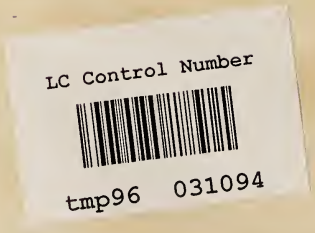
Bible. N.T. Church Slavic. 1861

НО́ВЫЙ ЗАВѢ́ТЪ

ГДА́ НА́ШЕГѠ

ІЇСА ХРТА́.

BS2015
1861



ЧиМ 96-6-56

Во слáвѣ Сщ҃ы́м, ѣ́диносу́щным, животворя́щїм и нераздѣли́мыя Тр҃цы, О҃ц҃а, и Сн҃а, и Сщ҃а́гw Дх҃а: Повелѣнїе́мъ Бл҃гочести́вѣйшагw, Самодержа́внѣйшагw, Вели́кагw ГОСУДА́РЯ на́шегw ІМПЕРА́ТОРА А҃ЛЕ҃ѲА́НДРА НІКОЛА́Е҃ВИЧА всеѧ Россі́и: при Сн҃ѹрзѣ ЕГѠ, Бл҃гочести́вѣйшей Гд҃рнѣ ІМПЕРАТРІ́ЦѢ МАРІ́И А҃ЛЕ҃ѲА́НДРОВНѢ: при Насл҃ѣ́дникѣ ЕГѠ, Бл҃говѣ́рномъ Гд҃рѣ Цесларе́вичѣ и Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ А҃ЛЕ҃ѲА́НДРОВИЧѢ, при Бл҃говѣ́рныхъ Гд҃рѣхъ Вели́кихъ Кн҃зѣхъ: А҃ЛЕ҃ѲА́НДРѢ, ВЛАДИ́МІРѢ, А҃ЛЕ҃ѲІ́И, СЕ́РГІИ и ПА́ВЛѢ А҃ЛЕ҃ѲА́НДРОВИЧАХЪ: при Бл҃говѣ́рномъ Гд҃рѣ Вели́комъ Кн҃зѣ КѠНСТАНТІ́НѢ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и Сн҃ѹрзѣ Ег҃ѡ, Бл҃говѣ́рной Гд҃рнѣ Вели́кой Кн҃гинѣ А҃ЛЕ҃ѲА́НДРѢ І҃ѠСИФОВНѢ: при Бл҃говѣ́рныхъ Гд҃рѣхъ Вели́кихъ Кн҃зѣхъ: НІКОЛА́Ѣ, КѠНСТАНТІ́НѢ и ДИМІ́ТРІИ КѠНСТАНТІ́НОВИЧАХЪ: при Бл҃говѣ́рномъ Гд҃рѣ Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и Сн҃ѹрзѣ Ег҃ѡ,

Бл҃гов҃ѣрной Гд҃рн҃ѣ Велі́кой Кн҃ги́нѣ А҃ЛЕ҆ѯА́НДРѢ ПЕТРО́ВНѢ: при Бл҃гов҃ѣрномъ Гд҃рѣ Велі́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ НІКОЛА́ЕВИЧѢ: при Бл҃гов҃ѣрномъ Гд҃рѣ Велі́комъ Кн҃зѣ МІХАЙ́ЛѢ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и̑ сн҃ѹ́прѹгѣ є҃гѡ̀, Бл҃гов҃ѣрной Гд҃рн҃ѣ Велі́кой Кн҃ги́нѣ О҆ЛЬГѢ ѳеѡ́дѡровнѣ: при Бл҃гов҃ѣрномъ Гд҃рѣ Велі́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ МІХАЙ́ЛОВИЧѢ: при Бл҃гов҃ѣрной Гд҃рн҃ѣ Велі́кой Кн҃ги́нѣ Є҆ЛЕ́НѢ ПА́ВЛОВНѢ: при Бл҃гов҃ѣрныхъ Гд҃рнахъ Велі́кихъ Кн҃жна́хъ: МАРІ́И А҃ЛЕ҆ѯА́НДРОВНѢ, О҆ЛЬГѢ и̑ ВѢ́РѢ КѠНСТАНТІ́НОВНАХЪ и̑ А҃НАСТАСІ́И МІ҃ХАЙЛОВНѢ: при Бл҃гов҃ѣрныхъ Гд҃рнахъ Велі́кихъ Кн҃ги́нахъ: МАРІ́И НІКОЛА́ЕВНѢ, О҆ЛЬГѢ НІКОЛА́ЕВНѢ и̑ сн҃ѹ́прѹгѣ є҃а҃: при Велі́кой Кн҃ги́нѣ Є҆КАТЕРІ́НѢ МІХАЙЛОВНѢ и̑ сн҃ѹ́прѹгѣ є҃ѧ҃ и̑ при Корол҃е́вѣ Нїдерла́ндской А҃ННѢ ПА́ВЛОВНѢ: бл҃гословѣ́нїемъ же Ст҃ѣ́йшагѡ Правѝтельствѹ́ющагѡ Всерѡссі́йскагѡ С҃И́НО́ДА, напеча́тасѧ кни́га сі́а НО́ВЫЙ ЗАВѢ́ТЪ Гд҃а на́шегѡ І҃ісѹ̀ Хр҃та̀, въ цр҃ствѹ́ющемъ гра́дѣ Ст҃а́гѡ Петра̀, въ лѣ́то ѿ сотворе́нїа мі́ра ѯзтѳ҃, ѿ Рж҃тва́ же по плоти Бг҃а Сло́ва ѯаѿ҃ѳ҃а, і҃ндіктà д҃, мц҃а̀ Февр҃ва́рїа.

GIFT
ORTHO CHURCH ALASKA

ⷮ МАТѳѢ

СВ҃ТО́Е БЛАГОВѢ́СТВОВА́НІЄ.

Глава҆ а҃. Зача́ло а҃.

Кни́га родства҆ І҃сы Хр҃та҆, сна́ Дв҃дова, а҃
сна́ Авраа́мля. Авраа́мъ роди҆ Іса́ака: в҃
Іса́акъ же роди҆ Ія́кѡва: Ія́кѡвъ же роди҆
І҃ду, и҆ бра́тїю є҆гѡ҆. І҃да же роди҆ Фаре́са г҃
и҆ Зара́ ѿ ѳамары́: Фаре́съ же роди҆ Е҆сро́-
ма. Е҆сро́мъ же роди҆ Ара́ма: Ара́мъ же д҃
роди҆ Амїнада́ва. Амїнада́къ же роди҆ На-
ассѡ́на: Наассѡ́нъ же роди҆ Салмѡ́на. Сал- е҃
мѡ́нъ же роди҆ Вооза́ ѿ Рахави́. Вооза́ъ
же роди҆ Ѡви́да ѿ Р҃ѳы. Ѡви́дъ же роди҆
Іессе́а: Іессе́й же роди҆ Дв҃да ц҃рⷭ҇. Дв҃дъ ѕ҃
же ц҃рь роди҆ Соломѡ́на ѿ Оу҃рі́ины: Соло-
мѡ́нъ же роди҆ Ровоа́ма. Ровоа́мъ же з҃
роди҆ Ави́ю: Ави́а же роди҆ Аса́. Аса́ же
роди҆ Іωсафа́та: Іωсафа́тъ же роди҆ Іѡ- и҃
ра́ма. Іѡра́мъ же роди҆ Ѳзі́ю: Ѳзі́а же ѳ҃
роди҆ Іѡаѳа́ма. Іѡаѳа́мъ же роди҆ Ахаза́:
Ахаза́ъ же роди҆ Е҆зекі́ю. Е҆зекі́а же роди҆ і҃
Манассі́ю: Манассі́а же роди҆ Амѡ́на.

ā1 Ѧмѡ́нъ же родѝ Їѡсі́ю: * Їѡсі́а же родѝ
Їехоні́ю и҃ бра́тїю є҃гѡ̀, въ пресел҃е́нїе Вавѹ҃-
в1 лѡ́нское. * По пресел҃е́нїи же Вавѹ҃лѡ́нстѣмъ,
Їехоні́а родѝ Салаѳі́ила. Салаѳі́иль же
г1 родѝ Зоровáвела. Зоровáвель же родѝ Ѧвїю́-
да. Ѧвїю́дъ же родѝ Є҃лїакі́ма: Є҃лїакі́мъ
д1 же родѝ Ѧзѡ́ра. Ѧзѡ́ръ же родѝ Садѡ́ка.
Садѡ́къ же родѝ Ѧхі́ма. Ѧхі́мъ же родѝ
е1 Є҃лїю́да: Є҃лїю́дъ же родѝ Є҃леаза́ра. Є҃леа-
за́ръ же родѝ Матѳáна. Матѳáнъ же
ѕ1 родѝ Ї҃ѡкѡ́ва. Ї҃ѡкѡ́въ же родѝ Їѡсифа,
мꙋ́жа Маріи́на, и҃зъ нем҃же роди́сѧ Їи҃съ
з1 гл҃е́мый Хр҃то́съ. Вс҃ѣ́хъ же родѡ́въ ѿ
Ѧвраа́ма до Дв҃да, ро́дове четыренáдесѧ-
те: и҃ ѿ Дв҃да до пресел҃е́нїѧ Вавѹ҃лѡ́н-
скагѡ, ро́дове четыренáдесѧте: и҃ ѿ пре-
сел҃е́нїѧ Вавѹ҃лѡ́нскагѡ до Хр҃та́, ро́дове
четыренáдесѧте.

ѝ (Зᾱ. в̄.) Їи҃съ Хр҃то́во рⷞ҃ство̀ сѝце бц҃ѣ: ѡ҃брꙋчи́вшесѧ бо бы́вши мт҃ери є҃гѡ̀ Мр҃іи
Їѡсифови, пре́жде даже не сни́тисѧ и҃́ма,
ѡ҃брѣ́тесѧ и҃мꙋ́щи во чре́вѣ ѿ дх҃а ст҃а.
ѳ1 Їѡсифъ же мꙋ́жъ є҃гѡ̀ пра́ведень сы́й, и҃
не хотѧ́ є҃гѡ̀ ѡ҃блича́ти, восхотѣ́ та́и
к пꙋсти́ти ю҃. Сі́а̀ же є҃мꙋ́ помы́слившꙋ,

ст. ā1, въ нѣк. Грѣч.: Їѡсі́а же родѝ Їѡакі́ма и҃ бра́тїю є҃гѡ̀. Їѡакі́мъ же родѝ Їехоні́ю въ пресел҃е́нїе Вавѹ҃лѡ́нское.

гѣ а҃гг҃лъ гд҃нь во снѣ̀ явѝсѧ є҃мꙋ, глѧ: Їѡ́сифе, сн҃е Дв҃довъ, не оубо́йсѧ прїѧ́ти Маріа́мъ жены̀ твоеѧ̀: рожде́ннаго бо въ не́й, ѿ дх҃а є҃сть сп҃а. Роди́тъ же сн҃а, и̂ нарече́ши и́мѧ є҃мꙋ Ї҃исъ: То́й бо спасе́тъ лю́ди своѧ̀ ѿ грѣ́хъ и̂хъ. Сїѐ же всѐ бы́сть, да сбꙋ́дется рече́нное ѿ гд҃а проро́комъ, глаго́лющимъ: Сѐ дв҃а во чре́вѣ прїи́метъ, и̂ роди́тъ сн҃а, и̂ нарекꙋ́тъ и́мѧ є҃мꙋ Є҃ммануи́лъ: є҃же є҃сть сказа́емо, съ на́ми Бг҃ъ. Востаѧ́въ же Їѡ́сифъ ѿ сна̀, сотворѝ ꙗ҆коже повелѣ́ є҃мꙋ а҃гг҃лъ гд҃нь, и̂ прїѧ́тъ женꙋ̀ свою̀. И̂ не зна́ше є҃ѧ̀, до́ндеже родѝ сн҃а своего̀ пе́рвенца, и̂ наречѐ и́мѧ є҃мꙋ Ї҃исъ.

Глава̀ в҃. Зача́ло г҃.

Ї҃исꙋ же ро́ждшꙋсѧ въ Виѳлее́мѣ Ꙗ҆де́йстѣмъ, во днѝ Ѝрѡда царя̀, сѐ волсвѝ ѿ востѡ́къ прїидо́ша во Ї҃ерли́мы, глаго́люще: Гдѣ̀ є҃сть рожде́йсѧ цр҃ь Ꙗ҆де́йскїй; ви́дѣхомъ бо звѣ́здꙋ є҃гѡ̀ на востѡ́цѣ, и̂ прїидо́хомъ поклони́тисѧ є҃мꙋ. Слы́шавъ же Ѝрѡдъ царь смꙋти́сѧ, и̂ вѣ́сь Ї҃ерли́мъ съ ни́мъ. И̂ собра́въ всѧ̀ первосвѧще́нники и̂ кни́жники людскі́а, вопроша́ше ѿ ни́хъ: гдѣ̀ Хр҃то́съ раждае́тсѧ; Они́

же рекóша є҆мꙋ: вѣ Вїѳлеемѣ Їꙋдéйстѣмх. тáкш бо пи́сано є҆́сть проро-
5 комх: И̑ ты̀ Вїѳлеéме землѐ Їꙋдова, нича́мже ме́нши є҆сѝ во вла́цѣхх Їꙋдовы́хх: и҆з̾ тебе́ бо и҆зы́детх вождь, и҃же
3 оу҆пасе́тх лю́ди мо́ѧ Їи̑лѧ. Тогда̀ И̑рѡдх та́й призва̀ волхвы̀, и҆ и҆спы́токаше ѿ ни́хх
4 вре́мѧ ѕа́вылшїѧсѧ ѕвѣ́зды̀. И̑ посла́вх и҆́хх вх Вїѳлеéмх речѐ: ше́дше и҆спыта́йте и҆́звѣ́стнш ѡ҆ о҆́тр҃очати: є҆гда́ же ѡ҃брѧ́щіете, возвѣ́стите мнѣ, ѩ҆́кш да и҆ а҆́зх ше́дх
6 поклонюсѧ є҆мꙋ. О҆́ни же послꙋ́шавше цр҃а̀, и҆до́ша: и҆ сѐ ѕвѣ́зда̀, ю҆́же ви́дѣша на востоцѣ́, и҆дѧ́ше пред̾ ни́ми, до́ндеже
7 прише́дши ста̀ верхꙋ, и҆дѣ́же бѣ̀ о҆́тр҃оча̀. Ї ви́дѣвше же ѕвѣ́здꙋ, возра́довашасѧ ра́-
8 достїю ве́лїею зѣ́лш: И̑ прише́дше вх хра́минꙋ, ви́дѣша о҆́тр҃оча̀ съ Маріе́ю мт҃рїю є҆гѡ̀, и҆ па́дше поклони́шасѧ є҆мꙋ, и҆ ѿ-
9 ве́рзше сокрꙋ́вища своѧ̀, принесо́ша є҆мꙋ
10 да́ры, зла́то, и҆ лїва́нх, и҆ смꙋ́рнꙋ. И̑ вѣ́сть прїе́мше во сн҃ѣ̀ не возвратитисѧ ко И̑рѡдꙋ, и҆ны́мх пꙋте́мх ѿидо́ша во
12 страню̀ свою̀.

11 (За҃. д҃.) Ѿше́дшымх же и҃мх, сѐ а҆г҃гл҃ъ Гд҃нь во сн҃ѣ̀ ѩ҆́висѧ Їѡ̀сифꙋ, глаго́лѧ: востава́вх поимѝ о҆́тр҃оча̀ и҆ мт҃рь є҆гѡ̀, и҆

вѣжи́ во ѢгУпетѣ, и бУди та́мw, до́н-
деже реку́ ти: хо́щетъ бо Ирwдъ и́скати
отрочате́, да погУби́тъ є̃. Онъ же во- ді
ста́въ, поѧ́тъ отрочѧ́ и мт̃рь ѢгW но́-
цію, и wи́де во ѢгУпетѣ: И бѣ та́мw ѕ
до оУмертвїа́ Ирwдова: да сбУдетсѧ ре-
че́нное ѿ Гд̃а проро́комъ глаю́щимъ: ѿ
ѢгУпта воззва́хъ сн̃а моегẃ. Тогда́ Ирwдъ зі
ви́дѣвъ, ꙗ́кw порУга́нъ бы́сть ѿ волх-
вовъ, разгнѣвасѧ зѣлẃ, и посла́въ и́збі
всѧ́ дѣти сУщыѧ въ Виѳлеемѣ́, и во
всѣ́хъ предѣлѣ́хъ ѢгW, ѿ двою́ лѣ́тъ и
нижа́йше, по вре́мени, ѣ̀же и́звѣстнw
и́спыта́ ѿ волхвовъ. Тогда́ сбы́стсѧ ре- зі
че́нное Ieремі́емъ проро́комъ глаго́лющимъ:
Гла́съ въ Ра́мѣ слы́шанъ бысть, пла́чь, ѵі
и рыда́нїе, и во́пль мно́гъ: Рахи́ль пла́-
чУщисѧ ча́дъ свои́хъ, и не хотя́ше оУтѣ-
шитисѧ, ꙗ́кw не сУть. Оу́мерш́у же Ирw- ді
дъ, сѣ а̓гг҃лъ Гд̃нь во снѣ́ ꙗ́висѧ Iwсифу́
во ѢгУптѣ, Гл҃а: востава́въ поими́ отрочѧ́ к
и мт̃рь ѢгW, и и́ди въ зе́млю Iи́левУ,
и́зомроша́ бо и́щУщіи дUи́ отрочя́те. Онъ кѧ
же востава́въ, поѧ́тъ отрочѧ́, и мт̃рь ѢгW,
и прїи́де въ зе́млю Iи́левУ. Слы́шавъ же, кѳ
ꙗ́кw Архела́й ца́рствУетъ во Iу́деи вмѣ́стw
Ирwда отца́ своегẃ, оУбоа́сѧ та́мw

йтѝ: вѣ́сть же прїе́мъ во снѣ, ѿи́де въ
кг предѣ́лы Галїле́йскїа. И̑ прише́дъ вселѝсѧ
во гра́дѣ нарица́емѣмъ Назаре́тъ: ꙗ̑кѡ
да сбу́детсѧ рече́нное проро́ки, ꙗ̑кѡ На-
зѡре́й нарече́тсѧ.

Глава҃ г҃. Зача́ло є҃.

а҃ В̀о дни́ же о̑ны прїи́де Ї̑ѡа́ннъ кр̃ти-
б҃ тель, проповѣ́дѧ въ пу́стыни Ї̑уде́й-
в҃ стѣй, И̑ гл҃а: покаи́тесѧ, прибли́жисѧ
г҃ ц̑рт҃вїе нб҃ное. Сей бо е̑́сть рече́нный И̑саї́-
емъ проро́комъ, глаго́лющимъ: гла́съ во-
пїю́щагѡ въ пу́стыни, оу̑гото́вайте пу́ть
д҃ Гд҃не, пра́вы твори́те стезѝ е̑гѡ̀. Са́мъ
же Ї̑ѡа́ннъ и̑мѧ́ше ри́зу свою̀ ѿ вла́съ
велбу́жди, и̑ по́съ оу̑сме́нъ ѿ чресл҃бъ
свои́хъ: снѣ́дь же е̑гѡ̀ бѣ̀ пр҃у́жїе и̑ ме́дъ
е҃ ди́кїй. Тогда̀ и̑схожда́ше къ немꙋ̀ Ї̑ерли́ма,
и̑ вса̀ Ї̑уде́а, и̑ вса̀ страна̀ Ї̑ордан́ска,
ѕ҃ И̑ крещѧ́хꙋсѧ во Ї̑ордан́ѣ ѿ негѡ̀, и̑спо-
з҃ вѣ́дающе грѣ́хи своѝ. Ви́дѣвъ же (Ї̑ѡа́ннъ)
мно́ги Фарїсе́и и̑ Садꙋке́и гра́дꙋщыѧ на
кр̃ще́нїе е̑гѡ̀, рече́ и̑мъ: рожде́нїѧ е̑хї-
дно́ва, кто̀ сказа̀ ва́мъ вѣ́жати ѿ бꙋ-
и҃ дꙋ́щагѡ гнѣ́вꙋ; Сотвори́те оу̑́бо пло́дꙋ
а҃ досто́йнꙋ покаа́нїѧ. И̑ не начина́йте гла-
го́лати въ себѣ́: о̑́цъ и̑мамы Авраа́ма.

глаго́лю бо ва́мъ: ꙗ҆́кѡ мо́жетъ Бг҃ъ ѿ
ка́менїѧ сегѡ̀ воздви́гнѹти ча́да Авраа́мѹ. Оу҆же́ бо и҆ сѣки́ра при ко́рени дре́ва лежи́тъ: ї
всѧ́ко оу҆́бо дре́во, е҆́же не твори́тъ плода̀ добра̀, посѣка́емо быва́етъ, и҆ во о҆́гнь вмета́емо. А҆́зъ оу҆́бѡ кре́щаю вы̀ водо́ю їа
въ покаа́нїе: гряды́й же по мнѣ̀, кре́плій менѐ е҆́сть, е҆мѹ́же нѣ́смь достои́нъ сапогѝ понестѝ: то́й вы̀ кр҃ти́тъ Дх҃о́мъ с҃ты́мъ и҆ о҆́гнемъ. Е҆мѹ́же лопа́та въ рѹцѣ̀ е҆гѡ̀, їв
и҆ ѡ҆чи́ститъ гѹмно̀ своѐ, и҆ собере́тъ пшени́цѹ свою̀ въ жи́тницѹ, пле́вы же сожже́тъ о҆́гнемъ негаса́ющимъ.

(За́. с҃.) Тогда̀ прихо́дитъ І҃исъ ѿ Галїле́и на І҃ордаа́нъ ко І҃ѡа́ннѹ кр҃ти́тисѧ ѿ їг
негѡ̀. І҃ѡа́ннъ же возбраня́ше е҆мѹ́, глаго́лѧ: А҆́зъ тре́бѹю тобо́ю кр҃ти́тисѧ, и҆ ты́ ли гряде́ши ко мнѣ̀; Ѿ҆вѣща́въ же їд
І҃исъ речѐ къ немѹ́: ѡ҆ста́ви нынѣ̀: та́кѡ бо подоба́етъ на́мъ и҆спо́лнити всѧ́кѹ пра́вдѹ. тогда̀ ѡ҆ста́ви е҆гѡ̀. И҆ кр҃ти́всѧ їе
І҃исъ и҆зы́де а҆́бїе ѿ҆ воды̀, и҆ сѐ ѿ҆ве́рзошасѧ е҆мѹ́ нб҃са̀, и҆ ви́дѣ Дх҃а Бж҃їѧ сходѧ́щаго та́кѡ го́лѹбь, и҆ гряды́ща на него. И҆ сѐ гла́съ съ нб҃сѐ глаго́лѧ: сей е҆́сть їѕ
Сн҃ъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆ не́мже бл҃говоли́хъ.

Глава҃ д҃. Зача́ло з҃.

а҃ Тогда҃ Їи҃сх возведе́нх бы́сть дх҃омх вх
б пⷭты́ню, и҆скуси́тисѧ ѿ дїа́вола. И҆
постивсѧ дні́й четы́редесѧть, и҆ но́щїй
г четы́редесѧть, послѣ́ди҃ взалка́. И҆ при-
ступль кх немꙋ и҆скуси́тель, рече́: а҃ще
Сн҃х є҆сѝ Бж҃їй, рцы́, да ка́менїе сїѐ хлѣ-
д бы бꙋ́дутх. Он҃х же ѿвѣща́вх рече́: пи́-
сано е҆́сть, не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номх жи́вх
бꙋ́детх чл҃вѣ́кх, но ѡ҆ всѣ́комх глаго́лѣ
е҃ и҆сходя́щемх и҆зꙋ́стх Бж҃їихх. Тогда҃
пои́мтх є҆го҃ дїа́волх во сты́й гра́дх, и҆ по-
ѕ ста́ви є҆го҃ на крилѣ́ цр҃кове́мх, И҆ глаго́ла
є҆мꙋ́: а҃ще Сн҃х є҆сѝ Бж҃їй, ве́рзисѧ ни́зꙋ,
пи́сано бо е҆́сть: тѣ́мꙋ а҃гг҃лѡмх свои́мх
заповѣ́стьⷭ ѡ҆ тебѣ́ сохрани́ти тѧ҃, и҆ на
рꙋка́хх во́змꙋтх тѧ҃, да не когда҃ прет-
з҃ кнеши ѡ҆ ка́мень но́гꙋ твою҃. Рече́ же
є҆мꙋ́ Їи҃сх, па́ки пи́сано е҆́сть: не и҆скꙋси́ши
и҆ Гд҃а Бг҃а твоегѡ҃. Па́ки пои́мтх є҆го҃ дїа́-
волх на горꙋ́ высоко́ꙋ зѣ́лѡ, и҆ показа҃
є҆мꙋ́ всѧ҃ ца́рствїа ми́ра, и҆ сла́вꙋ и҃хх.
д҃ И҆ глаго́ла є҆мꙋ́: сі́а҃ всѧ҃ тебѣ́ да́мх, а҃ще
і па́дх поклони́шимисѧ. Тогда҃ гл҃а є҆мꙋ́
Їи҃сх: и҆ди҃ за мно́ю сатано́. пи́сано бо
е҆́сть: Гд҃ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ́ поклони́шисѧ, и҆

томѹ̀ є̂дино́мѹ послѹ́жиши. Тогда̀ ѡ̂ста́- ѧ̃і
ви є̂го̀ дїа́волъ, и̂ сѐ а̃гг҃ли приступи́ша,
и̂ слѹжа́хѹ є̂мѹ̀.

(За̃. и̃.) Слы́шавъ же І̂исъ, я̃кш І̂ѡ- ѧ̃і
а́нновъ пре́данъ бы́сть, ѿи́де въ Галїле́ю.
И̂ ѡ̂ста́вль Назаре́тъ, прише́дъ всели́сѧ ѧ̃г҃
въ Капернаѹ́мъ въ помо́рїе, въ предѣ́-
лѣхъ Завѹлѡ́нихъ, и̂ Нефѳалі́млихъ: Да ѧ̃д҃
сбѹ́детсѧ рече́нное Иса́їемъ проро́комъ, гла-
го́лющимъ: Земла̀ Завѹлѡ́нѡ, и̂ земла̀ ѧ̃е҃
Нефѳалі́мла, пѹ́ть мо́ре ѡ́бо́нѫполъ І̂ор-
да́на, Галїле́а я̃зы́къ, Лю́дїе сѣда́щїи во ѧ̃ѕ҃
тмѣ̀ ви́дѣша свѣ́тъ ве́лїй, и̂ сѣда́щымъ
въ странѣ̀ и̂ сѣнѝ сме́ртнѣй, свѣ́тъ воз-
сїя̀ и̂̃мъ. Ѿто́лѣ нача́тъ І̂исъ провѡ́ѣ- ѧ̃з҃
дати, и̂ глаго́лати: пока́йтесѧ, прибли-
жисѧ бо ц҃рт҃во нб҃ное.

(За̃. ѳ́.) Ходя́ же при мо́ри Галїле́й- ѧ̃и҃
стѣмъ, ви́дѣ два̀ бра́та, Сі́мѡна гла́маго
Петра̀, и̂ А̂ндре́а бра́та є̂гѡ̀, вмета́ющїа
мре́жи въ мо́ре, бѣ́ста бо рыба́рѧ. И̂ гла- ѧ̃ѳ҃
го́ла и̂̃ма: гради́та по мнѣ̀, и̂ сотворю̀
вы̀ ловца̀ человѣ́кѡмъ. Ѻ́на же а̃бїе к
ѡ̂ста́вльша мре́жи, по не́мъ и̂до́ста. И̂
пре́ше́дъ ѿтѹ́дѹ, ви́дѣ и̂̃на два̀ бра́та,
Я̂́кѡва Зеведе́ева, и̂ І̂ѡа́нна бра́та є̂гѡ̀,
въ кораблѝ съ Зеведе́омъ ѻ́ц҃е́мъ є̂ю̀, за-

Глава҃ д҃. Зача́ло з҃.

а҃ Тогда҃ Їи҃сх возведе́нх бы́сть дх҃омх вх
б҃ пꙋстыню҂, и҆скꙋси́тисѧ ѿ дїа́вола. И҆
постивсѧ дніи́ четы́редесѧть, и҆ но́щїй
г҃ четы́редесѧть, послѣдѝ взалка҃. И҆ при-
ступль кх немꙋ҆ и҆скꙋси́тель, рече́: а҆́ще
Сн҃х є҆сѝ Бж҃їй, рцы́, да ка́менїе сїѐ хлѣ-
д҃ бы бꙋ́дꙋтх. Он҃ же ѿвѣща́вх рече́: пи́-
сано є҆́сть, не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номх жи́вх
бꙋ́детх чл҃вѣ́кх, но ѡ҆ всѣ́комх глаго́лѣ
е҃ и҆сходѧ́щемх и҆зꙋ́стх Бж҃їихх. Тогда҃
пои́мтх є҆го҃ дїа́волх во сты́й гра́дх, и҆ по-
ѕ҃ ста́ви є҆го҃ на крилѣ҃ цр҃кове́мх, И҆ глаго́ла
є҆мꙋ҆: а҆́ще Сн҃х є҆сѝ Бж҃їй, ве́рзисѧ ни́зꙋ,
пи́сано бо є҆́сть: ꙗ҆́кѡ а҆́гг҃лѡмх свои́мх
заповѣ́сть ѡ҆ тебѣ҃ сохрани́ти тѧ҃, и҆ на
рꙋка́хх во́змꙋтх тѧ҃, да не когда҃ прет-
з҃ кне́ши ѡ҆ ка́мень но́гꙋ твою҂. Рече́ же
є҆мꙋ҆ Їи҃сх, па́ки пи́сано є҆́сть: не и҆скꙋси́ши
и҆ Гд҃а Бг҃а твоегѡ҃. Па́ки пои́мтх є҆го҃ дїа́-
волх на горꙋ҆ высокꙋ҆ зѣ́лѡ, и҆ показа҃
є҆мꙋ҆ всѧ҃ цр҃ствїѧ ми́ра, и҆ сла́вꙋ и҆́хх.
а҃ И҆ глаго́ла є҆мꙋ҆: сїѧ҃ всѧ҃ тебѣ҃ да́мх, а҆́ще
і҃ па́дх поклони́шнимисѧ. Тогда҃ гл҃а є҆мꙋ҆
Їи҃сх: и҆ди҃ за мною҂ сатано҃. пи́сано бо
є҆́сть: Гд҃ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ҆ поклони́шисѧ, и҆

томѹ̀ є̂дино́мѹ послѹ́жиши. Тогда̀ ѡ̂ста́- ā
ви є̂го̀ дїа́волъ, и̂ сѐ А̃гг҃ли приступи́ша, ві
и̂ слѹжа́хѹ є̂мѹ.

(За̃. и̃.) Слы́шавъ же І̂и̃съ, ꙗ̃кѡ І̂ѡ- в̄і
а́ннъ пре́данъ бы́сть, ѿи́де въ Галїле́ю. гі
И̂ ѡ̂ста́вль Назаре́тъ, прише́дъ всели́сѧ
въ Капернаѹ́мъ въ помо́рїе, въ предѣ́- ді
лѣхъ Завѹлѡ́нихъ, и̂ Нефѳалі́млихъ: Да є̄і
сбу́детсѧ рече́нное И̂саі́емъ проро́комъ, гла-
го́лющимъ: Земля̀ Завѹлѡ́нѧ, и̂ земля̀ ѕі
Нефѳалі́мля, пу́ть мо́ря о̂бо́нѫполъ І̂ор-
да́на, Галїле́а ꙗ̃зы́къ, Лю́дїе сѣдя́щїи во зі
тмѣ́ ви́дѣша свѣ́тъ ве́лїй, и̂ сѣдя́щымъ
въ стране́ и̂ сѣнѝ сме́ртней, свѣ́тъ воз-
сі́я̀ и́мъ. ѿто́лѣ нача́тъ І̂и̃съ пропо́вѣ- зі
дати, и̂ глаго́лати: пока́йтесѧ, прибли-
жисѧ бо ца̃рство нб̃ное.

(За̃. д̃.) Ходя́ же при мо́рѝ Галїле́й- ӣі
стѣмъ, ви́дѣ два̀ бра́та, Сі́мѡна гл҃емаго
Петра̀, и̂ А̃ндре́а бра́та є̂гѡ̀, вмета́ющїа
мре́жи въ мо́ре, бѣ́ста бо рыба́рѧ. И̂ гла- д̃і
го́ла и́ма: гражди́та по мнѣ̀, и̂ сотворю̀
вы̀ ловца̀ человѣ́кѡмъ. ѻ̃на же а̃бїе к̄і
ѡ̂ста́вльша мре́жи, по не́мъ и̂до́ста. И̂
пре́ше́дъ ѿ̃ттѹ́дѹ, ви́дѣ и̃на два̀ бра́та,
І̂а́кѡва Зеведе́ева, и̂ І̂ѡа́нна бра́та є̂гѡ̀,
въ кораблѝ съ Зеведе́омъ о̂ц҃е́мъ є̂ю̀, за-

вазѹюща мрежи свои, и воззва҃ а҃.
кв Она же абїе ѡставиша кораблѧ и ѻц҃а
кг своего, по немъ идоста. И прохождаше
всю Галїлею Ї҃сх, оучѧ на сонмищихъ
ихъ, и проповѣдая є҃ѵ҃лїе цр҃твїа, исцѣ-
ляя всакъ недѹгъ и всакъ ѹазю въ лю-
кд дехъ. И изыде слѹхъ є҃гѡ по всеи Сѹрии:
и приведоша къ немѹ всѧ болящыя, раз-
личными недѹги, и страстьми ѡдержимы,
и бѣсны, и мѣсячныя, и разслабленныя
(жилами): и исцѣли ихъ.
кє (За҃. і҃.) И по немъ идоша народи мнози
ѿ Галїлеи и десѧти градъ, и ѿ Ї҃ерлима,
и Ї҃ѹдеи, и со ѻнагѡ полѹ Ї҃ордана.

Глава҃ є҃.

а҃ Ѹзрѣвъ же народы, взыде на горѹ: и
б сѣдшѹ є҃мѹ, пристѹпиша къ немѹ
г оучницы є҃гѡ: И ѿверзъ оуста҃ свои,
д оучаше ихъ, глѧ: Блаженни нищіи дхомъ,
є҃ ѩкѡ тѣхъ є҃сть цр҃твїе нб҃ное. Блаженни
ѕ плачѹщіи: ѩкѡ тіи оутѣшатсѧ. Блаженни
з кротцыи: ѩкѡ тіи наслѣдятъ зе҃млю.
и Блаженни ѧлчѹщіи и жаждѹщіи правды:
ѩкѡ тіи насытятсѧ. Блаженни мл҃тивіи:
ѩкѡ тіи помиловани бѹдѹтъ. Блаженни
чистіи сердцемъ: ѩкѡ тіи Б҃га оузрятъ.

Блаже́ни милосе́рдцы: я҃кѡ тіи сы́нове ѕ҃
Бжі́и наре́кѹтсѧ. Блаже́ни и҆згна́ни пра́вды і
ра́ди: я҃кѡ тѣ́хъ е҆́сть цр҃тві́е нб҃ное.
Блаже́ни е҆́сте́, е҆гда́ поно́сятъ ва́мъ, и҆ ѧ҃
и҆жде́нѹтъ, и҆ реку́тъ всѧ́къ зо́лъ глаго́лъ
на вы́ лжѹ́ще, мене́ ра́ди. Ра́дѹйтесѧ и҆ ві
весели́тесѧ, я҃кѡ мзда́ ва́ша мно́га на
нб҃сѣ́хъ. та́кѡ бо и҆згна́ша проро́ки, и҃же
(бѣ́ша) пре́жде ва́съ. Вы́ е҆́сте́ со́ль земли́: гі
а҃ще же со́ль ѡ҆бу́е́тъ, чи́мъ ѡ҆соли́тсѧ;
никочто́же бу́детъ ктомѹ́, то́чію да и҆з-
вы́пана бу́детъ вонѣ́, и҆ попира́ема лю҃дьми.
(Зач. ѧ҃і.) Вы́ е҆́сте́ свѣ́тъ ми́ра: не мо́- дѳ
жетъ гра́дъ ѹ҆кры́тисѧ верхѹ́ горы́ сто́ѧ. Ниже́ вжига́ютъ свѣтильника, и҆ поста- е҆
вля́ютъ е҆го́ подъ спѹ́домъ, но на свѣ-
щницѣ, и҆ свѣ́титъ всѣ́мъ, и҃же въ хра́-
минѣ (сѹ́ть). Та́кѡ да просвѣ́титсѧ ѕ҃
свѣ́тъ ва́шъ пред҃ лю҃дьми, я҃кѡ да ви́-
дятъ ва́ша дѡ́брая дѣла́: и҆ прославятъ
О҆ц҃а̀ ва́шего, и҃же на нб҃сѣ́хъ. (Да) не зі
мни́те, я҃кѡ прїи́дохъ разорити́ зако́нъ,
и҆ли́ проро́ки: не прїи́дохъ разорити́, но
и҆сполни́ти: а҆ми́нь бо глаго́лю ва́мъ: до́н- ѩ҃
деже пре́йдетъ нб҃о и҆ земля̀, і҆ѡ҃та е҆ди́на,
и҆ли́ е҆ди́на черта̀ не пре́йдетъ ѿ зако́на,
до́ндеже всѧ̀ бѹ́дѹтъ. И҃же а҃ще разори́тъ ѳ҃

єдиноу заповѣдей сихъ малыхъ, и научитъ такѡ человѣки, мнїй наречетсѧ въ цр҃твїи нб҃нѣмъ: а҆ иже сотворитъ и научитъ, сей веліїй наречетсѧ въ цр҃твїи нб҃нѣмъ.

к (За. ві.) Глю бо вамъ: ѩкѡ ѧще не избѹдетъ правда ваша паче книжникъ и Фарїсей, не внидете въ цр҃твїе нб҃ное.

ка Слышасте, ѩкѡ речено бысть древнимъ: не оубїеши: иже (бо) ѧще оубїетъ, по-

кв винен҃ъ єсть сѹдѹ. Азъ же глаголю вамъ: ѩкѡ всѧкъ гнѣваѩсѧ на брата своего всѹе, повинен҃ъ єсть сѹдѹ: иже бо ѧще речетъ братѹ своемѹ, рака: повинен҃ъ єсть сонмицѝ: а҆ иже речетъ, оурѡде: повинен҃ъ

кг єсть геенн҃ѣ ѻгненн҃ѣй. Ѧще оубо принесеши даръ твой ко олтарю, и тѹ поманеши, ѩкѡ братъ твой ѥмать нѣчто на тѧ:

кд Оставѝ тѹ даръ твой пред҆ олтаремъ, и шедъ прежде смириса съ братомъ твоимъ,

кє и тогда пришедъ принеси даръ твой. Бѹди оувѣщаваѩсѧ съ соперникомъ твоимъ скорѡ, дондеже єси на пѹти съ нимъ. да не предастъ тебѣ соперникъ сѹдїи, и сѹдїа тѧ предастъ слѹзѣ, и въ темни-

кѕ цѹ ввержен҃ъ бѹдеши. Аминь глаголю тебѣ: не ѩзыдеши ѿтѹдѹ, дондеже воздасн послѣднїй кодранта.

(За҃. гі.) Слы́шасте, ꙗ҆кѡ рече́но бы́сть къ
дре́вним҃ъ: не прелюбы́ сотвори́ши. А҆́зъ бы
же гла́ю ва́мъ: ꙗ҆кѡ всѧ́къ, и҆́же воззри́тъ
на жено́у, ко є҆́же вожделѣ́ти є҆́ѧ, у҆́же
любодѣ́йствова съ не́ю въ се́рдцѣ свое́мъ.
А҆́ще же о҆́ко твоє́ десно́е соблажня́етъ кѧ
тѧ̀, и҆́зми є҆́, и҆ ве́рзи ѿ себе́: у҆́не бо тѝ
є҆́сть, да поги́бнетъ є҆́ди́нъ ѿ у҆́дъ тво-
и́хъ, а҆́ не всѐ тѣ́ло твоѐ ввє́ржено бу́-
детъ въ гее́нну о҆́гненную. И҆ а҆́ще десна́а лѧ
твоя̀ рꙋ́ка̀ соблажня́етъ тѧ̀, у҆сѣцы́ ю҆̀,
и҆ ве́рзи ѿ себе́: у҆́не бо тѝ є҆́сть, да
поги́бнетъ є҆́ди́нъ ѿ у҆́дъ твои́хъ, а҆́ не
всѐ тѣ́ло твоѐ ввє́ржено бу́детъ въ гее́н-
ну. Рече́но же бы́сть: ꙗ҆кѡ и҆́же а҆́ще пꙋ́- лѧ
ститъ жено́у свою́, да да́стъ є҆́й кни́гу
распꙋ́стную. А҆́зъ же глаго́лю ва́мъ: ꙗ҆кѡ лк
всѧ́къ ѿпꙋща́ѧй жено́у свою́, ра́звѣ сло-
весѐ любодѣ́йнагѡ, твори́тъ ю҆̀ прелюбо-
дѣ́йствовати: и҆ и҆́же пꙋще́ницꙋ по́йметъ,
прелюбодѣ́йствꙋетъ.

(За҃. ді.) Па́ки слы́шасте, ꙗ҆кѡ рече́но лг
бы́сть дре́вним҃ъ: не во лжу́ клене́шися,
воздаси́ же Гдⷭ҇и кла́твы твоя̀. А҆́зъ же лд
глаго́лю ва́мъ не кла́тися всѧ́кѡ: ни
нб҃омъ, ꙗ҆кѡ пр҃то́лъ є҆́сть Бж҃їй: Ни лє
земле́ю, ꙗ҆кѡ подно́жїе є҆́сть нога́ма є҆гѡ̀:

ни їер҃ли́момъ, ꙗ̀кѡ гра́дъ е҃сть вели́каго
лѕ цр҃а̀. Нижѐ главо́ю твое́ю кленѝсѧ, ꙗ̀кѡ
не мо́жеши вла́са є҆ди́наго бѣ́ла и҆ли́ че́рна
лз сотвори́ти. Бу́ди же сло́во ва́ше, е҃и́, е҃и́:
нѝ, нѝ: ли́шше же сею́, ѿ непрїа́зни е҃сть.
лѝ Слы́шасте, ꙗ̀кѡ рече́но бы́сть: о҃ко за
лѳ, о҃ко, и҆ зꙋ́бъ за зꙋ́бъ. А҆́зъ же гл҃ю
ва́мъ не проти́витисѧ злꙋ́: но а҆́ще тѧ̀
кто̀ оу҆да́ритъ въ де́сную твою́ ла́нитꙋ,
лм ѡ҆вратѝ е҆́мꙋ и҆ дрꙋ́гую: и҆ хотя́щемꙋ сꙋ́-
ди́тисѧ съ тобо́ю, и҆ ри́зꙋ твою́ взѧ́ти,
лма ѿпꙋстѝ е҆́мꙋ и҆ срачи́цꙋ. И҆ а҆́ще кто̀ тѧ̀
по́и҆метъ по си́лѣ по́прище є҆ди́но, и҆ди́ съ
ни́мъ два̀.
лмѕ (За҃. е҃і.) Проси́щемꙋ оу҆ тебѐ да́и: и҆
хотя́щаго ѿ тебѐ заѧ́ти, не ѿвратѝ.
лмз Слы́шасте, ꙗ̀кѡ рече́но е҃сть: возлю́биши
и҆скре́ннзаго твоего́, и҆ возненави́дишь врага́
лмд твоего́. А҆́зъ же гла́голю ва́мъ: люби́те
врагѝ ва́ша, бл҃гословите́ кленꙋ́щыѧ вы̀,
добро̀ твори́те ненави́дѧщымъ ва́съ, и҆
моли́тесѧ за творѧ́щихъ ва́мъ напа́сть,
лме и҆ и҆згонѧ́щыѧ вы̀: ꙗ̀кѡ да бꙋ́дете сы́нове
о҃ц҃а̀ ва́шегѡ, и҆́же е҃сть на нб҃сѣ́хъ, ꙗ̀кѡ
сл҃нце своѐ сі́етъ на зло́ѧ и҆ бл҃а́ѧ, и҆
дождитъ на пра́выѧ и҆ на непра́вєдныѧ.
лмѕ А҆́ще бо люби́те люблю́щихъ ва́съ, кꙋ́ю

мздѫ̀ и҃мате; не и҆ мытари́ ли то́жде твор-
а́тѣ; И҆ а҃ще цѣлу́ете дрꙋ́ги ва́ша то́к- мѕ
мѡ, что҆ ли́шше твори́те; не и҆ ѩ҆зы́чни-
цы ли та́кожде твора́тѣ; Бу́дите ꙋ҆́бо ми
вы̀ соверше́ни, ꙗ҆́коже О҆́ц҃ъ ва́ших нб҃ны́й
соверше́нъ е҆́сть.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло ѕ҃і.

Внемли́те ми́лости́ни ва́шея не твори́ти а
пред҃ чл҃ки, да ви́дими бу́дете и҃ми: а҃ще
ли же ни́, мзды̀ не и҃мате ѿ О҆́ц҃а ва́-
шегѡ, и҃же е҆́сть на нб҃сѣ́хъ. Е҆гда́ ꙋ҆́бо б
твори́ши милостыню́, не вострꙋби́ пред҃
собо́ю, ꙗ҆́коже лицемѣ́ри твора́тѣ въ со́н-
мищихъ и҆ въ сто́гнахъ, ꙗ҆́кѡ да просла́-
вятсѧ ѿ человѣ́къ: а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ,
воспрїе́млютъ мздѫ̀ свою̀. Тебѣ́ же тво- г
ра́щꙋ ми́лостыню, да не ꙋ҆вѣ́сть шꙋ́йца
твоѧ̀, что҆ твори́тъ деснvery твоѧ̀.
и҃ꙗ҆кѡ да бу́детъ ми́лостыня твоѧ̀ въ д
та́йнѣ: и҆ О҆́ц҃ъ твои́ ви́дѧй въ та́йнѣ,
той̀ воздасть тебѣ́ я҃вѣ. И҆ е҆гда́ мо- е
ли́шисѧ, не бу́ди ꙗ҆́коже лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ
лю́бятъ въ со́нмищихъ и҆ въ сто́гнахъ
пꙋ́тїй стоѧ́ще моли́тисѧ, ꙗ҆́кѡ да ꙗ҆вя́тъ-
сѧ чл҃вѣ́кѡмъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
воспрїе́млютъ мздѫ̀ свою̀. Ты́ же, е҆гда́ ѕ

мо́лишисѧ, вни́ди вх клѣ́ть твою҆, и҆ за-
твори́вх двє́ри твоѧ̀, помоли́сѧ ѻ҆ц҃ꙋ
твоемꙋ, и҆́же вх та́йнѣ: и҆ ѻ҆ц҃х твои́,
ви́дай вх та́йнѣ, воздасть тебѣ̀ а҃вѣ.
З҃ Моля́щесѧ же, не лишше глаго́лите, а҃коже
и҆ а҃зы́чницы: Мнѧ́тх бо, а҃кш ко много-
глаго́ланїи своє́мх оу҆слы́шани бꙋдꙋтх. не
подо́битесѧ оу҆́бо и҃мх: вѣ́сть бо ѻ҆ц҃х
ва́шх, и҆́хже тре́бꙋете, пре́жде проше́нїѧ
А҃ ва́шегш. Сицє оу҆́бо моли́тесѧ вы҆: О҆́чє
на́шх, и҆́же є҆сѝ на нб҃сѣ́хх, да сти́тсѧ и҃ма
І҃ твоѐ: Да прїи́детх цр҃твїе твоѐ: да бꙋ́детх
во́ла твоѧ̀, а҃кш на нб҃сѝ, и҆ на земли́.
А҃і Хлѣ́бх на́шх насꙋ́щный да́ждь на́мх дне́сь:
Б҃і И҆ ѡ҆ста́ви на́мх до́лги на́шѧ, а҃кш и҆ мы҆
Г҃і ѡ҆ставлѧ́емх должникѡ́мх на́шымх: И҆ не
введи́ на́сх вх напа́сть, но и҆зба́ви на́сх
ѿ а҃ꙋка́ваго. а҃кш твоѐ є҆́сть цр҃твїе и҆
сі́ла и҆ сла́ва во вѣ́кы. а҆ми́нь.
Д҃і (З҃а҃. З҃і.) А҆́ще бо ѿпꙋща́ете челов҃кѣ-
кѡмх согрѣше́нїѧ и҃хх, ѿпꙋ́ститх и҆ ва́мх
Є҃і ѻ҆ц҃х ва́шх нб҃ный: А҆́ще ли не ѿпꙋща́ете
чл҃вѣ́кѡмх согрѣше́нїѧ и҃хх, ни ѻ҆ц҃х ва́шихх
З҃і ѿпꙋ́ститх ва́мх согрѣше́нїй ва́шихх. Є҃гда́
же постите́сѧ, не бꙋ́дите а҃коже лицемѣ́ри
сꙋ́мꙋющє: помрача́ютх бо ли́ца своѧ̀, а҃кш
да ва́ѧтсѧ чл҃вѣ́кѡмх постѧ́щесѧ: а҆ми́нь

глаго́лю ва́мъ, я́кw воспріе́млютъ мзду́
свою́. Ты́ же поста́сz помаа́жи главу́ твою́, 21
и́ лице́ твое́ умы́й: я́кw да не я́вишисz ни
челове́кwмъ поста́сz, но о҃цу́ твоему́, и́же
въ та́йнѣ: и́ о҃ц҃ъ твой ви́дай въ та́й-
нѣ, воздасть тебѣ я́вѣ. Не скрыва́йте дѲ
себѣ сокро́вищъ на земли́, и́дѣже че́рвь и
тлѣ́ тлитъ, и́ и́дѣже та́тїе подко́пыва-
ютъ и́ кра́дутъ: Скрыва́йте же себѣ со- кѲ
кро́вище на нб҃си́, и́дѣже ни че́рвь ни тлѣ́
тлитъ, и́ и́дѣже та́тїе не подко́пываютъ,
ни кра́дутъ. И́дѣже бо е́сть сокро́вище кѦ
ва́ше, тꙋ́ бу́детъ и́ се́рдце ва́ше.

(За́. и҃.) Свѣти́лникъ тѣ́лу е́сть о҃ко: кѲ
а́ще у҃бо бу́детъ о҃ко твое́ про́сто, все́
тѣ́ло твое́ свѣ́тло бу́детъ: а́ще ли о҃ко кѲ
твое́ лꙋка́во бу́детъ, все́ тѣ́ло твое́ тѣ́м-
но бу́детъ. а́ще у҃бо свѣ́тъ, и́же въ тебѣ́,
тма́ е́сть, то́ тма́ колмі́; Никто́же кѲ
мо́жетъ дв҃ма́ господи́нома рабо́тати:
лю́бо е́дина́го возлю́битъ, а́ дрꙋга́го воз-
ненави́дитъ: и́ли е́дина́гw держи́тсz, w҃ дрꙋзѣ́мъ же неради́ти на́чнетъ: не мо́же-
те Бг҃ꙋ рабо́тати и́ мамѡ́нѣ. Сегѡ́ ра́ди кѲ
глю́ ва́мъ: не пецы́тесz дꙋше́ю ва́шею, что́
я́сте, и́ли что́ пїе́те: ни тѣ́ломъ ва́шимъ,
во что́ w҃блече́тесz: не дша́ ли бо́лши

к҃ѕ Е҆сть пи҆ща, и҆ тѣ́ло о҆дѣ́жди; Воззри́те на пти́цы нб҃ныя, ꙗ҆́коже не сѣ́ютъ, ни жнꙋ́тъ, ни собира́ютъ въ жи́тницы, и҆ О҆́цъ ва́шъ нб҃ный пита́етъ и҃хъ: не вы́ ли
к҃з па́че лꙋ́чши и҃хъ е҆́сте; Кто́ же ѿ ва́съ пеки́йсѧ мо́жетъ приложи́ти во́зрасту сво-
к҃и емꙋ́ ла́коть е҆ди́нъ; И҆ ѡ҆ одѣ́жди что̀ пе-че́тесѧ; смотри́те крі҃ны се́лныхъ, ка́коже ра-стꙋ́тъ: не трꙋ́ждаю́тсѧ, ни прядꙋ́тъ.
к҃д Глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆́коже ни Соломѡ́нъ во всеи́ сла́вѣ своеи́ ѡ҆блече́сѧ, ꙗ҆́коже е҆ди́нъ ѿ
л҃ си́хъ. А҆́ще же сѣ́но се́лное дне́сь сꙋ́ще, и҆ оу҃тре́ въ пе́чь вмета́емо, Бг҃ъ та́коже ѡ҆дѣ-ва́етъ, не мно́гоже ли па́че ва́съ, мало-вѣ́рни;
л҃а (За́. к҃г.) Не пецы́тесѧ оу҃бо, глаго́-люще: что̀ ꙗ҆́мы, и҆лѝ что̀ пі҃е́мъ, и҆лѝ
л҃в чи́мъ ѡ҆дѣ́ждемсѧ; Всѣ́хъ бо си́хъ ꙗ҆зы́цы и҆щꙋ́тъ: вѣ́сть бо О҆́цъ ва́шъ нб҃ный, ꙗ҆́коже
л҃г тре́бꙋете си́хъ всѣ́хъ. И҆щи́те же пре́жде цр҃тві́и Бж҃і́и, и҆ пра́вды е҆гѡ̀, и҆ сі́а всѧ̀
л҃д приложа́тсѧ ва́мъ. Не пецы́тесѧ оу҃бо на оу҃тре́й, оу҃тре́нїй бо собо́ю пече́тсѧ: до-волѣ́етъ дне́ви * зло́ба е҆гѡ̀.

---

* попече́нїе

Глава҃ ѕ̀. Зача́ло к̀.

Не сꙋ́дите, да не сꙋ́дими бꙋ́дете. И́мже а̀
бо сꙋ́домъ сꙋ́дите, сꙋ́дятъ ва́мъ: ѝ в̀
ѩ҆́же мѣ́рꙋ мѣ́рите, возмѣ́рится ва́мъ.
Что́ же ви́диши сꙋ́чецъ, и́же во о҆́цѣ бра́та г̀
твоегѡ̀, бервна́ же, е҆́же е҆́сть во о҆́цѣ тво-
е́мъ, не чꙋ́еши; Или́ ка́кѡ рече́ши бра́тꙋ д̀
твоемꙋ́, ѡ҆ста́ви, да и҆́змꙋ сꙋ́чецъ и҆́з
о҆́чесѐ твоегѡ̀: ѝ сѐ бервно́ во о҆́цѣ твое́мъ;
Лицемѣ́ре, и҆́зми́ пе́рвѣе бервно́ и҆́з о҆́чесѐ ѐ
твоегѡ̀: ѝ тогда́ оу҆́зриши и҆́зя́ти сꙋ́чецъ
и҆́з о҆́чесѐ бра́та твоегѡ̀: Не дади́те сты́м ѕ̀
псѡ́мъ: ни помета́йте би́серъ ва́шихъ пред҃
свинїа́ми: да не попрꙋ́тъ и҆́хъ нога́ми
свои́ми, ѝ вра́щшеся расторгнꙋ́тъ вы̀.
(З҃а҃.) Проси́те, ѝ да́стсѧ ва́мъ: и҆́щи- з̀
те, ѝ ѡ҆брѣ́щете: толцы́те, ѝ ѿве́рзетсѧ
ва́мъ. Всѧ́къ бо проса́й прі́е́млетъ, ѝ и҆́щай ѝ
ѡ҆брѣта́етъ, ѝ толкꙋ́щемꙋ ѿве́рзетсѧ.
Или́ кто́ е҆́сть ѿ ва́съ человѣ́къ, е҆гѡ́же а҆́ще ѳ̀
воспро́ситъ сы́нъ е҆гѡ̀ хлѣ́ба, е҆да́ ка́мень
пода́стъ е҆́мꙋ; Или́ а҆́ще ры́бы про́ситъ, е҆да́ і̀
смі́ю пода́стъ е҆́мꙋ; а҆́ще оу҆́бо вы̀ лꙋка́вии
сꙋ́ще, оу҆мѣ́ете да́нїа бла́га да́ти ча́дшмъ
ва́шымъ, кольмі́ па́че О҆́цъ ва́шъ нб҃ный
да́стъ бла́га проса́щымъ оу҆ негѡ̀.

*

кѣ (За҃. кѣ.) Всѧ̀ оу҃бо, є҆ли́ка а҆́ще хо́щете, да твора́тъ ва́мъ челове́цы, та́кѡ и҆ вы̀ твори́те и҃́мъ: се́ бо е҃́сть зако́нъ и҆ про-
кѳ ро́цы. Вни́дите оу҃зки́ми врата́ми: я҆́кѡ простра́нна врата̀ и҆ широ́кїй пу́ть введы́й въ па́гу́бу, и҆ мно́зи су́ть входа́-
л҃ ющїи и҃́мъ. Что̀ оу҃зка врата̀, и҆ тѣ́сенъ пу́ть введы́й въ живо́тъ, и҆ ма́лѡ и҃́хъ е҃́сть, и҃же ѡ҆брѣта́ютъ є҆го̀.

лѧ (За҃. кѳ.) Внемли́те же ѿ҃ лжи́выхъ про-
рѡ́къ, и҃же прихо́дятъ къ ва́мъ во о҆де́ж-
дахъ о҆́вчихъ, вну́трь же су́ть во́лцы хи́щ-
лѳ ницы. ѳ҆̀ плѡ́дъ и҃́хъ позна́ете и҃́хъ. є҆да ѡ҆бы́млютъ ѿ҃ тѣ́рнїа гро́зды, и҆ли́ ѿ҃ ре́пїа
лз҃ смо́квы; Та́кѡ всѧ́ко дре́во до́брое плоды̀ добры̀ твори́тъ: а҆̀ зло́е дре́во плоды̀ зры̀
ли твори́тъ. Не мо́жетъ дре́во добро̀ плоды̀ зры̀ твори́ти, ни дре́во зло̀ плоды̀ добры̀
м҃а твори́ти. Всѧ́ко оу҃бо дре́во, е҆́же не твo-
ритъ плода̀ добра̀, посѣка́ютъ е҆́, и҆ во
м҃в о҆́гнь вмета́ютъ. Тѣ́мже оу҃бо ѿ҃ плѡ́дъ и҃́хъ позна́ете и҃́хъ.

м҃г (За҃. кѳ.) Не всѧ́къ гла́й мѝ: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и, вни́детъ въ цр҃тво́е не́бное: но творы́й во́лю
м҃д ѻ҆ц҃а̀ моего̀, и҃же е҃́сть на не́бесѣхъ. Мно́-
зи рекꙋ́тъ мѝ въ о҆́ный де́нь: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и, не въ твое́ ли и҃́мя проро́чествовахомъ, и҆

твои́мъ и҃менемъ бѣ҃сы и҆згони́хомъ, и҆ твои́мъ и҃менемъ сі́лы мно́ги сотвори́хомъ; И҆ тогда́ и҆сповѣ́мъ и҃мъ, я҆́кѡ кг
николи́же зна́хъ ва́съ: ѿ҆и́дите ѿ҆ мене́ дѣ́лающіи беззако́нїе.

(За҃. кд.) Всѧ́къ оу҆́бѡ, и҃же слы́шитъ кд
словеса́ моа́ сі́а, и҆ твори́тъ а҃, оу҆подо́блю є҆́гѡ мужу́ мудру́, и҃же созда́ хра́мину свою́ на ка́мени: И҆ сни́де до́ждь, и҆ кѣ
прїидо́ша рѣ́ки, и҆ возвѣ́ша вѣ́три, и҆ нападо́ша на хра́мину ту́, и҆ не паде́сѧ: ѡ҆снована́ бо бѣ҃ на ка́мени. И҆ всѧ́къ кѕ
слы́шай словеса́ моа́ сі́а, и҆ не твори́ а҃ и҃хъ, оу҆подо́бится мужу́ оу҆ро́дивому, и҃же созда́ хра́мину свою́ на пе́сцѣ: И҆ сни́де до́ждь, и҆ кз
прїидо́ша рѣ́ки, и҆ возвѣ́ша вѣ́три, и҆ ѡ҆про́шасѧ хра́мина та́я, и҆ паде́сѧ: и҆ бѣ҃
разру́шенїе є҆́ѧ вели́е. И҆ бы́сть є҆гда́ сконча́ Іи҃с словеса́ сі́а, дивлѧ́хусѧ наро́ди ѡ҆ оу҆че́нїи є҆гѡ̀: бѣ҃ бо оу҆ча́ и҃хъ я҆́кѡ власть кѳ
и҃мы́а, и҆ не я҆́кѡ кни́жницы (и҆ Фарїсе́є).

Глава́ и҃.

Сше́дшу же є҆му́ съ горы́, вѕ слѣ́дъ а҃
є҆гѡ̀ и҆до́ша наро́ди мно́зи: И҆ сѣ́ про- в҃
ка́женъ прише́дъ кла́нашесѧ є҆му́, глаго́ла: Гдⷭ҇и, а҆́ще хо́щеши, мо́жеши мѧ ѡ҆чи́стити.

г҃ И҆ простеръ рꙋкꙋ Ї҃с҃ъ, коснꙋсѧ є҆мꙋ, гл҃а: хощꙋ, ѡ҆чи́стисѧ. и҆ а҃бїе ѡ҆чи́стисѧ є҆мꙋ
д҃ прока́за. И҆ глаго́ла є҆мꙋ Ї҃с҃ъ: ви́ждь, никомꙋ́же повѣ́ждь: но ше́дъ покажи́сѧ
ї҃ереови, и҆ принеси́ да́ръ, є҆го́же повелѣ́ вх҃ закѡ́нѣ Мѡ҃ѷсе́й, во свидѣ́тельство
и҃мъ.
е҃ (За҃. к҃е.) Вше́дшꙋ же є҆мꙋ вх҃ Капернаꙋ́мх, приступи́ къ немꙋ сѡ́тникъ моля́
ѕ҃ з҃ є҆го́, И҆ гл҃а: Гд҃и, ѻ҃тро́къ мо́й лежи́тъ вх҃ домꙋ̀ разслабленъ, лю́тѣ стражда́.
и҆ глаго́ла є҆мꙋ Ї҃с҃ъ: а҃зъ прише́дъ и҆сцѣлю
и҆ є҆го́. И҆ ѿвѣщава́въ сѡ́тникъ, рече́ (є҆мꙋ): Гд҃и, нѣ́смь достои́нъ да подъ кро́въ мо́и
вниде́ши, но то́кмѡ рцы́ сло́во, и҆ и҆сцѣлѣ́етъ ѻ҃тро́къ мо́й. Йко а҃зъ чл҃вѣ́къ
ѕ҃ є҃смь подъ вла́стїю, и҆мы́и подъ собо́ю во́ины: и҆ глаго́лю семꙋ̀: и҆ди́, и҆ и҆де́тъ. и҆
дрꙋго́мꙋ: прїи́ди, и҆ прихо́дитъ. и҆ рабꙋ̀
і҃ моемꙋ̀: сотвори́ сїѐ, и҆ сотвори́тъ. Слы́шавъ же Ї҃с҃ъ, ѹ҆ди́висѧ, и҆ рече́ гради́
цымъ по не́мъ: а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: ни во
ѧ҃і Ї҃и́ли толи́ки вѣ́ры ѡ҃брѣто́хъ. Гл҃ю же ва́мъ: мнѡ́зи ѿ̀ востѡ́къ и҆ за҆па́дъ
прїи́дꙋтъ, и҆ возля́гꙋтъ со а҆враа́момъ, и҆ Ї҃сла́комъ и҆ Ї҃а́кѡвомъ во цр҃твїи нб҃ны́хъ:
ві Сы́нове же цр҃твїа и҆зжена́ми бꙋ́дꙋтъ во

тмѹ́ кромѣ́шнюю: тѹ́ бу́детъ пла́чь, и̑ скре́жетъ зубо́мъ. И̑ рече́ Іи̑съ сотни́ку: и̑ди́, и̑ ꙗ̀коже вѣ́ровалъ є̑сѝ, бу́ди тебѣ́: и̑ и̑сцѣ́лѣ о́трокъ є̑гѡ̀ въ то́й ча́съ. кд

(За́. кѕ.) И̑ прише́дъ Іи̑съ въ до́мъ Петро́въ, ви́дѣ те́щю є̑гѡ̀ лежа́щю, и̑ о̑гне́мъ жего́му. И̑ прикосну́сѧ руцѣ́ є̑а̀, и̑ ѡ̑ста́ви ю̀ о̑гнь: и̑ воста́, и̑ слу́жа́ше є̑мѹ́. По́здѣ же бы́вшю, приведо́ша къ немѹ́ бѣ́сны мно́ги, и̑ и̑згна́ дх҃и сло́вомъ, и̑ вся̀ больны́ и̑сцѣли́: Да сбу́детсѧ рече́нное Иса́їемъ проро́комъ, глаго́лющимъ: то́й неду́ги на́ша прїа́тъ, и̑ бользни́ понесѐ. Ви́дѣвъ же Іи̑съ мно́ги наро́ды о̑крестъ себѐ, повелѣ́ ѹ̑чнико́мъ и̑тѝ на о̑нъ по́лъ. И̑ приступи́въ є̑ди́нъ кни́жникъ, рече́ є̑мѹ́: ѹ̑чи́телю, и̑ду́ по тебѣ́, а̑може а̑ще и̑деши. Гла̀ є̑мѹ́ Іи̑съ: ли́си и̑мѹ́тъ и̑мѹ́тъ, и̑ пти́цы нб҃ны гнѣ́зда: Сы́нъ же человѣ́ческій не и̑мать гдѣ́ главы̀ подклони́ти. Дрѹ́гій же ѡ̑ ѹ̑чнико́въ є̑гѡ̀ рече́ є̑мѹ́: Гди́, повели́ ми пре́жде и̑тѝ, и̑ погребстѝ о̑ц҃а̀ моего̀. Іи̑съ же рече́ є̑мѹ́: градѝ по мнѣ́, и̑ ѡ̑ста́ви ме́ртвыхъ погребстѝ своѝ мертвецы̀.

(За́. кз.) И̑ влѣ́зшю є̑мѹ́ въ кора́бль,

кд по нѣмѣ ѝдоша оученицы є҃гѡ. И сѣ трусъ
велїкъ бысть въ морѝ, ꙗкоже кораблю
ке покрываѥмъ волнами: тойже спаше. И
пришедше оученицы є҃гѡ возбудиша є҃го,
кѕ глюще: Гдѝ, спаси ны, погибаемъ. И гла
голѧ имъ: что страшливи єстѣ маловѣрни;
тогда востав запрети вѣтрѡмъ и морю,
кз и бысть тишина велїа. Человѣцы же
чюдишасѧ, глаголюще: кто єсть сей,
ꙗкѡ и вѣтри и море послушаютъ є҃гѡ;
кѝ (Зач. кѝ.) И пришедшю є҃мѹ на онъ
поль, въ страну Гергесиньскую, срѣтоста
є҃го два вѣсна ѿ гроб ѝсходяща, лю
та зѣлѡ, ꙗкѡ не моще никомуже мину
кд ти путемъ тѣмъ. И сѣ возописта,
глаголюще: что намъ и тебѣ, Ісе Сне
Божїй; пришелъ єси сѣмѡ прежде времене
л мучити насъ. Бѧше же далече ѿ нею
ла стадо свиний много пасомо. Бѣси же
молѧхѹ є҃го, глаголюще: аще ѝзгониши
ны, повели намъ ити въ стадо свино.
лв И рече имъ: ѝдѝте. Они же ѝзшедше
ѝдоша въ стадо свино: и сѣ (ащїе) оустре
мисѧ стадо все по брегу въ море, и
лг оутопоша въ водахъ. Пасущїи же бѣ
жаша, и шедше во градъ возвѣстиша
лд всѧ, и ѡ бѣсноую. И сѣ весь градъ ѝзыде

вх срѣтенїе Їисови: и видѣвше є҆го҆, молиша, ꙗ҆кѡ дабы҆ преше́лх ѿ предѣлх и҆хх.

Глава҆ ѳ҃. Зача́ло к҃ѳ҃.

И҆ влѣзх вх кора́бль, прейде, и҆ прїи́де во свои́ гра́дх. И҆ сѐ принесо́ша є҆мꙋ разслаблена (жи́лами), на о҆дрѣ лежа́ща: и҆ ви́дѣвх Їи҃сх вѣ́рꙋ и҆хх, рече́ разсла́бленомꙋ: дерза́й ча́до, ѿпꙋща́ютсѧ ти҆ грѣси҆ твои́. И҆ сѐ нѣцыи ѿ кни҃жникх рѣша вх себѣ́: сей хꙋ́литх. И҆ ви́дѣвх Їи҃сх помышле́нїѧ и҆хх, рече́: вскꙋю вы҆ мы́слите лꙋка́вам вх сердца́хх свои́хх; Что́ бо є҆́сть оу҆до́бѣе рещи҆: ѿпꙋща́ютсѧ ти҆ грѣси҆: и҆ли҆ рещи҆, востани́ и҆ ходи҆; Но да оу҆вѣ́сте, ꙗ҆кѡ вла́сть и҆мать Сн҃ъ человѣ́ческїй на земли҆ ѿпꙋща́ти грѣхи҆: (тогда҆ глаго́ла разслабленомꙋ:) востани́, возми҆ твои́ о҆дрх, и҆ и҆ди҆ вх до́мх твои́. И҆ востáвх (взе́мх о҆дрх свои́), и҆де вх до́мх свои́. Ви́дѣвше же наро́ди чꙋдѝшасѧ, и҆ прослáвиша Бг҃а, да́вшаго вла́сть такову́ю человѣ́кшмх.

(За҃. л҃.) И҆ преходѧ Їи҃сх ѿтꙋ́дꙋ, ви́дѣ человѣ́ка сѣдѧща на мы́тницѣ, Матѳе́а гла́ема: и҆ глаго́ла є҆мꙋ: по мнѣ́ гради҆. и҆ востáвх по немх и҆де. И҆ бы́сть

а҃ в҃ г҃ д҃ е҃ ѕ҃ ѳ҃

Є҆мꙋ̀ возлежа́цꙋ вх домꙋ̀, и҆ сѣ̀ мно́зи мытарѝ и҆ гр҃ѣ́шницы приш҆е́дше возлежа́хꙋ
ѧ҃г со І҃сомх, и҆ со оу҆ченикѝ є҆гѡ̀. И҆ ви́дѣвше Фарїсе́є, глаго́лахꙋ оу҆чн҃кѡ́мх є҆гѡ̀: почто́ сх мытарѝ и҆ гр҃ѣ́шники оу҆чи́тель
к҃в ва́шх ѣ҆́стх и҆ пїе́тх; І҃сх же слы́шавх ре-чѐ и҃мх: не тре́бꙋютх здра́вїи врача́, но
к҃г боля́щїи. Ше́дше же наꙋчи́тесѧ, что́ є҆́сть: мл҃ти хощꙋ̀, а҆̀ не же́ртвы, не прїидо́хх бо призвати пра́вєдники, но гр҃ѣ́шники на по-каа҃нїе.
к҃д (З҃а҃. ѧ҃а҃.) Тогда̀ приступи́ша кх немꙋ̀ оу҆ченицы̀ І҃ѡа́нновы, глаго́люще: почто́ мы̀ и҆ Фарїсе́и постимсѧ мно́гѡ, оу҆чн҃цы
к҃е же твоѝ не поста́тсѧ; И҆ рече́ и҃мх І҃сх: є҆да̀ мо́гꙋтх сн҃ове бра́чнїи пла́кати, є҆ли́-ко вре́мѧ сх ни́ми е҃́сть женихх; прїи-дꙋтх же дніе, є҆гда̀ ѿи́метсѧ ѿ ни́хх
к҃ѕ женихх, и҆ тогда̀ поста́тсѧ. Никто́же бо приставля́етх приставле́нїа пла́та не-вѣ́лена ри́зѣ ве́тсѣ: * во́зметх бо кон-чи́нꙋ свою̀ ѿ ри́зы, и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детх.
к҃з Нижѐ вли́ваютх вїна̀ но́ва, вх мѣ́хи ве́т-хи: а҃ще ли же ни, то̀ просада́тсѧ мѣ́хи,

---

* ѿторгнетх бо приставле́нїе є҆гѡ̀ ѿ ри́зы (ничто), и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детх.

и̑ вїно̀ пролїе́тсѧ, и̑ мѣ́хи погибнꙋ́тъ: но вли́ваютъ вїно̀ но́во въ мѣ́хи но́вы, и̑ о́боѐ соблюда́етсѧ.

(За̑. л҃в.) Сїа̀ є̑мꙋ̀ глаго́лющꙋ къ ни́мъ, нї сѣ̀ кнѧ́зь нѣ́кїй прише́дъ кла́нашесѧ є̑мꙋ̀, гл҃а, ꙗ҆́кѡ дщи́ мо́а ны́нѣ оу҆́мре: но прише́дъ возложи́ на ню̀ рꙋ́кꙋ твою̀, и̑ ѡ̑живе́тъ. И̑ воста́въ Ї҃съ по не́мъ и̑дѐ и̑ оу҆́ч҃ницы̀ є̑гѡ̀. И̑ сѣ̀ жена̀ кровоточи́ва дванаде́сѧте лѣ́тъ, приступи́вши созадѝ, прикосну́сѧ воскри́лїю ри́зы є̑гѡ̀. Глаго́лаше бо въ себѣ́: а҆́ще то́кмѡ прикосну́сѧ ри́зѣ є̑гѡ̀, спасе́на бꙋ́дꙋ. Ї҃съ же ѡ̑враще́сѧ и̑ ви́дѣвъ ю҃, речѐ: дерза́й дщѝ, вѣ́ра твоя̀ спасе́ тѧ. и̑ спасе́на бы́сть жена̀ ѿ часа̀ того̀. И̑ прише́дъ Ї҃съ въ до́мъ кнѧ́жь, и̑ ви́дѣвъ сопцы̀ и̑ наро́ды мо́лващꙋ, Глаго́ла и́мъ: ѿ҆и́дите: не оу҆́мре бо дѣ́вица, но спитъ. и̑ рѣ́гахꙋсѧ є̑мꙋ̀. Є̑гда́ же и̑згна́нъ бы́сть наро́дъ, вше́дъ ꙗ҆́тъ ю҃ за рꙋ́кꙋ: и̑ воста̀ дѣ́вица. И̑ и̑зы́де вѣ́сть сїа̀ по всей̀ землѝ той̀.

(За̑. л҃г.) И̑ преходя́щꙋ ѿтꙋ́дꙋ Ї҃сꙋ ви, по не́мъ и̑до́ста два̀ слѣ́пца̀, зовꙋ́ща и̑ глаго́люща: поми́лꙋй ны, (Ї҃се) Сы́не Дв҃дов҃ъ. Прише́дшꙋ же є̑мꙋ̀ въ до́мъ, приступи́ста къ немꙋ̀ слѣ́пца̀, и̑ гл҃а и́мъ

Їисх: вѣ҆рѹ́ета ли, ѩ҆кш могѹ́ сїѐ сотво-
ѣд рѝти; глаго́ласта ѥ҆мѹ́: ѥ́й, Гдⷭ҇и. Тогда́
прикоснѹ́сѧ о҆́чїю и҆́хх, глаго́ла: по вѣ́рѣ
ѧ҃ ва́ю бѹ́ди ва́ма. И҆ ѿ҆вєрзо́стасѧ о҆́чи и҆́ма.
и҆ запрети́ и҆́ма Їисх, глаго́ла: блюди́та,
ѧ҃а да никто́же оу҆вѣ́сть. Ѻ҆́на же и҆́шедша,
прослáвиста є҆гѡ́ по всеи́ земли́ то́и.
ѧ҃в Тѣ́ма же и҆́ходя́щема, сѐ приведо́ша кх
ѧ҃г нем҃ѹ чл҃вѣ́ка нѣ́ма бѣ́сѹ́ема. И҆ и҆́згна́нѹ
вѣ́сѹ́, проглаго́ла нѣ́мый: и҆ диви́шасѧ наро́-
ди, глаго́люще, ѩ҆кш николи́же ѩ҆ки́сѧ та́кш
ѧ҃д во Їи́ли. Фарїсе́є же глаго́лахѹ́: ѡ҆ кна́зѣ
ѧ҃є бѣ́сѡ́вѣ́стѣмх и҆́зго́нитх бѣ́сы. И҆ прохожда́-
ше Їисх гра́ды вса҆́ и҆́вє́си, оу҆чѧ́ на со́нмищихх
и҆́хх, и҆ проповѣ́дая є҆҃ѵ҃лїе ц҃рт҃вїа́, и҆ цѣла́
вса́кх неду́гх и҆ вса́кѹ ѩ҆́зю вх лю́дехх.
ѧ҃ѕ (За҃. ѧ҃д.) Ви́дѣвх же наро́ды, мило-
се́рдова ѡ҆ ни́хх, ѩ҆кш ба́хѹ смяте́ни, и҆ ѿ҆вє́ржени, ѩ҆кш о҆́вцы не и҆́мѹ́щыа па́стыра.
ѧ҃з Тогда́ глаго́ла оу҆ченико́мх свои́мх:
жа́тва оу҆́бш мно́га, дѣ́лателей же ма́лш.
ѧ҃и Моли́теса оу҆́бо Гдⷭ҇ѹ жа́твы, ѩ҆кш да
и҆́зведе́тх дѣ́латели на жа́твѹ свою́.

Глава҆ і҃. Зача́ло.

ѧ҃ И҆ призва́ обнна́десѧть оу҆ченики́ своа́, да-
дѐ и҆́мх вла́сть на дх҃ѣхх нечи́стыхх,

ꙗ́кѡ да и҃зго́нятъ и҃хъ, и҃ цѣли́ти всѧ́кыѧ
неду́ги, и҃ всѧ́кꙋ болѣ́знь. Двана́десѧ- ѕ
тихъ же а҃пⷭ҇ловъ и҃мена́ сꙋ́ть сі́а: пе́рвый
Сі́мѡнъ, и҃же нарица́емыи Пе́тръ, и҃ а҃ндре́й
бра́тъ є҃гѡ̀: Ꙗ́кѡвъ Зеведе́евъ, и҃ Їѡа́ннъ
бра́тъ є҃гѡ̀: Фі́лі́ппъ, и҃ Вартоломе́й:
Ѳѡмà, и҃ Матѳе́й мы́тарь: Ꙗ́кѡвъ а҃л- з
фе́евъ, и҃ Левве́й, нарече́нный Ѳадде́й. Сі́- и
мѡнъ Канані́тъ, и҃ і҃ꙋда І҃скарі́ѡтскі́й,
и҃же и҃ предаде́ є҃го́. Сі́а о҃бана́десѧть ѳ
посла́ і҃и҃съ, заповѣ́да и҃мъ, глаго́лѧ: на
пꙋ́ть ꙗ҆зы́къ не и҃ди́те, и҃ во гра́ды Са-
маря́нскі́и не вни́дите. И҃ди́те же па́че ко
о҃вца́мъ погибшымъ до́мꙋ і҃и҃лева. Ходя́- з
ще же проповѣ́дꙋйте гл҃ющіе, ꙗ́кѡ прибли-
жи́сѧ ц҃рⷭ҇тві́е нб҃ное. Болѧ́щыѧ и҃сцѣля́й- и
те, прокажє́нныѧ ѡ҃чища́йте, мє́ртвыѧ
воскреша́йте, бѣ́сы и҃зго́на́йте. тꙋ́не прі-
я́сте, тꙋ́не да́йте.

(За҃. лє҃.) Не стяжи́те зла́та, ни҃ ѯ҃
сребра́, ни҃ мѣ́ди при поясѣ́хъ ва́шихъ,
Ни пи́ры въ пꙋ́ть, ни двою ри́зꙋ, ни са- і
пого́въ, ни жезла́: достои́нъ бо є҃́сть дѣ-
лателѧ мзды́ своеѧ́. Въ о҃ны́же а҃́ще (ко- ѳ
лиждо) гра́дъ и҃ли вѣ́сь вни́дете, и҃спы-
та́йте, кто́ въ не́мъ достои́нъ є҃́сть: и҃
тꙋ́ пребꙋ́дите, дондеже и҃зы́дете. Входя́ще к

же вх домѣх, цѣлꙋйте є҆гѡ, глюще: мирх
Г҃ домꙋ семꙋ. И҆ а҆ще оубѡ бꙋдетх домїи
достоинх, пріидетх мирх вашх нань:
а҆ще ли же не бꙋдетх достоинх, мирх
Д҃ вашх къ вамх возвратитсѧ. И҆ иже а҆ще
не пріиметх васх, ниже҆ послꙋшаетх сло-
весх вашихх, и҆сходѧще и҆з домꙋ, и҆ли
и҆з града того, ѿтрасите прахх ногх
Е҃ вашихх. А҆минь глю вамх: ѿрадньѣе бꙋ-
детх земли Содомстѣй и҆ Гоморрстѣй
вх день сꙋдный, неже граду томꙋ.
Ѕ҃ (За҃. лѕ҃.) Се҆ а҆зх посылаю васх ꙗкѡ
овцы посредѣ волкѡвх: бꙋдите оубо
мꙋдри ꙗкѡ смїа, и҆ цѣли ꙗкѡ голꙋбїе.
З҃ Внемлите же ѿ человѣкх: предадѧтх бо
вы на сонмы, и҆ на соборищахх и҆хх
И҃ бїютх васх: И҆ пред кладыки же и҆ цри
ведени бꙋдете мене ради, во свидѣтель-
ство имх, и҆ ꙗзыкѡмх. Е҆гда же пре-
даютх вы, не пецытесѧ, какѡ и҆ли что
К҃ возглаголете: дастсѧ вамх вх той
часх, что возглаголете: Не вы бо бꙋ-
дете глющіи, но Дх҃ Ѻц҃а вашегѡ гла-
ЙА҃ голеи вх васх. Предастх же братх бра-
та на смерть, и҆ ѻц҃ь чадо: и҆ востанꙋтх
ЙБ҃ чада на родители, и҆ оубїютх и҆хх. И҆
бꙋдете ненавидими всѣми имене мосегѡ

ра́ди: претерпѣ́вый же до конца̀, то́й спа.
сенъ бу́детъ.

(За̀. ѧ̀з.) Е̂гда́ же го́нятъ вы̀ во гра́дѣ кѕ
се́мъ, бѣ́гайте въ дру́гій. А̂мі́нь бо гла.
го́лю ва́мъ: не и҃мате скончáти гра́ды Ї̀и́лев.
вы, до́ндеже прі́и́детъ Сн̄ъ чл҃вѣ́ческій.
Нѣ́сть оу҃чени́къ над оу҃чи́телѧ своего̀, ни. кѯ
жѐ ра́бъ над господи́на своего̀. Довлѣ́етъ кѯа
оу҃ченикѹ̀, да бу́детъ и҃́ко оу҃читель е̂гѡ̀, и
ра́бъ, и҃́ко господь е̂гѡ̀. А̂ще гд҃и́на до́мъ
веелзеву́ла нарекóша, кольмі́ па́че домаш.
нія̀ е̂гѡ̀; Не оу҃бо́йтеся оу҃̄бо и҃́хъ: ничто́. кѕ
же бо е̃́сть покрове́но, е̃́же не ѿкры́ется:
и̂ та́йно, е̃́же не оу҃вѣ́дѣно бу́детъ. Е̃́же кѕа
гл҃ю ва́мъ во тмѣ́, рцы́те во свѣ́тѣ: и̂
е̃́же во у҃́шы слы́шите, проповѣ́дите на
кро́вѣ́хъ. И̂ не оу҃бо́йтеся ѿ оу҃бива́ющихъ кѕв
тѣ́ло, ду́шы́ же не могу́щихъ оу҃би́ти
оу҃бо́йтеся же па́че могу́щаго и̂ ду́шу и̂
тѣ́ло погу́би́ти въ гее́нѣ. Не дв҃ѣ̀ ли кѕг
пти́цы цѣна́тся е̂ди́нымъ а̂ссарі́емъ; и̂
ни е̂ди́на ѿ ни́хъ паде́тъ на земли́, без̄
О҃ц҃ ва́шегѡ: Ва́мъ же и̂ вла́сы главни́и кѕд
всѝ и̂зочтéни сѹ́ть. Не оу҃бо́йтеся оу҃̄бо: кѕе
мно́зѣ́хъ пти́цъ лу́чши е̂стѣ̀ вы̀.

(За̀. а̀н.) Всѣ́къ оу҃̄бо и҃́же и̂сповѣ́сть кѕѕ
ма̀ пред̀ челов҃ѣ́ки, и̂сповѣ́мъ е̂го̀ и̂ а̃зъ

ѧг пред҃ Ѻц҃е́мъ моимъ, и҆же на нб҃сѣхъ. И҆
и҆же ѿвре́жется мене́ пред҃ человѣки, ѿвре́р-
гѵ́ся є҆гѡ̀ и҆ а҆́зъ пред҃ Ѻц҃е́мъ моимъ,
ѧд и҆же на нб҃сѣхъ. Не мни́те, ꙗ҆́кѡ прїидо́хъ
ковре́щи ми́ръ на зе́млю: не прїидо́хъ ко-
ѧе вре́щи ми́ръ, но ме́чь. Прїидо́хъ бо раз-
лѹ́чи́ти чл҃ка́ на ѻц҃а̀ своего́, и҆ дще́рь
на ма́терь свою́, и҆ невѣ́стѹ на све-
ѧѕ кро́вь свою́: И҆ врази́ чл҃ка́ дома́шнїи
є҆гѡ̀.
ѧз (За҃. ѧ҃ф҃.) И҆́же лю́битъ ѻ҆тца̀, и҆ли́ ма́-
терь па́че мене́, нѣ́сть мене́ досто́инъ: и҆
и҆же лю́битъ сы́на, и҆ли́ дще́рь па́че мене́,
ѧи нѣ́сть мене́ досто́инъ. И҆ и҆же не прїи́метъ
кр҃та̀ своегѡ̀, и҆ вз҃ слѣ́дъ мене́ гради́тъ,
ѧ҃ф҃ нѣ́сть мене́ досто́инъ. Ѡ҆брѣ́тыи҆ дꙋ́шѹ
свою́, погꙋби́тъ ю҆: а҆ и҆же погꙋби́тъ дꙋ́шѹ
м҃ свою́ мене́ ра́ди, ѡ҆бра́щетъ ю҆. И҆же ва́съ
прїе́млетъ, мене́ прїе́млетъ: и҆ и҆же прїе́м-
летъ мене́, прїе́млетъ посла́вшаго мѧ̀.
мѧ Прїе́млай проро́ка во и҆́мя проро́че, мзда́ѹ
проро́чѹ прїи́метъ: и҆ прїе́млай пр҃ве́дника во
и҆́мя пра́вѣдниче, мзда́ѹ пра́вѣдничѹ прїи́-
мѧв метъ: И҆ и҆же а҆́ще напои́тъ є҆ди́наго ѿ
ма́лыхъ сихъ ча́шею ст҃ѹдены҆ воды́, то́к-
мѡ во и҆́мя ѹ҆́ченика̀, а҆́мнь глаго́лю ва́мъ,
не погꙋби́тъ мзды̀ своеѧ̀.

Глава ѧі.

И бы́сть, є́гда соверши́ Їи́сх запове́дам ѧ
обѣма на́десмте учени́кома своима, прейде́ ѡ́ттоу́дꙋ учи́ти и́ проповѣ́дати во гради́хх и́хх.
(За. м.) Їѡа́ннх же слы́шавх во ꙋ́зи- в
лищи дѣла́ Хр̃то́ва, посла́ два ѡ́ учени́хх свои́хх. Рече́ є́мꙋ: ты́ ли є́си гра́дый, г
и́ли и́ного ча́емх; И ѡ́ткѣщавх Їи́сх рече́ д
и́мх: ше́дше возвѣсти́те Їѡа́ннови, ѩ́же слы́шите и ви́дите: Сле́пїи прозира́ютх, є
и хро́мїи хо́дятх, прокаже́нїи ѡ́чища́ютсѧ, и глꙋ́сїи слы́шатх: ме́ртвїи костаю́тх, ѕ
и ни́щїи благовѣствꙋ́ютх: И бл҃же́нх є́сть, з
и́же а́ще не соблазни́тсѧ ѡ̀ мнѣ́. Тѣ́мх же и́ду́щымх, нача́тх Їи́сх наро́домх гла́ти ѡ̀ Їѡа́ннѣ: чесо́ и́зыдо́сте вх пꙋ́стыню ви́дѣти; тро́сть ли вѣ́тромх ко- и
ле́блемꙋ; Но чесо́ и́зыдо́сте ви́дѣти; человѣ́ка ли вх мя́гки ри́зы ѡ́блече́нна; се́, и́же мя́гкаѧ носѧ́щїи, вх домѣ́хх цр҃ки́хх сꙋ́ть. Но чесо́ и́зыдо́сте ви́дѣти; проро́- ѳ
ка ли; є́й глаго́лю ва́мх, и́ лишше проро́ка. Се́й бо є́сть, ѡ̀ не́мже є́сть пи́сано: і
сѐ а́зх посыла́ю а́г҃гла моего̀ пред̀ лице́мх твои́мх, и́же ꙋгото́витх пꙋ́ть твой пред̀

ѧі тобо́ю. Ѧмі́нь глаго́лю ва́мъ, не воста́ въ рожде́нныхъ женА́ми бо́лій Ѡ҃а́нна кр҃ти́теля: мні́й же во ц҃р҃тві́и нб҃е́мъ, бо́лій ѥгѡ̀ е́сть. ѯ҃ дне́й же Ѡ҃а́нна кр҃ти́теля досе́лѣ, ц҃р҃тві́е нб҃е́ное * нѣ́дитсѧ, и нѣ́ждницы восхища́ютъ ѥ́. Вси́ бо проро́цы и зако́нъ до Ѡ҃а́нна прорекоша́: И а҆́ще хо́щете прі́ѧти, то́й е́сть Ѝлі́а҆ грѧд́ай прі́ити. Ѝмы́й у҆́ши слы́шати, да слы́шитъ.

(З҃а. мѳ.) Кому́ же у҆́подо́блю ро́дъ сі́й; подо́бенъ е́сть дѣ́темъ сѣдѧ́щымъ на то́ржищихъ, и возглаша́ющымъ дру́гомъ свои́мъ, И глаго́лющымъ: писка́хомъ ва́мъ, и не плеса́сте: пла́кахомъ ва́мъ, и не рыда́сте. Прі́иде бо Ѡ҃а́нъ ни ѣ́дый, ни пі́ѧ: и глаго́лютъ: бѣ́съ и҆́мать. Прі́иде Сн҃ъ ч҃лв҃ческій ѣ́дый, и пі́ѧй: и глаго́лютъ: сѣ̀ челов҃ѣ́къ ѣ́дца и ви́нопі́йца, мытаре́мъ дру́гъ и гр҃ѣ́шникомъ. и҆ ѡ҆правда́и премудрость ѿ ча́дъ свои́хъ.

(З҃а. лѳ.) Тогда́ нача́тъ Ї҃и҃съ поноша́ти градовѡ́мъ, въ ни́хже бы́ша мнѡ́жайшыя си́лы ѥгѡ̀, зане́ не пока́ѧшасѧ. Го́ре тебѣ́ Хоразі́не, го́ре тебѣ́ Вн҃ѳсаі́до, ꙗ҆́кѡ а҆́ще въ Ту́рѣ и Сі́дѡнѣ бы́ша си́лы бы́ли

---

* въ нѣ́ждею воспі́емлется

кы́вшыѧ вх ва́сх, дре́вле о҆у҃бш бо вре́тищи
и҆ пе́пелѣ покаѧ́лиса бы́ша. О҆ба́че гла- к҃в
го́лю ва́мх: Тѵ́рѹ и҆ Сѣдѡ́нѹ ѿра́днѣе бу́- к҃г
детх вх де́нь сѹ́дный, не́же ва́мх. И҆ ты҃
Капернаѹ́ме, и҃же до нб҃сх возне́сыйсѧ, до
а҃да сни́деши: занѐ а҃ще вх Содо́мѣхх
бы́ша сі́лы бы́вшыѧ вх тебѣ́, пребы́- к҃д
ли о҆у҃бш бы́ша до дне́шнягш дне́. О҆ба́че
глаго́лю ва́мх: и҃ко земли́ Содо́мстѣй
ѿра́днѣе бу́детх вх де́нь сѹ́дный, не́же к҃е
тебѣ́. Вх то҆ вре́мя ѿкр҃кцѧ́вхх Ї҃сх рече́:
и҃сповѣ́дюсѧ, О҆́че, Гдⷭ҇и нб҃се́ и҆ земли́,
и҃ко сѹ́таи́лх е҆сѝ сі́ѧ ѿ премѹ́дрыхх и҆
разѹ́мныхх, и҆ ѿкры́лх е҆сѝ тѧ̑ мла́нцемх. к҃ѕ
Е҆́й О҆́че, и҃ко тѧ́ко бы́сть бл҃говоле́нїе
пред҃ тобо́ю.

(Зач҃. мг҃.) Всѧ̑ мнѣ̀ предана́ сѹ́ть к҃з
О҆ц҃е́мх мои́мх: и҆ никто́же зна́етх сн҃а,
то́кмш О҆ц҃ѧ̀: ни О҆ц҃а̀ кто҆ зна́етх,
то́кмш сн҃х, и҆ е҆мѹ́же а҃ще во́литх сн҃х
ѿкры́ти. Прїидѝте ко мнѣ̀ вси трѹ́ждаю- к҃и
прїи́мсѧ и҆ ѡ҆бремене́нїи, и҆ а҃зх сѹ́покою вы.
Возми́те и҃го моѐ на се́бѣ, и҆ навы́читесѧ к҃а
ѿ мене́, и҃ко кро́токх е҆́смь и҆ смире́нх
се́рдцемх: и҆ ѡ҆бря́щете поко́й дх҃ша́мх ва́-
шымх. Г҃го бо моѐ бл҃го, и҆ бре́мѧ моѐ л҃
легко́ е҆́сть.

Глава҆ ѕі. Зача́ло мд.

А И҆ х҃ то҆ вре́мя и҆́де І҃ис҃ въ сѹ́ббѡ҆ты сквозѣ̀ сѣ́нїа: ѹ҆ченицы́ же є҆гѡ̀
Б взалка́ша, и҆ нача́ша костерза́ти кла́сы, и҆ ꙗ҆́сти. Фарїсе́є же ви́дѣвше, рѣ́ша є҆мѹ́:
В се҆̀ ѹ҆ченицы̀ твои҆̀ твора́тъ, є҆гѡ́же не
Г досто́итъ твори́ти въ сѹ́ббѡ҆ты. О҆́ни же ре́че и҃мъ: не҆́сте ли чли́, что҆̀ сотвори҆̀
Д Дв҃дъ, є҆гда҆̀ взалка҆̀ са́мъ и҆ сѹ́щіи съ ни́мъ;
Е ка҃кѡ вни́де въ хра́мъ Бж҃і́й, и҆ хлѣ́вы предложе́нїа снѣ́де, и҆́хже недосто́йно бѣ̀
є҆мѹ́ ꙗ҆́сти, ни сѹ́щымъ съ ни́мъ, то́кмѡ
Ѕ і҆ере́емъ є҆ди́нымъ; И҆ли҆ не҆́сте ли҆̀ въ зако́нѣ, ꙗ҆́кѡ въ сѹ́ббѡ҆ты сщ҃е́нницы въ
З це́ркви сѹ́ббѡ҆ты скверна́тъ, и҆ непови́нни сѹ́тъ; Глаго́лю же ва́мъ: ꙗ҆́кѡ цр҃кве бо́лѣ
И҆ є҆́сть зд҃ѣ. А҆́ще ли҆ бы́сте вѣ́дали, что҆́ є҆́сть, мл҃ти хощ҃ѹ, а҆̀ не же́ртвы, нико-
ли́же ѹ҆́бо бы́сте ѡ҆́сѹ҃ждали непови́нныхъ.
Й Гдь҃ бо є҆́сть и҆ сѹ́ббѡ҆ты Сн҃ъ ч҃лв҃ч҃е́скїй.
Ѳ (За҃. мѕ.) И҆ преше́дъ ѿ҆́тѹ҆дѹ, прїи́де
І на со́нмище и҃хъ. И҆ се҆̀ человѣ́къ бѣ̀ тѹ҃
рѹ́кѹ и҆мы́й сѹ́хѹ: и҆ вопроси́ша є҆гѡ̀, гла-
го́люще: а҆́ще досто́итъ въ сѹ́ббѡ҆ты цѣ-
ІА лѝти; да на него҆̀ ѡ҆клевѣ́тютъ. О҆́ни же
ре́че и҃мъ: кто́ є҆́сть і҆ѡ҃ васъ҆ человѣ́къ, и҆́же

и́мать ѻ́вча̀ е́дино, и̂ а́ще впаде́тъ сїѐ
въ сѹ́ббѡ́ты въ та́мѹ, не и́метъ ли е́, и̂ ѕ
и́зметъ; Кольми́ у́бо лу́чши е́сть человѣ́къ ѕ̀
ѻ́вча́те; тѣ́мже досто́итъ въ сѹ́ббѡ́ты
добро̀ твори́ти. Тогда̀ гла́ челове́ку: про- ѕ̀
стри́ ру́кѹ твою̀. и̂ прострѐ: и̂ ѹ̂тверди́сѧ
цѣла̀ а́кѡ дру́га́м.

(За́. мѕ.) Фарїсе́е же ше́дше совѣ́тъ ѕ̀
сотвори́ша на него̀, ка́кѡ е́го̀ погѹба́тъ.
І̂и̂съ же разѹмѣ́въ ѿи́де ѿтѹ́дѹ.

(За́.) И̂ по нем̀ и̂до́ша наро́ди мно́- ѕ̀
зи, и̂ и̂сцѣли́ и̂́хъ всѣ́хъ. И̂ запрети́ и́мъ, ѕ̀
да не а́вѣ е́го̀ твора́тъ. І̂́а́кѡ да сбу́- ѕ̀
детсѧ рече́нное И̂са́їемъ проро́комъ, гла-
го́лющимъ: Сѐ ѻ́тро́къ мо́и̂, е́го́же и̂зво́- ѕ̀
лихъ: возлюбленный мо́и̂, на́ньже благо-
волѝ дша̀ мо́а̀: положѹ́ дх̂ъ мо́и̂ на
не́мъ, и̂ сѹ́дъ а̂зы́кѡмъ возвѣ́ститъ:
Не пререче́тъ, ни возопи́е́тъ, нижѐ ѹ̂слы́- ѕ̀а
шитъ кто̀ на распѹ́тїихъ гла́са е́гѡ̀.
Тро́сти сокрѹше́нны не преломитъ, и̂ ле́на ѕ̀
вне́мшасѧ не ѹ̂гаси́тъ: до́ндеже и̂зведе́тъ
въ побѣ́дѹ сѹ́дъ. И̂ на и́мѧ е́гѡ̀ а̂зы́- ѕ̀а
цы ѹ̂пова́ти и́мѹтъ. Тогда̀ приведо́ша ѕ̀в
къ нем̀ бѣснѹ́ющасѧ слѣ́па и̂ нѣ́ма: и̂
и̂сцѣли́ е́го̀, я̂кѡ слѣпо́мѹ и̂ нѣмо́мѹ
глаго́лати и̂ гла́дати. И̂ дивла́хѹсѧ всѝ ѕ̀

народи, глающе: сда сей есть Хр҃тосъ,
кд Сна Давдова; Фарїсе же слышавше, рькша:
сей не изгонитъ бсы, токмо ѡ веельзе.
ке вълк кнзъ бсовстькмъ. Вдый же
Їсъ мысли ихъ, рече имъ: всякое црство
раздлившеесѧ на сѧ, запустветъ, и всякъ
град или дом раздлившійсѧ на сѧ,
кѕ не станетъ. И аще сатана сатану изго-
нитъ, на сѧ раздлилсѧ есть: како
кз оубо станетъ црство его; И аще азъ
ѡ веельзевълк изгоню бсы, сынове ваши
ѡ ком изгонятъ; сегѡ рад тии вамъ
ки бдутъ сдіи. Аще ли же азъ ѡ дх҃
Божіи изгоню бсы, оубо постиже на васъ
кд. црствіе Божіе. Или како можетъ кто
вniти въ дом крпкаго, и сосуды
его расхитити, аще не перве свжетъ
крпкаго, и тогда дом его расхи-
титъ;
л҃ (Зѧ. мз.) Иже нсть со мною, на
ма есть: и иже не собираетъ со мною,
лa расточаетъ. Сегѡ рад глаголю вамъ:
всякъ грхъ и хула ѿпстится человк-
кмъ: а иже на дха хула, не ѿпстит-
лв сѧ человкомъ. И иже аще речетъ сло-
во на Сна человческаго, ѿпстится
емѹ: а иже речетъ на дха ст҃аго, не

ѿпы́тити҃м ѥ́мꙋ, ни кг се́й вѣ́кг, ни кг
бꙋдꙋщій. И҆ли́ сотворите́ дре́во добро́, и҆ ѧг
пло́дг ѥ́гѡ до́брг: и҆ли́ сотворите́ дре́во
зло́, и҆ пло́дг ѥ́гѡ зо́лг: ѿ плода́ бо
дре́во позна́но бꙋдетг. Порожде́нїѧ е҆хі́д-
нова, ка́кѡ мо́жете добро́ глаго́лати, ѧд
зли҃ сꙋ́ще; ѿ и҆збы́тка бо ср҃ца ꙋ҆стà
глаго́лютг. Бл҃га́гій челове́кг ѿ бл҃га́гѡ со- ѧе
кро́вища и҆зно́ситг бл҃га́м: и҆ лꙋка́вый че-
лове́кг ѿ лꙋка́ваго сокро́вища и҆зно́ситг
лꙋка́вам. Глаго́лю же ва́мг: ꙗ҆́кѡ всѧ́ко ѧѕ
сло́во пра́здное, е҆́же а҆́ще рекꙋ́тг челов҃к-
цы, воздаю́тг ѿ не́мг сло́во въ де́нь
сꙋ́дный. ѿ̀ слове́съ бо свои́хъ ѡ҆пра́к- ѧз
дишисѧ, и҆ ѿ̀ слове́съ свои́хъ ѡ҆сꙋ́ди-
шисѧ.

(За҃. мі҃.) Тогда́ ѿвѣщаша́ нн҃цыи ѿ ѧи
кни́жникг и҆ Фарїсе́й, глаго́люще: ꙋ҆чи-
телю, хо́цемг ѿ тебе́ зна́менїе ви́дѣти.
О҆́нг же ѿвѣщавг, рече́ и҆́мг: ро́дг лꙋ- ѧф
ка́вг и҆ прелюбо́дѣй зна́менїѧ и҆́щетг: и҆
зна́менїе не да́стсѧ ѥ́мꙋ, то́кмѡ зна́ме-
нїе і҃ѡны пророка. Ꙗ҆́коже бо бѣ і҃ѡна ѧѳ
во чре́вѣ кито́вѣ три҃ дни́ и҆ три҃ но́щи:
та́кѡ бꙋдетг и҆ сы́нг человѣ́ческій въ се́рдцы
земли́ три҃ дни́ и҆ три҃ но́щи. Мꙋ́жіе Нн҃- ѧѳ
неви́тстіи воста́нꙋтг на сꙋ́дг съ ро́домг

сѝмъ, и҆ ѡ҆сѹ́дятъ є҆гѡ̀: ꙗ҆кѡ пока́шасѧ
про́повѣ́дїю І҃ѡа́ннюю: и҆ сѐ во́лкъ І҃ѡны
мѯ҃ѯ здѣ́. Цари́ца ю́жскаѧ воста́нетъ на сѹ́дъ
съ ро́домъ сѝмъ, и҆ ѡ҆сѹ́дитъ и҆̀: ꙗ҆кѡ
прⷭ҃и́де ѿ конє́цъ земли́ слы́шати пре-
мѹ́дрость Соломѡ́новꙋ: и҆ сѐ во́лкъ Соло-
мѡ́на здѣ́. Є҆гда́ же нечи́стый дх҃ъ и҆́зы-
детъ ѿ человѣ́ка, прехо́дитъ сквозѣ́
безвѡ́дныѧ мѣ́ста, и҆щѧ поко́ѧ, и҆ не
мѳ҃д ѡ҆брѣта́етъ. Тогда́ рече́тъ: возвращѹ́сѧ
къ до́мꙋ мо́ю, ѿнюдꙋ́же и҆́зыдо́хъ: и҆
прише́дъ ѡ҆бря́щетъ пра́зденъ, помете́нъ
мѳ҃є и҆ ѹ҆кра́шенъ. Тогда́ и҆́детъ и҆ поѧ́метъ съ
собо́ю се́дмь ины́хъ дх҃ѡвъ люте́йшихъ
себѣ́, и҆ вше́дше живѹ́тъ тꙋ́: и҆ бы́ваетъ
послѣ́днѧѧ человѣ́кꙋ томꙋ́ гѹ́ршаѧ пе́р-
выхъ. тако́ѡ бѹ́детъ и҆ ро́дꙋ семꙋ́ лꙋка́-
вомꙋ.
мѳ҃ѕ (За́. мѳ҃д.) Є҆щє́ же є҆мꙋ́ глаго́лющꙋ
къ наро́дѡмъ, сѐ мт҃и є҆гѡ̀ и҆ бра́тїѧ
є҆гѡ̀ стоѧ́хꙋ вонѣ́, и҆щꙋ́ще глаго́лати є҆мꙋ́.
мѳ҃з Рече́ же нѣ́кїй є҆мꙋ́: сѐ мт҃и тво́ѧ, и҆
бра́тїѧ твоѧ̀ вонѣ́ стоѧ́тъ, хотѧ́ще гла-
мѳ҃и голати тебѣ́. Он҃ъ же ѿвѣщава́въ рече́ ко
глаго́лющемꙋ є҆мꙋ́: кто́ є҆́сть мт҃и моѧ̀
мѳ҃ѳ и҆ кто́ сѹ́ть бра́тїѧ моѧ̀; И҆ простре́въ рꙋ́кꙋ
свою̀ на ѹ҆чє́никы своѧ̀, рече́: сѐ мт҃и моѧ

и̂ бра́тїа моѧ̀. ӥже бо а̃ще сотвори́тъ во́лю ѻ̃ц҃а̀ моегѡ̀, ӥже е̃сть на нб҃сѣ́хъ, то́й бра́тъ мо́й, и̂ сестра̀ и̂ мт҃и (мѝ) е̃стъ.

Глава̀ г҃і.

В день же то́й и҃зше́дъ і҃и̂съ и҃з до́мꙋ, а̃ сѣдя́ше при мо́ри: и̂ собра́шасѧ къ не́мꙋ наро́ди мно́зи, та̃коже е̃мꙋ въ ко- ра́бль влѣ́зти и̂ сѣ́сти: и̂ вре́сь наро́дъ на бре́зѣ стоя́ше. И̂ глаго́ла и̃мъ при́тчами мно́гѡ, глаго́ла: б̃ г̃ д̃

(За̃. и̃.) Сѣ̀ и҃зы́де сѣ́ѧй, да сѣ́етъ. И̂ сѣ́ющꙋ е̃мꙋ, ова̀ падо́ша при пꙋ́ти: и̂ прӥндо́ша пти́цы, и̂ позоба́ша а̃. Дрꙋ- гаѧ̀ же падо́ша на ка́менныхъ, и҆дѣ́же не и҃мѣ́ахꙋ землѝ мно́ги: и̂ а̃бїе прозабо́ша, занѐ не и҃мѣ́ахꙋ глꙋби́ны землѝ. Со́лнцꙋ же возсїя́вшꙋ присвя́нꙋша, и̂ занѐ не и҃мѣ́ахꙋ коре́нїа, и҃зсо́ша. Дрꙋгаѧ̀ же е̃ ѕ̃ падо́ша къ те́рнїю, и̂ взы́де те́рнїе, и̂ по- да́ви и̂хъ. Дрꙋгаѧ̀ же падо́ша на землѝ и̂ ѳ̃ ѕ̃ до́брѣй, и̂ да́ѧхꙋ пло́дъ, ѻ̃во ꙋ̃бш сто̀, ѻ̃во же шестьдеса́тъ, ѻ̃во же тридеса́тъ. И҃мѣ́й ꙋ̃шы слы́шати, да слы́шитъ. і̃ а̃

(За̃. на.) И̂ пристꙋпи́вше ꙋ̃ченицы і̃ (е̂гѡ̀) рекоша̀ е̃мꙋ: почто̀ при́тчами гла-

л҃ сѣ ни́ми (и̂) пшени́цѹ. Ѡ҆ста́вите растѝ о҆бое҆ ко҆́пню до жа́твы: и̂ во вре́ма жа́твы рекѹ́ жа́телемъ: собери́те пе́рвѣе плевелы, и̂ свяжи́те и̑хъ въ снопы́, и҃ко сожещѝ а҃: а҆ пшени́цѹ собери́те въ жи́т-
л҃а ницѹ мою̀. (За҃. и҃г.) И҃нѹ при́тчѹ предложѝ и̑мъ, глаго́ля: подо́бно е҆́сть цр҃тві́е нб҃но зе́рнѹ горчи́чнѹ, е҆́же взе́мъ человѣ́къ
л҃в всѣ́мъ на селѣ́ свое́мъ: е҆́же ма́лѣйше о҆у҃бо е҆́сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ: е҆гда́ же возрастетъ, бо́лѣе всѣ́хъ зе́лїй е҆́сть, и̂ бываетъ дре́во: и҃ко прїи́тѝ пти́цамъ
л҃г нб҃нымъ, и̂ вита́ти на вѣ́твехъ е҆гѡ̀. И҃нѹ при́тчѹ глаго́ла и̑мъ: подо́бно е҆́сть цр҃тві́е нб҃но кваси́, е҆гѡ́же взе́мши жена̀ скры̀ въ са́тѣхъ трехъ мѹ́кы, до́ндеже вскисо́ша всѧ̀.
л҃д Сі́а̀ всѧ̀ глаго́ла і҃исъ въ при́тчахъ наро́домъ, и̂ безъ при́тчи ничесо́же глаго́лаше
л҃е къ ни́мъ: і҃и҃ко да сбу́детсѧ рече́нное проро́комъ гл҃ющимъ: ѿве́рзѹ въ при́тчахъ
о҆у҃ста̀ моѧ̀: ѿры́гнѹ сокрове́ннаѧ ѿ сло-
л҃ѕ женїѧ мі́ра. Тогда̀ ѡ҆ста́вль наро́ды, прїи́де въ до́мъ і҃исъ.

(За҃. и҃д.) И̂ приступи́ша къ немѹ
о҆у҃чн҃цы̀ е҆гѡ̀, глаго́люще: скажѝ на́мъ
л҃з при́тчѹ плевелъ се́лныхъ. Ѻ҆нъ же ѿве́-

ца́кѡ рече́ и҃мъ: сѣ́ющый до́брое сѣ́мя, мѳ
е́сть сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй: а̑ село́, е́сть мі́ръ: мз
до́брое же сѣ́мя, сі́и сы́ть сн҃ове цр҃твїа́:
а̑ плѣ́велы, сы́ть сыновѣ непрїа́зненнїи: а̑ мѳ.
вра́гъ всѣ́явый и҃хъ, е́сть дїа́волъ: а̑
жа́тва, кончи́на вѣ́ка е́сть: а̑ жа́тели,
а҃гг҃ли сы́ть. Ꙗ҆коже у҃бо собира́ютъ плѣ́- мн
велы, и҆ о҆гне́мъ сожига́ютъ: та́кѡ бу́-
детъ въ сконча́нїе вѣ́ка сегѡ̀. Послетъ мна
сн҃ъ челов҃ѣ́ческїй а҃гг҃лы свои́, и҆ собе-
ру́тъ ѿ цр҃твїа́ е҆гѡ̀ всѣ̀ собла́зны, и҆
творя́щихъ беззако́нїе, И҆ ввергу́тъ и҃хъ мнв
въ пе́щь о҆гне́нну: тꙋ́ бу́детъ пла́чь и҆
скрежетъ зꙋбо́мъ. Тогда̀ пра́ведницы про- мнг
свѣтя́тсѧ а҆кѡ со́лнце, въ цр҃твїи О҆ц҃а̀
и҃хъ. и҃мы́й ꙋ́шы слы́шати, да слы́шитъ.

(Зач. нѕ.) Па́ки подо́бно е́сть цр҃твїе мнд
нб҃ное сокро́вищꙋ сокрове́нꙋ на селѣ́, е́же
ѡ҆брѣ́тъ чл҃вѣ́къ скры́: и҆ ѿ ра́дости е҆гѡ̀
и҆детъ, и҆ всѧ́, е́лика и҃мать, продае́тъ,
и҆ кꙋпи́детъ село́ то́. Па́ки подо́бно е́сть мнѕ
цр҃твїе нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ кꙋпцꙋ, и҆щꙋщꙋ до́-
брыхъ би́сереи: И҆же ѡ҆брѣ́тъ е҆ди́нъ мно- мнѕ
гоцѣ́ненъ би́серъ, ше́дъ продаде́ всѧ́, е́лика
и҃ма́ше, и҆ кꙋпи́ е҆го́. Па́ки подо́бно е́сть мнз
цр҃твїе нб҃ное не́кодꙋ ввер́женꙋ въ мо́ре, и҆
ѿ всѣ́кагѡ ро́да собра́вшꙋ: И҆же е҆гда̀ мнѝ

л҃ сѫ нимн (и) пшенищ҃. Ѡстáвите растѝ
обоѥ кꙋпнѡ до жáтвы: и во врéмѧ
жáтвы рекꙋ жáтелемъ: соберúте пéрвѣе
плевелы, и свяжúте и҃хъ въ снопы, ꙗкѡ
сожещи л҃: а пшенищ҃ соберúте въ жúт-
ницꙋ мою҃.

лѧ (Зá. нг.) И҃нꙋ прúтчꙋ предложѝ и҃мъ,
глаго́ля: подо́бно е҃сть цр҃твїе нб҃ное
зе́рнꙋ горꙋ́шичнꙋ, е҃же взе́мъ чл҃вѣкъ
лв всѣ́мъ на селѣ́ своéмъ: е҃же малѣ́йше оу҃бѡ
е҃сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ: е҃гда́ же воз-
растéтъ, бо́лѣе всѣ́хъ зе́лїй е҃сть, и
бываéтъ дре́во: ꙗкѡ прїúтѝ пт҃úцамъ
лг нб҃нымъ, и бнтáти на вѣ́твехъ е҃гѡ. И҃нꙋ
прúтчꙋ глаго́ла и҃мъ: подо́бно е҃сть цр҃твїе
нб҃ное квáсꙋ, е҃гóже взе́мши жена̀ скры̀ въ
сáтѣхъ трéхъ мꙋ́кы, до́ндеже вскисо́ша всѧ̑.
лд Сїѧ̑ всѧ̑ глаго́ла І҃и҃съ въ прúтчахъ наро́-
дꙋмъ, и безъ̀ прúтчи ничесóже глаго́лаше
лє къ ни́мъ: І҃и҃кѡ да сбꙋ́детсѧ речéнное
проро́комъ глю́щимъ: ѿвéрзꙋ въ прúтчахъ
оу҃стá моѧ̀: ѿры́гнꙋ сокровéннаѧ ѿ сло-
лѕ женíѧ мíра. Тогдà ѡ҃ставль наро́ды, прї-
и́де въ домъ І҃и҃съ.

(Зá. нд.) Ѝ пристꙋпи́ша къ немꙋ̀
оу҃чн҃цы̀ е҃гѡ, глаго́люще: скажѝ на́мъ
лз прúтчꙋ плéвелъ сéлныхъ. Ѻ҃нъ же ѿвѣ-

шáвх рече́ и҃мх: сѣ́вый до́брое сѣ́мя,
е҃сть Сн҃х чл҃вѣ́ческій: а҆ село́, е҃сть ми́рх: мѳ
до́брое же сѣ́мя, сі́и сꙋ́ть сн҃ове цр҃тві́и:
а҆ плевелы, сꙋ́ть сы́нове непрі́ꙗзненніи: а҆ мѳ́
врагх всѣ́вый и҃хх, е҃сть дїа́волх: а҆
жа́тва, конча́ина вѣ́ка е҃сть: а҆ жа́тели,
а҆гг҃ли сꙋ́ть. Ꙗ҆коже ꙋ҆́бо собира́ютх пле́-
велы, и҆ о҆гне́мх сожига́ютх: та́кѡ бꙋ́-
детх вх скончáніе вѣ́ка сегѡ̀. После́тх мѳа
Сн҃х челов҃ве́ческій а҆гг҃лы свои́, и҆ собе-
ро́ꙋтх ѿ цр҃тві́а е҆гѡ̀ всѧ̀ собла́зны, и҆
твори́щихх беззако́ніе, И҆ ввє́ргꙋтх и҃хх мѳв
вх пе́щь о҆гне́нꙋ: тꙋ́ бꙋ́детх плачь и҆
скр҃же́тх зꙋбы́мх. Тогда̀ пра́ведницы про- мѳг
свѣтя́тсѧ я҆кѡ со́лнце, вх цр҃тві́и о҆́ц҃а
и҃хх. и҆мы́й ꙋ҆́шы слы́шати, да слы́шитх.
(За҃. нѳ.) Па́ки подо́бно е҃сть цр҃тві́е мѳд
нб҃ное сокро́вищꙋ сокрове́нꙋ на селѣ́, е҆́же
ѡ҆брѣ́тх чл҃вѣ́кх скры́: и҆ ѿ ра́дости е҆гѡ̀
и҆́детх, и҆ всѧ́, е҆ли́ка и҃ма́ть, прода́етх,
и҆ кꙋпꙋ́етх село́ то́. Па́ки подо́бно е҃сть мѳе
цр҃тві́е нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ кꙋпцꙋ́, кщꙋщꙋ́ до́-
брыхх би́серей: И҆же ѡ҆брѣ́тх е҆ди́нх мно- мѳѕ
гоцѣ́ненх би́серх, ше́дх продаде́ всѧ́, е҆ли́ка
и҃ма́ше, и҆ кꙋпи́ е҆го́. Па́ки подо́бно е҃сть мѳз
цр҃тві́е нб҃ное не́водꙋ ввє́ренꙋ вх мо́ре, и҆
ѿ всѧ́каго ро́да собра́вшꙋ: И҆же е҆гда̀ мѳи

вх корабли вх пѹ́сто мѣ́сто * є҆ди́нх. и слы́шавше наро́ди, по не́мх и҆до́ша пѣ́ши ѿ градѡ́вх.

кг (За҃. нѳ.) И҆ и҆зше́дх Їи҃сх ви́дѣ мно́гх наро́дх, и҆ милосе́рдова ѡ҆ ни́хх, и҆ и҆сцѣли́ нед҃ужныа и҃хх. По́здѣ же бывшѹ, при-
кд ступи́ша кх немѹ҆ ѹ҆ченицы҆ є҆гѡ̀, глю́ще: пѹ́сто е҆́сть мѣ́сто, и҆ часх ѹ҆жѐ мнѣ҃: ѿпѹсти҆ наро́ды, да ше́дше вх ке́си кѹ-
ке пѧтх бра́шна себѣ҃. Їи҃сх же речѐ и҃мх: не тре́бѹютх ѿити҆: дади́те и҃мх вы҆ ѣ҃сти.
кз Они́ же глаго́лаша є҆мѹ҆: не и҃мамы зде҃ то́кмѡ пѧ́ть хлѣ́бх и҆ дв҃ѣ ры́бѣ. Он҃ же
ки речѐ: принеси́те мн҃ и҃хх сѣ́мѡ. И҆ повелѣ́вх наро́дѡмх возлещи҆ на трав҃ѣ, и҆ прїе́мх пѧ́ть хлѣ́бх и҆ о҃бѣ ры́бѣ, воз-
кѳ зрѣ́вх на нб҃о, бл҃гослови҆: и҆ преломи́вх дадѐ ѹ҆ч҃нкѡ́мх хлѣ́бы, ѹ҆ч҃ницы҆ же на-
л родѡмх. И҆ ѣ҆до́ша вси҆, и҆ наси́тишасѧ: и҆ взя́ша и҆збы́тки ѹ҆кро́хх, двана́десѧть
ла ко́шх и҆спо́лнь. И҆ѣ́дщихх же бѣ҃ мѹ́жей ѣ҃кѡ пѧ́ть ты́сщих, ра́зве же́нх и҆ дѣте́й.
лв (За҃. нд҃.) И҆ а҃бїе понѹ́ди Їи҃сх ѹ҆чени҃ки своѧ҃ влѣ́зти вх кора́бль, и҆ * ва-

---

* ѻ҆со́бь.
* предити҆ є҆мѹ҆ на ѻ҆ны҃ по́лх.

ри́ти є́го̀ на ѻ́помѣ полѹ́, до́ндеже ѿпѹ́-
ститъ народы. И ѿпѹ́стивъ народы, взы- кг
де на горѹ́ є́дины помоли́тисѧ. по́здѣ
же бы́вшѹ, є́диныхъ бѣ тѹ́. Кора́бль же кд
бѣ посредѣ́ мо́ря, вла́мсѧ волна́ми: бѣ́
бо противенъ вѣ́тръ. Въ четверты́ю же кѣ
стра́жѹ но́щи и́де къ ни́мъ Іи́сусъ, ходѧ́
по мо́рю. И ви́дѣвше є́го̀ ѹ̑ченицы̀ по кѕ
мо́рю ходѧ́ща, смѹ́тишасѧ, глаго́люще,
ꙗ́ко призра́къ є́сть: и ѿ стра́ха возо-
пи́ша. А́бїе же рече́ и́мъ Іи́сусъ, глаго́ла: кз
дерза́йте: а́зъ є́смь, не бо́йтесѧ. Ѿвѣ-
щава́въ же Пе́тръ рече́: Гди́, а́ще ты̀ є́сѝ,
повели́ ми прїи́тѝ къ тебѣ́ по вода́мъ. кѳ
Он҃ъ же рече́: прїи́ди. и ѝзше́дъ ѝ́з ко-
рабля̀ Пе́тръ, хожда́ше по вода́мъ, прїи-
тѝ ко Іи́сови. Ви́дѧ же вѣ́тръ кр҃покъ, л
ѹ̑бомѧ́сѧ: и начена́ ѹ̑топа́ти, возопи́,
гла́: Гди́, спаси́ ма. И а́бїе Іи́сусъ про- ла
стеръ ру́кѹ, ꙗ́тъ є́го̀, и глаго́ла є́мѹ́:
мало́вѣре, почто̀ ѹ̑мн҃ѣ́лсѧ є́сѝ; И лв
вше́дшымъ и́мъ въ кора́бль, преста́ вѣ́тръ.
Сы́щїи же въ кораблѝ, прише́дше покло- лг
ни́шасѧ є́мѹ́, глю́ще: вои́стинну Бж҃ї
Сн҃ъ є́сѝ. И прешедше прїидо́ша въ зе́млю лд
Геннисаре́йскѹю.

(Зач. ѯ.) И позна́вше є́го̀ мѹ́жїе мѣ́ста лє

тогѡ҆, послáша во всю стрáнꙋ тꙋ, и
ѧѣ принесóша къ немꙋ всѣ болѧщыѧ: И мо-
лáхꙋ Є҆гѡ҆, да тóкмѡ прикоснꙋтсѧ вскри-
лію ри҃зы Є҆гѡ҆: и҆ Є҆лицы прикоснꙋшасѧ,
спасени бы́ша.

Глава҆ Є҃і.

а҃ Тогдá пристꙋпи́ша ко Ї҆исови҆ и҃же ѿ
Ї҆ерꙋсалúма кни́жницы и҆ Фарі҃се́є, гла-
б҃ гóлюще: Почтѡ҆ оу҃ченицы́ твои҆ прести-
пáютъ предáніе стáрецъ; не оу҃мыкáютъ
г҃ бо рꙋ́къ свои́хъ, Є҆гдá хлѣ́бъ ꙗдя́тъ. Ѻ҆нъ
же ѿвѣщáвъ, рече́ и҃мъ: почто́ и҆ вы́ пре-
ступáете заповѣ́дь Бж҃ію за предáніе ва-
д҃ ше; Бг҃ъ бо заповѣ́да, глаго́ла: чти҆ ѻ҆тца҆
и҆ мáтерь: и҆, и҃же злосло́витъ ѻ҆тца҆,
е҃ и҆ли́ мáтерь, смéрти́ю да оу҃мретъ. Вы
же глаго́лете: и҃же а҃ще рече́тъ ѻ҆тцꙋ́, и҆ли
мáтери: дáръ, и҃мже бы ѿ мене́ по́льзо-
ѕ҃ вался́ е҆сѝ: И да не почтúтъ ѻ҆тца҆ сво-
егѡ҆, и҆ли́ мáтере: * и҆ разори́сте заповѣ́дь
з҃ Бж҃ію за предáніе ва́ше. Лицемѣ́ри, до́бре
и҃ проро́чествова ѡ҆ васъ Ї҆саі́а, гл҃: При-
ближáются мнѣ́ лю́діе сі́и оу҃сты́ свои́ми,
и҆ оу҃стна́ми чтꙋ́тъ мѧ: се́рдце же и҃хъ

---

* своеѧ:

далéче ѿстоя́тѣ ѿ менѐ: всѹ́е же чтѹ́тѣ а҃
мѧ, сѹ́чаще оу҃чéнїемъ, заповѣ́демъ че-
лов҃ѣ́ческимъ. и҃ призва́въ наро́ды, рече́ б҃
и҃мъ: слы́шите и҃ разѹмѣ́йте: не вхо́дя- в҃.
щее во ѹ҃стà сквернѧ́тъ человѣ́ка: но
и҃сходя́щее и҃зо́ѕтъ, то́ сквернѧ́тъ че-
лов҃ѣ́ка.

(Зᾱ. ѕа҃.) Тогдà приступи́ша ѹ҃ченицы́ г҃
є҃гѡ, рцы́ша є҃мѹ́: вѣ́си ли, ꙗ҆́кѡ фарїсе́є
слы́шавше сло́ко соблазни́шасѧ; Ѻ҆́нъ же д҃
ѿвѣщава́въ рече́: всѧ́къ са́дъ, є҃го́же не на-
садѝ Ѻ҆́цъ мо́й небе́сный, и҃зкорени́тсѧ.
Ѡ҆ста́вите и҃хъ: вождѝ сѹ́ть слѣ́пи слѣп- е҃
це́мъ: слѣ́пецъ же слѣ́пца а҆́ще во́дитъ,
о҆́ба въ ꙗ҆́му впадѹ́тъ. Ѿ҆вѣщава́въ же ѕ҃
Пе́тръ рече́ є҃мѹ́: скажѝ на́мъ при́тчѹ сію́.
И҃съ же рече́ (и҃мъ): * є҃дина́че ли и҃ вы з҃
безъ ра́зѹма є҃стѣ; не ѹ҃ ли разѹмѣ́ва́ете, и҃
ꙗ҆́кѡ всѧ́ко, є҃же вхо́дитъ во ѹ҃стà, во
чре́во вмѣща́ется, и҃ а҆́федрѡ́номъ и҃схо́-
дитъ; и҃сходя́щаѧ же и҃зо́ѕтъ, ѿ се́рдца ѳ҃
и҃схо́дятъ, и҃ та҆́ сквернѧ́тъ человѣ́ка. Ѳ҆ к҃
се́рдца бо и҃схо́дятъ помышле́нїѧ зла́ѧ,
сѹ́бы́йства, прелюбодѣ́ѧнїѧ, любодѣ́ѧнїѧ,
татьбы́, лжесвидѣ́тельства, хѹ́лы. Сїа́ сѹ́ть к҃

---

* є҃ще

сквернѧщаѧ человѣка: ѧ҆ є҆́же не оу҆мове́нными рꙋка́ма ѣ́сти, не сквернитъ человѣка.

ка (За҃. вк.) И҆ и҆зше́дъ ѿтꙋ́дꙋ Ї҆и҃съ, ѿи́де во страны̀ Тꙋ́рскїѧ и҆ Сїдѡ́нскїѧ.

кб И҆ сѐ жена̀ Ханане́йска ѿ̀ предѣ́лъ тѣ́хъ и҆зше́дши, возопи́ къ немꙋ́, глаго́люще: поми́лꙋй мѧ̀ Гд҃и, сы́не Дв҃дов҃ъ: дщи́ моѧ̀ зло́ бѣсне́ется. Он҃ъ же не ѿвѣща́ є҆́й словесе́. и҆ приступи́вше оу҆ченицы̀ є҆́гѡ, мо́лѧхꙋ є҆́гѡ, глаго́люще: ѿпꙋсти́ ю҆, ꙗ́кѡ

кд вопіе́тъ къ сѣ́дѧ нáсъ. Он҃ъ же ѿвѣщáвъ рече́: не҆́смь по́сланъ, то́кмѡ ко

кє ѻ҆вца́мъ погибшымъ до́мꙋ Ї҆илева. Она́ же прише́дши поклони́сѧ є҆́мꙋ, глаго́люще: Гд҃и, помози́ ми. Он҃ъ же ѿвѣщáвъ рече́: не҆́сть добро̀ ѿ̀ѧти хлѣ́бъ чáдѡмъ, и҆

кѕ повержи́ псѡ́мъ. Она́ же рече́: є҆́й Гд҃и: и҆́бо и҆ псѝ ꙗдꙋ́тъ ѿ̀ крꙋ́пицъ па́дающихъ

кз ѿ̀ трапе́зы господе́й свои́хъ. Тогда̀ ѿвѣщáвъ Ї҆и҃съ рече́ є҆́й: ѻ҆́ жено, ве́лїѧ вѣ́ра тво́ѧ: бꙋ́ди тебѣ́, ꙗ́коже хо́щеши. и҆ и҆цѣлѣ́ дщѝ є҆ѧ̀ ѿ̀ того̀ часа̀.

кѳ (За҃. вг.) И҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ Ї҆и҃съ, при́иде на мо́ре Галїле́йское: и҆ возше́дъ

л на горꙋ́, сѣ́де тꙋ́. И҆ приступи́ша къ немꙋ́ наро́ди мно́зи, и҆мꙋ́ще съ собо́ю хромы́ѧ, слѣпы́ѧ, нѣмы́ѧ, бе́дныѧ и҆

ѧны мно́ги, и̂ привергѡ́ша ѧ̑хъ къ нога́ма
І҃исовыма: и̂ и̑сцѣли́ ѧ̑хъ. І҃ѩкоже наро́- ѧа
дѡмъ дивѝтися, ви́дящымъ нѣ́мыѧ гла-
го́лющѧ, бѣ́дныѧ здра́вы, хрѡмы́ѧ хо-
дя́щѧ, и̂ слѣ́пыѧ ви́дящѧ: и̂ сла́вляхѫ
Бг҃а І҃илева.

(Зач. ѕд.) І҃исъ же призва́въ оу҃ченикѝ ѧв
своѧ̀, рече́ (и̑мъ): милосе́рдꙋю ѡ̑ наро́дѣ
се́мъ, ꙗ̑кѡ оу҃же́ днѝ три присѣдя́тъ мнѣ́,
и̂ не и̑мꙋ́тъ чесѡ̀ ꙗ̑сти: и̂ ѿпꙋ́стити
ѧ̑хъ не хощꙋ́, да не ка́кѡ
ѡ̑слабѣ́ютъ на пꙋ́ти. И̂ глаго́лаша е̂мꙋ́ ѧз
оу҃чи́цы е̂гѡ̀: ѿ̑кꙋ́дꙋ на́мъ въ пꙋ́стыни
хлѣ́бы толи́цы, ꙗ̑кѡ да насы́тимъ то-
ли́къ наро́дъ; И̂ глаго́ла и̑мъ І҃исъ: ко- ѧд
ли́кѡ хлѣ́бы и̑мате; они́ же рѣ́ша: се́дмь,
и̂ ма́лѡ ры́бицъ. И̂ повелѣ́ наро́дѡмъ ѧе
возлещѝ на землѝ. И̂ прїе́мъ се́дмь хлѣ́- ѧѕ
бы и̂ рыбы, хвалꙋ́ воздаѧ́въ прело́ми, и̂
дадѐ оу҃ченикѡ́мъ свои́мъ, оу҃ченицы́ же
наро́дѡмъ. И̂ ѧдо́ша всѝ и̂ насы́тишасѧ: ѧз
и̂ взя́ша и̑збы́тки оу҃кро́хъ, се́дмь ко́ш-
ницъ и̑спо́лнь. І҃ѧдшихъ же бя́ше четы́ре ѧи
ты́сящи мꙋ́жей, ра́звѣ жено́къ и̂ дѣте́й.
И̂ ѿпꙋ́стивъ наро́ды вля́зе въ кора́бль, ѧѳ
и̂ прїи́де въ предѣ́лы Магдали́нскыѧ.

Глава҆ ѕ҃і. Зача́ло ѯ҃є.

А҃ И҆приступи́ша къ немꙋ҆ Фарїсе́є и҆ Сад-
Б҃ дꙋ́кее́, и҆скꙋша́юще проси́ша є҆гѡ҆, зна́-
мєнїе съ небесѐ показа́ти и҃мъ. Ѻ҆ни́ же
ѿвѣщава́въ рече́ и҃мъ: ке́черꙋ кы́шꙋ, глаго́-
Г҃ лете, ведро: черми́ѣтсѧ бо́ не́бо. И҆ ꙋ҆́тро,
днє́сь зима́: черми́ѣтсѧ дражелꙋ́ѧ не́бо.
лицемѣ́рїи, лице́ ꙋ҆́бо нб҃сѐ ꙋ҆мѣ́ете раз-
сꙋжда́ти, зна́менїй же кременшмъ не мо́-
Д҃ жете и҆скꙋси́ти. Ро́дъ лꙋка́въ и҆ прелюбо-
дѣ́йный зна́менїа и҆щетъ: и҆ зна́менїе не
да́стсѧ є҆мꙋ́, то́кмѡ зна́менїе Ї҆ѡ́ны про-
Е҃ ро́ка. и҆ ѡ҆ста́вль и҃хъ, ѿи́де. И҆ пре́ведше
ꙋ҆ченицы҆ є҆гѡ҆ на ѻ҆нопо́лъ, забы́ша хлѣ́бы
взѧ́ти.

Ѕ҃ (За҃. ѯ҃ѕ.) Ї҆и҃съ же рече́ и҃мъ: внемли́те
и҆ блюди́тесѧ ѿ ква́са фарїсе́йска и҆ садду-
З҃ ке́йска. Ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ къ себѣ́,
И҃ глю́юще: ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не взѧ́хомъ. Разꙋмѣ́въ
же Ї҆и҃съ, рече́ и҃мъ: что҆ мы́слите къ себѣ́,
К҃ малоѹмѣ́ри, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не взѧ́сте; Не ꙋ҆́ ли
разꙋмѣ́ете, ниже́ по́мните пѧ́ть хлѣ́бы пѧ-
тїмъ тысѧщамъ, и҆ колі́кѡ кꙋ́шъ взѧ́сте;
Л҃ Ни ли се́дмь хлѣ́бы четы́ремъ тысѧщамъ,
М҃ и҆ колі́кѡ ко́шницъ взѧ́сте; Ка́кѡ не
разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ хлѣ́бѣхъ рѣ́хъ

камѫ, внимáти, (но) ѿ кваса фарісéйска
и саддукéйска; Тогдà разумѣ́ша, ꙗ҆кѡ не ві
рече́ храни́тисѧ ѿ кваса хлѣ́бнагѡ, но ѿ
ѹ҆чéнїꙗ фарісéйска и саддукéйска.

(За҃. ѕ҃з.) Пришéдъ же І҃исъ ко странѣ гі
Кесарїи Фїлїпповы, вопрошáше ѹ҆ченикы
своѧ́, глаго́ля: кого́ мѧ глаго́лютъ чело-
вѣ́цы бы́ти, Сы́на человѣ́ческаго; Они́ же
рѣ́ша: ѡ҆вїи ѹ҆бо І҃ѡа́нна крⷭ҇ти́теля: и҆нїи дї
же Ѝлїю: дрꙋзїи же Ієремі́ю, и҆лѝ є҆ди́наго
ѿ проро́къ. Глаго́ла и҆мъ І҃исъ: кы́ же ѕ҃
кого́ мѧ глаго́лете бы́ти; Ѿвѣщáвъ же ѕѳ҃
Сі́мѡнъ Пе́тръ, рече́: ты̀ є҆сѝ Хⷭ҇то́съ, Сы́нъ
Бг҃а живáгѡ. И ѿвѣщáвъ І҃исъ рече́ є҆мꙋ: зі
блаже́нъ є҆сѝ Сі́мѡне ва́ръ І҃ѡна, ꙗ҆кѡ
плоть и кро́вь не ꙗ҆ви́ тебѣ́, но Ѻц҃ъ
мо́й, и҆же на нб҃сѣ́хъ. И а҆́зъ же тебѣ́ ѩ҃
глаго́лю, ꙗ҆кѡ ты̀ є҆сѝ Пе́тръ, и на се́мъ
ка́мени созижꙋ́ цр҃ко́вь мою́, и врата̀
а҆́дова не ѡ҆долѣ́ютъ ѥ́й. И да́мъ тѝ ѳ҃
ключѝ цр҃тва нб҃снагѡ: и є҆́же а҆́ще свѧ́же-
ши на землѝ, бꙋ́детъ свѧ́зано на нб҃сѣ́хъ:
и є҆́же а҆́ще разрѣ́ши́ши на землѝ, бꙋ́детъ
разрѣ́шено на нб҃сѣ́хъ.

(За҃. ѕ҃и.) Тогда̀ запретѝ І҃исъ ѹ҆ченн- к
кѡ́мъ своѝмъ, да никомꙋ́же реку́тъ, ꙗ҆кѡ
сі́й є҆́сть І҃исъ Хⷭ҇то́съ. Ѿто́лѣ начáтъ ка

Їи҃с҃ сказовати оученикѡмъ своимъ, ꙗкѡ подобаетъ ємѹ̀ итѝ во Їерѹсалимѣ, и҆ многѡ пострадати ѿ старецъ и҆ архїереѝ и книжникъ, и оубїенѹ̀ быти, и въ трїѝ дeнь востати. И҆ поемь є҆гѡ̀ Петръ, начатъ прещати ємѹ̀, глаго́ля: мр҃дъ ты̀ Гдⷭ҇и: не имать бы҃ти тебѣ сїѐ. Онъ же ѡ҆бра́ився, речѐ Петро́ви: и҆дѝ за мно́ю сатано̀, собла́зни мѝ є҆сѝ: ꙗкѡ не мы́слиши, ꙗ҆́же (сѹ́ть) Бж҃їа, но человѣ́ческаа.

(З҃а. ѕ҃.ѳ҃.) Тогда̀ Їи҃с҃ речѐ оученикѡ́мъ своѝмъ: а҆́ще кто̀ хо́щетъ по мнѣ̀ итѝ, да ѿве́ржется себѐ, и҆ во́зметъ кр҃тъ свой́, и҆ по мнѣ̀ гради́тъ. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дꙋ́шꙋ свою̀ спастѝ, погꙋби́тъ ю҃: и҆ и҆́же а҆́ще погꙋби́тъ дꙋ́шꙋ свою̀ менѐ ра́ди, ѡ҆бра́щетъ ю҃. Ка́ль бо по́льза человѣ́кꙋ, а҆́ще мі́ръ ке́сь пр҃їѡбра́щетъ, дꙋ́шꙋ же свою̀ ѿтщети́тъ; и҆лѝ что̀ да́стъ человѣ́къ и҆змѣ́нꙋ за дꙋ́шꙋ свою; Пр҃їи́ти бо и҆мать Сн҃ъ человѣ́ческїй во сла́вѣ Ѻц҃а̀ своегѡ̀, со а҆́гг҃лы своѝми: и҆ тогда̀ воздаⷭ҇тъ комꙋ́ждо по дѣ́лѡмъ є҆гѡ̀. А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, (ꙗкѡ) сѹ́ть нѣ́цыи ѿ здѣ̀ стоѧ́щихъ, и҆́же не и҆мꙋ́тъ кꙋси́ти сме́рти, до́ндеже ви́дятъ Сн҃а

человѣ́ческаго градо́вща во цр҃тви́и свое́мх.

Глава҆ з҃і. Зача́ло о҃.

И҆ по дне́хх шести́хх пои́мтх І҆и̑сх Петра́, и҆ І҆а́кѡва, и҆ І҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀, и҆ возведе́ и҆̑хх на го́рꙋ высоку́ ѐдины. И҆ прѣѡбразѝсѧ пред҃ ни́ми, и҆ просвѣти́сѧ лице́ є҆гѡ̀ и҃ко со́лнце, ри́зы же є҆гѡ̀ бы́ша бѣлы́ и҃ко свѣ́тх. И҆ сѐ и҃ви́стасѧ и҆̑мх Мѡѷсе́и̑ и҆ И҆лі́а҆, сх ни́мх глаго́люща. Ѿвѣщава́вх же Пе́трх речѐ (ко) І҆и̑сови: Гдⷭѝ, добро̀ е҆́сть на́мх здѣ́ бы́ти: а҆́ще хо́щеши, сотворѝмх здѣ́ трѝ сѣ́ни, тебѣ́ ѐдино́ꙋ, и҆ Мѡѷсе́ови ѐдино́ꙋ, и҆ ѐдино́ꙋ И҆лі́и̑. Е҆щ҃е́ (же) е҆́мꙋ глаго́лющꙋ, сѐ о҃бла́кх свѣ́телх ѡ҆сѣни́ и҆̑хх: и҆ сѐ гла́сх и҆̑з҃ о҃бла́ка, глаго́ла: сі́и е҆́сть Сы́нх мо́и̑ возлю́бленный, ѡ҆ не́мже благоволи́хх: того̀ послу́шайте. И҆ слы́шавше ꙋ҃ченицы́, паде́ша ни́цы, и҆ ꙋ҃боѧ́сѧ зѣ́лѡ. И҆ приступи́вь І҆и̑сх, прикосну́сѧ и҆̑хх, и҆ речѐ: воста́ните, и҆ не бо́йтесѧ. Возведе́ше же о҃чи свои́, никогоже ви́дѣша, то́кмѡ І҆и̑са ѐдина́го. И҆ сходя́щымх и҆̑мх сх горы́, запове́да и҆̑мх І҆и̑сх, глаго́ла: никомꙋ́же пов҃ѣ́дите

кидѣнїѧ, дондеже Сн҃ъ человѣческїй и҃з мертвыхъ воскре́снетъ.

Ї (За҃. о҃а.) И҃ вопроси́ша є҃гѡ̀ оу҃чницы̀ є҃гѡ̀, глю́ще: что̀ оу҃бѡ кни́жницы глаго́лютъ, ꙗ҃кѡ И҃лїѝ подоба́етъ пр҃їитѝ
Ѧ҃ пре́жде; Їи҃съ же ѿвѣщава́къ рече́ и҃мъ: И҃лїа̀ оу҃бѡ пр҃їи́детъ пре́жде, и҃ оу҃строи́тъ всѧ̀:
Ѯ҃ Глаго́лю же ва́мъ: ꙗ҃кѡ И҃лїа̀ оу҃жѐ пр҃їи́де, и҃ не позна́ша є҃гѡ̀: но сотвори́ша ѡ҃ не́мъ, є҃лїка восхотѣ́ша: та́кѡ и҃ Сн҃ъ
ч҃ловѣ́ческїй и҃ма́ть пострада́ти ѿ ни́хъ.
Ѱ҃ Тогда̀ разумѣ́ша оу҃ченицы̀, ꙗ҃кѡ ѡ҃ Їѡа́ннѣ Крести́тели рече́ и҃мъ.
Ѳ҃ (За҃. о҃к.) И҃ пришє́дшымъ и҃мъ къ наро́дꙋ, приступи́ нѣ къ немꙋ̀ человѣ́къ, кла́-
Ѵ҃ нѧсѧ є҃мꙋ̀, И҃ глаго́лѧ: Гд҃и, поми́лꙋй сы́на моего̀, ꙗ҃кѡ на но́вы мѣ̀сцы̀ кѣ́сꙋетсѧ,
и҃ зѣ́лѣ стра́ждетъ: мно́жицею бо па́даетъ
Ѳ҃ ко о҃гнꙋ̀, и҃ мно́жицею къ во́дѣ. И҃ принесо́хъ є҃гѡ̀ ко оу҃ченико́мъ твои́мъ, и҃
Ѯ҃ не возмогоша́ є҃гѡ̀ и҃сцѣли́ти. Ѿвѣщава́къ же Їи҃съ рече́: ѡ҃ ро́де невѣ́рный и҃ развращє́нный, доко́лѣ бꙋ́дꙋ сѣ́ ва́ми;
доко́лѣ терплю̀ ва́мъ; приведи́те мѝ
Ѱ҃ є҃гѡ̀ сю́да. И҃ запретѝ є҃мꙋ̀ Їи҃съ: и҃ и҃зы́де и҃з негѡ̀ бѣ́съ, и҃ и҃сцѣлѣ́
Ѳ҃ о҃тро́къ ѿ часа̀ того̀. Тогда̀ приступи́ше

оученицы̀ ко Іи҃сѹ на е҆ди́нѣ, рѣ́ша: почто̀ мы̀ не возмого́хомъ и҃згна́ти е҆го̀; Іи҃съ же речѐ и҃мъ: за невѣ́рствїе ва́ше. кѳ҃ а҆ми́нь бо глаго́лю ва́мъ: а҆ще и҃мате вѣ́ру я҃кш зе́рно горчи́чно, рече́те горѣ́ сей́: прейдѝ ѿсю́ду та́мш, и҆ прейдетъ: и҆ ничто́же некозмо́жно бу́детъ ва́мъ. Сей́ же кѳ҃а ро́дъ не и҃сходитъ, то́кмш моли́твою и҆ посто́мъ. Живу́щымъ же и҃мъ въ Галїле́и, речѐ и҃мъ Іи҃съ: предае́тъ и҃матъ кѳ҃б бы́ти Сы́нъ челове́ческїй въ рѹ́цѣ человѣ́кшмъ, и҆ оубїю́тъ е҆го̀, и҆ въ тре́тїй де́нь воста́нетъ. и҆ скорбѣ́ша вы́ма кѳ҃в зѣ́лш̀.

(За҃. о҃г.) Прише́дшымъ же и҃мъ въ Капернаѹ́мъ, пристѹпи́ша прїе́млющїи дїдра́хмы къ Петрѹ́, и҆ рѣ́ша: оучи́тель ва́шъ не да́стъ ли дїдра́хмы; Глаго́ла: кѳ҃г е҆й́. и҆ е҆гда̀ вни́де въ до́мъ, предварѝ е҆го̀ Іи҃съ, гла҃: что́ ти мни́тсѧ, Си́мшне; ца́рїе зе́мстїи ѿ кі́нъ прїе́млютъ да́ни, и҆лѝ кинсо́нъ; ѿ свои́хъ ли сыно́въ, и҆лѝ ѿ чѹ́жихъ; Глаго́ла е҆мѹ́ Пе́тръ: ѿ чѹ́кѳ҃д жихъ. речѐ е҆мѹ́ Іи҃съ: оубо свободни́ сѹ́ть сы́нове. Но да не соблазни́мъ и҃хъ, ше́дъ на мо́ре, вpreviously ве́рзи оу҃дицѹ́, и҆, ю́же пре́жде и҃меши рыбѹ́, козмѝ: и҆ ѿве́рзъ оу҃ста̀ е҆й́,

wбрaщeнiи стaтиpъ: тoй кзeмъ дaждь имъ зa мz и зa сz.

Глaвz и҃. Зaчaлo o҃д.

а҃ Въ тoй чaсъ приступи́ша оу҃ченицы̀ ко Їсу҃, глаго́люще: кто̀ оу҃бw бо́лїй е҃сть въ цр҃твїи нб҃нѣмъ; И҃ призвaвъ Їсъ о҃троча̀, постaви е҃ посредѣ
г҃ ихъ, И҃ речѐ: aмі́нь глаго́лю вaмъ, aще не wбрaтитeсz, и въ́дете aкw дѣ́ти, не
д҃ вни́дете въ цр҃тво нб҃но́е. Иже оу҃бо смиpи́тсz aкw о҃троча̀ сі́е, той е҃сть бо́лїй
е҃ ко цр҃твїи нб҃нѣмъ. И҃ и҃же aще пріи́метъ о҃троча̀ тaково̀ во и҃мz мое́, менé пріе́-
ѕ҃ млетъ: И҃ и҃же aще соблaзни́тъ е҃ди́наго мaлы́хъ сі́ихъ вѣ҃рующихъ въ мz, оу҃не е҃сть є҃мў, да wбѣ҃си́тсz жерновъ о҃се́льскій на вы́и є҃гẁ, и҃ потопе́тъ въ пў҃чи́нѣ морcт҃ѣ́й. Го́ре мі́рў ѿ соблaзнъ: нў́жда бо е҃сть пріи́ти соблaзномъ: о҃бaче го́ре человѣ́кў тому́, и҃мже соблaзнъ при-
и҃ хо́дитъ. Aще ли рў́кa твоя̀, и҃ли нога̀ твоя̀ соблажня́етъ тz, ѿсѣцы̀ ю҃, и кі́рзи ѿ себѐ: добрѣ́йше тебѣ̀ е҃сть вни́ти въ живо́тъ хромў и҃ли бѣ́дну, нeже

---

* без рѫки

дв҃к рꙋ́цѣ, и̑ дв҃к но́зѣ и̑мꙋ́щꙋ, ввє́ржен҃ꙋ
вы́ти ко о҃гнь вѣ́чный. И̑ а҃ще о҃ко твоє̀ ѳ.
соблажня́етъ тѧ̀, и̑змѝ є҆́, и̑ ве́рзи ѿ
себѣ̀: добро́ѣ́йше тѝ є҆́сть со є҆ди́нѣмъ
о҃комъ въ живо́тъ вни́ти, не́же дв҃к о҃ц҃ѣ
и̑мꙋ́щꙋ ввє́ржен҃ꙋ бы́ти въ гее́нꙋ о҃гне́нн҃ꙋю.
(За҃. о҃є.) Блюди́те, да не пре́зрите і
є҆ди́наго [ѿ] ма́лыхъ сі́хъ: глаго́лю бо
ва́мъ, я҃ко а҃ггли и̑хъ на нб҃сѣ́хъ вы́нꙋ
ви́дятъ лицє̀ О҆ц҃а̀ моегѡ̀ нб҃наго. Прі́и́де ая҃
бо Сн҃ъ челов҃ѣ́ческій взыска́ти и̑ спастѝ
поги́бшаго. Что̀ ва́мъ мни́тся; а҃ще кꙋ́- вы
детъ нѣ́коемꙋ челов҃ѣкꙋ сто̀ о҃вє́цъ, и̑
заблꙋ́дитъ є҆ди́на ѿ ни́хъ: не ѡ҆ста́витъ
ли дев҃натьдесатъ и̑ дев҃ать въ гора́хъ, и̑
ше́дъ и̑щетъ заблꙋ́ждшїа; И̑ а҃ще кꙋ́- гі
детъ ѡ҆брѣстѝ ю҃, а҃мі́нь глаго́лю ва́мъ,
я҃ко ра́дꙋется ѡ҆ не́й па́че, не́же ѡ҆ де-
вати́десатихъ и̑ деватѝ не заблꙋ́ждшихъ.
Та́ко нѣ́сть во́ля пред О҆ц҃е́мъ ва́шимъ ді
нб҃нымъ, да поги́бнетъ є҆ди́нъ ѿ ма́лыхъ
сі́хъ. А҃ще же согрѣши́тъ къ тебѣ́ бра́тъ ег҃і
твои́, и̑дѝ и̑ ѡ҆бли́чи є҆го̀ между̀ тобо́ю
и̑ тѣ́мъ є҆ди́нѣмъ. а҃ще тебє̀ послꙋ́шаетъ,
прі́и́шбрѣ́лъ є҆сі̀ бра́та твоего̀: а҃ще ли ѕі

---

* прижлючи́тся

тебѣ не послꙋшаетъ, поими съ собою
ещѐ єдиного ѝли ва̀: да при оустѣхъ
двою, ѝли трїе́хъ свидѣтелей ста́нетъ
зі всѧ́къ глаго́лъ: а̃ще же не послꙋшаетъ
ѝхъ, повѣ́ждь цр҃кви: а̃ще же и цр҃ковь
преслꙋшаетъ, бꙋ́ди тебѣ ꙗ̃коже ѩ̃зы́чникъ
и мытарь.
ѳ̃и (За̀. ѳ̃з.) А̃ми́нь бо глаго́лю ва́мъ:
є̀ли́ка а̃ще свѧ́жете на земли́, бꙋ́дꙋтъ
свѧ́зана на нб҃сѝ: и є̀ли́ка а̃ще разрѣшите́
на земли́, бꙋ́дꙋтъ разрѣше́на на нб҃сѣ́хъ.
ѳ̃а Па́ки, а̃ми́нь глаго́лю ва́мъ: ꙗ̃кѡ а̃ще два̀
ѿ ва́съ совѣщае́та на земли́ ѡ̀ всѧ́кои
ве́щи, є̀ѧ́же а̃ще про́сита, бꙋ́детъ и̃ма ѿ
к҃ Ѻц҃а̀ моегѡ̀, и̃же на нб҃сѣ́хъ. Идѣ́же бо
є̀ста̀ два̀, ѝли трїѐ со́брани во и̃мѧ мое́,
к҃а тꙋ́ є̀смь посредѣ́ ѝхъ. Тогда̀ приступи́лъ
къ немꙋ́ Пе́тръ, рече́: Гд҃и, ко́ль кра́тъ
а̃ще согрѣши́тъ къ мѣ̀ бра́тъ мо́и, и
к҃в ѿпꙋщꙋ́ ли є̀мꙋ́ до се́дмь кра́тъ; Глаго́-
ла є̀мꙋ́ Ї҃с҃ъ: не глаго́лю тебѣ́, до се́дмь
кра́тъ, но до се́дмьдесѧтъ кра́тъ седме-
ри́цею.
к҃г (За̀. ѳ̃з.) Сегѡ̀ ра́ди оу҃подо́бисѧ цр҃твїе
нб҃сное чл҃вѣ́кꙋ цр҃ю, и̃же восхотѣ́ стѧ-
к҃д за́тисѧ ѡ̀ словесѝ съ рабы́ свои́ми. На-
ча́вшꙋ же є̀мꙋ́ стѧза́тисѧ приведо́ша

є́мꙋ є́дина́го должника́ тмо́ю тала́нтъ.
Не и́мꙋщꙋ же є́мꙋ воздáти, повелѣ́ и҃ кє
гдь є́гѡ̀ продáти, и҃ жєнꙋ̀ є́гѡ и҃ чáда,
и҃ всѧ̀, є́лика и҃мѣ́аше, и҃ ѿдáти. Пáдъ кѕ
оу҃бѡ рáбъ то́й, кла́нѧшесѧ є́мꙋ, глаго́-
лѧ: гди, потерпѝ на мнѣ́, и҃ всѧ̀ тѝ
воздáмъ. Мл҃рдовавъ же гдь рабà того̀, кз
прости́ є́гѡ̀, и҃ до́лгъ ѿпꙋсти́ є́мꙋ. И҃зше́дъ кѝ
же рáбъ то́й, ѡ҃брѣ́те є́дина́го ѿ кле-
вре́тъ свои́хъ, и҃же [бѣ́] до́лженъ є́мꙋ
сто́мъ пѣ́нꙁь, и҃ є́мь є́гѡ̀ давлѧ́ше, гла-
го́лѧ: ѿдáждь мѝ, и҃мже [мѝ] є́сѝ до́л-
женъ. Пáдъ оу҃бѡ клевре́тъ є́гѡ̀ на но́зѣ кѧ
є́гѡ̀, молѧ́ше є́гѡ̀, гл҃ѧ: потерпѝ на мнѣ́,
и҃ всѧ̀ воздáмъ тѝ. Ѻ҃нъ же не хотѧ́ше, л
но ве́дъ всади́ є́гѡ̀ въ темни́цꙋ, до́ндеже
воздáстъ до́лжное. Ви́дѣвше же клевре́ти лѧ
є́гѡ̀ бы́вшаѧ, сжа́лиша [сѧ] зѣ́лѡ, и҃
при҃ше́дше сказа́ша гд҃и́ню своемꙋ всѧ̀ бы́в-
шаѧ. Тогдà призвáвъ є́гѡ̀ гд҃и́нъ є́гѡ̀, лв
глаго́ла є́мꙋ: рáбе лꙋка́вый, вє́сь до́лгъ
ѻ҃нъ ѿпꙋсти́хъ тебѣ́, поне́же оу҃молѝлъ
мà є́сѝ: Не подоба́ше ли и҃ тебѣ́ поми́- лг
ловати клевре́та твоего̀, ꙗ҃коже и҃ а҃зъ
тѧ̀ поми́ловахъ; И҃ прогнѣ́вавсѧ гдь є́гѡ̀, лд
предадѐ є́гѡ̀ мꙋчи́телемъ, до́ндеже воз-
дастъ вє́сь до́лгъ свои́. Та́кѡ и҃ ѻ҃цъ лє

мо́й нб҃ный сотвори́тъ ва́мъ, а҃ще не ѿпу́стите кі́йждо бра́ту своему́ ѿ серде́цъ ва́шихъ прегрѣше́нїй и҃хъ.

Глава ѯ҃і.

а҃ И́ бы́сть, є҃гда́ сконча́ і҃и҃съ слове́съ сі́и, прейде́ ѿ Галїле́и, и҃ прїи́де въ преде́лы Іуде́йскїа обонзпо́лъ Іорда́на. И҃ по не́мъ и҃до́ша наро́ди мно́зи, и҃ и҃цѣли́ и҃хъ т҃у.

г҃ (За҃. о҃и.) И҃ приступи́ша къ нему́ Фарїсе́є и҃скоу́шающе є҃го́, и҃ глаго́лаша є҃му́: а҃ще досто́итъ челове́ку пу́сти́ти жену́ свою́ по всѧ́кой вине́; д҃ Он҃ же ѿвѣща́въ рече́ и҃мъ: не́сте ли чли́, я҃кѡ сотвори́вый и҃сконѝ, мужескі́й по́лъ и҃ же́нскій є҃ сотвори́лъ а҃ є҃сть; И҃ рече́: сегѡ̀ ра́ди ѡста́витъ челове́къ о҃ц҃а̀ своего́ и҃ ма́терь: и҃ прилѣпи́тсѧ къ жене́ своей́, и҃ ѕ҃ бу́дета́ о҃ба въ пло́ть е҃ди́ну. И҃коже ктомý не́ста два̀, но пло́ть е҃ди́на: е҃же оу҃бѡ Б҃г҃ сочета́, челове́къ да не разлу́чаетъ. Глаго́лаша є҃му́: что́ оу҃бѡ Мѡ҃ѷ҃. сей́ запове́да да́ти кни́гу распу́стную, и҃ и ѿпу́сти́ти ю҄; Глаго́ла и҃мъ, я҃кѡ Мѡ҃ѷ҃. сей́ по жестосе́рдію ва́шему повелѣ́ ва́мъ пу́сти́ти жены́ ва́ша: и҃зна́чала же не

бы́сть та́кѡ. Глаго́лю же ва́мъ, та́кѡ
йже а̑ще пу́ститъ жен҃у свою́, ра́зкѣ сло-
весѐ прелюбодѣ́йна, и ѡ́женится и́ною,
прелюбы́ твори́тъ: и женя́йся пу́щеницею,
прелюбы́ дѣ́етъ. Глаголаша е̑мꙋ ꙋ́ченицы
е̑гѡ̀: а̑ще та́кѡ е̑́сть вина́ челове́кꙋ съ
жено́ю, лу́чше е̑́сть не женитися. Он҃ъ
же речѐ и̑мъ: не всѝ вмѣща́ютъ словесе
сегѡ̀, но и̑мже дано̀ е̑́сть. Сꙋ́ть бо скоп-
цы́, и́же и̑́зъ чре́ва ма́терна роди́шася
та́кѡ: и сꙋ́ть скопцы́, и́же скопи́шася ѿ
челове́къ: и сꙋ́ть скопцы́, и́же и̑ска́зи́ша
са́ми себѣ̀, цр҃тві́а ра́ди нб҃на́гѡ. могы́й
вмѣсти́ти, да вмѣ́ститъ. Тогда̀ приве-
до́ша къ нему́ дѣ́ти, да рꙋ́цѣ возло-
жи́тъ на ни́хъ, и помо́лится: ꙋ́ченицы
же запрети́ша и̑мъ. Ї̑с҃ъ же речѐ и̑мъ:
ѡ̑стави́те дѣ́тей, и не возбраня́йте и̑мъ
прі́итѝ ко мнѣ́: такови́хъ бо е̑́сть цр҃тво
нб҃но́е. И̑ возло́жь на ни́хъ рꙋ́цѣ, ѿи́де
ѿтꙋ́дꙋ.

(За. о́д.) И̑ сѐ е̑ди́нъ нача́лникъ приступи́въ,
речѐ е̑мꙋ: ꙋ́чителю бл҃гі́й, что̀ бла́го
сотворю́, да и̑́мамъ живо́тъ вѣ́чный;
Он҃ъ же речѐ е̑мꙋ: что́ мя глаго́леши
бл҃га; никто́же бл҃гъ, то́кмѡ е̑ди́нъ Бг҃ъ.
а̑ще ли хо́щеши вни́ти въ живо́тъ, со-

стоѧщѧ прáздны, и̑ глагóла и̑мъ: что̀
ѯ зд'Ѣ стоите вéсь дéнь прáздны; Глаго-
лаша є҃мꙋ, ꙗ̃кш никтóже нáсъ наѧ́тъ.
глагóла и̑мъ: и̑дите и̑ вы̀ въ вїногрáдъ
мóй, и̑ є҃же вꙋ́детъ прáведно, прїи́мете.
и̑ Вéчеръ же бы́вшꙋ глагóла гдⷭ̀ь вїногрáда
къ приста́вникꙋ своемꙋ: призовѝ дѣ-
лáтели, и̑ дáждь и̑мъ мздꙋ́, начéнъ ѿ
ѳ҃ послѣ́днихъ до пéрвыхъ. И̑ пришéдше, и̑же
во є҃диныи́надесѧть часъ, прїѧ́ша по пѣ-
і̃ нáзю. Пришéдше же пéрвїи, мнáхꙋ, ꙗ̃кш
бо́лшше прїи́мꙋтъ: и̑ прїѧ́ша и̑ тѝи по
ѧ̃і пѣнáзю. Прїéмше же ропта́хꙋ на гдⷭ̀ь,
ѧ̃ѳ Глаго́люще, ꙗ̃кш сѝи послѣ́днїи є҃ди́нъ часъ
сотвори́ша, и̑ рáвныхъ нáмъ сотвори́лъ
и̑хъ є҃сѝ, понéсшымъ тѧготꙋ́ днѐ и̑
ѧ̃г вáръ. Ѻ́нъ же ѿкр҃ѣщáвъ речѐ є҃ди́ному
и̑хъ: дрꙋ́же, не ѡбиждꙋ́ тебѐ: не по пѣ-
ѧ̃д нáзю ли совѣщáлъ є҃сѝ со мно́ю; Возмѝ
твоѐ и̑ и̑дѝ. хощꙋ́ же и̑ семꙋ́ послѣ́днемꙋ
ѧ̃е да́ти, ꙗ̃коже и̑ тебѣ́. И̑лѝ нѣ́сть мѝ
лѣ́тъ сотвори́ти, є҃же хощꙋ́, во свои́хъ
мѝ; а҃ще о҃ко твоѐ лꙋка́во є҃сть, ꙗ̃кш
ѧ̃ѕ а҃зъ бла́гъ є҃смь; Та́кш бꙋ́дꙋтъ послѣ́днїи
пéрки, и̑ пéрвїи послѣ́дни: мно́зи во сꙋ́тъ
зва́ни, ма́лш же и̑зра́нныхъ.
ѯ҃ (За҃. па҃.) И̑ восходѧ́ і҃ⷭ̀ъ во і҃ер҃ли́мѣ,

поа́тъ ѻ҃ванаде́сѧте оу҃ченика* є҆ди́ны на
пѹ́тѝ, и҆ рече́ и҃мъ: Сѐ восхо́димъ во ѯ̀и
і҆ерли́мъ, и҆ сн҃ъ чл҃вчески҃й пре́данъ бѹ́детъ
а҆рхїере́емъ и҆ кни́жникѡмъ: и҆ ѡ҃сѹ́дятъ
є҆го́ на сме́рть, И҆ предаду́тъ є҆го́ ѩ҆зы- ѯ̀і
кѡмъ на порѹга́нїе и҆ бїе́нїе и҆ пропа́тїе:
и҆ въ тре́тїй де́нь воскре́снетъ. Тогда́ при- к҃
ступи́ къ нему́ мт҃и сы́нъ Зеведе́шкъ съ
сыно́ма свои́ма, кла́нающисѧ и҆ проса́щи
н҃ѣчто ѿ негѡ̀. Он҃ъ же рече́ є҆й: чесо́ к҃а
хо́щеши; глаго́ла є҆мѹ́: рцы́, да сѧ́дета
сі́и о҃ба сы́на мои́, є҆ди́нъ ѡ҃десны́ю тебѣ́,
и҆ є҆ди́нъ ѡ҃шю́ю тебѣ́, во цр҃твїи́ твое́мъ.
Ѿ҃вѣща́въ же і҃и҃съ рече́: не вѣ́ста, чесо́ кв
про́сита. мо́жета ли пи́ти ча́шѹ, ю҃же
а҃зъ и҃мамъ пи́ти, и҆ли́ креще́нїемъ, и҃мже
а҃зъ креща́юсѧ, кр҃ти́тисѧ; гла́ста є҆мѹ́:
мо́жева. И҆ гла́ и҃ма: ча́шѹ ѹ҃бо мою кг
и҃спїе́та, и҆ креще́нїемъ, и҃мже а҃зъ креща́юсѧ,
и҃маете кр҃ти́тисѧ: а҆ е҃же сѣ́сти ѡ҃десны́ю
мене́ и҆ ѡ҃шю́ю мене́, не҃сть мое́ да́ти,
но и҃мже ѹ҃гото́васѧ ѿ҃ Ѻц҃а̀ моегѡ̀. И҆ кд
слы́шавше де́сять, негодова́ша ѡ҃ о҃бою
бра́тѹ. і҃и҃съ же призва́въ и҃хъ, рече́: вѣ́сте, ке
ꙗ҆кѡ кня́зи ѩ҆зы́къ господ҃ствѹ́ютъ и҃ми,

* ѻсо́бь

кѕ и велицыи ѡбладаютъ ими. Не такѡ же
бѹдетъ къ васъ: но, иже аще хощетъ
въ васъ кѧшиий быти, да бѹдетъ вамъ
к҃з слѹга: и, иже аще хощетъ къ васъ быти
ки пе́рвый, бѹди вамъ рабъ: ꙗкоже сн҃ъ
чл҃вчскиий не прїиде, да послѹжатъ є҆мѹ,
но послѹжити, и дати дш҃ѹ свою ѡзба-
вленїе за мно́гихъ.
кѳ. (За҃. пк.) И ѡсходѧщю є҆мѹ ѿ їерихѡ́на,
а҃ по не́мъ иде народъ мно́гъ. И се два
слѣпца сѣдѧща при пѹти, слы́шавша,
ꙗкѡ їс҃ъ мимохо́дитъ, козопи́ста гла-
го́люща: помилѹи ны, г҃и, сн҃е дв҃довъ.
а҃а Наро́дъ же претщѧ́ше и́ма, да ѹмо́лчита:
о́на же паче вопїѧста, глаго́люща: по-
а҃в ми́лѹи ны, г҃и, сн҃е дв҃довъ. И востав҃ъ
їс҃ъ возгласи а҃, и рече: что́ хо́щета, да
а҃г сотворю́ вама; гла́ста є҆мѹ: г҃и, да
а҃д ѿвéрзѹтсѧ о́чи на́ши. Милосе́рдовавъ же
їс҃ъ прикосну́сѧ о́чїю и́хъ: и а҃вїе про-
зрѣ́ша о́чи и́хъ, и по не́мъ и́доста.

Глава҃ к҃а. Зача́ло п҃г.

а҃ И є҆гда́ приближишасѧ во їерѹсали́мъ, и
прїидо́ша къ виѳсфагі́и къ горѣ є҆лео́н-
скѣи, тогда́ їс҃ъ посла́ два҃ ѹ҃ченика́,
в҃ глаго́ла и́ма: и́дита въ вѣсь, и́же прямѡ

ва́ма: и̂ а҃вїе ѡ҆брѣ́щета ѻ҆сла̀ приказа́но,
и̂ жреба̀ съ ни́мъ: ѿ҆рѣшѝвша приведи́та
мѝ. И҆ а҃ще ва́ма кто рече́тъ что̀, рече́та: г҃
гл҃ко Гдь є҆ю̀ тре́буетъ: а҃вїе же посла́тъ а̀. д҃
Сїѐ же всѐ бы́сть, да сбу́детсѧ рече́нное
Проро́комъ, гл҃ющимъ: Рцы́те дще́ри Сїѡ́- е҃
новѣ, сѐ Цр҃ь твой гряде́тъ тебѣ̀ кро́-
токъ, и̂ всѣ́дъ на ѻ҆сла̀ и̂ жребя̀ сы́на
подъре́мнича. Ше́дша же оу҃ченика̀, и со- ѕ҃
твори́ша, гл҃коже повелѣ́ имъ Ї҃с, Прине- з҃
до́ста ѻ҆сла̀ и̂ жребя̀, и̂ возложи́ша верхꙋ
є҆ю̀ ри́зы своѝ, и̂ всѣ́де верхꙋ и̑хъ. Мно́- и҃
жайшїи же наро́ди постила́хꙋ ри́зы своѝ
по пꙋ́ти: дрꙋ́зїи же ре́захꙋ вѣ́тви ѿ҆ дре́въ, и̂ постила́хꙋ по пꙋ́ти. Наро́ди ѳ҃
же предходя́щїи є҆мꙋ̀ и̂ вслѣ́дствꙋющїи
зва́хꙋ, гл҃аго́люще: Ѡ҆сса́нна сн҃ꙋ Дв҃ꙋ: к҃
бл҃гослове́нъ гряды́й во и́мя Гдне: Ѡ҆сса́-
на въ вы́шнихъ. И̂ вше́дшꙋ є҆мꙋ̀ во і҃
Ї҃ерꙋса́лимъ, потрясе́сѧ вѣ́сь градъ, гл҃аго́ля
кто́ е҆́сть сей; Наро́ди же гл҃аго́лахꙋ: сей ѧ҃і
е҆́сть Ї҃с҃ъ Проро́къ, и̂же ѿ҆ Назаре́та
Галїле́йска.

(За҃. пг҃.) И̂ вни́де Ї҃с҃ъ въ цр҃ковь Бж҃їю, ѳ҃і
и̂ и̂згна̀ всѧ̀ продаю́щыѧ и̂ кꙋпꙋ́ющыѧ въ
цр҃кви, и̂ трапе́зы торжнико́мъ и̂спро-
вѣ́рже, и̂ сѣда́лища продаю́щихъ го́лꙋби:

ѳ҃і И҆ глаго́ла и҃мъ: писа́но е҆́сть: хра́мъ мо́й,
хра́мъ моли́твы нарече́тсѧ: вы́ же со-
к҃а твористе́ и҆ керге́пъ разко́йникѡмъ. И҆
приступи́ша къ немꙋ̀ хромі́и и҆ слѣпі́и въ
ѳ҃в це҃ркви: и҆ и҆сцѣли́ и҃хъ. Ви́дѣвше же а҆рхіере́є
и҆ кни́жницы чꙋ́деса, ѩ҆́же сотвори́, и҆ отроки
зовꙋ́щѧ въ це҃ркви и҆ глаго́лющѧ: Ѡса́нна
ѳ҃г сы́нꙋ Дв҃до́вꙋ, негодова́ша, И҆ рѣ́ша е҆мꙋ̀:
слы́шиши ли, что̀ сі́и глаго́лютъ; І҃и́съ
же рече́ и҃мъ: е҆́й. нѣ́сте ли члѝ никогда́,
ѩ҆́кѡ и҆з ꙋ҆́стъ младе́нецъ и҆ сꙋ́щихъ со-
ѳ҃д керни́лъ е҆сі́ хвалꙋ̀; И҆ ѡ҆ста́вль и҃хъ,
и҆зы́де во́нъ и҆з гра́да въ Вїѳа́нїю, и҆ водворисѧ
тꙋ̀.
ѳ҃е (За҃. пд҃.) Ꙋ҆́тръ же возвраща́сѧ во
ѳ҃д градъ, взалка́: И҆ ꙋ҆зрѣ́въ смоко́вницꙋ
е҆ди́нꙋ при пꙋ́тїи, прїи́де къ не́й, и҆ ничто́же
ѡ҆брѣ́те на не́й, то́кмѡ ли́ствїе е҆ди́но, и҆
глаго́ла е҆́й: да никогда́же ѿ тебе́ плода̀
кꙋ́детъ во вѣ́ки. и҆ а҆́бїе и҆зсѣ́че смоко́в-
ѳ҃к ница. И҆ ви́дѣвше ꙋ҆ченицы̀, дивѝшасѧ,
глаго́люще: ка́кѡ а҆́бїе и҆зсѣ́че смоко́вница;
ѳ҃л Ѿвѣща́въ же І҃и́съ, рече́ и҃мъ: а҆мі́нь гла-
го́лю ва́мъ: а҆́ще и҃мате вѣ́рꙋ, и не ꙋ҆сꙋ́м-
нитесѧ, не то́кмѡ смоко́вничное сотво-
ритѐ, но а҆́ще и҆ горѣ́ сі́и рече́те: дви́гни-
ѳ҃м сѧ, и҆ ве́рзисѧ въ мо́ре, кꙋ́детъ. И҆ всѧ̀,

є҆лѣ҃ка а҃ще воспро́сите вх моли́твѣ, вѣ҃рующе, прі́и́мете.

(За҃. п҃е.) И҆ пришє́дшу є҆мꙋ вх цр҃ковь, кг
приста́пиша кх немꙋ оу҃ча́щі а҆рхі҃ере́є и҆ ста́рцы людстіи, глю́ще: кое́ю вла́стїю сі҃а̀ твориши; и҆ кто́ ти дадѐ вла́сть сі́ю; Ѿвѣщ҃а́вх же Ї҃с҃ъ, рече́ и҆́мх: вопрошꙋ кд
вы и҆ а҃зх сло́во є҆ди́но: є҆́же а҃ще рече́те мнѣ, и҆ а҃зх ва́мх реку́, кое́ю вла́стїю сі҃а̀ творю̀. Крще́нїе Ї҃ѡа́нново ѿкꙋ́дꙋ кѣ; кє
сх небесе́ ли, и҆лѝ ѿ человѣ́кх; о҆ни́ же помышля́хꙋ вх себѣ́, глаго́люще: а҃ще рече́мх, сх нб҃сѐ: рече́тъ на́мх: почто́ оу҃бѡ не вѣ́ровасте є҆мꙋ; а҃ще ли рече́мх, ѿ кѕ
человѣ́кх: бои́мсѧ наро́да: вси́ бо и҆́мꙋтъ Ї҃ѡа́нна и҆́ко проро́ка. И҆ ѿвѣщ҃а́вше Ї҃сови кз
рѣ́ша: не вѣ́мы. речѐ и҆́мх и҆ то́и: ни а҃зх ва́мх глаго́лю, кое́ю вла́стїю сі҃а̀ творю̀.

(За҃. пѕ.) Что́жесѧ ва́мх мни́тх; челоѵ҃. кѝ
вѣ́кх и҆мѣ́ѧ и҆́мѧ́ше два̀ сы́на, и҆ пришє́дх кх пе́рвомꙋ, речѐ: ча́до, и҆́дѝ дне́сь дѣ́лай кх ви҃ногра́дѣ моє́мх. Он҃ъ же ѿвѣщ҃а́вх, кѣ
рече́: не хощꙋ. послѣ́ди же раска́ѧвсѧ, и҆́де. И҆ приста́пль кх дрꙋго́мꙋ, речѐ та́коже. л
Он҃ъ же ѿвѣщ҃а́вх речѐ: а҃зх Гд҃и и҆́дꙋ: и҆ не и҆́де. Кі́и ѿ о҆вою̀ сотворѝ ко́лю о҃чꙋ; ла
глаго́лаша є҆мꙋ: пе́рвыи. гл҃а. и҆́мх Ї҃с҃ъ:

а҆мі́нь глаго́лю ва́мъ, я҆́кѡ мытарі́ и҆ любодѣ́йцы карае́тъ вы҃ въ цр҃ствїи Бж҃їи.
л҃в Прїи́де бо къ ва́мъ Ї҃ѡа́ннъ Крести́тель пѫте́мъ пра́ведныхъ, и҆ не вѣ́ровасте є҆мꙋ́: мытарі́ же и҆ любодѣ́йцы вѣ́ровааша є҆мꙋ́: вы́ же ви́дѣвше, не раскаа́стеся послѣ́ди вѣ́ровати є҆мꙋ́.
л҃г (За҃. п҃з.) И҆́нꙋ притчꙋ́ слы́шите. человѣ́къ нѣ́кїй бѣ̀ домови́тъ, и҆́же наса́ди ви́нограда́ъ, и҆ ѡ҆гражде́ ѡ҆́градꙋ є҆гѡ̀, и҆ и҆скопа́ въ не́мъ точи́ло, и҆ созда́ сто́лпъ, л҃д и҆ вда́де и҆̀ дѣ́лателемъ, и҆ ѿи́де. є҆гда́ же прибли́жися вре́мя плодѡ́въ, посла́ рабы́ своя́ къ дѣ́лателемъ, прїя́ти плоды́ є҆гѡ̀: л҃е И҆ є҆́мше дѣ́лателе рабѡ́въ є҆гѡ̀, ѻ҆́наго ꙋ҆́бѡ би́ша, ѻ҆́наго же ꙋ҆́би́ша, ѻ҆́наго же л҃ѕ ка́менїемъ побиша́. Па́ки посла́ и҆́ны рабы́ мно́жайша пе́рвыхъ: и҆ сотвори́ша и҃̀мъ л҃з та́коже. Послѣ́ же и҆ посла́ къ ни́мъ сы́на своего́, глаго́ла: ꙋ҆стра́мятся сы́на моегѡ̀. л҃и Дѣ́лателе же ви́дѣвше сы́на, рѣ́ша къ себѣ́. сей е҆́сть наслѣ́дникъ: прїи́дите, ꙋ҆бїе́мъ л҃д. є҆гѡ̀, и҆ ꙋ҆держи́мъ достоя́нїе є҆гѡ̀. И҆ є҆́мше є҆гѡ̀ и҆́звеле́ша вонъ и҆̀з ви́нограда́, и҆ ꙋ҆би́ша м҃ є҆гда́ ꙋ҆́бѡ прїи́детъ г҃дь ви́нограда́, что м҃а сотвори́тъ дѣ́лателемъ тѣ́мъ; Гл҃а҆ша є҆мꙋ́: злы́хъ зле́ погꙋби́тъ и҆́хъ, и҆ ви́но

гра́дъ преда́стъ и҃нымъ дѣ҃лателемъ, и҃же
воздадя́тъ є҆мꙋ̀ плоды̀ во времена̀ своѧ̀.
Гла́ и҃мъ І҃исъ: нр҃сте ли чли҃ николи́же въ мѳ
писа́нїихъ; ка́мень є҆гѡ́же * не въ радꙋ̀
сотвори́ша зи҃ждꙋщїи, сей бы́сть во главꙋ̀
ꙋ҆гла. ѿ гдⷭ҇ бы́сть сїѐ, и҆ є҆́сть ди́вно
во о҆чі́ю ва́шею.

(За́. пи.) Сегѡ̀ ра́ди гл҃ю ва́мъ, я҆́кѡ мг
ѿи́мется ѿ ва́съ цр҃твїе бж҃їе, и҆ да́стсѧ
а҆зы́кꙋ творя́щемꙋ плоды̀ є҆гѡ̀. И҆ пады́й мд
на ка́мени се́мъ, сокрꙋши́тсѧ: а҆̀ на не́мже
паде́тъ, сотрꙋе́тъ и҆̀. И҆ слы́шавше а҃рхї- ме
ере́е и҆ Фарїсе́е при́тчи є҆гѡ̀, разꙋмѣ́ша,
я҆́кѡ ѡ҆ ни́хъ глаго́летъ: И҆ и҃щꙋще є҆гѡ̀ мѕ
я҆́ти, ꙋ҆вожа́шасѧ наро́да, поне́же я҆́кѡ про-
ро́ка є҆гѡ̀ и҃мѣ́ахꙋ.

Глава̀ кв̄. Зача́ло п҃д.

И҆ ѿвѣщава́въ І҃исъ, па́ки речѐ и҃мъ въ а҃
при́тчахъ, гла́: Ꙋ҆подо́бисѧ цр҃твїе б҃
нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ цр҃ю, и҃же сотвори́ бра́ки сн҃ꙋ
своемꙋ: И҆ посла̀ рабы̀ своѧ̀ призва́ти г҃
зва́нныѧ на бра́ки, и҆ не хотя́хꙋ прїи́ти.
Па́ки посла̀ и҃ны рабы̀, гла́, рцы́те зва́н- д҃
нымъ: сѐ о҆бѣ́дъ мо́й ꙋ҆гото́вахъ, ю҃нцы

---

† перегоша

мои́ и́ оу҃пита́нная и́сколе́на, и́ всѧ̀ го-
Є҃ тѡ́вка: прїи́дите на бра́кы. Они́ же не-
бре́гше ѿидо́ша, ѻ҃въ оу҃бѡ на село́ свое́,
ѕ ѻ҃въ же на кѹ́пли свои́м: Прочїи́ же е҃́мше
рабѡ́въ е҃гѡ̀, досади́ша и́мъ, и́ оу҃би́ша
З и́хъ. И́ слы́шавъ ца́рь то́й, разгнѣва́сѧ,
и́ посла́въ вои́ свои́, погѹби́ оу҃бі́йцы
и́ ѻ҃ны, и́ гра́дъ и́хъ зажже́. Тогда́ глаго́ла
рабѡ́мъ свои́мъ: бра́къ оу҃бѡ гото́въ е҃́сть,
ѳ҃ зва́нїи же не бы́ша досто́йни. И́дите оу҃́бо
на и́хѡ́дища пѹте́й, и́ е҃ли́цѣхъ а҃́ще ѡ҃бря́-
і цете, призови́те на бра́кы. И́ и҃зше́дше
рабы́ ѻ҃ны на распѹ́тїа, собра́ша всѣ́хъ,
е҃ли́цѣхъ ѡ҃брѣто́ша, злы́хъ же и́ до́брыхъ:
а҃і и́ и҃спо́лнисѧ бра́къ возлежа́щихъ. Вше́дъ
же ца́рь ви́дѣти возлежа́щихъ, ви́дѣ тѹ́
человѣ́ка не ѡ҃болче́на ко ѡ҃дѣ́жда́нїе бра́чное:
в҃і И́ гла́ е҃мѹ́: дрѹ́же, ка́кѡ вше́лъ е҃си́ сѣ́мѡ
не и́мы́й ѡ҃дѣ́жда́нїа бра́чна; ѻ҃нъ же оу҃мо́лча́.
г҃і Тогда́ рече́ ца́рь слѹга́мъ: сказа́вше е҃мѹ́
рѹ́цѣ и́ но́зѣ, возми́те е҃го́ и́ квѣ́рзите
во тмѹ́ кромѣ́шнюю: тѹ́ бѹ́детъ пла́чь
д҃і и́ скре́жетъ зѹбѡ́мъ. Мно́зи бо сѹ́ть
зва́ни, ма́лѡ же и҃збра́нныхъ.
е҃і (З҃а. ч.) Тогда́ ше́дше Фарїсе́е, сокѣ́тъ
воспрїа́ша, ка́кѡ да ѡ҃больсти́тъ е҃го́ сло́-
ѕ і вомъ. И́ посыла́ютъ къ немѹ́ оу҃чи́кы

своѧ̀ со Ирѡдїа́ны, глаго́люще: оу҃чт҃лю, вѣ́мы, ꙗ́ко и҃стинен҃ є҆сѝ, и҆ пу҃ти бж҃ію коистинну҃ оу҃чи́ши, и҆ нерази́ши ни ѿ ко́мже: не зри́ши бо на лице́ чл҃вѣ́кѡмх. Рцы҃ оу҃бо на́мх, что́тисѧ мни́тх; досто́йно ли є҆́сть да́ти кинсо́нх Ке́сареви, и҆ли нѣ; Разумѣ́вх же Ии҃сх лука́вство и҃хх, рече́: что́ мѧ и҃скоу҃ша́ете, лицемѣ́рни; Покажи́те мѝ златѝцу҃ кинсо́нну҃ю. о҆ни́ же принесо́ша є҆му҃ пѣ́нязь. И҆ глаго́ла и҃мх: чи́й о҃́бразх се́й и҆ написа́нїе; И҆ глаго́лаша є҆му҃: Ке́саревх. тогда̀ гла҃ и҃мх: воздади́те оу҃бо Ке́сарева, Ке́сареви: и҆ бж҃ї́а, бг҃ови. И҆ слы́шавше, диви́шасѧ: и҆ ѡ҃ставльше є҆го҃ ѿидо́ша.

(За҃. ча҃.) Вх то́й де́нь приступи́ша кх нему҃ Садду́ке́е, и҃же гла҃ютх не бы́ти воскресе́нїю, и҆ вопроси́ша є҆го҃, Гла҃юще: оу҃чи́телю, Мѡѷсе́й рече́: а҃ще кто҃ оу҃мретх не и҃мы́й чадх, да по́и҃метх бра́тх є҆гѡ҃ жену҃ є҆гѡ҃, и҆ воскреси́тх сѣ́мѧ бра́та своегѡ. Бѣ́ша же вх на́сх се́дмь бра́тїа: и҆ пе́рвый ѡ҃же́нсѧ оу҃мре: и҆ не и҃мы́й сѣ́мене, ѡ҃ста́ви жену҃ свою҃ бра́ту҃ своему҃. Та́кожде же и҆ вторы́й, и҆ тре́тїй, да́же до седма́гѡ. Послѣ́ди́ же всѣ́хх оу҃мре и҆ жена́. Вх вос. кресе́нїе оу҃бо, кото́рагѡ ѿ седми́хх бу҃детх

зі
ѳ҃
ѳ҃а
ѳ҃б
ѳ҃в
ѳ҃г
ѳ҃д
ѳ҃е
ѳ҃ѕ
ѳ҃з
ѳ҃и

к҃д жена; вси́ бо и҃мѣ́ша ю҃. Ѿвѣща́въ ж҃е
Їи҃с҃ рече́ и҃мъ: прельща́етеся, не вѣ́дуще
к҃е писа́нїа, ни си́лы Бж҃їа. Въ воскресе́нїе
бо ни же́нятся, ни посага́ютъ, но а҃ки҃
к҃ѕ а҃г҃ги҃ли Бж҃їи на нб҃сѣ́ сѹ́ть. Ѡ҃ воскр҃нїи
же мє́ртвыхъ, нѣ́сте ли чли́ рече́ннагѡ
к҃з ва́мъ Бг҃омъ, глю́щимъ: А҃зъ е҃смь Бг҃ъ
А҃враа́мовъ, и҃ Бг҃ъ Їсаа́ковъ, и҃ Бг҃ъ Їа-
кѡвль: нѣ́сть Бг҃ъ, Бг҃ъ мє́ртвыхъ, но
к҃г Бг҃ъ живы́хъ. И҃ слы́шавше народи дн-
вла́хѹ́ся ѡ҃ ѹ҃чє́нїи е҃гѡ̀.
к҃д (За҃. ч҃в.) Фарїсе́є же слы́шавше, а҃ки҃
к҃е посрами́ Саддѹке́и, собра́шася вкѹ́пѣ. И҃
вопроси́ е҃ди́нъ ѿ҃ ни́хъ законоѹчи́тель,
к҃ѕ и҃скѹша́я е҃гѡ̀, и҃ глаго́ля: Ѹ҃чт҃лю, ка́я
к҃з запове́дь бо́льши е҃сть въ зако́нѣ; Їи҃с҃
же рече́ е҃мѹ́: возлю́биши Гд҃а Бг҃а тво-
его̀ всѣ́мъ ср҃цемъ твои́мъ, и҃ всею̀ дш҃е́ю
к҃н твое́ю, и҃ всею̀ мы́слїю твое́ю. Сїа̀ е҃сть
к҃д, пе́рвая и҃ бо́льшая за́повѣдь. Вторая́ же
подо́бна е҃й҃: возлю́биши и҃скре́ннаго тво-
м҃ его̀ а҃ки҃ са́мъ себѣ́. Въ сїю̀ ѻ҃бою̀ за́по-
вѣ́дїю ке́сь законъ и҃ проро́цы ви́сятъ.
м҃а Собра́вшымся же Фарїсе́ѡмъ, вопроси́ и҃хъ
м҃в Їи҃с҃, Глаго́ля: что̀ ва́мъ мни́тся ѡ҃ Хр҃тѣ;
чі́й е҃сть сн҃ъ; глаго́лаша е҃мѹ́: Дв҃довъ.
м҃г Глаго́ля и҃мъ: ка́кѡ ѹ҃бо Дв҃дъ дх҃омъ

Гд҃а є҆гѡ̀ нарица́етъ; глаго́ла: Рече́ Гд҃ь мд
Гд҃ви моемѹ́: сѣдѝ ѡ҆десны́ю мене́, до́нде-
же положѫ́ враги́ твоа̀ подно́жїе ногъ
твои́хъ; А҆ще ѹ҃бо Дв҃дъ нарица́етъ є҆гѡ̀ ме
Гд҃а, ка́кѡ сн҃ъ є҆мѹ́ е҆́сть; И҆ никто́же мѕ
мо́жа́ше ѿвѣща́ти є҆мѹ́ словесе́: ниже́
смѣ́аше кто̀ ѿ тогѡ̀ дне́ вопроси́ти є҆гѡ̀
ктомѹ́.

Глава̀ к҃г. Зача́ло ч҃г.

Тогда̀ І҃с҃ъ глаго́ла къ наро́дѡмъ и҆ а
ѹ҃ченикѡ́мъ свои́мъ, Глаго́ла: на Мѡ́ѵ҃- в
се́овѣ сѣда́лищи сѣдо́ша кни́жницы и҆
Фарі́се́е: Всѧ̀ ѹ҃бо. е҆ли́ка а҆́ще реку́тъ г
ва́мъ блюсти́, соблюда́йте и҆ твори́те: по
дѣлѡ́мъ же и҆́хъ не твори́те: глаго́-
лютъ бо, и҆ не творя́тъ. Свазу́ютъ бо д
бремена̀ тѧ́жка и҆ бѣ́дна носи́ма, и҆ воз-
лага́ютъ на плещѝ человѣ́ческа: пе́рстомъ
же свои́мъ не хотя́тъ двигну́ти и҆́хъ.
Всѧ̀ же дѣла̀ своа̀ творя́тъ, да ви́дими е
бу́дутъ человѣ́ки. разшира́ютъ же храни-
лища̀ своа̀, и҆ величаю́тъ воскрїлїа̀ ри́зъ
свои́хъ: Лю́бятъ же преждевозлеганїа̀ на ѕ
ве́черѧхъ, и҆ преждесѣда́нїа на со́нмищахъ,
И҆ цѣлова́нїа на то́ржищахъ, и҆ зва́тися ѿ з
человѣ́кѡмъ: ѹ҃чи́телю, ѹ҃чи́телю. Вы́ же не и

нарицаи́тесѧ оу҃чи́тели: є҆ди́нъ бо є҃сть ва́ш҃ъ Оу҃чи́тель, Хр҃то́съ: вси́ же вы́ бра́-
.д. тїа є҆сте́. И҆ о҆ц҃а̀ не зови́те себѣ̀ на земли́: є҆ди́нъ бо є҃сть О҆ц҃ъ ва́ш҃ъ, и҆же
г на нб҃сѣ́хъ. Нижѐ нарицаи́тесѧ наста́вницы: є҆ди́нъ бо є҃сть наста́вникъ ва́ш҃ъ, Хр҃то́съ.
аі Бо́лїй же въ ва́съ, да бу́детъ ва́мъ слу́га̀.
ві И҆же бо возне́сетсѧ, смири́тсѧ и҆ смира́и́тсѧ, возне́сетсѧ.
гі (За҃. чд.) Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ Фарїсе́є лицемѣ́ри, ꙗ̀кш҃ затворя́ете цр҃твїе
нб҃ное пред҃ человѣ́ки: вы́ бо не вхо́дите,
ді ни входа́щихъ ѡ҆ставля́ете вни́ти. Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ Фарїсе́є лицемѣ́ри, ꙗ̀кш҃
снѣда́ете до́мы вдовицъ, и҆ * ви́ною дале́че
молитвы творя́ще: сегѡ̀ ра́ди лиши́сте прї.
ѣі и́мете ѡ҆сужде́нїе. Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆
Фарїсе́є лицемѣ́ри, ꙗ̀кш҃ прехо́дите мо́ре и҆
сѹ́шѹ, сотвори́ти є҆ди́наго пришє́лца: и҆
є҆гда̀ бу́детъ, творитѐ є҆го̀ сы́на гее́нны
ѕі сугу́бѣ́йша ва́съ. Го́ре вамъ вожди́ слѣпїи́,
глаго́люще́и: и҃же а҃ще клене́тсѧ цр҃ковїю,
ничесо́же є҃сть: а҆ и҃же клене́тсѧ зла́томъ
зі цр҃ковны́мъ, до́лженъ є҃сть. Бу́и и҆ слѣ-
пїи, что бо бо́лѣе є҃сть, зла́то ли,

---

* и҆ лицемѣ́рнѡ на до́лзѣ мл҃твы творитѐ

и҃лн҃ цр҃ковь, сѧ́щаѧ златѡ; и҃ и҃же а҃ще и҃г
клене́тсѧ о҆лтаре́мъ, ничесо́же е҃сть: а҆
и҃же клене́тсѧ да́ромъ, и҃же верҳѹ̀ е҃гѡ̀,
до́лженъ е҃сть. Бе҃и и҃ слѣпі́и, что́ бо д҃а
бо́лѣе, да́ръ ли, и҃ли о҆лта́рь сѧ́ѧй да́ръ;
И҃же ѹ҃бо клене́тсѧ о҆лтаре́мъ, клене́тсѧ к҃
и҃мъ, и҃ сѣ́щимъ верҳѹ̀ е҃гѡ̀: и҃ и҃же кле. кѧ
не́тсѧ цр҃ковїю́, клене́тсѧ е҃ю́, и҃ живѹ́.
щимъ вѣ҃ нем҃: и҃ клены́йсѧ нб҃е́мъ, кле. кв
не́тсѧ престо́ломъ бж҃і́имъ и҃ сѣдѧ́щимъ
на не́мъ.

(Зѣ́. чѣ.) Го́ре ва́мъ кни́жницы и҃ кг
Фарі́се́є лицемѣ́ри, ꙗ҆кѡ̀ ѡ҆деса́тствѹ́ете
ма́твѹ, и҃ ко́пръ, и҃ кѹ́мі́нъ, и҃ ѡ҆ста́.
висте вѧ́щшаѧ закѡ́на, сѹ́дъ и҃ ми́лость
и҃ вѣ́рѹ: сі́а́ же подоба́ше творі́ти, и
о҆нѣ́хъ не ѡ҆ставлѧ́ти. Вождє́ слѣпі́и, кд
ѡ҆цѣжда́ющіи комары́, вельбѹ́ды же по..
жира́юще. Го́ре ва́мъ кни́жницы и҃ Фарі́се́є кѣ
лицемѣ́ри, ꙗ҆кѡ̀ ѡ҆чища́ете вн҃ѣ́шнее сткла́.
ницы и҃ блю́да, вн҃ѹ́трьдѹ́ же сѹ́ть по́лни
хищє́нїа и҃ непра́вды. Фарі́се́є слѣпы́и, кѕ
ѡ҆чи́сти пре́жде вн҃ѹ́треннее сткла́ницы и҃
блю́да, да бѹ́детъ и҃ вн҃ѣ́шнее и҃хъ чи́сто.
Го́ре ва́мъ кни́жницы и҃ Фарі́се́є лицемѣ́ри, кз
ꙗ҆кѡ̀ подо́битесѧ гробѡ́мъ повапе́нымъ,
и҃же вн҃ѣ́ѹ҃ѹ҃ ѹ҃бѡ ꙗ҆вля́ютсѧ красны,

вн8трь8дь же по́лни сѹ́ть костє́й мє́ртвыхъ, и всѣ́мъ нечистоты́. Та́кw и вы, вн8трь8дь у8бw ѩ́вля́етеся человѣ́кwмъ пра́ведни, вн8трь8дь же є҆сте́ по́лни лицемѣ́рїа и беззако́нїа.

ѻ҃д (За҃. ѵ҃ѳ.) Го́ре ва́мъ кни́жницы и Фарїсе́є лицемѣ́ри, ѩ́кw зи́ждете гро́вы проро́ческїа, и кра́сите ра́ки пра́ведныхъ,
ѻ҃е И глаго́лете: а҆́ще бы́хомъ бы́ли во дни о҆́цъ на́шихъ, не бы́хомъ у8бw о҆́бщницы и҆́мъ бы́ли въ кро́ви проро́кwвъ. Тѣ́мже
ѻ҃ѕ са́ми свидѣ́тельствуете себѣ́, ѩ́кw сы́нове є҆сте́ и҆зби́вшихъ проро́ки: и вы и҆спо́лните
ѻ҃з мѣ́ру о҆́цъ ва́шихъ. Зми́є, порожде́нїа е҆хі́днова, ка́кw у8бѣ́жите ѿ сѹ́да а҆́дова;
ѻ҃д геє́нскагw; Сегẁ ра́ди се҆ а҆́зъ посла́ю къ ва́мъ проро́ки и премѹ́дры и кни́жники: и
ѿ ни́хъ сѹ́бїете и҆ распнете, и ѿ ни́хъ бїе́те на сонми́щихъ ва́шихъ, и и҆зжене́те
ѻ҃є ѿ гра́да во гра́дъ: Ѩ́кw да прїи́детъ на вы всѧ́ка кровь пра́ведна, проливаема́я на
земли́, ѿ кро́ве А҆́вела пра́веднагw, до кро́ве Заха́рїи сы́на Варахі́ина, є҆го́же
у8бі́сте между цр҃ко́вїю и҆ о҆лтаре́мъ.
ѻ҃ѳ А҆мі́нь глаго́лю ва́мъ, ѩ́кw прїи́дѹтъ
ѻ҃з всѧ̀ сїѧ̀ на ро́дъ сей̀. Іер8салиме́, Іер8салиме́, и҆збива́ѧй проро́ки и ка́мениемъ

побива́ющїи пⷭ́ланныѧ къ тебѣ́, колькра́ты восхотѣ́хъ собра́ти ча́да твоѧ́, ꙗ́коже собира́етъ ко́кошъ птенцы́ своѧ́ подъ кри́лѣ, и́ не восхотѣ́сте; Сѐ ѡ̑ставля́ется ва́мъ до́мъ ва́шъ пⷭ́тъ. Глаго́лю бо ва́мъ, ꙗ́кѡ не и́мате менѐ ви́дѣти ѿселѣ́, до́ндеже рече́те: Бл҃гослове́нъ гряды́й во и́мѧ Гн҃е. ли л҃д

Глава̀ кд҃. Зача́ло чз҃.

И́зше́дъ Ї҃ис҃ъ, и́дѧше ѿ цр҃кве: и́ а҃ приступи́ша къ немꙋ̀ ꙋ̑ченицы̀ е҃гѡ показа́ти е҃мꙋ̀ зда́нїѧ цр҃кѡ́внаѧ. Ї҃ис҃ъ б҃ же речѐ и́мъ: не ви́дите ли всѧ̀ сі́ѧ; а́мі́нь гл҃ю ва́мъ, не и́мать ѡ̑ста́ти здѣ̀ ка́мень на ка́мени, и́же не разорѝтсѧ.

(За. чи.) Сѣдя́щꙋ же е҃мꙋ̀ на горѣ̀ г҃ Е҃леѡ́нстѣ́й, приступи́ша къ немꙋ̀ ꙋ̑ченицы̀ наеди́нѣ, глаго́люще: рцы̀ на́мъ, когда̀ сі́ѧ бꙋ́дꙋтъ; и́ что е҃́сть зна́менїе твое́гѡ прише́ствїѧ, и́ конча́нїѧ вѣ́ка; И ѿвѣ́щавъ Ї҃ис҃ъ речѐ и́мъ: блюди́те, да никто́же ва́съ прельсти́тъ. Мно́зи бо прїи́дꙋтъ д҃ е҃ во и́мѧ мое́, глаго́люще: а́зъ е҃́смь Хр҃то́съ: и́ мно́ги прельста́тъ. Ꙋ̑слы́шати же ѕ҃ и́мате бра́ни и́ слы́шанїѧ бра́нѣмъ зри́те, не ꙋ̑жаса́йтесѧ: подоба́етъ бо всѣ́мъ

*

сѝмъ бы́ти: но не тогда̀ е́сть конча́ина.
з Воста́нетъ бо язы́къ на язы́къ, и̑
ц҃рство на ц҃рство: и̑ бу́дутъ гла́ди и̑ па́-
и губы, и̑ тр҃си по мѣ́стѡмъ. Вса̀ же
д сі́а̀ начало болѣ́знемъ. Тогда̀ предада́тъ
вы̀ въ скѡ́рби, и̑ оу҃бїю́тъ вы̀: и̑ бу́дете
ненави́дими всѣ́ми язы́ки и́мене моегѡ̀
і ра́ди. И̑ тогда̀ соблазня́тсѧ мно́зи, и̑
дру́гъ дру́га предада́тъ, и̑ возненави́дятъ
аі дру́гъ дру́га. И̑ мно́зи лжепрорѡ́цы во-
бі ста́нутъ, и̑ прельста́тъ мнѡ́гїа. И̑ за
оу҃множе́нїе беззако́нїа, и̑зсы́кнетъ любы̀
мно́гихъ:
гі (Зач. чд.) Претерпѣ́вый же до конца̀,
ді то́й спасе́тсѧ. И̑ проповѣ́стсѧ сі́е є҃ѵлїе
ц҃рствїа̀ по всей вселе́нѣй, во свиде́тель-
ство всѣ́мъ язы́кѡмъ. и̑ тогда̀ прі́идетъ
еі конча́ина. Е҆гда̀ оу҃бо оу҃зрите ме́рзость
запꙋстѣ́нїа, рече́нную Данї́ломъ проро́-
комъ, стоя́щу на мѣ́стѣ с҃тѣ́мъ: и́же чита́ет,
бі да разꙋмѣ́етъ: Тогда̀ сꙋ́щіи во І҃ꙋдеи
зі да бѣ́жатъ на го́ры: И̑ и́же на кро́вѣ, да
не сх҃о́дитъ взя́ти, и́же въ домꙋ̀ е҆гѡ̀:
иі И̑ и́же на селѣ́, да не возврати́тсѧ вспа́ть
аі взя́ти ри́зъ свои́хъ. Го́ре же непра́здныхъ
кі и̑ доя́щымъ въ тыя̀ днѝ. Моли́тесѧ же,
да не бꙋ́детъ бѣ́гство ва́ше въ зимѣ́, ни въ

сѵ҃ббѡ́тѵ. Бѹ́детъ бо тогда̀ ско́рбь вели́ѧ, к҃а
ꙗ҆кова́ же не была̀ ѿ нача́ла ми́ра досе́лѣ,
нижѐ и҆ма́ть бы́ти. И҆ а҆́ще не бы́ша прекра- к҃в
ти́лисѧ дни́е о҆́ны, не бы́ ѹ҆́бѡ спасла́ся
всѧ́ка пло́ть: и҆збра́нныхъ же ра́ди пре-
крата́тсѧ дни́е о҆́ны. Тогда̀ а҆́ще кто̀ к҃г
ре́четъ вамъ: се́ здѣ̀ Хр҃то́съ, и҆лѝ о҆́ндѣ:
не и҆ми́те вѣ́ры. Востаю́тъ бо лжехри́сти к҃д
и҆ лжепроро́цы, и҆ дадя́тъ зна́менїа вели́ѧ
и҆ чѹ́деса̀, ꙗ҆коже прельсти́ти, а҆́ще воз-
мо́жно, и҆ и҆збра́нныѧ. Се́ пре́жде рѣ́хъ к҃е
вамъ. А҆́ще ѹ҆́бо реку́тъ вамъ: се́ въ к҃ѕ
пѹ́стыни е҆́сть: не и҆зыди́те. се́ въ сокро-
ви́щихъ: не и҆ми́те вѣ́ры.

(За҃. р҃.) Ꙗ҆коже бо мо́лнїа и҆схо́дитъ ѿ к҃з
восто́къ и҆ ꙗ҆вля́етсѧ до за҃пада: та́кѡ
бѹ́детъ прише́ствїе Сн҃а человѣ́ческаго.
И҆дѣ́же бо а҆́ще бѹ́детъ тр҃бпъ, та́мѡ к҃и
соберѹ́тсѧ о҆́рли. А҆́бїе же по ско́рби дни́й к҃ѳ
тѣ́хъ, со́лнце помѣ́ркнетъ, и҆ лѹ́на̀ не
да́стъ свѣ́та своегѡ̀, зв҃ѣ́зды спадѹ́тъ
съ нб҃сѐ, и҆ си́лы нб҃ны́ѧ подвигнѹ́тсѧ.
И҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ зна́менїе Сн҃а чл҃вѣ́че- л҃
скаго на нб҃си: и҆ тогда̀ воспла́чѹтсѧ всѧ̑
кол҃ѣ́на земна́ѧ, и҆ ѹ҆́зрятъ Сн҃а чл҃вѣ́-
ческаго, гряде́ща на о҆́блацѣхъ нб҃ны́хъ
съ си́лою и҆ сла́вою мно́гою. И҆ по́слетъ л҃а

А҆ггелы своѧ҃ съ трⷭ҃бнымъ гласомъ вели-
ⷨмъ, и҆ соберⷭ҃тъ и҆збра҃нныѧ є҃гѡ҃ ѿ̄ че-
тырехъ вⷱ҃тръ ѿ̄ конецъ нб҃съ до конецъ
лв нихъ. ѿ̄ смоковницы же наⷭ҃читесѧ при-
тчи: є҃гда оу҆жѐ вѣтвь є҃ѧ бⷭ҃дⷭ҃тъ мл҃да,
и҆ листвїе прозабнетъ, вѣдите, ꙗкѡ
лг близъ е҃сть жа҃тва: Такѡ и҆ вы, є҃гда
видите сїѧ҃ всѧ҃, вѣдите, ꙗкѡ близъ
е҃сть при дверехъ.
лд (Зѧ҃. ра.) А҆минь глаго́лю вамъ, не
мимоидетъ ро́дъ сей, до́ндеже всѧ҃ сїѧ҃
лє бⷭ҃дⷭ҃тъ. Нб҃о и҆ земл҃а мимоидетъ, сло-
веса́ же мо́ѧ не мимоидⷭ҃тъ.
лѕ (Зѧ҃. рв.) ѿ̄ дни́ же то́мъ и҆ часѣ
никто́же вѣсть, ни А҆ггли нб҃нїи, то́кмѡ
лз Ѻ҃цъ мо́й є҃ди́нъ. Ꙗкоже бо бы́сть во
дни́ Нѡ́евы: та́кѡ бⷭ҃детъ и҆ прише́ствїе
ли Сн҃а человѣ́ческагѡ. Ꙗкоже бо вⷭ҃ѣхⷭ҃ во
дни́ пре́жде потопа́, ꙗдⷭ҃ще и҆ пⷭ҃ющε,
женя́щесѧ и҆ посага́ющε, до негѡ́же дне́
лѳ, вни́де Нѡ́е въ ковче́гъ, И҆ не оуⷭ҃вѣдⷭ҃ша,
до́ндеже прⷭ҃и́де пото́пъ и҆ взѧ́тъ всѧ҃: та́кѡ
бⷭ҃детъ и҆ прише́ствїе Сн҃а человѣ́ческагѡ.
м Тогда́ два́ бⷭ҃дета на селѣ́: є҃ди́нъ пое́м-
летсѧ, а҆ дрⷭ҃гі́й ѡ҃ставля́етсѧ. Двѣ ме́-
ма лющиⷭ҃ въ же́рновахъ: є҃ди́на пое́млетсѧ,
и҆ є҃ди́на ѡ҃ставля́етсѧ.

(За҃. ре҃г.) Бдѝте оу҃бо, ꙗ҆кѡ не вѣ́сте, мѳ҃а
вх кі́й ча́съ Гдь ва́шихъ прїи́детъ. Сїе́ же мѳ҃б
вѣ́дите, ꙗ҆кѡ а҆ще бы вѣ́далъ до́мъ влка,
вх кѫ́ю стра́жѫ та́ть прїи́детъ, бдѣ́лъ оу҃бѡ
бы, и҆ не бы́ да́лъ подкопа́ти хра́ма своегѡ̀.
Сегѡ̀ ра́ди и҆ вы҆ бу́дите гото́ви: ꙗ҆кѡ мѳ҃в
вх о҆́ньже ча́съ не мни́тѣ, Сн҃ъ челов҃ѣ́-
ческїй прїи́детъ. Кто́ оу҃бо е҆́сть вѣ́рный мѳ҃г
ра́бъ и҆ мꙋ́дрый, е҆гѡ́же поста́витъ гдн҃ь
е҆гѡ̀ над҃ до́момъ свои́мъ, е҆́же да́ти
и҃мъ пи́щꙋ во вре́мя (и҃хъ); Блаже́нъ ра́бъ мѳ҃д
то́й, е҆гѡ́же, прише́дъ гдн҃ь е҆гѡ̀, ѡ҆брѧ́-
щетъ та́кѡ творѧ́ща. А҆ми́нь глаго́лю мѳ҃з
ва́мъ, ꙗ҆кѡ над҃ всѣ́мъ и҃мѣ́нїемъ свои́мъ
поста́витъ е҆гѡ́. А҆ще ли же рече́тъ злы́й мѳ҃и
ра́бъ то́й вх ср҃цы свое́мъ: косни́тъ гдн҃ь
мо́й прїитѝ: И҆ на́чнетъ би́ти клевре́ты мѳ҃і
своѝ, ꙗ҆сти же и҆ пи́ти съ пїа́ницами:
Прїи́детъ гдн҃ь раба̀ того̀ вх де́нь, вх и҃
о҆́ньже не ча́етъ, и҆ вх ча́съ, вх о҆́ньже не
вѣ́сть: И҆ растѣ́шетъ е҆гѡ̀ полма̀, и҆ ча́сть мѳ҃ѳ
е҆гѡ̀ съ невѣ́рными положи́тъ: тꙋ́ бу́детъ
пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋ́бѡмъ.

Глава̀ кѳ҃. Зача́ло рд҃.

Тогда̀ оу҃подо́бится цр҃твїе нб҃чное десѧти́мъ
дѣ́вамъ, ꙗ҆же прїе́ша свѣ́тильники

своѧ, и ѷзыдо́ша въ срѣ́тенїе женихѹ.
в҃ Пя́ть же бѣ҃ ѿ нихъ мѫ́дры, и пя́ть
г҃ юр҃ѡ́дивы. Юр҃ѡ́дивыѧ же, прїе́мше свѣти́л-
ники своѧ, не взя́ша съ собо́ю є҆ле́а:
д҃ Мѫ́дрыѧ же прїя́ша є҆ле́й въ сосѹ́дѣхъ со
е҃ свѣти́льники свои́ми. Коснѧ́щѹ же же-
ѕ҃ нихъ, воздремя́шасѧ вса́, и спя́хѹ: Полѹ́-
нощи же вопль бы́сть: сѣ́ жени́хъ гра́детъ,
з҃ и҆сходи́те въ срѣ́тенїе є҆гѡ́. Тогда́ воста́ша
вса́ дѣ́вы тыѧ́, и ѹ҆краси́ша свѣти́льники
и҃ своѧ́. Юр҃ѡ́дивыѧ же мѫ́дрымъ рѣ́ша:
дади́те на́мъ ѿ є҆ле́а ва́шегѡ, я҆́кѡ свѣ-
ѳ҃ ти́льницы на́ши ѹ҆гаса́ютъ. Ѿвѣщя́ша
же мѫ́дрыѧ, глаго́люще: є҆да́ ка́кѡ не
доста́нетъ на́мъ и҆ ва́мъ: и҆ди́те же па́че
і҃ къ продаю́щымъ, и҆ кѹпи́те себѣ́. И҆дѹ́-
щымъ же и҃мъ кѹпи́ти, прїи́де жени́хъ: и҆
гото́выѧ внидо́ша съ ни́мъ на бра́ки, и҆
а҃і затворе́ны бы́ша две́ри. Послѣ́ди же прїи́-
доша и҆ про́чыѧ дѣ́вы, глаго́люще: Гд҃и,
в҃і Гд҃и, ѿве́рзи на́мъ. Ѻ҆ни́ же ѿвѣщя́въ,
рече́ и҃мъ: а҆́мі́нь глаго́лю ва́мъ, не вѣ́мъ
г҃і васъ. Бди́те ѹ҆́бо, я҆́кѡ не вѣ́сте дне́ ни
часа́, въ о҆́ньже Сн҃ъ человѣ́ческїй прїи́детъ.
д҃і (За҃. рє҃.) Я҆́коже бо человѣ́къ нѣ́кїй
ѿходя́ призва́ своѧ́ рабы́, и҆ предаде́ и҃мъ
е҃і и҃мѣ́нїе своє́: И҆ о҆́ному ѹ҆́бѡ даде́ пя́ть

талáнтъ, ѻ҃вомꙋ же два, ѻ҃вомꙋ же є҆дúнъ, комꙋ́ждо противꙋ́ силы є҆гѡ̀: и҆ ѿи́де а҃́зъ. ѕ҃ı
Ше́дъ же пріе́мый пя́ть талáнтъ, дѣ́ла
въ нúхъ, и҆ сотвори́ дрꙋги́а пя́ть талáнтъ.
Такожде́ и҆ и҃́же два́, приобрѣ́те и҆ то́и҆ з҃ı
дрꙋга́м два́. Пріе́мый же є҆дúнъ, ше́дъ и҃ı
вкопа́ є҆гѡ̀ въ зе́млю, скры́ сребро́ гдúна
своегѡ̀. По мно́зѣ же вре́мени прїи́де а҃ı
гдúнъ рáбъ тѣ́хъ, и҆ стáза́сѧ съ нúми
ѡ҆ словесú. И҆ приступи́въ пя́ть талáнтъ к҃
пріе́мый, принесе́ дрꙋги́а пя́ть талáнтъ,
глаго́ла: гди, пя́ть талáнтъ мѝ є҆сѝ
пре́далъ: сѐ дрꙋги́а пя́ть талáнтъ приѡ҆-
брѣто́хъ и҃ми. Рече́ же є҆мꙋ́ гдь є҆гѡ̀: к҃а
добрѣ́, рáбе бла́гїи и҆ вѣ́рный, ѡ҆ мáлѣ бы́лъ
є҆сѝ вѣ́ренъ, над мно́гими тѧ̀ поста́влю:
вниди въ рáдость гдá твоегѡ̀. Приступи́въ к҃в
же и҆ и҃́же два́ талáнта пріе́мый, рече́:
гди, два́ талáнта мѝ є҆сѝ пре́далъ: сѐ
дрꙋга́м два́ талáнта приобрѣ́тохъ и҃мъ.
Рече́ же є҆мꙋ́ гдь є҆гѡ̀: добрѣ́, рáбе бла́гїи к҃г
и҆ вѣ́рный, ѡ҆ мáлѣ мѝ бы́лъ є҆сѝ вѣ́ренъ,
над мно́гими тѧ̀ поста́влю: вниди въ
рáдость гдá твоегѡ̀. Приступи́въ же и҆ к҃д
пріе́мый є҆дúнъ талáнтъ, рече́: гди, вѣ́дахъ
тѧ̀, я҆́ко жестокъ є҆сѝ человѣ́къ, жнеши,
и҆дѣ́же не сѣ́ялъ є҆сѝ, и҆ собира́ши, и҆дѣ́же

к҃є не расточи́лъ є҆сѝ: и҆ оу҃бои́всѧ, ше́дъ скры́хъ
тала́нтъ твои́хъ въ землѝ: и҆ се и҃маши
к҃ѕ твоѐ. Ѡ҃ткѣщава́въ же гдь є҆гѡ́, рече́ є҆мꙋ́:
лꙋка́вый ра́бе и҆ лѣ́нивый, вѣ́дѣлъ є҆си,
ꙗ҆́ко жнꙋ́, и҆дѣ́же не сѣ́ахъ, и҆ собира́ю,
к҃з и҆дѣ́же не расточи́хъ: Подоба́ше оу҃́бо тебѣ́
вда́ти сребро́ мое́ торжнико́мъ: и҆ прише́дъ
к҃и а҆́зъ взе́лъ бы́хъ свое́ съ лихвою. Возмите́
оу҃́бо ѿ негѡ́ тала́нтъ, и҆ дади́те и҃мꙋ-
к҃ѳ щемꙋ́ де́сѧть тала́нтъ. И҃мꙋщемꙋ́ бо
вездѣ́ дано́ бꙋ́детъ, и҆ прѣизбꙋ́детъ: ѿ
неимꙋщагѡ же, и҆ є҆́же мни́тсѧ и҃мѣ́ти,
л҃ взя́то бꙋ́детъ ѿ негѡ́. И҆ неключи́маго
ра́ба ввержи́те во тмꙋ́ кромѣ́шнюю: тꙋ́
бꙋ́детъ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбо́мъ. сі́а
глаго́ла возгласи́: и҃мѣ́и ꙋ҃́шы слы́шати,
да слы́шитъ.
л҃а (Зач. рѕ.) Є҆гда́ же прїи́детъ Сы́нъ чл҃вѣ́-
ческїй въ сла́вѣ своеи́, и҆ вси́ с҃тїи а҃г҃ли
съ ни́мъ: тогда́ са́детъ на пр҃то́лѣ сла́вы
л҃к своеѧ́. И҆ соберꙋ́тсѧ пред҃ ни́мъ вси ꙗ҆́зыцы:
и҆ разлꙋчи́тъ и҃́хъ дрꙋ́гъ ѿ дрꙋга́, ꙗ҆́коже
пастырь разлꙋча́етъ о҃́вцы ѿ кꙋзли́цъ.
л҃г И҆ поста́витъ о҃́вцы ѡ҆́десную себѐ, а кꙋз-
л҃д лицы ѡ҆ш҃ю́ю. Тогда́ речетъ Цр҃ь сꙋ́щымъ
ѡ҆десну́ю є҆гѡ́: прїиди́те бл҃гословѣ́нніи Ѻ҃ц҃а̀
моегѡ, наслѣ́дꙋйте оу҃гото́ванноѐ вамъ

цр҃тв҃їе ѿ сложенїа мі́ра. Взалка́хсѧ бо, и҆ ѧ҃є
дасте ми҆ ꙗ҃сти: возжада́хсѧ, і напои́сте
мѧ: страненх бѣ́хх, и҆ введо́сте мене҆:
На́гх, и҆ ѡ҆дѣ́сте мѧ: боленх, посѣ- ѧ҃ѕ
ти́сте мене҆: вх темни́цѣ бѣ́хх, и҆ прїи-
до́сте ко мнѣ́. Тогда́ ѿвѣщаю́тх є҆мꙋ ѧ҃з
пра́ведницы, глаго́люще: Гд҃и, когда́ тѧ҆
ви́дѣхомх ꙗ҃лчꙋ́ща, и҆ напита́хомх; и҆ли҆
жа́ждꙋща, и҆ напои́хомх; Когда́ же тѧ҆ ѧ҃и
ви́дѣхомх стра́нна, и҆ вѣдо́хомх; и҆ли҆
нага, и҆ ѡ҆дѣ́хомх; Когда́ же тѧ҆ ви́дѣ- ѧ҃а
хомх боля́ща, и҆ли҆ вх темни́цѣ, и҆ прїи-
до́хомх кх тебѣ́; И҆ ѿвѣщавх Цр҃ь рече́тх м҃
и҆мх: а҆ми́нь гл҃ю вамх, поне́же сотвори́-
сте є҆ди́номꙋ сихх бра́тїй мои́хх ме́ншихх,
мнѣ́ сотвори́сте. Тогда́ рече́тх и҆ сѣ́цымх м҃а
ѡ҆шꙋю́ є҆гѡ̀: и҆ди́те ѿ мене҆ прокля́тїи во
ѻгнь вѣ́чный, ꙋ҆гото́ванный дїа́волꙋ и҆
а҆ггелѡмх є҆гѡ̀. Взалка́хсѧ бо, и҆ не дасте м҃в
ми҆ ꙗ҃сти: возжада́хсѧ, и҆ не напои́сте мене҆:
Стра́ненх бѣ́хх, и҆ не введо́сте мене҆: на́гх, м҃г
и҆ не ѡ҆дѣ́сте мене҆: боленх, и҆ вх темни́цѣ,
и҆ не посѣти́сте мене҆. Тогда́ ѿвѣщаю́тх м҃д
є҆мꙋ и҆ тїи́, глаго́люще: Гд҃и, когда́ тѧ҆
ви́дѣхомх ꙗ҃лчꙋ́ща, и҆ли҆ жа́ждꙋща, и҆ли҆
стра́нна, и҆ли҆ на́га, и҆ли҆ ко́льна, и҆ли҆ вх
темни́цѣ, и҆ не послꙋ́жихомх тебѣ́; Тогда́ м҃є

ѿвѣщаетъ имъ, глаголя: аминь глаголю
вамъ, понеже не сотвористе единому сихъ
мѳ меншихъ, ни мнѣ сотвористе. И идутъ
сіи въ муку вѣчную: праведницы же въ
животъ вѣчный.

Глава кѳ. Зачало рз.

а҃ И бысть, егда сконча Іисъ всѣ словеса
в҃ сіа, рече оученикомъ своимъ: вѣсте,
яко по двою дню паска будетъ, и Сн҃ъ
человѣческій преданъ будетъ на пропятіе.
г҃ Тогда собрашася архіереє и книжници и
старцы людстіи во дворъ архіереовъ, глема-
д҃ гѡ Каіафы, и совѣщаша, да Іиса лестію
є҃ имутъ, и оубіютъ. Глаголахъ же: но
не въ праздникъ, да не молва будетъ
въ людехъ.
ѕ҃ (За. ри.) Іису же бывшу въ Виданіи,
з҃ въ домѣ Симона прокаженнаго, Приступи
къ нему жена, стклянницу мура имѹщи
многоцѣннаго, и возливаше на главу его
и҃ возлежаща. Видѣвше же оученицы его,
негодоваша, глаголюще: чесо ради гибель
ѳ҃ сіа бысть; Можаше бо сіе муро продано
быти на мнозѣ, и датися нищымъ.
і҃ Разумѣвъ же Іисъ, рече имъ: что труж
даете жену; дѣло бо добро содѣла о

мнѣ. Всегда́ бо ни́щыя и́маете съ собою: а
мене́ же не всегда́ и́маете. Возли́вши бо в
и́мъ мы́ро сіе́ на тѣ́ло мое́, на погребе́ніе
ма́ сотвори́. А́минь глю́ ва́мъ: и́дѣже г
а́ще проповѣ́дано бу́детъ є҃ѵ҃ліе́ сіе́ во
всѣ́мъ ми́рѣ, рече́тсѧ, и́ е́же сотвори́ сі́а,
въ па́мять е́а. Тогда́ ше́дъ є́ди́нъ ѿ д
двою́надесѧте, глаго́лемый Іу́да Іскаріѡ́т-
скій, ко а҃рхіере́ѡмъ, Рече́: что́ ми хо́щете
да́ти, и́ а́зъ ва́мъ преда́мъ е́го; они́ же е
поста́виша е́мѹ три́десѧть сре́бреникъ:
И ѿто́лѣ и́скаше у҃до́бна вре́мене, да е́го
преда́стъ. Въ пе́рвый же де́нь опрѣсно́чный з
приступи́ша ѹ҃чи́цы ко Іи҃сѹ, глаго́люще
е́мѹ: гдѣ хо́щеши ѹ҃гото́ваемъ ти и҃сти
пасхѹ; Онъ же рече́: и́дите во гра́дъ ко и
о́нѣмѹ, и рцы́те е́мѹ: Ѹ҃чи́тель глаго́-
летъ, вре́мя мое́ бли́зъ е́сть: ѹ҃ тебе́
сотворю́ па́схѹ со ѹ҃ченики́ мои́ми. И со- к
твори́ша ѹ҃ченицы́, и҃коже повелѣ́ и́мъ
Іи҃съ, и ѹ҃гото́ваша па́схѹ. Ве́черомъ же к
бы́вшѹ возлежа́ше со ѻ҃бѣмана́десѧте ѹ҃че-
никѡ́ма. И ꙗ́дѹщымъ и́мъ рече́: а́минь кл
глаго́лю ва́мъ, и҃ко є́ди́нъ ѿ ва́съ пре-
да́стъ мѧ. И скорбя́ще зѣлѡ, нача́ша кв
глаго́лати е́мѹ є́ди́нъ кі́йждо и́хъ: е́да
а́зъ е́смь, Гдⷭ; Онъ же ѿвѣща́въ рече́: кг

ѡмочивый со мною въ солило рꙋкꙋ. той
ѱе ма предастъ. Сн҃ъ оубо чл҃вчскїй идетъ,
ꙗкоже е҃сть писано ѡ немъ: горе же чл҃вкꙋ
тому, имже Сн҃ъ чл҃ческїй предастсѧ. добро
бы было емꙋ, аще не бы родилсѧ чл҃вкъ
ѱѕ тои. Ѿвщавъ же Ꙋда предаи его,
рече: еда азъ есмь, Равві; глагола емꙋ:
ѱѯ ты рекл еси. Ꙗдꙋщымъ же имъ, прїемъ
Іс҃съ хл҃ъ, и бгословивъ преломи, и
дадше оученкомъ, и рече: прїимите, ядите:
ѱз сіе е҃сть тѣло мое. И прїемъ чашꙋ, и
хвалꙋ воздавъ, дадѣ имъ, глагола пити
ѱи ѿ нея вси: Сіа бо е҃сть кровь моа,
новагѡ завѣта, иже за мнѡгіа излива-
ѱд ема, во ѡставленіе грѣховъ. Глю же вамъ,
ꙗкѡ не имамъ пити ѿ нынѣ ѿ сегѡ
плода лознагѡ, до дне тогѡ, егда е
пїю съ ками ново во цр҃твіи Ѻц҃а моегѡ.
ѫ И восп҃вше, ꙁыдоша въ горꙋ Елеѡнскꙋ.
ѫа Тогда гла имъ Іс҃съ: вси вы соблазни-
тесѧ ѡ мнѣ въ ночь сію. писано бо
е҃сть: поражꙋ пастыра, и разыдꙋтсѧ
ѫв овцы стада. Но воскресенїи же моемъ,
ѫг каравю вы въ Галилеи. Ѿвщавъ же Петръ
рече емꙋ: ащи и вси соблазнятсѧ ѡ тебѣ,
ѫд азъ никогдаже соблажнюсѧ. Рече емꙋ
Іс҃съ: аминь глагола тебѣ, мнѣ въ сію

нощь, прежде да́же а҃лектѡ́ръ не возгласи́тъ, три́ кра́ты ѿвре́жешися мене́. Гла- лѳ
голá є҃мꙋ Пе́тръ: а҃ще ми є҃сть и оу҃мрети съ тобо́ю, не ѿвергꙋ́ся тебе́. та́кожде
и҆ вси́ оу҃чи́цы рѣ́ша. Тогда́ прїи́де съ ни́ми лѕ
Ї҃съ въ вѣ́сь, нарица́емꙋю Гѳ҃сима́нїа, и҆ глаго́ла оу҃чени́кѡмъ: сѣ́дите тꙋ́, дон-
деже ше́дъ помолю́ся та́мѡ. И҆ пое́мъ лз
Петра́ и҆ ѻ҃ба сына́ Зеведе́ѡва, нача́тъ
скорбѣ́ти и҆ тꙋ́жити. Тогда́ глаго́ла и҃мъ ли
Ї҃съ: прискорбна́ є҃сть дꙋ́ша моя́ до сме́р-
ти: пожди́те здѣ́ и҆ бди́те со мно́ю. И҆ лд
преше́дъ ма́лѡ, паде́ на лицы́ свои́мъ мо-
ля́ся и҆ глаго́ля: ѻ҃че мо́й, а҃ще возмо́жно
є҃сть, да мимои́детъ ѿ мене́ ча́ша сі́я: ѻ҃ба́че не я҆́коже а҃зъ хощꙋ́, но я҆́коже ты́.
И҆ прише́дъ ко оу҃чени́кѡмъ, и҆ ѡ҆́брѣте и҃хъ ме
спя́щихъ, и҆ гла́ Петро́ви: та́кѡ ли не
возмогосте́ є҃диного́ часа́ побдѣ́ти со
мно́ю; Бди́те и҆ моли́тесѧ, да не вни́дете лѳа
въ напа́сть: дꙋ́хъ оу҃бѡ бо́дръ, плоть же
немощна́. Па́ки вторицею́ ше́дъ помоли́ся, лѳв
гла́: ѻ҃че мо́й, а҃ще не мо́жетъ сі́я ча́ша
мимонти́ ѿ мене́, а҃ще не пїю́ є҃я́, бꙋ́ди
воля́ твоя́. И҆ прише́дъ ѡ҆́брѣте и҃хъ па́ки лѳг
спя́щихъ: бѣ́ста бо и҃мъ о҃чи ѡ҆тѧготѣ́
нѣ. И҆ ѡ҆ста́вль и҃хъ, ше́дъ паки, помоли́ся лѳд

мѣ третицею, тожде слово рекѣ. Тогда пріиде
ко оученикомъ своимъ, и глагола имъ: спите
прочее и почивайте: се приближися часъ,
и Сынъ человѣческій предается въ руки гр-
мѳ шникомъ. Востаните, идемъ; се приближи-
мѯ жися предаяй мя. И еще ему глаголающу,
се Іуда единъ ѿ обоюнадесяте пріиде, и
съ нимъ народъ многъ со оружіемъ и
дреколіи, ѿ архіереи и старецъ людскихъ.
мѳ Предаяй же его, даде имъ знаменіе, гла-
голя: егоже аще лобжу, той есть: имите
мѳ его. И абіе приступль ко Іисови, рече:
и радуйся, Равві: и облобыза его. Іисъ же
рече ему: * дружде, твори, на неже еси
пришелъ. тогда приступльше возложиша
на руцѣ на Іиса, и яша его. И се единъ ѿ
сущихъ со Іисомъ, простеръ руку, извлече
ножъ свой, и удари раба архіереова, и
нѳ урѣза ему ухо. Тогда глагола ему Іисъ:
возврати ножъ твой въ мѣсто его: вси
бо пріемшіи ножъ, ножемъ погибнутъ.
нг Или мнится ти, яко не могу нынѣ умо-
лити Отца моего, и представитъ ми кацъ-
нд ше неже двана десяте легеона ангелъ; Како
убо сбудутся писанія, яко тако

---

* дружде, на сіе ли пришелъ еси.

подоба́етъ бы́ти; Въ то́й ча́съ рече́ Іи҃съ ҃не
наро́домъ: а҃кѡ на разбо́йника ли и҃зы-
до́сте со ору́жіемъ и҃ дрекола́ми а҃ти мѧ;
по всѧ́ дни́ при ва́съ сѣдѣ́хъ оу҃ча́ въ
це́ркви, и҃ не а҃сте мене́. Се́ же все́ бы́сть, ҃нѕ
да сбу́дутсѧ писа́нїѧ проро́чєскаѧ. тогда́
оу҃ченицы́ вси́ ѡ҃ста́вльше є҃го́, бѣжа́ша.
(За҃. р҃д.) Вони́и же є҃мше Іи҃са ведо́ша ҃нз
къ Каїа́фѣ а҃рхіере́ови, и҃дѣ́же кни́жницы
и҃ ста́рцы собра́шасѧ. Петръ́ же и҃дя́ше ҃ни
по не́мъ и҃здале́ча до двора́ а҃рхіере́ова: и
вше́дъ вну́трь, сѣдя́ше со слу́гами, ви-
дѣ́ти конча́ну. А҃рхіере́є же и҃ ста́рцы и҃ ҃нд
со́нмъ вє́сь и҃ска́ху лжесвидѣ́тельства на
Іи҃са, а҃кѡ да оу҃бїю́тъ є҃го́. И҃ не ѡ҃брѣ- ҃ѕ
та́ху: и҃ мно́гихъ лжесвидѣ́телємъ при-
ступи́вшихъ, не ѡ҃брѣто́ша. по́слѣжде же ҃ѕа
приступи́вше два́ лжесвидѣ́тела, Рѣ́ша:
сіе́й рече́: могу́ разори́ти це́рковь Бжі҃ю, и҃ ҃ѕв
тремѧ́ дне́мъ созда́ти ю҃. И҃ воста́въ а҃рхі-
ере́й, рече́ є҃му́: ничесо́же ли ѿвѣщава́еши, ҃ѕг
что́ сі́и на тѧ́ свидѣ́тельствуютъ; Іи҃съ
же молча́ше. и҃ ѿвѣщава́въ а҃рхіере́й, рече́
є҃му́: заклина́ю тѧ́ Бг҃омъ живы́мъ, да
рече́ши на́мъ, а҃ще ты́ є҃сі҃ Хр҃то́съ Сн҃ъ ҃ѕд
Бжі҃й; Гла́ є҃му́ Іи҃съ: ты́ ре́клъ є҃сі҃. ѳба́че глаго́лю ва́мъ: ѿсе́лѣ оу҃зрите Сна

чл҃вѣческаго сѣдѧща wдесн҃ю сн҃лы, и҆ гр҃-
ѯѳ дѹща на wблацѣхъ нб҃ныхъ. Тогда҆ а҆рхїере҆й
растерза҆ ри҃зы своѧ, глаго́лѧ, ꙗ҆кѡ хл҃ва҃
глаго́ла: что҃ є҆щѐ тре́бѹемъ свидѣтелей;
ѯѵ се҃ нн҃ѣ слы́шасте хл҃ва҃ є҆гѡ҆. Что҃ ва́мъ
мнѝтсѧ; о҆нѝ же wтвѣщ҃а́вше рѣ́ша: пови-
ѯз нен҃ъ є҆́сть сме́рти. Тогда҆ заплева́ша лице
є҆гѡ҆, и҆ * па́кощи є҆мꙋ дл҃а́хꙋ, о҆вїи́ же * за
ѯи ланѝтꙋ оу҆да́рища, Глаго́люще: прорцы́
ѯѳ на́мъ Хр҃те́, кто́ є҆́сть оу҆да́рей тѧ҆; Пе́тръ
же вн҃ѣ сѣда́ше во дворѣ҆, и҆ приста́пи
къ немꙋ є҆дина́ рабы́нѧ, глаго́люще: и҆ ты҆
ѳ бы́лъ є҆сѝ со Ї҃сомъ Галїле́йскимъ. О҆нъ
же wтве́рже́сѧ пред҆ вс҃ѣ́ми, глаго́лѧ: не
ѳа вѣ́мъ, что҃ глаго́леши. Ѝзше́дшꙋ же є҆мꙋ
ко вратѡ́мъ, оу҆зр҃ѣ҆ є҆го҆ дрꙋга́мъ, и҆ гла-
го́ла сꙋщы́мъ та́мѡ: и҆ сеи҆ бѣ҆ со Ї҃сомъ
ѳк Назаре́омъ. И҆ па́ки wтве́рже́сѧ съ кла́т-
ѳг вою, ꙗ҆кѡ не зна́ю челов҃ѣка. По ма́лѣ
же приста́вше сто́ѧщїи, рѣ́ша Петро́ви:
вои҆стинꙋ и҆ ты҆ ѿ нихъ є҆сѝ: ѝбо бе҆сѣда
ѳд твоѧ҆ ꙗ҆вѣ҆ тѧ҆ твори́тъ. Тогда҆ нача́тъ
роти́тисѧ и҆ кла́тисѧ, ꙗ҆кѡ не зна́ю чело-
ѳе в҃ка. и҆ а҆́ѵїе пѣ҆́тель возгласи́. И҆ помаѵ҃

---

* и҆ по лани́тома бїа́хꙋ є҆го҆,
* заꙋша́хꙋ є҆го҆,

Пе́тръ глаго́лъ І҃сови, рече́ный є́мꙋ, ꙗ҆́кѡ
пре́жде да́же пѣ́тель не возгласи́тъ, трѝ
кра́ты ѿвре́жешися менѐ: и҆ и҆зше́дъ во́нъ
пла́кася го́рькѡ.

Глава̀ к҃з. Зача́ло р҃і.

Ꙋтрꙋ же бы́вшꙋ, совѣ́тъ сотвори́ша вси҃
а҆рхїере́є и҆ ста́рцы людстїи на І҃са, ꙗ҆́кѡ
оу҃би́ти є҆гѡ̀: и҆ связа́вше є҆гѡ̀ ведо́ша, и҆ пре-
да́ша є҆гѡ̀ Понтїйскомꙋ Пїла́тꙋ и҆гемѡнꙋ.
(За҃. р҃аг.) Тогда̀ ви́дѣвъ І҃ꙋда преда́-
вый є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ ѡ҆сꙋди́ша є҆гѡ̀, раска́ася
возвратѝ три́десять сре́бренники а҆рхїере́емъ
и҆ ста́рцемъ, Глаго́ля: согрѣши́хъ преда́въ
кро́вь непови́нную. Они́ же рѣ́ша: что́ є́сть
на́мъ; ты̀ оу҃зриши. И҆ пове́ргъ сре́бренники
въ це́ркви, ѿи́де: и҆ ше́дъ оу҃дави́ся. А҆рхї-
ере́є же прїе́мше сре́бренники рѣ́ша: недо-
стои́нѡ є́сть вложи́ти и҃хъ въ корва́нꙋ,
поне́же цѣ́на кро́ве є́сть. Совѣ́тъ же со-
тво́рше, кꙋпи́ша и҃ми село̀ скꙋдѣ́лничь, въ
погреба́нїе стра́нныхъ. Тѣ́мже наре́чеся
село̀ то̀, село̀ кро́ве, до сего̀ днѐ. Тогда̀
сбы́стся рече́нное Іереми́емъ проро́комъ,
гл҃ю-
щимъ: и҆ прїа́ша три́десять сре́бренникъ,
цѣ́нꙋ цѣне́ннаго, є҆гѡ́же цѣни́ша ѿ сы-
но́въ І҃и́левъ: И҆ да́ша а҃ на село̀ скꙋдѣ́л-

ѧ҃і ничє, ꙗ҆коже сказа҆ мнѣ Гдь. Їи҃с же ста҆
пред҆ и҃гемѡномъ и҃ вопроси҆ є҆гѡ҆ и҃гемѡнъ, глаго́ла: ты́ ли є҆сѝ Цр҃ь Їѹдеи-
скїй; Їи҃с же рече҆ є҆мꙋ: ты́ глаго́леши.
ві И҃ є҆гда҆ на́нь глаго́лахꙋ а҆рхїере́є и҃ ста́р-
гі цы, ничесо́же ѿвѣщава́ше. Тогда҆ гла-
го́ла є҆мꙋ Пїла́тъ: не слы́шиши ли коли́-
ді ка на тѧ҆ свидѣтельствꙋю́тъ; И҃ не ѿвѣща҆
є҆мꙋ ни къ є҆ди́номꙋ гл҃ꙋ, ꙗ҆кѡ дивѝтисѧ
єі и҃гемѡнꙋ зѣлѡ. На вса́къ же пра́здникъ
обы́чай бѣ҆ и҃гемѡнꙋ ѿпꙋщáти є҆ди́наго
зі наро́дꙋ сва́зна, є҆го́же хотя́хꙋ. Има́хꙋ
же тогда҆ сва́зана наро́чита, глаго́лемаго
ѕі Вара́ввꙋ. Собра́вшымсѧ же и҃мъ, рече҆ и҃мъ
Пїла́тъ: кого́ хо́щете (ѿ обою) ѿпꙋщꙋ
ва́мъ; Вара́ввꙋ ли, и҃ли Їи҃са глаго́лемаго
иі Хр҃та҆; вѣ́дѧше бо, ꙗ҆кѡ за́висти ра́ди
ді преда́ша є҆го́. Сѣда́щꙋ же є҆мꙋ на сꙋди-
щи, посла҆ къ немꙋ жена҆ є҆гѡ҆ глю́щи: ни-
что́же тебѣ҆ и҃ пра́ведникꙋ томꙋ: мно́гѡ
бо постради́хъ дне́сь во снѣ҆ є҆гѡ҆ ра́ди.
к҃ А҆рхїере́є же и҃ ста́рцы наꙋчи́ша наро́ды,
да и҃спро́сятъ Вара́ввꙋ, Їи҃са же погꙋба́тъ.
ка Ѿвѣща́въ же и҃гемѡнъ, рече҆ и҃мъ: кого́
хо́щете ѿ обою ѿпꙋщꙋ ва́мъ; они́ же
кв рѣ́ша: Вара́ввꙋ. Глаго́ла и҃мъ Пїла́тъ: что҆
ꙋ҆́бо сотворю́ Їи҃сꙋ глаго́лемомꙋ Хр҃тꙋ;

глаго́лаша є̑мꙋ вси: да ра́спатъ бꙋ́детъ. и҃гемшиⷯ же рече́: ко́е оу҃́бо зло̀ сотвори́; к҃г
о҆́ни же и҃зліяша вопі́яхꙋ, глаго́люще: да
пропа́тъ бꙋ́детъ. Ви́дѣвъ же Пила́тъ, к҃д
я́коⷤ ничто́же оу҃спѣва́етъ, но па́че молва̀
бꙑва́етъ, прі́емъ во́дꙋ, оу҃мы̀ рꙋ́цѣ пред̾
наро́домъ, глаго́лⷯ: непови́ненъ є̑смь ѿ
кро́ве пра́веднагѡ сегѡ̀: вы̀ оу҃́зрите. И҆ к҃е
ѿвѣщава́ше всѝ лю́дїе рⷰ́ша: кро́вь є̑гѡ̀
на на́съ и҆ на ча́дѣхъ на́шихъ. Тогда̀ к҃ѕ
ѿпꙋ́сти и҆̀мъ Варáвꙋ: І҃са же би́въ пре-
да́дѐ и҆̀мъ, да є̑го̀ пропи́ꙋтъ.

(З҃а. рвѳ.) Тогда̀ во́ини и҆гемшо́вы, к҃з
прі́емше І҃са на сꙋ́дищѣ, собра́ша на́нь
все мно́жество кѡ́ниⷯ. И҆ совлеќше є̑гѡ̀, к҃и
ѡ҆дѣ́ша є̑гѡ̀ хлами́дою черве́ною: И҆ к҃д
сплета́ше вѣне́цъ ѿ тѣ́рнїа, возложи́ша
на главꙋ̀ є̑гѡ̀, и҆ тро́сть въ десни́цꙋ є̑гѡ̀:
и҆ покло́ншеся на колѣ́нꙋ пред̾ ни́мъ, рꙋга́-
хꙋ́ся є̑мꙋ̀, глаго́люще: ра́дꙋйся Ц҃рю І҃ꙋдей-
скїй: И҆ плюнꙋ́вше на́нь, прі́яша тро́сть, л҃
и҆ бі́яхꙋ по главѣ̀ є̑гѡ̀. И҆ є̑гда̀ порꙋга́-
шася є̑мꙋ̀, совлеко́ша съ негѡ̀ багря-
ни́цꙋ, и҆ ѡ҆блеко́ша є̑го̀ въ ри́зы є̑гѡ̀: и҆ л҃а
веду́ша є̑го̀ на пропа́тїе. И҆сходя́щіе же л҃в
ѡ҆брѣто́ша чл҃вѣка Кꙋ҃рїне́йска, и҆́менемъ Сі-
мѡна: и҆ сему̀ задѣ́ша понестѝ Кр҃тъ є̑гѡ̀.

л҃г (За҃. рг҃і.) И҃ прише́дше на мѣ́сто на
рица́емое Голго́ѳа, е҃же е҃сть гла́емо, кра́-
л҃д нїево мѣ́сто, Да́ша є҃мꙋ пи́ти о҃цетъ съ
жє́лчїю смѣ́шенъ: и҃ вкꙋ́сь, не хотѣ́ше
л҃е пи́ти. Распе́ншїи же є҃го̀, раздѣли́ша ри́зы
л҃ѕ є҃гѡ̀, ве́ргше жре́бїй: И҃ сѣдѧ́ще, стре-
л҃з жа́хꙋ є҃го̀ тꙋ́. И҃ возложи́ша верхꙋ́ главы̀
є҃гѡ̀ винꙋ́ є҃гѡ̀ напи́санꙋ: Се́й е҃сть І҃съ,
л҃и Цр҃ь І҃ꙋде́йскїй. Тогда̀ распѧ́ша съ ни́мъ
два̀ разбо́йника, є҃ди́наго ѡ҃десны́ю и҃ є҃ди́-
л҃ѳ наго ѡ҃шꙋю́ю. Ми́моходѧ́щїи же хꙋ́лахꙋ
м҃ є҃го̀, покива́юще глава́ми свои́ми, И҃ гла-
го́люще: разорѧ́й цр҃ковь, и҃ тремѝ де́нми
созида́й, спаси́сѧ са́мъ: а҃ще сн҃ъ є҃сѝ
м҃л Бж҃їй, сни́ди со Кр҃та̀. Та́кожде же и҃
а҃рхїере́є рꙋга́ющеся съ кни́жники и҃ ста́рцы
м҃в и҃ Фарїсе́и, глаго́лахꙋ: И҃ны́мъ спасе́, себе́ ли
не мо́жетъ спастѝ; а҃ще Цр҃ь І҃илевъ е҃сть,
да сни́детъ нꙑ́нѣ со Кр҃та̀, и҃ вѣ́ꙋемъ
м҃г въ него̀. Оу҃пова́ на Бг҃а: да и҃зба́витъ
нꙑ́нѣ є҃го̀, а҃ще хо́щетъ є҃мꙋ. рече́ бо,
м҃д гако҃ Бж҃їй е҃смь сн҃ъ. То́жде же и҃ ра́з-
бо́йника распа́тїи съ ни́мъ поноша́ста
м҃е є҃мꙋ. Ѳ҃ шестагѡ̀ же часа̀ тма̀ бы́сть
м҃ѕ по всей̀ землѝ, до ча́са девѧ́тагѡ. Ѳ҃
девѧ́томъ же часѣ́ возопѝ І҃съ гла́-
сомъ ве́лїимъ, глаго́лѧ: Илі̀, Илі̀, лі́ма

славѧхѡ́ни; сі́же є́сть, Бо́же мо́й, Бо́же мо́й,
вскую мѧ є́сі ѡ҃ста́вилх; Не́цыи же ѿ мѕ
тѹ́ стоя́щихх слы́шавше, глаго́лахѹ, я́кѡ
Ілі́ю глаша́етх сі́й. И҆ а́бі́е те́кх є́дінх мн
ѿ ни́хх, и҆ прі́е́мх гу́бу́, и҆спо́лнивх же
о́цта, и҆ вонзѣ́ на тро́сть, напая́ше є́го́.
Про́чїи же глахѹ: ѡ҃ста́ви, да ви́димх, м҃д
а́ще прі́и́детх Ілі́а҆ спасти́ є́го́. Іи҃сх
же па́ки возопи́вх гла́сомх ве́лі́и́мх, и҆
и҆спѹсти́ дх҃ъ. И҆ сѣ́ завѣ́са це́рко́вна раз- на
дра́сѧ на дво́е ѿ вы́шнягѡ кра́я до
ни́жнягѡ: и҆ земля́ потрясе́сѧ, и҆ ка́ме
нїе распаде́сѧ: И҆ гро́би ѿверзо́шасѧ, и҆ нк
мно́га тѣ́леса҆ оу҆сопшихх сты́хх во-
ста́ша, И҆ и҆зше́дше и҆з гро́бх, по воскре́сі́и нг
є́гѡ́, вниде́ша во сты́и́ гра́дх, и҆ я҆ви́-
шасѧ мно́зѣ́мх. Сотни́нх же и҆ и҆же сх нд
ни́мх стрегѹ́щїи Іи҃са, ви́дѣ́вше трѹ́сх и҆
бы́вшаѧ, оу҆боя́шасѧ зѣ́лѡ́, глаго́люще:
воистинну́ Бо́жїи Сы́нх бѣ́ сі́й. Бя́хѹ же не
тѹ́ и҆ жены́ мно́ги и҆здале́ча зря́ще, я҃же
и҆до́ша по Іисѣ́ ѿ Галі́ле́и, слѹжа́ще є́мѹ́:
Сх ни́хже бѣ́ Маріа́ Магдали́на, и҆ Маріа́, нв
Іа́кѡвка и҆ Іѡсі́и ма́ти, и҆ ма́ти сы́нѹ Зе-
ведє́ѡвѹ. По́здѣ́ же бы́вшѹ, прі́и́де чело- нз
вѣ́кх бога́тх ѿ Ариі́маѳе́а, и҆мене́мх Іѡ-
сі́фх, и҆же и҆ са́мх оу҆чи́сѧ ѹ҆ Іи҃са: Сі́й ни

приступи́ль къ Пїла́тѹ, проси́ тѣ́лесе І҃сова. тогда́ Пїла́тъ повелѣ́ да́ти тѣ́ло.
к҃д. И҃ пріе́мъ тѣ́ло І҃ѡсифъ, ѡ҃бви́тъ є҃̀ пла-
кд. ни́цею чи́стою, И҃ положи́ є҃̀ въ но́вѣ́мъ
своє́мъ гро́бѣ́, є҃го́же и҃зсѣче́ въ ка́мени: и҃
возвали́въ ка́мень ве́лїй над̀ две́ри гро́ба,
кг. ѿи́де. Бѣ́ же тѹ҃ Маріа́ Магдали́на, и҃
дрѹга́а Маріа́, сѣдя́щѣ пря́мѡ гро́ба.
кв. (За́. рд҃і.) Во ѹ҃тріи́ же де́нь, и҃же є҃сть
по пятцѣ́, собра́шася а҃рхїере́є и҃ Фарїсе́є
кг къ Пїла́тѹ, глаголе: го́споди, помани́хомъ,
ꙗ҃кѡ лсти́ца о҃на́ рече́ є҃ще́ сы́й жи́въ:
кд по трїе́хъ дне́хъ воста́нѹ. Повели́ ѹ҃̀бо
ѹ҃твердити гро́бъ до тре́тїѧгѡ дне́: да
не ка́кѡ прише́дше ѹ҃ченицы̀ є҃гѡ̀ ноще́ю,
ѹ҃кра́дѹтъ є҃го́, и҃ реку́тъ лю́демъ: воста
ѿ мертвы́хъ: и҃ бу́детъ послѣ́дняа ле́сть
ке го́рша пе́рвыа. Рече́ же и҃мъ Пїла́тъ:
и҃мате кѹ҃стѡдію: и҃ди́те, ѹ҃твердите,
кѕ ꙗ҃коже вѣ́сте. О҃ни́ же ше́дше ѹ҃твердиша
гро́бъ, зна́менавше ка́мень съ кѹ҃стѡдіе́ю.

Глава̀ кѳ. Зача́ло рѳ҃і.

а҃ В҃ъ* ве́черь же сѹ҃ббѡ́тныи́, свита́ющи
ко є҃ди́нѹ ѿ сѹ҃ббѡ́тъ, прїи́де Маріа

---

* по вечери же сѹ҃ббѡ́тнѣмъ

Магдали́на, и̑ дрꙋга́м Мари́а, ви́дѣти
гро́бх. И̑ сѣ̀ трꙋ́сх бы́сть ве́лїй: а҃гг҃лх б
бо Гд҃нь сше́дх сѧ̀ нб҃сѣ̀, приступ́ль ѿвалѝ
ка́мень ѿ две́рїй гро́ба, и̑ сѣ́дѧше на
не́мх. Б҃ѣ же зра́кх е҃гѡ̀ ꙗ҃кѡ мо́лнїа, г
и̑ ѡ҆дѣ́ждїе е҃гѡ̀ бѣ́ло ꙗ҃кѡ сн҃гх. ѻ҃ д
стра́ха же е҃гѡ̀ сотрясо́шасѧ стрегꙋ́щїи,
и̑ бы́ша ꙗ҃кѡ ме́ртви. ѻ҃твѣщава́вх же а҃гг҃лх, е
речѐ жена́мх: не бо́йтесѧ вы̑: вѣ́мх бо,
ꙗ҃кѡ і҃и҃са распа́таго и҃щете. Нѣ́сть здѣ́: ѕ
коста́ бо, ꙗ҃коже речѐ. прїи́дите, ви́дите
мѣ́сто, и҆дѣ́же лежа́ Гд҃ь. И̑ ско́рѡ ше́дше з
рцы́те оученикѡ́мх е҃гѡ̀, ꙗ҃кѡ воста̀ ѿ
ме́ртвыхх: и̑ сѣ̀ варе́тх вы̑ вх Галїле́и:
та́мѡ е҃гѡ̀ оу҃зри́те. сѣ̀ рѣ́хх ва́мх. И̑ и
и҆зше́дше ско́рѡ ѿ гро́ба со стра́хомх и
ра́достїю ве́лїею, тече́стѣ возвѣсти́ти
оученикѡ́мх е҃гѡ̀. е҃гда́ же и҆да́стѣ воз-
вѣсти́ти оученикѡ́мх е҃гѡ̀, И̑ сѣ̀ і҃и҃сх ѳ
срѣ́тѣ а҃, глаго́лѧ: ра́дꙋйтесѧ. о҆нѣ́ же
приступ́льшѣ ꙗ҃стѣсѧ за но́зѣ е҃гѡ̀, и̑
поклони́стѣсѧ е҃мꙋ́. Тогда̀ гла́ ѥ҃ма і҃и҃сх: і
не бо́йтесѧ: и҆ди́те, возвѣсти́те бра́тїи
мое́й, да и҆ду́тх вх Галїле́ю, и̑ тꙋ́ мѧ̀
ви́дятх. И҆ду́щема же ѥ҃ма, сѣ̀ нѣ́цыи ѿ ка
кꙋстѡдїи́ прише́дше во гра́дх, возвѣсти́ша
а҆рхїере́ѡмх всѧ̀ бы́вшаѧ. И̑ собра́вшесѧ ві

со ст҃а́рцы, совѣ́тъ сотвори́ша, сре́кре-
гі нѣ́ми дово́лны да́ша во́инѡмъ, глаго́-
люще: рцы́те, ꙗ҆́ко оу҃чн҃цы̀ є҃гѡ̀ но́щїю
прише́дше оу҃крадо́ша є҃го̀, на́мъ спа́щымъ
ді И҃ а҆́ще сїѐ оу҃слы́шано бу́детъ оу҃ и҃гемо́на,
мы̀ оу҃толи́мъ є҃го̀, и҃ ва́съ безпеча́лны
ѕі сотвори́мъ. Они́ же прїе́мше сре́бренники,
сотвори́ша, ꙗ҆́коже нау҃че́ни бы́ша. и҃ проми-
че́сѧ сло́во сїѐ во И҃дее́хъ да́же до сегѡ̀ днѐ.
ѕі (З҃а́. рѕі.) Є҃дина́ѧ же на́десѧте оу҃че-
ницы̀ и҆до́ша въ Галїле́ю, въ го́рꙋ, а҆́мо҃же
зі повелѣ́ имъ І҃и҃с҃ъ. И҃ ви́дѣвше є҃го̀, по-
клони́шасѧ є҃мꙋ̀: ѻ҆́ви же оу҃сꙋмнѣ́шасѧ.
ѝі И҃ приступи́въ І҃и҃с҃ъ, рече́ и҃мъ глаго́ла: да-
де́сѧ мѝ вся́ка вла́сть на нб҃ѝ и҃ на землѝ.
ѳі Ше́дше оу҃бо нау҃чи́те всѧ̀ а҃зы́ки, кр҃ща́ще
и҃хъ во и҃мѧ О҃ц҃а̀ и҃ Сн҃а и҃ Ст҃а́гѡ дх҃а,
к Оу҃ча́ще и҃хъ блюстѝ всѧ̀, є҆ли́ка заповѣ́-
дахъ ва́мъ: и҃ сѐ а҃зъ съ ва́ми є҃смь во
всѧ̀ днѝ до сконча́нїѧ вѣ́ка. а҆ми́нь.

Коне́цъ, є҃же ѿ Мат҃ѳе́а ст҃а́гѡ є҃ѵ҃лїа,
и҃мать въ себѣ́ гла́въ кѳ, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ, рѕі.

Ѿ МА́РКА

СВАТО́Е БЛАГОВѢ́СТВОВА́НІЕ.

Глава̀ а̃. Зача́ло а̃.

Зача́ло є҃ѵ̑а̀гг҃ліа Ї҃сѹ Хр҃та̀, Сн҃а Бж҃ія: а̃
Ї҃йкоже є҃сть пи́сано во проро́цѣхъ: б̃
сѐ а̃зъ посыла́ю а̏ггла моего̀ пред̾ ли-
це́мъ твои́мъ, и҃же ѹ҃гото́витъ пѹ́ть
твоѝ пред̾ тобо́ю. Гла́съ вопїю́щагѡ въ г̃
пѹ́стыни: ѹ҃гото́вайте пѹ́ть Гд҃ню, пра́вы
твори́те стє҃зѝ є҃гѡ̀. Бы́сть Ї҃ѡа́ннъ кре- д̃
ста́й въ пѹ́стыни, и҆ проповѣ́дая кр҃щє́нїе
пока́нїа во ѿпѹще́нїе грѣ́хѡвъ. И҆ и҃схо- є̃
жда́ше къ нем҃ѹ вс҃а̀ Ї҃ѹде́йскаа страна̀, и҆
Ї҃ерѹсали́мляне: и҆ креща́хѹсѧ всѝ во Їорда́-
нѣ рѣцѣ̀ ѿ̀ негѡ̀, и҃сповѣ́дающіе грѣ́хѝ
своѧ̀. Бѣ̀ же Ї҃ѡа́ннъ ѡ҃болче́нъ влас҄ы ѕ̃
вельблѹ́жди, и҆ по́ясъ ѹ҃сме́нъ ѡ҃ чресл҃ѣхъ
є҃гѡ̀, и҆ ѣ́дыѝ а҃кри́ды и҆ ме́дъ ди́кїй.
И҆ проповѣ́даше, гл҃ѧ: гряде́тъ кр҃пли́й з̃
менѐ, во сл҃ѣдъ менѐ, є҃мѹ́же нѣ́смь до-
сто́инъ прекло́нсѧ разрѣши́ти реме́нь са-

и҃ шгѣ Є҃гѡ. Азъ оубѡ крт҃ихъ вы водо́ю:
тои́ же крт҃и́тъ вы Дх҃омъ ст҃ы́мъ.
ѧ҃ (За҃. в҃.) И҃ бы́сть во о҃и҃хъ дне́хъ,
прїи́де Ї҃и҃съ ѿ Назаре́та Галїле́йскагѡ,
і҃ и҃ крт҃и́сѧ ѿ Їѡа́нна во Їорда́нѣ. И҃ а҃бїе,
восходѧ́ ѿ воды́, ви́дѣ разводѧ́щаѧсѧ
нб҃сА̀, и҃ Дх҃а ꙗ҃кѡ го́лубь, сходѧ́ща на́нь:
а҃і И҃ гла́съ бы́сть съ нб҃сѐ: ты̀ є҃сѝ Сн҃ъ
мо́и возлю́бленный, ѡ҃ не́мже бл҃говоли́хъ.
в҃і И҃ а҃бїе дх҃ъ и҃зведе́ є҃гѡ̀ въ пⷭ҃тыню.
г҃і И҃ бѣ т҃ѹ въ пⷭ҃тыни дне́й четы́редесѧть,
и҃скоу́шаемь сатано́ю, и҃ бѣ со звѣ́рми: и҃
д҃і А҃гг҃ли слоу́жахѹ є҃мѹ̀. По преда́нїи же
Їѡа́нновѣ, прїи́де Ї҃и҃съ въ Галїле́ю, про-
є҃і повѣ́даѧ є҃ѵ҃лїе цр҃твїа Бж҃їа, и҃ глаго́ля,
ꙗ҃кѡ и҃спо́лнисѧ вре́мА, и҃ прибли́жисѧ
цр҃твїе Бж҃їе: покаи́тесѧ, и҃ вѣ́рѹйте во
є҃ѵ҃лїе.
ѕ҃і (За҃. г҃.) Ходѧ́ же при мо́ри Галїле́й-
ст҃ѣмъ, ви́дѣ Си́мѡна и҃ Ан҃дре́а бра́та
того̀ Си́мѡна, вметаю́ща мре́жи въ
з҃і мо́ре: [бѣ́ста бо рыбарѧ̀:] И҃ рече́ и҃ма
Ї҃и҃съ: прїи́дита во слѣ́дъ менѐ, и҃ сотворю́
и҃і ва́съ бы́ти ловцы̀ чл҃кѡмъ. И҃ а҃бїе
ѡ҃ста́вльше мре́жи своѧ̀, по не́мъ и҃до́ста.
ѳ҃і И҃ преше́дъ ма́лѡ ѿтѹ́дѹ, оу҃зрѣ́ Ꙗ҃кѡва
Зеведе́ова и҃ Їѡа́нна бра́та є҃гѡ̀, и҃ та̀ въ

корáбли стрѡмáща мрéжа. И ѧ҃вїе воззвá к҃
а҃: и ѡстáвльше оц҃á своегѡ Зеведéа въ
корáбли, съ наéмники, по нéмъ йдóста.
И внидóша въ Капернаýмъ: и ѧ҃вїе въ к҃а
сýббѡты вшéдъ въ сóнмищіе, оучáше. И к҃б
дивлáхѹсѧ ѡ̃ оученїи éгѡ̀: бѣ̀ бо оучá
йхъ ѧ҃кѡ влáсть имы́й, и не ѧ҃кѡ книж-
ницы.

(За҃. д҃.) И бѣ̀ въ сóнмищи йхъ чело- к҃г
вѣ́цѣ въ дýсѣ нечи́стѣ, и воззвá, Гла- к҃д
гóла: ѡстáви, что̀ нáмъ и тебѣ̀, Їи̃се
Назарянúне; пришéлъ éсѝ погýбити нáсъ;
вѣ́мъ тѧ̀, кто̀ éси, Сты́й Бжїй. И за- к҃е
претú éмѹ̀ Їи̃съ, глагóла: оумóлчи, и
ѝзы́ди ѝз̀ негѡ̀. И стрясé éго̀ дýхъ не- к҃ѕ
чúстый, и возопú гласомъ великúмъ, и
ѝзы́де ѝз̀ негѡ̀. И оужасóшасѧ вси, к҃з
ѧ҃коже стязáтисѧ имъ къ себѣ̀, глаго-
лющымъ: что́ éсть сїѐ; и что̀ оучéнїе
нóвое сїѐ, ѧ҃кѡ по óбласти и дýховѡмъ
нечúстымъ велúтъ, и послýшаютъ éгѡ̀;
Ѝзы́де же слýхъ éгѡ̀ ѧ҃вїе во всю̀ стра- к҃и
нѹ̀ Галїлéйскѹ.

(За҃. е҃.) И ѧ҃вїе ѝз̀ сóнмища ѝзшéд- к҃ѳ.
ше, пр҃ïндóша въ дóмъ Сúмѡновъ и
Ѧндрéовъ, со Ѧ҃кѡвомъ и Їѡáнномъ.
Тéща же Сúмѡнова лежáше óгнéмъ жегó- л҃

л҃а ма: и҆ а҃вїе гл҃аша є҆мꙋ ѡ҆ не́й. И҆ приступ҃ше
воздви́же ю҃, е҃мь за рꙋ́кꙋ є҆а́: и҆ ѡ҆ста́ви
л҃в ю҃ ѻ҆гнь а҃вїе, и҆ слꙋжа́ше и҃мъ. По́здѣ же
л҃г бы́вшꙋ, є҆гда́ захожда́ше сл҃нце, приношахꙋ
кь немꙋ всѣ́ недꙋ́жныя и҆ бѣ́сныя. И҆ бѣ
л҃д вє́сь гра́дъ собра́лся кь две́ремъ. И҆ и҃сцѣ-
ли́ мно́ги сл҃ѣ стра́ждꙋщыя разли́чными
недꙋ́ги, и҆ бѣ́сы мно́ги и҆зга́, и҆ не ѡ҆ставл-
ля́ше глаго́лати бѣ́сы, я҆кѡ вѣ́дяхꙋ є҆го̀
Хр҃та̀ сы́на.
л҃е (За́. с҃.) И҆ ѹ҆́трѡ, но́щи сꙋ́щей сѣ́лѡ,
воста́въ, и҆зы́де, и҆ и҆де въ пꙋ́сто мѣ́сто,
л҃ѕ и҆ тꙋ́ мо́литвꙋ дѣ́аше. И҆ гна́ша є҆го̀ Си-
мѡ́нъ, и҆ и҃же съ ни́мъ: и҆ ѡ҆брѣ́тше є҆го̀,
л҃з Глаго́лаша є҆мꙋ́, я҆кѡ вси́ тебѣ̀ и҆щꙋ́тъ.
л҃и И҆ глаго́ла и҃мъ: и҆́демъ въ бли́жнїа вє́си
и҆ гра́ды, да и҆ та́мѡ проповѣ́мъ: на сїе
л҃д. бо и҆зыдо́хъ. И҆ бѣ́ проповѣ́дая на со́н-
мищахъ и҃хъ, во всей Галїле́и, и҆ бѣ́сы
м҃ и҆зго́нꙗ. И҆ прїи́де кь немꙋ́ прокаже́нъ,
моля́ є҆го̀ и҆ на колѣ́нꙋ припа́дая пред
ни́мъ, и҆ глаго́ла є҆мꙋ́, я҆кѡ, а҆́ще хо́щеши,
м҃а мо́жеши мѧ̀ ѡ҆чи́стити. І҃и҃съ же
мл҃рдовавъ, простре́въ рꙋ́кꙋ, косну́ся є҆гѡ̀,
м҃в и҆ гла є҆мꙋ́: хощꙋ́, ѡ҆чи́стися. И҆ ре́кшꙋ
є҆мꙋ́, а҆́вїе ѿи́де ѿ негѡ̀ прокаже́нїе, и҆
м҃г чи́ста бы́сть. И҆ запрѣ́ти є҆мꙋ́, а҆́вїе

ѝзгна҃ его҃, и̂ гла҃ е҃мꙋ: блюди҃, никомꙋ́же мд
ничесо́же рцы҃: но ше́дъ покажи́сѧ ерее́ви, и̂
принеси҃ за ѡ҃чище́нїе твое҃, ꙗ҆́же повел҃ѣ
Мѡ҃ѷсе́й, во свид҃ѣтельство и҃мъ. Они́ мє
же ѝзше́дъ нача́тъ пропов҃ѣдати мно́гѡ и̂
проноси́ти сло́во: ꙗ҆́коже ктомꙋ́ не моцѝ
е҃мꙋ ꙗ҆́вѣ во гра́дъ вни́ти: но вн҃ѣ въ
пꙋ́стыхъ мѣ́стѣхъ бѣ҃. и̂ прихожда́хꙋ
къ немꙋ́ ѿвсю́ду.

Глава҃ в҃. Зача́ло з҃.

И̂ вни́де па́ки въ Капернаꙋ́мъ по дне́хъ: а҃
и̂ слы́шано бы́сть, ꙗ҆́кѡ въ домꙋ́
е҃сть. и̂ а҃́бїе собра́шасѧ мно́зи, ꙗ҆́коже в҃
ктомꙋ́ не вмѣщи́тисѧ ни при две́рехъ:
и̂ глаго́лаше и҃мъ сло́во. и̂ прїидо́ша къ г҃
немꙋ́, носѧ́ще разсла́бленна [жи́лами], по-
сѝма четы́рми: и̂ не могꙋ́щымъ прибли-
житисѧ къ немꙋ́ наро́да ра́ди, ѿкры́ша д҃
покро́въ и̂дѣ́же бѣ҃, и̂ прокопа́вше свѣ-
сиша ѻ҃дръ, на не́мже разсла́бленный ле-
жа́ше. Ви́дѣвъ же і҃с҃ъ вѣ́рꙋ и҃хъ, гла҃ є҃
разсла́бленномꙋ: ча́до, ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ҃
грѣ́си твои҃. Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи ѿ кни́жникъ ѕ҃
тꙋ́ сѣдя́ще, и̂ помышля́юще въ сердца́хъ
свои́хъ: Что҃ сей҃ та́кѡ глаго́летъ хꙋ́лы; з҃
кто҃ мо́жетъ ѡ҃ставля́ти грѣ́хи҃, то́кмѡ

й єдинѣ Бг҃ъ; И҃ а҃вг҃е разумѣвъ Іс҃ъ дх҃омъ
своимъ, а҃кш та́кш тѝи помышля́ютъ
въ себѣ, рече́ и҃мъ: что́ сїа́ помышля́ете
д҃ въ сердца́хъ ва́шихъ; Что́ е́сть оу҃до́бѣе;
рещи разсла́бленному: ѿпоущаю́тсѧ тебѣ
грѣси; и҃ли рещи: востани́, и҃ возми́ о҃дръ
г҃ твой, и҃ ходи́; Но да оу҃вѣсте, а҃кш
вла́сть и҃мать Сн҃ъ чл҃вѣческїй на земли́
ѿпоущати грѣхи́: [глаго́ла разсла́бленно-
а҃і мꙋ,] Тебѣ гл҃ю: востани́, и҃ возми́ о҃дръ
в҃і твой, и҃ и҃ди́ въ до́мъ твой. И҃ востá
а҃вг҃е, и҃ взе́мъ о҃дръ, и҃зы́де предъ всѣ́ми:
а҃кш дивѝтисѧ всѣ́мъ, и҃ сла́вити Бг҃а,
глаго́лющымъ, а҃кш никогда́же та́кш ви-
д҃ѣхомъ.
г҃і (За҃. и҃.) И҃ и҃зы́де па́ки къ мо́рю: и҃
ве́сь наро́дъ и҃де́ше къ немꙋ, и҃ оу҃ча́ше
д҃і и҃хъ. И҃ мимогра́дый ви́дѣ Леві́ю а҃лфе́о-
ва, сѣда́щаго на мы́тницѣ, и҃ гла́ е҃мꙋ: по
мнѣ́ гради́. и҃ востáвъ въ слѣ́дъ е҃гѡ и҃де.
е҃і И҃ бы́сть возлежа́щꙋ е҃мꙋ въ домꙋ́ е҃гѡ, и҃
мно́зи мытари́ и҃ грѣ́шницы возлежа́хꙋ со
Іс҃омъ и҃ со оу҃чн҃ки́ е҃гѡ: бя́хꙋ бо мно́зи,
ѕ҃і и҃ по не́мъ и҃до́ша. И҃ кни́жницы и҃ Фарі́се́е
ви́дѣвше е҃го́ ꙗ҆дꙋ́щаго съ мытари́ и҃ грѣ́ш-
ники, глаго́лаху оу҃ченикꙋ́мъ е҃гѡ: что́
а҃кш съ мытари́ и҃ грѣ́шники а҃ще́ъ и҃

пїе́тъ; И̑ слы́шавъ І҃исъ, гла̀ имъ: не зі
трéбуютъ здравїи врача̀, но болѧщїи. не
прїидо́хъ призва́ти пра́ведники, но грѣш-
ники на покаа́нїе.

(За҃. ѳ҃.) И̑ ба́хѫ оу҃ченицы І҃ѡа́нновы ѳ҃і
и̑ Фарїсе́йстїи поста́щеся: и̑ прїидо́ша и̑
глаша̀ е҆мѹ̀: почто̀ оу҃ченицы І҃ѡа́нновы и̑
Фарїсе́йстїи поста́тся, а҆ твои̑ оу҃ченицы
не поста́тся; И̑ речѐ имъ І҃исъ: е҆да̀ ѳ҃а҃
мо́гѹтъ сы́нове бра́чнїи, до́ндеже же́нихъ
съ ни́ми е҆́сть, поститисѧ; е҆ли́ко вре́мѧ
съ сокоѭ и́мѹтъ же́нихà, не мо́гѹтъ по-
сти́тисѧ: Прїи́дѹтъ же дни́е, е҆гда̀ ѿи́метъ- к҃
ся ѿ ни́хъ же́нихъ, и̑ тогда̀ поста́тся
въ тыѧ̀ днѝ. И̑ никто́же приложе́нїѧ пла́та кѳ҃
небѣ́лена пришива́етъ къ ри́зѣ ве́тхѣ: а҆́ще
ли же нѝ, * во́зметъ коне́цъ е҆гѡ̀ но́вое ѿ
ве́тхагѡ, и̑ го́рша дира̀ бѹ́детъ. И̑ ни- кѳ҃
кто́же вли́ваетъ ві́на̀ но́ва въ мѣ́хи
ве́тхи: а҆́ще ли же нѝ, просади́тъ ві́но̀
но́вое мѣ́хи, и̑ ві́но̀ проліе́тся, и̑ мѣ́хи
погибнѹтъ: но ві́но̀ но́вое въ мѣ́хи но́вы
вліа́ти. *

---

* ѿто́ргнетъ приставле́нїе е҆гѡ̀ но́вое (нѣчто) ѿ
ве́тхагѡ, и̑ го́рша дира̀ бѹ́детъ.

* подоба́етъ

ѵг (Зѧ. ї.) Й бы́сть мимоходи́ти є́мꙋ
вх сꙋ́ббѡ́ты сквозѣ́ сѣ́мїѧ, и́ начаша
оученицы́ є́гѡ̀ пꙋ́ть твори́ти, востерзаю́ще
ѵд кла́сы. Й Фарїсе́є гла́хꙋ є́мꙋ: вижды,
что̀ творя́тх вх сꙋ́ббѡ́ты, є́гѡ́же не до-
ѵє стои́тх; Й то́й гла́ше и́мх: нѣ́сте ли
николи́же чли́, что̀ сотвори́ Дв̃дх, є́гда̀
тре́бованїе и́мѣѣ, и́ взалка́ сама́, и́ и́же
ѵѕ сх ни́мх; Ка́кѡ вни́де вх до́мх Бжїй
при Ѧвїаѳа́рѣ а́рхїере́и, и́ хлѣ́бы предло-
же́нїѧ снѣ́дѣ, и́хже не достоѧ́ше ꙗ́сти
то́кмѡ їере́ємх, и́ дадѐ и́ сꙋ́щымх сх ни́мх;
ѵз Й гла́ше и́мх: сꙋ́ббѡ́та человѣ́ка ра́ди
бы́сть, а́ не человѣ́кх сꙋ́ббѡ́ты ра́ди.
ѵи Тѣ́мже Гдь є́сть Сн̃х человѣ́чески́й и́
сꙋ́ббѡ́тѣ.

Глава̀ ї.

ѧ И вни́де па́ки вх со́нмище, и́ бѣ̀ тамѡ
в человѣ́кх сꙋ́хꙋ и́мы́й рꙋ́кꙋ. Й назира́хꙋ
г є́гѡ̀, а́ще вх сꙋ́ббѡ́ты и́сцѣли́тх є́гѡ̀, да
д на́нь возглаго́лютх. Й гла́ человѣ́кꙋ сꙋ́хꙋ
и́мꙋ́щемꙋ рꙋ́кꙋ: стани́ посредѣ́. Й гла-
го́ла и́мх: достои́тх ли вх сꙋ́ббѡ́ты
добро̀ твори́ти, и́ли зло̀ твори́ти; дꙋ́шꙋ
спасти́, и́ли погꙋби́ти; они́ же молча́хꙋ.
є Й воззрѣ́вх на ни́хх со гнѣ́вомх, скорбѧ

ѡ҆ ѡ҆каменѣ́нїи сердцѣ́хъ и҃хъ, глаго́ла челове́кѹ: простри́ рѹ́кѹ твою҆. и҆ простре́: и҆ сѹ́ткердѝсѧ рѹ́ка є҆гѡ̀ цѣла́ и҃ко дрѹга́. (За. а҃.) И҆ и҆зше́дше фарїсе́є, а҆ки́ сн҃ Прждїа́ны совѣ́тъ твори́хѹ на́нь, ка́кѡ є҆го̀ погѹби́тъ. Їи҃съ же ѿи́де со сѹ́ченики свои́ми къ мо́рю: и҆ мно́гъ наро́дъ ѿ Галїле́и по не́мъ и҃де́, и҆ ѿ Їѹде́и, И҆ ѿ Їерѹсали́ма, и҆ ѿ Їдѹме́и, и҆ со о҆́нагѡ по́лѹ Їорда́на, и҆ ѿ Тѹ́ра и҆ Сїдѡ́на, мно́жество мно́гое, слы́шавше, є҆ли́ка твори́ше, [и҆] прїи́доша къ немѹ̀. И҆ рече́ сѹ́чникѡ́мъ свои́мъ, да кора́бль бѹ́детъ сѹ́ негѡ̀ наро́да ра́ди, да не стѣ́сня́ютъ є҆мѹ̀. Мно́ги бо и҃цѣлѣ́, и҃коже напа́дати на него̀, да є҆мѹ̀ прикосну́тсѧ, є҆ли́цы и҃мѣ́хѹ ра́ны. И҆ дѹ́си нечи́стїи є҆гда̀ ви́дахѹ є҆го̀, при́падахѹ къ немѹ̀, и҆ зва́хѹ, глю́ще, и҃коже ты́ є҆сѝ Сн҃ъ Бж҃їй. И҆ мно́гѡ прещ҃а́ше и҃мъ, да не и҃зявле́нна є҆го̀ сотвора́тъ.

(За́. б҃.) И҆ взы́де на го́рѹ, и҆ призва́, и҆хже хотя́ше са́мъ: и҆ прїи́доша къ немѹ̀. И҆ сотвори́ двана́десѧте, да бѹ́дѹтъ сѹ́ и҃мъ, и҆ да посыла́етъ и҃хъ проповѣ́дати, И҆ и҃мѣ́ти кла́сть цѣли́ти неду́ги, и҆ и҆згони́ти бѣ́сы: И҆ наречѐ Сі́мѡнѹ и҃ма Пе́тръ: И҆ Ї́ѡкѡва Зеведе́ова, и҆ Їѡа́нна

брáта Їáкѡвлѧ: и̑ наречѐ и̑мѧ и̑менà
и҃ѳ Вонерге́сѫ, е҆́же е҆́сть, сы́на гро́мѡва: И̑
А҆ндре́а, и̑ Фі҃ли́ппа, и̑ Вар҃ѳоломе́а, и̑
Матѳе́а, и̑ Ѳѡмы́, и Їáкѡва А҆лфе́ова,
к҃а и̑ Ѳадде́а, и̑ Сі́мѡна Канани́та, И̑ Їѹ́ды
Їскарі҃ѡ́тскаго, и̑же и̑ предадѣ̀ е҆гѡ̀.
к҃б (За҃. г҃і.) И̑ прі҃и́доша въ до́мъ: и̑ со-
бра́сѧ па́ки народъ, я҆́кѡ не мощѝ и̑мъ
к҃в ни хлѣ́ба я҆́сти. И̑ слы́шавше и̑же бѧ́хѹ
оу҃ негѡ̀, и҆́зыдо́ша, да и̑мѹ́тъ е҆гѡ̀.
к҃г глаго́лахѹ бо, я҆́кѡ неи́стовъ е҆́сть. И̑ кни́-
жницы, и̑же ѿ Їерли́ма низше́дшіи, глаго́лахѹ,
я҆́кѡ Веелзеву́ла и̑мать, и̑ я҆́кѡ ѡ҆̀ кня́зѣ
к҃д бѣсо́встѣмъ и҆́зго́нитъ бѣ́сы. И̑ призва́въ
и̑хъ, въ при́тчахъ глаго́лаше и̑мъ: ка́кѡ
к҃е мо́жетъ сатана̀ сатану́ и҆́зго́нити; И̑
а҆́ще цр҃́тво на сѧ̀ раздѣли́тсѧ, не мо́жетъ
к҃ѕ ста́ти цр҃́тво то̀: И̑ а҆́ще до́мъ на сѧ̀
раздѣли́тсѧ, не мо́жетъ ста́ти до́мъ
к҃з то́й: И̑ а҆́ще сатана̀ вста́нетъ на сѧ̀ са́мъ
и̑ раздѣли́сѧ, не мо́жетъ ста́ти, но ко-
не́цъ и̑мать. Никто́же мо́жетъ сосу́ды
кр҃́пкагѡ, вше́дъ въ до́мъ е҆гѡ̀, расхи́-
тити, а҆́ще не пе́рвѣе кр҃́пкаго свѧ́жетъ:
и̑ тогда̀ до́мъ е҆гѡ̀ расхи́титъ.
к҃и (За҃. д҃і.) А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, я҆́кѡ
всѣ̑ ѿпу́стятсѧ согрѣше́нїѧ сы́нѡмъ чл҃вѣ-

чéскимъ, и̑ хвалéнїа, є̑лйка а̑ще восхо-
лáтъ: а̑ йже восхóлитъ на дх҃а с҃тáго, кд
не и̑мать ѿпущéнїа во вѣ́ки, но повúненъ є̑сть вѣ́чному сýду: Занѐ глáхъ: л
дýха нечúстаго и̑мать. Прїидóша оу̑бо лл
мт҃и и̑ брáтїа є̑гѡ̀, и̑ вн҃ѣ стоя́ще по-
слáша къ немý, зовýще є̑гó. И̑ сѣдя́ше лв
народъ о̑крестъ є̑гѡ̀. рѣ́ша же є̑мý: сѐ
мт҃и твоя̀ и̑ брáтїа твоя̀ и̑ сестры̀ твоя̀
вн҃ѣ и̑щýтъ тебѐ. И̑ ѿвѣща̀ и̑мъ, глá: лг
кто́ є̑сть мт҃и моя̀, и̑лѝ брáтїа моя̀;
И̑ соглáдавъ о̑крестъ себѐ сѣдя́щыя, глá: лд
сѐ мт҃и моя̀ и̑ брáтїа моя̀: И̑же бо лѳ
а̑ще сотвори́тъ во́лю Бж҃їю, сей брáтъ
мóй и̑ сестрá моя̀ и̑ мт҃и мн҃ є̑сть.

Глава̀ д҃. Зачáло е҃і.

И̑ пáки начáтъ оу̑чúти при мóри: и̑ а
собрáся къ немý народъ мнóгъ, ѩ̀ко-
же самомý влѣ́зшу въ корáбль, сѣдѣ́ти
въ мóри: и̑ вéсь народъ при мóри на
землѝ бя́ше. И̑ оу̑чя́ше и̑хъ прúтчами в
мнóгѡ, и̑ глаго́лаше и̑мъ во оу̑чéнїи
своéмъ: Слы́шите. сѐ и̑зы́де сѣ́ non сѣ́ти: г
И̑ бы́сть є̑гда̀ сѣ́яше, о̑во падѐ при д
пу́тѝ: и̑ прїидóша пти́цы и̑ позобáша е̑.
Дрýгое́ же падѐ при кáмени, и̑дѣ́же не

имáше землѝ мнóги: и̂ а҃вїе прозвѣ́,
ѕ҃ занѐ не имáше глубины̀ земны́м: сл҃нцу̀
же возсі́явшу присвáде, и̂ занѐ не имáше
з҃ кóрене, и҃зсше. И̂ дрýгое падѐ въ тéрнїе,
и̂ взы́де тéрнїе, и̂ подавѝ є҃: и̂ плода̀ не
и҃ дадѐ. И̂ дрýгое падѐ на землѝ дóбрѣй:
и̂ даáше плóдъ восходáщь и̂ расти́щь,
и̂ приплóдоваше на трúдесѧть, и̂ на
ѳ҃ шестьдесáтъ, и̂ на сто̀. И̂ глагóлаше:
имы́й ꙋ҃шы слы́шати, да слы́шитъ.
і҃ (За҃. ѕ҃і.) Є҃гдá же бы́сть є҃ди́нъ, вопро-
сúша є҃го̀, и҃же бáхѫ съ ни́ми, со ѻ҃бѣ-
ка҃і манáдесѧте ѿ прúтчи. И̂ глагóлаше и҃мъ:
вáмъ є҃сть дано̀ вѣ́дати тáйны цáрствїа
Бжї́а: ѻ҃нѣ́мъ же внѣ́шнимъ въ прúт-
ві҃ чахъ всѧ̂ бывáютъ: да ви́дящіе ви́дятъ,
и̂ не ꙋ҃зрятъ: и̂ слы́шащіе слы́шатъ, и̂
не разꙋмѣ́ютъ: да не когдà ѡ҃братя́тсѧ
гі҃ и̂ ѡ҃ставáтсѧ и҃мъ грѣсѝ. И̂ глагóла
и҃мъ: не вѣ́сте ли прúтчи сеѧ̀; и̂ кáкѡ
ді҃ всѧ̂ прúтчи ꙋ҃разꙋмѣ́сте; сѣ́ѧй, слóво
ѕ҃і сѣ́етъ. Сúи же сꙋ́ть, и҃же при пꙋ́тѝ,
и҃дѣ́же сѣ́ется слóво, и̂ є҃гдà ꙋ҃слы́шатъ,
а҃вїе прихóдитъ сатанà, и̂ ѿ́емлетъ слóво
ѕ҃і сѣ́янное въ сердцáхъ и҃хъ. И̂ сúи сꙋ́ть
тáкожде и҃же на ка́менныхъ сѣ́мїи, и҃же
є҃гдà ꙋ҃слы́шатъ слóво, а҃вїе съ рáдостїю

прїе́млютъ е̃, и̂ не и҃мꙋтъ коре́нїа въ зꙋ:
себѣ̀, но привре́менни сꙋ́ть: та́же бы́вшей
печа́ли и҆лѝ гоне́нїю словесѐ ра́ди, а҃бїе со
блажня́ютсѧ. И̂ сі́и сꙋ́ть, и҃же въ те́рнїи и҃
сѣ̀мїи, слы́шащїи сло́во, и̂ печа́ли вѣ́ка ѳ҃и
сегѡ̀, и̂ ле́сть бога́тства, и̂ ѡ̀ про́чихъ
по́хоти входя́щыѧ подавля́ютъ сло́во,
и̂ безпло́дно быва́етъ. И̂ сі́и сꙋ́ть, и҃же к҃
на землѝ до́брѣй сѣ́мнїи, и҃же слы́шатъ
сло́ко и̂ прїе́млютъ, и̂ пло́дствꙋютъ, на
трїдесѧть, и̂ на шестьдеся́тъ, и̂ на сто̀.
И̂ глаго́лаше и҃мъ: е̂да̀ свѣ́тильникъ кѧ
*прихо́дитъ, да подъ спꙋ́домъ положа́тъ
е̂го̀ и҆лѝ подъ о҆дро́мъ; не да лѝ на
свѣ́щницѣ положе́нъ бꙋ́детъ; Нѣ́сть бо кѳ
та́йно, е̃же не ꙗ́вится: нижѐ бы́сть
потае́но, но да прїи́детъ въ ꙗ́вле́нїе.
А҃ще кто̀ и҃мать оу҃шы слы́шати, да кг
слы́шитъ.

(З҃а. З҃і.) И̂ гла́ше и҃мъ: блюди́те что̀ кд
слы́шите. въ нюже мѣ́рꙋ мѣ́рите, воз-
мѣ́рится ва́мъ, и̂ приложи́тсѧ ва́мъ
слы́шащымъ. И҃же бо а҃ще и҃мать, да́стсѧ кѕ
е̂мꙋ́: а҆ е̃же не и҃мать, и̂ е̃же и҃мать,
ѿи́метсѧ ѿ негѡ̀. И̂ глаго́лаше: та́кѡ кѕ

---

* вжига́ютъ

Є҃сть (и҃) цр҃ствїе Бж҃їе, ꙗ҆коже чл҃къ
кз вмета́етъ сѣ́мя въ зе́млю: и҃ спи́тъ, и҃
воста́етъ но́щїю и҃ дн҃ю, и҃ сѣ́мя прозя-
ка́етъ и҃ расте́тъ, ꙗ҆коже не вѣ́сть о҃нъ.
кѵ Ѻ҃ себе́ бо земл҃а плоди́тъ пре́жде трав҃у,
пото́мъ кла́съ, та́же и҃сполна́етъ пшени-
кд цу҃ въ кла́сѣ. Є҃гда́ же созрѣ́етъ пло́дъ,
а҃вїе по́слетъ се́рпъ, ꙗ҆ко наста́ жа́тва.
кѕ и҃ гл҃аше: чесо́му ѹ҃подо́бимъ цр҃ствїе
Бж҃їе; и҃ли́ ко́ей при́тчи приложи́мъ є҃;
кѕа ꙗ҆ко зе́рно горꙋ́шично, є҃же є҃гда́ всѣ́мано
бꙋ́детъ въ земли́, мн҃ѣе всѣ́хъ сѣ́менъ
кѕв е҃сть земны́хъ: и҃ є҃гда́ всѣ́мано бꙋ́детъ,
возраста́етъ, и҃ быва́етъ бо́лше всѣ́хъ
зе́лїй, и҃ твори́тъ вѣ́тви ке́лїа, ꙗ҆ко
моцы́ подъ сѣ́нїю є҃гѡ̀ пт҃и́цамъ нб҃ны́мъ
кѕг витати. и҃ таковы́ми при́тчами мно́ги-
ми гл҃аше и҃мъ сло́во, ꙗ҆коже можа́хꙋ
кѕд слы́шати: без҃ при́тчи же не глаго́лаше
и҃мъ словесѐ: о҃со́бь же ѹ҃ченикѡ́мъ сво-
и́мъ сказа́ше всѣ̀.
кѕе (За҃. н҃.) и҃ глаго́ла и҃мъ въ то́й де́нь
кѕѕ ве́черꙋ бы́вшꙋ: пре́йдемъ на о҃нъполъ. и҃
ѿпꙋ́стше наро́ды, поꙗ́ша є҃го̀ ꙗ҆коже бѣ̀
въ кораблѝ: и҃ и҃ны́и же кораблѝ бя́хꙋ съ
кѕз ни́ми. и҃ бы́сть бу́ра вѣ́трена велика:
вѡ́лны же ливаа́хꙋсѧ въ кора́бль, ꙗ҆ко

оу҃жѐ погрꙋжа́тисѧ є҆мꙋ̀. И҆ бѣ̀ са́мъ на лѝ
кормѝѣ на возгла́вницѣ спѧ̀: и҆ возбꙋ-
ди́ша є҆го̀, и҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀: оу҃чи҃тєлю,
нерадѝши ли, ꙗ҆́кѡ погиба́емъ; И҆ кто́ста́въ лѧ.
запретѝ вѣ́трꙋ, и҆ речѐ мо́рю: молчѝ,
преста́ни. и҆ оу҃ле́же вѣ́тръ, и҆ бы́сть ти-
шина̀ вели́ѧ. И҆ речѐ и҃мъ: что̀ тѧ́кѡ мѝ
стра́шливи є҆стѐ; ка́кѡ не и҃мате вѣ́ры;
И҆ оу҃боѧ́шасѧ стра́хомъ вели́имъ, и҆ глаго́ла́хꙋ мѳ
дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: кто̀ оу҃́бо сей̀ є҆́сть,
ꙗ҆́кѡ и҆ вѣ́тръ и҆ мо́ре послꙋ́шаютъ є҆гѡ̀;

Глава̀ є҃. Зача́ло ѧ҃.

И҆ прїидо́ша на о҆́нъполъ мо́ре во страно́ꙋ а҃
Гадари́нскꙋю. И҆ и҆зше́дшꙋ є҆мꙋ̀ и҆з́ в҃
корабла̀, а҆́бїе срѣ́тесѧ є҆го̀ ѿ гробѡ́въ че-
ловѣ́къ въ дꙋ́хѣ нечи́стѣ, Иже жили́ще г҃
и҃ма́ше во гробѣ́хъ: и҆ ни вери́гами ни-
кто́же можа́ше є҆го̀ сказа́ти. Занѐ є҆мꙋ̀
мно́гажды пꙋ́ты и҆ оу҃жы [желѣ́зны] ска-
зану̀ сꙋ́щꙋ, и҆ растерза́тисѧ ѿ негѡ̀ оу҃жемъ д҃
[желѣ́зными], и҆ пꙋ́тѡмъ сокрꙋша́тисѧ:
и҆ никто́же можа́ше є҆го̀ * оу҃мꙋ́чити: И҆ є҃
вы́нꙋ но́щь и҆ дне́нь во гробѣ́хъ и҆ въ
гора́хъ бѣ̀ вопі́ѧ и҆ толкі́йсѧ ка́менїемъ.

---

*оу҃кроти́ти

ѕ҃ Оу҃зр҃ѣвх же І҃са и҃здале́ча, тече́, и҃ по-
з҃ клони́сѧ є҃мꙋ, и҃ возопи́вх гла́сомх ве́лїи-
мх рече́: что҃ мнѣ́ и҃ тебѣ́, І҃исе Сн҃е
Бж҃а Вы́шнягш; заклина́ю тѧ҃ Бг҃омх, не
и҃ мꙋ́чи мене́: Глаго́лаше бо є҃мꙋ: и҃зы́ди,
д҃ дꙋ́ше нечи́стый, ѿ҃ чл҃вѣ́ка. и҃ вопроша́ше
є҃го́: что́ ти є҃сть и҃мѧ; и҃ ѿвѣщава́, гла-
го́ла: легео́нх и҃ма мнѣ́, ꙗ҃кш мно́зи
і҃ є҃смы. и҃ моли́ша є҃го҃ мно́гш, да не по-
ѧ҃і слетх и҃хх внѣ́ страны́. Бѣ́ же тꙋ́ при
в҃і горѣ́ ста́до свино́е ве́лїе пасо́мо: и҃ мо-
ли́ша є҃го҃ вси҃ вѣ́си, глаго́люще: посли́ны
г҃і во свинїѧ́, да вх ня҃ вни́демх. и҃ повелѣ́
и҃мх а҃вїе І҃исх. и҃ и҃зше́дше дꙋ́си нечи́стїи,
внидо́ша во свинїѧ́: и҃ оу҃стреми́сѧ ста́до
по бре́гꙋ вх мо́ре: бѧ́хꙋ же ꙗ҃кш дв҃ѣ
д҃і ты́сящи: и҃ оу҃топа́хꙋ вх мо́ри. Пасꙋщїи
же свинїѧ́ вѣ́жа́ша, и҃ возвѣсти́ша во
гра́дѣ и҃ вх се́лѣхх. и҃ и҃зыдо́ша ви́дѣти,
е҃і что҃ є҃сть бы́вшее: и҃ прїидо́ша ко І҃исови,
и҃ ви́дѣша вѣ́сновава́шагосѧ сѣдѧ́ща и҃
ѡ҃болче́на и҃ смы́сляща, и҃мѣ́вшаго ле-
ѕ҃і гео́нх: и҃ оу҃бо́ишасѧ. Повѣ́даша же и҃мх
ви́дѣвшїи, ка́кш бы́сть вѣ́сно́мꙋ, и҃ ѿ
з҃і свинїа́хх. и҃ нача́ша моли́ти є҃го҃ ѿити́
и҃і ѿ предѣ́лх и҃хх. и҃ влѣзшꙋ є҃мꙋ вх ко-
ра́бль, моля́ше є҃го҃ вѣ́сновавыйсѧ, дабы

бы́лѣ сѫ нúмѣ. Ісъ же не дадѐ ѥмꙋ, но дѝ
речѐ ѥмꙋ: и́ди вѫ до́мѣ твоѝ ко твоúмѣ,
ѝ возвѣстѝ и́мѣ, ѥли́ка тѝ Гдь сотворѝ,
ѝ поми́лова тѧ̀. И̑ и́де ѝ нача̀ пропов҃ѣ- к
дати вѫ десѧтѝ гра́дѣхъ, ѥли́ка сотворѝ
ѥмꙋ Ісъ: ѝ всѝ дивлѧ́хꙋсѧ.

(Зā. к҃.) И̑ прешéдшꙋ Ісꙋ вѫ корáбли кѧ
па́ки на о҃нъполѣ, собрáсѧ наро́ды мно́гѣ
* ѿ нéмѣ: ѝ бѣ̀ при мо́ри. И̑ сѐ прїи́де кв
ѥ́динъ ѿ а҃рхїсꙋна́гѡгъ, и́менемъ Їа́іръ:
ѝ ви́дѣвъ ѥ́го̀, падѐ при ногꙋ̀ ѥгѡ̀: И̑ кг
моля́ше ѥ́го̀ мно́гѡ, гл҃ѧ, мā҃ко дщи́ мо́ѧ
на кончи́нѣ ѥ́стъ: да пришéдъ возложи-
ши на ню̀ рꙋ́цѣ, мā҃ко да спасе́тсѧ, ѝ
жива̀ бꙋ́детъ. И̑ и́де сѫ нúмѣ: кд

(Зā. кā.) И̑ по нéмѣ и́дѧхꙋ наро́ди кѕ
мно́зи, ѝ оу҃гнѣтáхꙋ ѥ́го̀. И̑ жена̀ нѣ- кє
кáѧ сꙋ́щи вѫ точе́нїи кро́ве лѣ́тъ двана-
десѧте, И̑ мно́гѡ пострадáвши ѿ мно́гъ кѕ
враче́вѣ, ѝ и̑здáвши сконѧ̀ всѧ̀, ѝ ни
ѥ́дины́ по́льзы ѡ҃врѣ́тши, но па́че вѫ
горшее пришéдши: Слы́шавши ѡ҃ Ісѣ, кз
пришедши вѫ наро́дѣ созадѝ, прикоснꙋ́сѧ
ри́зъ ѥгѡ̀: Глаго́лаше бо, мā҃ко, а҃ще при- кѝ
коснꙋ́сѧ ри́замъ ѥгѡ̀, спасе́на бꙋ́дꙋ. И̑ кд

---

* къ немꙋ

а҃вїє и҃зсѧкнѹ и҃сточнїкъ прове Є҃мѹ: * и
разѹмѣ тѣломъ, ꙗкѡ и҃сцѣлѣ ѿ рѧны.
л҃ И а҃вїє І҃и҃съ разѹмѣ въ себѣ сїлѹ и҃зшед-
шѹю ѿ негѡ, и ѡбрѧщсѧ въ народѣ,
глаго́лаше: кто̀ прикоснѹ́сѧ ри́замъ мо-
л҃а и́мъ; И глаго́лахѹ Є҃мѹ ѹ҃чн҃цы Є҃гѡ:
ви́диши наро́дъ ѹ҃гн҃таю́щихъ тѧ, и гла-
л҃в го́леши: кто̀ прикоснѹ́сѧ мнѣ; И ѡбглѧ-
л҃г дѧше ви́дѣти сотвори́шѹю сїѐ. Жена́ же
ѹ҃бо́ѧвшисѧ и трепе́тѹщи, вѣдѧщи, Є҃же
бы́сть Є҃й, прїи́де и припадѐ въ немѹ, и
л҃д рече́ Є҃мѹ всю и҃стинѹ. Он҃ же рече́
Є҃й: дщи́, вѣ́ра твоѧ спасе́ тѧ: и҃дѝ въ
ми́рѣ, и бѹ́ди цѣла̀ ѿ ра́ны твоеѧ.
л҃е Є҃щѐ Є҃мѹ глаго́лющѹ, и прїидо́ша ѿ
а҃рхїсѵ҃нагѡ́га, глю́ще, ꙗкѡ дщи́ твоѧ
л҃ѕ ѹ҃мре: что̀ Є҃щѐ движеши ѹ҃чи́теля; І҃и҃съ
же а҃вїє слы́шавъ сло́во глаго́лемое, гла-
гола а҃рхї҃сѵ҃нагѡ́гоки: не бо́йсѧ, то́кмѡ
л҃з вѣ́рѹй. И не ѡ҃ста́ви по себѣ ни Є҃дина́го
и҃ти, то́кмѡ Петра̀ и І҃а́кѡва и І҃ѡа́нна
л҃и бра́та І҃а́кѡвлѧ. И прїи́де въ до́мъ а҃рхї-
сѵ҃нагѡ́говъ, и ви́дѣ молвѹ, пла́чѹщыѧ
л҃ѳ сѧ и крича́щыѧ мно́гѡ. И вше́дъ гла
и҃мъ: что̀ мо́лвите и пла́четесѧ; о҃тро-

---

* и ѡ҃шѹ́ти

ковúца нѣ́сть оу҃мерлà, но спúтъ. И̂ мк҃
рѹгáхѹсѧ є̂мѹ̀. о҃нъ же и҃згнáвъ всѣ̂,
поáтъ о҃цà о҃троковúцы и̂ мáтерь, и̂
и҃же бѣ́хѹ съ нúмъ, и̂ вни́де, и̂дѣ́же бѣ̀
о҃троковúца лежáщи. И̂ є̂мь за рѹ́кѹ мл҃
о҃троковúцѹ, глаго́ла є̂́й: талúѳà кѹ́мї:
є̂́же є̂́сть сказáемо: дѣ́вúце, тебѣ̀ гла-
го́лю, востáни. И̂ а҃́бїе востà дѣ́вúца, мв
и̂ хождáше: бѣ̀ бо лѣ́тъ двоюнадесáте.
и̂ оу҃жасо́шасѧ оу҃жасомъ вели́имъ. И̂ за- мг
претѝ и҃́мъ мно́гѡ, да никто́же оувѣ́сть
сегѡ̀, и̂ речѐ: дадúте є̂́й ꙗ҃сти.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло кѕ҃.

И̂ и҃зы́де ѿтѹ́дѹ, и̂ прїи́де во о҃тé- а҃
чествїе своѐ: и̂ по нéмъ и̂до́ша
ѹ҃ченицы̀ є̂гѡ̀. И̂ бы́вшей сѹ́ббѡ́тѣ, на- в҃
чатъ на сóнмищи ѹ҃чúти: и̂ мно́зи слы́-
шащїи дивлáхѹсѧ, глаго́люще: ѿкѹ́дѹ
семѹ̀ сїѝ; и̂ что̀ премѹ́дрость дáнаа є̂мѹ̀;
и̂ сúлы тáковы рѹкáма є̂гѡ̀ быва́ютъ;
Не сéй ли є̂́сть текто́нъ, сы́нъ Мр҃íинъ, г҃
бра́тъ же Ꙗ҃кѡвѹ̀ и̂ Ꙗ҃ѡсíи и̂ Ꙗ҃ѹ́дѣ и̂
Сíмѡнѹ; и̂ не сестры́ ли є̂гѡ̀ здѣ́ сѹ́ть
въ на́съ; и̂ блажнáхѹсѧ ѡ̂ нéмъ. Глаго́- д҃
лашѐ же и҃мъ Ꙗ҃съ, ꙗ҃́кѡ нѣ́сть проро́къ

кезѣ чести, токмѡ во ѻ҃течествїи своемь, и вь сродствѣ и вь домѹ своемь.
ѕ҃ И не можаше тѹ ни є҃диною силы сотворити, токмѡ малѡ недѹжныхь, возложь рѹцѣ, исцѣли. И дивлашесѧ за невѣрствїе и҃хь: и ѡ҃бхождаше вєси ѻ҃крестъ оучѧ.
з҃ (За҃. кг҃.) И призвѣ ѻ҃бнадесѧте, и начатъ и҃хь посылати двѣ двѣ, и даше и҃мь власть над дѹхи нечистыми. И заповѣда и҃мь, да ничесѡже возмѹтъ на пѹть, токмѡ жезлъ є҃диныхь: ни пиры, ни хлѣба, ни при поясѣ мѣди: Но ѡ҃бѹвєни вь сандалїѧ: и не ѡ҃блачитисѧ вь двѣ ризѣ.
і҃ И глаголаше и҃мь: и҃дѣже а҃ще внидете вь домь, тѹ пребывайте, донделе и҃зыдете ѿтѹдѹ. И є҃лицы а҃ще не пріимѹтъ вы, ниже послѹшаютъ каса, и҃сходѧще ѿтѹдѹ, ѿтрасите прахъ, и҃же подъ ногами вашими, во свидѣтельство и҃мь.
а҃ Аминь глю вамь: ѿрадѣе бѹдетъ Содомѡмомь и Гоморрѡмомь вь дєнь сѹдный, неже градѹ томѹ. И и҃зшедше проповѣдахѹ, да покаютсѧ:
в҃ И бѣсы многи и҃згонѧхѹ: и мазахѹ маслома многи недѹжныѧ, и исцѣлѣваахѹ.
г҃ (За҃. кд҃.) И сѹслыша царь Ирѡдъ.

[а҆́вѣ бо бѣ́ѣ и҆́мѣ є҆гѡ̀:] и҆ глаго́лаше,
а҆́кѡ Ї҆ѡа́ннъ кр҃ти́тель ѿ мє́ртвыхъ во
ста̀, и҆ сегѡ̀ ра́ди сі́лы дѣ́ютсѧ ѡ҆ не́мъ. ЄІ
И҆́нїи глаго́лахѫ, а҆́кѡ И҆лїа̀ є҆́сть: и҆́нїи
же гла́хѫ, а҆́кѡ проро́къ є҆́сть, и҆лѝ а҆́кѡ
є҆ди́нъ ѿ проро́къ. Слы́шавъ же И҆рѡдъ ЅІ
рече́, а҆́кѡ, є҆гѡ́же а҆́зъ ѹ҆сѣ́кнѫхъ Ї҆ѡа́ннꙗ,
то́й є҆́сть: то́й ста̀ ѿ мє́ртвыхъ. То́й ЗІ
бо И҆рѡдъ посла́въ, а҆́тъ Ї҆ѡа́ннꙗ, и҆ сказа̀
є҆гѡ̀ въ темни́цѣ, И҆рѡдїа́ды ра́ди жены
Фі҆ли́ппа бра́та своегѡ̀, а҆́кѡ ѡ҆же́нисѧ є҆ю́. ИІ
Глаго́лаше бо Ї҆ѡа́ннъ И҆рѡдови: не до-
сто́итъ тебѣ̀ и҆́мѣти женѫ̀ [Фі҆ли́ппа]
бра́та твоегѡ̀. И҆рѡдіа́ же гнѣ́вашесѧ на ѲІ
него̀, и҆ хотя́ше є҆гѡ̀ ѹ҆би́ти: и҆ не мога́ше.
И҆рѡдъ бо бои́шесѧ Ї҆ѡа́ннꙗ, вѣ́дый є҆гѡ̀ К҃
мѫ́жа пра́ведна и҆ ст҃а́, и҆ соблюда́ше є҆гѡ̀:
и҆ послу́шавъ є҆гѡ̀, мно́га твори́ше, и҆ въ
сла́дость є҆́мѹ послу́шаше. И҆ приключи́вшесѧ КА
дню̀ * потре́бнѫ, є҆гда̀ И҆рѡдъ рождествѹ̀
своемѹ̀ ве́черю твори́ше кн҃зе́мъ свои́мъ
и҆ тысѧ́щникѡмъ и҆ старѣ́йшинамъ Галї-
ле́йскимъ: И҆ вше́дши дще́рь тоа̀ И҆рѡдї- КВ
а́ды, и҆ плеса́вши, и҆ ѹ҆гѡ́ждши И҆рѡдови
и҆ возлежа́щымъ съ ни́мъ, речѐ ца́рь дѣ-

---

* ѹ҆до́бнѫ

вицѣ: проси оу̑ менє̀, єгѡ́же а҃ще хо́щеши,
к҃г и дамь тѝ: И̑ кла́тсѧ є҃и̑, ꙗкѡ єгѡ́же
а҃ще попро́сиши оу̑ менє̀, да́мь тѝ, и̑ до
к҃д полцарствїѧ моегѡ̀. Ѻна́ же и҃зше́дши
речє̀ мт҃ри своєи̑: чесѡ̀ прошю́; Ѻна́ же
к҃е речє̀: главы̀ і҃ѡа́нна кр҃тите́ля. И̑ вше́дши
а҃вїе со тща́нїемь къ царю̀, проса́ше, гла
го́люще: хощю́, да ми да́си * ѿ негѡ̀
к҃ѕ на блюдѣ главу̀ і҃ѡа́нна кр҃тите́ля. И̑ при
скорбѣ́хъ бы́въ ца́рь, кла́твы же ра́ди и̑
за возлежа́щихъ съ ни́мь не восхоте́ ѿ
к҃з рещѝ є҃и̑. И̑ а҃вїе посла́въ ца́рь спекула́
тора, повелѣ́ принестѝ главу̀ єгѡ̀. Ѻни́
к҃и же ше́дъ оу̑сѣкноу̑ єгѡ̀ въ темни́цѣ, И̑
принесе́ главу̀ єгѡ̀ на блюдѣ́, и̑ даде́ ю҆
дѣ́вицѣ: и̑ дѣ́вица даде́ ю҆ ма́тери свое́и̑.
к҃д. И̑ слы́шавше оу̑ченицы̀ єгѡ̀, прїидо́ша и̑
взѧ́ша тру́пъ єгѡ̀, и̑ положи́ша єгѡ̀ во
гро́бѣ.

л҃ (За҃. к҃є.) И̑ собра́шасѧ а҃пл҃и ко і҃су̑,
и̑ возвѣсти́ша є҃му̑ всѧ̑, и̑ є҃лика сотво
л҃а ри́ша, и̑ є҃лика наꙋчи́ша. И̑ речє̀ и҃мъ: прї
идѣ́те вы̀ са́ми въ пу́сто мѣ́сто * є҃ди́ни,
и̑ почи́йте ма́лѡ. бѧ́ху бо приходѧ́щїи и̑
ѿходѧ́щїи мно́зи, и̑ ни ꙗ́сти и҃мъ вѣ

---

* а҃вїе * Ѻсо́бь

когда́. И̑ и̑до́ша въ пу́сто мѣ́сто кора- к҃в
бле́мъ є́дини. И̑ ви́дѣша и̑хъ и̑ду́щихъ к҃г
наро́ды, и̑ позна́ша и̑хъ мно́зи: и̑ пѣ́ши
ѿ всѣ́хъ гра́дѡвъ стица́хуся та́мѡ, и̑
предвари́ша и̑хъ, и̑ снидо́шася къ нему́.
И̑ и̑зше́дъ ви́дѣ І҃и̑съ наро́дъ мно́гъ, и̑ к҃д
милосе́рдова ѡ̑ ни́хъ, зане́ бѣ́хуть а҃кѡ
о҃́вцы не и̑му́щыи па́стыра: и̑ нача́тъ
и̑хъ у҃чи́ти мно́гѡ. И̑ у҃же́ часу́ мно́гу к҃е
бы́вшу, приступльше къ нему́ у҃ченицы̀
є́гѡ̀, глаго́лаша, а҃кѡ пу́сто є́сть мѣ́сто,
и̑ у҃же́ часъ мно́гъ: ѻ҃пустѝ и̑хъ, да к҃ѕ
ше́дше во о҃кре́стныхъ се́лѣхъ и̑ ве́сѣхъ,
ку́пятъ себѣ́ хлѣ́бы: не и̑му́тъ бо чесѡ̀
а҃сти. ѻ҃нъ же ѿвѣщава́въ речѐ и̑мъ: да- к҃з
ди́те и̑мъ вы̀ а҃сти. и̑ глаго́лаша є́мѹ̀:
да ше́дше ку́пимъ дв҃е́ма̀ сто́ма пѣ́нязь
хлѣ́бы, и̑ да́мы и̑мъ а҃сти; ѻ҃нъ же к҃и
речѐ и̑мъ: коли́кѡ хлѣ́бы и̑ма́те; и̑ди́те
и̑ ви́дите. и̑ у҃вѣ́дѣвше, гла́ша: пя́ть
хлѣ́бъ, и̑ дв҃е́ ры́бѣ. И̑ пове́лѣ и̑мъ л҃а
посади́ти всѧ̑ * на спо́ды на спо́ды на
травѣ́ зелене́. И̑ возлего́ша * на лѣ́хи м҃
на лѣ́хи, по сто́у и̑ по пяти́десяти.
И̑ пріе́мъ пя́ть хлѣ́бъ и̑ дв҃е́ ры́бѣ,

---

* во о҃кр҃ѹ́гъ * на кѹ́чи

воззр҃ѣвъ на нб҃о, бл҃гослови: и҆ преломи҆ хл҃ѣбы, и҆ дад҃аше оу҆ченикѡ́мъ свои́мъ, да предлага́ютъ пред҃ ни́ми: и҆ ѻ҃бѣ ры́бѣ
мѵв раздѣли҆ вс҃ѣмъ. И҆ ѣ҆до́ша вси́, и҆ насы́-
мѵг тишасѧ: И҆ взѧ́ша оу҆кро́хи двана́десѧте
мѵд кѡ́шѧ и҃спо́лнь, и҆ ѿ рыбъ. Бѧ́ше же ѣ҆дшихъ хл҃ѣбы, ѩ҃кѡ пѧ́ть ты́сѧщь мѫ́жей.
мѵе (За҃. кѳ҃.) И҆ а҃бїе понѫ́ди оу҆ченики́ сво҆м҃ вни́ти въ кора́бль, и҆ * вари́ти є҆го҆ на ѻ҃нъпол҃ъ къ Вид҃саи́дѣ, до́ндеже са́мъ
мѵѕ ѿпѹ́ститъ наро́ды. * И҆ ѿре́ксѧ и҃мъ, и҆де
мѵз въ го́рѫ помоли́тисѧ. И҆ ве́черѫ бы́вшѹ, бѣ҃ корабль посредѣ́ мо́ра, и҆ са́мъ є҆ди́нъ
мѵи на земли҆. И҆ ви́дѣ и҃хъ стра́ждѫщихъ въ пла́ваніи: бѣ҃ бо вѣ́тръ противенъ и҃мъ: и҆ ѡ҃ четве́ртѣй стра́жи ноще́й прїи́де къ
и҃мъ, по мо́рю ходя́й: и҆ хотя́ше ми-
мѵф ну́ти и҃хъ. Они́ же ви́дѣвше є҆го҆ ходя́-
ща по мо́рю, мня́хѫ призра́къ бы́ти, и҆
й҃ возопи́ша: Вси́ бо є҆го҆ ви́дѣша, и҆ смѫ-
ти́шасѧ. и҆ а҃бїе гл҃а сѧ и҃ми, и҆ рече́ и҃мъ:
йа҃ дерза́йте, а҃зъ є҆́смь, не бо́йтесѧ. И҆ вни́де къ ни́мъ въ кора́бль, и҆ оу҆ле́же вѣ́тръ: и҆

---

* предвари́ти * и҆ ѿпѹ́стивъ а҃

сѣлшѧ йзлиѧ кѫ себѣ оужасáхѫсѧ, и дивлáхѫсѧ. Не разумѣша бо ѡ хлѣбѣхѫ: нѣ
вѣ бо сéрдце йхѫ ѡкаменéно. И пре- нг
шéдше прїидóша кѫ зéмлю Генисарéтскѫ,
и приставáша.

(Зѧ. кз.) И йзшéдшымѫ имѫ йз йд
кораблѧ, абїе познáша éго. Ѡбтéкше нє
всю стрáнѫ тѫ, начáша на ѻдрѣхѫ при-
носúти болящыѧ, йдѣже слышахѫ, ꙗкѡ
тѫ éсть. И áможе áще вхождáше кѫ нѕ
вéси йли во грáды йли сéла, на распѫ-
тїѧхѫ полагáхѫ недѫжным: и молáхѫ
éго, да понé восприлїю ризы éгѡ прико-
снѫтсѧ: и éлицы áще прикасáхѫсѧ емѫ,
спасáхѫсѧ.

Глава ѕ.

И собрáшасѧ кѫ немѫ Фарїсéє, и нѣ- а
цыи ѡ книжникѫ, пришéдшїи ѡ Іерѫ-
салúма: И видѣвше нѣкїихѫ ѡ оучєникѫ в
éгѡ нечúстыми рѫкáми, сúрѣчь нeумы-
кéными, хлѣбы, рѫгáхѫсѧ. Фарїсéє бо и всѝ Іѫдéє, áще* нетрыюще г
оумыю́тѫ рѫкѫ, не ѣдáтѫ, держáще пре-

---

* до лакóтъ

Д данїѧ стáрецъ: И ѿ тóржища, áще не
покýплютсѧ, не ѣдáтъ: и ѝна мнѡгá
сýть, ѩ́же прїáша держáти: погрýжéнїѧ
стклáницамъ и чвáнѡмъ и котлѡ́мъ и
óдрѡмъ.

Е (Зá. кѝ.) Потóмъ же копрошáхý ѥ́гѡ
фарїсе́е и книжницы: почтѡ́ оучѝцы твои
не хóдятъ по предáнїю стáрецъ, но не-
С умовéными рýкáми ѣдáтъ хлѣ́бъ; Онъ
же ѿвѣщáвъ речѐ и́мъ, ѩ́кѡ дóбрѣ про-
рóчествова Исáїа ѡ̀ васъ лицемѣ́рѣхъ,
ѩ́коже е́сть пи́сано: сíи лю́дїе оустнáми
мѧ̀ чтýтъ, ср҃це же и́хъ далéче ѿстоúтъ
З ѿ̀ менѐ. Всýе же чтýтъ мѧ̀, оучáще оучé-
нїемъ, запóвѣдемъ члвѣ́ческимъ. Ѡставлъ-
ше бо запóвѣдь Бжїю, держитѐ предáнїѧ
члвѣ́ческаѧ, * крещéнїѧ чвáнѡмъ и стклá-
ницамъ, и ѝна подѡ́бна такова́ мнѡгá
Д творитѐ. И глагóлаше и́мъ: дóбрѣ ѿмета́ете запóвѣдь Бжїю, да предáнїе вáше
І соблюдетѐ. Мшѷсéй бо рече́: чтѝ óтца̀
твоегѡ̀ и мáтерь твою̀: и ѝже злослó-
витъ óтца̀ и́лѝ мáтерь, смéртїю да
Аі оýмретъ: Вы́ же глагóлете: áще речéтъ
человѣ́къ óтцý и́лѝ мáтери: корвáнъ,

* ѿмовéнїѧ

[ѥ҆же ѥ҆сть да́ръ], * и҆же а҆́ще по́льзовалсѧ
ѥ҆сѝ ѿ мене́: И҆ не кто́мꙋ ѡ҆ставлѧ́ете бы
что҆ сотвори́ти о҆́тцꙋ своемꙋ и҆лѝ
ма́тери свое́й, Престꙋпа́ющіе сло́во Бж҃іе гі
преда́нїемъ ва́шимъ, ѥ҆́же преда́сте: и҆ по-
до́бна такова́ мнѡ́га твори́те.
(За҃. кд҃.) И҆ призва́въ вѣ́сь наро́дъ, ді
глаго́лаше и҆́мъ: послꙋ́шайте мене́ вси́, и҆
разꙋмѣ́йте. Ничто́же ѥ҆́сть внѣ́ꙋдꙋ чл҃ка ѕі
вхо́димо въ о҆́нь, ѥ҆́же мо́жетъ ѡ҆скверни́ти
ѥ҆го́: но и҆сходѧ́щаѧ ѿ негѡ̀, та́
ꙗ́ть скверна́щаѧ человѣ́ка. А҆́ще кто́ бы
и҆́маетъ оу҆́шы слы́шати, да слы́шитъ. И҆ зі
ѥ҆гда́ вни́де въ до́мъ ѿ наро́да, вопро-
шахꙋ ѥ҆го́ оу҆чн҃цы ѥ҆гѡ̀ ѡ҆ при́тчи. И҆ иі
глаго́ла и҆́мъ: та́кѡ ли и҆ вы́ неразꙋ́мливи
ѥ҆сте́; не разꙋмѣ́ете ли, ꙗ҆́кѡ всѐ, ѥ҆́же
и҆звнѣ́ вхо́димое въ чл҃вѣ́ка, не мо́жетъ
ѡ҆скверни́ти ѥ҆го́; ꙗ҆́кѡ не вхо́дитъ ѥ҆мꙋ́ въ кѳ
се́рдце, но во чре́во: и҆ а҆федрѡ́номъ и҆схо́-
дитъ, и҆стребля́ѧ всѧ́ бра́шна. Глаго́лаше кѕ
же, ꙗ҆́кѡ и҆сходя́щее ѿ чл҃вѣ́ка, то́ скверни́тъ чл҃вѣ́ка. И҆звнꙋ́трь бо ѿ се́рдца чл҃вѣ́чѣ- кѯ
ска, помышлє́нїѧ зла́ѧ и҆схо́дятъ, прелюбо-
дѣ́нїѧ, любодѣ́нїѧ, оу҆бі́йства, Татьбы́, кѳ

* и҆ли бы

мнохоимствa, [обиды], лꙋкавствїа, лесть,
стꙋдодѣанїа, око лꙋкаво, хꙋла, гор-
ѓг дыни, безꙋмство. Всѧ сїѧ злаа изнꙋтрь исходятъ, и сквернятъ человѣка
ѓд (За҃. л҃.) И wтꙋдꙋ востакъ, иде въ предѣлы Тꙋрски и Сїдѡнски. И вшедъ
въ домъ, никогоже хотѣше, дабы є҃го
ѓе члвъ: и не моще оукрытисѧ. Слышавши
бо жена wмъ немъ, єѧже дщи имѧше
дꙋха нечиста, пришедши припадѣ къ но-
ѓѕ гама є҃гѡ: Жена же бѣ Є҃ллинска, Сꙋро-
фїнїкїсса родомъ: и молѧше є҃го, да
ѓз бѣса изженетъ изъ дщере єѧ. Їс҃съ же
рече є҃й: wстави, да первѣе наситятсѧ
чада: нѣсть бо добро wѧти хлѣбъ ча-
ѓи дѡмъ, и повреци псѡмъ. Она же wвѣ-
цѧвши глагола є҃мꙋ: є҃й, Гд҃и: ѩко и
пси подъ трапезою ѣдятъ wтъ крꙋпицъ
ѓѳ дѣтей. И рече є҃й: за сїе слово, иди:
л изыде бѣсъ изъ дщере твоеѧ. И шедши
въ домъ свой, wбрѣте бѣса изшедша,
и дщерь лежащꙋ на wдрѣ.
ѓѧ (За҃. ѧ҃.) И паки изшедъ Їс҃съ wтъ пре-
дѣлъ Тꙋрскихъ и Сїдѡнскихъ, прїиде на
морѣ Галїлейско, междꙋ предѣлы Декапѡль-
ѓв ски. И приведоша къ немꙋ глꙋха и гꙋг-
нїка, и молахꙋ є҃го, да возложитъ нань

рѹ́кѹ. И̑ пое́мь е̑го̀ ѿ наро́да * е̑дина́го, л҃г
вложи́ пе́рсты свои̑ во ѹ̑шы е̑гѡ̀, и̑
плюну́вь, косну́сѧ а̑зы́ка е̑гѡ̀: И̑ воз- л҃д
зрѣ́вь на нб҃о, воздохну́, и̑ глаго́ла
е̑мѹ́: е̑ффаѳа́, е̑́же е̑́сть, разве́рзися. л҃е
И̑ а̑́бїе разверзо́стасѧ слу́ха е̑гѡ̀, и̑ раз-
рѣши́сѧ ѹ̑зла а̑зы́ка е̑гѡ̀, и̑ глаго́лаше
пра́вѡ. И̑ запретѝ и̑́мъ, да никомѹ́же л҃ѕ
повѣ́дятъ: е̑ли́кѡ же и̑́мъ то́й запре-
ща́ше, па́че и̑́зліха проповѣ́дахѹ. И̑ пре- л҃з
и̑зліха дивля́хѹсѧ, глаго́люще: до́брѣ всѐ
твори́тъ: и̑ глѹ́хі̑м твори́тъ слы́шати,
и̑ нѣ́мы́і̑м глаго́лати.

Глава̀ и̑. Зача́ло л҃в.

В тыі́м дни̑, сѣ́клѡ мно́гъ наро́дъ а҃
сѹ́щъ, и̑ не и̑мѹ́щымъ чесѡ̀ ꙗ̑сти,
призва́въ і̑и̑съ ѹ̑ченики̑ свои̑, глаго́ла
и̑́мъ: Милосе́рдѹю ѡ̑ наро́дѣ: ꙗ̑кѡ ѹ̑жѐ б҃
трѝ дни̑ прису́дятъ мнѣ́, и̑ не и̑мѹ́тъ
чесѡ̀ ꙗ̑сти. И̑ а̑́ще ѿпѹ́щѹ и̑́хъ не ꙗ́дь- г҃
шихъ въ до́мы свои̑, ѡ̑слабѣ́ютъ на
пѹ́тѝ: мно́зи бо ѿ ни́хъ и̑здале́ча при-
шлѝ сѹ́ть. И̑ ѿкѣща́ша е̑мѹ́ ѹ̑ченицы д҃
е̑гѡ̀: ѿкѹ́дѹ сі́и̑хъ возмо́жетъ кто̀ здѣ

---

* ѻ́сѻ́бь

Є҃ насы́тити хлѣ́бы въ пѹ́стыни; и̑ вопросѝ
и҃хъ: коли́ко и҃мате хлѣ́бшвъ; о҆ни́ же
Ѕ҃ рѣ́ша: се́дмь. И̑ повелѣ́ наро́дѹ возлещѝ
на землѝ: и̑ прїе́мъ се́дмь хлѣ́бшвъ,
хвалѹ́ воздавъ, преломѝ, и̑ да́ша
о҆ученико́мъ свои́мъ, да предлага́ютъ: и̑
З҃ предложи́ша пред҃ наро́домъ. И̑ и҃ма́хѹ
ры́бицъ ма́лш: и̑ сїѧ̑ бл҃гослови́въ, речѐ
И҃ предложи́ти и̑ тыѧ̑. Ѣ҆до́ша же, и̑ на-
сы́тишасѧ: и̑ взѧ́ша и҃збы́тки о҆ѹкро́хъ,
Ѳ҃ се́дмь ко́шницъ: Бѧ́хѹ же ѣ҆дшихъ, ѩ҃кш
І҃ четы́ре ты́сящи: и̑ ѿпѹстѝ и҃хъ. И̑ а҃бїе
вла́зъ въ кора́бль со о҆ученикѝ свои́ми,
прїи́де во страны̀ Далманѹ́ѳанскы.
ІА҃ (За҃. лг҃.) И̑ и҃зыдо́ша Фарїсе́и, и̑ на-
ча́ша стѧзѧ́тисѧ съ ни́мъ, и҃мѹ́ще ѿ
него̀ зна́менїѧ съ нб҃сѣ̀, и҃скѹша́юще є҃го̀.
ІБ҃ И̑ воздохнѹ́въ дх҃омъ свои́мъ, глаго́ла:
что̀ ро́дъ се́й зна́менїѧ и҃щетъ; а҆ми́нь
глю̀ ва́мъ, а҃ще да́стсѧ ро́дѹ семѹ́ зна-
ІГ҃ менїе. И̑ ѡ҆ста́вль и҃хъ, вла́зъ па́ки въ
ІД҃ кора́бль, [и̑] и҃де на о҆нъпо́лъ. И̑ забы́ша
о҆ученицы̀ є҃гѡ̀ взѧ́ти хлѣ́бы, и̑ ра́звѐ
є҃ди́наго хлѣ́ба не и҃ма́хѹ съ собо́ю въ
І҃Е҃ кораблѝ. И̑ преща́ше и҃мъ, глаго́ла: зри́-
те, блюди́тесѧ ѿ кваса Фарїсе́йска, и̑ ѿ
І҃Ѕ҃ кваса И҃рѡдова. И̑ помышла́хѹ, дрѹгъ

ко дрꙋгꙋ глю́ще, а҃кш хлѣ́бы не и҃мамы.
И҆ разꙋмѣ́вх Іи̃сх, глаго́ла и҃мх: что̀ зі
помышля́ете, а҃кш хлѣ́бы не и҃мате; не
оу҃ ли чꙋ́ствꙋете, нижѐ разꙋмѣ́ете; е҆ще́
ли ѡ҆каменѣ́но се́рдце ва́ше и҃мате; О҆чи ий
и҃мꙋ́ще не ви́дите; и҆ оу҃шы и҃мꙋ́ще не
слы́шите; и҆ не по́мните ли, е҆гда́ па́ть ,а҃,і
хлѣ́бы преломи́хх вх па́ть тысщ҃ь,
коли́кш кѡ́шх и҆спо́лнь оу҃кро́хх прїи́сте;
глаша е҆мꙋ́: двана́десать. е҆гда́ же се́дмь к
вх четы́ре тысщ҃и, коли́кш ко́шниць
и҆спълне́нїи оу҃кро́хх взя́сте; о҆ни́ же рѣ́ша:
се́дмь. И҆ глаго́ла и҃мх: ка́кш не разꙋ́- кѧ
мѣ́ете;

(За҃. а҃д.) И҆ прїи́де вх Виѳсаи́дꙋ: и҆ кв
приведо́ша кх немꙋ́ слѣ́па, и҆ моля́хꙋ
е҆го̀, да е҆гѡ̀ ко́снетсѧ. И҆ е҆мь за рꙋ́кꙋ кг
слѣпа́го, и҆зведѐ е҆го̀ вонх и҆з ве́си: и҆
плюнꙋ́вх на о҆чи е҆гѡ̀, и҆ возло́жь рꙋ́цѣ
на́нь, вопроша́ше е҆го̀, а҆ще что̀ ви́дитх;
И҆ воззрѣ́вх глаго́лаше: ви́жꙋ человѣ́ки, кд
а҆кш дре́вїе ходя́щѧ. Потомх же па́ки кѕ
возложѝ рꙋ́цѣ на о҆чи е҆гѡ̀, и҆ сотворѝ
е҆го̀ прозрѣ́ти: * и҆ оу҃твори́сѧ, и҆ оу҃зрѣ́
свѣ́тлѡ всѐ. И҆ посла̀ е҆го̀ вх до́мх е҆гѡ̀, кѕ

---

* ⁘ и҃сцѣлѣ́,

глаго́лѧ: ни вх вѣ́сь вни́ди, ни повѣ́ждь комѹ̀ вх ке́сн.

кѯз (За҃. лє.) И҆ и҆зы́де Ї҃с҃ и҆ оу҃чн҃цы̀ Є҆гѡ̀ вх вѣ́сн Кесарі́н Фі҃лі́пповы: и҆ на пѹ́ти вопроша́ше оу҃ченикы̀ своѧ̀, глаго́ла и҃мх: кѳи кого́ мѧ глю́тх чл҃вѣ́цы бы́ти; Они́ же ѿвѣщѧ́ша: Ї҃ѡа́нна кр҃тн́теля: и҆ и҆нїи Ілі́ю: дрѹ́зїи же є҆ди́наго ѿ прорѡ́кх. кѯд И҆ то́й гла́ и҃мх: вы́ же кого́ мѧ гл҃е́те бы́ти; ѿвѣщѧ́кх же Пе́тр҃х глаго́ла є҆мѹ̀: ты́ є҆сн Хр҃то́сх.

л҃ (За҃. лѕ.) И҆ запрети́ и҃мх, да нико-
лѧ мѹ́же глаго́лютх ѿ не́мх. И҆ нача́тх оу҃чи́ти и҃хх, ѩкѡ подоба́етх Сн҃ѹ̀ чл҃вѣ́-ческомѹ̀ мно́гѡ постра́да́ти, и҆ и҃скѹше́нѹ̀ бы́ти ѿ ста́рецх и҆ а҆рхїере́й и҆ кни́жникх, и҆ оу҃бі҃е́нѹ̀ бы́ти, и҆ вх тре́тїй де́нь вос-
лѳ кре́снѹ́ти: И҆ не ѡ҆вни́ѧлѧ сло́во глаго́ла-ше. и҆ прі҃е́мх є҆гѡ̀ Пе́тр҃х, нача́тх претн́ти
лг є҆мѹ̀. Он҃х же ѡ҆бра́цѧ, и҆ воззрѣ́вх на оу҃ченикы̀ своѧ̀, запрети́ Петро́ви, глаго́-лѧ: и҆ди́ за мно́ю, сатано̀: ѩкѡ не мы́-слиши, ѩже [сѹ́ть] Бж҃ї́а, но ѩже челов҃ѣ-
лд ческа. И҆ призва́кх народы со оу҃ченикы̀ своими, речѐ и҃мх:

(За҃. лз.) Иже хо́щетх по мнѣ̀ и҆́ти, да ѿве́ржетсѧ себѣ̀, и҆ во́зметх кр҃тх

свои҆, и҆ по мнѣ градѣ́тъ. И҃же бо а҃ще л҃е
хо́щетъ дш҃ꙋ свою҆ спасти҆, погꙋби́тъ ю҆:
а҆ и҃же погꙋби́тъ дш҃ꙋ свою҆ менѐ ра́ди и҆
є҆ѵ҆гл҃іа, то́й спасе́тъ ю҆. Ка́ко бо по́льза л҃ѕ
чл҃ку, а҃ще приобрѣ́щетъ мі́ръ вє́сь, и҆
ѿтщети́тъ дш҃ꙋ свою҆; И҆ли҆ что҆ да́стъ л҃з
чл҃къ и҆змѣ́нꙋ на дш҃и҆ свое́й; И҃же бо л҃и
а҃ще постыди́тсѧ менѐ и҆ мои҃хъ словє́съ
въ ро́дѣ се́мъ прелюбодѣ́йнѣмъ и҆ гр҃ѣш-
нѣ́мъ, и҆ сн҃ъ человѣ́ческі҃й постыди́тсѧ
є҆гѡ҆, є҆гда҆ пр҃и́детъ во сла́вѣ ѻ҆ц҃а҆
своегѡ҆ со а҃гг҃лы с҃ты́ми.

Глава҆ д҃.

И҆ глаго́лаше и҃мъ: а҆ми́нь гл҃го́лю ва́мъ, а҃
и҃мꙋтъ нѣ́цыи ѿ зд҃ѣ стоѧ́щихъ,
и҃же не и҃мꙋтъ вкꙋси́ти сме́рти, до́ндеже
ви́дятъ цр҃тві҃е Бж҃і҃е пришє́дшее въ си́лѣ.
(За҃. л҃и.) И҆ по шести҆ дне́хъ по́ѧтъ в҃
І҃ис҃ъ Петра҆ и҆ І҃а́кѡва и҆ І҃ѡа́нна, и҆ возве-
де́ и҃хъ на го́рꙋ высоку́ ѻ҆со́бь є҆ди́ны:
и҆ прѣѡбрази́сѧ пред҆ ни́ми. И҆ ри́зы є҆гѡ҆ г҃
бы́ша блещѧ́щасѧ, бѣ́лы зѣ́лѡ и҃ко
сн҃ѣгъ, и҃ѩ́хъ же не мо́жетъ бѣли́льникъ
ѹ҆бѣли́ти на земли҆. И҆ ѩ҆ви́сѧ и҃мъ И҆лі҆а҆ д҃
съ Мѡ҃ѷсе́емъ: и҆ бѣ́ша со І҃и҃сомъ глаго́-

Є҃ люще. І҃ ѿвѣщавъ Пе́тръ глаго́ла І҃сови: Равві, добро̀ є҃сть на́мъ зд҃ѣ бы́ти: и҃ сотворимъ кро́вы трѝ, тебѣ̀ є҃ди́нѣ, и҃
ѕ҃ Мѡ҃ѷсе́еви є҃ди́нѣ, и҃ І҃лі́ѝ є҃ди́нѣ. Не вѣ́дяше бо, что̀ рещѝ: ба́хѫ бо при-
з҃ стра́шни. І҃ бы́сть о҃блакъ ѡ҃сѣня́ я҃хъ: и҃ при́и́де гла́съ и҃з҃ о҃блака, глаго́ля: сей
є҃сть Сы́нъ мо́й возлю́бленный, тогѡ̀ по-
и҃ слу́шайте. І҃ внеза́пѫ воззрѣ́вше, ктомѫ никогоже ви́дѣша, то́кмѡ І҃са є҃ди́наго
ѳ҃ съ собо́ю. Сходя́щымъ же и҃мъ съ горы́, запрети́ и҃мъ, да никомѫ́же повѣ́дятъ,
а҃ѩ҃ же ви́дѣша, то́кмѡ є҃гда̀ Сы́нъ челове́ческій и҃з҃ ме́ртвыхъ воскр҃не́тъ.

і҃ (За҃. а҃ѳ҃.) І҃ сло́во оу҃держа́ша въ себѣ̀ стязаю́щеся, что́ є҃сть, є҃же и҃з҃ ме́рт-
а҃і выхъ воскре́снѫти. І҃ вопроша́хѫ є҃го́, глаго́люще: ка́кѡ глаго́лютъ кни́жни-
цы, а҃ѩ҃ І҃лі́ѝ подоба́етъ пр҃и́нтѝ пре́ж-
в҃і де; Сы́нъ же ѿвѣщавъ речѐ и҃мъ: І҃лі́а̀ оу҃бѡ приш҃е́дъ пре́жде, оу҃стро́итъ
всѧ̀: и҃ ка́кѡ є҃сть пи́сано ѡ҃ Сы́нѣ чл҃ве-
ческѣ́мъ, да мно́гѡ постра́ждетъ и҃ оу҃ни-
г҃і чиже́нъ бу́детъ. Но глаго́лю ва́мъ, а҃ѩ҃ ѡ҃ и҃ І҃лі́а̀ при́и́де, и҃ сотвори́ша є҃мѹ̀, є҃лі́ка
д҃і хотѣ́ша, а҃ѩ҃коже є҃сть пи́сано ѡ҃ не́мъ. І҃ приш҃е́дъ ко оу҃чн҃ко́мъ, ви́дѣ народ̀ъ

мнóгѣ * ѡ нúхъ, и̂ кни́жники стязáющасѧ съ нúми. И̂ ábїе вéсь нарóдъ ви- ѳ̄і
дѣвъ є̂гѡ̀ оу́жасéсѧ, и̂ прибѣжáще цѣлова́хѹ є̂гѡ̀. И̂ вопросѝ кни́жники: что̀ стя- ѳ̄ѳ
зáетесѧ * къ себѣ̀;

(Зá. м̄.) И̂ ѿвѣщáвъ є̂дúнъ ѿ нарóда речѐ: оу́чителю, приведóхъ сы́на мо- ѳ̄з
его̀ къ тебѣ̀, и̂мѹ́ща дýха нѣ́ма: И̂ ѳ̄и
и̂дѣ́же колúждо и́метъ є̂гѡ̀, разбúваетъ є̂гѡ̀, и̂ пѣ́ны тещи́тъ, и̂ скрежéщетъ зѹ́бы своúми, и̂ ѡ̂цѣпенѣва́етъ: и̂ рѣ́хъ оу́ченикѡ́мъ твои́мъ, да и̂зженѹ́тъ є̂гѡ̀, и̂ не возмогóша. Ѻ́нъ же ѿвѣщáвъ є̂мѹ́, ѳ̄к
глаго́ла: ѻ̑ рóде невѣ́ренъ, докóлѣ къ вáсъ бѹ́дѹ; докóлѣ терплю́ вы; приведúте є̂гѡ̀ ко мнѣ̀. И̂ приведóша є̂гѡ̀ къ ѳ̄кѳ
немѹ́: и̂ ви́дѣвъ є̂гѡ̀, ábїе дýхъ стрáсѣ є̂гѡ̀: и̂ пáдъ на зéмли, валя́шесѧ пѣ́ны тещà. И̂ вопросѝ ѻ́цà є̂гѡ̀: колúкѡ ѳ̄кз
лѣ́тъ є̑сть, ѿнемѣ́же сíѣ бы́сть є̂мѹ́; ѻ́нъ же речѐ: и̂здѣ́тска. И̂ мнóгажды во ѳ̄кѳ
ѻ́гнь вверже є̂гѡ̀, и̂ въ вóды, да погѹбúтъ є̂гѡ̀. но ábще что̀ мóжеши, помозѝ нáмъ, мл̑довавъ ѡ̂ нáсъ. Ї̑съ же речѐ ѳ̄кз
є̂мѹ́: є̑же ábще что̀ мóжеши вѣ́ровати,

---

* ѻ̑крестъ и̑хъ * съ ни́ми

кд всѣ҃ возмо҃жна вѣ҃рующемѹ. И҃ а҃вїе возопи҃въ о҃ц҃ѣ҃ о҃трочѧ҃те, со слезами глаго҃лаше: вѣ҃рѹю, г҃и, помози҃ моемѹ не-
кє вѣ҃рїю. Вид҃ѣвъ же і҃с҃ъ, ꙗ҃кѡ сбѣ҃житсѧ наро҃дъ, запрети҃ дх҃ѹ нечи҃стомѹ, глаго҃лѧ є҃мѹ: дх҃ѹ нѣ҃мый и҃ глх҃і҃й, а҃зъ ти҃ повелѣ҃ваю: и҃зы҃ди и҃з҃ него҃, и҃ ктомѹ
кѕ не вни҃ди въ него҃. И҃ возопи҃въ, и҃ мно҃гѡ прѹ҃жа҃всѧ, и҃зы҃де. и҃ бы҃сть ꙗ҃кѡ ме҃ртвъ, ꙗ҃коже мно҃зѣ҃мъ глаго҃лати, ꙗ҃кѡ ѹ҃мре.
кз і҃с҃ъ же є҃мь є҃го҃ за рѹ҃кѹ, воздви҃же є҃го҃:
ки и҃ воста҃. И҃ вше҃дшѹ є҃мѹ въ до҃мъ, ѹ҃ченицы҃ є҃гѡ҃ вопроша҃хѹ є҃го҃ є҃дина҃го: ꙗ҃кѡ
кѯ мы҃ не возмого҃хомъ и҃зна҃ти є҃г҃о҃; И҃ рече҃ и҃мъ: се҃й ро҃дъ ничи҃мже мо҃жетъ
л и҃зы҃ти, то҃кмѡ мл҃твою и҃ посто҃мъ. И҃ ѿ҃т҃ѹ҃дѹ и҃зше҃дше, и҃дѧ҃хѹ сквозѣ҃ Галїле҃ю,
ла и҃ не хотѧ҃ше, да кто҃ ѹ҃вѣ҃сть. Ѹ҃чаше бо ѹ҃ченикы҃ свои҃, и҃ глаго҃лаше и҃мъ, ꙗ҃кѡ
Сн҃ъ челов҃ѣ҃ческїй пре҃данъ бѹ҃детъ въ рѹ҃цѣ҃ челов҃ѣ҃честѣ҃, и҃ ѹ҃бїю҃тъ є҃го҃: и҃ ѹ҃бїе҃нъ
лв бы҃въ, въ тре҃тїй де҃нь воскре҃снетъ. Они҃ же не разѹмѣ҃ваѧхѹ глаго҃ла, и҃ бо҃ѧхѹсѧ є҃го҃ вопроси҃ти.
лг (За҃. ма҃.) И҃ прїи҃де въ Капернаѹ҃мъ: и҃ въ домѹ҃ бы҃въ, вопроша҃ше и҃ѵ҃ѣ҃: что҃ на
лд пѹ҃ти҃ въ себѣ҃ помышлѧ҃сте; Они҃ же

молча́хѹ: дрѹгъ ко дрѹгѹ бо стаза́шасѧ на пѹтѝ, кто́ є́сть бо́лїй. И сѣ́дъ при- лє
гласѝ ѻ́банáдесѧте, и̑ глаго́ла и̑мъ: а̑ще кто̀ хо́щетъ стáрѣй бы́ти, да бѹ́детъ всѣ́хъ ме́ншїй, и̑ всѣ́мъ слѹгà. И прїи́мъ лѕ
ѻ́троча́, поста́ви є̑ посредѣ̀ и̑хъ: и̑ ѿбе́мъ є̑, речѐ и̑мъ: Иже а̑ще є́дино такови́хъ лз
ѻ́троча́тъ прїи́метъ во и̑мѧ мое́, менѐ прїе́млетъ: и̑ и̑же менѐ прїе́млетъ, не менѐ прїе́млетъ, но посла́вшаго мѧ̀. Ѿвѣща́ лн
є́мѹ Іѡа́ннъ, глаго́лѧ: оу҃чи́телю, ви́дѣ́хомъ нѣ́коего и̑менемъ твои́мъ и̑зго́нѧща бѣ́сы, и̑же не хо́дитъ по на́съ: и̑ воз- бранихомъ є́мѹ, ꙗ̀кѡ не послѣ́дуетъ на́мъ. Іи̑съ же речѐ: не брани́те є́мѹ. ни- лѳ.
кто́же бо є́сть, и̑же сотвори́тъ си́лѹ ѿ и̑мени мое́мъ, и̑ возмо́жетъ вскорѣ́ зло- сло́вити мѧ̀. И̑же бо нѣ́сть на вы́, по мѳ
ва́съ є́сть. И̑же бо а̑ще напои́тъ вы̀ ма
ча́шею воды̀ во и̑мѧ мое́, ꙗ̀кѡ Хр҃то́вы є́стѐ, а̑мі́нь гла́ю ва́мъ, не погѹби́тъ мзды̀ своея̀.

(Зач. мв.) И̑ и̑же а̑ще соблазни́тъ є́ди- мв
наго ѿ ма́лыхъ сі́хъ вѣ́рѹющихъ въ мѧ̀, до́брѣе є́сть є́мѹ па́че, а̑ще ѡ̑блежи́тъ ка́мень жерновны́й ѿ выи̑ є́гѡ, и̑ вверженъ бѹ́детъ въ мо́ре. И̑ а̑ще со- мг

блажна́етъ тѧ̀ рꙋ́ка твоѧ̀, ѿсѣцы̀ ю҃: до́брѣе тѝ е҃сть * бе́дникꙋ вх живо́тъ вни́ти, не́же о҃бѣ рꙋ́цѣ и҃мꙋ́щꙋ вни́ти вх
мд геє́ннꙋ, во о҃гнь неꙋга́сающїй, и҃дѣ́же че́рвь
ме и҃хъ не оꙋмира́етъ, и҃ о҃гнь не оꙋга́саетъ. И҃ а҃ще нога̀ твоѧ̀ соблажна́етъ тѧ̀, ѿ-
сѣцы̀ ю҃: до́брѣе тѝ е҃сть вни́ти вх живо́тъ хромꙋ́, не́же двѣ̀ но́зѣ и҃мꙋ́щꙋ ввє́ржену́ бы́ти вх геє́ннꙋ, во о҃гнь не-
мѕ ꙋга́сающїй, и҃дѣ́же че́рвь и҃хъ не оꙋмира́етъ,
мз и҃ о҃гнь не оꙋга́саетъ. И҃ а҃ще о҃ко твоѐ соблажна́етъ тѧ̀, и҃сторгнѝ е҃: до́брѣе тѝ е҃сть со є҃дино́ѧмъ о҃ко́мъ вни́ти вх ц҃рствїе Бж҃їе,
не́же двѣ̀ ѿцѣ̀ и҃мꙋ́щꙋ ввє́ржену́ бы́ти
мн вх геє́ннꙋ о҃гненнꙋ́ю, и҃дѣ́же че́рвь и҃хъ не
мѳ. оꙋмира́етъ, и҃ о҃гнь не оꙋга́саетъ. Всѧ́кꙋ бо о҃гне́мъ ѡсоли́тсѧ, и҃ всѧ́ка же́ртва
и҃ со́лїю ѡсоли́тсѧ. Добро̀ со́ль: а҃ще же со́ль не слана̀ бꙋ́детъ, чи́мъ ѡсоли́тсѧ; и҃мѣ́йте со́ль вх себѣ́, и҃ ми́ръ и҃мѣ́йте межде́ собо́ю.

Глава̀ і҃.

а҃ И҃ ѿтꙋ́дꙋ воста́въ пре́йде * вх преде́лы
Ꙋдє́йскїѧ, ѡбо́нхполъ Ꙗрда́на. к҃

---

* безъ рꙋки * чрезъ странꙋ, и҃же

снидóшася пáки нарóди къ немỸ: и пáкы
обычáй .имѣ, пáки оучáше и҃хъ.

(За҃. мг.) И приступльше фарїсéи, во- в҃
просúша егò: áще достóитъ мỸжỸ женỸ
пустúти; искỸшáюще егò. Онъ же ѿ- г҃
вѣщáвъ, рече имъ: что вáмъ заповѣда
Мѡѷсéй; Они же рѣша: Мѡѷсéй повелѣ д҃
книгỸ распустнỸю написáти, и пустúти.
И ѿвѣщáвъ Iисъ рече имъ: по жесто- е҃
сéрдїю вáшемỸ написá вáмъ заповѣдь сію.
Ѳ начáла же создáнїа, мỸжа и женỸ ѕ҃
сотворúлъ а҃ есть Бг҃ъ. Сегѡ рáди з҃
ѡставúтъ человѣкъ óцà своегò и мáтерь:
И прилѣпúтся къ женѣ своéй, и бỸ- и҃
дета óба въ плóть éдинỸ. тѣмже оужè
нѣста два, но плóть éдина. Éже оубо а҃
Бг҃ъ сочетà, человѣкъ да не разлỸчáетъ.
И въ домỸ пáки оученицы егѡ ѡ сéмъ і҃
вопросúша егò. И глаголá имъ: ія҃

(За҃. мд.) Йже áще пỸстúтъ женỸ
свою, и ѡженúтся иною, прелюбы твò- в҃а
рúтъ на ню: И áще жена пỸстúтъ мỸжа,* вг҃
и посмгнетъ за иного, прелюбы творúтъ.
И приношáхỸ къ немỸ дѣти, да кóснет- г҃і
ся и҃хъ: оученицы же прещáхỸ принося-

* своегò

Д҃ цымъ. Ви́дѣвъ же І҃съ, негодова́, ѝ
речѐ и̃мъ: ѡ҃ста́вите дѣте́й приходи́ти ко
мнѣ, ѝ не бранитѐ и̃мъ: тацѣ́хъ бо ѐ́сть
Е҃ц҃рствїе Бж҃їе. А҃ми́нь гла́ю ва́мъ: и̃же а҃ще
не прїи́метъ ц҃рствїа Бж҃їа и̃ко о҃тро́ча,
Ѕ҃ не и̃мать вни́ти въ нѐ. Ѝ ѡ҃бе́мъ и̃хъ,
возло́жь ру́цѣ на ни́хъ, бл҃гословля́ше и̃хъ.
З҃ (За҃. мѣ҃.) Ѝ и҃сходя́щу ѐмѹ̀ на пу́ть,
притѐкъ нѣ́кїй ѝ покло́нсѧ на колѣ́нѹ
ѐмѹ̀, вопроша́ше ѐго̀: оу҃чи́телю бл҃ги́й, что́
сотворю́, да живо́тъ вѣ́чный насл҃ѣ́д-
И҃ ствѹю; І҃съ же речѐ ѐмѹ̀: что́ мѧ гл҃еши
бл҃га; никто́же бл҃гъ, то́кмѡ ѐди́нъ
Д҃ Бг҃ъ. За́пѡвѣ́ди вѣ́сти: не прелюбы̀ со-
твори́ши: не оу҃бі́й: не оу҃кра́ди: не лже-
свидѣ́тельствѹй: не ѡ҃би́ди: чтѝ о҃ц҃а
К҃ твоего̀ ѝ ма́терь. О҃нъ же ѿвѣщава́въ
речѐ ѐмѹ̀: оу҃чи́телю, сі́а̀ всѧ̀ сохрани́хъ
Ка҃ ѿ ю҃ности моея̀. І҃съ же воззрѣ́въ
на́нь, возлюбѝ ѐго̀, ѝ речѐ ѐмѹ̀: ѐди-
нагѡ ѐсѝ не докончала́ъ: и҃ди́, е҃лика
и̃маши, прода́ждь, ѝ да́ждь ни́щымъ, ѝ
и҃мѣ́ти и̃маши сокро́вище на нб҃сѣ̀: ѝ прїи́ди
Кв҃ [ѝ] ходѝ въ слѣ́дъ менѐ, взе́мъ кр҃тъ. О҃нъ
же дрѧ́хлъ бы́въ ѿ словесѝ, * ѿ́иде скорбѧ́:

---

* сѐмъ

вѣ́ бо и҃мѣ́я стажáнїа мнѡ́га. И҃ воз- кг
зрѣ́вх І҃исх, глаго́ла оу҃чн҃кѡ́мх свои́мх:
(Зá. мѕ.) Кáкѡ нєудо́бь и҃мꙋ́щїи бо- кд
га́тство вх цр҃твїе Бж҃їе вни́дꙋтх.
Оу҃чн҃цы́ же оу҃жаса́хꙋсѧ ѡ҃ словесѣ́хх є҃гѡ̀.
І҃исх же па́ки ѿвѣщáвх, глаго́ла и҃мх:
чáда, кáкѡ нєудо́бь оу҃пова́ющымх на кє
бога́тство вх цр҃твїе Бж҃їе вни́ти; Оу҃до-
бѣ́е бо є҃сть вельбꙋ́дꙋ сквозѣ́ и҃глиныѣ
оу҃шы проити́, не́же бога́тꙋ вх ца́рствїе
Бж҃їе вни́ти. Они́ же и҃зли́хх дивлáхꙋсѧ, кѕ
глаго́люще кх себѣ́: тѡ̀ кто̀ мо́жетх
спасе́нх бы́ти; Воззрѣ́вх же на ни́хх, кз
І҃исх глаго́ла: оу҃ человѣ́кх невозмо́ж-
но, но не оу҃ Бг҃а: всѧ̀ бо возмо́жна
сꙋ́ть оу҃ Бг҃а. Нача́тх же Пе́трх глаго́- кн
лати є҃мꙋ́: сѐ мы̀ ѡ҃ста́вихомх всѧ̀, и҃
вх слѣ́дх тебѣ̀ и҃до́хомх. Ѿвѣщáвх же кд
І҃исх рече́: а҃мі́нь глаго́лю ва́мх, никто́же
є҃сть, и҃же ѡ҃ста́вилх є҃сть до́мх, и҃лѝ
бра́тїю, и҃лѝ сестры̀, и҃лѝ о҃ц҃а̀, и҃лѝ мт҃рь,
и҃ли жен҃ꙋ, и҃лѝ чáда, и҃лѝ сє́ла, менѐ ра́ди
и҃ є҃ѵ҃лїа ра́ди: а҃ще не прі́и́метх сторицею ѵ҃
нынѣ̀ во врéма сїѐ, домѡ́вх, и҃ бра́тїй,
и҃ сестрх, и҃ о҃ц҃а̀, и҃ мт҃ре, и҃ чáдх, и҃
сє́лх, во и҃згна́нїи, и҃ вх вѣ́кх гряды́щїй
живо́тх вѣ́чныи. Мно́зи же бꙋ́дꙋтх пе́рвїи лѧ

ѧк послѣдни, и послѣдній пе́рвіи. Бѣ́хѫ же на пѫ́ти, восходя́ще ко Ї҃ерли́мѣ: и бѣ́ зарѧ́м ѩ́хъ Ї҃ис҃ъ, и оу҃жаса́хѫсѧ, и ко слѣ́дъ ѩ́дѫще, боѧ́хѫсѧ.

(За҃. мѕ҃.) И҃ поѥ́мъ па́ки ѡ҃вана́дєсѧть, нача́тъ и҃мъ гла́ти, и҃же хотѧ́хѫ
ѧг є҃мѹ̀ бы́ти: Г҃ко сѐ восхо́димъ ѩ҃ко Ї҃ерѹсали́мѣ, и сн҃ъ человѣ́ческій пре́данъ бѹ́детъ а҃рхїере́ѡмъ и кни́жникѡмъ, и ѡ҃сѹ́дятъ є҃го̀ на смє́рть, и предадя́тъ
ѧд є҃го̀ ꙗ҆зы́кѡмъ: и҃ порѵга́ютсѧ є҃мѹ̀, и оу҃ма́зятъ є҃го̀, и ѡ҃плюю́тъ є҃го̀, и оу҃бї́ютъ є҃го̀: и въ трє́тїй дє́нь воскре́снетъ. И҃ пред҃ него̀ прїидо́ста Ї҃ако́вѣ
ѧѕ и Ї҃ѡа́ннъ, сы́на Зеведе́ева, глаго́люще: оу҃чи́телю, хо́щева, да, є҃́же а҃́ще про́сива, сотворі́ши на́ма. О҃ни́ же рєчѐ и҃́ма:
ѧз что̀ хо́щета, да сотворю̀ ва́ма; О҃на же рѣ́ста є҃мѹ̀: да́ждь на́мъ, да є҃ди́нъ ѡ҃дєсну́ю тебѐ и є҃ди́нъ ѡ҃шу́ю тебѐ сѧ́деva
ѧи ко слáвѣ твоє́й. Ї҃ис҃ъ же речѐ и҃́ма: не вѣ́ста, чесѡ̀ про́сита. мо́жета ли пи́ти ча́шѹ, ю҆́же а҃́зъ пїю̀, и крще́нїемъ, и҃́мже
ѧк а҃́зъ крща́юсѧ, крщ҃и́тисѧ; О҃на же рѣ́ста є҃мѹ̀: мо́жева. Ї҃ис҃ъ же речѐ и҃́ма: ча́шѹ оу҃бѡ, ю҆́же а҃́зъ пїю̀, и҃спїе́та: и крще́нїемъ, и҃́мже а҃́зъ крща́юсѧ, крщ҃и́тисѧ:

й ёже сѣсти ѡдесн҃ую менѣ и ѡшю́ю, м҃
нѣсть мнѣ да́ти, но и҃мже оу҃гото́вано
ёсть. И слы́шавше де́сять, нача́ша него- м҃а
дова́ти ѡ Ꙗ́кѡвѣ и Ꙋѡа́ннѣ. Ӏ҃с же м҃в
призва́вх и҃хх, глаго́ла и҃мх: вѣ́сте, ꙗ́кѡ
мни́мїисѧ влады́ти нз҃ы́ки, сѡдолѣ-
ва́ютх и҃мх, и велицы́и и҃хх ѡблада́ютх
и҃ми. Не тáкѡ же бу́детх вх вáсх: но, м҃г
и҃же а҃ще хо́щетх вх вáсх вы́шшїй бы́ти,
да бу́детх вáмх слу́гы: И и҃же а҃ще м҃д
хо́щетх вх вáсх бы́ти стáрѣйшїй,
да бу́детх всѣ́мх ра́бх. И҃бо Сн҃ъ чело- м҃е
вѣ́чь не прїи́де, да послу́жатх ёмꙋ́, но
да послу́житх, и да́стх дꙋ́шꙋ свою́ и҃з-
бавле́нїе за мно́ги.

(За́. мн.) И прїидо́ша во Ӏерїхѡ́нх: и м҃ѕ
и҃сходя́щꙋ ёмꙋ́ ѿ Ӏерїхѡ́на, и оу҃чени-
кѡ́мх ёгѡ̀, и наро́дꙋ мно́гꙋ, сы́нъ Тїме́-
овъ Вартїме́й слѣ́пый сѣдя́ше при пꙋ́ти,
просѧ́. И слы́шавх, ꙗ́кѡ Ӏ҃с Назѡрѧ- м҃з
нни́нх ёсть, нача́тх зва́ти и глаго́лати: Сн҃е
Дв҃до́вх Ӏ҃се, поми́лꙋй мѧ̀. И прещіа́хꙋ м҃и
ёмꙋ́ мно́зи, да оу҃молчи́тх: о҃нх же
мно́жае па́че зва́ше: Сн҃е Дв҃до́вх, поми-
лꙋ́й мѧ̀. И ста́вх Ӏ҃с, рече́ ёго́ воз- м҃ѳ
гласи́ти: и возгласи́ша слѣпца́, глю́ще
ёмꙋ́: дерза́й, воста́ни, зове́тх тѧ̀. О҃нх и

же ѿвє́ргъ рйзы своѧ, востáвъ, пріи́де ко
йа Їисови: й ѿкрыцáвъ, гл҃а є҃мꙋ Їс҃ъ: что҆
хощеши да сотворю́ тебѣ; слѣпы́й же гл҃а
йв є҃мꙋ: Оу҃чи́тєлю, да прозрю́. Їс҃ъ же рече́
є҃мꙋ: и҆ди́, вѣ́ра твоѧ спасе́ тѧ. и҆ а҃бїе
прозрѣ́, и҆ по Їс҃ѣ и҆де́ въ пꙋ́ть.

Глава́ а҃і. Зача́ло м҃ѳ.

а҃ И҆ є҃гда́ приближи́сѧ ко Їерꙋсали́мꙋ, въ
Вн҃ѳсфагі́ю и҆ Вн҃ѳа́нію, къ горѣ̀ Є҃леѡ́нстѣй, посла́ два̀ ѿ оу҃чн҃къ свои́хъ,
в҃ и҆ глаго́ла и҃мъ: и҆ди́та въ вє́сь, и҆́же
є҃сть пр҃а́мѡ ва́ма: и҆ а҃бїе входа́ща въ
ню́, ѡ҃брѧ́щета жребѧ̀ привѧ́зано, на не́же
никто́же ѿ чл҃вѣ́къ всѣ́де: ѿрѣ́шша є҃,
г҃ приведи́та. и҆ а҃ще кто̀ ва́ма речє́тъ:
что̀ твори́та сі́ѣ; рцы́та, и҆́ко Гдь̀ тре́
д҃ бꙋетъ є҃: и҆ а҃бїе по́слетъ є҃ сѣ́мѡ. Ѡ҃доста же, и҆ ѡ҃брѣто́ста жребѧ̀ привѧ́зано
при две́рехъ вн҃ѣ на распꙋ́тїи, и҆ ѿрѣ́
е҃ шиста є҃. и҆ нѣ́цыи ѿ стоѧ́щихъ тꙋ̀
глаго́лахꙋ и҃мъ: что̀ дрѣ́ета ѿрѣ́шающа
ѕ҃ жребѧ̀; Она́ же рѣ́ста и҃мъ, и҆́коже за
з҃ повѣ́да и҃мъ Їс҃ъ: и҆ ѡ҃ста́виша а҃. и҆
и҃ приведо́ста жребѧ̀ ко Їс҃ови: возложи́ша
на не́ рйзы своѧ: и҆ всѣ́де на не́. Мно́зи
же рйзы своѧ постла́ша по пꙋ́ти: дрꙋзі́и

же ва́ïа рѣ́захѫ ѿ дре́вïм, и постила́хѫ
по пѫ́ти. И предходя́щïи и вз слѣ́дз
градѫ́щïи вопïя́хѫ, глаго́люще: ѡса́нна,
бл҃гове́нз гра́дый во и҃мz Гд҃не. Бл҃госло
ве́но гра́дѫщее ца́рство во и҃мz Гда,
ѻц҃а́ на́шегѡ Дв҃да: ѡса́нна вз вы́шнихз.
(За҃. н҃.) И вни́де во Ie҃рли́мz Iи҃сх,
и вз це́рковь: и согля́давз всѧ, по́здѣ
ѹ҃же сѫ́щу часу́, и҃зы́де вз Вѳ҃ѳа́нïю со
ѻ҃бѣмана́десѧте. И наѫ́трïе и҃зше́дшымz
и҃мz ѿ Вѳ҃ѳа́нïи, взалка́: И ви́дѣвз смо
ко́вницу и҃здалеча, и҃мѫщу ли́ствïе, прїи́де,
а҃ще ѹ҃бѡ что҆ ѡбря́щетз на не́й: и при
ше́дз кз не́й, ничесѡ́же ѡбрѣ́те, то́кмѡ
ли́ствïе: не ѹ҃ бо бѣ́ вре́мz смо́квамz.
И ѿвѣщавз Iи҃сх рече́ е҃й: да не кто́му
ѿ тебе́ во вѣ́ки никто́же плода́ сн҃е́сть.
и слы́шахѫ ѹ҃чн҃цы е҃гѡ. И прїи́доша
па́ки во Ie҃рли́мz: и вше́дз Iи҃сх вз це́рковь,
начатз и҃згони́ти продаю́щыz и кѹ́пю
щыz вз це́ркви: и трапе́зы торжникѡмz,
и сѣ́да́лища продаю́щихз го́лѹбн и҃спро
ве́рже: И не даше́, да кто҆ мимонесе́тз
сосѹ́дъ сквозѣ́ це́рковь И ѹ҃чаше, гл҃а
и҃мz: нѣ́сть ли писано, я҃кѡ хра́мз мо́и,
хра́мз моли́твы нарече́тсz всѣ́мz а҃зы
кѡмz; вы же сотвори́сте е҃го вертепz

и разво́йникшмъ. И̂ слы́шаша кни́жницы и̂ а҃рхїере́є, и̂ и̂ска́хѹ, ка́кш є̂го погѹба́тъ: бо́ѧхѹбосѧ є̂гѡ̀, ѩ̃кш вє́сь наро́дъ дивлѧ́-
ѳ҃ шесѧ ѡ̂ оу҃че́нїи є̂гѡ̀. И̂ ѩ̃кш по́здѣ
к҃ бы́сть, и̂схожда́ше во́нъ и̂з̀ гра́да. И̂ оу҃тр҃ѡ мимоходя́ще, ви́дѣша смоко́вницѹ
кѧ и̂зсо́хшѹ и̂з̀ коре́нїѧ. И̂ воспомано́вкъ Пе́тръ, глаго́ла є̂мѹ̀: равві̀, ви́ждь, смо
кв ко́вница, ю҆́же проклѧ́лъ є̂сѝ, оу҃сше. И̂ ѿвѣщавъ Ї҃съ, глаго́ла и҃мъ:
кг (За҃. на҃.) И̂мѣ́йте вѣ́рѹ Бж҃їю. А̂мі́нь во глаго́лю ва́мъ, ѩ̃кш, и҆́же а҆́ще рече́тъ горѣ́ сей̀: дви́гнисѧ, и̂ ве́рзисѧ въ мо́ре: и̂ не размы́слитъ въ се́рдцѣ своє́мъ, но вѣ́рѹ и҃мѣетъ, ѩ̃кш є̃́же глаго́летъ, бы-
ва́етъ: бѹ́детъ є̂мѹ̀, є̃́же а҆́ще рече́тъ.
кд Сегѡ̀ ра́ди глаго́лю ва́мъ: всѧ̂ є̂ли́ка а҆́ще моля́щесѧ про́сите, вѣ́рѹйте, ѩ̃кш прі́ем-
ке лете: и̂ бѹ́детъ ва́мъ. И̂ є̂гда̀ стоитѐ моля́щесѧ, ѿпѹщаи́те, а҆́ще что̀ и҃мате на кого̀: да и̂ О҃цъ вашъ, и҆́же є̂́сть на нб҃сѣ́хъ, ѿпу́ститъ ва́мъ согрѣше́нїѧ
кѕ ва́ша. А҆́ще ли же вы̀ не ѿпѹщаете, ни О҃цъ вашъ, и҆́же є̂́сть на нб҃сѣ́хъ, ѿпу́-
ститъ ва́мъ согрѣше́нїй ва́шихъ.
кз (За҃. нв҃.) И̂ прїи́до́ша па́ки во І҃ерли́мъ: и̂ въ це́ркви ходя́щѹ є̂мѹ̀, прїи́до́ша къ

немꙋ архїерéє и кни́жницы и стáрцы, И кн
глáша є́мꙋ: кóею о́бластїю сїá твори́ши;
и кто́ ти́ о́бласть сію́ дадѐ, да сїá
твори́ши; Їйсъ же ѿвѣщавъ, рече́ и́мъ: кд
вопрошꙋ́ вы и а́зъ словесѐ є́диногѡ, и
ѿвѣщáйте мн҃: и реклꙋ́ вáмъ, кóею о́бла-
стїю сїá творю́. Крещéнїе Їѡáнново съ л
нбсé ли бѣ, и́ли ѿ человѣ́къ; ѿвѣщай-
те мн҃. И мы́слахꙋ въ себѣ́, глаго́люще: лá
а́ще рече́мъ, съ нбсѐ, рече́тъ: почто́ оу́бо
не вѣ́ровасте є́мꙋ; Но а́ще рече́мъ, ѿ лв
человѣ́къ: бои́хомсѧ люде́й: вси́ бо и́мѣ́ахꙋ
Їѡáнна, я́кѡ воистинꙋ́ проро́къ бѣ. И лг
ѿвѣщáвше глаго́лаша Їйсови: не вѣ́мы.
и ѿвѣщáвъ Їйсъ, глаго́ла и́мъ: ни а́зъ
глаго́лю вáмъ, кóею о́бластїю сїá творю́.

Глáва ѵі. Зачáло нг.

И нача́тъ и́мъ въ при́тчахъ глаго́лати: а
Вїногра́дъ насади́ человѣ́къ, и ѿгради́
ѡплотомъ, и и́скопа́ точи́ло, и созда́
столпъ, и предадѐ є́гѡ * тꙗжáтелемъ,
и ѿи́де. И посла́ къ тꙗжáтелемъ во в
врéмя рабá, да ѿ тꙗжáтель прі́имет҃ъ
ѿ плода́ вїногра́да: Они́ же є́мше є́гѡ г

---

* дѣлателемъ

д҃ би́ша, и҆ ѡ҃тосла́ша тщ҃а. И҆ па́ки посла҃ кх҃ ни́мх дрꙋга́го раба́: и҆ того҃ ка́менїе-
емх҃ би́вше, проби́ша главꙋ̀ є҆мꙋ̀, и҆ по-
є҃ сла́ша безче́стна. И҆ па́ки и҆но́го посла҃: и҆ того҃ оу҃би́ша: и҆ мно́ги и҆ны, ѻ҃вы оу҃бш
ѕ҃ вїю́ще, ѻ҃вы же оу҃бива́юще. Є҆ще҃ оу҃бо є҆ди́наго сы́на и҆мѣ́ возлюбленнаго своего҃, посла҃ и҆ того҃ кх҃ ни́мх послѣ́дн, глаго́ла,
з҃ ꙗ҃кш оу҃страма́тсѧ сы́на моегѡ̀. Ѻ҆ни же тѫжа́телє рѣ́ша кх҃ себѣ́, ꙗ҃кш се́й є҆́сть наслѣ́дникх҃: прїи́ндѣте оу҃бї́емх є҆го҃, и҆
и҃ на́ше бꙋ́детх наслѣ́дствїе. И҆ є҆́мше є҆го҃, оу҃би́ша, и҆ и҆звергоша́ є҆го҃ вонх҃ и҆з҃ ви́но-
д҃ гра́да. Что҃ оу҃бо сотвори́тх гдь ви́ногра́да; прїи́детх и҆ погꙋби́тх тѫжа́тели, и҆ да́стх ви́ногра́дх и҆нѣ́мх. Ни писа́нїѧ
і҃ ли сегѡ̀ чли҆ є҆́сте; ка́мень є҆го́же не вх рꙗдꙋ̀ сотвори́ша зи́ждꙋщїи, се́й бы́сть
а҃і во главꙋ̀ ꙋ҃гла. ѿ҃ Гда бы́сть сїѐ: и҆
в҃і є҆́сть ди́вно во ѻ҃чїю на́шею. И҆ и҆ска́хꙋ є҆го҃ ꙗ҃ти, и҆ оу҃бомо́шасѧ наро́да: разꙋмѣ́-
ша бо, ꙗ҃кш кх҃ ни́мх прито҃чꙋ рече́: и҆ ѡ҃ста́вльше є҆гѡ̀, ѿ҃идо́ша.
г҃і (За҃. н҃д.) И҆ посла́ша кх҃ немꙋ҃ кѣ҃кїѧ ѿ҃ Фарїсе́й и҆ Ирѡдїа́нх, да є҆го҃ ѡ҃бол-
д҃і ста́тх сло́вомх. Ѻ҆ни же прише́дше, гла-
голаша є҆мꙋ҃: оу҃чи҃тлю, кѣ҃лы, ꙗ҃кш и҆стиненх

є҆сѝ, и҆ нерадѝши ни ѿ кóмже: не зрѝши
во на лицѣ̀ человѣ́кwвъ, но воистинн҃ѹ пѹ́ть
Бж҃їю оу҆чѝши. достóитъ ли кинсóнъ Кѣ-
сареви дáти, и҆лѝ нѣ; дáмы ли, и҆лѝ не
дáмы; Ѻ҆ни же вѣ́дый и҃хъ лицемѣ́рїе, ег҃ї
речѐ и҃мъ: что́ мѧ и҆скѹша́ете; принесѝте
мѝ пѣ́нязь, да ви́жѹ. Ѻ҆ни́ же принe- ѕ҃і
сóша. и҆ глагóла и҃мъ: чі́й о҆́бразъ сі́й и҆
написа́нїе; ѻ҆ни́ же рѣ́ша є҆мѹ́: Кѣ́саревъ.
И҆ ѿвѣщáвъ Ї҃съ речѐ и҃мъ: воздадѝте з҃і
Кѣ́сарева, Кѣ́сареви: и҆ Бж҃їа, Бг҃ови. и҆
чѹ́дишасѧ ѿ не́мъ.

(Зá. нє.) И҆ прїидóша Сaддѹкéє къ и҃й
немѹ́, и҃же глагóлютъ воскр҃нїю не бы́ти
и҆ вопроси́ша є҆гѡ̀, глагóлюще: Оу҆чи́тлю, ѳ҃і
Мѡѷсе́й написа́ на́мъ, а҆́кѡ а҆́ще комѹ́
бра́тъ оу҆мретъ, и҆ ѡ҆ста́витъ женѹ́, а҆
ча́дъ не ѡ҆ста́витъ: да по́йметъ бра́тъ
є҆гѡ̀ женѹ́ є҆гѡ̀, и҆ воскреси́тъ сѣ́мя
бра́тѹ своемѹ́. Сéдмь бра́тїй бѣ҃: и҆ пéр- к҃
вый поя́тъ женѹ́, и҆ оу҆мира́я не ѡ҆ста́ви
сѣ́мене: И҆ вторы́й поя́тъ ю҃, и҆ оу҆́мре, к҃а
и҆ ни то́й ѡ҆ста́ви сѣ́мене: и҆ трéтїй та́-
кожде: И҆ поя́ша ю҃ сéдмь, и҆ не ѡ҆ста́- к҃в
виша сѣ́мене. послѣ́ди́ же всѣ́хъ оу҆́мре и҆
жена̀. Въ воскресéнїе оу҆́бо, є҆гда̀ вос- к҃г
кре́снѹтъ, кото́ромѹ и҃хъ бѹ́детъ жена̀;

кд сѣдмь бо имѣша сѫ женѫ. И ѿвѣщавъ
Іисъ, рече имъ: не сего ли ради прель-
щаетеся, не вѣдуще писанїа, ни силы
ке Божїа; Єгда бо изъ мертвыхъ воскресѫтъ,
ни женятся, ни посягаютъ: но сѫть
кѕ якѡ Аггли на нбсѣхъ. Ѡ мертвыхъ же,
якѡ востаютъ, нѣсте ли чли въ кни-
гахъ Мѡѵсеовыхъ, при кѹпинѣ, якѡ
рече Емѹ Бгъ, глаголя: Азъ Бгъ Авра-
мовъ, и Бгъ Ісааковъ, и Бгъ Іаковль;
кз Нѣсть Бгъ мертвыхъ, но Бгъ живыхъ.
вы оубо многѡ прельщаетеся.
ки (Зач. нѕ.) И приступль єдинъ ѿ книж-
никъ, слышавъ ихъ стязающихся, и
видѣвъ, якѡ добрѣ ѿвѣща имъ, во-
просивъ єго: каа єсть перваа всѣхъ за-
кѣ повѣдїй; Іисъ же ѿвѣща емѹ: якѡ пер-
вѣйши всѣхъ заповѣдїй: слыши Ізіле,
л Гдь Бгъ ваш, Гдь єдинъ єсть: И воз-
любиши Гда Бга твоего всѣмъ сердцемъ
твоимъ, и всею дшею твоею, и всѣмъ
оумомъ твоимъ, и всею крѣпостїю
твоею: сїа єсть перваа заповѣдь. И
ла вторая подобна сей: Возлюбиши ближня-
го своего, якѡ самъ себе. Больша сихъ
лв ина заповѣдь нѣсть. И рече емѹ книж-
никъ: добрѣ, оучтлю, воистиннѹ рекъ

сн҃ь, ꙗ҆кѡ є҆дин҃ъ є҆сть Бг҃ъ, и҆ нѣсть и҃ны҃хъ
ра҃звѣ є҆гѡ҆. И҆ є҆же люби́ти є҆го̀ всѣ́мъ лг
се́рдцемъ, и҆ всѣ́мъ ра҃зѹ́момъ, и҆ всѣ́ю
дꙋ́шею, и҆ всѣ́ю кр҃по́стїю: и҆ є҆же люби́ти
бли́жняго, ꙗ҆кѡ себѣ́, бо́ле є҆сть всѣ́хъ
всесожже́нїй и҆ же́ртвъ. І҃съ же ки́дѣвъ, лд
ꙗ҆кѡ смы́сленно ѿкѣща́, рече́ є҆мꙋ́: не
дале́че є҆сн҃ ѿ цр҃твїа́ Бж҃їа. и҆ никто́же
смѣ́ѧше ктомꙋ́ є҆го̀ вопроси́ти. І҃ ѿвѣ- лѳ
ща́въ І҃съ глаго́лаше, оу҆ча́ въ цр҃кви:
ка́кѡ глаго́лютъ кни́жницы, ꙗ҆кѡ Хр҃то́съ
сн҃ъ є҆сть Дв҃до́въ; То́й бо Дв҃дъ рече́ лѕ
Дх҃омъ ст҃ы́мъ: глаго́ла Гдь Гдеви мо-
емꙋ́: сѣ́ди ѡ҆десну́ю мене́, до́ндеже положꙋ́
враги́ твоя̀ подно́жїе нога́ма твои́ма.
Са́мъ оу҆́бо Дв҃дъ глетъ є҆го̀ Гда: и҆ лз
ѿкꙋ́дꙋ сн҃ъ є҆мꙋ́ є҆сть; и҆ мно́гъ наро́дъ
послꙋ́шаше є҆го̀ въ сладость.

(За҃. н҃з.) И҆ гла́ше и҃мъ во оу҆че́нїи ли
свое́мъ: блюди́тесѧ ѿ кни́жникъ, хотѧ-
щихъ во ѡ҆дея́нїихъ ходи́ти, и҆ цѣло-
ва́нїа на то́ржищахъ, И҆ прежде сѣда́нїа лд
на со́нмищахъ, и҆ перѳвозлежа́нїа на
бе́черяхъ: Полда́юще до́мы вдовицъ, и҆ м
непщева́нїемъ надо́лзѣ моля́щеся, сіи
прі́имꙋтъ ли́шшее ѡ҆сꙋжде́нїе. И҆ сѣдъ ма
І҃съ пра́мѡ сокровищному храни́лищꙋ,

зрѧ́ше, ка́кѡ наро́дъ ме́щетъ мѣ́дь въ
сокро́вищное храни́лище. и̑ мно́зи бога́тїи
мв вмета́хѹ мно́га. И̑ пришє́дши є҆ди́на вдо-
ви́ца оу҃бога́, вве́рже лѣ́птѣ дв҃ѣ, є҃же
мг є҃сть кодра́нтъ. И̑ призва́въ оу҃чн҃ікѝ своѧ́,
рече́ и҃мъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ́кѡ
вдови́ца сі́ѧ оу҃во́гла мно́жае всѣ́хъ
вве́рже вмета́ющихъ въ сокро́вищное хра-
мд ни́лище. Вси́ бо ѿ и҃збы́тка своегѡ̀ ввер-
го́ша: сі́ѧ же ѿ лише́нїѧ своегѡ̀ всѧ́,
є҆ли́ка и҃мѣ́ше, вве́рже, всѐ житїѐ своѐ.

Глава҃ г҃і. Зача́ло н҃и.

а҃ И̑ и҆сходя́щѹ є҆мѹ̀ ѿ цр҃кве, глаго́ла
є҆мѹ̀ є҆ди́нъ ѿ оу҃чн҃ікъ є҆гѡ̀: оу҃чт҃лю,
ви́ждь каково̀ ка́менїе, и̑ каковà зда́нїѧ.
б҃ И̑ ѿвѣщава́въ Ї҆и҃съ рече́ є҆мѹ̀: ви́диши ли
сі́ѧ велика́ѧ зда́нїѧ; не и҃ма́ть ѡ҆ста́ти
здѣ́ ка́мень на ка́мени, и҃же не разори́т-
г҃ ся. И̑ сѣдя́щѹ є҆мѹ̀ на горѣ́ є҆лео́нстѣй
пря́мѡ цр҃кве, вопроша́хѹ є҆го̀ є҆ди́наго
Пе́тръ, и̑ Ї҆а́кѡвъ, и̑ Ї҆ѡа́ннъ, и̑ А҆ндре́й:
д҃ Рцы́ на́мъ, когдà сі́ѧ бѹ́дѹтъ; и̑ ко́е
е҃ [бѹ́детъ] зна́менїе, є҆гдà и҃мѹ́тъ всѧ́ сі́ѧ
скончя́тисѧ; Ї҆и҃съ же ѿвѣщава́въ и҃мъ,
нача́тъ глаго́лати: блюди́тесѧ, да не

кто̀ ва́съ прельсти́тъ. Мно́зи бо прї- ѕ
и́дутъ во и́мя мое́, глю́ще, ꙗ̀кw а́зъ
е̃смь: и̂ мно́ги прельста́тъ. Е̂гда́ же ѕ
оу̂слы́шите бра́ни, и̂ слы́шанїа бра́немъ,
не оу̂жаса́йтеся: подоба́етъ бо бы́ти: но
не оу̂ конча́на. Воста́нетъ бо ꙗ̀зы́къ на и
ꙗ̀зы́ки, и̂ ца̑рство на ца̑рство: и̂ бу́дутъ
тр҃си по мѣ́стомъ, и̂ бу́дутъ гла́ди и
матє́жи: нача́ло болѣ́знемъ сїѧ̀.

(За̑. и̃д.) Блюди́теся же вы̀ са́ми: ѳ
предада́тъ бо вы̀ въ сни́мища, и̂ на со-
борищахъ бїе́ни бу́дете: и̂ пред̾ воево́ды
и̂ царѝ веде́ни бу́дете менѐ ра́ди, во сви-
дѣ́тельство и́мъ. И̂ во всѣ́хъ ꙗ̀зы́цѣхъ і
подоба́етъ пре́жде проповѣ́датися є̂у̑лїю.
Е̂гда́ же поведу́тъ вы̀ предаю́ще, не пре́жде ѳі
пецы́теся, что̀ возглаго́лете, ни повча́й-
тесѧ: но е̃́же а̑́ще да́стся ва́мъ въ то́й
ча́съ, сѐ глаго́лите: не вы́ бо бу́дете гла
голю́щїи, но Дх҃ъ с҃ты́й. Преда́стъ же ѳ̀і
бра́тъ бра́та на сме́рть, и̂ о҃́цъ ча́до: и̂
воста́нутъ ча́да на роди́тели, и̂ оу̂бї́ютъ
и́хъ: И̂ бу́дете ненави́димии всѣ́ми и́мене ѳ̀і
моегѡ̀ ра́ди: претерпѣ́вый же до конца̀,
то́й спасе́нъ бу́детъ.

(За̑. к̃.) Е̂гда́ же оу̂зрите ме́рзость д
запу́стѣнїа, рече́нную Данї́ломъ проро́-

комѫ, столѣѭ, йдѣже не подобаетъ:
[чтыи да разумѣетъ:] тогда҆ сѹщїи во
ѳ҃ї Ю҃деи да бѣгаютъ на горы: И йже на
кровѣ, да не слазитъ въ домъ, ни да
ѳ҃ѳ҃ї внидетъ взѧти чесо҆ ѿ домѹ своегѡ: И
йже на селѣ сыи, да не возвратитсѧ
ѳ҃ѳ҃ї вспѧть, взѧти ризѹ свою҆. Горе же не-
праздным҃ и҆ домѫщым҃ въ тыѧ днї.
ѳ҃ѳ҃й Молитесѧ же, да не бѹдетъ бѣгство
ѳ҃ѳ҃ѳ҃ї ваше въ зимѣ. Бѹдѹтъ бо днї тїи
скорбь, ꙗкова҆ не бысть такова҆ ѿ нача҆ла
созданїѧ, є҆же созда҆ Бг҃ъ, до нынѣ, и҆
к҃ не бѹдетъ. И҆ а҆ще не бы Гдь прекратилъ
днїй, не бы оу҆бѡ спаласѧ всѧка плоть:
но и҆збранныхъ ра҆ди, и҆хже и҆збра҆, прекра-
к҃а титъ днї. Тогда҆ а҆ще кто҆ речетъ вамъ:
се҆ здѣ Хр҃тосъ, и҆ли се҆ ѡ҆ндѣ: не и҆мите
к҃в вѣры. Востанѹтъ бо лжехрїсти и҆ лже
пророцы, и҆ дадѧтъ знамена҆ и҆ чѹдеса҆,
є҆же прельстити, а҆ще возможно, и҆ и҆з-
к҃г бранныѧ. Вы же блюдитесѧ: се҆ прѣжде
рѣхъ вамъ всѣ҆.
к҃д (Зѣ҆. ѕ҃а.) Но въ тыѧ днї, по скорби
тоѧ, сл҃нце померкнетъ, и҆ лѹна҆ не дастъ
к҃є свѣта своегѡ. И҆ звѣзды бѹдѹтъ съ
нбсе҆ спа҆дающе: и҆ силы, ꙗже на нбсѣхъ,
к҃ѕ подвижѹтсѧ. И҆ тогда҆ оу҆зрятъ Сн҃а

чл҃вѣ́ческаго гради́ща на о҃блацѣ́хъ, съ
си́лою и̑ сла́вою мно́гою. И̑ тогда́ по́- к҃з
слетъ А҃ггла своѧ̀, и̑ собере́тъ и̑збра́н-
ныѧ своѧ̀ ѿ четы́рехъ вѣ́тръ, ѿ конца̀
землѝ до конца̀ не́ба. С҃ смоко́вницы к҃и
же навы́чи́тесѧ при́тчи: е҃гда́ оу́жѐ вѣ́твїе
е҃ѧ̀ бу́детъ мла́до, и̑ и̑зраща́етъ ли́стїе,
вѣ́дите, ꙗ҆кѡ бли́зъ е҃сть жа́тва: Та́кѡ к҃д
и̑ вы́, е҃гда́ сїѧ̀ ви́дите быва́ѭща, вѣ́-
дите, ꙗ҆кѡ бли́зъ е҃сть при две́рехъ.
А҃ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆кѡ не и̑ма́ть к҃а
прейтѝ ро́дъ се́й, до́ндеже вса̀ сїѧ̀ бу́дутъ.
(За҃. ꙗ҃в.) Нб҃о и̑ земла̀ пре́йдетъ, сло- к҃ла
веса́ же моѧ̀ не пре́йду́тъ. Ѡ҃ дни́ же к҃лѕ
то́мъ и̑ли ѡ҃ часѣ́, никто́же вѣ́сть, ни
А҃ггли, и̑же су́ть на небесѣ́хъ, ни С҃нъ,
то́кмѡ О҃ц҃ъ. Блюди́те, бди́те и̑ моли́- к҃г
тесѧ: не вѣ́сте бо, когда̀ кре́ма бу́детъ.
Я҃коже чл҃къ ѿ҃ходѧ̀ ѡ҃ста́вль до́мъ свои́, к҃д
и̑ да́въ рабѡ́мъ свои́мъ вла́сть, и̑ ко-
мꙋ́ждо де́ло своѐ, и̑ вратарю̀ повелѣ́, да
бди́тъ. Бди́те оу҃бо: не вѣ́сте бо, когда̀ к҃е
Гдь̀ до́мꙋ при́идетъ, ве́черъ, и̑ли полꙋ́-
ночи, и̑ли въ пѣ́тлоглаше́нїе, и̑ли оу҃тро: к҃ѕ
да не прише́дъ внеза́пꙋ, ѡ҃бра́щетъ вы̑ к҃з
спа́щѧ. А҃ ꙗ҆же ва́мъ глаго́лю, всѣ́мъ
глаго́лю, бди́те.

Глава҆ ѯі.

а҃ Бѣ́ же па́сха, и҆ о҆прѣснѡ́цы по двою҆
днію҆: и҆ и҆ска́хѹ а҆рхїере́є и҆ кни́жницы,
в҃ ка́кѡ є҆гѡ҆ ле́стїю ѥ҆́мше сѹ́бїю́тъ: Глаго́-
лахѹ́ же: [но] не въ пра́здникъ, * є҆да҆ ка́кѡ мо́лва бѹ́детъ лю́дска.
г҃ (За҆. ѯг.) И҆ сѹ́щю ѥ҆мѹ҆ въ Вида́нїи,
въ домѹ҆ Сі́мѡна прокаже́ннагѡ, возле-
жа́щю ѥ҆мѹ҆, прїи́де жена́, и҆мѹ́щи а҆ла-
ва́стръ мѵ́ра на́рднагѡ пїстїкі́а много-
ц҃ѣ́нна: и҆ сокрѹ́шши а҆лака́стръ, возли-
д҃ ваше ѥ҆мѹ҆ на главѹ́. Бѧ́хѹ же нѣ́цыи не-
годѹ́юще въ себѣ́, и҆ глаго́люще: почто҆
є҃ ги́бель сі́а҆ мѵ́рома бы́сть; Мо́жа́ше бо
сі́е҆ продано҆ бы́ти ва́ціше трє́хъ сѡ́тъ
п҃ѣ́нязь, и҆ да́тися ни́щымъ: и҆ прещѧ́хѹ
ѕ҃ ѥ҆́й. І҃и҃съ же рече́: ѡ҆ста́вите ю҆: что҆ ѥ҆́й
тр҃ѹ́дъı даете́; добро҆ дѣ́ло содѣ́ла ѡ҆ мнѣ́.
з҃ Всегда́ бо ни́щыѧ и҆ма́те съ собо́ю, и,
є҆гда́ хо́щете, мо́жете и҆́мъ добро҆ твори́-
и҃ ти: мене́ же не всегда́ и҆ма́те. Є҆же * и҆мѣ́
сі́а҆, сотвори́: предвари́ пома́зати мое҆
ѳ҃ тѣ́ло на погребе́нїе. А҆мі́нь глаго́лю ва́мъ:
и҆дѣ́же а҆́ще проповѣ́стсѧ є҆ѵ҃ле́ї сі́е҆ во

---

* да не * возмо́жа

всѣмъ мірѣ, и ѥже сотвори сїа, глаго-
лано бѫдетъ въ памать ѥѧ.
(Зач. ѯд.) И ѣда Іскарїѡтскїй, єдинъ ї
ѿ обоюнадесате, иде ко архїереємъ, да
предастъ єго имъ. Они же слышавше аї
возрадовашасѧ: и ѡбѣщаша ємѹ сребре-
ники дати: и искаше, какѡ єго въ оу-
добно врема предастъ. И въ первый день вї
опрѣснѡкъ, єгда пасхѹ жрахѹ, глаго-
лаша ємѹ оученицы єгѡ: где хощеши,
шедше оуготовавемъ, да ѣси пасхѹ; И гї
посла два ѿ оученикъ своихъ, и гла имъ:
идита во градъ: и срѣщетъ васъ чловѣкъ
съ скѹделницѣ водѹ носѧ: по немъ идита,
И идѣже аще внидетъ, рцыта господинѹ дї
дому, ѣкѡ оучитель глетъ: где єсть
витаница, идѣже пасхѹ со оученики мо-
ими снѣмъ; И тои вама покажетъ го- ѕї
ницѹ велїю постлану готовѹ: тѹ оуго-
товаита намъ. И изыдоста оученика ѕї
єгѡ, и прїидоста во градъ, и ѡбрѣто-
ста, ѣкоже рече имъ: и оуготовастѧ
пасхѹ. И вечерѹ бывшѹ прїиде со обѣма- зї
надесате: И возлежащымъ имъ и ѣдѹ- иї
щымъ, рече Іисъ: аминь глаголю вамъ,
ѣкѡ єдинъ ѿ васъ предастъ мѧ, ѣдыи
со мною. Они же начаша скорбѣти, и ѳї

глаго́лати є҆мꙋ̀ є҆дина́ по є҆дно́мꙋ: є҆да́
к҃ а҃зъ; и҆ дрꙋ́гїй: є҆да́ а҃зъ; Они́ же ѿвѣ-
щава́ша, рече́ и҃мъ: є҆дина́ ѿ обою́на́десѧте,
к҃а ѡ҆мочи́вый со мно́ю въ соли́ло. Сы́нъ
оу҃бо человѣ́ческїй и҆́детъ, ꙗ҆коже є҆́сть
пи́сано ѡ҆ не́мъ: го́ре же человѣ́ку то́мꙋ,
и҃мже Сы́нъ человѣ́ческїй предаѐтсѧ: до́б-
рѣе бы́ло бы є҆мꙋ̀, а҃ще не бы́ роди́лсѧ
к҃в человѣ́къ то́й. И҆ ꙗ҆дꙋ́щымъ и҃мъ, прїе́мъ
Ї҃съ хлѣ́бъ, и҆ бл҃гослови́въ преломи́, и҆
дадѐ и҃мъ, и҆ рече́: прїими́те, ꙗ҆ди́те: сі́е
к҃г є҆́сть тѣ́ло мое́. И҆ прїе́мъ ча́шꙋ, хвалꙋ̀
воздаа́въ, дадѐ и҃мъ: и҆ пи́ша ѿ нея̀ вси́.
к҃д И҆ рече́ и҃мъ: сі́а є҆́сть кро́вь моа̀ но́ваго
к҃е завѣ́та, за мно́ги и҆зливаа́ема. А҆ми́нь
глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆коже ктомꙋ̀ не и҃маму̀
пи́ти ѿ плода̀ ло́знаго, до дне́ того̀,
к҃ѕ є҆гда̀ є҆ пїю́ но́во во цр҃твїи Бж҃їи. И҆
воспѣ́вше и҆зыдо́ша въ го́рꙋ Є҆лео́нскꙋю.
к҃з И҆ гла́ и҃мъ Ї҃съ, ꙗ҆коже вси́ соблазни́тесѧ
ѡ҆ мнѣ̀ въ но́щь сі́ю: пи́сано бо є҆́сть:
поражꙋ̀ па́стыра, и҆ разы́дꙋтсѧ о҆́вцы.
к҃и Но потомъ́, є҆гда̀ воскр҃нꙋ̀, варе́ю вы̀ въ
к҃ѳ Галїле́и. Пе́тръ же рече́ є҆мꙋ̀: а҃ще и҆
л҃ вси́ соблазня́тсѧ, но не а҃зъ. И҆ глаго́ла
є҆мꙋ̀ Ї҃съ: а҆ми́нь гла́ю тебѣ́, ꙗ҆коже ты̀
дне́сь въ но́щь сі́ю, пре́жде да́же вторѝ-

цею пѣтель не возгласи́тъ, трі́ кра́ты ѿвержи́шисѧ мене́. Он же мно́жае гла- ѧа
го́лаше па́че: а́ще же мі̀ е́сть съ тобо́ю
и̂ умре́ти, не ѿве́ргуся тебе́. та́коже
и̂ всѝ гла́хѹ. И прїидо́ша въ ве́сь, е́йже ѧв
и́мѧ Гедсима́нїа: и̂ глаго́ла оученико́мъ
свои́мъ: сѣди́те зде́, до́ндеже ше́дъ
помолю́сѧ. И поѧ́тъ Петра̀, и̂ Їа́кѡва, ѧг
и̂ Їѡа́нна съ собо́ю: и̂ нача́тъ ѹжаса́-
тисѧ и̂ тѹжи́ти. И гла́ и́мъ: прискорбна ѧд
е́сть дша̀ мо́ѧ до сме́рти: бѹ́дите зде́
и̂ бди́те. И преше́дъ ма́лѡ, паде́ на зем- ѧе
лі̀, и̂ моля́шесѧ, да, а́ще возмо́жно
е́сть, ми́мо̀ и́детъ ѿ негѡ̀ ча́съ: И ѧѕ
гла́ше: А́ввва О́тче, всѣ́ возмо́жна тебе́.
ми́мо̀ несі̀ ѿ мене́ ча́шѹ сію́: но не е́же
а́зъ хощѹ́, но е́же ты̀. И прїи́де, и̂ ѧз
ѡбрѣ́те и́хъ спа́щихъ, и̂ глаго́ла Петро́-
ви: Си́мѡне, спи́ши ли; не возмо́гл҃ъ е́сі̀
е́ди́наго часа̀ побдѣ́ти; Бди́те и̂ моли́- ѧи
тесѧ, да не вни́дете въ напа́сть. дх҃ъ
ѹ҃бѡ бо́дръ, пло́ть же немощна̀. И па́ки ѧд
ше́дъ помоли́сѧ, то́жде сло́во ре́къ. И мг҃
возвраща́сѧ ѡбрѣ́те а҃ па́ки спа́щѧ: ба́хѹ
во о҃чесѣ́ и́мъ та́гѡтна: и̂ не вѣ́дахѹ,
что̀ бы́ша е́мѹ ѿвѣщава́ли. И прїи́де тре- ѧѳ
ти́цею, и̂ гла́ и́мъ: спи́те про́чее и̂ почи-

ва́йте. прише́ дѣ конє́цъ, прїи́де ча́съ: сѣ
предае́тсѧ Сн҃ъ человѣ́ческїй въ рѹ́ки грѣ́шни-
мѣ кѡмъ. Востани́те, и҆де́мъ: сѣ предаи́й
мѧ҆ прибли́жисѧ.
мг (За҃. ѯ҃є.) И҆ а҃бїе, є҆щѐ є҆мѹ҆ глаго́лющꙋ,
прїи́де Ї҆ѹда, є҆ди́нъ сы́й ѿ ѻ҆бою на́десѧти,
и҆ съ ни́мъ наро́дъ мно́гъ со ѻ҆рѹ́жїемъ и҆
древко́лми, ѿ а҆рхїере́й и҆ кни́жникъ и҆ ста́-
мд рецъ. Даде́ же предаи́й є҆гѡ̀ зна́менїе и҃мъ,
глаго́лѧ: є҆гѡ́же а҆́ще лобзѹ́, то́й е҆́сть:
ме и҃ми́те є҆гѡ̀, и҆ веди́те є҆гѡ̀ сохра́нѣ. И҆
прише́дъ, а҃бїе приступи́въ къ немꙋ, гла-
го́ла є҆мѹ: равві̀, равві̀: и҆ ѡ҆лобы́за є҆гѡ̀.
мѕ Они́ же возложи́ша рѹ́цѣ свои́ на него̀,
мз и҆ ѧ҆́ша є҆гѡ̀. Є҆ди́нъ же нѣ́кто ѿ стоѧ́-
щихъ и҆звле́къ но́жъ, оу҆да́ри раба́ а҆рхїе-
ми ре́ова, и҆ оу҆рѣ́за є҆мѹ҆ оу҆хо. И҆ ѿвѣ-
щ҃а́въ Ї҆и҃съ, рече и҃мъ: ѧ҆́кѡ на разбо́йника
ли и҆зыдо́сте со ѻ҆рѹ́жїемъ и҆ древко́лми
мѧ҆ ѧ҆́ти мѧ҆; По всѧ҆ дни́ бѣ́хъ при ва́съ въ
цр҃кви оу҆чѧ́, и҆ не ѧ҆́сте менѐ: но да сбу́-
и детсѧ писа́нїе. И҆ ѡ҆ста́вльше є҆гѡ̀, вси бѣ-
на жа́ша. И҆ є҆ди́нъ нѣ́кто ю҃ноша и҆́де по
не́мъ, ѡ҆дѣ́янъ въ плащани́цꙋ по на́гу:
нв и҆ ѧ҆́ша того̀ ю҃ноши: Онъ же ѡ҆ста́вль
нг плащани́цꙋ, на́гъ бѣ́жа̀ ѿ ни́хъ. И҆ ве-
до́ша Ї҆и҃са ко а҆рхїере́ю: и҆ сни́до́шасѧ къ

немꙋ вси а҆рхїере҆є и книжницы и ста҆рцы.
И Пе҃тръ и҆здале҆ча въ сл҃ѣдъ є҆гѡ̀ и҆де до ѧ҃д
вну҃трь во дворъ а҆рхїере҆овъ: и бꙋ҆ сѣдѧ̀
со слꙋгами, и грѣ҃лсѧ при * свѣщи.
А҆рхїере҆є же и вєсь сонмъ и҆скаѧ́хꙋ на І҃ісѣ ѧ҃є
свидѣ҃тельства, да ѹ҆мертвя́тъ є҆гѡ̀: и
не ѡ҃брѣта́хꙋ. Мно́зи бо лжесвидѣ҃тель- ѧ҃ѕ
ствовахꙋ на негѡ̀, и ра́вна свидѣ҃тельства
не бя́хꙋ. И нѣ҃цыи коста́вше лжесвидѣ҃- ѧ҃з
тельствовахꙋ на негѡ̀, глю́ще: Ꙗ҃кѡ мы̀ ѧ҃и
слы́шахомъ є҆гѡ̀ глаго́люща, ꙗ҃кѡ а҆́зъ
разорю́ це́рковь сію̀ рꙋкотворе́нꙋю, и тремѝ
де́нми и҆нꙋ҆ нерꙋкотворе́нꙋ созижꙋ. И ѧ҃ѳ
ни та́кѡ ра́вно бꙋ҆ свидѣ҃тельство и҆́хъ.
И востáвъ а҆рхїере́й посредѣ҃, вопроси І҃ісѣ, ѧ҃
глаго́ла: не ѿвѣщава́еши ли ничесѡ́же;
что̀ сі́и на тѧ̀ свидѣ҃тельствꙋютъ; Он҃ъ ѧ҃а
же молча́ше, и ничто́же ѿвѣщава́ше.
па́ки а҆рхїере́й вопроси́, и гла҃ є҆мꙋ҆: ты̀ ли
є҆сі́и Хр҃то́съ, Сн҃ъ Бл҃гослове́нагѡ; І҃ісъ же ѧ҃в
рече́: а҆́зъ є҆́смь. и ѹ҆́зрите Сн҃а человѣ́каго
ѡ҃десну́ю сѣдя́ща си́лы, и грядꙋ́ща со
ѡ҃блаки нб҃ны́ми. А҆рхїере́й же растерза́въ ѧ҃г
ри́зы свои́, глаго́ла: что̀ є҆щѐ тре́бꙋемъ
свидѣ҃телей; Слы́шасте хꙋ́лꙋ: что̀ ка́мъ ѧ҃д

---

* при ѻ҃гни

мни́тсѧ; о҆ни́ же вси҃ ѡ҆сѹди́ша є҆гѡ̀ бы́ти
ре҃є повинна смє́рти: и҆ нача́ша н҃ѣцыи плю-
ва́ти на́нь, и҆ прикрыва́ти лицє̀ є҆гѡ̀, и҆
мѹ́чити є҆гѡ̀, и҆ глаго́лати є҆мѹ́: прорцы́:
ре҃з и҆ слѹги́ по ланиѳтома є҆гѡ̀ бїа́хѹ. И҆ сѣ́дѧшѹ
Петро́ви во дворѣ́ ни́зѹ, прїи́де є҆ди́на ѿ
ре҃и рабы́нь а҆рхїере́овыхъ, И҆ ви́дѣвши Петра̀
гр҃ѣ́кшаѧсѧ, воззрѣ́вши на него̀, глаго́ла:
и҆ ты̀ сѣ҃ Назарани́номъ їи҃сомъ бы́лъ
ре҃и є҆сѝ. Он҃ъ же ѿвержесѧ, глаго́лѧ: не вѣ́мъ,
нижѐ зна́ю, что̀ ты̀ глаго́леши. и҆ и҆зы́де
вонъ̀ на преддвє́рїе: и҆ а҆ле́ктѡръ возгласи́.
ре҃ѳ. И҆ рабы́ня ви́дѣвши є҆гѡ̀ па́ки, нача́тъ
глаго́лати предстоѧ́щымъ, ꙗ҆кѡ сей ѿ
о҃ ни́хъ є҆сть. Он҃ъ же па́ки ѿмета́шесѧ. и҆
пома́лѣ па́ки предстоѧ́щїи глаго́лаху Пе-
трови: воистинѹ ѿ ни́хъ є҆сѝ: и҆бо Га-
ре҃а лїле́анинъ є҆сѝ, и҆ бесѣ́да твоѧ̀ подо́бит-
ре҃б ся. Он҃ъ же нача́ рота́тисѧ и҆ кла́тисѧ,
ꙗ҆кѡ не вѣ́мъ чл҃ка сегѡ̀, є҆гѡ́же вы глє́те.
ре҃в И҆ второ́е а҆ле́ктѡръ возгласи́. и҆ поманѹ́
Пе́тръ глаго́ла, є҆гѡ́же рече́ є҆мѹ́ і҃с҃ъ, ꙗ҆кѡ
прє́жде да́же пѣ́тель не возгласи́тъ два-
кра́ты, ѿвержешисѧ менѐ трикра́ты: и҆
начє́нъ пла́кашесѧ.

Глава ѕ҃. Зачáло к҃з.

И҃ áвїе на ýтрїе совѣ́тъ сотвори́ша а҆рхїере́є со стáрцы и҃ кни́жники, и҃ вéсь со́нмъ, связáвше і҃ісá ведóша, и҃ предáша є҆гó Пїлáтꙋ. И҃ вопроси́ є҆гó Пїлáтъ: ты́ ли є҆сѝ цр҃ь і҃ꙋдéйскїй; о҃нъ же ѿвѣщáвъ рече́ є҆мꙋ: ты́ глеши. И҃ глаго́лахꙋ на негó а҆рхїере́є мно́гѡ: Пїлáтъ же пáки вопроси́ є҆гó, глаго́лѧ: не ѿвѣщава́еши ли ничто́же; ви́ждь, колúка на тѧ̀ свидѣ́тельствꙋю́тъ: і҃ісъ же ктомꙋ ничто́же ѿвѣщá, тáкѡ дивúтисѧ Пїлáтꙋ. На вса́къ же пра́здникъ ѿпꙋщáше и҃мъ є҆дúнаго связнá, є҆гóже прошáхꙋ. Б҃а҃ же нарица́емый Варáвва со скѡ́вники свои́ми связáнъ, и҃же въ ко́вѣ ꙋ҆бі́йство сотвори́ша. И҃ возопи́въ наро́дъ нача́ проси́ти, и҃ тáкоже всегдá твори́ше и҃мъ. Пїлáтъ же ѿвѣщá и҃мъ, гл҃ѧ: хо́щете ли, пꙋщꙋ вáмъ цр҃а і҃ꙋдéйска; вѣ́дѧше бо, тáкѡ зáвисти ра́ди предáша є҆гó а҆рхїере́є. А҆рхїере́є же поманꙋ́ша наро́дъ, да пáче Варáввꙋ пꙋ́ститъ и҃мъ. Пїлáтъ же ѿвѣщáвъ пáки рече́ и҃мъ: что́ ꙋ҆́бо хо́щете сотворю́, є҆гóже глаго́лете цр҃а і҃ꙋдéйска; О҃ни же пáки возопи́ша, глаго́люще: пропни́ є҆гó.

Дї Пїла́тъ же глаго́лаше и҃мъ: что́ бо зло҆ сотвори́; о҆ни́ же и҃зліха вопїа́хў: пропни́ Ї҃ї є҆го́. Пїла́тъ же хотя́ наро́дў хотѣ́нїе сотвори́ти, пў́сти и҃мъ Вара́ввў: и҆ предаде́ І҃іса, би́въ, да пропнў́тъ є҆го́.

Зї (За҃. ѯз҃.) Во́ини же ведо́ша є҆го́ вну́трь двора́, є҆́же е҆́сть претѡ́рѣ, и҆ созва́ша всю спи́рў, И҆ ѡ҆блеко́ша є҆го́ въ препра́дў, и҆ возложи́ша на него́ сплета́ше тернове́ вѣнє́цъ, И҆ нача́ша цѣлова́ти є҆го́, [и҆ глаго́ли:] ра́дўйсѧ, цр҃ю І҃ўдє́йскїй. И҆ бїа́хў є҆го́ по главѣ́ тро́стїю, и҆ плева́хў на него́, и҆ прегива́юще колѣ́на покла́нахўсѧ є҆мў́. И҆ є҆гда́ поруга́шасѧ є҆мў́, совлеко́ша съ него́ препра́дў, и҆ ѡ҆блеко́ша є҆го́ въ ри́зы свои́: и҆ и҆зведо́ша є҆го́, да пропнў́тъ є҆го́. И҆ задѣ́ша мимоходя́щимў нѣ́коемў Сі́мѡнў Кѷрине́ю, гра́дўщимў съ села́, о҆ц҃ў А҃лекса́ндровў и҆ Р҃ў́фовў, да во́зметъ кр҃тъ є҆гѡ̀.

Зв҃ (За҃. ѯи҃.) И҆ приведо́ша є҆го́ на Голго́ѳў мѣ́сто, є҆́же е҆́сть сказа́емо, ло́бное мѣ́сто. И҆ дава́хў є҆мў́ пи́ти є҆смѷ́рнїсме́но ві́но: о҆ни́ же не прїа́тъ. И҆ распе́ншїи є҆го́ раздѣли́ша ри́зы є҆гѡ̀, мета́юще жре́бїй ѡ҆ них, кто́ что́ во́зметъ. Бѣ же ча́съ тре́тїй, и҆ распа́ша є҆го́. И҆ бѣ написа́нїе вины̀ є҆гѡ̀ напи́сано: цр҃ь І҃ўдє́йскъ.

И съ нимъ распа́ша два́ разбо́йника, є́ди- кѯ
наго ѡ́десну́ю и̑ є́диного ѡ́шу́ю є́гѡ. И̑ кѳ
сбы́стсѧ писа́нїе, є́же глаго́летъ: и̑ со
беззако́нными вмѣ́нисѧ. И̑ мимоходя́- кѯ.
щїи хꙋ́лѧхꙋ є́го́, покива́юще глава́ми
свои́ми, и̑ глю́ще: оу҃а́, разоря́ю́й цр҃ковь, и̑
тре́ми дне́ми созида́ю́й: Спаси́сѧ са́мъ, л҃
и̑ сни́ди съ Кр҃та́. Та́кожде и̑ а҃рхїере́є лѧ
ругаю́щесѧ, дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ съ кни́жники
глаго́лахꙋ: и̑ны́ спасе́, себе́ ли не мо́жетъ
спасти́; Хр҃то́съ цр҃ь Ї҃илевъ, да сни́детъ лѯ
нынѣ́ съ Кр҃та́, да ви́димъ и̑ вѣ́рꙋ и̑́мемъ
є́мꙋ. и̑ распа́тыѧ съ ни́мъ поноша́ста
є́мꙋ. Бы́вшꙋ же часꙋ́ шестоме́ꙋ, тма́ лг
бы́сть по всей̀ земли́, до часа́ девѧ́таго.
И̑ въ часъ̀ девѧ́тый возопи́ Ї҃исъ гла́- лд
сомъ ве́лїимъ, глѧ: є́лѡі̀, є́лѡі̀, лїма́
сава́хѳ҃анѝ; є́же є́сть сказа́емо: Бо́же мо́й,
Бо́же мо́й, почто́ ма̀ ѡ̑ста́вилъ є́сѝ; И̑ лѕ
нѣ́цыи ѿ предстоѧ́щихъ слы́шавше, глаху́:
сѐ И̑лїю́ гласи́тъ. Те́къ же є́динъ, и̑ на- лѕ
по́нивъ гꙋ́бꙋ о́цта, и̑ возло́жь на тро́сть,
напои́ше є́го́, глаго́ля: ѡ̑ста́вите, да ви-
димъ, а҃ще прїи́детъ И̑лїа̀ сна́ти є́го́.
Ї҃исъ же пꙋ́щь гла́съ ве́лїй, и̑́здше: И̑ за- лз
вѣ́са цр҃ко́внаѧ раздра́ся на дво́е, свы́ше лѝ
до ни́зꙋ. Ви́дѣвъ же со́тникъ стоя́й лд

прⷭмш є҆мꙋ, ꙗ҆кш тⷭкш возопи҃вх и҃здше, рече҃: воистинꙋ человѣ҃кх сі҃и Сн҃ъ бж҃ій. Бⷭхꙋ же и҃ жены и҃здалеⷱча зрⷭще: вх ниⷯже бѣ҃ Маріа Магдалі҃на, и҃ Маріа і҃ⷯкшвла мⷭлагш и҃ Іѡсіи мт҃и, и҃ Салѡмія, ꙗ҆же, и҃ є҆гдⷭ бѣ҃ вх Галіле҃и, хождⷭхꙋ по не҃мх, и҃ слꙋжⷭхꙋ є҆мꙋ: и҃ ины мнѡгіⷧ, ꙗ҆же взыдо҃ша сх ни҃мх во і҃ерли҃мх. И҃ оу҃же по҃здѣ҃ бывшꙋ, [поне҃же бѣ҃ патѡ҃кх, є҆же е҃сть кх сꙋббѡ҃тѣ҃:]

(Зⷯ. к҃д.) Прі҃и҃де і҃ѡсифх, и҃же ѿ Ариⷨмаⷣе҃а, блгообрⷭзенх совѣ҃тникх, и҃же и҃ тѡ҃и бѣ҃ чⷭм цр҃твіⷯ бж҃іⷯ, дерзнꙋвх вни҃де кх Пілⷭтꙋ, и҃ проси҃ тѣлесе҃ і҃исова. Пілⷭтх же дивисѧ, ꙗ҆ще оу҃же оу҃мре: и҃ призвⷭвх сотника, вопроси҃ є҆гѡ҃: ꙗ҆ще оу҃же оу҃мре; И҃ оувѣ҃дѣвх ѿ сотника, даⷣе҃ тѣло і҃ѡсифови. И҃ кꙋпи҃вх плащани҃цꙋ, и҃ сне҃мх є҆гѡ҃, ѡ҃бвитх плащани҃цею, и҃ положи҃ є҆гѡ҃ во гро҃бх, и҃же бѣ҃ и҃зсѣ҃чен ѿ ка҃мене: и҃ привали҃ ка҃мень над двє҃ри гро҃ба. Маріа же Магдали҃на и҃ Маріа і҃ѡсіева зрⷭтѣ҃, гдѣ҃ є҆гѡ҃ полагⷭхꙋ.

Глава҃ ѕ҃і. Зача҃ло о҃.

И҃ минꙋвшей сꙋббѡ҃тѣ҃, Маріа Магдали҃на и҃ Маріа і҃ⷯкшвла и҃ Салѡмія

кѹпи́ша а҆рѡма́ты, да прише́дше пома́- ѯ
жѹтъ І҆и҃са. И҆ сѣлѡ̀ заѹ́тра во є҆ди́нѹ в҃
ѿ сѹ́ббѡ́тъ пр҃и́ндо́ша на гро́бъ, возсїа́в- г҃
шѹ сл҃нцѹ. И҆ глаго́лахѹ къ себѣ́: кто̀ г҃
ѿвали́тъ на́мъ ка́мень ѿ двє́рїй гро́ба; д҃
И҆ воззрѣ́вше, ви́дѣша, я҃кѡ ѿвале́нъ бѣ̀ є҃
ка́мень: бѣ́ бо ве́лїй сѣлѡ̀. И҆ вше́дше
во гро́бъ, ви́дѣша ю҃ношѹ сѣда́ща къ
десны́хъ, ѡ҆дѣ́яна во о҆де́ждѹ бѣ́лѹ: и҆ ѕ҃
оу҆жасо́шасѧ. О҆нъ же глаго́ла и҃мъ: не
оу҆жаса́йтесѧ. І҆и҃са и҃щете Назарани́на
распа́таго: воста́, нѣ́сть зд҃ѣ: сѣ̀ мѣ́- з҃
сто, и҆дѣ́же положи́ша є҆гѡ̀. Но и҆ди́те,
рцы́те оу҆ченикѡ́мъ є҆гѡ̀ и҆ Петро́ви, я҃кѡ
варе́тъ вы̀ въ Галїле́и: та́мѡ є҆гѡ̀ ви́- и҃
дите, я҃коже рече́ ва́мъ. И҆ и҆зше́дше, и҃
бѣ́жа́ша ѿ гро́ба: * и҃ма́ше же и҃хъ тре́- ѳ҃
петъ и҆ оу҆жасъ: и҆ никомѹ́же ничто́же
рѣ́ша: бо́ѧхѹбосѧ.

(З҃а҃. о҃а.) Воскр҃съ же І҆и҃съ заѹ́тра въ к҃
пе́рвѹю сѹ́ббѡ́тѹ я҃ви́сѧ пре́жде Маріи
Магдали́ни, и҆з нея́же и҆згна̀ се́дмь бѣ́- і҃
сѡ́въ. О҆на́ же ше́дши возвѣстѝ съ
ни́мъ бы́вшымъ, пла́чѹщымсѧ и҆ рыда́ю- ія҃
щымъ. И҆ о҆нїѝ слы́шавше, я҃кѡ жи́въ ія҃

---

* ѡдержа́ше

есть, и видѣнъ бысть ѡ нем҃ъ, не имѣша
вѣ вѣры. По сихъ же двѣма ѡ нихъ градѫ-
цiема имѣвсѧ инѣмъ образомъ, идѫцiема на
гі село. И та҃ шедша возвѣстиста прочымъ:
ді и ни тѣма вѣры имѣша. Послѣди же возлежа҃щымъ имъ единомѫнадесѧте имѣвсѧ,
и попрекѣ невѣрствiю ихъ и жестосе́рдiю,
имѣшѫ видѣвшымъ его́ воста́вша не имѣша
ег вѣры. И рече́ имъ: шедше въ мiръ весь,
зі проповѣдите е҃ѵаґіе всей тва́рi. Иже вѣрѫ
имет҃ъ и крести́тсѧ, спасе́нъ бѫдет҃ъ: а҃ иже
зі не имет҃ъ вѣры, ѡсѫжде́нъ бѫдет҃ъ. Зна́-
менiѧ же вѣровавшымъ сiа҃ послѣдѫютъ:
именемъ мои́мъ бѣсы и҃жденѫтъ: а҃зыки
ни возглаго́лютъ новы́: змiа҃ возмѫтъ: а҃ще и
что́ смертно и҃спiютъ, не вреди́тъ и҃хъ:
на недѫжныѧ ру́ки возложа́тъ, и здра́ви
ѳі бѫдѫтъ. Гдь же у҃бо, по глаго́лании его҃
къ ни́мъ, вознесе́сѧ на не́бо, и сѣде ѡдес-
к сно́ю Бга. Они́ же и҃зше́дше проповѣ-
даша всю́ду, Гдѹ поспѣшествѹющѹ, и
сло́во ѹ҃тверждающѹ послѣдствѹющими
зна́менми. а҃ми́нь.

Коне́цъ, е҃же ѡ Ма́рка ст҃а́го е҃ѵаґіа,
и҃мать въ себѣ главъ зі, а҃ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ, ѳа.

Ѡ ЛУКИ

СВ҃ТО́Е БЛАГОВѢ́СТВОВА́НІЄ.

Глава҆ а҃. Зача́ло а҃.

Понє́же оу҃бѡ мно́зи нача́ша чини́ти а҃
по́вѣсть ѡ҆ и҆звѣствованны́хъ въ на́съ
ве́щехъ, ꙗ҆коже преда́ша на́мъ, и҆же и҆спе́рва б҃
самови́дцы и҆ слу́ги бы́вшіи словесѐ: Изво́_ г҃
лися҆ и҆ мнѣ̀ послѣ́довавшу вы́ше всѣ҆̀
и҆спы́тнѡ, поря́ду писа́ти тебѣ̀, держа́в_
ный ѳеофи́ле: Да разу́мѣеши, ѡ҆ ни́хже д҃
научи́лся є҆сѝ словесѣ́хъ, оу҃тержде́нїе.

(За҃. в҃.) Бы́сть во дни́ и҆рѡ́да царя҆̀ е҃
і҆уде́йска, ієре́й нѣ́кій и҆́менемъ Заха́рїа,
ѿ҃ дневны́я҆ чреды҆̀ а҆вїа́ни: и҆ жена҆̀ є҆гѡ̀
ѿ҃ дще́рей а҆арѡ́новыхъ, и҆ и҆́мя є҆́й Єли_
саве́ть. Бѣ́ста же пра́ведна о҆́ба пред҆̀ ѕ҃
Бг҃омъ, ходя́щіе во всѣ́хъ за́повѣдехъ
и҆ ѡ҆правда́нїихъ Гд҃нихъ безпорѡ́чна. И҆ з҃
не бѣ̀ и҆́мя ча́да, понє́же Єли́саве́ть бѣ̀
нелоды́, и҆ о҆́ба замато́рѣвша во дне́хъ
свои́хъ вѣ́ста. Бы́сть же служа́щу є҆́мў и҃

д҃ вѣ чинѣ чреды своеѧ предъ Бг҃омъ, По
обычаю цр҃ковнѣмъ служенїа кадити вшедшу вѣ цр҃ковь Гд҃ню: И всѣ
множество людей бѣ мл҃твѹ дѣла внѣ,
а҃і * вѣ годѣ ѳѵмїама. Явисѧ же емѹ
Ѧггл҃ъ Гд҃нь, стоѧ wдесноую олтарѧ ка-
в҃і дильнагw: И смѹтисѧ Захарїа видѣвъ,
г҃і и страхъ нападе нань. Рече же къ немѹ
Ѧггл҃ъ: не бойсѧ Захарїе: занѣ оуслышана
бысть молитва твоѧ: и жена твоѧ
Єлїсавет҃ъ родитъ сына тебѣ, и нарече́ши
д҃і имѧ емѹ Іѡаннъ. И бѹдетъ тебѣ ра-
дость и веселїе, и мнози wрождествѣ
е҃і егѡ возрадѹютсѧ: Бѹдетъ бо велїй предъ
Гд҃емъ: и вїна и сикера не имать пити,
и дх҃а ст҃агw исполнитсѧ єщє изъ чрева
ѕ҃і мт҃ре своеѧ. И многихъ wбратитъ ко Гд҃ѹ Бг҃ѹ ихъ:
з҃і выхъ wбратитъ ко Гд҃ѹ Бг҃ѹ ихъ: И
той предидетъ предъ нимъ дх҃омъ и силою
Илїинoю, wбратити сердца wц҃ємъ на
чада, и противныѧ въ мѹдрости прав҃ныхъ,
и҃і оуготовати Гд҃еви люди совершены. И
рече Захарїа ко Ѧггл҃ѹ: по чесомѹ разѹмѣю сїѐ; ѧзъ бо єсмь старъ, и жена
к҃і моѧ заматорѣвши во днехъ своихъ. И

---

* во врема

ѿвѣщáвъ Áггл҃ъ, речѐ є̂мѹ: Áзъ є̂смь
Гаврїи́лъ предстоя́й пред Бг҃омъ: и̂ по́-
сланъ є̂смь глáти къ тебѣ, и̂ бл҃говѣ-
стúти тебѣ сïá. И̂ сѐ бѹ́деши молчá и̂ кг
не могúй проглагóлати, до негѡ́же днѐ
бѹ́дѹтъ сïá: занè не вѣ́ровалъ є̂сѝ сло-
весе́мъ мои́мъ, и̂же сбѹ́дѹтсѧ во вре́мя
своè. И̂ вѣ́ша лю́дïе ждѹще Захáрïи: и̂ кѧ
чѹдáхѹсѧ косна́щѹ є̂мѹ̀ въ цр҃кви. И̂з-
шéдъ же не можáше глагóлати къ нимъ:
и̂ разѹмѣ́ша, и̂ко видѣ́нïе ви́дѣ въ
цр҃кви: и̂ то́й бѣ̀ помавáя и̂мъ, и̂ пре-
бывáше нѣ́мъ. И̂ бы́сть и̂ко и̂спóлни- кг
шасѧ дни́е слѹ́жбы є̂гѡ̀, и̂де въ до́мъ
свóй.

(Зá. г҃.) По сúхъ же днéхъ зачáтъ кд
є̂лїсавéѳь жена̀ є̂гѡ̀, и̂ таи́шесѧ мцⷣ
пáть, глаго́лющи: Ꙗ̀ко тáко мнѣ̀ со- кє
творѝ Гдⷭ во дни́, въ ни́же призрѣ̀ ѿ́ати
поношéнïе моè въ чл҃вѣцѣ́хъ. Въ мцⷣ же кѕ
шесты́й по́сланъ сть Áггл҃ъ Гаврїи́лъ ѿ
Бг҃а во гра́дъ Галїлéйскїй, є̂мѹ́же и́мя
Назарéтъ, Къ дв҃ѣ ѡ̑бручéннѣй мѹ́жеви, кз
є̂мѹ́же и́мя Ꙗ̀ѡсифъ, ѿ до́мѹ Дв҃до́ва: и̂
и́мя дв҃ѣ, Марїа́мь. И̂ вшéдъ къ нéй кѝ
Áггл҃ъ, речѐ: рáдѹйсѧ бл҃года́тнаѧ: Гдⷭ
съ тобóю: бл҃гослове́на ты̀ въ женáхъ·

к҃д. Она́ же ви́дѣвши смѹ́тисѧ ѡ҃ словесѣ̀
є҃гѡ̀, и҃ помышлѧ́ше, каково̀ бѹ́детъ ц҃ѣло-
л ва́нїе сїѐ. И҃ речѐ А҃гг҃лъ є҃й: не бо́йсѧ
Маріа́мѣ: ѡ҃брѣла́ бо є҃сѝ бл҃года́ть оу҃
лл Бг҃а́. И҃ сѐ зачне́ши во чре́вѣ, и҃ роди́ши
лм сы́на, и҃ нарече́ши и҃мѧ є҃мѹ́ І҃и҃сѹ. Сей҃ бѹ́-
детъ ве́лїй, и҃ Сы́нъ Вы́шняго нарече́тсѧ:
и҃ да́стъ є҃мѹ́ Гдь Бг҃ъ пр҃то́лъ Дв҃да о҃ц҃а̀
лг є҃гѡ̀, И҃ воцр҃и́тсѧ въ домѹ́ Ія́кѡвли во
вѣ́ки, и҃ ц҃р҃ствїю є҃гѡ̀ не бѹ́детъ конца̀.
лд Рече́ же Маріа́мь ко А҃гг҃лѹ́: ка́кѡ бѹ́детъ
лѥ сїѐ, и҃дѣ́же мѹ́жа не зна́ю; И҃ ѿвѣща́въ
А҃гг҃лъ, речѐ є҃й: Дх҃ъ сѣ́тый на́йдетъ на
тѧ̀, и҃ сила Вы́шняго ѡ҃сѣни́тъ тѧ̀:
тѣ́мже и҃ раждаємое сѧ́то, нарече́тсѧ Сы́нъ
лѕ Бж҃ій. И҃ сѐ Є҃лїсаве́ть ю҃жника твоѧ̀, и҃ та̀
зача́тъ сы́на въ ста́рости свое́й: и҃ сей҃
мц҃ъ шестый҃ є҃сть є҃й нарица́емѣй не-
лз плоды: И҃ѥ́кѡ не и҃знемо́жетъ оу҃ Бг҃а
ли всѣ́хъ глаго́лъ. Рече́ же Маріа́мь: сѐ
раба̀ Гдн҃я: бѹ́ди мнѣ̀ по гл҃ѹ твоемѹ́. и҃
ѿи́де ѿ҃ нея̀ А҃гг҃лъ.

лѳ. (За҃. д҃.) Востава́вши же Маріа́мь во днѝ
тыѧ̀, и҃дѐ въ го́рнюю со тща́нїемъ, ко
м гра́ду І҃ѹдовѣ, И҃ вни́де въ до́мъ Заха́-
мѧ рі҃инъ, и҃ ц҃ѣлова̀ Є҃лїсаве́ть. И҃ бы́сть ꙗ́кѡ
ѹ҃слы́ша Є҃лїсаве́ть ц҃ѣлованїе Маріи́но,

взыгра́сѧ младе́нецъ во чре́вѣ е́ѧ: и̑ и̑спо́лнисѧ дх҃а сто҃г҃а Е҆лїсаве́ть: И̑ возопи́ гла́сомъ ве́лїимъ и̑ рече́: бл҃гослове́на ты̀ въ жена́хъ, и̑ бл҃гослове́нъ плодъ̀ чре́ва твоего̀. И̑ ѿкѹ́дѹ мнѣ сїѐ, да прїи́детъ мт҃и Гд҃а моего̀ ко мнѣ; Се́ бо, ꙗ́коже бы́сть гла́съ цѣлова́нїѧ твоего̀ во ѹ́шїю мое́ю, взыгра́сѧ младе́нецъ ра́дощами во чре́вѣ мое́мъ. И̑ бл҃же́нна вѣ́ровавшаѧ, ꙗ́коже бѹ́детъ соверше́нїе глагѡ́ланнымъ е́й ѿ Гд҃а. И̑ рече́ Марїа́мъ: велича́етъ дш҃а̀ мо́ѧ Гд҃а, И̑ возра́довасѧ дх҃ъ мо́й ѡ҆ Бз҃ѣ Спсѣ̀ мое́мъ: ꙗ́коже призрѣ́ на смире́нїе рабы̀ своеѧ̀. се́ бо ѿ нн҃ѣ̀ ѹ҆блажа́тъ ма̀ вси̑ ро́ди: ꙗ́коже сотворѝ мнѣ̀ вели́чїе Си́льный, и̑ сто҃ ѥ́мѧ е́гѡ̀: И̑ мл҃ть е́гѡ̀ въ ро́ды родѡ́въ бои́мымсѧ е́гѡ̀. Сотворѝ держа́вѹ мы́шцею своє́ю: разточѝ гѡ́рдыѧ мы́слїю се́рдца ꙗ́хъ. Низложѝ си́льныѧ со пр҃тѡ́лъ, и̑ возне́сѐ смире́нныѧ. А҆лчѹ́щыѧ и̑спо́лни бл҃а́гъ, и̑ бога́тѧщыѧсѧ ѿпѹ́стѝ тщы̑. Воспрїи́мъ Ї҆и́лѡ ѻ҆тро́ка своего̀, поманѹ́ти мл҃ти, ꙗ́коже гла́ ко ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ, А҆враа́мѹ и̑ сѣ́мени е́гѡ̀ до вѣ́ка. Пребы́сть же Марїа́мъ съ нея́ ꙗ́коже трѝ мцы̑: и̑ возврати́сѧ въ до́мъ свой̀. Е҆лїсаве́ти же

*

ѝспо́лнисѧ вре́мѧ роди́ти ѥ́й, ѝ родѝ сы́на.
ѱѧ Ѝ слы́шаша о҃́крестѣ жи́вущіи ѝ оу҃́жики
ѥ́ѧ, ꙗ҃́кѡ возвели́чилѧ є҃́сть Гдь̀ мл҃́ть
ѱ,о свою̀ съ не́ю, ѝ ра́довахѹ́сѧ съ не́ю. Ѝ бы́сть
ко о҃́смы́й де́нь, прі́идо́ша ѡ҃́бр҃́взати о҃́тро-
ча́, ѝ нарица́хѹ ѥ́ и҃́менемъ о҃́ц҃̀а є҃гѡ̀, Заха́-
ѯ рію. Ѝ ѿвѣщава́вши мт҃́и є҃гѡ̀, рече́: нѝ, но да
ѯа наре́є҃́тсѧ Іша́ннъ. Ѝ рѣ́ша къ не́й, ꙗ҃́кѡ ни-
кто́же є҃́сть въ родствѣ҃́ твое́мъ, и҃́же нари-
ѯк ца́ется и҃́менемъ т҃́мъ. Ѝ помава́хѹ о҃́ц҃́ѹ
є҃гѡ̀, ѥ́же ка́кѡ бы хотѣ҃́лъ нарещи ѥ́.
ѯг Ѝ ѝспро́ша дщи́цѹ, напи́сà, глаго́лѧ: Іша́ннъ
ѯд бу҃́детъ и҃́мѧ ѥ́мѹ́: ѝ чѹ́дахѹ́сѧ всѝ. Ѿ҃́кер-
зо́шасѧ же оу҃́стà є҃гѡ̀ а҃́бїе ѝ ѧ҃́зыкъ
ѯѥ є҃гѡ̀, ѝ глаго́лаше бл҃́гословѧ̀ Бг҃́а. Ѝ
бы́сть на вс҃́ѣхъ стра́хъ живу́щихъ о҃́крестъ
и҃́хъ: ѝ во всей̀ стран҃́ѣ Ꙋдє́йстѣй по-
ѯѕ вѣ҃́даеми ба́хѹ всѝ глаго́ли сі́и. Ѝ поло-
жи́ша всѝ слы́шавшіи къ се́рдцꙋ҃́ свое́мъ,
глаго́люще: что̀ оу҃́бѡ о҃́троча́ сі́е бу҃́детъ;
ѯз ѝ рꙋ́кà Гдн҃́ѧ бѣ҃́ съ ни́мъ. Ѝ Заха́рі́а
о҃́ц҃́ъ ѥ́гѡ̀ ѝспо́лнисѧ дх҃́а с҃́та, ѝ проро́-
ѱи чествова, глѧ́: Бл҃́гослове́нъ Гдь̀ Бг҃́ъ
Ізра́илевъ, ꙗ҃́кѡ посѣ҃́ти ѝ сотворѝ и҃́збавле́-
ѱѧ лю́демъ свои́мъ. Ѝ воздви́же ро́гъ
спасе́нїѧ на́мъ, въ домꙋ́ Дв҃́да о҃́тро́ка
о҃ своегѡ̀: Ꙗ҃́коже гла оу҃́стꙋ҃́ сѣ҃́тыхъ сꙋ́щихъ

ѿ вѣка прорѡкъ є҃гѡ, Спасе́нїе ѿ врагъ оа
на́шихъ, и̑ и҃з рѹкі всѣхъ ненави́дящихъ
на́съ: Сотвори́ти мл҃ть со о҃ц҃ы на́шими, об
и̑ помяну́ти завѣ́тъ сты́й свой, Кля́- ог
твѹ, є҃юже кля́тсѧ ко Авраа́мѹ о҃ц҃ѹ
на́шемѹ: да́ти на́мъ, Безъ стра́ха, и҃з од
рѹкі враг҃ъ на́шихъ и҃збавле́нныхсѧ, Слѹ- ое
жи́ти є҃мѹ преподо́бїемъ и̑ пра́вдою пред
ни́мъ всѧ днѝ живота́ на́шегѡ. И̑ ты̀ ов
о҃тро́чѧ, проро́къ Вы́шнягѡ нарече́ши-
сѧ: преди́деши бо предъ лице́мъ Гд҃нимъ,
ѹготова́ти пѹтѝ є҃гѡ̀, Да́ти ра́зѹмъ оз
спасе́нїѧ лю́демъ є҃гѡ̀, во ѡ҃ставле́нїе
грѣ́хъ и̑хъ: Ми́лр҃дїа ра́ди мл҃ти Бг҃а на́- ои
шегѡ, и̑хъже посѣти́ѧ є҃сть на́съ во-
сто́къ свы́ше, Просвѣти́ти во тмѣ́ и̑ од
сѣнѝ сме́ртнѣй сѣдя́щыѧ, напра́вити но́ги
на́ша на пѹ́ть ми́ренъ. О҃тро́чѧ же ра- оп
стя́ше и̑ крѣпля́шесѧ дх҃омъ: и̑ бѣ̀ въ
пѹстына́хъ, до днѐ ѩвле́нїѧ своегѡ̀ ко
Ї҃лю.

Глава̀ в҃. Зача́ло є҃.

Бы́сть же во днѝ ты́ѧ, и҃зы́де повелѣ- а
нїе ѿ Ке́сарѧ А҃вгѹста, написа́ти всю
вселе́ннѹю. Сїѐ написа́нїе пе́рвое бы́сть в
владя́щю Сѵ̑рі́и Кѵ̑ринію. И̑ пр҃іяхѹ всѣ г

Д҃ написа́тисѧ, ко́ждо во свое́й гра́дъ. Взы́де же и҃ Ї҃ѡсифъ ѿ̃ Галїлеи́, и҃з̃ гра́да Назаре́та, во Ї҃ѹдею, во гра́дъ Дв҃довъ, и҃же нарица́ется Вифлее́мъ, занѐ бы́ти ем҃ѹ
Е҃ ѿ̃ до́му и҃ ѻ҃чества Дв҃дова, Написа́тисѧ сѫ Мр҃іе́ю ѡ҃бруче́ною ем҃ѹ жено́ю, сѹ́щею
С҃ непра́здною. Бы́сть же, є҃гда́ бы́ша та́мѡ,
З҃ и҃спо́лнишасѧ дни́е роди́ти ей҃: И҃ роди́ сн҃а своего́ пе́рвенца, и҃ повѝтъ є҃го́, и҃ положѝ є҃го́ въ ѩ҃слехъ: занѐ не бѣ̀ и҃мъ
И҃ мѣ̀ста во ѻ҃бите́ли. И҃ па́стырїе бѣ̀хѹ въ то́йже стра́нѣ, бдя́ще и҃ стрегу́ще стра́жѹ
Д҃ нощны́ю ѡ҃ ста́дѣ свое́мъ. И҃ сѣ̀ А҃г҃гл҃ъ Г҃дн҃ь ста̀ въ ни́хъ, и҃ сла́ва Г҃дн҃а ѡ҃сі́а̀ и҃хъ: и҃ оубоя́шасѧ стра́хомъ ве́лїимъ.
І҃ И҃ рече́ и҃мъ А҃г҃гл҃ъ: не бо́йтесѧ: се́ бо
Ѳ҃ѵ҃аг҃ѣ
ѧ҃ бл҃говѣ́ствѹю ва́мъ ра́дость ве́лїю, ѩ҃же
А҃і бу́детъ всѣ́мъ лю́демъ. Ѩ҃кѡ роди́сѧ ва́мъ дне́сь Спсъ, и҃же е҃сть Хр҃то́съ Г҃дь,
В҃і во гра́дѣ Дв҃довѣ. И҃ сѣ̀ ва́мъ зна́менїе: ѡ҃брѧ́щете младе́нца повита, лежа́ща
Г҃і въ ѩ҃слехъ. И҃ внеза́пѹ бы́сть со А҃г҃гл҃омъ мно́жество воѝ҃ нб҃ны́хъ, хвалящихъ Бг҃а,
Д҃і и҃ глаго́лющихъ: Сла́ва въ вы́шнихъ Бг҃ѹ, и҃ на земли́ ми́ръ: во чл҃вѣ́цѣхъ бл҃гово-
Е҃і ле́нїе. И҃ бы́сть, ѩ҃кѡ ѿидо́ша ѿ̃ ни́хъ на нб҃о А҃г҃гли, и҃ чл҃вѣ́цы па́стырїе рѣ́ша

дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ: прейдемъ до Вндлеема, и видимъ глаг҃ сей бывшій, є҆гоже Гдь сказа҃ намъ. И пріидоша поспѣшисе, ѕ҃ı и ѡбрѣтоша Мріа҃мь же и Ꙗѡсифа, и мла҃нца лежа҃ща во ꙗ҃слехъ. Видѣвше же ѕ҃ı сказа҃ша ѡ҆ глаго҃лѣ глаго҃лнномъ и҃мъ ѡ҆ ѻ҆трочати се҃мъ. И вси слꙑшавшіи и҃ дивишася ѡ҆ гла҃нныхъ ѿ пастырей къ ни҃мъ. Мріа҃мь же соблюда҃ше вса҃ глаго҃лы ѕ҃ı сіа҃, слага҃ющи въ се҃рдцы своемъ.

(За҃. ѕ҃.) И возвратишася па҃стырїе, к҃ сла҃вяще и хвала҃ще Бг҃а ѡ҆ всѣхъ, ꙗ҃же слꙑшаша и ви҃дѣша, ꙗ҃коже глаго҃лано бꙑсть къ ни҃мъ. И є҆гда҃ и҆спо҃лнишася кѧ ѻ҆смь дніи, да ѡбрѣ҃жꙋтъ є҆го҃, и нарекоша и҃ма є҆мꙋ Іи҃съ, нарече҃нное а҃ггломъ пре҃жде да҃же не зача҃тсѧ во чре҃вѣ. И кв є҆гда҃ и҆спо҃лнишася дніе ѡ҆чище҃нїѧ є҆ю҃, по зако҃нꙋ Мѡ҃ѷсе҃ову,

(За҃. ҃.) Вознесо҃ста є҆го҃ во Іер҃ли҃мъ, поста҃вити є҆го҃ пред Гдемъ, ꙗ҃коже е҃сть кг пи҃сано въ зако҃нѣ Гдни: ꙗ҃кѡ всѧкъ мла҃денецъ мꙋ҃жеска по҃лꙋ, разверза҃ ложесна҃, сто҃ Гдви нарече҃тсѧ: И є҆же да҃ти же҃ртвꙋ, кд по рече҃нномꙋ въ зако҃нѣ Гдни, два҃ гꙋ҃рличица и҃ли два҃ пте҃нца҃ голꙋби҃на.

(За҃. и҃.) И се҃ бѣ҃ человѣ҃къ во Іер҃ли҃- кѕ

мѣ, є҆мꙋ́же и҆́ма Сѵ́меѡ́нъ: и҆ человѣ́къ
сей пра́веденъ и҆ бл҃гочести́въ, ча́я ѹ҆тѣ́хи
кѕ Ї҆и́левы: и҆ дх҃ъ бо҃ѭ сто҃ꙗ въ не́мъ. И҆ бѣ
є҆мꙋ́ ѡ҃бѣщанно дх҃омъ сты́мъ, не ви-
дѣ́ти сме́рти, пре́жде да́же не ви́дитъ
кз Хр҃та̀ Гд҃на. И҆ при҃и́де дх҃омъ въ це́р-
ковь: и҆ є҆гда̀ введо́ста роди́теля̀ о҆т-
роча̀ Ї҆и́са, сотвори́ти и҆́ма по о҆бы́чаю
ки зако́нному ѡ҃ не́мъ, И҆ то́й при҃е́мъ є҆го̀
на рꙋ́кꙋ свое́ю, и҆ бл҃гословѝ Бг҃а, и҆ речѐ:
кд Ны́нѣ ѿпꙋщае́ши раба̀ твоего̀, вл҃ко, по
л глаго́лꙋ твоемꙋ́, съ ми́ромъ: и҆́бо ви-
ла дѣ́тѣ о҆́чи моѝ спасе́нїе твоѐ, є҆́же є҆сѝ
ѹ҆гото́валъ пред҆ лице́мъ всѣ́хъ люде́й:
лв Свѣ́тъ во ѡ҃кровле́нїе ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ сла́вꙋ
лг люде́й твои́хъ Ї҆и́лѧ. И҆ бѣ̀ Ї҆ѡ́сифъ и҆
мт҃и є҆гѡ̀ чꙋдѧ́шасѧ ѡ҃ глаго́лемыхъ ѡ҃ не́мъ.
лд И҆ бл҃гословѝ а҆̀ Сѵ́меѡ́нъ, и҆ речѐ къ
Мр҃ї́и мт҃рѝ є҆гѡ̀: сѐ лежи́тъ сей на паде́-
нїе и҆ на воста́нїе мнѡ́гимъ во Ї҆и́лѣ, и҆
лє въ зна́менїе прекека́емо: И҆ тебѣ́ же са-
мо́й дꙋ́шꙋ пройдетъ ѻ҃рꙋ́жїе: ꙗ҆́кѡ да
ѡ҃кры́ютсѧ ѡ҃ мно́гихъ серде́цъ помышле-
лѕ нїѧ. И҆ бѣ̀ А҃нна проро́чица, дщѝ Фанꙋи-
лева, ѡ҃ колѣ́на А҃сирова: сїѧ̀ замато-
рѣ́вши во дне́хъ мно́зѣхъ, живши съ
мꙋ́жемъ се́дмь лѣ́тъ ѡ҃ дѣ́вствꙋ своегѡ̀:

Й тà вдовà ꙗкѡ лѣтъ ѻ҃смьдесѧтъ й҃ лз
четы́ре, ꙗ҆же не ѿхождà́ше ѿ цéркве,
посто́мъ и҆ мл҃твами слꙋжà́щи дéнь и҆
но́щь: Й҃ тà въ то́й ча́съ приста́вши ꙗ҆с- ли
повѣ́дашесѧ Гд҃ви, и҆ гла́ше ѡ҆ не́мъ всѣ́мъ
ча́ющымъ ꙁбавлéнїа во Ї҆ерли́мѣ. Й҃ ꙗкѡ лѳ
сконча́шасѧ всѧ̀ по зако́нꙋ Гд҃ню, воз-
врати́шасѧ въ Галїлéю, во гра́дъ свóй
Назаре́тъ. ѻ҃троча́ же расти́ше, и҆ крѣп- м
ля́шесѧ дх҃омъ, и҆сполня́ясѧ премꙋ́дрости:
и҆ бл҃года́ть Бж҃їа бѣ́ на не́мъ. Й҃ хож- мꙋ
да́ста роди́телѧ є҆гѡ̀ на всѧ́ко лѣ́то
во Ї҆ерꙋсали́мъ въ пра́здникъ па́схи. Й҃ мѳ
є҆гда̀ бы́сть двоюна́десѧти лѣтъ, восхо-
дѧ́щымъ и҃мъ во Ї҆ерꙋсали́мъ по о҆бы́чаю
пра́здника, Й҃ сконча́вшымъ днѝ, и҆ воз- мѳ
вращà́ющымсѧ и҃мъ, ѡ҆ста̀ ѻ҃трокъ Ї҃ис҃ъ
во Ї҆ерли́мѣ: и҆ не разꙋмѣ́ Ї҆ѡ́сифъ и҆ мт҃и
є҆гѡ̀. Мнѣ́вше же є҆гò въ дрꙋ́жинѣ сꙋ́ща, мд
прендо́ста днѐ пꙋ́ть, и҆ и҆ска́ста є҆гò во
сро́дницѣхъ и҆ въ зна́емыхъ: Й҃ не ѡ҆брѣ́т- ме
ше є҆гò, возвратúстасѧ во Ї҆ерли́мъ, взы-
ска́ющε є҆гò. Й҃ бы́сть по трїе́хъ днє́хъ, мѕ
ѡ҆брѣ́то́ста є҆гò въ цр҃кви, сѣдѧ́щаго по-
средѣ́ оу҃чи́телей, и҆ послꙋ́шающаго и҃хъ, и҆
вопроша́ющаго и҃хъ. Оу҃жаса́хꙋсѧ же вси мз
послꙋ́шающїи є҆гѡ̀, ѡ҆ ра́зꙋмѣ и҆ ѡ҆ ѿвѣ́-

мн тѣхъ єгѡ. И видѣвше єго, дивишасѧ: и къ немъ мтн єгѡ рече: чадо, что сотвори нама такѡ; се ѻц҃ъ твои и
мд. азъ болѧще искахомъ тебе. И рече къ нима: что ꙗкѡ искасте мене; не вѣсте ли, ꙗкѡ въ тѣхъ, ꙗже ѻц҃а моегѡ,
н достоитъ бытн мн; И та не разу-
на мѣста гла, єгоже глагола нма. И сниде съ нима, и прїиде въ Назаретъ: и бѣ повинуѧсѧ нма. и мтн єгѡ соблюдаше вса глы сїа въ сръцы сво-
нв ємъ. И Іисъ преспѣваше премудростїю и возрастомъ, и благодатїю оу҃ Бг҃а и человѣкъ.

Глава г҃. Зачало д҃.

а҃ В въ пятое же надесате лѣто владычества Тївер҃їа Кесаря, ѡбладающу Понтїйскомъ Пїлатъ Іудеею, и четвертовластствующу Галїлеею Иродъ, Фїлиппъ же братъ єгѡ четвертовластствующу Ітурееею и Трахонїтскою страною, и Лу-
санїю Авїлинїею четвертовластствующу,
в҃ При архїереѣ Анѣ и Каїафѣ, бысть глагола Бжїй ко Іоанну Захарїину сыну
г҃ въ пустыни. И прїиде со всю страну

Іорда́нскую, пропов҃ѣдая крще́нїе покая́-
нїа во ѡ҃ставле́нїе грѣхѡ́въ: Ꙗ҆коже е҃сть д҃
пи́сано въ кни́зѣ слове́съ Ісаі́и проро́ка,
гла́юща: гла́съ копїю́щагѡ въ пу́стыни:
оу҆гото́вайте пу́ть Гд҃не: пра́вы творі́те
стези́ бг҃ѡ. Всѧ́ка дебрь и҆спо́лнится, и҆ е҃
всѧ́ка гора́ и҆ хо́лмъ смири́тсѧ: и҆ бу́дутъ
стропщтнаа въ пра́вая, и҆ о҃стрїи въ пу́ти
гла́дки. И҆ оу҆зритъ всѧ́ка пло́ть спасе́нїе
бж҃їе. Гла́ше же и҆сходя́щымъ наро́дѡмъ з҃
кр҃ти́тисѧ ѿ҃ негѡ̀: порожде́нїа е҆хі́дншка,
кто̀ сказа̀ ва́мъ вѣжа́ти ѿ҃ гряду́щагѡ
гнѣ́ва; Сотвори́те оу҆́бо плоды́ достоі́ны и҃
покая́нїѧ: и҆ не начина́йте гла́ти въ себѣ́:
Ѻ҆ц҃а̀ и҃мамы Ѧ҆враа́ма. гла́ю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
мо́жетъ бг҃ъ ѿ҃ ка́менїѧ сегѡ̀ воздви́г-
нѹти ча́да Ѧ҆враа́мѹ. Оу҆же́ бо и҆ сѣкі́ра д҃
при́ коренн дре́ва лежи́тъ: всѧ́ко оу҆́бо
дре́во не творѧ́щее плода́ добра́, посѣ-
ка́етсѧ и҆ во ѻ҃гнь вмета́етсѧ. И҆ вопро- е҃
ша́хѹ е҃гѡ̀ наро́ди, глаго́люще: что̀ оу҆́бо со-
твори́мъ; Ѿ҃вѣщава́въ же глаго́ла и҃мъ: ѕ҃
и҃мѣ́й дв҃ѣ ри́зѣ, да пода́стъ не и҃мѹ́-
щемѹ: и҆ и҃мѣ́й бра́шна, та́кожде да
твори́тъ. Прїидо́ша же и҆ мытари́ кр҃ти́- з҃
тисѧ ѿ҃ негѡ̀, рѣ́ша къ немѹ́: оу҆чи́-
телю, что̀ сотвори́мъ: Ѻ҃нъ же рече́ къ и҃

ни́мъ: ничто́же бо́лѣе ѿ повелѣ́ннагѡ
Ді ва́мъ твори́те. Вопроша́хѫ же є҃го̀ и҃
во́ини, глаго́люще: и҃ мы̀ что̀ сотвори́мъ;
и҃ речѐ къ ни́мъ: никого́же ѡ҃би́дите, ни
ѡ҃клевета́йте: и҃ дово́ли бѫ́дите о҃бро́ки
Ѕі ва́шими. Ча́ющымъ же лю́демъ, и҃ помы-
шля́ющымъ всѣ́мъ въ ср҃ца́хъ свои́хъ ѡ҃
ѕі І҃ѡа́ннѣ: є҃да̀ то́й є҃сть Хр҃то́съ; ѻ҃.
вѣщава́ше І҃ѡа́ннъ всѣ́мъ, гл҃м: а҃зъ оу҃бѡ
водо́ю креща́ю вы́: гряде́тъ же крѣ́пкїй
мене́, є҃мѹ́же нѣ́смь досто́инъ ѿ҃рѣши́ти
реме́нь сапого́въ є҃гѡ: то́й вы́ кр҃ти́тъ дх҃омъ
Зі сты́мъ и҃ о҃гне́мъ. Є҃мѹ́же лопа́та въ
рѹ́цѣ є҃гѡ, и҃ ѡ҃треби́тъ гѹмно̀ свое́, и҃
собере́тъ пшени́цѫ въ жи́тницѫ свою́:
плѣ́вы же сожже́тъ о҃гне́мъ негаси́мымъ.
Йі Мнѡ́га же оу҃бѡ и҃ и҃на, оу҃тѣша́ѧ, бл҃го-
вѣствова́ше лю́демъ.
ѧ҃і (За҃. і҃.) И҃рѡдъ же четвертовла́стникъ,
ѡ҃блича́емь ѿ҃ него̀ ѡ҃ И҃рѡдїа́дѣ жены̀
бра́та своегѡ̀, и҃ ѡ҃ всѣ́хъ, и҃́же сотворѝ
к҃ зла́а И҃рѡдъ, Приложѝ и҃ сїѐ над всѣ́ми,
кА и҃ затворѝ І҃ѡа́нна въ темни́цѣ. Бы́сть
же є҃гда̀ кр҃ти́шасѧ всѝ лю́дїе, и҃ І҃и҃съ
кр҃ещѹ́сѧ и҃ моля́щѹсѧ, ѿ҃кр҃зесѧ нб҃о,
кВ И҃ сни́де дх҃ъ сты́й т҃лѣ́сными о҃бразомъ,
я҃кѡ го́лѹбь, на́нь: и҃ гла́съ съ нб҃сѐ бы́сть,

глаго́ла: ты̀ є̑сѝ сн҃ъ мо́й возлю́бленный, ѡ̑ тебѣ̀ бл҃говоли́хъ.

(Зач. а҃.) И̑ то́й бѣ̀ Ї҃исъ ѩ҃ко лѣ́тъ к҃г трѝдесѧтъ, начина́ѧ, сы́й, ѩ҃ко мни́мъ, сн҃ъ Ї҃ѡсифовъ, И̑ли́евъ, Матѳа́товъ, к҃д Левѝинъ, Мелхѝинъ, Ї҃анна́евъ, Ї҃ѡсифовъ, Маттаѳі́евъ, А̑мѡ́совъ, Наѹ́мовъ, Є̑сли́- к҃е мовъ, Наггє́овъ, Маа́ѳовъ, Маттаѳі́евъ, к҃ѕ Семеі́евъ, Ї҃ѡсифовъ, Ї҃ѹдинъ, Ї҃ѡанна́- к҃з новъ, Риса́ѵинъ, Зоровавє́левъ, Салаѳі́ил҃евъ, Нирі́евъ, Мелхі́евъ, А̑дді́евъ, Кѡса́- к҃и мовъ, Є̑лмѡда́мовъ, И̑ровъ, Ї҃ѡсі́евъ, к҃ѳ Є̑лїезе́ровъ, Ї҃ѡрі́мовъ, Матѳа́товъ, Левѝинъ, Сѷ̑меѡ́новъ, Ї҃ѹдинъ, Ї҃ѡсифовъ, л҃ Ї҃ѡна́новъ, Є̑лїакі́мовъ, Мелеа́ѵинъ, Маїна́- л҃а новъ, Маттаѳа́евъ, Нааѳа́новъ, Даві́- л҃в довъ, Їессе́овъ, Ѡві́довъ, Воо́зовъ, Сал- л҃в мѡ́новъ, Наассѡ́новъ, А̑мїнада́вовъ, А̑рά- л҃г мовъ, Є̑рѡ́мовъ, Фаре́совъ, Ї҃ѹдинъ, Іа́- л҃ѳ кѡвль, Ї҃саа́ковъ, А̑враа́мовъ, Ѳа́ринъ, л҃ѳ Нахѡ́ровъ, Серу́ховъ, Рага́вовъ, Фалє́- л҃є ковъ, Є̑ве́ровъ, Сала́новъ, Каїна́новъ, л҃ѕ А̑рфаѯа́довъ, Сі́мовъ, Нѡ́евъ, Лама́ховъ, Маѳѹса́левъ, Є̑нѡ́ховъ, Ї҃а́редовъ, Мале- л҃з леи́ловъ, Каїна́новъ, Є̑нѡ́совъ, Сі́ѳовъ, л҃и А̑да́мовъ, Бж҃ій.

Глава҃ д҃. Зача́ло вї.

а҃ Ꙋ҃и҃съ же и҃спо́лнь дх҃а с҃та̀ возврати́сѧ
ѿ҃ Іорда́на: и҃ веда́шесѧ дх҃омъ въ
в҃ пꙋ́стыню, дни́й четы́ридесѧть и҃скꙋша́емь
ѿ҃ дїа́вола. и҃ не ѣ҃стъ ничесо́же во днѝ
тыѧ̀: и҃ сконча́вшымсѧ и҃мъ, послѣ́дѝ
г҃ взалка̀. И҃ речѐ є҃мꙋ́ дїа́волъ: а҃ще сн҃ъ
є҃сѝ Бж҃їй, рцы̀ ка́меневи семꙋ́, да бꙋ́детъ
д҃ хлѣ́бы. И҃ ѿвѣща̀ Іи҃съ къ немꙋ́, гл҃а: и҃
писа́но е҃сть, ꙗ҃ко не ѡ҃ хлѣ́бѣ є҃ди́номъ
жи́вы бꙋ́детъ человѣ́къ, но ѡ҃ всѧ́комъ
е҃ гл҃ѣ҃ Бж҃їи. И҃ возведе́ є҃го̀ дїа́волъ на
горꙋ́ высоко́ꙋ, показа̀ є҃мꙋ́ всѧ̀ ца́рствїа
ѕ҃ вселе́нныѧ въ * часѣ́ вре́мени. И҃ речѐ
є҃мꙋ́ дїа́волъ: тебѣ́ да́мъ вла́сть сію̀
всю̀ и҃ сла́ꙋ и҃хъ: ꙗ҃ко мнѣ́ предана̀ е҃сть,
з҃ и҃, є҃мꙋ́же а҃ще хощꙋ́, да́мъ ю҃: Ты оу҃бо
а҃ще поклони́шисѧ предо мно́ю, бꙋ́дꙋтъ
и҃ тебѣ́ всѧ̀. И҃ ѿвѣщавъ речѐ є҃мꙋ́ Іи҃съ:
и҃дѝ за мно́ю, сатана̀: писа́но е҃сть: по-
клони́шисѧ гд҃ꙋ бг҃ꙋ твоемꙋ́, и҃ то́лїю
к҃ є҃ди́номꙋ послꙋ́жиши. И҃ ведѐ є҃го̀ во
Іерꙋсали́мъ, и҃ поста́ви є҃го̀ на крилѣ́
цр҃кове́мъ, и҃ речѐ є҃мꙋ́: а҃ще сн҃ъ є҃сѝ

* чер҃тѣ

Бжїй, вєрзисѧ ѻ҃нидѹ долѹ: Писано бо ї
єсть, ꙗкѡ А҃гг҃лѡмъ своимъ заповѣстъ
ѡ҃ тебѣ, сохранити тѧ: І на рѹкахъ аі
возмѹтъ тѧ, да не когдѧ преткнєши ѡ҃
кáмень ногѹ твою. І ѻ҃вѣщáвъ рєчє ві
є҃мѹ І҃ис҃ъ, ꙗкѡ речéно є҃сть: не йскѹ-
сиши Гд҃а Бг҃а твоегѡ. І скончáвъ всѣ гі
йскѹшєнїе дїáволъ, ѻ҃идє ѻ҃ негѡ до врє-
мене. І возвратúсѧ І҃ис҃ъ въ сúлѣ дх҃ѹ- ді
внѣй въ Галїлéю: і вѣсть йзыдє по
всéй странѣ ѡ҃ нéмъ. І тóй оу҃чáше на єі
сóнмищахъ йхъ, слáвимь всѣми.
(За҃. гі҃.) І прїйдє въ Назарéтъ, зі
йдєже бѣ воспитáнъ: і вни́дє по обы́чаю
своемѹ, въ дéнь сѹ҃ббѡ́тный, въ сóнмищє,
і востá чести. І дáша є҃мѹ книгѹ Йсáїи зі
прорóка: і рaзгнѹвъ книгѹ, ѡ҃брѣте мѣ-
сто, йдєже бѣ написáно: Дх҃ъ Гд҃нь на ии
мнѣ: є҃гѡ́же рáди помáза мѧ блговѣстити
нúщымъ, послá мѧ йсцѣлúти сокрѹшéн-
ным ср҃цемъ: проповѣдати плѣнéнымъ
ѻ҃пѹщéнїе, і слѣпы́мъ прозрѣнїе: ѻ҃пѹ-
стúти сокрѹшéнныя во ѻ҃рáдѹ: Пропо- ді
вѣдати лѣто Гд҃не прїáтно. І согнѹвъ кі
книгѹ, ѻ҃дáвъ слѹзѣ, сѣдє: і всѣмъ въ
сóнмищи óчи вѣхъ зрáщє нáнь. І на- ві
чáтъ глáти къ нúмъ, ꙗкѡ днéсь сбы́стсѧ

кв писа́нїе сїѐ во оу҃шїю ва́шею. Й всѝ свидѣтельствовахѹ̀ є҃мѹ̀.

(За҃. дї.) Й дивлѧ́хѹсѧ ѡ҃ словесѣ́хъ бл҃года́ти, йсходя́щихъ йз҃ оу҃стъ є҃гѡ̀, й глаго́лахѹ̀: не сей ли є҃сть сн҃ъ Їѡсифовъ; Й речѐ къ ни́мъ: всѧ́кѡ речѐте мн҃ѣ прїтчѹ̀ сїю̀: врачѹ̀, йсцѣлѝсѧ сѧ́мъ: є҃лйка слы́шахомъ бы́вшаѧ въ Капернаѹ́мѣ, сотвори́ й здѣ̀ во ѻ҃тє́чествїи своемъ. Речѐ же: а҃мйнь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҃кѡ ни которы́й проро́къ прїѧ́тенъ є҃сть во ѻ҃тє́чествїи своє́мъ. Поистйнѣ же гл҃ю ва́мъ: мно́ги вдовйцы бѣ́ша во дни Йлїины̀ во Їйли, є҃гда̀ заключи́сѧ нб҃о трй лѣ́та й мц҃ъ ше́сть, ꙗ҃кѡ бы́сть гла́дъ вели́къ по всей̀ землй̀: Й ни ко є҃ди́ной йхъ посла́нъ бы́сть Йлїа̀, то́кмѡ въ Саре́птѹ Сїдо́нскѹю къ жент҃ѣ вдовйцѣ. Й мно́зи прокажє́нїи бѣ́хѹ при Є҃лїссе́и проро́цѣ во Їйли: й ни є҃ди́нъ же ѿ ни́хъ ѡ҃чи́стисѧ, то́кмѡ Нееманъ Сѵ̀рїани́нъ. Й испо́лнишасѧ всѧ̀ ꙗ҃рости въ сонмици, слы́шавшїи сїѧ̀. Й востáвше йзгна́ша є҃гѡ̀ вонъ йз҃ гра́да, й ведо́ша є҃гѡ̀ до верхѹ̀ горы̀, на не́йже гра́дъ йхъ со́зданъ бѧ́ше, да бы́ша є҃гѡ̀ низри́ѵ҃ли: Ѻ҃нъ же прошє́дъ посредѣ̀ йхъ, йдѧ́ше.

(За҃. ѐ҃.) Ѝ сни́де вѣ Капернаѹ́мѣ лѧ
гра́дѣ Галїле́йскїй: и҆ бѣ оу҆чѧ҆ и҃хѣ вѣ
сѹ́ббѡ́ты. Ѝ оу҆жаса́хѹсѧ ѡ҆ оу҆че́нїи ѐгѡ̀: лв
и҃ко со вла́стїю бѣ слово̀ ѐгѡ̀. Ѝ вѣ лг
со́нмищи бѣ человѣ́цѣхъ и҃мы́й дх҃а бѣ́сна
нечи́ста, и҆ козопѝ гла́сомъ ве́лїимъ, Гл҃а: лд
ѡ҆ста́ви, что̀ на́мъ и҆ тебѣ́ Ї҃исе Наза.
ря́нине; прише́лъ ѐсѝ погѹби́ти на́съ:
вѣ́мъ тѧ̀, кто́ ѐси, Ст҃ы́й Бж҃ї. Ѝ лѐ
запретѝ ѐмѹ̀ Ї҃исъ, гл҃а: премолчѝ, и҆
и҆зы́ди и҆з негѡ̀. и҆ пове́ргъ ѐго̀ вѣсъ
посредѣ́, и҆зы́де и҆з негѡ̀, ника́коже вре.
ди́въ ѐго̀. Ѝ бы́сть оу҆жасъ на всѣ́хъ, лѕ
и҆ стазя́хѹсѧ, дрѹгъ ко дрѹгѹ̀ гла́юще:
что̀ сло́во сїѐ, и҃ко вла́стїю и҆ си́лою
вели́тъ нечи́стымъ дх҃овѡ́мъ, и҆ и҆схо́.
дятъ;

(За҃. ѕ҃.) Ѝ и҆схожда́ше гла́съ ѡ҆ не́мъ лз
ко всѧ́ко мѣ́сто страны̀. Востя́въ же ли
и҆з со́нмища, вни́де вѣ до́мъ Сі́мѡновъ:
тещ҇а же Сі́мѡнова бѣ ѡ҆держи́ма ѻ҆гне́мъ
ве́лїимъ: и҆ моли́ша ѐго̀ ѡ҆ не́й. Ѝ ста́въ лѳ
над҃ не́ю, запретѝ ѻ҆гню̀, и҆ ѡ҆ста́ви ю҆:
а҃бїе же востя́вши слѹжа́ше и҃мъ. Захо.
жда́щѹ же со́лнцѹ, всѝ, ѐли́цы и҃мѣ́хѹ мѳ
боля́щыя неду́ги разли́чными, привож
а́хѹ и҃хъ вѣ немѹ̀: ѻ҃нъ же на ѐди́ноѧ о

коегóждо и҃хъ рꙋ́цѣ возложь, и҃сцѣлáше
мѳ и҃хъ. Исхождáхꙋ же и҃ бѣси ѿ мнóгихъ,
вопїю́ще и҃ глагóлюще, ꙗ҆́кѡ ты є҆сѝ
Хр҃тóсъ Сы́нъ Бж҃їй. и҃ запрещáѧ не дáѧ-
ше и҃мъ глáти, ꙗ҆́кѡ вѣ́дяхꙋ Хр҃та̀ са-
мѳ маго̀ сꙋ́ща. Бы́вшꙋ же дни, и҃зше́дъ и҃де
къ пꙋ́сто мѣ́сто: и҃ народи и҃скáхꙋ є҆гѡ̀,
и҃ прїидóша къ немꙋ́, и҃ ѹ҆держáвахꙋ є҆гѡ̀,
мѓ дабы́ не ѿ́шелъ ѿ ни́хъ. Сы́нъ же рече́ къ
ни́мъ, ꙗ҆́кѡ и҃ дрꙋги́мъ градовѡ́мъ бл҃го-
вѣ́стити мѝ подобáетъ цáрствїе Бж҃їе:
мѕ ꙗ҆́кѡ на сѐ по́сланъ є҆смь. И҃ бѣ̀ пропо-
вѣ́даѧ на сѡ́нмищихъ Галїле́йскихъ.

Глава̀ є҃. Зача́ло зі.

а҃ Бы́сть же належáщꙋ є҆мꙋ́ наро́дꙋ, да
бы́ша слы́шали сло́во Бж҃їе, и҃ тóй
б҃ бѣ̀ стоѧ̀ при є҆зерѣ̀ Генисаре́тстѣ: и҃
ви́дѣ два̀ корабля̀ стоѧ́ща при є҆зерѣ̀:
рыбарїе же ѿше́дше ѿ нею̀, и҃змыва́хꙋ
г҃ мре́жы. Влѣзъ же въ є҆ди́нъ ѿ корабле́й,
и҃же бѣ̀ Сі́мѡновъ, моли́ є҆гѡ̀ ѿ землѝ
ѿстꙋпи́ти мáлѡ: и҃ сѣ́дъ ꙋ҆чáше и҃з
д҃ корабля̀ народы. И҃ко́же преста̀ глаго́ла,
рече́ къ Сі́мѡнꙋ: постꙋпи́ во глꙋби́нꙋ,
и҃ вверзи́те мре́жы ва́ша въ ловитꙋ́.

Й ѿвѣщáвх Сíмѡнх, речѐ є҃мꙋ: настáвниче, ѡ҃нóщь всю трꙋ́ждшеся, ничесóже и҃мхомх: по глагóлꙋ же твоемꙋ̀ вве́ргꙋ мрéжꙋ. Й сѣ̀ сотвóрше, и҃мша мнóжество рыбх мнóго: протерзáшеся же мрéжа и҃хх. Й помановáша причáстникѡмх, и҃же бѣ́хꙋ во дрꙋзѣ́мх. корáбли, да пришéдше помогꙋ́тх и҃мх: й прїидóша, й и҃сполнишá óба корáбля̀, и҃мкѡ погрꙋзѣ́тися и҃ма. Ви́дѣвх же Сíмѡнх Пéтрх, припáдѐ кх колѣ́номꙋ Ї҃сꙋсовомꙋ, глá: йзы́ди ѿ менѐ, и҃мкѡ мꙋ́жх грѣ́шенх є҃смь, Гдⷭ҇и. Оꙋ́жасх бо ѡ҃держáше є҃гѡ̀ й всѣ̀ сꙋ́щыя сх ни́мх, ѡ҃ ловúтвѣ рыбх, и҃мже и҃мша: Тáкожде же Ї҃áковꙋ й Ї҃ѡа́нна сы́на Зеведéова, и҃мже бѣ́ста ѡ҃вéщника Сíмѡнови. й речѐ кх Сíмѡнꙋ Ї҃исх: не бóйся: ѿсе́лѣ бꙋ́деши человѣ́кы ловя̀. Й йзвлéкше óба корáбля̀ на зéмлю, ѡ҃ставúвше всѣ̀, вх слѣ́дх є҃гѡ̀ йдóша.

(Зá. йі.) Й бы́сть є҃гдá бѣ́ Ї҃исх во є҃дúномх ѿ градѣ́вх, й сѣ̀ мꙋ́жх и҃сполнь прокажéнїа: й ви́дѣвх Ї҃иса, пáдх ни́цх, молúся є҃мꙋ́, глá: Гдⷭ҇и, а҃ще хóщеши, мóжеши мѧ̀ ѡ҃чúстити. Й простéрх рꙋкꙋ́, косну́ся є҃гѡ̀, рéкх: хощꙋ́, ѡ҃чúстися. й а҃бїе прокáза ѿи́де ѿ негѡ̀. Й тóй за-

повѣда є҃мꙋ никомꙋ́же повѣдати: но
ше́дъ покажи́сѧ ї҃ерє́ови, и҃ принесѝ ѡ҃ ѡ҃чи-
ще́нїи ткоє́мъ, ꙗ҃коже повелѣ̀ Мѡ҃ѷсе́й,
ѕ҃ї ко свидѣ́тельство и҃мъ. Прохожда́ше же
па́че сло́во ѡ҃ не́мъ: и҃ сходя́хѹсѧ на-
ро́ди мно́зи слы́шати, и҃ цѣли́тисѧ ѿ҃ него̀
ѕ҃і ѿ҃ неду́гъ свои́хъ. То́йже бѣ҃ ѿ҃ходѧ̀ въ
пꙋ́стыню, и҃ моля́сѧ.

ѕ҃і (За҃. ѕ҃а҃.) И҃ бы́сть ко є҃ди́нихъ ѿ҃ дни́й,
и҃ то́й бѣ҃ оучѧ̀: и҃ бѣ́хѹ сѣдя́ще Фарїсе́є
и҃ законоу́чителїе, и҃же бѣ́хѹ при́шли ѿ҃
всѣ́кїѧ ве́си Галїле́йскїѧ и҃ Іѹде́йскїѧ и҃
Іерѹ́сали́мскїѧ: и҃ си́ла Гдн҃ѧ бѣ҃ и҃сцѣлѧ́ющи
и҃ѧ̀ хъ. И҃ се҃ мꙋ́жїе нося́ще на о҃дрѣ̀ чело-
вѣ́ка, и҃же бѣ҃ разслабленъ, и҃ и҃ска́хѹ вне-
ѕ҃і стѝ є҃гѡ̀ и҃ положи́ти пред҃ ни́мъ: И҃ не
ѡ҃брѣ́тше кѹ́дѣ внестѝ є҃гѡ̀ наро́да ра́ди,
взлѣзше на хра́мъ, сквозѣ̀ * скꙋ́дѣлы
низвѣ́сиша є҃гѡ̀ со о҃дро́мъ на сре́дꙋ пред҃
к҃ Іи҃са. И҃ ви́дѣвъ вѣ́рꙋ и҃хъ, речѐ є҃мꙋ́:
кѧ҃ чловѣ́че, ѡ҃ставля́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ твоѝ. И҃
начаша помышля́ти кни́жницы и҃ Фарїсе́є,
глю́ще: кто́ є҃сть сей́, и҃же гл҃етъ хꙋ́лы;
кто̀ мо́жетъ ѡ҃ставля́ти грѣхѝ, то́кмѡ
кѣ҃ є҃ди́нъ Бг҃ъ; Разꙋмѣ́въ же Іи҃съ помы-

---

* кро́въ скꙋ́дѣльны.

шле́нїѧ и̑хъ, ѿвѣщава́хъ, рече́ къ ни́мъ: что̀ помышля́ете въ сердца́хъ ва́шихъ; Что́ е́сть оу́до́бнѣе, рещи: ѡ҃ставля́ю тѧ тво́и грѣсѝ твоѝ: ѝли рещи: востанѝ ѝ ходѝ; Но да оувѣсте, ѝко вла́сть ѝмать сн҃ъ челове́ческїй на землѝ ѿпѹща́ти грѣхѝ, речѐ разсла́бленомѹ: тебѣ̀ глаго́лю: востанѝ, ѝ возмѝ о́дръ твои́, ѝ ѝдѝ въ до́мъ твои́. Ѝ а҃кїе востава́хъ пред҃ ни́ми, кѕе́мъ, на не́мже лежа́ше, ѝде въ до́мъ свои́, сла́вя бг҃а. Ѝ оужасѧ прїе́мъ всѣ́хъ, ѝ сла́вля́хѹ бг҃а: ѝ ѝспо́лнишасѧ стра́ха, гл҃юще, ѝко ви́дѣхомъ преслáвнаѧ дне́сь.

(За. к.) Ѝ посе́мъ ѝзы́де, ѝ оу́зрѣ мы́тара̀ и̑менемъ Леви́ю, сѣдя́ща на мы́тницѣ, ѝ речѐ е́мѹ: ѝдѝ по мнѣ̀. Ѝ ѡ҃ставль всѧ̀, востáвъ во слѣ́дъ е́гѡ̀ ѝде. Ѝ сотворѝ оу́чрежде́нїе ве́лїе Леви́и е́мѹ̀ въ домѹ̀ свое́мъ: ѝ бѣ̀ наро́дъ мытаре́й мно́гъ, ѝ и̑ны́хъ, и̑же бя́хѹ съ ни́мъ возлежа́ще. Ѝ ропта́хѹ кни́жницы на него̀ ѝ Фарїсе́е, ко оучн҃ко́мъ е́гѡ̀ гл҃юще: почто̀ съ мытарѝ ѝ грѣ́шники ѝсте ѝ пїе́те; Ѝ ѿвѣщáвъ і҃с҃ъ речѐ къ ни́мъ: не тре́бѹютъ здра́вїи врача̀, но болѧ́щїи. Не пр҃и́дохъ призва́ти пр҃а́выхъ, но грѣ́шныѧ въ покаа́нїе.

а҃г (За҃. кв.) Ѻни́ же р҃кша къ немꙋ: почто́ оу҃ченицы҆ і҃ѡа́нновы посто́ятсѧ ча́стѡ, и҆ мо́лтвы творѧ́тъ, та́кожде и҆ фарїсе́йстїи҆: а҆ твои҆ ꙗ́дѧтъ и҆ пїю́тъ;
а҃д Ѻни́х же рече́ къ ни́мъ: е҆да́ мо́жете сы́ны бра́чныѧ, до́ндеже же́нихъ съ ни́ми е҆́сть,
а҃е сотвори́ти посто́итисѧ; Прїи́дꙋтъ же дни́е, е҆гда́ ѿ́ймꙋтъ бꙋ́детъ ѿ ни́хъ же́нихъ, и҆ тогда́ посто́ятсѧ въ ты́ѧ дни́.
а҃ѕ Глаго́лаша же и҆ прито́чꙋ къ ни́мъ, я҆́кѡ никто́же приста́вленїѧ ри́зы но́вы приставля́етъ на ри́зꙋ ве́тхꙋ: а҆́ще ли же ни́, и҆ но́вꙋю раздере́тъ, и҆ ве́тсѣй не согла́суетъ е҆́же ѿ но́ваго. И҆ никто́же
а҃з ливаетъ ви́но но́во въ мѣ́хи ве́тхи: а҆́ще ли же ни́, растори́гнетъ но́вое ви́но мѣ́хи, и҆ са́мо и҆зли́е́тсѧ, и҆ мѣ́хи погибнꙋ́тъ: Но ви́но но́вое въ мѣ́хи но́вы
а҃ѳ ливати: * и҆ обо́а соблюдꙋ́тсѧ. И҆ никто́же пи́въ ве́тхое, а҆́бїе хо́щетъ но́ваго: глаго́летъ бо: ве́тхое лꙋ́чше е҆́сть.

Глава҆ ѕ҃. Зача́ло кѵ҃.

а҃ Бы́сть же въ сꙋ́ббѡтꙋ второпе́рвꙋю и҆́ти є҆мꙋ сквозѣ́ сѣ́нїа: и҆ востор-

---

* подоба́етъ

гáхѫ оу҃ченицы҄ є҆гѡ̀ клáсы, и҆ ѩдáхѫ, стирáюще рѹкáми. Нѣцыи же ѿ Фарїсе́й рѣ́ша и҃мъ: что̀ твори́те, є҆гѡ́же не достои́тъ твори́ти въ сѹ́ббѡ̑ты; И҆ ѿвѣщáвъ Ї҃съ, речѐ къ ни́мъ: ни лѝ сегѡ̀ члѝ є҆сте́, є҆́же сотворѝ Дв҃дъ, є҆гда̀ взалка́сѧ са́мъ, и҆ и҃же съ ни́мъ бѧ́хѫ; Ка́кѡ вни́де въ до́мъ Бж҃ї́й, и҆ хлѣ́бы предложе́нїѧ взе́мъ, и҆ ѩдѣ́, и҆ дадѐ и҆ сѫ́щымъ съ ни́мъ, и҃́же не достоѧ́ше ѩ҆́сти, то́кмѡ є҆ди́нымъ ї҃ере́емъ; И҆ гл҃а́ше и҃мъ, ѩ҆́кѡ Гд҃ь є҆́сть Сн҃ъ челов҃ѣ́ческїй и҆ сѹ́ббѡ̑тъ. Бы́сть же и҆ въ дрѹ́гую сѹ́ббѡ̑тѹ вни́ти є҆мѹ̀ въ со́нмищє и҆ оу҃чи́ти: и҆ бѣ̀ та́мѡ человѣ́къ, и҆ рѹ́ка є҆мѹ̀ деснá҃ѧ бѣ̀ сѹ́ха́. Назира́хѫ же кни́жницы и҆ Фарїсе́и, а҆́ще въ сѹ́ббѡ̑тѹ и҃сцѣли́тъ: да ѡ҆бра́ѧтъ рѣ́чь на́нь. Они́ же вѣ́дяше помышле́нїѧ и҃́хъ, и҆ речѐ человѣ́кѹ и҃мѹ́щемѹ сѹ́хѫ рѹ́кѹ: востáни и҆ стáни посредѣ̀. Он҃ъ же востáвъ стá. Рече́ же Ї҃съ къ ни́мъ: вопрошѹ̀ вы́: что̀ досто́итъ въ сѹ́ббѡ̑ты, добро̀ твори́ти, и҆лѝ зло̀ твори́ти; дꙋ́шѹ спастѝ, и҆лѝ погѹби́ти; они́ же оу҃молча́ша. И҆ воззрѣ́въ на всѣ́хъ и҃́хъ, речѐ є҆мѹ̀: простри́ рѹ́кѹ твою̀. Он҃ъ же сотворѝ та́кѡ: и҆ оу҃тверди́сѧ рѹ́ка є҆гѡ̀

аі здрава ѩкѡ дрѹгама. Они же исполнишасѧ безѹмїа: и глаголахѹ дрѹгъ ко дрѹгѹ, что сія сотвориль Їисокы.

бі (За. кг.) Бысть же во дни тыя, изыде въ горѹ помолитисѧ: и вѣ вѡноцы въ молитвѣ Бжїи. И єгда бысть день, призва ѹченикы своѧ: и избра ѿ нихъ двана́десѧте, ихже и Апльı нарече: Сїмѡна, єгоже именова Петра, и Андреа брата єгѡ, Ѩакѡва и Їѡанна, Филиппа и Вар҃ѳоломеа, Мат҃ѳеа и Ѳѡмѹ, Ѩакѡва Алфеева и Сїмѡна нарицаемаго зилѡта, Їѹдѹ Ѩакѡвля, и Їѹдѹ Їскарїѡтскаго, иже и бысть предатель.

зі (За. кд.) Ишедъ съ ними, ста на мѣстѣ равнѣ: и народъ ѹченикъ єгѡ, и множество много людей ѿ всеѧ Їѹдеи и Їерѹсалима, и поморїа Тѹрска и Сїдѡнска, Иже пріидоша послѹшати єгѡ, и исцѣлитисѧ ѿ недѹгъ своихъ, и страждѹщїи ѿ дѹхъ нечистыхъ: и исцѣлѣхѹсѧ. И весь народъ искаше прикасатисѧємѹ: ѩкѡ сила ѿ негѡ исхождаше, и исцѣлаше всѣ. И тои возведъ очи свои на ѹченикы своѧ, глаше: блаженїи нищїи дхомъ: ѩкѡ ваше єсть цр҃тво Бжїе.

ка Блаженїи алчѹщїи нынѣ: ѩкѡ насытитесѧ.

бл҃же́нни пла́чѹщіи ны́нѣ: ꙗ҆́кѡ возмр҃ке́-
тесѧ. Бл҃же́нни бѹ́дете, є҆гда̀ возненави-
дѧтъ ва́съ чл҃цы, и҆ є҆гда̀ разлѹча́тъ вы̀ кв
и҆ поно́сѧтъ, и҆ пронесѹ́тъ и҃ма ва́ше ꙗ҆́кѡ
зло̀, сн҃а чл҃вѣ́ческагѡ ра́ди. Возра́дѹй- кг
тесѧ въ т҃о́й дн҃ь, и҆ взыгра́йте. се́ бо
мзда̀ ва́ша мно́га на нб҃сѣ. по сі́мъ бо
твори́хѹ проро́кѡмъ ѻ҆́тцы и҃хъ.

(Зач. кѕ.) ѻ҆́бачє го́ре ва́мъ бога́тымъ: кд
ꙗ҆́кѡ ѿ҃стоите́ * ꙋ҆тѣше́нїѧ ва́шегѡ. Го́ре кє
ва́мъ насыще́ннїи ны́нѣ: ꙗ҆́кѡ взала́чете.
го́ре ва́мъ см҃ю́щымсѧ ны́нѣ: ꙗ҆́кѡ воз-
рыда́ете и҆ воспла́чете. Го́ре, є҆гда̀ до́бр҃ кѕ
реку́тъ ва́мъ вси҃ чл҃вѣ́цы: по сі́мъ бо
твори́хѹ лжепроро́кѡмъ ѻ҆́тцы и҃хъ. Но кз
ва́мъ гл҃ю слы́шащымъ: люби́те врагѝ
ва́ша, добрѡ̀ твори́те ненави́дящымъ
ва́съ, Блг҃ви́те кленѹ́щыѧ вы̀, и҆ моли́- ки
тесѧ за твори́щихъ ва́мъ ѻ҆́бидѹ. Бі҃ю- кд
щемѹ тѧ̀ въ ла́нитѹ, пода́ждь и҆ дрѹ́гую:
и҆ ѿ҃ взима́ющагѡ тѝ ри́зѹ, и҆ срачи́цѹ не
возбранѝ. Всѣ́комѹ же проси́щемѹ ꙋ҆ тебє́, л
да́й: и҆ ѿ҃ взима́ющагѡ твоѧ̀, не и҆скази́й.

(Зач. кѕ.) И҆ ꙗ҆́коже хо́щете да твo- лa
рѧ́тъ ва́мъ чл҃вѣ́цы, и҆ вы̀ твори́те и҃мъ

---

* ꙗ҆́кѡ воспрі́емлете ꙋ҆тѣше́нїе ва́ше

лв ѧ́кожде. И̑ а̑ще лю́бите лю́бящыѧ вы,
ка́ѧ ва́мъ бл҃года́ть е̑сть; и̑бо и̑ гр҃шницы
лг лю́бящыѧ и̑хъ лю́бятъ. И̑ а̑ще бл҃готворитѐ бл҃готворя́щымъ ва́мъ, ка́ѧ
ва́мъ бл҃года́ть е̑сть; и̑бо и̑ гр҃шницы
лд то́жде творя́тъ. И̑ а̑ще взаи́мъ даетѐ,
ѿ ни́хже ча́ете воспрїѧ́ти, ка́ѧ ва́мъ
бл҃года́ть е̑сть; и̑бо и̑ гр҃шницы гр҃ш-
ницѣмъ взаи́мъ дава́ютъ, да воспрїи́мутъ
лє равна́ѧ. О̑ба́че люби́те врагѝ ва́ша и̑
бл҃готворите, и̑ взаи́мъ да́йте ничесо́же
ча́ющє: и̑ бу́детъ мзда̀ ва́ша мно́га, и̑
бу́дете сы́нове вы́шнягѡ: я̑кѡ то́й бл҃гъ
лѕ е̑сть на * безбл҃года́тныѧ и̑ зы́ѧ. Бу́-
дите у҃бо милосе́рди, я̑коже и̑ О̑ц҃ъ
ва́ш҃ъ мл҃рдъ е̑сть.
лз (За҃ кз.) Не сужди́те, и̑ не суди́тъ
ва́мъ: и̑ не ѡ҃сужда́йте, да не ѡ҃сужде́ни
бу́дете: ѿпу́щаите, и̑ ѿпу́стятъ ва́мъ:
ли да́йте, и̑ да́стсѧ ва́мъ: мѣ́ру добру́,
натка́ну̀ и̑ потрѧ́сену̀ и̑ прелива́ющусѧ да-
да́тъ на ло́но ва́ше. то́ю бо мѣ́рою,
лѳ е́юже мѣ́рите, возмѣ́рится ва́мъ. Речѐ
же при́тчу и̑мъ: е̑да́ мо́жетъ слѣ́пецъ
слѣпца̀ води́ти; не о́ба ли въ я̑́му̀ впа-

* неблагодарныѧ

дѹ́тх; Н҃е́сть оу҃чн҃ікх над҃ оу҃чи́телм сво- мѕ҃
его̀: соверше́нх же всм́кх бѹ́детх, ѩ҃коже
и҆ оу҃чн҃ль є҆гѡ̀. Что́ же ви́диши сѹ́чецх, мѕ҃а
и҃же е҆́сть во о҆́чесі бра́та твоегѡ̀, бервна́
же, є҆́же е҆́сть во о҆́чесі твоє́мх, не чѹ́еши;
И҆лѝ ка́кѡ мо́жеши рещи҃ бра́тѹ твоємѹ́: мѕ҃б
бра́те, ѡ҃ста́ви, да и҆зме́ѹ сѹ́чецх, и҃же
е҆́сть во о҆́чесі твоє́мх, са́мх сѹ́щагѡ во
о҆́чесі твоє́мх бервна́ не ви́дм; лицемѣ́ре,
и҆зми́ пе́рвѣе бервно̀ и҆́з о҆́чесѐ твоегѡ̀, и҆
тогда́ про́зриши и҆зя́ти сѹ́чецх и҆́з о҆́чесѐ
бра́та твоегѡ̀. Н҃е́сть бо дре́во добро́, мѕ҃г
творѝ плода̀ зла́: нижѐ дре́во зло́, творѝ
плода̀ добра́. Всм́ко бо дре́во ѿ̀ плода̀ мѕ҃д
своегѡ̀ позна́ется: не ѿ̀ те́рнїа бо че́-
шѹтх смѡ́квы, ни ѿ̀ кѹ́пины е҆́млютх
грѡ́здїм. Бл҃гі́й челов҃ѣкх ѿ̀ бл҃га́гѡ со- мѕ҃е
кро́вища се́рдца своегѡ̀ и҆зно́ситх бл҃го́е:
и҆ зли́й челов҃ѣкх ѿ̀ зла́гѡ сокро́вища
се́рдца своегѡ̀ и҆зно́ситх зло́е: ѿ̀ и҆збы́тка
бо се́рдца глаго́лютх ѹ҃ста̀ є҆гѡ̀.

(За҃. кн҃.) Что́ же мм̀ зоветѐ, Гд҃и мѕ҃ѕ
Гд҃и, и҆ не твори́тѐ, ѩ҃же глаго́лю; Всм́кх мѕ҃з
гра́дый ко мнѣ̀ и҆ слы́шай словеса̀ моа̀
и҆ творѝ а҃, скажѹ̀ ва́мх, кому́ е҆́сть
подо́бенх. Подо́бенх е҆́сть чл҃кѹ̀ зижду́щѹ мѕ҃и
хра́минѹ, и҃же и҆скопа̀ и҆ оу҃глѹбѝ, и҆ поло-

жи҆ ѡ҆снова́нїе на ка́мени: наводне́нїю же
бы́вшу, припадѣ рѣка́ къ хра́мине то́й,
и҆ не мо́же поколеба́ти є҆мѹ: ѡ҆снована́ бо
мѳ. бѣ҃ на ка́мени. Слы́шавый же и҆ не со-
творивый, подо́бенъ е҆́сть челове́ку со-
зда́вшемѹ хра́минѹ на земли҆ безъ ѡ҆сно-
ва́нїа: къ не́йже припадѣ рѣка́, и҆ а҆́бїе паде́-
сѧ, и҆ бы́сть разрѹше́нїе хра́мины то́ѧ вели́ѥ.

Глава҆ ѕ҃.

а҃ Є҆гда́ же сконча́ всѧ҆ глаго́лы свои҆ въ
слѹхи лю́демъ,
к҃ (Зѳ. кѳ.) Вни́де въ Капернаѹ́мъ. Со́т-
ника же не́коего ра́бъ болѧ҆ зълѣ҃ * хо-
тѧ́ше оумре́ти, и҆́же бѣ҃ є҆мѹ́ че́стенъ.
г҃ Слы́шавъ же ѡ҆ і҃сѣ҃, посла́ къ немѹ́
ста́рцы і҃ѹде́йскїѧ, моля́ є҆го́, да҃кѡ да
д҃ прише́дъ спасе́тъ раба́ є҆гѡ҆. Они́ же
прише́дше ко і҃сѹси, моля́хѹ є҆гѡ҆ то́щно,
глаго́люще, да҃кѡ достои́нъ е҆́сть, є҆мѹ́же
є҃ да́си сїѐ: Лю́битъ бо на҃ро́ды на́ша, и҆
ѕ҃ со́нмище то́й созда́ на́мъ. і҃съ же и҆да́-
ше съ ни́ми. и҆ ѹ҆жѐ є҆мѹ́ не дале́че сѹщѹ
ѿ хра́мины, посла́ къ немѹ́ со́ѹшихъ
дрѹ́зи, глаго́ля є҆мѹ́: Гд҃и, не движи́ѧ:

---

* и҃мѣ́ше

нѣсмь бо достоинъ, да подъ кровъ мою
внидеши: Тѣмже ни себѣ достойна сотво- з
рихъ пріити къ тебѣ: но рцы словомъ, и
исцѣлѣетъ отрокъ мой. Ибо и азъ и
человѣкъ есмь подъ владыкою учинень,
имѣя подъ собою воины: и глаголю сему:
иди, и идетъ: и другому: пріиди, и
пріидетъ: и рабу моему: сотвори сіе, и
сотворитъ. Слышавъ же сія Іисъ чюдися ѳ.
ему: и обращься идущему по немъ на-
роду рече: глаголю вамъ, ни во Израи
толицѣ вѣры обрѣтохъ. И возвращшеся і
посланніи обрѣтоша болящаго раба ис-
цѣлѣвша.

(За. л.) И бысть посемъ, идаше во ая
градъ, нарицаемый Наинъ: и съ нимъ
идяху ученицы его многи, и народъ
многъ. Якоже приближися ко вратомъ вѳ
града, и се изношаху умерша, сына
единороднаго матери своей: и та бѣ вдова:
и народъ ѿ града многъ съ нею. И ви- гі
дѣвъ ю Гдь мардова ѡ ней, и рече ей:
не плачи. И приступль коснуся во одръ, дѳ
носящіи же сташа: и рече: юноше, тебѣ
глаголю, востани. И сѣде мертвый, и ев
начатъ глати: и даде его матери его.
Пріятъ же страхъ всѣхъ, и славлахъ зѳ

Бга, глюще: ꙗкω проро́кѣ вели́й воста́ вх на́сх, и ꙗкω посѣти́ Бг҃ъ люде́й свои́хъ.

Зи (За. ла.) И̂ и҃зы́де сло́во сїѐ по всей
ни Іудеи ѡ҃ не́мѣ, и по всей странѣ. И̂ возвѣсти́ша Іѡа́ннѹ оученицы̀ є҃гѡ̀ ѡ҃ всѣхъ сихъ. и призва́въ два нѣкаа ѿ оучени́къ
дї своихъ Іѡа́ннъ, Посла̀ ко Іи̂сѹ, глаго́ла: ты́ ли є҃сѝ гра́дый, и҃ли и҃ного чаемъ;
кѣ Прише́дша же къ немѹ мѹ́жа, рѣ́ста: Іѡа́ннъ Крⷭти́тель посла̀ на́сх къ тебѣ глаго́ла: ты́ ли є҃сѝ гра́дый, и҃ли и҃ного
кѧ чаемъ; Вх то́й же ча́сх и҃сцѣлѝ мно́ги ѿ неду́гъ и рана́ и дѹхъ зълы́хъ, и мно́-
кѳ гима слѣпы́ма дарова́ прозрѣ́нїе. И ѿвѣщава́въ Іи̂съ рече́ и҃ма: ше́дша возвѣсти́та Іѡа́ннѹ, ꙗ҆же ви́дѣста и слы́шаста:
ꙗкω слѣпи́и прозира́ютъ, хроми́и хо́дятъ, прокажє́нїи ѡ҃чища́ютсѧ, гл҃ви́и слы́шатъ,
ме́ртвїи воста́ютъ, нищи́и бл҃говѣствѹ́ютъ:
кг И̂ бл҃же́нъ є҃́сть, и҃же а҆́ще не соблазни́тсѧ
кд ѡ҃ мнѣ. Ѿше́дшема же оученико́ма Іѡа́нновома, нача́тъ глаго́лати къ наро́дѡмъ ѡ҃ Іѡа́ннѣ: чесѡ̀ и҃зыдо́сте вх пѹ́стыню ви́дѣти; трость ли вѣтромъ колеблемѹ́;
кє Но чесѡ̀ и҃зыдо́сте ви́дѣти; чл҃вѣка ли вх ма́гки ри҃зы ѡ҃дѣ́жда; сѣ, и҃же во

одéжди слáвнѣй и пи́щи сѹщїи, * во
цр҃твїи сѹть. Но чесѡ̀ и҆зы́досте ви- ѕ̃в
дѣти; прр҃ока ли; є҆и́ глю вáмъ, и҆ лишше
прр҃ока. Сéй бо є҆сть, ѡ҆ нéмже пи́сано ѕ̃з
є҆сть: сè а҃зъ послю̀ а҆гг҃ла моегѡ̀ предъ
лицéмъ твои́мъ, и҆же ѹ҆строи́тъ пѹть
твóй предъ тобóю. Глаго́лю бо вáмъ: ѕ̃и
вóлїй въ рождéнныхъ женáми прр҃ока
і҃ѡа́нна кр҃ти́теля никтóже є҆сть: мни́й
же во цáрствїи бж҃їи, вóлїй є҆гѡ̀ є҆сть.
И҆ всѝ лю́дїе слы́шавше и҆ мы́тарїе, ѡ҆правд҃ѕ̃.к҃д.
дúша бг҃а, крéщшеся крщéнїемъ і҃ѡа́нновымъ: фарїсе́е же и҆ зако́нницы совѣ́тъ л҃
бж҃їй ѿвергóша ѡ҆ себѣ́, не крéщшеся ѿ
негѡ̀.

(За҃. лв҃.) Рече́ же гдь: комѹ́ ѹ҆́бо ѹ҆подо́блю человѣ́цѣи рóда сегѡ̀; и҆ комѹ́ сѹть по- л҃а
дóбни; Подóбни сѹть о҆́трочищемъ сѣдя́- л҃в
щымъ на тóржищихъ, и҆ приглашáющымъ
дрѹгъ дрѹ́га, и҆ глаго́лющымъ: пискáхомъ
вáмъ, и҆ не плясáсте: рыдáхомъ вáмъ, и҆ не
плáкасте. Прїи́де бо і҃ѡа́ннъ кр҃ти́тель ни л҃г
хлѣ́ба ѣ́дый, ни вїна̀ пїà: и҆ глаго́лете: бѣ́съ
и҃мать. Прїи́де сн҃ъ человѣ́ческїй ѣ́дый и҆ л҃д
пїà: и҆ глаго́лете: сéй человѣ́къ ѣ́дца и҆

---

* во двóрѣхъ цáрскихъ сѹть

кїнопи́нца, дрꙋгъ мытарє́мъ и̂ грѣ́шни
ѱє кшмъ. И̂ ѡ̑правдѝсѧ премꙋ́дрость ѿ ча́дъ
свои́хъ всѣ́хъ.
ѱѕ (З҃а. ѱг.) Моля́ше же є҆гѡ̀ нѣ́кїй ѿ
Фарїсе́й, дабы̀ ѩ̑лъ съ ни́мъ: и̂ вше́дъ
ѱз въ до́мъ фарїсе́овъ, возлежѐ. И̂ сѐ жена̀
во гра́дѣ, ѩ̑же бѣ̀ грѣ́шница, и̂ оу҆вѣ́дѣ.
дѣ́вши, ѩ̑ко возлежи́тъ во хра́минѣ
ѱи фарїсе́овѣ, принесши а̂лава́стръ мꙋ́ра, И̂
ставши при ногꙋ́ є҆гѡ̀ созади́, пла́чꙋщисѧ,
нача́тъ оу҆мыва́ти но́зѣ є҆гѡ̀ слеза́ми,
и̂ власы̀ главы̀ своеѧ̀ ѡ̑тира́ше, и̂ ѡ̑бло-
быза́ше но́зѣ є҆гѡ̀, и̂ ма́заше мꙋ́ромъ.
ѱѳ. Ви́дѣвъ же Фарїсе́й воззва́вый є҆гѡ̀, речѐ
въ себѣ́, глаго́ля: сей а҆́ще бы̀ бы́лъ
про́рокъ, вѣ́дѣлъ бы, кто̀, и̂ какова̀ жена
прикаса́ется є҆мꙋ́: ѩ̑ко грѣ́шница є҃сть.
ѳ҃ И̂ ѿвѣщава́въ Іи̑съ речѐ къ немꙋ́: Сі́моне,
и́мамъ тѝ нѣ́что рещи́. о҆́нъ же речѐ:
ѳа оу҆чи́телю, рцы́. Іи̑съ же речѐ: Два̀ долж-
ника̀ бѣ́ста заимода́вцꙋ нѣ́коемꙋ: є҆ди́нъ
бѣ̀ до́лженъ пѧтїсѡ́тъ дина́рїй, дрꙋ́гїй
ѳк же пѧтїдесѧ́тъ. Не и́мꙋщема же ѥ̑мꙋ
воздава́ти, обѣ́ма * ѿда̀. кото́рый оу҆́бо
ѳї ею̑, рцы́, па́че возлю́битъ є҆гѡ̀; ѿвѣщава́въ

---

* ѡ҃ста́вѝ

же сі҃мѡнъ рече҆: мнѣ, ꙗ҆кѡ є҆мꙋ́же вмѣ-
ше ѿда҆.* о҆нъ же рече҆ є҆мꙋ́: пра́вѡ сꙋди́лъ
є҆сі҃. И҆ ѡ҆бра́тсѧ къ женѣ, сі҃мѡнови мѳ
рече҆: ви́диши ли сію́ жену́; внидо́хъ въ
до́мъ твой, воды́ на но́зѣ мои́ не да́лъ
є҆сі҃: сія́ же слеза́ми ѡ҆блія́ мѝ но́зѣ, и҆
власы́ главы́ своея́ ѡ҆тре҆́. Лобза́нїа мѝ мѕ
не да́лъ є҆сі҃: сія́ же, ѿне́лиже внидо́хъ,
не преста́ ѡ҆блобыза́ющи мѝ но́зѣ. Ма́с- мѕ
ломъ главы́ мое́я не помаза́лъ є҆сі҃: сія́
же мꙋ́ромъ помаза́ мѝ но́зѣ. є҆гѡ́же мѯ
ра́ди, глаго́лю ти҆: ѿпꙋща́ютсѧ гр҃ѣси҆ є҆а҆
мно́зи, ꙗ҆кѡ возлюби́ мно́гѡ: а҆ є҆мꙋ́же
ма́лѡ ѡ҆ставля́етсѧ, ме́нше лю́битъ. Рече́ мѳ
же е҆́й: ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ́ гр҃ѣси҆. И҆ на- мѳд
ча́ша возлежа́щіи съ ни́мъ гл҃ати въ себѣ́:
кто́ сі҃й е҆́сть, и҆́же и҆ гр҃ѣхи҆ ѿпꙋща́етъ;
Рече́ же къ женѣ́: вѣ́ра твоя́ спасе́ тѧ: н
и҆ди҆́ въ ми́рѣ.

Глава҆ и҃. Зача́ло л҃д.

И҆ бы́сть по се́мъ, и҆ то́й прохожда́ше а҆
сквозѣ́ гра́ды и҆ ве́си, проповѣ́дꙋѧ и҆
бл҃говѣ́ствꙋѧ цр҃тві҃е Бж҃ію: и҆ ѡ҆бана́десѧте
съ ни́мъ, и҆ жены́ нѣ́кіи҆, и҆же бя́хꙋ и҆сцѣ- е҆

* ѡ҆ста́ви

лѣны ѿ дѹхѡ́въ злы́хъ и̑ недѹ́гъ: Маріа
нарица́емаѧ Магдалі́на, и̑з неѭ́же в҃сѣ́мъ
г сѣ́дмь и̑зы́де, И̑ Їѡа́нна жена̀ Хѹза́нѫ,
приста́вника И҃рѡдова, и̑ Сѹса́нна, и̑ и҃ны
мнѡ́ги, и҃̀же слѹжа́хѹ є҃мѹ̀ ѿ и҃мѣ́нїй
д свои́хъ. Разѹмѣва́ющѹ же наро́дѹ мно́гѹ,
и̑ ѿ в҃сѣ́хъ градѡ́въ гради́щымъ къ немѹ̀,
речѐ при́тчѹ:
е҃ (За҃. лѕ҃.) И̑зы́де сѣ́ѧй сѣ́ѧти сѣ́мене
своегѡ̀: и̑ є҃гда̀ сѣ́ѧше, ѻ҃во падѐ при
пѹ́ти, и̑ попра́но бы́сть, и̑ пти́цы нб҃ны́ѧ
ѕ позоба́ша е҃. И̑ дрѹго́е падѐ на ка́мени,
и̑ проза́въ ѹ҃сше, занѐ не и҃мѣ́ѧше влагѝ.
з И̑ дрѹго́е падѐ посредѣ̀ тє́рнїѧ, и̑ возра-
и̑ стѐ тє́рнїе, и̑ подавѝ е҃. Дрѹго́е же падѐ
на землѝ бла́зѣ, и̑ проза́въ сотворѝ
пло́дъ сторице́ю. сїѧ̀ гла́, возгласѝ: и҃мѣ́ѧй
д ѹ҃ши слы́шати, да слы́шитъ. Вопроша́хѹ
же є҃гѡ̀ ѹ҃чн҃цы̀ є҃гѡ̀, глаго́люще: что́
і є҃сть при́тча сїѧ̀; Ѻ҃нъ же речѐ: ва́мъ
є҃сть дано̀ вѣ́дати та́йны ца́рствїѧ Бж҃їѧ:
про́чымъ же въ при́тчахъ, да ви́дяще не
ви́дятъ, и̑ слы́шаще не разѹмѣ́ютъ.
аі Є҃сть же сїѧ̀ при́тча: сѣ́мѧ є҃сть сло́во
бі Бж҃їе. И̑ и҃̀же при пѹ́ти, сѹ́ть слы́шащїи,
посто́мъ же прихо́дитъ дїа́волъ и̑ взе́млетъ
сло́во ѿ се́рдца и҃хъ, да не вѣ́ровавше

спасу́тсѧ. Ѧ҆ и҃же на ка́мени, и҃же є҆гда̀ г҃і
оу҆слы́шатъ, съ ра́достїю прїе́млютъ сло́-
во: и҆ сі́и ко́рене не и҃мутъ, и҃же во вре́-
мѧ вѣ́рующихъ, и҆ во времѧ̀ напа́сти ѡ҆па́-
даютъ. Ѧ҆ є҆́же въ те́рнїи па́дшее, сі́и су́ть д҃і
слы́шавшїи, и҆ ѡ҆ печа́ли и҆ бога́тства и҆
сластьмѝ житє́йскими ходя́ще подавля́-
ютсѧ, и҆ не совершаю́тъ плода̀. Ѧ҆ и҃же е҃і
на до́брѣй землѝ, сі́и су́ть, и҃же до́брымъ
ср҃цемъ и҆ бла́гимъ слы́шавше сло́во, дер-
жа́тъ, и҆ пло́дъ твора́тъ въ терпѣ́нїи.
сі́ѧ̀ глаго́ла, возгласи́: и҆мы́й оу҆́шы
слы́шати, да слы́шитъ.

(За҃. лѕ.) Никто́же [оу҆́бо] свѣ́тиль- ѕ҃і
ника вжега́ѧ, покрыва́етъ є҆го̀ сосу́домъ,
и҆лѝ под ѻ҆́дръ подлага́етъ: но на свѣ́щ-
никъ возлага́етъ, да входа́щїи ви́дятъ
свѣ́тъ. Нѣ́сть бо та́йно, є҆́же не ꙗ҆вле́но з҃і
бу́детъ: нижѐ оу҆та́йно, є҆́же не позна́ет-
сѧ, и҆ въ ꙗ҆вле́нїе прїи́детъ. Блюди́тесѧ и҃і
оу҆́бо, ка́кѡ слы́шите: и҃же бо и҃мать,
да́стсѧ є҆мꙋ́: и҆ и҃же а҃ще не и҃мать, и҆
є҆́же мни́тсѧ и҃мѣ́ти, во́зметсѧ ѿ негѡ̀. ѳ҃і
Прїидо́ша же къ немꙋ́ ма́ти и҆ бра́тїа
є҆гѡ̀, и҆ не-можа́хꙋ бесѣ́довати къ немꙋ́
наро́да ра́ди. И҆ возвѣ́стиша є҆мꙋ́, глаго́- к҃і
люще: ма́ти твоѧ̀ и҆ бра́тїа твоѧ̀ внѣ́

кѦ стоѧ́тъ, ви́дѣти тѧ̀ хотѧ́ще. Ѻ҃нъ же ѿвѣщѧ́въ речѐ къ ни́мъ: ма́ти моѧ̀ и҆ бра́тїа моя̀ сі́и сѹ́ть, слы́шащіи сло́во Бжі́е, и҆ твора́щіи є҃.

кѲ (За҃. лѯ҃.) И҆ бы́сть во є҆ди́нъ ѿ дні́й, то́й влѣ́зе въ кора́бль и҆ оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, и҆ речѐ къ ни́мъ: пре́йдемъ на о҆нъпола́ є҆зера: кг и҆ пондо́ша. И҆дѹ́щымъ же и҃мъ, оу҆спе. и҆ сни́де бѹ́ра вѣ́тренаѧ въ є҆зеро, и҆ скончава́хѹсѧ, и҆ въ вѣ́дѣ вѣ́хѹ. И҆ приступи́ше кд воздвигоша́ є҆го̀, глаго́люще: наста́вниче, наста́вниче, погиба́емъ. о҆нъ же воста́въ запретѝ вѣ́тръ и҆ колне́нїю водно́мѹ: и҆ ке оу҆легоста́, и҆ бы́сть тишина̀. Рече́ же и҃мъ: гдѣ̀ є҆́сть вѣ́ра ва́ша; оу҆боа́вшесѧ же чѹдѝшасѧ, глю́ще дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ: кто̀ оу҃бо сі́й є҆́сть, ꙗ҆́кѡ и҆ вѣ́трѡмъ повелѣва́етъ и҆ водѣ́, и҆ послѹ́шаютъ є҆гѡ̀;

кѕ (За҃. лѳ҃.) И҆ прендо́ша во страны̀ Гада́рѣнскѹ, ꙗ҆́же є҆́сть о҆́бъ о҆нъпола́ Галїле́ѧ. кѯ И҆зше́дшѹ же є҆мѹ́ на зе́млю, срѣ́те є҆го̀ мѹ́жъ нѣ́кїй ѿ гра́да, и҆́же и҆ма́ше бѣ́сы ѿ лѣ́тъ мно́гихъ, и҆ въ ри́зѹ не wблача́шесѧ, и҆ во хра́мѣ не жива́ше, но во гро-
ѱ бѣ́хъ. Оу҆зрѣ́въ же Ї҆са, и҆ возопи́въ, припадѐ къ немѹ́, и҆ гла́сомъ ве́лїимъ речѐ: что̀ мнѣ́ и҆ тебѣ́, Ї҆се Сы́не Бжі́а Вы́ш-

нагѡ; молю́ся тѝ, не мучи менѐ. По- кд
вел҃ѣ бо дх҃ови нечи́стомꙋ и҆зы́ти ѿ челове́ка: ѿ мно́гихъ бо лѣ́тъ восхища́ше є҆го́: и҆ вза́хꙋ є҆го́ ꙋ҆зы желѣ́зны и҆ пꙋ́ты, стрегꙋ́ще є҆го́: и҆ растерза́въ ꙋ҆зы, гони́мь быва́ше бѣ́сомъ сквозѣ́ пꙋ́стыни. Вопроси́ же є҆го́ і҃с҃ъ, глаго́ля: что́ ти кл
є҆́сть и҃мѧ; о҆́нъ же рече́: Легеѡ́нъ: ꙗ҆́кш бѣ́си мно́зи внидо́ша въ о҆́нь. И҆ моля́хꙋ клѧ
є҆го́, да не повели́тъ и҃мъ въ бе́зднꙋ и҆ти́. Бѣ́ же тꙋ́ стада́ свине́й мно́го пасо́мо клв
въ горѣ́: и҆ моля́хꙋ є҆го́, да повели́тъ и҃мъ въ ты́ вни́ти. и҆ повел҃ѣ и҃мъ. И҆з- клг
шедше́ же д҃си ѿ человѣ́ка, внидо́ша во свині́ѧ: и҆ ꙋ҆стреми́ся стада́ по бре́гꙋ въ є҆́зеро, и҆ и҆стопе́. Ви́дѣвше же пасꙋ́щіи клд
бы́вшее, бѣ́жаша, и҆ возвѣсти́ша во гра́дѣ и҆ въ се́лѣхъ. И҆зыдо́ша же ви́дѣти бы́в- кле
шее: и҆ прі҃и́доша ко і҃сови, и҆ ѡ҆брѣто́ша человѣ́ка сѣдя́ща, и҆ҙ негѡ́же бѣ́си и҆зыдо́ша, ѡ҆болчена́ и҆ смы́сляща, при ногѣ́ і҃совꙋ: и҆ ꙋ҆боя́шася. Возвѣсти́ша же клѕ
и҃мъ ви́дѣвшіи, ка́кш спасе́ся бѣснова́вый- ся. И҆ моли́ є҆го́ вѣ́сь наро́дъ страны́ Га- клз
дари́нскїѧ ѿити́ ѿ ни́хъ, ꙗ҆́кш стра́хомъ ве́лїимъ ѡ҆держи́ми бѣ́хꙋ: о҆́нъ же влѣзъ въ кора́бль, возврати́ся. Моля́шеся же клѝ

ЄМ҃Ѹ мѹ́жѣ, и҃з̃ негѡ́же и҃зыдо́ша бѣ́сы,
дабы̀ съ ни́мѣ бы́лѣ. ѿпѹ́стѝ же Є҃гѡ
л̃д Ї҃ис҃ъ, глаго́лѧ: Возвратѝсѧ въ до́мъ
твоѝ, и̇ повѣ́дай, Є҃ли́ка тѝ сотворѝ Б҃г҃ъ.
и̇ и҃де, по всемѹ́ гра́дѹ проповѣ́даѧ, Є҃ли́ка
сотворѝ Є҃мѹ́ Ї҃ис҃ъ.
мѝ (За҃. л̃д.) Бы́сть же Є҃гда̀ возвратѝсѧ
Ї҃ис҃ъ, прїѧ́тъ Є҃гѡ́ наро́дъ: бѣ́хѹ бо всѝ
мѧ чаю́ще Є҃гѡ. И̇ сѐ прїи́де мѹ́жъ, Є҃мѹ́же
и҃мѧ Ї҃аи́ръ, и̇ то́й кнѧ́зь сѡ́нмища бѣ́,
и̇ па́дъ при ногѹ́ Ї҃исо́вѹ, молѧ́ше Є҃гѡ
мв вни́ти въ до́мъ свѡ́й: и҃́мѣ бо дщѝ Є҃диноро́дна бѣ́ Є҃мѹ́, и҃́мѣ лѣ́тъ двоюна́десѧте,
и̇ та̀ оу҃мира́ше. Є҃гда́ же и҃дѧ́ше, наро́ди
мг оу҃тѣсня́хѹ Є҃гѡ́. И̇ жена̀ сы́щи въ точе́нїи кро́ве ѿ̃ двоюна́ е҃сѧте лѣ́тъ, и҃́же
врачева́вшѝ всѐ и҃мѣ́нїе, [и̇] не
мд возмо́же ни ѿ̃ Є҃ди́наго и҃сцѣлѣ́ти: И̇
приступи́вшѝ созади́, косну́сѧ кра́ѧ ри́зъ
мє Є҃гѡ̀: и̇ а҃́бїе ста́ тѡ́къ кро́ве Є҃ѧ́. И̇ речѐ
Ї҃ис҃ъ: кто́ Є҃сть косну́вый мѧ́; ѿме-
та́ющымсѧ же всѣ́мъ, речѐ Пе́тръ, и̇ и҃́же
съ ни́мъ: наста́вниче, наро́ди ѡ҃держа́тъ
тѧ̀ и̇ гнѣтѹ́тъ, и̇ глаго́леши: кто́
мѕ Є҃сть косну́вый мѧ́; Ї҃ис҃ъ же речѐ:
прикосну́сѧ мѧ́ нѣ́кто: а҃́зъ бо вѣ́хъ
мз си́лѹ и҃зше́дшѹю и҃з̃ мене́. Ви́дѣвши же

жена̀, ꙗ̑кѡ не оу̑таѥ́мсѧ, трепе́щѹщи прїи́де,
і̑ па́дши пред ни́мѣ, ѥ́мѫже ра́ди вины̀
прикоснѹ́сѧ ѥ́мѹ̀, повѣ́да ѥ́мѹ̀ пред̾ всѣ́ми
людмѝ, і̑ ꙗ̑кѡ і̑сцѣлѣ́ ѧ̑бїе. О̑нъ же мѝ
речѐ ѥ́й: дерза́й дщѝ, вѣ́ра твоа̀ спасе́
тѧ̀: і̑дѝ въ ми́рѣ. Ѳ̑щіе ѥ́мѹ̀ гла́ющѹ, мѝ
прїи́де нѣ́кїй ѿ а̑рхїсѵ̑нагѡ́га, глаго́ла
ѥ́мѹ̀, ꙗ̑кѡ оу̑мре дщѝ твоа̀: не дви́жи
Оу̑чи́тла. Ї̑и̇съ же слы́шавъ ѿвѣ́щà ѥ́мѹ̀, і̑
глаго́ла: не бо́йсѧ: то́кмѡ вѣ́рѹй, і̑
спасе́на бѹ́детъ. Пришє́дъ же въ до́мъ, на
не ѡ̑ста́ви ни ѥ́дина́гѡ вни́ти, то́кмѡ
Петра̀ і̑ Ї̑ѡа́нна і̑ Ї̑а́кѡва і̑ о̑тца̀ о̑тро-
ковѝцы і̑ ма́тере. Пла́кахѹсѧ же всѝ, і̑ нѣ
рыда́хѹ ѥ́а̀. о̑нъ же речѐ: не пла́читесѧ:
не оумре бо, но спи́тъ. І̑ рѹга́хѹсѧ ѥ́мѹ̀, нг
вѣ́дяще, ꙗ̑кѡ оу̑мре. О̑нъ же і̑згна́въ нд
во́нъ всѣ́хъ, і̑ ѥ́мь за рѹ́кѹ ѥ́а̀, воз-
гласѝ, глаго́ла: о̑троковѝце, костѧ́ни.
І̑ возвратѝсѧ дѹ́хъ ѥ́а̀, і̑ воскре́се ѧ̑бїе: нѥ
і̑ повелѣ́ дѧ́ти ѥ́й ꙗ̑сти. І̑ дивѝстасѧ нѕ
роди́тела ѥ́а̀: о̑нъ же повелѣ́ и̑ма никѡ-
мѹ́же повѣ́дати бы́вшагѡ.

Глава̀ ѳ̑. Зача́ло м̄.

Созва́въ же ѡ̑ванаде́сѧте, дадѐ и̑мъ ѧ̑
сїлѹ̀ і̑ вла́сть на всѧ̀ бѣ́сы, і̑ неду́ги

в҃ цр҃ѣлїи: и҆ посла҆ и҃хъ проповѣ҃дати
г҃ цр҃твїе Бж҃їе, и҆ и҃сцѣлѝти болѧщыѧ. и҆
рече҆ вх нимъ: ничесо́же возмѝте на пу́ть:
ни жезла҆, ни пи́ры, ни хлѣ́ба; ни сребра́,
д҃ ни по двѣ҃ ри́зѣ и҃мѣ́ти. и҆ вх о҆ны́же
до́мъ вни́дете, тꙋ́ пребыва́йте, и҆ ѡ҃ттꙋ́дꙋ
е҃ и҆сходи́те. и҆ є҆ли́цы а҆́ще не прі҃е́млютъ
ва́съ, и҆сходѧ́ще ѿ гра́да того́ѵ, и҆ пра́хъ
ѿ ногъ̀ ва́шихъ ѿтрасѝте, во свидѣ́-
ѕ҃ тельство на на҆̀. и҆сходѧ́ще же прохожда́-
хꙋ сквозѣ́ вс҃и, бл҃говѣствꙋ́ющe и҆ и҆сцѣ́-
лѧющe всю́дꙋ.
з҃ (За҃. ма҃.) Слы́шавъ же и҃рѡдъ четвер-
товла́стникъ бывающаѧ ѿ негѡ̀ всѣ́: и҆
недоꙋмѣва́шесѧ, занѐ глаго́лемо бѣ҃ ѿ
нѣ́кихъ, ꙗ҃кѡ Іѡа́ннъ воста́ ѿ ме́ртвыхъ:
и҃ ѿ и҃нѣ́хъ же, ꙗ҃кѡ И҃лїа́ ꙗ҃вѝсѧ: ѿ дрꙋ́-
гихъ же, ꙗ҃кѡ проро́къ є҆ди́нъ ѿ дре́внихъ
ѳ҃ воскре́се. и҆ рече҆ и҃рѡдъ: Іѡа́нна а҆́зъ ѹ҃-
сѣкнꙋ́хъ: кто́ же е҆́сть сей́, ѡ҆ не́мже
а҆́зъ слы́шꙋ такова́ѧ: и҆ и҆ска́ше ви́дѣти
і҃ є҆го̀. и҆ возвраща́шесѧ а҃пп҃ли повѣ́даша є҆мꙋ́,
є҆ли́ка сотвори́ша: и҆ поѧ́мъ и҃хъ, ѿи́де
*є҆ди́нъ на мѣ́сто пꙋ́сто гра́да нарица́е-
ія҃ магѡ̀ Вид҃саи́да. Наро́ди же разꙋмѣ́вше,

---

* Осо́бь

по нéмѫ ѝдóша: ѝ прїéмѫ и҃хъ, глагóлаше и҃мъ ѡ҃ цр҃твїи Бж҃їи, ѝ трéбующымъ ѝсцѣлéнїа цѣлáше. дéнь же начáтъ прекланáтиса:

(За҃. мѳ.) Приступлше же ѻ҃банáдесате рекóша є҃мѹ: ѿпѹсти нарóдъ, да шéдше во ѻ҃крéстныа вéси ѝ сéла винáютъ, ѝ ѡ҃брáщѹтъ брáшно: ꙗ҃кѡ здѣ въ пѹстѣ мѣстѣ є҃смы. Рече́ же къ ни́мъ: дадѝте и҃мъ вы ꙗ҃сти. Ѻ҃ни́ же рѣ́ша: нѣ́сть ѹ҃ на́съ ва́ше, то́кмѡ па́ть хлѣ́въ ѝ рыбѣ́ двѣ́, а҃ще ѹ҃́бо не ше́дше мы кѹ́пимъ во всѧ̀ лю́ди сі́а̀ бра́шна: Бѣ́хѹ бо мѫ́жей ꙗ҃кѡ па́ть ты́сящъ. рече́ же ко ѹ҃чн҃кѡ́мъ свои́мъ: посади́те и҃хъ на кѹ́пы по пати́десатъ: ѝ сотвори́ша та́кѡ, ѝ посади́ша и҃хъ всѧ̑. Прїи́мъ же па́ть хлѣ́въ ѝ ѻ҃бѣ́ рыбѣ́, возвр҃ѣ́въ на нб҃о, бл҃гослови́ и҃хъ, ѝ преломи́, ѝ дава́ше ѹ҃чн҃кѡ́мъ, предложи́ти нарóдѹ. ѝ ѣ́доша ѝ насы́тишасѧ вси̑: ѝ взя́ша и҃збы́вшыа и҃мъ ѹ҃кр҃ѣ́хи кѡ́шѫ двана́десате.

(За҃. мг.) ѝ бы́сть є҃гда̀ моля́шесѧ ѐ҃ди́нъ, съ ни́мъ бѣ́хѹ ѹ҃чн҃цы̀: ѝ вопроси́ и҃хъ, гл҃а: кого́ мѧ глаго́лютъ нарóди бы́ти; Ѻ҃ни́ же ѿвѣщáвше рѣ́ша: Їѡа́нна Кр҃ти́теля: и҃ни́и же Ѝлїю̀: дрѹ́зіи же, ꙗ҃кѡ

к҃ проро́къ нѣ́кі́и ѿ дре́вни́хъ воскр҃се. Рече́ же и҃мъ: вы́ же кого́ мя глаго́лете бы́ти; ѿвѣща́въ же Пе́тръ рече́: Хр҃та҃ Бж҃і́а.
к҃а Он҃ъ же запре́ти́ и҃мъ, повелѣ́ никомꙋ́же
к҃в гла́ти сегѡ̀, Ре́къ, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ Сн҃ꙋ́ чл҃вѣ́ческомꙋ́ мно́гѡ постра́да́ти, и҃ * и҃скꙋ́шéнꙋ́ бы́ти ѿ ста́рецъ и҃ а҆рхі҃ере́й и҃ кни́жникъ, и҃ оу҆бі҃е́нꙋ́ бы́ти, и҃ въ тре́ті́и де́нь воста́ти.
к҃г (За҃. мд҃.) Глаго́лаше же ко всѣ́мъ: а҆́ще кто҃ хо́щетъ по мнѣ́ и҃ти҆̀, да ѿве́ржетсѧ себе́, и҃ во́зметъ кр҃тъ свои́, и҃ по-
к҃д слѣ́дꙋетъ мн҃і̀. И҃же бо а҆́ще хо́щетъ дꙋ́шꙋ свою҆̀ спасти҆̀, погꙋби́тъ ю҃: а҆́ и҃же погꙋ-
би́тъ дꙋ́шꙋ свою҆̀ мене҆̀ ра́ди, се́и спасе́тъ
к҃е ю҃. Что́ бо по́льзы и҃мать чл҃вѣ́къ, при-
шврѣ́тъ мі́ръ вѣ́сь, себе́ же погꙋби́въ и҃ли
к҃ѕ ѿтщети́въ; И҃же бо а҆́ще постыди́тсѧ мене҆̀ и҃ мои́хъ слове́съ, сегѡ̀ Сн҃а҃ чл҃вѣ́-ческі́и постыди́тсѧ, є҆гда҆̀ прі́и҃детъ во сла́вѣ свое́и҃, и҃ Ѻ҃цей, и҃ сты́хъ а҆́гг҃лъ.
к҃ѕ Гл҃ю же ва́мъ воистинꙋ́: сꙋ́ть нѣ́цыи ѿ здѣ́ стоя́щихъ, и҃же не и҃мꙋ́тъ вкꙋ-
си́ти сме́рти, до́ндеже ви́дятъ цр҃тво҃ Бж҃і́е.

---

* ѿве́рженъ

(За҃ мѳ҃.) Бы́сть же по словесѣ́хъ сѝхъ ꙗ́кѡ дніи́ о҃смь, и҆ поѥ́мъ Петра́ и҆ Іѡа́нна и҆ Ꙗ́кѡва, вы́де на го́рꙋ помоли́тисѧ. И҆ бы́сть, є҆гда́ моля́шесѧ, ви́дѣніе лица́ є҆гѡ́ и҃но, и҆ ѡ҆дѣ́ніе є҆гѡ́ бѣ́ло блиста́сѧ. И҆ сѐ мꙋ́жа два́ сѧ҃ ни́мъ глаго́ліа, ꙗ҆́же бѣ́ста Мѡ҃ѷсе́й и҆ Илїа́: Ꙗ҆вльшасѧ ко сла́вѣ, глаго́ласта же ѝсхо́дъ є҆гѡ́, є҆гѡ́же хотя́ше сконча́ти во Іерли́мѣ. Пе́тръ же и҆ сꙋ́щіи сѧ҃ ни́мъ ба́хꙋ ѡ҆тягче́ни сно́мъ: ѹ҆бꙋ́ждшесѧ же ви́дѣша сла́вꙋ є҆гѡ́, и҆ о҆́ба мꙋ́жа стоа́ліа сѧ҃ ни́мъ. И҆ бы́сть, є҆гда́ разлꙋча́ющасѧ ѿ негѡ́, рече́ Пе́тръ ко Ꙗ҆и҃сꙋ: наста́вниче, добро́ е҆́сть на́съ зде́ бы́ти: и҆ сотвори́мъ сѣ́ни трі́, є҆ди́нꙋ тебѣ́, и҆ є҆ди́нꙋ Мѡ҃ѷсе́ови, и҆ є҆ди́нꙋ Илїи́: не вѣ́дый, ꙗ҆́же гла́ша. Сѐ же є҆мꙋ́ глаго́лющꙋ, бы́сть о҆́блацѣ, и҆ ѡ҆сѣ́ни и҃хъ: ѹ҆боя́шасѧ же, вше́дше во о҆́блацѣ. И҆ гла́съ бы́сть и҃з о҆́блака, глаго́лѧ: сей є҆́сть Сн҃ъ мо́й возлюбле́нный, того́ послꙋ́шайте. И҆ є҆гда́ бы́сть гла́съ, ѡ҆брѣ́тесѧ Ꙗ҆и҃съ є҆ди́нъ. и҆ ті́и ѹ҆молча́ша, и҆ никомꙋ́же возвѣ́стиша въ ты́ дни́ ничесо́же ѿ тѣ́хъ, ꙗ҆́же ви́дѣша.

(За҃ мѳ҃.) Бы́сть же въ про́чій де́нь, сше́дшымъ и҃мъ сѧ҃ горы́, срѣ́те є҆го́ на-

м҃н ро́дѣ мно́гѣ. И҆ сѐ мѹ́жь и҃зъ наро́да во-
зопи́, глаго́ля: Оу҆чи́тєлю, молю́тиса, при-
зри́ на сы́на моего́, ꙗ҆коⷤ є҆диноро́дена ми҃
л҃д. є҆́сть: И҆ сѐ дх҃ъ є҆́млетъ є҆го́, и҆ внеза́пѹ
вопіе́тъ, и҆ * прѹжа́ется съ пѣ́нами, и҆
м҃ є҆два̀ ѿхо́дитъ ѿ негѡ̀, сокрѹша́я є҆го́. И҆
моли́хсѧ оу҆чн҃кѡ́мъ твои́мъ, да и҆́жденѹ́тъ
мл҃ є҆го́: и҆ не возмого́ша. Ѿвѣща́въ же Ї҃ісъ
рече́: Ѡ҆ ро́де невѣ́рный и҆ развращє́нный,
доко́лѣ бѹ́дѹ въ ва́сѣ, и҆ терплю́ вы́; при-
мк҃ веди́ ми сы́на твоего́ сѣ́мѡ. Є҆щє́ же
гра́дѹщѹ є҆́мѹ, повє́рже є҆го́ дв҃ѣсъ и҆ страсѣ́.
Запрети́ же Ї҃ісъ дх҃ови нечи́стомѹ, и҆
и҆сцѣли́ о҃тро́ка, и҆ вда́де є҆го́ о҆цⷭ҇ѹ є҆гѡ̀.
мг҃ Дивля́хѹсѧ же вси҆ ѡ҆ вели́чїи Бж҃їи.

(За҃. м҃з.) Всѣ́мъ же чѹда́щымсѧ ѡ҆
всѣ́хъ, ꙗ҆́же твори́ше Ї҃ісъ, рече́ ко оу҆че-
мд҃ никѡ́мъ свои́мъ: Вложи́те вы҆ во оу҆́шы
ва́шѝ словеса̀ сі́м: Сн҃ъ бо чл҃вѣ́ческій
и҆́мать предава́тисѧ въ рѹ́цѣ чл҃вѣ́честъ.
мє҃ Они́ же не разѹмѣ́ша глаго́ла сегѡ̀: бѣ́
бо прикрове́нъ ѿ ни́хъ, да не ѡ҆щѹща́тъ
є҆гѡ̀: и҆ боя́хѹсѧ вопроси́ти є҆го́ ѡ҆ гла-
мѕ҃ го́лѣ сем҃ъ. Вни́де же помышле́нїе въ
мз҃ ни́хъ, кто́ и҆́хъ ва́ш҃ій бы́ вы́лъ. Ї҃ісъ

---

* терза́етъ є҆го́

же вѣдый помышлéнїе ср҃цъ и҃хъ, прїéмъ
ѻ҃трочѧ, постáви є҃ ѹ҃ себѣ, и̑ речѐ и҃мъ: мѳ
и̑же а҃ще прїи́метъ сїѐ ѻ҃трочѧ во и҃мѧ
моé, менѐ прїéмлетъ: и̑ и̑же а҃ще менѐ
прїéмлетъ, прїéмлетъ послáвшаго мѧ. и̑же
во мéншїй є҃стъ вх вáсѣх, сéй є҃стъ велúкъ.
(За҃. мѳ.) Ѿвѣщáвъ же Ї҃ѡáннъ речѐ: мѳ҃.
настáвниче, вúдѣхомъ нѣкоего ѡ҃ и҃мени
твоéмъ и̑згонáща бѣсы: и̑ возбранúхомъ
є҃мѹ, я҃кѡ во слѣдъ не хóдитъ сѣ нáми.
И̑ речѐ къ немѹ Ї҃съ: не бранúте: и̑же н҃
во нѣстъ на вы, по вáсъ є҃стъ.
(За҃.) Бы́сть же є҃гдà сконча́ѵахѹ́ся на҃
днíе восхожде́нїю є҃гѡ̀, и̑ то́й ѹ́тверди́
лицѐ свое́ и̑ти во Ї҃ерли́мъ. И̑ посла́ вѣст. нв
ники пред҃ лице́мъ свои́мъ: и̑ и̑зше́дше
внидо́ша вх вéсь Самарúнскѹ, я҃кѡ да
ѹ́гото́вать є҃мѹ. И̑ не прїя́ша є҃гѡ̀, нг
я҃кѡ лицѐ є҃гѡ̀ бѣ̀ гряды́щее во Ї҃ерли́мъ.
Вúдѣвше же ѹ́чнцы̀ є҃гѡ̀, Ї҃а́кѡвъ и̑ нд
Ї҃ѡáннъ, рѣ́ша: Гди́, хо́щеши ли, рече́мъ,
да ѻ҃гнь сни́детъ сѣ нб҃сѐ, и̑ потребúтъ
и҃хъ, я҃коже и̑ Илїà сотвори́; Ѡ҃бра́щсѧ нѳ
же запретѝ и҃мъ, и̑ речѐ: не вѣ́сте, ко́.
егѡ дх҃а є҃сте́ вы. Сн҃ъ бо человѣ́ческїй нѕ
не прїи́де дꙋ́шъ человѣ́ческихъ погꙋби́ти,
ню спастѝ. и̑ и̑до́ша во и҃нꙋ вéсь.

ѧ҃з (За҃. мѳ҃д.) Бы́сть же и҃дꙋ́щымъ и҃мъ
по пꙋ́ти, рече́ нѣ́кій къ немꙋ́: и҃дꙋ́ по
ѧ҃и тебѣ́, а҃мо́же а҃ще и҃деши, Гд҃и. И рече́
є҃мꙋ́ І҃ісъ: лиси́ и҃мꙋ́тъ, и҃ пти́цы
нєбны́а гнѣ́зда: Сы́нъ же человѣ́ческій не
ѧ҃д и҃мать гдѣ́ главꙋ́ подклони́ти. Рече́ же
ко дрꙋго́мꙋ: ходи́ въ сл҃ѣ́дъ мене́. Он҃ъ
же рече́: Гд҃и, повели́ ми, [да] ше́дъ пре́-
ѧ҃ж жде погребꙋ́ о҃ц҃а̀ моего̀. Рече́ же є҃мꙋ́
І҃ісъ: ѡ҃ста́ви мє́ртвыма погребстѝ своа̀
мертвецы̀: ты́ же ше́дъ возвѣща́й цр҃тві́е
ѧ҃а Бж҃іе. Рече́ же и҃ дрꙋги́й: и҃дꙋ́ по тебѣ́,
Гд҃и: пре́жде же повели́ ми *ѡ҃вѣща́тисѧ,
ѧ҃в и҃же сꙋ́ть въ домꙋ́ мое́мъ. Рече́ же къ
немꙋ́ І҃ісъ: никто́же возло́жь рꙋ́кꙋ свою̀
на ра́ло, и҃ зра̀ вспя́ть, оу҃пра́вленъ є҃сть
въ цр҃тві́и Бж҃іи.

Глава̀ і҃. Зача́ло н҃.

ѧ҃а По сі́хъ же ꙗ҃ви Гд҃ь и҃ и҃нѣ́хъ се́дмь-
десатъ, и҃ посла̀ и҃хъ по двѣ́ма̀ пред
лице́мъ свои́мъ, во всѧ́къ гра́дъ и҃ мѣ́сто,
ѧ҃б а҃мо́же хотя́ше са́мъ и҃тѝ. Гл҃аше же къ
ни́мъ: жа́тва оу҃бо мно́га, дѣ́лателей же
ма́лѡ: моли́тесѧ оу҃бо Гд҃и́нꙋ жа́твѣ, да

*попростѧ́чатисѧ съ сꙋ́щими

ѝзведе́тѣ дѣ́латели на жа́твѹ свою̀. Ѝди́- г
те: сѐ а҃зъ посыла́ю вы̀ ꙗ҆́кѡ а҃гнцы по-
средѣ̀ волкѡ́въ. Не носи́те влага́лища, ни д
пи́ры, ни сапогѡ́въ: и҆̀ никогѡ́же на пѹ́тѝ
цѣлѹ́йте. Въ о҆́ньже а҃ще до́мъ вни́дете, е
пе́рвѣе глаго́лите: ми́ръ до́мѹ семѹ́. И҆̀ ѕ
а҃ще оу҆́бѡ бѹ́детъ тѹ́ сы́нъ ми́ра, по-
чі́етъ на не́мъ ми́ръ ва́шъ: а҃ще ли же
нѝ, къ ва́мъ возврати́тсѧ. Въ то́мъ же з
домѹ́ пребыва́йте, ꙗ҆́дѹще и҆̀ пі́ю́ще, ꙗ҆́же
сѹ́ть оу҆̀ ни́хъ: достои́нъ бо е҆́сть дѣ́ла-
тель мзды̀ своеѧ̀: не преходи́те и҆̀з до́мѹ
въ до́мъ. И҆̀ въ о҆́ньже а҃ще гра́дъ вхо́- и
дите, и҆̀ прі́е́млютъ вы̀, ꙗ҆́дите предлага́е-
маѧ ва́мъ: И҆̀ и҆сцѣли́те недѹ́жныѧ, и҆́же
сѹ́ть въ не́мъ, и҆ гла́ите и҆́мъ: прибли́жисѧ
на вы̀ ца́рствїе Бж҃їе. И҆̀ въ о҆́ньже а҃ще і
гра́дъ вхо́дите, и҆ не прі́е́млютъ ка́съ, и҆з-
ше́дше на распѹ́тїѧ е҆́гѡ̀, рцы́те: И҆̀ пра́хъ ѳ҃
прилѣ́пшїй на́мъ ѿ̀ гра́да ва́шегѡ, ѿтря-
са́емъ ва́мъ. о҆́ба́че сі́е вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ при-
бли́жисѧ на вы̀ цр҃твїе Бж҃їе. Глаго́лю ѳ҃і
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Содо́млѧнѡмъ въ де́нь то́й
ѿра́днѣе бѹ́детъ, не́же гра́ду то́мѹ. Го́ре ѳ҃ї
тебѣ̀ Хораѕи́не, го́ре тебѣ̀ Вїѳсаі́до: ꙗ҆́кѡ
а҃ще въ Тѹ́рѣ и҆̀ Сі́до́нѣ бы́ша си́лы бы́ли
бы́вшыѧ въ ва́съ, дре́вле оу҆́бѡ во вре́-

тщии и҃ пе́пелъ сѣда́ще пока́млися бы́ша.
ді О҃ба́че Тѵ́рѹ и҃ Сїдо́нѹ ѿра́днѣе бѹ́детъ
е҃і на сѹ́дѣ, не́же ва́мъ. И҃ ты̀ Капернаѹ́ме,
йже до нб҃съ вознесы́йся, до а҃да низ-
веде́шися.
ѕі (За҃. на҃.) Слы́шай ва́съ, менѐ слы́-
шаетъ: и҃ ѿмета́йся ва́съ, менѐ ѿме-
та́етъ. Ѿмета́йся же менѐ, ѿме-
зі та́етъ посла́вшаго мѧ̀. Возврати́шася
же се́дмьдесатъ съ ра́достїю, глаго́люще:
Гд҃и, и҃ бѣ́си повинѹ́ются на́мъ ѡ҃ и҃мени
йі твое́мъ. Рече́ же и҃мъ: ви́дѣхъ сатана́ѧ
а҃ко мо́лнїю съ небесѐ спа́дша.
ді (За҃.) Сѐ даю̀ ва́мъ вла́сть наступа́ти
на ѕмїю̀, и҃ на скорпїю, и҃ на всю̀ си́лѹ
к҃ вра́жїю: и҃ ничесо́же ва́съ вреди́тъ. О҃ба́че
ѡ҃ се́мъ не ра́дѹйтеся, а҃ко дѹ́си ва́мъ
повинѹ́ются: ра́дѹйтеся же, а҃ко и҃мена̀
ка ва́ша напи́сана сѹ́ть на нб҃сѣ́хъ. Въ то́й
ча́съ возра́довася дх҃омъ І҃исъ, и҃ рече́:
и҃сповѣ́даюся тебѣ̀ О҃че, Гд҃и нб҃сѐ и҃ землѝ,
а҃ко оу҃таи́лъ е҃сѝ сі́а ѿ премѹ́дрыхъ и҃
разѹ́мныхъ, и҃ ѿкры́лъ е҃сѝ та̀ мл҃нцемъ.
ей҃ О҃че, а҃ко та́ко бы́сть бл҃говоле́нїе
пред҃ тобо́ю.
кв (За҃. и҃к.) И҃ ѡ҃бра́щся ко оу҃ченико́мъ
речѐ: Вся̀ мнѣ̀ предана̀ бы́ша ѿ О҃ц҃а̀

моегѡ: і никто́же вѣ́сть, кто́ е́сть
Сн҃ъ, то́кмѡ О҆ц҃ъ: і кто́ е́сть О҆ц҃ъ,
то́кмѡ Сн҃ъ, і є́мѹ́же а҆́ще хо́щетъ Сн҃ъ
ѿкры́ти. И҆ ѡ҆бра́щсѧ ко оу҆чн҃кѡ́мъ, кг
*є҆ди́нъ рече́: бл҃же́ни о҆́чи ви́дѧщіи, и҆́же
ви́дите. Глаго́лю бо ва́мъ, я҆́кѡ мно́зи кд
проро́цы і҆ цр҃і́е восхотѣ́ша ви́дѣти, и҆́же
вы́ ви́дите, і҆ не ви́дѣша: і҆ слы́шати,
и҆́же слы́шите, і҆ не слы́шаша.

(За҃. нг.) И҆ сѐ зако́нникъ нѣ́кій воста́, кѕ
и҆скѹша́ѧ є҆го́, і҆ гла́: оу҆́чителю, что́ со-
творі́въ живо́тъ вѣ́чный наслѣ́дѹю; О҆нъ кѕ
же рече́ къ нему́: въ зако́нѣ что́ пи́сано
е́сть; ка́кѡ чте́ши; О҆нъ же ѿвѣщава́въ кз
рече́: возлю́биши Гд҃а Бг҃а твоего́ ѿ всегѡ
се́рдца твоегѡ, і҆ ѿ всеѧ́ дѹ́ши твоеѧ́,
і҆ всѣ́ю кр҃пости́ю твое́ю, і҆ всѣ́мъ по-
мышле́нїемъ твои́мъ: і҆ бли́жняго своего́,
я҆́кѡ са́мъ себѣ́. Рече́ же є҆мѹ́: пра́вѡ кѝ
ѿвѣща́лъ е҆сѝ: сі́е сотвори́, і҆ жи́въ бѹ-
деши. О҆нъ же хотѧ́ ѡ҆правди́тисѧ са́мъ, кд
рече́ ко І҃сѹ́: і҆ кто́ е́сть бли́жній мо́й;
О҆твѣща́въ же І҃съ рече́: челов҃ѣ́къ нѣ́кій л҃
схожда́ше ѿ І҃ерли́ма во І҃ерїхѡ́нъ, і҆ въ
разбо́йники впадѐ, и҆́же совле́кше є҆го́, і҆

---

*ѻ҆со́бь

тѧ҃звы возло́жше ѿндо́ша, ѡ҃ста́вльше є҃два
л҃а жива́ сѹ́ща. По слу́чаю же свѧще́нникъ
нѣ́кїй схожда́ше пѹте́мъ тѣ́мъ, и҆ ви́дѣвъ
л҃в є҃го́, мимои́де. Та́кожде же и҆ леви́тъ,
бы́въ на то́мъ мѣ́стѣ, прише́дъ и҆ ви́дѣвъ,
л҃г мимои́де. Самарани́нъ же нѣ́кто гра́дый,
прїи́де над҃ него́, и҆ ви́дѣвъ є҃го́, милосе́р-
л҃д дова: И҆ приступль ѡ҃вѧза́ стрѹ́пы є҃гѡ̀,
возлива́я ма́сло и҆ ві́но: всадивъ же є҃го́
на свой ско́тъ, приведе́ є҃го́ въ гости́н-
л҃е ницѹ̀, и҆ прилѣ́жа є҃мѹ̀. И҆ наѹ́трїа и҆зше́дъ,
и҆зе́мъ два̀ сре́бренника, даде́ гости́н-
нику̀, и҆ рече́ є҃мѹ̀: прилѣ́жи є҃мѹ̀: и҆, є҃же
а҃ще прїи́ждиве́ши, а҃зъ, є҃гда̀ возвраще́ѹсѧ,
л҃ѕ воздамъ тѝ. Кто̀ ѹ҆́бѡ ѿ тѣ́хъ трїе́хъ
ближни́й мни́титься бы́ти впа́дшемѹ̀ въ
л҃з разбо́йники; О҆ни́ же рече́: сотвори́вый
ми́лость съ ни́ми. рече́ же є҃мѹ̀ Ї҃с҃ъ:
и҆дѝ, и҆ ты̀ творѝ та́кожде.

л҃и (За҃. нд.) Бы́сть же ходя́щымъ и҃ма,
и҆ са́ма вни́де въ ве́сь нѣ́кѹю: жена́ же
нѣ́кая и҃менемъ Ма́рѳа прїе́мъ є҃го́ въ до́мъ
л҃ѳ. свой. И҆ сестра̀ е҆́й бц҃ѣ, нарица́емая Мареа́,
тѧ҃же и҆ сѣ́дши при ногѹ̀ Ї҃сѹ̀, слы́шаше
м҃ сло́во є҃гѡ̀. Ма́рѳа же мо́лвѧше ѡ҃ мно́зѣ
слѹ́жбѣ, ста́вши же рече́: Г҃и, не бре́же́ши
ли, тѧ҃ко сестра̀ моя̀ є҃ди́ну мѧ̀ ѡ҃ста́ви

слꙋжѝти; рцы҃ оу҃бѡ ем҃ѹ, да мѝ помо́жетъ. Ѻ҃вѣщáвъ же і҃съ рече́ ем҃ѹ: Мáрѳо, мѳ
Мáрѳо, пече́шисѧ, и҆ мо́лвиши ѿ мно́зѣ: е҆ди́но же е҃сть на потре́бꙋ. Маріа́ же мѕ
благꙋ́ю ча́сть и҆збрà, и҃же не ѿи́метсѧ ѿ нея̀.

Глава̀ а҃і. Зача́ло н҃е.

И҆ бы́сть внегдà бы́ти е҆мꙋ̀ на мѣ́стѣ а҃
нѣ́коемъ моля́щꙋсѧ, и҆ и҃ко престà,
рече́ нѣ́кій ѿ оу҃ченикъ е҆гѡ̀ къ немꙋ̀: Гд҃и,
наꙋ́чи ны моли́тисѧ, и҃коже и҆ і҃ѡа́ннъ
наꙋ́чи оу҃ченикѝ своѧ̀. Рече́ же и҃мъ: е҆гдà б
мо́литесѧ, гл҃ите: Ѻ҃че на́шъ, и҃же на
нб҃сѣ́хъ, да сватѝтсѧ и҃мꙗ твоѐ: да при́-
и́детъ ца́рствїе твоѐ: да бꙋ́детъ во́ля
твоя̀, и҃ко на нб҃си, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ г
на́шъ насꙋ́щный подава́й на́мъ на вса́къ
де́нь: И҆ ѿстáви на́мъ грѣ́хи на́ша, и҃бо д
и҆ са́ми ѿставля́емъ всѣ́комꙋ должнико́ꙋ
на́шемꙋ: и҆ не введѝ на́съ во и҃скꙋше́нїе,
но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́ваго. И҆ рече́ къ е
ни́мъ: кто̀ ѿ ва́съ и҃мать дрꙋ́га, и҆ и҃детъ
къ немꙋ̀ въ полꙋ́ночи, и҆ рече́тъ е҆мꙋ̀:
дрꙋ́же, да́ждь мѝ взаи́мъ трѝ хлѣ́бы,
Поне́же дрꙋга̀ прїи́де съ пꙋ́ти ко мнѣ́, и҆ ѕ
не и҃мамъ чесѡ̀ предложи́ти е҆мꙋ̀: И҆ то́й з

и҆звнѹтрь ѿвѣщáвъ рече́тъ: не твори́ ми трѹ́ды: ѹ҆жѐ двéри затворены́ сѹ́ть, и҆ дѣ́ти моа̀ со мно́ю на ло́жи сѹ́ть: и҆ не
й҃ могѹ́ востáвъ дáти тебѣ́. Глаго́лю же вáмъ: а҆́ще и҆ не дáстъ є҆мѹ́ востáвъ, занѐ дрѹ́гъ є҆мѹ́ є҆́сть: но за безо́чество є҆гѡ̀, востáвъ дáстъ є҆мѹ́, є҆ли́ка тре́бѹетъ.
д҃ (За҃. нѕ.) И҆ а҆́зъ вáмъ глаго́лю: проси́те, и҆ дáстсѧ вáмъ: и҆щи́те, и҆ ѡ҆брѣ́щете: толцы́те, и҆ ѿве́рзетсѧ вáмъ.
е҃ Всѧ́къ бо проси́ прїе́млетъ: и҆ и҆щ҃а́й ѡ҆брѣта́етъ: и҆ толкѹ́щемѹ ѿве́рзетсѧ.
а҃ Кото́рагѡ же вáсъ ѻ҆ц҃а̀ воспро́ситъ сы́нъ хлѣ́ба, є҆да̀ ка́мень пода́стъ є҆мѹ́; и҆лѝ рыбы́, є҆да̀ вм҃ѣсто рыбы́ мѣ́сто зми́ю пода́стъ
к҃ѳ є҆мѹ́; Илѝ а҆́ще попро́ситъ и҆́ца̀, є҆да̀
г҃ пода́стъ є҆мѹ́ скорпі́ю; А҆́ще ѹ҆́бо вы̀ злѝ сы́ще, ѹ҆мѣ́ете дарѧ́ѩ бл҃га да́ти ча́дѡмъ ва́шымъ: кольмі̀ па́че ѻ҆ц҃ъ, и҆́же съ нб҃сѣ́, дастъ дх҃а с҃та́го проса́щымъ ѹ҆ негѡ̀.
д҃и (За҃. нз.) И҆ бѣ҃ и҆́згона̀ бѣ́са, и҆ то́й бѣ҃ нѣ́мъ: бы́сть же бѣ́сѹ и҆́зше́дшѹ, проглаго́ла нѣ́мый: и҆ дивѝшасѧ наро́ди.
е҃и Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ рѣ́ша: ѡ҆ веелзевѹ́лѣ кнáзѣ бѣсо́встѣмъ и҆́зго́нитъ бѣ́сы.

Дрꙋзїи же йскꙋшáюще, знáменїа ѿ негѡ̀ ѕ҃а
йскáхꙋ сѣ нб҃сѣ. Ѻ҃нъ же вѣдый помы- ѕ҃в
шлéнїа йхъ, речѐ имъ: всáко цр҃тво
сáмо въ себѣ раздѣлáемо запꙋстѣетъ:
и дóмъ на дóмъ, пáдаетъ. А҃ще же и ѕ҃г
сатанà сáмъ въ себѣ раздѣлúсѧ, кáкѡ
стáнетъ цáрство є҃гѡ; ꙗ҆коже глаго́лете,
ѡ҆ веелзевꙋлѣ йзгонáюща мà бѣсы. А҃ще ѕ҃д
же áзъ ѡ҆ веелзевꙋлѣ йзгоню̀ бѣсы, сы́-
нове вáши ѡ҆ кóмъ йзгóнатъ; сегѡ̀ рáди
тíи вꙋдꙋтъ вáмъ сꙋдíи. А҃ще ли же ѡ҆ ѕ҃е
пéрстѣ Бж҃їи йзгоню̀ бѣсы, оу҃бо постúже
на вáсъ цáрствїе Бж҃їе. Є҃гдà крѣпкíй ѕ҃ѕ
вооружúвсѧ хранúтъ свóй двóръ, * во
смирéнїи сꙋть и҆мѣнїа є҃гѡ: Є҃гдá же ѕ҃з
крѣплѣй є҃гѡ̀ нашéдъ побѣдúтъ є҃гѡ̀, всѣ
ѻ҃рꙋжїе є҃гѡ̀ вóзметъ, на нéже оу҃повáше,
и корúсть є҃гѡ̀ раздаéтъ.

(За҃. ни.) Йже нѣсть со мнóю, на мà ѕ҃ѳ
є҃сть: и йже не собирáетъ со мнóю, рас-
точáетъ. Є҃гдá же нечúстый дꙋхъ йзы- ѕ҃и
детъ ѿ чл҃вѣка, прехóдитъ сквозѣ без-
вóднаа мѣста, и҆щà покóа: и не ѡ҆брѣ-
тáя, глаго́летъ: возвращꙋсѧ въ дóмъ
мóй, ѿнюдꙋже йзыдóхъ: И пришéдъ ѕ҃е

* въ мúрѣ

ѡбраще́тѣ и̑ помете́нѣ и̑ оу҃краше́нѣ.
кѕ Тогда́ и́детъ и̑ по́имутъ се́дмь дрꙋги́хъ дꙋхѡ́въ го́ршихъ себѣ́, и̑ вше́дше живꙋ́тъ тꙋ́: и̑ быва́ютъ послѣ́днаа чл҃кꙋ томꙋ́
кз го́рша пе́рвыхъ. Бы́сть же є҆гда́ глаго́лаше сїа́, воздви́гши нѣ́каа жена́ гла́съ ѿ наро́да, рече́ є҆мꙋ́: бл҃же́но чре́во носи́вшее тѧ̀, и̑ сосца́, и҆́же є҆сѝ сса́лъ. Ѻ́нъ же рече́: тѣ́мже оу҃́бо бл҃же́ни слы́шащїи сло́во бж҃ї́е, и̑ храня́щїи є҆́.
кѳ. (Зач. нѳ.) Наро́дшмъ же собира́ющымсѧ нача́тъ гл҃а́ти: ро́дъ сі́й лꙋка́въ є҆́сть: зна́менїа и́щетъ, и̑ зна́менїе не да́стсѧ є҆мꙋ́, то́кмѡ зна́менїе Ї҆ѡны проро́ка.
л Бꙋ́дꙋ бо бы́сть Ї҆ѡна зна́менїе Нїневи́тѧнѡмъ, та́кѡ бꙋ́детъ и̑ сы́нъ чл҃вѣ́ческїй
ла ро́дꙋ семꙋ́. Ца́рица ю́жскаа воста́нетъ на сꙋ́дъ съ мꙋ́жи ро́да сегѡ̀, и̑ ѡ҆сꙋ́дитъ и́хъ: и҆́бѡ прїи́де ѿ конє́цъ земли́ слы́шати премꙋ́дрость Соломѡ́новꙋ: и̑ се
лв мно́жае Соломѡ́на здѣ́. Мꙋ́жїе Нїневи́тстїи воста́нꙋтъ на сꙋ́дъ съ ро́домъ сі́мъ и̑ ѡ҆сꙋ́дятъ и́: и҆́бѡ пока́ашасѧ про́повѣ́дїю Ї҆ѡ́нинꙋю: и̑ се́ мно́жае Ї҆ѡны здѣ́.
лг Никто́же [оу҃бѡ] свѣтѝлника вжи́гъ, въ скро́кѣ полага́етъ, ни подъ спꙋ́домъ, но на свѣ́щницѣ, да входа́щїи свѣ́тъ ви́дятъ.

(За. ѕ.) Свѣтильникъ тѣлу є҃сть ла
о҃ко: є҃гда оу҃бо о҃ко твое҃ просто бу҃детъ, все҃ тѣло твое҃ свѣтло бу҃детъ: є҃гда же лукаво бу҃детъ, и҆ тѣло твое҃ тѣмно. Блюди оу҃бо, є҃да свѣтъ, и҃же въ лѕ
тебѣ, тма҆ є҃сть: а҆́ще бо тѣло твое҃ всѣ свѣтло, не и҃мы́й нѣкі́а ча́сти те́мны, бу́детъ свѣтло все҃, ꙗ҆коже, є҃гда свѣтильникъ блиста́нїемъ просвѣща́етъ тѧ. Є҃гда́ же гла́ше, моля́ше є҃го́ Фарїсе́й лз
нѣкі́й, да ѡ҆бѣ́дуетъ оу҃ негѡ̀: вше́дъ же возлежѐ. Фарїсе́й же ви́дѣвъ дивѝсѧ, ꙗ҆ко ли
*не пре́жде крести́сѧ, пре́жде о҆бѣда́. Рече́ лд.
же Гдь къ немꙋ: нынѣ́ вы Фарїсе́є внѣ́шнѧѧ стекля́ницы и҆ блю́да ѡ҆чища́ете, внꙋ́треннее же ва́ше по́лно грабле́нїѧ є҃сть и҆ лука́вства. Безꙋ́мнїи, не и҃же ли со- лм
твори́ внѣ́шнее, и҆ внꙋ́треннее сотвори́лъ є҃сть; О҆бача́ ѿ сꙋ́щихъ дади́те ми́ло- лма
стыню: и҆ сѐ всѧ̀ чи́ста ва́мъ бу́дꙋтъ.

(За. ѕа.) Но го́ре ва́мъ Фарїсе́ѡмъ, лм
ꙗ҆ко ѡ҆десѧ́тствꙋете ѿ ма́твы и҆ пига́на и҆ всѧ́каго зе́лїѧ, и҆ мимохо́дите сꙋ́дъ и҆ любо́вь Бжїю: сїѧ̀ подоба́ше сотвори́ти, и҆ о҃нѣ́хъ не ѡ҆ставля́ти. Го́ре ва́мъ лмг

---

* не пе́рвѣе оумы́сла

Фарїсе́шмх, ѩ҆кш люби́те предсѣда́нїа на
сонмищехх, и҆ цѣлова́нїа на то́ржищехх.
мд Го́ре ва́мх кни́жницы и҆ Фарїсе́е лице-
мѣ́ри, ѩ҆кш є҆сте́ ѩ҆кш гро́би невѣ́домы,
и҆ чл҃цы ходя́щїи верхꙋ не вѣ́дятх.
ме Ѿвѣщавх же нѣ́кїй ѿ зако́нникх рече́
є҆мꙋ: оу҆чи́телю, сїа́ глаго́ля и҆ на́мх
мѕ досажда́еши. Ѻ҆нх же рече́: и҆ ва́мх
зако́нникшмх го́ре, ѩ҆кш накла́дасте на
человѣ́кы времена́ не оу҆до́бь носи́ма, и҆
са́ми є҆ди́нѣмх пе́рстомх ва́шимх не при-
каса́етесѧ времене́мх.
мз (За҃. ѕ҃в.) Го́ре ва́мх, ѩ҆кш зи́ждете
гро́бы прорѡ́кх, о҆ц҃ы́ же ва́ши и҆зби́ша
ми и҆хх: Оу҆́бо свидѣ́тельствꙋете и҆ соблаго-
воли́те дѣла́мх о҆ц҃х ва́шихх: ѩ҆кш тїи
оу҆́бш и҆зби́ша и҆хх, вы́ же зи́ждете и҆хх
мд гро́бы. Сегѡ̀ ра́ди и҆ премꙋ́дрость Бжїа
рече́: послю́ * вх ни́хх проро́ки и҆ а҆п҃лы, и҆
н ѿ ни́хх оу҆бїю́тх и҆ и҆зженꙋ́тх: Да взы-
щется кро́вь всѣ́хх прорѡ́кх, проли́ва-
мая ѿ сложе́нїа ми́ра, ѿ ро́да сегѡ̀,
на Ѻ кро́ве А҆ве́ля, да́же до кро́ве Заха́рїи
погибшагш между҆ о҆лтаре́мх и҆ хра́момх.
є҆й, гла́ю ва́мх, взы́щется ѿ ро́да сегѡ̀.

---

* кх ни́мх

Го́ре ва́мъ законникѡмъ, ꙗ҆кѡ взе́сте нв
ключь разумѣ́нїа: са́ми не вниде́сте, и҆
входя́щымъ возбрани́сте. Глаго́лющу же нг
е҆мꙋ̀ сїа́ къ ни́мъ, начаша́ кни́жницы и҆
фарїсе́є *вѣ́дѣнѣ гнѣ́ватиса на́нь, и҆
*престати е҆го̀ ѡ҆ мно́зѣ, *ля́юще е҆го̀, нд
йщꙋ́ще оу҆лови́ти нѣ́что ѿ оу҆ст҃ъ е҆гѡ̀,
да на́нь возглаго́лютъ.

Глава҆ ві.

Ѡ҆ни́хже собра́вшымсѧ тма́мъ наро́да, а҃
ꙗ҆кѡ попира́ти дрꙋ́гъ дрꙋ́га, нача́тъ
глаго́лати оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ первѣ́: в҃
внемли́те себѣ́ ѿ кваса фарїсе́йска, е҆́же
е҆́сть лицемѣ́рїе.

(За҃. ѯг҃.) Ничто́же бо покрове́но в҃
е҆́сть, е҆́же не ѿкры́ется, и҆ та́йно, е҆́же
не оу҆разумѣ́ется. Занѐ, е҆ли́ка во тмѣ́ г҃
рѣ́сте, во свѣтѣ́ оу҆слы́шатсѧ: и҆ е҆́же
ко оу҆хꙋ́ глаго́laсте ко хра́мѣхъ, пропо-
вѣ́стсѧ на кро́вѣхъ. Гла́ю же ва́мъ дрꙋ- д҃
гѡ́мъ свои́мъ: не оу҆бо́йтесѧ ѿ оу҆бива́ю-
щихъ тѣ́ло, и҆ пото́мъ не могꙋ́щихъ
ли́шше что̀ сотвори́ти. Сказꙋ́ю же ва́мъ, е҃
когѡ̀ оу҆бо́йтесѧ: оу҆бо́йтесѧ и҆мꙋ́щагѡ

---

* сѣ́дѣ* вопроша́ти * навѣ́тꙋющє на́нь * междꙋ тѣ́мъ

власть по оубїе́нїи, вокрестѝ вх де́брь
ѻ҃гненнꙋю: е҃и, глаго́лю ва́мх, тогѡ
ѕ оубо́йтесѧ. Не па́ть ли птицх цѣнѧтсѧ
пѣнязема двѣма; и҆ ни є҆дина ѿ нихх
з҃ не҆вѣсть забве́на пред҆ Бг҃омх: Но и҆ власи
главы ва́шеѧ вси҆ и҆зочтѐни сꙋть. не
оубо́йтесѧ оу҃бо: мно́зѣхх птицх оу҃нши
є҆сте́ вы.
и҃ (За҃. ѕ҃д.) Глаго́лю же ва́мх: всѧ́кх,
и҆же а҃ще и҆сповѣ́сть мѧ́ пред҆ человѣ́кы,
д҃ и҆ Сн҃ъ человѣ́ческїй и҆сповѣ́сть є҆го́ пред҆
а҃ггелы Бж҃їими: а҆ ѿверги́йсѧ мене́ пред҆
і҃ человѣ́кы, ѿве́ржен҃х бꙋдетх пред҆ а҃ггелы
Бж҃їими. И҆ всѧ́кх, и҆же рече́тх сло́во на
Сн҃ъ человѣ́ческаго, ѡ҆ста́витсѧ є҆мꙋ́: а҆
на ст҃а́го Дх҃а хꙋли́вшемꙋ не ѡ҆ста́витсѧ.
ѧ҃і Є҆гда́ же приведꙋ́тх вы́ на сонѡ́рища и҆
власти и҆ влады́чества, не пецы́тесѧ,
ка́кѡ и҆ли́ что҆ ѿвѣщѧ́ете, и҆ли́ что҆ ре-
к҃в че́те: Ст҃ы́й бо Дх҃ъ наꙋ́читх вы́ вх
то́й ча́сх, и҆́же подоба́етх рещи́.
г҃г (За҃. ѕ҃е.) Рече́ же є҆мꙋ́ нѣ́кїй ѿ на-
ро́да: оучи́телю, рцы́ бра́тꙋ моемꙋ́ раз-
д҃д дѣли́ти со мно́ю достоѧ́нїе. О҆нх же
рече́ є҆мꙋ́: человѣ́че, кто́ ма поста́ви
е҃і сꙋдїю́ и҆ли́ дѣли́теля над҆ ва́ми; Рече́ же
кх ни́мх: блюди́те и҆ храни́тесѧ ѿ лихо-

и́мствa: а҆́кѡ не *ѿ и҆збы́тка комѹ́ жи-
вóтъ є҆гѡ̀ є҆́сть ѿ и҃мѣ́нїа є҆гѡ̀.
(За҃. ѕ҃s.) Рече́ же при́тчѹ къ ни́мъ, ѕ҃і
глаго́ла: человѣ́кѹ нѣ́коемѹ бога́тѹ оу҆гобзи́сѧ ни́ва: ѕ҃і
И҆ мы́сляше въ себѣ́, глаго́ла: что̀ сотворю̀, а҆́кѡ не и҃мамъ гдѣ́
собра́ти плодѡ́въ мои́хъ; и҆ рече́: сѐ со- и҃і
творю̀: разорю̀ жи́тницы мо́ѧ, и҆ бо́льшыѧ созижду́, и҆ соберу́ тѹ́ всѧ̀ жи́тa
мо́ѧ, и҆ бла́гa мо́ѧ: и҆ реку́ дш҃ѝ мое́и҃: ѕ҃і
дш҃е́, и҃маши мнѡ́га бла́га, лежа́ща на
лѣ́тa мнѡ́га: почива́й, а҆́ждь, пі́й, весели́сѧ. Рече́ же є҆мѹ́ бг҃ъ: безу́мне, въ ѕ҃к
сїю̀ но́щь дш҃ѹ́ твою̀ и҆спра́жнѧтъ ѿ тебе́: а҆ а҆́же оу҆гото́валъ є҆сѝ, комѹ́ бу́дѹтъ; ѕ҃л
Та́кѡ собира́ѧй себѣ́, а҆ не въ бг҃а бога- ѕ҃ла
тѣ́ѧ. Рече́ же ко оу҆ченикѡ́мъ свои́мъ: ѕ҃лв
сегѡ̀ ра́ди глаго́лю ва́мъ: не пецы́тесѧ дш҃ѹ́ ва́шею, что̀ а҆́сте: ни тѣ́ломъ, во
что̀ ѡ҆блече́тесѧ. Дш҃а́ бо́льши є҆́сть ѕ҃лг
пи́щи, и҆ тѣ́ло о҆де́жды. Смотри́те вра́нъ, ѕ҃лд
а҆́кѡ не се́ютъ, ни жнѹ́тъ: и҃мѥ́же нѣ́сть сокро́вища, ни жи́тницы, и҆ бг҃ъ пита́етъ
и҃хъ: кольмѝ па́че вы̀ є҆сте́ лу́чши пти́цъ; ѕ҃лє
Кто́ же ѿ ва́съ пеки́йсѧ мо́жетъ прило- ѕ҃лѕ

* внегда̀ и҆збы́точествовати

жи́ти во́зрасту своемꙋ ла́коть є҆ди́нъ;
к҃ѕ а҆́ще ꙋ҆́бо ни́ма́ла чесѡ҆ мо́жете, что҆̀ ѡ҆̂
к҃з прочихъ пече́тесѧ; Смотри́те кри́ны, ка́кѡ
расту́тъ: не тр҃ждаю́тсѧ, ни пр҃ꙗдꙋ́тъ:
глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ни Соломѡ́нъ во
всей сла́вѣ своей ѡ҆блече́сѧ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ
к҃и ѿ сихъ. а҆́ще же трава́ на селѣ́ дне́сь
сꙋ́щꙋ, и҆ ꙋ҆́тре въ пе́щь вмета́емꙋ, Б҃гъ
та́кѡ ѡ҆дѣва́етъ: кольмѝ па́че ва́съ ма-
к҃д ловѣ́рни; И вы́ не и҆щи́те, что҆̀ ꙗ҆́сте, и҆лѝ
л что҆̀ пі́ете: и҆ не возноси́тесѧ. Всѣ́хъ бо
сихъ ꙗ҆́зы́цы ми́ра сегѡ҆̀ и҆щꙋ́тъ: ва́шихъ же
л҃а Ѻ҆ц҃ъ вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ тре́бꙋете сихъ. Ѻ҆ба́че
и҆щи́те ц҃рт҃вїа Бж҃їа, и҆ сїѧ̂ всѧ̂ прило-
жа́тсѧ ва́мъ.
л҃к (За҃. ѕ҃з.) Не бо́йсѧ, ма́лое ста́до:
ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́ Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ да́ти ва́мъ
л҃г ц҃рт҃во. Продади́те и҆мѣ́нїа ва́ша, и҆ да-
ди́те ми́лостыню. сотвори́те себѣ́ влага́-
лища не ветша́ющіа, сокро́вище нешкꙋ-
дѣ́емо на нб҃сѣ́хъ, и҆дѣ́же та́ть не при-
л҃д ближа́етсѧ, ни мо́ль растлѣва́етъ: И҆дѣ́-
же бо сокро́вище ва́ше, тꙋ́ и҆ се́рдце ва́ше
л҃е бꙋдетъ. Да бꙋ́дꙋтъ чресла̀ ва́ша препоѧ́-
л҃ѕ сана, и҆ свѣти́лницы горя́щїи. И҆ вы̀ по-
до́бни человѣ́комъ ча́ющымъ гд҃а своегѡ҆̀,
когда̀ возврати́тсѧ ѿ бра́ка, да при-

шедшѹ ѝ толкнѹвшѹ, а̃бїе ѿвéрзѹтъ ем҃ѹ.
Блаженни рабѝ тїи, ѝхже пришéдъ гдь̃ а̃з
wбрáщетъ бдáщихъ. áминь глаголю
вáмъ, ꙗ̃кѡ препоáшетсѧ ѝ посадúтъ ѝхъ,
ѝ *минѹвъ послѹжитъ и҃мъ. Ѝ а̃ще прї- л̃и
йдетъ во вторýю стрáжѹ, ѝ въ трéтїю
стрáжѹ прїйдетъ, ѝ wбрáщетъ ѝхъ тáкѡ,
блаженни сѹ́тъ рабѝ тїи. Сé же вéдите, л̃д,
ꙗ̃кѡ а̃ще бы вéдалъ господúнъ хрáмины,
въ кúй чáсъ тáть прїйдетъ, бдѣлъ оу̃бо
бы, ѝ не бы дáлъ подкопáти домѹ̀ сво-
егѡ̀. Ѝ вы̀ оу̃бо бѹ́дите готóви: ꙗ̃кѡ, м̃
въ óньже чáсъ не мнитѐ, Сн҃ъ чл̃вéскїй
прїйдетъ. Рече́ же ем҃ѹ Пéтръ: Гд̃и, къ м̃а
намъ ли притчѹ̀ сїю̀ глеши, ѝлѝ ко
всѣмъ; Рече́ же Гдь̃: м̃в

(За̃. ѯ҃и.) Кто̀ оу̃бо е̃сть вѣ́рный
строúтель ѝ мѹ́дрый, его́же постáвитъ
гдь̃ над̀ чéлядїю своéю, дáти во врéма
житомѣ́рїе; Блаженъ рáбъ тóй, его́же м̃г
пришéдъ гдь̃ его̀ wбрáщетъ творя́ща
тáкѡ: Воистúнну глю вáмъ, ꙗ̃кѡ над̀ м̃д
всѣ́мъ ѝмѣ́нїемъ своúмъ постáвитъ его̀.
А̃ще же речéтъ рáбъ тóй въ ср҃цы сво- м̃е
éмъ: косни́тъ господúнъ мóй прїитѝ: ѝ

---

* приступúвъ

на́чнетъ би́ти рабы̀ и̑ рабы́ни, ꙗ҆́сти же
мѕ и̑ пи́ти и̑ оу҆пива́тисѧ. Прїи́детъ господи́нъ раба̀ того҆̀ въ де́нь, въ о҆́ньже не
ча́етъ, и̑ въ ча́съ, въ о҆́ньже не вѣ́сть:
и̑ растѣ́шетъ є҆гѡ̀, и̑ ча́сть є҆гѡ̀ съ не-
мз вѣ́рными положи́тъ. То́й же ра́въ вѣ́дѣвый во́лю гдⷭ҇и́на своегѡ̀, и̑ не оу҆гото́вавъ,
ни сотвори́въ по во́ли є҆гѡ̀, бїе́нъ бу́детъ
ми мно́гѡ. Невѣ́дѣвый же, сотвори́въ же
достоѩ́наѧ ра́намъ, бїе́нъ бу́детъ ма́лѡ.
(За҃. ѕ҃д.) Всѣ́комꙋ҆ же, є҆мꙋ́же дано̀
бу́детъ мно́гѡ, мно́гѡ взы́щетсѧ ѿ̀
негѡ̀: * и̑ є҆мꙋ́же преда́ша мно́жайше,
мд, мно́жайше * про́сатъ ѿ̀ негѡ̀. О҆гнь̀
прїидо́хъ вовре́щи на зе́млю, и̑ что̀
и̑ хощꙋ́, а҆́ще оу҆́жѐ возгорѣ́сѧ; Крещє́нїемъ же и҆́мамъ крести́тисѧ, и̑ ка́кѡ
на оу҆держꙋ́сѧ, до́ндеже сконча́ютсѧ; Мнитѐ
ли, ꙗ҆́кѡ ми́ръ прїидо́хъ да́ти на зе́млю;
нѝ, глю́ ка́мъ, но раздѣле́нїе. Бу́дꙋтъ
бо ѿ̀ се́лѣ пя́ть во є҆ди́номъ домꙋ́ раздѣле́ны, трїѐ на два̀, и̑ два̀ на трѝ.
нг Раздѣлѧ́тсѧ о҆́тєцъ на сы́на, и̑ сы́нъ на
о҆́тца̀: ма́ти на дще́рь, и̑ дщѝ на ма́терь: свекры̀ на невѣ́стꙋ свою̀, и̑ невѣ́-

---

* и҆стѧ́жꙋтъ

ста на свекро́вь свою̀. Глаго́лаше же ѝ нр҃д
наро́дшмх: є҆гда̀ оу҆зрите о҆́блакх восхо-
дя́щих ѿ за́пада, а҆́вїе глаго́лете: тꙋ́ча
гради́тх: ѝ бываётх та́кш. Ѝ є҆гда̀ ю́гх нр҃є
вѣ́ющих, гл҃ете: зно́й бꙋ́детх: ѝ бываётх.
Лицемѣ́ри, лицѐ не́бесе ѝ землѝ вѣ́сте нр҃ѕ
и҆скꙋша́ти: вре́мене же сегѡ̀ ка́кш не и҆скꙋ-
ша́ете; Что́ же ѝ ѡ҆̂ себѣ́ не сꙋ́дите нр҃з
пра́ведное; є҆гда́ бо гради́ши съ сопе́рни- нр҃и
комх твои́мх ко кн҃зю, на пꙋ́ти *да́ждь
дѣ́ланїе и҆́збыти ѿ негѡ̀: да не ка́кш
привлечётх тебѐ кх сꙋ́дїи, ѝ сꙋ́дїа̀ тѧ̀ пре-
да́стх слꙋ́жѣ, ѝ слꙋ́га̀ вса́дитх тѧ̀ вх тем-
ни́цꙋ. Глаго́лю тебѣ́: не и҆зы́деши ѿтꙋ́дꙋ, нр҃д
до́ндеже ѝ послѣ́днюю мѣ́дницꙋ воздаси́.

Глава̀ гі҃. Зача́ло о҃.

Прїидо́ша же нѣ́цыи вх то̀ вре́ма по- а҃
вѣ́дающе є҆мꙋ́ ѡ҆̂ Галїле́ехх, и҆́хже
кро́вь Пїла́тх смѣси́ съ жє́ртвами и҆́хх.
Ѝ ѿвѣщава́хх Ї҃сх речѐ и҃мх: мните́ ли, в҃
а҆́кш Галїле́ане сі́и грѣшнѣ́йши па́че всѣ́хх
Галїле́анх бы́хꙋ, а҆́кш та́кш постради́ша;
Нѝ, глаго́лю вамх: но а҆́ще не покае́те- г҃
ся, всѝ та́кожде погибнете. Ѝлѝ о҆́ни д҃

---

* потщи́ся

кд҃ ни́мъ: Подвизáйтеся вни́ти сквозѣ̀ тѣ҃-
снаѧ вратà: ꙗ҆кш мно́зи, глаго́лю ва́мъ,
кє҃ взыщ҃ꙋтъ вни́ти, и҆ не возмо́гꙋтъ. Ѻ҆не-
лѣ́же воста́нетъ до́мꙋ вла́ка, и҆ затво-
ри́тъ двє́ри, и҆ на́чнете внѣ̀ стоꙗ́ти и҆
оу҆дара́ти въ двє́ри, глаго́люще: Гд҃и, Гд҃и,
ѿве́рзи на́мъ: и҆ ѿвѣщáвъ рече́тъ ва́мъ:
кѕ не вѣ́мъ ва́съ, ѿкꙋ́дꙋ є҆́стѐ. Тогда̀ на́ч-
нете глаго́лати: ꙗ҆дохомъ пред҃ тобо́ю и҆
пи́хомъ, и҆ на распꙋ́тїихъ на́шихъ оу҆чи́лъ
кз҃ є҆сѝ. И҆ рече́тъ: гла́ю ва́мъ, не вѣ́мъ ва́съ,
ѿкꙋ́дꙋ є҆́стѐ: ѿстꙋпи́те ѿ̀ менѐ всѝ дѣ҃-
ки лателїе непра́вды. Тꙋ́ бꙋ́детъ пла́чь и҆
скреже́тъ зꙋбо́мъ, є҆гда̀ оу҆зри́те Авраа́ма
и҆ Ї҆саа́ка и҆ Ї҆а́кшва и҆ всѧ̀ проро́ки во цр҃твїи
кѳ҃ Бж҃їи, ва́съ же и҆згони́мыхъ во́нъ: И҆
прїи́дꙋтъ ѿ̀ востоко́въ и҆ за́падъ и҆ сѣ́вера
и҆ ю́га, и҆ возлягꙋ́тъ въ цр҃твїи Бж҃їи.
л҃ И҆ сѐ сꙋ́ть послѣ́дніи, и҆́же бꙋ́дꙋтъ пе́рви,
и҆ сꙋ́ть пе́ркїи, и҆́же бꙋ́дꙋтъ послѣ́дни.
ла҃ (За҃. ог҃.) Въ то́и дéнь приступи́ша
нѣ҃цыи ѿ̀ Фарїсе́й, глаго́люще є҆мꙋ́: и҆зы-
дѝ и҆ и҆дѝ ѿсю́дꙋ, ꙗ҆кш И҆рѡ́дъ хо́четъ
лв҃ тѧ̀ оу҆кси́ти. И҆ речѐ и҃мъ: ше́дше рцы́те
лисꙋ́ томꙋ́: сѐ и҆зго́ню бѣ҃сы и҆ и҆сцѣлє́нїа
творю̀ днéсь и҆ оу҆тр҃к, и҆ въ тре́тїй скон-
лг҃ ча́юсѧ. Ѻ҆ка́че подоба́етъ мѝ днéсь и҆

оу҃трѣ і҆ вх блі҃жнїй і҆ти: ꙗ҆кш невозмо҃жно є҃сть проро́кѹ погибнѹти кромѣ і҆ер҃лі҃ма. і҆ер҃лі҃ме, і҆ер҃лі҃ме, і҆збі́вый проро́ки, і҆ ка́менїемх побива́ла пш҃ланныѧ кх тебѣ, колькра́ты восхотѣ́хх собра́ти ча́да твоа̀, ꙗ҆коже ко́кошь гнѣ́здо̀ своѐ под҃ крилѣ, і҆ не восхотѣ́сте; Сѐ ѡ҆ста- лѧ́етсѧ ва́мх до́мх ва́ш҃ пѹ́стх: глю́ же ва́мх, ꙗ҆кш не ѝмате менѐ ви́дѣти, до́ндеже прїи́детх, є҃гда̀ рече́те: бл҃госло- ве́нх гра́дый во и҃мѧ гд҃не.

Глава̀ к҃д. Зача́ло о҃д.

И҆ бы́сть є҃гда̀ вни́ти є҃мѹ вх до́мх а҃ нѣ́коегѡ кня́зѧ фарїсе́йска вх сѹ́ббѡ- тѹ хлѣ́бх ꙗ҆сти, і҆ тїи бя́хѹ назира́юще є҃го̀. И҆ сѐ человѣ́кх нѣ́кїй, и҃мы́й водны́й в҃ тр҃ѹдх, бѣ҃ пред҃ ни́мх: И҆ ѿвѣщава́вх і҆и҃сх г҃ рече́ кх зако́нникѡмх і҆ фарїсе́ѡмх, гл҃ѧ: ꙗ҆́ще досто́итх вх сѹ́ббѡтѹ цѣли́ти; О҆нѝ д҃ же оу҃молча́ша. і҆ прїе́мх и҃сцѣли́ є҃го̀, і҆ ѿпѹ́сти. И҆ ѿвѣщава́вх кх ни́мх рече́: кото́- е҃ рагѡ ѿ ва́сх о҆се́лх и҃лѝ во́лх вх сѹ́деи- не́цх впаде́тх, і҆ не а҃бїе ли и҃сто́ргнетх є҃го̀ кх де́нь сѹ́ббѡ́тный; И҆ не возмо- ѕ҃ го́ша ѿвѣщава́ти є҃мѹ кх сѝмх. Гла́ше же з҃

кѫ звáнным прúтчѫ, * ѡ҃бдержà, кáкѡ
предстѣдáнїа йзбирáхѫ, глⷨ кѫ нúмѫ:
й Є҃гдà звáнѣ бѫ́деши кúмѣ на врáцѣ, не
сáди на прéдн҃ѣмѣ мⷭ҃тѣ, Є҃дà кто́ чес-
д҃. тн҃ѣе тебѣ́ бѫ́детѣ звáнныхѣ: Й пришéдѣ
йже тебѣ́ звáвый й ѻ҃наго, речéтѣ тн҃:
дáждь семѫ́ мⷭ҃то: й тогдà нáчнеши со
і стѫдо́мѣ послѣ́днее мⷭ҃то держáти. Но
Є҃гдà звáнѣ бѫ́деши, шéдѣ сáди на по-
слѣ́днемѣ мⷭ҃тѣ: дà Є҃гдà прїúдетѣ
звáвый тѧ̀, речéтѣ тн҃: дрѫ́же, посáди
вы́ше: тогдà бѫ́детѣ тн҃ слáва предѣ́ звáн-
аі нымі сѣ тобо́ю. Йꙗкѡ вскѫ́ возносáйсѧ,
смирúтсѧ: й смирáйсѧ, вознесе́тсѧ.
бі (З҃а. ѻ҃є.) Глáше же й ко звáвшемѫ
Є҃гѡ: Є҃гдà сотворúши ѻ҃бѣ́дѫ йлй вéчерю,
не зовй дрѫ́гѡвѣ твоúхѣ, ни брáтїи твоеѧ̀,
ни срѡ́дникѣ твоúхѣ, ни сосѣ́дѣ богáтыхѣ:
Є҃дà когдà й тн҃ тѧ̀ тáкождѣ воззо-
гі вѫ́тѣ, й бѫ́детѣ тн҃ воздаⷨ́нїе. Но Є҃гдà
твориши пúрѣ, зовй нúщыѧ, маломѡ́щ-
ді ныѧ, хромы́ѧ, слѣ́пы́ѧ: Й бл҃же́нѣ бѫ́-
деши, йꙗкѡ не ймѫ́тѣ тн҃ что́ воздáти:
воздáстжетсѧ вѣ воскресéнїе прáведныхѣ.
Є҃і Слы́шавѣ же нѣ́кїй ѿ возлежáщихѣ сѣ

---

* внимáѧ

нимѣ сїѧ, речѐ ємѹ: блаже́нѣ, и́же снѣ́сть
о҃бѣ́дѣ вѣ цр҃ко́вїи Бжїи.
(За҃. о҃б.) Они́ же речѐ ємѹ: человѣ́цѣ ѕ҃
нѣ́кїй сотворѝ ве́черю ве́лїю, ѝ зва̀ мно́ги: ѝ
посла̀ раба̀ своего̀ вѣ го́дѣ ве́чери, ѕ҃
рещѝ звáннымѣ: гради́те, ꙗкѡ ѹ҆жѐ
гото́ва сѹ́ть всѧ́. Ѝ начáша вкупѣ́ ѿри- и҃
ца́тисѧ вси́. пе́рвый речѐ ємѹ: село̀ кѹпи́хѣ,
ѝ и́мамѣ нѹ́жду и҆зы́ти, ѝ види́ти є҃: и҃
молю́тисѧ, и́мѣ́и мѧ̀ ѿрече́на. Ѝ дрѹ́гїй а҃
речѐ: сѹпрѹ́гѣ волѡ́вѣ кѹпи́хѣ па́ть, ѝ
гра́дѹ и҆скѹси́ти и́хѣ: молю̀ тѧ, и́мѣ́и
мѧ̀ ѿрече́на. Ѝ дрѹ́гїй речѐ: женѹ̀ поя́хѣ, к҃
ѝ сегѡ̀ ра́ди не могѹ̀ прїи́ти. Ѝ при- кѧ
ше́дѣ ра́бѣ тоѝ пове́да господи́нѹ сво-
ємѹ̀ сїѧ́. тогда̀ разгнѣ́вався домѹ̀ вла-
ды́ка, речѐ рабѹ̀ своемѹ̀: и҆зы́ди ско́рѡ
на распѹ́тїѧ ѝ стѡ́гны гра́да, ѝ ни́щыѧ
ѝ бѣ́дныѧ ѝ сле́пыѧ ѝ хромы́ѧ введи́
сю́дѣ. Ѝ речѐ ра́бъ: Гдⷭ́и, бы́сть ꙗкоже кв
повелѣ́лъ е҃сѝ, ѝ е҃щѐ мѣ́сто е҃сть. Ѝ кг
речѐ господи́нъ къ рабѹ̀: и҆зы́ди на пѹ́ти
ѝ хала́ги, ѝ ѹ҆бѣ́ди вни́ти, да напо́л-
нитсѧ до́мъ мо́и. Гл҃ю бо ва́мъ, ꙗкѡ кд
ни е҃ди́нъ мѹ́жеи́ тѣ́хъ зва́нныхъ вкѹ́-
ситъ моеѧ̀ ве́чери. мно́зи бо сѹ́ть зва́ни,
ма́лѡ же и҆збра́нныхъ.

кѐ (Зач. оз.) Йдáхѹ же сх нимх народи
кѕ мнóзи: и҆ wбрáщсѧ рече҆ кх нимх: Áще
кто҆ грáдетх ко мнѣ, и҆ не возненáвидитх wц҃á своегw҃, и҆ мáтерь, и҆ женѹ, и҆
чáдх, и҆ брáтїю, и҆ сестрх, є҆щé же и҆
дѹшѹ свою, не мóжетх мóй бы́ти
кз оученикх. И҆ и҆же не нóситх крт҃á своегw҃,
и҆ вх слѣдх менѐ грáдетх, не мóжетх
ки мóй бы́ти оученикх. Кто́ бо ѿ вáсх,
хотѧ́й столпх создáти, не прéжде ли
сѣдх разчтéтх и҆мѣнїе, Áще и҆мать,
кд, є҆же є҆сть на совершéнїе; Да не, когдá
положи́тх wсновáнїе, и҆ не возмóжетх
совершúти, вси́ ви́дящїи начнѹ́тх рѹгáлтисѧ є҆мѹ́, Глаго́люще, тк҃ш сéй чело-
квцкх начáтх здáти, и҆ не мóже совер-
ла шúти. И҆ли́ кúй цáрь и҆ды́й ко и҆номѹ
царю́ сни́тисѧ сх нúмх на брáнь, не сѣдх
ли прéжде совѣщаваетх, Áще силенх є҆сть
срѣсти сх десáтїю тысящх грядѹщаго
лв со двѣмáдесать тысящáми нань; Áще
ли же нѣ, є҆щѐ далéче є҆мѹ́ сѹщѹ, моле́-
лг нїе послáвх мóлитсѧ wᲂ смирéнїи. Тáкш
оубо всáкх ѿ вáсх, и҆же не ѿрече́тсѧ
всегw҃ своегw҃ и҆мѣнїѧ, не мóжетх бы́ти
лд мóй оученикх. Добро́ є҆сть сóль: Áще же
лє сóль wбдѹ́етх, чи́мх wсоли́тсѧ; Ни вх

зе́млю, ни вх гноѝ потре́бна е́сть: вонх
и҃зсы́плютх ю҃. и҃мы́й ѹ҃шы слы́шати,
да слы́шитх.

Глава҆ е҃і. Зача́ло о҃и.

Бя́хѹ же приближа́ющеся кх немѹ́ вси҆ а҃
мытарі́е и҆ гре́шницы, послѹ́шати е҃гѡ.
И҆ роптя́хѹ фарі́сее҆ и҆ кни́жницы, глаго́- б҃
люще, ꙗ҆́кѡ се́й гре́шники прїе́млетх, и҆
сх ни́ми ꙗ҆́стх. Рече́ же кх ни́мх при́тчѹ г҃
сію҃, глаго́ла: Кі́й челове́кх ѿ ва́сх д҃
и҃мы́й сто҃ ове́цх, и҆ погѹ́бль е҆ди́нѹ ѿ
ни́хх, не ѡ҆ста́витх ли девятидесяти и҆
девяти҃ вх пѹ́стыни, и҆ и҆́детх вх сле́дх
поги́бшїа, до́ндеже ѡ҆бря́щетх ю҃; И҆ е҃
ѡ҆бре́тх возлага́етх на ра́мѣ свои҃ ра́-
дѹѧся: И҆ прише́дх вх до́мх, созыва́етх ѕ҃
дрѹ́ги и҆ сосѣ́ды, глаго́ла и҃мх: ра́дѹй-
теся со мно́ю, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бре́тохх ове́цѹ
мою҃ поги́бшюю. Гла́ю ва́мх, ꙗ҆́кѡ тя́кѡ з҃
ра́дость бѹ́детх на нб҃си҃ ѡ҆ е҆ди́номх
гре́шницѣ ка́ющемся, не́жели ѡ҆ девяти-
десятихх и҆ девяти҃ пра́вед҃никх, и҃же не
тре́бѹютх покаа҃нїа. И҆ли҃ ка́я жена҆ и҆
и҃мѹ́щи де́сять дра́хмх, а҆́ще погѹ́битх
дра́хмѹ е҆ди́нѹ, не вжига́етх ли свѣтиль-
ника, и҆ помете́тх хра́минѹ, и҆ и҆́щетх

.ѳ. прилѣ́жнш, до́ндеже ѡ҃брѧ́щетъ҃; И ѡ҃брѣ́тъ-
шши созыва́етъ дрꙋзѣ́и и҃ сосѣ́ды, гл҃ющи:
ра́дꙋйтесѧ со мно́ю, ꙗ҃кш ѡ҃брѣ́тохъ҃
і҃ дра́хмꙋ погибшꙋю. Та́кш, гл҃ю ва́мъ,
ра́дость быва́етъ҃ пред҃ А҃гг҃лы Бж҃їими ѡ҃
є҃ди́номъ грѣ́шницѣ҃ ка́ющемсѧ.
а҃і (За҃. ѳ҃ѳ.) Рече́ же: чл҃вѣ́къ нѣ́кїй
ві и҃мѣ́ѣ҃ два҃ сы́на: И рече́ ю҃нѣ́йшїй * є҃ю
ѻ҃цꙋ́: ѻ҃ч҃е, да́ждь мн҃ досто́йнꙋю ча́сть
гі и҃мѣ́нїѧ. и҃ раздѣ́ли и҃мъ и҃мѣ́нїе И не
по мно́зѣхъ҃ дне́хъ собра́въ всѣ҃ мн҃и́й
сы́нъ, ѿ҃и́де на стра́нꙋ дале́че, и҃ тꙋ́ рас-
точи́ и҃мѣ́нїе своѐ, живы́й бл҃ꙋдшо.
ді И҃зжи́вшꙋ же є҃мꙋ́ всѣ҃, бы́сть гла́дъ
крѣ́покъ на стра́нѣ҃ то́й, и҃ то́й нача́тъ҃
єі лиша́тисѧ. И҃ ше́дъ прилѣпи́сѧ є҃ди́номꙋ
ѿ҃ жи́тель тоа҃ стра́ны: и҃ посла́ є҃го҃
зі на се́ла своа҃ пасти́ свинї́а҃. И҃ жела́ше
насы́тити чре́во своѐ ѿ҃ рожцо́въ, ꙗ҃же
ꙗ҃до́хꙋ҃ свині́а҃: и҃ никто́же даа́ше є҃мꙋ́.
иі Въ себе́ же прише́дъ, рече́: коли́кш нае́м-
никшмъ ѻ҃ц҃а́ моегѡ҃ и҃збыва́ютъ҃ хл҃вы,
ѳі а҃зъ же гла́домъ гиблю; Востаа́въ и҃дꙋ́
ко ѻ҃ц҃ꙋ́ моемꙋ́, и҃ реку́ є҃мꙋ́: ѻ҃ч҃е, со-
.ѳ.і грѣши́хъ на нб҃о и҃ пред҃ тобо́ю, И ꙋ҃жѐ

---

* ѿ҃ нѝхъ҃

нѣсмь достоінъ нарещисѧ сыінъ твоій:
сотвори мѧ ꙗкш єдінаго ѿ наємніхъ к
твоіхъ. Й востáвъ йде ко оцꙋ своемꙋ.
єщé же ємꙋ далéче сꙋщꙋ, оузрѣ єгò
оцъ єгѡ, й мілъ ємꙋ бысть, й тéкъ
нападé на выю єгѡ, й ѡблобызá єгò.
Речéже ємꙋ сыінъ: óче, согрѣшіхъ на кѧ
нбо й предъ тобóю, й оужè нѣсмь до-
стоінъ нарещисѧ сыінъ твоій. Речéже кв
оцъ къ рабѡмъ своімъ: йзнесúте одéж-
дꙋ пéрвꙋю, й ѡблецыíте єгò, й дадúте
пéрстень на рꙋкꙋ єгѡ, й сапогú на нóзѣ:
Й привéдше телéцъ оупитáнный заколúте, кг
й ꙗдше веселúмсѧ: Ꙗкш сыінъ мóй сéй кд
мéртвъ бѣ, й ѡживé: й йзгúблъ бѣ, й
ѡбрѣтесѧ. й начáша веселúтисѧ. Бѣ же кє
сыінъ єгѡ стáрéй на селѣ: й ꙗкш гра-
дúй приближисѧ къ домꙋ, слы́ша пѣнїе
й лúки: Й призвáвъ єдінаго ѿ ѻтрѡкъ, кѕ
вопрошáше: что оубо сїѧ сꙋть; Ѻнъ кз
же речèємꙋ, ꙗкш брáтъ твоій прїйде:
й закла оцъ твоій телцà оупитáнна,
ꙗкш здрáва єгò прїáтъ. Разгнѣвáвсѧ ки
же, й не хотáше внúти: оцъ же єгѡ
йзшéдъ молáше єгò. Ѻнъ же ѿвѣщáвъ кѳ
речè оцꙋ: сè толúкш лѣтъ рабóтаю
тебѣ, й николúже запшвѣди твоѧ пре-

чтоупи́хъ, и̑ мнѣ̀ николи́же да́лъ є̑си̑ козла́те, да со дрꙋ́зи свои́ми возвесели́лсѧ
л бы́хъ. Є̑гда́ же сы́нъ твои́ сей, и̑зма́дый твоѐ и̑мѣ́нїе съ любодѣ́йцами, прїи́де,
лл заклала́лъ є̑си̑ є̑мꙋ̀ телца̀ питомаго. О̑нъ же речѐ є̑мꙋ̀: ча́до, ты̀ всегда̀ со мно́ю
лв є̑си̑, и̑ всѧ̑ моѧ̑ твоѧ̑ сꙋ́ть. Возвесели́тижесѧ и̑ возра́довати подоба́ше, ѩ̑кш
бра́тъ твои́ сей ме́ртвъ бѣ̀, и̑ ѡ̑живѣ̀: и̑ и̑зги́блъ бѣ̀, и̑ ѡ̑брѣ́тесѧ.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло і҃.

ла Гла́ше же ко оученикѡ́мъ свои́мъ: человѣ́къ нѣ́кїй бѣ̀ бога́тъ, и̑же и̑мѧ́ше
пристáвника: и̑ то́й ѡ̑клевета́нъ бы́сть къ немꙋ̀, ѩ̑кш расточа́етъ и̑мѣ́нїѧ є̑гѡ̀.
лб И̑ пригласи́въ є̑го̀ речѐ є̑мꙋ̀: что̀ сѐ слы́шꙋ ѡ̑ тебѣ̀; воздаждь ѡ̑вѣ́тъ ѡ̑ приставле́нїи домо́вничествъ: не возмо́жеши бо
лг ктомꙋ̀ до́мꙋ строни́ти. Рече́ же въ себѣ̀ приста́вникъ до́мꙋ: что̀ сотворю̀, ѩ̑кш
гдⷭ̀ мо́й ѡ̑е́млетъ строе́нїе до́мꙋ ѡ̑ менѐ;
лд копа́ти не могꙋ̀, проси́ти стыжꙋ́сѧ. Разꙋмѣ́хъ, что̀ сотворю̀, да є̑гда̀ ѡ̑ставленъ бꙋ́дꙋ ѡ̑ строе́нїѧ до́мꙋ, прїи́мꙋтъ мѧ̀ въ
ле до́мы своѧ̑. И̑ призва́въ є̑ди́наго кого́ждо ѡ̑ должни́къ гдⷭ̀на своегѡ̀, гла́ше пе́рвомꙋ:

колѝцѣмѫ дóлженѫ є́сѝ гдⷭ́ѝнѹ моемѹ;
Ѻ́нѫ же рече́: сто̀ *мѣ́рѫ мáсла. ѝ рече́ є́мѹ: прїѝмѝ писáнїе твоѐ, ѝ сѣ́дѫ скóрш напишѝ пѧтдесáтѫ. Потóмѫ же рече́ дрѹгóмѹ: ты́ же колѝцѣмѫ дóлженѫ є́сѝ; ѻ́нѫ же рече́: сто̀ мѣ́рѫ пшенѝцы. ѝ гл҃а є́мѹ: прїѝмѝ писáнїе твоѐ, ѝ напишѝ ѻ́смьдесáтѫ. Ѝ похвалѝ гдⷭ́ дóмѹ строи́тела непрáведнаго, ꙗ́кш мѹ́дрѣ сотворѝ: ꙗ́кш сы́нове вѣ́ка сегѡ̀ мѹдрѣ́йши пáче сынѡ́вѫ свѣ́та вѫ ро́дѣ своéмѫ сѹ́ть. Ѝ а҃зѫ вáмѫ глаго́лю: сотворѝте себѣ́ дрѹ́зѣ ѿ мамѡ́ны непрáвды, да, є́гдà ѡ҆скѹдѣ́ете, прїѝмѹ́тѫ вы̀ вѫ вѣ́чныѧ кровы.

(З҃а. п҃а.) Вѣ́рный вѫ мáлѣ, ѝ во мнóзѣ вѣ́ренѫ є́сть: ѝ непрáведный вѫ мáлѣ, ѝ во мнóзѣ непрáведенѫ є́сть. Ѧ́ще ѹ҆́бо вѫ непрáведнѣмѫ ѝмѣ́нїи вѣ́рни не бы́сте, во ѝ҆стиннѣмѫ кто̀ вáмѫ вѣ́рѹ ѝмéтѫ; Ѝ а҃ще вѫ чѹжѣ́мѫ вѣ́рни не бы́сте, ва́ше кто̀ вáмѫ дáстѫ; Никѝ́й же рáбѫ мóжетѫ двѣ́мà господи́номà работáти: и҃бо и҃лѝ є́дѝнаго возненавѝди́тѫ, а҆ дрѹгáго возлю́битѫ: и҃лѝ є́дѝнаго держи́тсѧ, ѡ҆ дрѹзѣ́мѫ же нерадѣ́ти нáч-

* вѫ грéч. вáтоѕ.

нетъ. не мо́жете Бг҃у рабо́тати и҆ ма-
Дї мѡ́нѣ. Слы́шахъ же сїѧ̀ всѧ̀ и҆ Фарїсе́є
Ēї сребролю́бцы сы́ще, рѹга́хусѧ є҆мꙋ̀. И҆ рече́
и҃мъ:

(За҃. пѳ.) Вы̀ е҆стѐ ѡ҆правдаю́ще себѐ
пред҃ чл҃вѣ́ки, Бг҃ъ же вѣ́сть сердца̀ ва́ша:
и҃́ко, е҆́же е҆́сть вы҃ чел҃овѣ́цѣхъ высоко́,
Ѕї ме́рзость е҆́сть пред҃ Бг҃омъ. Зако́нъ и҆
проро́цы до Ї҆ѡа́нна: ѿто́лѣ ца́рствїе
Бж҃їе бл҃говѣ́ствꙋе́тсѧ, и҆ всѧ́къ въ не҆* нꙋ́-
Зї дитсѧ. Оу҆до́бѣе же е҆́сть нб҃у и҆ землѝ
прейтѝ, не́же ѿ закона е҆ди́ной черты́
Йї поги́бнꙋти. Всѧ́къ пꙋщаю́й жен҃ꙋ свою̀ и҆
приводя̀ и҃ны́, прелюбы̀ дѣ́етъ: и҆ женя́йсѧ
пꙋще́ною ѿ мꙋ́жа, прелюбы̀ творитъ.

Дї (За҃. пг҃.) Чл҃вѣ́къ же нѣ́кій бѣ̀ бо-
га́тъ, и҆ ѡ҆блача́шесѧ въ порфꙋ́ръ и҆ вꙋ́с-
Кї сонъ, весела́сѧ на всѧ̀ днѝ свѣ́тлѡ. Ни́щъ
же бѣ̀ нѣ́кто и҃менемъ Ла́зарь, и҃же ле-
Кѣ жа́ше пред҃ вра́ты е҆гѡ̀ гно́енъ, И҆ жела́ше
насы́титисѧ ѿ кро҃ꙋпи́цъ па́дающихъ ѿ
трапе́зы бога́таго: но и҆ псѝ приходя́щіе
Кѣ ѡ҆близа́хꙋ гно́й е҆гѡ̀. Бы́сть же оу҆мре́ти
ни́щемꙋ, и҆ несе́нꙋ бы́ти А҃г҃лы на ло́но
Ѩвраа́мле: оу҆мре́ же и҆ бога́тый, и҆ по-

---

* сѧ нꙋ́ждею вхо́дитъ

гребо́ша є́гѡ̀. І̂ во а҃дѣ возве́дъ о҃чи кг
свои́, сы́й вх мѹкахх, оу҃зрѣ̀ Авраа́ма и҃здале́ча, и҃ Ла́заря на лонѣ̀ є́гѡ̀: І̂ то́й кд
возгла́ша, рече́: о҃че Авраа́ме, поми́лѹй ма̀, и҃ посли́ Ла́заря, да ѡ̂мо́читх конє́цъ пе́рста своегѡ̀ вх водѣ̀, и҃ оу҃спѹ́дитх а҆́зыкх мо́й: ꙗ҆кѡ̀ стражда́ѹ во пла́мени се́мх. Рече́ же Авраа́мх: ча́до, по кѕ
мнѝ, ꙗ҆кѡ̀ воспрїа́лх є҆сѝ блага́х твоѧ̀ вх живото́ѣ твое́мх, и҃ Ла́зарь та́кожде зла́х: нынѣ̀ же здѣ̀ оу҃тѣша́ется, ты́ же стра́ждеши. І̂ над̀ всѣ́ми сі́ми междѹ́ кѕ
на́ми и҃ ва́ми про́пасть вели́ка оу҃тверди́ся, ꙗ҆кѡ̀ да хотя́щїи прейти́ ѿ҆ю́дѹ кх ва́мх, не возмо́гѹтх, ни и҃́же ѿ҆тѹ́дѹ кх на́мх прехо́датх. Рече́ же: молю́ тѧ оу҃́бо, о҃че, кз
да после́ши є́гѡ̀ вх до́мх о҃ц҃а̀ моегѡ̀: Имамх бо па́тъ бра́тїй, ꙗ҆кѡ̀ да засвидѣтелствѹетх и҃́мх, да не и҃ ті́и прїи́дѹтх на мѣ́сто сі́е мѹче́нїа. Гла є́мѹ кд
Авраа́мх: и҃́мѹтх Мѡ҃ѷсе́а и҃ проро́ки: да послы́шаютх и҃́хх. О҃нх же рече́: ни, о҃че ле
Авраа́ме: но а҃ще кто̀ ѿ҆ мє́ртвыхх и҃́детх кх ни́мх, пока́ютсѧ. Рече́ же є́мѹ: а҃ще лѕ
Мѡ҃ѷсе́а и҃ проро́кѡвх не послы́шаютх, и҃ а҃ще кто̀ ѿ҆ мє́ртвыхх воскре́снетх, не и҃́мѹтх вѣ́ры.

Глава҆ з҃і.

а҃ Рече́ же ко оу҃ченикѡ́мъ свои́мъ: не возмо́жно е҃сть не прїити҆ соблазнѡмъ:
б҃ го́ре же, е҃гѡ́же ра́ди прихо́дитъ. Оу҃нее е҃мꙋ̀ бы́ло бы, а҃ще жє́новъ о҃се́лскїй ѡ҃блежа́лъ бы ѡ҃ вы́и е҃гѡ̀, и҆ ввє́рженъ въ мо́ре,
не́же да҆ соблазни́тъ ѿ҃ ма́лыхъ сихъ є҃ди́наго.
г҃ (За҃. пд.) Внемли́те себѣ҃: а҃ще согрѣ́шитъ къ тебѣ҃ бра́тъ твои́, запрети҆ є҃мꙋ̀:
д҃ и҆ а҃ще пока́ется, ѡ҃ста́ви є҃мꙋ̀. И҆ а҃ще седми́ци на де́нь согрѣ́шитъ къ тебѣ҃,
и҆ седми́ци на де́нь ѡ҃брати́тся, глаго́ла, ка́юся: ѡ҃ста́ви є҃мꙋ̀. И҆ рекѡ́ша а҃пли
е҃ Гдви: приложи́ на́мъ вѣ́ры. Рече́ же Гдь: а҃ще бы́сте и҆мѣ́ли вѣ́ру а҃кѡ зе́рно го-
ро́шно, глаго́лали бы́сте оу҃бѡ а҃годичинѣ҃ сей: костро́гнися, и҆ всади́ся къ мо́ре: и҆
з҃ послꙋ́шала бы ва́съ. Кото́рый же ѿ҃ ва́съ раба҆ и҆мы́й ора́ла и҆ли пасꙋ́ща, и҆же при-
шє́дша҆ є҃мꙋ̀ съ села́ рече́тъ: а҃бїе * мину́въ
и҆ возлежи́; Но не рече́тъ ли є҃мꙋ̀: оу҃гото́вай, что҆ вечеря́ю, и҆ препоя́сався слꙋ́жи
ми, до́ндеже а҃мъ и҆ пїю́: и҆ пото́мъ

---

* пришє́дъ

гáси и пїéши ты; ѣдá * имáть хвалу рабу̀ а̃
томý, гáкш сотворѝ повелѣ́ннам; не мнѣ.
Тáкш и вы̀, ѣгдá сотворитѐ всѧ̑ повеле_ і
лѣ́ннам вáмъ, глаго́лите, гáкш рáби нéключи́ми ѣ́смы̀: гáкш, ѣ̃же до́лжни бѣ́_
хомъ сотвори́ти, сотвори́хомъ. И бы́сть а̃і
йдýщу ѣ́мý во Ї҃ерли́мъ, и̑ то́й прохождáше междý Самарі́ею и̑ Галїлéею.

(Зá. пѐ.) Вхождáщу же ѣ́мý въ нѣ́кую ві
вéсь, срѣто́ша ѣ́гѡ̀ дéсять прокажѐнныхъ
мýжéй, и̃же стáша йздалéча: И̑ тíи воз_ гі
несóша глáсъ, глáюще: Ї҃исе настáвниче, поми_
лýй ны̀. И̑ ви́дѣвъ речѐ и̑мъ: шéдше пока_ ді
жи́тесѧ сщѐнникѡмъ: и̑ бы́сть йдýщымъ
и̑мъ, ѡ҃чи́стишасѧ. ѢдинЪ же ѿ ни́хъ, ѣі
ви́дѣвъ, гáкш и̑сцѣлѣ́, возвратисѧ, со
глáсомъ вели́имъ слáвѧ Бг҃а: И̑ падѐ ни́цъ ѕі
при ногý ѣгѡ̀, хвалý ѣ́мý воздаѧ̀. и̑ то́й
бѣ́ Самарани́нъ. Ѿвѣщáвъ же Ї҃исъ речѐ: зі
не дéсять ли ѡ҃чи́стишасѧ; да дéвять
гдѣ́; Кáкш не ѡ҃брѣто́шасѧ возвраща́шесѧ и̑і
дáти слáвý Бг҃ý, то́кмш и̑ноплеме́нникъ
сéй; И̑ речѐ ѣ́мý: востáвъ йдѝ: вѣ́ра твоѧ̀ ѳі
спасé тѧ.

(Зá. пѕ.) Вопроше́нъ же бы́къ ѿ ѯ҃

---

* благодари́тъ

Фарїсе́й, когда́ прїи́детъ цр҃твїе Бж҃їе,
ѿвѣща́къ и҃мъ рече́: не прїи́детъ цр҃твїе
кѧ Бж҃їе, съ * соблюде́нїемъ: Ниже́ реку́тъ: сѐ
зд҃ѣ: и҃ли, о҃ндѣ. се́ бо цр҃твїе Бж҃їе внꙋ́трь
кѳ ва́съ е́сть. Рече́ же ко оученикѡ́мъ свои́мъ:
прїи́дꙋтъ дни́е, е́гда̀ кождел҃е́ете е́дина҃го
днѐ Сн҃а чл҃вѣ́ческаго ви́дѣти, и҃ не оу҃зрите.
кг И҃ реку́тъ ва́мъ: сѐ зд҃ѣ: и҃ли, сѐ о҃ндѣ:
кд не и҃зы́дите, ни пожени́те. И҃́ко бо мо́л-
нїа блиста́ющисѧ ѿ подне́бесныѧ на под-
не́бесѣй свѣ́титсѧ: та́ко бꙋ́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ́-
кє ческїй въ де́нь свои́й. Пре́жде же подоба́етъ
е҃мꙋ́ мно́го пострада́ти, и҃ * и҃скꙋше́нъ
бы́ти ѿ * ро́да сегѡ̀.
кѕ (За҃. пз҃.) И҃ та́коже бы́сть во днѝ
Ноѥ́вы, та́ко бꙋ́детъ и҃ во днѝ Сн҃а
кз чл҃вѣ́ческа: и҃да́хꙋ, пїа́хꙋ, жена́хꙋсѧ,
посага́хꙋ, до негѡ́же днѐ вни́де Ноѥ́ въ
ковче́гъ: и҃ прїи́де пото́пъ, и҃ погꙋбѝ
ки всѧ̂. Та́кожде и҃ та́коже бы́сть во днѝ
Лѡ́товы: ѣ҃да́хꙋ, пїа́хꙋ, кꙋпова́хꙋ, про-
кѕ да́хꙋ, сажда́хꙋ, зда́хꙋ: Въ о҃ньже де́нь
и҃зыде́ Лѡ́тъ ѿ Содо́млянъ, ѡ҃дождѝ
ка́мыкъ горѧ́щъ и҃ о҃гнь съ нб҃сѐ, и҃ по-
л гꙋбѝ всѧ̂: Потомꙋ́ же бꙋ́детъ и҃ въ де́нь,

---

* со оу҃смотре́нїемъ * ѿвержен҃ъ

вх ѻ҃ньже сн҃х человѣческій гаві́тсѧ. вх ла
тоі́й дне́нь, и҃же бу́детх на кро́вѣ, и҃ со-
су́ди е҆гѡ̀ вх домѣ̀, да не сла́зитх взѧ́-
ти и҃хх: и҃ и҃же на селѣ́, та́кожде да не
возврати́тсѧ вспа́ть. Помина́йте женѹ̀ лв
Лѡ́товѹ. И҃же а҃ще взыщетх дꙋ́шꙋ свою̀ лг
спасти́, погꙋби́тх ю҃: и҃ и҃же а҃ще погꙋ-
би́тх ю҃, живи́тх ю҃. Гл҃ю ва́мх: вх тѹ̀ лд
но́щь бу́дета два̀ на о́дрѣ е҆ди́номх: е҆ди́нх
поѥ́млетсѧ, а҆ дрꙋгі́й ѡ҆ставле́тсѧ. Бу́де- ле
тх двѣ вку́пѣ ме́лющѣ: е҆ди́на поѥ́млет-
сѧ, а҆ дрꙋга́ѧ ѡ҆ставле́тсѧ. Два̀ бу́дета лѕ
на селѣ́: е҆ди́нх поѥ́млетсѧ, а҆ дрꙋгі́й
ѡ҆ставле́тсѧ. И҃ ѿвѣщ҃а́вше глаго́лаша лз
е҆мꙋ́: гдѣ́ Гд҃и; ѻ҃нх же речѐ и҃мх: и҃дѣ-
же тѣ́ло, та́мѡ соберꙋ́тсѧ и҃ о́рлѝ.

Глава̀ и҃.

Глаго́лаше же и҃ прито́чꙋ вх ни́мх, ка́кѡ а
подоба́етх всегда̀ моли́тисѧ, и҃ не стꙋ-
жа́ти [сѧ], Глаго́лѧ:

(За҃. пи.) Сꙋді́а бѣ́ нѣ́кі́й вх нѣ́кое́мх в
гра́дѣ́, Бг҃а не бо́ѧсѧ, и҃ челове́кх не
срамля́ѧсѧ. Вдова́ же нѣ́кая бѣ́ во гра́дѣ́ г
то́мх: и҃ прихожда́ше кх немꙋ́, глаго́-
люще: ѿмсти́ менѣ̀ ѿ сопе́рника моегѡ̀.
И҃ не хотя́ше на до́лзѣ́ вре́мени. послѣ́ді д

же речѐ вѫ себѣ: а҆ще и҆ Бг҃а не боюсѧ, и҆
Є҃ человѣ́кѫ не срамлѧ́юсѧ: Но занѐ твори́тъ ми҃ трꙋ́ды вдови́ца сїѧ̀, ѿмщꙋ́ є҆мꙋ̀:
да не до конца̀ прихожда́щи * застои́тъ
ѕ҃ менѐ. Рече́ же Гдь: слы́шите, что̀ сꙋдїѧ̀
З҃ непра́вды глаго́летъ. Бг҃ъ же не и҆ма́тъ ли сотвори́ти ѿмще́нїе и҆збра́нныхъ своихъ, вопїю́щихъ кѫ немꙋ̀ де́нь и҆ но́щь, и҆
и҃ долготерпѧ̀ ѡ҆ нихъ; Глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆кѡ сотвори́тъ ѿмще́нїе и҆хъ вскоре́. О҆ба́че
сн҃ъ человѣ́ческїй прише́дъ ѹ҆бѡ҆ ѡ҆брѧ́щетъ
а҃ ли [сн҃] вѣ́рꙋ на земли; Рече́ же и҆ ко
дрꙋги́мъ ѹ҆пова́ющымъ собо́ю, ꙗ҆кѡ сꙋ́ть пра́ведницы, и҆ ѹ҆ничижа́ющымъ про́чихъ,
при́тчꙋ сїю̀:
і҃ (За҃. п҃д..) Человѣ́ка два̀ внидо́ста въ цр҃ковь помоли́тисѧ: є҆ди́нъ Фарїсе́й, а҆
а҃і дрꙋгі́й мыта́рь. Фарїсе́й же ста́въ, сицѐ въ себѣ́ моля́шесѧ: Бжѐ, хвалꙋ́ тебѣ́
воздаю̀, ꙗ҆кѡ нѣ́смь, ꙗ҆коже про́чіи человѣ́цы, хи҃щницы, непра́ведницы, прелюбодѣ́є,
в҃і и҆лѝ ꙗ҆коже се́й мыта́рь. Пощꙋ́сѧ двакра́ты въ сꙋббѡ́тꙋ, десѧтꙋ́ю даю̀ всегѡ̀ є҆ли́кѡ
г҃і притѧжꙋ́. Мыта́рь же и҆здале́ча стоѧ̀, не хотя́ше ни о҃чію возвестѝ на нб҃о: но

---

*трꙋдитъ

бїа́ше пе́рси свои́, глаго́лм: Бже, ми́лостивъ бѹ́ди мнѣ грѣ́шнику. Глаго́лю ѵ҃і
вамъ, а҃кѡ сни́де се́й ѡ҃правда́нъ въ до́мъ свои́ па́че о҃нагѡ. а҃кѡ всѧ́къ возноса́йсѧ, смири́тсѧ: смира́й же себе́, вознесе́тсѧ.

(За҃. ч҃.) Приношаа́хѹ же къ немѹ́ и҃ мла- ѵ҃і
де́нцы, да и҃хъ косне́тсѧ: ви́дѣвше же оученицы̀ запрети́ша и҃мъ. І҃и҃съ же призва́въ ѵ҃і
и҃хъ, глаго́ла: ѡ҃стави́те дѣте́й приходи́ти ко мнѣ, и҃ не брани́те и҃мъ: таковы́хъ бо е҃́сть цр҃твїе Бжїе. А҃ми́нь бо глаго́лю ѵ҃і
вамъ: и҃же а҃ще не прїи́метъ цр҃твїа Бжїа, а҃кѡ о҃тро́ча, не и҃ма́ть вни́ти въ нѐ.

(За҃. ча҃.) И҃ вопроси́ е҃го̀ нѣ́кїй кна́зь, ѵ҃і
глаго́лм: Оучи́телю бла́гїй, что̀ сотвори́въ живо́тъ вѣ́чный наслѣ́дствѹю; Рече́ же ѵ҃д҃і
е҃мѹ́ І҃и҃съ: что́ мѧ глаго́леши бла́га; никто́же бла́гъ, то́кмѡ е҃ди́нъ Бгъ. За́пѡ- к҃
вѣди вѣ́сн: не прелюбы̀ твори́: не оубі́й: не оукра́ди: не лжесвидѣ́тельствѹй: чтѝ о҃ц҃а̀ твоего̀ и҃ мт҃рь твою. О҃ни же к҃а
рече́: всѧ̀ сі́ѧ̀ сохрани́хъ ѿ ю҃ности мое́м. Слы́шавъ же сі́ѧ̀ І҃и҃съ рече́ е҃мѹ́: е҃ще к҃в
е҃ди́нагѡ не докончáлъ е҃сѝ: всѧ̀, е҃ли́ка и҃мàши, прода́ждь, и҃ разда́й ни́щымъ, и҃

имѣти имаши сокро́вище на нб҃сѝ: и҆
к҃г гради́ во слѣ́дъ мене́. Он҃ъ же слы́шавъ
сїе́, прискорбенъ бы́сть: бѣ́ бо бога́тъ
к҃д зѣлѡ̀. Ви́дѣвъ же є҆го̀ І҃исъ прискорбна
бы́вша, рече́: ка́кѡ не оу҆до́бь и҆мѹ́щїи
бога́тство въ цр҃тві́е Бж҃ї́е вни́дѹтъ.
к҃е Оу҆до́бѣе бо є҆́сть велбѹ́дъ сквозѣ́ и҆глиньѣ
оу҆́шы проити́, не́же бога́тъ въ цр҃тві́е
к҃ѕ Бж҃ї́е вни́ти. Р҃е́ша же слы́шавшїи: то̀
к҃з кто̀ мо́жетъ спасе́нъ бы́ти; Он҃ъ же
рече́: невозмо́жнаа оу҆ ч҃лвѣ́цѣхъ, воз-
к҃и мо́жна сѹ́ть оу҆ Бг҃а. Рече́ же Пе́тръ:
сѐ мы̀ ѡ҆ста́вихомъ всѧ̀, и҆ по тебѣ́
к҃д и҆до́хомъ. Он҃ъ же рече́ и҃мъ: а҆мі́нь гла-
го́лю ва́мъ, я҃кѡ никто́же є҆́сть, и҃же
ѡ҆ста́витъ до́мъ, и҆лѝ роди́тели, и҆лѝ
бра́тїю, и҆лѝ сестры̀, и҆лѝ жен҃ѹ, и҆лѝ
л҃ ча́да, цр҃тві́а ра́ди Бж҃ї́а, Ѝже не прї-
и́метъ мно́жицею во вре́мя сїе́, и҆ въ
вѣ́цѣхъ гряду́щїй, живо́тъ вѣ́чный.
л҃а (З҃а. ч҃в.) Пое́мъ же ѻ҆ванадесѧте
оу҆чн҃кѝ своѧ̀, рече́ къ ни́мъ: сѐ восхо́-
димъ во І҃ерли́мъ, и҆ скончаю́тсѧ всѧ̀
пи́санныа прорѡ́ки ѡ҆ сн҃ѣ ч҃лвѣ́ческѣ.
л҃в Предадѧ́тъ бо є҆го̀ ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ порѹга́-
ютсѧ є҆мѹ́, и҆ оу҆кора́тъ є҆го̀, и҆ ѡ҆плю-
л҃г ютъ є҆го̀, И҆ би́вше оу҆бі́ютъ є҆го̀: и҆ въ

трéтїй дéнь воскр҃нетъ. И тїи ничесѡ́же лд
ѿ сúхъ разѹмѣ́ша: и бѣ гл҃ъ сéй сокровéнъ
ѿ нúхъ, и не разѹмѣ́ваѧхѹ глаго́лемыхъ.
(За҃. чг҃.) Бы́сть же є҆гда́ прибли́жи- лє
шасѧ во І҃ерїхѡ́нъ, слѣпе́цъ нѣкїй сѣдя́ше
при пѹти́ просѧ́. Слы́шавъ же наро́дъ лѕ
мимоходя́щихъ, вопроша́ше: что́ оу҃бѡ є҆́сть
сѐ: Повѣ́даша же є҆мѹ́, ꙗ҆́кѡ І҃исъ Назарѧ- лз
нúнъ мимохо́дитъ: И возопи́, глаго́ля: лн
І҃исе Сы́не Дв҃довъ, помúлѹй мѧ́. И пред- лѳ
идѹ́щїи прещя́хѹ є҆мѹ́, да оу҃мо́лчитъ:
о҆́нъ же па́че мно́жае вопїя́ше: Сы́не Дв҃довъ,
помúлѹй мѧ́. Ста́въ же І҃исъ повелѣ́ мѳ
привести́ є҆го́ къ себѣ́: приближшѹ́сѧ же
є҆мѹ́ къ немѹ́, вопроси́ є҆го́, Гл҃ѧ: что́ мѳа
хо́щеши, да ти́ сотворю́; о҆́нъ же рече́:
Гд҃и, да прозрю́. І҃исъ же рече́ є҆мѹ́: про- мѳв
зри́: вѣ́ра твоѧ́ спасе́ тѧ. И а҃́бїе прозрѣ́, мѳг
и во слѣ́дъ є҆гѡ́ и҆дя́ше, слáвя Бг҃а. и
вси́ лю́дїе ви́дѣвше, воздáша хвалѹ́ Бг҃ови.

Глава́ к҃а. Зача́ало чд҃.

И вше́дъ прохождáше І҃ерїхѡ́нъ. И сѐ а҃
мѹ́жъ нарица́емый Закхе́й: и сей бѣ́ б҃
стáрѣйшый мытаре́мъ, и тóй бѣ́ богáтъ.
И и҆скáше ви́дѣти І҃иса, кто́ є҆́сть: и не г҃

можаше ѿ народа, ꙗкѡ возрастомъ малъ
Д бѣ. И предитекъ возлѣзе на ꙗгодичинѹ,
да видитъ, ꙗкѡ хотяше мимѡ Є҃а
Е҃ проитѝ. И ꙗкѡ пріиде на мѣсто, воз-
зрѣвъ Іисъ, видѣ є҃гѡ, и рече къ немѹ:
Закхее, потщався слѣзи: днесь бо въ
Ѕ҃ домѹ твоемъ подобаетъ ми быти. И
потщався слѣзе, и пріѧтъ є҃гѡ радовася.
З҃ И видѣвше вси роптахѹ, глаголюще, ꙗкѡ
И҃ ко грѣшнѹ мѹжѹ вниде витати. Ставъ
же Закхей рече ко Гдѹ: се полъ-имѣнїа
моегѡ, Гди, дамъ нищымъ: и а҃ще кого
чимъ ѡбидѣхъ, возвращѹ четверицею.
Д҃ Рече же къ немѹ Іисъ: ꙗкѡ днесь спасенїе
домѹ семѹ бысть, занѣ и сей сынъ Авра-
І҃ амль є҃сть. Пріиде бо Сн҃ъ человѣчь взы-
А҃І скати и спасти погибшаго. Слышащымъ
же имъ сїа, приложь рече притчѹ, занѣ
близъ є҃мѹ быти Ерлима, и мнахѹ,
ꙗкѡ а҃ѵїе цр҃тво Бжїе хощетъ явитися.
Вѳ҃І Рече ѹ҃бо:

(За҃. чѳ.) Человѣкъ нѣкїй добра рода
йде на страню далече, пріѧти себѣ цар-
Г҃І ство, и возвратитися: Призвавъ же
десѧть рабъ своихъ, дадѣ имъ десѧть
мнасъ, и рече къ нимъ: кѹплю дѣйте,
Д҃І дондеже пріидѹ. И граждане є҃гѡ ненави-

дахѹ є҆гѡ̀, и҆ посла́ша послы́ вх слѣдх
є҆гѡ̀, глаго́люще: не хо́цемх семѹ̀, да
ца́рствѹетх над на́ми. И҆ бы́сть є҆гда̀ ѕ҃і
возврати́сѧ прїи́мх цр҃тво, речѐ пригласи́ти
рабы́ тїи́, и҆мже дадѐ сребро́, да оу҃вѣ́сть,
каковѹ̀ кѹ́плю сѹ́ть сотвори́ли. Прїи́де же ѕ҃і
пе́рвый, глаго́ла: гд҃и, мна́сх твоѧ̀ при-
дѣ́ла де́сѧть мна́сх. И҆ речѐ є҆мѹ̀: бл҃гѡ, ѕ҃і
ра́бе добры́и: ѩ҆кѡ ѡ҆ ма́лѣ вѣ́рен҃ бы́лх
є҆сѝ, бѹ́ди о҆́бласть имѣ́х над десѧтїю
градѡ́вх. И҆ прїи́де второ́й, глаго́ла: гд҃и, и҃г
мна́сх твоѧ̀ сотвори́ пѧ́ть мна́сх. Рече́ ѕ҃д
же и҆ томѹ̀: и҆ ты̀ бѹ́ди над пѧтїю́ гра-
дѡ́вх. И҆ дрѹ́гїй прїи́де, глаго́ла: гд҃и, сѐ к҃
мна́сх твоѧ̀, ю҆́же и҆мѣ́х положе́нѹ во
оу҃бру́сѣ. Бои́хсѧ бо тебѐ, ѩ҆кѡ чл҃вѣ́кх
ѩ҆́рх є҆сѝ: взе́млеши, є҆гѡ́же не положи́лх
є҆сѝ, и҆ жнеши́, є҆гѡ́же не сѣ́ллх є҆сѝ. к҃а
Глаго́ла же є҆мѹ̀: ѿ оу҃стх твои́хх сѹ́ждѹ к҃в
ти, лѹка́вый ра́бе: вѣ́дѣлх є҆сѝ, ѩ҆кѡ
а҆́зх челов҃ѣ́кх ѩ҆́рх е҆́смь, взе́млю, є҆гѡ́же
не положи́хх, и҆ жнѹ́, є҆гѡ́же не сѣ́ллхх:
И҆ почто̀ не вда́лх є҆сѝ моегѡ̀ сребра̀ к҃г
кѹпце́мх, и҆ а҆́зх пришѣ́дх сх ли́хвою и҆ска-
за́лх бы́хх е҆́; И҆ предстоѧ́щымх рече́: к҃д
возми́те ѿ негѡ̀ мна́сх, и҆ дади́те и҆мѹ́-
щемѹ̀ де́сѧть мна́сх. И҆ рѣ́ша є҆мѹ̀: гд҃и, к҃е

к҃ѕ ѧ҃мать дєсать мнаст҃ъ. Гл҃ю бо вамъ, ꙗ҃кш всѧкомоу ѧ҃мущемоу дастсѧ: а҃ ѿ҃ неѧмущагш, и҃ ЄѦе ѧ҃мать, ѿ҃имется ѿ҃ негѡ.

к҃з Ѻбаче врагі моѧ҃ ѻ҃ны, ѧ҃же не восхотѣша менѣ, да цар҃ь быхъ былъ над нѧми, приведи́те сѣмш, и҃ ѧзсѣцыіте предо мною.

к҃и И҃ сїа҃ рекъ, ѧ҃дѧше предѧ҃, восходѧ҃ ко Ієрѵсалѧ҃мъ.

к҃д. (За҃. чѕ.) И҃ бысть ꙗ҃кш приближисѧ къ Вндсфагію и҃ Внданіѭ, къ горѣ наричаемѣй Єлеѡнъ, послѧ҃ два҃ оученикъ

л҃ своихъ, Глаголѧ҃: ѧ҃дите въ прамнѵю весь: и҃ въ нюже входѧ҃ща ѡбрѧщета жребѧ҃ привѧзано, на неже никтоже николиже ѿ҃

л҃а чѣкъ всѣде: ѿ҃рѣшише Є҃ приведи́та. И҃ а҃ще кто҃ вы копрошаетъ: почто҃ ѿ҃рѣшаета; сицє рцыіта Є҃мѵ, ꙗ҃кш Гдь Єгѡ҃

л҃в требѵетъ. Шедше же пѡсланныѧ, ѡбрѣ-

л҃г тоста, ꙗ҃коже рече҃ ѧ҃ма: Ѿ҃рѣшаѭщема же ѧ҃ма жребѧ҃, рекоша господіе Єгѡ҃ къ

л҃д нѧма: что҃ ѿ҃рѣшаета жребѧ҃; Ѻна же

л҃е рекоста, ꙗ҃кш Гдь Єгѡ҃ требѵетъ. И҃ приведоста Є҃ ко Ієѡви: и҃ возвергше ризы

л҃ѕ своѧ҃ на жребѧ҃, всадиша Ієса. Ѧдѵщѵ же Є҃мѵ, постилахѵ ризы своѧ҃ по пѵти҃.

л҃з (За҃. чз.) Приближаѭщѵжесѧ Є҃мѵ оуже҃ [ѧ҃бїе] къ нсхожденію горѣ Єлеѡнстѣй,

начáша всѐ мнóжество оученúкъ, рáдѹ-
ющеся, хвалúти Бг̃а глáсомъ вели҃имъ
ѡ̑ всѣ́хъ сúлахъ, ѩ̓же вúдѣша, Глаго́- мн
люще: бл҃гословéнъ грáдый цр̃ь во и҃мя
Гд̃не: мúръ на нб̃сѝ, и̑ слáва въ вы́ш-
нихъ. И̑ нѣцыи Фарúсéе ѿ̑ нарóда рѣ́ша лд
къ немѹ̀: Оучúтелю, запретѝ оученикѡ́мъ
твоúмъ. И̑ ѿвѣщáвъ речѐ и҃мъ: глю м
вáмъ, ѩ̓кѡ, а҃ще сúи оумолчáтъ, кáме-
нїе возопïéтъ. И̑ ѩ̓кѡ приближúся, ви- ма
дѣ́въ грáдъ, плáкася ѡ̑ нéмъ, Глаго́ля: мв
ѩ̓кѡ а҃ще бы разѹмѣ́лъ и̑ ты̀, въ дéнь
сéй твóй, ѥ̓же *къ смирéнїю твоемѹ̀:
нынѣ́ же скры́ся ѿ̑ óчїю твоéю: ѩ̓кѡ мг
прїи́дѹтъ дніе на тѧ̀, и̑ ѡ̑бложáтъ вразѝ
твоѝ ѡ̑строгъ ѡ̑ тебѣ́, и̑ ѡ̑бы́дѹтъ тѧ̀,
и̑ ѡ̑бúмѹтъ тѧ̀ ѿ̑всюдѹ̀. И̑ разбïю́тъ тѧ̀ мд
и̑ чáда твоя̀ въ тебѣ́, и̑ не ѡ̑стáвятъ
кáмень на кáмени въ тебѣ́: понéже не
разѹмѣ́лъ éсѝ врéмене посѣщéнїя тво-
егѡ̀.

(За҃. чи.) И̑ вшéдъ въ цр̃ковь, начáтъ мѕ
и҃згонúти продаю́щыя въ нéй и̑ кѹпю́-
щыя, Гл҃а и҃мъ: пúсано ѥ̑́сть: дóмъ мѕ
мóй, дóмъ молúтвы ѥ̑́сть: вы́ же со-

---

* къ мúрѹ

мѕ твористе є҃го҆ пещерѵ разбо́йникѡмъ. И҆ бѣ оу҆чѧ҆ по всѧ҆ дни҆ въ цр҃кви. а҆рхїере́є же и҆ кни́жницы и҆скаѵ́ є҃го҆ погѵбити,
мѝ и҆ старѣ́йшины лю́демъ, И҆ не ѡ҆брѣтаѵ́, что́ бы сотвори́ли є҃мѵ҆: лю́дїе бо вси҆ держа́хѵсѧ є҃гѡ҆, послѵ́шающе є҃гѡ҆.

Глава҆ к҃. Зача́ло ч҃.

а҃ И҆ бы́сть во є҃ди́нъ ѕ҃ дне́й о҃нѣхъ: оу҆чѧ́щѵ є҃мѵ҆ лю́ди въ цр҃кви и҆ бл҃говѣствѵ́ющѵ, пр҃їидо́ша свщ҃е́нницы и҆
в҃ кни́жницы со ста́рцы, И҆ рѣ́ша къ немѵ҆, гл҃юще: рцы҆ на́мъ, ко́ею о҃бласті́ю сі́ѧ твори́ши; и҆ли҆ кто́ є҃сть да́вый тебѣ҆
г҃ вла́сть сі́ю; ѻ҆вѣщава́въ же рече́ къ ни́мъ: вопрошѵ́ вы и҆ а҃зъ є҃ди́нагѡ словесе́, и҆
д҃ рцы́те ми҆: Кр҃ще́нїе І҃ѡа́нново съ нб҃се́ ли
є҃ бѣ҆, и҆ли҆ ѿ человѣ́къ; Они́ же помышлѧ́хѵ въ себѣ҆, глаго́люще, а҃кѡ а҃ще рече́мъ,
ѕ҃ съ нб҃се҆: рече́тъ: почто́ оу҆бо не вѣ́ровасте є҃мѵ҆; А҆ще ли же рече́мъ, ѿ человѣ́къ: вси҆
ѕ҃ лю́дїе ка́менїемъ побїю́тъ ны҆: и҆звѣ́стно бо бѣ҆ ѡ҆ І҃ѡа́ннѣ, а҃кѡ проро́къ бѣ҆. И҆
и҃ ѿвѣщаша́: не вѣ́мы ѿкѵ́дѵ. І҃с҃ъ же рече́ и҃мъ: ни а҃зъ глаго́лю ва́мъ, ко́ею о҃бласті́ю сі́ѧ творю́.

(За҃. р҃.) Нача́тъ же къ лю́демъ глаго́- д҃
лати прито́чу сію҃: челов҃ѣкъ нѣ́кій насади҃
ві҃ногра́дъ, и҆ вда́де є҆го́ дѣ́лателемъ, и҆
ѿи́де на лѣ́та мно́га. И҆ во вре́мя посла́ і҃
къ дѣ́лателемъ раба́, да ѿ плода́ ві҃но-
гра́да даду́тъ є҆мꙋ́: дѣ́латели же би́в-
ше є҆го́, посла́ша тща́. И҆ приложи҃ а҃і
посла́ти дрꙋго́го раба́: о҆ни́ же и҆ того́
би́вше и҆ досади́вше [є҆мꙋ́], посла́ша тща́.
И҆ приложи҃ посла́ти тре́тїмго: о҆ни́ же и҆ в҃і
того́ оу҆ѕ҃ве́льше и҃згна́ша. Рече́ же гдⷭ҇ь
ві҃ногра́да: что́ сотворю́; пошлю́ сы́на моего́
возлю́бленнаго: є҆да́ ка́кѡ, є҆го́ ви́дѣвше,
оу҆срами́тсѧ. Ви́дѣвше же є҆го́ дѣ́лателе, д҃і
мы́шлѧхꙋ въ себѣ́, глаго́люще: се́й е҆́сть
насл҃ѣ́дникъ, прїи́ди́те оу҆бї́емъ є҆го́, да
на́ше бꙋ́детъ достоѧ́нїе. И҆ и҃зве́дше є҆го́ е҃і
во́нъ и҃з ві҃ногра́да, оу҆би́ша: что́ оу҆́бо
сотвори́тъ и҃мъ гдⷭ҇ь ві҃ногра́да; Прїи́- ѕ҃і
детъ и҆ погꙋби́тъ дѣ́латели сі́ѧ, и҆
вда́стъ ві҃ногра́дъ и҃нѣ́мъ. слы́шавше же
реко́ша: да не бꙋ́детъ. О҆́нъ же воззрѣ́въ з҃і
на ни́хъ, рече́: что́ оу҆́бо пи́саное сі́е:
ка́мень, є҆гѡ́же не брего́ша зи҃ждꙋщїи,
се́й бы́сть во главꙋ́ оу҆гла; Всѧ́къ падый и҃і
на ка́мени то́мъ, сокрꙋши́тсѧ: а҆́ на не́м-
же паде́тъ, стры́етъ є҆го́.

дѳі (За҃. ра.) И взыскáша архїерéє и кни́жницы возложи́ти нáнь рѹ́цѣ вх то́й часх, и оубоя́шасѧ наро́да: разѹмѣ́ша бо, ꙗ҆кѡ
к҃ кх ни́мх при́тчѹ сію́ рече́. И наблю́дше, послáша * лáмтели, притворя́ющихх себѣ пра́ведники бы́ти: да и́мѹтх є҆гѡ́ вх словесѝ, во є҆́же предáти є҆гѡ́ нача́лствѹ и
к҃а ѻ҆́бласти и҆гемѡновѣ́. И вопроси́ша є҆гѡ́, глю́ще: Оу҃чи́телю, вѣ́мы, ꙗ҆кѡ пра́вш глаго́леши и оу҃чи́ши, и не на лица҆ зри́ши,
к҃в но вонстинѹ пѹ́тѝ Бжїю́ оу҃чи́ши. Достои́тх ли на́мх Ке́сареви да́нь да́ти,
к҃г и҆ли́ ни; Разѹмѣ́вх же и҃́хх лѹка́вство,
к҃д рече́ кх ни́мх: что́ ма и҆скѹша́ете; Покажи́те мѝ * ца́тѹ: чи́и и҃ма́ть ѻ҆́бразх и надписа́нїе; ѿвѣща́вше же реко́ша: Ке́са-
к҃е ревх. Ѻ҃нх же рече́ и҃́мх: воздади́те оу҃́бо, ꙗ҆́же Ке́сарева, Ке́сареви, и ꙗ҆́же Бжїа́,
к҃ѕ Бгови: И не могóша зазрѣ́ти глагóла є҆гѡ́ пред людмѝ: и дивúшасѧ ѡ҆ ѿвѣ́тѣ є҆гѡ́, и оу҃молча́ша.
к҃з (За҃. рѕ.) Приступи́ша же нѣ́цыи ѿ Садду́ке́й, глаго́люще҃и воскр҃се́нїю не бы́ти,
к҃и вопроша́хѹ є҆гѡ́, Гл҃юще: Оу҃чи́телю, Мѡѵ҃се́й напи́сa нáмх: а҆́ще комѹ́ бра́тх оу҃м-

---

* нальѣтникѡвх * дина́рїй

рет҃ъ и҃мы́й жен҃ѹ, и҆ то́й безча́ден҃ъ оу҃мретъ, да бра́тъ є҆гѡ̀ по́и҃метъ жен҃ѹ, и҆ возста́витъ сѣ́мя бра́тѹ своемѹ̀. Се́дмь оу҃бо бра́тїй бѣ́: и҆ пе́рвый по́а҃тъ жен҃ѹ, оу҃мре безча́ден҃ъ: И҆ по́а҃тъ вторы́й жен҃ѹ, и҆ то́й оу҃мре безча́ден҃ъ: И҆ тре́тїй по́а҃тъ ю҃: та́кожде же и҆ вси́ се́дмь: и҆ не ѡ҃ста́виша ча́да, и҆ оу҃мро́ша. По́слѣжде же всѣ́хъ оу҃мре и҆ жена̀. Въ воскр҃сѣ́ оу҃бо, кото́рагѡ и҃́хъ бу́детъ жена̀; се́дмь бо и҃мѣ́ша ю҃ жен҃ѹ. И҆ ѡ҃тв҃ща́въ ре́че и҃́мъ і҃с҃ъ: сы́нове вѣ́ка сегѡ̀ же́нятсѧ и҆ посага́ютъ: А҆ сподо́блшїисѧ вѣ́къ о҃нъ оу҃лучи́ти и҆ воскр҃сѣ́, є҃же ѡ҃ ме́ртвыхъ, ни же́нятсѧ, ни посага́ютъ: Ни оу҃мрети бо ктомѹ̀ мо́гѹтъ: ра́вни бо сѹ́ть а҃гг҃лѡмъ, и҆ сы́нове сѹ́ть Бж҃ї́и, воскресе́нїѧ сы́ноце сѹ́ще. А҆ ꙗ́кѡ востаю́тъ ме́ртвїи, и҆ Мѡ҃ѷсе́й сказа̀ при кѹ́пинѣ, ꙗ́коже гл҃е́тъ Гд҃а Бг҃а А҆враа́мля и҆ Бг҃а І҃сааково и҆ Бг҃а І҃а́кѡвля. Бг҃ъ же нѣ́сть ме́ртвыхъ, но живы́хъ: вси́ бо томѹ̀ жи́ви сѹ́ть. ѠтвѣщА́вше же нѣ́цыи ѡ҃ кни́жникъ реко́ша: Оу҃чи́телю, до́брѣ ре́клъ є҆сѝ. Ктомѹ̀ же не смѣ́ахѹ м҃ є҆гѡ̀ вопроси́ти ничесо́же. ре́че же къ ни́мъ: Ка́кѡ гл҃ю́тъ Хр҃та̀ сна̀ Дв҃до́ва бы́ти; Са́мъ бо Дв҃дъ глаго́летъ въ кни́зѣ ѱа-

ломитѣй: рече҆ Гдь Гдви моемѹ: сѣди
мг ѡдесноую мене, Дондеже положѹ враги
мд твоа подножїе ногъ твоихъ. Дв҃дъ оубо
Гда є҆го нарица҆етъ, и҆ како сн҃ъ є҆мѹ
є҆сть;
мє (За҃. рг.) Слышащымъ же всѣмъ лю-
мѕ демъ, рече҆ оученикѡмъ своимъ: Внемли-
те себѣ ѿ книжникъ хотящихъ ходити
во одеждахъ, и҆ любящихъ цѣлованїа
на торжищахъ, и҆ предсѣданїа на сон-
мищахъ, и҆ преждевозлежанїа на вече-
мз рахъ: Иже снѣдаютъ домы вдовицъ,
и҆ *винною далече молатсѧ: сіи прї-
имѹтъ лишше ѡсѹжденїе.

Глава҆ кѧ.

ка҃ Возрѣвъ же видѣ вметающыѧ, *въ
храмъ набдащїй имѣнїа, дары своа
кб богатыѧ: Видѣвъ же и҆ нѣкѹю вдовицѹ
кг оубогѹ вметающѹ тѹ двѣ лептѣ, И
кд рече҆: воистиннѹ глю вамъ, ѩко вдовица
ке сїа҆ оубогаѧ мнožае всѣхъ вверже: Вси
бо сіи ѿ и҆збытка своегѡ вверго҆ша въ

---

* лицемѣрнѡ надо҆лзѣ мо҆лятсѧ * въ сокро҆вищное храни҆лище,

да́ры бж҃ови: сїа́ же ѿ лише́нїа своегѡ̀ всѐ житїѐ, ѥ́же и҆мѣ́ѥ, вве́рже.

(За҃. р҃д.) И҆ мнѣ́кимъ глаго́лющымъ ѥ҃ ѡ҆ цр҃кви, ꙗ҆кѡ ка́менїемъ до́брымъ и҆ сосѹ́ды оу҆кра́шена, рече́: Сїа́, ꙗ҆́же ви́дите, прїи́дѹтъ дніе́, въ ни́же не ѡ҆ста́нетъ ка́мень на ка́мени, и҆́же не разори́тсѧ. Вопроси́ша же ѥ҆го́, глаго́люще: Оу҆чи́телю, ѕ҃ когда́ оу҆́бо сїа́ бѹ́дѹтъ; и҆ что́ ѥ҆́сть зна́менїе, ѥ҆гда́ хотя́тъ сїа́ бы́ти;

(За҃. р҃ѕ.) Он҃ъ же рече́: блюди́те, и҆ да не прелщи́ени бѹ́дете: мно́зи бо прїи́дѹтъ во и҆́мѧ мое́, глаго́люще, ꙗ҆кѡ а҃зъ ѥ҆́смь: и҆ вре́мя прибли́жисѧ. не и҆́зыдите оу҆́бо во слѣ́дъ и҆́хъ. ѥ҆гда́ же оу҆слы́шите бра́ни и҆ нестроє́нїѧ, не оу҆́бойтесѧ: подоба́етъ бо сі́мъ бы́ти пре́жде, но не оу҆ а҃бїе конча́ина. Тогда́ гла́ше и҆́мъ: востанетъ бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́ки, и҆ цр҃́тво на цр҃́тво: Трѹ́си же велицы по мѣ́стамъ и҆ гла́ди и҆ па́гѹбы бѹ́дѹтъ, страхова́нїа же и҆ зна́менїѧ вели́а съ нб҃сѐ бѹ́дѹтъ.

За҃. р҃ѕ.) Пре́жде же сі́хъ всѣ́хъ возложа́тъ на вы́ рѹ́ки своѧ́, и҆ и҆́жденѹ́тъ, предаю́ще на сн҃ми́ниꙗ и҆ темни́цы, ведо́мы къ цр҃е́мъ и҆ влады́камъ, и҆́мене мо҃гѡ ра́ди. Прилѹ́читсѧ же ва́мъ во сви-

Дї дѣтелство. Положи́те оу҃бо на сердца́хъ ва́шихъ, не пре́жде поу҃ча́тисѧ ѿвѣщава́ти: Є҃ї Азъ бо да́мъ ва́мъ оу҃ста̀ и҆ премоу҃дрость, є҆́йже не возмо́гоутъ проти́витисѧ и҆лѝ ѿвѣщѧ́ти всѝ противлѧ́ющїисѧ ва́мъ. Зї Пре́дани же бу҃дете и҆ роди́тели и҆ бра́тїею и҆ ро́домъ и҆ дрѹ́зи: и҆ оу҃мертвя́тъ ѿ ва́съ. Ѝ҃ї И҆ бу҃дете ненави́дими ѿ всѣ́хъ и҃́мене моегѡ̀ ра́ди: Ѳ҃ї И҆ вла́съ главы̀ ва́шеѧ не поги́бнетъ. Кв҃ Въ терпѣ́нїи ва́шемъ спаси́те дѹ́шы ва́ша. Кг҃ Є҆гда́ же оу҃зрите ѡ҆бстоя́щїи Ї҆ерли́мъ вои́, тогда̀ разоумѣ́йте, ꙗ҆́кѡ приближи́сѧ запоу҃стѣ́нїе є҆мѹ́. Кд҃ Тогда̀ сѹ́щїи во Ї҆ѹдеи́, да бѣ́гаютъ въ го́ры: и҆ и҃́же посредѣ̀ є҆гѡ̀, да и҆сходя́тъ: и҆ и҃́же во страна́хъ, да не вхо́дятъ въ о҃́нь. Ꙗ҆́кѡ дни́ ѿмще́нїю сі́и сѹ́ть, ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнитисѧ всемѹ́ пи́санному. Ке҃ Го́ре же и҃мѹ́щымъ во оу҃тро́бѣ и҆ дои́ѧщымъ въ тыѧ̀ днѝ: бу҃детъ бо бѣ́да вели́ꙗ на землѝ, и҆ гнѣ́въ на лю́дехъ сі́хъ. Ѝ҃ї И҆ паду́тъ во о҃́стрїи меча̀, и҆ плѣне́нни бу҃дутъ во всѧ̀ ꙗ҆́зыки: и҆ Ї҆ерли́мъ бу҃детъ попира́емь ꙗ҆́зыки, до́нде́же сконча́ютсѧ времена̀ ꙗ҆́зыкъ. Кѕ҃ И҆ бу҃дутъ зна́менїа въ со́лнцѣ и҆ лу́нѣ и҆ звѣ́здахъ: и҆ на землѝ тѹ́га ꙗ҆́зыкѡмъ

ѿ нечáнїа, шýма морскáгш и̑ воз-
мущенїѧ, и̑здыхáющымъ человѣкшмъ кѕ
ѿ стрáха и̑ чáнїа грáдущихъ на все-
лéнную: сúлы бо нб҃ныа подвúгнутсѧ.
И̑ тогдá оу҃зрáтъ сн҃а чл҃вѣ́ческа гра- кз
дýща на óблацѣхъ сѣ сúлою и̑ слáвою
мнóгою.

(Зá. рз.) Начинáющымъ же сúмъ бы- ки
вáти, восклонúтесѧ и̑ воздвúгните главы
вáшѧ: занѐ приближáетсѧ и̑збавлéнїе вáше.
И̑ рече́ прúтчу и̑мъ: вúдите смоковницу кѳ.
и̑ всѧ̀ древà. Є҃гдà прошúбаютсѧ оу҃жè, л
вúдяще сáми вскóре, и̑́ко блúзъ жáтва
є҃сть: Тáко и̑ вы̀, є҃гдà оу҃зрите сїѧ̀ лѧ
бывáюща, вѣ́дите, и̑́ко блúзъ є҃сть
цр҃твїе Бжїе. Áмúнь глаго́лю вáмъ, лв
и̑́ко не и̑мать прейти́ ро́дъ сéй, до́н-
деже всѧ̀ сїѧ̀ бýдутъ. Нб҃о и̑ земл҃ѧ лг
мúмо и̑детъ, а̑ словесà моѧ̀ не и̑мýтъ
прейти́. Внемлúте же себѣ́, да не лд
когдà ѿтмгчáютъ ср҃цà вáшѧ ѻ҃бѧдéнїемъ и̑ пїáнствомъ и̑ печáлми жи-
тéйскими, и̑ нáидетъ на вы̀ внезáпу
дéнь то́й: и̑́ко сѣ́ть бо прїúдетъ на лє
всѧ̀ живýщыѧ на лицы̀ всеѧ̀ землѝ.
Бдúте оу҃бо на всáко врéмѧ молáще- лѕ
мсѧ, да сподóбитесѧ оу҃бѣжáти всѣ́хъ

сн҃хъ хотѧщихъ бы҃ти, и҃ ста҃ти пред҃ Сномъ чл҃вѣческимъ.

лз҃ (Зѣ҃. р҃и.) Бѣ҃ же во дни҃ во цр҃кви оучѧ҃, но҃щїю же и҃сходѧ҃ водворѧшесѧ въ
ли горѣ҃ нарица҃емѣй Є҃леѡнъ. И҃ вси҃ лю҃дїе и҃з҃ оу҃тра прихождаҳѫ къ немѹ҃ во це҃рковь послѹ҃шати є҃го҃.

Глава҃ кв҃.

а҃ Приближа҃шесѧ же пра҃здникъ ѡпр҃снѡ́къ,
в҃ глаго҃лемый па҃сха: И҃ и҃скаҳѫ а҃рхїере҃є
и҃ кни҃жницы, ка҃кѡ бы оу҃би҃ли є҃го҃: боѧ҃
хѹ҃ сѧ во людє҃й. Вни҃де же сатана҃ во Ї҃ѹдѫ
г҃ нарица҃емаго Ї҃скарїѡ́тъ, сѫ҃ща ѿ҃ числа
д҃ обою҃на҃десѧте. И҃ ше҃дъ глаго҃ла а҃рхїере҃шмъ
и҃ воево҃дамъ, ка҃кѡ є҃го҃ преда҃стъ и҃мъ.
є҃ И҃ возра҃довашасѧ, и҃ совѣща҃ша є҃мѹ҃ сре҃
ѕ҃ бреники да҃ти: И҃ * и҃сповѣ҃да, и҃ и҃ска҃ше
оу҃до҃бна вре҃мене, да преда҃стъ є҃го҃ и҃мъ
з҃ без҃ наро҃да. Прїи҃де же де҃нь ѡпр҃снѡ́кѡвъ,
и҃ въ ѻ҃ньже подоба҃ше жре҃ти па҃схѫ: И҃ посла҃
Петра҃ и҃ Ї҃ѡа҃нна, ре҃къ: ше҃дша оу҃гото҃
ѳ҃ вайта на҃мъ па҃схѫ, да ѣ҃мы. Ѻ҃на же ре
ко҃ста є҃мѹ҃: гдѣ҃ хо҃щеши, оу҃гото҃ваемъ;

---

* ѡбѣща҃сѧ.

Онъ же рече имъ: се восходящема вама і
во градъ, срѣщетъ вы человѣкъ въ скудѣлницѣ воду нося: по немъ идѣта въ
домъ, въ оньже входитъ: И рцѣта дому аі
владыцѣ: глаголетъ тебѣ оучитель: гдѣ
есть обитель, идѣже пасху со оученики
моими снѣмъ; И тои вама покажетъ ві
горницу велію постлану: ту оуготовайта. Шедша же обретоста, якоже рече гі
има: и оуготоваста пасху. И егда быстъ ді
часъ, возлеже, и обанадесяте Апли, съ
ними. И рече къ ними: желанїемъ возжелѣхъ сію пасху ясти съ вами, прежде еі
даже не пріимъ мукъ: Глаголю бо вамъ, зі
яко ѿселѣ не имамъ ясти ѿ нея, донделе скончаются во цртвїи Божїи. И пріи- зі
има чашу, хвалу воздавъ рече: пріимите сію и раздѣлите себѣ: Глю бо вамъ, иі
яко не имамъ пити ѿ плода лознаго, дондеже царствїе Божїе пріидетъ. И пріимъ кі
хлѣбъ, хвалу воздавъ преломи, и даде
има, глаголя: сіе есть тѣло мое, еже за вы даемо: сіе творите въ мое воспоминанїе. Такожде же и чашу по вечери кі
глаголя: сія чаша, новый завѣтъ моею
кровїю, яже за вы проливается. Обаче кѳ
се рука предающаго мя со мною есть

*

кв на трапе́зѣ. И҃ сн҃ъ оу҃бо человѣ́ческїй
йдетъ по* рече́нномоу: о҃ба́че го́ре чело-
кг вѣ́коу томоу, и҃мже предае́тсѧ. И҃ тїи
нача́ша и҃ска́ти въ себѣ́, кото́рый оу҃бо
кд ѿ ни́хъ хо́щетъ сїѐ сотвори́ти. Бы́сть
же и҃ пр҃ѧ въ ни́хъ, кі́й мни́тсѧ и҃хъ
ке бы́ти бо́лїй. О҃нъ же рече́ и҃мъ: ца́рїе
а҃зы́къ господ҃ствоу́ютъ и҃ми, и҃ ѡ҃бладаю-
кѕ щїи и҃ми бл҃годѣ́телє нарица́ютсѧ. Вы
же не та́ко: но бо́лїй въ ва́съ, да
бу́детъ а҃ко мні́й: и҃ стар҃е́й, а҃ко слу-
кз жа́й. Кто́ бо бо́лїй, возлежа́й ли, и҃ли
слу́жа́й; не возлежа́й ли; а҃зъ же по-
ки сред҃ѣ ва́съ е҃смь а҃ко слу́жа́й. Вы́ же
е҃сте́ пребы́вше со мно́ю въ напа́стехъ
кд мои́хъ: и҃ а҃зъ завѣща́ваю ва́мъ, а҃ко-
же завѣща́ мнѣ о҃ц҃ъ мо́й, ца́рство,
л да а҃сте и҃ пі́ете на трапе́зѣ мое́й во
ц҃р҃тві́и мое́мъ: и҃ сѣ́дете на престо́лѣхъ,
суди́ще обонмна́десѧте колѣ́нномъ і҃и́ле-
ла вымъ. Рече́ же г҃дь: Сі́мшне, Сі́мшне,
се҃ сатана́ про́ситъ ва́съ, дабы́ сѣ́ялъ,
лв а҃ко пшени́цоу: а҃зъ же моли́хсѧ ѡ҃
тебѣ́, да не ѡ҃скоудѣ́етъ вѣ́ра твоа̀:
и҃ ты́ и҃ногда ѡ҃бра́щисѧ оу҃тверди́ бра-

---

*по пред҃ста́вленомоу (сов҃ѣтоу)

тїю твою. Ѻ́нѣ же речѐ є́мѹ: Гд̃и, сѣ лг
тобо́ю гото́въ є́смь и́ въ темни́цѹ и́
на сме́рть и́ти. Ѻ́нъ же речѐ: глаго́лю лд
тѝ Пе́тре: не возгласи́тъ пѣ́тель дне́сь,
до́ндеже трикра́ты ѿвре́жешисѧ менѐ не
вѣ́дѣти. И́ речѐ и́мъ: є́гда̀ посла́хъ вы̀ лѥ
безъ влага́лища, и́ безъ мѣ́ха, и́ безъ
сапо́гъ, є́да̀ чесого̀ лише́ни бы́сте; ѻ́ни
же рѣ́ша: ничесо́же. Рече́ же и́мъ: но лѕ
нынѣ́ и́же и́мать влага́лище, да во́зметъ, та́кожде и́ мѣ́хъ: а́ и́же не
и́мать, да прода́стъ ри́зѹ свою̀, и́ кѹ́питъ но́жъ. Глаго́лю бо ва́мъ, я̀кѡ лз
є́щѥ пи́саное сѣ̀, подоба́етъ, да ско́нчае́тсѧ ѡ́ мнѣ́, є́же: и́ со беззако́нными вмѣни́сѧ. и́бо є́же ѡ́ мнѣ́, конча́нїѹ и́мать. Ѻ́ни же рѣ́ша: Гд̃и, сѣ̀ лѝ
ножа̀ здѣ́ два̀. ѻ́нъ же речѐ и́мъ: дово́лно є́сть.

(За̀. р̃д..) И́ и́зше́дъ и́де по ѻ́бы́чаю лд.
въ го́рѹ Є́леѡ́нскѹю: по не́мъ же и́до́ша ѹ́ченицы̀ є́гѡ̀. Бы́въ же на мѣ́стѣ, мречѐ и́мъ: моли́тесѧ, да не вни́дете въ напа́сть. И́ са́мъ ѿступѝ ѿ ни́хъ я̀кѡ мѕ
верже́нїемъ ка́мене, и́ поклонь колѣ́на, моля́шесѧ, Гл̀а: Ѻ́тче, а́ще во́лиши мимонестѝ ча́шѹ сїю̀ ѿ менѐ: ѻ́ба́че не мѳ

мг҃ моѧ҆ воля҆, но твоѧ҆ да бѹ́детъ. Ѩ҃висѧ
же є҃мꙋ а҃гг҃лъ съ нб҃сѐ, оу҆кр҃пля́ѧ є҃го̀.
мд҃ И҃ бы́въ въ по́двизѣ, прилѣ́жнѣе моля́-
шесѧ: бы́сть же по́тъ є҃гѡ҆ а҃кѡ ка́пли
ме҃ кро́ве ка́плющыѧ на зе́млю. И҃ воста́въ
ѿ҆ мл҃твы, и҃ прише́дъ ко оу҆чн҃кѡ́мъ,
мѕ҃ ѡ҆бр҃ѣте и҃хъ спѧ́щихъ ѿ҆ печа́ли, И҃ речѐ
и҃мъ: что́ спитѐ; воста́вше моли́тесѧ,
мз҃ да не вни́дете въ напа́сть. Є҃щѐ же є҃мꙋ
гл҃ющꙋ, сѐ наро́дъ, и҃ нарица́емый І҃ꙋда,
є҃ди́нъ ѿ҆ обоюна́десѧте, и҃дѧ́ше пред ни́ми.
и҃ приступи́ ко І҃исови цѣлова́ти є҃го̀.
сі́е бо бѣ҃ зна́менїе да́лъ и҃мъ: є҃го́же
мн҃ а҃ще лобжꙋ́, то́й е҃сть. І҃исъ же речѐ є҃мꙋ:
І҃ꙋдо, лобза́нїемъ ли сн҃а челов҃ческаго
м҃а҃ преда́еши; Ви́дѣвше же, и҃же бѣ́хꙋ съ
ни́мъ, быва́емое, рѣ́ша є҃мꙋ: Гд҃и, а҃ще
н҃ оу҆да́римъ ноже́мъ; И҃ оу҆да́ри є҃ди́нъ и҃зъ
ѿ҆ ни́хъ а҃рхїере́ова раба́, и҃ оу҆рѣ́за є҃мꙋ
н҃а оу҆́хо десно́е. Ѿ҆вѣщава́въ же І҃исъ речѐ:
ѡ҆ста́вите до сегѡ̀. и҃ кослѣ́всѧ оу҆́ха
н҃в є҃гѡ̀, и҃сцѣли́ є҃го̀. Рече́ же І҃исъ ко при-
ше́дшымъ на́нь а҃рхїере́шмъ и҃ воево́дамъ
цр҃кѡ́внымъ и҃ ста́рцемъ: а҃кѡ на разбо́й-
ника ли и҃зыдо́сте со ѻ҆р҃ꙋ́жїемъ и҃ дрекол-
н҃г ми а҃ти мѧ; По всѧ̀ днѝ, сѣ́щꙋ мн҃ съ
ва́ми въ це́ркви, не простро́сте рꙋ́кы на

мѧ̀. но сѐ е̑сть ва́ша годи́на, и̑ о̑бласть
те́мнаѧ. Е̑мше же е̑гѡ̀ ведо́ша, и̑ введо́- ѱд
ша е̑гѡ̀ во дво́рх а̑рхїере́овх: Пе́трх же
во слѣ́дх и̑да́ше и̑здале́ча. Возжже́ни- ѱе
шымх же о̑гнь посредѣ̀ двора̀, и̑ вкупѣ̀
сѣдя́щымх и̑мх, сѣдя́ше Пе́трх посредѣ̀
и̑хх. Оу̑зрѣ́вши же е̑гѡ̀ рабы́ня нѣ- ѱѕ
кая сѣдя́щаѧ при *свѣ́тѣ, и̑ воззрѣ́в-
ши на́нь, рече́: и̑ сей сх ни́мх бѣ̀. О̑нх ѱз
же ѿре́кесѧ е̑гѡ̀, глаго́ла: же́но, не
зна́ю е̑гѡ̀. И̑ пома́лѣ дрѹгі́й ви́дѣвх ѱи
е̑гѡ̀, рече́: и̑ ты̀ ѿ ни́хх е̑сѝ. Пе́трх же
рече́: челове́че, нѣ́смь. И̑ мимоше́дшѹ ѱѳ
ѩ̑кѡ часѹ̀ е̑ди́номѹ, и̑нх нѣ́кій крѣпла́-
шесѧ глаго́ла: вои́стиннѹ и̑ сей сх ни́мх
бѣ̀: и̑бо Галїле́ѧнинх е̑сть. Рече́ же ѳ
Пе́трх: челове́че, не вѣ́мх, е̑́же глаго́-
леши. и̑ а̑́бїе, е̑щѐ глю́щю е̑мѹ̀, возгласѝ
пѣ́тель: И̑ ѡбра́щесѧ Гдь̀ воззрѣ́ на ѳа
Петра̀: и̑ помѧнѹ̀ Пе́трх сло́во Гднѐ,
ѩ̑коже рече́ е̑мѹ̀, ѩ̑кѡ пре́жде да́же пѣ-
тель не возгласи́тх, ѿвре́жешисѧ менѐ
трикра́ты. И̑ и̑зше́дх во́нх пла́касѧ го́рь- ѳв
кѡ. И̑ мѹ́жїе держа́щїи Ї̑са, рѹга́хусѧ ѳг
е̑мѹ̀, бїю́ще: И̑ закры́вше е̑гѡ̀, бїя́хѹ ѳд

---

*о̑гнѣ.

Є҃гѡ̀ по лицѣ҃, и҆ вопроша́хѹ Є҃гѡ̀, гл҃юще:
ѕ҃є҃ проро́цы, кто́ є҆́сть оу҆да́рей тѧ̀. И҆ и҃на
ѕ҃ѕ҃ мно́га хо҃лмце гл҃а́хѹ на́нь. И҆ бы́сть
бы́сть де́нь, собра́шасѧ ста́рцы людстїи,
и҆ а҆рхїере́є и҆ кни́жницы, и҆ веду́ша Є҃гѡ̀
ѕ҃з на сонмъ свои́, Гл҃юще: а҃ще ты҃ є҆сѝ
Хр҃то́съ; рцы҃ на́мъ. рече́ же и҃мъ: а҃ще
ѕ҃и ва́мъ реку́, не и҃мете вѣ́ры: а҃ще и҆ во-
прошу́ вы, не ѿвѣщаи́ете ми҆, ни ѿпу́-
ѕ҃ѳ҃ стите҃. Ѿселѣ́ бу́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй
о҃ сѣдя́й ѡ҆десну́ю си́лы Бж҃їѧ. Рѣ́ша же
вси҆: ты҃ ли оу҆́бо є҆сѝ Сн҃ъ Бж҃їй; о҃нъ
же къ ни́мъ рече́: вы҃ глаго́лете, я҆́кѡ
о҃а а҆́зъ е҃смь. О҆ни́ же рѣ́ша: что҃ є҆щ҆е
тре́бу́емъ свидѣ́тельства; са́ми бо слы́ша-
хомъ ѿ оу҆́стъ є҃гѡ̀.

Глава҃ к҃г. Зача́ло р҃і.

а҃ И҆ востава́вше всѣ҃ мно́жество и҃хъ, веду́ша
в҃ Є҃гѡ̀ къ Пїла́тѹ. Нача́ша же на́нь ва́-
дити, глаго́люще: сего҃ ѡ҆брѣто́хомъ раз-
вращаю́ща лю́дїи на́шя, и҆ возбраня́юща
Ке́сареви да́нь дава́ти, глаго́люща себе҃
г҃ Хр҃та҃ ц҃ра҃ бы́ти. Пїла́тъ же вопроси҆
Є҃гѡ̀ гл҃а: ты҃ ли є҆сѝ ц҃рь І҃ѹде́ѡмъ; о҃нъ
же ѿвѣщаѵ҃ъ рече҃ Є҃мѹ҃: ты҃ глаго́лешь

Пїла́тъ же рече́ ко а҆рхїере́ѡмъ и҆ наро́ду: никоеможе ѡ҃брѣта́ю вины́ въ человѣцѣ се́мъ. Ѻ҆ни же крѣпля́хуся глаго́люще, я҆кѡ развраща́етъ лю́ди, оу҆ча́ по всеи́ Іѹдеи́, начена́ѧ ѿ Галїлеи́ до зде́. Пїла́тъ же слы́шавъ Галїле́ю, вопроси́, а҆ще человѣ́къ Галїле́анинъ е҆́сть; и҆ разумѣ́въ, я҆кѡ ѿ ѻ҆бласти Ирѡдовы е҆́сть, посла́ е҆гѡ́ ко Ирѡду, сѹщу́ и҆ тому́ во Іерли́мѣ въ ты́ѧ дни́. Ирѡдъ же ви́дѣвъ Іи҃са ра́ди бы́сть зѣлѡ: бѣ́ бо жела́ѧ ѿ мно́га вре́мене ви́дѣти е҆гѡ́, занѐ слы́шаше мно́га ѡ҆ не́мъ: и҆ надѣ́ѧшеся зна́менїе нѣ́кое ви́дѣти ѿ негѡ́ быва́емо. Вопроша́ше же е҆гѡ́ словесы́ мно́гими: ѻ҆нъ же ничесѡ́же ѿвѣщава́ше е҆мѹ́. Стоя́хѹ же а҆рхїере́е и҆ кни́жницы, прилѣ́жнѡ ва́дяще на́нь. Оу҆коря́въ же е҆гѡ́ Ирѡдъ съ воі́ свои́ми, и҆ поругА́вся, ѡ҆блѡкъ е҆гѡ́ въ ри́зу свѣ́тлу, возврати́ е҆гѡ́ къ Пїла́тѹ. Бы́ста же дрѹ́га Ирѡдъ же и҆ Пїла́тъ въ то́й де́нь съ собо́ю: пре́жде бо бѣ́ста вражду́ и҃мѹ́ща между́ собо́ю. Пїла́тъ же созва́въ а҆рхїере́и и҆ кнѧ́зи и҆ лю́ди, Рече́ къ ни́мъ: приведо́сте ми́ человѣ́ка сего́, я҆кѡ развраща́юща лю́ди: и҆ се́ а҆́зъ пред вами́ и҆́стязА́въ, ни е҆ди́ныѧ же ѡ҃брѣта́ю въ человѣ́цѣ

ѳ҃і семѫ винꙑ, ѩ҃же нань вадите: Но ни
Ирѡдъ: послахъ бо єго̀ къ немѹ, и сѐ
ничтоже достойно смерти сотворено єсть
ѳ҃ы ѡ̀ немъ. Наказавъ оу҃бо єго̀ ѿпѹщѹ.
ѳ҃і Нѹждѹ же имѣше на всѧ праздники ѿп҃ѹ-
ѳ҃и щати имъ єдинаго. Возопиша же вси
народи, глаголюще: возми сего̀, ѿпѹсти
ѳ҃д же намъ Варавѵ: Иже бѣ за нѣкꙋю
крамолѹ бывшꙋю во градѣ и оу҃бійство
ѳ҃к вверженъ въ темницѹ. Паки же Пїлатъ
ѳ҃ка возгласи, хотѧ ѿпѹстити Іи̂са. Они̂
же возглашахѹ, глаголюще: распни, распни
ѳ҃кв єго̀. О̂нъ же третицею речѐ къ нимъ:
что̀ бо зло̀ сотвори сей; ничесѡ́же до-
стойна смерти ѡ̂брѣтохъ въ немъ: нака-
ѳ҃кг завъ оу҃бо єго̀ ѿпѹщѹ. Они̂ же прилѣ-
жахѹ гласы великими, просѧще єго̀ на
распа́тїе: и* оу҃стомѣхѹ гласи и҃хъ и а҃рхїе-
ѳ҃кд реи̂стїи. Пїлатъ же посѹди быти прошенїю
ѳ҃ке и҃хъ: Ѿпѹстиⷭ же бывшаго за крамолѹ
и оу҃бійство всажде́на въ темницѹ, єго́же
ѳ҃кѕ прошахѹ: Іи̂са же предавъ воли и҃хъ. И
ѩ҃кѡ поведо́ша єго̀, ємше Сі̂мѡна нѣ-
коего Кѷ҃рине́а, градѹща съ села̀, возло-
ѳ҃кз жи́ша нань крⷭтъ, нести по Іи̂сѣ. Идо́ше

---

*превозмогахѹ

же бо слѣдѣ єгѡ̀ народѣ мно́гѣ люде́й, кі
и̂ жєны̀, и̃же и̂ пла́кахѹсѧ и̂ рыда́хѹ єгѡ̀.
Ѡбраще́ѧсѧ же къ ни́мъ Іи̃съ рече́: дще́ри кѳ
Іерлимскы, не пла́читесѧ ѡ̂ мнѣ̀, о́бачє
себѣ̀ пла́чите и̂ ча́дъ ва́шихъ: и̃кѡ сѐ кѳ
дні́є гра́дѹтъ, въ на́же рекѹ́тъ: бл҃же́ны
непло́ды, и̂ ѹ̂тро́бы, и̃же не роди́ша, и̂
сосцы̀, и̃же не дои́ша. Тогда̀ начнѹ́тъ кѳ
глаго́лати гора́мъ: паді́тє на ны̀: и̂
холмѡ́мъ: покры́йте ны̀. Занѐ, а҃ще въ кѳ
сѹ́ровѣ дрє́вѣ сі́а̀ твора́тъ, въ сѹ́хѣ что̀
бѹ́дєтъ;
(За̀. ра̀.) Веда́хѹ же и̂ и̃на два̀ зло- кѳ
дѣ́ѧ съ ни́мъ ѹ̂би́ти. И̂ є́гда̀ прїи́до́ша кѳ
на мѣ́сто, нарица́емое ло́бное, тѹ̀ распа́ша
єгѡ̀, и̂ зло́дѣ́ѧ, о́бѣго ѹ̂бѡ ѡ̂десню́ю, а̂
дѹхга́го ѡ̂шю́ю. Іи̃съ же глаго́лаше: О̃́чє, кѳ
ѿпѹстѝ и̃мъ: не вѣ́дятъ бо что̀ твора́тъ.
раздѣля́ющє же ри́зы єгѡ̀, мета́хѹ жре́-
бі́ѧ. И̂ стоа́хѹ лю́дїє зра́ще. рѹга́хѹсѧ кѕ
же и̂ кня́зи съ ни́ми, глаго́люще: и̂ны́ѧ
спасѐ, да спасе́тъ и̂ себѐ, а҃ще то́й є́сть
Хр҃то́съ Бж҃і́й и̂збра́нный. Рѹга́хѹсѧ же кѕ
є́мѹ̀ и̂ во́ини, пристѹпа́ющє и̂ о̃цтъ
прида́ющє є́мѹ̀, И̂ глаго́лахѹ̀: а҃ще ты́ кѕ
є́си цр҃ь Іѹде́йскъ, спаси́сѧ са́мъ. Бѣ̀ же кѕ
и̂ написа́нїє напи́сано над̀ ни́мъ писмены̀

Є҃ллинскими и҆ Римскими и҆ Є҃врейскими:
л̃д сей є҃сть цр҃ь Іѹдейскъ. Є҃диньже же ѿ
ѡ҆бѣшеною злодѣю хѹлаше є҃гѡ, глаго́лм:
а҆ще ты́ є҃си Хр̃то́съ, спаси́ себѣ и҆ на́ю.
м̃ Ѻ҆вѣщава́въ же дрѹгі́й прещаше є҃мѹ, гл҃м:
ни ли́ ты̀ боишисѧ Бг̃а, ꙗ̃кѡ въ то́мже
м̃а ѡ҆сѹжде́нъ є҃си; и҆ мы̀ оу҃бѡ въ пра́вдѹ: до-
стѡ́йнаѧ бо по дѣлѡ́мъ на́ю воспрїе́млева:
м̃в сей же ни є҃ди́нагѡ зла̀ сотвори́. И҆ гла-
го́лаше Іи̃сови: помани́ мѧ Гдⷭ̀, є҃гда̀
м̃г прїи́деши во цр̃твїи сѝ. И҆ речѐ є҃мѹ Іи̃съ:
а҆мі́нь гла́ю тебѣ́, днє́сь со мно́ю бѹ́деши
м̃д въ раи́. Бѣ́ же ча́съ ꙗ̃кѡ шестый́, и҆ тма̀
бы́сть по всей̀ земли́, до часа̀ девѧ́тагѡ.
м̃є И҆ поме́рче со́лнце, и҆ завѣ́са цр҃ко́внаѧ
м̃ѕ раздра́сѧ посредѣ́: И҆ возгла́шь гла́сомъ
ве́лїимъ Іи̃съ, рече́: Ѻ҆́че, въ рѹ́цѣ твою̀
м̃з предаю́ дх̃ъ мо́й: и҆ сїѧ̀ ре́къ и҆́здше. Ви-
дѣвъ́ же со́тникъ бы́вшее, просла́ви Бг̃а,
глаго́лм: воистиннѹ́ чл҃вѣ́къ се́й пр҃ве́нъ бѣ́.
м̃и И҆ всѝ пришє́дшїи наро́ди на позо́ръ се́й,
ви́дѧще бываю́щаѧ, бїю́ще пе́рси своѝ
м̃ѳ возвраща́хѹсѧ. Стоя́хѹ же всѝ зна́е-
мїи є҃гѡ и҆здале́ча, и҆ жены̀ послѣ́дь-
ствовавшыѧ є҃мѹ ѿ Галїле́и, зрѧ́ще сїѧ̀.
н̃ И҆ сѐ мѹ́жъ и҆́менемъ Іѡ́сифъ, совѣ́тникъ
н̃а сы́й, мѹ́жъ бл҃гъ и҆ пра́веденъ: Сей̀ не

бѣ пристáлъ совѣтꙋ и дѣлꙋ йхъ, ѡ
а҃рїмаѳе́а гра́да і҃ꙋде́йска, йже ча́аше
и̂ са́мъ цр҃твїа бж҃їа: сей пристꙋпль кѕ
къ пїла́тꙋ, проси́ тѣлесѐ і҃исова. и̂ кг
снемъ е҃, ѡ҃ввитъ плащани́цею, и̂ по-
ложи́ е҃ во гро́бѣ и̂зсѣче́нѣ, въ не́м-
же не бѣ никто́же никогда́же положе́нъ.
и̂ де́нь бѣ пато́къ, и̂ сꙋббѡ́та свѣта́- кд
ше. во слѣ́дъ же ше́дшыа жены́, а҃же ке
бо́ꙋ пришли́ съ ни́мъ ѡ҃ галїле́и, ви-
дѣ́ша гро́бъ, и̂ а҃кѡ положе́но бы́сть
тѣ́ло е҃гѡ. возвраща́шеся же оу҃гото́- кѕ
ваша а̂рома́ты и̂ мꙋ́ро: и̂ въ сꙋббѡ́тꙋ
оу҃бѡ оу҃молча́ша по за́повѣди.

Глава҃ кд҃. Зача́ло рві.

Во е҃ди́нꙋ же ѡ҃ сꙋббѡ́тъ ꙗ҃кѡ҃ ра́нѡ а҃
прїидо́ша на гро́бъ, носа́ще, а҃же оу҃го-
това́ша а̂рома́ты, и̂ дрꙋгі́а съ ни́ми.
ѡ҃брѣто́ша же ка́мень ѡ҃вале́нъ ѡ҃ гро́ба. в҃
и̂ вше́дше не ѡ҃брѣто́ша тѣлесѐ г҃да і҃иса. г҃
и̂ бы́сть не домышла́ющымсѧ и̂мъ ѡ҃ д҃
се́мъ, и̂ сѐ мꙋ́жа два҃ ста́ста пред҃ ни́ми
въ ри́захъ блещащихсѧ. пристра́шнымъ е҃
же бы́вшымъ и̂мъ, и̂ покло́ншымъ ли́ца
на зе́млю, рекоста́ къ ни́мъ: что҃ и̂щете

ѕ҃ живáгѡ сѣ мéртвыми; Нѣ́сть здѣ́, но
воста́: поманúте, ꙗ҆коже глагóла вáмъ,
з҃ є҆щѐ сы́й въ Галїлéи, Глаго́лѧ, ꙗ҆ко по-
добáетъ сн҃ꙋ чл҃вѣ́ческомꙋ прéданꙋ бы́ти
въ рꙋ́цѣ чл҃вѣ́къ грѣ́шникъ, и҆ пропáтꙋ
и҃ бы́ти, и҆ въ трéтїй дéнь воскре́снꙋти. И҆
ѳ҃ помáнꙋша глаго́лы є҆гѡ̀: И҆ возврáщшеся
ѿ гро́ба, возвѣ́стиша всѣ́мъ сі́мъ є҆ди́номꙋ-
і҃ на́десѧте и҆ всѣ́мъ про́чымъ. Бѣ́ше же
Магдали́на Марі́а и҆ Ї҆ѡа́нна и҆ Мр҃і́а Ї҆а-
кѡвлѧ, и҆ про́чыѧ сѣ ни́ми, ꙗ҆́же глаго́-
ѧл҃ъ ко а҆пл҃ѡмъ сі́мъ. И҆ ꙗ҆ви́шасѧ пред҆
ни́ми ꙗ҆ко лжà глаго́лы и҆́хъ, и҆ не вѣ́ро-
ва҃хꙋ и҆́мъ.

ві (Зá. рг҃і.) Пе́тръ же воста́въ течѐ
ко гро́бꙋ, и҆ приникъ ви́дѣ ри́зы є҆ди́ны
лежа́щыѧ: и҆ ѿи́де, въ себѣ́ дивáсѧ бы́в-
гі шемꙋ. И҆ сѐ два̀ ѿ ни́хъ вѣ́ста и҆дꙋ́ща
въ то́йже дéнь въ вéсь ѿстоя́щꙋ стаді́й
шестьдесáтъ ѿ Ї҆ер҃ли́ма, є҆́йже и҆́мя є҆м-
дѧ́ѕъ: И҆ та̀ бесѣ́довастѣ къ себѣ́ ѡ҃
ев҃ вс҃ѣ́хъ сі́хъ приключи́шихсѧ. И҆ бы́сть бе-
сѣ́дꙋющемꙋ и҆́мъ и҆ совопроша́ющемусѧ, и҆
сáмъ Ї҆и҃съ приближи́всѧ, и҆дáше съ ни́ма:
ѕі Ѡ҃чи же є҆ю̀ держáстѧсѧ, да є҆гѡ̀ не по-
зна́ета. Рече́ же къ ни́ма: что̀ сꙋ́ть
словесà сі́и, ѡ҃ ни́хже стязáетасѧ къ

себѣ йдѹще, и ѥ́сть дрáхла; Ѿвѣщáвъ и
же ѥ́диⷩ, ѥмѹ́же и́мя Клеóпа, рече́ къ
немѹ́: ты́ ли ѥ́диⷩ пришле́цъ е́си во
Іерли́мѣ, и не оу́вѣдѣлъ е́си бывшихъ
въ не́мъ во дни́ сі́и; И рече́ и́мъ: кі́ихъ; ѳ҃і
о́на же рѣ́ста ѥмѹ́: и҃же ѡ҃ Іи҃сѣ Наза-
ранини́нѣ, йже бы́сть мѹ́жъ проро́къ, си́-
ленъ дѣ́ломъ и сло́вомъ пред҃ Бг҃омъ и
всѣ́ми людьмѝ: Ка́кѡ предáша ѥ́гѡ а҃рхї- к
ерéи и кнáзи нáши на ѡ҃сѹжде́нїе сме́рти,
и распя́ша ѥ́гѡ: Мы́ же надѣ́ахомсѧ, кá
и҃́кѡ сéй ѥ́сть хотя́ и҃зба́вити Іи́лѡ: но
и́ над҃ всѣ́ми сими́, трéтїй сéй дéнь ѥ́сть
днéсь, ѿне́лиже сі́а́ бы́ша. Но и жены́ кв
нѣ́кїѧ ѿ на́съ оу́жасиша ны́, бы́вшыѧ
ра́нѡ оу́ гро́ба: И не ѡ҃брѣ́тше тѣ́лесе кг
ѥ́гѡ, прїидо́ша, глаго́люще, и҃́кѡ и и҃́вле-
нїе а҃́ггл҃ъ ви́дѣша, йже глю́тъ ѥ́гѡ жива.
И йдо́ша нѣ́цыи ѿ на́съ ко гро́бѹ, и кд
ѡ҃брѣтоша та́кѡ, и҃́коже и жены́ рѣ́ша:
самагѡ́ же не ви́дѣша. И то́й рече́ къ кѣ
ни́ма: ѻ҃ несмы́сленнаѧ и кѡ́снаѧ се́рд-
цемъ, ѥ́же вѣ́ровати ѡ҃ всѣ́хъ, и҃́же
глаго́лаша Проро́цы. Не сі́а́ ли подо- кѕ
ба́ше пострада́ти Хр҃тѹ́, и вни́ти въ
сла́вѹ свою́; И начéвъ ѿ Мѡ҃ѷсе́а и ѿ кз
всѣ́хъ Проро́къ, сказа́ше и́мъ ѿ всѣ́хъ

кѝ писа́нїй ѩ҆́же ѡ҆ не́мъ. И҆ приближи́шасѧ
въ ве́сь, въ нюже и҆́дѧста: и҆ то́й твори́-
кѳ шесѧ далеча́йше и҆́ти. И҆ нѹ́ждаста є҆́го,
глаго́люще: ѡ҆бла́зни сѧ на́ма, ѩ҆́кѡ къ
ве́черѹ є҆́сть, и҆ приклони́лсѧ є҆́сть де́нь.
кѵ и҆ вни́де сѧ ни́ма ѡ҆блещи́. И҆ бы́сть ѩ҆́кѡ
возлежѐ сѧ ни́ма, и҆ пр҃ї́ѧ хлѣ́бъ бл҃го-
кѧ слови́, и҆ преломи́въ дава́ше и҆́ма. Ѻ҆нѣ́ма
же ѿ҆верзо́стѣсѧ о҆́чи, и҆ позна́ста є҆́го:
кѯ и҆ то́й неви́димь бы́сть и҆́ма. И҆ реко́ста
къ себѣ́: не се́рдце ли на́ше горѧ́ вѣ́ въ
на́съ, є҆гда́ гл҃аше на́ма на пѹ́ти, и҆ є҆гда́
кз сказова́ше на́ма писа́нїѧ; И҆ воста́вша
въ то́й ча́съ, возвратѝстасѧ во і҆ерѹсали́мъ,
и҆ ѡ҆брѣто́ста собранны́хъ є҆ди-
кѱ нона́десѧте, и҆ и҆́же бо́ѧхѹ сѧ ни́ми, Гла-
голю́щихъ, ѩ҆́кѡ воистинѹ̀ воста́ гдь,
кѳ и҆ бы́сѧ Сі́мѡнѹ: И҆ та́ повѣ́даста,
ѩ҆́же бы́ша на пѹ́ти, и҆ ѩ҆́кѡ позна́сѧ
и҆́ма въ преломле́нїи хлѣ́ба.
л҃ (За҃. рд҃і.) Сі́а́ же и҆́мъ глаго́лющымъ,
и҆ са́мъ і҆и҃съ ста́ посредѣ́ и҆́хъ, и҆ глаго́ла
лз и҆́мъ: ми́ръ ва́мъ. Ѹ҆боѧ́вшесѧ же и҆ при-
ли стра́шни бы́вше, мнѧ́хѹ дх҃ъ ви́дѣти. И҆
рече́ и҆́мъ: что̀ смѹще́ни є҆́стѐ; и҆ почто̀
помышле́нїѧ вхо́дятъ въ сердца̀ ва́ша;
лд ви́дите рѹ́цѣ моѝ и҆ но́зѣ моѝ, ѩ҆́кѡ

самѣхъ а҃зъ е҃смь: ѡщажи́те мѧ̀ и̂ ви́дите: ꙗ҆́кѡ дх҃ъ пло́ти и̂ ко́сти не и́мать, ꙗ҆́коже менѣ̀ ви́дите и́мущꙗ. И̂ сі҃е ре́къ, показа̀ и́мъ р҃ц҃ѣ и̂ но́зѣ. Е҆щи́е же не вѣ́рующымъ и́мъ ѿ ра́дости и̂ чю́дѧшымсѧ, речѐ и́мъ: и́мате ли что̀ снѣ́дно здѣ; Они́ же да́ша е҆мꙋ̀ рꙑбы печены́ ча́сть, и̂ ѿ пчелѣ со́тъ. И̂ взе́мъ, пред҃ ни́ми ꙗ҆дѐ. Рече́ же и́мъ: сі҃а̀ сꙋ́ть словеса̀, ꙗ҆́же глаго́лахъ къ ва́мъ е҆щѐ сы́й съ ва́ми, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ сконча́тиса вс҃ѣ́мъ напи́санымъ въ зако́нѣ Мѡѷ҆се́овѣ и̂ Проро́цѣхъ и̂ ѱалмѣ́хъ ѡ҆ мнѣ̀. Тогда̀ ѿве́рзе и́мъ ꙋ҆́мъ, разꙋмѣ́ти писа́нїа: И̂ речѐ и́мъ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ пи́сано е҆́сть, и̂ та́кѡ подоба́ше постра да́ти Хр҃тꙋ̀, и̂ воскр҃сну́ти ѿ мє́ртвыхъ въ тре́тїй де́нь, И̂ проповѣ́датиса во и́мѧ е҆гѡ̀ покаа́нїю, и̂ ѿпꙋще́нїю грѣ́хѡвъ во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ, начина́юще ѿ Іерꙋсали́ма. Вы́ же е҆́сте свидѣ́телїе сѝмъ. И̂ се҆ а҃зъ посылю̀ ѡ҆бѣтова́нїе ѻ҆́ц҃а̀ моегѡ̀ на вы́: вы́ же сѣ́дите во гра́дѣ Іерꙋсали́мстѣ, до́ндеже ѡ҆блече́тесѧ си́лою свы́ше. Изве́дъ же и́хъ и̂ вонѣ̀ до Виданїи́: и̂ воздвигъ р҃ц҃ѣ свои́, и̂ бл҃гословѝ и́хъ. И̂ бы́сть е҆гда̀ и

бл҃гословлѧ́ше и҃хъ, ѿстꙋпи҆ ѿ ни́хъ, и҆ и҃в возноша́шесѧ на нб҃о. И҆ тїи поклони́шасѧ є҆мꙋ́, и҆ возвратѝшасѧ во і҆ерꙋса-
и҃г лимъ съ рѧ́достїю вели́кою: И҆ бѧ́хꙋ вы́нꙋ въ це́ркви, хвалѧ́ще и҆ бл҃гословѧ́ще Б҃га, а҆ми́нь.

Коне́цъ, є҆́же ѿ Лꙋки҆ стѣ́гѡ є҆ѵ҃лїа, и҃мать въ себѣ́ глава́ к҃д, а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ рд҃і.

Ѿ Їѡа́нна

свято́е бла́говѣствова́нїе.

Глава̀ а̀. Зача́ло а̀.

Ѓ нача́лѣ бѣ̀ Сло́во, ѝ Сло́во бѣ̀ а̀
*къ Бг҃у, ѝ Бг҃ъ бѣ̀ Сло́во. Се́й бѣ̀ в̀
и̑коно҃и *къ Бг҃у. Всѧ̑ тѣ́мъ бы́ша, ѝ без҃ г̀
негѡ̀ ничто́же бы́сть, є́же бы́сть. Въ д̀
то́мъ живо́тъ бѣ̀, ѝ живо́тъ бѣ̀ свѣ́тъ ѐ
человѣ́кѡмъ. Ѝ свѣ́тъ во тмѣ̀ свѣ́титсѧ, ѕ̀
ѝ тма̀ є́гѡ̀ не ѡ҆бѣ́тъ. Бы́сть человѣ́къ з̀
посла́нъ ѿ Бг҃а, и́мя є́мꙋ Їѡа́ннъ. Се́й
прїи́де во свидѣ́тельство, да свидѣтел҃-
ствꙋетъ ѡ҆ свѣ́тѣ, * да всѝ вѣ́рꙋ
и́мꙋтъ є́мꙋ. Не бѣ̀ то́й свѣ́тъ, но да ѝ
свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ свѣ́тѣ. Бѣ̀ свѣ́тъ
и́стинный, и́же просвѣща́етъ всѧ́каго
человѣ́ка гражда́щаго въ мі́ръ. Въ мі́рѣ
бѣ̀, ѝ мі́ръ тѣ́мъ бы́сть, ѝ мі́ръ є́гѡ̀
не позна̀. Во своѧ̑ прїи́де, ѝ свои̑ є́гѡ̀ ѳ̀
не прїа́ша. Є́лицы же прїа́ша є́гѡ̀, дадѐ ѳ҃а

* оу҃ бг҃а * оу҃ бг҃а * да всѝ оу҃вѣ́рꙋютъ чре҃з҃ негѡ̀
*

и҃мъ о҃бласть ча҃дъмъ Б҃жїимъ бы́ти,
г҃і вѣ҃рующымъ во и҃мѧ є҃гѡ҆: И҃же не ѿ
кро́ве, ни ѿ по́хоти плотскі́а, ни ѿ
по́хоти мѫ́жескїа, но ѿ Б҃га роди́шасѧ.
д҃о И҃ Сло́во пло́ть бы́сть, и҃ всели́сѧ въ ны́,
и҃ ви҃дѣ́хомъ сла́вꙋ є҃гѡ҆, сла́вꙋ ꙗ҆́кѡ є҃дин-
ороднагѡ ѿ О҃ц҃а҆, и҃спо́лнь бл҃года́ти и҃
е҃і и҃стины. І҃ѡа́ннъ свидѣ҃тельствꙋетъ ѡ҆
не́мъ, и҃ воззва́ глаго́лѧ: сей бѣ҃, є҃го́же
рѣ҃хъ, и҃же по мнѣ҃ гряды́й, предо мно́ю
ѕ҃і бы́сть: ꙗ҆́кѡ пе́рвѣе менѐ бѣ҃. И҃ ѿ и҃с-
полне́нїа є҃гѡ҆ мы́ вси́ прїе́мохомъ и҃ благо-
з҃і да́ть возбл҃года́ть: И҃́ꙗкѡ зако́нъ Мѡ҃ѵ҃-
се́омъ да́нъ бы́сть: бл҃года́ть же и҃ и҃стина
І҃и҃съ Хр҃то́мъ бы́сть.
и҃і (Зач. ѕ҃.) Б҃га никто́же ви́дѣ҃ нигдѣ́же:
є҃динород́ный С҃ы́нъ, сы́й въ ло́нѣ҃ О҃ц҃а,
ѳ҃і тои́ и҃сповѣ́да. И҃ сїѐ е҃́сть свидѣ҃тельство
І҃ѡа́нново, є҃гда́ посла́ша жи́дове ѿ І҃ер҃ѵ-
сали́ма іере́ѣвъ и҃ Леви́тѡвъ, да вопро́-
к҃ сятъ є҃гѡ҆: ты́ кто́ е҃́си; И҃ и҃сповѣ́да, и҃
не ѿве́ржесѧ: и҃ и҃сповѣ́да, ꙗ҆́кѡ нѣ҃смь
кѧ҃ а҃зъ Хр҃то́съ. И҃ вопроси́ша є҃гѡ҆: что́ у҃́бо;
Илі́а́ ли е҃́си ты; и҃ гл҃а: нѣ҃смь. Проро́къ
кв҃ ли е҃́си; и҃ ѿве́ща: ни. Р҃ѣша же є҃мꙋ́:
кто́ е҃́си; да ѿвѣ҃тъ да́мы посла́вшымъ
ны́: что́ глаго́леши ѡ҆ тебѣ҃ само́мъ;

Рече҆: а҃зъ гла́съ вопїю́щагѡ въ пⷭ҇ты́ни: кг
и҆спра́вите пⷭ҇ть Гд҃ню, ꙗ҆коже рече҆ Ѷса́ꙗ
Проро́къ. И҆ посла́нніи бѣ́хѹ ѿ Фарїсе́й: кд
И҆ вопроси́ша є҆гѡ́, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ́: что҆ кє
у҆́бо крещава́еши, а҃ще ты҆ не҆́си Хр҃то́съ,
ни Илїа҆́, ни Проро́къ; Ѿвѣща́ и҆̀мъ Ѡ҃ан- кѕ
а́ннъ, глаго́ла: а҃зъ крещаю́ водо́ю: по-
среди́ же ка́съ стои́тъ, є҆гѡ́же вы҆ не
вѣ́сте. То́й е҆́сть гра́дый по мнѣ́, и҆́же кз
предо мно́ю бы́сть: є҆мꙋ́же не҆смь а҃зъ
достои́нъ, да ѿрѣ́шꙋ ремє́нь сапого́ѹ є҆гѡ̀.
Сі҃а̀ въ Виѳавара́вѣ бы́ша ѻ҆бонзпо́лѣ ки
Ѡ҃рдана́, и҆дѣ́же бѣ́ Ѡ҃а́ннъ креста̀.
(За҃. г҃.) Во ѹ҃трі́и же ви́дѣ Ѡ҃а́ннъ кѳ
Ї҃са гра́дꙋща къ себѣ́, и҆ гла́: се҆ а҃гнецъ
Бж҃і́й, взе́млай грѣ́хы҆ ми́ра. Се́й е҆́сть, л
ѡ҆ не́мже а҃зъ рѣ́хъ: по мнѣ́ гра́детъ
мꙋ́жъ, и҆́же предо мно́ю бы́сть, ꙗ҆кѡ пе́р-
вѣе-менѣ̀ бѣ́. И҆ а҃зъ не҆ вѣ́дѣхъ є҆гѡ̀: лѧ
но да ꙗ҆ви́тсѧ Ї҃илеви, сегѡ̀ ра́ди прїи́дохъ
а҃зъ водо́ю крести́ти. И҆ свидѣ́тельствова лв
Ѡ҃а́ннъ, гла́, ꙗ҆кѡ ви́дѣхъ дх҃а̀ сходя́щаго
ꙗ҆кѡ го́лꙋбь съ нб҃сѐ, и҆ пребы́сть на не́мъ.
И҆ а҃зъ не҆ вѣ́дѣхъ є҆гѡ̀: но посла́вый лг
мѧ̀ крести́ти водо́ю, то́й мнѣ́ рече҆: над
негоже ѹ҃зриши дх҃а̀ сходя́ща и пребы-
ва́ющаго на не́мъ, то́й е҆́сть крⷭ҇та́й дх҃омъ

лд стыимъ. И̑ а҃зъ видѣхъ, и свидѣтелствовахъ, ꙗкѡ сей е҃сть Сн҃ъ Бж҃їй.
лє (За҃. д҃.) Ѵ҃тріи же паки стоѧше
лѕ Їѡа҃ннъ, и ѿ оученикъ егѡ̀ два. И оузрѣвъ Їи҃са граду҃ща, гла: се а҃гнецъ
лз Бж҃їй. И слышаста его̀ ова оученика̀
ли глющаго, и по Їи҃сѣ идоста. Ѡбращсѧ же Їи҃съ, и видѣвъ а҃ по себѣ йду҃ща, гла имъ: чесѡ̀ и҃щета; она же рѣста емѹ̀: равві, е҃же глетсѧ сказа́емо, оучи́телю,
лд, гдѣ живе́ши; И̑ глаго́ла имъ: прїиди́та и видита. прїидо́ста и видѣста, гдѣ живѧше: и оу̑ негѡ̀ пребыста де́нь тои́:
и бѣ же часъ ꙗкѡ деса́тый. Бѣ же А҃ндре́й бра́тъ Сі́мѡна Петра̀, е҃ди́нъ ѿ обоихъ слышавшихъ ѿ Їѡа́нна, и по не́мъ ше́д-
мѳ шихъ. Ѡбрѣте се́и прежде бра́та своего̀ Сі́мѡна, и гла емѹ̀: ѡбрѣто́хомъ Мессі́ю,
мѕ е҃же е҃сть сказа́емо, Хр҃то́съ: И̑ приведѐ его̀ ко Їи҃сови. воззрѣвъ же на́нь Їи҃съ речѐ: ты е҃сѝ Сі́мѡнъ сы́нъ Їѡа́нновъ: ты
наречѐшисѧ Ки́фа, е҃же сказа́етсѧ, Пе́тръ.
мз (За҃. е҃.) Ѵ҃тріи же восхотѣ йзыти въ Галїле́ю: и ѡбрѣте Фїлі́ппа, и гла
мд го́ла емѹ̀: градѝ по мнѣ. Бѣ же Фїлі́ппъ ѿ Вндсаи́ды, ѿ гра́да А҃ндре́ова и
мє Петро́ва. Ѡбрѣте Фїлі́ппъ Наѳанаи́ла, ::

глаго́ла є̂мꙋ: є̂гѡ́же писа́ Мѡѷ̈се́й вꙋ
зако́нѣ, и̂ Проро́цы, ѡ̑брѣто́хомъ Їи̑са
сна̀ Їѡсифова, и̂же ѿ Назаре́та. И̂ гла- мѕ
го́ла є̂мꙋ Наѳана́илъ: ѿ Назаре́та мо́-
жетъ ли что́ добро́ бы́ти; глаго́ла є̂мꙋ
Фі̑ли́ппъ: прїидѝ и̂ ви́жди. Ви́дѣ же Їи̑съ мз
Наѳана́ила гра́дꙋща къ себѣ́, и̂ глаго́ла
ѡ̑ не́мъ: сѐ вои́стинꙋ Їи̑лтани́нъ, вꙋ
не́мже лстѝ нѣ́сть. Глаго́ла є̂мꙋ На- мѝ
ѳана́илъ: ка́кѡ мѧ̀ зна́еши; ѿвѣща́ Їи̑съ
и̂ рече́ є̂мꙋ: пре́жде да́же не возгласи́
тебѣ́ Фі̑ли́ппъ, сꙋ́ща подъ смоко́вницею
ви́дѣхъ тѧ̀. Ѿвѣщаⷭ Наѳана́илъ и̂ гла- мд
го́ла є̂мꙋ: равві̀, ты̀ є̂сі̑ Сн̑ъ Бж̑їй,
ты̀ є̂сі̑ цр̑ь Їи̑левъ. Ѿвѣщаⷭ Їи̑съ и̂ рече́ ѥ
є̂мꙋ: зане́ рѣ́хъ тѝ, ꙗ̑кѡ ви́дѣхъ тѧ̀
подъ смоко́вницею, вѣ́рꙋеши: бо́лша сі́и̑хъ
ѹ̑зриши. И̂ глаго́ла є̂мꙋ: а̂ми́нь а̂ми́нь ѯа
глю́ ва́мъ, ѿселѣ́ ѹ̑зрите не́бо ѿвере́сто,
и̂ а̑́ггелы Бж̑їа восходя́щыя и̂ нисходя́-
щыя надъ Сн̑а человѣ́ческаго.

Глава̀ в̑. Зача́ло ѕ̑.

И̂ въ тре́тїй де́нь бра́къ бы́сть въ Ка́нѣ а̑
Галіле́йстѣй: и̂ бѣ̀ мт̑и Їи̑сова тꙋ̀.
Зва́нъ же бы́сть Їи̑съ и̂ ѹ̑ченицы̀ є̑гѡ̀ в̑
на бра́кѣ. И̂ не доста́вшꙋ ві́нꙋ, глаго́ла г̑

Мт҃ри І҃исова къ немѹ: вїна҃ не и҃мѹтъ
ѯ҃ Глаго́ла є҃й І҃ис҃ъ: что́ є҃сть мнѣ̀ и҆ тебѣ̀
є҃ жено; не оу҃ прїи́де ча́съ мо́й. Глаго́ла
Мт҃ри є҃гѡ̀ слѹга́мъ: є҃же а҃ще гл҃етъ ва́мъ,
ѕ҃ сотвори́те. Бѣ҃хѹ же тѹ҃ водоно́сы ка́-
менны шє́сть, лежа́ще по ѡ҃чище́нїю І҃ѹдє́й-
скѹ, вмѣща́ющыа по дв҃ѣма҃ и҆ли҃ трїе́мъ
з҃ мѣ҃рамъ. Гл҃а и҃мъ І҃ис҃ъ: напо́лните во-
доно́сы воды҃. и҆ напо́лниша и҃хъ до верха́.
и҃ И҆ гл҃а и҃мъ: почерпи́те ны́нѣ и҆ принесите
ѯ҃ а҃рхїтрїкли́нови. и҆ принесо́ша. Ѩ҃коже вкѹсѝ
а҃рхїтрїкли́нъ вїна҃ бы҃вшаго ѿ҃ воды҃, и҆
не вѣ҃дяше, ѿ҃кѹ҃дѹ є҃сть: слѹги́ же вѣ҃-
дяхѹ҃ поче́рпшїи во́дѹ: приглаша҃ женїха́
і҃ а҃рхїтрїкли́нъ, И҆ глаго́ла є҃мѹ҃: всѧ́къ чл҃къ
пре́жде до́брое вїно҃ полага́етъ, и҆ є҃гда҃
оу҃пїю́тсѧ, тогда҃ хѹ҃дшее: ты́ же соблюлъ
ѧ҃і є҃сѝ до́брое вїно҃ досе́лѣ. Сѐ сотвори́
нача́токъ зна́менїемъ І҃ис҃ъ въ Ка́нѣ Га-
лїле́йстѣй, и҆ ѩ҃ви сла́вѹ свою҃: и҆ вѣ҃ро-
ваша въ него҃ оу҃ченицы҃ є҃гѡ̀.
ѧ҃в҃ (За҃. з҃.) По се́мъ сни́де въ Капе́рна-
ѹ҃мъ, са́мъ и҆ Мт҃ри є҃гѡ̀, и҆ бра́тїа є҃гѡ̀,
и҆ оу҃ченицы҃ є҃гѡ̀: и҆ тѹ҃ не мно́ги дни҃
ѧ҃г҃ пребы́ша. И҆ бли́зъ бѣ҃ па́сха І҃ѹде́йска, и҆
ѧ҃д҃ взы́де во І҃ерѹсали́мъ І҃ис҃ъ. И҆ ѡ҃брѣ́те въ
цр҃кви продаю́щыа о҃́вцы и҆ волы҃ и҆ го́лѹбѝ,

и҃ пѣ́нязѣ́ники сѣдя́щыѧ. И҃ сотвори́въ
би́чь ѿ ве́рвїй, всѣ́ и҃згна́ и҃з це́ркве, о҃вцы
и҃ во́лы: и҃ торжнико́мъ разсы́па пѣ́нязи,
и҃ дски҃ ѡ҃прове́рже: И҃ продаю́щымъ го́-
лꙋби рече́: возми́те сїѧ̀ ѿ҃сю́дꙋ: и҃ не
твори́те до́мꙋ О҃ц҃а̀ моего҃ до́мꙋ * кꙋпли́-
нагѡ. Помяну́ша же ꙋ҃ченицы҃ е҃гѡ,
ꙗ҃кѡ пи́сано е҃́сть: * жа́лость до́мꙋ тво-
его҃ снѣ́сть мѧ̀. Ѿ҃вѣща́ша же І҃ꙋде́е и҃
рѣ́ша е҃мꙋ: ко́е зна́менїе пока́жеши на́мъ,
ꙗ҃кѡ сїѧ̀ твори́ши; Ѿ҃вѣща́ І҃и҃с҃ и҃ рече́
и҃мъ: разори́тѣ це́рковь сїю́, и҃ тре́ми дни́-
ми воздви́гнꙋ ю҃. Рѣ́ша же І҃ꙋде́е:
четы́редесѧть и҃ шестїю́ лѣ́тъ создана́
бы́сть це́рковь сїѧ̀, и҃ ты́ ли тре́ми дни́ми
воздви́гнеши ю҃; О҃нъ же глаго́лаше
ѡ҃ це́ркви тѣ́ла своего҃. Е҃гда́ ꙋ҃́бо воста́
ѿ҃ ме́ртвыхъ, помяну́ша ꙋ҃ченицы҃ е҃гѡ,
ꙗ҃кѡ сѣ̀ глаго́лаше: и҃ вѣ́роваша писа́нїю, и҃
словесѝ, е҃́же рече́ І҃и҃с҃. Е҃гда́ же бѣ́ во
І҃ерꙋсали́мѣхъ въ пра́здниках па́схи, мно́зи
вѣ́роваша во и҃мѧ е҃гѡ, ви́дяще зна́ме-
нїѧ е҃гѡ, ꙗ҃же твора́ше. Са́мъ же І҃и҃с҃
не вдаа́ше себѣ̀ въ вѣ́рꙋ ѩ҃хъ, зане́ са́мъ
вѣ́даше всѣ́: И҃ ꙗ҃кѡ не тре́боваше, да

* кꙋпли *ре́вность до́мꙋ твоегѡ снѣдѣ́ мѧ̀

кто҃ свидѣтельствуетъ ѡ҃ чл҃цѣхъ: самъ
бо вѣдаше, что҃ бѣ въ человѣцѣ.

Глава҃ г҃. Зача́ло и҃.

а҃ Бѣ́ же человѣкъ ѡ҃ Фарїсе́й, Никоди́мъ
б҃ и́мя є҃мꙋ, кнѧ́зь жидо́вскїй: сей прї-
и́де ко Їсꙋ но́щїю, и҃ рече́ є҃мꙋ: равві,
вѣ́мы, я҃кш ѡ҃ Бг҃а прише́лъ є҃сѝ ꙋ҆чи-
тель: никто́же бо мо́жетъ зна́менїй сі́ихъ
г҃ твори́ти, а҃ще ты҃ твориши, а҃ще не бꙋ-
детъ Бг҃ъ съ ни́мъ. Ѿвѣщаⷭ҇ Їсъ, и҃ рече́
є҃мꙋ: а҃мі́нь а҃мі́нь глаго́лю тебѣ́, а҃ще
кто҃ не роди́тсѧ свы́ше, не мо́жетъ ви-
д҃ѣти цр҃ствїа҃ Бжїа҃. Глаго́ла къ нему́
Никоди́мъ: ка́кш мо́жетъ человѣкъ роди́-
тисѧ ста́ръ сы́й; є҆да́ мо́жетъ второ́е
е҃ вни́ти во ꙋ҆тро́бꙋ ма́тере своея́, и҃ роди́-
тисѧ; Ѿвѣщаⷭ҇ Їсъ: а҃мі́нь а҃мі́нь гла-
го́лю тебѣ́: а҃ще кто҃ не роди́тсѧ водо́ю
и҃ дх҃омъ, не мо́жетъ вни́ти во цр҃ствїе
ѕ҃ Бжїе. Рожде́нное ѡ҃ пло́ти, плоть є҆́сть:
з҃ и҃ рожде́нное ѡ҃ дх҃а, дх҃ъ є҆́сть. Не ди-
ви́сѧ, я҃кш рѣ́хъ ти҃: подоба́етъ ва́мъ
и҃ роди́тисѧ свы́ше. Дх҃ъ, и҆дѣ́же хо́щетъ,
ды́шетъ, и҃ гла́съ є҆гѡ̀ слы́шиши, но не
вѣси, ѡ҃кꙋ́дꙋ прихо́дитъ, и҃ ка́мш и҆́детъ:
та́кш є҆́сть всѣ́мъ чл҃вѣкъ рожде́нный ѡ҃

дх҃а. Ѿвѣща́ Нїкоди́мъ и̑ рече́ є҆мꙋ: а҃
ка́кѡ мо́гꙋтъ сїѧ̑ бы́ти; Ѿвѣща́ Іи̑съ и̑ і҃
рече́ є҆мꙋ: ты́ є҆си оу҆чи́тель Ї҆и̑левъ, и̑
си́хъ ли не вѣ́си; А҆ми́нь а҆ми́нь гла́ю тебѣ́, а҃і
ꙗ̑кѡ, є҆́же вѣ́мы, глаго́лемъ, и̑, є҆́же ви́-
дѣхомъ, свидѣ́тельствꙋемъ: и̑ свидѣ́тель-
ства на́шегѡ не пріе́млете. А҆́ще земна́а в҃і
реко́хъ ва́мъ, и̑ не вѣ́рꙋете: ка́кѡ, а҆́ще
реку́ ва́мъ нб҃на́а, оу҆вѣ́рꙋете;

(З҃а. д҃.) И̑ никто́же взы́де на нб҃о, г҃і
то́кмѡ сше́дый съ нб҃сѐ, Сн҃ъ челов҃ѣ-
чески́й, сы́й на нб҃си̑: И̑ ꙗ̑коже Мѡ҃ѵ҃-
се́й вознесѐ зми́ю въ пꙋсты́ни, та́кѡ д҃і
подоба́етъ возвести́ся Сн҃ꙋ чл҃вѣ́ческомꙋ:
Да всѧ́къ вѣ́рꙋѧй въ о҃нь не погибне́тъ, е҃і
но и҃́мать живо́тъ вѣ́чный.

(З҃а. і҃.) Та́кѡ бо возлюби́ Бг҃ъ ми́ръ, ѕ҃і
ꙗ̑кѡ и̑ Сн҃а своего́ є҆диноро́днаго да́лъ
е҆́сть, да всѧ́къ вѣ́рꙋѧй въ о҃нь, не по-
гибне́тъ, но и҃́мать живо́тъ вѣ́чный. Не з҃і
посла́ бо Бг҃ъ Сн҃а своего́ въ ми́ръ, да
сꙋ́дитъ ми́рови, но да спасе́тсѧ и҃́мъ ми́ръ.
Вѣ́рꙋѧй въ о҃нь, не * бꙋ́детъ ѡ҃сꙋжде́нъ: и҃і
а҆ не вѣ́рꙋѧй, оу҆же́ ѡ҃сꙋжде́нъ е҆́сть, ꙗ̑кѡ
не вѣ́рова во и҃ма є҆диноро́днагѡ Сн҃а

* нѣсть

д҃і Бѣ҃ѣ. Сей же є҃сть сѹ́дъ, ꙗ̃кш свѣ́тъ
прїи́де въ мі́ръ, и҆ возлюби́ша человѣ́цы
па́че тмѹ́, нéже свѣ́тъ: бѣ́ша бо и҆́хъ
к҃ дѣла̀ зла̀. Всѧ́къ бо дѣ́лаѧй зла̀, не-
навиди́тъ свѣ́та, и҆ не прихо́дитъ къ
свѣ́тѹ, да не ѡ҆блича́тсѧ дѣла̀ є҆гѡ̀, ꙗ̃кш
кв ѧ҆зы́кава сѹ́ть: Творѧ́й же и҆́стинѹ, гряде́тъ
къ свѣ́тѹ, да ꙗ̃ва́тсѧ дѣла̀ є҆гѡ̀, ꙗ̃кш
ѡ҆ Бз҃ѣ̀ сѹ́ть содѣ́лана.
кг (Зач. ѧ҃і.) По сѝхъ же прїи́де І҃и҃съ и҆ оу҆че-
ницы̀ є҆гѡ̀ въ жидо́вскѹю зе́млю: и҆ тѹ̀
живѧ́ше съ ни́ми, и҆ крещі́аше. Бѣ҃ же І҃ѡ-
а҃ннъ крестѧ̀ во Є҆нѡ́нѣ бли́зъ Сали́ма,
ꙗ̃кш во́ды мно́ги бѧ́хѹ тѹ̀: и҆ прихож-
кд дѧ́хѹ и҆ крещѧ́хѹсѧ. Не оу҆ бо бѣ҃ вса́жде́нъ
к҃е въ темни́цѹ І҃ѡа́ннъ. Бы́сть же стѧза́-
нїе ѿ҃ оу҆ченикъ І҃ѡа́нновыхъ со І҃ѹде́и ѡ҆
ѡ҆чище́нїи: И҆ прїидо́ша ко І҃ѡа́ннѹ, и҆ ре-
ко́ша є҆мѹ́: равві̀, и҆́же бѣ҃ съ тобо́ю
ѻ҆бонзпо́лъ І҃ордана̀, є҆мѹ́же ты̀ свидѣ́-
тельствовалъ є҆сѝ, сѐ сей крещаѐтъ, и҆ вси
к҃з гряду́тъ къ немѹ́. Ѿ҃вѣщѧ̀ І҃ѡа́ннъ и҆ ре-
че́: не мо́жетъ человѣ́къ прїима́ти ниче-
сѡ́же, а҃ще не бѹ́детъ дано̀ є҆мѹ́ съ нб҃сѐ.
к҃и Вы̀ са́ми мнѣ̀ свидѣ́тельствѹете, ꙗ̃кш
рѣ́хъ: нѣ́смь а҃зъ Хр҃то́съ, но ꙗ̃кш по-
кд сланъ є҆́смь пред ни́мъ. И҆мы́й невѣ́стѹ,

женихъ є҃сть: а҆ дроугъ женихо́въ, стоа҆ и҆ послоушаѧ є҃гѡ, ра́достїю ра́дуетсѧ за гла́съ женихо́въ. сїа҆ оубо ра́дость моѧ и҆спо́лнисѧ. ѻ҃номоу̀ подоба́етъ расти́, мнѣ̀ же ма́литисѧ. Гра́дый свыше, над҃ всѣ́ми є҃сть. сы́й ѿ҃ землѝ, ѿ҃ землѝ є҃сть, и҆ ѿ҃ землѝ глаго́летъ: гра́дый съ нб҃сѣ́, над҃ всѣ́ми є҃сть. И҆ є҃же ви́дѣ и҆ слы́ша, сїѐ свидѣ́тельствоуетъ: и҆ свидѣ́тельства є҃гѡ никто́же прїе́млетъ. Прїе́мый є҃гѡ свидѣ́тельство, *вѣ́рова, ꙗкѡ Бг҃ъ и҆стинень є҃сть. Є҃го́же бо посла́ Бг҃ъ, глаго́лы Бж҃їа҆ глаго́летъ: не въ мѣ́рѹ бо Бг҃ъ да́етъ дх҃а. Ѻц҃ъ бо лю́битъ Сн҃а, и҆ всѧ̀ дадѐ въ рѹ́цѣ є҃гѡ. Вѣ́рѹѧй въ Сн҃а, и҃мать живо́тъ вѣ́чный̆: а҆ и҆же не вѣ́рѹетъ въ Сн҃а, не оу҃зритъ живо́та̀, но гнѣ́въ Бж҃їй пребыва́етъ на нѣ́мъ.

Глава̀ д҃.

Ѥ҆гда̀ оубо разѹмѣ́ Їс҃ъ, ꙗкѡ оу҃слы́шаша Фарїсе́є, ꙗкѡ Їс҃ъ мно́жайшыѧ оу҃ченикы̀ творитъ и҆ крещаетъ, нѐже Ѡ҃а҆ннъ: Їс҃ъ же са́мъ не крещаше, но оу҃чицы̀ є҃гѡ: Ѡ҃ста́ви Їѹдє́ю, и҆ и҆де́ па́ки г҃

*оутвердѝ

Д҃ вх Галїлéю. Подобáше же є҆мѹ̀ пройтѝ
сквозѣ҃ Самарíю.
Є҃ (За҃. вї.) Прїи́де оу҃бѡ во грáдх Сама-
рíйскїй, глаго́лемый Сїхáрь, блúзх вéси,
юже дадѣ́ Ї҆áковх Ї҆ѡсифѹ̀ сн҃ѹ̀ своемѹ̀.
Ѕ҃ Б҃ѣ же тѹ̀ и҆сто́чникх Ї҆áковль. Ї҃сх же
оу҃тр҃ѹ́ждсѧ ѿ пѹ́ти, сѣдáше тáкѡ на
и҆сто́чницѣ: бѣ́ же я҃кѡ чáсх шестúй.
З҃ Прїи́де жена̀ ѿ Самарíи почерпáти вóдѹ.
и҃ глá є҆й Ї҃сх: дáждь мн҃ пúти. Оу҃ченицы́
бо є҆гѡ̀ ѿшлú бáхѹ во грáдх, да брáшно
Д҃ кѹ́пятх. Глаго́ла є҆мѹ̀ жена̀ Самарáнынѧ:
кáкѡ ты̀ жидовúнх сы́й ѿ менѣ̀ пúти
про́сиши, жены̀ Самарáнынѝ сѹ́щей; не
прикасáютсѧ жúдове Самарúтѧнѡмх.
і҃ Ѿвѣщáвъ Ї҃сх и҆ речѐ є҆й: а҆́ще бы вѣ́дала
є҆сѝ дáрх Бж҃їй, и҆ кто́ є҆́сть глаго́лай
тн҃: дáждь мн҃ пúти: ты́ бы проси́ла оу҃
а҃і негѡ̀, и҆ дáлх бы тн҃ вóдѹ живѹ̀. Гла-
го́ла є҆мѹ̀ жена̀: Гд҃и, ни почерпáла ймáши,
и҆ сѹ́дене́цх є҆́сть глѹбо́кх: ѿкѹ́дѹ
в҃і оу҃бо ймáши вóдѹ живѹ̀; є҆дá ты̀ болúй
є҆сѝ ѻ҆ц҃á нáшегѡ Ї҆áковля, и҆же дадѣ́ нáмх
сѹ́дене́цх сéй, и҆ то́й и҆з негѡ̀ пúтх, и҆
г҃і сы́нове є҆гѡ̀, и҆ ско́ти є҆гѡ̀; Ѿвѣщáвъ Ї҃сх
и҆ речѐ є҆й: вскѹ́ю пїю́щїй ѿ воды̀ сеѧ̀, вжа-
Д҃і ждется́ пáки: а҆́ иже пїе́тх ѿ воды̀,

ю́же а҃зъ да́мъ є҆мꙋ́, не вжа́ждетсѧ во вѣ́ки: но вода́, ю́же а҃зъ да́мъ є҆мꙋ́, бꙋ́детъ въ не́мъ и҆сто́чникъ воды́ текꙋ́щїѧ въ живо́тъ вѣ́чный. Глаго́ла къ не́мꙋ жена́: Гд҃и, да́ждь мі҃ сїю́ во́ду, да ни жа́ждꙋ, ни прихожда́ꙋ сѣ́мѡ почерпа́ти. Глаго́ла е҆мꙋ́ Ї҃с҃ъ: и҆ди́ пригласи́ мꙋ́жа твоего́, и҆ прі҃и́ди сѣ́мѡ. Ѻ҆вѣща́ жена́ и҆ рече́ є҆мꙋ́: не и҃мамъ мꙋ́жа. глаго́ла е҆мꙋ́ Ї҃с҃ъ: до́брѣ рекла́ е҆сѝ, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жа не и҃мамъ: Пя́ть бо мꙋ́жей и҃мѣ́ла е҆сѝ: и҆ нынѣ́, е҆гѡ́же и҃маши, нѣ́сть ти́ мꙋ́жъ. сѐ вои́стинꙋ рекла́ е҆сѝ. Глаго́ла є҆мꙋ́ жена́: Гд҃и, ви́жꙋ ꙗ҆́кѡ Проро́къ е҆сѝ ты̀. Ѻ҆цы́ на́ши въ горѣ́ сей̀ поклони́шасѧ: и҆ вы̀ гл҃ете, ꙗ҆́кѡ ко Ї҃ерꙋсали́мѣхъ е҆́сть мѣ́сто, и҆дѣ́же кланя́тисѧ подоба́етъ. Гл҃а е҆мꙋ́ Ї҃с҃ъ: же́но, вѣ́рꙋ мі҃ и҃ми, ꙗ҆́кѡ гряде́тъ ча́съ, е҆гда́ ни въ горѣ́ сей̀, ни во Ї҃ерли́мѣхъ поклони́тесѧ Ѻ҆цꙋ́. Вы̀ кланя́етесѧ, е҆гѡ́же не вѣ́сте: мы̀ кланя́емсѧ, е҆гѡ́же вѣ́мы: ꙗ҆́кѡ спасе́нїе ѿ Ꙗ҆ꙁде́й е҆́сть. Но гряде́тъ ча́съ, и҆ нынѣ́ е҆́сть, е҆гда́ и҆стиннїи поклони́цы поклоня́тсѧ Ѻ҆цꙋ́ дх҃о́мъ и҆ и҆стино́ю: и҆́бо Ѻ҆цꙋ́ таковы́хъ и҃щетъ покланя́ющихсѧ є҆мꙋ́. Дх҃ъ е҆́сть Бг҃ъ: и҆ и҃же кланя́етсѧ є҆мꙋ́,

дх҃омъ и҃ и҃стиною достоитъ кланѧтисѧ.
кс Глаго́ла є҃мꙋ жена҃: вѣмъ, ꙗ҃кш Мессі́а
прїи́детъ, глемый Хр҃то́съ: є҃гда́ то́й прї-
кѕ и́детъ, возвѣсти́тъ на́мъ всѧ҃. Глаго́ла
є҃й Ї҃ис҃ъ: а҃зъ є҃смь, глаго́лѧй съ тобо́ю.
кз И҃ тогда҃ прїидо́ша оу҃чн҃цы҃ є҃гѡ, и҃ чꙋда́-
хꙋсѧ, ꙗ҃кш съ женою глаго́лаше: обаче
никто́же рече҃: чесѡ и҃щеши; и҃ли что҃ гла-
кѝ го́леши съ не́ю; Ѡста́ви же водоно́съ
свое́й жена҃, и҃ и҃де во гра́дъ, и҃ гла҃ чело-
кд вѣкомъ: Прїиди́те и҃ види́те чл҃вѣка,
и҃же рече́ ми всѧ҃, є҃ли́ка сотвори́хъ: є҃да҃
л҃ то́й є҃сть Хр҃то́съ; И҃зыдо́ша же и҃з
ла҃ гра́да, и҃ гра҃дѧхꙋ къ немꙋ. Между же
сі́ихъ молѧхꙋ є҃го҃ оу҃ченицы҃ є҃гѡ, глаголе:
лв равві́, ꙗ҃жь. О҃нъ же рече҃ и҃мъ: а҃зъ
бра́шно и҃мамъ ꙗ҃сти, є҃гѡже вы҃ не вѣ-
лг сте. Глаго́лахꙋ оу҃бо оу҃ченицы҃ къ себѣ:
лд є҃да҃ кто҃ принесе҃ є҃мꙋ ꙗ҃сти; Глаго́ла и҃мъ
Ї҃ис҃ъ: мое҃ бра́шно є҃сть, да сотворю́ во́лю
посла́вшагш мѧ҃, и҃ соверш҃ꙋ дѣ́ло є҃гѡ.
лє Не вы҃ ли глаго́лете, ꙗ҃кш є҃ще҃ четы́ри
мц҃сацы сѫ́ть, и҃ жа́тва прїи́детъ; се҃ гла-
го́лю ва́мъ: возведи́те о҃чи ва́ши, и҃ ви-
дите ни́вы, ꙗ҃кш плава́ы сѫ́ть къ жа́твѣ
лѕ оу҃же҃. И҃ жнѧ́й мзду́ прїе́млетъ, и҃ соби-
ра́етъ пло́дъ къ живо́тꙋ вѣ́чный: да и҃

сѣ́мѧ вкꙋпѣ́ ра́дꙋетсѧ и̑ жна́и. Ѡ сёмъ ѧ̈з
бо сло́во е̑сть и̑стинное, ꙗ̈кш и̑нъ е̑сть
сѣ́ѧ, и̑ и̑нъ е̑сть жна́и. Я̑зъ посла́хъ ѧ̈и
вы̀ жа́ти, и̑дѣ́же вы̀ не тр҃ꙋди́стесѧ: и̑нїи
тр҃ꙋди́шасѧ, и̑ вы̀ въ тр҃ꙋдъ и̑хъ вниди́сте.
Ѡ̑ гра́да же того̀ мно́зи вѣ́роваша въ ѧ̈д.
о̑нь ѡ̈ Самара́нъ, за сло́во жены̀ сви-
дѣ́тельствꙋющїѧ, ꙗ̈кш рече́ ми всѧ̑, е̑ли́ка
сотвори́хъ. Е̑гда̀ ꙋ̑бо прїи́доша къ немꙋ̀ ѧ̈м
Самара́не, моля́хꙋ е̑го̀, дабы̀ пребы́лъ
ꙋ̑ ни́хъ: и̑ пребы́сть тꙋ̀ два̀ днѝ. И̑ ѧ̈ѧ
мно́гш па́че вѣ́роваша за сло́во е̑гѡ̀.
Жен҃ѣ́ же гла́хꙋ, ꙗ̈кш не ктомꙋ̀ за твою̀ ѧ̈в
бесѣ́дꙋ вѣ́рꙋемъ: са́ми бо слы́шахомъ, и̑
вѣ́мы, ꙗ̈кш сей̀ е̑сть воистинꙋ̀ Сп҃съ
мі́рꙋ, Хр҃то́съ. По двою̀ же дню̀ и̑зы́де ѧ̈г
ѡ̑ттꙋ́дꙋ, и̑ и̑де въ Галїле́ю. Са́мъ бо Іи̑съ ѧ̈д
свидѣ́тельствова, ꙗ̈кш проро́къ во своёмъ
о̑тѣ́чествїи че́сти не и̑ма́ть. Е̑гда́ же ѧ̈е
прїи́де въ Галїле́ю, прїѧ́ша е̑го̀ Галїле́ане,
всѧ̑ ви́дѣвше, ꙗ̈же сотворѝ во Ір҃ли́мѣхъ
въ пра́здникъ: и̑ тїи бо прїи́доша въ
пра́здникъ. Прїи́де же па́ки Іи̑съ въ Ка́нꙋ ѧ̈ѕ
Галїле́йскꙋю, и̑дѣ́же претворѝ во́дꙋ въ ві́но̀.

(За҃. пі.) И̑ бѣ́ нѣ́кїй царе́въ мꙋ́жъ,
е̑гѡ́же сы́нъ боля́ше въ Капернаꙋ́мѣ. Сей̀ ѧ̈з
слы́шавъ, ꙗ̈кш Іи̑съ прїи́де ѡ̑ Іꙋдеѝ въ

Галїлéю, йдé кѣ немꙋ, и̑ молáше є҆гѡ̀, да
сни́детъ, и̑ и҆сцѣли́тъ сы́на є҆гѡ̀: и҃мѣ́аше
ѧ҃ѱ̃ бо оу҆мре́ти. Рече́ оу҆́бо Ї҃съ кѣ немꙋ:
а҆́ще зна́менїй и̑ чꙋдесъ̀ не ви́дите, не
ѧ҃ѳ̃ и҃мате вѣ́ровати. Глаго́ла кѣ немꙋ ца-
ре́вѣ мꙋ́жъ: Гд҃и, сни́ди, пре́жде да́же не
ѧ҃і̃ оу҆мретъ о҆́троча́ моего̀. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Ї҃съ:
йди́, сы́нъ твóй жи́въ е҆́сть. и̑ вѣ́рова
человѣ́къ словесѝ, е҆́же рече́ є҆мꙋ̀ Ї҃съ, и̑
ѧ҃ѳ̃ йдя́ше. Ꙗ҆́кѡже же вхожда́щꙋ є҆мꙋ̀, се́ рабѝ
є҆гѡ̀ срѣто́ша є҆го̀, и̑ возвѣ́стиша є҆мꙋ̀
ѧ҃к̃ глю́ще, я҆́кѡ сы́нъ твóй жи́въ е҆́сть. Во-
проша́ше оу҆́бо ѿ ни́хъ ѡ҆ часѣ́, въ ко-
то́рый легча́е є҆мꙋ̀ бы́сть: и̑ рѣ́ша є҆мꙋ̀,
я҆́кѡ вчерà въ ча́съ седмы́й ѡ҆ста́ви є҆го̀
ѧ҃м̃ о҆́гнь. Разꙋмѣ́ же о҆́цъ, я҆́кѡ то́й вѣ́
ча́съ, въ о҆́ньже рече́ є҆мꙋ̀ Ї҃съ, я҆́кѡ сы́нъ
твóй жи́въ е҆́сть: и̑ вѣ́рова са́мъ и̑ вѣ́сь
ѧ҃н̃ до́мъ є҆гѡ̀. Сі́е па́ки второ́е зна́менїе
сотвори́ Ї҃съ, пришéдъ ѿ Ꙋ҆дéи въ Галїлéю.

Глава̀ є҃. Зача́ло ді.

ѧ҃ По сихъ́ же вѣ́ пра́здникъ Ꙋ҆дéйскїй, и̑
ѧ҃в̃ взы́де Ї҃съ во Ї҃ерꙋсали́мъ. Е҆́сть же
во Ї҃ерли́мѣхъ о҆́вчаа кꙋпѣ́ль, глаго́лемаѧ
є҆вре́йски вифесда̀, па́ть притвóръ и҃мꙋ́щи.
ѧ҃г̃ въ тѣ́хъ слежа́ше мно́жество болꙗ́щихъ,

слѣпы́хъ, хромы́хъ, сꙋ́хи́хъ, ча́ющихъ
движе́нїа воды. А҃гг҃лъ бо Гд҃нь на всѧ́ко а҃
лѣ́то сходя́ше въ кꙋпѣ́ль, и̑ возмꙋ́-
ща́ше во́ду: и̑ и̑же пе́рвѣе вла́зяше по
возмꙋще́нїи воды, здра́въ быва́ше, ѩ҆цѣ́мъ
же недꙋ́гомъ ѡ҆держи́мь быва́ше. Бѣ́ же в҃
тꙋ́ нѣ́кїй челове́къ, трїе́десять и̑ о҃смь
лѣ́тъ и̑мы́й въ недꙋ́зѣ свое́мъ. Сего́ с҃
ви́дѣвъ Їи̑съ лежа́ща, и̑ разꙋмѣ́въ, ѩ҆ко
мно́га лѣ́та ꙋ҆жѐ и̑ма́ше въ недꙋ́зѣ,
гла́ е҆мꙋ́: хо́щеши ли цѣ́лъ бы́ти; ѳ҃ꙋ-
вѣща̀ е҆мꙋ́ недꙋ́жный: е҆и̑, Гд҃и, челове́ка
не и̑мамъ, да, е҆гда̀ возмꙋти́тсѧ вода́,
вве́ржетъ мѧ̀ въ кꙋпѣ́ль: е҆гда́ же при-
хожда́ѹ а҃зъ, и̑нъ пре́жде менѐ сла́зитъ.
Глаго́ла е҆мꙋ́ Їи̑съ: воста́ни, возмѝ о҆́дръ и̑
твои́, и̑ ходѝ. И̑ а҃бїе здра́въ бы́сть а҃
чл҃вѣ́къ: и̑ взе́мъ о҆́дръ свои́, и̑ хожда́ше.
Бѣ́ же сꙋ́ббѡта въ то́й де́нь. Гла́хꙋ же ї
жи́дове ѩ҆цѣ́лѣвшемꙋ: сꙋ́ббѡта е҆́сть, и̑
не достои́тъ тѝ взѧ́ти о҆́дра̀ твоегѡ̀.
О҃ни же ѿвѣща̀ и̑мъ: и̑же мѧ̀ сотворѝ а҃г
цѣ́ла, то́й мнѣ̀ речѐ: возмѝ о҆́дръ твои́,
и̑ ходѝ. Вопроси́ша же е҆го́: кто́ е҆́сть в҃
чл҃вѣ́къ рекы́й тѝ: возмѝ о҆́дръ твои́, и̑
ходѝ; Ѩ҆цѣ́лѣвый же не вѣ́даше, кто́ г҃
е҆́сть: Їи̑съ бо ꙋ҆клони́сѧ, наро́дꙋ сꙋ́щꙋ

Ді на мѣстѣ. Потомъ же wбрѣте є҃гѡ
Їсъ въ цр҃кви, и рече є҃мѹ: се здравъ
є҃си: кто́мѹ не согрѣшай, да не го́рше ти
Єі что̀ бѹ́детъ. Йде же человѣкъ, и повѣда
Їѹдє́шмъ, ꙗ҆кш Їсъ є҃сть, йже мѧ сотвори
Зі цѣла. И сегѡ̀ ра́ди гоня́хѹ Їса Їѹдє́є, и
йска́хѹ є҃гѡ̀ оубити, зане́ сі́а̀ твора́ше въ
Зі сѹббѡ́тѹ. Їсъ же wбѣщава́ше и҃мъ:

(Зѣ. Єі.) Wц҃ъ мо́й досе́лѣ дѣлаетъ,
Йі и а҃зъ дѣлаю. И сегѡ̀ ра́ди па́че йска́хѹ
є҃гѡ̀ Їѹдє́є оубити, ꙗ҆кш не то́кмш разо-
ра́ше сѹббѡ́тѹ, но и wц҃а̀ своего̀ гла́ше
Кі Бг҃а, ра́венсѧ твори́ Бг҃ѹ. Wбѣщава́въ же
Їсъ и рече́ и҃мъ: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю
ва́мъ: не мо́жетъ сн҃ъ твори́ти wт҃ себѣ
ничесо́же, а҆ще не є҃же ви́дитъ wц҃а̀ тво-
ра́ща: є҃же бо о҃нъ твори́тъ, сі́а̀ и сн҃ъ
Кѳ та́кожде твори́тъ. wц҃ъ бо лю́битъ сна́,
и всѣ̀ показ҃ѹетъ є҃мѹ, є҃же са́мъ тво-
ри́тъ: и бо́льша сі́хъ пока́жетъ є҃мѹ
Ка дѣла̀, да вы̀ чѹдите́сѧ. Йкоже бо wц҃ъ
воскрешае́тъ мє́ртвыѧ и живи́тъ, та́кш
Кв и сн҃ъ, йхже хо́щетъ, живи́тъ. wц҃ъ
бо не сѹ́дитъ никомѹ́же, но сѹ́дъ вє́сь
Кг дадѣ̀ сно́ви: Да всѝ чтѹ́тъ сна́, ꙗ҆коже
чтѹ́тъ wц҃а̀. [а҆] йже не чти́тъ сна́,
не чтитъ wц҃а̀ послáвшагш є҃гѡ̀.

(За̑. ѕ̄і.) А̑мі́нь а̑мі́нь глаго́лю ва́мъ, к̄д
а̑́кѡ слы́шаі́й словесѐ моегѡ̀, и̑ вѣ́рꙋі́й
посла́вшемꙋ мѧ̀, и̑́мать живо́тъ вѣ́чный.
и̑ на сꙋ́дъ не прі́и́детъ, но пре́йдетъ ѿ
сме́рти въ живо́тъ. А̑мі́нь а̑мі́нь гла- к̄е
го́лю ва́мъ, а̑́кѡ гра́де́тъ ча́съ, и̑ ны́нѣ
е̑́сть, е̑гда̀ ме́ртвіиꙋ́слы́шатъ гла́съ
Сн҃а Бж҃і́а, и̑ꙋ́слы́шавше ѡ̑живꙋ́тъ.
И̑́коже бо О̑ц҃ъ и̑́мать живо́тъ въ себѣ̀, к̄ѕ
та́кѡ дадѐ и̑ Сн҃ови живо́тъ и̑мѣ́ти въ
себѣ̀: И̑ о̑́бласть дадѐ е̑́мꙋ̀ и̑ сꙋ́дъ тво- к̄з
ри́ти, а̑́кѡ Сн҃ъ челове́чь е̑́сть. не ди-
ви́теса семꙋ̀: И̑́кѡ гра́де́тъ ча́съ, въ к̄и
о̑́ныже вси́ сꙋ́щіи во гробѣ́хъ ꙋ́слы́шатъ
гла́съ Сн҃а Бж҃і́а, И̑ и̑́зы́ꙋ́тъ, сотво́р- к̄д
ші́и бла́га́, въ воскр҃ше́нїе живота̀: а̑ со-
твори́ші́и зла́а̑, въ воскр҃ше́нїе сꙋ́да̀. Не л̄
могꙋ̀ а̑́зъ ѡ̑ себѣ̀ твори́ти ничесо́же.

(За̑. ѕ̄і.) И̑́коже слы́шꙋ, сꙋ́ждꙋ̀: и̑
сꙋ́дъ мо́и́ пра́веденъ е̑́сть: а̑́кѡ не и̑́щꙋ̀
во́ли моея̀, но во́ли посла́вшагѡ мѧ̀ О̑ц҃а̀.
А̑́ще а̑́зъ свидѣ́тельствꙋю ѡ̑ мнѣ̀, свидѣ́- л̄а
тельство моѐ нѣ́сть и̑́стинно. И̑́нъ е̑́сть л̄в
свидѣ́тельствꙋі́й ѡ̑ мнѣ̀: и̑ вѣ́мъ, а̑́кѡ
и̑́стинно е̑́сть свидѣ́тельство, е̑́же свидѣ́-
тельствꙋетъ ѡ̑ мнѣ̀. Вы̀ послаcте ко Іѡа́н- л̄г
нꙋ̀, и̑ свидѣ́тельствова ѡ̑ и̑́стинѣ̀. А̑́зъ же л̄д

не ѿ чл҃вѣка свидѣтелства пріе́млю, но
ѳ҃ сі́а гл҃ю, да вы́ спасе́ни бу́дете. Он҃ъ бѣ
свѣтиль҃никъ горѧ́ и҆ свѣтѧ́: вы́ же вос-
хотѣсте возрадова́тисѧ * въ ча́съ свѣ-
кѳ҃ тѣнїѧ́ є҃гѡ̀. А҆́зъ же и҆ма́мъ свидѣтель-
ство бо́лѣе Іѡа́нова: дѣла́ бо, ѩ҃же
дадѐ мнѣ́ Ѻ҃цъ, да соверш҃ѹ̀ а҃, та́ дѣла́,
ѩ҃же а҃зъ творю́, свидѣтелствуютъ ѡ҆̂
кѳ҃ мнѣ́, ѩ҃кѡ Ѻ҃цъ мѧ̀ посла́. И҆̂ посла́вый
мѧ̀ Ѻ҃цъ са́мъ свидѣтелствова́ ѡ҆̂ мнѣ́:
ни гла́са є҃гѡ̀ никогдѣ́же слы́шасте, ни ви-
кѳ҃ дѣнїѧ́ є҃гѡ̀ ви́дѣсте: И҆̂ словесе́ є҃гѡ̀ не
и҆ма́те пребыва́юща въ ва́съ: занѐ, є҃го́же
то́й посла́, сему́ вы́ вѣ́ры не є҃млете.
кѳ҃а҃ И҆спыта́йте писа́нїй, ѩ҃кѡ вы́ мните́ въ
ни́хъ и҆́мѣти живо́тъ вѣ́чный: и҆̂ та́ су́ть
кѳ҃м҃ свидѣтельствующаѧ ѡ҆̂ мнѣ́. И҆ не хо́-
щете прїи́ти ко мнѣ́, да живо́тъ и҆́мате.
кѳ҃м҃а Сла́вы ѿ чл҃вѣ́къ не прїе́млю: Но разу́-
кѳ҃м҃в мѣ́хъ вы́, ѩ҃кѡ любвѣ́ Бж҃їѧ не и҆́мате въ
кѳ҃м҃г себѣ́. А҆́зъ прїидо́хъ во и҆́мя Ѻ҃цѣ̀ моегѡ̀,
и҆̂ не прїе́млете мене́: а҆́ще и҆́нъ прїи́детъ во
кѳ҃м҃д и҆́мя свое́, того́ прїе́млете. Ка́кѡ вы́ мо́-
жете вѣ́ровати, сла́ву дру́гъ ѿ дру́га прї-
е́млюще, и҆̂ сла́вы, ѩ҃же ѿ є҃ди́наго Бг҃а, не

* до вре́мене въ свѣтѣнїи є҃гѡ̀

и҃ще́те; Не мни́те, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ на вы̀ рекѹ̀ мѕ
ко ◌̂ц҃ѹ̀: е҆́сть, и҃же на вы̀ гл҃етъ, Мѡѷ҆се́й, на́нь же вы̀ ѹ҆пова́ете. А҆́ще бо бы́сте мѕ
вѣ́ровали Мѡѷ҆се́ови, вѣ́ровали бы́сте ѹ҆́бѡ и҆ мнѣ̀: ѡ҆ мнѣ̀ бо то́й писа̀. А҆́ще мз
ли тогѡ̀ писа́нїемъ не вѣ́рѹете, ка́кѡ мои́мъ глаго́лѡмъ вѣ́рѹ и҃мете;

Глава̀ ѕ҃.

По сі́хъ и҆́де Ї҆и҃съ на о҆́нъ по́лъ мо́ра а҃
Галїле́и Тїверїа́дска: И҆ по не́мъ и҆да́ше б
наро́дъ мно́гъ, ꙗ҆́кѡ ви́дѧхѹ̀ зна́менїа
е҆гѡ̀, ꙗ҆́же твора́ше над недѹ́жными.
Взы́де же на го́рѹ Ї҆и҃съ, и҆ тѹ̀ сѣда́ше г
со ѹ҆чн҃ки́ свои́ми. Бѣ̀ же бли́зъ па́сха, д
пра́здникъ жидо́вскїй.
(За҃. и҃.) Возве́дъ ѹ҆́бо Ї҆и҃съ о҆́чи, и҆ е
ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ мно́гъ наро́дъ гряде́тъ къ
нему̀, глаго́ла къ Фїлі́ппѹ: чи́мъ кѹ́пимъ
хлѣ́бы, да ꙗ҆́дѧтъ сі́и; Сїе́ же гл҃аше и҃скѹ- ѕ
ша́я е҆гѡ̀: са́мъ бо вѣ́даше, что̀ хо́щетъ
сотвори́ти. Ѿ҆ка́ща е҆́мѹ Фїлі́ппъ: двѣ- з
ма̀ ста́ма пѣ́нязей хлѣ́бы не довлѣ́ютъ
и҃мъ, да кі́йждо и҃хъ ма́ло что̀ прїи́метъ.
Гл҃аго́ла е҆́мѹ е҆ди́нъ ѿ҆ ѹ҆чн҃къ е҆гѡ̀, и҃
А҆ндре́й, бра́тъ Си́мѡна Петра̀: Е҆́сть
о҆́трочищъ здѣ̀ е҆ди́нъ, и҃же и҃мать пѧ́ть

хлѣбы ѧчмѣнныхъ, и̑ двѣ рыбѣ: но сі҃и
і что̀ сѹ́ть на толи́ко; Рече́ же Ї҃съ: сотвори́те чл҃ки козлецѝ: бѣ же трава̀
мно́га на мѣ́стѣ. возлежѐ оу҃́бо мѫ́жей
ѧ҃ї число́мъ ꙗ҃кѡ пя́ть ты́сящъ. Прїе́мъ же
хлѣбы Ї҃съ, и̑ хвалѹ́ воздаⷭ҇въ, подаⷭ҇дѐ
оу҃чн҃ко́мъ, оу҃чн҃цы́ же возлежа́щымъ:
та́кожде и̑ ѿ рыбъ, є҆ли́кѡ хотя́хѹ.
ѯ҃в И̑ ꙗ҃кѡ насы́тишасѧ, глаго́ла оу҃ченикѡ́мъ
свои́мъ: соберѝте и̑збы́тки оу҃кр҃ѣхъ, да не
ѯ҃г погибнетъ ничто́же. Собра́ша же, и̑ испо́лниша двана́десѧте ко́ша оу҃кр҃ѣхъ ѿ пяти́хъ
хлѣбъ ѧчмѣ́нныхъ, и̑же и̑збы́ша ꙗ҃дшымъ.
ѯ҃д (За҃. ѯ҃і.) Человѣ́цы же ви́дѣвше зна́менїе, є҆́же сотворѝ Ї҃съ, глаⷯ҇ѹ, ꙗ҃кѡ
сі҃и є҆́сть вои́стинѹ Проро́къ гра́дый въ
ѯ҃е мі́рѣ. Ї҃съ оу҃́бо разѹмѣ́въ, ꙗ҃кѡ хотя́тъ
прїи́тѝ, да восхи́тятъ є҆́го̀, и̑ сотворя́тъ
ѯ҃ѕ є҆го̀ цр҃ѧ̀, ѿи́де па́ки въ го́рѹ є҆ди́нъ. Ꙗ҃кѡ
по́здѣ бы́сть, снидо́ша оу҃чн҃цы̀ є҆гѡ̀ на
ѯ҃з мо́ре, И̑ влѣзо́ша въ кора́бль, и̑ и̑дя́хѹ
на о҆́нъ по́лъ мо́ря въ Капернаѹ́мъ. и̑ тма̀
ѧ҃вїе бы́сть, и̑ не оу҃ бѣ҃ прише́лъ къ ни́мъ
ѯ҃и Ї҃съ: Мо́ре же, вѣ́трѹ ве́лїю дыха́ющѹ,
ѯ҃і воздвизаⷭ҇шесѧ. Гре́бше же ꙗ҃кѡ ста́дїй
два́десѧть пя́ть, и̑лѝ три́десѧть, оу҃зрѣ́ша Ї҃са ходя́ща по мо́рю, и̑ близ ко-

рабла̀ бы́вша: и оубоа́шасѧ. Ѻ́нъ же гла̀ к
и́мъ: а́зъ е́смь, не бо́йтесѧ. Хотѧ́хѹ ка
оубо прїа́ти е́гѡ̀ въ кора́бль: и а́ви́е ко-
ра́бль бы́сть на земли́, въ нюже и́дѧ́хѹ.
Вторы́й же, наро́дъ, и́же стоя́ше о́бо́нъ кв
по́лъ мо́ра, ви́дѣвъ, я́кѡ кораблѧ̀ и́ногѡ
не бѣ̀ тѹ́, то́кмѡ е́дина̀ тоя́, въ о́нь-
же вни́до́ша оученицы̀ е́гѡ̀, и я́кѡ не вни́де
со оученикѝ свои́ми Іи̃съ въ кора́бль, но
е́дини оученицы̀ е́гѡ̀ и́до́ша. И и́ни прї- кг
и́до́ша кораблѝ ѿ Тверіа́ды близ̀ мѣ́ста,
и́дѣ́же ѣ́до́ша хлѣ́бы, хвалѹ́ воздаа́кше
Гдⷭ̀ви: е́гда́ же ви́дѣ́ша наро́ди, я́кѡ Іи̃са кд
не бы́сть тѹ́, ни оученикъ е́гѡ̀, влѣзо́ша
са́ми въ кораблѝ, и прїи́до́ша въ Капер-
наѹ́мъ, и́щѹ́ще Іи̃са. И ѡ́брѣ́тше е́гѡ̀ ке
о́бо́нъ по́лъ мо́ра, рѣ́ша е́мѹ́: равві̀, *когда̀
здѣ́ бы́сть; Ѿвѣща̀ и́мъ Іи̃съ и рече́: кѕ
а́мі́нь а́мі́нь глаго́лю ва́мъ, и́щете менѐ,
не я́кѡ ви́дѣсте зна́менїе, но я́кѡ ѣ́сте
хлѣ́бы, и насы́тистесѧ.

(За. к.) Дѣ́лайте не бра́шно ги́б- кз
лющее, но бра́шно пребыва́ющее въ жи-
во́тъ вѣ́чный, е́же Сн̃ъ челове́ческїй
ва́мъ да́стъ: сегѡ̀ бо Ѻц̃ъ зна́мена Бг̃ъ.

---

*когда̀ сѣ́мѡ прише́лъ е́си;

кн Рѣша же къ немѹ: что҃ сотвори́мъ, да
кд дѣлаемъ дѣла҆ Бжїа; Ѿвѣща҆ Їи҃съ и҆
рече҆ и҃мъ: се҃ е҃сть дѣло Бжїе, да вѣ-
кѕ рѹете въ того҃, его́же посла҆ о҃нъ. Рѣша
же е҃мѹ: ко́е оу҃бо ты҃ твори́ши зна́ме-
нїе, да ви́димъ и҆ вѣрѹ и҃мемъ тебѣ;
кѯ что҃ дѣлаеши; Ѻц҃ы҃ на́ши ѣдо́ша ма́нну
въ пѹсты́ни, ѩкоже е҃сть пи́сано: хлѣбъ
кз съ нб҃сѣ҆ дадѐ и҃мъ ѣсти. Рече́ оу҃бо и҃мъ
Їи҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь глю́ ва́мъ, не Мѡѷ҃-
се́й дадѐ ва́мъ хлѣбъ съ нб҃сѣ҆: но Ѻц҃ъ
мо́й даѥ́тъ ва́мъ хлѣбъ и҃стинный съ
кг нб҃сѣ҆. Хлѣбъ бо Бжїй е҃сть сходя́й съ
кд нб҃сѣ҆, и҆ дая́й живо́тъ мі́рѹ. Рѣша оу҃бо
къ немѹ҃: Гд҃и, всегда҆ да́ждь на́мъ хлѣбъ
кє се́й. Рече́ же и҃мъ Їи҃съ:

(За҃. ка҃.) А҃зъ е҃смь хлѣбъ живо́тный:
гра҃дыи҆ ко мнѣ҆, не и҃мать взалка́тися:
и҆ вѣрѹ́и҆ въ мѧ҆, не и҃мать вжажда́-
кѕ тися никогда́же. Но рѣ́хъ ва́мъ, ѩкѡ
кз и҆ ви́дѣсте мѧ҆, и҆ не вѣ́рѹете. Всѣ҆, е҃же
даѥ́тъ мнѣ҆ Ѻц҃ъ, ко мнѣ҆ прїи́детъ:
и҆ гра҃дѹщаго ко мнѣ҆ не и҃зженѹ вонъ:
кѳ Ѩкѡ сни́дохъ съ нб҃сѣ҆, не да творю́ во́лю
мою҃, но во́лю посла́вшагѡ мѧ҆ Ѻц҃а҆.
л҃д. Се́ же е҃сть во́ля посла́вшагѡ мѧ҆ Ѻц҃а҆,
да всѣ҆, е҃же дадѐ ми҆, не погѹблю

ѿ негѡ̀, но воскреш҃ѹ є́ въ послѣ́днїй
де́нь.

(За́. кѫ.) Се́ же є́сть во́ла посла́в- мѕ
шагѡ мѧ̀, да всѧ́кѡ ви́дай Сы́на и вѣ́-
рѹ́ѧй въ него́, и́мать живо́тъ вѣ́чный,
и воскреш҃ѹ є́гѡ̀ а́зъ въ послѣ́днїй де́нь.
Роптáхѹ ѹ҃бѡ Ꙗ҃уде́є ѡ҃ не́мъ, ꙗ҃кѡ рече́: мѕа
а́зъ є́смь хлѣ́бъ сшедый съ нб҃сѐ. И гла- мѕб
голáхѹ: не сей ли є́сть Ꙗ҃исъ сы́нъ Ꙗ҃ѡсифовъ, є́гѡ́же мы̀ зна́емъ ѻ҆ц҃а̀ и мт҃рь;
ка́кѡ ѹ҃бѡ гл҃етъ сей, ꙗ҃кѡ съ нб҃сѐ сни-
до́хъ; Ѿвѣщ҃а̀ ѹ҃бѡ Ꙗ҃исъ и рече́ и́мъ: мѕг
не ропщи́те межд҃ѹ собо́ю. Никто́же мо́- мѕд
жетъ прїи́ти ко мнѣ́, а́ще не ѻ҆ц҃ъ
посла́вый мѧ̀ привлече́тъ є́гѡ̀, и воскреш҃ѹ
є́гѡ̀ а́зъ въ послѣ́днїй де́нь. Є́сть пи́сано мѕе
во Прр҃ѡцѣ́хъ: и бѹ́дѹтъ всѝ навѹче́ни
Бг҃омъ. всѧ́къ слы́шавый ѿ ѻ҆ц҃а̀ и на-
вы́къ, прїи́детъ ко мнѣ́: Не ꙗ҃кѡ ѻ҆ц҃а̀ мѕѕ
ви́дѣлъ є́сть кто̀: то́кмѡ, сый ѿ Бг҃а,
сей ви́дѣ ѻ҆ц҃а̀. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю мѕз
ва́мъ: вѣ́рѹѧй въ мѧ̀, и́мать живо́тъ
вѣ́чный.

(За́. кг.) Я҆́зъ є́смь хлѣ́бъ живо́тный. мѕи
ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши ꙗ҃до́ша ма́нну въ пѹ́стыни, мѧ,
и ѹ҃мро́ша: Сей є́сть хлѣ́бъ сходя́й съ н
нб҃сѐ, да, а́ще кто̀ ѿ негѡ̀ ꙗ҃стъ, не

ѝа оу҆мретъ. А҆́зъ е҆́смь хлѣ́бъ живо́тный, и҆же сше́дый съ нб҃се҆̀: а҆́ще кто҃ снѣ́сть ѿ хлѣ́ба сегѡ̀, живъ бу́детъ во вѣ́ки: и҆ хлѣ́бъ, е҆гѡ́же а҆́зъ да́мъ, пло́ть моя̀ е҆́сть, ю҆́же а҆́зъ да́мъ за живо́тъ ми́ра.

ѝв Пра́хѫсѧ же между҃ собо́ю жи́дове, глю́ще: ка́кѡ мо́жетъ сей на́мъ да́ти

ѝг пло́ть свою҃ ѣ҆́сти; Рече́ же и҃мъ і҃и҃съ: а҆́мі́нь а҆́мі́нь глаго́лю ва́мъ, а҆́ще не снѣ́сте пло́ти сы҃на человѣ́ческагѡ, ни пі́е́те кро́ве е҆гѡ̀, живота́ не и҃ма́те въ

ѝд себѣ́. І҃ды́й мою҃ пло́ть, и҆ пі́а́й мою҃ кро́вь, и҃ма́ть живо́тъ вѣ́чный, и҆ а҆́зъ

ѝе воскрешу҃ е҆гѡ̀ въ послѣ́дній де́нь. Плоть бо моя̀ и҆́стинно е҆́сть бра́шно, и҆ кро́вь моя̀ и҆́стинно е҆́сть пи́во.

ѝѕ (За҃. кд҃.) І҃ды́й мою҃ пло́ть, и҆ пі́а́й мою҃ кро́вь, во мнѣ́ пребыва́етъ, и҆ а҆́зъ

ѝз въ не́мъ. І҃ко́же посла́ мя живы́й О҃ц҃ъ, и҆ а҆́зъ живу҃ О҃ц҃а̀ ра́ди: и҆ і҃ды́й мя̀,

ѝи и҆ то́й живъ бу́детъ мене́ ра́ди. Сей е҆́сть хлѣ́бъ сше́дый съ нб҃се҆̀: не я҆́коже ѣ҆до́ша о҃ц҃ы҆̀ ва́ши ма́нну҃, и҆ оу҆мро́ша: і҃ды́й

ѝѳ хлѣ́бъ сей, живъ бу́детъ во вѣ́ки. Сі҃а҆ рече́ на со́нмищи, оу҆ча̀ въ Капернаѹ́мѣ.

ѵ҃ Мно́зи оу҆́бо слы́шавше ѿ оу҆́чникъ е҆гѡ̀, рѣ́ша: жестоко е҆́сть сло́ко сі҃е҆̀: (и҆) кто҃

мо́жетъ є҆гѡ̀ послу́шати; вѣ́дый же І҃и҃съ ѓа
въ себѣ́, ꙗ҆кѡ ро́пщу́тъ ѡ҆ се́мъ оу҃чн҃цы҃
є҆гѡ̀, рече́ и҃мъ: сі́е ли вы҃ блазни́тъ;
а҆́ще оу҃́бо оу҃́зрите сн҃а̀ человѣ́ческаго вос- ѓв
ходя́ща, и҆́дѣ́же бѣ́ пре́жде; дх҃ъ е҃́сть, ѓг
и҃́же ѡ҆живля́етъ, пло́ть не по́льзу́етъ
ничто́же: глаго́лы, и҃́же а҃́зъ гла́хъ
ка́мъ, дх҃ъ су́ть и҆ живо́тъ су́ть. Но ѓд
су́ть ѡ҆ ва́съ нѣ́цыи҃, и҃́же не вѣ́рую́тъ.
вѣ́дяше бо и҃сконѝ І҃и҃съ, кі́и су́ть не
вѣ́рую́щіи҃, и҆ кто́ е҃́сть предаи́й є҆гѡ̀. И҆ ѓе
гла́ше: сегѡ̀ ра́ди рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆кѡ ни-
кто́же мо́жетъ прі҃и҃ти҆ ко мнѣ́, а҆́ще не
бу́детъ є҆мꙋ̀ дано̀ ѡ҆ ѻ҃ц҃а̀ моегѡ̀. ѻ҆ ѓѕ
сегѡ̀ мно́зи ѡ҆ оу҃чн҃къ є҆гѡ̀ и҆до́ша вспа́ть,
и҆ ктомꙋ̀ не хожда́хꙋ съ ни́мъ: Рече́ же
І҃и҃съ двѣ́надесмте: е҆да̀ и҆ вы҃ хо́щете ѓз
и҃ти҆; Ѿвѣщà оу҃́бо є҆мꙋ̀ Сі́мѡнъ Пе́тръ: ѓи
Гд҃и, къ комꙋ̀ и҆́демъ; гла́ы живота́ вѣ́ч-
наго и҃ма́ши: И҆ мы҃ вѣ́ровахомъ, и҆ по- ѓѳ
зна́хомъ, ꙗ҆кѡ ты҃ е҃́си Хр҃то́съ, сн҃ъ
Бг҃а жика́го. Ѿвѣщà и҃мъ І҃и҃съ: не а҃́зъ ѻ҃
ли ва́съ двана́десмте и҃збра́хъ; и҆ е҆ди́нъ
ѡ҆ ва́съ дїа́волъ е҃́сть. Гла́ше же І҃ꙋ҆ѵ҃ ѻ҃а
Сі́мѡнова Іскарїѡ́та: се́й бо хотя́ше
преда́ти є҆гѡ̀, е҆ди́нъ сы́й ѡ҆ двою́надесмте.

Глава҆ з҃. Зача́ло к҃е.

а҃ И҆ хожда́ше і҃сх по сихъ вх Галїлеи́: не хотя́ше бо во і҃ѹдеи́ хо-
дити, ꙗ҆кѡ и҆ска́хѹ є҆гѡ҆ і҃ѹдее҆ ѹби́ти.
в҃ Бѣ́ же бли́зъ пра́здникъ і҃ѹдейскїй, пот-
г҃ чеи́е сѣ́ни. Рѣ́ша ѹ҆бо кх немѹ҆ бра́тїа
є҆гѡ҆: прейди́ ѿсю́ду, и҆ и҆ди́ во і҃ѹдею, да
и҆ ѹ҆ченицы́ твои́ ви́дятъ дѣ́ла твоя́,
д҃ ꙗ҆́же творе́ши: Никто́же бо вх та́йнѣ
твори́тъ что́, и҆ и҆щетъ сами́ ꙗ҆́вѣ бы́ти
є҃ а҆́ще сїа҆ твори́ши, ꙗ҆́ви себѣ́ ми́рови. Ни
ѕ҃ бра́тїа бо є҆гѡ҆ вѣ́роваху кх него́. Гла-
гола́ ѹ҆бо и҆мх і҃сх: вре́мя мое́ не ѹ҆
прїи́де: вре́мя же ва́ше всегда́ гото́во
з҃ е҆́сть. Не мо́жетъ ми́ръ ненави́дѣти ва́съ:
мене́ же ненави́дитъ, ꙗ҆кѡ а҆́зъ свидѣ́-
тельствѹю ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆кѡ дѣ́ла є҆гѡ҆ зла
и҃ сѹ́ть. Вы́ взыди́те вх пра́здникъ сей·
а҆́зъ * не взы́ду вх пра́здникъ сей: ꙗ҆кѡ
ѳ҃ вре́мя мое́ не ѹ҆ и҆спо́лнисѧ. Сїа҆ ре́къ
и҃ и҆мъ, ѡ҆ста́ вх Галїле́и. Є҆гда́ же взы-
до́ша бра́тїа є҆гѡ҆ вх пра́здникъ, тогда́
и҆ са́ми взы́де, не ꙗ҆́вѣ, но ꙗ҆кѡ та́и.
і҃а Жи́дове же и҆скаху́ є҆гѡ҆ вх пра́здникъ,

---

* не ѹ҆ взы́ду

и̑ глаго́лахѹ: гдѣ̀ є̑сть о̑нъ; И̑ ро́потъ ѵ̈і
мно́гъ бѣ̀ ѿ не́мъ въ наро́дѣхъ. о̑вїи
глаго́лахѹ, ꙗ̑кѡ бла́гъ є̑сть: и̑нїи же
глаго́лахѹ: нѝ, но льсти́тъ наро́ды. Никто́- ѵ̈і
же ѹ̑бѡ ꙗ̑вѣ̀ глаго́лаше ѿ не́мъ, стра́ха
ра́ди Ію́дейскагѡ.

(За́. кѕ.) Я̑вїе же въ преполове́нїе ѵ̈д
пра́здника, взы́де Ї̑съ во цр҃ковь, и̑
ѹ̑ча́ше. И̑ дивлѧ́хѹсѧ Ію́дєе, глаго́люще: ѵ̈є
ка́кѡ сей кни́ги вѣ́сть не ѹ̑чи́всѧ; Ѿвѣщѧ̀ ѵ̈ѕ
ѹ̑бо и̑̑мъ Ї̑съ, и̑ речѐ: моѐ ѹ̑че́нїе нѣ́сть
моѐ, но посла́вшагѡ мѧ̀: Я̑ще кто̀ хо́- ѵ̈з
щетъ во́лю є̑гѡ̀ твори́ти, разѹмѣ́етъ
ѿ ѹ̑че́нїи, ко́е ѿ Бг҃а є̑сть, и̑ли а̑́зъ
ѿ себѐ глаго́лю. Глаго́лѧй ѿ себѐ, сла́вы ѵ̈и
свое́ѧ и̑́щетъ: а̑ и̑щі́й сла́вы посла́вшагѡ
є̑гѡ̀, сей и̑́стиненъ є̑сть, и̑ нѣ́сть не-
пра́вды въ не́мъ. Не Мѡѷ̈се́й ли дадѐ ѵ̈д
ва́мъ зако́нъ, и̑ никто́же ѿ ва́съ тво-
ри́тъ зако́на; что̀ менѐ и̑́щете ѹ̑би́ти;
Ѿвѣщѧ̀ наро́дъ и̑ речѐ: бѣ́са ли и̑́маши; ѵ̈к
кто̀ тебѣ̀ и̑́щетъ ѹ̑би́ти; Ѿвѣщѧ̀ Ї̑съ ѵ̈ка
и̑ речѐ и̑̑мъ: є̑ди́но дѣ́ло сотвори́хъ, и̑
всѝ дивите́сѧ. Сегѡ̀ ра́ди Мѡѷ̈се́й дадѐ ѵ̈кв
ва́мъ ѡ̑брѣ́занїе, не ꙗ̑кѡ ѿ Мѡѷ̈се́а
є̑сть, но ѿ о̑́цъ: и̑ въ ꙁ҃вѣ́ѹ ѡ̑брѣ́-
заете чл҃вѣ́ка. А̑́ще ѡ̑брѣ́занїе прїе́млетъ ѵ̈кг

м҃д народѣ є҃гѡ̀ рáди. Пѣ́цыи же ѿ нúхъ
хотя́хѹ и҃́ти є҃гѡ̀: но никтóже возложи
м҃е нáнь рѹ́цѣ. Пріи́дóша же слѹ́гы̀ ко а҃рхі-
ерéѡмъ и҃ Фарїсéѡмъ: и҃ рѣ́ша и҃мъ тíи:
м҃ѕ почтò не приведóсте є҃гѡ̀; Ѿвѣщáша
слѹ́гы: николúже тáкѡ є҃́сть глáлъ чело-
м҃з вѣ́къ, я҃́кѡ сéй человѣ́къ. Ѿвѣщáша ѹ́бо
и҃мъ Фарїсéе: є҃да̀ и҃ вы̀ прелщéни бы́сте;
м҃и є҃да̀ кто̀ ѿ кнáзь вѣ́рова къ о҃́нь, и҃ли
м҃ѳ ѿ Фарїсéй; Но народъ сéй, и҃́же не вѣ́сть
и҃ закóна, прóклати сѹ́ть. Глá Нїкодúмъ
къ нúмъ, и҃́же пришéдый къ немѹ̀ но́щїю,
н҃а є҃дúнъ сы́й ѿ нúхъ: Є҃да̀ закóнъ нáшъ
сѹ́дитъ чл҃кѹ̀, а҃́ще не слы́шитъ ѿ негѡ̀
н҃в пре́жде, и҃ разумѣ́етъ, что̀ твори́тъ; Ѿ-
вѣщáша, и҃ рекóша є҃мѹ̀: Є҃да̀ и҃ ты̀ ѿ
Галїлéи є҃сѝ; и҃спытáй и҃ кúждь, я҃́кѡ
н҃г Прорóкъ ѿ Галїлéи не прихóдитъ. И҃ и҃де
кúждо въ дóмъ свóй.

Глава̀ и҃.

а҃ И҃́съ же и҃де въ гóрꙋ Є҃леѡ́нскꙋ: Заѹ́тра
в҃ же пáки прїи́де въ цр҃ковь, и҃ всѝ лю́дїе
и҃дя́хѹ къ немѹ̀: и҃ сѣ́дъ ѹ҃чáше и҃́хъ.
г҃ (За҃. кѝ.) Приведóша же кни́жницы и҃
Фарїсéе къ немѹ̀ женѹ̀ въ прелюбодѣ́йнїи
д҃ я҃́тѹ, и҃ поста́вивше ю҃ посредѣ́, Глаго́лаша

ѥ҆мꙋ: Оу҆чи҃тєлю, сїѧ̀ жена̀ и҃ма̀ ѥ҆сть и҃нѣ
вх прелюбодѣа́нїи. Вх законѣ́ же на́мх ѕ҃
Мѡ҃ѷсе́й повелѣ́ такѡвы́ѧ ка́мєнїемх по-
бива́ти: ты́ же что̀ глаго́леши; Сїе́ же е҃
рѣ́ша и҃скꙋша́ющіе ѥ҆го̀, да бы́ша и҃мѣ́ли
что̀ глаго́лати на́нь. Ї҃сх же до́лꙋ пре-
кло́нсѧ, пе́рстомх писа́ше на землѝ, не
слага́ѧ и҃мх. Ї҃ѩкоже прилѣ́жа́хꙋ вопроша́- ѕ҃
ющіе ѥ҆го̀, воскло́нсѧ речѐ вх ни́мх: и҃же
е҃сть безъ грѣ́хѧ вх ва́сх, * пре́жде ве́рзи
ка́мень на нїѭ. И҆ па́ки до́лꙋ прекло́нсѧ, и҆
писа́ше на землѝ. Они́ же слы́шавше и҆ ѕ҃а҃
сꙋ́вѣстїю ѡ҃блича́еми и҃схожда́хꙋ ѥ҆ди́нх
по ѥ҆ди́номꙋ, начене́нше ѿ̀ старе́цх до по-
слѣ́днихх: и҆ ѡ҃ста̀ ѥ҆ди́нх Ї҃сх, и҆ жена̀
посредѣ́ сꙋ́щи. Воскло́нсѧ же Ї҃сх, и҆ ни и҃
ѥ҆ди́наго ви́дѣвх, то́чїю женѣ́, речѐ ѥ҆́й:
же́но, гдѣ́ сꙋ́ть, и҃же важдда́хꙋ на тѧ̀;
никто́же ли тебѣ̀ ѡ҃сꙋди́; Она́ же речѐ: а҃и
никто́же, Г҃и. рече́ же ѥ҆́й Ї҃сх: ни а҃зх
тебѣ̀ ѡ҃сꙋжда́ю: и҆ди́, и҆ ѿ̀ сего́ѧ грѣ́ха не
согрѣша́й.

(З҃а. к҃д.) Па́ки же и҃мх Ї҃сх рече́, вѣ
глаго́ля: а҃зх ѥ҆́смь свѣ́тх ми́рꙋ: хода́и
по мнѣ̀, не и҃ма́ть ходи́ти во тмѣ̀, но

пе́рвѣе

гі и҃маѣ вѣ҃ѣхъ живо҃тный. Рѣша оу҃бо є҃мꙋ фарїсе҃є: ты҃ ѡ҃ себѣ҃ са҃мъ свидѣ҃тельствꙋеши: свидѣ҃тельство твоѥ҃ нѣ҃сть
ді и҃стинно. Ѿвѣща҃ і҃и҃с҃ъ, и҃ рече҃ и҃мъ: а҃ще а҃зъ свидѣ҃тельствꙋю ѡ҃ себѣ҃, и҃стинно е҃сть свидѣ҃тельство мое҃: а҃кѡ вѣ҃мъ,
ѿкꙋ҃дꙋ прїидо҃хъ, и҃ ка҃мѡ и҃дꙋ: вы҃ же не вѣ҃сте, ѿкꙋ҃дꙋ прихожꙋ, и҃ ка҃мѡ граꙋ:
е҃і вы҃ по плѡ҃ти сꙋ҃дите, а҃зъ не сꙋжꙋ
ѕі никомꙋ҃же. И҃ а҃ще сꙋжꙋ а҃зъ, сꙋ҃дъ мо҃и и҃стинен҃ъ е҃сть: а҃кѡ е҃ди҃нъ нѣ҃смь, но
зі а҃зъ и҃ посла҃вый мѧ҃ Ѻ҃ц҃ъ. И҃ въ законѣ҃ же ва҃шемъ пи҃сано е҃сть, а҃кѡ двои҃хъ
чл҃вѣ҃кѡвъ свидѣ҃тельство и҃стинно е҃сть.
ѳі А҃зъ е҃смь свидѣ҃тельствꙋай ѡ҃ мнѣ҃ самѡ҃мъ, и҃ свидѣ҃тельствꙋетъ ѡ҃ мнѣ҃ по-
кі сла҃вый мѧ҃ Ѻ҃ц҃ъ. Глаго҃лахꙋ же є҃мꙋ: гдѣ҃ е҃сть Ѻ҃ц҃ъ твои҃; ѿвѣща҃ і҃и҃с҃ъ: ни
менѣ҃ вѣ҃сте, ни Ѻ҃ц҃а моегѡ҃: а҃ще мѧ҃ бы҃сте вѣ҃дали, и҃ Ѻ҃ц҃а моего҃ вѣ҃дали бы҃-
сте. Сі҃а҃ глаго҃лы глаго҃ла і҃и҃с҃ъ въ Газо-
фꙋ҃лакі҃и, оу҃ча҃ въ цр҃кви: и҃ никто҃же
а҃тъ е҃го҃, а҃кѡ не оу҃ бѣ҃ прише҃лъ ча҃съ
е҃гѡ҃.
ка (За҃. л҃.) Рече҃ же и҃мъ па҃ки і҃и҃с҃ъ: а҃зъ
и҃дꙋ, и҃ взыщете менѣ҃, и҃ во грѣ҃хѣ҃ ва҃-
шемъ оу҃мрете҃. а҃мо҃же а҃зъ и҃дꙋ, вы҃ не

мо́жете прїѧ́ти. Глаго́лахѹ ѹ҆́бо і҆ѹде́є: к҃в
є҆да́ сА́ са́мих ѹ҆бїе́тъ, ꙗ́кѡ глаго́летъ:
А҆́мо҃же А҆́зъ и҆́дѹ, вы҃ не мо́жете прїѧ́ти;
И҆ рече́ и҃мъ: вы҃ ѿ ни́жшихъ е҆́стѐ, А҆́зъ ѿ к҃г
вы́шнихъ е҆́смь: вы҃ ѿ мі́ра сегѡ̀ е҆́стѐ, А҆́зъ
не҆́смь ѿ мі́ра сегѡ̀. Рѣ́хъ ѹ҆́бо ва́мъ, к҃д
ꙗ́кѡ ѹ҆́мрете во грѣ́сѣхъ ва́шихъ: А҆́ще бо
не и҆́мете вѣ́ры, ꙗ́кѡ А҆́зъ е҆́смь, ѹ҆́мрете
во грѣ́сѣхъ ка́шихъ. Глаѧ́хѹ ѹ҆́бо е҆́мѹ: к҃е
ты҃ кто́ е҆́си; и҆ рече́ и҃мъ Іи҃съ: нача́токъ,
ꙗ́кѡ и҆ глю́ ва́мъ. Мнѡ́га и҃мамъ ѡ҆ ка́сѣ к҃ѕ
глаго́лати и҆ сѹ́дити: но посла́вый мА̀
и҆́стиненъ е҆́стъ, и҆ А҆́зъ, ꙗ́же слы́шахъ ѿ
негѡ̀, сі҃А̑ глаго́лю въ мі́рѣ. Не разѹ́- к҃з
мѣша ѹ҆́бо, ꙗ́кѡ О҆ц҃а̀ и҃мъ глаго́лаше.
Рече́ же и҃мъ Іи҃съ: е҆гда̀ возне́сете Сн҃а
чл҃вѣ́ческаго, тогда̀ ѹ҆ра́зѹмѣете, ꙗ́кѡ
А҆́зъ е҆́смь, и҆ ѡ҆ себѣ́ ничесѡ́же творю́,
но, ꙗ́коже наѹ́чи мА̀ О҆ц҃ъ мо́й, сі҃А̑
глаго́лю. И҆ посла́вый мА̀, со мно́ю е҆́стъ: к҃ѳ
не ѡ҆ста́ви менѐ е҆ди́наго О҆ц҃ъ, ꙗ́кѡ А҆́зъ
ѹ҆гѡ́дна е҆́мѹ всегда̀ творю́. Сі҃А̑ е�am҃ѹ л
глаго́лющѹ, мно́зи вѣ́ровашА̀ въ негѡ̀.

(За҃. ла҃.) Глаго́лаше ѹ҆́бо Іи҃съ къ вѣ́- ла
ровавшымъ е҆́мѹ і҆ѹде́ѡмъ: А҆́ще вы҃ пре-
бѹ́дете во словесі҃ мое́мъ, вои́стинѹ
ѹ҆чн҃цы҃ мои҃ бѹ́дете. И҆ ѹ҆ра́зѹмѣете л҃а

л҃г и҆стинꙋ, и҆ и҆стина свободи́тъ вы҃. Ѻ҃твѣщаша и҆ рѣша є҆мꙋ: сѣмя̀ Авраа́мле
є҆смы́, и҆ никомꙋ́же рабо́тахомъ никогда́же: ка́кω ты҃ глаго́леши, ꙗ҆́кω свобо́дни бꙋ́-
л҃д дете; Ѻ҃твѣща̀ и҃мъ І҃и҃с҃ъ: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кω всѧ́къ творѧ́й грѣ́хъ,
л҃е ра́бъ є҆́сть грѣха̀. Ра́бъ же не пребыва́етъ въ домꙋ́ во вѣ́къ: сы́нъ пребыва́етъ во
л҃ѕ вѣ́къ. А҆́ще ꙋ҆́бо С҃и҃мъ вы҃ свободи́тъ, л҃з воистинꙋ́ свобо́дни бꙋ́дете. Рѣ́мъ, ꙗ҆́кω
сѣ́мя Авраа́мле є҆́сте: но и҆́щете менѐ ꙋ҆би́ти, ꙗ҆́кω сло́во моѐ не вмѣща́етсѧ
л҃и въ вы҃. Азъ, є҆́же ви́дѣхъ ꙋ҆ Ѻ҃ц҃а̀ мо-
егὼ, глаго́лю: и҆ вы҃ ꙋ҆́бо, є҆́же ви́дѣсте
л҃а ꙋ҆ о҆҃ц҃а̀ ва́шегω, творитѐ. Ѻ҃твѣща́ша и҆
рѣ́ша є҆мꙋ́: о҆҃ц҃ъ на́шъ Авраа́мъ є҆́сть.
гл҃а и҃мъ І҃и҃с҃ъ: а҆́ще ча́да Авраа́мля бы́сте
бы́ли, дѣла̀ Авраа́мля бы́сте творили.
м҃ Нынѣ́ же и҆́щете менѐ ꙋ҆би́ти, человѣ́ка,
и҆́же и҆стинꙋ́ ва́мъ глаго́лахъ, ю҆́же слы́-
шахъ ѿ Б҃га: сегὼ Авраа́мъ не́сть со-
м҃а творилъ. Вы҃ творитѐ дѣла̀ о҆́тца̀ ва́шегω.
рѣ́ша же є҆мꙋ́: мы҃ ѿ любодѣ́ѧнїѧ не́-
мы рождени, є҆ди́наго Ѻ҃ц҃а̀ и҃мамы, Б҃га.
м҃к (З҃а. л҃в.) Рече́ же и҃мъ І҃и҃с҃ъ: а҆́ще Б҃ъ
Ѻ҃ц҃ъ ва́шъ бы҃ бы́лъ, любили́ бы́сте ꙋ҆́бω
менѐ: а҆́зъ бо ѿ Б҃га и҆зыдо́хъ, и҆ при-

ндо́хъ: не ѡ̑ себѣ́ бо прїидо́хъ, но то́й
мѧ̀ посла́. Почто́ бесѣ́ды моеѧ̀ не разу́- мг҃
мѣ́ете; ꙗ̑кѡ не мо́жете слы́шати словесѐ
моегѡ̀. Вы̀ о́тца̀ ва́шегѡ дїа́вола е̑стѐ, мд҃
и̑ по́хоти о́тца̀ ва́шегѡ хо́щете твори́-
ти. О́нъ человѣ́коубі́йца бѣ̀ и̑сконѝ, и̑
во и̑́стинѣ не стои́тъ: ꙗ̑кѡ нѣ́сть и̑́с-
тины въ не́мъ: е̑гда̀ глаго́летъ лжу́, ѿ
своихъ глаго́летъ: ꙗ̑кѡ ло́жъ е̑́сть и̑
о́тє́цъ лжи́. А̑́зъ же занѐ и̑́стину глаго́лю, мѥ҃
не вѣ́руете мнѣ̀. Кто̀ ѿ ва́съ ѡ̑бли́чаетъ мѕ҃
мѧ̀ ѡ̑ гре́хѣ; а̑́ще ли и̑́стину глаго́лю,
почто̀ вы̀ не вѣ́руете мнѣ̀; И̑же е̑́сть мз҃
ѿ Бга̀, глаго́лѡвъ Бжі́ихъ послу́шаетъ:
сегѡ̀ ра́ди вы̀ не послу́шаете, ꙗ̑кѡ ѿ Бга̀
нѣ́сте. Ѿвѣщаю́ша оу̑́бо Ꙋдє́є и̑ рѣ́ша мѝ
е̑мѹ̀: не до́брѣ ли мы̀ глаго́лемъ, ꙗ̑кѡ
Самарѧни́нъ е̑сѝ ты̀, и̑ бѣ́са и̑́маши;
Ѿвѣщаⷡ Ꙗ̑съ: а̑́зъ бѣ́са не и̑́мамъ, но мѳ҃
чтѹ̀ Ѻ̑ц̑а̀ моегѡ̀, и̑ вы̀ не чте́те менѐ.
А̑́зъ же не и̑щу̀ сла́вы моеѧ̀: е̑́сть и̑щѧ̀ н̑
и̑ сѹ̀дѧ̀.

(За҃. ѧ̑г.) А̑́мі́нь а̑́мі́нь глаго́лю ва́мъ: на҃
а̑́ще кто̀ сло́во моѐ соблюде́тъ, сме́рти не
и̑́мать ви́дѣти во вѣ́ки. Рѣ́ша оу̑́бо е̑мѹ̀ нв҃
жи́дове: ны́нѣ разумѣ́хомъ, ꙗ̑кѡ бѣ́са
и̑́маши: А̑враа́мъ оу̑́мре и̑ Проро́цы, и̑

ты҆ гл҃еши: а҃ще кто҆ сло́во мое҆ соблю
де́тъ, сме́рти не и҃мать вкуси́ти во вѣ́ки.
ѳг Є҆да́ ты҆ бо́лїй є҆сѝ о҆ц҃а̀ на́шегѡ а҆враа́ма,
и҃же оу҃мре; и҆ проро́цы оу҃мро́ша: кого҆
ѳд себе́ са́мъ ты҆ твори́ши; Ѿвѣщà і҃с҃ъ:
а҃ще а҃зъ сла́влюсѧ са́мъ, сла́ва моа̀ ни-
чесо́же є҆сть: є҆сть о҆ц҃ъ мо́й сла́кай мѧ̀,
є҆го́же вы҆ глаго́лете, ꙗ҆кѡ бг҃ъ на́шъ
ѳе є҆сть. и҆ не позна́сте є҆гѡ̀, а҃зъ же вѣ́мъ
є҆го̀: и҆ а҃ще рекѫ́, ꙗ҆кѡ не вѣ́мъ є҆гѡ̀,
бу́ду подо́бенъ ка́мъ, ло́жъ: но вѣ́мъ
ѳѕ є҆го̀, и҆ сло́во є҆гѡ̀ соблюда́ю. а҆враа́мъ
о҆ц҃ъ ва́шъ ра́дъ бы҆ вы҆лъ, дабы҆ ви́дѣлъ
де́нь мо́й: и҆ ви́дѣ, и҆ возра́довасѧ.
ѳз Р҃е́ша оу҃бо і҃ѹде́е къ немѹ́: пѧтьдесѧ́ть
лѣ́тъ не оу҃ и҃маши, и҆ а҆враа́ма ли є҆сѝ
ѳи ви́дѣлъ; Рече́ же и҃мъ і҃с҃ъ: а҃ми́нь а҃ми́нь
глаго́лю ва́мъ, пре́жде да́же а҆враа́мъ не
ѳѳ бы҆сть, а҃зъ є҆смь. Взя́ша оу҃бо ка́менїе,
да вprevíгѹтъ на́нь: і҃с҃ъ же скры́сѧ, и҆
и҃зы́де и҃з҃ це́ркве, проше́дъ посредѣ́ и҃хъ:
и҆ мимохожда́ше та́кѡ.

Глава̀ д҃. Зача́ло ѳд҃.

а҃ И҆ мимоидо́й ви́дѣ чл҃вѣка слѣпа̀ ѿ
в рождества̀. и҆ вопроси́ша є҆го̀ оу҃чи́цы
є҆гѡ̀, глаго́люще: равві́, кто̀ согрѣши́,

сей̀ ли, и҆лѝ роди́тєлѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆кѡ слѣпъ̀ роди́сѧ; Ѿ҆вѣщѧ̀ Ї҃съ: ни сей̀ согрѣши́, ни роди́тєлѧ є҆гѡ̀, но да ꙗ҆ви́тсѧ дѣлà Бж҃їа на нем҃ъ. Мнѣ̀ подоба́єтъ дѣ́лати дѣлà посла́вшагѡ мѧ̀, до́ндеже де́нь є҆́стъ: прїи́детъ но́щь, є҆гда̀ никто́же мо́жетъ дѣ́лати. є҆гда̀ въ мі́рѣ є҆́смь, свѣ́тъ є҆́смь мі́рꙋ. Сїѧ̀ ре́къ, плюнꙋ̀ на зе́млю, и҆ сотворѝ гре́нїе ѿ плюновє́нїѧ, и҆ помаза́ о҆́чи гре́нїемъ слѣпо́мꙋ, И҆ речѐ є҆мꙋ̀: и҆дѝ, ѹ҆мы́йсѧ въ кꙋпѣ́ли Сїлѡа́мстѣ: є҆́же сказа́єтсѧ, посла́нъ. и҆де ѹ҆́бо, и҆ ѹ҆мы́сѧ, и҆ прїи́де ви́дѧ. Сосѣ́ди же, и҆ и҆́же ра́нѣ ꙋ҆ви́дѣли є҆гѡ̀ пре́жде, ꙗ҆кѡ слѣпъ̀ бѣ́, глаго́лахꙋ: не сей̀ ли є҆́стъ сѣдя́й и҆ проси́й; Ѻ҆́вїи глаго́лахꙋ, ꙗ҆кѡ сей̀ є҆́стъ: и҆́нїи же глаго́лахꙋ, ꙗ҆кѡ подо́бенъ є҆мꙋ̀ є҆́стъ. о҆́нъ же глаго́лаше, ꙗ҆кѡ а҆́зъ є҆́смь. Глаго́лахꙋ же є҆мꙋ̀: ка́кѡ тѝ ѿ҆вєрзо́стѣсѧ о҆́чи; Ѿ҆вѣщѧ̀ о҆́нъ и҆ речѐ: чл҃къ нарица́емый Ї҃съ, гре́нїе сотворѝ, и҆ помаза́ о҆́чи моѝ, и҆ рече́ ми: и҆дѝ въ кꙋпѣ́ль Сїлѡа́млю, и҆ ѹ҆мы́йсѧ. ше́дъ же и҆ ѹ҆мы́всѧ, прозрѣ́хъ. Р҃ѣша ѹ҆́бо є҆мꙋ̀: * кто̀ то́й є҆́стъ; глаго́ла: не вѣ́мъ. Ведо́ша же є҆гѡ̀ къ Фарї-

* гдѣ то́й є҆́стъ;

дї сѣ́шмъ, и҆же бѣ҆ и҃ногда̀ слѣ́пъ. Бѣ҆ же
сѵ҃ббѡ́тѣ, ѥ҆гда̀ сотвори́ бре́нїе і҃и҃съ, и҆
ѕї ѿ҃вѣ́рзе ѥ҆мѹ҆ о҃чи. Па́ки же вопроша́хѹ
ѥ҆го҆ и҆ фарїсе́є, ка́кѡ прозрѣ́. Он҃ъ же
рече́ и҃мъ: бре́нїе положи́ мнѣ҆ на о҃чи, и҆
ѕ҃ї ѹ҆мы́хсѧ, и҆ ви́жѹ. Глаго́лахѹ ѹ҆́бо ѿ҃
фарїсе́й нѣ҆цыи҃: нѣ҆сть сі́й ѿ҃ Бг҃а чл҃къ,
и҆́кѡ сѵ҃ббѡ́тѹ не храни́тъ. Ѡ҃вїи глаго́-
лахѹ: ка́кѡ мо́жетъ чл҃вѣ́къ грѣ́шенъ
сицева̀ зна́менїа творі́ти; и҆ ра́спра бѣ҆
ѕ҃ї въ ни́хъ. Глаго́лахѹ ѹ҆́бо слѣ́пцѹ па́ки:
ты҆ что́ глаго́леши ѡ҆ не́мъ, и҆́кѡ ѿ҃вє́рзе
о҃чи твои҃; он҃ъ же рече́, и҆́кѡ Проро́къ
и҃ ѥ҆сть. Не и҆́ша ѹ҆́бо вѣ҆́ры і҃ѹде́є ѡ҆ не́мъ,
и҆́кѡ слѣ́пъ бѣ҆ и҆ прозрѣ́, до́ндеже воз-
гласи́ша роди́телей тогѡ̀ прозрѣ́вшагѡ:
дї И҆ вопроси́ша и҃хъ, глаго́люще: сі́й ли ѥ҆́сть
сы́нъ ва́шъ, ѥ҆гѡ́же вы҃ гл҃ете, и҆́кѡ слѣ́пъ
кѳ роди́сѧ; ка́кѡ ѹ҆́бо ны́нѣ҆ ви́дитъ; Ѿ҃вѣ҆-
ща́ша же и҃мъ роди́теля ѥ҆гѡ̀ и҆ рѣ́ша:
вѣ҆́мы, и҆́кѡ сі́й ѥ҆́сть сы́нъ на́шъ, и҆ и҆́кѡ
кѧ слѣ́пъ роди́сѧ: Ка́кѡ же ны́нѣ҆ ви́дитъ,
не вѣ҆́мы: и҆ли́ кто̀ ѿ҃вє́рзе ѥ҆мѹ҆ о҃чи, мы҆
не вѣ҆́мы: са́мъ во́зрастъ и҃мать, самого̀
вопроси́те, са́мъ ѡ҆ себѣ҆ да глаго́летъ.
кв Сі́и҆ рекѡ́ша роди́теля ѥ҆гѡ̀, и҆́кѡ бо́а-
шасѧ жидѡ́въ: ѹ҆же́ бо ба́хѹ сложи́лисѧ

жи́дове, да, а҃ще кто̀ его̀ и҃сповѣ́сть
Хр҃та̀, ѡ҃лучє́нъ ѿ сонмища бу́детъ. Сегѡ̀ кг
ра́ди роди́телѧ его̀ рекоша́, я҃кѡ во́зрастъ и҃мать, самого̀ вопроси́те. Воз- кд
гласи́ша же вторицею человѣ́ка, и҃же бѣ́
слѣпъ, и҃ рѣ́ша е҃мꙋ́: да́ждь сла́ву Бг҃ꙋ́:
мы̀ вѣ́мы, я҃кѡ человѣ́къ сей̀ грѣ́шенъ
е҃сть. Ѿвѣщà оу҃́бо о҃нъ и҃ речѐ: а҃ще грѣ́- кѕ
шенъ е҃сть, не вѣ́мъ: е҃ди́но вѣ́мъ, я҃кѡ
слѣпъ бѣ́хъ, ны́нѣ же ви́жꙋ. Рѣ́ша же кѕ
е҃мꙋ́ па́ки: что̀ сотвори́ тебѣ́; ка́кѡ ѡ҃-
ве́рзе о҃чи твои́; Ѿвѣщà и҃мъ: реко́хъ кз
ва́мъ оу҃́жè, и҃ не слы́шасте: что̀ па́ки
хо́щете слы́шати; е҃да̀ и҃ вы̀ оу҃ченицы̀
его̀ хо́щете бы́ти; Они́ же оу҃кори́ша ки
его̀, и҃ рѣ́ша е҃мꙋ́: ты̀ оу҃ченикъ е҃сѝ того̀:
мы́ же Мѡѷ̈се́овы е҃смы̀ оу҃ченицы̀. Мы̀ кд
вѣ́мы, я҃кѡ Мѡѷ̈се́ови глаго́ла Бг҃ъ: сегѡ̀
же не вѣ́мы, ѿкꙋ́дꙋ е҃сть. Ѿвѣщà чело- л
вѣ́къ и҃ речѐ и҃мъ: ѡ҃ се́мъ бо ди́вно е҃сть,
я҃кѡ вы̀ не вѣ́сте, ѿкꙋ́дꙋ е҃сть, и҃ ѡ҃ве́рзе
о҃чи моѝ. Вѣ́мы же, я҃кѡ грѣ́шники Бг҃ъ лѧ
не послꙋ́шаетъ: но а҃ще кто̀ бг҃очтѧ́ц҃ъ
е҃сть, и҃ во́лю е҃гѡ̀ твори́тъ, того̀ по-
слꙋ́шаетъ. Ѿ вѣ́ка нѣ́сть слы́шано, я҃кѡ лв
кто̀ ѡ҃ве́рзе о҃чи слѣпꙋ́ рожде́нꙋ. А҃ще не лг
бы̀ бы́лъ сей̀ ѿ Бг҃а, не мо́гъ бы̀ тво-

ѧд рѣ́ти ничесѡ́же. Ѿвѣщаша и҆ рѣ́кша є҆мꙋ́:
во грѣсѣ́хѣ ты́ роди́лся є҆сѝ вѣ́сь, и҆ ты́
ли на́съ оу҃чи́ши; и҆ и҆згна́ша є҆го́ вонѣ.
ѧє Оу҃слы́ша Їи҃сѣ, ꙗ҆кѡ и҆згна́ша є҆го́ вонѣ:
и҆ ѡ҃брѣ́тъ є҆го́, рече́ є҆мꙋ́: ты́ вѣ́руеши
ѧѕ ли въ сн҃а бж҃їа; Ѿвѣщѧ́ о҆нъ и҆ рече́:
и҆ кто́ є҆́сть гд҃и, да вѣ́рую въ него́;
ѧз Рече́ же є҆мꙋ́ Їи҃съ: и҆ ви́дѣлъ є҆сѝ є҆го́, и҆
ѧи глаго́лай съ тобо́ю, то́й є҆́сть. Онъ же
рече́: вѣ́рую гд҃и: и҆ поклони́ся є҆мꙋ́.
ѧѳ. (За҃. ѧє.) И҆ рече́ Їи҃съ: на сꙋ́дъ а҃зъ
въ мі́ръ сей҆ прїидо́хъ, да не ви́дащїи
м ви́дятъ, и҆ ви́дащїи слѣ́пи бꙋ́дꙋтъ. И҆
слы́шаша ѿ҆ Фарїсе́й сі́и҃ сꙋ́щїи съ ни́мъ,
и҆ рѣ́ша є҆мꙋ́: е҆да́ и҆ мы́ слѣ́пи е҆́смы;
мѧ Рече́ и҃мъ Їи҃съ: а҃ще бы́сте слѣ́пи были,
не бы́сте и҃мѣли грѣ́хъ: ны́нѣ же глаго́-
лете, ꙗ҆кѡ ви́димъ: грѣ́хъ оу҃́бо ва́шъ
пребыва́етъ.

Глава҃ і҃. Зача́ло.

а҃ Ѧ́ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ: не вхожда́и
двє́рми во дво́ръ о҃вчі́й, но прела́зя
и҆нꙋ́дѣ, то́й та́ть є҆́сть и҆ разбо́йникъ:
б҃ Я҆ вхожда́й двє́рми, па́стырь е҆́сть о҆вца́мъ.
г҃ Семꙋ́ двє́рникъ ѿверза́етъ, и҆ о҆́вцы гла́съ
є҆гѡ́ слы́шатъ, и҆ своя́ о҆́вцы глаша́етъ

по и҃мени, и҆ и҃зго́нитъ и҃хъ. И҆ є҆гда́ свои҂ д҃
о҃вцы и҃зведе́тъ, пред ни́ми хо́дитъ: и҆ о҃вцы по не́мъ и҃дꙋ́тъ, я҆́кѡ вѣ́дятъ
гла́съ є҆гѡ̀. По чꙋ́жде́мъ же не и҃дꙋ́тъ, е҃
но бѣ́гатъ ѿ негѡ̀, я҆́кѡ не зна́ютъ
чꙋ́ждагѡ гла́са. Сію̀ при́тчꙋ рече́ и҃мъ ѕ҃
Ѳ҃ісъ: они́ же не разꙋмѣ́ша, что̀ бя́ше,
я҆́же глаго́лаше и҃мъ. Рече́ же па́ки и҃мъ з҃
Ѳ҃ісъ: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю вамъ, я҆́кѡ
а҆́зъ е҆́смь две́рь о҃вца́мъ. Вси́, е҆ли́кѡ и҃
и҃хъ прїи́де, пре́жде мене́, та́тїе сꙋ́ть и҆
разбо́йницы: но не послꙋ́шаша и҃хъ о҃вцы.
(За҃. лѕ҃.) А҆́зъ е҆́смь две́рь: мно́ю д҃.
а҆́ще кто̀ вни́детъ, спасе́тсѧ: и҆ вни́детъ
и҆ и҃зы́детъ, и҆ па́жить ѡ҆брѣ́щетъ. Та́ть і҃
не прихо́дитъ, ра́зве даꙉꙋкра́детъ и҆
сꙋбїе́тъ и҆ погꙋби́тъ: а҆́зъ прїидо́хъ, да
живо́тъ и҃мꙋ́тъ, и҆ ли́шше и҃мꙋ́тъ. А҆́зъ а҃і
е҆́смь па́стырь до́брый: па́стырь до́брый
дꙋ́шꙋ свою̀ полага́етъ за о҃вцы. А҆́ на- в҃і
е́мшихъ, и҃же не҆́сть па́стырь, е҆мꙋ́же не
сꙋ́ть о҃вцы свои҂, ви́дитъ ко́лка гради́ща,
и҆ ѡ҆ставля́етъ о҃вцы, и҆ бѣ́гаетъ: и҆
ко́лкъ расхи́титъ и҃хъ, и҆ распꙋ́дитъ о҃вцы.
А҆ на́емникъ бѣ́житъ, я҆́кѡ на́емникъ г҃і
е҆́сть, и҆ не ради́тъ ѡ҆ о҃вца́хъ. А҆́зъ е҆́смь д҃і
па́стырь до́брый: и҆ зна́ю мои҂, и҆ зна́ютъ

ёі мѧ̀ моѧ̀. Їѩкоже знаетъ мѧ̀ Ѻ҃цъ, и̑ а҃зъ знаю Ѻ҃ца̀: и̑ дш҃ю мою̀ полагаю
ѕі за ѻ҃вцы. И̑ ины ѻ҃вцы ѥ̑мамъ, ѩ̀же не сѹ́ть ѿ̀ двора̀ сегѡ̀: и̑ тыѣ̀мъ мѝ подоба́етъ привестѝ, и̑ гла́съ мо́й оу҃слы́шатъ:
и̑ бѹ́детъ ѥ̑дино ста́до, и̑ ѥ̑дінъ па́стырь.
зѵ (За҃. а҃з.) Сегѡ̀ ра́ди мѧ̀ Ѻ҃цъ лю́битъ,
ѩ̀кѡ а҃зъ дш҃ю мою̀ полага́ю, да па́ки
ѯі пріи́мѹ ю҃. Никто́же во́зметъ ю҃ ѿ̀ мене́,
но а҃зъ полага́ю ю҃ ѡ̀ себѣ́. ѻ҃бласть
ѥ̑мамъ положи́ти ю҃, и̑ ѻ҃бласть ѥ̑мамъ
па́ки пріа́ти ю҃. сі́ю за́повѣдь пріа́хъ ѿ̀
а҃ѳ Ѻ҃ца̀ моегѡ̀. Ра́спѧ же па́ки бы́сть во
к҃ Ї҃ѹдеѣхъ за словеса̀ сі́а̀. Глаго́лахѹ же
мно́зи ѿ̀ ни́хъ: бѣ́съ ѥ̑матъ и̑ неи́стовъ
ка е҃́сть: что̀ е҃гѡ̀ послу́шаете; Ї҃ни́и глаго́
лахѹ: сі́и глаго́ли не сѹ́ть бѣснѹ́ющіагѡсѧ:
ѥ̑да̀ мо́жетъ бѣ́съ слѣпы́мъ о҃чи ѿ̀вѣ́рсти;
кв (За҃.) Бы́ша же тогда̀ ѡ҃бновле́нїѧ во
кг Іерусалѵ́мѣхъ, и̑ зима̀ бѣ́: И̑ хожда́ше
Ї҃исъ въ цр҃кви въ притво́рѣ Соломѡ́ни.
кд Ѡ҃быдо́ша же е҃гѡ̀ Ї҃ѹде́е, и̑ гла́хѹ ѥ̑мѹ̀:
доколѣ́ дѹ́шы на́ша взе́млеши; а҃ще ты́
е҃си Хр҃то́съ, рцы̀ на́мъ не ѡ҃бинѹ́ѧся.
ке Ѡ҃твѣща̀ и̑мъ Ї҃исъ: рѣ́хъ ва́мъ, и̑ не
вѣ́руете. дѣла̀, ѩ̀же а҃зъ творю̀ ѡ҃ и̑менѝ
Ѻ҃ца̀ моегѡ̀, та̀ свидѣтельствѹютъ ѡ҃

мнѣ: Но вы̀ не вѣ́руете: нѣ́сте бо ѿ кѕ
ове́цъ мои́хъ, ꙗ҆коже рѣ́хъ ва́мъ.

(За҃. а҃н.) О҆вцы мо҆ѝ гла́са моегѡ̀ кз
слы́шаютъ, и҆ а҆зъ зна́ю и҃хъ: и҆ по мнѣ
гра́дутъ. И҆ а҆зъ жико́тъ вѣ́чный да́мъ ки
и҃мъ: и҆ не поги́бнутъ во вѣ́ки, и҆ не
восхи́титъ и҃хъ никто́же ѿ рукѝ моеѧ̀.
О҆ц҃ъ мо́й, и҃же дадѐ мнѣ, бо́лій всѣ́хъ кд
е҆́сть: и҆ никто́же мо́жетъ восхи́тити
и҃хъ ѿ рукѝ О҆ц҃а̀ моегѡ̀. А҆зъ и҆ О҆ц҃ъ ка
е҆́дино е҆́смы̀. Взя́ша же ка́мене҆ па́ки кб
і҃ѹде́е, да побі́ютъ е҆гѡ̀. Ѿвѣща̀ и҃мъ кв
і҃с҃ъ: мно́га добра̀ дѣ́ла̀ ꙗ҆ви́хъ вамъ ѿ
О҆ц҃а̀ моегѡ̀: за ко́е и҃хъ дѣ́ло ка́мене҆ кг
мета́ете на мѧ; Ѿвѣща́ша е҆мꙋ̀ і҃ѹде́е,
глю́ще: ѡ҆ добрѣ̀ дѣ́лѣ ка́мене҆ не ме́-
таемъ тѧ̀, но ѡ҆ хꙋ́лѣ, ꙗ҆кѡ ты̀
челове́къ сы́й, твори́ши себѐ Бга. Ѿвѣща̀ кд
и҃мъ і҃с҃ъ: нѣ́сть ли пи́сано въ зако́нѣ
ва́шемъ: а҆зъ рѣ́хъ: бо́зи е҆́сте; а҆́ще кѥ
о҆ны́хъ рече́ богѡ́въ, къ ни́мже сло́во
Бжіе҆ бы́сть, и҆ не мо́жетъ разори́тисѧ
писа́ніе: е҆гѡ́же О҆ц҃ъ святѝ и҆ посла̀ въ кѕ
мі́ръ, вы̀ глаго́лете, ꙗ҆кѡ хꙋ́лꙋ глаго́ле-
ши, занѐ рѣ́хъ: Сы́нъ Бжі҃и е҆́смь. А҆́ще кз
не творю̀ дѣ́лъ О҆ц҃а̀ моегѡ̀, не и҆ми́те
мѝ вѣ́ры: А҆́ще ли творю̀, а҆́ще и҆ мнѣ̀ кѝ

не вѣрѹете, дѣлѡмъ моимъ вѣрѹйте: да
разѹмѣете и вѣрѹете, ꙗкѡ во мнѣ
л̃д. Ѻ҃цъ, и а҃зъ въ немъ. Искахѹ ѹ҃бо паки
м̃ ꙗти є҃гѡ: и ѷзыде ѿ рѹкъ ихъ. И иде
паки на ѻ҃нзполъ Іордана, на мѣсто,
иджеже бѣ Іѡаннъ прежде крестѧ: и пре-
м̃а быстъ тѹ. И мнѡзи пр҃идѡша къ немѹ,
и глаголахѹ, ꙗкѡ Іѡаннъ ѹ҃бѡ знаме-
нїа не сотвори ни є҃динагѡ: всѧ же,
є҃лика рече Іѡаннъ ѡ҃ семъ, истинна бѧхѹ:
м̃к И мнѡзи вѣроваша въ негѡ тѹ.

Глава҆ а҃і. Зача́ло л̃д.

а҃ Бѣ́ же нѣкто болѧ́ Ла́зарь ѿ Вида́-
нїи, ѿ ве́си Маріины и Ма́рѳы сестры
б҃ є҃ѧ. Бѣ́ же Маріа́ помаза́вшаа Гд̃а мѵ́-
ромъ, и ѡ҃тре́ршаа но́зѣ є҃гѡ власы́ сво-
г҃ ими, є҃́же бра́тъ Ла́зарь боля́ше. По-
сла́стѣ ѹ҃бо сестрѣ́ къ немѹ́, глаго́люще:
д҃ Гд̃и, се́ є҃го́же лю́биши, боли́тъ. Слы́шавъ
же Іи̂съ рече́: сїѧ́ болѣ́знь нѣ́сть къ
сме́рти, но ѡ҃ сла́вѣ Бж̃їи, да просла́-
е҃ вится Сн̃ъ Бж̃їй є҃ѧ ра́ди. Люблѧ́ше же
Іи̂съ Ма́рѳѹ и сестрѹ́ є҃ѧ и Ла́заря.
ѕ҃ Є҃гда́ же ѹ҃слы́ша, ꙗкѡ боли́тъ, тогда́
пребы́стъ на не́мже бѣ́ мѣ́стѣ два̀ дни.
з҃ Потѡ́мъ же глаго́ла ѹ҃чени́кѡмъ: и҆́демъ

во Іудею паки. Глаголаша ємоу оученицы: и
равві, нынѣ искаахоу тебѣ каменіемъ по- и
бити Іудеє, и паки ли идеши тамо;
Отвѣщаі Іисъ: не двана десать ли часовъ д
єсть во днь; аще кто ходитъ во днь,
не потыкнетсѧ: якоже свѣта міра сего
видитъ: Аще же кто ходитъ въ ночи, і
потыкнетсѧ, якоже нѣсть свѣта въ немъ.
Сіѧ рече, и посемъ глагола имъ: Лазарь аі
другъ нашъ оуспе: но идоу, да возбоу-
жоу єго. Рѣша оубо оученицы єгѡ: Гди, ві
аще оуспе, спасенъ бодетъ. Рече же Іисъ пі
ѡ смерти єгѡ: они же мнѣша, якоже ѡ
оуспеніи сна глаголетъ. Тогда рече имъ ді
Іисъ не ѡбинолсѧ: Лазарь оумре: И ра- єі
доюсѧ васъ ради, да кѣрвете, якоже не
бѣхъ тамо: но идемъ къ немоу. Рече зі
же Ѳома, глаголемыи близнецъ, оуче-
никомъ: идемъ и мы, да оумремъ съ
ними. Пришедъ же Іисъ, ѡбрѣте єго зі
четыри дни оужѣ имоуща во кробѣ. Бѣ и
же Виѳанїа близъ Іерлима, якоже стадіи
пятынадесать: И мнози ѡ Іудеи бяхоу ді
пришли къ Мардѣ и Маріи, да оутѣ-
шатъ ихъ ѡ братѣ єю. Мардда оубо кі
єгда оуслыша, якоже Іисъ градетъ, сре-
тѣ єго: Марія же дома сѣдяше. Рече кв

же Мр҃ѳа ко Їс҃ѹ: Гд҃и, а҃ще бы є҃сѝ
здѣ̀ бы́лъ, не бы́ бра́тъ мо́й оу҃мерлъ.
кѫ Но и нынѣ̀ вѣ́мъ, ꙗ҆́ко є҃ли́ка а҃ще про́
кг сиши ѿ Бг҃а, да́стъ тебѣ̀ Бг҃ъ. Глаго́ла
кд є҃й Їс҃ъ: воскре́снетъ бра́тъ твой. Гла
є҃мѹ̀ Мр҃ѳа: вѣ́мъ, ꙗ҆́ко воскре́снетъ въ
кє воскреше́нїе, въ послѣ́днїй де́нь. Рече́ же
є҃й Їс҃ъ: а҃зъ є҃смь воскреше́нїе и҆ живо́тъ:
вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, а҃ще и҆ оу҃мретъ, ѡ҆жи-
кѕ ве́тъ: и҆ всѧ́къ живы́й и҆ вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀,
не оу҃мретъ во вѣ́ки. є҃млеши ли вѣ́рꙋ
кз семѹ̀; Гла є҃мѹ̀: є҃й, Гд҃и: а҃зъ вѣ́ровахъ,
ꙗ҆́ко ты̀ є҃сѝ Хр҃то́съ, Сн҃ъ Бж҃ї́й, и҆́же
кн въ мі́ръ гра́дый. И҆ сїѧ̀ ре́кши, и҆́де и҆
приглаша́ Мр҃їю сестрѹ̀ свою́, таи́ ре́кши:
оу҃чи́тель прише́лъ є҃сть, и҆ глаша́етъ тѧ̀.
кѳ Она́ же ꙗ҆́ко оу҃слы́ша, воста́ ско́рш и҆
л и҆́де къ немѹ̀. Не оу҃же́ бо бѣ̀ прише́лъ
лѧ Їс҃ъ въ ве́сь, но бѣ̀ на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же
срѣ́те є҃го̀ Мр҃ѳа. І҆ѹдє́є же оу҃бо сы́щїи
съ не́ю въ домѹ̀ и҆ ѹ҆тѣша́юще ю҆, ви-
дѣ́вше Мр҃їю, ꙗ҆́ко ско́рш воста́ и҆ и҆зы-
де, по не́й и҆до́ша, глю́ще, ꙗ҆́ко и҆́детъ
лв на гро́въ, да пла́четъ тѧ́мш. Мр҃ї́а же
ꙗ҆́ко прїи́де, и҆дѣ́же бѣ̀ Їс҃ъ, ви́дѣвши
є҃го̀, падѐ є҃мѹ̀ на ногѹ̀, глаго́люще є҃мѹ̀:
Гд҃и, а҃ще бы є҃сѝ бы́лъ здѣ̀, не бы̀

оу҃мерлъ мо́й бра́тъ. І҃исъ оу҃бо, ꙗ҆кѡ ѧг
ви́дѣ ю҆ пла́чѫщѹ҆ сѧ, и҆ пришє́дшыѧ съ
нє́ю і҃ѹдє́и пла́чѫщѧ, запрети дх҃ѹ, и҆
возмѹ́тисѧ сами́ъ. И҆ рече́: гдѣ̀ положи́- лд
сте є҆гѡ̀; глаго́лаша є҆мѹ́: Гди, прїи́ди
и҆ ви́ждь. Прослези́сѧ І҃исъ. Глаго́лахѹ лє
оу҃бѡ жи́дове: виждь, ка́кѡ любля́ше є҆гѡ̀. лѕ
Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ рѣ́ша: не можа́ше лз
ли сей ѿ҃вє́рзый о҃чи слѣпо́мѹ, сотвори́-
ти, да и҆ сей не оу҃мретъ; І҃исъ же па́ки ли
претѧ̀ въ себѣ́, прїи́де ко гро́бѹ. бѣ́ же
пеще́ра, и҆ ка́мень лежа́ше на не́й. Глаго́ла лд
І҃исъ: возми́те ка́мень. гла̀ є҆мѹ́ сестра̀
оу҃ме́ршагѡ Ма́рѳа: Гди, оу҃жѐ смердѝтъ:
четверодне́вень бо є҆́сть. Глаго́ла сѣ́и І҃исъ: мѳ
не рѣ́хъ ли тѝ, ꙗ҆кѡ а҃ще вѣ́рѹеши,
оу҃зриши сла́ву Бж҃їю; Взмо́ша оу҃бо ка́- мѳа
мень, и҆дѣ́же бѣ́ оу҃ме́рый лежа̀ше. І҃исъ же
возве́дъ о҃чи горѣ́, и҆ рече́: О҃че, хвалѹ́
тебѣ́ воздаю̀, ꙗ҆кѡ оу҃слы́шалъ є҆сѝ мѧ̀. А҆́зъ мѕ
же вѣ́дѣхъ, ꙗ҆кѡ всегда̀ мѧ̀ послѹ́шаеши:
но наро́да ра́ди стоѧ́щагѡ ѻ҆́перстъ рѣ́хъ,
да вѣ́рѹ и҃мѹ́тъ, ꙗ҆кѡ ты́ мѧ посла́лъ
є҆сѝ. И҆ сі́а рє́къ, гла́сомъ вели́кимъ воз- мг
звà: Ла́заре, гради́ вонъ. И҆ и҆зы́де мд
оу҃ме́рый, ѡ҆бѧ́занъ рѹка́ма и҆ нога́ма
оу҃кро́емъ, и҆ лицѐ є҆гѡ̀ оу҃бру́сомъ

ѡ҃каꙁа́но. глаго́ма и҃мъ і҃с҃ъ: разрѣ-
мѳ шите є҃го̀, и ѡ҃ста́вите и҃ти. Мно́зи
оу҃бо ѿ і҃ѹде́й прише́дшїи къ Мареи, и
видѣвше, и҃же сотвори і҃с҃ъ, вѣ́роваша
мѕ въ него̀. Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ и҃до́ша къ
фарїсе́ѡмъ, и рекоша и҃мъ, и҃же со-
твори і҃с҃ъ.
мз (За҃. м҃.) Собра́ша оу҃бо а҃рхїере́є и фа-
рїсе́є сонмъ, и глаго́ма: что̀ сотвори́мъ;
и҃ко человѣ́къ сей мно́га зна́мєнїа тво-
ми рѧтъ. А҃ще ѡ҃ста́вимъ є҃го̀ та́ко, вси
оу҃вѣ́рѹютъ въ него̀: и прїи́дѹтъ ри́м-
ляне, и во́змѹтъ мѣ́сто и҃ лзы́къ на́шихъ.
мд. Є҃ди́нъ же нѣ́кто ѿ ни́хъ Каі́фа, а҃рхї-
ере́й сы́й лѣ́тѹ тому́, рече́ и҃мъ: вы не
и вѣ́сте ничесо́же: Ни помышля́ете, и҃ко
оу҃не́съ е҃сть на́мъ, да є҃ди́нъ человѣ́къ
оу҃мретъ за лю́ди, а҃ не весь ꙗ҃зы́къ по-
ма гибнетъ. Сегѡ́ же ѿ себѣ́ не рече́, но
а҃рхїере́й сы́й лѣ́тѹ тому́, проре́че, и҃ко
мв хотя́ше і҃с҃ъ оу҃мре́ти за лю́ди: И не
то́кмѡ за лю́ди, но да и҃ чада́ бж҃їа
мг разсточе́нная собере́тъ во є҃ди́но. Ѿ того̀
оу҃бо дне́ совѣщава́ша, да оу҃бїю́тъ є҃го̀.
мд і҃с҃ъ же ктому́ не и҃́ко хожда́ше во і҃ѹ-
де́ѣхъ, но и҃де ѿ́ттѹ́дꙋ во страну́ бли́зъ
пѹ́стыни, во є҃фре́ѵ҃ъ нарица́емый гра́дъ,

и҃ тѣ́ хожда́ше со оу҃чени҃ки свои́ми. Бѣ́ же́ бли́зъ па́сха і҃уде́йска: и҃ взыдо́ша мно́зи во Іерусали́мъ ѿ стра́нъ пре́жде па́схи, да ѡ҃чи́стятся. И҃скаху́ у҃бо Іи҃са, и҃ глаго́лаху бг҃ъ сво҃ѣ въ цр҃кви стоя́ще: что҃ мни́тся ва́мъ, я҃ко не и҃мать ли при҃и҃ти въ пра́здникъ; Да́ша же а҃рхіере́є и҃ Фарісе́є за́повѣдь, да а҃ще кто҃ ѡ҃зна́ titz є҃го́, гдѣ́ бу́детъ, повѣ́стъ, я҃ко да и҃му́тъ є҃го́.

Глава҃ ѳ҃і. Зача́ло м҃а.

У҃и҃съ же пре́жде шести҃ дніи҃ па́схи при҃и҃де въ Вида́нію, идѣ́же бѣ́ Ла́зарь оу҃мре́рый, є҃го́же воскреси҃ ѿ мє́ртвыхъ. Сотвори́ша же є҃мꙋ́ вє́черю тꙋ́, и҃ Ма́рѳа слꙋжа́ше: Ла́зарь же є҃ди́нъ бѣ́ ѿ возлежа́щихъ съ ни́ми. Маріа́ же прі҃е́мши лі́тръ мꙋ́ра на́рда пі҃ста́ка многоцѣ́нна, помаза́ но́зѣ Іи҃сови҃ѣ, и҃ ѡ҃тре́ власы́ свои́ми но́зѣ є҃гѡ҃: хра́мина же и҃спо́лнисѧ ѡ҃ вони҃ ма́сти бага́вонныѧ. Глаго́ла же є҃ди́нъ ѿ оу҃чени́къ є҃гѡ҃, Іꙋда́ Сі́мѡновъ Іскарі҃ѡ́тскій, и҃же хотѧ́ше є҃го́ преда́ти: Чегѡ҃ ра́ди мꙋ́ро сі҃е́ не прода́но бы́сть на трі҃е́хъ сто҃тѣ́хъ пѵ҃ѣ́нязь, и҃ дано́ ни҃щымъ; Сі҃е́ же рече́, не я҃кѡ ѡ҃ ни҃щихъ печа́шесѧ,

а҃ в҃ г҃ д҃ е҃ ѕ҃

но ꙗ҆кѡ та҆ть бѣ҃, и҆ ковче́жецъ и҆мѣ́ше,
З и҆ вмета́емаѧ ноша́ше. Рече́ же Ї҃съ: не
дѣ́йте ѥ҆мѹ҆; да въ де́нь погребе́нїа моегѡ҆
и҆ соблюде́тъ ѥ҆. Ни́щыѧ бо всегда҆ и҆ма́те
А҃ съ собо́ю, мене́ же не всегда҆ и҆ма́те. Ра-
зѹмѣ́ же наро́дъ мно́гъ ѿ Ї҃ѹде́и, ꙗ҆кѡ
тѹ҆ ѥ҆́сть: и҆ прїи́доша не Ї҃са ра́ди то́кмѡ,
но да и҆ Ла́заря ви́дятъ, ѥ҆го́же воскреси́
І ѿ ме́ртвыхъ. Совѣщаша́ же а҆рхїере́є, да
А҃І и҆ Ла́заря оу҆бїю́тъ: Ї҃ꙗкѡ мно́зи ѥ҆гѡ҆
ра́ди и҆да́хѹ ѿ Ї҃ѹде́и, и҆ вѣ҃ровахѹ во Ї҃са.
В҃І На оу҆трїи́ же де́нь наро́дъ мно́гъ прише́-
дый въ пра́здникъ, слы́шавше, ꙗ҆кѡ Ї҃съ
Г҃І гра́детъ во Ї҃ерѹсали́мъ, Прїи́ма ва́їа ѿ
фі҃ни́къ, и҆ и҆зыдо́ша въ срѣ҃тѣ́нїе ѥ҆мѹ҆, и҆
зва́хѹ, гл҃ющіе: ѡ҆сáннa, бл҃гослове́нъ гра-
Д҃І дый во и҆мѧ Гд҃не, цр҃ь Ї҃и́левъ. Ѡ҆брѣ́тъ
же Ї҃съ ѻ҆сля҆, всѣ́де на нѣ́, ꙗ҆коже ѥ҆́сть
Е҃І пи́сано: Не бо́йсѧ дщи҃ Сі҃ѡ́нѧ: се҆ цр҃ь
твои́ гра́детъ, сѣ́дѧ на жребя́ти ѻ҆сли.
Б҃І Сі́хъ же не разѹмѣ́ша оу҆ченицы҆ ѥ҆гѡ҆
пре́жде: но ѥ҆гда҆ просла́висѧ Ї҃съ, тогда҆
поманѹ́ша, ꙗ҆кѡ сі҃а҆ бы́ша ѡ҆ не́мъ пи-
З҃І сана, и҆ сі҃а҆ сотвори́ша ѥ҆мѹ҆. Свидѣ́тель-
ствоваше оу҆бо наро́дъ, и҆же бѣ҃ пре́жде съ
ни́мъ, ѥ҆гда҆ Ла́заря возгласи́ ѿ гро́ба,
И҃ и҆ воскреси́ ѥ҆гѡ҆ ѿ ме́ртвыхъ: Сегѡ҆ ра́ди

и срѣте его̀ народ҃ъ, ꙗкѡ слы́шаша его̀ сіѐ сотво́рша зна́менїе.

(Зā. мв.) Фарїсе́є у҃бо рѣ́ша къ себѣ́: ѳ҃.і
ви́дите, ꙗкѡ ника́же по́льза е҃сть; сѐ
мі́ръ по не́мъ и҃детъ. Бѣ́хѹ же нѣ́цыи к҃
є҃ллини ѿ пришє́дшихъ, да поклоня́тсѧ
въ пра́здникъ: Сі́и у҃бо приступи́ша къ кѳ҃а
Фїлі́ппѹ, и҃же бѣ́ ѿ Виѳсаі́ды Галїле́йскїѧ, ѝ моля́хѹ его̀ глаго́люще: гд҃и,
хо́щемъ Ї҃са ви́дѣти. Прїи́де Фїлі́ппъ ѝ кѳ҃в
глаго́ла А҃ндре́ови: ѝ па́ки А҃ндре́й ѝ Фїлі́ппъ глаго́ласта Ї҃сови. Ї҃съ же ѿвѣща́ к҃г
и҃ма, глаго́ля: прїи́де ча́съ, да просла́вится Сы́нъ чл҃вѣ́ческїй. А҃ми́нь а҃ми́нь кѳ҃д
глаго́лю ва́мъ: а҃ще зе́рно пшени́чно па́дъ на землѝ не оу҃мретъ, то̀ е҃ди́но пребы́ваетъ: а҃ще же оу҃мретъ, мно́гъ пло́дъ
сотвори́тъ. Любы́й дꙋ́шꙋ свою́, погꙋби́тъ к҃є
ю̀: ѝ ненави́дѧй дꙋ́шѝ своеѧ̀ въ мі́рѣ
се́мъ, въ живо́тъ вѣ́чный сохрани́тъ ю̀.
А҃ще кто̀ мнѣ̀ слꙋ́житъ, мнѣ̀ да по- к҃ѕ
слѣ́дствꙋетъ: ѝ и҃дѣ́же е҃смь а҃зъ, тꙋ́ ѝ
слꙋга̀ мо́й бꙋ́детъ: ѝ а҃ще кто̀ мнѣ̀
слꙋ́житъ, почти́тъ е҃го̀ О҃ц҃ъ мо́й.
Нынѣ̀ дꙋ́ша̀ моа̀ возмꙋти́сѧ: ѝ что̀ к҃з
рє́ꙋ; О҃ч҃е, спаси́ мѧ ѿ часа̀ сегѡ̀: но
сегѡ̀ ра́ди прїи́дохъ на ча́съ сі́й.

кн (За҃.) Ѻ҃тче, прослáви и҃мя твоѐ. прїи́де
же глáсъ съ нб҃сѐ: и҃ прослáвихъ, и҃ па́ки
кд прослáвлю. Народъ же стоя́й слы́шавъ,
глáхъ: гро́мъ бы́сть. и҃ны́и глаго́лахъ:
л А҃гг҃лъ глаго́ла є҃мꙋ. Ѿ҃вѣща҆ І҃и҃съ и҃
рече́: не мене́ ра́ди глáсъ сей бы́сть, но
ла наро́да ра́ди. Ны́нѣ сꙋ́дъ є҃сть ми́ру сему́:
ны́нѣ кнѧ́зь ми́ра сегѡ̀ и҃зы́мется вѣ́нъ
лв ко́нъ. И҃ а҆́ще а҆́зъ вознесе́нъ бꙋ́дꙋ ѿ҃
лг земли́, всѣ́хъ привлекꙋ́ къ себѣ́. Сїе́ же
глаше́, назна́менꙋѧ, ко́ею сме́ртїю хотя́ше
лд оумре́ти. Ѿ҃вѣща҆ є҃мꙋ наро́дъ: мы́ слы́-
шахомъ ѿ҃ зако́на, и҃мѣ́ Хр҃то́съ пребы-
ва́етъ во вѣ́ки: ка́ко ты́ глаго́леши:
вознести́ма подоба́етъ сн҃а҃ человѣ́ческомꙋ;
лѳ кто́ є҃сть сей сн҃ъ человѣ́ческїй; Рече́ же
и҃мъ І҃и҃съ: є҆щѐ ма́ло вре́мя свѣ́тъ къ
ва́съ є҃сть: ходи́те, до́ндеже свѣ́тъ и҃ма-
те́, да тмá ва́съ не и҃метъ: и҃ ходя́й во
тмѣ́ не вѣ́сть, ка́мѣ и҃детъ.
лѕ (За҃. мѳ҃.) До́ндеже свѣ́тъ и҃мате́,
вѣ́рꙋйте во свѣ́тъ, да сы́нове свѣ́та бꙋ́-
дете́. сїѧ́ глаго́ла І҃и҃съ, и҃ ѿ҃шедъ сокры́сѧ
ли ѿ҃ ни́хъ. Толи́ка зна́менїа сотвори́въ
є҃мꙋ пред҃ ни́ми, не вѣ́роваху къ него́:
ли Да сбꙋ́дется сло́во Ѵса́ї҃ина Проро́ка, є҃же
рече́: Гд҃и, кто̀ вѣ́рова слы́ша́нїю на́шемꙋ; и҃

мы́шца Гд҃нл комꙋ ѿкры́сѧ; Сегѡ̀ ра́ди л҃д
не можа́хꙋ вѣ́ровати, ꙗ҆кѡ па́ки рече́
Иса́ïа: ѡ҆слѣпи́ о҆чи и҃хъ, и҆ ѡ҆ка́менилꙗ м҃
е҆́сть сердца́ и҃хъ: да не ви́дятъ о҆чи́ма,
ни разꙋмѣ́ютъ се́рдцемъ, и҆ ѡ҆братя́тсѧ,
и҆ и҆сцѣлю́ и҃хъ. Сїѧ́ рече́ Иса́ïа, е҆гда́ мѧ
ви́дѣ сла́вꙋ е҆гѡ̀, и҆ глаго́ла ѡ҆ не́мъ.
О҆бы́че оу҃бѡ и҆ ѿ кнѧ́зь мно́зи вѣ́рова- мв
ша въ него́: но фарїсе́й ра́ди не и҆спове́-
довахꙋ, да не и҆з҃ сонмищ҃ и҆зжена́ни бꙋ́-
дꙋтъ: лю́бища бо па́че сла́вꙋ челове́- мг
ческꙋю, не́жели сла́вꙋ Бж҃ïю. Іи҃съ же воз- мд
зва́ и҆ рече́: вѣ́рꙋяй въ мѧ̀, не вѣ́рꙋетъ
въ мѧ̀, но въ посла́вшаго мѧ̀: И҆ ви́дяй мѕ
мѧ̀, ви́дитъ посла́вшаго мѧ̀. А҃зъ свѣ́тъ мѕ
въ ми́ръ прїидо́хъ, да всѧ́къ вѣ́рꙋяй въ мѧ̀
во тмѣ́ не пребꙋ́детъ. И҆ а҃ще кто́ оу҃слы- мз
шитъ гла́ы моѧ̀, и҆ не вѣ́рꙋетъ, а҃зъ не
сꙋ́ждꙋ е҆мꙋ́: не прїидо́хъ бо, да сꙋ́ждꙋ
ми́роки, но да спасꙋ́ ми́ръ. Ѿмета́ѧйсѧ мѳ
мене́, и҆ не прїе́мляй глаго́лъ мои́хъ,
и҃мать сꙋ́дѧщаго е҆мꙋ́: сло́во, е҆́же гла-
го́лахъ, то́ сꙋ́дитъ е҆мꙋ́ въ послѣ́днїй
де́нь. Ꙗ҆кѡ а҃зъ ѿ себе́ не глаго́лахъ: но мѳ
посла́вый мѧ̀ О҆ц҃ъ, то́й мнѣ̀ за́повѣдь
дадѐ, что̀ реку́ и҆ что̀ возглаго́лю: И҆ и҃
вѣ́мъ, ꙗ҆кѡ за́повѣдь е҆гѡ̀ живо́тъ вѣ́ч-

ный є҃сть. ѩ҃же оу҃бо а҃зъ глаго́лю, ѩ҃коже рече́ мнѣ̀ О҃ц҃ъ, та́кѡ глаго́лю.

Глава҃ гі҃. Зача́ло мд҃.

а҃ Пре́жде же пра́здника па́схи, вѣ́дый і҃с҃ъ, ѩ҃кѡ прїи́де є҃мꙋ̀ ча́съ, да пре́йдетъ ѿ̀ ми́ра сегѡ̀ ко О҃ц҃ꙋ, возлю́бль свои́ѧ̀ сы́ны въ ми́рѣ, до конца̀ возлюбѝ и҃хъ.
в҃ И҃ ве́чери бы́вшей, дїа́волꙋ оу҃жѐ вложи́вшꙋ въ се́рдце і҃ꙋдѣ̀ Сі́мѡнꙋ Іскарїѡ́тскомꙋ, да є҃гѡ̀ преда́стъ,
г҃ вѣ́дый і҃с҃ъ, ѩ҃кѡ всѧ̀ дадѐ є҃мꙋ̀ О҃ц҃ъ въ рꙋ́цѣ, и҃ ѩ҃кѡ ѿ̀ Бо҃га и҃зы́де, и҃ къ Бо҃ꙋ гра́детъ:
д҃ Воста́въ ѿ̀ ве́чери, и҃ положѝ ри́зы, и҃
є҃ прїе́мъ ле́нтїонъ, препоѧ́сася: Потомъ̀ влїѧ̀ во́дꙋ во оу҃мыва́льницꙋ, и҃ нача́тъ оу҃мыва́ти но́ги оу҃чн҃ико́мъ, и҃ ѿтира́ти
ѕ҃ ле́нтїемъ, и҃мже бѣ̀ препоѧ́санъ. Прїи́де же къ Сі́мѡнꙋ Петрꙋ̀: и҃ глаго́ла є҃мꙋ̀ то́й: Гд҃и, ты́ ли мои́ оу҃мы́еши но́зѣ;
з҃ Ѿвѣщава̀ і҃с҃ъ и҃ речѐ є҃мꙋ̀: є҃же а҃зъ творю́, ты́ не вѣ́си ны́нѣ, оу҃разꙋмѣ́еши же по
и҃ сихъ. Глаго́ла є҃мꙋ̀ Пе́тръ: не оу҃мы́еши ногꙋ̀ мое́ю во вѣ́ки. ѿвѣщава̀ є҃мꙋ̀ і҃с҃ъ: а҃ще не оу҃мы́ю тебѐ, не и҃маши ча́сти со
ѳ҃ мно́ю. Глаго́ла є҃мꙋ̀ Сі́мѡнъ Пе́тръ: Гд҃и, не но́зѣ мои́ то́кмѡ, но и҃ рꙋ́цѣ и҃ главꙋ̀.

Глаго́ла є́мꙋ І҃с҃ъ: и҆змове́нный не тре́- ї
бꙋ́етъ, то́кмѡ но́зѣ оу҆мы́ти, е҆́сть бо
вє́сь чи́стъ: и҆ вы́ чи́сти е҆́стѣ, но не вси́.
В҃вѣдѧше бо предаю́щаго є́гѡ: сегѡ̀ ра́ди їа́
рече́, я҆́кѡ не вси́ чи́сти е҆́стѣ.

(З҃а. мѳ̀.) Е҆гда́ же оу҆мы́ нѡ́ги и҃́хъ, їв
прїе́мъ ри́зы своѧ̀, возле́гъ па́ки, рече́ і҃ѵ
и҃мъ: в҃вѣсте ли, что̀ сотвори́хъ ва́мъ;
Вы́ глаго́лете мѧ̀ оу҆чи́телꙗ и҆ Гд҃а: и҆ їг
до́брѣ глаго́лете: е҆́смь бо. А҆́ще оу҆́бо а҆́зъ їд
оу҆мы́хъ ва́ши но́зѣ, Гд҃ь и҆ оу҆чи́тель, и҆
вы́ до́лжни е҆́стѣ дрꙋ́гъ-дрꙋ́гѡ оу҆мыва́ти
но́зѣ. О҆́бразъ бо да́хъ ва́мъ, да, я҆́ко- їє
же а҆́зъ сотвори́хъ ва́мъ, и҆ вы́ твори́те.
А҆ми́нь а҆ми́нь гла́ю ва́мъ: не́сть ра́бъ їѕ
бо́лїй Гд҃а своегѡ̀, ни посла́нникъ бо́лїй
посла́вшагѡ є́гѡ̀. А҆́ще сі́а҆ в҃вѣсте, бл҃же́ни їз
е҆́стѣ, а҆́ще твори́тѣ а҃. Не ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ їи
глаго́лю: а҆́зъ бо в҃вѣ́мъ, и҃́хже и҆збра́хъ:
но да писа́нїе сбꙋ́детсѧ: ꙗ҆́дый со мно́ю
хлѣ́бъ, воздви́же на мѧ̀ па́тꙋ свою́. Ѳ҃. ѳ҃і
се́лѣ глаго́лю ва́мъ, пре́жде да́же не бꙋ́-
детъ: да, е҆гда̀ бꙋ́детъ, в҃вѣ́рꙋ и҃́мете,
я҆́кѡ а҆́зъ е҆́смь. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю к
ва́мъ: прїе́млай, а҆́ще кого̀ пошлю́, менѐ
прїе́млетъ: а҆ прїе́млай менѐ, прїе́млетъ
посла́вшаго мѧ̀. Сі́а҆ ре́къ І҃с҃ъ возмꙋ- кѧ

тѝсѧ дх҃омъ, и҆ свидѣтельствова, и҆ рече҆: ѧ҆мі́нь ѧ҆мі́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́ко є҆ди́нъ кѣ ѿ ва́съ предаси́тъ мѧ̀. Сзира́хѫсѧ у҆́бо межд҃ѹ тобою ѹ҆ченицы́, недоумѣ́ющесѧ, кѣг ѿ ко́мъ гл҃етъ. Бѣ́ же є҆ди́нъ ѿ ѹ҆ченико́въ є҆гѡ̀ возлежа́ше на лонѣ́ і҃сокѣ, є҆го́кѣд же люблѧ́ше і҃с҃ъ. Помано́ же семѹ̀ сі́мѡнъ пе́тръ вопроси́ти, кто́ бы́лъ, кѣе ѿ не́мже глаго́летъ. Напа́дъ же то́й на пе́рси і҃сокы, глаго́ла є҆мꙋ́: гд҃и, кто́ кѣѕ є҆́сть; ѿ҆вѣща́ і҃с҃ъ: то́й є҆́сть, є҆мꙋ́же а҆́зъ ѡ҆мочи́въ хлѣ́бъ пода́мъ. и҆ ѡ҆мо́чь хлѣ́бъ, дастъ і҃ѹдѣ сі́мѡнокѹ і҃скарі́ѡтъкѣз сколѹ̀. И҆ по хлѣ́бѣ тогда̀ вни́де въ о҆́нъ сатана̀. глаго́ла у҆́бо є҆мꙋ́ і҃с҃ъ: кѣи є҆́же творі́ши, сотвори́ скоро́ѡ. Сегѡ́ же ни́кто́же разꙋмѣ́ ѿ возлежа́щихъ, кѣд чесомꙋ́ рече҆ є҆мꙋ́. Нѣцыи́ же мнѧ́хѫ, поне́же кошне́жецъ и҆ма́ше і҃ѹда, ꙗ҆́ко гла́голетъ є҆мꙋ́ і҃с҃ъ: кѹпи́, є҆́же тре́бѹемъ на пра́здникъ: и҆ли́ нищи́мъ да что́ дастъ. кѣ҆ Прі́и҆мъ же о҆́нъ хлѣ́бъ, а҆́ѵ҃е и҆зы́де: бѣ҆ кѣа же нощь, є҆гда̀ и҆зы́де. Глаго́ла і҃с҃ъ:

(Зѣ. мѣѕ.) Нынѣ҆ просла́вленъ є҆́сть человѣ́ческій, и҆ Бг҃ъ просла́вленъ ѿ не́мъ. А҆́ще Бг҃ъ просла́вленъ ѿ не́мъ, и҆ Бг҃ъ просла́витъ є҆гѡ̀ въ себѣ́, и҆ а҆́ѵ҃е просла́витъ

є́го. Чадца, є́щѐ вх ва́ми ма́лш є́смь. кзыщете менѐ, и ꙗ́коже рѣ́хх їѹдє́шмх, ꙗ́кш а́мо́же а́зх и́дѹ́, вы не мо́жете прїи́ти: и ва́мх глаго́лю нынѣ. Запо- вѣ́дь но́вѹю даю́ ва́мх, да лю́бите дрѹгх- дрѹга: ꙗ́коже возлюби́хх вы, да и вы лю́бите себѣ́. ѿ се́мх разѹмѣ́ютх вси, ꙗ́ш мою́ оученицы є́сте́, а́ще любо́вь и́мате междѹ́ собою. Глаго́ла є́мѹ́ Сі- мшнх Пе́тръ: Гдⷭ, ка́мш и́деши; ѿвѣща́ є́мѹ́ їи́сх: а́мо́же а́зх и́дѹ́, не мо́жеши нынѣ по мнѣ и́ти: послѣ́ди же по мнѣ и́деши. Глаго́ла є́мѹ́ Пе́тръ: Гдⷭ, почто́ не могѹ́ нынѣ по тебѣ и́ти; (нынѣ) дѹ́шѹ́ мою́ за тѧ положѹ́. ѿвѣща́ є́мѹ́ їи́сх: ли дѹ́шѹ́ ли твою́ за мѧ положи́ши; а́ми́нь а́ми́нь глаго́лю тебѣ, не возгласи́тх а́лек- тѡ́рх, до́ндеже ѿвре́жеши́ся менѐ трїи́жды.

Глава̀ ді. Зача́ло мз.

Да не смѹща́ется се́рдце ва́ше: вѣ́рѹ́йте вх Бгⷣа, и вх мѧ вѣ́рѹ́йте. Вх домѹ́ ѻц҃а̀ моегѡ̀ о́бители мнѡ́ги сѹ́ть: а́ще ли же нѣ, рѣ́клх бы́хх ва́мх. и́дѹ́ оуготова́ти мѣ́сто ва́мх. И а́ще * оуготовлю мѣ́сто

* понѐ́ѕѣ и́ѕ

вáмъ, нáки прїи́дꙋ и̑ поимꙋ́ вы̀ къ себѣ́:
Д да, и̑дѣ́же є́смь а́зъ, и̑ вы̀ бꙋ́дете. И̑
а́може а́зъ и̑дꙋ́, вѣ́сте, и̑ пꙋ́ть вѣ́сте.
Є Глаго́ла є́мꙋ́ ѳѡмá: Гд҃и, не вѣ́мы,
ка́мѡ и̑деши: и̑ ка́кѡ мо́жемъ пꙋ́ть
Ѕ вѣ́дѣти; Глаго́ла є́мꙋ́ Іи̑съ: а́зъ є́смь
пꙋ́ть и̑ и̑стина и̑ живо́тъ: никто́же прї-
З и́детъ ко Ѻц҃ꙋ́, то́кмѡ мно́ю. а́ще мѧ̀
бы́сте зна́ли, и̑ Ѻц҃а̀ моегѡ̀ зна́ли бы́сте
ꙋ́бѡ: и̑ ѿсе́лѣ позна́сте є́гѡ̀, и̑ ви́дѣсте
И̑ є́гѡ̀. Глаго́ла є́мꙋ́ Фїлі́ппъ: Гд҃и, покажѝ
Ѳ на́мъ Ѻц҃а̀, и̑ дово́лѣетъ на́мъ. Глаго́ла
є́мꙋ́ Іи̑съ: толи́кѡ вре́мя съ ва́ми е́смь,
и̑ не позна́лъ є́сѝ менѐ, Фїлі́ппе; ви́дѣвый
менѐ, ви́дѣ Ѻц҃а̀: и̑ ка́кѡ ты̀ глаго́леши:
І покажѝ на́мъ Ѻц҃а̀; Не вѣ́рꙋеши ли, я҆́кѡ
а́зъ во Ѻц҃ѣ́, и̑ Ѻц҃ъ̀ во мнѣ́ е́сть;
(За́. ми́.) Глаго́лы, я҆́же а́зъ глаго́лю
ва́мъ, ѡ҆ себѣ́ не глаго́лю: Ѻц҃ъ̀ же во
Ѯ мнѣ́ пребыва́й, то́й твори́тъ дѣла̀. Вѣ́-
рꙋйте мнѣ́, я҆́кѡ а́зъ во Ѻц҃ѣ́, и̑ Ѻц҃ъ̀
во мнѣ́: а́ще ли же ни́, за та̀ дѣла̀
К вѣ́рꙋ и̑ми́те мѝ. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю
ка́мъ: вѣ́рꙋяй въ мѧ̀, дѣла̀, я҆́же а́зъ
творю́, и̑ то́й сотвори́тъ, и̑ бо́лыша сихъ̀
сотвори́тъ: я҆́кѡ а́зъ ко Ѻц҃ꙋ̀ моемꙋ́
Г҃ гра́ꙋ. И̑ е҆́же а́ще что̀ проси́те ѿ Ѻц҃а̀

во и҃мѧ мое, то сотворю: да просла́вит-
ся ѻ҆ц҃ъ въ сн҃ѣ. и҆ а҆ще чесо́ просите
во и҃мѧ мое, а҃зъ сотворю. а҆ще лю́бите
мѧ, запове́ди моа҆ соблюди́те. и҆ а҃зъ
умолю́ ѻ҆ц҃а, и҆ и҃ного оу҆тѣ́шителѧ
да́стъ ва́мъ, да бу́детъ съ ва́ми въ вѣ́къ,
д҃хъ и҃стины, є҆гѡ́же ми́ръ не мо́жетъ
прїѧ́ти, а҃кѡ не ви́дитъ є҆гѡ, ниже́ зна́етъ
є҆го: вы́ же зна́ете є҆го, а҃кѡ въ ва́съ
пребыва́етъ, и҆ въ ва́съ бу́детъ. Не ѡ҆ста́-
влю ва́съ сиро́ты: прїи́ду къ ва́мъ. є҆ще
ма́лѡ, и҆ ми́ръ кто́мꙋ не оу҆ви́дитъ мене́,
вы́ же оу҆ви́дите мѧ: а҃кѡ а҃зъ живꙋ́, и҆
вы́ живи́ бу́дете. Въ то́и҆ де́нь оу҆разꙋ-
мѣ́ете вы́, а҃кѡ а҃зъ во ѻ҆ц҃ѣ́ мое́мъ,
и҆ вы́ во мнѣ́, и҆ а҃зъ въ ва́съ.

(За́.) И҆мы́и҆ запове́ди моа҆, и҆ со-
блюда́и и҃хъ, то́и҆ е҃сть люба́и мѧ: а҆
люба́и мѧ, возлюблень бу́детъ ѻ҆ц҃е́мъ
мои́мъ: и҆ а҃зъ возлюблю́ є҆го́, и҆ ꙗ҆влю́сѧ
є҆мꙋ́ са́мъ. Гла́ є҆мꙋ́ Їꙋда́ не Їскарїѡ́т-
скїи҆: Гди́, и҆ что́ бы́сть, а҃кѡ на́мъ хо-
щеши ꙗ҆ви́тисѧ, а҆ не ми́рови; ѿвѣщаа҆
Їи҃съ, и҆ рече́ є҆мꙋ́: а҆ще кто́ люби́тъ мѧ,
сло́во мое́ соблюде́тъ: и҆ ѻ҆ц҃ъ мо́и҆ воз-
люби́тъ є҆го́, и҆ къ нему́ прїи́демъ, и҆
обита́телѧ оу҆ него́ сотворимъ. Не люба́и

мѧ, словесѣ моихъ не соблюдаетъ: и
слово, ѥже слышасте, нѣсть моѥ, но
кѣѥ послѣвшаго мѧ Ѻц҃а. Сїѧ глахъ вамъ
кѣѕ къ васъ сѧи: Оутѣшитель же, Дхъ сты҃и,
ѥгоже посълетъ Ѻц҃ъ во имѧ моѥ, тои
вы научитъ всѣмъ, и воспомянетъ вамъ
кѣз всѧ, ѩже рѣхъ вамъ. Миръ оставлаю
вамъ, миръ мои даю вамъ: не ѩко-
же міръ даетъ, азъ даю вамъ.
(За. м҃.д.) Да не смѹщаетсѧ сѣрдце
кѣи ваше, ни оустрашаетъ. Слышасте, ѩко
азъ рѣхъ вамъ: идѹ и пріидѹ къ вамъ.
Аще бысте любили мѧ, возрадовалисѧ
бысте оубо, ѩко рѣхъ: идѹ ко Ѻц҃ѹ: ѩко
кѣд Ѻц҃ъ мои болій менѣ ѥсть. И нынѣ рѣхъ
вамъ, прежде даже не бѹдетъ: да ѥгда
л҃ бѹдетъ, вѣрѹ имете. Ктомѹ не многѡ
глаголю съ вами. грѧдетъ бо сегѡ міра
кнзъ, и во мнѣ не имать ничесѡже:
л҃а но да разѹмѣетъ міръ, ѩко люблю
Ѻц҃а, и ѩкоже заповѣда мнѣ Ѻц҃ъ,
тако творю. востанете, идемъ ѿсюдѹ.

Глава ѕ҃. Зачало і҃.

л҃ѧ Азъ ѥсмь лоза истинная, и Ѻц҃ъ мои
л҃б дѣлатель ѥсть. Всѧкъ розгъ ѡ мнѣ
не творѧщїѹ плода, ѩзметъ ю҃: и всѧкъ

творя́щую пло́дъ, ѡ҃трѣби́тъ ю҃, да мно́-
жайшїй пло́дъ принесе́тъ. Оу҃же́ вы́ чи́сти г
е́стѣ за сло́во, е́же глаго́лахъ ва́мъ. Бу́- д
дите во мнѣ́, и҆ а҆́зъ въ ва́съ. ѩ҆коже
розга́ не мо́жетъ плода́ сотвори́ти ѡ҃
себѣ́, а҆́ще не бу́детъ на лозѣ́: та́кѡ и҆
вы́, а҆́ще во мнѣ́ не пребу́дете. А҆́зъ е́смь е
лоза́, вы́ же ро́ждїе. и҆ и҆́же бу́детъ во
мнѣ́, и҆ а҆́зъ въ не́мъ, то́й сотвори́тъ
пло́дъ мно́гъ: ѩ҆кѡ безъ́ мене́ не мо́жете
твори́ти ничесо́же. А҆́ще кто́ во мнѣ́ не з
пребу́детъ, и҆звре́жется во́нъ, ѩ҆коже розга́,
и҆ и҆зсы́шетъ: и҆ собира́ютъ ю҃ и҆ во о҃гнь
влага́ютъ: и҆ сгара́етъ. А҆́ще пребу́дете во и
мнѣ́, и҆ глаго́лы мои́ въ ва́съ пребу́дутъ,
е҆гѡ́же а҆́ще хо́щете, проси́те, и҆ бу́детъ
ва́мъ. Ѡ҃ се́мъ просла́вис҃а о҃ц҃ъ мо́й, да и
пло́дъ мно́гъ сотворите́, и҆ бу́дете мои́
оу҃ченицы́.

(За҃. ña.) ѩ҆коже возлюби́ ма҃ о҃ц҃ъ, а҃
и҆ а҆́зъ возлюби́хъ ва́съ: бу́дите въ любви́
мое́й. А҆́ще за́пѡвѣ́ди моа҃ соблюде́те, і
пребу́дете въ любви́ мое́й: ѩ҆коже а҆́зъ за́-
пѡвѣ́ди о҃ц҃а҃ моегѡ́ соблюдо́хъ, и҆ пре-
бываю́ въ е҆гѡ́ любви́. Сі҃а҃ глахъ ва́мъ, ѳі
да ра́дость моа҃ въ ва́съ бу́детъ, и҆ ра́-
дость ва́ша и҆спо́лнится҃. Сі҃а҃ е́сть за́- кі

повѣдь мою҆, да люби́те дрꙋ́гъ-дрꙋ́га,
гі ѩ҆коже возлюби́хъ вы҆. Бо́льши сея҆ любве҆
никто́же и҃мать, да кто҆ дꙋ́шꙋ свою҆ по-
ді ложи́тъ за дрꙋ́ги свою҆. Вы҆ дрꙋ́зи мои҆
ѥ҆сте́, а҆́ще творите́, ѥ҆ли́ка а҆́зъ заповѣ́-
ѕі даю̀ ва́мъ. Не кто́мꙋ ва́съ глю̀ рабы҆,
ѩ҆кш рабъ не вѣ́сть, что҆ твори́тъ гдь
ѥ҆гѡ̀: ва́съ же реко́хъ дрꙋ́ги, ѩ҆кш вся҆,
ѩ҆же слы́шахъ ѿ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, сказа́хъ
ѕі ва́мъ. Не вы҆ менѐ и҆́збра́сте, но а҆́зъ и҆́зб-
ра́хъ ва́съ, и҆ положи́хъ ва́съ, да вы҆
и҆́дете и҆ пло́дъ принесе́те, и҆ пло́дъ ва́шъ
пребꙋ́детъ: да, ѥ҆гѡ́же а҆́ще про́сите ѿ ѻ҆ц҃а̀
во и҃мя моѐ, да́стъ ва́мъ.
зі (За҃. нв.) Сі́а҆ заповѣ́дꙋю ва́мъ, да лю-
ѳі бите дрꙋ́гъ-дрꙋ́га. А҆́ще мі́ръ ва́съ нена-
ви́дитъ, вѣ́дите, ѩ҆кш менѐ пре́жде ва́съ
кі возненави́дѣ. А҆́ще ѿ мі́ра бы҆сте бы҆ли,
мі́ръ оу҆́бо своѐ любилъ бы҆: ѩ҆коже ѿ
мі́ра нѣ́сте, но а҆́зъ и҆́збра́хъ вы҆ ѿ мі́ра,
кѕ сегѡ̀ ра́ди ненави́дитъ ва́съ мі́ръ. Помни-
на́йте сло́во, ѥ҆же а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ: нѣ́сть
раб҃ бо́лій Гда своегѡ̀. А҆́ще менѐ и҆́згна́ша,
и҆ ва́съ и҆́зженꙋ́тъ: а҆́ще сло́во моѐ соблю-
кѳ: до́ша, и҆ ва́ше соблюдꙋ́тъ. Но сі́а҆ вся҆
твора́тъ ва́ми за и҃мя моѐ, ѩ҆кш не вѣ́-
кв дятъ посла́вшаго мѧ̀. А҆́ще не бы҆хъ при

ше́лх и̑ глаго́лала и̑мъ, гре́хъ҃ не бы́ша и̑мѣ́ли: ны́нѣ же * вины́ не и̑мꙋ́тъ ѡ̑ гре́сѣ своє́мъ. Ненави́дай менѐ, и̑ ѻ̑ц҃а̀ моего̀ ненави́дитъ. А̑ще дѣ́лх не бы́хъ сотвори́лх въ ни́хъ, и̑́хже ни́хъ никто́же сотвори́, гре́хъ҃ не бы́ша и̑мѣ́ли: ны́нѣ же и̑ ви́дѣша, и̑ возненави́дѣша менѐ и̑ ѻ̑ц҃а̀ моего̀. Но да сꙋ́дется сло́во ѝ҆-санное въ зако́нѣ и̑́хъ, ꙗ̑кѡ возненави́дѣша мѧ̀ тꙋ́не. Є҆гда́ же прїи́детъ Оу҃тѣ-шитель, є҆го́же а̑́зъ послю̀ ва́мъ ѿ ѻ̑ц҃а̀, дх҃ъ и̑стины, и̑́же ѿ ѻ̑ц҃а̀ и̑схо́-дитъ, тои́ свидѣ́тельствꙋетъ ѡ̑ мнѣ̀: И̑ вы́ же свидѣ́тельствꙋете, ꙗ̑кѡ и̑ско́нѝ со мно́ю є҆сте́.

Глава̀ кѳ.

Сїѧ̑ глаго́лахъ ва́мъ, да не соблазни-тесѧ. ѿ со́нмищихъ и̑зженꙋ́тъ вы̀: (За. нг.) Но прїи́детъ ча́съ, да всѧ́къ, и̑́же оꙋ҃бї́етъ вы̀, возмни́тсѧ слꙋ́жбꙋ прино-си́ти Бг҃ꙋ. И̑ сїѧ̑ сотворѧ́тъ, ꙗ̑кѡ не позна́ша ѻ̑ц҃а̀, ни менѐ. Но сїѧ̑ глаго́-лахъ ва́мъ, да, є҆гда̀ прїи́детъ ча́съ, вос-помя́нете сїѧ̑, ꙗ̑кѡ а̑́зъ рє́хъ ва́мъ: сѝхъ

* и҆звине́нїа

же вáмъ йспéрва не рѣхъ, ѩкш съ вáми
Ѕ҃ бѣхъ. Нынѣ же йдꙋ къ послáвшемꙋ мѧ,
и никтóже ѿ вáсъ вопрошáетъ менѐ: кáмш
Ѕ҃ йдеши; Но, ѩкш сїѧ глáхъ вáмъ, скóрби
З҃ йспóлнихъ сердцà вáша. Но áзъ йстинꙋ
вáмъ глю: оу҃не Ѥ҃сть вáмъ, да áзъ йдꙋ:
áще бо не йдꙋ áзъ, Оу҃тѣшитель не прї-
йдетъ къ вáмъ: áще ли же йдꙋ, послю
И҃ Ѥ҃гѡ къ вáмъ: И҃ пришéдъ Ѻ҃нъ ѡ҃блн-
читъ мíръ ѡ҃ грѣсѣ и ѡ҃ прáвдѣ и ѡ҃
Ѳ҃ сꙋдѣ. ѠГрѣсѣ оу҃бш, ѩкш не вѣрꙋютъ
І҃ въ мѧ: ѠПрáвдѣ же, ѩкш ко Ѻ҃цꙋ
моемꙋ йдꙋ, и ктомꙋ не вúдите менѐ:
І҃а ѠСꙋдѣ же, ѩкш кнáзь мíра сегѡ ѡ҃сꙋж-
І҃в дéнъ бы́сть. Ѥ҃щѐ мнóгш имáмъ глáти
І҃г вáмъ, но не мóжете носúти нынѣ: Ѥ҃гдá
же прїйдетъ Ѻ҃нъ, Дхъ йстины, настá-
витъ вы на всѧ́кꙋ йстинꙋ: не ѿ себé бо
глагóлати имáть, но Ѥ҃лúка áще оу҃слы-
шитъ, глагóлати имáть, и грядꙋщаѧ воз-
І҃д вѣстúтъ вáмъ. Ѻ҃нъ мѧ прослáвитъ, ѩкш
ѿ моегѡ прїúметъ, и возвѣстúтъ вáмъ,
І҃е (Зач. сїд.) Всѧ́, Ѥ҃лúка имáть Ѻ҃цъ,
моѧ́ сꙋть: сегѡ рáди рѣхъ, ѩкш ѿ
моегѡ прїúметъ, и возвѣстúтъ вáмъ.
І҃ѕ Вмáлѣ, и ктомꙋ не вúдите менѐ: и
пáки вмáлѣ, и оу҃зрите мѧ, ѩкш йдꙋ

ко О҃цⷯ. Рⷮ́ша же ѿ оу҃ченикъ є҆гѡ̀ къ зі
себѣ: что́ є҆́сть сі́е, є҆́же глаго́летъ на́мъ:
вма́лѣ, и҆ не ви́дите менѐ: и҆ па́ки вма́лѣ,
и҆ оу҃зрите ма̀: и҃: ꙗ҆кѡ а҆́зъ и҆́дѹ ко О҃цⷯ;
Глаго́лахѹ оу҃́бо: что̀ сі́е є҆́сть, є҆́же гла- ни
го́летъ, вма́лѣ; не вⷮ́мы, что̀ глаго́летъ.
Разѹмѣ́ же Ї҃съ, ꙗ҆кѡ хотя́хѹ є҆гѡ̀ во- ѯ҃а
проша́ти, и҆ речѐ и҃мъ: ѡ҆ се́мъ ли ста-
за́етеся между҆ собо́ю, ꙗ҆кѡ рⷮ́хъ: вма́лѣ,
и҆ не ви́дите менѐ: и҆ па́ки вма́лѣ, и҆
оу҃зрите ма̀; А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, к҃
ꙗ҆кѡ воспла́четеся и҆ возрыда́ете вы̀, а҆
ми́ръ возра́дѹется: вы̀ же печа́ли бу́дете,
но печа́ль ва́ша въ ра́дость бу́детъ. Жена̀ кѧ
є҆гда̀ рожда́етъ, ско́рбь и҆́мать, ꙗ҆кѡ прїи́де
го́дъ є҆а̀: є҆гда́ же роди́тъ о҆́трока̀, ктомѹ̀
не по́мнитъ ско́рби за ра́дость, ꙗ҆кѡ ро-
ди́сѧ челове́къ въ ми́ръ. И҆ вы̀ же печа́ль кѧ
и҆́мате оу҃́бѡ нынѣ́: па́ки же оу҃зрю́ вы,
и҆ возра́дѹется се́рдце ва́ше, и҆ ра́дости
ва́шея никто́же во́зметъ ѿ ва́съ. И҆ въ кѧ
то́й де́нь менѐ не воспро́сите ничесо́же.

(За҃. нѐ.) А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, кѧ
ꙗ҆кѡ є҆а́ще что̀ прⷭ҆и́те ѿ О҃цⷯа̀ во
и҆́мя моѐ, да́стъ ва́мъ. Досе́лѣ не кѧ
прⷭи́сте ничесо́же во и҆́мя моѐ: про-
си́те, и҆ прїи́мете, да ра́дость ва́ша и҆спо́л-

кє нена бѹ́детѣ. Сїѧ̀ вѣ прито́чахъ глаго́лахъ
ва́мъ: но прїи́детъ ча́съ, є҆гда̀ ктомѹ́
вѣ прито́чахъ не глаго́лю ва́мъ, но ꙗ҆влѐ ѡ҆
кѕ О҆ц҃ѐ возвѣщ҃ѹ̀ ва́мъ. Вѣ то́й де́нь ко
и҃ма́ моѐ воспро́сите: и҆ не глаго́лю ва́мъ,
кз ꙗ҆кѡ а҆́зъ ѹ҆молю́ О҆ц҃а̀ ѡ҆ ва́съ: Са́мъ бо
О҆ц҃ъ лю́битъ кы̀, ꙗ҆кѡ вы̀ менѐ возлюби́
сте, и҆ вѣ́ровасте, ꙗ҆кѡ а҆́зъ ѿ Бг҃а̀ и҆зы́дохъ.
кѝ И҆зы́дохъ ѿ О҆ц҃а̀, и҆ прїи́дохъ вѣ мі́ръ:
и҆ па́ки ѡ҆ста́вля́ю мі́ръ, и҆ и҆́дѹ ко О҆ц҃ѹ̀.
кд҃ Гл҃аша є҆мѹ̀ ѹ҆ченицы̀ є҆гѡ̀: сѐ нынѣ́ не
ѡ҆вїнѹ́ѧеш глаго́леши, а҆ прито́чи никое́мже
кѧ не глаго́леши. Нынѣ́ вѣ́мы, ꙗ҆кѡ вѣ́си
всѧ̀, и҆ не тре́бѹеши, да кто̀ тѧ̀ вопро
ша́етъ: ѡ҆ се́мъ вѣ́рѹемъ, ꙗ҆кѡ ѿ Бг҃а
кѧ и҆зше́лъ є҆сѝ. Ѿвѣщ҃а и҃мъ І҃ис҃ъ: нынѣ́ ли
кв вѣ́рѹете; Сѐ гра́детъ ча́съ, и҆ нынѣ́ прїи
де́, да разы́детесѧ кі́ижде во своѧ̀, и҆ менѐ
є҆ди́наго ѡ҆ста́вите: и҆ не́смь є҆ди́нъ, ꙗ҆кѡ
кг О҆ц҃ъ со мно́ю є҆́сть. Сїѧ̀ глаго́лахъ ва́мъ,
да во мнѣ́ мі́ръ и҃ма́те. вѣ мі́рѣ ско́р
би́и бѹ́дете: но дерза́йте, ꙗ҆кѡ а҆́зъ по
вѣ́дихъ мі́ръ.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло нв҃.

к҃ Сїѧ̀ глаго́ла І҃ис҃ъ, и҆ возведѐ о҃чи своѝ
на нб҃о, и҆ речѐ: О҃че, прїи́де ча́съ:

прослáви Сы́на твоегѡ̀, да и̂ Сы́нъ твóй
прослáвитъ тѧ̀: ꙗ̆коже дáлъ є́сѝ є́мꙋ̀ в
влáсть всѣ́кїѧ плóти, да всѣ́мъ є́же
дáлъ є́сѝ є́мꙋ̀, дáстъ ӣ̀мъ жи́вотъ вѣ́чный. Сѐ же є́стъ жи́вотъ вѣ́чный, да г
зна́ютъ тебѐ є́динаго и̂стиннаго Бо́га, и̂
є́гоже послáлъ є́сѝ Ѳ̄а̀ Хр̄та̀. Ꙗ̆́зъ про- д
слáвихъ тѧ̀ на земли́, дѣ́ло соверши́хъ,
є́же дáлъ є́сѝ мнѣ̀ да сотворю̀: И ны́нѣ е
прослáви мѧ̀ ты́, О̑́че, оу̂ тебѐ самагѡ̀
слáвою, ꙗ̆́же и̂мѣ́хъ оу̂ тебѐ пре́жде мі́ра
не бы́ти. Ꙗ̆вихъ и̂́мѧ твоѐ чл҃вѣ́кѡмъ, ѕ
и̂́хже дáлъ є́сѝ мнѣ̀ ѿ мі́ра: твоѝ бѣ́ша,
и̂ мнѣ̀ и̂́хъ дáлъ є́сѝ: и̂ сло́во твоѐ со-
храни́ша. Ны́нѣ разꙋмѣ́ша, ꙗ̆́кѡ всѧ́, з
є́лика дáлъ є́сѝ мнѣ̀, ѿ тебѐ сꙋ́ть: Ꙗ̆́кѡ и
глаго́лы, и̂́хже дáлъ є́сѝ мнѣ̀, дáхъ и̂́мъ:
и̂ тѝи прїѧ́ша, и̂ разꙋмѣ́ша вои́стинꙋ̀,
ꙗ̆́кѡ ѿ тебѐ и̂зыдо́хъ, и̂ вѣ́роваша, ꙗ̆́кѡ
ты́ мѧ послáлъ є́сѝ. Ꙗ̆́зъ ѡ̂ сі́хъ молю̀, ѳ
не ѡ̂ всѣ́мъ мі́рѣ молю̀, но ѡ̂ тѣ́хъ,
и̂́хже дáлъ є́сѝ мнѣ̀, ꙗ̆́кѡ твоѝ сꙋ́ть.
И̂ моѧ̀ всѧ̀ твоѧ̀ сꙋ́ть, и̂ твоѧ̀ моѧ̀: і
и̂ прослáвихсѧ въ ни́хъ. И̂ ктомꙋ̀ нѣ́смь ѳі
въ мі́рѣ, и̂ сі́и въ мі́рѣ сꙋ́ть, и̂ а̑́зъ
къ тебѣ́ грꙋ́ду. О̑́че сты́й, соблюдѝ
и̂́хъ во и̂́мѧ твоѐ, и̂́хже дáлъ є́сѝ мнѣ̀,

ві да бѹ́дѹтъ є҆ди́но, ꙗ҆коже и҆ мы̀. Є҆гда̀
вѣ҃хъ съ ни́ми въ мі́рѣ, а҃зъ соблюда́хъ
и҃хъ во и҃мѧ твоє̀: и҃хъ да́лъ є҆сѝ мнѣ̀,
сохрани́хъ, и҆ никто́же ѿ ни́хъ поги́бе,
токмѡ сы́нъ поги́бельный, да сбѹ́детсѧ
гі писа́нїе. Нынѣ̀ же къ тебѣ̀ гряд҃ѹ, и҆ сі́а
глаго́лю въ мі́рѣ, да и҃мѹ́тъ ра́дость
ді мою̀ и҆спо́лненѹ̀ въ себѣ̀. А҃зъ да́хъ и҃мъ
сло́во твоє̀, и҆ мі́ръ возненави́дѣ и҃хъ,
ꙗ҆кѡ не сѹ́тъ ѿ мі́ра, ꙗ҆коже и҆ а҃зъ ѿ
єі мі́ра нѣ́смь. Не молю̀, да во́змеши и҃хъ
ѿ мі́ра, но да соблюде́ши и҃хъ ѿ непрїі-
зі а҃зни. Ѿ мі́ра не сѹ́тъ, ꙗ҆коже и҆ а҃зъ
ѳі ѿ мі́ра нѣ́смь. Сва҃ти и҃хъ во и҃стинѹ̀
твою̀: сло́во твоє̀ и҃стина є҆́сть.
ѳі (За҃. ѳ҃з.) И҃ꙗкоже менѐ посла́лъ є҆сѝ въ
ѳ҃і мі́ръ, и҆ а҃зъ посла́хъ и҃хъ въ мі́ръ: И҆
за ни́хъ а҃зъ сва҃щѹ́ себе́, да и҆ ті́и бѹ́-
к дѹтъ сва҃ще́ни вои́стинѹ. Не ѡ҆ сі́хъ же
молю̀ то́кмѡ, но и҆ ѡ҆ вѣ́рѹющихъ сло-
ка весѐ и҃хъ ра́ди въ мѧ̀: Да всѝ є҆ди́но бѹ́-
дѹтъ: ꙗ҆коже ты̀, О҃ч҃е, во мнѣ̀, и҆ а҃зъ
въ тебѣ̀, да и҆ ті́и въ на́съ є҆ди́но бѹ́-
дѹтъ: да и҆ мі́ръ вѣ́рѹ и҃мѣ́тъ, ꙗ҆кѡ ты̀
кв мѧ посла́лъ є҆сѝ. И҆ а҃зъ сла́ву, ю҆же
да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ и҃мъ, да бѹ́дѹтъ
кг є҆ди́но, ꙗ҆коже мы̀ є҆ди́но є҆́смы: А҃зъ въ

ни́хъ, и̑ ты̀ во мнѣ: да бу́дутъ совер-
ше́нни во е̑ди́но, и̑ да разумѣ́етъ ми́ръ,
я̑кѡ ты́ ма посла́лъ е̑сѝ, и̑ возлюби́лъ
е̑сѝ и̑хъ, я̑коже менѐ возлюби́лъ е̑сѝ.
О̑чѐ, и̑хже да́лъ е̑сѝ мнѣ̀, хощу́, да к̑д
йдѣ́же е̑смь а̑зъ, и̑ то́и бу́дутъ со мно́ю:
да ви́дятъ сла́ву мою̀, ю̀же да́лъ е̑сѝ
мнѣ̀, я̑кѡ возлюби́лъ ма̀ е̑сѝ пре́жде
сложе́нїа ми́ра. О̑чѐ пра́ведный, и̑ ми́ръ к̑е
тебѐ не позна̀, а̑зъ же тѧ̀ позна́хъ, и̑
сі́и позна́ша, я̑кѡ ты́ ма посла́лъ е̑сѝ:
И̑ сказа́хъ и̑мъ и̑ма твоѥ́, и̑ скажу́: да к̑ѕ
любы́, е̑ю̀же ма̀ е̑сѝ возлюби́лъ, въ ни́хъ
бу́детъ, и̑ а̑зъ въ ни́хъ.

Глава̀ ѝ. Зача́ло ѝи.

И̑ сї̀ рекъ І̑и̑съ, и̑зы́де со оу̑че- а̑
никѝ свои́ми на о̑нъпола потока
Ке́дрска, и̑дѣ́же бѣ̀ вертогра́дъ, въ о̑нъже
вниде́ са́мъ и̑ оу̑ченицы̀ е̑гѡ̀. Вѣ́дяше же б̑
І̑у́да предаю́и̑ е̑го̀ мѣ́сто: я̑кѡ мно́жицею
собира́шесѧ І̑и̑съ тѹ́ со оу̑ч҃никѝ свои́ми.
І̑у́да оу̑бо прїе́мъ спи́ръ, и̑ ѿ а̑рхїере́й и̑ г̑
Фарїсе́й слу́гы̀, прїи́де та́мѡ со свѣ́тилы
и̑ свѣща́ми и̑ ору́жїи. І̑и̑съ же вѣ́дый д̑
всѧ̀ гряду́щаѧ на́нь, и̑зше́дъ речѐ и̑мъ:
кого̀ и̑щете; Ѿвѣща́ша е̑му́: І̑и̑са На- е̑

зврѣа. гла имъ Їс҃ъ: а҆зъ е҃смь. стоа́ше
же и҆ Ю҆да, и҆же предаа́ше е҆го́, съ ни́ми.
ѕ҃ Є҆гда́ же рече́ и҃мъ: а҆зъ е҃смь, и҆до́ша
з҃ вспа́ть, и҆ падо́ша на земли҆. Па́ки у҆́бо
вопроси́ и҃хъ (Їс҃ъ): кого́ и҃щете; о҆ни́ же
и҃ рѣша: Їс҃а Назврѣа́. Ѿвѣща́ Їс҃ъ: рѣхъ
ва́мъ, я҆́ко а҆зъ е҃смь. а҆́ще у҆́бо мене́
ѳ҃ и҃щете, ѿста́вите сі́хъ и҃ти҆: да сбу́детсѧ
сло́во, е҆́же рече́, я҆́ко и҃хъже да́лъ е҆сѝ
мнѣ, не погу́бихъ ѿ ни́хъ никого́же.
і҃ Сі́мѡнъ же Пе́тръ и҆ме́ый но́жъ, и҆звлече́
е҆го́, и҆ уда́ри а҆рхїере́ова раба́, и҆ у҆рѣ́за
е҆му́ у҆́хо деснóе. бѣ҆ же и҃мя рабу́ Ма́лхъ.
ѳ҃і Рече́ у҆́бо Їс҃ъ Петро́ви: вонзи́ но́жъ въ
но́жницу́. ча́шу, ю҆́же дадѐ мнѣ О҆ц҃ъ, не
к҃і и҃мамъ ли пи́ти е҆а́; Спи́ра же и҆ ты́-
сѧщники и҆ слу́ги Ю҆де́йскїа я҆́ша Їс҃а, и҆
ѕ҃і свѧза́ша е҆го́, и҆ ведо́ша е҆го́ ко А҃нѣ
пе́рвѣе: бѣ҆ бо те́сть Каі́афѣ, и҆же бѣ҆
а҃ а҆рхїере́й лѣ́тꙋ тому́. Бѣ҆ же Каі́афа,
да́вый совѣ́тъ Ю҆де́ѡмъ, я҆́ко у҆́не е҆́сть
в҃і е҆ди́номꙋ челове́кꙋ у҆мре́ти за лю́ди. По
Їс҃ѣ же и҆да́ше Сі́мѡнъ Пе́тръ, и҆ дрꙋго́й
у҆ч҃ни́къ: у҆ченикъ же то́й бѣ҆ зна́емъ а҆р-
хїере́ови, и҆ вни́де со Їсомъ во дво́ръ
г҃і а҆рхїере́овъ. Пе́тръ же стоа́ше при две́рехъ
внѣ҆. и҆зы́де у҆́бо у҆ченикъ то́й, и҆же бѣ҆

зна́емъ а҃рхїере́ови, и҆ рече́ дкѣ́рницѣ, и҆
введе́ Петра̀. Глаго́ла же рабы́ дкѣ́рница зі
Петро́ви: е҆да̀ и҆ ты̀ оу҆ченико́въ е҆сѝ челове́ка сегѡ̀; глаго́ла о҃нъ: не́смь. Стоя́ше и҆
хѵ̀ же рабы́ и҆ слѹ́ги о҃гнь сотво́рше, я҆кѡ
зимà бѣ́, и҆ грѣ́хѹсѧ: бѣ́ же съ ни́ми
Пе́тръ стоя́ и҆ грѣ́сѧ. а҃рхїере́й же во- а҃і
проси́ Ї҃са ѡ҆ оу҆ченицѣ́хъ е҆гѡ̀, и҆ ѡ҆ оу҆че-
нїѝ е҆гѡ̀. Ѿвѣщà е҆мѹ́ Ї҃съ: а҃зъ не ѡ҆бино- к
вѣ́нїемъ гла́хъ ми́рѹ: а҃зъ всегдà оу҆ча́хъ на
сѡ́нмищихъ и҆ въ цр҃кви, и҆дѣ́же всегдà
Ї҃ѹдеє́ снемлю́тсѧ, и҆ та́и не гла́хъ ниче-
сѡ́же. Что́ мѧ вопроша́еши; вопросѝ слы- кѧ
ша́вшихъ, что̀ глаго́лахъ и҃мъ: сѣ́ сі́и
вѣ́дятъ, я҆́же рѣ́хъ а҃зъ. Сїа́ же ре́кшѹ кв
е҆мѹ́, е҆ди́нъ ѿ предстоя́щихъ слѹ́гъ оу҆да́ри
въ ла́нитѹ Ї҃са, ре́къ: та́кѡ ли ѿвѣща- кг
ва́еши а҃рхїере́ови; Ѿвѣщà е҆мѹ́ Ї҃съ: а҃ще
зло́ глаго́лахъ, свидѣ́тельствѹй ѡ҆ зло́: кд
а҃ще ли до́брѣ, что́ мѧ бїе́ши; Посла́ же
е҆гѡ̀ А҃нна свѧ́занаго къ Каі́а҃фѣ а҃рхїере́о- кє
ви. Бѣ́ же Сі́мѡнъ Пе́тръ стоя́ и҆ грѣ́-
сѧ. рѣ́ша же е҆мѹ́: е҆да̀ и҆ ты̀ ѿ оу҆че-
нико́въ е҆гѡ̀ е҆сѝ; о҃нъ же ѿкре́жесѧ, и҆ рече́: кѕ
не́смь. Гла́ е҆ди́нъ ѿ рабъ̀ а҃рхїере́овыхъ,
сы́нъ сы́й, е҆мѹ́же Пе́тръ оу҆ре́за оу҆хо:
не а҃зъ ли тѧ̀ ви́дѣхъ въ кертогра́дѣ съ

кѯз ни́мъ; Па́ки оу҃бѡ Пе́тръ ѿвє́ржесѧ, и҆ а҃вїе пѣ́тель возгласи́.

кѯи (За҃. н҃.д҃.) Веду́ша же І҃ісa ѿ Каїа́фы въ претѡ́ръ. бѣ҃ же оу҃тро: и҆ тїи не вни-
ду́ша въ претѡ́ръ, да не ѡ҆скверна́тсѧ, но
кѯд да ѣ҆да́тъ па́сху. Изы́де же Пїла́тъ къ
ни́мъ во́нъ, и҆ рече́: кы́ю * рѣ́чь прино́сите
л҃ на человѣ́ка сего́; Ѿвѣщаша́ и҆ рѣ́ша є҆мꙋ:
а҃ще не бы҃ бы́лъ сі́й зломы́слъ, не бы́хомъ
лѧ пре́дали є҆го́ тебѣ́. Рече́ же и҆́мъ Пїла́тъ:
поими́те є҆го́ вы҃, и҆ по зако́нꙋ ва́шемꙋ
сꙋди́те є҆мꙋ. рѣ́ша же є҆мꙋ І҃ꙋде́е: на́мъ
лв не досто́итъ оу҃би́ти никогоже: Да сло́во
І҃исово сбꙋдетсѧ, е҆́же рече́, назна́менꙋѧ,
лг ко́ею сме́ртїю хотѧ́ше оу҃мре́ти. Вни́де
оу҃бо па́ки Пїла́тъ въ претѡ́ръ, и҆ пригласи́
І҃иса, и҆ рече́ є҆мꙋ: ты́ ли є҆сѝ цр҃ь І҃ꙋ-
лд де́йскъ; Ѿвѣща́ є҆мꙋ І҃исъ: ѡ҆ себѣ́ ли ты҃
сі́е глаго́леши, и҆ли́ и҆ни́и тебѣ́ реко́ша ѡ҆
лє мнѣ́; Ѿвѣща́ Пїла́тъ: е҆да́ а҆́зъ жидо-
ви́нъ е҆́смь; ро́дъ твои́ и҆ а҆рхїере́е преда́ша
лѕ тѧ҆ мнѣ́: что́ є҆сѝ сотвори́лъ; Ѿвѣща́
І҃исъ: цр҃ство мое́ нѣ́сть ѿ ми́ра сегѡ́:
а҃ще ѿ ми́ра сегѡ́ бы́ло бы цр҃ство мое́,
слꙋги́ мои́ оу҃бѡ подвиза́лисѧ бы́ша, да

---

* вин҃ꙋ

не пре́данъ бы́хъ бы́лъ Ї҃уде́ѡмъ: ны́нѣ
же ца́рство мое́ не́сть ѿсю́ду. Рече́ же л҃з
є҆мꙋ̀ Пїла́тъ: оу҃бо ца́рь ли є҆сѝ ты; ѿвѣ-
ща́ Ї҃исъ: ты̀ глаго́леши, я҆́кѡ ца́рь е҆́смь
а҃зъ. а҃зъ на сїѐ роди́хсѧ, и҆ на сїѐ прїи-
до́хъ въ мі́ръ, да свидѣ́тельствꙋю и҆́стинꙋ.
и҆ всѧ́къ, и҆́же е҆́сть ѿ и҆́стины, послꙋ́-
шаетъ гла́са моегѡ̀. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Пїла́тъ: л҃и
что́ е҆́сть и҆́стина; и҆ сїѐ ре́къ, па́ки и҆́зыде
ко Ї҃уде́ѡмъ, и҆ глаго́ла и҃мъ: а҃зъ ниеди́-
ныѧ вины̀ ѡ҆брѣта́ю въ не́мъ. Е҆́сть же л҃д
обы́чай ва́мъ, да е҆́дина́го ва́мъ ѿпꙋщꙋ́
на па́схꙋ: хо́щете ли оу҃бо, да ѿпꙋщꙋ́
ва́мъ ца́ря̀ Ї҃уде́йска; Возопи́ша же па́ки м҃
всѝ, глаго́люще: не сего̀, но Бара́ввꙋ. бѣ҃
же Бара́вва разбо́йникъ.

Глава̀ к҃а.

Тогда̀ оу҃бо Пїла́тъ поа́тъ Ї҃иса, и҆ би́ а҃
е҆го̀. И҆ во́ини сплето́ша вѣне́цъ ѿ тѣ́р- в҃
нїѧ, возложи́ша е҆мꙋ̀ на главꙋ̀, и҆ въ
ри́зꙋ багря́нꙋ ѡ҆блеко́ша е҆го̀, И҆ глаго́- г҃
лахꙋ: ра́дꙋйсѧ, ца́рю Ї҃уде́йскїй: и҆ бїа́хꙋ
е҆го̀ по ланито́ма. И҆зы́де оу҃бо па́ки вонъ д҃
Пїла́тъ, и҆ глаго́ла и҃мъ: сѐ и҆́звождꙋ̀ е҆го̀
ва́мъ вонъ, да разꙋмѣ́ете, я҆́кѡ въ не́мъ
ниеди́ныѧ вины̀ ѡ҆брѣта́ю. И҆зы́де же вонъ е҃

Їи҃сх, носѧ҆ терно҆вен҃х вѣне́цъ и҆ багра́нꙋ
ѕ҃ ри́зꙋ. и҆ глаго́ла и҃мх: се҆ чл҃вѣкъ. Є҆гда́
же ви́дѣша є҆го҆ а҆рхїере́є и҆ слꙋги҆, возо-
пи́ша, глаго́люще:

(За҃. ѕ҃.) Распни҆ распни҆ є҆го҆. глаго́ла
и҃мх Пїла́тъ: поими́те є҆го҆ вы, и҆ распни́-
те: а҃зъ бо не wҍбрѣта́ю въ не́мъ вины҆.
з҃ Wвѣща́ша є҆мꙋ҆ Їꙋде́є: мы҆ зако́нъ и҃ма-
мы, и҆ по зако́нꙋ на́шемꙋ до́лженъ е҃сть
сꙋмре́ти, я҃кш себѣ҆ Сн҃а Бж҃їа сотвори́.
и҆ Є҆гда҆ оу҃бо слы́ша Пїла́тъ сїѐ сло́во, па́че
ѳ҃ оу҃боа́сѧ. И҆ вни́де въ претwо́ръ па́ки, и҆
глаго́ла Їи҃сови: wкꙋ́дꙋ є҆сѝ ты҆; Їи҃сх же
і҃ wвѣ́та не дадѐ є҆мꙋ҆. Глаго́ла же є҆мꙋ҆
Пїла́тъ: мнѣ҆ ли не глаго́леши; не вѣ́си
ли, я҃кш вла́сть и҃мамъ распа́ти тѧ҆, и҆
а҃і вла́сть и҃мамъ пꙋсти́ти тѧ҆; Wвѣща҆
Їи҃сх: не и҃маши вла́сти ниедино́мъ на мнѣ҆,
а҃ще не бы́ ти дано҆ свы́ше: сегѡ҆ ра́ди
преда́вый мѧ҆ тебѣ҆ бо́лїй гр҃ѣхъ и҃мать.
ві Wсегѡ҆ и҆ска́ше Пїла́тъ пꙋсти́ти є҆го҆.
Їꙋде́є же копїѧ́хꙋ, гл҃юще: а҃ще сего҆ пꙋ-
стиши, не҆си дрꙋгъ Ке́саревъ. всѧ́къ, и҃же
цр҃ѧ҆ себѣ҆ творя́щъ, проти́вится Ке́сарю.
г҃і Пїла́тъ оу҃бо слы́шахъ сїѐ сло́во, и҆зведѐ
во́нъ Їи҃са, и҆ сѣ́де на сꙋди́щи, на мѣ́стѣ
глаго́лемѣмъ Л҃їѳостр҃wто́нъ, є҆вре́йски же,

Гавва́ѳа. Бѣ́ же пато́къ па́сцѣ, ча́съ же ѳ҃і
шестый: и̂ глаго́ла Їꙋде́ѡмъ: сѐ цр҃ь ва́ш҃ъ.
Они́ же вопїа́хꙋ: возми́, возми́, распни́ ѳ҃ї
его̀. глаго́ла и̂мъ Пїла́тъ: цр҃а ли ва́-
шего распнꙋ; ѿвѣщава́ша а҃рхїере́є: не и̂мамы
цр҃а, то́кмѡ Ке́сара. Тогда̀ оу҃бо предадѐ ѳ҃а
его̀ и̂мъ, да распнетсѧ. пое́мше же Їи҃са и̂
ведо́ша: и̂ носѧ̀ Кр҃тъ свои́, и̂зы́де на ѳ҃в
глаго́лемое ло́бное мѣ́сто, є҃же глаго́лет-
сѧ є҃вре́йски, Голго́ѳа: и̂дѣ́же пропа́ша ѳ҃и
его̀, и̂ съ ни́мъ и̂на̀ два̀ сю́дꙋ и̂ сю́дꙋ,
посредѣ́ же Їи҃са. Напи́са же и̂ тїтла Пї-
ла́тъ, и̂ положи́ на Кр҃тѣ́: бѣ́ же напи́-
сано: Їи҃съ Назѡрани́нъ цр҃ь Їꙋде́йскїй. ѳ҃г
Сегѡ̀ тїтла мно́зи чтоша ѿ Їꙋде́й, я҃кѡ
бли́зъ бѣ́ мѣ́сто гра́да, и̂дѣ́же пропа́ша
Їи҃са: и̂ бѣ́ напи́сано є҃вре́йски, гре́чески,
ри́мски. Глаго́лахꙋ оу҃бо Пїла́тꙋ а҃рхїе- ѳ҃д
ре́є Їꙋде́йстїи҃: не пишѝ: цр҃ь Їꙋде́йскїй:
но я҃кѡ са́мъ речѐ: цр҃ь є҃смь Їꙋде́йскїй.
Ѿвѣща̀ Пїла́тъ: є҃же писа́хъ, писа́хъ. ѳ҃е
Воини́ же, є҃гда̀ пропа́ша Їи҃са, прїа́ша ѳ҃ѕ
ри́зы его̀, и̂ сотвори́ша четы́ри ча́сти,
коемꙋ́ждо во́инꙋ ча́сть, и̂ хїтѡ́нъ. бѣ́
же хїтѡ́нъ не шивѐнъ, свы́ше и̂сткáнъ
вѣ́сь. Рѣ́ша же къ себѣ́: не предере́мъ его̀, ѳ҃з
но мѣ́тнемъ жре́бїа ѡ̂ не́мъ, комꙋ́ бꙋ́-

детъ: да сбу́детсѧ писа́нїе, глаго́лющее: раздѣли́ша ри́зы моѝ себѣ́, и҆ ѡ҆ і҆матї́смѣ мое́й мета́ша жре́бїа. во́ини у҆́бо сі́а҆ сотвори́ша.

ѯ҃е (За҃. ѯ҃а.) Стоа́хѫ же при Кр҃тѣ І҃исовѣ́ Мт҃ери є҆гѡ̀, и҆ сестра̀ Мт҃ре є҆гѡ̀, Маріа́ ѯ҃ѕ Клеѡ́пова, и҆ Маріа́ Магдалі́на. І҃исъ же ви́дѣвъ Мт҃рь, и҆ учени́ка стоа́ща, є҆го́же люблѧ́ше, глаго́ла Мт҃ери свое́й: же́но, ѯ҃з сѐ сы́нъ твои́̀. Потомъ̀ гла́ учени́кѹ̀: сѐ мт҃и твоя̀. и҆ ѿ҃ того̀ часа́ поа́тъ ю҃ ѯ҃и учн҃къ во своя́си. Посе́мъ вѣ́дый І҃исъ, ѯ҃к҃ѡ всѧ́ у҆́жѐ соверши́шасѧ, да сбу́детсѧ ѯ҃д҃ писа́нїе, глаго́ла: жа́ждѹ. Сосу́дъ же стоя́ше по́лнъ о҆́цта: они́ же и҆спо́лнивше гу́бѹ о҆́цта, и҆ на тро́сть во́нзше, при- ѯ҃л҃ дѣ́ша ко ѹ҆стѡ́мъ є҆гѡ̀. Є҆гда́ же прїа́тъ о҆́цетъ І҃исъ, речѐ: соверши́шасѧ, и҆ преклони́ ѯ҃а҃ главу́, предадѣ́ дх҃ъ. І҃удє́є же, поне́же пато́къ бѣ́, да не ѡ҃ста́нѹтъ на Кр҃тѣ́ тѣ́леса̀ въ суббѡ́тѹ, бы́ бо вели́къ де́нь тоа̀ суббѡ́ты, моли́ша Пїла́та, да пре- ѯ҃в бїю́тъ гѡ́лени и҆́хъ, и҆ возмѹ́тъ. Прїидо́ша же во́ини, и҆ пе́рвомѹ ѹ҆́бѡ пребии́ша гѡ́лени, и҆ дрѹго́мѹ распа́томѹ съ ни́мъ: ѯ҃г На І҃иса же прише́дше, ꙗ҆́кѡ ви́дѣша є҆го̀ ѹ҆́жѐ ѹ҆ме́рша, не пребии́ша є҆мѹ́ голе́нїй:

Но є́дінъ ѿ воінъ копіе́мъ ре́бра є́мꙋ ѧд
проводѣ: и҆ а҃бїе и҆зы́де кро́вь и҆ вода́. И҆ ѧе
ви́дѣвый свидѣ́тельствова, и҆ и҆́стинно
е҆́сть свидѣ́тельство є҆гѡ̀, и҆ то́й вѣ́сть,
ꙗ҆кѡ и҆́стинꙋ глаго́летъ, да вы̀ вѣ́рꙋ
и҆́мете. Бы́ша бо сі́а, да сбꙋ́дется писа́- ѧѕ
нїе: ко́сть не сокрꙋши́тся ѿ негѡ̀. И҆ ѧз
па́ки дрꙋго́е писа́нїе гла́етъ: воззря́тъ
на́нь, є҆го́же проводо́ша.

(За҃. ѯв.) По сі́хъ же молѝ Пїла́та ѧн
Ї҆ѡсифъ, и҆́же ѿ А҆рїмаѳе́а, сы́й оученикъ
Ї҃совъ, потае́нъ же стра́ха ра́ди Ꙗ҆дейска,
да во́зметъ тѣ́ло Ї҃сово: и҆ повелѣ́ Пї-
ла́тъ. прїи́де же и҆ взя́тъ тѣ́ло Ї҃сово.
Прїи́де же и҆ Нїкоди́мъ прише́дый ко Ї҃со- ѧѳ
ви но́щїю пре́жде, носа̀ смѣше́нїе смꙋ́р-
нено и҆ а҆ло́йно, ꙗ҆кѡ лі́тръ сто̀. Прїя́ста ѧ
же тѣ́ло Ї҃сово, и҆ ѡ҆ви́ста є҆́ ри́зами
со а҆рѡмма́ты, ꙗ҆коже о҆́бычай є҆́сть Ꙗ҆-
дє́ѡмъ погреба́ти. Бѣ́ же на мѣ́стѣ, ѧа
и҆дѣ́же распя́тся, * ве́ртъ, и҆ въ ве́ртѣ
гро́бъ но́въ, въ не́мже николи́же никто́же
положе́нъ бѣ́. Тꙋ́ о҆́бо пя́тка̀ ра́ди Ꙗ҆- ѧѧ
дейска, ꙗ҆кѡ бли́зъ бя́ше гро́бъ, поло-
жи́ста Ї҃са.

---

* вертогра́дъ.

Глава҃ к҃. Зача́ло ѯ҃г.

а҃ Во є҆ди́нѹ же ѿ сѹ́ббѡ́тъ Мариа́ Магдали́на прїи́де зарѹ́тра, є҆ще́ сѹ́щей тмѣ́, на гро́бѣ: и҆ ви́дѣ ка́мень взя́тъ
в҃ ѿ̀ гро́ба. Тече́ ѹ҃бо и҆ прїи́де къ Си́мѡнѹ Петрѹ́ и҆ къ дрѹго́мѹ ѹ҃ченикѹ́, є҆го́же люблѧ́ше Ї҃съ, и҆ глаго́ла и҃ма: взѧ́ша
г҃ Гд҃а ѿ̀ гро́ба, и҆ не вѣ́мъ, гдѣ́ положи́ша є҆го̀. И҆зы́де же Пе́тръ и҆ дрѹги́й
д҃ ѹ҃ченикъ, и҆ и҆дя́ста ко гро́бѹ. Течя́ста же о҆ба́ вкѹ́пѣ: и҆ дрѹги́й ѹ҃ченикъ тече́
є҃ скорѣ́е Петра̀, и҆ прїи́де пре́жде ко гро́бѹ,
ѕ҃ И҆ приникъ ви́дѣ ри́зы лежа́щыѧ: о҆ба́че не ви́де. Прїи́де же Си́мѡнъ Пе́тръ
з҃ къ слѣ́дѹ є҆гѡ̀, и҆ ви́де ко гро́бѣ, и҆ ви́дѣ ри́зы є҆ди́ны лежа́щыѧ, И҆ сѹда́рь,
и҃ и҃же бѣ́ на главѣ́ є҆гѡ̀, не съ ри́зами лежа́щь, но о҆со́бь свитъ на є҆ди́номъ
ѳ҃ мѣ́стѣ. Тогда̀ ѹ҃бо ви́де и҆ дрѹги́й ѹ҃ченикъ, пришє́дый пре́жде ко гро́бѹ, и҆ ви́дѣ,
і҃ и҆ вѣ́рова: Не ѹ҃ бо вѣ́дѧхѹ писа́нїѧ, я҃кѡ подоба́етъ є҆мѹ̀ и҆з̀ ме́ртвыхъ кръ҃снѹ́ти. И҆до́ста же па́ки къ себѣ́ ѹ҃ченика̀.

ї҃а (За҃. ѯ҃д.) Мариа́ же стоя́ше ѹ҃ гро́ба вънѣ́ плачѹ́щи. є҃гда́ же плака́шеся, приникъ

во гро́бѣ. И̑ ви́дѣ два̀ а҃гг҃ла вѣ бѣ- бі
лыхъ ри́захъ сѣдя́ща, є҆ди́наго оу̑ главы̀,
и є҆ди́наго оу̑ ногу̀, и҆дѣ́же бѣ́ лежа́ло
тѣ́ло Їи̑сово. И̑ глаго́ласта е҆́й о҆́на: гі
же́но, что̀ пла́чешися; глаго́ла и҃ма, я҆́кѡ
взя́ша гд҃а моего̀, и҆ не вѣ́мъ, гдѣ́ по-
ложи́ша є҆го̀. И̑ сі́а ре́кши ѡ҆брати́ся ді
вспа́ть, и ви́дѣ Їи̑са стоя́ща: и҆ не вѣ-
даше, я҆́кѡ Їи̑съ є҆́сть. Гла̀ е҆́й Їи̑съ: е҃і
же́но, что̀ пла́чеши; когѡ̀ и҃щеши; о҆на́
же мня́щи, я҆́кѡ вертогра́дарь є҆́сть, гла-
го́ла є҆мꙋ̀: гд҃и, а҆́ще ты̀ є҆́си взя́лъ є҆го̀,
покажь мѝ, гдѣ́ є҆́си положи́лъ є҆го̀: и҆
а҆́зъ козмꙋ̀ є҆го̀. Глаго́ла е҆́й Їи̑ съ Маріе́, ѕі
о҆на́ же ѡ҆бра́щшися глаго́ла є҆мꙋ̀: раввѹ́нї,
є҆́же глаго́летсѧ, оу̑чи́телю. Глаго́ла е҆́й зі
Їи̑съ: не прикаса́йсѧ мнѣ́, не сꙋ̀ бо взы-
до́хъ ко О҆ц҃ꙋ моемꙋ̀: и҆ди́ же ко бра́тїи
мое́и, и҆ рцы̀ и҃мъ: восхожда́ю ко О҆ц҃ꙋ
моемꙋ̀ и҆ О҆ц҃ꙋ ва́шемꙋ, и҆ Бг҃ꙋ моемꙋ̀
и҆ Бг҃ꙋ ва́шемꙋ. Прїи́де же Маріа́ Магда- иі
ли́на повѣ́дающи оу̑ченикѡ́мъ, я҆́кѡ ви́дѣ
Гд҃а, и҆ сі́а рече́ е҆́й.

(За҃. ѳ҃є.) С҃ꙋ̀ же по́здѣ, въ де́нь ѳ҃і
то́й во є҆ди́нꙋ ѿ с҃ѹббѡ́тъ, и҆ двє́ремъ
затворе́нымъ, и҆дѣ́же бя́ху оу̑ченицы̀
є҆гѡ̀ собрани, стра́ха ра́ди І҃ꙋда́йска, прїи́де

І҃исъ, и̑ ста̀ посредѣ, и̑ глаго́ла и҃мъ: ми́ръ
к҃ ва́мъ. И̑ сїѐ ре́къ, показа̀ и҃мъ рѹ́цѣ и̑
но́зѣ и̑ ре́бра свои̑. возра́довашасѧ оу҃бо
к҃а оу҃чн҃цы, ви́дѣвше Гд҃а. Рече́ же и҃мъ І҃исъ
па́ки: ми́ръ ва́мъ: ꙗ҆коже посла́ мѧ О҃цъ,
к҃в и̑ а҆́зъ посыла́ю вы. И̑ сїѐ ре́къ, дх҃ѹ, и̑
к҃г глаго́ла и҃мъ: прїи́ми́те Дх҃а ст҃о. И҃мже
ѿпѹ́стите грѣхи́, ѿпу́стятсѧ и҃мъ: и̑
к҃д и҃мже держите́, держа́тсѧ. ѳ҃ѡмá же
є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бою́на́десѧте, глаго́лемый бли-
зне́цъ, не бѣ тꙋ̀ съ ни́ми, є҆гда̀ прїи́де
к҃е І҃исъ. Глаго́лахѹ же є҆мꙋ̀ дрꙋ́зїи оу҃чени-
цы: ви́дѣхомъ Гд҃а. О҃нъ же рече́ и҃мъ:
а҆́ще не ви́жѹ на рѹ́кѹ є҆гѡ̀ ꙗ҆́звы гвозди́н-
ныꙗ, и̑ вложѹ̀ пе́рста моегѡ̀ въ ꙗ҆́звы
гвозди́нныꙗ, и̑ вложѹ̀ рѹ́кѹ мою̀ въ ре́бра
к҃ѕ є҆гѡ̀, не и҃мꙋ вѣ́ры. И̑ по дне́хъ ѻ҆сми́хъ
па́ки бѧ́хѹ вну́трь оу҃ченицы̀ є҆гѡ̀, и̑ ѳ҃ѡмá
съ ни́ми. прїи́де І҃исъ двє́ремъ затворе́н
нымъ, и̑ ста̀ посредѣ и҃хъ, и̑ рече́: ми́ръ
к҃з ва́мъ. Пото́мъ глаго́ла ѳ҃ѡмѣ: принесѝ
пе́рстъ тво́и сѣ́мѡ, и̑ ви́ждь рѹ́цѣ мои̑:
и̑ принесѝ рѹ́кѹ твою̀, и̑ вложѝ въ ре́бра
к҃и мо́ѧ: и̑ не бꙋ́ди невѣ́ренъ, но вѣ́рен. И̑
ѿвѣщ҃а ѳ҃ѡмá, и̑ рече́ є҆мꙋ̀: Гд҃ь мо́й и̑
к҃ѳ Бг҃ъ мо́й. Глаго́ла є҆мꙋ̀ І҃исъ: ꙗ҆́кѡ ви́-
дѣ́лъ мѧ̀, вѣ́ровалъ є҆сѝ: блаже́ни не ви́.

дѣ́вшїи, и҆ вѣ́ровавше. Мно́га же, и҆ и҃на
зна́менїа сотвори́ Їи҃съ пред҃ оу҆чи́ники свои́-
ми, и҆́же не сѫ́ть пи́сана въ кни́гахъ сі́ихъ. а҃
Сі́и҆ же пи́сана бы́ша, да вѣ́руете, я҆́кѡ
Їи҃съ е҆́сть Хр҃то́съ Сы́нъ Бж҃їй, и҆ да вѣ́-
рующе, живо́тъ и҃ма́те во и҃мя є҆гѡ̀.

Глава̀ ка. Зача́ло ѯ҃в.

Посе́мъ я҆́вѝсѧ па́ки Їи҃съ оу҆ченикѡ́мъ а҃
свои́мъ, воста́въ ѿ ме́ртвыхъ, на мо́ри
Тїверїа́дстѣмъ: я҆́вѝсѧ же сі́це. Бѣ́хѫ в҃
вкѹ́пѣ Сі́мѡнъ Пе́тръ, и҆ Ѳѡ́ма̀ нари-
ца́емый близне́цъ, и҆ Наѳана́илъ, и҆́же бѣ́
ѿ Ка́ны Галїле́йскїѧ, и҆ сы́ны Зеведе́овы,
и҆ и҃ны ѿ оу҆чени́къ є҆гѡ̀ два̀. Глаго́ла и҃мъ г҃
Сі́мѡнъ Пе́тръ: и҆́дѫ ры́бы лови́ти. гла-
го́лаша є҆мѹ́: и҆́демъ и҆ мы̀ съ тобо́ю.
и҆зыдо́ша же, и҆ всѣдо́ша а҃бїе въ кора́бль,
и҆ въ тѹ́ но́щь не я҆́ша ничесо́же. Оу҆тр҃ѹ д҃
же бы́вшѹ, ста̀ Їи҃съ при бре́зѣ: не по-
зна́ша же оу҆ченицы̀, я҆́кѡ Їи҃съ е҆́сть.
Гла́ же и҃мъ Їи҃съ: дѣ́ти, е҆́да что̀ снѣ́дно є҃
и҃ма́те; ѿвѣщаша є҆мѹ́: нѝ. О҆́нъ же ѕ҃
речѐ и҃мъ: вве́рзите мре́жѫ ѿдесны́ю стра́нѫ
корабля̀, и҆ ѡ҆бря́щете. вверго́ша же, и҆
ктомѹ́ не можа́хѫ привлещѝ е҆́ѧ ѿ мно́-

З̀ жествѣ рыбѣ. Глаго́ла же оу҃чн҃кѣ то́й,
Є҃го́же люблѧ́ше І҃и҃сѣ, Петро́ви: Гд҃ь Є҃сть.
Сі́мѡнѣ же Пе́трѣ слы́шавѣ, ꙗ̃кѡ Гд҃ь
Є҃сть, Є҃пенду́томѣ препоѧ́сасѧ: бѣ́ бо
Й̀ на́гѣ, и҆ ввержесѧ вѣ мо́ре. А҆ дрꙋ́зіи оу҃че-
ницы̀ кораблецѣ́мѣ прїидо́ша, не вѣ́ша бо
далече́ ѿ землѝ, но ꙗ̃кѡ двѣ́ сты̀ лак-
Д̀ тѣ́й, влекꙋ́ще мре́жꙋ рыбѣ. Є҃гда́ оу҃бо
и҆зълѣзо́ша на зе́млю, ви́дѣша о҃гнь ле-
жа́щѣ, и҆ рыбꙋ́ на не́мѣ лежа́щꙋ, и҆ хлѣ́бѣ.
Ѣ̀ [Й̀] глаго́ла и҃мѣ І҃и҃сѣ: принесѣ́те ѿ рыбѣ,
А҆і ꙗ̃же ꙗ̃сте нын҃ѣ. Влѣ́зѣ же Сі́мѡнѣ Пе́трѣ,
и҆звлечѐ мре́жꙋ на зе́млю, по́лнꙋ велі́ихѣ
рыбѣ сто́ и҆ пѧтьдеся́тѣ и҆ трі́: и҆ то-
ли́кѡ сꙋ́щымѣ, не прото́ржесѧ мре́жа.
Вѣі Гла́ и҃мѣ І҃и҃сѣ: прїидѣ́те, ѡ҃вѣ́дꙋйте. ни
Є҃ди́нѣ же смѣ́ѧше ѿ оу҃ченикѣ и҆спыта́ти
Є҃го́, ты̀ кто́ Є҃сі̀; вѣ́дѧще, ꙗ̃кѡ Гд҃ь
Гі Є҃сть. Прїи́де же І҃и҃сѣ, и҆ прїи́мѣ хлѣ́бѣ,
Ді и҆ дадѐ и҃мѣ, и҆ рыбꙋ́ та́кожде. Сѐ оу҃жѐ
тре́тїе ꙗ̀вѝсѧ І҃и҃сѣ оу҃ченикѡ́мѣ свои́мѣ,
воста́вѣ ѿ ме́ртвыхѣ.
Ѕі (Зѧ̀. ѕ҃з҃.) Є҃гда́ же ѡ҃вѣ́дованіе, гла-
го́ла Сі́мѡнꙋ Петрꙋ́ І҃и҃сѣ: Сі́мѡне І҃ѡ-
ннѣ, лю́бишѝ ли мѧ̀ па́че сі́хѣ: глаго́ла
Є҃мꙋ́: Є҃й Гд҃и, ты̀ вѣ́си, ꙗ̃кѡ люблю́ тѧ.
Ѕі глаго́ла Є҃мꙋ́: пасѝ а҃гнцы моѝ. Глаго́ла

є҃мꙋ па́ки второ́е: Сі́мѡне Ѳѡ́ннинѣ, лю́биши ли мѧ; глаго́ла є҃мꙋ: е҃й гд҃и, ты̀ вѣ́си, я҃кѡ люблю́ тѧ. глаго́ла є҃мꙋ: пасѝ ѻ҃вцы мо́ѧ. Глаго́ла є҃мꙋ тре́тїе: Сі́мѡне Ѳѡ́ннинѣ, люби́ши ли мѧ; ѹ҃скорбѣ́ же Пе́тръ, я҃кѡ речѐ є҃мꙋ тре́тїе: люби́ши ли мѧ; и҆ глаго́ла є҃мꙋ: гд҃и, ты̀ всѧ̀ вѣ́си: ты̀ вѣ́си, я҃кѡ люблю́ тѧ. глаго́ла є҃мꙋ І҃с҃ъ: пасѝ ѻ҃вцы мо́ѧ. А҆ми́нь ѳ҃ а҆ми́нь глаго́лю тебѣ̀: є҃гда̀ бы́лъ є҃сѝ ю҃нъ, поѧ́лсѧ є҃сѝ самъ́, и҆ ходи́лъ є҃си, а҃мо́же хотѣ́лъ є҃си: є҃гда́ же состарѣ́шисѧ, воздѣ́жеши рꙋ́цѣ твоѝ, и҆ и҃нъ тѧ̀ поѧ́шетъ, и҆ ведетъ́, а҃мо́же не хо́щеши. Сі́е же речѐ, назна́менꙋѧ, ко́ею сме́ртїю ѳ҃ прослáвитъ Бг҃а. и҆ сі́ѧ ре́къ, глаго́ла є҃мꙋ: и҆дѝ по мнѣ̀. Ѡбра́щисѧ же Пе́тръ ви́дѣ к҃ ѹ҃ченика̀, є҃го́же люблѧ́ше І҃с҃ъ, во слѣ́дъ и҆ дꙋ́ща, и҃же и҆ возлежѐ на ве́чери на пе́рси є҃гѡ, и҆ речѐ: гд҃и, кто́ є҃сть предаꙗ́й тѧ; Сего̀ ви́дѣвъ Пе́тръ, глаго́ла І҃сови: к҃а гд҃и, сі́й же что́; Глаго́ла є҃мꙋ І҃с҃ъ: к҃в а҃ще хощꙋ́, да то́й пребываетъ, до́ндеже прі́идꙋ, что̀ къ тебѣ̀; ты̀ по мнѣ̀ градѝ. И҆зы́де же сло́во сѐ въ бра́тїю, я҃кѡ ѹ҃ченикъ то́й не ѹ҃мретъ: и҆ не речѐ є҃мꙋ І҃с҃ъ, я҃кѡ не ѹ҃мретъ: но а҃ще хощꙋ́ к҃г

томѵ пребыва́ти, до́ндеже прїи́дѵ, что҆ кд къ тебѣ; Сей є҃сть оу҃чени́къ свидѣтельствѵ́ющїй ѡ҆ сихъ, и҆же и҆ напи́сА сїѧ: и҆ вѣ́мъ, ѩкѡ и҆стинно є҃сть свидѣтельство кѕ є҃гѡ҆. Сѵ́ть же и҆ и҃на мнѡ́га, ѩ҆же сотвори҆ Ї҃ис҃ъ, ѩ҆же а҃ще бы по є҆ди́номѵ пи́сана бы́ша, ни самомѹ́ мнѣ҆ всемѵ́ мі́рѵ вмѣсти́ти пи́шемыхъ кни́гъ. а҆ми́нь.

Коне́цъ, є҃же ѿ Ї҆ѡа́нна ст҃а́гѡ є҃Ѵ҃ліѧ, и҃мать въ себѣ глава́ к҃а, а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ ѕ҃з.

ДѢ҃НІѧ

СВ҃ТЫ́ХЪ А҃ПО́СТОЛЪ,

СПИ́САНА СВ҃ТЫ́МЪ А҃ПО́СТОЛОМЪ И҃ Є҃ВАНГЕЛІ́СТОМЪ ЛУ҃КО́Ю.

Глава҆ а҃. Зача́ло а҃.

Пе́рвое у҆́бо сло́во сотвори́хъ ѡ҆ вс҃ѣ́хъ, а҃
ѳ҃ео҆фі́ле, и҃́же нача́тъ І҃и҃съ твори́ти же и҃ у҆чи́ти, да́же до дне́, въ б҃
о҆́ньже заповѣ́давъ а҃по́столомъ дх҃о́мъ
с҃тыи́мъ, и҃́хже и҃збра́, вознесе́сѧ: Пред́ г҃
ни́миже и҃ поста́ви себѣ́ жива по страда́-
нїи свое́мъ, во мно́зѣхъ и҃стинныхъ зна́-
менїихъ, де́ньми четы́редесѧтми ѩ҆вля́ѧсѧ
и҃мъ, и҃ глаго́ля, и҃́же ѡ҆ ц҃рт҃вїи Бж҃їи:
Съ ни́миже и҃ ѩ҆́дыи повелѣ́ и҃мъ ѿ҃ І҃ерли́- д҃
ма не ѿ҃лу҃ча́тисѧ, но жда́ти ѡ҆бѣ́това́-
нїѧ О҃ц҃а, е҃́же слы́шасте ѿ҃ мене́: и҃́бѡ е҃
І҃ѡа́ннъ у҆́бѡ крести́лъ е҃́сть водо́ю, вы́
же и҃мате́ кр҃ти́тисѧ дх҃о́мъ с҃тыи́мъ, не

5 по мно҃зѣхъ сі́хъ днє́хъ. Сни́ же
оу҃бо сошедшесѧ вопроша́хѹ є҃го́, глаго́-
люще: Гд҃и, а҃ще въ л҃ѣто сїѐ оустрои́ши
3 ца́рствїе Їи́лево; Рече́ же къ ни́мъ, нѣ́сть
ва́ше разумѣ́ти времена̀ и҃ л҃ѣта, ѩ҃же
й Сц҃ъ положѝ во своє́й вла́сти: Но прї-
и́мете си́лѹ, нашє́дшѹ сто́мъ дх҃ъ на вы́,
и҃ бу́дете мн҃ѣ свидѣ́тели во Їерли́мѣ же
и҃ во всє́й Їѹдє́и и҃ Самарі́и и҃ да́же до
4 послѣ́дняхъ землѝ. И҃ сі́ѧ ре́къ, зра́цымъ
и҃мъ взѧ́тсѧ, и҃ о҃блакъ пода́тъ є҃го́ ѿ
і҃ о҃чїю и҃хъ. И҃ є҃гда̀ взира́юще ба́хѹ на
не́бо, и҃дѹщѹ є҃мѹ̀, и҃ сє҃ мѹ́жа два̀ ста́-
а҃і ста пред̀ ни́ми во о҃дє́жди бѣ́лѣ, Ї҃же
и҃ рекоста: мѹ́жїе Галїле́йстїи, что̀ сто-
итѐ зра́ще на не́бо; сей Ї҃с҃ъ вознесы́йсѧ
ѿ ва́съ на нб҃о, та́кожде прїи́детъ, и҃мже
о҃бразомъ ви́дѣсте є҃го̀ и҃дѹща на нб҃о.
в҃і (За҃. в҃.) Тогда̀ возвратѝшасѧ во
Їерли́мъ ѿ горы̀ нарица́емыѧ Є҃леѡ́нъ,
ѩ҃же є҃сть бли́зъ Їерли́ма, сѹббѡ́ты и҃мѣ-
г҃і щїѧ пѹ́ть. И҃ є҃гда̀ внидо́ша, взыдо́ша
на го́рницѹ, и҃дѣ́же ба́хѹ пребыва́юще,
Пе́тръ же и҃ Їа́кѡвъ, и҃ Їѡа́ннъ и҃ А҃ндре́й,
Фїлі́ппъ и҃ Ѳѡмà, Вар҃ѳоломе́й и҃ Мат-
ѳе́й, Ї҃а́кѡвъ А҃лфе́овъ и҃ Сі́мѡнъ Зилѡ́тъ,
д҃і и҃ Ї҃ѹда Ї҃а́кѡвль. Сіѝ всѝ ба́хѹ терпа́ще

ѥ҆диноду҃шнѡ вѣ молѝтвѣ҄ и҆ молє́нїи, съ
жена́ми и҆ Мр҃їею Мр҃ѳ҇ю І҃исовою, и҆ съ
бра́тїею ѥ҆гѡ̀. И҆ во днѝ тыѧ̀ востáвъ ѕ҃і
Пє́тръ посредѣ́ оу҆ченикъ рече́: Бѣ҄ же ѕ҃ѳ
и҆мє́нъ наро́да вкупѣ҄ ꙗ҆кѡ сто́ и҆ два́де-
сѧть: мѫ́жїе бра́тїе, подоба́ше сконча-
тисѧ писа́нїю семѹ́, ѥ҆́же предрече́ Дх҃ъ
сты́й оу҆сты̀ Дв҃довыма҄, ѡ҆ і҃ѹдѣ҄ бывшемъ
вождѝ ѥ҆мшымъ І҃иса: І҃ꙗкѡ причтє́нъ бѣ҄ ѕ҃і
съ на́ми, и҆ прі́ѧлъ бѫ́ше жре́бїй слѹ́жбы
сеѧ̀. Сей оу҆́бо стяжа̀ село̀ ѿ мзды̀ не- ѳ҃и
пра́ведныѧ, и҆ ни́цъ бывъ просѣ́десѧ по-
средѣ҄, и҆ и҆зліѧ́сѧ вса̀ оу҆тро́ба ѥ҆гѡ̀: И҆ ѳ҃ѧ
разѹ́мно бы́сть всѣ́мъ живу́щымъ во
І҃ерли́мѣ҄, ꙗ҆кѡ нарещи́сѧ селѹ́ тому́ сво-
и́мъ и҆́хъ ѧ҆зы́комъ Ꙗ҆келдама́, ѥ҆́же ѥ҆́сть
село̀ кро́ве. Пи́шетсѧ бо вѣ кни́зѣ ѱалом- к҃
стѣ́й: да бѹ́детъ дво́ръ ѥ҆гѡ̀ пѹ́стъ, и҆
да не бѹ́детъ живу́щагѡ вѣ не́мъ, и ѥ҆пи́-
скопство ѥ҆гѡ̀ да прі́иметъ и҆́нъ. Подо- к҃а
ба́етъ оу҆́бо ѿ сходи́вшихсѧ съ на́ми мѹ́-
жей во всѧ́ко вре́мѧ, вѣ не́же вни́де и҆
и҆зы́де вѣ на́съ Гдь І҃ис҃ъ, Начена́ ѿ кре- к҃в
щє́нїѧ І҃ѡа́ннова да́же до дне́, вѣ о҆́ньже
вознесе́сѧ (на нб҃о) ѿ на́съ, свидѣ́телю
воскр҃сі́ѧ ѥ҆гѡ̀ бы́ти съ на́ми ѥ҆ди́номѹ
ѿ сі́хъ. И҆ поста́виша два̀, І҃ѡсі́фа на- к҃г

рица́емаго Варса́вѵ, и́же наречє́нъ бы́сть
кд Ї҃стъ, и́ Матѳ́ія. Ѝ помоли́вшеся рє́ша:
ты́ Гд҃и сердцевѣ́дче всѣ́хъ, покажи́ є́го́-
же и́збра́лъ є́си ѿ сею́ двою́ є́ди́наго,
ке Прїа́ти жре́бїй слу́жє́нїа сегѡ̀ ѝ а҃пⷭ҃тва,
и́з негѡ́же и́спадѐ Ї҃ѵда, и́ти въ мѣ́сто
кѕ своє́. Ѝ да́ша жре́бїа и́ма, ѝ паде́ жре́-
бїй на Матѳ́ія, ѝ причте́нъ бы́сть ко
є́динона́десяти а҃пⷭ҃лѡмъ.

Глава́ к҃. Зача́ало г҃.

а Ѝ є́гда̀ скончава́шася дніе́ пѧтдеся́т-
ницы, бѣ́ша всѝ а҃пⷭ҃ли є́диноду́шно
в вку́пѣ. Ѝ бы́сть внеза́пѹ съ нб҃сѐ шу́мъ
ꙗ҆кѡ носи́мѹ дыха́нїю бу́рну, ѝ и́спо́лни
г вє́сь до́мъ, и́дѣ́же бѧ́хѹ сѣдя́ще. Ѝ ꙗ҆ви́-
шася и́мъ раздѣле́ни а҆зы́цы ꙗ҆кѡ о҃гнен-
ни, сѣ́де же на є́ди́номъ ко́емждо и́хъ.
д Ѝ и́спо́лнишася всѝ Дх҃а с҃та, ѝ нача́ша
глаго́лати и́ны́ми а҆зы́ки, ꙗ҆коже Дх҃ъ
є дава́ше и́мъ провѣщава́ти. Бѧ́хѹ же во
Ї҃ерⷭ҃алѷ́мѣ живу́щїи Ї҃ѵдє́и мѹ́жїе благо-
говѣ́йнїи ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка, и́же под нб҃се́мъ.
ѕ Бы́вшѹ же гла́сѹ семѹ́, сни́деся наро́дъ ѝ
смѧте́ся: ꙗ҆кѡ слы́шахѹ є́ди́нъ кі́йждо
и́хъ свои́мъ а҆зы́комъ глаго́лющихъ и́хъ.
з Дивля́хѹся же всѝ ѝ чѹда́хѹся, глю́щіе

дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ: не сі҆ ли вси҆ сіи҆ сꙋ́ть глаго́люще҃и Галїле́ане; и҆ ка́кѡ мы҃ слы҃- и҃
шимъ кі҆и҃ждо сво́и҆ а҆зы́къ на́шегѡ, въ не́м- же роди́хомсѧ, Па́рѳѧне и҆ Ми́дане и҆ д҃
Є҆лами́те, и҆ живꙋ́щіи въ Месопота́мїи, во Ꙗ҆ꙋде́и же и҆ Каппадокі́и, въ По́нтѣ и҆
во А҆сі́и, во Фрꙋ́гїи же и҆ Памфꙋ́лїи, г҃
во Є҆гꙋ́птѣ и҆ страна́хъ Ли́вїи, ѩ҆же при Кꙋ́рінїи, и҆ приходя́щіи Ри́мляне, Ꙗ҆ꙋде́и а҃
же и҆ прише́лцы, Кри́тане и҆ Ара́вляне, слы́шимъ глаго́щихъ и҃хъ на́шими а҆зы́ки
велича́ѧ Бж҃їа; Оу҆жаса́хꙋсѧ же вси҆ и҆ не- в҃и
доꙋмѣва́хꙋсѧ, дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ глаго́лю- ще: что҆ оу҆́кѡ хо́щетъ сі҆е́ бы́ти; И҆нїи г҃и
же рꙋга́юще҃ѧ глаго́лахꙋ, ѩ҆кѡ вїно́мъ и҆с- по́лнени сꙋ́ть.

(З҃а. д҃.) Ста́въ же Пе́тръ со є҆ди́но- д҃и
на́десѧтми, воздви́же гла́съ сво́и҆, и҆ рече́ и҃мъ: мꙋ́жіе Ꙗ҆ꙋде́йстіи и҆ живꙋ́щіи во
Ї҆ер҃ли́мѣ вси҆, сі҆е́ ва́мъ разꙋ́мно да бꙋ́- детъ, и҆ вонꙋ́ште глаго́лы мо҆и҆. Не во́, е҃и
ѩ҆коже вы҃ непщꙋ́ете, сіи҆ пїа́ни сꙋ́ть: є҆ сть во ча́съ тре́тіи҆ дне́. Но сі҆е́ є҆ сть ѕ҃и
рече́нное про҃ро́комъ Ї҆ѡи́лемъ: и҆ бꙋ́детъ з҃и
въ послѣ́дніѧ дни, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆злію҆ ѿ дх҃а моегѡ҆ на всѧ́кꙋ плоть, и҆ проре- ку́тъ сы́нове ва́ши и҆ дще́ри ва́ши: и҆ ю҃но-

ши ва́ши видѣнїа оу҃зрятъ, и̂ ста́рцы
ни ва́ши сн҃ы́ вида́тъ: Йбо на рабы́ мо҆̀
и̂ на рабы́ни мо҆̀, во днѝ о҃ны и̂злію҃ ѿ
кі Дх҃а моегѡ̀, и̂ прорекѹ́тъ. И̂ да́мъ чѹдеса̀
на нб҃сѝ горѣ́, и̂ зна́менїа на землѝ
ни́зу, кро́вь и̂ о҃гнь и̂ кѹре́нїе дыма.
кі Со́лнце преложи́тсѧ во тмѹ́, и̂ лѹна̀ въ
кро́вь, пре́жде да́же не прїи́ти дню҃ гд҃ню
кѧ вели́кому҃ и̂ просвѣще́нному҃. И̂ бѹ́детъ,
вса́къ, и́же а҃ще призове́тъ и́мѧ гд҃не,
спасе́тсѧ.
кв (Зач. ѕ҃.) Мѹ́жїе Ї҃илстїи, послѹ́шай-
те словесъ сихъ: Ї҃иса Назѡре́а, мѹ́жа
ѿ Бг҃а и̂звѣ́ствованна въ ва́съ си́лами и̂
чѹдесы̀ и̂ зна́менїи, и҃̀же сотворѝ тѣ́мъ
кг Бг҃ъ погредѣ́ ва́съ, и҃̀коже и̂ са́ми вѣ́сте,
Сего̀ нарекова́нныма совѣ́томъ проразѹ-
мѣ́нїемъ Бж҃їимъ пре́дана прїе́мше, рѹка́-
ми беззако́нныхъ пригвозди́сте оу҃бисте:
кд Е҃го́же Бг҃ъ воскресѝ, разрѣши́въ болѣ́зни
смє́ртныа, и҃̀коже не бѧ́ше мо́щно дер-
кѕ жи́мъ бы́ти є҃мѹ́ ѿ нея̀. Дв҃дъ бо гла-
го́летъ ѡ̂ не́мъ: предзрѣ́хъ Гд҃а предо
мно́ю вы́ну: и҃̀ко ѡ҃десную менѐ є҃сть,
кѕ да не подвиго́мсѧ. Сегѡ̀ ра́ди возвесели́сѧ
се́рдце мое́, и̂ возра́довасѧ а҃зы́къ мо́й:
є҃ще́ же и̂ пло́ть моа̀ всели́тсѧ на оу҃но-

ва́нїи. Їа́кѡ не ѡ҆ста́вивши дꙋшѝ мое́м҃ к҃
во а҃дъ, ниже́ да́си преподо́бномꙋ твоемꙋ ви́дѣти и҆стлѣ́нїе́м҃. Сказа́лъ мѝ е҆сѝ к҃и
пꙋти́ живота́: и҆спо́лниши мѧ҃ весе́лїе́м҃ съ
лице́мъ твои́мъ. Мꙋжїе́ бра́тїе, досто́итъ к҃д
рещи́ съ дерзнове́нїемъ къ ва́мъ ѡ҆ патрїа́рсѣ Дв҃дѣ, ꙗ҆кѡ и҆ оу҃мре и҆ погребе́нъ
бы́сть, и҆ гро́бъ е҆гѡ̀ е҆́сть въ на́съ да́же
до днє́ сегѡ̀. Пр҃ро́къ оу҃бѡ сы́й, и҆ вѣ҃ к҃а
дый, ꙗ҆кѡ кля́твою кля́тсѧ е҆мꙋ Бг҃ъ ѿ
плода́ чре́сълъ е҆гѡ̀ по пло́ти воздвиг҃и́ꙋти
Хр҃та́, и҆ посади́ти е҆го̀ на престо́лѣ е҆гѡ̀,
Предвиді́въ глаго́ла ѡ҆ воскр҃сѣ́нїи Хр҃то́вѣ, к҃а
ꙗ҆кѡ не ѡ҆ста́висѧ дш҃а̀ е҆гѡ̀ во а҃дъ, ни
пло́ть е҆гѡ̀ ви́дѣ и҆стлѣ́нїа. Сего̀ Їи҃са к҃в
воскр҃си́ Бг҃ъ, е҆мꙋ́же вси́ мы́ е҆смы́ свидѣ́тели. Десни́цею оу҃бо Бж҃їею вознесе́сѧ, к҃г
и҆ ѡ҆бѣтова́нїе ст҃а́гѡ Дх҃а прїе́мъ ѿ Ѻц҃а̀,
и҆зліа̀ сїѐ, е҆́же вы́ нынѣ ви́дите и҆ слы́шите. Не бо̀ Дв҃дъ взы́де на нб҃са̀: гла- к҃д
го́летъ во са́мѣ: рече́ Гдь҃ Гдⷭ҇еви моемꙋ́:
сѣ́ди ѡ҆десну́ю мене́, до́ндеже положꙋ́ к҃е
враги́ твоа̀ подно́жїе но́гъ твои́хъ. Твє́рдѡ к҃ѕ
оу҃бо да разꙋмѣ́етъ вє́сь до́мъ Їи҃левъ,
ꙗ҆кѡ и҆ Гдⷭ҇а и҆ Хр҃та̀ е҆го̀ Бг҃ъ сотвори́лъ
е҆́сть, сего̀ Їи҃са, е҆го́же вы́ распа́сте. Слы́- к҃з
шавше же оу҃мили́шасѧ се́рдцемъ, и҆ рѣ́ша

ва́ше, и́же ми́лостыни ра́ди сѣдя́ше при
кра́сныхъ две́рехъ церко́вныхъ: и́ и́спо́лни-
шася чу́да и́ оу́жаса ѡ̑ приключи́вшемся
є̑мѹ.

а̑і (За̑. и́.) Держа́щѹжеся и́сцѣлѣ́вшемѹ
хромо́мѹ Петра̀ и́ Їѡа́нна, притеко́ша къ
ни́мъ вси́ лю́дїе въ притво́ръ нарица́емый
в̑і Соломѡ́новъ, оу́жа́сни. Ви́дѣвъ же Пе́тръ
ѡ̑вѣщава́ше къ лю́демъ: мѹ́жїе Ї̑лтяне,
что̀ чѹ́дите́ся ѡ̑ се́мъ; и́лѝ на ны̀ что̀
взира́ете, а̑кѡ свое́ю ли си́лою и́лѝ бл̑го-
г̑і че́стїемъ сотвори́хомъ є̑го̀ ходи́ти; Бг̑ъ
Авраа́мовъ и́ Ї̑сса́ковъ и́ Ї̑а́ковль, Бг̑ъ
ѻ̑тє́цъ на́шихъ, просла́ви ѻ̑тро́ка своего̀
Ї̑ї̑са: є̑го́же вы̀ преда́сте, и́ ѡ̑верго́стеся
є̑гѡ̀ пред̾ лице́мъ Пїла́товымъ, сѹ́ждшѹ
д̑і ѻ̑номѹ пѹсти́ти. Вы́ же сн̑та́гѡ и́ пра́-
веднагѡ ѡ̑верго́стеся, и́ и́спроси́сте мѹ́жа
е̑і оу́бі́йцѹ да́ти ва́мъ. Нача́льника же жи́з-
ни оу́бисте: є̑го́же Бг̑ъ воскресѝ ѡ̑ ме́р-
ѕ̑і твыхъ, є̑мѹ́же мы̀ свидѣ́тели е̑смы̀. И́ ѡ̑
вѣ́рѣ и́мене є̑гѡ̀ сего̀, є̑го́же ви́дите и́
зна́ете, оу́твердѝ и́мя є̑гѡ̀: и́ вѣ́ра, и̑̀же
є̑гѡ̀ ра́ди, дадѐ є̑мѹ́ всю̀ цѣ́лость сію̀
з̑і пред̾ всѣ́ми ва́ми. И́ нын̑ѣ бра́тїе, вѣ́мъ,
а̑кѡ по невѣ́дѣнїю сі̀е сотвори́сте, а̑коже
и̑̀ и́ кня́зи ва́ши: Бг̑ъ же, и̑̀же предвозвѣ-

сти҆ оу҃сты҆ всѣ҃хъ прорко҆ъ свои҆хъ, по-
страда҆ти Хр҃тѹ, и҆спо҆лни та҆кѡ.

(За҃. ѧ҃.) Пока҆йтеса оу҃бо и҆ ѡ҃врати- ѧ҃і
теса, да ѡ҃чи҆ститеса ѿ грѣ҃хъ ва҆шихъ,
и҆҃ка да прїи҆дѹтъ времена҆ прохла҆дна ѿ к҃
лица҆ Гд҃на, и҆ по҆слетъ пронаречѣ҃наго ва҆мъ
Хр҃та҆ І҃са, є҃го҆же подоба҆етъ нб҃си оу҃бѡ кѧ
прїа҆ти да҆же до лѣ҃тъ оу҃строе҆нїа всѣ҃хъ,
и҆҃же глаго҆ла Бг҃ъ оу҃сты҆ всѣ҃хъ сты҆хъ
свои҆хъ прорко҆ъ ѿ вѣ҃ка. Ишѵ҃е҆й оу҃бѡ ко кк
о҃тцє҃мъ рече҆: и҆҃кѡ проро҆ка ва҆мъ воз-
двигнетъ Гд҃ь Бг҃ъ ва҆ш҃ъ ѿ бра҆тїи ва҆шеѧ,
и҆҃кѡ мене҆: тогѡ҆ послу҃шайте по всемѹ,
є҃ли҆ка а҆҃ще рече҆тъ къ ва҆мъ: Кѹ҃детъ же, кг
всѧ҆ка дѹша҆, и҆҃же а҆҃ще не послу҃шаетъ про-
рока҆ о҃нагѡ, потребитса ѿ людє҆й: И҆ вѣ҃ кд
же проро҆цы ѿ Самѹ҃ила и҆ и҆҃же по си҆хъ,
є҃ли҆цы глаго҆лаша, та҆кожде предвозвѣ-
сти҆ша дни҆ сі҃ѧ. Вы҆ є҃стѣ сы҃нове прорко҆ъ, кє
и҆ завѣ҃та, є҃го҆же завѣща҆ Бг҃ъ ко о҃цє҃мъ
ва҆шымъ, глаго҆ла ко Ѧвраа҆мѹ: и҆ ѡ҃ сѣ҃-
мени твое҆мъ возблгословя҆тса всѧ҆ о҃тє҃-
чествїа҆ земна҆. Ва҆мъ пе҆рвѣе Бг҃ъ воз- кѕ
двигїй о҃тро҆ка своего҆ І҃са, посла҆ є҃гѡ҆
блгословя҆ща ва҆съ, во є҃же ѿврати҆тисѧ
ва҆мъ комѹ҃ждо ѿ зло҆бъ ва҆шихъ.

*

Глава д. Зачало і.

а Глаго́мцымъ же и҃мъ къ людемъ, на-
б идо́ша на ни́хъ сщ҃е́нницы и҃ воево́да
в цр҃ о́вный и҃ Сaддyке́и, жа́лаще сѝ, за е҆́же
г cyи́ти и҃мъ люди, и҃ возвѣща́ти ѡ҆ і҃и҃сѣ
в воскр҃сѣ́нїе ме́ртвыхъ: И҃ возложи́ша на ни́хъ
р҃ѹки, и҃ положи́ша и҃хъ въ соблюде́нїе до
д cyтрїа́: бѣ́ бо ве́черъ cyжѐ. Мно́зи же ѿ҆
слы́шавшихъ сло́во вѣ́роваша: и҃ бы́сть
е҆ число́ мyжѐй я҆кѡ ты́сящъ пя́ть. Бы́сть
же нарyтрїе собра́тися кнaзе́мъ и҃хъ и
ѕ ста́рцемъ и҃ кни́жникомъ во і҃ер҃ли́мѣ, И҃
а҃нн҃ѣ а҆рхїере́ю и҃ Каїа́фѣ и҃ і҃ѡа́нну и҃
а҃лекса́ндрy, и҃ е҆ли́цы вѣ́ша ѿ҆ ро́да а҆рхї-
з ере́йска. И҃ поста́вляше и҃хъ посредѣ́, вопро-
ша́хy: кто́ю си́лою и҃ли ко́имъ и҃менемъ
и҃ сотвори́сте сі҃е́ вы; Тогда́ Пе́тръ и҃с-
по́лнився а҃гa ст҃а, рече́ къ ни́мъ: кнaзи
ѳ людстїи́ и҃ ста́рцы і҃и҃левы, а҃ще мы́ дне́сь
и҃спyтyе́ми е҆́смы ѡ҆ бlаготво́рствѣ чlове́ка
і не́мощна, ѡ҆ чесо́мъ сей спасе́сѧ: Разyмно
вѣ́ди вс҃ѣ́мъ ва́мъ и҃ всѣ́мъ лю́демъ і҃и҃ле-
вымъ, я҆кѡ во и҃мѧ і҃и҃сa хр҃та̀ Назwре́а,
е҆гѡ́же вы распя́сте, е҆гѡ́же бг҃ъ воскре́си
ѿ҆ ме́ртвыхъ, ѡ҆ се́мъ сей стои́тъ предъ
а҃і ва́ми здравъ. Сей е҆́сть ка́мень ѹ҆ко́ре́ный

ѿ вас҃ зи҃ждущихъ, выбый во главѹ
оу҃гла: и҆ нѣсть ни ѡ҆ е҆ди҃номъ же и҃номъ
спасе҃нїа: Нѣсть бо и҃ногѡ и҃мене подъ
нбсе҃мъ да҃ннагѡ къ человѣ҃цѣхъ, ѡ҆ не҃м-
же подобаетъ спастисѧ намъ.

(За҃. а҃і.) Ви҃дѧще же Петро҃во дер- г҃і
зновен҃їе и҆ Ї҆ѡа҃нново, и҆ разѹмѣ҃вше, ѩкѡ
человѣка некни҃жна е҃ста҆ и҆ про҃ста, дивл-
а҃хѹсѧ, зна҃хѹ же и҃хъ, ѩкѡ со Ї҆и҃сомъ
бѣ҃ста: Ви҃дѧще же и҆сцѣлѣ҃вшаго человѣ- д҃і
ка съ ни҃ма сто҃ѧща, ничто҃же и҃ма҃хѹ про-
тивѹ рещи҃. Повелѣ҃вше же и҃ма во҃нъ и҃зъ е҃і
со҃нмища и҃зы҃ти, сѧзма҃хѹсѧ дрѹ҃гъ съ
дрѹ҃гомъ, Глаго҃люще, что҃ сотвори҃мъ ѕ҃і
человѣ҃кома си҃ма; ѩкѡ оу҃бѡ наро҃читое
зна҃менїе бы҃сть и҃ма, всѣ҃мъ живѹ҃щымъ
во Ї҆ер҃ли҃мѣ ѩ҃вѣ, и҆ не мо҃жемъ ѿвр҃щисѧ:
Но да не бо҃лѣе простре҃тсѧ въ лю҃дехъ, ѕ҃і
прещен҃їемъ да запрети҃мъ и҃ма ктомѹ не
глаго҃лати ѡ҆ и҃мени се҃мъ ни е҆ди҃номѹ ѿ
человѣ҃къ. И҆ призва҃вше и҃хъ, заповѣ҃дмша и҃҃
и҃ма ѿню҃дѹ не провѣщава҃ти ниже҆ оу҃чи҃ти
ѡ҆ и҃мени Ї҆и҃совѣ. Пе҃тръ же и҆ Ї҆ѡа҃ннъ ѿвѣ- ѳ҃і
ща҃вше къ ни҃мъ рѣ҃ста: а҃ще пра҃ведно е҃сть
пред҃ Бг҃омъ, вас҃ послѹ҃шати па҃че, не҃же-
ли Бг҃а, сѹ҃дите. Не мо҃жемъ бо мы҃, ѩ҃же к҃
ви҃дѣхомъ и҆ слы҃шахомъ, не глаго҃лати.

к҃а Они́ же призапре́щше и́ма, пу́стиша а҆ ничто́же ѡ҆бре́тше, ка́ко мучи́ти и́хъ, люде́й ра́ди, ꙗ҆́ко вси́ просла́вля́хѫ Бг҃а ѡ҆
к҃к бы́вшемъ. Лѣ́тъ бо бя́ше мно́жае четы́редесѧти челове́къ то́й, на не́мже бы́сть чу́до сі́е и҆сцѣле́нїа.

к҃г (За҃. кѳ҃.) Ѿпу́щена же бы́вша прїидо́ста къ свои́мъ, и҆ возвѣсти́ста, е҆ли́ка къ ни́ма а҆рхїере́и и҆ ста́рцы рѣ́ша.
к҃д Они́ же слы́шавше, е҆диноду́шно воздвигоша гла́съ къ Бг҃у, и҆ реко́ша: Вл҃ко, ты҆ Бж҃е сотвори́вый нб҃о и҆ зе́млю и҆ мо́ре и
к҃е вся҃, ꙗ҆́же въ ни́хъ: Йже дх҃о́мъ ст҃ы́мъ оу҃стꙑ҆ ѻ҆ц҃а҆ на́шегѡ дв҃да ѻ҆́трока твоегѡ҆ рекъ е҆сѝ: вскую́ шата́шася ꙗ҆зы́цы и҆
к҃ѕ лю́дїе поучи́шася тщ҃е́тнымъ; Предста́ша ца́рїе зе́мстїи, и҆ кнази собра́шася вку́пѣ
к҃з на Гд҃а, и҆ на Хр҃та҆ е҆гѡ҆. Собра́шася бо вои́стинну во гра́дѣ се́мъ на ст҃а́го ѻ҆́трока твоего́, Ї҃са, е҆го́же пома́залъ
е҆сѝ, Ирѡ́дъ же и҆ Понті́йскїй Пїла́тъ, съ
к҃и ꙗ҆зы́ки и҆ людьми́ Ї҃илевы́ми, Сотвори́ти, е҆ли́ка рꙋ́ка҆ твоѧ҆ и҆ совѣ́тъ твои́ пред-
к҃ѳ наре́чѣ бы́ти. И҆ нꙑ́нѣ Гди́, при́зри на прещє́нїа и҆́хъ, и҆ да́ждь рабо́мъ твои́мъ со всѧ́кимъ дерзнове́нїемъ гла́ти сло́во
л҃ твое́, Внегда́ рꙋ́кꙋ твою́ простре́ти ти҆

во и҃сцѣле҆нїа҃, и҆ зна҆менїе҆мх и҆ чѵ҃деса҆́мх
быва́ти, и҃менемх сты́мх о҃́трока тво́егѡ
І҃и҃са. И҆ помоли́вшымсѧ и҃мх, подви́жесѧ ла
мѣ́сто, и҆дѣ́же бѧ́хѹ со́брани, и҆ и҃спо́лни-
шасѧ вси҆ дх҃а сто҃́, и҆ гла҃го́лахѹ сло́во
Бж҃ї҃е со дерзнове́нїе҆мх. Наро́дѹ же вѣ́ро- лв
вавшемѹ҆ бц҃ѣ се́рдце и҆ дѹ́ша е҆ди́на: и҆
ниеди́нх же что҃ ѿ и҃мѣ́нїй свои́хх гла-
го́лаше свое҆ бы́ти, но бѧ́хѹ и҃мх всѧ҆
о҃́бща. И҆ вели́ею си́лою воздаа́хѹ свиде́-
тельство а҃пли҃ воскресе́нїю Гд҃а І҃и҃са Хр҃та҃, лг
бл҃года́ть же бц҃ѣ ве́лїа҆ на ве҃́хх и҃хх.
Не бѧ́ше бо ни́цѣхх ни е҆ди́нх вх ни́хх: лд
е҆ли́цы бо госпо́дїе се́лѡмх, и҆ли҆ домо-
вѡ́мх бѧ́хѹ, продаю́ще прино́шахѹ цѣ́ны
продае́мыхх, И҆ полага́хѹ при ноги́хх лѳ
а҃пла҃х: даю́шесѧ же коемѹ҆ждо, е҆гѡ́же
а҃́ще кто҃ тре́бовашеⷭ. І҃ѡсі́а же наре́че́нный лѕ
Варна́ва ѿ а҃пла҃, е҆́же е҆́сть сказа́емо,
сн҃х оу҃тѣше́нїа҆, Леви́тх, Куприани́нх
ро́домх, И҃мѣ́я село҃, прода́вх принесе҆ лз
цѣ́нѹ, и҆ положи҆ пред҆ ноги́ами а҃по́стѡлх.

Глава҆ е҆́. Зача́ло гі҃.

И҆́жх же нѣ́кїй А҆нани́а и҃менемх, сх а҃
Сапфи́рою женою свое́ю, прода́де҆ село҃:
И҆ оу҃таи҆ ѿ цѣ́ны, свѣ́дѹщей и҆ жены́ѣ в

є҆гѡ̀, и҆ принесѣ̀ ча́сть цр҃кѵ́ю, пред҃ ноги́ма
г҃ а҆пл҃ъ положи́. Рече́ же Пе́тръ: А҆на́нїе,
почто́ и҆спо́лни сатана́ се́рдце твое́, сол-
га́ти дх҃ѵ̀ сто́мѵ, и҆ ѹ҆таи́ти ѿ цѣны̀
д҃ села́; Сѵ́щее тебѣ́, не твое́ ли бѣ́, и҆ прода́ное не въ твое́й ли вла́сти ба́ше;
что̀ ꙗ҆́кѡ положи́лъ є҆сѝ въ се́рдцѣ тво-
е́мъ ве́щь сїю̀; не чл҃вѣ́кѡмъ солга́лъ є҆сѝ,
є҃ но Бг҃ѵ̀. Слы́шавъ же А҆на́нїа словесà сїѧ̀,
па́дъ и҆́здше: и҆ бы́сть стра́хъ вели́къ на
ѕ҃ всѣ́хъ слы́шащихъ сїѧ̀. Вста́вше же ю҃но-
шы̀ взѧ́ша є҆го̀, и҆ и҆знесо́ша погребо́ша.
з҃ Бы́сть же ꙗ҆́кѡ трє́мъ часѡ́мъ мину́в-
шымъ, и҆ жена̀ є҆гѡ̀ не вѣ́дѵщи бы́вшагѡ
и҃ вни́де. Ѿвѣща́въ же є҆́й Пе́тръ: рцы́ ми,
а҆́ще на толи́цѣ село̀ ѿда́ста; о҆на́ же
д҃ рече́: є҆́й на толи́цѣ. Пе́тръ же рече́ къ
не́й: что̀, ꙗ҆́кѡ согласи́стасѧ и҆скѹси́ти
дх҃а Гд҃на; сѐ но́ги погре́бшихъ мѹ́жа
твоегѡ̀, при две́рехъ, и҆ и҆знесѹ́тъ тѧ̀.
і҃ Паде́ же а҆́бїе пред҃ нога́ма є҆гѡ̀, и҆ и҆́здше:
вше́дше же ю҃ноши ѡ҆брѣто́ша ю҆ ме́ртвѹ,
ѳ҃і и҆ и҆знесо́ша погребо́ша бли́зъ мѹ́жа є҆́ѧ. И҆
бы́сть стра́хъ вели́къ на всей҆ цр҃кви и҆
на всѣ́хъ слы́шащихъ сїѧ̀.
ѳ҃к (За҃. дї.) Рѹка́ми же а҆пл҃скими бы́ша
зна́менїа и҆ чѹдеса̀ въ лю́дехъ мно́га:

и́ бы́хѫ є́диноду́шно вси́ вы́ притво́рѣ Соломо́ни: ѳ про́чихъ же никто́же смѣ́ ѓі
ме́ше прилѣпля́тися и́мъ, но вели́чахѫ и́хъ лю́дїе: па́че же прилага́хѫся вѣ́рѵ ді
ю́щїи гдви, мно́жество мѫ́жей же и́ же́нъ: ѩ́ко и́ на сто́гны и́зноси́ти неду́жныя, ѥі
и́ полага́ти на посте́лѣхъ и́ на о́дрѣхъ, да гряду́щѵ петрѵ́ поне́ сѣ́нь є́гѡ ѡ́сѣ-
ни́тъ нѣ́коего ѿ ни́хъ. сходя́шеся же ѕі
и́ мно́жество ѿ о́крестныхъ гра́дѡвъ во ієрли́мъ, принося́ще неду́жныя и́ стра́ж-
дѵ́щыя ѿ дѵ́хъ нечи́стыхъ, и́же и́цѣлѣ-
ва́хѫся вси́. востта́въ же а́рхїере́й и́ вси́ ѕі
и́же съ ни́мъ, сѵ́щая е́ресь саддѵке́йская, и́спо́лнишася за́висти, и́ возложи́ша и́
рѫ́ки свои́ на а́плы, и́ посла́ша и́хъ въ соблюде́нїе о́бщее. а́ггла же гдне но́щїю ѳ
ѿве́рзе две́ри темни́цы, и́зве́дъ же и́хъ рече́: и́дите, и́ ста́вше глаго́лите въ к
цр҃кви лю́демъ всѣ́ глаго́лы жи́зни сея́. слы́шавше же внидо́ша по ѵ̑тренице́ ка
въ цр҃ковь, и́ ѵ̑чи́хѫ. прише́дъ же а́рхї-
ере́й и́ и́же съ ни́мъ, созва́ша собо́ръ и́ всѣ́ ста́рцы ѿ сыно́въ и́левыхъ, и́ по-
сла́ша ко ѵ̑зи́лище, привести́ и́хъ.

---

* ѵ̑тро.

к҃в (За҃. е҃і.) Слу́ги же ше́дше не ѡ҆брѣ-
то́ша и҃хъ въ темни́цѣ: возвраще́шеѥсѧ
к҃г возвѣсти́ша, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ темни́цꙋ
ѹ҆́бѡ ѡ҆брѣто́хомъ заключе́нꙋ со всѣ́кимъ
ѹ҆тверже́нїемъ, и҆ блюсти́тели стоѧ́щыѧ
пред҆ две́рми: ѿве́рзше же, вну́трь ни е҆ди́-
к҃д нагѡ ѡ҆брѣто́хомъ. Ꙗ҆́коже слы́шаша сло-
вєсà сі҃а҆ а҆рхїере́й же и҆ воево́да цр҃ко́вный
и҆ первосщ҃е́нницы, недоꙋмѣва́хꙋсѧ ѡ҆ ни́хъ,
к҃е что҆ ѹ҆́бѡ бꙋ́детъ сі҃ѐ. Прише́дъ же нѣ-
кто возвѣсти́ и҃мъ, гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ сѣ̀ мꙋ́жїе,
и҆́хже вса́дисте въ темни́цꙋ, сꙋ́ть въ
к҃ѕ цр҃кви стоѧ́ще и҆ ѹ҆чѧ́ще лю́ди. Тогда̀
ше́дъ воево́да со слꙋга́ми, приведѐ и҃хъ,
не съ нꙋ́ждею: боѧ́хꙋсѧ бо люде́й, да не
к҃з ка́менїемъ повїю́тъ и҃хъ. Приве́дше же
и҃хъ поста́виша на сѡ́нмищи: и҆ вопросѝ
к҃и и҃хъ а҆рхїере́й, глаго́лѧ: Не запреще́нїемъ
ли запрети́хомъ ва́мъ не ѹ҆чи́ти ѡ҆ и҃мени се́мъ;
и҆ сѐ и҆спо́лнисте і҃ерли́мъ
ѹ҆че́нїемъ ва́шимъ, и҆ хо́щете навестѝ на
к҃ѳ. ны̀ кро́вь челове́ка сегѡ̀. Ѿвѣщава́въ же
Пе́тръ и҆ а҃пли рѣ́ша: повинова́тисѧ по-
добаѥ́тъ Бг҃ови па́че, не́жели челове́кшмъ.
л҃ Бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ воздви́же і҃ѱа, е҆го́же
л҃а ны̀ ѹ҆би́сте повѣ́сивше на дре́вѣ: Сего̀
Бг҃ъ нача́льника и҆ Спа́са возвы́си деснverýцею

своéю, дáти покаáнїе їи҃леви и҆ wставлéнїе грѣхѡ́вѣ. и҆ мы̀ є҆́смы тогѡ̀ свидѣ́тели глагѡ́лѧ сѝхъ, и҆ дх҃ъ сты́й, є҆гóже дадѐ бг҃ъ повинѹ́ющымсѧ є҆мѹ́. Сѝи҆ же слы́шавше распыха́хѹсѧ, и҆ совѣща́ша оу҆би́ти и҆́хъ. Востáвъ же нѣ́кїй на сóнмищи фарїсе́й, и҆́менемъ Гамалїи́лъ, законоѹчи́тель чéстенъ всѣ́мъ лю́демъ, повелѣ́ кнѣ́ малѡ что̀ а҃пла҃мъ оу҆стѹпи́ти: Рече́ же къ нѝмъ: мѹ́жїе їи҃лтѧне, вни́майте себѣ́ wб҃ человѣ́цѣхъ сѝхъ, что̀ хóщете сотвори́ти. Пред҃ сѝми бо дéнми востá ѳеѹ́да, глагóля бы́ти велика нѣ́коего себѐ, є҆мѹ́же прилѣпи́шасѧ числóмъ мѹ́жей и҃ко четы́реста: и҆́же оу҆бїе́нъ бы́сть, и҆ вси́, є҆ли́цы повинѹ́шасѧ є҆мѹ́, разыдóшасѧ и҆ бы́ша нивочтóже. Посéмъ востá їѹ́да галїлеа́нинъ, во дни́ написа́нїѧ, и҆ wвлечѐ лю́ди довóлны къ слѣ́дѹ себѣ́: и҆ то́й погѝбе, и҆ вси́, є҆ли́цы послѹ́шаша є҆гѡ̀, разсыпа́шасѧ. И҆ ны́нѣ глагóлю вáмъ, wстѹпи́те wб҃ человѣ́къ сѝхъ, и҆ wстáвите и҆́хъ: и҆́ко а҃ще бѹ́детъ wб҃ чл҃вѣ́къ совѣ́тъ сей̀ и҆лѝ дѣ́ло сїѐ, разори́тсѧ: а҃ще ли же wб҃ бг҃а є҆́сть, не мóжете разори́ти тѡ̀, да не и҆́ко и҆ бг҃обóрцы wбрѧ́щетесѧ. Послѹ́шаша же є҆гѡ̀: м҃

и҆ призва́вше а҆҃пы, би́вше запрети́ша и҃мъ не гла́ти ѡ҆ и҃мени і҆҃сово҃мъ, и҆ ѿпусти́ша
ма҃ и҃хъ. Они́ же у҆у҃бо и҆да́ху ра́дующиеся ѿ лица҆ собо́ра, я҆́кѡ за и҃ма гда҃ і҆҃са спо-
мѵ҃ доби́шасѧ безче́стїе прїа́ти: По всѧ́ же дни́ въ цр҃кви и҆ въ домѣ́хъ не преста́хѫ
у҆чя́ще и҆ бг҃овѣствѹ́юще і҆҃са хр҃та҆́.

Глава҆́ ѕ҃. Зача́ло ѕ҃і.

а҃ В҃о дне́хъ же сі́хъ ѹ҆мно́жившымсѧ
у҆ченикѡ́мъ, бы́сть ропта́нїе є҆́лли-
нѡвъ ко є҆вре́ѡмъ, я҆́кѡ презира́еми бы-
ва́хѫ во вседне́вныхъмъ слѹже́нїи вдови́цы
в҃ и҃хъ. Призва́вше же двана́десать мно́же-
ство у҆ченико́въ, р҃ѣша: не у҆го́дно е҆́сть
на́мъ ѡ҆ста́вльшымъ сло́во бж҃їе, слѹжи́ти
г҃ трапе́замъ. Ѹ҆смотри́те у҆́бо бра́тїе мѹ́жы
ѿ ва́съ свидѣ́тельствованы се́дмь, и҆спо́лне-
ны дх҃а сг҃а҆ и҆ премѹ́дрости, и҃хже поста́-
д҃ вимъ над слѹ́жбою сею҃: Мы́ же въ мл҃твѣ
е҃ и҆ слѹже́нїи сло́ва пребѹ́демъ. И҆ у҆го́дно
бы́сть сло́во сїѐ пред всѣ́мъ наро́домъ: и҆
и҆збра́ша Стефа́на мѹ́жа и҆спо́лнена вѣ́ры и҆
дх҃а сг҃а҆, и҆ Фі҃ли́ппа, и҆ Про́хора и҆ Ни҃ка-
но́ра, и҆ Тїмѡ́на и҆ Пармена́, и҆ Ни҃колы́
ѕ҃ прише́лца а҆нтїохі́йскаго, и҃хже поста́ви ва

предъ Ап҃лы: и помолѝвшесѧ возложѝша на
на҃ рѹцѣ. И слово Бж҃іе растѧшє, и мно- З
жѧшесѧ число оученикъ во Ієр҃лимѣ сѣлѡ
мнозѣ же народъ сщ҃енникѡвъ послѹшахѹ
вѣры.

(Зѧ. зі.) Стефанъ же испо́лнь вѣры и
и силы творѧше знамєніа и чѹдєса вєлїа
въ людехъ. Востѧша же нѣцыи ѿ сонма Д
глаголемагѡ Лївертінска и Кѷринєйска и
Алєѯандрска, и иже ѿ Кїлїкіи и Ас҃іи,
стазаю́щесѧ со Стефаномъ: И не мо- І
жахѹ противѹ стати премѹдрости и Дх҃ѹ,
имже глаголаше: Тогда подъвстиша мѹжы ІА
глаголющыѧ, ꙗкѡ слы́шахомъ є҃гѡ гла-
голющіа глаголы хѹльныѧ на Мѡѷ҃сє́а и
на Бг҃а. Сподвигоша же люди и старцы ІВ
и книжники, и нападше восхитиша є҃го,
и приведоша на сонмище. Поставиша же ІГ
свидѣтели ложны глаголющыѧ, ꙗкѡ чело-
вѣкъ сей не престаєтъ глаголы хѹльныѧ
глаголѧ на мѣсто сто́е сіѐ и законъ.
Слы́шахомъ бо є҃гѡ глаголюща, ꙗкѡ ІД
Іс҃съ Назѡрє́й сей разорить мѣсто сіѐ, и
измѣнить обычаи, ꙗже предаде намъ
Мѡѷ҃сє́й. И воззрѣвше нань вси сѣдя- ІЕ
щіи въ сонмищи, видѣша лицє є҃гѡ ꙗкѡ
лицє а҃ггла.

Глава ѕ.

ā Рече́ же а҃рхїере́й: а҃ще у҃бо сїа҆
в та́ко сꙋ́ть; Они́ же рече́: мꙋ́жїе
и҆ о҆ц҃ы, послꙋ́шайте. Бг҃ъ сла́вы яви́-
сѧ о҆ц҃ꙋ нашемꙋ Авраа́мꙋ сꙋ́щꙋ въ
Месопота́мїи, пре́жде да́же не всели́-
г тисѧ є҆мꙋ́ въ Харра́нь, и҆ рече́ къ немꙋ́:
и҆зы́ди ѿ земли́ твоеѧ̀, и҆ ѿ ро́да тво-
его̀, и҆ ѿ до́мꙋ о҆тца̀ твоегѡ̀, и҆
прїи́дѝ въ зе́млю, ю҆́же а҃ще тѝ покажꙋ́.
д Тогда̀ и҆зше́дъ ѿ земли́ Халде́йскїа, всели́-
сѧ въ Харра́нь: и҆ ѿтꙋ́дꙋ по ꙋ҆мре́ртвїи
о҆ц҃а̀ є҆гѡ̀, преселѝ є҆го̀ въ зе́млю сію̀, на
е҆ не́йже вы̀ нн҃ѣ живете́: и҆ не дадѐ є҆мꙋ́
наслѣ́дїа въ не́й, ниже́ стопы̀ ногѝ: и҆
ѡ҆бѣща̀ да́ти є҆мꙋ́ ю҆̀ во ѡ҆держа́нїе, и҆
сѣ́мени є҆гѡ̀ по не́мъ, не сꙋ́щꙋ є҆мꙋ́ ча́дꙋ.
ѕ Гла́ же сѝце Бг҃ъ, я҆́ко бꙋ́детъ сѣ́мя є҆гѡ̀
прише́лцы въ земли́ чꙋ́ждей, и҆ порабо́-
тятъ є҃, и҆ ѡ҆зло́бятъ, лѣ́тъ четы́реста.
з И҆ ꙗ҆зы́кꙋ, є҆мꙋ́же порабо́таютъ, сꙋ́ждꙋ
а҆́зъ, рече́ Бг҃ъ: и҆ по сѝхъ и҆зы́дꙋтъ, и҆
и послꙋ́жатъ мѝ на мѣ́стѣ се́мъ. И҆ дадѐ
є҆мꙋ́ завѣ́тъ ѡ҆брѣ́занїа: и҆ та́ко роди́
Ї҆сса́ка, и҆ ѡ҆брѣ́за є҆го̀ въ де́нь о҆смы́й:
и҆ Ї҆сса́къ Ї҆а́кшва, и҆ Ї҆а́кшъ двана́десять

патрїа́рхъ. И̑ патрїа́рси позавиде́вше Ѳ҃
Ї҃ѡсифу̀ прода́ша его̀ во Е҆гу́петъ: и̑ бѣ
Бг҃ъ съ ни́мъ: И̑ изя́тъ его̀ ѿ всѣ́хъ ї
скорбе́й его̀, и̑ дадѣ́ е́мꙋ благода́ть и̑
премꙋ́дрость пред̀ Фараѡ́номъ царе́мъ
Е҆гу́петскимъ, и̑ поста́ви его̀ нача́льника
над̀ Е҆гу́птомъ и̑ над̀ всѣ́мъ до́момъ
свои́мъ. Прїи́де же гла́дъ на всю̀ зе́млю ѳ҃і
Е҆гу́петскую и̑ Ханаа́ню, и̑ ско́рбь ве́лїа:
и̑ не ѡ҆брѣта́хꙋ сы́тости о҆ц҃ы́ на́ши.
Слы́шавъ же Ї҃а́кѡвъ сꙋ́щꙋю пшени́цꙋ во ѳ҃ї
Е҆гу́птѣ, посла̀ о҆ц҃ы́ на́шя пе́рвѣе: И̑ гї
внегда̀ второ́е прїи́доша, позна́нъ бы́сть
Ї҃ѡсифъ бра́тїи свое́й, и̑ и҃а҃вѣ бы́сть Фа-
раѡ́нꙋ ро́дъ Ї҃ѡсифовъ. Посла́въ же Ї҃ѡсифъ дї
призва̀ о҆ц҃а̀ своего̀ Ї҃а́кѡва, и̑ всѣ́ сро́дство
своѐ, се́дмьдесѧтъ и̑ пя́ть дꙋ́шъ. Сни́де еї
же Ї҃а́кѡвъ во Е҆гу́петъ, и̑ скончася́ ся́мъ
и̑ о҆ц҃ы́ на́ши: И̑ принесе́ни бы́ша въ Сꙋ́хе́мъ, ѕї
и̑ положе́ни бы́ша во гро́вѣ, е҆го́же кꙋпи́
Ѵ҆враа́мъ цѣно́ю сребра̀, ѿ сыно́въ Е҆ммо́ра
Сꙋ́хе́мова. И̑ и҃а҃коже приближа́шеся вре́мя зї
ѡ҆бѣщова́нїа, и҃мже кля́тся Бг҃ъ Ѵ҆враа́мꙋ,
возрасто́ша лю́дїе и̑ оу҃мно́жишася во
Е҆гу́птѣ, до́ндеже наста̀ ца́рь и҃ны́ъ во ѳ҃і
Е҆гу́птѣ, и҃же не зна́ше Ї҃ѡсифа: Се́й зло́вѣ ѳ҃а
оу҃мы́сливъ ѡ҆ ро́дѣ на́шемъ, ѡ҆зло́би о҆ц҃ы́

на́ши, * оу҃мори́ти младе́нцы и҃хъ, и҃ не мо́жи-
к҃ ви́ти. Въ не́же вре́ма роди́сѧ Ї҃ѡу҃се́й, и҃ бѣ
оу҃го́денъ Бг҃ови, и҃же пита́нъ бы́сть мѣ-
кѲ сацы три́ въ домѹ҃ о҃ц҃а́ своего́. И҃звер-
же́на же е҃го́, взѧ́тъ е҃го́ дши́ Фараѡ́нова,
кѳ и҃ воспита́ и҃ себѣ́ въ сы́на. И҃ нака́занъ
бы́сть Ї҃ѡу҃се́й все́й премѹ́дрости е҃гу́пет-
стѣ́й: бѣ́ же си́ленъ въ словесѣ́хъ и҃ дѣ-
кг лѣ́хъ. Е҃гда́ же и҃сполна́шесѧ е҃мѹ́ лѣ́тъ
четы́редесѧтихъ вре́ма, взы́де на се́рдце
е҃мѹ́, посѣти́ти бра́тїю свою́ сы́ны и҃и҃левы.
кд И҃ ви́дѣвъ нѣ́коего wби́дима, посо́бствова
и҃ сотвори́ ѿмще́нїе wби́димомѹ́,
кѥ оу҃би́въ е҃гу́птанина. Мня́ше же разѹмѣ́-
ти бра́тїамъ свои́мъ, ꙗ́кѡ бг҃ъ рѹ́кою
е҃гѡ́ да́стъ и҃мъ спасе́нїе: они́ же не разѹ-
кѕ мѣ́ша. Бо оу҃тр҃їи́ же де́нь ꙗ́висѧ и҃мъ
тѧ́жѹщымсѧ, и҃ приклача́ше и҃хъ въ при-
мире́нїе, ре́къ: мѹ́жїе, бра́тїа е҃сте́ вы,
кз вскѹ́ю wби́дите дрѹ́гъ дрѹ́га; Wби́дай же
бли́жняго, ѿри́нѹ е҃го́, ре́къ: кто́ тѧ
ки поста́ви кнѧ́за и҃ сѹ́дїю над҃ га́ми; е҃да́
оу҃би́ти мѧ́ ты́ хо́щеши, ꙗ́коже о҃бразомъ
кѳ оу҃би́лъ е҃сѝ вчера́ е҃гу́птанина; Бѣжа́ же

---

* дабы и҃зверга́ли младе́нцы свои́, во е҃же не бы́ти и҃мъ
живы́мъ.

Мѡѷсе́й ѡ̑ словесѣ се́мѣ, и̑ бы́сть при-
шле́цѣ вѣ землѝ Мадїа́мстѣй, и̑дѣ́же
родѝ сы́на два̀. И̑ и̑спо́лнишымсѧ лѣ́тѡмѣ л҃
четы́редесѧтнымѣ, ѩ́вѝсѧ ѥ́мꙋ вѣ пꙋ́стыни
горы̀ Сїна́йскїѧ А҃гг҃лѣ Гд҃нь вѣ пла́мени
ѻ҃гнѣ́нѣмъ вѣ кꙋ́пинѣ: Мѡѷсе́й же ви́дѣвѣ ла
дивла́шесѧ ви́дѣнїю: приступа́ющꙋ же ѥ́мꙋ
разꙋмѣ́ти, бы́сть гла́съ Гд҃нь къ немꙋ: А̑зъ
Бг҃ъ ѻ҃тє́цъ твои́хъ, Бг҃ъ А̑вра́мовъ, и̑ лв
Бг҃ъ Ісаа́ковъ, и̑ Бг҃ъ Ї́ѡкѡвль. трепе́тенъ
же бы́въ Мѡѷсе́й не смѣ́ѧше смотри́ти.
Рече́ же ѥ́мꙋ Гд҃ь: и̑зꙋ́й сапогѝ ногꙋ̀ лг
твое́ю: мѣ́сто бо, на не́мже стои́ши,
земля̀ сщ҃а̀ е҃сть. Ви́дѣ ви́дѣхъ ѡ̑бло- лд
блє́нїе люде́й мои́хъ, и̑же во Е҃гꙋ́птѣ, и̑
стена́нїе и̑́хъ ꙋ̑слы́шахъ: и̑ снидо́хъ и̑зба́ви
и̑́хъ: и̑ нꙑ́нѣ градѝ, посла́ю тѧ̀ во
Е҃гꙋ́петъ. Сего̀ Мѡѷсе́а, е҃го́же ѿри́ѡша, лє
ре́кше: кто́ тѧ̀ поста́ви нача́льника и̑ сꙋ-
дїю; сего̀ Бг҃ъ кнѧ́зѧ и̑ и̑зба́вителѧ по-
сла̀ рꙋко́ю А҃гг҃ла и̑́мшагосѧ ѥ́мꙋ вѣ
кꙋ́пинѣ. Сє́й и̑зведѐ и̑́хъ, сотвори́ чꙋдеса̀ лѕ
и̑ зна́мєнїѧ, вѣ землѝ Е҃гꙋ́петстѣй и̑
вѣ Черлено́мъ мо́ри, и̑ вѣ пꙋ́стыни лѣ́тъ
четы́редесѧть. Сє́й е҃сть Мѡѷсе́й, реки́й лз
сынѡ́мъ Ї̑и҃левымъ: проро́ка ва́мъ воз-
двиго́етъ Гд҃ь Бг҃ъ ва́шъ ѿ бра́тїи ва́шеѧ

л҃и ѩкѡ менѣ: тогѡ послꙋшайте. Сей є҆сть
бы́вый вх цр҃кви вх пꙋстыни со а҆гг҃ломх
глаⷤшимх є҆мꙋ на горѣ Сїна́йстѣй и҆ со
о҆ц҃ы нашими, и҆же прїа́тх словеса́ жива
л҇д. да́ти на́мх. Є҆гѡже не восхотѣ́ша по-
слꙋшати о҆тцы́ на́ши, но ѿри́нꙋша и҆, и҆
ѡбрати́шасѧ се́рдцемх свои́мх во Є҆гу́-
м҃ петх, Ре́кше а҆арѡ́нꙋ: сотвори́ на́мх бо́ги,
и҆же предидꙋтх пред на́ми: Мѡ҃се́ю бо
семꙋ, и҆же и҆зведе́ на́сх ѿ земли́ Є҆гу́пет-
м҃а скїа, не вѣ́мы что́ бы́сть є҆мꙋ. И҆ со-
твори́ша телца́ во дни́ о҆ны́, и҆ принесо́ша
же́ртвꙋ и҆дѡлꙋ, и҆ весела́хꙋсѧ вх дѣ-
м҃в лѣхх рꙋка́ху свое́ю. Ѡбрати́сѧ же Бг҃х, и҆
предадѣ́ и҆хх слꙋжи́ти во́емх нб҃нымх: ѩко-
же пи́сано є҆́сть вх кни́зѣ прорѡ́кх: є҆да́
заколе́нїа и҆ же́ртвы принесо́сте мн҃ лѣ́тх
четы́редесѧть вх пꙋстыни, до́ме і҃илевх;
м҃г И҆ воспрїе́сте ски́нїю Моло́хову, и҆ звѣ́здꙋ
бо́га ва́шегѡ Ремфа́на, о҆бразы, и҆ѩже со-
твори́сте поклана́тисѧ и҃мх: и҆ пресели́ вы
м҃д да́лѣе Вавꙋ́лѡна. Сѣ́нь свидѣ́нїа ба́ше
о҆ц҃е́мх на́шымх вх пꙋстыни, ѩкоже по-
ве́лѣ глаго́лавый Мѡ҃се́ови, сотвори́ти ю҆
м҃є по о҆́бразꙋ, є҆гѡже ви́дѣ: Ю҆же и҆ внесо́ша
прїе́мше о҆тцы́ на́ши со і҃исꙋсо́мх, во
ѵ҆держа́нїе ꙗ҆зы́кшихх, и҆хже и҆зри́нꙋ Бг҃х

ѿ лица̀ ѻ҃тє́цъ на́шихъ, да́же до дне́й
Дв҃да: Йже ѡ҃брѣ́те бл҃года́ть пред҃ Бг҃омъ, мѕ
и҆ и҆спроси́ ѡ҃брѣ́сти селе́нїе Бг҃ꙋ Ꙗ́кѡвлю.
Соломѡ́нъ же созда̀ є҆мꙋ̀ хра́мъ. Но мз
Вы́шнїй не въ рꙋ́котворе́нныхъ цр҃кваχъ мн
живе́тъ, ꙗ҆́коже проро́къ глаголетъ: Нб҃о мѳ
мнѣ̀ пр҃то́лъ е҆́сть, земла́ же подно́жїе
нога́ма моима: кі́й хра́мъ созиждете мн҃,
гл҃етъ Гдь; и҆лѝ ко́е мѣ́сто поко́ицꙋ мо-
емꙋ̀; Не рꙋка́ ли моа̀ сотвори́ сі́а̀ всѧ̀; и҃
Жестоковы́йнїи, и҆ необрѣ́занніи сердцы́ и҆ на
ꙋ҆ши́сы, вы́ при́снѡ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ проти́вн-
тесѧ, ꙗ҆́коже ѻ҆тцы̀ ва́ши, та́кѡ и҆ вы́.
Кого̀ ѿ пр҃ро́къ не и҆згна́ша ѻ҆цы̀ ва́ши; нв
и҆ ꙋ҆би́ша предвозвѣсти́вшыѧ ѡ҃ прише́-
ствїи Пра́веднагѡ, є҆гѡ́же вы̀ нынѣ̀ пре-
да́телє и҆ ꙋ҆бі́йцы бы́сте: Йже прі́сте нг
зако́нъ ꙋ҆строе́нїемъ а҆г҃гльскимъ, и҆ не
сохранисте. Слы́шаще же сі́а̀, распыха́хꙋсѧ нд
сердцы̀ свои́ми, и҆ скрежета́хꙋ зꙋбы̀ на́нь.
Стефа́нъ же сы́й и҆спо́лнь дх҃а ст҃а, воз- не
зрѣ́въ на нб҃о, ви́дѣ сла́вꙋ Бж҃ію, и҆ Ꙗ҆и҃са
стоѧ́ща ѡ҃десны́ю Бг҃а, И҆ речѐ: сѐ ви́жꙋ нѕ
нб҃са̀ ѿве́рста, и҆ Сн҃а чл҃вч҃а ѡ҃десны́ю
стоѧ́ща Бг҃а. Возопи́вше же гла́сомъ ве́- нз
ли́имъ, затыка́хꙋ ꙋ҆ши свои́, и҆ ꙋ҆стре-
ми́шасѧ є҆диноду́шнѡ на́нь: И҆ и҆зве́дше нн

вн҃ѣ гра́да, ка́менїемъ побива́хѫ є҆гѡ̀. и҆ свидѣ́телїе снемше ри́зы своѧ̀, положи́ша
к҃ѳ. при ногу҃ ю҃ноши нарица́емагѡ Са́ула. И҆ ка́менїемъ побива́хѫ Стефа́на, моля́щасѧ и҆ гл҃ющаго: Гд҃и І҃исе, прі́ими дх҃ъ мо́й.
к҃а Преклони́ же колѣ́на, возопи́ гла́сомъ ве́лїимъ: Гд҃и, не поста́ви и҃мъ гр҃ѣха̀ сегѡ̀. и҆ сі́а ре́къ оу҃спе.

Глава̀ и҃.

а҃ Са́улъ же вн҃ѣ соизволя́а оу҃бі́йствѹ
ѹ҆гѡ̀. бы́сть же въ то́й де́нь гоне́нїе ве́лїе на цр҃ковь І҃ерусали́мскѹю: вси́ же разсѣ́ашасѧ по страна́мъ І҃ѹде́йскимъ и҆
в҃ Самарі́йскимъ, кромѣ҆ а҃п҃лъ. Погребо́ша же Стефа́на мѹ́жїе благогове́йнїи, и҆ со-
г҃ твори́ша пла́чь ве́лїй над҃ ни́мъ. Са́улъ же ѡ҃скверня́ше цр҃ковь, въ до́мы входа̀, и҆ влача̀ мѹ́жы и҆ же́ны предаа́ше въ
д҃ темни́цѹ. Разсѣ́явшїисѧ же, прохожда́хѫ благовѣ́ствѹюще сло́во.
е҃ (За҃. и҃.) Фі҃ли́ппъ же соше́дъ во гра́дъ Самарі́йскїй, проповѣ́даше и҃мъ
ѕ҃ Хр҃та̀. Вонима́хѫ же наро́ди глаго́лемымъ ѿ҃ Фі҃ли́ппа є҆диноду́шно, слы́шаще
з҃ и҆ ви́дѧще зна́менїа е҃́же твора́ше. Мно́зи бо нечи́стїи ѿ҃ мно́гихъ и҃мѹ́щихъ а҃,

вопіюще гласомъ велїимъ исхождахѹ:
мнози же разслабленніи и хромїи исцѣ-
лишасѧ. И бысть радость велїа во градѣ и
томъ. Мѹжъ же нѣкій именемъ Сїмѡнъ, ѳ.
прежде бѣ во градѣ волхвѹя и оудивлѧя
языкъ Самарїйскїй, глаголя нѣкоего
выти себѣ велика. Емѹ же внимахѹ всі і
ѿ мала даже до велика, глаголюще: сей
есть сила Божїа великаа. Внимахѹ же аі
емѹ, занѣ довольно времѧ волхвованїи
оудивляше ихъ. Егда же вѣровашѧ Фї- бі
липѹ благовѣствѹющѹ, цѣже ѡ царствїи
Божїи и ѡ имени Їсѹ Хрⷭтовѣ, крещи-
хѹсѧ мѹжіе же и жены. Сїмѡнъ же и гі
самъ вѣрова, и крещсѧ бѣ пребываа оу
Фїлиппа: видѧ же силы и знамєнїа
велїа бываема, оужасенъ дивлѧшесѧ.
Слышавше же, иже во Їерѹсалимѣ Апли, ді
якѡ пріѧтъ Самарїа слово Божїе, послаша
къ нимъ Петра и Їѡанна. Иже сошедше єі
помолишасѧ ѡ нихъ, якѡ да пріимѹтъ
Дха стаго. Еще бо ни на единаго ихъ зі
бѣ пришелъ, точію крещени бахѹ во имѧ
Гда Їса. Тогда возложиша рѹцѣ на нѧ, зі
и пріѧша Дха стаго.

(Зѣ. ѳі.) Видѣвъ же Сїмѡнъ, якѡ иі
возложенїемъ рѹкъ Аплскихъ даетсѧ Дхъ

к҃і ст҃ы́й, принесе́ и҃мъ сребро́, Глаго́ля: да-
ди́те и̑ мнѣ̀ вла́сть сію̀, да, на него́же
а҃ще положу́ рꙋ́цѣ, прїи́метъ Дх҃а ст҃а́го.
к҃ї Пе́тръ же рече́ къ немꙋ́: сребро́ твое́ съ
тобо́ю да бꙋ́детъ въ погибе́ль, я҃кш да́ръ
Бж҃їй непщева́лъ е҆сѝ сребро́мъ стяжа́ти.
к҃а Нѣ́сть тебѣ̀ ча́сти ни жре́бїѧ въ словесѝ
се́мъ: и҃бо се́рдце твое́ нѣ́сть пра́во пред̀
к҃в Бг҃о́мъ. Покаи́сѧ ꙋ҆́бо ѡ҆̑ зло́бѣ твое́й
сей̀, и̑ моли́сѧ Бг҃ꙋ́, а҃ще ꙋ҆́бш ѿпꙋ́ститсѧ
к҃г тѝ помышле́нїе ср҃ца твоегѡ̀: въ же́лчи
бо го́рести и̑ союзѣ̀ непра́вды зрю́ тѧ
к҃д сꙋ́ща. Ѿвѣщава́въ же Сі́мѡнъ речѐ: помо-
ли́тесѧ вы̀ ѡ҆̑ мнѣ̀ ко Гд҃ꙋ́, я҃кш да ни-
что́же сі́хъ на́йдетъ на мѧ̀, и҃́же рекосте́.
к҃е Они́ же ꙋ҆́бо засвидѣтельствовавше и̑
глаго́лавше сло́во Гд҃не, возвратѝшасѧ во
Іерꙋсали́мъ, и̑ мнѡ́гимъ вѣ́семъ Самарі́й-
скимъ бл҃говѣствиша́.
к҃ѕ (За́. к҃.) А҃гг҃лъ же Гд҃нь речѐ къ Фі-
ли́ппꙋ, глаго́ля: воста́ни и̑ и҆́дѝ на по-
лꙋ́дне, на пꙋ́ть сходѧ́щїй ѿ Іерꙋсали́ма
к҃з въ Га́зꙋ: и̑ то́й е҆́сть пꙋ́стъ. И̑ ко-
ста́въ пѡ́йде: и̑ сѐ мꙋ́жъ мр҃і́нъ е҆вну́хъ
силе́нъ Кандакі́и цари́цы Мр҃і́нскїѧ, и҃́же
бѣ̀ надъ всѣ́ми сокро́вищи е҆́ѧ: и҃́же прїи́нде
к҃и поклони́тисѧ во Іерꙋсали́мѣ: бѣ̀ же воз-

вращáлсѧ и҆ сѣдѧ҆ на колесни́цѣ свое́й, чтáше проро́ка Ї҆сáїю. Рече́ же дх҃ъ къ к҃д
Фі҆ли́ппу: приступи́ и҆ прилѣпи́сѧ колесни́цѣ сей́. Притéкъ же Фі҆ли́ппъ оу҆слы́ша є҆гѡ́ л
чтѹ́ща проро́ка Ї҆сáїю, и҆ рече́: оу҆́бо разѹмѣ́еши ли, є҃́же чтéши; Он҃ъ же рече́: лл
кáкѡ оу҆́бѡ могѹ́, [разѹмѣ́ти], а҃́ще не кто́ наста́витъ мѧ҆; оу҆молѝ же Фі҆ли́ппа да возше́дъ сáдетъ сѧ съ ни́мъ. Сло́во же лв
писáнїѧ, є҆́же чтáше, бѣ҃ сі́е: а҃́кѡ о҆́вча на заколе́нїе ведéсѧ, и҆ а҃́кѡ а҃́гнецъ прáмѡ стригѹ́щемѹ є҆гѡ́ безглáсенъ: тáкѡ не ѿверзáетъ оу҆́стъ своі́хъ. Во смире́нїи лг
є҆гѡ́ сѹ́дъ є҆гѡ́ взáтсѧ, ро́дъ же є҆гѡ́ кто́ и҆сповѣ́стъ; а҃́кѡ взе́млетсѧ ѿ земли́ живо́тъ є҆гѡ́. Ѿвѣщáвъ же лд
кáѳенікъ къ Фі҆ли́ппу рече́: молю́ тѧ, ѡ҆́ ко́мъ проро́къ глаго́летъ сі́е; ѡ҆́ себѣ́ ли, и҆ли́ ѡ҆́ и҆но́мъ нѣ́коемъ; Ѿве́рзъ же Фі҆ли́ппъ оу҆стá своѧ́, и҆ начéнъ ѿ писáнїѧ сегѡ́, благовѣ́сти є҆мѹ́ Ї҆и҃са. Й҃коже и҆дáхѹ пѹ́темъ, прїи́доша на нѣ́- лѕ
кѹю́ во́дѹ, и҆ рече́ кáѳенікъ: сѣ́ вода́, что́ возбранáетъ мі҆ крѣ́титисѧ; Рече́ же лз
є҆мѹ́ Фі҆ли́ппъ: а҃́ще вѣ́рѹеши ѿ всегѡ́ сéрдца твоегѡ́, мо́щно ти́ е҆́сть. Ѿвѣщáвъ же рече́: вѣ́рѹю Сн҃а Бж҃їа бы́ти Ї҆и҃са Хр҃та.

л̃н И̂ повелѣ́ стáти колесни́цѣ, и̂ снидо́ста
о́ба на во́дѫ, Фїлі́ппъ же и̂ ка́женникъ:
л̃д и̂ крести́ є́го. Є́гда́ же и̂зыдо́ста ѿ̃ воды́,
Дх̃ъ сты́й нападе́ на ка́женника, А̃гг̃ла
же Гд̃не восхити́ти Фїлі́ппа, и̂ не ви́дѣ є́гѡ
ктомѫ ка́женникъ: и̂да́ше бо въ пу́ть свои́
ра́дѫяся.

м̃ (З̃а. к̃а.) Фїлі́ппъ же ѡ̃брѣто́ся во
А̂зѡ́тѣ: и̂ проходя́ бл̃говѣствова́ше гра-
дѡ́мъ всѣ́мъ, до́ндеже при̃ити є́мѫ въ
Кесарі́ю.

Глава̀ д̃.

ā Са́улъ же є́щѐ дыха́я пре̃щенїе́мъ и̂
оу̃бі́йствомъ на оу̃ченикѝ Гд̃ни, при-
в̃ ступи́лъ ко а̂рхїере́ю, И̂спросѝ ѿ̃ негѡ̀ по-
сла́нїя въ Дамаскъ къ соборищемъ,
а̃кѡ да а̃ще нѣ́кїя ѡ̃бря́щетъ того̀ пу́ти
сѫщыя, мѫ́жы же и̂ жены̀, связа́ны при-
ведетъ во Іерли́мъ. Внегда́ же и̂тѝ, бы́сть
є́мѫ приближи́тися къ Дамаскѹ́, и̂ вне-
д̃ за́пѫ ѡ̃блиста̀ є́го̀ свѣ́тъ ѿ̃ нб̃сѐ: И̂ па́дъ
на зе́млю, слы́ша гла́съ гл̃ющь є́мѫ:
е̃ Са́уле, Са́уле, что́ мѧ гони́ши; Рече́ же:
кто́ є́си Гд̃и; Гд̃ь же речѐ: а̃зъ є́смь
І̃и̃съ, є́гоже ты̀ гони́ши: жестоко́ ти
ѕ̃ е́сть проти́вѫ рожнѫ̀ пра́ти. Трепе́ща же

и оужасáлсѧ, глагóла: Гдⷭи, что́ мѧ хо-
щеши творити; и Гдь рече́ кѧ немȣ: во-
стáни и вни́ди во грáдъ, и речéтсѧ ти,
что́ ти подобáетъ твори́ти. Мȣ́жїе же з
йдȣ́щїи сѧ ни́мъ стоáхȣ чȣдáщесѧ, глáсъ
оубо слы́шаще, но никогóже ви́дяще.
Востá же Сáулъ ѿ земли́, и ѿвéрстыма и
óчи́ма свои́ма ни є́динагѡ ви́дѧше: ве-
дȣ́ще же є́гѡ за рȣ́кȣ введо́ша въ Да-
мáскъ. И бѣ дни́ три́ не ви́дѧ, и ни ѕ.
ѣ́де, ниже́ пїáше.

(З.) Бѣ́ же нѣ́кто оучни́къ въ Да- і
мáскѣ и́менемъ Ана́нїа, и рече́ кѧ немȣ́
Гдь въ видѣ́нїи: Ана́нїе. Онъ же рече́: се́
áзъ Гди. Гдь же кѧ немȣ́: востáвъ по- ѧ
йди на стогнȣ́ нарицáемȣю прáвȣю, и
взыщи́ въ домȣ́ Ю́довѣ Сáула и́менемъ,
Тарсани́на. се́ бо молúтвȣ дѣ́етъ. И ви́дѣ ѳ
въ видѣ́нїи мȣ́жа и́менемъ Ана́нїю вше́дша
и возло́жша на́нь рȣ́кȣ, ѩкѡ да про́зритъ.
Ѿвѣщáже же Ана́нїа: Гди, слы́шахъ ѿ мно- і
гихъ ѡ мȣ́жи се́мъ, колúка злá сотвори́
сты́мъ твои́мъ во Іерли́мѣ: И здѣ́ ік
и́мать влáсть ѿ áрхїерéй, связáти всѧ
нарицáющыѧ и́мѧ твоé. Рече́ же кѧ ѩ
немȣ́ Гдь: и́ди, ѩкѡ сосȣ́дъ и́збранъ ми
є́сть сéй, пронести́ и́мѧ мое́ пред ѩзы́ки

ѕі и царьми, и сынми їи҃левыми. Аз҃ бо
скажѹ є҃мѹ, є҃лика подобаетъ є҃мѹ ѡ
зі и҃менн моемъ пострадати. Поиде же
Ана҃нїа, и вниде въ храминѹ, и возло҃
нань рѹцѣ рече: Саѹле брате, Гдь і҃с҃ъ
явлеи҃тисѧ на пѹти, и҃мже шелъ є҃си,
посла мѧ, и҃ко да прозриши, и и҃спол҃ни
иі шисѧ дха с҃та. И а҃вїе ѿпадоша ѿ очію
є҃гѡ и҃ко чешѹа, прозрѣ же а҃вїе, и во-
дс ставъ крщ҃исѧ: И прiемъ пи҃цѹ оукрѣписѧ.

(За҃. кв҃.) Бысть же Саѹлъ съ сѹщи-
ми въ Дамаскѣ оучн҃ками днй пр҃кїи:
к И а҃вїе на сонмищахъ проповѣдаше і҃с҃а,
ка и҃ко сей є҃сть Сн҃ъ Бж҃їй. Дивлахѹсѧ же
вси слышащiи и глахѹ, не сей ли є҃сть
гонивый во і҃ерѹсалимѣ нарица҃щымъ и҃мя
сiе, и здѣ на сiе прiиде, да связаны
кв тыа приведетъ ко а҃рхiере҃мъ; Саѹлъ же
паче крѣпляшесѧ, и смѹщаше і҃ѹдеи живѹ-
щыа въ Дамаскѣ, препира҃, и҃ко сей є҃сть
кг Хр҃тосъ. Й҃коже и҃сполнишасѧ днiе довольны,
кд совѣщаша і҃ѹдеє оубити є҃гѡ. Оувѣданъ
же бысть Саѹлѹ совѣтъ и҃хъ. стрежахѹ
же врата день и ночь, и҃ко да оубiютъ
кє є҃гѡ. Поемше же є҃гѡ оученицы ночiю,
кѕ свѣсиша по стѣнѣ въ кошницѣ. При-
шедъ же Саѹлъ во і҃ерли҃мъ, покѹшашесѧ

прилѣпла́тисѧ оу҃чн҃кѡ́мъ: и҆ всѝ боа́хѹсѧ
є҆гѡ̀, не вѣ́рующе, ꙗ҆кѡ є҆́сть оу҃чн҃къ.
Варна́ва же прі́емъ є҆го̀, приведѐ ко к҃з
а҆пл҃ѡмъ, и҆ повѣ́да и҃мъ, ка́кѡ на пѹ́ти
ви́дѣ гд҃а, и҆ ꙗ҆кѡ глаго́ла є҆мѹ́, и҆ ка́кѡ
въ дама́сцѣ дерза́ше ѿ и҃мене і҃сова̀.
И҆ ба́ше съ ни́ми входа̀ и҆ и҆схода̀ во к҃и
і҃ерѹсали́мѣ, и҆ дерза́ѧ ѿ и҃мене гд҃а і҃са.
Глаго́лаше же и҆ стѧза́шесѧ съ є҆́ллины: к҃д
о҆ни́ же и҆ска́хѹ оу҃би́ти є҆го̀. Разѹмѣ́вше
же бра́тїа сведо́ша є҆го̀ въ Кесарі́ю, и҆ л
ѿпѹсти́ша є҆го̀ въ Та́рсъ. Ц҃ркви же по л҃а
всеи́ і҃ѹдеи́ и҆ Галїлеи́ и҆ Самарі́и и҃мѣ́ахѹ
ми́ръ, созида́ющесѧ и҆ ходя́ще въ стра́сѣ
гд҃ни, и҆ оу҃тѣше́нїемъ ст҃а́гѡ дх҃а оу҃мно-
жа́хѹсѧ.

(За҃. к҃г.) И҆ бы́сть Петръ̀ посѣща́ющи л҃в
всѣ́хъ, сни́ти и҆ ко ст҃ы́мъ живѹ́щымъ
въ Лѹ́ддѣ. Ѡбрѣ́те же та́мѡ человѣ́ка
нѣ́коего и҃менемъ є҆не́а, ѿ о҆смѝ лѣ́тъ л҃г
лежа́ща на о҆дрѣ́, и҃же бѣ́ разсла́бленъ.
И҆ рече́ є҆мѹ́ Пе́тръ: є҆не́е, и҆сцѣлѧ́етъ тѧ̀ л҃д
і҃и҃съ Хр҃то́съ: востани́ съ постѣ́ли твоеѧ̀.
и҆ а҃бїе воста̀. И҆ ви́дѣша є҆го̀ вси́ живѹ́- л҃е
щїи въ Лѹ́ддѣ и҆ во Ѧ҆ссарѡ́нѣ, и҃же
ѡ҃братѝшасѧ ко гд҃ѹ. Во і҃оппі́и же бѣ́ л҃ѕ
нѣ́кая оу҃чени́ца и҃менемъ Таві́ѳа, ꙗ҆́же

сказа́ема гл҃ется Се́рна: сїа̀ ба́ше и҃спо́лнена бл҃гі́хъ дх҃ѹ̀ и҃ мт҃рѣнь, и҃́же твоа҃ ра́ше. Бы́сть же во днѝ тыа́, болѣ́вшей ем҃ѹ̀ ѹ҃мре́ти: ѡ҃мы́вше же и҃ положи́ша въ го́рницѣ. Бли́зъ же сѹ́щей Ѧ҃ддѣ І҃оппі́и, ѹ҃чн҃ицы̀ слы́шавше, я҃́ко Пе́тръ е҃́сть въ не́й, посла́ша два̀ мѹ́жа къ немѹ́, моля́ще е҃го̀ не ѡ҃клѣни́тися а҃д҃ прїитѝ до ни́хъ. Востáвъ же Пе́тръ и҃́де съ ни́ма: е҃го́же прише́дша возведо́ша въ го́рницѹ, и҃ предста́ша е҃мѹ̀ вса̀ вдовицы плачѹ́щыа и҃ показѹ́ющыа ри́зы и҃ ѻ҃дежды, е҃ли́ка твора́ше съ ни́ми сѹ́щи м҃ Се́рна. И҃згна́въ же вонъ всѣ́хъ Пе́тръ, преклонь колѣ́на помоли́ся: и҃ ѡ҃бра́щься къ тѣ́лу, рече́: Таві́до, востани. о҃ни́ же ѿ́кре́зе о҃чи своѝ: и҃ ви́дѣвши Петра̀, м҃а сѣ́де. Пода́въ же е҃й рѹ́кѹ, воздви́же ю҃: и҃ призва́въ сты́ыа и҃ вдовицы, поста́ви м҃в ю҃ жи́ву. Оу҃вѣ́дано же бы́сть сѣ по всей І҃оппі́и, и҃ мно́зи вѣ́роваша въ Гд҃а. м҃г Бы́сть же днѝ дово́лны пребы́ти е҃мѹ̀ во І҃оппі́и ѹ҃ нѣ́коегѡ Сі́мѡна ѹ҃ма́рѣ.

Глава̀ і҃. Зача́ло к҃д.

а҃ Мѹ́жъ же нѣ́кій бѣ́ въ Кесаріи и҃́мене Корни́лій, со́тникъ ѿ́ спі́ры на-

рицáнцїáсѧ Їталїйскїѧ. Блгогов҃ѣйнїй и҃ в҃
бомóйсѧ Бг҃а со всѣ́мѡ домомѡ своїмѡ,
твори́й мїлостыни мнóги людемѡ, и҃
моля́йсѧ Бг҃ѹ всегдá: Вúдѣ въ видѣ́нїи г
я҃вѣ́, я҃кѡ въ ча́сѣ девáтый днѐ, А҃гг҃ла
Бж҃їа ѩ҃шéдша къ немѹ́, и҃ рéкша є҃мѹ́:
Корнúлїе. Он҃ же воззрѣ́въ нáнь и҃ при-
страшенъ быв҃ рече́: что́ є҃сть Гдн҃ь; д
рече́ же є҃мѹ́: мл҃твы твоѧ́ и҃ мúлостыни
твоѧ́ взыдóша на пáмять пред҃ Бг҃а.
И҃ нынѣ́ посли́ во Їоппúю мѹ́жей, и҃ при- е
зовú Сúмѡна нарицáемаго Петрá: Сéй
стрáнствуетъ оу҃ нѣ́коегѡ Сúмѡна ѕ
ѹ҃смарá, є҃мѹ́же є҃сть домъ при мóри.
тóй речéтъ тебѣ́ глаго́лы, въ нúхже
спасéшисѧ ты҃, и҃ вéсь домъ твóй. И҃ з
я҃кожде ѿ́иде А҃гг҃ла гл҃ай Корнúлїю, при-
гласи́въ два҃ ѿ҃ рабѡ́въ своúхъ, и҃ воúна
бл҃гочестúва ѿ҃ слѹжа́щихъ є҃мѹ́, И҃ ска- и
за́въ и҃мъ всѧ́, посла́ и҃хъ во Їоппúю.
Ко҃ѹтрїе же пѹ҃тшéствующымъ и҃мъ и҃ ко ѳ
гра́дѹ приближа́ющымсѧ, взы́де Пéтръ на
горúцѹ помолúтисѧ, ѡ҃ часѣ́ шестóмъ.
Бы́сть же приложéнїе, и҃ хотя́ше вкѹ́шати: і
гото́вающымъ же ѻ҃нѣ́мъ, нападѐ на́нь
ѹ҃жасъ, И҃ вúдѣ нб҃о ѿ҃вéрсто, и҃ схо- ѯа
дя́щїй на́нь сосѹ́дъ нѣ́кїй я҃кѡ плащани́цѹ

вели́ю, по четы́ремъ кра́емъ привя́зана,
в҃і и ни́зъ спу́щаема на зе́млю: въ не́мже
вя́хъ всѧ́ четверонѡ́гая земли́ и звѣ́рїе
г҃і и га́ди и пти́цы небе́сныя. И бы́сть
гла́съ къ нему́: воста́въ Пе́тре, заколи́
д҃і и ѣ́ждь. Пе́тръ же рече́: никако́же Гд҃и:
ѣ́кѡ николи́же ѣ́дохъ всѧ́ко скве́рно и́ли
е҃і нечи́сто. И сѣ́ гла́съ па́ки къ нему́ вто-
ри́цею: ѣ́же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ е҃сть, ты́ не
ѕ҃і скверни́. Сїе́ же бы́сть трїжды: и па́ки
з҃і взя́тася сосу́дъ на не́бо. И́коже въ себѣ́
недоумѣва́шеся Пе́тръ, что́ бы было ви-
дѣ́нїе, е҃же ви́дѣ, и сѣ́ мужїе по́сланнїи
ѳ҃ Корни́лїа, вопро́шше и ѹ҆вѣ́дѣвше
и҃ до́мъ Си́мѡновъ, ста́ша пред враты́: И
возгла́шше вопроша́хъ, а҃ще Си́мѡнъ на-
рица́емый Пе́тръ здѣ́ стра́нствуетъ.
ѳ҃і Петру́ же размышля́ющу ѡ҆ видѣ́нїи, рече́
е҃му́ дх҃ъ: сѣ́ мужїе трїе́ и҃щутъ тебе́:
к҃ Но воста́въ сни́ди, и и҃ди съ ни́ми, ни-
что́же разсужда́я: зане́ а҃зъ посла́хъ и҃хъ.
к҃а (За҃. к҃е҃.) Сошедъ же Пе́тръ къ му-
же́мъ по́сланнымъ къ нему́ ѳ҃ Корни́лїа,
рече́: сѣ́ а҃зъ е҃смь, его́же и҃щете: ка́м
к҃в е҃сть вина́, е҃ю́же ра́ди прїидо́сте; Они́
же рекоша́: Корни́лїй сотникъ, мужъ пра́-
веденъ и҃ боя́йся Бг҃а, свидѣ́тельствованъ

ѿ всегѡ҆ ꙗ҆зы́ка Ію҆дє́йска, оу҆вѣщє́нъ є҆́сть
ѿ а҆́гг҃ла ст҃а, призва́ти тѧ҆ въ до́мъ
свои́, и҆ слы́шати глаго́лы ѿ тебє́. При- кг
звáвъ же и҆́хъ оу҆чредѝ. наа҆́трїе же Пе́тръ
востáкъ и҆́де съ ни́ми, и҆ нѣцыи ѿ бра́-
тїй, и҆́же ѿ Іоппі́и, и҆до́ша съ ни́мъ. И҆ кд
наа҆́трїе внидо́ша въ Кесарі́ю: Корнилі́й же
бѣ́ ча́мъ и҆́хъ, созвáвъ сро́дники своѧ҆ и҆
любе́зныѧ дрѹ́ги. И҆́коже бы́сть вни́ти кє
Петрѹ́, срѣ́тє є҆́гѡ Корнилі́й, и҆ па́дъ на
ногѹ́ є҆́гѡ поклони́сѧ. Пе́тръ же воздви́- кѕ
же є҆́го, глаго́ла: востáни: и҆ а҆́зъ са́мъ
чл҃вѣ́къ є҆́смь. И҆ съ ни́мъ бесѣ́дѹ, вни́де, кз
и҆ ѡ҆брѣ́тє собрáкшыѧсѧ мно́ги. Рече́ же ки
къ ни́мъ: вы вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ не лѣ́по є҆́сть
мѹ́жѹ Ію҆дє́анину҆ прилѣпла́тисѧ и҆ли́ при-
ходи́ти ко и҆ноплеме́нникѹ: и҆ мнѣ́ Бг҃ъ
показа́ѧ ниеди́наго скверна́ и҆ли́ нечи́ста гла-
гóлати чл҃вѣ́ка. Тѣ́мже и҆ безъ сѹмнѣ́нїа кѳ
прїи́дохъ призва́нъ. вопрошáю вы оу҆́бо,
коеѧ҆ ра́ди вины посла́сте по менѐ; И҆ Кор- л
нилі́й рече́: ѿ четвє́ртагѡ дне́ да́же до
сегѡ҆ часа́, бѣ́хъ постáсѧ, и҆ въ девя́-
тый ча́съ молáсѧ въ домѹ́ моє́мъ: и҆
сѐ мѹ́жъ ст҃а́ предо мно́ю во ѻ҆дє́ждѣ
свѣ́тлѣ, И҆ рече́: Корнилі́е, оу҆слы́шана лѳ
бы́сть мо́лтва твоѧ҆, и҆ ми́лостыни твоѧ҆

л҃в поманѹ́шасѧ предъ Бг҃омъ. Послѝ ѹ҃бо во
Їоппі́ю, и҆ призовѝ Сі́мѡна, и҃же нарица́ется Пе́тръ: сей̀ стра́нствѹетъ въ домѣ̀
Сі́мѡна ѹ҃смара́ близ̀ мо́ра: и҃же при-
л҃г ше́дъ возглаго́летъ тебѣ̀. Ѩ҆́ѕе ѹ҃бо по-
слахъ къ тебѣ̀: ты́ же до́вре сотвори́лъ
е҆сѝ прише́дъ: нынѣ̀ ѹ҃бо всѝ мы̀ предъ
Бг҃омъ предстоѧ́щи слы́шати всѧ̀ пове-
лѣ́нная тебѣ̀ ѿ Бг҃а.

л҃д (З҃а. к҃в.) Ѻ҆тве́рзъ же Пе́тръ ѹ҃стѣ̀,
рече́: поистинѣ̀ разѹмѣ́ю, я҆́кѡ не на
л҃е лица́ зри́тъ Бг҃ъ: Но во всѧ́комъ ѩ҆зы́цѣ
бои́тсѧ е҆гѡ̀ и҆ дѣ́лаѧй пра́вдѹ, прі́ятенъ
л҃з е҆мѹ́ е҆́стъ. Сло́во е҆́же посла́ сы́номъ І҆и́левымъ, бл҃говѣствѹ́а ми́ръ І҆и́сѹ Хр҃то́мъ,
л҃з се́й е҆́стъ всѣ́мъ Гдь. Вы̀ вѣ́сте глаго́лъ
бы́вшій по всеи́ І҆ѹдеи́, наче́вшійсѧ ѿ Га-
лі́леи, по кр҃щє́нїи, е҆́же проповѣ́да І҆ѡа́ннъ:
л҃и І҆и́съ, и҃же ѿ Назаре́та, я҆́кѡ пома́за е҆гѡ̀
Бг҃ъ дх҃о́мъ ст҃ы́мъ и҆ си́лою, и҃же про́йде
бл҃годѣ́тельствѹ́а и҆ и҆цѣ́лѧ́а всѧ̀ наси́ло-
ванныѧ ѿ дїа́вола, я҆́кѡ Бг҃ъ бѧ́ше съ
л҃д. ни́мъ: И҆ мы̀ е҆́смы свидѣ́телє всѣ́хъ,
я҆́же сотворѝ во странѣ̀ І҆ѹдеи́стѣй и҆ во
Іерѹсали́мѣ: е҆гѡ́же и҆ ѹ҃би́ша пова́вше
м҃ на дре́вѣ. Сего́ Бг҃ъ воскрѣсѝ въ тре́тїй
м҃а де́нь, и҆ дадѐ е҆мѹ́ я҆́вленѣ быти, не

вс҃ѣ́мъ лю́демъ, но на́мъ свиде́телемъ
преднаре́ченнымъ ѿ Бо́га, и҆́же съ ни́мъ
мы́хомъ и҆ пи́хомъ, по воскре́нїи є҆гѡ̀ ѿ
мр҃твы́хъ. И҆ повелѣ́ namъ проповѣ́дати мѕ
лю́демъ, и҆ засвидѣ́тельствовати, ꙗ́кѡ
то́й е҆́сть нарече́нный ѿ Бо́га сѹ́дїа̀ жи-
вы́ихъ и҆ мр҃твы́мъ. Ѡ҆ се́мъ вси́ про- мз
ро́цы свиде́тельствѹ́ютъ, ѡ҆ста́вленїе гр҃ѣ-
хѡ́въ прїа́ти и҆́менемъ є҆гѡ̀ всѣ́комѹ вѣ́-
рѹющемѹ въ҃ о҆́нь.

(За҃. кз҃.) Е҆щ҆е́ же глаго́лющѹ Петрѹ̀ мд
глаго́лы сі́а̀, нападе́ дх҃ъ с҃ты́й на вс҃ѣ̀
слы́шащыѧ сло́во. И҆ ѹ҆жасо́шасѧ, и҆́же ме
ѿ ѡ҃брѣ́занїа вѣ́рнїи, е҆ли́цы прїидо́ша
съ Петро́мъ, ꙗ́кѡ и҆ на ꙗ́зыки да́ръ
с҃та́гѡ дх҃а и҆злїа́сѧ: Слы́шахѹ бо и҆́хъ мѕ
глаго́лющихъ ꙗ҆зыки, и҆ велича́ющихъ Бо́га.
тогда̀ ѿвѣщ҆а̀ Пе́тръ: Е҆да̀ во́дѹ возбра- мз
ни́ти мо́жетъ кто́, е҆́же не кр҃ти́тисѧ
сі́мъ, и҆́же дх҃ъ с҃ты́й прїа́ша ꙗ́коже и҆
мы́; Повелѣ́ же и҆́мъ кр҃ти́тисѧ во и҆́мѧ ми
І҃и҃сѹ̀ Хр҃то́во. тогда̀ моли́ша е҆го̀ пре-
бы́ти ѹ҆ ни́хъ дни́ нѣ́кїѧ.

Глава̀ а҃і.

Слы́шаша же а҃пли и҆ бра́тїа сѹ́щїи во а҃
Іѹдеи, ꙗ́кѡ и҆ ꙗ́зыцы прїа́ша сло́во

в҃ Бж҃їе. И҆ є҆гда҆ взы́де Пе́тръ во Ї҆ерли́мъ,
препира́хѹсѧ съ ни́мъ, и҃же ѿ ѡ҆брѣ́занїа,
г҃ Глаго́люще, ꙗ҆кѡ къ мѹ́жемъ ѡ҆брѣ́занїа
не и҃мѹ́щымъ вше́лъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆лъ є҆сѝ съ
д҃ ни́ми. Нача́въ же Пе́тръ, ска́зоваше и҃мъ
е҃ пора́дѹ, глаго́ля: А҆́зъ бѣ́хъ во гра́дѣ
Їоппи́стѣмъ моля́сѧ, и҆ ви́дѣхъ во ѹ҆жа-
сѣ́ видѣ́нїе, сходя́щь сосѹ́дъ нѣ́кїй ꙗ҆кѡ
плащани́цѫ ве́лїю, ѿ четы́рехъ кра́евъ
низпѹща́емѹ съ нб҃сѐ, и҆ прїи́де да́же до
ѕ҃ мене́: къ нему́же воззрѣ́въ смотря́хъ, и҆
ви́дѣхъ четверонѡ́гая земна́я и҆ звѣ́ри
з҃ и҆ га́ды и҆ пти́цы небе́сныя. Слы́шахъ
же гла́съ глаго́люща мнѣ́: востава́въ
и҃ Пе́тре, заколи́ и҆ ꙗ҆жды. Рѣ́хъ же: ни-
ка́коже Гд҃и: ꙗ҆кѡ всѧ́ко скве́рно и҆ не-
чи́сто никогда́же ви́де во ѹ҆стѣ́ моѥ́.
ѳ҃ Ѿвѣща́ же мн҃ї гла́съ второ́рицею съ нб҃сѐ
глю́щи: ꙗ҆́же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ є҆́сть, ты́
і҃ не скверни́. Сѐ же бы́сть трижды́, и҆
а҃і па́ки взя́шася вся́ на нб҃о. И҆ сѐ а҃́ѣе
трїѐ мѹ́жїе ста́ша пред҃ хра́миною, къ
не́йже бѣ́хъ, посла́ни ѿ Кесаріи ко мнѣ́.
в҃і Рече́ же мн҃ї дх҃ъ, и҆ти́ съ ни́ми, ничто́же
разсѹжда́ѧ: прїидо́ша же со мно́ю и҆ ше́сть
бра́тїа сі́и, и҆ внидо́хомъ въ до́мъ мѹ́жа.
д҃і И҆ возвѣ́сти́ на́мъ, ка́кѡ ви́дѣ а҃гг҃ла

[стѣ] къ домꙋ своемꙋ ставша и рекша
емꙋ: посли во Іоппію мꙋжы, и призови
Симѡна нарицаемаго Петра, Иже речетъ
глы къ тебѣ, къ нихже спасешися ты и
весь домъ твой. Внегда же начахъ гла-
голати, нападе Дхъ стый на ниⷯ, якоже
и на ны въ началѣ. Помянꙋхъ же гла-
голъ Гдень, якоже глаше: Іѡаннъ оубо
крестилъ естъ водою, вы же имате кре-
ститися Дхомъ стымъ. Аще оубо равенъ
даръ даде имъ Бгъ, якоже и намъ вѣ-
ровавшымъ въ Гда нашего Іисꙋса Хрта,
азъ же кто вѣхъ могій возбранити
Бгꙋ; Слышавше же сіа оумолкоша, и
славлахꙋ Бгꙋ, глаголюще: оубо и язы-
кѡмъ Бгъ поканіе даде въ животъ.

(Зач. кн.) Разсѣявшіися оубо ѿ скорби
бывшіа при Стефанѣ, прондоша даже до
Фінікіи и Кꙋпра и Антіохіи, никомꙋ
же глаголюще слово, токмѡ Ꙗдеемъ.
Бѣхꙋ же нѣцыи ѿ нихъ мꙋжіе Кꙋпріи
и Кꙋрінеістіи, иже вшедше во Антіохію,
глахꙋ къ Еллинѡмъ, благовѣствꙋюще Гда
Іисꙋса. И бѣ рꙋка Гдня съ ними: мнογое
же число вѣровавше ѡбратишася ко Гдꙋ.
Слышано же бысть слово ѡ нихъ во
ꙋшію цркве сꙋщіа во Іерлимѣ, и по-

сла҃ша Варна҃вѵ пре҆нти҆ да҃же до҆ а҆нтїохі҆и.
к҃г И҆же пришед҃ъ и҆ ви҆дѣ҃въ бл҃года҃ть Бж҃ію,
возра҃довасѧ, и҆ мола҃ше всѣ҃хъ и҆зволе҃-
к҃д нїемъ се҃рдца терпѣ҃ти ѡ҆ Гдѣ҃: и҆ѩ҃кѡ бѣ҃
мѹ́жъ бл҃гъ и҆ и҆спо́лнь дх҃а сѵ҃та и҆ вѣ҃ры.
к҃е и҆ приложи́сѧ наро́дъ мно́гъ Гдеви. И҆зы́де
же Варна҃ва въ Та҃рсъ взыска́ти Са́ула,
и҆ ѡбрѣ҃тъ е҆гѡ҃, приведѐ е҆гѡ҃ во а҆нтїохі́ю.
к҃ѕ Бы́сть же и҃мъ лѣ҃то цѣ́ло совира́тисѧ
въ цр҃кви, и҆ ѹ҆чи́ти наро́дъ мно́гъ, на-
рещи́ же пре́жде во а҆нтїохі́и ѹ҆чн҃ікы хр҃ї.
к҃з сті҃аны. Въ ты́и же дни҃ снидо́ша ѿ
к҃и Їерли́ма проро́цы во а҆нтїохі́ю. Воста́въ
же е҆ди́нъ ѿ ни́хъ и҃менемъ А҆га́въ, на-
зна́менаше дх҃омъ, гла́дъ вели́къ хотѧ́щъ
бы́ти по всеи҆ вселе́нн҃ѣи҆: и҆же и҆ бы́сть
к҃д при Клавді́и Ке́сарѣ. ѳ҆ ѹ҆чн҃ікъ же, по
е҆ли́ку кто҃ и҃мѣ́ше что҃, и҆зво́лиша ки́й-
ждо и҃хъ на слѹ́жбѹ посла́ти живѹ́щымъ
к҃ѧ во Ігдеи҆ бра҃тїамъ: е҃же и҆ сотвори́ша,
посла́вше къ ста́рцемъ рѹко́ю Варна҃влею
и҆ Са́улею.

Глава҃ бі. Зача́ло к҃д.

а҃ В҃о о҃но же вре́мя возложи́ И҃рѡдъ
Ца́рь рѹ́цѣ ѡ҆зло́бити нѣ҃кі҃ѧ и҆же ѿ
в҃ цр҃кве. Оу҆би́ же Ѩа҃кѡва бра҃та Ѩа҃ннова

мече́мъ. И̑ ви́дѣвъ, ꙗ҆кѡ го́дъ е҃сть г҃
І҆уде́емъ, приложи́ ꙗ҆ти и̑ Петра̀: бѣ́хѫ
же дніе ѡ҆прѣсно́чніи. Е҃гоже и̑ е҃мь всадѝ д҃
въ темни́цѫ, преда́въ четы́ремъ четверѝ-
цамъ во́инѡвъ стрещѝ е҃гѡ̀, хотѧ́ по
па́сцѣ и҆звестѝ е҃гѡ̀ къ лю́демъ. И̑ оу҃бѡ е҃
Петра̀ стрежа́хѫ въ темни́цѣ: мо́лва же
бы́ сѣ прилѣ́жна быва́емаѧ ѿ҃ цр҃кве къ Бг҃ѹ
ѡ҆ не́мъ. Е҃гда́ же хотѧ́ше е҃гѡ̀ и҆звестѝ ѕ҃
И̑рѡдъ, въ нощѝ то́и бѣ́ Пе́тръ спѧ̀
между̀ двѣ́ма̀ во́иномъ, сѧ́заны же-
лѣ́зномъ оу҃жема двѣ́ма̀, стра́жїе же пред̀
две́рми стрежа́хѫ темни́цы. И̑ сѐ а҃ггла з҃
Гдн҃ь предста́, и̑ свѣ́тъ возсїа́ въ хра́-
минѣ: толкнѫ́въ же въ ре́бра Петра̀,
воздвиѕѣ́ е҃гѡ̀, гл҃а: воста́ни вскорѣ́. и̑
спадо́ша е҃мѹ̀ оу҃жа желѣ́зная съ рѹ́кѹ. и҃
Рече́ же а҃ггла къ немѹ̀: препоя́шисѧ, и̑
ѡ҆бу́ѵи въ плесни́цы твоа̀: сотвори́ же
та́кѡ. и̑ гл҃а е҃мѹ̀: ѡ҆блецы́сѧ въ ри́зѫ
твою̀, и̑ послѣ́дствуѝ мѝ. И̑ и҆зше́дъ въ ѳ҃
слѣ́дъ е҃гѡ̀ и҆да́ше: и̑ не вѣ́даше, ꙗ҆кѡ
и҆́стина е҃сть бы́вшее ѿ҃ а҃ггла, мня́ше
же видѣ́ніе зрѣ́ти. Проше́дша же пе́рвую і҃
стра́жѫ и̑ втору́ю, прїидо́ста ко врато́мъ
желѣ́зным҃ъ, вводя́щымъ во гра́дъ, ꙗ҆́же
ѡ҆ себѣ́ ѿ҃верзо́шасѧ и̑́ма: и̑ и҆зше́дше

прендо́ша сто́гнѵ є҆дино́ѵ, и҆ а҃кїе ѿстѵ-
а҃і пи҃ а҆гг҃ла ѿ него҆. И Пе́тръ бы́въ въ себѣ,
рече́: ны́нѣ вѣ́мъ вои́стинну, и҆́ко посла́
Бг҃ъ а҆гг҃ла своего́, и҆ и҆зма́тъ ма҆ и҆з рѵки́
Ѡ҆ро́довы и҆ ѿ всего҆ ча́нїа люде́й
Ꙗ҆уде́йскихъ.
в҃і (За҃. л҃.) Смотри́въ же при҃и́де въ до́мъ
Мари́и мт҃ре Ꙗ҆ва́нна нарица́емагѡ Ма́рка,
и҆дѣ́же бѣ́ѧ мно́зи со́бранни и҆ молѧ́щеся.
г҃і Толкну́вшѹ же Петръ во врата́ двора́,
приступи́ слы́шати о҆́троковица и҆́менемъ
д҃і Ро́ди: и҆ позна́вши гла́съ Петро́въ, ѿ
ра́дости не ѿве́рзе вра́тъ, притє́кши же
є҃і сказа́ Петра́ сто́ѧща пред҃ враты́. О҆ни́
же къ не́й рѣ́ша: вѣ́снѹешися ли; о҆на́
же крѣпла́шеся та́кѡ бы́ти. о҆ни́ же гла́ху:
ѕ҃і а҆гг҃ла є҆гѡ̀ е҆́сть. Пе́тръ же пребыва́ше
толкі́й: ѿве́рзше же ви́дѣша є҆го́, и҆ оу҆жа-
з҃і со́шасѧ. Помава́въ же и҃мъ рѵко́ю молча́ти,
сказа́ и҃мъ, ка́кѡ Гдь є҆го́ и҆зведе́ и҆з
темни́цы. рече́ же: возвѣсти́те Ꙗ҆́кѡвѹ
и҆ бра́тїямъ сі҃а. и҆ и҆зше́дъ и҆́де во и҃но
и҃і мѣ́сто. Бы́вшѹ же дню҃, бѣ҆ молва́ не
ма́ла въ во́инѣхъ, что҆́ оу҆́бѡ Петръ
ѳ҃і бы́сть. И҆́родъ же поиска́въ є҆го́ и҆ не
ѡ҆брѣ́тъ, и҆ и҆спыта́въ стра́жы, повелѣ́
ѿвести҆ и҃хъ: и҆ и҆зше́дъ ѿ Ꙗ҆уде́и въ Ке-

сарію, живáше. Нѣ же Ирѡдъ гнѣвáлсѧ к
на Тѵ́рѧны и Сїдѡ́нѧны: ѥ́же ѥ́диноду́шно
прїидо́ша къ немѹ́, и ѵ́молѷ́вше Вла́ста
постéльника царéва, прошáхѹ ми́ра, понéже
стра́ны и́хъ ѿ ца́рства ѥгѡ̀ пита́хѹ́ѧ. Въ кѧ
нарече́нный же дéнь Ирѡдъ ѡ́блекся во
ѻ́дéждѹ царскѹ́, и сѣ́дъ на сѹ́дищи пред
наро́домъ, глго́лаше къ ни́мъ. Наро́дъ же кѳ
возглаша́ше: гла́съ бжїи́, а́ не человѣ́чь.
Внеза́пѹ же порази́ ѥгѡ̀ А҃гг҃лъ Гдн҃ь, занѐ кг
не дадѐ сла́вы Бг҃ѹ: и ѣ́выъ червьми́ и́зъ-
ѧдéвъ, и́здше. Сло́во же бжїе расти́ше кд
и мно́жашесѧ.

(Зѣ. ѧѧ.) Варна́ва же и Са́улъ воз- кѳ
вратѝстасѧ и́з Іерли́има ,во Анті҃о́хію,
и́спо́лниве слѹ́жбѹ, поѥ́мше съ собо́ю и
Іѡа́нна нарица́емаго Ма́рка.

Глава҃ гі҃.

Бѧ́хѹ же нѣ́цыи во цр҃кви сѹ́щей во а
Анті҃о́хіи про́роцы и ѹ́чителіе, Варна́ва
же и Сѵ́меѡ́нъ нарица́емый Ни́геръ, и
Лѹ́кій Кѵ̀рине́анинъ, и Мана́илъ со Ирѡ-
домъ четвертовлáстникомъ воспита́ный,
и Са́улъ. Слѹжа́щымъ же и́мъ Гдв҃и и б
постѧ́щымсѧ, речѐ Дх҃ъ с҃тый: ѿдѣли́те
мѝ Варна́вѹ и Са́ула на дѣ́ло, на не́же

г҃ призва́хъ и҃хъ. Тогда́ пости́вшеся и̑ помоли́вшеся, и̑ возложи́ше р҃ки на на́, д҃ ѿпусти́ша и҃хъ. Сі́и у҃бо по́слана бы́вша ѿ а҃гѡ сто́, снидо́ста въ Селеѵкі́ю, ѿ т҃ду́ же ѿплы́ша въ Ки́пръ. И̑ бы́вше въ Салами́нѣ, возвѣщаста сло́во Бж҃їе въ со́нмищахъ і҃ѵде́йскихъ: и҃мѣ́ста же и̑ і҃ѡа́нна слу́гу. Прошє́дша же о҃стро́въ да́же до Па́фа, ѡ҃брѣто́ста нѣ́коего мужа́ волхва́ лжепроро́ка і҃ѵдеани́на, є҃мужже и҃ма́ Варі҃и́съ, И̑же бѣ҃ со а҃нд҃ѵпа́томъ Се́ргїемъ Па́ѵломъ, мужемъ разу́мнымъ: се́й призва́въ Варна́ву и̑ Са́ула взыска́ у҃слы́шати сло́во Бж҃їе. Сопротивла́шеся же и҃ма є҃лли́ма во́лхѵ: [та́кѡ бо сказу́ется и҃ма є҃гѡ̀:] и̑ски́й разврати́ти а҃нд҃ѵпа́та ѿ вѣ́ры. Са́улъ же и҃же и̑ Па́ѵелъ, и̑спо́лнися дх҃а сто́, и̑ воззрѣ́въ на́нь, Рече́: ѻ҃ и̑спо́лненіе всѣ́кіа́ лстѝ, и̑ всѣ́кіа́ зло́бы, сы́не дїа́воль, вра́же всѣ́кіа́ пра́вды, не преста́неши ли развраща́я пу́ти гдн҃и пра́выа; И̑ нн҃ѣ сѐ р҃ка̀ гдн҃я на тѧ̀, и̑ бу́деши сл҃пъ не ви́дя сл҃нца до вре́мене. внеза́пу же нападе́ на́нь мра́къ и̑ тма̀, и̑ ѡ҃сяза́я и̑ска́ше вожда́. Тогда́ ви́дѣвъ а҃нд҃ѵпа́тъ бы́вшее, вѣ́рова, дива́ся ѡ҃ ѹ҃че́нїи гдн҃и.

За. лк.) Ѡ́вѣ́зшесѧ же ѿ Па́фа Па́- гі
велѣ и сѹ́щїи сѣ ни́мѣ, прїи́до́ша вѣ Пер-
гі́ю Памфѹ́лі́йскѹ́ю. Ї́ѡа́ннѣ же ѿлѹ́чи́всѧ
ѿ ни́хѣ, возврати́сѧ во Ї́ер́ли́мѣ. Ѻ́ни́ же ді
проше́дше ѿ Перги́и прїи́до́ша во Ѧ́нтїо́хі́ю
Пїсїді́йскѹ́ю, и вше́дше вѣ со́нми́це вѣ
де́нь сѹ́ббѡ́тный, сѣ́до́ша. По чте́нїи же ѳі
зако́на и проро́кѣ, посла́ша нача́лники
сонмица кѣ ни́мѣ, гл҃юще: мѹ́жїе бра́тїе,
а́ще е́сть сло́во вѣ ва́сѣ оу҃тѣше́нїѧ кѣ
лю́демѣ, глаго́лите. Востáвѣ же Па́вел҃ѣ, ѳі
и помаа́вѣ рѹ́кою, рече́: мѹ́жїе Ї́и́лтане,
и бои́ѧщїисѧ Бг҃а, оу҃слы́шите. Бг҃ъ люде́й зі
сѝхѣ и́збра́ о́цы́ на́ши, и лю́ди вознесѐ
вѣ пришéлствїи вѣ зе́мли е́гѹ́петстѣ́й, и
мы́шцею высо́кою и́зведе́ и́хѣ и́з нея́: и и
до четы́редесáти лѣ́тѣ препита́ и́хѣ вѣ
пѹ́сты́ни. И низложи́вѣ ѧ́зы́кѣ се́дмь вѣ ді
земли́ Ханаа́нстѣ́й, дадѐ и́мѣ вѣ насл҃ѣ́дїе
зе́млю и́хѣ. И по сѝхѣ, я́кѡ лѣ́тѣ четы́- кі
реста и пѧтдесáтѣ, дадѐ и́мѣ сѹ́дїи до
Самѹ́и́ла проро́ка. И ѿтѹ́ду́ проси́ша цр҃я́: кѧ
и дадѐ и́мѣ Бг҃ъ Саѹ́ла сы́на Кі́сова, мѹ́жа
ѿ колѣ́на Веніами́нова, лѣ́тѣ четы́реде-
сáть. И престáвль е́гѡ́, воздви́же и́мѣ кв
Дв҃да вѣ цр҃я́, е́мѹ́же и рече́ свидѣ́тель-
ствовавѣ: ѡ҃брѣто́хѣ Дв҃да сы́на Ї́ессе́ова,

мꙋ́жа по ср҃цꙋ моемꙋ́, и҆́же сотвори́тъ
к҃г всѧ̀ хотѣ́нїа моѧ̀. ѿ сегѡ̀ сѣ́мене бж҃їа
по ѡ҆бѣтова́нїю, воздви́же і҃и҃лю спасе́нїе
к҃д і҃и҃са, Проповѣ́давшꙋ і҃ѡа́ннꙋ пред҆ лице́мъ
вни́тїа є҆гѡ̀ крще́нїе покаа́нїѧ всѣ́мъ
лю́демъ і҃и҃левымъ.
к҃е (За҃. лг҃.) И҆ ꙗ҆́коже сконча́ваше і҃ѡа́ннъ
тече́нїе, гл҃аше: кого̀ мѧ̀ непщꙋ́ете бы́ти;
не́смь а҆́зъ, но сѐ гряде́тъ по мнѣ́, є҆мꙋ́же не́смь досто́инъ разрѣши́ти ремене́
к҃ѕ сапогꙋ́ є҆гѡ̀. Мꙋ́жїе бра́тїе, сы́нове ро́да
а҆враа́мля, и҆ и҆́же въ ва́съ боꙗ́щїисѧ бг҃а,
к҃з ва́мъ сло́во спасе́нїѧ сегѡ̀ посла́сѧ. Живꙋ́щїи бо во і҃ерꙋсали́мѣ и҆ кнѧ́зи и҃́хъ, сегѡ̀
не разꙋмѣ́вше, и҆ гла́сы проро́ческїѧ по
всѧ̀ сꙋббѡ́ты чтѡ́мыѧ, ѡ҆сꙋди́вше [є҆гѡ̀],
к҃и и҆спо́лниша: И҆ неледи́ныѧ вины̀ сме́ртныѧ
ѡ҆брѣ́тше, проси́ша ѹ҆ Пїла́та ꙋ҆би́ти
к҃ѳ. є҆гѡ̀. И҆ ꙗ҆́коже сконча́ша всѧ̀ ꙗ҆́же ѡ҆ не́мъ
писана, сне́мше съ дре́ва, положи́ша во гро́
бѣ́. Бг҃ъ же воскрѣ́си є҆гѡ̀ ѿ ме́ртвыхъ,
л҃а И҆́же ꙗ҆вля́шесѧ ко днѝ мно́ги совозше́дшымъ съ ни́мъ ѿ Галїле́и во і҃ерꙋсали́мъ,
и҆́же нꙑнѣ́ сꙋ́ть свидѣ́телїе є҆гѡ̀ къ лю
л҃в демъ. И҆ мы̀ ва́мъ бл҃говѣствꙋ́емъ ѡ҆бѣ
това́нїе бы́вшее ко ѻ҆ц҃е́мъ, ꙗ҆кѡ сїѐ бг҃ъ
и҆спо́лнилъ е҆́сть на́мъ ча́дѡмъ и҃́хъ, воз-

двиг҃ Їи҃сл: Ꙗ҆коже и҆ во ѱалмѣ҃ кто- лг
ромѣ пи҃сано е҆́сть: Сн҃ъ мо́й е҆сѝ ты,
а҃зъ дне́сь роди́хъ тѧ̀. Ꙗ҆ ꙗ҆коже воскр҃си лд
е҆го̀ ѿ мертвы́хъ, не ктомѹ̀ хотѧ́щи
возврати́тисѧ во и҆стлѣ́нїе, сѝце рече́,
ꙗ҆кш дамъ ва́мъ преподо́бнаѧ дв҃дова
вѣ́рнаѧ. Тѣ́мже и҆ въ дрѹго́мъ гла́етъ: лє
не да́си преподо́бному твоемѹ̀ ви́дѣти
и҆стлѣ́нїѧ. Дв҃дъ бо своемѹ̀ ро́дѹ послѹ- лѕ
жи́въ Бж҃їимъ совѣ́томъ оу҃спе, и҆ прило-
жи́сѧ ко о҆ц҃е́мъ свои́мъ, и҆ ви́дѣ и҆стлѣ-
нїе: Ꙗ҆ е҆го́же Бг҃ъ воздви́же, не ви́дѣ лз
и҆стлѣ́нїѧ. Вѣ́домо оу҃бо да бѹ́детъ ва́мъ лѝ
лю́жїе бра́тїе, ꙗ҆кш е҆гѡ̀ ра́ди ва́мъ ѡ҆-
тавле́нїе грѣхѡ́въ проповѣ́дается: и҆ ѿ
всѣ́хъ, ѿ ни҃хже не возмого́сте въ за-
ко́нѣ Мѡѷ҆се́овѣ ѡ҆правди́тисѧ, ѡ҆ се́мъ лѳ,
всѧ́къ вѣ́рѹѧй ѡ҆правдаетсѧ. Блюди́те мг
оу҃бо да не пр҃їи́детъ на ва́съ рече́нное во
проро́цѣхъ: Ви́дите нерадѣ́їи и҆ чѹди́тесѧ, мѳ
и҆ оу҃зрите и҆ и҆сче́знете: ꙗ҆кш дѣ́ло а҃зъ
содѣ́лаю во днѝ ва́ши, е҆мѹ́же не и҃мате
вѣ́ровати, а҃ще кто̀ повѣ́сть ва́мъ. Исхо- мѕ
дѧ́щымъ же и҃мъ ѿ со́нмища Їѹде́йска,
моля́хѹ ꙗ҆зы́цы въ дрѹго́ю сѹ́ббѡ́тѹ гла-
го́латисѧ и҃мъ гл҃ѡмъ сѝмъ. Разше́дшюсѧ мз
же собо́рѹ, послѣ́доваша мно́зи ѿ Їѹде́й

и̑ честѝвыхъ пришле́цъ Па́влъ и̑ Варна́вѣ:
и̑же глаго́люще и̑мъ оу҃вѣща́хѹ и̑хъ
мд҃ пребыва́ти въ бл҃года́ти Бж҃їей. Во
гра́дѣхъ же сѹ҃ббѡ́тѹ ма́лѡ не вѣ́сь
гра́дъ собра́сѧ послѹ́шати сло́ва Бж҃ïѧ.
ме҃ Ви́дѣвше же Ꙗ҃ѹдеи̑ наро́ды, и̑сполни́шасѧ
за́висти, и̑ вопрекѝ гла́хѹ гл҃го́лемымъ ѿ
Па́вла, сопроти́въ глаго́люще и̑ хѹ́лящe.
мѕ҃ Дерзнѹ́вше же Па́велъ и̑ Варна́ва рекоста́:
ва́мъ бѣ҃ лѣ́пѡ пе́рвѣе гл҃ати сло́во Бж҃ïе:
а̑ поне́же ѿвергосте́ е̑́, и̑ недостои́ны
твори́тѣ са́ми себѣ̀ вѣ́чномѹ живо́тѹ, сѣ̀
мз҃ ѡ҃бращаемсѧ во ꙗ҃зы́ки. Та́кѡ бо запо-
вѣ́да на́мъ Гдь҃: положи́хъ тѧ̀ во свѣ́тъ
ꙗ҃зы́кѡмъ, е̑́же бы́ти тебѣ̀ во спасе́нїе
мн҃ да́же до послѣ́днихъ землѝ. Слы́шащe
же ꙗ҃зы́цы ра́довахѹсѧ, и̑ сла́влахѹ сло́во
Гд҃не, и̑ вѣ́роваша, е̑́лицы оу҃чине́ни бя́хѹ
мд҃ въ жи́знь вѣ́чнѹю. Проношя́шесѧ же
н҃ сло́во Гд҃не по всей̀ странѣ̀. Ꙗ҃ѹдеи̑ же
наѹ҃ще́нїша честѝвымъ жены̀ и̑ благообра́з-
нымъ и̑ старѣ́йшины гра́да, и̑ воздвигоша
гоне́нїе на Па́вла и̑ Варна́вѹ, и̑ и̑згна́ша
на҃ а̑ ѿ предѣ́лъ свои́хъ. Ѻ҃на же ѿтрѧ́сше
пра́хъ ѿ ногъ̀ свои́хъ на ни́хъ, прїи́до-
нв҃ ста во Ꙗ҃ко́нїю. Оу҃ченицы̀ же и̑сполня́хѹсѧ
ра́дости и̑ дх҃а ст҃а.

Глава ѧ.

Бысть же во Иконіи, вкупѣ вни́ти имá ѧ
въ сóнмище Іудéйское, и глагóлати
тáко, ꙗко вѣровати Іудéевъ и Éллинóвъ мнóжествó мнóгó. Невѣрующіи же ѧ
Іудéи воздвигóша и * ѡзлóбиша дýшы
ꙗзы́ковъ на брáтію. Довóлно же оубо ѳ
врéмя пребы́ша дерзáюще ѡ Гдѣ свидѣтельствующемъ слóвó блгодáти своемý, и
дающемъ знáменіѧ и чýдесá быти рукáма йхъ. Раздѣли́шажесѧ мнóжество гра́- ѯ
да: и óви оубо бáхý со Іудéи, óви же
со Аплы. И éгдá бысть стремлéніе ꙗзы́- ѱ
ковъ же и Іудéемъ съ нача́лники йхъ,
досади́ти и кáменіемъ побúти йхъ,

(За лд.) Оубѣдѣвше же прибѣгóста во ѳ
грáды Лукаóніи, въ Лúстрý и Дéрвію,
и во óкрéстныѧ йхъ: И тáмо бѣста і
блговѣствýюще. И нѣкто мýжъ в Лúстрѣхъ нéмощенъ ногáма сѣдáше, хрóмъ і
ѿ чрéва мáтере своеѧ сы́й, йже николи́же бѣ ходи́лъ. Сéй слы́шаше Пáвла гла- ѳ
гóлюща: йже воззрѣвъ нáнь, и видѣвъ
ꙗко вѣрý имать здрáвъ быти, Рече́ бе́- і

---

* въ слóвѣ подýстиша

лїимъ глáсомъ: тебѣ глю, во и҃мя Гд҃а
Їсa Хр҃та, встáни на ногу твою прáвъ.
аі и҃ абїе возскочи и хождáше. Народи же
видѣвше, є҃же сотвори Пáвелъ, воздви-
гóша глáсъ свой Лукаóнски глаголюще:
бóзи оуподóбльшесѧ человѣкомъ снидóша
ві къ нáмъ. Нарицáхѫ же оубѡ Варнавѫ,
Дíа, Пáвла же, Ермíа: понéже тóй бѣ-
гі ше начáльникъ слóва. Жрéцъ же Дíевъ сѫ-
щагѡ прéдъ грáдомъ и҃хъ, приведé юнцы,
и [принесé] вѣнцы прéдъ врáта, съ нарѡды
ді хотáше жрéти. Слышáвше же а҃пли Вар-
нáва и Пáвелъ, растерзáвше ри҃зы своѧ
вскочи́ста къ народѣ, зовýще и глюще:
еі мýжїе, что сїѧ творитé; и мы подо-
кострáстни є҃смы вáмъ человѣцы, блговѣ-
ствýюще вáмъ ѿ сихъ сѣтныхъ ѡ҃бра-
щáтисѧ къ Бг҃ѹ живóму, и҃же сотвори нбо
и зéмлю и мóре и всѧ, и҃маже въ нихъ:
зі и҃же въ миношéдшыѧ рóды ѡ҃ставилъ бѣ
зі всѣ ꙗ҃зы́ки ходи́ти въ пѫтéхъ и҃хъ: и҃
оубѡ не несвидѣтельствовалъ себѣ ѡ҃ста-
ви, блготворѧ, съ нбсé нáмъ дождú даѧ,
и врéмена плодонóсна, и҃сполнѧѧ пищею
йі и весели́емъ сердца́ нáша. И҃ сїѧ глаго-
лющє, є҃два оуста́виста народы не жрéти
и҃мъ: но ѿитú коемýждо во своѧ сн.

пребыва́ющымъ же и҃мъ и оучя́щымъ,
Пр҃и́ндоша ѿ Анті҃охі҃и и Іконі́и ни҃цыи
Іоу́дєи, и ста́зающымсѧ и҃мъ ѯ҃ дерзновє́нїємъ, наоу҃ща́ху наро́ды ѿстоу҃пи́ти ѿ
ни́хъ, глаго́люще, ꙗ҃кѡ ничто́же и҃стинно
глаго́лете, но всѣ́ лжете́. и наоу҃ща́вше
наро́ды, и ка́менїемъ побива́ше Па́ула,
и҃звлеко́ша вонъ҃ гра́да, мнѧ́ще є҃гѡ оумє́рша. Ѻ҃крестъ же ста́вшымъ є҃гѡ оучени-
кѡ́мъ, воста́въ вни́де во гра́дъ:

(За҃. л҃є.) И҃ наоу҃трїе и҃зы́де ѯ҃ Варна́вою ѯ҃ Дє́рвїю. Бл҃говѣствова́вше же
гра́дъ то́мъ, и наоу҃чи́вше мно́ги, возвраща́шасѧ ѯ҃ Лу́стръ и Іконі́ю и Анті҃охі́ю: Оутвержда́ющє дꙋ́ши оучє́никѡ́въ,
моля́ще пребы́ти ѯ҃ вѣ́рѡ, и ꙗ҃кѡ мно́гими скорбьмі̀ подоба́етъ на́мъ вни́ти ѯ҃
цр҃ствїе Бж҃їе. Р҃коположи́ше же и҃мъ пре-
свꙋ́теры на вса́ цр҃кви, и помоли́вшесѧ
ѯ҃ посто́мъ, преда́ша и҃ѵ҃ Гд҃еви, ѯ҃ негѡ́же оувѣ́роваша. И прошє́дше Пі҃сі́дію,
пр҃и́ндоша ѯ҃ Памфꙋ́лію: И глаго́лавше
ѯ҃ Перги́и сло́во Гд҃не, сни́доша ко Аттали́ю. И ѿтꙋ́дꙋ ѿплы́ша во Анті҃охі́ю,
ѿню́дꙋже вѣ́ша пре́даны бл҃года́ти Бж҃їей
ѯ҃ дѣ́ло, є҃́же сконча́ша. Прише́дше
же и собра́вше цр҃ковь, сказа́ша, є҃ли́ка

сотвори҆ Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆кш ѿве́р-
сѣи зе ꙗ҆зы́кшмъ две́рь вѣ́ры. Пребы́ша же
та́мш вре́мя не ма́ло со оу҃ченики́.

Глава҆ ѳ҃і.

а҃ И҆ нѣ́цыи сше́дше ѿ Іѹдеи́, оу҃ча́хѫ
бра́тїю, ꙗ҆кш а҆ще не ѡ҆брѣ́заетесѧ по
обы́чаю Мшѷсе́ову, не мо́жете спасти́сѧ.
в҃ Бы́вшей же ра́спри и҆ стаза́нїю нема́лу
Па́улу и҆ Варна́вѣ къ ни́мъ, оу҃чини́ша
взыти Па́улу и҆ Варна́вѣ и҆ нѣ́кимъ дру-
гі́мъ ѿ ни́хъ, ко а҃пл҃шмъ и҆ ста́рцемъ
г҃ во Іер҃ли́мѣ ѡ҆ вопроше́нїи се́мъ. Они́ же
оу҃бо предпо́слани бы́вше ѿ цр҃кве, про-
хожда́хѫ Фі҃нїкі́ю и҆ Самарі́ю, повѣ́дающе
ѡ҆браще́нїе ꙗ҆зы́кшвъ: и҆ творя́хѫ ра́дость
д҃ ве́лїю всеи́ бра́тїи. Прише́дше же во
Іер҃ли́мъ, прі́ѧти бы́ша ѿ цр҃кве и҆ а҃пл҃ъ
и҆ ста́рецъ, сказа́ша же, ѓ҆ли́ка сотвори҆
Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆кш ѿве́рзе ꙗ҆зы́кшмъ
две́рь вѣ́ры.
е҃ (За҃. лѕ.) Воста́ша же нѣ́цыи ѿ
ѳ҃реси Фарі҃се́йскїѧ вѣ́ровавшіи, глаго́люще,
ꙗ҆кш подоба́етъ ѡ҆брѣ́зати и҆́хъ, завѣ-
щава́ти же блюсти́ зако́нъ Мшѷсе́-
ѕ҃ ова҆. Собра́шасѧ же а҃пли и҆ ста́рцы вѣ́-
з҃ дѣти ѡ҆ словесі́ се́мъ. Мно́гъ же взы-

скáнїю бы́вшу, востáвъ Пе́тръ рече́ къ
ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, вы вѣ́сте, ꙗ́кш ѿ дни́й
пе́рвыхъ Бг҃ъ въ на́съ и́збра ꙋ́стꙋ мо-
и́ми ꙋслы́шати ꙗ҆зы́кшмъ сло́во бла́го-
вѣ́стїа, и҆ вѣ́ровати. И̑ сердцевѣ́децъ и҆
Бг҃ъ свидѣ́тельствова и҆́мъ, да́въ и҆́мъ
дх҃а ст҃а́го, ꙗ́коже и҆ на́мъ: И̑ ничто́же
разсꙋди́ между на́ми же и҆ о҆нѣ́ми, вѣ́рою
о҆чи́щъ сердца́ и҆́хъ. Нынѣ́ ꙋ́бо что́
и҆скꙋша́ете Бг҃а, хотя́ще возложи́ти и҆го
на вы́и ꙋченико́мъ, є҆гѡ́же ни о҆цы́
на́ши ни мы́ возмогохомъ понести́; Но
бла́года́тїю Гд҃а І҃и҃са Хр҃та́ вѣ́рꙋемъ спа-
стйсѧ, ꙗ́коже и҆ о҆ни́. Ꙋмолча́ же всѣ́
мно́жество, и҆ послꙋ́шахꙋ Варна́вы и҆ Па́ꙋ-
ла пов҃ѣ́дающихъ, є҆ли́ка сотвори́ Бг҃ъ
зна́менїа и҆ чꙋ́деса́ во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆́ми.
По ꙋмолча́нїи же и҆́хъ, ѿвѣщава́ Ꙗ́-
кшвъ, глаго́ла: мꙋ́жїе бра́тїе, послꙋ́-
шайте менѐ: Сꙋ́меѡ́нъ пов҃ѣ́да, ꙗ́кш
пре́жде Бг҃ъ посѣ́ти прїа́ти ѿ ꙗ҆зы́къ
лю́ди ѡ҆ и҆́мени свое́мъ: И̑ семꙋ́ согласꙋ́-
ютъ словеса́ проро́къ, ꙗ́коже пи́шетъ: По
сѝхъ ѡ҆бращꙋ́сѧ и҆ созижꙋ́ кро́въ Дв҃до́въ
па́дшїй: и҆ раскѡ́панаѧ є҆гѡ́ созижꙋ́, и҆
и҆спра́влю є҆го́: И̑ꙗ́кш да взы́щꙋтъ про́чїи
человѣ́цы Гд҃а, и҆ вси́ ꙗ҆зы́цы, въ ни́хже

сотворѝ Бг҃ъ сѫ нѝми, и ꙗ҆кѡ ѿвёр-
ѕи зе ꙗ҆зы́кѡмъ двёрь вѣ́ры. Пребы́ша же
тѫ́мѡ врёмѧ не мА́ло со оу҃ченикѝ.

Глава҆ ѕ҃і.

а҃ И нѣ́цыи сшёдше ѿ Іѹде́и, оу҃ча́хѫ
бра́тїю, ꙗ҆кѡ а҆́ще не ѡ҆брѣ́жетесѧ по
обы́чаю Мѡѷ҃сёовѫ, не мо́жете спастѝсѧ.
в҃ Бы́вшей же ра́спри и҆ стазА́нїю немА́лѫ
Па́улѫ и Варна́вѣ къ ни́мъ, оу҃чини́ша
взы́ти Па́улѫ и Варна́вѣ и҆ нѣ́кимъ дрѫ-
гимъ ѿ ни́хъ, ко а҃пл҃ѡмъ и҆ ста́рцемъ
г҃ во Іер҃ли́мѣ ѡ҆ вопрошє́нїи сёмъ. Они́ же
оу҃бо предпо́слани бы́вше ѿ цр҃кве, про-
хождА́хѫ Фїнїки́ю и҆ Самарі́ю, повѣ́дающе
ѡ҆браще́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ: и҆ твори́хѫ ра́дость
д҃ ве́лїю всей бра́тїи. Пришедше же во
Іер҃ли́мъ, прїѧ́ти бы́ша ѿ цр҃кве и҆ а҃пл҃ъ
и ста́рецъ, сказа́ша же, ѥ҆ли́ка сотворѝ
Бг҃ъ сѫ ни́ми, и ꙗ҆кѡ ѿвёрзе ꙗ҆зы́кѡмъ
дкёрь вѣ́ры.
е҃ (За҃. лѕ҃.) Воста́ша же нѣ́цыи ѿ
ѥ҆реси Фарїсе́йскїѧ вѣ́ровавшїи, глаго́люще,
ꙗ҆кѡ подоба́етъ ѡ҆брѣ́зати и҆́хъ, завѣ-
щава́ти же блюсти́ зако́нъ Мѡѷ҃сѣ-
ѕ҃ ѡвъ. Собра́шасѧ же а҃пли и҆ ста́рцы вѣ́-
з҃ дѣти ѡ҆ словесѝ сёмъ. Мно́гѫ же взы-

скаⷩ́нїю бы́вшу, востáвъ Пе́тръ рече́ къ
ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, вы вѣ́сте, ꙗ́кω ѿ дни́й
пе́рвыхъ Бг҃ъ въ на́съ и́збра́ ꙋ́сты́ мо-
и́ми ꙋ́слы́шати ꙗ҆зы́кωмъ сло́во бла́го- в
вѣ́стїа, и҆ вѣ́ровати. И҆ сердцевѣ́децъ и
Бг҃ъ свидѣ́тельствова и́мъ, да́въ и́мъ
Дх҃а ст҃а́го, ꙗ́коже и҆ на́мъ: И҆ ничто́же д
разсꙋди́ между́ на́ми же и҆ ѻ҆ни́ми, вѣ́рою
ѡ҆чи́щь сердца́ и҆́хъ. Ны́нѣ ꙋ́бо что́ ї
и҆скꙋша́ете Бг҃а, хотя́ще возложи́ти и́го
на вы́и ꙋ́ченикωмъ, є҆гώже ни ѻ҆цы́
на́ши ни мы́ возмогохомъ понести́; Но з
бла́года́тїю Гд҃а І҃са Хр҃та́ вѣ́руемъ спа-
стйсѧ, ꙗ́коже и҆ они́. Ꙋ́молча́ же всѣ́ и
мно́жество, и҆ послꙋша́хꙋ Варна́вы и Па́в-
ла повѣ́дающихъ, є҆ли́ка сотвори́ Бг҃ъ
зна́менїа и҆ чꙋ́деса́ во ꙗ҆зы́цѣхъ и́ми.
По ꙋ́молча́нїи же и҆́хъ, ѿвѣща́ Ꙗ́- ѳ
кωвъ, глаго́ла: мꙋ́жїе бра́тїе, послꙋ́-
шайте мене́: Сꙋ́мεѡ́нъ повѣ́да, ꙗ́кω д
пре́жде Бг҃ъ посѣти́ прїа́ти ѿ ꙗ҆зы́къ
лю́ди ѡ҆ и́мени свое́мъ: И҆ семꙋ́ согласꙋ́- е
ютъ слове́са проро́къ, ꙗ́коже пи́шетъ: По
сѝхъ ѡ҆враще́сѧ и҆ созижꙋ́ кро́въ Дв҃до́въ
па́дшїй: и҆ раскώпанаѧ є҆гώ созижꙋ́, и҆ ѕ
испра́влю є҆го́: И҆́кω да взы́щꙋтъ про́чїи
человѣ́цы Гд҃а, и҆ вси́ ꙗ҆зы́цы, въ ни́хже

нарече́ся и҃мя мое҆: глаго́летъ Гдⷭ҇ь твора́й
и҃ сїѧ̀ всѧ̀. Разꙋ́мна ѿ вѣ́ка сꙋ́ть Бг҃ови
а҃л всѧ̀ дѣла̀ є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди а҃зъ сꙋ́ждꙋ не
стꙋ́жа́ти ѿ ꙗ҆зы́къ ѡ҆враща́ющымсѧ къ
к҃ Бг҃ꙋ: Но заповѣ́дати и҃мъ ѿгреба́тисѧ
ѿ тре́бъ і҆дѡлскихъ и҆ ѿ блꙋда̀ и҆ оу҆да́.
вленины и҆ ѿ кро́ве, и҆, є҆ли́ка нехгѡ́дна
ка себѣ́ сꙋ́ть, и҃нѣ́мъ не твори́ти. Мѡѷсе́и҆
бо ѿ̀ родѡ́въ дре́вныхъ по вѣ́мъ гра-
дꙋ́мъ проповѣ́дающыѧ є҆го̀ и҃мать въ
сонмищахъ по всѧ̀ сꙋббѡ́ты что́мый.
кк Тогда̀ и҆зво́лисѧ а҃пⷭ҇лѡмъ и҆ ста́рцемъ со
всею цр҃ковїю, и҆збра́вше мꙋ́жа ѿ̀ ни́хъ
посла́ти ко а҃нтїохі́ю съ Па́ꙋломъ и҆
Варна́вою, і҆ꙋ́дꙋ нарица́емаго Варса́вꙋ, и҆
Сі́лꙋ, мꙋ́жа нарѡ́чита въ бра́тїи, Напи-
са́вше рꙋка́ма и҃хъ сїѧ̀: А҃пⷭ҇ли и҆ ста́рцы и҆
бра́тїѧ, сꙋ́щымъ ко а҃нтїохі́и и҆ Сꙋ́рїи и҆
Кі҆лі́кіи бра́тїамъ, и҃же ѿ ꙗ҆зы́къ, [ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ]
кд ра́доватисѧ. Поне́же слы́шахомъ, ꙗ҆кѡ
нѣ́цыи ѿ на́съ и҃зше́дше возмꙋти́ша ва́съ
словесы́, развраща́юще дꙋ́шы ва́ша, глаго́-
люще ѡ҆брѣ́затисѧ и҆ блюсти́ зако́нъ, и҃мже
кѕ мы̀ не завѣща́хомъ: И҆зво́лисѧ на́мъ со-
бра́вшымсѧ є҆диноду́шно, и҃збра́нныѧ мꙋ́жы
посла́ти къ ва́мъ, съ возлю́бленными
кѕ на́шими Варна́вою и҆ Па́ꙋломъ, Челокѣ́ки

предавшими дᲂушы своѧ ѡ имени Гдⷭ нашегѡ Іисⷭ Хⷬта. Послахомъ оубо Іѹдᲂ ѳз
и Силᲂ, и тѣхъ словомъ сказующихъ тамже. Изволисѧ бо стомᲂ дхᲂ и намъ, ѳи
ничтоже множае возложити вамъ тяготы, развѣ нᲂждныхъ сихъ: ѡгребатисѧ ѳк.
ѡ ідѡложертвенныхъ и крове и оудавленины и блᲂдᲂ: и, єлика не хощете вамъ быти, дрᲂугимъ не творите: ѡ нихже соблюдающе себѣ, добрѣ сотворитѣ. Здравствᲂуите. Они же оубо послани бывше ѳл
пріидᲂша во Антіохію: и собравше народъ, вдаша посланіе. Прочетше же, возрадовашасѧ ѡ оутѣшенїи. Іᲂда же и Сила и ѳла
тіи пророцы суще, словомъ мнозѣмъ оутѣшиша братію, и оутвердиша. Пребывше же тамѡ время, ѿпущени быша ѳлг
съ миромъ ѡ братіи ко Аплѡмъ. Изволисѧ же Силѣ пребыти тамѡ, Іᲂда же возвратисѧ во Ерлимъ. ѳлд

(Зѳ. лз.) Павелъ же и Варнава живахᲂ во Антіохіи, оучаще и благовѣствующе слᲂво Гдне, и со ињми многими. По ињкихъ же днехъ рече Павелъ ѳлѳ
къ Варнавѣ: возвращшеса подобаетъ посѣтити братію нашᲂ во всѣхъ градѣхъ, ѵ нихже проповѣдахомъ слᲂво Гдне, ѳлѵ

л҃з ка́кѡ пребыва́ютъ. Варна́ва же восхотѣ́
поѧ́ти съ собо́ю Ѡ҃а́нна нарица́емаго
л҃и Ма́рка: Па́велъ же глаго́лаше ѿ҃ста́плшаго
ѿ҃ на́съ ѿ҃ Памфи́ліи, и҆ не ше́дшаго
съ на́ми на дѣ́ло, на не́же по́слани бы́.
л҃д. хомъ, не поѧ́ти сегѡ̀ съ собо́ю. Бы́сть
оу҆́бо ра́спра, ꙗ́кѡ ѿ҃лꙋчи́тисѧ и҆́ма ѿ҃
себѣ́: Варна́ва оу҆́бѡ пое́мь Ма́рка ѿ҃плы̀
м҃ въ Кꙋпръ: Па́велъ же и҆збра́въ Сі́лꙋ и҆зы́де
м҃а пре́данъ бл҃года́ти бж҃і́ей ѿ҃ бра́тїй. Про.
хожда́ше же Сꙋ́рію и҆ Кі́лі́кію, оу҆тверждаѧ
цр҃кви.

Глава҆ ѕ҃і.

а҃ Прі́иде же въ Дє́рвію и҆ Лꙋ́стрꙋ: и҆ сѐ
оу҆ченикъ нѣ́кій бѣ҃ тꙋ́, и҆́менемъ Тїмо.
д҃е́й, сы́нъ жены̀ нѣ́кіѧ Ꙗ҆ꙁде́нынии вѣ́рны,
в҃ о҆тца́ же Е҆́лліна: И҆же свидѣ́тельствованъ
бѣ҃ ѿ҃ сꙋ́щихъ въ Лꙋ́стрѣхъ и҆ Іконі́и
г҃ бра́тїи. Сего́ восхотѣ́ Па́велъ съ собо́ю
и҆зы́ти: и҆ прі́емь ѡ҃брѣ́зъ е҆гѡ̀, Ꙗ҆ꙁде́й
ра́ди сꙋ́щихъ на мѣ́стѣхъ о҆́нѣхъ: вѣ́дѧхꙋ
д҃ бо всѝ о҆ц҃а̀ е҆гѡ̀, ꙗ́кѡ Е҆́ллинъ бя́ше. И҆
ꙗ́коже прохожда́хꙋ гра́ды, предаа́ше и҆́мъ
храни́ти оу҆ста́вы сꙋжде́нныѧ ѿ҃ Ꙗ҆пⷭ҃ла и҆
е҃ стⷭ҃а́рецъ, и҆же во Ꙗ҆ерꙋсали́мѣ. Цр҃кви же
оу҆тверждаа́хꙋсѧ вѣ́рою, и҆ прибыва́хꙋ въ

число̀ по всѣ̀ днѝ. Прошє́дше же Фр҃гі́ю ѕ҃
и̑ Галати́йскую страну̀, возбранє́ни бы́ша
ѿ ст҃а́гш дх҃а глаго́лати сло́во во А҃сі́и,
Прише́дше же въ Мы҃сі́ю, покꙋша́хꙋсѧ въ ѕ҃
Вїѳ҃ѵ́нію поитѝ: и̑ не ѡ҆ста́ви и̑̀хъ дх҃ъ.
Прешє́дше же Мы҃сі́ю, внидо́ша въ Трѡа́дꙋ. и҃
И̑ ви́дѣнїе къ ночѝ бы́сѧ Па́влꙋ: мꙋ́жъ и҃
нѣ́кїй бѣ̀ Македо́нянинъ стоѧ̀, молѧ̀
є҆го̀ и̑ глаго́ла: пришє́дъ въ Македо́нію, ї҃
помозѝ на́мъ. И̑ ꙗ҆коже ви́дѣ, ї҃
ѧ҃бїе взыска́хомъ и̑зы́ти въ Македо́нію,
разꙋмѣ́вше, ꙗ҆кѡ призва̀ ны̀ Гдь҃ бл҃го-
вѣ́сти́ти и҃̀мъ. Ѡ҆вє́зшесѧ же ѿ Трѡа́ды а҃і
пр҃ѝндо́хомъ въ Самоѳра́кѣ, воꙋ́тр҃їе же
въ Неапо́ль: ѻ҆тꙋ́дꙋ же въ Фі҃ли́ппы, и҃̀же в҃і
є҆́сть пе́рвый гра́дъ ча́сти Македо́нїи Ко-
лѡ́нїа. бѣ́хомъ же въ то́мъ гра́дѣ пре-
бываю́ще днѝ нѣ́кі҃а. Въ де́нь же сꙋ́ббѡ́т- г҃і
ный и̑зыдо́хомъ вонъ и̑̀з гра́да при рѣ́цѣ,
и̑дѣ́же мнѧ́шесѧ молитвенница бы́ти, и̑
сѣ́дше гл҃ахомъ къ собра́вшымсѧ жена́мъ.
И̑ нѣ́каѧ жена̀ и҃̀менемъ Лꙋ́ді҃а, порфꙋ́ро- д҃і
продаа́лница ѿ гра́да ѳꙋа҃ті́рскагш, чтꙋ́щи
Бг҃а, послꙋ́шаше: є҆́йже Гдь҃ ѿвє́рзе се́рдце,
внима́ти гл҃го́лємымъ ѿ Па́вла. И̑ ꙗ҆коже є҃і
крести́сѧ тѧ̀, и̑ до́мъ є҆́ѧ̀, молѧ́ше ны̀
гл҃го́люще: а҃ще сꙋ́смотри́те мѧ̀ вѣ́рнꙋ

Гд҃еви бы́ти, вше́дше вх до́мх мо́й, пре-
бу́дите: и҆ прину́ди на́сх.
кѳ (За҃. л҃и.) Бы́сть же и҆ду́щымх на́мх
на мо́лтвў, о҆троковица́ нѣ́каа и҆мў́щаа
дх҃ъ пыта́ющи сре́тте на́сх, ма҃же стажа́-
нїе мно́го дава́ше господе́мх свои́мх,
кз волхвў́ющи. Та҆̀ послѣ́довавши Па́влў и҆
на́мх, взыва́ше, глаго́люще: сїи челов҃ѣ́цы
раби́ бг҃а вы́шняго сў́ть, и҆̀же возвѣща́-
кѵ ю́тх на́мх пў́ть спасе́нїа. Сѳ́ же твора́-
ше на мно́ги дни́: стужи́вх же сѝ Па́велх,
и҆ ѡбра́тсѧ, дх҃ови рече́: запрещаю́ тѝ
и҃менемх Ї҃са Хр҃та̀, и҆зы́ди и҆з не́м. И҆
кд и҆зы́де вх то́мх часѣ́. Ви́дѣвше же гос-
поди́е ѥ҆̀, ма҃ко и҆зы́де наде́жда стажа́нїа
и҆́хх, пое́мше Па́вла и҆ Си́лў, влеко́ша на
кѕ то́ргх ко кнѧзе́мх. И҆ приве́дше и҆́хх вх
воево́дамх, рѣ́ша: сїи чл҃вѣ́цы возмў́ща-
кѕа ю́тх гра́дх на́шх, Ї҃ўде́ѥ сў́ще: И҆ завѣ́-
щава́ютх о҆бы́чаи, ма҃же не досто́итх
на́мх прїима́ти нѝ твори́ти, Ри́млѧнѡмх
кѕв сў́щымх. И҆ сни́деся наро́дх на ни́хх, и҆
воевѡ́ды растерза́вше и҆̀мх ри́зы, вела́хў
кѕг па́лицами би́ти и҆́хх. Мно́ги же да́вше
и҆̀мх ра́ны, вкади́ша вх темни́цў, завѣ́-
ща́вше темни́чномў стра́жў, тве́рдѡ стре-
кѕд щѝ и҆́хх. И҆̀же таково̀ завѣща́нїе прїе́мх,

вѣдѧ҇ѧ ѧ҆хъ во вънѹ́трѣнюю темни́цѹ, и҆ ѳ҆́ноги ѧ҆хъ забѝ въ кла́дѧзь. Въ полѹ́- кѕ
ноцѝ же Па́велъ и҆ Сі́ла моля́щесѧ по-
да́хѹ Бгѹ: послѹ́шахѹ же ѧ҆хъ ѹ҆́зницы.
Внезапѹ́ же трѹ́съ бы́сть ве́лїй, ꙗ҆́кѡ кѳ
поколеба́тисѧ ѡ҆снова́нїю темни́чномѹ: ѡ҆́тверзо́шасѧ же а҃вїе две́ри всѧ́, и҆ всѣ́мъ
ѹ҆́зы ѡ҆слабѣ́ша. Возбꙋ́ждсѧ же темни́ч- кз
ный страж҃ъ, и҆ ви́дѣвъ ѡ҆́тверсты две́ри
темни́цы, и҆звле́къ но́жъ, хотѧ́ше себѣ́
оубѝти, мнѧ́ и҆збѣ́гшѧ ѹ҆́зники. Воз- ки
гласи́ же гла́сомъ ве́лїимъ Па́велъ, гла-
го́ла: ничто́же сотвори́ себѣ́ зла́: вси́
бо е҆́смы здѣ́. Проси́въ же свѣ́щи вскочи́, кѳ
и҆ трепе́тенъ бы́въ, припадѐ къ Па́влѹ и҆
Сі́лѣ: И҆ и҆зве́дъ ѧ҆хъ во́нъ, рече́: господи́е, л
что́ ми подоба́етъ творѝти, да спасѹ́сѧ;
О҆́на же рекоста: вѣ́рѹй въ Гда Ї҃са лѧ
Хр҃та́, и҆ спасе́шисѧ ты́ и҆ вѣ́сь до́мъ твой.
И҆ глаго́ласта е҆́мѹ сло́во Гдне, и҆ всѣ́мъ, лв
и҆́же въ домѹ́ е҆гѡ̀. И҆ поѥ́мь а҆́ въ то́й- лг
же ча́съ но́щи и҆́змы ѿ ра́нъ, и҆ крести́сѧ
сами́ и҆ свои́ е҆́мѹ вси́ а҃вїе. Вве́дъ же а҆́ лд
въ до́мъ свой, поста́ви трапе́зѹ, и҆ воз-
ра́довасѧ со всѣ́мъ до́момъ свои́мъ,
вѣ́ровавъ Бгѹ. Дню́ же бы́вшѹ, посла́ша лѕ
воевѡ́ды па́личники, глаго́люще: ѿпѹсти́

к̃з чл҃вѣ́ка о́на. Сказа́ же темни́чный стра́жь
словесѣ̀ сїѐ Па́влу, ꙗ̆кш послаша́ воєвѡ́-
ды, да ѿпу́щєни бу́дутъ: нынѣ́ оу́бо
к̃и и́зше́дше, и́дите съ ми́ромъ. Па́велъ же
рече́ къ ни́мъ: би́вше на́съ пред҃ людьмѝ,
нешсу́жде́нныхъ челов҃ѣ́кшвъ Ри́млянъ сѫ́-
щихъ, вѣлди́ша въ темни́цу, и́ нынѣ́
о҃та́й и́звола́тъ на́съ; ни́ бо: но да
л҃и прише́дше са́ми и́звед҃у́тъ на́съ. Сказа́ша
же па́личницы воєво́дамъ глаго́лы сїѐ: и́
оу́бома́шасѧ слы́шавше, ꙗ̆кш Ри́мляне сѫ́ть.
л҃д҃. И́ прише́дше оумоли́ша и̃хъ, и́ и́зве́дше
м молѧ́хѹ и́зы́ти и́з̾ гра́да. И́зше́дше же
и́з̾ темни́цы прїидо́ста къ Лу҃ді́и: и́ ви́-
дѣ́вше бра́тїю, оу҃т҃ѣ́шиста и̃хъ, и́ и́зы́-
до́ста.

Глава̀ з҃і. Зача́ло л҃д҃.

а̃ Прише́дше же А҃мфїпо́ль и́ А҃поллѡ́нїю,
вниду́ста въ Соло́нь, и́дѣ́же бѣ̀ со́н-
в̃ мище І҃уде́йское. По о҃бы́чаю же своемѹ̀
Па́велъ вни́де къ ни́мъ, и́ по сѹ́ббѡ́ты
г̃ трѝ стазаѧ́шесѧ съ ни́ми ѿ̃ писа́нїй, Ска-
зу́ѧ и́ предлага́ѧ и̃мъ, ꙗ̆кш Хр҃тъ̀ подо-
ба́ше пострада́ти и́ воскре́сну́ти ѿ̃ мє́рт-
выхъ, и́ ꙗ̆кш сеѝ І҃и́съ, є҆го́же а̃зъ про-
д̃ пов҃ѣ́даю ка́мъ, є҆́сть Хр҃то́съ. И́ нѣ́цыи

ѿ ни́хъ вѣ́роваша, и̑ приложи́шасѧ къ
Па́влѹ и̑ Сі́лѣ, ѿ чести́выхъ є̑ллинъ
мно́жество мно́го, и̑ ѿ же́нъ бл҃горо́д-
ныхъ не ма́ло. Возревнова́вше же непо- є
ко́рши҃сѧ і҃ѹдє́є, и̑ прїе́мше крамо́лники
нѣ́кїѧ мѹ́жы зла́ѧ, и̑ собра́вше наро́дъ,
мо́лвахѹ по гра́дѹ: нашє́дше же на домъ
Іассо́новъ, и̑ска́хѹ и̑хъ и̑звестѝ къ на- ѕ
ро́дѹ. Не ѡбрѣ́тше же и̑хъ, влеча́хѹ Іас-
со́на и̑ нѣ́кїѧ ѿ бра́тїи ко градонача́л-
никѡмъ, вопїю́ще, ꙗ҆́кѡ, и̑же разврати́ша
вселе́нную, сі́и и̑ здѣ́ прїндо́ша, и̑ѭже з
прїе́мъ Іассо́нъ: и̑ сі́и всѝ проти́кнѹ вели́-
кїѣмъ Кє́сарєвымъ твора́мъ, царѧ̀ глаго́-
люще и̑но́го бы́ти, і҃и҃са. Смято́ша же и
наро́дъ и̑ градонача́лники слы́шащыѧ сі́ѧ:
Взе́мше же дово́льное ѿ Іассо́на и̑ ѿ про- ѳ
чи́хъ, ѿпѹсти́ша и̑хъ. Бра́тїѧ же а҃́бїє къ і
но́щи ѿсла́ша Па́вла и̑ Сі́лѹ къ Бе́рїю:
и̑же пришє́дше, и̑до́ша въ собо́ръ і҃ѹдє́й-
скїй. Сі́и же бя́хѹ бл҃горо́днѣйши живѹ́- ѧ
щихъ въ Солѹ́нѣ, и̑же прїя́ша сло́во со
всѣ́мъ ѹ҆́сє́рдїемъ, по всѧ̀ днѝ разсѹ́ж-
да́юще писа́нїѧ, а҃́ще сѹ́ть сі́ѧ та́кѡ.
Мно́зи ѹ҆́бо ѿ ни́хъ вѣ́роваша, и̑ ѿ вы
є̑ллинскихъ же́нъ бл҃гообра́зныхъ, и̑ мѹ́жє́й
не ма́лѡ. И̑ та́кѡ ѹ҆́вѣ́даша, и̑же ѿ Со- гі

лѹна Ісдеи, ꙗкш и въ Беріи проповѣ-
дасѧ ѿ Пáвла слóво Бжїе, пріидóша и
ді тáмш движ8ціе и смѹщáюще народы. Ѧвїе
же тогдà брáтїа ѿпѹстиша Пáвла йти
на помóріе: ѡстáста же Сíла и Тїмо-
еі ѳéй тáмш. Провождáющїи же Пáвла,
ведóша егѡ дáже до Ѳдúнъ: и пріемше
запов҃ѣдь къ Сíлѣ и Тїмоѳéю, да ꙗкш
скорѣе пріидѹтъ къ немѹ, йзыдóша.
ѕі (Зá. м҃.) Во Ѳдúнѣхъ же ждѹщѹ
йхъ Пáвлѹ, раздражáшесѧ дх҃ъ егѡ въ
немъ зрáщемъ ідшлъ пóлнъ сѹщъ грáдъ.
зі Стязáшесѧ же ѹ҃бо на сóнмищи со
Ісдéи и съ честúвыми, и на тóржищи
йі по всѧ дни съ приключáющимисѧ. Нѣцыи
же ѿ Епїкѹръ и ѿ Стѡ́їкъ фїлосóфъ
стязáхѹсѧ съ нúми: и нѣцыи глагóлахѹ:
что ѹ҃бш хóщетъ сѣеслóвивый сéй глаго-
лати; инíи же, чюждúхъ богѡ́въ мнúтсѧ
проповѣдникъ бы́ти: ꙗкш Ісса и воскресе-
нїе бл҃говѣствовáше имъ.
ѳі (Зá.) Поéмше же егѡ́, ведóша на Ѳре-
опáгъ, глагóлюще: мóжемъ ли разѹмѣти,
что нóвое сїѐ глагóлемое тобóю ѹ҃чéнїе;
кі Стрáшна бо нѣкаѧ благáеши во ѹ҃шесà
нáша: хóщемъ ѹ҃бо разѹмѣти, что
кá хотáтъ сїѧ́ бы́ти. Ѳдинéи же вси и

приходя́щїи стра́нніи, ни во что́же и҃но
оу҃пражня́хѹ҃ся, ра́зве҃ глаго́лати что҃ и҃ли
слы́шати но́вое. Ста́вѣ же Па́велѣ по- кв
сре҃дѣ А҃рїопа́га, рече҃: мѹ́жїе А҃ѳине́истїи,
по всемѹ҃ зрю҃ вы҃ а҃ки бл҃гочести́выя. Про- кг
ходя́ бо и҃ согля́дах чествова́нїа ва́ша,
ѡ҃брѣто́хъ и҃ ка́пище, на не́мже бѣ҃ на-
пи́сано: невѣ́домомѹ҃ Бг҃ѹ҃. є҃гѡ́же оу҃бѡ
не вѣ́дѹще [бл҃голѣ́пнѣ҃] чтете҃, сего҃ а҃зъ
проповѣ́дѹю ва́мъ. Бг҃ъ сотвори́вый ми́ръ кд
и҃ всѧ҃, и҃же въ не́мъ, се́й нб҃се҃ и҃ земли҃
Гдь҃ сы́й, не въ рѹ́котворе́ныхъ хра́мѣхъ
живе́тъ: Ни ѿ рѹ́къ чл҃вѣ҃ческихъ оу҃гож- ке
де́нїа прїе́млетъ, тре́бѹ что҃, са́мъ дая҃
всѣ́мъ живо́тъ и҃ дыха́нїе и҃ всѧ҃. Со- кѕ
творилъ же є҃сть ѿ є҃ди́ныя кро́ве вес҃ь
ѩ҃зы́къ чл҃вѣ҃чь, жи́ти по всемѹ҃ лицѹ҃
земно́мѹ҃, оу҃ста́вивъ пред҃ѹ҃чине́ная вре-
мена҃ и҃ предѣ́лы селе́нїя и҃хъ: взыска́ти кз
Гда҃, да поне҃ ѡ҃ща́жѹтъ є҃го҃ и҃ ѡ҃бря́-
щѹтъ, ѩ҃кѡ не дале́че ѿ є҃ди́нагѡ҃ кое-
гѡ́ждо на́съ сѹ́ща. ѽ не́мъ бо живе́мъ ки
и҃ дви́жемся и҃ є҃смы҃: ѩ҃коже и҃ нѣ҃цыи ѿ
ва́шихъ кни́жникъ рекоша́: сегѡ́ бо и҃
ро́да є҃смы҃. Ро́да оу҃бо сѹ́ще Бж҃їи, не кд
до́лжни є҃смы҃ непщева́ти подо́бно бы́ти
Бж҃ество҃, зла́тѹ и҃ли҃ сребрѹ҃, и҃ли҃ ка́меню

хѵдо́жникъ начерта́нъ и̑ смышле́нїю чл҃вѣ́чѵ.
к҃ а҃ко́ оу҃бѡ невѣ́дѣнїа презира́а бг҃ъ,
ны́нѣ повелѣ́ваетъ чл҃вѣ́кѡмъ всѣ́мъ
кл всю́ду пока́ятисѧ: занѣ́ оу҃ста́вилъ е̑́сть
дне́нь, въ о̑́ньже хо́щетъ сѵ́дити вселе́нныѧ
въ пра́вдѣ, ѡ̑ мѵ́жи, е̑гѡ́же предѵ́ста́ви,
вѣ́рѵ подаа̀ всѣ́мъ, воскресѝвъ е̑гѡ̀ ѿ
кв ме́ртвыхъ. слы́шавше же воскресе́нїе ме́рт-
выхъ, о̑́вїи оу҃бѡ рѵга́хѵсѧ, о̑́вїи же рѣ́ша:
кг да слы́шимъ тѧ̀ па́ки ѡ̑ се́мъ. и̑ та́кѡ
кд па́велъ и̑зы́де ѿ среды̀ и̑́хъ. нѣ́цыи же
мѵ́жїе прилѣпи́вшесѧ е̑мѹ́, вѣ́роваша: въ
ни́хже кѵ̀ и̑ дїони́сїй а҃реопагі́тскїй, и̑
жена̀ и̑́менемъ да́марь, и̑ дрѵ́зїи съ ни́ми.

Глава̀ ѳ҃. Зача́ло.

а҃ По сѝхъ же ѿлѵчи́всѧ па́велъ ѿ а҃ѳи́нъ
в҃ прїи́де въ кори́нѳъ: и̑ ѡ̑брѣ́тъ нѣ́кое-
го і҃ѵде́анина и́менемъ а҃кѵ́лѵ, по́нтанина
ро́домъ, но́вѡ прише́дша ѿ і҃тали́и, и̑ прї-
скі́ллѵ жено́ѵ е̑гѡ̀, [занѣ́ повелѣ́лъ ба́ше
клаѵді́й ѿлѵчи́тисѧ всѣ́мъ і҃ѵде́емъ ѿ
г҃ ри́ма,] прїи́де къ ни́мъ: и̑ занѣ́ е̑́диноѵ-
хѵдо́жникѡмъ бы́ти и́мъ, пребы́сть оу҃
ни́хъ и̑ дѣ́лаше: ба́хѵ бо скинотво́рцы
д҃ хи́тростїю. стаза́шесѧ же на со́нмищахъ
по всѧ̀ сѵ́ббѡ́ты, и̑ препира́ше і҃ѵде́и и̑

Є҃ллины. И̂ є҃гда̀ снидо́ша ѿ Македо́нїи Є҃
Сі́ла же и̂ Тїмоѳе́й, тѹ́жаше дх҃омъ
Па́велъ, свидѣ́тельствѹа І҃ѹде́ѡмъ І҃иса
бы́ти Хр҃та̀. Противи́вшымсѧ же и́мъ и̂ С҃
хѹ́лящымъ, ѿтрѧ́съ ри́зы своѧ̀, рече́ къ
ни́мъ: кро́вь ва́ша на глава́хъ ва́шихъ:
чи́стъ а҃зъ ѿ ны́нѣ во ѩ҃зы́ки и҃дѹ. И̂ З
прише́дъ ѿтѹ́дѹ прїи́де въ до́мъ нѣ́коегѡ
и́менемъ І҃ѹста, чтѹща҃ Бг҃а, є҃мѹ́же хра́-
мина бѣ̀ вскра́й сонмица҃. Крі́спъ же на- и
ча́льникъ собо́ра вѣ́рова Гд҃ви со всѣ́мъ
до́момъ свои́мъ: и̂ мно́зи ѿ Коринѳ́нъ
слы́шавше вѣ́роваху и̂ крещаѧ́хѹсѧ. Рече́ же Ѳ҃
Гдь̀ въ ви́дѣнїи нощно́мъ Па́влѹ: не
бо́йсѧ, но глаго́ли, и̂ да не ѹ҃мо́лкнеши:
Занѐ а҃зъ є҃смь съ тобо́ю, и̂ никто́же і
приложи́тъ ѡ҃злоби́ти тѣ́: занѐ лю́дїе
сѹ́ть мі̀ мно́зи во гра́дѣ се́мъ. Пре- ѳі
бы́сть же та́мѡ лѣ́то и̂ мц҃ъ ше́сть,
ѹ҃ча̀ въ нихъ сло́вѹ Бж҃ію. Галлі́ѡну же ѳі
И̂нѳ҃ѹпа́тѹ сѹ́щѹ во А҃хаі́и, нападо́ша
є҃динодѹ́шно І҃ѹдє́и на Па́вла, и̂ приве-
до́ша є҃го̀ на сѹ́дилище, Глаго́люще, ѩ҃кѡ
проти́вѹ зако́нѹ се́й ѹ҃вѣщава́етъ чело- ѳі
вѣ́ки чти́ти Бг҃а. Хотя́щѹ же Па́влѹ ѳѳ҃
ѿве́рсти ѹ҃ста̀, речѐ Галлі́ѡнъ ко І҃ѹде́-
емъ: а҃ще ѹ҃бо непра́вда была́ бы ка́м

и́лй дѣ́ло зло́е, ѡ̃ і̃ѹдє́є, по сло́вѹ по
ѐі слы́шалх бы́хх вáсх: а́ще ли же стазá
нїѧ сѹ́ть ѡ̑ словесй и̑ ѡ̑ и́менехх и̑ ѡ̑
зако́нѣ ва́шемх, вѣ́дите са́ми: сѹдїа́ бо
ѕі а́зх сѝмх не хощѹ́ бы́ти. И̑ и̑згна́ и̃хх
зі ѿ сѹдѝлища. ѐмше же вси ѐ́ллйни Сос.
ѳе́на нача́льника собо́ра бїю́хѹ пред сѹди́
лищемх: и̑ ни ѐ́дино ѡ̑ сѝхх Галлїѡ́нѹ
йі радѣ́нїе бы́сть. Па́велх же пребы́кх
дни́ дово́лны, и̑ цѣлова́вх бра́тїю ѿплы́
вх Сѵ́рїю, [и̑ сх ни́мх а̑кѵ́ла и̑ Прї.
ски́лла,] ѡ̑стри́гх главѹ́ вх Кегхре́нхх:
кѳ ѡ̑бре́кся бо бѣ́. Приста́ же во ѐфе́сѣ,
и̑ тѣ́хх ѡ̑ста́ви а́мѡ: са́мх же вше́дх
к вх со́нмище, стаза́шеся со і̑ѹде́и. Моля́.
ца̄ымх же и́мх ѐго̀ на мно́го вре́ма
ка пребы́ти оу̑ ни́хх, не и̑зво́ли: Но ѿпре́ся
и́мх, глаго́лх, а̃кѡ подоба́етх мй̀
всѧ́кѡ пра́здникх градѹ́щїй сотвори́ти
во і̑ерли́мѣ: па́ки же возвращѹ́ся кх
ва́мх, Бг̃ѹ хотя́щѹ. ѿвезе́ся ѿ ѐфе́са:
[а̑кѵ́ла же и̑ Прїск лла ѡ̑ста́ша во
ѐфе́сѣ].
кѯ (За̑. ма̄.) И̑ соше́дх вх Кесарі́ю, воз.
кѳ ше́дх и̑ цѣлова́вх цр҃ковь сни́де во а̑нтїо.
кг хі́ю. И̑ сотво́рх вре́ма нѣ́кое, и̑зы́де,
проходя́ поря́дѹ Галатї́йскѹю странѹ́

Фрѵгію, оу҃тверждаѧ всѧ оу҃ченикы. Ꙗ҃ѳдѣа- кд
нинъ же нѣкто Ꙗ҃полло҃съ именемъ, Але-
ѯандранинъ родомъ, мѫжъ словесенъ,
прїиде во Ефесъ, силенъ сы҃й въ книгахъ.
Сей бѣ оглашенъ пѫти Гднею, и горѧ ке
дхомъ, глаголаше и оу҃чаше извѣстно,
тѣже ѡ҃ Гдѣ, вѣдый токмо крщенїе
Ꙗ҃ннново. Сей же начатъ дерзати на кѕ
сонмищихъ. слы҃шавше же его҃ Акѵла и
Прїскілла, прїѧша его҃, и извѣстнѣе томѹ
сказаша пѫть Гдень. Хотѧщю же емѹ кз
преити во Ахаїю, предпославше братїѧ
написаша оу҃ченикѡмъ прїѧти его҃: иже
пришедъ тамо посо҃бствова многѡ вѣро-
вавшымъ благодатїю: Твердо бо Ꙗ҃ѳдеи не кѝ
престаѧ ѡ҃бличаше предъ людмы, сказѹѧ
писанми, Ꙗ҃иса бы҃ти Хр҃та.

Глава ѳ҃і. Зачало мѳ.

Бы҃сть же внегда быти Ꙗ҃полло҃сѹ въ а
Корі́нѳѣ, Пав҃елъ прошедъ вы҃шнѧ
страны, прїиде во Ефесъ: и ѡ҃брѣтъ нѣ-
кыѧ оу҃ченикы, Рече къ нимъ: а҃ще оу҃бо в
Дхъ ст҃ъ прїѧли естѣ вѣровавше; они
же рѣша къ немѹ: но ниже а҃ще Дхъ
ст҃ы҃й е҃сть, слы҃шахомъ. Рече же къ нимъ: г
во что҃ оу҃бо крестистеся; они же рекоша:

Д̃ во Ї҃ѡа́нново креще́нїе. Рече́ же Па́вел҃ъ:
Ї҃ѡа́ннъ оу҃бѡ крести҃ крещє́нїемъ покаа́-
нїѧ, лю́демъ глаго́лѧ, да во гра́дѫщаго
по не́мъ вѣ́рꙋютъ, сирѣ́чь во Хр҃та̀ Ї҃са.
Ѣ̃ Слы́шавше же крⷭ҇ти́шасѧ во и҃мѧ Гд҃а Ї҃са.
Ѕ̃ И҃ возло́жшꙋ Па́влꙋ на на̀ рꙋ́цѣ, прїи́де
Дх҃ъ ст҃ы́й на на̀: глаго́лахꙋ же ѧ҆зы́ки
З̃ и҃ проро́чествовахꙋ. Бѧ́ше же всѣ́хъ мꙋ-
и҃ жє́й и҃́ко дванадесѧ́ть. Вше́дъ же въ со́н-
мище, дерза́ше, не ѡ҆вини́мсѧ три҃ мцы
бесѣ́дꙋѧ и҃ оу҃вѣра́ѧ, и҃́же ѡ҆ цр҃твїи Бж҃їи.
І̃ И҃ є҆гда̀ нѣ́цыи ѡ҆жесточа́хꙋсѧ и҃ пра́хꙋсѧ,
злосло́вѧще пꙋ́ть Гд҃нь пред҃ наро́домъ,
ѿстꙋпи́ль ѿ ни́хъ ѿлꙋчи́ ꙋ҆чє́никы, по всѧ̀
дни́ ста́заѧсѧ во ꙋ҆чи́лищи * мꙋчи́телѧ
Ї̃ нѣ́коегѡ. Сїѐ же бы́сть два̀ лѣ́та, и҃́ко
всѣ́мъ живꙋ́щымъ во А҃сі҃и слы́шати сло́во
Гд҃а Ї҃са, жидѡ́мъ же и҃ Є҃ллинѡмъ.
Ѯ̃ Си́лы же не про́сты твора́ше Б҃ъ рꙋка́ма
Ѯ̃ Па́ловыма: и҃́ко и҃ на недꙋ́жныѧ нано-
си́ти ѿ по́та тѣ́ла є҆гѡ̀ главота́жы и҃
оу҃бры́сцы, и҃ и҃сцѣли́тисѧ и҃́мъ ѿ недꙋгъ,
и҃ дꙋхѡ́мъ лꙋка́вымъ и҃сходи́ти ѿ ни́хъ.
Ѱ̃ Нача́ша же нѣ́цыи ѿ скита́ющихсѧ і҃ꙋде́й
заклина́телей, и҃менова́ти над҃ и҃мꙋ́щими

---

* властѝтелѧ

дѹхи лѹкáвыѧ, ѩмѹ Гдⷭ Ꙗ҃ⷭа, глающе:
заклинáемъ вы Ꙗ҃сомъ, є҆гóже Пáвелъ
проповѣдуетъ. Бѧхѹ же нѣцыи сынове
Скéвы Ꙋдеáнина а҆рхїерéа сéдмь, ѩже сїѐ
творáхѹ. Ѿвѣщáвъ же дѹхъ лѹкáвый
рече҆: Ꙗ҃сa знáю, и҆ Пáвла свѣмъ, вы же
кто҆ є҆стѐ; И҆ скочѝ на нихъ чл҃вѣкъ, въ
немже бѣ дѹхъ лѹкáвый, и҆ ѡ҆долѣвъ
ѩмъ, оукрѣпи҃ся на нихъ, тако҆же нагѩмъ
и҆ оураненымъ ѩзбѣжáти ѿ храмá онагѡ.
Сїѐ же бы҃сть разѹмно всѣмъ живѹщымъ
во Є҆фéсѣ Ꙋдéемъ же и҆ Є҆ллинѡмъ,
и҆ нападѐ стрáхъ на всѣхъ ихъ, и҆ велича҆шеⷭ ѩмѹ Гдⷭ Ꙗ҃сa. Мнѡзи же ѿ вѣ-
ровавшихъ прихождáхѹ и҆сповѣдающе и҆
сказѹюще дѣлà своѧ. Довóлни же ѿ со-
творшихъ чародѣѧнїѧ, собравше книгы
своѧ, сожигáхѹ пред всѣми: и҆ сложѝша
цѣны ихъ, и҆ ѡбрѣтóша сребрà пѧть
тéмъ. Сѝце крѣпко слóво Гдⷭне растáше
и҆ крѣплáшеⷭ. И҆ тако҆же скончáшаⷭ сїѧ,
положѝ Пáвелъ въ дх҃ѣ, прошéдъ Маке-
дóнїю и҆ Ѧхаїю и҆ти во І҆ерли́мъ, рéкъ,
ꙗ҃кѡ бывшѹ мнѣ тáмѡ подобаетъ мнѣ и҆
Рúмъ вúдѣти. Послáвъ же въ Македó-
нїю два ѿ слѹжáщихъ є҆мѹ, Тúмоѳéа и҆
Є҆рáста, самъ же прéсыстъ врéмя во

кг Ѧсі́ин. Бы́сть же во вре́мя о҃но мо́лва
кд не ма́ла ѡ̀ пу́ти гд҃ни: Дими́трїй бо
нѣ́кто и҃менемъ, среброкова́чь, творя́й
хра́мы сре́бряны Ѧртеми́дѣ, подая́ше хи-
кѐ трецѣ́мъ * дѣ́ланїе не мало́: И҃хже собра́въ,
и҃ны сицевы́хъ вещи́й дѣ́латели, рече́: мѫ́-
жїе, вѣ́сте, я҃кѡ ѿ сего́ дѣ́лнїа добо́л-
кѕ ство житїю на́шему е҃сть: Ѝ ви́дите ѝ слы́-
шите, я҃кѡ не то́кмѡ е҃фе́съ, но ма́лѡ
не всю̀ Ѧсі́ю Па́велъ сі́й препрѣ́въ ѡ҃вра-
ти́ мно́гъ наро́дъ, глаго́ля, я҃кѡ не сѫ́ть
бо́зи, и҃же рѹка́ми чл҃вѣ́ческими быва́ютъ.
кз Не то́кмѡ же сі́ѝ вѣ́дѹ прїе́млетъ на́ша
часть, е҃же бы во ѡ҃бличе́нїе не прїи́ти,
но дабы́ ѝ вели́кїя богини Ѧртеми́ды
хра́мъ ни во что́же не вмѣни́лся, и҃мать
же разори́тися ѝ величество е҃я̀, и҃же
кѝ всѧ̀ Ѧсі́а ѝ вселе́нная почита́етъ. Слы́-
шавше же ѝ бы́вше и҃спо́лнени я҃ростїи,
вопїя́хѹ глаго́люще: вели́ка Ѧртеми́да
кд е҃фе́сская. Ѝ и҃спо́лнися гра́дъ вре́сь мяте́-
жа: сѹ́стремися же е҃диноду́шно на по-
зо́рище, восхи́тивше Га́їа ѝ Ѧрїста́рха Маке-
л̀ дони́ны, * дрѹ́ги Па́ловы. Па́влѹ же
хотя́щю вни́ти въ наро́дъ, не ѡ҃ста-

---

* стлжа́нїе * сопѹ́тники

лáхѫ є́гѡ оученицы. Нѣцыи же ѿ Ꙗсíи- ѧа
йскихъ начáлникъ сѫще є́мѹ дрѹзи, по-
слáвше къ немѹ, молáхѫ не вдáти себѣ
къ позóрѣ. Дрѹзíи же оубѡ йно нѣчто ѧв
копïáхѫ: бѣ́ бо собрáнїе смѹщéно, и
мнóжайшïи ѿ нúхъ не вѣдáхѫ, чесѡ
рáди собрáшасѧ. ✠ Народа же йзвер- ѧг
шá Ꙗлеѯáндра, йзвéдшымъ є́гѡ Ꙋдéемъ:
Ꙗлеѯáндръ же помалáвъ рѹкóю, хотя́ше ѿ-
вѣщáти народѹ. Разумѣвше же, йкѡ ѧд
Ꙋдéанихъ є́сть, глáсъ быѣть є́диныхъ ѿ
всѣ́хъ, йкѡ на два̀ часà вопïющихъ: ве-
лúка Ꙗртемíда Ефéсскаѧ. Оутúшихъ же ѧе
книжникъ народъ, рече́: мѹжïе Ефéсстïи,
кто́ бо є́сть человѣ́къ, йже не вѣ́сть, йкѡ
Ефéсскïй грáдъ слѹжúтель є́сть велúкïѧ
богúни Ꙗртемíды, и Дïопе́та; Безъ всѣ- ѧѕ
кагѡ оубо прекослóвïа сúмъ сúще сѣ́цымъ,
потрéбно є́сть вáмъ безмѡлвнымъ бы́ти,
и ничтóже безчúнно творúти. Приведо- ѧз
сте́ бо мѹжéй сúхъ, ни храмъ Ꙗртемíдиныхъ
ѡкрáдшихъ, ниже́ богúню вáшѹ хѹлящихъ.
Аще оубѡ Димúтрïй, и йже съ нúмъ хѹ- ѧи
дóжницы, имѹтъ къ комѹ слóво, сѹды
сѹть, и Ꙗнѳѵпáти сѹть: да поéмлютъ
дрѹгъ на дрѹга. Аще ли же что̀ ѿ йныхъ ѧѳ
йщете, въ закóнномъ собрáнїи разрѣ-

м҃ шѝтсѧ. Ѝбо вѣ́дствуемъ порицаѐми бы́ти ѡ҆ крамолѣ̀ днє́шней, ни є҆ди́нѣй вины́ сы́рей, ѡ҆ нє́йже возмо́жемъ воздáти сло́во стремлє́нїѧ сегѡ̀. и҆ сі́ѧ рє́къ, распꙋ́стѝ собрáвшїѧсѧ наро́дъ.

Глава̀ к҃.

а҃ По оу҃тишє́нїи же молвы̀, призвáвъ Пáвелъ оу҃ченикѝ, оу҃тѣ́шивъ и҆ цѣлова́къ и҃хъ, и҆зы́де и҆тѝ въ Македо́нїю.
в҃ Прошє́дъ же страны̀ о҃ны, и҆ оу҃тѣ́шивъ и҃хъ сло́вомъ мно́гимъ, прїи́де во Є҆ллáдꙋ:
г҃ Пожи́въ же мѣ́сацы трѝ, бы́вшꙋ на́нь наквѣ́тꙋ ѿ҆ Ꙗ҆дє́й хотя́щꙋ ѿвезти́сѧ въ Сꙋ́рїю, бы́сть хотѣ́нїе возврати́тисѧ
д҃ сквозѣ̀ Македо́нїю. Послѣ́дова же є҆мꙋ́ дáже до Ꙗ҆сі́и Сωсі́пáтръ Пи́рровъ Бе́рѧнинъ: Солꙋ́ѧне же, Ꙗ҆рїста́рхъ и҆ Секу́ндъ, и҆ Гáй Дє́рвѧнинъ и҆ Тїмоѳе́й: Ꙗ҆сі́ане же,
є҃ Тихі́къ и҆ Трофі́мъ. Сі́и предшє́дше ждáхꙋ
ѕ҃ на́съ въ Трѡа́дѣ. Мы́ же ѿ҆плы́хомъ по днє́хъ ѿпрѣснопо́чныхъ ѿ҆ Фі҆ли́ппъ, и҆ прїидо́хомъ къ ни́мъ въ Трѡа́дꙋ во днє́хъ пѧти́, и҆дѣ́же пребы́хомъ днє́й се́дмь.
з҃ (За҃. мг.) Во є҆ди́нꙋ же ѿ҆ сꙋ́ббѡтъ, собрáвшымсѧ оу҃ченикѡ́мъ преломи́ти хлѣ́бъ, Пáвелъ бесѣ́доваше къ ни́мъ, хотѧ̀ и҆зы́ти

наутріи, простре́ же сло́во до полу́ночи. Бѣ́ху же свѣ́тцы мно́ги въ го́рницѣ, ѝ ѝдѣ́же бѣ́хомъ собра́ни. Сѣдя́ же нѣ́кто ѻ҃. ю҃ноша, и҃менемъ Е҃вти́хъ во о҃кнѣ, ѡ҃тягче́нъ сно́мъ глубо́кимъ, глаго́лющу Па́влу ѡ҃ мно́зѣ, преклони́ся ѿ ска́, паде́ ѿ трекро́вника до́лу, ѝ взя́ша е҃го́ ме́ртва. Сошеда́ же Па́велъ нападе́ на́нь, ѝ ѡ҃бе́мь і҃ е҃гѡ, рече́: не мо́лвите: и҃бо ду́ша е҃гѡ въ не́мъ е҃сть. Возше́дъ же ѝ прело́мь ка҃ хлѣ́бъ ѝ вкуси́въ, доволѣ́ же бесѣ́довавъ да́же до зари́, ѝ та́кѡ и҃зы́де. Приведо́ша кв҃ же о҃тро́ка жива́, ѝ ѹ҃тѣ́шишася не ма́лѡ. Мы́ же пришедше́ въ кора́бль, ѿвезо́- гі хомся во А҃ссо́нъ, ѿтуду́ хотя́ще пояти Па́ула: та́кѡ бо на́мъ бѣ҃ повелѣ́лъ, хотя́ сам пѣ́шъ и҃ти. И҃ та́коже сни́деся ді съ на́ми во А҃ссо́нѣ, взе́мше е҃го́ при҃идо́- хомъ въ Мі҃тѵ́лі́ни. И҃ ѿтуду́ ѿве́зшеся, е҃і вопу́трїе пристя́хомъ проти́ву Хі́ю, въ дрѹгі́й же ѿвезо́хомся въ Са́монъ: ѝ пребы́вше въ Трѡгѵ́лліи, въ гра́дѣцїй же де́нь при҃идо́хомъ въ Мі҃ли́тъ.

(З҃а. мд.) Сѹди́ бо Па́велъ ми́мѡ и҃ти ѕі҃. е҃фе́съ, та́кѡ да не бу́детъ е҃мѹ закосни́- ти во А҃сі́и: тща́шебося, а҃ще возмо́жно бу́детъ, въ де́нь пятьдеся́тный бы́ти во

зі Їерли́мѣ. ☉ Ѿ Мїлі́та же посла́въ во Ефе́съ,
ні призва́ пресвѵ́теры цр҃ко́вныѧ. И ꙗ҆коже
прїи́до́ша къ немѹ́, рече́ къ ни́мъ: вы
вѣ́сте, ꙗ҆кѡ ѿ пе́рваго дне́, ѿне́лиже прї-
идо́хъ во А҆сі́ю, ꙗ҆кѡ съ ва́ми все́ вре́ма
дѧ быхъ: Рабо́таѧ Гдви со всѧ́кимъ смире-
номѹ́дрїемъ, и҆ мно́гими слезѧ́ми и҆ на-
па́стьми, прилѹ́чившимисѧ мнѣ́ ѿ І҃ѹде́й-
кскихъ навѣ́тъ: Ꙗ҆кѡ ни въ чесо́мъ ѿ
полезны́хъ ѡ҆бинѹ́хсѧ, е҆́же сказа́ти ва́мъ и҆
кѧ научи́ти ва́съ пред людьми́ и҆ по домѡ́мъ: За-
свидѣ́тельствѹѧ І҃ѹде́емъ же и҆ Е҆ллинѡмъ
е҆́же къ Бг҃ѹ покаа́нїе, и҆ вѣ́рѹ ꙗ҆́же въ
кв Гда на́шего І҃ісѹ Хр҃та́. И нын҃ѣ сѣ҆ а҃зъ
свѧзанъ дх҃омъ, грядѹ́ во Їерли́мъ, ꙗ҆́же
въ не́мъ хотя́щіѧмъ приключи́тисѧ мнѣ́ не
кг вѣ́дый: То́чїю ꙗ҆кѡ дх҃ъ сты́й по всѣ́
гра́ды свидѣ́тельствѹетъ, глаго́ля, ꙗ҆кѡ
кд ѹ҃зы мене́ и҆ скѡ́рби ждѹ́тъ. Но ни е҆ди́но
же попече́нїе творю́, ниже́ и҆мамъ дѹ́шѹ
мою́ че́стну себѣ́, ра́зве е҆́же сконча́ти
тече́нїе мое́ съ ра́достїю, и҆ слѹ́жбѹ ю҆́же
прїя́хъ ѿ Гда І҃ісѹ, засвидѣ́тельствовати
ке е҆ѵ҃аг҃ліе бл҃года́ти Бж҃іа. И нын҃ѣ сѣ҆ а҃зъ
вѣ́мъ, ꙗ҆кѡ кто́мѹ не ѹ҃зрите лица́ мо-
его́ вы́ вси́, въ ни́хже прондо́хъ пропо-
кѕ вѣ́дѹѧ цр҃твїе Бж҃їе. Тѣ́мже свидѣ́тель-

ствую вамъ во днешнїй день, ꙗкѡ чистъ
ѧзъ ѿ крове всѣхъ: Не ѡбинухсѧ бо кз
сказати вамъ всю волю Бжїю. Внимайте ѹбо себѣ и всемѹ стадѹ, въ немже ки
васъ дхъ стыи поставы єпископы, пасти
цркоы Гда и Бга, ѥже стажа кроѥю
своею. Ѧзъ бо вѣмъ сіе, ꙗкѡ по ѿшествіи моемъ книдѹтъ волцы тяжцы въ кѳ
васъ, не щадящіи стада. И ѿ васъ самѣхъ востанѹтъ мѹжіе глаголющіи раз-
вращенаѧ, єже ѿторгати оученикы въ кл
слѣдъ себѣ. Сегѡ ради бдите, помилѧ
нающе, ꙗкѡ три лѣта ноць и день
не престаѧхъ оучѧ со слезами єдинаго
кого́ждо васъ. И нынѣ предаю васъ, лв
братіе, Бгови и словѹ благодати єгѡ,
могѹщемѹ наздати и дати вамъ наслѣ-
дїе во ѡсвященныхъ всѣхъ. Сребра или лг
злата или ризъ никогоже возжеляхъ:
Сами вѣсте, ꙗкѡ требованію моемѹ и лд
сѹщымъ со мною послѹжистъ рѹцѣ моисіи.
Всѧ сказахъ вамъ, ꙗкѡ такѡ трѹждаю- лє
щымсѧ подобаетъ заступати немощныѧ,
помнати же слово Гда Ісѹса, ꙗкѡ сама
рече: блаженѣе єсть паче дати, нежели
прїимати. И сіѧ рекъ, преклонь кол҃на лѕ
своѧ, со всѣми ими помолисѧ. Многъ лз

же бы́сть пла́чь всѣ́мъ: и̑ напа́дше на
л҃и вы́ю Па́улову, ѡ҆блобыза́хѫ є҆гѡ̀: Скор-
бя́ще наипа́че ѡ҆ словесѝ, є҆́же рече́, ꙗ҆́кѡ
кто́мѹ не и҃мѹ́тъ лица̀ є҆гѡ̀ ѹ҆зрѣ́ти.
провожда́хѫ же є҆гѡ̀ въ кора́бль.

Глава̀ к҃а.

И҃ ꙗ҆́коже бы́сть ѿ҆вези́тисѧ на́мъ, ѿ-
торгшымсѧ ѿ҆ ни́хъ, пря́мѡ ше́дше
прїидо́хомъ въ Кѡ́ѹ, въ дрѹгі́й же де́нь
в҃ въ Ро́досъ, и̑ ѿ҆ѳ́ѹдѹ въ Пата́рѹ. И̑
ѡ҆брѣ́тше кора́бль преходя́щъ въ Фі҃ні́кію,
г҃ возше́дше ѿ҆везо́хомсѧ. Возни́кшїй же
на́мъ Ку́пръ ѡ҆ста́вльше ѡ҆шю́ю, плы́хомъ
въ Сѹ́рію, и̑ присто́хомъ въ Тѹ́рѣ: та́мѡ
д҃ бо ка́ше кораблю̀ и҆зложи́ти бре́мя. И̑
ѡ҆брѣ́тше ѹ҆чени́кы, пребы́хомъ тѹ́ дні́и
се́дмь: и҃же Па́уловы гла́хѫ дх҃омъ не вос-
є҃ ходи́ти во Іерѹсали́мъ. Є҆гда́ же бы́сть
на́мъ сконча́ти дни́, и҆зше́дше и҆до́хомъ,
провожда́ющымъ на́съ всѣ́мъ съ жена́ми
и̑ дѣ́тьмы̀ да́же до вн҃ѣ̀ гра́да: и̑ преклѡ́н-
ѕ҃ ше кѡлѣ́на при бре́зѣ помоли́хомсѧ. И̑
цѣлова́вше дрѹ́гъ дрѹга́ взыдо́хомъ въ
корабль, о҆ни́ же возврати́шасѧ во своѧ́си.
з҃ Мы́ же пла́ваніе наче́ше ѿ҆ Тѹ́ра присто́.

хомъ во Птолемаи́дѣ, и̑ цѣлова́вше бра́тїю пребы́хомъ де́нь є́динъ оу̑ ни́хъ.

(За. мѣ.) Во оу̑трїе же и̑зше́дше и̑ Па́велъ и̑ и̑же съ ни́мъ, прїидо́хомъ въ Кесарію: и̑ вше́дше въ до́мъ Фі҃ли́ппа бл҃говѣ́стника, сы́ща ѿ седмы́и дїа́конъ, пребы́хомъ оу̑ него́. Сего́ же бѣ́хѫ дщє́ри дѣ́вицы четы́ри проричáющыя. Пребыва́ющымъ же на́мъ та́мо дни́ мно́ги, сни́де нѣ́кто ѿ Іѹдеи́ пр҃о́рокъ и̑менемъ А҃гаво́съ: и̑ прише́дъ къ на́мъ, и̑ взе́мъ по́ясъ Па́уловъ, связа́въ же свои́ рѫ́цѣ и̑ но́зѣ, рече́: та́ко гл҃етъ дх҃ъ с҃ты́и: мѫ́жа, є́гоже є́сть по́ясъ сей́, та́ко свяжѫ́тъ є́го́ во Іе҃рли́мѣ Іѹдеи́, и̑ предадя́тъ въ рѫ́цѣ ꙗ҆зы́ковъ. И̑ ꙗ҆коже слы́шахомъ сі҃а, моля́хомъ, мы́ же и̑ *намѣ́стнїи, не восходи́ти є́мѹ̀ во Іе҃рли́мъ. Ѿкѣ́цаво́съ же Па́велъ, и̑ рече́: что̀ творите́, пла́чѫще и̑ сокрѫша́ющє мі҃ ср҃це; а҃зъ бо не то́чїю свя́занъ бы́ти хощѹ̀, но и̑ оу̑мре́ти во Іе҃рли́мѣ гото́въ є́смь за и҃мя Гд҃а Іи҃са. Не повинѫ́ющюсѧ же є́мѹ̀, оу̑молча́хомъ, ре́кше: во́ля Гд҃на да бѫ́детъ. По дне́хъ же сі́хъ оу̑гото́вльшесѧ

* тамошніи жители

ѕ҃і взыдо́хомъ во І҃ерли́мъ. Пр҃їидо́ша же
съ нами и҆ нѣцыи оу҆чн҃цы ѿ Кесарі́и,
веду́ще съ собо́ю, оу҆ негѡ́же бы ѡ҃бита́ти
на́мъ, Мнасѡна нѣкоего Ку́прянина,
ѕ҃і дре́вняго оу҆чн҃ка. Бы́вшымъ же на́мъ во
І҃ерли́мѣ, любе́зно пр҃їа́ша на́съ бра́тїа.
ѕ҃ѳ На оу҆тр҃їе же вни́де Па́влъ съ на́ми ко
ѕ҃ѳ і҃акѡвѹ, вси́ же пр҃їидо́ша ста́рцы. И҆ цр҃к-
лова́хъ и҆́хъ, сказа́ше по є҆ди́номѹ ко́ждо,
є҆́же сотвори́ Бг҃ъ во язы́цѣхъ слѹже́нїе-
м҃ъ є҆гѡ̀. Они́ же слы́шавше, сла́вляхѹ
Бг҃а, и҆ рекѡ́ша є҆мѹ́: ви́диши ли бра́тє,
коли́кѡ тма́ъ є҆́сть і҃ѹдє́й вѣ́ровавшихъ:
м҃а и҆ вси́ ревни́тели зако́нѹ сѹ́ть. Оу҆вѣ́сти-
шасѧ же ѡ҃ тебѣ́, я҆́кѡ ѿстѹпле́нїю оу҆чи-
ши ѿ зако́на Мѡѷсе́ова живѹ́щыѧ во
язы́цѣхъ всѣ̀ і҃ѹдє́и, глаго́ля не ѡ҃брѣ-
зовати и҃ма́ъ ча́дъ свои́хъ, нижѐ во о҆вы́-
м҃в чаехъ о҆тє́ческихъ ходи́ти. Что́ оу҆́бо є҆́сть;
всѧ́кѡ подоба́етъ наро́дѹ сни́тися: оу҆-
м҃г слы́шатъ бо, я҆́кѡ прише́лъ є҆сѝ. Сїѐ
оу҆́бо сотвори́, є҆́же тѝ гла́ма: сѹ́ть оу҆
на́съ мѹ́жїе четы́ри ѡ҃бѣща́вше себѣ́ Бг҃ѹ:
м҃д Сїѧ̀ поимь ѡ҃чи́стисѧ съ ни́ми, и҆ и҃здѝждь
на ни́хъ, да ѡ҃стри́жѹтъ сн҃ ла́вы, и҆
разѹмѣ́ютъ вси́, я҆́кѡ возвѣще́нная и҃ма́ъ
ѡ҃ тебѣ́, ничто́же сѹ́ть, но прекыва́ѧ

и самъ законъ храня. Ѡ ѡ вѣровавшихъ кѳ
тѣхъ языцѣхъ мы послахомъ, судивше ни-
что же таково соблюдати имъ, токмѡ
хранити себе ѿ идоложертвенныхъ, и
крове, и оудавленины и блуда.

(Зач. мѕ.) Тогда Павелъ поемъ мужы кѕ
оны, наутрїе съ ними ѡчищься вниде во
стилище, возвѣщая исполненїе днеи ѡчи-
щенїя, дондеже принесено быть за еди-
наго коегождо ихъ приношенїе. И якоже кз
хотяху седмь днїй скончатися, иже
ѿ Асїи Іудеи видѣвше его во сти-
лищи, навадиша весь народъ, и возложи-
ша нань рѹцѣ, Копїюще: мужїе Ізраилтїи, ки
помозите: сей есть человѣкъ, иже на люди
и законъ и на мѣсто сіе всѣхъ вездѣ
оучитъ: еще же и Еллины введе въ
церковь, и ѡскверни сто мѣсто сіе. Бяху кѳ.
бо видѣли Трофима Ефесанина во градѣ
съ нимъ, егоже мняху якѡ въ церковь
введе Павелъ. Подвижеся же градъ л
весь, и бысть стеченїе людемъ: и емше
Павла, влечяху его вонъ изъ церкве: и
абїе затворишася двери. Ищущымъ же лѳ
имъ оубити его, изыде вѣсть къ ты-
сящнику спиры, яко весь возмутися Іеру-
салимъ: Онъ же абїе поимъ воины и лѳ

сотники, притечѐ на нѧ. Они́ же ви́дѣвше тысѧщника и́ во́ины, престаю́ша би́ти
к҃г Па́вла. Приступль же тысѧщникъ ѣ́тѧ є҆гѡ̀, и́ повелѣ́ сказа́ти є҆гѡ̀ вери́ги желѣ́зными дв҃ма: и́ вопроша́ше, кто́ оу҃бѡ
к҃д є҆́сть, и́ что́ є҆́сть сотвори́лъ. Дрꙋзі́и же и҃но нѣ́что вопі́ѧхꙋ въ наро́дѣ: не могі́и же разꙋмѣ́ти и҃звѣ́стное молвы́ ра́ди, по-
к҃е вели́ѣ ѿвести́ є҆гѡ̀ въ по́лкъ. Є҆гда́ же бы́сть на степе́нехъ, прилꙋчи́сѧ воздви́женꙋ бы́ти є҆мꙋ̀ ѿ кѡ́нихъ нꙋ́жды ра́ди
к҃ѕ наро́да: Послѣ́доваше бо мно́жество лю-
к҃з дій зовꙋ́щихъ: возми́ є҆гѡ̀. Хотѧ́ же вни́ти въ по́лкъ Па́велъ глаго́ла тысѧщикꙋ̀: а҃ще лѣ́пть мн҃ѣ є҆́сть глаго́лати что̀ тебѣ́; о҃нъ же речѐ: гре́чески оу҃мѣ́еши
к҃и ли; Не ты́ ли є҆́сі є҆гꙋ́птанинъ пре́жде сі́хъ дне́й предвꙋзна́вый и́ и҃звѣды́й въ пꙋстыню четы́ре тысѧщы мꙋжє́й сїка́рій;
к҃д Рече́ же Па́велъ: а҃зъ человѣ́къ оу҃бѡ є҆́смь і҃ꙋдеани́нъ Та́рсанинъ, сла́внагѡ гра́да въ Кі҃лі҃кі҃и жи́тель: молю́ же тѧ̀, повели́ ми
к҃м глаго́лати къ лю́демъ. Повелѣ́вшꙋ же є҆мꙋ̀, Па́велъ стоѧ̀ на степе́нехъ помаа́къ рꙋко́ю къ лю́демъ: мно́гꙋ же безмо́лі҃ю бы́вшꙋ, возгласи́ є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ, глаго́ла:

Глава҆ к҃в.

Мꙋ́жїе бра́тїе и҆ о҆́цы, оу҆слы́шите мо́и к҃ вама́ нынѣ̀ ѿвѣ́тъ. Слы́шавше же, ꙗ҆́кѡ є҆вре́йскимъ а҆зы́комъ возгласи́ к҃ ни́мъ, па́че приложи́ша безмо́лвїе: и҆ рече́: А҆́зъ оу҆́бѡ є҆́смь мꙋ́жъ Іꙋдє́йскїй, родѝвсѧ въ Та́рсѣ Кїлїкі́йстѣмъ, воспита́нъ же во гра́дѣ се́мъ при ногы Гамалі́ловѣ, нака́занъ а҆́звѣстнѡ о҆́ческомꙋ зако́нꙋ, ревни́тель сы́й Бо́жїй, ꙗ҆́коже вси́ вы̀ є҆́стѐ дне́сь. И҆́же се́й пꙋ́ть гони́хъ да́же до сме́рти, вꙗ́зы и҆ преда́ѧ въ темни́цꙋ мꙋ́жы же и҆ же́ны, ꙗ҆́коже и҆ а҆рхі́ереє́й свидѣ́телствꙋетъ мнѣ̀, и҆ вси́ ста́рцы: ѿ ни́хже и҆ посла́нїа прі́емь къ живꙋ́щымъ въ Дама́сцѣ бра́тїамъ, и҆до́хъ привести́ сꙋ́щыѧ та́мѡ, свꙧ́заны во Іерꙋсали́мѣ, да мꙋ́чатсѧ. Бы́сть же ми и҆дꙋ́щꙋ и҆ приближа́ющꙋсѧ къ Дама́скꙋ въ полꙋ́дне, внеза́пꙋ ѿ нб҃сѐ ѡ҆блиста́ свѣ́тъ мно́гъ о҆́крестъ менѐ: Падо́хъ же на зе́млю, слы́шахъ и҆ гла́съ глаго́лющь мнѣ: Са́ꙋле, Са́ꙋле, что́ мѧ гони́ши; А҆́зъ же ѿвѣща́хъ: кто̀ є҆́сѝ, Гдⷭ҇и; рече́ же ко мнѣ: А҆́зъ є҆́смь Іс҃ъ Назѡре́й, є҆гѡ́же ты̀ гони́ши. Со мно́ю же сꙋ́щїи свѣ́тъ оу҆́бѡ ви́дѣша,

А҆
Б҆
Г҆
Д҆
Є҆
Ѕ҆
З҆
И҆
А҃

и пристрáшни бы́ша: глáса же не слы-
Г шаша глаго́лющаго ко мнѣ. Реко́х же: что̀
сотворю́, Гⷣи; Гⷣь же рече́ ко мнѣ: во-
ста́вь и́ди въ Дамáскъ: и тáмо речéтся
тѝ ѡ̑ всѣхъ, ѥ̀же вчинéно тѝ е̑сть тво-
Д ри́ти. И ѩкоже не ви́дѣхъ ѿ̑ слáвы свѣта
о̑нагѡ, за рукý ведо́мь ѿ̑ сы́щихъ со
Е мно́ю, вни́до́хъ въ Дамáскъ. Ана́нїа же
нѣкїй, мужъ благоговѣйнъ по зако́нꙋ,
свидѣтельствованъ ѿ̑ всѣхъ живу́щихъ
Ѕ въ Дамáсцѣ Ꙗ҃ⷣе́й, Прише́дъ ко мнѣ и
ста́вь рече́ ми: Сáꙋле бра́тє, прозрѝ. и
И азъ въ то́й ча́съ воззрѣхъ на́нь. О́нъ
же рече́ ми: Бг҃ъ о҃ц҃ъ на́шихъ * и҆зво́ли
тѧ̀ разꙋмѣти хотѣ́нїе е҆гѡ̀, и ви́дѣти
Ѳ Пра́ведника, и слы́шати гла́съ ѿ̑ ꙋ̑стъ
е҆гѡ̀: Ꙗ҃кѡ вⷭ҃деши е҆мꙋ̀ свидѣтель ꙋ̑ всѣхъ
чл҃вѣкѡвъ ѡ̀ сихъ, ѥ̀же ви́дѣлъ
І е҆сѝ и слы́шалъ. И ны́нѣ что̀ ме́длиши;
воста́вь крести́сѧ и ѡ̀мы́й грѣхѝ твоѧ̀,
ІА призва́вь и́мѧ Гⷣа Ꙗ҃ⷭа. Бы́сть же воз-
вратѝвшꙋмисѧ во Ꙗ҃ерꙋсали́мъ, и моля́-
щꙋмисѧ въ цр҃кви, бы́ти во и҆зступле́нїи,
ІВ И ви́дѣти е҆гѡ̀ глаго́люща ми: потщи́сѧ
и и҆зы́ди скорѡ̀ и҆з Ꙗ҃ерꙋсали́ма, зане не

---

* предѝзри

прїи́мꙋтѣ свидѣ́тельства твоегѡ̀, е́же ѡ̑ мнѣ̀. И̑ а́зъ рѣ́хъ: Гд҃и, са́ми вѣ́дятѣ, ѳ҃.і
ꙗ́кѡ а́зъ вѣ́хъ вса́ждаѧ въ темни́цꙋ и̑ вїа̀ по сонмища́хъ вѣ́рꙋющыѧ въ тѧ̀.
И̑ е́гда̀ и̑зліва́шесѧ кро́вь Стефа́на свидѣ́телѧ твоегѡ̀, и̑ са́мъ вѣ́хъ стоѧ̀ и̑ к
сонзволѧ́ѧ оубіе́нїю е́гѡ̀, и̑ стрегі́й ри́зъ оубива́ющихъ е́го̀. И̑ речѐ ко мнѣ̀: ка
и̑дѝ, ꙗ́кѡ а́зъ во ꙗ̑зы́ки дале́че послю̀ тѧ̀. Послꙋ́шахꙋ же е́гѡ̀ да́же до сегѡ̀ кв
словесѐ, и̑ воздвигѡ́ша гла́съ свои́, глаго́люще: возмѝ ѿ̀ землѝ тако́ваго: не подоба́етъ бо е́мꙋ жи́ти. Вопїю́щымъ же кг
и̑мъ, и̑ мѣ́цꙋщымъ ри́зы, и̑ пра́хъ воз-
мета́ющимъ на воздꙋ́хъ, Повелѣ́ ты́- кд
сѧщникъ ѿ̀вестѝ е́го̀ въ по́лкъ, ре́къ, ра́нами и̑стяза́ти е́го̀: да разꙋмѣ́етъ, за кꙋ́ю вину́ та́кѡ вопїа́хꙋ на́нь. И̑ ке
ꙗ́кѡже протагѡ́ша е́го̀ ремьмѝ, речѐ къ стоѧ́щемꙋ сѡ́тнику́ Па́велъ: человѣ́ка Ри́млꙗнина и̑ неосꙋжде́на лѣ́пь ли е́сть ва́мъ би́ти; Слы́шавъ же сѡ́тникъ, при- кѕ
ступѝ къ ты́сѧщнику́ сказа̀, глаго́ла: ви́ждь, что̀ хо́щеши сотвори́ти: человѣ́къ бо сей Ри́млꙗнинъ е́сть. Приступи́въ же кз
ты́сѧщникъ речѐ е́мꙋ: глаго́ли мн̀, Ри́млꙗнинъ ли е́сѝ ты; о́нъ же речѐ: е́й.

не ꙗ́сти ни пи́ти, до́ндеже оу҃бїю́тъ Па́в-
гі ла. Бо́лѣ же мно́жае четы́редесатныхъ сїю̀
ді кла́твѹ сотво́ршїи: И҃же приступ҃ѣ́ше ко
а҃рхїере́емъ и҆ ста́рцемъ, рⷮ҃ша: кла́твою
прокла́хомъ себѣ́, ничто́же вкѹси́ти, до́н-
ёі деже оу҃бїе́мъ Па́ула. Нынѣ́ оу҃бо вы҃ ска-
жи́те тысѧ́щнику҃ съ собо́ромъ, ꙗ̀кѡ да
оу҃тр҃а сведе́тъ е҆го̀ къ ва́мъ, а҆́кыбы хо-
тя́ще разѹмѣ́ти и҆зв҃ѣ́стнѣе, ꙗ̀же ѡ҆ не́мъ:
мы́ же, пре́жде да́же не прибли́житися е҆мѹ́,
ѕі гото́ви е҆́смы оу҃би́ти е҆го̀. Слы́шавъ же
сы́нъ сестры́ Па́уловы ко́въ, прише́дъ и҆
зі вше́дъ къ по́лкъ сказа̀ Па́улѹ. Призва́въ
же Па́велъ е҆ди́наго ѿ сѡ́тникъ, речѐ:
ю҃ношѹ сего̀ ѿведи́ къ тысѧ́щнику҃: и҃мать
ѩі бо нѣ́что сказа́ти е҆мѹ́. О҆́нъ же оу҃бѡ
поѩ́мъ е҆го̀ приведѐ къ тысѧ́щнику҃, и҆ речѐ:
оу҃зникъ Па́велъ призва́въ мѧ̀ оу҃моли́,
сего̀ ю҃ношѹ привести́ къ тебѣ́, и҃мѹ́ща
ѕі нѣ́что гла́ти тебѣ́. Поѩ́мъ же е҆го̀ за
рѹ́кѹ тысѧ́щникъ, и҆ ѿше́дъ наединѣ́ во-
прошА́ше е҆го̀: что́ е҆́сть, е҆́же и҃маши воз-
ѩ҃ вѣ́стити мѝ; Рече́ же, ꙗ̀кѡ Ꙋдеи́ совѣ-
щА́ша оу҃моли́ти тѧ̀, ꙗ̀кѡ да оу҃тр҃а све-
де́ши Па́ула къ ни́мъ въ собо́рѣ, а҆́кыбы
хотя́щымъ и҆зв҃ѣ́стнѣе и҆спыта́ти ꙗ̀же ѡ҆
кѧ не́мъ. Ты́ оу҃бо не послу́шай ихъ: ло́вятъ

бо є҃гѡ ѿ нихъ мѹ́жіе мно́жае четы́ре-
десати, и҃же заклаша себѣ ни ꙗ҆сти ни
пи́ти, до́ндеже оу҆бїю́тъ є҃гѡ: и҆ нын҃ѣ го-
тѡ́ви сѹ́ть ча́ющє ѡ҆бѣщаніѧ, є҃же ѿ тебѣ.
Тысѧщникъ оу҆бо ѿпѹ́сти ю҃ношѹ, завѣ- кв
ща́въ никомѹ́ же повѣ́дати, ꙗ҆кѡ сїѧ
ꙗ҆ви́лъ є҃сн мнѣ. И҆ призва́въ два̀ нѣкїа кг
ѿ сѡ́тникъ речѐ: оу҆готѡ́вите мн҃ѣ во́ин-
ныхъ вопрѹже́нныхъ двѣсти, ꙗ҆кѡ да
и҆дѹ́тъ до Кесарі́и, и҆ кѡ́нникъ се́дмьде-
сѧтъ, и҆ стрѣлє́цъ двѣсти, ѿ тре́тїагѡ
часа̀ но́щи: И҆ ско́ты привести́, да вса- кд
дѧ́вше Па́вла прово́дятъ до Фи́лїѯа и҃гє́-
мѡна: Написа́ же и҆ посла́нїе и҃мѹ́щее кє
о҃бразъ сей́: Клавді́й Лѷсі́а держа́вному и҃гє́- кѕ
мѡнѹ́ Фи́лїѯѹ ра́доватисѧ. Мѹ́жа сего̀ кз
и҃ма̀ ѿ і҃ѹдє́й, и҆ и҃мѹ́ща оу҆бїе́на бы́ти
ѿ нихъ, приспѣ́вь съ во́ины ѿ́мъхъ є҃гѡ,
оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆кѡ Ри́млѧнинъ є҃сть. Хотя́ ки
же разѹмѣ́ти вшѹ́, є҆́же ра́ди поима́хѹ
на́нь, сведо́хъ є҃гѡ въ сѡ́нмищє и҃хъ: є҃гѡ́- кѳ
же ѡ҆брѣто́хъ ѡ҆глаго́лѣема ѡ҆ взыска-
нїи зако́на и҃хъ, нѵ́дѣ́но же досто́йно
сме́рти и҆лѝ оу҆зама́ согрѣше́нїе и҃мѹ́ща.
Ска́занѹ же бы́вшѹ мн҃ѣ ко́ѵѹ хотя́щѹ л
бы́ти ѿ і҃ѹдє́й на мѹ́жа сего̀, а҆́бїе по-
сла́хъ є҃гѡ къ тебѣ, завѣща́въ и҆ кле-

ветникѡ́мъ є҆гѡ̀ глаго́лати пред҃ тобо́ю,
л҃а ꙗ҆́же на́нь. Здра́въ бѫ́ди. Воѝни же оу҃бѡ
по повелѣ́номꙋ и҃мъ, взе́мше Па́ꙋла, ве-
л҃б до́ша ѡ҆бно́щь во а҆нтїпатрі́дꙋ. Во оу҃тріе
же ѡ҆ста́вльше конники и҃ти съ ни́мъ,
л҃г возвратѝшасѧ въ по́лкъ: Они́ же при-
ше́дше въ Кесарі́ю, и҆ вда́вше посла́нїе
и҃гемѡнꙋ, предста́виша є҆мꙋ и҆ Па́ꙋла.
л҃д Проче́тъ же и҃гемѡнъ посла́нїе, и҆ вопро́ши,
ѿ коегѡ̀ о҆бласти є҆́сть, и҆ оу҃вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ
л҃е ѿ Кїлїкі́и, рече́: Оу҃слы́шꙋ ѡ҆́ тебѣ́, є҆гда̀
и҆ клеветни́цы твоѝ прїи́дꙋтъ, и҆ повелѣ́
въ претѡ́рѣ Ирѡ́довѣ стрещи́ є҆го̀.

Глава̀ к҃д.

а҃ По пѧти́хъ же дне́хъ сни́де а҆рхїере́й
Ана́нїа со ста́рцы и҆ съ ри́торомъ нѣ-
кїимъ Тертꙋ́лломъ, ꙗ҆́же сказа́ша и҃гемѡнꙋ
в҃ ѡ҆ Па́ꙋлѣ. Призва́нꙋ же бы́вшꙋ є҆мꙋ́,
нача́тъ клевета́ти Тертꙋ́лъ, глаго́лѧ:
мно́гъ мира́ оу҃спѣ́ваѧще тобо́ю, и҆ и҆спра-
вле́нїѧ быва́емаѧ ꙗ҆́зы́кꙋ семꙋ́ твои́мъ
г҃ промышле́нїемъ: всѣ́кимъ же о҃́бразомъ
и҆ вездѣ́ прїе́млемъ, держа́вный Фи́лїзе,
д҃ со всѣ́кимъ благодаре́нїемъ. Но да не
мно́жае стꙋ́жаю тебѣ́, молю́ тѧ послꙋ́-
шати на́съ вкра́тцѣ твое́ю кро́тостїю.

Ѡбрѣто́хомъ бо мѹ́жа сего̀ гѹби́тела, є҃
и̑ дви́жѹща протикле́нїе всѣ́мъ і҃ѹдее́мъ
живѹ́щымъ по вселе́нстѣй, и̑ предста́тела
сѹ́ща Назѡре́йстѣй ере́си. И́же и̑ цр҃ковь ѕ҃
покѹ́сисѧ ѡ҆скверни́ти, е҆гѡ́же и̑ и҃а́хомъ, и̑
по зако́нѹ на́шемѹ хотѣ́хомъ сѹ́дити
е҆мѹ̀. Прише́дъ же Лѵсі́а тысѧщни́къ мно́_ з҃
гою си́лою ѿ рѹ́къ на́шихъ и̑ехитѝ е҆гѡ́,
и̑ къ тебѣ̀ посла̀, Повелѣ́въ и̑ на́мъ и҃
поѥ́млющымъ на́нь и̑тѝ къ тебѣ̀: ѿ не_
гѡ́же возмо́жеши са́мъ разсѹ́дивъ ѡ҆ всѣ́хъ
си́хъ позна́ти, ѡ҆ ни́хже мы̀ поѥ́млемъ
на́нь. Сложи́шасѧ же и̑ і҃ѹде́и, глаго́люще ѳ҃.
сі́мъ та́кѡ бы́ти. Ѳ҃е́лїа же Па́велъ, і҃
помано́вшѹ е҆мѹ̀ и̑гемѡнѹ̀ глаго́лати: ѿ
мно́гихъ лѣ́тъ сѹ́ща тѧ̀ сѹ́дїю пра́ведна
ѩ҃зы́кѹ семѹ̀ свѣ́дый, благодѹ́шнѣе, ѩ҃же
ѡ҆ мнѣ̀, ѿвѣщаю̀: Могѹ́щѹ тѝ разѹмѣ́ти, ѩ҃.
ѩ҃кѡ не мно́жае мѝ е҆́сть дне́й двана́де_
сѧтихъ, ѿнелѣ́же взыдо́хъ поклони́тисѧ
во і҃ерали́мѣ. И̑ ни къ цр҃кви ѡ҆брѣто́ша ѳ҃і
мѧ̀ къ комѹ̀ глаго́люща и̑ли разврати́ти
творѧща наро́дъ, ни въ со́нмищихъ, ни
во гра́дѣ: Нижѐ довестѝ мо́гѹтъ, е҆́ликa
тебѣ̀ ны́нѣ на мѧ̀ глаго́лютъ. И̑споведа́ю к҃
же тебѣ̀ сі́е, ѩ҃кѡ къ пѹ́ти, е҆гѡ́же сі́и
глаго́лютъ ере́сь, та́кѡ слѹ́жѹ ѻ҆́тческомѹ

Бг҃ѹ, вѣ́рѹа всѣ́мъ сѹ́щымъ въ зако́нѣ
є҃і и҆ прро́цѣхъ пи́саны́мъ, Оу҃пова́нїе и҆́мы́и
на Бг҃а, и҃́ко воскресе́нїе хо́щетъ бы́ти
ме́ртвы́мъ, пра́ведникѡмъ же и҆ гр҃ѣ́шни-
ѕ҃і кѡмъ, є҆го́же и҆ са́ми сі́и ча́ютъ. Ѡ҃ се́мъ
же и҆ а҃́зъ подвиза́юсѧ, непоро́чнѹ со́вѣ́сть
и҆́мѣ́ти всегда́ пред҆ Бг҃о́мъ же и҆ чл҃ѣ́ки.
з҃і По л҃ѣ́тѣхъ же мно́гихъ прїи́до́хъ сотво-
ри́ти ми́лостыни во и҃́зыцѣхъ мои́ и҆ при-
и҃і ноше́нїа. Въ ни́хже ѡ҃брѣ́то́ша мѧ҆ ѡ҃чи-
ще́нна въ цр҃кви, ни съ наро́до́мъ, ниже́
а҃і съ молво́ю. Нѣ́цыи ѿ҃ а҆́сі́и Ї҃ѹде́и, и҆́мже
подоба́ше пред҆ тѣ́мъ прїи́нтѝ и҆ глаго́лати,
к҃ а҃́ще и҆́мѹ́тъ что҆ на мѧ҆: И҆́ли са́ми сі́и
да глаго́лютъ, а҃́ще кы́ю ѡ҃брѣ́то́ша во
мнѣ́ непра́вдѹ, ста́вшѹ мѝ въ со́нмищи,
к҃а Ра́зве́ є҆ди́нагѡ сегѡ҆ гла́са, и҆́мже возо-
пи́хъ стоѧ́ въ ни́хъ, и҃́ко ѡ҃ воскресе́нїи
ме́ртвы́хъ а҃́зъ сѹ́дъ прїе́млю дне́сь ѿ҃ ва́съ.
к҃в Слы́шавъ же сі́и Фи́лїѯъ * ѿ҃вѣ́щаѧ и҆́мъ,
и҆звѣ́стнѣ́е оу҃вѣ́дѣвъ, и҃́же ѡ҃ пу́тї се́мъ,
глаго́ла: є҆гда́ Лу҃́сі́а ты́сѧщникъ прїи́детъ,
к҃г разсѹ́жду́, и҃́же ѡ҃ ва́съ. Повелѣ́ же со́т-
никѹ стрещи́ Па́ѵла, и҆ и҆́мѣ́ти ѡ҃слаблѐ,
и҆ ни є҆ди́номѹ же возбраня́ти ѿ҃ свои́хъ

ѿ҃ре́че

ємѹ слѹжи́ти и҃лѝ приходи́ти къ немѹ.
По дне́хъ же нѣкі́ихъ прише́дъ Фи́лїѯъ со кд
Дрѹсі́ллі́ею жено́ю свое́ю сѹ́щею Ꙗ҃ѹде́анынею,
призва́ Па́ѹла, да слы́шитъ ѿ негѡ̀ вѣ́рѹ,
и҃же ко Хр҃тѣ̀ Ꙗ҃исѹ. Глаго́лющѹ же ємѹ кє
ѡ̀ пра́вдѣ и ѡ̀ воздержа́нїи и ѡ̀ сѹ́дѣ
хотя́щемъ бы́ти, пристра́шенъ бы́въ Фи-
лїѯъ ѿвѣщà: нынѣ̀ ѹ҆́бѡ и҆́ди: вре́мя же
полу́чивъ призовѹ́ тѧ: кѹ́пѣ же и҆ на- кѕ
дѣ́ѧсѧ, и҃ако мзда̀ да́стсѧ ємѹ́ ѿ Па́ѹла,
и҃ако да ѿпѹ́ститъ его̀: тѣ́мже и҆ ча́сто
призыва́ѧ его̀ бесѣ́доваше съ ни́мъ. Двѣ- кз
ма́ же лѣ́тома сконча́вшемасѧ прїѧ́тъ
и҆змѣне́нїе Фи́лїѯъ Поркі́а Фи́ста: хотя́
же ѹ҆го́дное сотвори́ти Ꙗ҃ѹде́емъ Фи-
лїѯъ, ѡ҆ста́ви Па́ѹла сказа́на.

Глава̀ кє.

Фи́стъ же ѹ҆́бо прїе́мь вла́сть, по а҃
трє́хъ дне́хъ взы́де во Ꙗ҃ерли́мъ ѿ
Кесарі́и. Сказа́ша же ємѹ́ а҆рхїере́и и҆ пе́рвїи в҃
ѿ Ꙗ҃ѹде́й на Па́ѹла, и҆ молѧ́хѹ его̀, Про- г҃
сѧ́ще бл҃года́ти на́нь, и҃ако да по́слетъ
его̀ во Ꙗ҃ерли́мъ: кова́ творя́ще, и҃ако
да ѹ҆бі́ютъ его̀ на пѹ́ти. Фи́стъ же д҃
человѣ́къ Па́ѹла стрещѝ въ Кесарі́и, сѧ́мъ

Ѥ тамѡ хотѧ искорѣ изыти. Иже оубо
силнїи вз васъ, рече, то мною шедше,
аще ѥсть кам неправда вз мжѣ семъ,
да глаголютъ нань. Пребывъ же оу нихъ
не множае десати днеи, сниде вз Кесарію:
наутрїе сѣдъ на сѫдищи, повелѣ Павла при-
вести. Приведенѫ же бывшѫ емѫ, окрестъ
ста́ша, иже ѿ Ерлима тшедшїи Ѩдеи,
мнѡги и тажки винки приносще на Павла,
ихже не можахѫ изавити: Ѡвѣщаваюцѫ
емѫ, ако ни на законъ Ѩдейскїи, ни на
цркоѵь, ни на Кесара что согрѣшихъ.
Фистъ же хотѧ оугодное Ѩдеемъ со-
творити, ѡвѣщавъ Павлови рече: хощеши
ли во Ерлимъ возшедъ, тамѡ ѿ сихъ
сѣдъ прїати ѿ мене; Рече же Павелъ:
на сѫдищи Кесаревѣ стоѧ ѥсмь, идѣже
ми достоитъ сѣдъ прїати. Ѩдеи ни-
чимже ѡбидѣхъ, ако же и ты добрѣ
вѣси: аще бо неправдѫ или достойно
смерти сотворихъ что, не ѿмлѣюся оумре-
ти: аще ли же ничтоже ѥсть во мнѣ,
ѥже си на ма клевещѫтъ, никтоже ма
можетъ тѣмъ выдати. Кесара нарицаю.
Тогда Фистъ состазакся съ совѣтники,
ѡвѣщаѧ: Кесара ли нарекъ ѥси, къ Кесарю
пойдеши. Днемъ же мнѡгымъ тѣкшымъ,

Агрíппа цáрь и Вернíкíа снидóста вь Кесарíю, цѣловáти Фíста.

(Зá. мѝ.) И тáкоже мнóги днѝ пребы́ста тý, Фíстъ сказà царю, тáже ѡ Пáвлѣ, глá: мýжь нѣкíй ёсть ѡстáвленъ ѿ Фíлíѯа оу҃зникъ, ѡ нéмже, бывшý мнѝ во Ермíмѣ, тáвíша áрхíерéи и стáрцы Íюдéйстíи, просáще нáнь сýда. Къ нíмже ѿвѣщáхъ, тáко нѣсть обы́чай Рímлянωмъ выдáти чл҃вѣка кóего на погíбель, прéжде дáже ѡклеветáемый не íмать предлицéмъ клевéщихъ егѡ, и мѣсто ѿвѣта прííметъ ѡ своéмъ согрѣшéнíи. Сшéдшымсѧ же íмъ здѣ, закоснѣ́íе нíедино сотвóрь, нáутрíе сѣдъ на сýдíщи, повелѣ́хъ привести мýжа. Ѡкрестъ же егѡ íи сгáвше клеветницы́ нíедúнý вúнý, тáже áзъ непщевáхъ, нанесóша: Стазáнíа же нѣкая ѡ своéй различнѣй вѣрѣ íмáхý къ немý, и ѡ нѣкоемъ Íисѣ оумéршемъ, егóже глáше Пáвелъ жúва бы́ти. Недоумѣ́ясѧ же áзъ ѡ взыскáнíи сúхъ, глáхъ, áще хóщетъ íти во Ерýсалúмъ, и тáмѡ сýдъ прíáти ѡ сúхъ. Пáвлý же нарéкшý блюдéнý бы́ти емý до разсýжденíя Áвгýста, повелѣ́хъ блюсти егó, дóндеже послю́ егó къ Кéсарю. Агрíппа же къ Фíстý

Дѳ

Ег

Ѕѳ

Зѳ

Íѳ

Аѳ

Бѳ

Вѳ

рече҃: хотѣлх быхъ и самъ чловѣка сего
слышати. Онъ же рече҃: оутрѣ оуслышиши
кг є҃го. Наутріе же пришедшу Агріппѣ и
Верніки со многою гордостію, и вшед-
шымъ въ судебную палату, съ тысящ-
ники и съ нарочитыми мужи града, и
повелѣвшу Фисту, приведенъ бысть Па-
кд велъ. И рече҃ Фистъ: Агріппо царю, и
вси сущіи съ нами мужіе, видите сего,
ѿ немже все множество Іудеи стужахъ
ми во Іерусалимѣ же и здѣ, вопіюще, тако
ке не подобаетъ жити є҃му комуждо. Азъ
же разумѣвъ ничтоже достойно смерти
сотворша є҃го, и самому же сему на-
кѕ рекшу Севаста, судихъ послати є҃го. Ѿ
немже извѣстное что писати Гдну не
имамъ: тѣмже и приведохъ є҃го предъ
васъ, наипаче же предъ тя, Агріппо црю,
тако да разсужденію бывшу имамъ что
кз писати. Безсловесно бо мнится ми, по-
сылающу узника, а вины тоже нань не
сказати.

Глава҃ кѕ. Зача҃ло мд.

ка Агріппа же къ Павлу рече҃: повелѣваетъ
ся тебѣ ѿ себѣ самому глаголати.
Тогда Павелъ простеръ рукѹ ѿкѣшава-

ѿ всѣхъ ѡ҆ ни́хже ѡ҆клевета́емь е҆́смь ѿ І҃уде́й, цр҃ю̀ А҆гри́ппо, непщю́ю себѣ̀ бл҃же́на бы́ти, ꙗ҆́кѡ пред̀ тобо́ю ѿвѣщава́ти дне́сь и҆́мамъ: Па́че же вѣ́дца тѧ̀ сꙋ́ща свѣ́дый всѣхъ І҃уде́йскихъ о҆бы́чаевъ и҆ взыска́нїй. тѣ́мже молю́ся ти, долготерпѣли́вно послꙋ́шати менѐ. Житїѐ оу҃бѡ моѐ е҆́же ѿ ю҆ности, и҆спе́рва бы́вшее во ꙗ҆зы́цѣхъ мое́мъ во І҃ерли́мѣ, вѣ́датъ вси І҃уде́и: вѣ́дящи мѧ̀ и҆спе́рва, а҆́ще хотя́тъ свидѣ́тельствовати, ꙗ҆́кѡ по и҆зы́сканнѣйшей е҆́реси на́шея вѣ́ры жи́хъ Фарїсе́й: И҆ нꙑ́нѣ ѡ҆ ѹ҆повава́нїи ѡ҆бѣтова́нїа бы́вшагѡ ѿ Бг҃а ко ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ, стою̀ сꙋ́димь: Ѩ҆ не́же о҆бана́деѧте колѣ́на на́ша безпрестани́ дне́нь и҆ но́щь слꙋ́жа́ще надѣ́ютсѧ дости́ чи: ѡ҆ не́мже ѹ҆повава́нїи ѡ҆клевета́емь е҆́смь, цр҃ю А҆гри́ппо, ѿ І҃уде́й. Что́; не вѣ́рно ли сꙋ́дитсѧ ва́ми, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ ме́ртвыꙗ возставля́етъ; А҆́зъ оу҃бѡ мнѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ мн҃ѣ̀ мно́га сопротивна проти́вꙋ и҆́мене І҃иса Назѡре́а сотвори́ти. е҆́же и҆ сотвори́хъ во І҃ерли́мѣ, и҆ мно́гихъ ѿ ст҃ы́хъ а҆́зъ въ темни́цахъ затворя́хъ, вла́сть ѿ а҆рхїере́й прїе́мь: ѹ҆бива́емымъ же и҆́мъ прилага́хъ совѣ́тъ: И҆ на всѣхъ сонми́цахъ мно́жицею мꙋ́чахъ и҆́хъ, при-

нѹ́ждáхѫ хѹ́лити: преизлїáша же враждѹ́ на нїхъ, гонáхѫ дáже и̑ до вънѣ́шнихъ
ві градѡ́въ. Въ нѣ́хже и̑ды́й въ Дамáскъ со
властїю и̑ повелѣ́нїемъ, ѥ́же ѿ а҃рхїере́й,
гі Въ полѹ́дни, на пѹ́ти ви́дѣхъ, цр҃ю, съ
нб҃сѐ па́че тїáнїа со́лнечнагѡ, ѡ҃сїя́вшїй
ді мѧ̀ свѣ́тъ и̑ со мно́ю и̑дѹ́щихъ. Всѣ́мъ
же па́дшымъ на́мъ на зе́млю, слы́шахъ
гла́съ глаго́лющїй ко мнѣ́ и̑ вѣщáющїй
є҃вре́йскимъ а҃зы́комъ: Са́ѹле, Са́ѹле, что́
мѧ гони́ши; же́стоко тѝ є҃́сть проти́въ
єі рожна̀ пра́ти. А҃зъ же рѣ́хъ: кто̀ є҃́си,
Гдⷭи; о҃́нъ же рече́: а҃́зъ є҃́смь Іи̑съ, є҃го́-
ѕі же ты̀ гони́ши. Но воста́ни, и̑ ста́ни на
нѡгѹ̀ твое́ю: на сѐ бо ꙗ҆ви́хсѧ тѝ, со-
твори́ти тѧ̀ слѹгѹ̀ и̑ свидѣ́теля, ꙗ҆́же
зі ви́дѣлъ є҃́си, и̑ ꙗ҆́же ꙗ҆влю̀ тебѣ́, И҆зма́я
тѧ̀ ѿ люде́й Ꙗ҆де́йскихъ и̑ ѿ а҃зы́къ, къ
ѝі нимже а҃́зъ тѧ̀ пошлю̀, Ѻ҆вє́рсти о́чи и̑́хъ,
да ѡ҃братя́тсѧ ѿ тмы̀ въ свѣ́тъ, и̑ ѿ
о҃́бласти сатани́ны къ Бгⷭ, є҃́же прїя́ти
и̑́мъ ѡ҃ставле́нїе грѣхѡ́въ, и̑ достоя́нїе во
ді сты́хъ, вѣ́рою, ꙗ҆́же въ мѧ̀. Т҃ѣ́мже, царю̀
А҆гри́ппо, не бы́хъ проти́венъ нб҃е́ному ви-
кѣ́нїю: Но сѣ́цымъ въ Дамáсцѣ пре́жде
и̑ во Іе҃рли́мѣ, и̑ во всѧ́кой стране́ Ꙗ҆-
де́йстѣй, и̑ а҃зы́кѡмъ, проповѣ́дѹю по-

ка́ѧтисѧ, и҆ ѡ҆брати́тисѧ къ бг҃у, до-
стоі́йна покаа́нію дѣла́ творѧ́ще. Сі́ихъ ка
ра́ди мѧ҆ і҆ѹде́и є҆́мше во сті́и҃ници, хо-
тѧ́хѹ растерза́ти. По́мощь оу҃бо оу҃зр҃-
чивъ, и҆́же ѿ бг҃а, даже до днє́ сегѡ̀
стою̀, свидѣ́тельствѹѧ ма́лѹ же и҆ вели́кѹ,
ничто́же вѣ́щаѧ, ра́звѣ и҆́же проро́цы
реко́ша хотѧ́щаѧ бы́ти и҆ мѡ҃ѷсе́и: а҆́ще кѳ
хр҃то́съ и҆мѣ́ѧше пострада́ти, а҆́ще пе́рвый
ѿ воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ свѣ́тъ хотѧ́ше
пропов҃ѣ́дати лю́демъ [і҆ѹде́йскимъ] и҆ а҆́зы-
кѡмъ. Сі́ѧ же є҆мѹ̀ ѡ҆вѣщава́ющѹ, Фи́стъ кд
ве́лїимъ гла́сомъ рече́: вѣ́снѹѥ́шисѧ ли Па́ѵ-
ле; мнѡгі́а тѧ҆ кни́ги къ неи́стовствѹ
прелага́ютъ. О҆́нъ же, не вѣ́снѹѧсѧ, рече́, кѳ
держа́вный Фи́сте, но и҆́стины и҆ цѣ́ло-
мѹ́дрїа глаго́лы вѣщаю. Вѣ́сть бо ѡ҆ кѕ
сі́ихъ царѣ, къ немѹ́же и҆ сѵ҆ дерзнове́нѣѥмъ
глаго́лю: оу҃таи́тисѧ бо є҆мѹ̀ ѿ сі́ихъ не
вѣ́рѹю ничесомѹ́же: и҆́мать бо но оу҃глѣ
сотворе́но сі́ѥ. Вѣ́рѹеши ли царю̀ і҆гри́ппѣ кз
проро́кѡмъ; вѣ́мъ а҆́ко вѣ́рѹеши. Агри́ппа би
же къ Па́ѵлѹ рече́: вмалѣ́ мѧ҆ препира́еши
хр҃тїа́нинѹ бы́ти. Па́ѵелъ же рече́: моли́хъ кѳ
оу҃бѡ бы́хъ бг҃а, и҆ вмалѣ́ и҆ во мно́зѣ, не
то́кмѡ тебѣ́, но и҆ вс҃ѣ́хъ слы́шащихъ мѧ҆
дне́сь бы́ти и҆́мъ та́цѣмъ, а҆́коѵ҃ъ и҆ а҃зъ

а҃ е҃смь, кромѣ оу҃зъ сихъ. И҃ сїа҃ рекшу҃ е҃мў, востà цáрь и҃ и҃гемѡнъ, и҃ Вернї-
а҃а кїа, и҃ сѣдáщїи съ нúми. И҃ ѿшéдше бе-
сѣдовахў дрýгъ ко дрýгў глющε, а҃кѡ
ничтóже смéрти достóйно и҃лì оу҃зъ тво-
а҃в рúтъ человѣкъ сéй. А҃грíппа же Фúстў
рече: ѿпýщéнъ бы́ти можáше человѣкъ
сéй, а҃ще не бы́ Кéсарà нарицáлъ. и҃ тáкѡ
сýдì и҃гемѡнъ послáти е҃гò къ Кéсарю.

Глава҃ кз҃. Зача́ло н҃.

а҃ И҃ а҃кѡже сýждено бы́сть ѿплы́ти нáмъ
во Ѷталíю, предáхў Пáула же и҃ и҃ны́м
нѣкїѧ ю҃зники сóтникў, и҃менемъ Ѷлíю,
в спíры Севастíйскїѧ. Вшéдше же въ ко-
рáбль А҃драмýтскїй, восхотѣвше плы́ти
во А҃сíйскаѧ мѣстà, ѿвезóхомсѧ, сýщў
съ нáми А҃рїстáрхў Македóнянинў ѳ҃ Со-
г лýнъ. Въ дрýгїй же пристáхомъ въ Сї-
дóнѣ: человѣколю́бїе же Ѷлíй Пáулови
дѣ́ѧ, повелѣ́ къ дрýгѡмъ шéдшў *прилѣ-
д жáнїе оу҃лýчúти. И҃ ѿтýдў ѿвéзшесѧ при-
плы́хомъ въ Кýпръ, занѐ вѣ́три бáхў про-
е тúвни. Плýчúнў же, а҃же протúвъ Кїлí-
кíи и҃ Памфы́лíи, преплы́вше, прíидóхомъ

---

* посо́бїе

вѣ Мѵ́ры Лѵ́кійскїа. И̂ та́мѡ ѡ҃брѣ́тѣ є҃
со́тникъ кораблѧ̀ Алеѯандрі́йскїй плова́щь
во Ита́лію, всади́ны вѣ о҃нь. Во мно́ги же ѕ҃
днѝ ко́снѡ пла́вающе, и̂ є҃два́ бы́вше про-
ти́вѣ Кни́да, не ѡ҃ставля́ющѹ на́съ вѣ́тръ,
приплы́хомъ подъ Кри́тъ, при Салмѡ́нѣ:
є҃два́ же и҃збира́юще кра́й, прїидо́хомъ на и҃
мѣ́сто нѣ́кое нарица́емое до́брое присти́-
ще, є҃мѹ́же близъ бѣ́ гра́дъ Ласе́й. Мно́гѹ ѳ҃
же вре́мени мину́вшѹ, и̂ сѹ́щѹ оу҃же́ небез-
вѣ́дну пла́ванїю, занеже́ и̂ по́стъ оу҃же́
бѣ́ преше́лъ, совѣ́товаше Па́велъ, Гла- і҃
го́ля и҃мъ: мѹ́жїе, ви́ждѹ, ꙗ҆́кѡ съ до-
саждє́нїемъ и̂ мно́гою тщето́ю, не то́кмѡ
бре́мене и̂ корабля̀, но и̂ дѹ́шъ на́шихъ
хо́щетъ бы́ти пла́ванїе. Со́тникъ же ѧ҃і
ко́рмчїа и̂ наѵкли́ра послѹ́шаше па́че, не-
жели Па́ѵломъ глаго́лемыхъ. Не добрѹ́ ві
же пристани́щѹ сѹ́щѹ ко ѡ҃зимѣ́нїю,
мно́зи совѣ́тъ да́ахѹ ѿ҃тѹ́дѹ ѿ҃тъ́дѹ,
а҆́ще ка́кѡ возмо́гѹтъ, достиго́ше Фі҃ні́кіи
ѡ҃зимѣ́ти, вѣ пристани́щи Кри́тстѣ́мъ
зрѧ́щемъ къ ли́вѹ и̂ къ хѡ́рѹ. Дхнѹ́вшѹ гі
же ю҃гѹ, мнѣ́вше во́лю свою́ оу҃вѣ́рити,
воздви́гше вѣ́трила, плы́хѹ вскра́й Кри́та.
Не по мно́зѣ же возвѣ́а противѣ́нъ є҃мѹ́ ді
вѣ́тръ вѣ́ренъ, нарица́емый Є҃вроклѵ́дѡнъ.

ѳ̃і Восхище́нъ же бы́вшу кораблю́, и̑ не мо-
гу́щу сопроти́витися вѣ́тру, вда́вшеся
ѳ̃ѳ волна́мъ носи́ми бѣ́хомъ. Островъ же
нѣ́кїй мимотѣ́кше нарица́ющися Клавді́й,
ѯ̃і є́два возмогохо́мъ оу̑держа́ти ладїю̀: Ю́же
восташе всѣ́кимъ о́бразомъ помога́хѹ,
подтвержда́юще кора́бль: боя́щеся же
да не въ сы́рть впадѹ́тъ, низпу́стивше
ѯ̃ѳ па́рѹсъ, сице носи́ми бѣ́хѹ. Вели́ми же
ѯ̃ѳ ѹ̑ѵрева́емымъ на́мъ, наѵ́трїе и̑змета́ніе
ѯ̃і творя́хѹ. И̑ въ трето́й де́нь свои́ми рѹ-
ка́ми ка́дило кора́бленое и̑зверго́хомъ.
ѯ̃ѳ Ни сл҃нца́ же, ни звѣ́здамъ ка́вшымся
на мно́ги днѝ, и̑ зимѣ́ не ма́лѣ нале-
жа́щей, про́чее ѿнима́шеся наде́жда всѣ́,
ѯ̃ѳ є́же спасти́ся на́мъ. Мно́гѹ же нелде́нїю
сы́щу, тогда̀ста́въ Па́велъ посредѣ̀ и̑хъ,
рече́: подоба́ше оу̑бо, ѡ̃ мѹ́жїе, послу-
шавше менѣ̀ не ѿвезти́ся ѿ Крі́та, и̑
ѯ̃ѳ и̑збы́ти доса́жде́нїѧ сегѡ̀ и̑ ѹ̑щерпы́. И̑
сѣ̀ нн҃ѣ́ молю̀ вы̀ ба́годѹ́шествовати:
погибе́ль бо̀ ни є́дино́й дѹ́шѝ ѿ ва́съ
ѯ̃ѳ бѹ́детъ, ра́зьѣ корабля̀. Предста́ бо мѝ
въ сію̀ но́щь а̑ггла Бж҃а, є́гѡже а̑зъ
ѯ̃ѳ є́смь, є́мѹ́же и̑ слу́жѹ, Глаго́ла: не бо́й-
ся Па́вле, Ке́сарю тѝ подоба́етъ пред-
ста́ти: и̑ сѣ̀ дарова̀ тебѣ̀ Бг҃ъ всѧ̀ пла-

ваю́щыѧ сѧ тобо́ю. Тѣ́мже держа́йте ѳ҃є
мужїе: вѣ́рую бо Бг҃ови, ꙗ҆́ко та́ко
бу́детъ, ꙗ҆́коже о҆́бразомъ рече́но мн҃ѣ бы́сть.
Во о҆́стровѣ же нѣ́кїй подоба́етъ на́мъ ѳ҃ѕ
приста́ти. И҆ є҆гда́ четвертаманаде́сять ѳ҃з
но́щь бы́сть, носи́мымъ на́мъ во а҆дрїа́тстѣй
пу́чинѣ въ полу́нощи, непщева́хъ
кора́бленицы ꙗ҆́ко приближа́ютсѧ къ нѣ́-
коей странѣ́: И҆ и҆змѣ́рившє глубинѫ̀ ѳ҃и
ѡ҆брѣто́ша саже́ней два́десять: ма́лъ же
преше́дше, и҆ па́ки и҆змѣ́рившє, ѡ҆брѣто́ша
саже́ней пѧтьна́десять: Бои́мсѧ же, да ѳ҃ѳ
не ка́мо въ пра́знаѧ мѣ́ста̀ впаду́тъ,
ѿ но́са кора́бла̀ ве́ргше кѫ́твы четы́ри,
моля́хомсѧ да де́нь бу́детъ. Кора́бле- ѳ҃ѳ
нїкомъ же ꙗ҆́вльшымъ бѣжа́ти и҆́з кора́бла̀
и҆ низпу́стившымъ ладїю̀ въ мо́ре, и҆́зѣ-
томъ а҆́ки ѿ но́са хотя́щымъ кѫ́твы
простє́рти, Рече́ Па́велъ сотни́кѹ и҆ во́и- ѵ҃
нѡмъ: а҆́ще не сі́и пребу́дутъ въ кора́блѝ,
вы̀ спасти́мсѧ не мо́жете. Тогда̀ во́ини ѵ҃а
ѿрѣ́заша ѹ҆́жа ладїѝ, и҆ ѡ҆ста́виша ѥ҃
ѿпа́сти. Є҆гда́ же хотя́ше де́нь бы́ти, ѵ҃г
моля́ше Па́велъ всѣ́хъ, да прїи́мутъ
пи́щѹ, глаго́ла: четыренадеся́тый днє́сь
де́нь жду́ще, не ꙗ҆́дше пребыва́ете, ни-
что́же вку́сивше. Тѣ́мже молю̀ ва́съ прї- ѵ҃д

ла

а́ти пи́щꙋ: сего́ бо кѣ ва́шемꙋ спасе́нїю
е́сть: ни е́дино́мꙋ бо ѿ ва́съ вла́съ
ас главы̀ ѿпаде́тъ. Рекъ же сїѧ́, и̑ пріе́мъ
хлѣ́бъ, бла́годарѝ Бга́ пред̀ всѣ́ми, и̑
ам прело́мь нача́тъ ѣ́сти. Бла́гонаде́жни же
аз бы́вше вси́, и̑ ті́и прїѧ́ша пи́щꙋ: Бѣ́ же
ви вѣ́ корабли́ всѣ́хъ дꙋ́шъ двѣ́стѝ съ́
дмьдесѧтъ и̑ ше́сть. Насы́тишесѧ же
бра́шна, ѡблегчи́ша кора́бль, и̑змета́юще
ад пшени́цꙋ вѣ́ мо́ре. Е́гда́ же де́нь бы́сть,
землѝ не позна́ваѧ́хꙋ: нѣ́дро же нѣ́кое
ꙋ́смотрѣ́ша и̑мꙋ́щее * пе́сокъ, вѣ́ нѣ́же,
аще мо́цно е́сть, совѣщава́ша и̑звлещѝ
ам кора́бль. И̑ ки́твы собра́вше веза́хꙋмъ
по мо́рю, кꙋ́пно ѡслабѣ́вше ꙋ́жа корми-
лома: и̑ воздвѝгше ма́лое вѣ́трило кѣ
дꙋ́вꙋщемꙋ вѣ́трецꙋ везо́хомсѧ на * кра́й.
ан Впа́дше же вѣ́ мѣ́сто ꙋсо́пное, ꙋ́вязи́ша
кора́бль: и̑ но́съ ꙋ́бо ꙋ́вяза́шїй пребы́сть
не дви́жимь, корми́ло же разсыпа́шесѧ ѿ
ао нꙋ́жды во́лнъ. Вонмшомъ же совѣ́тъ
бы́сть, да ꙋ́зники ꙋбїю́тъ, да не кто̀
ап поплы́въ и̑збѣ́гнетъ. Со́тникъ же хотѧ̀
соблюстѝ Па́вла, возбранѝ совѣ́тꙋ и̑́хъ,
повелѣ́ же могꙋщымъ пла́вати, да и̑з-

---

* брѣгъ * брѣгъ

скочи́вше пе́рвіе и҃зы́дѹтъ на кра́й: а҃ мѣ
прочі́и, о҃би ѹ҃бѡ на дщи́цахъ, о҃би же
на нѣ́чемъ ѿ̀ корабла́, и҃ та́кѡ бы́ти
всѣ́мъ спасти́ся на зе́млю.

Глава҃ кѳ҃. Зача́ло па҃.

Спасе́ни же бы́вше, и҃же ѥ҃ст҃ Па́ѵломъ, а҃
ѿ̀* корабла́, тогда́ разѹмѣ́ша, я҃кѡ
о҃стровъ Мели́тъ нарица́ется. Ва́рвари же б҃
твори́ша немало́е милосе́рдіе на́мъ: воз-
жи́вше бо о҃гнь, прія́ша всѣ́хъ на́съ,
за напасти́вшїй до́ждь, и҃ зи́мѹ. Сгрома́ж- г҃
дшѹ же Па́ѵлѹ ро́ждїа мно́жество, и҃ воз-
ложи́вшѹ на о҃гнь, е҃хи́дна ѿ̀ тепло́ты
и҃зше́дши сѣ́кнѹ въ рѹ́кѹ е҃гѡ̀. И҃ е҃гда́ д҃
ви́дѣша ва́рвари висѧщѹ̀ зми́ю ѿ̀ рѹ́ки
е҃гѡ̀, гла́хѹ дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ: всѧ́кѡ ѹ҃бі́йца
е҃сть чл҃къ сі́и, е҃го́же спасе́на ѿ̀ мо́ря
сѹ́дъ Бж҃і́и жи́ти не ѡ҃стави. То́и же е҃
ѹ҃бѡ ѿ̀тря́съ зми́ю во о҃гнь, ничто́же
зло̀ постра́да: о҃ни́ же ча́хѹ е҃го̀ и҃мѣ́ща ѕ҃
возгорѣ́тися, и҃ли па́сти внеза́пѹ ме́ртва:
на мно́зѣ же (тогѡ̀) ча́ющымъ, и҃ ни-
что́же зло̀ въ не́мъ бы́вшее ви́дя-
щымъ, претво́ршеся, гла́хѹ Бг҃а того̀

* ѿ̀ пла́ванїа.

З҃ бы́ти. О҆́крестѣ же мѣ́ста о҆́пагѡ ба́хѹ
се́ла пе́рвагѡ во о҆́стровѣ, и҃менемъ Попл҃и́а, и҃же пр҃и́имь на́съ трѝ днѝ любе́знѣ
И҃ оу҆чредѝ. Бы́сть же о҆́тцѹ Попл҃іе́ву о҆́гне́мъ
и҆ * водны́мъ тр҃ѹдо́мъ ѡ҆держи́мѹ лежа́ти:
къ немѹ́же Па́велъ вше́дъ, и҆ помоли́всѧ,
и҆ возло́жъ рѹ́цѣ свои́ на́нь, и҃сцѣли́ е҆гѡ́.
Д҃ Семѹ́ же бы́вшѹ, и҆ прочі́и и҃мѹ́щіи неду́ги
во о҆́стровѣ то́мъ, прихожда́хѹ, и҆ и҃сцѣ-
Г҃ лѣва́хѹсѧ: И҃же и҆ мно́гими честьмѝ по-
чтѡ́ша на́съ, и҆ ѿвозна́цьимсѧ на́мъ, є҃́же
А҃і на потре́бѹ, вложи́ша. По трє́хъ же
мц҃ѣ́хъ ѿвезо́хомсѧ въ кораблѝ А҆лєксандрі́йстѣмъ подписаномъ, дїоскѹ́ры, пре-
В҃і зимѣ́вшемъ во о҆́стровѣ. И҆ доплы́вше
Г҃і въ Сѷракѹ́сы, пребы́хомъ днѝ трѝ: О҆ттѹ́дѹ
же ѿплы́вше пр҃їидо́хомъ въ Ригі́ю, и҆
по е҆ди́номъ днѝ возвѣ́вшѹ ю҃гъ во
вторы́й де́нь пр҃їидо́хомъ въ Почтїо́лы:
Д҃і И҆дѣ́же ѡ҆брѣ́тше бра́тїю, оу҆молє́ни бы́хомъ
ѿ ни́хъ пребы́ти днє́й се́дмь: и҆ та́кѡ
Е҃і въ Ри́мъ и҆до́хомъ. И҆ ѿ та́мѡ бра́-
тїа слы́шавше, є҃́же ѡ҆ на́съ, и҃зыдо́ша
въ ср҃ѣ́тенїе на́ше да́же до А҆ппіе́ва торга̀
и҆ трїе́хъ корче́мницъ: и҃хже ви́дѣвъ па́-

---

* кро́вным҃ъ

ѵелѣ, и̑ благодари́въ Бг̃а, прїѧ́тъ дерзновѣнїе. Є̑гда́ же прїи́до́хомъ въ Ри́мъ, сотницѣ предадѐ оу̑зники воево́дѣ: Па́влу же повелѣ́ пребыва́ти ѡ̑ себѣ́, съ соблюда́ющимъ є̑го́ во́иномъ. Бы́сть же по дне́хъ тре́хъ, созва́ Па́велъ су̑щыѧ ѡ̑ Іу́де́въ пе́рвыѧ: сше́дшымсѧ же и̑мъ, глаго́лаше къ ни́мъ: мужїе бра́тїе, а̑зъ ничто́же проти́вно сотвори́въ лю́демъ и̑лѝ о̑бы́чаемъ о̑те́чествиимъ, оу̑зникъ ѡ̑ Іерусали́млянъ пре́данъ бы́хъ въ рѹ̑цѣ Ри́млянѡмъ: и̑же разсу́дивше, хотя́хѹ пу̑сти́ти, занѐ ниедина́ вина̀ сме́ртнаѧ бы́сть во мнѣ̀. Сопротивъ же глаго́лющымъ Іу́де́мъ, нужда́ мѝ бы́сть нарещѝ Ке́сарѧ, не ꙗ̑ко ꙗ̑зыкъ мо́й и̑мѣ́ѧ въ чесо́мъ ѡ̑клевета́ти. Сегѡ̀ ра́ди оу̑бо вины̀ оу̑моли́хъ ва́съ, да ви́жду и̑ бесѣ́дую: наде́жды бо ра́ди Ї̑илевы вериго́ю сѝю ѡ̑бложе́нъ е̑смь. Они́ же къ немѹ̀ рѣ́ша: мы̀ нижѐ писа́нїѧ ѡ̑ тебѣ́ прїѧ́хомъ ѡ̑ Іу́де́й, нижѐ пришедъ кто̀ ѡ̑ бра́тїй возвѣ́стѝ, и̑лѝ глаго́ла что̀ ѡ̑ тебѣ́ зло̀. Мо́лимсѧ же да слы́шимъ ѡ̑ тебѐ, ꙗ̑же мꙋ̀дрствѹеши: * ѡ̑ е̑ресѝ бо

* ѡ̑ оу̑че́нїи бо се́мъ

сей вѣ́домо є́сть ча́мх, ꙗ́кш вс҃ѣ́мъ со-
бг противѝ глаго́лемо є́сть. Оу҃ста́вивше же
є́мꙋ дне́нь, прїидо́ша кх немꙋ вх стра́нно-
прїе́мницꙋ мно́жайшїи: ѝмиже сказа́ше свѝ-
дѣ́тельствꙋѧ цр҃тїе бж҃їе, ѝ оу҃вѣ́рѧѧ
ѝхх, ꙗ́же ѡ ї҃сѹ, ѿ зако́на Мѡѷ҃се́ова
бд ѝ пр҃ро́кх, ѿ оу҃тра да́же до ве́чера. И
о҃вїи оу҃бш вѣ́ровахꙋ глаго́лемымх, о҃вїи
бе же не вѣ́ровахꙋ. Несогла́вши же сꙋ́ще дрꙋ́ги
ко дрꙋ́гꙋ ѿхожда́хꙋ, ре́кшꙋ Па́влꙋ гла-
го́лх е҆ди́нх: ꙗ́кш до́вре дх҃ъ сп҃ы́й гла-
го́ла Иса́їемх пр҃ро́комх ко о҃ц҃е́мх на-
бѕ шымх, Глаго́ла: ѝди́ кх лю́демх си́мх
ѝ рцы́: слх́хомх оу҃слы́шите, ѝ не ѝ́мате
разꙋмѣ́ти: ѝ ви́дѧще оу҃зрите, ѝ не ѝ́мате
бз ви́дѣти. Ѡжебе́лѣ бо се́рдце люде́й сихх,
ѝ оу҃ши́ма тѧ́жкш слы́шаша, ѝ о҃чи свои
смѣ́жи́ша: да не ка́кш оу҃ви́дятх о҃чи́ма,
ѝ оу҃ши́ма оу҃слы́шатх, ѝ се́рдцемх оу҃разꙋ-
мѣ́ютх ѝ ѡбрати́тсѧ, ѝ ѝцѣлю́ ѭхх. Вѣ́-
домо оу҃бо да бꙋ́детх ка́мх, ꙗ́кш вѣзы́-
кшмх посла́сѧ спасе́нїе бж҃їе, сі́и ѝ оу҃слы́-
бд шатх. И сі́ѧ томꙋ ре́кшꙋ, ѿи́до́ша ї҃ꙋде́и,
мно́гое и҆ма́ꙋще межꙋ собо́ю состаза́нїе.
ѧ Пребы́стх же Па́влх * дв҃а лѣ́та ѝспо́лнх

---

* цѣ́ла два̀ лѣ́та на своѥ́мъ ѯ҃ждикѐнїи,

своею мздою, и пріимлаше всѣ приходящыя къ немъ, проповѣдуя цртвїе Божїе, и оучѧ тѣмже о Гдѣ нашемъ Іисѣ Хрт̃ѣ, со всякимъ дерзновенїемъ неповсбранно. ла

Конецъ дѣянїемъ стыхъ Ап̃лъ. Имать въ себѣ главъ кѳ, а зачалъ црковныхъ на.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНЇЕ ІАКѠВЛЕ.

Глава а. Зачало в.

Ѵакѡвъ Бг̃ъ и Гдъ Іисъ Хрт̃ъ рабъ, а
Добѣмана десмте колѣномъ, иже въ разсѣянїи, радоватисѧ. Всякъ радость в
имѣйте братїе моѧ, егда во искушенїѧ впадаете различна, вѣдаще, ѩко искъ- г
шенїе вашея вѣры содѣловаетъ терпѣнїе: Терпѣнїе же дѣло совершенно да имать, д
ѩко да бѫдете совершени и всецѣли, ни въ чемже лишени. Аще же кто ѿ васъ е
лишенъ ѥсть премудрости, да проситъ ѿ дающа всѣмъ Бг̃а всѣмъ нелицепрїемнѣ, и не-

ѕ̃ поношáющагѡ, и̂ дáстсѧ є̂мꙋ. Да прó-
ситъ же вѣрою, ничтóже сꙋмнúсѧ: сꙋ-
мнúйсѧ бо оу̑подóбисѧ волнéнію морскóмꙋ
з̃ вѣ́тры возметáемꙋ и̂ развѣва́емꙋ. Да не
мни́тъ бо человѣ́къ о̑нъ, ꙗ̃кѡ прїи́метъ
и̃ что̀ ѿ Бг̃а. Мꙋ́жъ двоедꙋ́шенъ, не-
ѳ̃ ꙋстроéнъ во всѣ́хъ пꙋтéхъ свои́хъ. Да
хвáлитсѧ же брáтъ смирéнный въ высотѣ́
і̃ своéй: Богáтый же во смирéніи своéмъ,
занѐ ꙗ̃коже цвѣ́тъ трáвный мúмо йдетъ.
ік̃ Возсі́я́ бо сл҃нце со знóемъ, и̂ и̂зсꙋ́шитъ
трáвꙋ, и̂ цвѣ́тъ є̂мꙋ ѿпадѐ, и̂ бл҃голѣ́пїе
лицá є̂мꙋ погúбе: сúце и̂ богáтый въ хо-
кз̃ жденїи своéмъ оу̑вядáетъ. Бл҃жéнъ мꙋ́жъ,
йже претерпúтъ и̂скꙋшéніе: занѐ и̂скꙋ́сенъ
бы́въ прїи́метъ вѣнéцъ жúзни, є̂гóже
кѳ̃ ѡ̑бѣщáтъ Бг̃ъ любя́щымъ є̂гѡ̀. Никтóже
и̂скꙋша́емъ да гл҃етъ, ꙗ̃кѡ ѿ Бг̃а и̂скꙋ-
ша́емъ є̑смь: Бг̃ъ бо нѣ́сть * и̂скꙋси́тель
злы́мъ, не и̂скꙋша́етъ же то́й никогóже.
кд̃ Кúйждо же и̂скꙋша́етсѧ, ѿ своегѡ̀ пóхоти
кѣ̃ клекóмъ и̂ прелыща́емъ: Та́же пóхоть за-
чéвши раждáетъ грѣ́хъ: грѣ́хъ же содѣ́ванъ
кѕ̃ раждáетъ смéрть. Не лстúтесѧ брáтїе
кз̃ мои̑ возлюбленнаѧ. Всáко дáнїе бл҃го и̂

* и̂скꙋша́емъ злы́мъ,

всѧ́къ да́ръ совершє́нъ, свы́ше є́сть, сходѧ́й ѿ Ѻ҃ц҃а свѣ́тѡвъ, оу҆ негѡ́же нѣ́сть премѣнє́нїе, и҆ли҆ преложе́нїѧ сѣ́нь. Вос- ѩ҃
хотѣ́въ бо породи́ на́съ сло́вомъ и҆́стины, во є́же бы́ти на́мъ нача́токъ нѣ́кїй создан҃є́мъ є҆гѡ̀.

(За҃. на҃.) Тѣ́мже, бра́тїѧ мои́ возлюбле́нна, да бу́детъ всѧ́къ человѣ́къ ско́ръ оу҆слы́шати, и҆ ко́сенъ глаго́лати, ко́сенъ во гнѣ́въ. Гнѣ́въ бо мужа́, пра́вды ѱ̃
Бжїѧ̀ не содѣ́лываетъ. Сегѡ̀ ра́ди ѿло́- ѱ̀а
ше всѧ́кꙋ скве́рнꙋ, и҆ и҆зли́шество зло́бы, въ кро́тости прїи́мите вложе́нное сло́во, могꙋ́щее спасти́ дꙋ́шы ва́ша. Бы́ва́йте ѱ̀в
же творцы́ сло́ва, а҆ не то́чїю слы́шатели, прельща́юще себѐ самѣ́хъ. Зане́ а҆́ще кто̀ ѱ̀г
є́сть слы́шатель сло́ва а҆ не творе́цъ, таковы́й оу҆подо́бисѧ мꙋ́жꙋ смотрѧ́щꙋ лице́ бытїѧ̀ своегѡ̀ въ зерца́лѣ: Оу҆смо- ѱ̀д
три́ бо себѐ и҆ ѿи́де, и҆ а҆́бїе забы́, какова́ бѣ́: Приникы́й же въ зако́нъ совершє́нъ ѱ̀е
свобо́ды, и҆ пребы́въ, сей не слы́шатель забы́тливъ бы́въ, но творе́цъ дѣ́ла, сей блаже́нъ въ дѣ́ланїи свое́мъ бу́детъ. А҆́ще ѱ̀ѕ
кто̀ мни́тсѧ бла́гъ бы́ти въ ва́съ, и҆ не ѹ҆зꙋ́здаваѧ́ѧ а҆́зыка своегѡ̀, но льсти́тъ се́рдце свое́, сегѡ̀ сꙋ́етна є́сть бла́гъ. Бла́- ѱ̀з

бо чистà и̑ нескве́рна пред Бг҃омъ и Ѻц҃е́мъ сїà е́сть, е́же посѣщáти сирыхъ и вдовúцъ въ скорбéхъ и̑хъ, и нескве́рна себѣ блюсти҃ ѿ мíра.

Глáва в҃. Зачáло и̑в҃.

а҃ Брáтїе моà, не на лицà зрáще и̑мѣ́йте вѣ́рꙋ Гдà нáшегѡ І҃ісà Хр҃тà слáвы.
б҃ Áще бо вни́детъ въ сни́мище ва́ше мꙋ́жъ, злáтъ перстень ногà въ ри́зѣ свѣ́тлѣ, вни́детъ же и̑ нúщь въ хꙋ́дѣ ѻдéждѣ,
г҃ И̑ воззрúте на ногáщаго ри́зꙋ свѣ́тлꙋ, и̑ рече́те е́мꙋ: ты̀ сáди здѣ́ дóбрѣ, и̑ нúщемꙋ рече́те: ты̀ стáни тáмѡ, и̑лѝ
д҃ сáди здѣ́ на подно́жїи моéмъ: И̑ не разсмотри́сте въ себѣ́, и̑ бы́сте сꙋ́дїи
е҃ помышлéнїй злы́хъ. Слы́шите брáтїе моà возлю́бленнаа, не Бг҃ъ ли и̑збрà нúщыа мíра сегѡ̀, богáты въ вѣ́рѣ, и̑ наслѣ́дники цр҃твїѧ, е́же ѡ҃бѣщà лю́бящымъ е́гѡ;
ѕ҃ Вы́ же ꙋ҃ничижи́сте нúщаго. не богáтїи ли наси́лꙋютъ ва́мъ, и̑ тíи
з҃ влекꙋ́тъ вы̀ на сꙋ́дúща; Не тíи ли хꙋ́лятъ до́брое и̑́мя нарече́нное на ва́съ;
и҃ Áще ꙋ҃бѡ зако́нъ совершáете цáрскїй, по писáнїю: возлю́бленши и̑скренняго своегѡ̀
ѳ҃ ꙗ̀коже себѣ́ самáго, до́брѣ твори́те: Áще

же на лицѣ́ зрите́, то҃ грѣ́хъ содѣ́лаете, ѡ҃блича́еми ѿ̀ зако́на ꙗ̑коже престу́пницы. Ꙗ̑же бо кі́й зако́нъ соблюде́тъ, согрѣ- ѕ҃
ши́тъ же во є҆ди́номъ, бы́сть всѣ́мъ повине́нъ. Рекі́й бо: не прелюбы́ сотвори́ши, а҃ реклъ є҆́сть, и҆ не оу҃бі́еши: а҃ще же не прелюбы́ сотвори́ши, оу҃бі́еши же, бы́лъ є҆сѝ престу́пникъ зако́на. Такѡ глаго́лите в҃ и҆ та́кѡ твори́те, ꙗ̑кѡ зако́номъ свобо́дными и҆мы́щіи сѫ́дъ прі́ати. Сѫ́дъ бо г҃ безъ ми́лости не сотво́ршемъ ми́лости: и҆ хва́лится ми́лость на сѫ́дѣ.

(Зѣ́. нг҃.) Ка́ма по́льза, бра́тіе мо́ѧ, д҃ а҃ще вѣ́рꙋ глаго́летъ кто҃ и҆мѣ́ти, дѣ́лъ же не и҆́мать; є҆да́ мо́жетъ вѣ́ра спасти є҆го҃; а҃ще же бра́тъ и҆лѝ сестра́ на́ги е҃ сꙋ́дꙋтъ и҆ лише́ни бꙋ́дꙋтъ дне́вныѧ пи́щи, Рече́тъ же и҆́мъ кто҃ ѿ̀ ва́съ: и҆́дите съ ѕ҃ ми́ромъ, грѣ́йтесѧ и҆ насыща́йтесѧ: не да́стъ же и҆́мъ тре́бованіѧ тѣ́лесьнагѡ: ка́ма по́льза; Та́кожде и҆ вѣ́ра, а҃ще дѣ́лъ з҃ не и҆́мать, мертва́ є҆́сть ѡ҃ себѣ́. Но и҆ ре́четъ кто҃: ты҃ вѣ́рꙋ и҆́маши, а҃зъ же дѣ́ла҃ и҆́мамъ: покажи́ ми вѣ́рꙋ твою҃ ѿ̀ дѣ́лъ твои́хъ, и҆ а҃зъ тебѣ́ покажѫ́ ѿ̀ дѣ́лъ мои́хъ вѣ́рꙋ мою҃. Ты҃ вѣ́рꙋеши, и҆ ѳ҃ ꙗ̑кѡ Бг҃ъ є҆ди́нъ є҆́сть: до́брѣ твори́ши:

к҃ и҆ вѣ́сви вѣ́рующтх, и҆ трепе́щущтх. Хо́щеши
же ли разумѣ́ти, ѡ҆ челов҃ѣ́че сѣ́тне, ꙗ҆кѡ
к҃а вѣ́ра безъ дѣ́лъ мертва́ е҆́сть; Авраа́мъ
ѻ҆ц҃ъ на́шъ не ѿ дѣ́лъ ли ѡ҆правда́сѧ,
возне́съ Ісаа́ка сна́ своего́ на же́ртвен-
к҃в никъ; Ви́диши ли, ꙗ҆кѡ вѣ́ра поспѣ́ше-
ствоваше дѣ́лѡ́мъ е҆гѡ́, и҆ ѿ дѣ́лъ
к҃г совершѝсѧ вѣ́ра; И҆ совершѝсѧ писа́нїе
гл҃ющее: вѣ́рова же Авраа́мъ Бг҃ови, и҆
вмѣ́нисѧ е҆мꙋ́ въ пра́вдꙋ: и҆ дрꙋ́гъ Бж҃ій
к҃д нарече́сѧ. Зриτе́ ли ѹ҆́бо, ꙗ҆кѡ ѿ дѣ́лъ
ѡ҆правда́етсѧ человѣ́къ, а҆ не ѿ вѣ́ры е҆дѝ-
к҃е ныѧ; Та́кожде же и҆ Раа́въ блꙋдни́ца не
ѿ дѣ́лъ ли ѡ҆правда́сѧ, прїе́мши сходники,
к҃ѕ и҆ и҆ны́мъ пꙋτе́мъ и҆зведе́ши и҆хъ; Ꙗ҆́ко-
же бо τѣ́ло безъ дꙋ́ха мертво́ е҆́сть,
τа́кѡ и҆ вѣ́ра безъ дѣ́лъ мертва́ е҆́сть.

Глава́ г҃. Зача́ло к҃д.

а҃ Не мно́зи ѹ҆чи́τели бывайτе бра́τїе
мо́ѧ, вѣ́дяще, ꙗ҆кѡ бо́лшее ѡ҆сꙋ́ждє-
в҃ нїе прїи́мемъ: Мно́гѡ бо согрѣша́емъ вси.
А҆́ще кто́ въ сло́вѣ не согрѣша́етъ, се́й
совершене́нъ мꙋ́жъ, сильнъ ѡ҆бꙋздати и҆ всѣ
г҃ τѣ́ло. Се́ бо и҆ ко́немъ ꙋ҆́здꙑ во ꙋ҆́стꙑ
влага́емъ, да повинꙋ́ютсѧ на́мъ, и҆ всѣ
д҃ τѣ́ло и҆́хъ ѡ҆возима́емъ. Се́ и҆ корабли́ бе-

лѝцы сѹ́ще, и҆ ѿ жесто́кихъ вѣ́трѡвъ за-
точа́емы, ѡ҆враща́ютсѧ ма́лымъ корми́л-
цемъ, а҆́мо҃же стремле́нїе пра́вящагѡ хо́-
щетъ: Та́кожде же и҆ а҆́зы́къ ма́лъ оу҆́дъ ѕ҃
е҆́сть, и҆ велми́ хва́литсѧ. сѣ́ ма́лъ о҆́гнь, и҆ ко́ль вели́ки ве́щи сожига́етъ: И҆ а҆́зы́къ ѕ҃
о҆́гнь, лѣ́пота непра́вды: сѝце и҆ а҆́зы́къ
водворѧ́етсѧ во оу҆́дѣ́хъ на́шихъ, скверна҃
всѣ҃ тѣ́ло, и҆ пала҃ ко́ло рожде́нїѧ на́шегѡ,
и҆ ѡ҆пала́мсѧ ѿ гее́нны: Всѧ́ко бо е҆́сте- ѕ҃
ство҃ скверне́й же и҆ пти́цъ, га́дъ же и҆
ры́бъ, оу҆кроща́етсѧ и҆ оу҆кроти́тсѧ е҆́сте-
ство́мъ челове́ческимъ: а҆́зы́ка же ни- и҆
кто́же мо́жетъ ѿ челове́къ оу҆кроти́ти,
не оу҆держи́мо бо сло҃, и҆спо́лнь ѧ҆да смер-
тоно́сна. Тѣ́мъ бл҃гословлѧ́емъ Бг҃а и҆ ѳ҃.
О҆́ц҃а҃, и҆ тѣ́мъ кленѐмъ чл҃вѣ́ки бы́вшыѧ
по подо́бїю Бж҃їю. Ѳ҃ тѣ́хъже оу҆́стъ и҆схо́- і҃
дитъ бл҃гослове́нїе и҆ кла́тва, не подо-
ба́етъ, бра́тїе моа҃ возлю́бленнаѧ, сѝмъ
та́кѡ быва́ти.

(За҃. ѝѕ҃.) Е҆да́ ли и҆сто́чникъ ѿ е҆ди́- а҃а
наго҃ оу҆́стїѧ и҆сточа́етъ сла́дкое и҆ го́рькое;
Е҆да҃ мо́жетъ, бра́тїе моа҃, смоко́вница бі
ма҃слины творити, и҆ли҆ ви́нограднаѧ лоза҃
смоко́вы; та́кожде ни е҆ди́нъ и҆сто́чникъ
сла́нъ и҆ сла́дкъ твори́тъ во́ду. Кто҃ гі

премоудрꙑ и хоудогъ въ васъ, да пока́
жетъ ѿ добраго житїа дѣла своѧ въ
д кротости и премоудрости. Ѩ́ще же за́
висть горькꙋ и́мате и рвенїе въ сердца́хъ
ва́шихъ, не хвали́тесѧ, ни лжи́те на
е и́стинꙋ. Не́сть сїа премоудрость свы́ше
низходѧ́щи, но зе́мна, дꙋше́вна, бѣсо́в
з ска. Ꙗ́дѣже бо за́висть и рвенїе, тꙋ не
з строе́нїе и вся́ка зла́ ве́щь. Ѳ́ще же свы́ше
премоудрость, пе́рвѣе оу́бо чиста́ е́сть, по
то́мъ же ми́рна, кротка́, благопокорлива́,
и испо́лнь ми́лости и плодо́въ благи́хъ, не
и сꙋмѣ́нна и нелицемѣ́рна. Плодъ же пра́вды
въ ми́рѣ сѣ́ется творѧ́щымъ ми́ръ.

Глава́ д.

ѳ Ѿкꙋ́дꙋ бра́ни и свары въ ва́съ; не
ѿсю́дꙋ ли, ѿ сластє́й ва́шихъ вою
б щихъ во оу́дѣхъ ва́шихъ; Жела́ете, и
не и́мате: оу́бива́ете и завидите, и не мо́
жете оу́лꙋчи́ти. сварѧ́тесѧ и бо́рете, и
г не и́мате, зане́ не про́сите: Про́сите, и не
прїе́млете, зане́ зле́ про́сите, да въ сла
д сте́хъ ва́шихъ и́ждиве́те. Прелюбодѣ́и и
прелюбодѣ́йцы, не вѣ́сте ли, ꙗ́ко любы́
ми́ра сегѡ́ вражда́ Бг҃ꙋ е́сть; и́же бо вос
хо́щетъ дрꙋ́гъ бы́ти ми́рꙋ, вра́гъ Бжі́и

сы҃ва́етъ. Илѝ мните҆, ꙗ҆́кѡ всѹ́е писа́ніе ѕ҃
глаго́летъ: къ зави́сти желае́тъ дх҃ъ,
и҆́же всели́сѧ въ ны̀; Бо́лшѹю же да́етъ ѕ҃
бл҃года́ть: тѣ́мже глаго́летъ: Гдь гѡ́р-
дымъ проти́витсѧ, смире́ннымъ же да́етъ
бл҃года́ть.

(За҃. пѕ҃.) Повини́тесѧ ѹ҆́бо бг҃ѹ, про- з҃
тиви́тесѧ же дїа́волѹ, и҆ вы̀жи́тъ ѿ ва́съ:
Приближи́тесѧ бг҃ѹ, и҆ приближи́тсѧ ва́мъ. и҃
ѡ҆чи́стите рѹ́цѣ грѣ́шницы, и҆спра́вите серд-
ца̀ ва́ша двоеду́шніи. Постражди́те и҆ сле- а҃
зи́т и҆ пла́читесѧ: см҃ѣ́хъ ва́ш въ пла́чь
да ѡ҆брати́тсѧ, и҆ ра́дость въ ст҃ова́ніе.
Смири́тесѧ пред Гдемъ, и҆ возне́сетъ вы̀. і҃
Не ѡ҆клевета́йте дрѹ́гъ дрѹ́га бра́тіе: ѡ҆кле- а҄
вета́й бо бра́та, илѝ ѡ҆сѹ́ждаѧ бра́та
своего̀, ѡ҆клевета́етъ зако́нъ, и҆ ѡ҆сѹ́ж-
да́етъ зако́нъ: а҆́ще же зако́нъ ѡ҆сѹ́ждаѣши, в҃
не҆́си творе́цъ зако́на, но сѹ́дїа̀. Є҆ди́нъ
е҆́сть законополо́жникъ и҆ сѹ́дїа̀ могы́й спа-
стѝ и҆ погѹби́ти: ты́ же кто́ е҆́сн ѡ҆сѹ́ж-
даѧ дрѹ́га; Слы́шите ны́нѣ глаго́лющіи: г҃
днесь и҆лѝ ѹ҆́тре пойдемъ бо о҆́нъ гра́дъ,
и҆ сотворимъ тѹ̀ лѣ́то є҆ди́но, и҆ кѹ́плю
дѣ́немъ, и҆ прибы́тіе: И҆́же не вѣ́сте, что̀ д҃
ѹ҆́тре сл҃ча́итсѧ: ка́ѧ бо жи́знь ва́ша;
па́ра бо е҆́сть, и҆́же мала́ѣ и҆ма́етсѧ,

ѳ῾ι потомѫ же ѝчезáетъ. Вмѣстѡ ѥ῾же вы глаго́лати вáмъ: а῾ще Гдь восхо́щетъ, и́ жи́ви бу́демъ, и́ сотворимъ сі῾е и́ли о῾но:
ѵ῾ι Нынѣ же хвáлитеся въ гордынáхъ вáшихъ: всáка хвалá такова́ зла́ ѥ῾сть.
ѯ῾ι Вѣ́дущему у῾бѡ добро́ твори́ти, и́ не творя́щему, грѣ́хъ е́мꙋ ѥ῾сть.

Глава́ ѳ῾.

а῾ Прїи́дите нынѣ́ богáтїи, плáчитеся и́ рыдáйте ѡ῾ лю́тыхъ ско́рбехъ вáшихъ
в῾ гряду́щихъ на вы́. Богáтство вáше и́згни́, и́ ри́зы вáша мо́лїе поядо́ша: Злáто
г῾ вáше и́ сребро́ и́зоржáвѣ, и́ ржá и́хъ въ послу́шество на вáсъ бу́детъ, и́ снѣ́сть
пло́ти вáша а῾ки о῾гнь: ѥ῾го́же снискáсте
д῾ въ послѣ́днїа дни́. Сѐ мздá дѣлателей дѣлавшихъ ни́вы вáша, оу῾держáнаа ѿ
вáсъ, вопїе́тъ: и́ вопїе́нїа жáвшихъ во
ѥ῾ у῾шы Гдá Савао́ѳа внидо́ша. Возвеселѝстеся на Земли́, и́ насладѝстеся: оу῾пита́сте сердцá вáша а῾ки въ дéнь заколéнїа
ѕ῾ Ѡсу́дисте, оу῾би́сте пра́веднаго: не проти́вится вáмъ. Долготерпи́те оу῾бо, бра́тїе
з῾ мои́, до пришéствїа Гдня. сѐ земледѣ́лецъ жде́тъ честна́гѡ плодá ѿ земли́, долготерпá ѡ῾ не́мъ, до́ндеже прїи́метъ

дождь ра́нѣ и̑ по́зднѣ: Долготерпи́те оу҃бо и̑ вы̀, оу҃тверди́те сердца̀ ва́ша, я҆́кѡ при- и҃
ше́ствїе Гднѐ приближи́тсѧ. Не воздыха́йте дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, бра́тїе, да не ѡ҆сꙋ́ж- е҃
дени бꙋ́дете: сѐ сꙋ́дїа̀ пред̀ две́рми стои́тъ.

(За҃. и҃з.) О҆́бразъ при̑и́мите, бра́тїе ѕ҃
мо́а̀, злострада́нїа и̑ долготерпѣ́нїа, проро́ки, и҆́же глаго́лаша и҆́менемъ Гдни́мъ. Сѐ блажи́мъ терпя́щыѧ: терпѣ́нїе і҃ѡвле а҃і
слы́шасте, и̑ коне́цъ Гднѐ ви́дѣсте, я҆́кѡ многомл҃тивъ е҆́сть Гдь и̑ ще́дръ. Пре́жде ві
же всѣ́хъ, бра́тїе мо́а̀, не клени́тесѧ ни нб҃омъ, ни землє́ю, ни и҆но́ю ко́ею кля́твою: бꙋ́ди же ва́мъ е҆́же, е҆́й, е҆́й, и̑ е҆́же, ни, нѝ: да не въ лицемѣ́рїе впаде́те. гі
Злостра́ждетъ ли кто̀ въ ва́съ, да молитвꙋ́ дѣ́етъ: бл҃годꙋ́шствꙋетъ ли кто̀; да пое́тъ. Боли́тъ ли кто̀ въ ва́съ; да ді
призове́тъ пресвꙋ́теры цр҃кѡ́вныѧ, и̑ да мл҃твꙋ̀ сотвора́тъ над̀ ни́мъ, помаза́вше е҆го̀ е҆ле́емъ, во и҃мѧ Гднѐ. И̑ молитва е҃і
вѣ́ры спасе́тъ боля́щаго, и̑ воздви́гнетъ е҆го̀ Гдь: и̑ а҆́ще грѣ́хѝ сотвори́лъ е҆́сть, ѿпꙋ́стятсѧ е҆мꙋ́. Исповѣ́дайте оу҃бо ѕ҃і
дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ согрѣше́нїа, и̑ молите́сѧ дрꙋ́гъ за дрꙋ́га, я҆́кѡ да и҆сцѣлѣ́ете. мно́гѡ бо мо́жетъ молитва пра́веднаго

Зі посѣщéствуемá. Ѝлїѝ чáкѡ вѣ̀ подобо-
стрáстенх нáмѡ, ѝ молúтвою помолúмъ
да не вѫ́детъ дóждь: ѝ не ѡ̀дождѝ по
ѝѝ землѝ лѣ̀та трѝ ѝ мцⷭ̃ шéсть: Ѝ пáкы
помолúмъ, ѝ нёбо дóждь дадѐ, ѝ земля
Ѧ҃і прозябѐ плóдъ свóй. Брáтїе, а̑ще кто
вѣ̀ вáсъ заблѫ́дитъ ѿ пѫ́ти и̑стины, ѝ
Ѕ҃ ѡ̀братúтъ кто̀ є̑гѡ̀, Да вѣ́стъ, ꙗ̑кѡ
ѡ̀братúвый грѣ́шника ѿ̀ заблѫжде́нїа пѫ́ти
є̑гѡ̀, спасéтъ дꙋ́шꙋ ѿ̀ смéрти, ѝ по-
крúетъ мнóжество грѣхѡ́въ.

Конéцъ І҃ѧкѡвлю соборнóмꙋ послáнїю.
Ѝмать вѣ̀ всѣ́хъ глáвъ Ѕ҃, а
Зачáлъ цр҃ко́вныхъ и҃.

СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІЄ ПЕ́РВОЕ,

Стáгѡ Ап҃ла Петрà.

Глáвà а҃. Зачáло а҃и.

А҃ Пéтръ а҃пл҃ъ і҃и҃съ Хр҃тóвъ, и̑збрáнным҃ъ
прише́лцемъ разсѣ́нїа Пóнта, Гала-
Вѣ́тїи, Каппадокúи, А̑сúи ѝ Вїѳꙋ́нúи, По

прозрѣнію Бга Ѻц̃а, во стыни Дха, въ послушаніе и кропленіе кровѣ Їсх Хр̃товы: благодать вамъ и миръ да умножится.

(За̃.) Благословенъ Бгъ и Ѻц̃ъ Гда нашегѡ Їсх Хр̃та, иже по многіи своей м̃лти порождей насъ, во оупованіе живо воскресеніемъ Їсх Хр̃тѡкыимъ ѿ мертвыхъ, въ наслѣдіе нетлѣнно и нескверно и неувладаемо, соблюдено на нб̃сѣхъ васъ ради, Иже силою Бж̃іею соблюдаеми ѥсте чрезъ вѣрѹ, во спасеніе готовое явитися во врема послѣднее: ѿ немиже радуйтеся малш нѣчѣ, аще лѣпо ѥсть, прискорбни бывше въ различныхъ напастехъ, Да искушеніе вашем вѣры многочестнѣйше злата гибнѹщаго, ѻгнемъ же искушена, ѡбрящется въ похвалѹ и честь и славѹ, во ѿкровеніи Їсх Хр̃тове: ѥгоже не видѣвше любите, и на негоже нѣчѣ не зрящіе, вѣрующе же, радуетеся радостію неизглаголанною и прославленною, Пріемлюще кончинѹ вѣръ вашей, спасеніе дшамъ: ѿ немиже спасенїи взыскаша и испыташа пророцы, иже ѡ вашей благодати пророкоша, Испытающе, въ каково ли или въ кое врема являше въ нихъ Дхъ

*

Хр҃тóвъ, прéжде свидѣтелствýа ѡ̀ Хр҃тó-
вых стр҃тéхъ, и ѡ̀ слáбахъ, и҃же по
в҃ сúхъ: Имже ѿкрыcа, и҃кш не и҃мъ са-
мѣмъ, но нáмъ слýжáхý сїѧ̀, и҃же ны́нѣ
возвѣстúшасѧ вáмъ бл҃говѣствовáвшими
вáмъ дх҃омъ ст҃ы́мъ пóсланнымъ съ нб҃сѐ,
въ нáже желáютъ а҃г҃ли приникнýти.
г҃ (Зá.) Тѣмже, возлюблéннїи, препоáсавше
чрéсла помышлéнїа вáшегѡ, трезвáщесѧ,
совершéннѣ оу҃повáйте на принoсúмýю вáмъ
бл҃годáть ѿкровéнїемъ і҃ст҃ъ Хр҃тóвымъ.
д҃ Я҃кш чáда послýшáнїа, не прѣобразýю-
щесѧ пéрвыми невѣдѣнїа вáшегѡ похо-
е҃ тѣнїи, Но по звáвшемý вы́ ст҃óмý, и
ѕ҃ сáми ст҃и во всéмъ житїи бýдите: Занѐ
пúсано е҃сть: ст҃и бýдите, и҃кш áзъ ст҃ъ
з҃ е҃смь. Ѝ áще оц҃ѐ называ́ете нелицемѣрнѡ
сýдáща комýждо по дѣлý, со стрáхомъ
житїѧ̀ вáшегѡ врéмя жúтельствýйте:
и҃ вѣдáще, и҃кш не и҃стлѣнными сребрóмъ
и҃лúзлáтомъ и҃збáвистесѧ ѿ сýетнагѡ
ѳ҃ вáшегѡ житїѧ̀ оц҃ы́ прéданнагѡ, Но
ч҃тнóю крóвїю· и҃кш áгнца непорóчна и
к҃ пречúста Хр҃тà, Предýвѣдѣннагѡ оу҃бѡ
прéжде сложéнїа мíра, и҃вúшагосѧ же въ
к҃а послѣдняа лѣта вáсъ рáди, И҃же е҃гѡ̀
рáди, вѣрýете въ Б҃га воздвúгшаго е҃гѡ̀

и҃з ме́ртвыхъ, и҆ сла́въ є҆мꙋ̀ да́ша, ꙗ҆кѡ
да вѣ́ра ва́ша и҆ ѹ҆пова́нїе бꙋ́детъ на Бг҃а. а҃
Дꙋ́шы ва́ша ѡ҆чи́стивше въ послꙋша́нїи б҃
и҃стины дх҃омъ, въ братолю́бїе нелицемѣ́рно,
ѿ чи́ста ср҃ца дрꙋ́гъ дрꙋ́га любѝте при-
лѣ́жнѡ: Порожде́ни не ѡ҆ сѣ́мене и҃стлѣ́нна, г҃
но неистлѣ́нна, сло́вомъ жива́гѡ Бг҃а и҆
пребыва́ющаго во вѣ́ки. Зане́ всѧ́ка пло́ть д҃
ꙗ҆кѡ трава̀, и҆ всѧ́ка сла́ва челов҃ѣ́ка ꙗ҆кѡ
цвѣ́тъ травны́й. и҃зсше трава̀, и҆ цвѣ́тъ
є҆̀ ѿпадѐ: Глаго́лъ же Гд҃ень пребыва́етъ е҃
во вѣ́ки. сі́е же є҆́сть гла́съ бл҃говѣ́ствова́н
ный въ ва́съ.

Глава̀ в҃.

Ѡ҆ло́жше ѹ҆́бѡ всѧ́кꙋ зло́бꙋ и҆ всѧ́кꙋ а҃
ле́сть и҆ лицемѣ́рїе и҆ за́висть и҆ всѧ̀
клеветы̀, ꙗ҆кѡ новорожде́ни мла́нцы, сло- в҃
ве́сное и҆ нелѐстное мле́ко̀ возлюби́те,
ꙗ҆кѡ да ѡ҆́ нѐмъ возрасти́те во спасе́-
нїе: Поне́же вкꙋси́сте, ꙗ҆кѡ бл҃гъ Гд҃ь. г҃
Къ немꙋ́же прихода́ще, ка́мени жива́гѡ, ѿ д҃
челов҃ѣ́къ ѹ҆́бѡ ѹ҆ничиже́нꙋ, ѿ Бг҃а же
и҃збра́нну, че́стну, и҆ са́ми ꙗ҆кѡ ка́менїе е҃
живо́ зижди́тесѧ въ хра́мъ дх҃о́венъ, сто́-
тельство сто́, возноси́ти же́ртвы дх҃о́-
вны бл҃гопрїѧ́тны Бг҃ови І҃с҃ъ Хр҃то́мъ.

ѕ Занѣ̀ пи́сано е́сть въ писáніи: сѣ̀ полагáю
въ Сіѡ́нѣ кáмень краеуго́лень, и҃збрáнъ,
чéстенъ: и҆ вѣ́руяй въ о҃нь, не постыди́т-
з сѧ. Вáмъ оу҃бѡ чéсть вѣ́рующымъ, а҆ про-
тивлꙗ́щымсѧ, кáмень, е҆гѡ́же не брегóша
зи́ждущіи҃, сéй бы́сть во главу́ оу҃гла, и҆
кáмень претыкáніѧ и҆ кáмень соблáзна:
и҃ ѿ не́мже и҆ претыкáютсѧ, слóву противля-
ющіи́сѧ, на не́же и҆ положéни бы́ша.
ѳ Вы́ же ро́дъ и҃збрáнъ, цáрское гще́ніе,
а҃зы́къ ст҃ъ, лю́ди ѡ҃новлéніѧ, а҃кѡ да
добродѣ́тели возвѣ́стите и҃з тмы́ вáсъ
і призвáвшагѡ въ чю́дный свóй свѣ́тъ: И҃же
и҃ногдá не лю́дїе, ны́нѣ же лю́дїе Бж҃іи҃:
и҃же не помúловани, ны́нѣ же помúлова-
вани бы́сте.
ѕ҃а (За́.) Возлю́бленніи҃, молю́ а҃кѡ при-
шéлцевъ и҆ стрáнникѡвъ, ѿгреба́тисѧ ѿ
плотскúхъ похотéй, а҃же воюю́тъ на
ѕ҃б дꙋ́шꙋ: Житїѐ вáше и҃мꙋ́ще добро̀ во а҃зы-
цѣ́хъ, да ѡ҃ не́мже клевéщꙋтъ вáсъ а҃кѡ
злодѣ́евъ, ѿ до́брыхъ дѣ́лъ ви́дѣвше
прослáвятъ Бг҃а въ дéнь посѣще́нїѧ.
ѕ҃г Повини́тесѧ оу҃бо всѣ́комꙋ чл҃вѣ́чꙋ со-
здáнію Гд҃а рáди: а҃ще цр҃ю̀, а҃кѡ прешбла

---

* начáлстьѡ

даю́щу: А́ще ли же кнази́мъ, а́кω ѿ негὼ а
посла́нымъ, бо ѿмще́нїе оу́бω зло́дѣемъ,
въ похвалу́ же бла́готво́рцемъ: Ꙗ́кω та́кω в
е́сть во́ля Бжїа, бла́готворя́щымъ ѡ҃вуз-
дока́ти безу́мныхъ чл҃ве́къ невѣ́жество:
Ꙗ́кω свобо́дни, а́ не а́кω прикрове́нїе и́муще з
зло́бы свобо́ду, но а́кω рабѝ Бжїи. Всѣ́хъ з
почита́йте: бра́тство возлюби́те, Бга̀
бо́йтеся, цр҃а̀ чти́те. Рабѝ, повинову́йтеся и
во всѣ́хъ стра́сѣ влады́камъ, не то́кмω
бла́гимъ и́ кро́тким, но и́ строптивы́мъ.
Сѐ бо е́сть оу́годно пред Бго́мъ, а́ще д
со́вѣсти ра́ди Бжїа терпи́тъ кто̀ скорбѝ,
стражда̀ безъ пра́вды. Ка́ко бо похвала̀, к
а́ще согрѣша́юще мучи́ми терпи́те; но
а́ще добро̀ твора́ще и́ стра́ждуще терпи́те,
сїѐ оу́годно пред Бго́мъ. На сїѐ бо и́ ка
зва́ни бы́сте:

(За҃. нд.) Занѐ и́ Хр҃то́съ пострада̀ по
на́съ, на́мъ ѡста́вль о́бразъ, да послѣ-
дуе́мъ стопа́мъ е́гω: И́же гр҃ѣха̀ не со- кв
творѝ, ни ѡбр҃ѣте́ся ле́сть во оу́стѣхъ
е́гω: И́же оукаря́емь, противу́ не оука-
ря́ше, стражда̀ не пращя́ше: предаю́ше же кг
сѫдя́щемъ пра́ведно: И́же гр҃ѣхѝ на́ша кд
сам҃ъ вознесѐ на т҃ѣлѣ́ своемъ на дре́во,
да ѿ гр҃ѣхъ и́збы́вше, пра́вдою пожи́вемъ:

кѕ є́гѡ́же ра́звою и҃сцѣлѣ́сте. Бѣ́сте бо ꙗ́кѡ
о҆́вцы заблу́ждшыꙗ [не и҃мꙋ́щіе па́стырѧ:]
но возврати́стесѧ нынѣ́ къ па́стырю и҆
посѣти́телю дꙋ́шъ ва́шихъ.

Глава҃ г҃.

а҃ Та́кожде же и҆ жены́, повинꙋ́ющесѧ сво-
и́мъ мꙋ́жемъ, да и҆ а҃ще нѣ́цыи не
повинꙋ́ютсѧ сло́ву, же́нскимъ житїе́мъ
к҃ без҃ сло́ва плѣне́ни бꙋ́дꙋтъ, ви́дѣвше є҃́же
г҃ со стра́хомъ чи́сто житїѐ ва́ше: И҃мже
да бꙋ́детъ, не вне́шнѧѧ плете́нїѧ вла́съ,
и҆ ѡ҆бложе́нїѧ зла́та, и҆лѝ ѡ҆дѣ́ꙗнїѧ ри́зъ
д҃ лѣ́пота: Но потае́ный ср҃ца человѣ́къ, въ
нетлѣ́нїи кро́ткагѡ и҆ молчали́вагѡ дх҃а,
е҃ є́же є́сть пред҃ Бг҃омъ многоцѣ́нно. Та́кѡ
бо и҆ногда̀ и҆ ст҃ыѧ жены́ ꙋ҆пова́ющыѧ
на Бг҃а, ꙋ҆краша́хꙋ себѣ̀, повинꙋ́ющесѧ
ѕ҃ свои́мъ мꙋ́жемъ: И҃́коже Са́рра послꙋ́-
шаше А҃враа́ма, господи́на того́ зовꙋ́щи,
є҆́мже бы́сте ча́да, бл҃готворя́ще и҆ не бои́-
з҃ цесѧ никоегѡ стра́ха. Мꙋ́жіе та́кожде,
вку́пѣ живꙋ́ще съ свои́ми жена́ми по ра́-
зꙋмꙋ, ꙗ́кѡ немощне́йшꙋ сосꙋ́дꙋ же́нско-
мꙋ, воздаю́ще че́сть, ꙗ́кѡ и҆ снасле́дницы
бл҃года́тныѧ жи́зни, во є҃́же не прекраща́-
и҃ тисѧ мл҃твамъ ва́шымъ. Коне́цъ же, вси

єдиномꙋдрени бꙋдите, милостиви, братолюбцы, милосердни, бл҃гоꙋтробни, мꙋдролюбцы, смиреномꙋдри: Не воздающе зла а҃
за зло, или досажденїа за досажденїе: сꙋпротивное же бл҃гословлюще, вѣдяще, ꙗкѡ на сѐ звани бысте, да бл҃гословенїе наслѣдите.

(За. ѯ҃.) Хотѧй бо живо́тъ любити, і҃
и видѣти дни бл҃ги, да оудержитъ ѧзыкъ свой ѿ зла, и оустнѣ свои є҃же не глати лсти. Да оуклонитсѧ ѿ зла, и да а҃і
сотворитъ бл҃го: да взыщетъ мира и да держитсѧ є҃гѡ. Занѐ о҃чи Гдни на праведныѧ, и оу҃ши є҃гѡ въ мл҃твꙋ и҃хъ: б҃і
лице же Гдне на творѧщыѧ зла҃ѧ, є҃же потребити и҃хъ ѿ земли. И кто ѡ҃злобитъ васъ, а҃ще бл҃ромꙋ подобницы бꙋдете; Но а҃ще и страждете правды ради, д҃і
бл҃жени є҃стѐ. страха же и҃хъ не оубоитесѧ, ниже смꙋщаитесѧ: Гда же Бг҃а ѡ҃стините є҃і
въ сердцахъ вашихъ. готови же присно ѿвѣтꙋ всѧкомꙋ вопрошающемꙋ вы словесе ѡ҃ вашемъ оупованїи, Съ кротостїю и страхомъ: совѣсть имꙋще бг҃ꙋ, ѕ҃і
да ѡ҃ немже клевещꙋтъ васъ ꙗки злодѣевъ, постыдатсѧ злословлщїи ваше бл҃гое ѡ҃ Хр҃тѣ житїе. Лꙋчше бо є҃сть з҃і

бл҃гóе твори́щымъ, а́ще хо́щетъ во́ля
Бж҃їя, пострада́ти, нeжели зло́ твори́-
й щымъ: Зане́ и Хр҃то́съ є́диною ѡ҆ грѣ́сѣхъ
на́шихъ пострада́, пра́ведныхъ за непра́вед-
ныя, да приведе́тъ ны҃ Бг҃ови, оу҃мерщ-
вле́нъ оу҃бѡ бы́въ пло́тїю, ѡ҆живы́въ же
д҃і д҃хо́мъ, ѡ҆ не́мже и҆ сы́щымъ въ темни́цѣ
к҃ дх҃овны́мъ соше́дъ проповѣ́да, Прочи́в-
шымсѧ и҆ногда́, є҆гда́ ѡ҆жида́ше Бж҃їе дол-
готерпѣ́нїе, во дни҃ Ноѥ́вы, дѣ́лаемꙋ ков-
че́гꙋ, въ не́мже ма́лѡ, сирѣ́чь, о҆́смь дꙋ́шъ
к҃а спасо́шасѧ ѡ҆ воды́, є҆гѡ́же ко҆ѡбраже́нїе
ны́нѣ и҆ на́съ спаса́етъ крщє́нїе, не плоти́
скїа ѡ҆ложе́нїе скве́рны, но сове́сти бл҃ги во-
проше́нїе оу҃ Бг҃а, воскресе́нїемъ і҆и҃сомъ Хр҃то́-
к҃в вымъ, И҆же є҆́сть ѡ҆десны́ю Бг҃а, возше́дъ
на нб҃о, покорши́мсѧ є҆мꙋ̀ а҃гг҃лѡмъ и҆ вла-
стема́ и҆ сила́мъ.

Глава̀ д҃. Зача́ло ѕ҃а.

а҃ Хр҃тꙋ̀ оу҃бо пострада́вшꙋ за ны҃ пло́тїю,
и҆ вы҃ въ тꙋ̀ же мы́сль ѡ҆ружи́тесѧ:
Зане́ пострада́вый пло́тїю, пре́ста ѡ҆
в҃ грѣ́хѣ, ко є҆́же не кто́мꙋ человѣ́ческихъ
по́хотемъ, но во́ли Бж҃їей про́чее во пло́-
г҃ ти жи́ти вре́мя. Доволѣ́етъ бо ва́мъ
минꙋвше́дшее вре́мя жи́тїа̀, во́лю ꙗ҆зы́че-

скую творившымъ, хождшымъ въ нечистотахъ, въ похотехъ, [въ мужеложствѣ, въ скоторожствѣ, въ помыслѣхъ,] въ пїанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ лихоманїи, и богомерзкихъ їдолослуженїихъ: Ѡ немиже дивятсѧ, не сходящымсѧ вамъ въ тоже блуда разлїанїе, хулящe: Їже воздадятъ слово готовѹ сѹщемѹ сѹдити живыимъ и мертвымъ. На се бо и мертвымъ благовѣстисѧ, да сѹдѧ оубѡ прїимѹтъ по человѣкѹ плотїю, поживѹтъ же по Бзѣ дхомъ: Всѣмъ же кончина приближисѧ, оуцѣломѹдритесѧ оубо и трезвитесѧ въ молитвахъ. Прежде же всѣхъ другъ ко другѹ любовь прилѣжнѹ имѣйте, зане любовь покрываетъ множество грѣховъ: Страннолюбцы другъ ко другѹ, безъ роптанїй: Кійждо якоже прїатъ дарованїе, междѹ себе сима служаще, якѡ добрїи строителїе различныя благодати Бжїа. Аще кто глаголетъ, якѡ словеса Бжїа: аще кто служитъ, якѡ ѿ крѣпости юже подаетъ Бг҃ъ: да ѡ всемъ славитсѧ Бг҃ъ Їсъ Хр҃томъ, емуже есть слава и держава во вѣки вѣкѡвъ. Амиинь.

(За. ѕк.) Возлюбленнїи, не дивитесѧ

Є́же въ вáсъ раждежéнію ко йскꙋшéнію
вáмъ бывáемꙋ, ꙗ̃кш чꙋждꙋ вáмъ слꙋчá-
гі ющꙋсѧ: Но понéже пришбщáетесѧ Хр̃тó-
вымъ страстéмъ, рáдꙋйтесѧ, ꙗ̃кш да и̂
въ ꙗ̃вленіе слáвы є́гѡ̀ возрáдꙋетесѧ весе-
дꙋ лмúесѧ. А́ще оу̑корáеми бывáете ѡ̑
и́менни Хр̃тóвѣ, блáжени є́стѐ: ꙗ̃кш слáвы
и̂ Бж̃ій дх̃ъ на вáсъ почúвáетъ: о̑нѣми
оу̑бш хꙋлúтсѧ, а̂ вáми прослáвлáетсѧ.
Є́і Да не кто̀ оу̑бо ѿ вáсъ пострáждетъ
ꙗ̃кш оу̑бíица и̂лѝ ꙗ̃кш тáть, и̂лѝ ꙗ̃кш
злодѣ́й, и̂лѝ ꙗ̃кш чꙋждопосѣтúтель:
ѕі А́ще ли же ꙗ̃кш хр̃тіáнинъ, да не сты-
дúтсѧ, да прослáвлáетъ же Бг̃а въ
зі чáсти сéй. Ꙗ̃кш врéмѧ начáти сꙋ́дъ ѿ
дóмꙋ Бж̃їм: а́ще же прéжде ѿ вáсъ, кáм
кончúна противáщымсѧ Бж̃ію є̑ѵ̑аґґéлію;
йі И̂ а́ще прáведникъ є́два̀ спасéтсѧ, нече-
дꙋ стúвый и̂ грѣ́шный гдѣ̀ ꙗ̃вúтсѧ; Тѣ́мже
и̂ стрáждꙋщіи по вóли Бж̃іей, ꙗ̃кш
вѣ́рнꙋ зижди́телю да предадꙋ́тъ дꙋ́шы
своѧ̀ во бл̃готворéніи.

Глава̀ ѕ̃.

а̃ Стáрцы и̂̀же въ вáсъ, молю̀, ꙗ̃кш
стáрецъ сы́й и̂ свидѣ́тель Хр̃тóвымъ
страстéмъ, и̂̀же и̂ хотя́щей слáвѣ ꙗ̃ви-

тисѧ о̃бщникъ, Пасѝте е̃же въ васъ ѕ̃
ста́до Бжі̃е, посѣщáюще не нѹ́ждею, но
во́лею, и̑ по Бз̃ѣ: нижѐ непрáведными
прибы́тки, но оу̃сéрдно: Ни ꙗ̃ко wблá- ѕ̃
дающе прѝчтъ, но о́бразы быва́йте ста́дъ:
И ꙗ̃вльшѹсѧ пастыренача́лнику, прі́имете ѯ̃
нетлѣва́емый слáвы вѣ́нецъ. Та́коже юні́и ѳ̃
повини́тесѧ ста́рцемъ: вси́ же дрѹгъдрѹгъ
повинѹ́ющесѧ, смиреномѹ́дрі̃е стажи́те:
Занѐ Бгъ̃ гѡ́рдымъ проти́витсѧ, смирéн- к̃
нымъ же дае́тъ бл̃года́ть.
(Зá. ꙁ̃г.) Смири́тесѧ оу̃бо подъ̀ кр̃ѣп- к̃
кѹю рѹ́кѹ Бжі̃ю, да вы̀ вознесе́тъ во
вре́мѧ: Всю̀ печа́ль ва́шѹ возвéргше на́нь, к̃з̃
ꙗ̃ко то́й пече́тсѧ wо̀ васъ. Трезви́тесѧ, к̃и
бо́дрствѹ́йте, занѐ сѹ̃постáтъ ва́ши дїа́- к̃
волъ, ꙗ̃ко лéвъ рыка́ѧ, хо́дитъ, и̑скі́й кого̀
поглоти́ти: е̃мѹ́же противи́тесѧ твéрди к̃ѳ
вѣ́рою, вѣ́дуще, ꙗ̃ко тѣ́же стра́сти слѹ́-
чаю́тсѧ ва́шемѹ бра́тствѹ, е̃же въ мі́рѣ.
Бгъ̃ же всѣ́кїѧ бл̃года́ти, призва́вый васъ к̃і
въ вѣ́чнѹю свою̀ слáвѹ wо̀ Хр̃тѣ Їс̃ѣ,
ма́лѡ пострада́вшыѧ, то́й да соверши́тъ
вы̀, да оу̃тверди́тъ, да оу̃кр̃ѣпи́тъ, да
wснѹ́етъ. Томѹ̀ слáва, и̑ держáва во вѣ́ки к̃а
вѣ́кѡвъ. а̃ми́нь. Сїлва́номъ ва́мъ вѣ́р- к̃в
нымъ бра́томъ, ꙗ̃ко непщю́ю, ма́лѣ

написáхъ, молѧ и засвидѣтельствуѧ сéй
быти йстиннúй блгодáти Бжїей, въ
г1 нéйже стоитѣ. Цѣлуéтъ вы тáже въ Ва-
вулшнѣ сонзбрáннаѧ, и Мáрко сн̃ъ мóй.
д1 Цѣлуйтé другъ дрýга лобзáнїемъ любвé.
мúръ вáмъ всѣмъ ѡ Хр̃тѣ Їс̃ѣ. áминь.

Конéцъ соборномý послáнїю пéрвомý ст̃áгѡ
Áп̃ла Петрá. имáть въ себѣ глáвъ ѕ̃,
а̂ зачáлъ цр̃кóвныхъ ѕ̃.

СОБÓРНОЕ ПОСЛÁНÏЕ ВТОРÓЕ,

тогѡ́жде Ст̃áгѡ Áп̃ла Петрá.

Глáва̀ а̃. Зачáло ѕ̃д.

а̃ Сúмѡнъ Пéтръ рáбъ и послáнникъ Їс̃ъ
Хр̃тóвъ, равночéстнýю съ нáми полý-
чúшымъ вѣрý въ прáвдѣ Бг̃а нáшегѡ и
б̃ Спсá Їс̃а Хр̃тá: Блгодáть вáмъ и мúръ
да оу̃множúтсѧ въ познáнїи Бг̃а, и Хр̃тá
г̃ Їс̃а Гд̃а нáшегѡ: Ꙗкѡ всѧ нáмъ Бжї-
ственныѧ слы ѐгѡ, тáже къ живóтý и

бл҃гочестїю, подана҆ * разумомъ призва-
шагω насъ славою и̑ добродѣтелїю: И̑миже д
честна҆а нам҃ и̑ велика҆а ѡ҆бѣтова҆нїа
дарова҆шася, да сих҃ ра҆ди бу҃дете Бж҃ественнагω
причастницы е҃стества҆, ѡ҆бѣгше, е
а҆же въ мі́рѣ, похотныа҆ тоу҆: И̑ въ
са́мое же сїѐ, тщаніѐ всѐ привнесше, по-
дади́те въ вѣ́рѣ ва́шей добродѣтель, въ ѕ
добродѣтели же разумъ, Въ разумѣ же
воздержа́нїе, въ воздержа́нїи же терпѣ́нїе,
въ терпѣ́нїи же бл҃гоче́стїе, Во бл҃гоче́стїи з
же братолю́бїе, въ братолю́бїи же любо́вь.
Сїа́ бо сꙋ́щаа въ ва́съ и̑ мнѡ́жащаяся, не- и
пра́здныхъ, нижѐ безплодныхъ сотвора́ти
вы̀ въ Гд҃а на́шегω і҃сꙋ х҃ра҆ позна́нїе.
Е҃мꙋ́же бо нѣ́сть сих҃, слѣпъ е҃сть, а
мжа́й, забве́нїе прїе́мъ ѡ҆чище́нїа дре́вних҃
своих҃ грѣхѡ́въ.
(За҃. ѕ҃.) Тѣ́мже па́че бра́тїе, потщи- і
тесѧ и̑зво́лше ва́ше зва́нїе и̑ и̑збра́нїе
твори́ти: сїа́ бо творя́ще, не и́мате со-
грѣши́ти никогда́же. Сице́ бо ѡ҆бильнѡ а҃к
припода́стсѧ ва́мъ вхо́дъ въ вѣ́чное ц҃рⷭ́тво
Гд҃а на́шегω и̑ С҃па҆са і҃сꙋса х҃ра҆. Сегѡ̀ ра́ди бѳ
не ѡ҆бле́нюсѧ воспомина́ти прїснѡ ва́мъ

---

* познáнїемъ

ѡ сúхъ, áщіе и вѣ́дите, и оутвержде́ни
гі є́сте въ настоя́щей и̑стинѣ. Пра́веднѡ
бо мню́, донелѣ́же є́смь въ се́мъ тѣ́лесѝ,
ді возставлáти вáсъ воспоминáніемъ: вѣ́-
дый, ꙗ́кѡ скóрѡ є́сть ѿложе́ніе тѣ́лесѐ
моегѡ̀, ꙗ́коже и̑ Гдь на́шъ Іи̑съ Хр̃то́съ
єі сказà мнѣ́. Потщýсѧ же и̑ всегдà и̑мѣ́-
ти вáсъ по моемъ и̑сходѣ́ пáмать ѡ̀
сúхъ твори́ти. Не оухищре́нными бо вáс-
немъ послѣ́довавше сказáхомъ вáмъ си́лꙋ
и̑ прише́ствіе Гдá на́шегѡ Іи̑са Хр̃тà, но
самовúдцы бы́вше вели́чествїѧ о̑нагѡ.
зі Прі́емъ бо ѿ Бг̃а О̑цà че́сть и̑ слáвꙋ,
глáсꙋ пришéдшꙋ къ немꙋ̀ тáковꙋ ѿ вели-
лѣ́пныѧ слáвы: сéй є́сть Сн̃ъ мóй воз-
ий люблéнный, ѡ̀ не́мже áзъ бл̃говоли́хъ. И̑
сéй глáсъ мы̀ слы́шахомъ съ нб̃сѐ сшéдшъ,
ді съ ни́мъ сꙋ́ще на горѣ́ стѣ́й. И̑ и́мамы
и̑звѣ́стнѣйшее проро́ческое сло́во, є́мꙋ̀же
внима́юще ꙗ́коже свѣти́лꙋ сі́ющꙋ въ тéм-
нѣмъ мѣ́стѣ, до́брѣ твори́тѐ, до́ндеже
дéнь ѡ̀зари́тъ, и̑ денни́ца возсі́е́тъ въ
сердца́хъ ва́шихъ.
кі (За. ѕѕ.) Сі́ѐ пре́жде вѣ́дꙋще, ꙗ́кѡ
всáко проро́чество кни́жное, по своемꙋ̀ ска-
ка зáнію не быва́етъ. Ни бо̀ во́лею бы́сть
когдà человѣ́кꙋмъ проро́чество, но ѿ

стаго Дха просвѣщаемии глаголаша стіи Божіи человѣцы.

Глава в.

Бы́ша же и̑ лжи́вїи проро́цы въ лю́дехъ, а̑ якоже и̑ въ ва́съ бу́дутъ лжи́вїи оу̑чи́тели, и̑же внесу́тъ ере́си поги́бели, и̑ и̑скупля́шаго и̑хъ вла́ки ѡ̑мета́ющеся, приводя́ще себѣ скоро́у поги́бель. И̑ мно́зи послѣ́дствуютъ и̑хъ нечистота́мъ, и̑хже ради пу́ть и̑стинный поху́лится. И̑ въ * пре- г
у̑множе́нїи лести́выхъ слове́съ ва́съ оу̑ловя́тъ: и̑хже су́дъ и̑скони́ не косни́тъ, и̑ поги́бель и̑хъ не дре́млетъ. А̑ще бо Бгъ д
а̑ггело́въ согрѣши́вшихъ не пощадѣ́, но пле́ницами мра́ка сказа́въ предаде́ на су́дъ мучи́мыхъ блюсти́: И̑ пе́ръваго ми́ра не по- е
щадѣ́, но о̑сма́го Ноа́ пра́вды пропо- вѣ́дника сохрани́, потопи́въ ми́ръ нечести́во- вавшихъ наведе́: И̑ гра́ды Содо́мскїа и̑ з
Гомо́ррскїа сже́гъ разоре́нїемъ ѡ̑ву́дь, о́бразъ хотя́щымъ нечести́вовати по- жи́въ: И̑ пра́веднаго Ло́та ѡ̑би́дима ѡ̑ и
беззако́нныхъ въ нечистотѣ́ сожи́тїа и̑зба́ви: Вид҃ѣ́нїемъ бо и̑ слу́хомъ пра́- і

* въ лихоимствѣ́ лести́выми словесы

а̑г

ведный живы́й въ ни́хъ, де́нь ѿ дне́ дꙋ́шꙋ
пра́веднꙋ беззако́нными дѣ́лы мꙋ́чаше.
а (За. ѕз.) Вѣ́сть Гдь бл҃гочести́выа ѿ
напа́сти и҆збавля́ти, непра́ведники же на
і де́нь сꙋ́дный мꙋ́чимы блюсти́: Напа́че же
во сле́дъ плотскі́а по́хоти сквернє́нїа
ходя́щыа, и҆ ѡ҆ Гдстве́ нерадя́щыа, про-
дерза́тельє себѣ́ оу҆годи́ницы, сла́вы не тре-
аі пе́щꙋтъ хꙋ́лящє: И҆дѣ́же а҆гг҃ли кр҃по-
стїю и҆ си́лою бо́лши сꙋ́ще, * не терпя́тъ
ві на сѧ̀ ѿ Гда оу҆кори́зненъ сꙋ́дъ. Сі́и же,
а҆́кѡ ско́ти живо́тни є҆стествомъ бы́вше
въ погибе́ль и҆ тлю́, въ ни́хже не разꙋ-
мѣ́ютъ хꙋ́лящє, во и҆стле́нїи свое́мъ и҆с-
гі тле́ютъ, Прі́е́млюще мздꙋ́ непра́веднꙋ,
сла́сть мня́ще вседне́вное насыще́нїе, сквер-
ни́тели и҆ поро́чницы, пита́ющесѧ лестьмѝ
ді свои́ми, пи́ршє съ ва́ми, О҆́чи и҆́мꙋще
и҆спо́лнь блꙋдодѣ́а́нїа и҆ непоестаемагѡ грѣ-
хà, прелща́ющє дꙋ́шы неꙋтвержде́ны, се́рд-
це наꙋче́но лихоимствꙋ и҆́мꙋще, кля́твы
еі ча́да, Ѡ҆ста́вльше пра́вый пꙋ́ть, заблꙋди́ша,
послѣ́довавше пꙋтѝ Валаа́ма Восо́рова,
ві и҆́же мздꙋ́ непра́веднꙋ возлюби́, Ѡ҆бличе
нїе же и҆́мѣ́ своегѡ̀ беззако́нїа: подарем-

---

* не произно́сатъ на на́ пред Гдемъ оу҆кори́знена сꙋда

никъ безгласенъ, человѣческимъ гласомъ провѣщакшъ, возбранн пророка безумїе.
Сіи суть источницы безводни, облацы зі
и мглы wт вѣтръ преносими, имже мракъ темный во вѣки блюдется. Прегордаа ии
бо суеты вѣщающе, прельщаютъ въ скверны плотскіа похоти, wбѣгающихъ всячески w нихъ живущихъ во лести.
Свободу имъ wбѣщающе, сами раби дѣ
суще тлѣнїа: имже бо кто побѣжденъ бываетъ, сему и работенъ естъ. Аще бо кѣ
wбѣгше скверны мира * въ разумъ Гда и Спса нашегw Іисса Хрта, сими же паки сплетшесм побѣждаеми бываютъ, бышаа имъ послѣднаа горша первыхъ. Лучше вѣа
бо бѣ имъ не познати пути правды, нежели познавшымъ возвратитисм вспять wт преданныа имъ стыа заповѣди. Случисм бо имъ истинная притча: пес возвращисм на свою блевотину, и свиня wмывшисм, въ калъ тинный.

Глава г. Зачало зи.

Сіе оуже возлюбленнїи, второе вамъ аа
пишу послание, въ нихже возбуждаю

---

* познанїемъ

воспоминáніемъ вáшихъ чúстый смыслъ:
Б Помáнýти прéжде речéнныя глы ѿ сты́хъ
Прр҃ѡ́къ, и ап҃лъ вáшихъ зáповѣдь Гда
Г и Спса: Сіѐ прéжде вѣдúте, ꙗкш прiи-
дýтъ въ послѣднíя днú рýгáтелé, по
Д своúхъ пóхотéхъ ходáще, И глаголюще:
гдѣ є́сть ѡ҃бѣтовáніе пришéствiя є́гѡ;
ѿнéлѣже бо óцы́ ꙋ҃спóша, вса̀ тáкш
Е пребывáютъ ѿ нача́ла создáнiя. Таúтсѧ
бо и҃мъ сіѐ хотя́щымъ, ꙗкш нб҃сá бѣ́ша
и҃спéрва, и землѧ̀ ѿ воды̀, * и водóю со-
Ѕ ста́вленá Бжiимъ слóвомъ, Тѣ́мже тогдá-
шнiй мíръ водóю потоплéнъ бы́въ погúбе.
З И нынѣ́шнѧѧ нб҃сá и землѧ̀ тѣ́мже слó-
вомъ сокровéна сýть, óгню блюдóма на
дéнь сýдá и погúбели нечестúвыхъ чело-
И вѣ́къ. Є́дúно же сіѐ да не ꙋ҃таúтсѧ вáсъ
возлюбленнiи, ꙗкш є́дúнъ дéнь пред Гдéмъ
ꙗкш ты́сѧща лѣ́тъ, и ты́сѧща лѣ́тъ
А ꙗкш дéнь є́дúнъ. Не косни́тъ Гдь ѡ҃бѣ-
товáніѧ, ꙗкоже нѣ́цыи коснѣ́нiе мнúтъ:
но долготерпúтъ на нáсъ, не хотя̀ да
кто̀ погúбнетъ, но да всѝ въ покáніе
Б прiи́дýтъ. Прiи́детъ же дéнь Гдень ꙗкш
тáть въ ночи́, въ óньже нб҃сá ꙋ҃бѡ съ

---

* и посредѣ воды

шѹ́момъ * мимѡ идѫ́тъ, стихі́и же сжи-
гаємы разорáтсѧ, землѧ́ же, и҃ ѩ̄же на
нéй дѣлá сгорáтъ. Сѝмъ оу̀бо всѣ́мъ ѯ̄і
разорáємымъ, кáцѣ нѭ подобáетъ бы́ти
вáмъ во сты́хъ пребыва́ѭщихъ и҃ бл҃гочéсті-
нхъ, Чáющымъ и҃ скорѣ́ бы́ти желáю- ѯ̄і
щымъ пришéствїа Бжїáгѡ днé, є҆гѡ́же
рáди нб҃сá жегóма разорáтсѧ, и҃ стїхі́и
ѡ҃палáеми растáютсѧ; Нóва же нб҃сѐ ѱ̄і
и҃ нóвы земліѝ по ѡ҃бѣтовáнїю є҆гѡ̀
чáемъ, вѣ нѝхже прáвда живéтъ. Тѣ́мже ѱ̄і
возлюбленнїи, сѝхъ чáюще, потщи́тесѧ
нескверни́ и҃ непорóчни томѹ̀ ѡ҃брѣ́стисѧ
вѣ мі́рѣ, И҃ гдⷭ҃ нáшегѡ долготерпѣ́нїе, ѳ̄і
спасéнїе непщу́йте: ꙗ҆́коже и҃ возлюблен-
ный нáшъ брáтъ Пáвелъ по дáннѣй є҆мѹ̀
премѹ́дрости написá кáмъ, И҃́коже и҃ во
всѣ́хъ свои́хъ послáнїихъ, глаго́лѧ вѣ
нихъ ѡ҃ сѝхъ: вѣ нѝхже сѹ́ть неудо́бь ѳ̄і
разу́мна нѣ́кая, ꙗ҆́же ненау́чени и҃ неу́тверж-
дéни развращáютъ, ꙗ҆́коже и҃ прⷭ҃чая
писáнїа, кѣ своéй погúбели и҃мъ. Вы́ же ѯ̄і
оу̀бо, возлю́бленнїи, предвѣ́дше храни́тесѧ,
да не лéстїю беззако́нныхъ сведéни бы́в-
ше, ѿпадéте своегѡ̀ оу́тверждéнїѧ: Но да ѱ̄і

---

* нѝмѡ пойдѫ́тъ

растéте во бл҃годáти и̑ рáзумѣ Гд҃а нáшегѡ и̑ Спсá Їисá Хр҃тà: томꙋ слáва и̑ нынѣ и̑ вѣ днь вѣ́ка. а̑мѝнь.

Конéцъ соборномꙋ послáнію второмꙋ ст҃áгѡ а̑п҃ла Петрà. и̑мать въ себѣ́ главы г҃, а̑ зачáлъ цр҃ковныхъ е҃.

СОБО́РНОЄ ПОСЛА́НЇЄ ПЕ́РВОЄ,

ст҃áгѡ а̑п҃ла Їѡáнна Бг҃ослóва.

Глава̀ а҃. Зачáло ка҃.

а҃ О́Е бѣ́ и̑спéрва, е҃же слы́шахомъ, е҃же
ви́дѣхомъ о́чима нáшима, е҃же оꙋзрѣ́хомъ, и̑ рꙋ́ки нáша ѡсязáша, ѡ̑ словесѝ
б живо́тѣмъ: И̑ живо́тъ бы́сѧ, и̑ ви́дѣхомъ, и̑ свидѣ́тельствꙋемъ, и̑ возвѣщáемъ вáмъ живо́тъ вѣ́чный, и̑же бѣ́
г оу̑ Ѻц҃à, и̑ бы́сѧ нáмъ: е҃же ви́дѣхомъ и̑ слы́шахомъ, повѣ́даемъ вáмъ, да и̑ вы̑ общéніе и̑мáте съ нáми: общéніе же
нáше со Ѻц҃е́мъ и̑ съ Сн҃омъ е҃гѡ Їи̑сомъ
д Хр҃то́мъ. И̑ сі́а пи́шемъ вáмъ, да рá-

дость ваша бу́детъ и҃спо́лнена. И̂ сіѐ є̃сть ѕ̃
ѡ̃бѣтова́нїе, є̃же слы́шахомъ ѿ негѡ̀,
и̂ пов҃ѣ́даемъ ва́мъ, ꙗ̃кѡ Бг҃ъ свѣ́тъ
є̃сть, и̂ тмы̀ въ не́мъ нѣ́сть ни є̀ди́ныа.
А̏ще рече́мъ, ꙗ̃кѡ о҃бще́нїе и҃ма́мы съ ѕ̃
ни́мъ, и̂ во тмѣ́ хо́димъ, лже́мъ, и̂ не
твори́мъ и҃́стины: А̏ще же во свѣ́тѣ з̃
хо́димъ, ꙗ̃коже са́мъ то́й є̃сть во свѣ́тѣ,
о҃бще́нїе и҃ма́мы дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ, и̂ кро́вь
Ї҃са Хр҃та̀ Сн҃а є̃гѡ̀ ѡ̂чища́етъ на́съ ѿ̃
всѧ́каго грѣха̀.
(За̃. ѕ̃.д̃.) А̏ще рече́мъ, ꙗ̃кѡ грѣха̀ и̂
не и҃ма́мы, себѐ прелща́емъ, и̂ и҃́стины
нѣ́сть въ на́съ. А̏ще и҃спов҃ѣ́даемъ грѣхѝ а̃.
на́ша, вѣ́рен҃ъ є̃сть и̂ пра́веден҃ъ, да
ѡ̂ста́витъ на́мъ грѣхѝ на́ша, и̂ ѡ̂чи́ститъ
на́съ ѿ̃ всѧ́кїа непра́вды. А̏ще рече́мъ, і̃
ꙗ̃кѡ не согрѣши́хомъ, лжа̀ твори́мъ є̃го̀,
и̂ сло́во є̃гѡ̀ нѣ́сть въ на́съ.

Глава̀ в̃.

Ча́дца мо́ѧ, сі́а пишꙋ́ ва́мъ, да не а̃
согрѣша́ете: и̂ а̏ще кто̀ согрѣши́тъ,
хода́таѧ и҃ма́мы ко О҃цꙋ́, Ї҃са Хр҃та̀
пра́веднка: И̂ то́й ѡ̂чище́нїе є̃сть ѡ̂ в̃.
грѣсѣ́хъ на́шихъ, не ѡ̂ на́шихъ же то́чїю,
но и̂ ѡ̂ всегѡ̀ ми́ра. И̂ ѡ̂ се́мъ разꙋмѣ́емъ, г̃

тáкω познáхомъ éго, áще зáпwвѣди
а̑ éгὼ соблюдáемъ. Глаго́лай, тáкω по-
знáхъ éго̀, и̑ зáпwвѣди éгὼ не соблю-
дáетъ, ло́жь éсть, и̑ въ сéмъ и̑стины
в̑ нѣ́сть: а̑ и́же áще соблюдáетъ сло́во
éго̀ пои́стиннѣ, въ сéмъ любы́ Бжі́ѧ
совершéнна е̑сть. ѡ̑ сéмъ разумѣ́емъ,
г̑ тáкω въ нéмъ е̑смы. Глаго́лай въ нéмъ
пребывáти, до́лженъ е̑сть, тáкоже о̑нъ
ходи́лъ е̑сть, и̑ сей тáкожде да хо́дитъ.
з̑ (За̑. о̑.) Возлю́бленнїи, не зáповѣдь
но́ву пишу̀ вáмъ, но зáповѣдь вéтху,
ю́же и́мѣсте и̑спéрва: зáповѣдь вéтха
и̑ е̑сть сло́во, е̑же слы́шасте и̑спéрва. Пáки
зáповѣдь но́ву пишу̀ вáмъ, е̑же е̑сть
пои́стиннѣ въ нéмъ и̑ въ вáсъ: тáкω тмà
мимохо́дитъ, и̑ свѣ́тъ и̑стинный сей
д̑ ꙋ́жè сі́яетъ. Глаго́лай себѣ̀ во свѣ́тѣ
бы́ти, а̑ бра́та своегò ненави́дай, во тмѣ̀
і̑ е̑сть досе́лѣ. Люба́й бра́та своегò, во
свѣ́тѣ пребыва́етъ, и̑ собла́зна въ нéмъ
а̑і нѣ́сть. а̑ ненави́дай бра́та своегò, во
тмѣ̀ е̑сть, и̑ во тмѣ̀ хо́дитъ, и̑ не
вѣ́сть, ка́мω и́детъ, тáкω тмà ѡ̑слѣпѝ
в̑і о́чи éмꙋ. Пишу̀ вáмъ, чáдца, тáкω ѡ̑ста-
вля́ютсѧ вáмъ грѣ́си и́мене éгὼ ра́ди.
г̑і Пишу̀ вáмъ, о́цы, тáкω познáсте безна-

ча́лнаго. пишѫ̀ ва́мъ, ю҃ноши, ꙗ҆́кѡ по-
бѣди́сте лу҃ка́ваго. Пишѫ̀ ва́ми, дѣ́ти, ді
ꙗ҆́кѡ позна́сте о҃ц҃а̀. писа́хъ ва́мъ, о҃ц҃ы́,
ꙗ҆́кѡ позна́сте и҆скони́наго. писа́хъ ва́мъ,
ю҃ноши, ꙗ҆́кѡ кр҃пцы е҆́сте, и҆ сло́во Бж҃іе
въ ва́съ пребыва́етъ, и҆ побѣди́сте лу҃ка́-
ваго. Не люби́те ми́ра, ни, ꙗ҆́же въ ми́рѣ. ёі
а҆́ще кто̀ люби́тъ ми́ръ, нѣ́сть любвѐ
о҆́ц҃и въ не́мъ: ꙗ҆́кѡ всѐ, е҆́же въ ми́рѣ, ёі
по́хоть плотска́а, и҆ по́хоть о҆́чесъ, и҆
го́рдость житѣ́йскаа, нѣ́сть ѿ о҆́ц҃а̀, но
ѿ ми́ра сегѡ̀ е҆́сть. И҆ ми́ръ прехо́дитъ, зі
и҆ по́хоть е҆гѡ̀: а҆́ творя́и во́лю Бж҃ію,
пребыва́етъ во вѣ́ки.

(За. о҃а.) Дѣ́ти, послѣ́дняа годи́на ѝі
е҆́сть: и҆ ꙗ҆́коже слы́шасте, ꙗ҆́кѡ а҆нті-
хр҃і́стъ гряде́тъ, и҆ нн҃ѣ́ а҆нті́хр҃і́сти мно́зи
бы́ша: ѿ сегѡ̀ разꙋмѣ́ва́емъ, ꙗ҆́кѡ по-
слѣ́дній ча́съ е҆́сть. ѾНа́съ и҆зы́доша, ѳі
но не бѣ́ша ѿ на́съ: а҆́ще бы ѿ на́съ
бы́ли, пребы́ли у҃́бо бы́ша съ на́ми: но
да ꙗ҆́ва́тсѧ, ꙗ҆́кѡ не сѫ́ть всѝ ѿ на́съ.
И҆ вы̀ пома́заніе и҃ма́те ѿ с҃та́гѡ, и҆ кі
вѣ́сте всѧ̀. Не писа́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не ка
вѣ́сте и҆́стины, но ꙗ҆́кѡ вѣ́сте ю, и҆ ꙗ҆́кѡ
всѧ́ка лжа̀ ѿ и҆́стины нѣ́сть. Кто́ е҆́сть кв
лжи́вый, то́чію ѿмета́йсѧ, ꙗ҆́кѡ Ін҃съ

нѣсть Хр҃тóсъ; сéй éсть áнтíхрїстъ, ѿме-
кг тáйся Ѻц҃á и Сн҃á. Всáкъ ѿметáйся
Сн҃á, ни Ѻц҃á имáть: á йсповѣдáяй Сн҃á,
кд и Ѻц҃á имáть. Вы óубо éже слы́шасте
йспéрва, въ васъ̀ да пребывáетъ. [и] áще въ
васъ̀ пребýдетъ éже йспéрва слы́шасте, и
кє вы̀ въ Сн҃ѣ и Ѻц҃ѣ пребýдете. И сíѐ
éсть ѡбѣтовáніе, éже сáмъ ѡбѣщá намъ,
кѕ живóтъ вѣчный. Сíá писáхъ вáмъ ѡ
кз лестáщихъ васъ̀. И вы éже помáзаніе
прїáсте ѿ негѡ̀, въ васъ̀ пребывáетъ, и
не трéбуете, да кто̀ оучúтъ вы̀: но ꙗ҆кѡ
то̀ сáмо помáзаніе оучúтъ вы̀ ѡ̀ всéмъ,
и йстинно éсть, и нѣсть лóжно: и ꙗ҆коже
кѝ навчú васъ̀, пребывáйте въ нéмъ. И нынѣ,
чáдца, пребывáйте въ нéмъ: да éгда̀ ꙗ҆вúтся,
имáмы дерзновéніе, и не посрамúмся
кѳ ѿ негѡ̀, въ пришéствїи éгѡ̀. Áще вѣсте,
ꙗ҆кѡ прáведникъ éсть, разумѣйте, ꙗ҆кѡ
всáкъ творáй прáвдꙋ, ѿ негѡ̀ родúся.

Глáва̀ г҃.

а Ви́дите, каковꙋ любóвь дáлъ éсть Ѻц҃ъ
намъ, да чáда Бж҃ïа наречéмся, и
бýдемъ. сегѡ̀ рáди мíръ не знáетъ насъ,
в занѐ не позна̀ éгѡ̀. Возлю́бленнїи, нынѣ
чáда Бж҃ïа éсмы̀, и не оу҃ ꙗ҆вúся, что̀

бу́демъ: вѣ́мы же, ꙗ̑кѡ, є̑гда̀ ꙗ̑вѝтсѧ, подо́бни є̑мꙋ бу́демъ, ꙗ̑ко ꙋ́зримъ є̑го́, ꙗ̑коже є̑сть. И̑ всѧ́къ и́мѣ́й наде́жду г̄
сію̀ на́нь, ѡ̑чища́етъ себѐ, ꙗ̑коже о̑нъ чи́стъ є̑сть. Всѧ́къ творя́й грѣ́хъ, и̑ д̄
беззако́нїе твори́тъ: и̑ грѣ́хъ є̑сть безза́коніе. И̑ вѣ́сте, ꙗ̑кѡ о̑нъ ꙗ̑ви́сѧ, да є̄
грѣхѝ на́ша во́зметъ: и̑ грѣ́хъ̀ въ не́мъ нѣ́сть. Всѧ́къ, и̑же въ не́мъ пребыва́етъ, ѕ̄
не согрѣша́етъ: всѧ́къ согрѣша́ѧй, не ви́дѣ є̑гѡ̀, ни позна́ є̑гѡ̀. Ча́дца, никто́же да з̄
лсти́тъ ва́съ. творя́й пра́вдꙋ, пра́ведникъ є̑сть, ꙗ̑коже о̑нъ пра́веденъ є̑сть. Творя́й ӣ
грѣ́хъ, ѿ дїа́вола є̑сть: ꙗ̑кѡ и̑спе́рва дїа́волъ согрѣша́етъ. сегѡ̀ ра́ди ꙗ̑ви́сѧ Сы́нъ Бжі́й, да разрѣши́тъ дѣ́ла дїа́волѧ. Всѧ́къ к̄
рожде́ный ѿ Бга̄, грѣ́хъ̀ не твори́тъ, ꙗ̑кѡ сѣ́мѧ є̑гѡ̀ въ не́мъ пребыва́етъ: и̑ не мо́жетъ согрѣша́ти, ꙗ̑кѡ ѿ Бга̄ рожде́нъ є̑сть. Сегѡ̀ ра́ди ꙗ̑вле́на сꙋ́ть і̄
ча́да Бжі́ꙗ и̑ ча́да дїа́волѧ.

(За̄. о̄в.) Всѧ́къ не творя́й пра́вды, нѣ́сть ѿ Бга̄, и̑ не люба́й бра́та своегѡ̀. ꙗ̑кѡ сѐ є̑сть завѣща́нїе, є̑же слы́шасте а̄і
и̑спе́рва, да лю́бимъ дрꙋгдрꙋга: Не ꙗ̑коже Ка́инъ ѿ лꙋка́ваго бы́ѧ, и̑ закла́ бра́та своегѡ̀: и̑ за кꙋ́ю вино́ꙋ закла́ є̑го́; ꙗ̑кѡ в̄і

дѣла̀ є́гѡ̀ лꙋка́вы вѣ́ша, а̂ бра́та є́гѡ̀
гі пра́ведна. Не чꙋди́теся, бра́тїе мо́и, а̂ще
ді ненави́дитъ ва́съ мі́ръ. Мы̀ вѣ́мы, ꙗ̆кѡ
прейдо́хомъ ѿ сме́рти въ живо́тъ, ꙗ̆кѡ
лю́бимъ бра́тїю: не люба́й бо бра́та,
ѕі пребыва́етъ въ сме́рти. Всѧ́къ ненави́дѧй
бра́та своего̀, человѣкоꙋби́йца є́сть: и̂ вѣ́-
сте, ꙗ̆кѡ всѧ́къ человѣкоꙋби́йца не и́мать
живота̀ вѣ́чнаго въ себѣ́ пребыва́юща.
зі Ѿ се́мъ позна́хомъ любо́вь, ꙗ̆кѡ о́нъ
по на́съ дш҃ꙋ свою̀ положи́: и̂ мы̀ до́лжни
ѕі є́смы̀ по бра́тїи дꙋ́шы полага́ти. Иже
ꙋ҃бо и́мать бога́тство мі́ра сегѡ̀, и̂
ви́дитъ бра́та своего̀ тре́бꙋюща, и̂ за-
твори́тъ ѹ̂тро́бꙋ свою̀ ѿ негѡ̀, ка́кѡ
ѳі любы̀ Бж҃ї́а пребыва́етъ въ не́мъ; Ча́дца
мо́и, не любимъ сло́комъ нижѐ а̂зы́комъ,
кі но дѣ́ломъ и̂ и́стиною. И̂ ѡ̂ се́мъ разꙋ-
мѣ́емъ, ꙗ̆кѡ ѿ и́стины є́смы̀, и̂ пред̀
кі ни́мъ смиря́емъ сердца̀ на́ша: Занѐ а̂ще
зазира́етъ на́мъ се́рдце на́ше, ꙗ̆кѡ бо́лїй
є́сть Бг҃ъ се́рдца на́шегѡ, и̂ вѣ́сть всѣ́.
кѧ (За҃. ѻ҃г.) Возлюбленнїи́, а̂ще се́рдце
на́ше не за́зритъ на́мъ, дерзнове́нїе и́мамы
кв къ Бг҃ꙋ, И є́гоже а̂ще про́симъ, прїе́млемъ
ѿ негѡ̀, ꙗ̆кѡ за́повѣ́ди є́гѡ соблюда́-
емъ, и̂ ꙋ҃гѡ́днаѧ пред̀ ни́мъ твори́мъ.

И сїѧ̀ е҃сть за́повѣдь є҃гѡ̀, да вѣ́руемъ кг҃
во и҃мя Сн҃а є҃гѡ̀ Ї҃са Хр҃та̀, и҃ лю́бимъ
дрУгъдрУга, ꙗкоже да́лъ е҃сть за́повѣдь
на́мъ. И соблюда́ѩй за́пѡвѣди є҃гѡ̀, въ кд҃
не́мъ пребыва́етъ, и҃ то́й въ не́мъ. и҃ ѡ҃
се́мъ разУмѣ́емъ, ꙗкѡ пребыва́етъ въ
на́съ, ѿ҃ дх҃а, є҃го́же да́лъ е҃сть на́мъ.

Глава̀ д҃.

Возлю́бленнїи, не всѣ́комУ дх҃Увѣ́рую- а҃
ите, но и҃скУша́йте дх҃ни, а҃ще ѿ҃ Б҃га
сУ́ть: ꙗкѡ мно́зи лжепрорО́цы и҃зы́доша
въ ми́ръ. ѡ҃ се́мъ познава́йте дх҃а Б҃жі́а, в҃
и҃ дх҃а ле́стча: всѣ́къ дх҃ъ, и҃же и҃спо-
вѣ́дуетъ Ї҃са Хр҃та̀ во пло́ти прише́дша,
ѿ҃ Б҃га е҃сть. И҃ всѣ́къ дх҃ъ, и҃же не и҃спо- г҃
вѣ́дуетъ Ї҃са Хр҃та̀ во пло́ти прише́дша,
ѿ҃ Б҃га не҃сть: и҃ сей е҃сть а҃нтїхрі́стовъ,
є҃го́же слы́шасте, ꙗкѡ гряде́тъ, и҃ ны́нѣ
въ ми́рѣ е҃сть ꙋ҃же́. Вы̀ ѿ҃ Б҃га е҃сте́, д҃
ча́дца, и҃ побѣди́сте тѣ́хъ: ꙗкѡ бо́лїй
е҃сть, и҃же въ ва́съ, не́жели, и҃же въ ми́рѣ.
Онѝ ѿ҃ ми́ра сУ́ть: сегѡ̀ ра́ди ѿ҃ ми́ра е҃
глю́тъ, и҃ ми́ръ тѣ́хъ послУ́шаетъ. Мы̀ ѕ҃
ѿ҃ Б҃га е҃смы́: и҃же зна́етъ Б҃га, послУ-
шаетъ на́съ: и҃ и҃же не҃сть ѿ҃ Б҃га, не по-
слУ́шаетъ на́съ. ѡ҃ се́мъ познава́емъ дх҃а

З ѝстины и дх҃á лéстча. Возлюбленнíи,
возлюбимъ дрyгъ дрyга: ѩкш любы ѿ
Бг҃á éсть, и всáкъ любáй, ѿ Бг҃á рож-
и дéнъ éсть, и знáетъ Бг҃á: Ѧ не любáй,
не познá Бг҃á, ѩкш Бг҃ъ любы éсть.
Д. Ѿ сéмъ ꙗвúсѧ любы Бжíѧ въ нáсъ, ѩкш
Сн҃á своегѡ є҆диноро́днаго послá Бг҃ъ въ
і мíръ, да живи бyдемъ и҃мъ. Ѿ сéмъ éсть
любы, не ѩкш мы возлюбúхомъ Бг҃á, но
ѩкш тóй возлюбú нáсъ, и послá Сн҃á
своегѡ ѡ҆чищéніе ѡ҆ грѣхáхъ нáшихъ.
а҃і (За҃.) Возлюбленнíи, а҃ще сúце возлю-
бúлъ éсть нáсъ Бг҃ъ, и мы дóлжни éсмы
дрyгъдрyга любúти.
в҃і (За҃.) Бг҃á никтóже нигдѣ́же вúдѣ: а҃ще
дрyгъдрyга лю́бимъ, Бг҃ъ въ нáсъ пребы-
ва́етъ, и любы є҆гѡ совершéнна éсть въ
г҃і нáсъ. Ѿ сéмъ разyмѣ́емъ, ѩкш въ нéмъ
пребыва́емъ, и тóй въ нáсъ, ѩкш ѿ дх҃а
д҃і своегѡ да́лъ éсть нáмъ. И мы вúдѣ-
хомъ и свидѣ́тельствyемъ, ѩкш Ѻц҃ъ
е҃і послá Сн҃á Спси́теля мíрy. Йже а҃ще и҃спо-
вѣ́сть, ѩкш І҃с҃ъ éсть Сн҃ъ Бжíй, Бг҃ъ
ѕ҃і въ нéмъ пребывáетъ, и тóй въ Бз҃ѣ. И
мы познáхомъ и вѣ́ровахомъ любóвь, ю҃же
и҃мать Бг҃ъ къ нáмъ. Бг҃ъ любы éсть, и
пребывáй въ любви́, въ Бз҃ѣ пребывáетъ,

и҆ Бг҃ъ въ не́мъ пребыва́етъ. ѡ҆ се́мъ со- зі
вершае́тсѧ любы́ съ на́ми, да дерзнове́нїе
и҃мамы въ де́нь сѫ́дный, занѐ, ꙗ҆коже о҆нъ
е҆сть, и҆ мы́ е҆смы́ въ мі́рѣ се́мъ. Стра́ха ни
нѣ́сть въ любви́, но соверше́нна любы́ вонъ
и҆згона́етъ стра́хъ, ꙗ҆кѡ стра́хъ мѫ́кѫ
и҃мать: боя́йсѧ же не соверши́сѧ въ любви́.
Мы́ лю́бимъ е҆гѡ́, ꙗ҆кѡ тъ́й пе́рвѣе возлю- ѳ҃і
би́лъ е҆сть на́съ.
(За҃. о҃д.) А҆́ще кто́ рече́тъ, ꙗ҆кѡ люблю́ Бг҃а, а҆ бра́та своего́ ненави́дитъ, ло́жь е҆сть: и҃бо не люба́й бра́та своегѡ̀, е҆гѡ́же ви́дѣ, Бг҃а, е҆гѡ́же не ви́дѣ, ка́кѡ мо́жетъ люби́ти; и҆ сі́ю за́повѣдь и҃мамы ѿ негѡ̀, да люба́й Бг҃а, лю́битъ и҆ бра́та своего́.

Глава҃ е҃.

Всѧ́къ вѣ́рꙋй, ꙗ҆кѡ і҃и́съ е҆сть Хр҃то́съ, а҃
ѿ Бг҃а рожде́нъ е҆сть: и҆ всѧ́къ люба́й
ро́ждшаго, лю́битъ и҆ рожде́ннаго ѿ негѡ̀.
ѡ҆ се́мъ вѣ́мы, ꙗ҆кѡ лю́бимъ ча́да Бж҃ї́а, в҃
е҆гда́ Бг҃а лю́бимъ, и҆ за́повѣди е҆гѡ̀ соблюда́емъ. Сі́а́ бо е҆сть любы́ Бж҃ї́а, да г҃
за́повѣди е҆гѡ̀ соблюда́емъ: и҆ за́повѣди
е҆гѡ̀ тѧ́жки не сѫ́ть. И҃ꙗкѡ всѧ́къ рож- д҃
де́ный ѿ Бг҃а побѣжда́етъ мі́ръ: и҆ сі́а̀

Є҃ сть побѣда побѣдившая мі́ръ, вѣра
Є наша. Кто́ є҃сть побѣждáяй мі́ръ, то́кмѡ
Ѕ вѣрýяй, ꙗ҆кѡ І҃исъ є҃сть Сн҃ъ Бж҃ій; Сéй
є҃сть пришéдый водо́ю и҆ кро́вію и҆ дх҃омъ,
І҃исъ Хр҃то́съ, не водо́ю то́чію, но водо́ю
и҆ кро́вію: и҆ дх҃ъ є҃сть свидѣтельствýяй,
З ꙗ҆кѡ Дх҃ъ є҃сть и҃стина. О҆́ꙗкѡ трїѝ сýть
свидѣтельствýющіи на нб҃сѝ, О҃цъ, Сло́во,
И и҆ с҃тый Дх҃ъ: и҆ сіи́ трѝ є҆ди́но сýть. И҆
трїѝ сýть свидѣтельствýющіи на земли́,
дх҃ъ, и҆ вода́, и҆ кро́вь: и҆ трїѝ во є҆ди́но
К сýть. А҆́ще свидѣтельство человѣ́ческое прі-
е́млемъ, свидѣтелство Бж҃іе бóлѣе є҃сть:
ꙗ҆кѡ сіѐ є҃сть свидѣтелство Бж҃іе, є҃же
І свидѣтелствова ѡ҆ Сн҃ѣ свое́мъ. Вѣ́рýяй
въ Сн҃а Бж҃ія, и҆́мать свидѣтелство въ
себѣ́: не вѣ́рýяй Бг҃ови, лжà сотвори́лъ
є҃сть є҃гѡ́, ꙗ҆кѡ не вѣ́рова во свидѣтел-
ство, є҃же свидѣтелствова Бг҃ъ ѡ҆ Сн҃ѣ
Ai своéмъ. И҆ сіѐ є҃сть свидѣтелство, ꙗ҆кѡ
живо́тъ вѣ́чный да́лъ є҃сть на́мъ Бг҃ъ, и҆
Bi сéй живо́тъ въ Сн҃ѣ є҃гѡ́ є҃сть. И҆мы́й
Сн҃а Бж҃ія, и҆́мать живо́тъ: а҆́ не и҆мы́й
Гi Сн҃а Бж҃ія, живота́ не и҆́мать. Сі҃а́ пи-
са́хъ ва́мъ вѣ́рýющымъ во и҆мя Сн҃а Бж҃ія,
да вѣ́сте, ꙗ҆кѡ живо́тъ вѣ́чный и҆́мате,
Дi и҆ да вѣ́рýете во и҆мя Сн҃а Бж҃ія. И҆ сіѐ є҃сть

Ѳ Ѳ Ѳ

СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ ВТОРО́Е,

СТА́ГѠ А́ПЛА ІѠА́ННА БГОСЛО́ВА.

Глава̀ а̃. Зача́ло о̃е.

а̃ Старе́цъ и́збра́нне́й госпоже́ и̑ ча́дѡмъ
е̑гѡ̀, и́хже а̃зъ люблю̀ воистинну̀, и̑ не
а̃зъ то́чію, но и̑ вси̑ разумѣ́вшіи и́стину̀,
б̃ За и́стину̀ пребыва́ющую въ на́съ, и̑ съ
г̃ на́ми бу́детъ во вѣ́ки: Да бу́детъ съ ва́ми
ба̃года́ть, ма̃ть, ми́ръ, ѿ Бга̃ Ѻ́ц̃а̀, и̑
ѿ Гда̃ І̃иса Хр̃та̀ Сна̃ Ѻ́ц̃а, во и́стинѣ и̑
д̃ любви̑. Возра́довахся зѣ́лѡ̀, я̃кѡ ѡбрѣ́-
то́хъ ѿ ча́дъ твои́хъ ходя́щихъ во и́с-
тинѣ, я̃коже за́повѣ́дь прі́я́хомъ ѿ Ѻ́ц̃а̀.
е̃ И̑ ны́нѣ молю́ тя̀, госпоже́, не я̃кѡ за́-
повѣ́дь пишу̀ тебѣ́ но́ву̀, но ю̀же и́мамы
ѕ̃ и́спе́рва, да лю́бимъ дрУгъдрУга. И̑ сі́м̀
е̑́сть любы́, да хо́димъ по за́повѣ́демъ
е̑гѡ̀. сі́м̀ е̑́сть за́повѣ́дь, я̃коже слы́ша-
з̃ сте и́спе́рва, да въ не́й хо́дите: Занѐ
мно́зи лестцы̀ вниду́ша въ ми́ръ, не и́спо-
вѣ́дающіе І̃иса Хр̃та̀ прише́дша во пло́ти:
и̑ се́й е̑́сть лсте́цъ и̑ а̑нті́хрі́стъ. Блюди́те
себѐ, да не погУбите́, я̃же дѣ́ласте дѡ́б-
ра̀, но да мзду̀ соверше́нну̀ воспрі́и́мете.

всѧ́къ преступа́ѧй, и҆ не пребыва́ѧй во а҃
оу҆че́нїи Хр҃то́вѣ, Бо҃га не и҃мать: пребы-
ва́ѧй же во оу҆че́нїи Хр҃то́вѣ, сей и҆ Ѻ҃ц҃а
и҆ Сн҃а и҃мать. А҆́ще кто̀ прихо́дитъ къ г҃
ва́мъ, и҆ сего̀ оу҆че́нїѧ не прино́ситъ, не
прїе́млите е҆гѡ̀ въ до́мъ, и҆ ра́доватисѧ
е҆мꙋ̀ не гл҃ите: Глаго́лѧй бо е҆мꙋ̀ ра́дова- д҃
тисѧ, сообщѧ́етсѧ дѣ́лѡмъ е҆гѡ̀ зы́мъ.
Мно́га и҃мѣ́хъ писа́ти ва́мъ, и҆ не вос- е҃
хотѣ́хъ хартїе́ю и҆ черни́ломъ: но наде́ю-
сѧ прїитѝ къ ва́мъ, и҆ оу҆стꙋ̀ ко оу҆стѡ́мъ
глаго́лати, да ра́дость ва́ша бꙋ́детъ и҆с-
по́лнена. Цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ ча́да сестры̀ твоеѧ̀ ѕ҃
и҆збра́ннаѧ. А҆ми́нь.

Коне́цъ собо́рномꙋ посла́нїю Ѳ҃ѡа́ннову
второ́мꙋ. и҃мать въ себѣ́ главꙋ̀ а҃,
зача́ло цр҃ко́вное а҃.

СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ ТРЕ́ТІЕ,
Ст҃а́гѡ А҃пла Ѳ҃ѡа́нна Бг҃осло́ва.

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃в҃.

Ста́рецъ Га́ю вознюбленномꙋ, е҆го́же а҃
а҃зъ люблю̀ воистинꙋ. Возлю́бленне, в҃

во всѣ́хъ молю́сѧ [ѡ̑ тебѣ́] бл҃госпѣ́шити сѧ тебѣ́, и̑ здравствовати, ꙗ̑коже
г҃ бл҃госпѣ́шитсѧ тебѣ́ дꙋ́ша̀. Возрáдовахсѧ бо́лѡ, пришéдшымъ бра́тїѧмъ и̑ свидѣ́тельствꙋющымъ твою̀ и̑́стинꙋ, ꙗ̑коже ты̀
д҃ во и̑́стинѣ хо́диши. Бо́льши сеѧ̀ не и́мамъ ра́дости, да слы́шꙋ мои̑̀ ча́да во и̑́стинѣ
є҃ ходя́щѧ. Возлю́бленне, вѣ́рнѡ твори́ши, є҃́же а̑́ще дѣ́лаеши въ бра́тїю и̑ въ стра́н҃ы́ныѧ, и̑́же свидѣ́тельствоваша ѡ̑ твое́и̑
любвѝ пред҃ це́рковїю: и̑́хже предпосла́въ до-
ѕ҃ сто́йнѡ бг҃ꙋ, до́брѣ твори́ши. ѡ̑ и́мени бо є҃гѡ̀ и̑зы́доша, ничто́же прїе́млюще ѿ
и̑ ꙗ̑зы́къ. Мы̀ ꙋ̑́бо до́лжни є҃́смы прїима́ти таковы́хъ, да поспѣ́шницы бꙋ́демъ
ѳ҃ и̑́стинѣ. Писáхъ це́ркви: но первенстволю́бецъ и̑́хъ Дїотре́фъ, не прїе́млетъ на́съ.
і҃ Сегѡ̀ ра́ди, а̑́ще прїи́дꙋ, воспомянꙋ̀ є҃гѡ̀ дѣ́лá, ꙗ̑же творитъ, словесы̀ лꙋка́выми
ꙋ̑кора́ѧ на́съ: и̑ недово́ленъ быва́ѧ ѡ̑ сѝхъ, ни са́мъ прїе́млетъ бра́тїю, и̑ хотя́щымъ
ѧ҃і возбраня́етъ, и̑ ѿ це́ркве и̑́зго́нитъ. Возлю́бленне, не ꙋ̑подобля́йсѧ зло́мꙋ, но
бл҃го́мꙋ. бл҃готворя́й, ѿ бг҃а̀ є҃́сть: а̑̀
ѯ҃і злотворя́й, не ви́дѣ бг҃а. Димúтрїеви свидѣ́тельствовасѧ ѡ̑ всѣ́хъ, и̑ ѿ са́мыѧ̀ и̑́стины: и̑ мы́ же свидѣ́тельствꙋемъ, и̑

вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ свидѣ́тельство на́ше и҆́стинно
е҆́сть. Мнѡ́га и҆мѣ́хъ писа́ти, но не г҃і
хощꙋ̀ черни́ломъ и҆ тро́стїю писа́ти тебѣ́:
Оу҆пова́ю же а҃бїе ви́дѣти тѧ̀, и҆ оу҆стꙋ̀ д҃і
ко оу҆стѡ́мъ глаго́лати. Ми́ръ тебѣ́. е҃і
цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ дрꙋ́зи: цѣлꙋ́й дрꙋ́ги по
и҆́мени. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїю Ѳѡа́нновꙋ тре́тїемꙋ.
и҆ма́ть въ себѣ́ главꙋ̀ а҃, зача́ло
цр҃кѡ́вное а҃.

СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НЇЕ Ѳ҃У́ДИНО.

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃з.

Ꙋ́да Ї҃са Хр҃та̀ ра́бъ, бра́тъ же ꙗ҆́кѡва, а҃
сꙋ́щымъ ѡ҆ Бз҃ѣ̀ О҆ц҃ѣ̀ ѡ҆цр҃е́нным҃ъ,
Ї҃сѹ Хр҃то́мъ соблюде́нным҃ъ зва́нным҃ъ:
Ми́лость ва́мъ и҆ ми́ръ и҆ любы̀ да оу҆мно́- в҃
жится҃. Возлюбленнїи, всѧ́ко тщаню́ г҃
творѧ̀ писа́ти ва́мъ ѡ҆ о҆́бщемъ спасе́нїи
ва́шемъ, нꙋ́ждꙋ возимѣ́хъ писа́ти ва́мъ,
молѧ̀ подвиза́тися ѡ҆ преда́нной вѣ́рѣ
сты́мъ е҆ди́ною. Привнидо́ша бо нѣ́цыи д҃
человѣ́цы, дре́вле предꙋстоя́вленнїи на сі҃е

ѡ҆сꙋжденїе, нечестивїи, бг҃а нáшегѡ бл҃гть
прелагáющіи вх скверꙋ, и҆ є҆дúнагѡ вл҃ки
бг҃а и҆ гд҃а нáшегѡ і҃иса хр҃та ѿмета́ю-
є҃ щіися. Воспомáнꙋти же вáмх хощꙋ,
вкдꙋщымх и҆ вáмх є҆дúною сїѐ, ꙗкѡ гдь
лю́ди ѿ земли́ є҆гу́петскїа спасѐ, послѣдѣ
ѕ҃ некрóвавшыа погꙋби. А҆ггелы же не
соблюдшыа своегѡ нача́лства, но ѡ҆ста́в-
шыа своѐ жили́ще, на сꙋдъ вели́кагѡ днѐ,
оузами вѣчными под мра́комх соблю.
з҃ дѐ. Ꙗ҆коже Содо́ма и҆ Гомо́рра, и҆ о҆кре́ст-
ныа и҆хх гра́ды, подо́бнымх и҃мх ѻ҃бразомх
прелꙋдúвша, и҆ ходúвша вх сл҃дъ пло́ти
и҃ны́а, предлежáтх вх показáніе о҆гнѧ
и҃ вѣчнагѡ сꙋда подѣ́мше: Та́кожде оу҃бо
и҆ сіи сѡ́нїм видящіе, пло́ть оу҃бш сквер-
на́тх, гдства же ѿмета́ются, сла́вы
ѳ҃ же хꙋлящіе [не трепе́щꙋтх.] Мїха́илх же
а҆рхагг҃лх є҆гда́ со дїа́воломх *разꙋжда́ѧ,
глаше ѡ҆ Мѡ҃сеовѣ тѣлесѝ, не смѣ́ше
сꙋда́ навести́ хꙋла́на, но рече́: да запре-
і҃ ти́тх тебѣ́ гдь. Сіи же, є҆ли́ка оу҃бш
не вѣ́дятх, хꙋлятх: є҆ли́ка же по є҆сте-
ствꙋ ꙗкѡ безслове́снаа живѡ́тнаа вѣ́-
дятх, вх сúхх *сквернáтся.

---

* препира́ѧся * растлѣва́ются.

(За҃. о҃и.) Го́ре и҃мъ: ꙗ҆́кω въ пу́ть Ка́ї- л҃і
новъ поидо́ша, и҆ въ ле́сть Валаа́мовы
мзды̀ оу҆стреми́шасѧ, и҆ въ прерѣка́нїи Кор-
ре́овѣ погибо́ша. Сі́и сꙋ́ть въ любвáхъ в҃і
ва́шихъ сквернѝтели, съ ва́ми пꙋ́ще, без҃
бои́зни себѣ̀ пасꙋ́ще: о҃блацы безво́дни, ѿ
вѣ́тръ преноси́ми: древеса̀ е҃се́нна, безплѡ́д-
на, два́жды оу҆ме́рша, и҆скорене́на: во́лны г҃і
свирѣ́пыѧ мо́ря, воспѣнѭ́щіе своѧ̀ сты-
дѣ́нїа: звѣ́зды прелѣ́стныѧ, и҆́миже мра́къ
тмы̀ во вѣ́ки блюдѣ́тсѧ. Проро́чествова д҃і
же и҆ ѡ҆ сі́ихъ седмы́й ѿ а҃да́ма е҃нѡ́ха,
гл҃а: сѣ̀ прі́идетъ г҃дь во тма́хъ сты́хъ
а҃ггл҃ъ свои́хъ, Сотвори́ти сꙋ́дъ ѡ҆ всѣ́хъ, е҃і
и҆ и҆зобли́чити всѣ́хъ нечести́выхъ ѡ҆
всѣ́хъ дѣ́лъ нечести́ѧ и҃хъ, и҃миже
нечести́воваша, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ жесто́кихъ
глаголе́хъ и҃хъ, и҃же глаго́лаша на́нь
гр҃ѣшницы нечести́вїи. Сі́и сꙋ́ть ропот- з҃і
ницы, оу҆кори́тели, ча́сть поро́чна въ
по́хотехъ свои́хъ ходя́щіе, нечести́ѥмъ
и҆ законопрестꙋпле́нїемъ: и҆ оу҆ста̀ и҃хъ
гла́голютъ прегѡ́рдаѧ, чꙋдя́щесѧ ли́цамъ
по́льзы ра́ди. Вы́ же, возлюбленнїи, по- и҃і
мина́йте глаго́лы преждерече́нныѧ ѿ а҃пл҃ъ
г҃да на́шегѡ і҃иса хр҃та̀: Занѐ глаго́лахꙋ и҃і
ва́мъ, ꙗ҆́кω въ послѣ́днее вре́мя бꙋ́дꙋтъ

рꙋгáтели, по своúхъ пóхотехъ ходáще
ю҃а и нечéстїихъ. Сúи сꙋ́ть ѿдѣлáющіе себѐ
[ѿ є҆дúности вѣ́ры, и сꙋ́ть] * тѣлéсни,
к҃ дх҃а не и҃мꙋ́ще. Вы́ же, возлюбленнїи,
стóю вáшею вѣ́рою назидáюще себѐ,
к҃а Дх҃омъ ст҃ы́мъ молúтеся, Сáми себѐ въ
любвѝ Бж҃їей соблюдáйте, ждꙋ́ще мл҃ти
Гд҃а нáшегѡ І҃ісса Хр҃тà, въ жúзнь вѣ́ч-
к҃в нꙋю. И҆ ѻ҃вѣ́хъ оу҃бѡ милꙋ́йте разсꙋждá-
к҃г ющіе: Ѻ҃вѣ́хъ же стрáхомъ спасáйте, ѿ
ѻгнѝ восхищáюще: ѿкличáйте же сѧ
бомзнїю, ненавúдящіе и҆ тáже ѿ плóти
к҃д ѡ҆скверне́нꙋю рúзꙋ. Могꙋ́щемꙋ же сохра-
нúти вы́ безъ грѣ́хà, и҆ безъ скверны́, и
постáвити предъ слáкою своéю непорóчныхъ
к҃е въ рáдости, є҆дúномꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ
и҆ Сп҃сꙋ нáшемꙋ, І҃сомъ Хр҃тóмъ Гд҃емъ
нáшимъ, слáва и҆ велúчїе, держáва и҆
клáсть прéжде всегѡ̀ вѣ́ка, и҆ нынѣ́, и҆
во всѧ̀ вѣ́ки. а҆мúнь.

---

* дꙋше́вни,

Конéцъ послáнїю і҃ꙋдúнꙋ. и҃мать въ себѣ́
главꙋ а҃, а҆ зачáлъ цр҃ковны́хъ к҃.

Къ Рі́млѧнѡмъ посла́нїе

Стаго̀ Апла Па́вла.

Глава̀ а́. Зача́ло о҃д.

Па́велъ ра́бъ Ї҃сѹ Хр҃то́въ, зва́нъ А҃пл҃ъ, а́
и҃збра́нъ къ бл҃говѣ́стїе Бжїе, є҃же б
пре́жде ѡ҃бѣща̀ проро́ки свои́ми въ писа́- в
нїихъ сты́хъ, ѡ҃ сн҃ѣ свое́мъ, бы́вшемъ г
ѿ сѣ́мене Дв҃до́ва по пло́ти, Наречє́н- д
нѣмъ Сн҃ѣ Бжїи въ си́лѣ, по Дх҃ѹ сты́- и
ни, и҃з воскр҃сѣ́нїа ѿ мє́ртвыхъ, Ї҃са Хр҃та̀
Гд҃а на́шегѡ, И҃мже пріа́хомъ бл҃года́ть и є
а҃пт҃олство къ послѹша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ
ѩ҃зы́цѣхъ, ѡ҃ и҃мени є҃гѡ̀, Въ ни́хже є҃стѣ ѕ
и́ вы́, зва́ни Ї҃сѹ Хр҃тѹ: Всѣ́мъ сѹ́щымъ з
въ Ри́мѣ возлю́бленнымъ Бг҃ѹ, зва́н-
нымъ сты́мъ:

(За҃.) Бл҃года́ть ка́мъ и҃ ми́ръ ѿ Бг҃а ѳ҃ц҃а̀ на́шегѡ и҃ Гд҃а Ї҃са Хр҃та̀. Пе́рвое и
оу҃бѡ бл҃годарю̀ Бг҃а моего̀ Ї҃сѹсомъ Хр҃то́мъ
ѡ҃ всѣ́хъ ва́съ, ꙗ҃кѡ вѣ́ра ва́ша возвѣ-
щ҃а́ется во всѣ́мъ мі́рѣ: Свидѣ́тель бо а҃.
мн҃ѣ є҃сть Бг҃ъ, є҃мѹ́же слѹжѹ̀ дх҃о́мъ мо-
и́мъ во бл҃говѣствова́нїи Сн҃а є҃гѡ̀, ꙗ҃кѡ
безпрест҃а́ни па́мять ѡ҃ ва́съ творю̀, всегда̀ і

въ молѷтвахъ моѷхъ молѧсѧ, ѧще оу҃бѡ
когдѧ поспѣшенъ бѫдѫ волею Бж҃іею, пр҃і-
а҃і ити къ вѧмъ: Желаю бо видѣти вѧсъ,
да нѣкое подѧмъ вѧмъ дарованіе дѫхов-
в҃і ное, ко оу҃тверждѣнію вѧшемѫ: Сіе же
є҃сть, соу҃тѣшитисѧ въ вѧсъ вѣрою о҃бщею
г҃і вѧшею же и моею. Не хощѫ же не вѣ-
дѣти вѧмъ, брѧтіе, ѩкѡ мнѡжицею вос-
хотѣхъ пр҃іити къ вѧмъ, и возбранѣнъ
быхъ досел҃ѣ, да нѣкіи плѡдъ имѣю и
въ вѧсъ, ѩкоже и въ прочихъ ѩзы҃цѣхъ.
д҃і Є҃ллинѡмъ же и Вѧрварѡмъ, мѫдрымъ
е҃і же и неразѫмнымъ долженъ є҃смь: Тѧкѡ
є҃сть, є҃же по моемѫ оу҃сердію и вѧмъ
ѕ҃і сѫщымъ въ Рѷмѣ ѩговѣстити. Не сты-
жѫсѧ бо ѩговѣствованіемъ Хр҃тѡвымъ:
сила бо Бж҃іѧ є҃сть во спасѣніе всѧкомѫ
вѣрующемѫ, Ію҃дѣови же прѣжде и Є҃ллинѫ.
з҃і Прѧвда бо Бж҃іѧ въ нѣмъ ѩвлѧѣтсѧ ѿ
вѣры въ вѣрѫ, ѩкоже є҃сть писано: пра-
ведный же ѿ вѣры живъ бѫдетъ.
и҃і (Зач. п҃.) Ѻ҃крываѣтсѧ бо гнѣвъ Бж҃іи
съ нб҃сѣ на всѧкое нечестіе и непрѧвдѫ чело-
вѣкшвъ содержѧщихъ и҃стинѫ въ непрѧвдѣ.
ѳ҃і Занѣ, * разѫмное Бж҃іе, ѩкѡ є҃сть въ

---

* є҃же возмѡжно разѫмѣти ѿ Бз҃ѣ

ни́хъ: Бг҃ъ бо ѩ҆кѝнаѧ є҆́сть и҃мъ: Невѝ- к҃
дима́ѧ бо є҆гѡ̀ ѿ созда́нїа мі́ра твое́н-
ми помышля́ема ви́дима сѫ́ть, и҆ присно-
сѫ́щнаѧ сі́ла є҆гѡ̀ и҆ Бж҃ество́, во є҆́же бы́ти
и҃мъ безѿвѣ́тнымъ. Зане́же разѹмѣ́вше к҃а
Бг҃а, не ѩ҆кѡ Бг҃а просла́вишѧ и҆лѝ бл҃го-
дарѝша, но ѡ҆сѹе́тѝшасѧ помышле́нїи сво-
и́ми, и҆ ѡ҆мрачи́сѧ нераздѹ́мное и҃хъ се́рдце:
Глаго́люще бы́ти мѹ́дри, ѡ҆бюроди́шасѧ, к҃в
И҆ и҆змѣни́ша сла́вѹ нетлѣ́нна гѡ Бг҃а въ к҃г
подо́бїе о҆́браза тлѣ́нна челове́ка и҆ пти́цъ
и҆ четвероно́гъ и҆ га́дъ. Тѣ́мже и҆ предадѐ к҃д
и҃хъ Бг҃ъ въ по́хотехъ серде́цъ и҃хъ въ не-
чистоту́, во є҆́же сквернѝтисѧ тѣ́лесе́мъ
и҃хъ въ себѣ́ самѣ́хъ: И҃же премѣни́ша к҃е
и҆́стинѹ Бж҃їю во лжѹ́, и҆ почто́ша и҆ по-
слѹ́жѝша тва́ри па́че Творца̀, и҃же є҆́сть
благослове́нъ во вѣ́ки. а҆ми́нь. Сегѡ̀ ра́ди к҃ѕ
предадѐ и҃хъ Бг҃ъ въ стра́сти безче́стїа:
и҆ же́ны бо и҃хъ и҆змѣни́ша є҆сте́ственнѹю
подо́бѹ въ презє҆сте́ственнѹю: Та́кожде и҆ к҃з
мѹ́жи, ѡ҆ста́вльше є҆сте́ственнѹю подо́бѹ
же́нска по́ла, разжего́шасѧ по́хотїю свое́ю
дрѹ́гъ на дрѹ́га, мѹ́жи на мѹ́же́хъ сты́дъ
содѣва́юще, и҆ возмє҆́здїе, є҆́же подоба́ше
прелести и҃хъ, въ себѣ́ воспрїе́млюще.

(З҃а. па.) И҆ ѩ҆кѡ́же не и҆скѹси́ша и҃мѣ́ти к҃и

Бга въ разумѣ, [сегѡ ради] предаде ихъ
Бгъ въ нечистыенъ оумъ, творити непо-
кд. добнаа, Исполеныхъ всякїа неправды,
блуженїа, лукавства, лихоимаиїа, злобы:
исполеныхъ зависти, оубійства, ренїа,
лести, злонравїа: Шепотники, клеветники,
богомерзки, досадители, величавы, гор-
ды, wбрѣтатели злыхъ, родителемъ не-
ла покорівы, Неразумны, непримирителны,
нелюбовны, неклятвохранителны, немило-
лв стивны. Нѣцыи же и wправданїе Бжїе
разумѣвше, якш таковаа творащїи до-
стойни смерти сyть, не точїю сами тво-
ратъ, но и сонзволяютъ творащымъ.

Глава в.

а Сегѡ ради безwвѣтенъ єси, ѻ чловѣче
всякъ сyдяй: имже бо сyдомъ сyдиши
дрyга, себе wсyждаеши: таажде бо тво-
к ришиши сyдяй. Вѣмы же, якш сyдъ Бжїй
єсть поистинѣ на творащихъ такшваа.
г Помышляеши ли же сіе, ѻ чловѣче, сy-
дяй такшваа творащымъ, и твора
самъ таажде, якш ты избѣжиши ли
д сyда Бжїа; Или wбогатствѣ благости
єгѡ и кротости и долготерпѣнїи нера-
диши, не вѣдый, якш благость Бжїа на

покаáніе тѧ̀ ведéтъ; По жестокости же ѕ̄
твоéй и̑ непокáянномѹ̀ сéрдцѹ̀, собирáеши
себѣ̀ гнѣ̑въ въ дéнь гнѣ̑ва и̑ ѿкровéнїа
прáведнагѡ сѹ́дà Бж̄їа, И̑же воздáстъ ѕ̄
коемѹ̀ждо по дѣлѡ́мъ є̑гѡ̀: Ѻ̑вымъ ѹ̑бѡ ѕ̄
по терпѣ́нїю дѣ́ла бл̄гáгѡ, слáвы и̑ чé-
сти и̑ нетлѣ́нїа и̑щ̾ѹщымъ, живо́тъ
вѣ́чный: А̑ и̑же по рвенїю противлáютсѧ и̑
ѹ̑бѡ и̑стинѣ̀, повинѹ́ются же непрáв-
дѣ̀, ѩ̑рость и̑ гнѣ̑въ: Ско́рбь и̑ тѣ́снота̀ ѳ̄
на всѧ́кѹ̀ дѹ́шѹ̀ человѣ́ка творя́щагѡ злóе,
Ію́дéа же пре́жде и̑ Є̑ллина.

(Зā.) Слáва же и̑ чéсть и̑ мі́ръ всѧ́- ї̄
комѹ̀ дѣ́лающемѹ̀ бл̄гóе, Ію́дéеви же пре́-
жде и̑ Є̑ллинѹ̀. Нѣ́сть бо на лица̀ зрѣ́нїа ѧ̄і
ѹ̑ Бг̄а. Є̑ли́цы бо * безѕакóннѡ согрѣ́- ві
шѝша, * безѕакóннѡ и̑ погúбнѹ́тъ: и̑
є̑ли́цы въ закóнѣ̀ согрѣ́шѝша, закóномъ
сѹ́дъ прі́имѹ́тъ. Не слы́шателіе бо закóна гі
прáведни пред Бг̄омъ, но творцы̀ закó-
на, [сі́и] ѡ̑правдáтсѧ.

(Зā. пѣ̄.) Є̑гдá бо ѩ̑зы́цы не и̑мѹ́ще ді
закóна є̑стествóмъ закѡ́нна творя́тъ,
сі́и закóна не и̑мѹ́ще, сáми себѣ̀ сѹ́ть
закóнъ: И̑же ѩ̑вля́ютъ дѣ́ло закóнное ѥ̄і

---

* без закóна

написано вѕ сердцáхѕ своúхѕ, спослýшествýющей и҃мѕ совѣсти, и̂ междý собóю помыслѡ́мѕ ѡ̂свýждáющымѕ и҃ли ѿвѣщáющымѕ, вѕ дéнь, є̂гдá сýдитѕ Бг҃ѕ тáйнаѧ чл҃вѣ́кѡмѕ, по бл҃говѣ́стїю моемý, Їсомѕ Хр҃тóмѕ. Сѐ ты Їýдéй и҃менýешисѧ, и̂ почивáеши на зако́нѣ, и̂ хвáлишисѧ ѡ̂ Бз҃ѣ, И̂ разýмѣ́ешн всю́, и̂ разсýждáеши лꙋ́чшаѧ, наýчáемь ѿ̄ зако́на: Оу҃покóѧ же себѐ вождá бы҃ти слѣ́пцѣмѕ, свѣ́та сýщымѕ вотмѣ́, Наказáтелѧ безýмнымѕ, оу҃чи́телѧ младéнцемѕ, и҃мýща о҃бразѕ ра́зýма и̂ и҃стины вѕ зако́нѣ: Наýчáѧ оу҃бо и҃наго, себе́ ли не оу҃чи́ши; Проповѣ́даѧ не крáсти, крáдеши: глаго́лѧй не прелюбы҃ твори́ти, прелюбы҃ твори́ши: гнýшáѧсѧ і҃дѡлѡ́ѕ, сты҃ню крáдеши: И҃же вѕ зако́нѣ хвáлишисѧ, преступлéнїемѕ зако́на Бг҃а безчéстýеши. И҃мя бо Бж҃ïе ка́ми хýлитсѧ во ꙗ҆зы́цѣхѕ, ꙗ҆коже є̂сть пи́сано. Ѡ҃брѣ́заніе бо по́льзýетсѧ, а҃ще зако́нѧ твори́ши: а҃ще же зако́на преступны҃ѧ є̂сѝ, ѡ҃брѣ́заніе твоѐ нешбрѣ́занїе бы҃сть. А҃ще оу҃бѡ нешбрѣ́заніе ѡ̂правдáніе зако́на сохрани́тѕ, не нешбрѣ́заніе ли є̂гѡ̀ ко ѡ҃брѣ́занїе вмѣ́нитсѧ; И ѡ̂сýдитѕ сѥ́ ѿ̄ сѐстествà нешбрѣ́заніе

Зако́нъ совершáющее, тебѣ́, и҃же писáнїемъ
и҆ wбрѣ́занїемъ є҆сѝ преступ҃никъ за-
ко́на.

(За҃. пг.) Не бо҃ и҃же ѩ҃вѣ і҃ѹдéй є҆́сть, ни
и҃же ѩ҃вѣ во плоти́, wбрѣ́занїе: Но и҃же въ та́йнѣ і҃ѹдéй, и҆ wбрѣ́занїе сéрдца дх҃омъ, [а҆] не писáнїемъ: є҆мóже похвала́ не ѿ человѣ́къ, но ѿ бг҃а.

Глава́ г҃.

*Что҃ оу҃́бо лѝшшее і҃ѹдéю; и҆лѝ кáа по́ль-
за wбрѣ́занїа; Мно́гѡ, по всѣ́комѹ ѻ҃бразѹ. * пе́рвѣе бо, ѩ҃кѡ вѣ́рена бы́ша и҃мъ словеса̀ бж҃їа. Что́ бо, а҆́ще не вѣ́-
рова́ша нѣ́цыи; є҆да̀ [оу҃́бо] невѣ́рствїе и҃́хъ вѣ́рꙋ бж҃їю оу҃пра́здни́тъ; Да не бу́-
детъ: да бу́детъ же бг҃ъ и҃стинен҃ъ, всѣ́къ же человѣ́къ ло́жъ, ѩ҃коже є҆́сть писа́но: ѩ҃кѡ да wправди́шисѧ во словесѣ́хъ тво-
и́хъ, и҆ побѣди́ши, внегда̀ сꙋди́ти тѧ̀. А҆́ще ли непра́вда на́ша бж҃їю пра́вдꙋ соста-
вла́етъ, что̀ рече́мъ; є҆да́ ли непра́веденъ бг҃ъ наносѧ́й гнѣ́въ; по человѣ́къ глю: Да не бу́детъ: поне́же ка́кѡ сꙋди́ти и҃мать бг҃ъ мі́рꙋ; А҆́ще бо и҃стина бж҃їа въ

---

* кое́ оу҃́бо преимꙋ́щество і҃ѹдéа, * напи́ше

моеи́ лжѝ и҃збы́точествова въ сла́вꙋ є҃гѡ̀,
что̀ є҃щѐ и҆ а҆́зъ а҃ки грѣ́шникъ ѡ҆сꙋ-
и҃ даю́ся; И҆ не а҃коже хꙋ́лимсѧ, и҆ а҃коже
глаго́лютъ нѣ́цыи на́съ глаго́лати, а҃ки
сотворі́мъ зла́а, да прі́идꙋтъ бл҃га́а:
ѳ҃ и҃хже сꙋ́дъ пра́веденъ є҃́стъ. Что̀ ꙋ҆́бо;
преимѣ́емъ ли; никако́же: * пред҃ꙋкори́хомъ
бо і҃ꙋде́и же и҆ є҆́ллины * всѧ̑ подъ грѣхо́мъ
і҃ бы́ти: и҃́коже є҃́стъ пи́сано, а҃ки нѣ́стъ
а҃і пра́веденъ никто́же: Нѣ́стъ разꙋмѣ́ѧ́й,
в҃і и҆ нѣ́стъ взыска́ѧй Бг҃а. Вси ꙋ҆клони́шасѧ,
вкꙋпѣ́ непотрѣ́бни бы́ша: нѣ́стъ творѧ́й
бл҃гостыню́, нѣ́стъ да́же до є҆ди́нагѡ.
г҃і Гро́бъ ѿкры́етъ горта́нь и҃хъ, а҆́зыки свои́-
ми лщаху́: а҃ѕпі́довъ подъ ꙋ҆́стнами
д҃і и҃хъ: И҃хже ꙋ҆́ста̀ кля́твы и҆ горести́ пѡ́лна
є҃́стъ. Скѡ́ры но́ги и҃хъ проліѧ́ти кро́вь.
ѕ҃і Сокрꙋше́нїе и҆ ѡ҆злобле́нїе на пꙋтѣ́хъ и҃хъ:
з҃і И҆ пꙋть ми́рнагѡ не позна́ша. Нѣ́стъ
и҃і стра́ха Бж҃їа пред҃ о҆чи́ма и҃хъ.
ѳ҃і (За҃. пд.) Вѣ́мы же, а҃ки є҆́лика за-
ко́нъ глаго́летъ, сꙋ́щымъ въ зако́нѣ
глетъ: да всѧ́ка ꙋ҆́ста̀ загради́тсѧ, и҆
к҃ повинен҃ъ бꙋ́детъ вє́сь мі́ръ Бг҃ови. Занѐ
ѿ дѣ́лъ зако́на не ѡ҃правди́тсѧ всѧ́ка

---

* пре́жде бо ѡбы́нени є҆смы́ * вси

плóть прéдѣ нúмъ: закóномъ бо познá- кѧ
нїе грѣхà. Нынѣ же кромѣ закóна прáвда
Бжїà ꙗ҃вúсѧ, свидѣтельствуема ѿ закóна
и̑ прорѡ́къ: Прáвда же Бжїà вѣ́рою Їсу̀ кѧ
Хр҃тóвою во всѣ́хъ и̑ на всѣ́хъ вѣ́рую-
щихъ: нѣ́сть бо рáзнствїа: Вси́ бо со- кг
грѣшúша, и̑ лишéни сѫ́ть слáвы Бжїà,
Ѡправдáеми тѫ́не бл҃годáтїю е҆гѡ̀, и̑зба- кд
клéнїемъ, е҆́же ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Їсу̀, е҆гóже кѣ
предположѝ Бг҃ъ ѡ҆чищéніе вѣ́рою въ кро́-
ви е҆гѡ̀, въ ꙗ҃влéніе прáвды своеѧ̀, за
ѿпущéніе прéжде бы́вшихъ грѣхѡ́въ: Въ кѕ
долготерпѣ́нїи Бжїи, и̑ въ показáніе
прáвды е҆гѡ̀ въ нынѣ́шнее врéмя, во е҆́же
бы́ти е҆мꙋ̀ прáведнꙋ̀ и̑ ѡ҆правдáющꙋ̀ сѫ́ща-
го ѿ вѣ́ры Їсовы. Гдѣ̀ оу҃́бо похвалà; кз
ѿгнáсѧ: котóрымъ закóномъ; дѣ́лы ли;
нѝ, но закóномъ вѣ́ры.

(З҃а. нѣ.) Мы́слимъ оу҃́бо вѣ́рою ѡ҆прав- кѝ
дáтисѧ чл҃вѣ́кꙋ, безѣ́ дѣ́лъ закóна. И̑ли кѳ
Ꙋдéевъ Бг҃ъ тóкмѡ, а҆̀ не и̑ ꙗ҃зы́кѡвъ;
е҆́й, и̑ ꙗ҃зы́кѡвъ. Понéже е҆ди́нъ Бг҃ъ, и̑́же л
ѡ҆правди́тъ ѡ҆брѣ́занїе ѿ вѣ́ры, и̑ не-
ѡ҆брѣ́занїе вѣ́рою. Закóнъ ли оу҃́бо разо- лѧ
рѧ́емъ вѣ́рою; да не бу́детъ: но закóнъ
оу҃тверждáемъ.

ѡвѣтованїи же Бжїи не оусумнѣвалъ невѣ-
рованїемъ, но возмо́же вѣрою, да́въ сла́ву
кѧ Бгови. И и́звѣстенъ бывъ, ꙗ́кѡ, е́же
кѳ ѡбѣщастъ, си́ленъ е́сть и сотвори́ти. Тѣмъ
кѯ же и вмѣни́ся е́мꙋ въ пра́вдꙋ. Не пи́сано
же бы́сть за того́ е́диного то́чїю, ꙗ́кѡ
кѱ вмѣни́ся е́мꙋ: Но и за ны́, и́мже хо́-
щетъ вмѣни́тися, вѣрꙋющымъ во вос-
кресѷшаго Ї҃са Хр҃та̀ Гд҃а на́шего и҃з ме́р-
кѳ тквыхъ, Иже преда́нъ бы́сть за прегрѣше-
нїа на́ша, и воста̀ за ѡправда́нїе на́ше.

Глава̀ ѳ. Зача́ло пѳ.

а҃ Ѡправдѷ́вшеся ꙋ҃бо вѣ́рою, ми́ръ и́мамы
в҃ къ Бг҃ꙋ Гд҃е́мъ на́шимъ Ї҃сѹ Хр҃то́мъ,
в҃ И́мже и приведе́нїе ѡ҃брѣто́хомъ вѣ́рою
во бл҃года́ть сїю̀, въ не́йже стои́мъ, и
г҃ хва́лимся ꙋ҃пова́нїемъ сла́вы Бжїа. Не
то́чїю же, но и хва́лимся въ ско́рбехъ,
д҃ вѣдꙋ́ще, ꙗ́кѡ ско́рбь терпѣ́нїе содѣла-
е҃ ваетъ: Терпѣ́нїе же и҃скꙋ́сство, и҃скꙋ́сство
же ꙋ҃пова́нїе: Ꙋ҃пова́нїе же не посрами́тъ,
ꙗ́кѡ лкы̀ Бжїа и҃злїѧ́сѧ въ сердца̀
на́ша Дх҃омъ сты́мъ да́нымъ на́мъ.
ѕ҃ (Зач.) Е҃щѐ бо Хр҃то́съ ѕ҃ы́мъ на́мъ
немощны́мъ, по вре́мени за нечестивы́хъ
з҃ ꙋ҃мре. Е҃два́ бо за пра́ведника кто̀ ꙋ҃м-

ретъ: за бла́го бо не́гли кто҃ и҆ де́рзнетъ
оу҆мре́ти. Составля́етъ же свою҆ любо́вь и҃
къ на́мъ бг҃ъ, а҃кш є҆щѐ гр҃ѣшникшмъ
сы́щымъ на́мъ хр҃то́съ за ны҆ оу҆мре.
Мно́гш оу҆́бо па́че, w҃правда́вше сы́вше нын҃ѣ а҃
кро́вїю є҆гѡ҆, спасе́мсѧ и҆́мъ w҃ гнѣва.
(За҃. пд҃.) А҃ще бо вра́зи сы́вше прими- і
ри́хомсѧ бг҃ꙋ сме́ртїю сн҃а є҆гѡ҆, мно́жае
па́че примири́вшесѧ спасе́мсѧ въ живото́ѣ
є҆гѡ҆: Не то́чїю же, но и҆ хва́лимсѧ w҃ бз҃ѣ ві
гдⷣе́мъ на́шимъ і҃с҃ъ хр҃то́мъ, и҆́мже нын҃ѣ
примире́нїе пр҃і҆и́хомъ. Сегѡ҆ ра́ди а҃коже вѳ
є҆ди́нѣмъ чл҃вѣ́комъ гр҃ѣ́хъ въ ми́ръ вни́де,
и҆ гр҃ѣхо́мъ сме́рть, и҆ та́кш сме́рть во всѣ҆
чл҃вѣ́ки вни́де, въ не́мже вси҆ согр҃ѣши́ша.
До зако́на бо гр҃ѣ́хъ бѣ́ въ ми́рѣ: гр҃ѣ́хъ ѳі
же не вмѣна́шесѧ не сы́щꙋ зако́нꙋ. Но
ца́рствова сме́рть w҃ а҆да́ма да́же до мшѷ҆- ѳа
се́а и҆ над҆ несогр҃ѣши́вшими по подо́бїю
прест҃упле́нїа а҆да́мова, и҆́же е҆́сть о҆́бразъ
бꙋ́дꙋщагш. Но не а҃коже прегр҃ѣше́нїе, ѳі
та́кш и҆ да́ръ. А҃ще бо прегр҃ѣше́нїемъ є҆ди́-
нагш мно́зи оу҆мро́ша, мно́жае па́че бла́го-
да́ть бж҃їа и҆ да́ръ бла́года́тїю є҆ди́нагш
чл҃вѣ́ка і҃с҃а хр҃та҆ во мно́гихъ преизли́-
шествова. И҆ не а҃коже є҆ди́нѣмъ согр҃ѣш- ѳѳ
шимъ, дарова́нїе: гр҃ѣ́хъ бо и҆́з є҆ди́нагш во

ѡ҃сѹжде́нїе: да́ръ же ѿ мно́гихъ прегрѣ-
шє́нїй во ѡ҃правда́нїе.

ѕ҃ (За҃. ч҃.) А҆́ще бо є҆ди́нагѡ прегрѣше́нїемъ
сме́рть ца́рствова є҆ди́нѣмъ, мно́жае па́че
и҆збы́токъ бл҃года́ти и҆ да́ръ пра́вды прі-
е́млющіе, въ жи́зни воцр҃а́тсѧ є҆ди́нѣмъ І҃сомъ
и҃ Хр҃то́мъ. Т҃ѣмже ѹ҆́бо, ꙗ҆́коже є҆ди́нагѡ пре-
грѣше́нїемъ во всѧ҆ ч҃лв҃ѣ́ки вни́де ѡ҃сѹж-
де́нїе: та́кожде и҆ є҆ди́нагѡ ѡ҃правда́нїемъ
во всѧ҆ ч҃лв҃ѣ́ки вни́де ѡ҃правда́нїе жи́зни.
ѳ҃ І҃ꙗ́коже бо ѡ҃слѹша́нїемъ є҆ди́нагѡ ч҃лв҃ѣ́ка
гр҃ѣ́шни бы́ша мно́зи, сі́це и҆ послѹша́нї-
емъ є҆ди́нагѡ пра́ведни бѹ́дѹтъ мно́зи.
і҃ Зако́нъ же прикни́де, да ѹ҆мно́житсѧ пре-
грѣше́нїе: и҆дѣ́же бо ѹ҆мно́жисѧ гр҃ѣ́хъ,
і҃а҃ преизбы́точествова бл҃года́ть: Да ꙗ҆́коже
ца́рствова гр҃ѣ́хъ во сме́рть, та́кожде и҆
бл҃года́ть воцр҃и́тсѧ пра́вдою въ жи́знь
в҃ѣ́чнюю, І҃сомъ Хр҃то́мъ Гдⷭ҇мъ на́шимъ.

Глава҃ ѕ҃.

а҃ Что҆̀ ѹ҆́бо рече́мъ; пребѹ́демъ ли во гр҃ѣ́сѣ,
да бл҃года́ть преѹмно́житсѧ; да не бѹ́-
б҃ демъ. И҆же бо ѹ҆мро́хомъ гр҃ѣ́хѹ, * ка́кѡ
па́ки ѡ҃живе́мъ ѡ҃ нем҃ъ;

---

* ка́кѡ є҆щѐ жи́ти бѹ́демъ въ не́мъ;

(За́. ѵа.) И́ли не разꙋмѣ́ете, а́ко г
е́лицы во Хр̃та̀ Ї̃са кр̃тих҃омсѧ, въ
смéрть е́гѡ̀ кр̃тих҃омсѧ; Спогребо́хомсѧ д
ꙋ̑бо е́мꙋ̀ кр̃щенїе́мъ въ смéрть: да а́коже
воста́ Хр̃то́съ ѿ мéртвыхъ сла́вою О҃ч҃ею,
та́кѡ и̂ мы̀ во ѡ̂бновлéнїи жи́зни *хо-
ди́ти на́чнемъ. А́ще во *сообра́зни бы- е
хомъ подо́бїю смéрти е́гѡ̀, то̀ и̂ вос-
кр̃нїмъ бꙋ́демъ. Сїѐ вѣ́дмще, а́кѡ ве́т- ѕ
хїй на́шъ чл҃вѣ́къ съ ни́мъ распа́тсѧ,
да ꙋ̑праздни́тсѧ тѣ́ло грѣхо́вное, а́кѡ
кто́мꙋ не рабо́тати на́мъ грѣ́хꙋ. Оу̑ме́- з
рый бо свободи́сѧ ѿ грѣ́ха̀. А́ще же и
ꙋ̑мро́хомъ со Хр̃то́мъ, вѣ́рꙋемъ, а́кѡ и̂
жи́ви бꙋ́демъ съ ни́мъ, вѣ́дмще, а́кѡ а
Хр̃то́съ воста́ ѿ мéртвыхъ, кто́мꙋ ꙋ̑жѐ
не ꙋ̑мира́етъ: смéрть и́мъ кто́мꙋ не
ѡ̂влада́етъ. Е́же бо ꙋ̑мре, грѣ́хꙋ ꙋ̑мре в
е́ди́ною: а̂ е́же живе́тъ, Бг̃ови живе́тъ.
(За́. чѣ.) Та́кожде и̂ вы̀ помышля́йте аі
себѣ̀ мéртвыхъ ꙋ̑бо бы́ти грѣ́хꙋ, живы́хъ
же Бг̃ови, ѡ̂ Хр̃тѣ̀ Ї̃сѣ Гдѣ̀ на́шемъ. Да аі
не цáрствꙋетъ ꙋ̑бо грѣ́хъ въ мéртвен-
нѣ́мъ ва́шемъ тѣ́лѣ, во е́же послꙋ́шати
е́гѡ̀ въ по́хотехъ е́гѡ̀: Нижѐ предста́въ. аѳ

---

*да хо́димъ. *спасажде́нїи

лáйте оу҃ды вáша орѹ́жїа непрáвды грѣхѹ́: но представлáйте себѣ бг҃ови ꙗ҆кѡ ѿ мéртвыхъ живы́хъ, и҆ оу҃ды вáша орѹ́жїа
дї прáвды бг҃ови. Грѣ́хъ бо вáми да не wбладáетъ: нѣ́сте бо подъ закóномъ, но
ѐї подъ бл҃годáтїю. Что́ оу҃бо; согрѣши́мъ ли, занѐ нѣ́смы подъ закóномъ, но подъ
ѕї бл҃годáтїю; да не бу́детъ. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆кѡ ѐмꙋ́же представлáете себѣ рабы́ въ послꙋшáнїе, рабѝ ѐсте́ ѐгѡ́же послꙋ́шаете, и҆ли́ грѣхà въ смéрть, и҆ли́ послꙋ́-
зї шанїѧ въ прáвдꙋ; бл҃годари́мъ оу҃бо бг҃а, ꙗ҆кѡ вѣ́сте рабѝ грѣ́хꙋ, послꙋ́шасте же ѿ сéрдца, въ о҆ны́же и҆ предáстесѧ о҆бразъ оученїѧ.
и҆ї (За҃ чг҃.) Свобóждшесѧ же ѿ грѣхà,
дї порабóтистесѧ прáвдѣ. Чл҃вѣ́ческо глаго́лю за нéмощь плóти вáшем. ꙗ҆кѡже бо представи́сте оу҃ды вáша рабы́ нечистотѣ и҆ беззакóнїю въ беззакóнїе: та́кѡ нынѣ́ представи́те оу҃ды вáша рабы́ прáвдѣ во
к҃ сты́ню. Ѐгдá бо рабѝ вѣ́сте грѣхà, сво-
к҃а бóдни вѣ́сте ѿ прáвды. Кі́й оу҃бо тогдà и҆мѣ́сте плóдъ, wѿ ни́хже нынѣ́ стыди-
к҃в тéсѧ; кончи́на бо о҆ны́хъ, смéрть. Нынѣ́ же свобóждшесѧ ѿ грѣхà, порабóшесѧ же бг҃ови, и҆мáте плóдъ вáшъ во сты́ню:

конча́нїе же, жи́знь вѣ́чную. Ѻ́броцы бо бг
грѣха́, сме́рть: дарова́нїе же Бжїе, жи-
во́тъ вѣ́чный, ѡ҃ Хр҃тѣ Їи҃сѣ Гд҃ѣ на́-
шемъ.

Глава́ з҃. Зача́ло чд.

И҃ли не разумѣ́ете, бра́тїе: вѣ́дущымъ а
бо зако́нъ глаго́лю: ꙗ҆́коже зако́нъ ѡ҃вла-
да́етъ над҃ чл҃комъ, во є҆́лико вре́мя жи-
ве́тъ; И҃бо мѫ́жа́тая жена́ живу́ мѫ́жу б
привя́зана є҆́сть зако́номъ: а҃ще ли же
оу҃мретъ мѫ́жъ є҆́я, разрѣши́тся ѡ҃ за-
кона мѫ́жескаго. Тѣ́мже оу҃бо живу́ сѫ́щу г
мѫ́жу прелюбодѣ́йца бываетъ, а҃ще бу́детъ
мѫ́жеви и҃но́му: а҃ще ли оу҃мретъ мѫ́жъ
є҆́я, свобо́дна є҆́сть ѡ҃ зако́на, не бы́ти
є҆́й прелюбодѣ́йцѣ, бы́вшей мѫ́жу и҃но́му.
Тѣ́мже, бра́тїе мои́, и҆ вы оу҃мро́сте за- д
ко́ну тѣ́ломъ Хр҃то́вымъ, во є҆́же бы́ти
ва́мъ и҃но́му, воста́вшему и҃з ме́ртвыхъ,
да пло́дъ принесе́мъ Бг҃ови. Є҆гда́ бо бѣ- е
хомъ во пло́ти, страсти грѣхо́вныя, ꙗ҆́же
зако́номъ, дѣ́йствовахѫ во оу҃дѣ́хъ на́-
шихъ, во є҆́же пло́дъ творити сме́рти:
Нынѣ́ же оу҃праздни́хомся ѡ҃ зако́на, ѕ
оу҃ме́рше, и҃мже держи́ми бѣ́хомъ, ꙗ҆́ко
рабо́тати на́мъ [Бг҃ови] во ѡ҃бновле́нїи

З̑ дх̑а, а̑ не въ вѣтхости писмене: Что̀ оу̑бо
речемъ; законъ ли грѣхъ; да не бѫ̀детъ:
но грѣха̀ не знахъ, тѣ́мже закономъ:
по́хоти же не вѣдахъ, а̑ще не бы̀ законъ
Й глаго́лалъ: не похо́щеши. Винѹ̀ же прїе́мь
грѣхъ запов҃ѣдїю, содѣла во мнѣ всѧ́кѹ
по́хоть: безъ зако́на бо грѣхъ мёртвъ
К̑ е̑сть. А̑зъ же живя́хъ кромѣ̀ зако́на
и̑ногда̀. пришє́дшей же запов҃ѣди, грѣхъ
І оу̑бо ѡ̑жи́вѣ, А̑зъ же оу̑мро́хъ: и̑ ѡ̑брѣ́-
тесѧ мѝ запов҃ѣдь, и̑́же въ живо́тъ, сїѐ
А̑І въ смє́рть. Грѣхъ бо винѹ̀ прїе́мь запо-
вѣдїю, прелсти́ мѧ, и̑ тѣ́ю оу̑мерти́ мѧ.
БІ Тѣ́мже оу̑бо законъ с҃тъ, и̑ запов҃ѣдь с҃та
ГІ и̑ пра́ведна и̑ бл҃га̀. Бл҃го́е ли оу̑бо бы́сть
мнѣ̀ смє́рть; да не бѫ́детъ: но грѣхъ,
да и̑вѝтсѧ грѣхъ, бл҃гимъ мѝ содѣва́ѧ
смє́рть: да бѫ́детъ по премно́гѹ грѣшенъ
грѣхъ запов҃ѣдїю.
ДІ (За̑. чѕ.) Вѣ́мы бо, и̑́ко законъ дх̑о́-
венъ е̑сть: а̑зъ же пло́тенъ е̑смь, про́-
ЄІ данъ подъ грѣхъ. Є̑же бо содѣва́ю, не ра-
зꙋмѣ́ю: не є̑же бо хощѹ̀, сїѐ творю̀: но
ЅІ є̑же ненави́жду, то̀ содѣлова́ю. А̑ще ли,
є̑же не хощѹ̀, сїѐ творю̀, хвалю̀ законъ
ЗІ и̑́ко до́бръ. Нынѣ̀ же не ктомѹ̀ а̑зъ сїѐ
ИІ содѣва́ю, но живы́й во мнѣ̀ грѣхъ. Вѣ́мъ

во, ꙗ҆кѡ не живе́тъ во мнѣ, сирѣчь въ
плоти мое́й, до́брое. є҆́же бо хотѣ́ти
прилежи́тъ ми, а҆́ є҆́же содѣ́ати до́брое,
не ѡ҆брѣта́ю. Не є҆́же бо хощ҃ѹ до́брое, к҃д
творю́: но є҆́же не хощ҃ѹ зло́е, сїѐ содѣ-
ва́ю. А҆́ще ли є҆́же не хощ҃ѹ а҆́зъ, сїѐ к҃
творю́, ѹ҆жѐ не а҆́зъ сїѐ творю́, но живы́й
во мнѣ грѣ́хъ. Ѡ҆брета́ю ѹ҆́бо зако́нъ, к҃а
хотя́щ҃ю мѝ твори́ти до́брое, ꙗ҆кѡ мнѣ
зло́е прилежи́тъ. Сѹ҃слажда́юсѧ бо зако́нꙋ к҃б
бж҃їю по вну́треннемꙋ челове́ку: к҃г
ви́ждꙋ же и҆́ны зако́нъ во ѹ҆́дѣхъ мои́хъ протива́
воюю́щь зако́нꙋ ѹ҆ма̀ моегѡ̀, и҆ плѣня́ющь
ма̀ зако́номъ грѣхо́вны́мъ, сꙋ́щимъ во
ѹ҆́дѣхъ мои́хъ. Ѡ҆каа́ненъ а҆́зъ человѣ́къ: к҃д
кто́ ма и҆зба́витъ ѿ тѣ́ла сме́рти сегѡ̀;
бл҃годарю́ бг҃а моегѡ̀ і҆и҃съ хр҃то́мъ гдⷭ҇мъ к҃е
на́шимъ. тѣ́мже ѹ҆́бо са́мъ а҆́зъ ѹ҆мо́мъ
мои́мъ рабо́таю зако́нꙋ бж҃їю: пло́тїю
же, зако́нꙋ грѣхо́вному.

Глава̀ и҃.

Ни є҆ди́но ѹ҆́бо ны́нѣ ѡ҆сꙋжде́нїе сꙋ́щымъ а҃
ѡ҆ хр҃тѣ і҆и҃сѣ, не по пло́ти ходя́-
щымъ, но по дх҃ꙋ.

(За҃. чс҃.) Зако́нъ бо дх҃а жи́зни ѡ҆ в҃
хр҃тѣ і҆и҃сѣ свободи́лъ ма̀ є҆́сть ѿ за-

г кона грѣховнагѡ и смерти. Немощно́е бо
закона, въ не́мже немоществова́ше пло́-
тїю, Бгъ Сна своего̀ посла̀ въ подо́бїи
пло́ти грѣхѹ̀, и ѡ̑ грѣсѣ ѡ̑сѹдѝ грѣхъ
д во пло́ти, Да ѡ̑правда́нїе закона и̑спо́лнит-
сѧ въ на́съ, не по пло́ти ходя́щихъ, но
е по дх҃ѹ. Сѹщїи бо по пло́ти, плотскаѧ
мѹдрствѹютъ: а̑ и̑же по дх҃ѹ, дх҃ѡ́вныѧ.
ѕ Мѹдрова́нїе бо плотско́е, сме́рть е̑́сть:
а̑ мѹдрова́нїе дх҃о́вное, живо́тъ и̑ ми́ръ.
з Занѐ мѹдрова́нїе плотско́е, вражда̀ на
Бга: закоѹ̀ бо Бжїю не покарѧется,
ниже́ бо мо́жетъ.
и (За̑.) Сѹщїи же во пло́ти, Бгѹ ѹ угѡ-
ѳ дити не мо́гѹтъ. Вы́ же не́сте во пло́-
ти, но въ дх҃ѣ, поне́же Дх҃ъ Бжїй живе́тъ
в въ ва́съ. А̑́ще же кто̀ Дх҃а Хр҃то́ва
і не и̑́маетъ, сей не́сть е̑гѡ́въ. А̑́ще же
Хр҃то́съ въ ва́съ, пло́ть ѹ̑́бѡ мертва̀
грѣха̀ ра́ди, дх҃ъ же живе́тъ пра́вды ра́-
ѩ ди. А̑́ще ли же дх҃ъ воскреси́вшагѡ І҃са ѿ
ме́ртвыхъ живе́тъ въ ва́съ, воздви́гїй
Хр҃та̀ и̑з ме́ртвыхъ, ѡ̑животвори́тъ и
мертвенныѧ тѣ́леса̀ ва́ша, живѹщимъ
ві Дх҃омъ е̑гѡ̀ въ ва́съ. Тѣ́мже ѹ̑́бо, бра́-
тїе, до́лжни е̑́смы не пло́ти, е̑́же по
гі пло́ти жи́ти. А̑́ще бо по пло́ти живетѐ,

имáте оумрéти: áще ли дхомъ дѣáнїа плотскáа оумерщвлáете, живи бýдете.

(Зá. чз.) Сли́цы бо Дхомъ Бжїимъ водáтсz, сíи сýть сновé Бжїи. Не прїáсте бо дхá рабóты пáки въ болзнь: но прїáсте дхá сноположéнїа, ѡ нéмже вопіéмъ, Áввá Óче. Сáмый дхъ сослу- шествýетъ дхóви нáшемý, ꙗкш éсмы чáда Бжїа. Áще же чáда, и наслѣдницы: наслѣдницы оубш Бгý, снаслѣдницы же Хрт҃ý: понéже съ нúмъ страждемъ, да и съ нúмъ прослáвимсz. Непщýю бо, ꙗкш недостóйны стрáсти нынѣшнагш врéмене къ хотáщей слáвѣ ꙗвúтисz въ нáсъ. Чáнїе бо твáри, ѿкровéнїа снóвъ Бжї- ихъ чáетъ. Сýетѣ бо твáрь повинýсz не вóлею, но за повинýвшаго ю҃ на оупованїи, ꙗкш и сáма твáрь свободúтсz ѿ рабóты йстлѣнїа въ свобóдý слáвы чáдъ Бжїихъ.

(Зá. чи.) Вѣмы бо, ꙗкш всz твáрь [съ нáми] совоздыхáетъ и сволѣзнýетъ дáже до нынѣ: Не тóчїю же, но и сáми начáтокъ дхá имýще, и мы сáми въ себѣ воздыхáемъ, всыновлéнїа чáюще, избавлéнїа тѣлý нáшемý. Оуповáнїемъ бо спасóхомсz. оуповáнїе же видимое,

дѣ

ев

зѕ

зѳ

ѵ

ѵа

ѵв

ѵг

ѵд

нѣ́сть оу҃пова́нїе: е҃же бо ви́дитъ кто̀,
к҃е что̀ и҆ оу҃пова́етъ; а҃ще ли е҃гѡ́же не
ви́димъ, надѣ́емсѧ, терпѣ́нїемъ жде́мъ.
к҃ѕ Сѝце же и҆ дх҃ъ спосо́бствуетъ на́мъ къ
немощѣ́хъ на́шихъ: ѡ҆ чесо́мъ бо помо́-
лимсѧ, ѩ҆́коже подоба́етъ, не вѣ́мы, но
са́мъ дх҃ъ ходата́йствуетъ ѡ҆ на́съ, воз-
к҃з дыха́нїи неизглаго́лными: И҆спыта́й же
сердца̀, вѣ́сть, что̀ е҃́сть мудрова́нїе дх҃а,
ѩ҆́кѡ по бг҃ꙋ *приповѣ́дуетъ ѡ҆ сты́хъ.
к҃и (За҃. чд҃.) Вѣ́мы же, ѩ҆́кѡ лю́бящымъ
бг҃а всѧ̀ поспѣ́шествуютъ во бла́го́е, сꙋ́-
к҃д щымъ по предꙋ́вѣ́дѣнїю зва́нными. И҆́хже
бо предꙋ́вѣ́дѣ, [тѣ́хъ] и҆ предꙋ́стави со-
обра́зныхъ бы́ти о҆́бразꙋ сн҃а своегѡ̀, ѩ҆́кѡ
бы́ти е҃мꙋ̀ перворо́днꙋ во мно́гихъ бра́тї-
л҃ахъ: а҆ и҆́хже предꙋ́стави, тѣ́хъ и҆ при-
зва̀: а҆ и҆́хже призва̀, сѝхъ и҆ ѡ҆́правда̀: а҆
л҃а и҆́хже ѡ҆́правда̀, сѝхъ и҆ просла́ви. Что̀
оу҃́бо рече́мъ къ сѝмъ; а҃ще бг҃ъ по на́съ,
л҃в кто̀ на ны́; И҆́же оу҃́бѡ своегѡ̀ сн҃а не
пощадѣ́, но за на́съ всѣ́хъ предалъ е҃́сть
е҃гѡ̀: ка́кѡ оу҃́бо не и҆ съ ни́мъ всѧ̀ на́мъ
л҃г да́рствуетъ; Кто̀ поемлетъ на и҆збра́нныѧ
л҃д Бж҃ї́а; Бг҃ъ ѡ҆́правда́ѩй: Кто̀ ѡ҆́сꙋжда́ѩй;

---

* ходата́йствуетъ

Хр҃тóсъ Їисъ оумéрый, пáче же и воскрсый, ѩже и ёсть wдесноую Бга, ѩже и ходáтайствуетъ wт҃ нáсъ. Кто́ ны разлучи́тъ лє wт҃ любвè Бжїя; скóрбь ли, и́ли тѣснотà, и́ли гонéніе, и́ли глáдъ, и́ли наготà, и́ли бѣдà, и́ли мéчь; ꙗ҆коже ёсть пи́сано: Ꙗ҆кw тебè рáди оумерщвлáемсѧ цѣлы́й вéсь дéнь: вмѣнихомсѧ ꙗ҆коже о҆вцы заколéнїа. Но во всѣ́хъ сúхъ преповѣ́ждаемъ лз за возлюбльшаго ны́. Извѣ́стихсѧ бо, ли ꙗ҆кw ни смéрть, ни живо́тъ, ни а҃гг҃ли, ни нача́ла, ниже́ сúлы, ни настоя́щаѧ ни грядýщаѧ, Ни высотà, ни глубинà, ни л҃д. и́на твáрь кáа возмóжетъ нáсъ разлучи́ти wт҃ любвè Бжїя, ꙗ҆же w҆ Хр҃тѣ Їисѣ Гдѣ нáшемъ.

Глáва .з҃. Зачáло р҃.

Ист҃ину глаго́лю w҆ Хр҃тѣ, не лгу́, послу́- а҃ шествýющей мѝ со́вѣсти моéй дх҃омъ ст҃ы́мъ: Ꙗ҆кw скóрбь мѝ ёсть вели́а, и҆ в҃ непрестаю́щаѧ болѣ́знь сéрдцу моемý: Мо- г҃ лúлбыхсѧ бо сáмъ а҃зъ wт҃лучéнъ бы́ти wт҃ Хр҃тà по врáтїи моéй, сро́дницѣхъ моúхъ по плóти: Ꙗ҆же сýть Їизра́ильтяне, ꙗ҆хже всы- д҃ новлéніе и҆ слáва, и҆ завѣ́ти и҆ законоположéніе, и҆ слýженїе и҆ wбѣтовáніа: Ꙗ҆хже ё҃

ѻ҆ц҃ы, и҆ ѿ ни́хже Хр҃то́съ по плоти, сы́й
над҃ всѣ́ми Бг҃ъ бл҃гослове́нъ во вѣ́ки,
а҆ми́нь.

ѕ҃ (За҃. р҃а.) Не та́коже, а҆кѡ ѿпадѣ́ Сло́-
во Бж҃іе: не вси́ бо сѷ́щіи ѿ І҆и́лѧ, сі́и
з҃ І҆и́ль: Ни зане́ сѷ́ть сѣ́мя А҆враа́мле, вси́
чада: но во І҆саа́цѣ, рече́, нарече́тсѧ тѝ
и҃ сѣ́мя. Сѝрѣчь, не чада плотска́я, сі́а
чада Бж҃іи: но чада ѡ҆бѣтова́нїа, при-
а҃ чита́ютсѧ въ сѣ́мя. Ѡ҆бѣтова́нїа бо
сло́во сі́е: на сі́е вре́мя прїи́дѹ, и҆ бу́детъ
і҃ Са́ррѣ сы́нъ. Не то́чїю же, но и҆ Реве́кка
ѿ є҆ди́нагѡ ло́жа І҆саа́ка ѻ҆ц҃а́ на́шегѡ
аі҃ и҆мѹ́щи: є҆щ҆е́ бо не ро́ждшымсѧ, ни со-
творы́шымъ что́ бл҃го и҆ли́ зло́, да по
ві҃ и҆збра́нїю предложе́нїе Бж҃іе пребу́детъ, Не
ѿ дѣ́лъ, но ѿ призыва́ющагѡ рече́сѧ є҃й,
гі҃ а҆кѡ бо́лїй порабо́таетъ ме́ньшемѹ: Я҆ко-
же є҃сть пи́сано: І҆а́кѡва возлюби́хъ, И҆са́а
ді҃ же возненави́дѣхъ. Что́ ѹ҆́бо рече́мъ;
є҆да́ непра́вда ѹ҆ Бг҃а; да не бу́детъ.
е҃і҃ Мѡ҃ѷ҆се́ови бо гл҃етъ: поми́лѹю, є҆го́же
а҃ще поми́лѹю, и҆ ѹ҆щ҆е́дрю, є҆го́же а҃ще
ѕі҃ ѹ҆щ҆е́дрю. Тѣ́мже ѹ҆́бо ни хотя́щагѡ,
зі҃ ни текѹ́щагѡ, но мл҃ю́щагѡ Бг҃а. Гл҃етъ
бо писа́нїе Фараѡ́нови: а҆кѡ на и҆́стое сі́е
воздвигохъ тѧ́, а҆кѡ да покажѹ́ тобо́ю

сúлу мою, и да возвѣстúтсѧ имѧ моѐ по всéй земли.

(Зá. рв.) Тѣмже оу҃бо є҆гóже хóщетъ, ни мúлуетъ: а҆ є҆гóже хóщетъ, ѡ҆жесточáетъ. Речéши [оу҃бо] мн҃: чесѡ̀ рáди є҆щè оу҃корѧетъ; воли бо є҆гѡ̀ кто̀ противúтисѧ мóжетъ; Тѣмже оу҃бо, со҃ чл҃вѣче, ты̀ кто̀ є҆сú прóтивъ ѿвѣщáвый бг҃ови; є҆дá речéтъ здáніе создáвшемў є҆: почто́ мѧ сотворúлъ є҆сú тáкѡ; И҆лú не и҃мать влáсти скѹдéльникъ на врéніи, ѿ тогѡ́жде смѣшéніѧ сотворúти ѻ҆́вы оу҃кѡ сосѹ́ды въ чéсть, ѻ҆́вы же не въ чéсть; а҆́ще же хотѧ̀ бг҃ъ показáти гнѣвъ свóй, и҆ и҃ви́ти сúлу свою̀, пренесè во мнóзѣ долготерпѣ́ніи сосѹ́ды гнѣва совершéны въ погúбель: И҆ да скáжетъ богáтство слáвы своегѡ̀ на сосѹ́дѣхъ мúлости, и҃́же предѹготовáвъ въ слáвў: И҆́хже и҆ призвá нáсъ не тóчїю ѿ і҃ѹдéй, но и҆ ѿ и҃зы́къ: Ѩ҆́коже и҆ во Ѡ҆сúи глаго́летъ: нарекѹ́ не лю́ди моѧ̀, лю́ди моѧ̀: и҆ невозлю́бленꙋю, возлю́бленꙋ. И҆ бу́детъ на мѣ́стѣ, и҆́дѣже речéсѧ и҃мъ: не лю́дїе моѝ є҆стѐ вы̀, тáмѡ нарекýтсѧ сы́нове бг҃а живáгѡ. Ис҃а҃ї҃а же вопúетъ ѡ҆ і҃и҃лúи: а҆́ще бу́детъ числ҃о̀ сы́нѡвъ і҃и҃левы́хъ и҃́кѡ пескóкъ морскíй, ѡ҆стá-

ѧѕ

кн ноѥ спасе́тсѧ: Сло́во бо скончава́ѧ и̑ сокраща́ѧ къ пра́вдѣ, ꙗ̀кѡ сло́во сокраще́но
кд сотворитъ Гдь на землѝ. И̑ ꙗ̀коже проречѐ Ѝса́їа: а̑ще не бы Гдь Сава́ѡ́ѳ ѡ̑ста́вилъ на́мъ сѣ́мене, ꙗ̀коже Содо́мъ оу̑бѡ
бы́ли бы́хомъ, и̑ ꙗ̀коже Гомо́ррꙋ оу̑подо́
кѧ би́лися бы́хомъ. Что̀ оу̑бо рече́мъ; ꙗ̀кѡ
кѧа ꙗ̀зы́цы не гона́щіи пра́вдꙋ, постигѡ́ша
пра́вдꙋ, пра́вдꙋ же, и̑же ѿ вѣ́ры. Ї̑и́ль
кѧв же гона́ зако́нъ пра́вды, къ зако́нъ пра́вды не постиже. Чесѡ̀ ра́ди; занѐ не ѿ
кѧг вѣ́ры, но ѿ дѣ́лъ зако́на, претыкну́шасѧ
бо ѡ̑ ка́мень претыка́нїѧ, Ї̑и́коже е̑сть
пи́сано: сѐ полага́ю въ Сі̑ѡ́нѣ ка́мень претыка́нїѧ, и̑ ка́мень собла́зна: и̑ всѧ́къ
вѣ́рꙋѧй къ о̑́нѣ, не постыди́тсѧ.

Глава̀ ѳ. Зача́ло ѯг.

ѳа Бра́тїе, бл҃говоле́нїе оу̑бѡ моегѡ̀ ср҃ца, и̑ мл҃тва, и̑же къ Бг҃ꙋ по Ї̑и́ли, е̑сть
ѳв во спасе́нїе. Свидѣ́телствꙋю бо и̑̀мъ, ꙗ̀кѡ ре́вность Бж҃ї́ю и̑́мꙋтъ, но не по ра́зꙋмꙋ.
ѳг Не разꙋмѣ́ющіе бо Бж҃ї́а пра́вды, и̑ свою̀ пра́вдꙋ и̑̀щꙋще поста́вити, пра́вдѣ Бж҃ї́ѣй
ѳд не повинꙋ́шасѧ. Конча́ѧ бо зако́на Хр҃то́съ
ѳє въ пра́вдꙋ всѧ́комꙋ вѣ́рꙋющемꙋ. Мѡѷсе́й бо пи́шетъ пра́вдꙋ, и̑же ѿ зако́на: ꙗ̀кѡ

сотвори́вый тá человѣкх, жи́вх бу́детх
вх ни́хх. Ѩ ѩ́же ѿ вѣ́ры прáвда, сúце
гла́етх: да не рече́ши вх се́рдцы твое́мх:
кто̀ взы́детх на нб̃о; сирѣчь Хр̃та̀ свестѝ.
И́ли: кто̀ сни́детх вх бе́здну; сирѣчь
Хр̃та̀ ѿ ме́ртвыхх возвестѝ. Но что̀
глаго́летх писа́нїе; бли́зх тѝ глаго́лх
е́сть во оу́стѣхх твои́хх, и́ вх се́рдцѣ
твое́мх, сирѣчь глаго́лх вѣ́ры, е́гóже
проповѣ́даемх: ѩ́кш а̃ще и́сповѣ́си оу́сты̀
твои́ми Гд̃а Ї̃са, и́ вѣ́руеши вх се́рдцѣ
твое́мх, ѩ́кш Бг̃х того̀ воздви́же и́зх
ме́ртвыхх, спасе́шисѧ: ср̃це́мх бо вѣ́руетх-
ся вх прáвду, оу́сты же и́сповѣ́дуетсѧ
во спасе́нїе.

(Зá. рд̃.) Гла́голетх бо писа́нїе: всѧ́кх
вѣ́рyай вх о̃нь, не постыди́тсѧ. Нѣ́сть
бо ра́зностїа Ію́дѣеви же и́ е̃ллинý: тóй
бо Бг̃х всѣ́хх, * богатя́й во всѣ́хх при-
зыва́ющихх е́гò. Всѧ́кх бо, и́же а̃ще
призове́тх и́мя Гд̃не, спасе́тсѧ. Ка́кш оу́бо
призовýтх, вх негóже не вѣ́роваша; ка́кш
же оу́вѣ́рyютх, е́гóже не оу́слы́шаша;
ка́кш же оу́слы́шатх без̃ проповѣ́дающаго;
Ка́кш же проповѣ́датх, а̃ще не по́слани

* богáтх сы́й

бꙋдꙋтъ; ꙗ҆коже є҆сть пи́сано: ко́ль красны҆ ноги бл҃говѣствꙋю́щихъ ми́ръ, бл҃говѣ-
е҃ствꙋю́щихъ бл҃га́ѧ. Но не вси̑ послꙋ́шаша бл҃говѣствова́нїѧ: Ї҆са́ї҃а бо гл҃етъ: Гд҃и,
з҃ кто̀ вѣ́рова слꙋ́хꙋ на́шемꙋ; Тѣ́мже оу҃бо вѣ́ра ѿ слꙋ́ха, слꙋ́хъ же глаго́ломъ
и҃ Бж҃їимъ. Но глаго́лю: є҆да̀ не слы́ша-
ша; * тѣ́мже оу҃бѡ, во всю̑ зе́млю и҆зы́де вѣща́нїе и҃хъ, и҆ въ концы̀ все-
а҃л҃ ле́нным глаго́лы и҃хъ. Но глаго́лю: є҆да̀ не разꙋ́мѣ Ї҆и҃ль; пе́рвый Мѡ҃ѷсе́й гл҃етъ:
а҃зъ раздражꙋ́ вы҆ * не ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ, но ѡ҆
к҃ ꙗ҆зы́цѣ неразꙋ́мнѣ прогнѣ́ваю ва́съ. Ї҆са́ї҃а
же дерза́етъ и҆ гл҃етъ: ѡ҆брѣто́хсѧ не и҃щꙋ-
щымъ менѐ, ꙗ҆вле́нъ бы́хъ не вопроша́ю-
кА щымъ ѡ҆ мнѣ̀. Ко Ї҆и҃лю же гл҃етъ: вє́сь
де́нь воздѣ́хъ рꙋ́цѣ моѝ къ лю́демъ не-
покорны́мъ и҆ пререка́ющымъ.

Глава̀ а҃і.

а҃ Глю оу҃бо, є҆да̀ ѿ҃ри́нꙋ бг҃ъ лю́ди своѝ;
да не бꙋ́детъ: и҃бо и҆ а҃зъ Ї҆и҃лтѧнинъ
є҆смь, ѿ҃ сѣ́мене Ѷврааа́мля, колѣ́на Вен҃-
в҃ амі́нова. Не ѿ҃ри́нꙋ бг҃ъ люде́й свои́хъ,
и҃хже пре́жде разꙋ́мѣ.

---

* ко па́че * ѡ҆ не ꙗ҆зы́цѣ, ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ неразꙋ́мнѣ

(Зѧ. р҃є.) Ѝли не вѣсте, ѡ̀ Ѝлїѝ, что̀ гл҃етъ писáніе; ѩ̀кѡ* приповѣдуетъ Бг҃ови на Ѝіл҃а, гл҃: Гд҃и, пророки твоѧ̀ ѝзби- г҃
ша, ѝ олтарѝ твоѧ̀ раскопáша: ѝ а҃зъ ѡ̀стáхъ є҆дúнъ, ѝ ѝщутъ дýшѝ моеѧ̀, ѝзáти ю҃. Но что̀ гл҃етъ є҆мý Бж҃твен- д҃
ный ѿвѣтъ; ѡ̀стáвихъ себѣ̀ сéдмь ты-
сящъ мýжéй, и҃же не преклонúша колѣна пред Ваáломъ. Тáкѡ оу҃бо ѝ въ нын҃ѣш- е҃
нее врéмя ѡ̀стáнокъ по ѝзбранїю бл҃го-
дáти бы́сть. Аще ли по бл҃годáти, то̀ ѕ҃
не ѿ дѣлъ: занѐ бл҃годáть оу҃жѐ не бы-
вáетъ бл҃годáть. Аще ли ѿ дѣлъ, ктомý нѣсть бл҃годáть: занѐ дѣло оу҃жѐ нѣсть дѣло. Что̀ оу҃бо; є҆гѡ́же ѝскáше Ѝіл҃ь, з҃
сегѡ̀ не получѝ, а̀ ѝзбранїе получѝ: прочїи же ѡ̀слѣпúшасѧ, Ѩкоже є҆́сть пúсано:* да- и҃
дѐ и҃мъ Бг҃ъ дýхъ оумилéнїѧ, о҃чи не видѣти, ѝ оу҃ши не слы́шати, дáже до днéшнягѡ днѐ. Ѝ Дв҃дъ глаго́летъ: да ѳ҃
бýдетъ трапе́за ѝхъ въ сѣ́ть ѝ въ лóвъ, ѝ въ соблáзнъ ѝ въ воздаáніе и҃мъ: Да і҃
помрачáтсѧ о҃чи ѝхъ є҆́же не вúдѣти, ѝ хребе́тъ ѝхъ выíнѹ слацáй. Глаго́лю оу҃бо: ѳ҃і
є҆да̀ согрѣшúша, да ѿпадýтъ; да не бý-

---

* вопїе́тъ къ Бг҃ꙋ на Ѝіл҃а * дадѐ и҃мъ Бг҃ъ дýха нечýвствїа

дѣтѣ: но тѣ́хъ паде́нїемъ спасе́нїе ѩ҃зы́-
ві кѡмъ, во є́же раздражи́ти и҃хъ. А́ще ли
же прегрѣше́нїе и҃хъ бога́тство мі́ра, и
ѿпаде́нїе и҃хъ бога́тство ѩ҃зы́кѡвъ: колмѝ
па́че и҃сполне́нїе и҃хъ;

гі (За҃. ѯѕ.) Ва́мъ бо глаго́лю ѩ҃зы́кѡмъ:
поне́же оу҃бѡ є́смь а҃зъ ѩ҃зы́кѡмъ а҃пⷭ҃лъ,
ді слу́жбу мою̀ прославлю́: а́ще ка́кѡ раз-
дражу́ мою̀ плоть, и҃ спасу́ нѣ́кі́а ѿ
єі ни́хъ. А́ще бо ѿложе́нїе и҃хъ, примире́нїе
мі́ру: что̀ прі́а́тїе, ра́зве҃ жи́знь и҃з
ѕі ме́ртвыхъ; А́ще ли нача́токъ сⷭ҃тъ, то̀ и҃
прилѣпле́нїе: и҃ а́ще ко́рень сⷭ҃тъ, то̀ и҃
зі вѣ́тви. А́ще ли нѣ́цыи ѿ вѣ́твей ѿломи́шасѧ, ты́ же ди́вїа ма́слина сы́й, при-
цѣпи́лсѧ є́сѝ въ ни́хъ, и҃ причⷭ҃тникъ
ко́рене и҃ ма́сти ма́слинныѧ сотвори́лсѧ
ѩ҃ є́сѝ, Не хвали́сѧ на вѣ́тви: а́ще ли же
хвали́шисѧ, не ты̀ ко́рень но́сиши, но
ді ко́рень тебѣ̀. Рече́ши оу҃бѡ: ѿломи́шасѧ
к вѣ́тви, да а҃зъ прицѣплю́сѧ. До́брѣ: не-
вѣ́рїемъ ѿломи́шасѧ, ты́ же вѣ́рою стои́-
ка ши. не высокомⷣдрствуй, но бо́йсѧ: А́ще
бо Бⷢ҃ъ є҃стє́ственныхъ вѣ́твей не пощадѣ́,
кв да не ка́кѡ и҃ тебѣ̀ не пощади́тъ. Ви́ждь
оу҃бѡ бла́гость и҃ непощадѣ́нїе Бж҃ї́е: на
ѿпа́дшихъ оу҃бѡ непощадѣ́нїе, а҆ на тебѣ́

бáгость Бжїм, áіце пребýдеши вх бáгости: áіце ли же нн, то й ты ѿсѣчен
бýдеши. Й онн же, áіце не пребýдýтх кг
вх невѣрствїи, прищѣпáтсм: силенх бо
ёсть Бгх пáки прищѣпúти йхх. Áіце бо кд
ты ѿ ёстéственым ѿсѣченх дúвїа мá-
слины, й чрезх ёстество прищѣпúлсм ёсй
кх дóбрѣй мáслинѣ: колмй пáче сíи, йже
по ёстествý, прищѣпáтсм своéй мáслинѣ.
(Зá. ѯз.) Не бо хощý вáсх не вѣдѣ- кє
ти тáйны сеѧ, брáтїе, да не бýдете ѡ
себѣ мýдри, йкш ѡслѣплéнїе ѿ чáсти
Їлéви бысть, дóндеже йсполнéніе йзы-
кшвх вниéдетх. Й тáкш вéсь Їль спа- кѕ
сéтсм, йкоже ёсть пúсано: прїúдетх ѿ
Сїóна йзбáвлáмй, й ѿвратúтх нечéстїе
ѿ Їáкшва. Й сéй имх ѿ менѐ завѣтх, кз
ёгдá ѿнмý грѣхй йхх. По бáговѣствова- кй
нїю оубш врази вáсх рáди: по йзврá- кѳ
нїю же, возлюблени оц̃х рáди. Нераскáан- л
на бо дарованїа й звáніе Бжїе. Йкоже
бо й вы йногдá противúстесм Бгови,
нынѣ же помúловани бысте * сúхх про-
тивлéнїемх: Тáкожде й сíи нынѣ проти- лá
вúшасм * вáшей мúлости, да й тíи по-

---

* сúхх рáди противлéнїа * вáшегш рáди помúлованїа

лв милова́ни бу́дутъ. Затвори́ бо Бг҃ъ всѣ҃хъ
лг въ противле́нїе, да всѣ҃хъ поми́луетъ. ѡ҆
глубина́ бога́тства и҆ прему́дрости и҆ ра́-
зума Бж҃їа! ѩ҆кѡ неиспы́тани су́дове є҆гѡ̀,
лд и҆ неизслѣ́довани пу́тїе є҆гѡ̀. Кто́ бо
разумѣ́ ѹ҃ма гд҃не; и҆лѝ кто̀ совѣ́тникъ
лє є҆мꙋ̀ бы́сть; И҆лѝ кто̀ пре́жде дадѣ́ є҆мꙋ̀,
лѕ и҆ воздастсѧ є҆мꙋ̀; Ѩ҆кѡ и҆з̾ тогѡ̀, и҆ тѣ́мъ,
и҆ въ не́мъ всѧ́чєскаѧ: томꙋ̀
слáва во вѣ́ки. а҆ми́нь.

Глава҆ бі. Зача́ло ри.

а҃ Молю̀ ѹ҃бо ва́съ, бра́тїе, щедро́тами
Бж҃їими, предста́вите тѣ́леса҆ ва́ша
же́ртвꙋ живꙋ̀, ст҃ꙋ, бл҃говоꙋго́дну Бг҃ови,
б҃ слове́сное слꙋже́нїе ва́ше: И҆ не сообразꙋ́йтесѧ
вѣ́кꙋ семꙋ̀, но преобразꙋ́йтесѧ ѡ҆бнове-
лє́нїемъ ѹ҃ма̀ ва́шегѡ, во є҆́же и҆скꙋша́ти ва́мъ,
что́ є҆́сть во́ля Бж҃їа бл҃га́ѧ
г҃ и҆ ѹ҃годнаѧ и҆ соверше́ннаѧ. Глаго́лю бо
бл҃года́тїю да́вшеюсѧ мнѣ̀, всѣ́комꙋ сꙋ́-
щемꙋ̀ въ ва́съ не мꙋ́дрствовати па́че,
є҆́же подоба́етъ мꙋ́дрствовати: но мꙋ́др-
ствовати въ цѣломꙋ́дрїи, коемꙋ́ждо ѩ҆ко-
же Бг҃ъ раздѣли́лъ є҆́сть мѣ́ру вѣ́ры.
д҃ (За҃. р҃д.) Ѩ҆коже бо во є҆ди́номъ
тѣ́лесѣ мно́ги ѹ҃ды и҆мамы, ѹ҃ды же

всѝ не тóжде ймýтъ дрⷭ́ланіе: Тáкожде є
мнóзи ѐдúно тѣ́ло ѐсмы̀ ѡ҃ Хр̃тѣ́, а̂ по
ѐдúномý дрýгъдрýгý оу҃ди.

(Зá. ѓ.) Ймýще же дарованíа по бл̃го- ѕ
дáти дáннѣй нáмъ рáзлична: а̃ще прр̃о-
чество, по мѣ́рѣ вѣ́ры: а̃ще ли слýжéніе, з
въ слýжéніи: а̃ще оу҃чáй, во оу҃чéніи: а̃ще и
оу҃тѣшáй, во оу҃тѣшéніи: подавáй, въ
простотѣ́: * предстоáй со тщáніемъ: ми-
лýй, съ дóбрымъ ѝзволéніемъ: Любы̀ не- ѳ
лицемѣ́рна: ненавúдяще злáгѡ, прилѣпля́й-
тесѧ бл̃гóмý: Братолю́бíемъ дрýгъ ко і
дрýгý люб҃е́зни: чéстїю дрýгъдрýга бóльша
творя́ще: Тщáніемъ не лѣни́ви, дх̃о́мъ ѯа
горя́ще, Гд̃е́ви рабóтающе: Оу҃повáніемъ ѯа
рáдующеся, скѡ́рби терпя́ще, въ мо́литвѣ ѯг
пребывáющe: Трéбованíемъ сты́хъ прнщ- ѯд
щáющеся, страннолю́бíа держáщеся: Бл̃го-
словля́йте гоня́щыѧ вы̀: бл̃гословúте, а̂
не кленúте. Рáдоватисѧ съ рáдующимисѧ, ѯе
и̂ плáкати съ плáчущими. Тóжде дрýгъ ѯѕ
ко дрýгý мýдрствующе: не высѡ́каѧ мýдр-
ствующе, но смирéнными ведýщеся. не
бывáйте мýдри ѡ҃ себѣ́. Ни ѐдúномý же ѯз
злà за зло́ воздаю́ще, промышля́ющe

---

* начáмствуй

ѳї добрам предъ всѣми человѣки. Аще возмо́жно, еже ѿ васъ, со всѣми человѣки
ѳі миръ имѣйте. Не себѣ ѿмщающе, возлюбленнїи, но дади́те мѣсто гнѣву: писано бо е́сть: мнѣ ѿмще́нїе, азъ воз-
ѳї да́мъ, глетъ Гдь. Аще оу́бо алчетъ врагъ твои́, оухлѣби его̀: аще ли жа́ждетъ, напои́ его̀. сїе́ бо творѧ̀, оуглїе о́гненно
ѳа собира́еши на главу̀ его̀. Не побѣжде́нъ быва́й ѿ зла̀. но побѣжда́й бла́гимъ зло́е.

Глава̀ ѳї. Зача́ло рѳї.

ѳа Всѧка́ душа̀ властє́мъ предержащымъ да повинуе́тсѧ. нѣсть бо власть аще не ѿ Бга: сущыа же власти ѿ Бга
ѳв оучинены̀ су́ть. Тѣмже противла́йсѧ власти, Бжїю повелѣнїю противле́тсѧ: противла́ющїисѧ же, себѣ грѣхъ прїе́млютъ. Кнзи бо не су́ть боа́знь до́брымъ дѣлу́мъ, но злы́мъ. хо́щеши же ли не боа́тисѧ власти; бла́го́е творѝ, и имѣти
ѳд бу́деши похвалу̀ ѿ него̀: Бжїй бо слу́га̀ е́сть, тебѣ во бла́го́е. аще ли зло́е твориши, бо́йсѧ: не бо̀ * безъ оу́ма̀ мечь но́ситъ: Бжїй бо слу́га̀ е́сть, ѿмсти́тель

* всу́е

вѫ гнѣвѣ злóе творя́щемѹ. Тѣ́мже по- є҃
трéба повинова́тисѧ не то́кмѡ за гнѣвъ,
но и҆ за сов҃ѣ́сть. Сегѡ́ бо ра́ди и҆ да́ни
даетѐ: слѹжи́тели бо Бжїи сѹ́ть во є҃́мже ѕ҃
сїѐ пребыва́юще. Воздади́те ѹ҆́бо вс҃ѣ́мъ
дѡлжна́м: є҃мѹ́же ѹ҆́бѡ ѹ҆́рокъ, ѹ҆́рокъ: з҃
а҆́ є҃мѹ́же да́нь, да́нь: а҆́ є҃мѹ́же стра́хъ,
стра́хъ: и҆ є҃мѹ́же че́сть, че́сть. Ни є҃ди- и҃
номѹ́ же ничи́мже до́лжни быва́йте, то́чїю
є҃́же любити дрѹгдрѹга: любя́й бо дрѹга,
зако́нъ и҆спо́лни. Є҃́же бо, не прелюбы̀ со- ѳ҃
твори́ши, не ѹ҆бїе́ши, не ѹ҆кра́деши, не
лжесвидѣ́тельствѹеши, не похо́щеши: и҆ а҆́ще
ка́ѳ и҆на́ за́повѣдь, въ се́мъ словесѝ со-
верша́етсѧ, во є҃́же: возлю́биши и҆скре́ннѧго
твоегѡ̀, ꙗ҆́коже са́мъ себѐ. Любы̀ и҆скре́ннемѹ і҃
зла̀ не твори́тъ: и҆спо́лненїе ѹ҆́бо зако́на
любы̀ е҃́сть. И҆ сїѐ, вѣ́дяще вре́мѧ, ꙗ҆́кѡ ѳ҃і
ча́съ ѹ҆жѐ на́мъ ѿ сна̀ воста́ти.

(За҃. рвї.) Ны́нѣ бо ближа́йшее на́мъ
спасе́нїе, не́жели є҃гда̀ вѣ́ровахомъ. Но́щь в҃і
ѹ҆́бѡ пре́йде, а҆́ де́нь приблиꙁи́хомсѧ. ѿло-
жи́мъ ѹ҆́бо дѣла̀ те́мнаѧ, и҆ ѡ҆блече́мсѧ
во ѻ҆ру́жїе свѣ́та. Ꙗ҆́кѡ во дни́, бла́го- г҃і
обра́зно да ха́димъ, не козлогласо-
ва́нїи и҆ пїа́нствы, не любодѣ́ва́нїи и҆
студодѣ́ва́нїи, не рве́нїемъ и҆ за́висті҆ю:

ді Но ѡблецы́тесѧ Гдемъ на́шимъ Їсъ Хр҃то́мъ, и плѡти оу҃го́дїа не твори́те въ по́хоти.

Глава ді.

а И́знемога́ющаго же въ вѣ́рѣ прїе́млите, в не въ сомнѣ́нїе помышле́нїй. Ѡ҃въ бо вѣ́руетъ ѣ҃сти всѧ, а́ и́знемога́й зе́лїа г [да] ѣ҃стъ. Ѣ҃дый не ѣ҃дѹщаго да не оу҃кори́тъ: и не ѣ҃дый ѣ҃дѹщаго да не д ѡ҃сѹжда́етъ: Бг҃ъ бо е҃гѡ прїа́тъ. Ты кто́ е҃си сѹда́й чѹжде́мѹ рабѹ; своемѹ Гдеви стои́тъ и́ли па́даетъ: ста́нетъ же, е силенъ бо е҃сть Бг҃ъ поста́вити е҃гѡ. Ѡ҃въ оу҃бѡ разсѹжда́етъ де́нь чре҃зъ де́нь, ѡ҃въ же сѹ́дитъ на всѧ́къ де́нь. кїйждо свое́ю мы́слїю да и́звѣ҃стѹетсѧ.

ѕ (За҃. рг҃і.) Мѹ́дрствѹй де́нь, Гдеви мѹ́дрствѹетъ: и не мѹ́дрствѹй де́нь, Гдеви не мѹ́дрствѹетъ: ѣ҃дый, Гдеви ѣ҃стъ, бла́годари́тъ бо Бг҃а: и не ѣ҃дый, Гдеви з не ѣ҃стъ, и бла́годари́тъ Бг҃а. Никто́же бо на́съ себѣ҃ живе́тъ, и никто́же себѣ҃ и оу҃мира́етъ. А҃ще бо живе́мъ, Гдеви живе́мъ: а҃ще же оу҃мира́емъ, Гдеви оу҃мира́емъ. а҃ще оу҃бо живе́мъ, а҃ще оу҃мира́емъ, Гдни е҃смы.

(За҃. рд҃г.) На сіе́ бо Хр҃то́съ и҆ оу҃мре ѳ҃
и҆ воскре́се и҆ ѡ҆живѣ́, да и҆ ме́ртвыми и҆
живы́ими ѡ҃владáетъ. Ты́ же почто́ ѡ҆сýж҃ і҃
дáеши бра́та твоего́; и҆ли́ ты́ что́ оу҃ни-
чижáеши бра́та твоего́; вси́ бо предста́-
немъ сýдищу Хр҃то́ву. Пи́сано бо е҃сть: а҃і
живý áзъ, глаго́летъ Гдь: я҃кш мнѣ҃
поклони́тсѧ всáко колѣ҃но, и҆ всáкъ ꙗ҆зы́къ
и҆сповѣ҃стсѧ Бг҃ови. Тѣ҃мже оу҃бо кíйждо в҃і
на́съ ѡ҆ себѣ҃ сло́во дáстъ Бг҃ý. Не ктомý г҃і
оу҃бо дрýгъдрýга ѡ҆сýждáемъ: но сіе́ па́че
сýдите, е҃же не полага́ти прети́кáнїѧ
бра́ту и҆ли́ собла́зна. Вѣ҃мъ и҆ и҆звѣще́нъ д҃і
е҃смь ѡ҆ Хр҃тѣ҃ Ї҃сѣ҃, я҃кш ничто́же скве́рно
са́мо собо́ю, то́чїю помышлáющемý что́
скве́рно бы́ти, о҃номý скве́рно е҃сть. А҃ще е҃і
же бра́шна ра́ди бра́тъ твои́ скорби́тъ,
оу҃жѐ не по любвѝ хо́диши. не бра́шномъ
твои́мъ того́ погýбли́й, за негóже
Хр҃то́съ оу҃мре. Да не хýлитсѧ оу҃бо ва́ше ѕ҃і
бла́го́е. Н҆е́сть бо цр҃тво Бжї҃е бра́шно и҆ зі
питїѐ, но пра́вда и҆ ми́ръ и҆ ра́дость ѡ҆
Дх҃ѣ҃ сты́хъ: Йже бо си́ми слýжитъ Хр҃то́ви, и҃і
бла́гоýго́денъ е҃сть Бг҃ови, и҆ и҆скýсенъ
человѣ҃кшмъ.

(За҃. ре҃і.) Тѣ҃мже оу҃бо ми́ръ возлю́- ѳ҃і
бимъ, и҆ я҃же къ созида́нїю дрýгъ ко

к҃ дрꙋгꙋ. Не брашна рáди разорáй дѣло
Бжїе. всѧ́ бо чи҃ста, но зло̀ человѣкꙋ
к҃а претыкáнїемъ ѧ́дꙋщемꙋ. Добро̀ не ѣ́сти
мя́съ, нижѐ пи́ти вїна́, ни ѡ҆ не́мже бра́тъ
твой претыка́етсѧ и҆лѝ соблажня́етсѧ и҆лѝ
к҃в и҆знемога́етъ. Ты̀ вѣ́рꙋ и҃маши: ѡ҆ себѣ̀
са́мъ и҃мѣ́й пред҃ Бг҃омъ. блаже́нъ не ѡ҆сꙋ-
к҃г ждáй себѣ̀, ѡ҆ не́мже и҆скꙋша́етсѧ. А҆
сомнѧ́йсѧ, а҆́ще ѣ́стъ, ѡ҆сꙋжда́етсѧ, за-
нѣ̀ не ѿ вѣ́ры: всѧ́ко же, е҆́же не ѿ вѣ́ры,
к҃д грѣ́хъ е҆́стъ. Могꙋщемꙋ же васъ ꙋ҆тверди́ти по бл҃говѣствованїю моемꙋ, и҆ про-
повѣ́данїю І҃сꙋ Хр҃тóвꙋ, по ѿкрове́нїю
тáйны, лѣ́ты вѣ́чными ꙋ҆молча́нныѧ,
к҃е ꙗ҆вльшїѧсѧ же нынѣ́, писа́нїи проро́чески-
ми, по повелѣ́нїю вѣ́чнагѡ Бг҃а, въ по-
слꙋша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ ѩ҆зы́цѣхъ по-
к҃ѕ знáвшїѧсѧ, е҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ,
І҃сомъ Хр҃то́мъ, е҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки.
а҆мі́нь.

Глава̀ е҃і. Зача́ло р҃ѕі.

а҃ А҆ до́лжни е҆́смы̀ мы̀ сі́лнїи не́мощи
немощны́хъ носи́ти, и҆ не себѣ̀ ꙋ҆гожда́-
в҃ ти: К҃ійждо же васъ бли́жнемꙋ да ꙋ҆го-
г҃ ждáетъ во бл҃го́е къ созида́нїю. И҆́бо и҆
Хр҃то́съ не себѣ̀ ꙋ҆годи́, но ꙗ҆́коже е҆́стъ

пи́сано: поношє́нїѧ поносáщихъ тебѣ́, нападо́ша на мѧ̀. Є҆лúка бо преднапúсана бы́ша, вх нáше наказáнїе преднапúсашасѧ: да терпѣ́нїемх ѝ оу҃тѣше́нїемх писáнїй, оу҃поκáнїе и҃мамы. Бг҃х же терпѣ́нїѧ ѝ оу҃тѣше́нїѧ да дáстх вáмх то́жде мꙋ́дрствовати дрꙋ́гх ко дрꙋ́гꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҃сѣ: Да є҆диноду́шно є҆ди́ными оу҃сты̀ слáвите Бг҃а ѝ Ѻ҆ц҃а̀ Гд҃а нáшегѡ І҃са Хр҃та̀.

(З҃а. рзі.) Тѣ́мже прі́емлите дрꙋ́гздрꙋ́га, ꙗ҆коже ѝ Хр҃то́съ прі́ѧтх вáсх во слáкꙋ Бж҃ію. Глаго́лю же, Хр҃та̀ І҃са слꙋ́жителѧ ѝ бы́вша ѡ҆брѣ́занїѧ по и҃стинѣ́ Бж҃іей, во є҆́же оу҃тверди́ти ѡ҆бѣтовáнїѧ ѻ҆ц҃е́вх: ꙗ҆ꙁы́кѡмх по мúлости прослáвити Бг҃а, ꙗ҆коже є҆́сть пи́сано: сегѡ̀ ра́ди и҃сповѣ́мсѧ тебѣ́ во ꙗ҆ꙁы́цѣхх, Гд҃и, ѝ и҃мени твоемꙋ́ пою̀. Ѝ па́ки глаго́летх: возвеселúтесѧ ꙗ҆ꙁы́цы, сх людмѝ є҆гѡ̀. Ѝ па́ки: хвалúте Гд҃а всѝ ꙗ҆ꙁы́цы, ѝ похвалúте є҆го̀ всѝ лю́дїе. Ѝ па́ки Ісаі́а глаго́летх: бꙋ́детх ко́рень Іессе́овх, ѝ костамѝ владѣ́ти над ꙗ҆ꙁы́ки: на того̀ ꙗ҆ꙁы́цы оу҃пова́ютх. Бг҃х же оу҃пова́нїѧ да и҃спо́лнитх вáсх всѣ́кїѧ ра́дости ѝ мúра вх вѣ́рѣ, и҃збы́точествовати ка́мх во оу҃пова́нїи, си́лою Дх҃а сꙋ́гѡ. И҃звѣще́нх же є҆́смь, бра́тїе

мо҃ѧ, и̑ сáмъ áзъ ѡ̑ вáсъ, ꙗ̃кѡ и̑ сáми
вы̀ по́лни є́стѣ бл҃гости, и̑спо́лнени всѣ́-
кагѡ рáзума, могу́ще и̑ и́ны҃а нáучити.
ē Дéрзѣе же писáхъ вáмъ, бráтїе мо҃ѧ, ѿ
ча́сти, ꙗ̃кѡ воспомина́ѧ вáмъ, за бл҃го-
ѕ да́ть да́нную мѝ ѿ Бг҃а, Бо є́же бы́ти
мѝ слу́жи́телю І̑и҃съ Хр҃то́ву во ꙗ̃зы́цѣхъ,
свѧще́нодѣ́йствующу бл҃говѣствова́нїе Бж҃їе,
да бу́детъ прино́шеніе є́же ѿ ꙗ̃зы́къ
благопрїа́тно, и̑ ѡ̑свѧще́нно Дх҃омъ
ст҃ы́мъ.
з̄ (За̑. рн҃.) И́мамъ у҃́бо похвалу́ ѡ̑
и̑ Хр҃тѣ І̑и҃сѣ въ тѣ́хъ, ꙗ̃же къ Бг҃у. Не
смѣ́ю бо глаго́лати что́, и́хже не содѣ́ла
Хр҃то́съ мно́ю, въ послу́ша́нїе ꙗ̃зы́ковъ,
ѳ слове́мъ и̑ дѣ́ломъ, Въ си́лѣ зна́менїй
и̑ чу́дєсъ, си́лою Дх҃а Бж҃їа: ꙗ̃коже мѝ ѿ
І̑ер҃ли́ма и̑ о̑кре́стъ да́же до І̑ллу́рїка и̑спо́л-
к нити бл҃говѣствова́нїе Хр҃то́во: Си́це же
потща́хся бл҃говѣстити, не и́дѣже и́ме-
новáся Хр҃то́съ, да не на чу́жѣмъ ѡ̑сно-
ка ва́нїи созижду́: Но ꙗ̃коже є́сть пи́сано:
кв И́мже не возвѣсти́ся ѡ̑ не́мъ, у҃́зрятъ:
и̑ и́же не слы́шаша, у҃разумѣ́ютъ. Т҃ѣмже
и̑ возбране́нъ бы́хъ мно́гажды прїити къ
кг вáмъ. Нынѣ́ же къ тому́ мѣ́ста не
и́мы́й въ страна́хъ сі́хъ, жела́нїе же и́мы́й

прїити къ вáмъ ѿ многихъ лѣтъ: ꙗкѡ кд
áще поидѹ во Їспáнїю, прїидѹ къ вáмъ.
оу҃повáю бо мнмѡ грáдый видѣти васъ,
и вáми проводúтисѧ тáмѡ, áще васъ
прéжде ѿ чáсти насы҃щѹсѧ. Нынѣ ѹ҃ кє
грáдѹ во Їерлúмъ, слѹжáй сты҃мъ. Бл҃го- кѕ
воли҃ша бо Мáкедо́нїа и ахáїа ѡ҃бщи҃нѹ
нѣкое сотвори҃ти къ ни҃щымъ сты҃мъ жи-
вѹщымъ во Їерлúмѣ: Бл҃говоли҃ша бо, и кз
дóлжни и҃мъ сѹ́ть. áще бо къ дхóвныхъ
и҃хъ причáстники бы҃ша ꙗ҃зы́цы, дóлжни
сѹ́ть и къ плотскúхъ послѹжúти и҃мъ.
Сїѐ оу҃бо скончáвъ, и запечатлѣвъ и҃мъ ки
плóдъ сéй, поидѹ вáми во Їспáнїю. Вѣмъ кд
же, ꙗкѡ грáдый къ вáмъ, во и҃сполне́-
нїи бл҃гословéнїа бл҃говѣстїа Хр҃тóва
прїидѹ.

(За. р.д҃г.) Молю́ же вы́, бра́тїе, Гдⷭ҇мъ л
на́шимъ Їс҃ъ Хр҃то́мъ, и любóвїю дха,
споспѣшествѹ́йте мѝ къ молúтвахъ ѡ҃ мнѣ
къ Бг҃ѹ: Да и҃збáвлюсѧ ѿ противлáющих- лѧ
сѧ во Їѹдéи, и да слѹ́жба моѧ, ꙗ҆же во
Їерлúмѣ, бл҃гопрі҃ятна бѹдетъ сты҃мъ: Да лб
съ рáдостїю прїидѹ къ вáмъ волéю Бж҃їею,
и оу҃покóюсѧ съ вáми. Бг҃ъ же мúра со лг
всѣ́ми вáми, а҆мúнь.

Глава҆ ѕ҃і. Зача́ло рк҃.

а҃ Кр҃ча́ю же ва́мъ Фі́ву сестр҃ у҆ на́шу,
сы҃ну слу҃жи́тельницу цр҃кве ѩ҆же въ Кег-
б҃ хре́ехъ: Да прі́и́мете ю҆ ѡ҆ Гд҃ѣ досто́йнѣ
сты́мъ, и҆ споспѣшествýйте е҆́й, ѡ҆ не́йже
а҃ще ѿ ва́съ потре́бýетъ ве́щи: и҆́бо сі́а
заст҃у́пница мно́гимъ бы́сть, и҆ самому́
г҃ мнѣ. Цѣлýйте Прі́ски́ллу и҆ А҆кви́лу спо-
д҃ спѣ́шника мо́ѧ ѡ҆ Хр҃тѣ І҃сѣ, И҆́же по
дýши мое́й свою́ вы́ѧ положи́ша, и҆́хже не
а҃зъ е҆ди́нъ бл҃годарю́, но и҆ вс҃ѧ цр҃кви ѩ҆зы́-
е҃ чески́ѧ: и҆ дома́шнюю и҆́хъ цр҃ковь. Цѣлýй-
те е҆пене́та возлю́бленнаго мі҃, и҆́же е҆́сть
ѕ҃ нача́токъ А҆ха́ї҆и во Хр҃тѣ҆. Цѣлýйте Ма-
з҃ рі́а́мь, ѩ҆же мно́гѡ трýди́сѧ ѡ҆ на́съ. Цѣ-
лýйте А҆ндроні́ка и҆ Ію́нію сро́дники мо́ѧ и҆
сплѣ́нники мо́ѧ: и҆́же сýть наро́читы во
а҃пл҃ѣхъ, и҆́же и҆ пре́жде мене́ в҃ѣ́роваша во
и҃ Хр҃тѣ҆. Цѣлýйте А҆мпліа́ возлю́бленнаго
ѳ҃ мі҃ ѡ҆ Гд҃ѣ. Цѣлýйте Оу҃рва́на спосп҃-
шника на́шего ѡ҆ Хр҃тѣ, и҆ Ст҃ахýа воз-
і҃ люблéннаго мі҃. Цѣлýйте А҆пе́лліа и҆скýсна
ѡ҆ Хр҃тѣ. цѣлýйте сы҃ны ѿ А҆ристовýла.
ѕ҃а҃ Цѣлýйте И҆рѡдіѡ́на сро́дника моегѡ. цѣ-
лýйте и҆́же ѿ Нарки́сса сы҃ны ѡ҆ Гд҃ѣ.
ѕ҃в҃ Цѣлýйте Трy҃фе́ну и҆ Трy҃фѡ́сѣ тружда́ю-

ѡмыáсѧ ѡ҃ гдⷭ҇. цѣлꙋ́йте Персі́дꙋ возлю҃бленꙋю, и҆́же мно́гѡ трꙋди́сѧ ѡ҃ гдⷭ҇. Цѣлꙋ́йте Рꙋ́фа и҆збра́ннаго ѡ҃ гдⷭ҇, и҆ ѓ
ма́терь є҆гѡ̀ и҆ мою҃. Цѣлꙋ́йте Ас҃ꙋ́нкрі́та, ѓ҆
Флегѡ́нта, Е҆́рма, Патро́ва, Е҆рмі́а, и҆ сꙋ́щꙋю сѣ̀ ни́ми бра́тїю. Цѣлꙋ́йте Фі́ло- ѓ҇
ло́га и҆ Ю҆лі́ю, Нире́а и҆ сестрꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆ Ѻлꙋ́мпа́на, и҆ сꙋ́щыѧ сѣ̀ ни́ми всѧ̀ сты́ѧ.
Цѣлꙋ́йте дрꙋгдрꙋга лобза́нїемъ сты́мъ. ѕ҇
цѣлꙋю́тъ вы҃ всѧ̀ цр҃кви Хр҃то́вы.

(За҃. рк҃а.) Молю́ же вы҃, бра́тїе, блю- ѕ҇
ди́тесѧ ѿ҃ творя́щихъ ра҃спри и҆ раздо́ры,
кромѣ̀ ꙋ҆чені́ѧ, є҆мꙋ́же вы҃ нꙋ́чистесѧ, и҆
ꙋ҆клони́тесѧ ѿ҃ ни́хъ. Такові́и бо гдⷭ҇ви и҃
на́шемꙋ І҃ⷭꙋ Хр҃тꙋ́ не рабо́таютъ, но
своемꙋ́ чре́ꙋ: и҆́же бл҃гі́ми слове́сы и҆ бл҃го-
слове́нїемъ прелща́ютъ сердца̀ нєзло́бивыхъ.
Ва́ше бо послꙋша́нїе ко всѣ́мъ достиже: ѳ҇і
ра́дꙋюсѧ же є҆́же ѡ҃ ва́съ: хощꙋ́ же ва́съ
мꙋ́дрыхъ ꙋ҆́бѡ бы́ти во бл҃го́е, просты́хъ
же въ зло́е. Б҃гъ же ми́ра да сокрꙋши́тъ
сатанꙋ́ подъ но́ги ва́ша вскоре́. Бл҃гть к
гдⷭ҇а на́шегѡ І҃ⷭа Хр҃та̀ сѣ̀ ва́ми. а҆ми́нь.
Цѣлꙋ́етъ ва́съ Тїмоѳе́й спосп҃ѣшникъ мо́й, кѧ
и҆ Лꙋкі́й и҆ Іасѡ́нъ и҆ Сѡсі́патръ, сро́дницы
мои҃. Цѣлꙋ́ю вы҃ и҆ а҆́зъ Те́ртїй написа́вый кв҃
посла́нїе сїѐ ѡ҃ гдⷭ҇. Цѣлꙋ́етъ вы҃ Га́їе кг҃

*

страннопрїи́мецъ мо́й и҆ цр҃кве всем҃. ц҃ѣ-
лу́етъ вы҃ Е҆ра́стъ строи́тель гра́дскїй, и҆
кд Кѵа́ртъ бра́тъ. Бл҃гть Гд҃а на́шегѡ Їи҃са
Хр҃та҆ со все҃ми ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїю къ Ри́млянѡмъ. и҃мать
въ себѣ гла́въ ѕ҃, а҆ зача́лъ
цр҃кове́ныхъ м҃д.

КЪ КОРІ́НѲѦНѠМЪ
ПЕ́РВОЕ ПОСЛА́НІ́Е,
ст҃а́гѡ а҆п҃ла Па́вла.

Глава҆ а҃. Зача́ло р҃кв.

а҃ Па́велъ зва́нъ а҆п҃лъ Їи҃съ Хр҃то́въ, во́лею
в Бж҃їею, и҆ Сосѳе́нъ бра́тъ: Цр҃кви Бж҃їей
су́щей въ Коринѳѣ, ѡ҆свѧще́нымъ ѡ҆ Хр҃тѣ
Їи҃сѣ, зва́нымъ ст҃ы́мъ, со все҃ми при-
зыва́ющими и҃мя Гд҃а на́шегѡ Їи҃са Хр҃та҆,
во всѣ́комъ мѣ́стѣ, т҃ѣ́хъ же и҆ на́шемъ:
г (За҃. р҃кг.) Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ
д Бг҃а О҆ц҃а҆ на́шегѡ и҆ Гд҃а Їи҃са Хр҃та҆. Бл҃го-
дарю́ Бг҃а моего́ всегда́ ѡ҆ ва́съ, ѡ҆ бл҃го-

дáти Бжїей дáнѣй вáмъ ѡ҃ Хр҃тѣ І҃сѣ: Ѩкѡ во всѣмъ ѡ҃богатúстеся ѡ҃ нéмъ, є҃
во всáкомъ сл҃вѣ и҃ всáкомъ рáзумѣ, Ѩкоже свидѣтелство Хр҃тóво и҃звѣстúся ѕ҃
въ вáсъ: Ѩкѡ вáмъ не лишúтися ни во з҃
є҃дúномъ дарованїи, чáющымъ ѿкровéнїа Гдá нáшегѡ І҃сa Хр҃тà. Ѩже и҃ оу҃твердúтъ и҃
вáсъ дáже до концá неповúнныхъ въ дéнь Гдá нáшегѡ І҃сa Хр҃тà. Вѣ́ренъ Бг҃ъ, ѩмже ѳ҃.
звáни бысте во ѻ҃бщéнїе Сн҃а є҃гѡ І҃сa Хр҃тà Гдá нáшегѡ.

(Зá. рѣд.) Молю́ же вы, брáтїе, ѩмене҃ї
мъ Гдá нáшегѡ І҃сa Хр҃тà, да тóжде глаго́лете вси, и҃ да не бу́дутъ въ вáсъ рáспри, да бу́дете же оу҃твержде́ни въ тóмже рáзумѣнїи и҃ въ тóйже мы҃слú. Возвѣ́стúся бо мнѣ ѡ҃ вáсъ, брáтїе ѧ҃і
моà, *пѡ́сланымъ ѿ҃ Хлóи҆са, ѩкѡ рвéнїа въ вáсъ сýть. Глаго́лю же сѣ, ѩкѡ кíйждо ѵ҃і
вáсъ глаго́летъ: а҃зъ оу҃бѡ є҃смь Пáуловъ, а҃зъ же Ап҃оллѡ́совъ а҃зъ же Кúфинъ, а҃зъ же Хр҃тóвъ. Є҃д раздѣлúся Хр҃тóсъ; ѱ҃і
є҃дà Пáвелъ распя́тъ ѕ҃а вáсъ, и҃лú во ѩ҃мя Пáулово крт҃ны́тесѧ; Бг҃одарю́ Бг҃а, ѳ҃і
ѩкѡ ни є҃дúнаго ѿ҃ вáсъ крт҃úхъ, тóчїю

---

* ѿ҃ домáшнихъ Хлóи҆са

ѳі Крі́спа и̑ Гаі́а: да не кто̀ рече́тъ, ꙗ̑кѡ
ѳі въ моѥ̀ и̑мѧ крⷭ̃ти́хъ. Крⷭ̃ти́хъ же и̑ Сте-
ѳі фанѝновъ до́мъ: прочее не вѣ́мъ, а̑ще
ѳі кого̀ и̑ного̀ крⷭ̃ти́хъ. Не посла́ бо менѐ
Хⷭ̃то́съ крⷭ̃ти́ти, но бл҃говѣсти́ти, не въ
премѫ́дрости сло́ва, да не и̑спразднѝтсѧ
крⷭ̃тъ Хⷭ̃то́въ.

ѳѝ (За̑. рк҃є.) Сло́во бо кре́стное погиба́-
ющымъ оу҃бѡ ю҃ро́дство е̑́сть, а̑ спаса́-
ѳ҃і емымъ на́мъ си́ла Бж҃ї́а е̑́сть. Пи́сано
бо е̑́сть: погꙋблю̀ премꙋ́дрость премꙋ́дрыхъ,
ѳк и̑ ра́зꙋмъ разꙋ́мныхъ ѿве́ргꙋ. Гдѣ̀ пре-
мꙋ́дръ; гдѣ̀ кни́жникъ; гдѣ̀ совопро́сникъ
вѣ́ка сегѡ̀; не ѡ҃бꙋ́и ли Бг҃ъ премꙋ́дрость
ѳка ми́ра сегѡ̀; Поне́же бо въ премꙋ́дрости
Бж҃ї́ей не разꙋ́мѣ̀ ми́ръ премꙋ́дростїю Бг҃а,
бл҃гоизво́ли Бг҃ъ ꙋ҃бі́йствомъ про́повѣди
ѳкв спастѝ вѣ́рꙋющихъ: Поне́же и̑ ӏ҃ꙋдє́є
зна́менїа про́сятъ, и̑ Е҃ллины премⷣ́рости
ѳкг и҃щꙋ́тъ: Мы́ же проповѣ́дꙋемъ Хⷭ̃та̀
ра́спата, ӏ҃ꙋдє́мъ оу҃бѡ собла́знъ, Е҃лли-
ѳкд нѡмъ же безꙋ́мїе: Самѝмъ же зва́нымъ
ӏ҃ꙋдє́мъ же и̑ Е҃ллинѡмъ Хⷭ̃та̀ Бж҃ї́ю
ѳкє си́лꙋ и̑ Бж҃ї́ю премꙋ́дрость. Занѐ кꙋ́ее
Бж҃ї́е, премꙋ́дрѣе чл҃ка̀ е̑́сть: и̑ немощно́е
Бж҃ї́е, крѣпча́е чл҃ка̀ е̑́сть.

ѳкѕ (За̑.) Ви́дите бо зва́нїе ва́ше, бра́тїе,

ꙗ҆кѡ не мно́зи премꙋ́дри по пло́ти, не
мно́зи сі́лни, не мно́зи бл҃горо́дни: Но кз
бо́жа мі́ра и҆збра́ бг҃ъ, да премо́рыа по-
срами́тъ: и҆ не́мощнаа мі́ра и҆збра́ бг҃ъ,
да посрами́тъ крѣ́пкаа: И҆ хꙋдорꙋ́днаа кн
мі́ра и҆ оу҆ничижє́ннаа и҆збра́ бг҃ъ, и҆ не
сꙋ́щаа, да сꙋ́щаа оу҆праздни́тъ: Ꙗ҆кѡ кд
да не похва́литсѧ вса́ка пло́ть пред҃ бг҃омъ.
И҆з̾ негѡ́же вы̀ є҆стѐ ѡ҆ хр҃тѣ і҃исѣ, и҆́же ле
бы́сть на́мъ премꙋ́дрость ѿ бг҃а, пра́вда
же и҆ ѡ҆ще́нїе и҆ и҆збавле́нїе: Да ꙗ҆коже лѕ
пи́шетсѧ: хвалꙗ́йсѧ, ѡ҆ гдѣ да хва́литсѧ.

Глава҆ в҃.

И҆ а҃зъ прише́дъ къ ва́мъ, бра́тїе, прїи́дохъ а҃
не по превосхо́дномꙋ словесѝ и҆лѝ пре-
мꙋ́дрости, возвѣщаа́ ва́мъ свидѣ́тельство
бж҃їе: Не сꙋ́дихъ бо вѣ́дѣти что̀ въ в҃
ва́съ, то́чїю і҃иса хр҃та̀, и҆ сего̀ ра́спата.
И҆ а҃зъ въ не́мощи и҆ стра́сѣ и҆ тре́петѣ г҃
мно́зѣ бы́хъ въ ва́съ. И҆ сло́во моѐ и҆ д҃
про́повѣдь моа̀ не въ препрѣ́тельныхъ
чл҃вѣ́ческїа премꙋ́дрости словесѣ́хъ, но въ
и҆вле́нїи дх҃а и҆ си́лы: Да вѣ́ра ва́ша не є҃
къ мꙋ́дрости человѣ́ческѣй, но въ си́лѣ
бж҃їей бꙋ́детъ.

5 (За. рк҃з.) Премѹ́дрость же глаго́лемъ
вѫ совершє́нныхъ: премѹ́дрость же не вѣ́ка
сегѡ̀, ни кнѧзе́й вѣ́ка сегѡ̀ престаю́щихъ:
3 Но гл҃емъ премѹ́дрость Бж҃їю вѫ та́йнѣ со-
кровє́нноую, ю҃же предѹ́стави Бг҃ъ пре́жде
й вѣ́къ вѫ сла́ву на́шу, Ю҃же никто́же ѿ
кнѧзе́й вѣ́ка сегѡ̀ разѹ́мѣ: а҃ще бо вы́ша
разѹ́мѣли, не бы́ша Гд҃а сла́вы ра́спѧли.
8 Но а҃кожде є҃сть пи́сано:
(За. рк҃з.) Й҃хже о҃ко не ви́дѣ, и оу҃хо
не слы́ша, и на се́рдце челов҃ѣку не взы-
до́ша, а҃же оу҃гото́ва Бг҃ъ любѧщымъ
і є҃го̀. На́мъ же Бг҃ъ ѿкры́лъ є҃сть Дх҃омъ
свои́мъ: Дх҃ъ бо вс҃а и҃спытѹ́етъ, и глу-
аі бины҃ Бж҃їа. Кто́ бо вѣ́сть ѿ челов҃ѣкъ,
а҃же вѫ челов҃ѣцѣ, то́чїю дх҃ъ челов҃ѣка
живѹщїй вѫ не́мъ; та́кожде и Бж҃їа ни,
ві кто́же вѣ́сть, то́чїю Дх҃ъ Бж҃їй. Мы́ же
не дх҃а ми́ра сегѡ̀ прїе́мохомъ, но Дх҃а
и҃же ѿ Бг҃а, да вѣ́мы, а҃же ѿ Бг҃а да-
гі рова́наа на́мъ: И҃же и глаго́лемъ не вѫ
наѹче́ныхъ челов҃ѣческїа премѹ́дрости сло-
весѣ́хъ, но вѫ наѹче́ныхъ Дх҃а сѵ́гѡ:
ді дх҃ѡ́внаа дх҃о́вными сразсѹжда́юще. Ду-
шє́венъ же челов҃ѣкъ не прїе́млетъ, а҃же
Дх҃а Бж҃їа, ю҃ро́дство бо є҃мѹ̀ є҃сть: и
не мо́жетъ разѹ́мѣти, занѐ дх҃о́вно вос-

тазýется. Дхóвный же востазýетъ є҃г
оýбш всѧ, ѧ сáмъ тóй ни ѿ є҃динагш
востазýется. Кто́ бо разумѣ́тъ оýмъ ѕ҃
Гд҃нь, и҆́же и҆́зснитъ и҃; мы́ же оýмъ
Хр҃тóвъ и҃мамы.

Глава҆ г҃.

Й҆áзъ, брáтіе, не могóхъ вáмъ глаго́- а҃
лати ꙗкш дхóвнымъ, но ꙗкш плóт-
нымъ, ꙗкш младе́нцемъ ѡ҆ Хр҃тѣ.
Млекóмъ вы́ напои́хъ, ѧ҆ не брáшномъ: в҃
и҃бо не оу҃ можáсте, но ниже́ є҆щѐ мóжете
ны́нѣ: є҆щѐ бо плóтстїи є҆стѐ. и҆дѣ́же г҃
бо въ вáсъ зáвисти и҆ рве́нїѧ и҆ рáспри,
не плóтстїи ли є҆стѐ, и҆ по человѣ́ку
хóдите; є҆гдá бо глаго́летъ кто̀: áзъ д҃
оýбш е҃смь Пáуловъ: дрýгїй же: áзъ
а҆полло́совъ: не плóтстїи ли є҆стѐ; Кто̀ є҃
оýбо е҃сть Пáвелъ, кто́ же ли а҆полло́съ,
но тóчїю слýжителїе, и҃миже вѣ́ровасте,
и҆ комýждо ꙗкоже Гд҃ь дадѐ; ѕ҃
áзъ наса-
дúхъ, а҆полло́съ напои́, Бг҃ъ же воз-
расти́: Тѣ́мже ни насаждáемъ е҃сть что̀, з҃
ни напáемъ, но возраща́ѧй Бг҃ъ. Насаж- и҃
дáемъ же и҆ напáемъ є҆́дино сýть: кі́ждо
же свою́ мздý прі́имется по своемý трудý.
(Зá. рки.) Бг҃ý бо є҆смы́ сопоспѣ́шницы: ѳ҃

ї Бжїе тажа́нїе, Бжїе зда́нїе е́сте. По
бла́года́ти Бжїей да́нне́й мнѣ ѩкѡ пре-
мѹ́дрг а҃рхїте́кт҃шнг ѡ҃снова́нїе положи́хг,
йнг же назида́етг: кійждо же да блю-
а҃і де́тг, ка́кѡ назида́етг: ѡ҃снова́нїѧ бо
йна́гѡ никто́же мо́жетг положи́ти па́че
в҃і лежа́щагѡ, е́же е́сть Їс҃г Хр҃то́сг. А҃ще
ли кто҃ назида́етг на ѡ҃снова́нїи се́мг,
зла́то, сребро҃, ка́менїе честно́е, дрова́,
г҃і сѣ́но, тро́стїе: Когѡ́ждо дѣ́ло ѩ҃вле́но
бѹ́детг: де́нь бо ѩ҃ви́тг: зане́ о҃гне́мг
ѡ҃крыва́етсѧ: и҃ когѡ́ждо дѣ́ло, ѩ҃ково́же
д҃і е́сть, о҃гнь йскѹ́ситг. И҃ е҃гѡ́же а҃ще дѣ́ло
пребѹ́детг, е́же назда́, мзду́ прїи́метг:
е҃і А҃ е҃гѡ́же дѣ́ло егори́тг, ѿтщети́тсѧ:
са́мг же спасе́тсѧ, та́кожде ѩ҃коже о҃гне́мг.
ѕ҃і Не вѣ́сте ли, ѩ҃кѡ хра́мг Бжїй е́сте҃, и҃
з҃і Дх҃г Бжїй живе́тг вг ва́сг; а҃ще кто҃
Бжїй хра́мг растли́тг, растли́тг сего҃
Бг҃г: хра́мг бо Бжїй сѧ҃т е́сть, йже
е́сте҃ вы.
и҃ (За҃. рк҃д.) Никто́же себе́ да прелща́етг:
а҃ще кто҃ мни́тсѧ мѹ́дрг бы́ти вг ва́сг
вг вѣ́цѣ се́мг, бѹ́й да бывае́тг, ѩ҃кѡ да
а҃і премѹ́дрг бѹ́детг. Премѹ́дрость бо мі́ра
сегѡ, бѹ́йство оу҃ Бг҃а е́сть. пи́сано бо
е́сть: Запина́й премѹ́дрыихг вг нова́р-

ствѣ йхъ. Й пáки: Гдь вѣсть помышлé- к
нїа * чловѣческа, ꙗкш сýть сѣтна. Тѣм- кa
же никтóже да хвáлится въ человѣцѣхъ: кб
всѣ бо вáша сýть: Ѧще Пáвелъ, йли
Ѧполлшсъ, йли Кúфа йли мíръ, йли
живóтъ йли смéрть, йли настоѧщаѧ,
йли бýдущаѧ: всѣ вáша сýть: Вы же кг
Хрт҃óвы: Хрт҃óсъ же Бжїй.

Глава д. Зачáло рл.

Тáкш нáсъ да непщýетъ человѣкъ, ꙗкш а
слýгъ Хрт҃óвыхъ й строúтелей тáйнъ
Бжїихъ. Ѧ сѣже прóчее йщется въ строúте- б
лехъ, да вѣренъ кто ѡбрáщется. Мнѣ же г
не велúко сѣть, да ѿ вáсъ йстажýсѧ, йли
ѿ человѣческагш * днѐ: но ни сáмъ себѐ
востажýю. Ничесóже бо въ себѣ свѣмъ: д
но ни ѡ сéмъ ѡправдáюсѧ: востажáй
же мѧ, Гдь сть.

(За.) Тѣмже прéжде врéмене ничтóже е
сýдите, дóндеже пріúдетъ Гдь, йже бо
свѣтúтъ приведéтъ тáйнаѧ тмы, й ѡбна-
кúтъ совѣты сердéчныѧ: й тогдà по- з
хвалà бýдетъ комýждо ѿ Бга. Сїѧ же, ѕ
брáтїе моѧ, прешбразúхъ на себѐ й Ѧпол-

---

* мýдрыхъ, * сýдъ.

лю́ся ва́сѣ ра́ди: да ѿ на́сѣ наꙋчи́тѣся не па́че напи́санныхѣ мꙋ́дрствовати, да не є́ди́нѣ по є́ди́номꙋ горди́тѣся на дрꙋга́го.
ѕ Кто́ бо тѧ̀ разсꙋжда́етѣ; что́ же и́маши, є́гѡ́же не́си пріѧ́лѣ; а́ще же и́ пріѧ́лѣ є́си́, и что̀ хва́лишися ꙗ́кѡ не пріе́мь; Сѣ́ сы́ти є́стѣ́, сѣ́ ѡ̀богати́стеся, безѣ́ на́сѣ воцари́стеся: и́ ѡ̀ да бы̀ воцари́лися є́стѣ́: да и́ мы̀ бы́хомѣ сѣ́ ва́ми ца́рствовали.
ѳ (За̑. ра̑а.) Мню́ бо, ꙗ́кѡ Бгѣ́ нꙑ̀ посла́нники послѣ́днїа ꙗ́вѝ ꙗ́кѡ насме́ртники: занѐ позо́рѣ бы́хомѣ ми́рꙋ и́ а̑гг̑лѡмѣ и человѣ́кѡмѣ. Мы̀ [оу̑бѡ] бѹ́ди Хр̑тѣ̀ ра́ди, вы́ же мꙋ́дри ѡ̀ Хр̑тѣ́: мы̀ не́мощни, вы́ же крѣ́пцы: вы̀ сла́вни, мы́ же безче́стни.
і̑ До нын̑ѣ́шнягѡ часа̀ и́ а̑лчемѣ, и́ жа́ждемѣ, и́ наготꙋ́емѣ, и́ стра́ждемѣ, и́ скита́емся, и́ трꙋ́ждаемся дѣ́лающе свои́ми рꙋка́ми: оу̑кора́еми, бл̑гословля́емѣ: гони́ми, терпи́мѣ: хꙋ́ли́ми, * оу̑тѣша́емся; ꙗ́кѡже ѡ̀тре́ви мрꙋ бы́хомѣ, всѣ́мѣ по-
ка прани́ѥ досе́лѣ. Не срамля́а ва́сѣ сі̑а̀ пишꙋ́, но ꙗ́кѡже ча́да моа̀ возлю́бленнаа нака-
ѕ зꙋю. а̑́ще бо и́ мно́ги пѣ́стꙋны и́мате ѡ̀ Хр̑тѣ́, но не мно́ги ѻ̑цы̀: ѡ̀ Хр̑тѣ́

---

* мо́лимѕ

во І҃и҃сѣ бл҃говѣствовáнїемъ áзъ вы̀ родúхъ. Молю́ же вáсъ, подóбни мнѣ̀ бы҃ вывáйте, ꙗ́коже áзъ Хр҃тѹ́.

(За҃. рлв.) Сегѡ̀ рáди послáхъ къ вáмъ ҃зі Тїмоѳе́а, йже мн҃ѣ̀ е҃сть чáдо возлю́блено и҆ вѣ́рно ѡ҆ Гд҃ѣ́, йже вáмъ воспомúнетъ пѹ́ти мо҆ѝ, ꙗ́же ѡ҆ Хр҃тѣ́ І҃и҃сѣ, ꙗ́коже вездѣ́ и҆ во всáкой цр҃кви оу҆чѹ́. Ꙗ́кѡ не ҃и҃ грядѹ́щѹ мн҃ѣ̀ къ вáмъ разгордѣ́шасѧ нѣ́цыи: Прїи́дѹ же скóрѡ къ вáмъ, áще ҃ѳі Гдь восхóщетъ, и҆ оу҆разумѣ́ю не слóво разгордѣ́вшихсѧ, но сúлѹ. Не въ словесú ҃к҃ бо цр҃ствó Бж҃їе, но въ сúлѣ. Что̀ хóщете; ҃ка съ пáлицею ли прїи́дѹ къ вáмъ, и҆лѝ съ любóвїю и҆ дх҃омъ крóтости;

Глава̀ ҃є҃.

ѴІѴ Ѡ҆нюдь слы́шится въ вáсъ блѹдже́нїе, ҃а҃ и҆ таково̀ блѹдже́нїе, ꙗ́ковóже ни во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆менѣ́ется, ꙗ́кѡ нѣ́коемѹ и҆мѣ́ти женѹ́ о҃тчю́: ҃и҃ вы̀ разгордѣ́сте, и҆ ҃б҃ не пáче плáкасте, да и҆змется ѿ̀ среды̀ вáсъ содѣ́лавый дѣ́ло сїѐ. Занѐ áзъ оу҆бѡ ҃г҃ áще не оу҆ вáсъ сы́й тѣ́ломъ, тѹ́ же живы́й дх҃омъ, оу҆жѐ сѹдúхъ ꙗ́кѡ тáмѡ сы́й, содѣ́лавшаго сúце сїѐ, ѿ̀ и҆мени Гд҃а ҃д҃ нáшегѡ І҃и҃са Хр҃та̀, собрáвшымсѧ вáмъ

и моемъ дхѣ, съ силою Гдⷭ нашегѡ
є Іисⷭ Хрⷭта, Предати таковаго сатанѣ
во измождєніе плоти, да дѣхъ спасется
ѕ въ день Гдⷭ нашегѡ Іисⷭ Хрⷭта. Не
добра похвала ваша.

(Зⷭ. рлг.) Не вѣсте ли, ѩкѡ мала
з квасъ всє смѣшєніе кваситъ; Ѡчистите
оубо ветхій квасъ, да бѫдете ново смѣ-
шєніе, ѩкоже єстѣ безквасни: ибо пасха
наша за ны пожрѣнъ бысть, Хрⷭтосъ.
и Тѣмже да празднѣемъ, не въ квасѣ ветсѣ,
ни въ квасѣ злобы и лукавства, но въ
безквасіихъ чистоты и истины.

ѳ (Зⷭ. рлд.) Писахъ вамъ въ посланіи,
і не примѣшатися блудникѡмъ: И не всѣ-
кѡ блудникѡмъ мира сегѡ, или лихоим-
цемъ, или хищникѡмъ, или ідѡлослужи-
телемъ: понеже оубѡ должни бы єстѣ
аі были ѿ мира сегѡ изыти: Нынѣ же
писахъ вамъ не примѣшатися, ащє нѣкій
врат именуемь бѫдетъ блудникъ, или
лихоимецъ, или ідѡлослужитель, или до-
садитель, или пїаница, или хищникъ: съ
ві таковыимъ нижѣ ясти. Что бо мі и
внѣшнихъ сѫдити; не внѫтренихъ ли вы
гі сѫдите; Внѣшнихъ же Бгъ сѫдитъ: и
изміте злаго ѿ васъ самѣхъ.

Глава҃ ѕ҃.

Смѣетѣ ли кто҃ ѿ васъ, вѣщь имѣѧ а҃
ко иномѹ, сѹдитисѧ ѿ непразедныхъ,
а҆ не ѿ стыихъ; Не вѣсте ли, ѩкш стїи б҃
мірови имѹтъ сѹдити; и҆ аще вами сѹдъ
пріиметъ міръ, недостойни єстѣ сѹди-
цемъ худыимъ; Не вѣсте ли, ѩкш ѧггe- г҃
лωвъ сѹдити имамы, а҆ не точію житей-
скихъ; Житєйскаѧ бо сѹдища аще имате, д҃
оуничижєныхъ въ цр҃кви, сихъ посаждаете.
Въ срамѹ вамъ глаголю: такш ли нѣсть є҃
въ васъ мѹдръ ни єдинъ, иже можетъ
разсѹдити между братїй своихъ; Но брат҃ъ ѕ҃
съ братомъ сѹдитсѧ, и҆ то҃ пред҃ невѣр-
ными; Оуже оубо ѿнюдъ вамъ срамъ з҃
єсть, ѩкш тѧжбы имате между собою.
почто҃ не паче ѡбидими єстѣ; почто҃ не
паче лишєни бываете; Но вы сами ѡби- и҃
дите и҆ лишаете, да єщѐ братїю. Или не ѳ҃
вѣсте, ѩкш неправєдницы цр҃твїа Бж҃їа
не наслѣдатъ; не лстите себѣ, ни блѹд-
ницы, ни і҆дωслѹжители, ни прелюбодѣи,
ни сквернители, ни малакіи, ни мѹжелож-
ницы, Ни лихоимцы, ни татїе, ни пїа- і҃
ницы, ни досадители, ни хищницы, цар-
ствїа Бж҃їа не наслѣдатъ. И сими оубш ік҃

нѣцыи вѣ́сте, но ѡ҃мы́стесѧ, но ѡ҃сті́-
стесѧ, но ѡ҃правди́стесѧ и҃менемъ Гд҃а
на́шегѡ і҃и҃са Хр҃та́, и҃ дх҃омъ Бг҃а на́шегѡ.
ві (За҃. рлє҃.) Всѧ́ ми лѣ́ть сѹ́ть, но не
всѧ́ на по́льзѹ: всѧ́ ми лѣ́ть сѹ́ть, но
гі не а҃зъ ѡ҃бладаѧ́нъ бѹ́дѹ ѿ чегѡ̀. Брашна
чре́вѹ, и҃ чре́во бра́шномъ: Бг҃ъ же и҃ сі́е
и҃ сі́ѧ оу҃праздни́тъ. тѣ́ло же не блѹже́-
дї́ нїю, но Гд҃еви, и҃ Гд҃ь тѣ́лѹ: Бг҃ъ же и҃
Гд҃а воздви́же, и҃ на́съ воздви́гнетъ си́лою
єі своє́ю. Не вѣ́сте ли, ꙗ҆кѡ тѣ́леса̀ ва́ша
оу҃до́ве Хр҃то́вы сѹ́ть; взе́мъ ли оу҃бо оу҃ды
Хр҃то́вы, сотворю̀ оу҃ды блѹдни́чи; да не
ѕі бѹ́детъ. И҃лѝ не вѣ́сте, ꙗ҆кѡ прилѣпля́и-
сѧ сквернодѣ́йцѣ, є҆ди́но тѣ́ло є҆́сть [съ
блѹдодѣ́йцею;] бѹ́дета бо, речѐ, о҆́ба въ
зі плоть є҆ди́нѹ: прилѣпля́йсѧ же Гд҃еви,
ѝі є҆ди́нъ дх҃ъ є҆́сть съ Гд҃емъ. Бѣ́гайте блѹ-
додѣ́ні́а. всѧ́къ бо грѣ́хъ, є҆го́же а҃ще
сотвори́тъ человѣ́къ, кромѣ́ тѣ́ла є҆́сть: а҆
ѳі блѹдя́й, во своє̀ тѣ́ло согрѣша́етъ. И҃лѝ
не вѣ́сте, ꙗ҆кѡ тѣ́леса̀ ва́ша хра́мъ живѹ́щагѡ
въ ва́съ сті́агѡ дх҃а сѹ́ть, є҆го́же и҃мате ѿ
к Бг҃а, и҃ не́сте свои́; Кѹ́плени бо є҆́стѣ цѣно́ю:
(За҃. рлѕ.) Просла́вите оу҃бо Бг҃а въ
тѣлесѣ́хъ ва́шихъ, и҃ въ дѹша́хъ ва́шихъ,
ꙗ҆же сѹ́ть Бж҃ї́а.

Глава҃ з҃.

Ѧ ѡ҆ нихже писáсте мн҃, добро҃ чл҃вкоу а҃
женѣ не прикасáтисѧ: но блудодѣ- б҃
нїѧ рáди кійждо свою҃ женоу҃ да їмать,
и҆ кáждо жена҃ своегѡ҃ мужа да їмать.
Женѣ мужь долженоую любóвь да воз- г҃
дастъ: тáкожде и҆ жена҃ мужоу҃. Жена҃ сво- д҃
имъ тѣломъ не владѣетъ, но мужь:
тáкожде и҆ мужь своимъ тѣломъ не
владѣетъ, но жена҃. Не лишáйте себѣ е҃
другъдруга, тóчїю по согласїю до врé-
мени, да пребывáете въ постѣ и҆ молúт-
твѣ, и҆ пáки вкупѣ собирáйтесѧ, да не
искоушáетъ васъ сатана҃ невоздержáніемъ
вáшимъ. Сіé же глаголю по совѣту, а҆ не ѕ҃
по повелѣнію. Хощу́ бо, да вси҃ чл҃вцы з҃
бýдутъ ꙗкоже и҆ áзъ: но кійждо своé
дарованїе їмать ѿ Бга, óвъ оубѡ сúце,
óвъ же сúце. Глаголю же безбрáчнымъ и҃
и҆ вдовúцамъ, добро҃ имъ ѥ҃сть, áще пре- ѳ҃
бýдутъ ꙗкоже и҆ áзъ: áще ли не оудер-
жáтсѧ, да посмáютъ: лýчше бо ѥ҃сть
женúтисѧ, нéжели разжизáтисѧ. Ѧ ѡ҆же- і҃
нúвшымсѧ завѣщавáю, не áзъ, но Гдь,
женѣ ѿ мужа не разлучáтисѧ: áще ли ія҃
же и҆ разлучúтсѧ, да пребывáетъ без-

ліи

брáчна, йлй̀ да смирúтсѧ съ мѹ́жемъ
своúмъ: й̂ мѹ́жъ жены̀ не ѿпѹщáти.
бі Прóчымъ же а҃зъ глаго́лю, а̂ не Гдь:
(За҃. рáз.) А҃ще котóрый брáтъ женѹ̀
ймать невѣ́рнѹ, й̂ тà бл҃говолúтъ жúти
гі съ нúмъ, да не ѡ̂ставлáетъ ѥ̂мѹ̀: Й̂ жена̀
а҃ще ймать мѹ́жа невѣ́рна, й̂ тóй бл҃го-
волúтъ жúти съ нéю, да не ѡ̂ставлáетъ
ді ѥгѡ̀. Сватúтсѧ бо мѹ́жъ невѣ́ренъ ѡ̂
женѣ̀ вѣ́рнѣ, й̂ сватúтсѧ жена̀ невѣ́рна
ѡ̂ мѹ́жи вѣ́рнѣ: йнáче бо чáда вáша не-
еі чúста бы́ли бы: нынѣ̀ же сⷭ́та сѹ́ть. А҃ще
ли невѣ́рный ѿлѹчáетсѧ, да разлѹчúтсѧ:
не порабóтисѧ бо брáтъ йлй̀ сестрà въ
таковы́хъ: въ мúръ бо призвà нáсъ Гдь
зі Бг҃ъ. Что́ бо вѣ́си, жéно, а҃ще мѹ́жа спа-
сéши; йлй̀ что̀ вѣ́си, мѹ́жѹ, а҃ще женѹ̀ спа-
сéши; Тóчїю коемѹ́ждо ѩ̀коже раздѣли́лъ
ѥ̀сть Бг҃ъ, кúйждо ѩ̀коже прúзванъ бы́сть
Гдемъ, тáкѡ да хóдитъ: й̂ тáкѡ вс
йі вѣ́хъ цéрквахъ повелѣ́ваю. Бо ѡ̂брѣ́занїи
ли кто̀ прúзванъ бы́сть; * да не ѿтóргнетсѧ: въ нешбрѣ́занїи ли кто̀ прúзванъ
кі бы́сть; да не ѡ̂брѣ́зуетсѧ. Ѡ̂брѣ́занїе
ничтóже ѥ̀сть, й̂ нешбрѣ́занїе ничтóже

---

*да не творúтъ себѣ́ нешбрѣ́занїи.

є҃сть, но соблюдéніе зáповѣдей Бжі҃ихъ. Кíйждо въ звáніи, въ нéмже прíзванъ к҃
бы́сть, въ тóмъ да пребывáетъ. Рáбъ к҃а
ли прíзванъ бы́лъ є҃сі; * да не нерадúши, но а҃ще и̑ мóжеши свобóденъ бы́ти, бóльше порабóти себѣ. Прíзванный бо ѡ̑ Гд҃ѣ к҃б
рáбъ, свобóдникъ Гдн҃ь є҃сть: тáкожде и̑ прíзванный свобóдникъ, рáбъ є҃сть Хр҃тóвъ. Цѣнóю кꙋ́плени є҃стѐ: не бꙋ́дите рабі̀ к҃г
человѣ́кѡмъ.

(За҃. рл҃н.) Кíйждо, въ нéмже прí- к҃д
званъ бы́сть, брáтіе, въ тóмъ да пребывáетъ предъ Бг҃омъ. Ѡ̑ дѣ́вахъ же повелѣ́нія Гдн҃я не и̑мамъ: совѣ́тъ же даю, к҃е
тáкѡ помúлованъ ѿ Гд҃а вѣ́ренъ бы́ти. Мнію̀ оу҃бо сі̀ добрò бы́ти за настоя́щꙋю нꙋ́ждꙋ, тáкѡ добрò человѣ́кꙋ тáкѡ бы́ти. к҃ѕ
Привязáлся ли є҃сі̀ женѣ́; не и̑щи разрѣ- к҃з
шéнія: ѿрѣши́лся ли є҃сі̀ жены; не и̑щѝ жены̀. А҃ще ли же и̑ ѡ̑жени́шися, не согрѣши́лъ є҃сі̀: и̑ а҃ще посáгнетъ дѣ́ва, не к҃и
согрѣши́ла є҃сть: скóрбь же плóти и̑мꙋ́ти бꙋ́дꙋтъ тáковіи: а҃зъ же вы̑ щажда́ю. Сі́е же гл҃ю, брáтіе, тáкѡ врéма прекра- к҃д
щéно є҃сть прóчее, да и̑мꙋ́щіи жены̀,

---

* да не печáлишися,

а̃ а̃кѡже не и҃мѹ́щіи бѹ́дѹтг: и҃ пла́чѹщїисѧ, а̃кѡже не пла́чѹщіи: и҃ ра́дѹющїисѧ, а̃кѡже не ра́дѹющесѧ: и҃ кѹпѹ́ющіи, а̃кѡ не
а̃а содержа́ще: и҃ тре́бѹющіи ми́ра сегѡ̀, а̃кѡ не тре́бѹюще. прехо́дитг бо о҃бразг ми́ра
а̃в сегѡ̀. Хощ҃ѹ́ же ва́сг безпеча́лныхг бы́ти. не ѡ҃женивыйсѧ пече́тсѧ ѡ҃ Гн҃и́хг, ка́кѡ
а̃г оу҃годи́ти Гн҃е́ви: а҃ ѡ҃женивыйсѧ пече́тсѧ ѡ҃ мі҃рски́хг, ка́кѡ оу҃годи́ти жен҃ѣ. раз-
а̃д дѣ́лисѧ жена҃ и҃ дѣ́ва. Непоса́гшаѧ пече́тсѧ ѡ҃ Гн҃и́хг, ка́кѡ оу҃годи́ти Гн҃е́ви, да бѹ́-
дет҃г сѵ̃та и҃ тѣ́ломг и҃ дх҃омг: а҃ поса́гшаѧ пече́тсѧ ѡ҃ мі҃рски́хг, ка́кѡ оу҃го-
ди́ти мѹ́жѹ.
а̃е (Зѧ̀. рл̃д.) Сі҃е́ же на по́льзѹ ва́мг самѣ́мг глаго́лю: не да сило҃ ва́мг наложѹ́,
но кг благообра́зїю и҃ благопристѹпа́нїю
а̃з Гн҃е́ви безмо́лвнѹ. а҃ще ли же кто҃ без-
wбрази́ти ѡ҃ дѣ́вѣ своеи҃ нещ҃ѹ́етг, а҃ще е҃сть превозра́стна, и҃ та́кѡ должна҃ е҃сть
бы́ти: е҃же хо́щетг, да твори́тг, не со-
а̃з грѣша́етг, а҃ще поса́гнетг. а҃ йже стои́тг тве́рдѡ се́рдцемг, не и҃мы́й нѹ́жды, вла́сть
же и҃мать ѡ҃ своеи҃ во́ли, и҃ се҃ разсѹди́лг е҃сть кг се́рдцѣ свое́мг, блюсти́ дѣ́вѹ
а̃и свою҃, до́брѣ твори́тг. Тѣ́мже и҃ вдаю́и҃ бра́кѹ свою҃ дѣ́вѹ, до́брѣ твори́тг: и҃ не

вдáй, лꙋ́чше твориτ̀ъ. Жена̀ привáзана а҃д
е́сть закономъ вꙁ є́лико врéмя живе́τ̀ъ
мꙋ́жъ є́я̀: а҃ще же оу҃мретъ мꙋ́жъ є́я̀,
свобóдна е́сть, за негóже хóщетъ, по-
сагнꙋ́ти, точїю ѡ҃ гд҃ѣ. Блаженнѣ́йша же м҃
е́сть, а҃ще τáкѡ пребꙋ́детъ, по моемꙋ́ со-
вѣ́τ̀ꙋ: мнюсѧ бо и҃ а҃зъ дх҃а бж҃їа и҃мѣ́ти.

Глава̀ и҃.

Ѡ҃ їдѡложе́ртвенныхъ же вѣ́мы: а҃кѡ а҃
всѝ рáзумъ и҃мамы: рáзумъ оу҃бѡ
кичи́τ̀ъ, а҃ любы̀ созидáетъ: а҃ще ли кто̀ в҃
мни́тсѧ вѣ́дѣти что̀, не оу҃ что̀ разумѣ́ѣ,
а҃коже подобáетъ разумѣ́ти: а҃ще же кто̀ г҃
лю́битъ бг҃а, сей̀ познáнъ бы́сть ѡ҃ негѡ̀:
Ѡ҃ ѣдéнїи же їдложе́ртвенныхъ, вѣ́мы, д҃
а҃кѡ їдолъ ничтóже е́сть вꙁ мі́рѣ, и҃
а҃кѡ никтóже бг҃ъ и҃нъ, тóкмѡ є҃ди́нъ.
а҃ще бо и҃ сꙋ́τ̀ъ глаго́лемїи бо́зи, и҃ли на є҃
нбсѝ, и҃ли на землѝ: а҃коже сꙋ́τ̀ъ бо́зи
мно́зи, и҃ господ́їе мно́зи: Но на́мъ є҃ди́нъ ѕ҃
бг҃ъ ѻ҃цъ, и҃ꙁ негѡ́же всѧ̀, и҃ мы̀ оу҃
негѡ̀: и҃ є҃ди́нъ гд҃ь і҃съ хр҃τóсъ, и҃мже
всѧ̀, и҃ мы̀ тѣ́мъ. Но не во всѣ́хъ рá- ꙁ҃
ꙁумъ: нѣ́цыи же совѣ́стїю їдолскою дáже
досе́лѣ а҃коже їдложе́ртвенное ѣдáτ̀ъ, и҃
совѣ́сть и҃хъ немощна̀ сꙋ́щи сквернúтсѧ.

и̑ (За̑. р̑м.) Бра́шно же на́съ не поста
вла́етъ пред Бг̑омъ: ниже́ бо а̑ще ꙗ̑мы,
избы́точествуемъ: нижѐ а̑ще не ꙗ̑мы,
ѳ̑ лиша́емсѧ. Блюди́те же, да не ка́кѡ вла́сть
ва́ша сі̑а̀ претыкнове́нїе бу́детъ немощ-
і̑ нымъ. А̑ще бо кто̀ ви́дитъ тѧ̀, и̑мѹ́щаго
ра́зумъ, въ трапе́зицѣ возлежа́ща, не со-
вѣ́сть ли его̀ немощна̀ сѹ́щи созиждется
а̑і и̑дѡложе́ртвенная ꙗ̑сти; И̑ погиба́етъ не-
мощны́й бра́тъ въ твое́мъ ра́зумѣ, его́
бі же ра́ди Хр̑та̀ ѹ̑мре. Та́кожде согрѣ-
ша́юще въ бра́тїю, и̑ би́юще и̑хъ со́вѣсть
не́мощнѹ сѹ́щѹ, во Хр̑та̀ согрѣша́ете.
гі Тѣ́мже а̑ще бра́шно соблажня́етъ бра́та
моего̀, не и̑мамъ ꙗ̑сти мя́са во вѣ́къ,
да не соблажню̀ бра́та моего̀.

Глава̀ д̑.

а̑ Не́смь ли а̑пл̑ъ; не́смь ли свобо́дъ; не
и̑сса Хр̑та́ ли Гд̑а на́шего ви́дѣхъ; не
в дѣ́ло ли моѐ вы̀ е̑стѣ ѡ̑ Гд̑ѣ; А̑ще
и̑ны́мъ и̑ не́смь а̑пл̑ъ, но о́бача ва́мъ
е̑смь:

(За̑. рм̑а.) Печа́ть бо моегѡ̀ а̑пл̑ства
г вы̀ е̑стѣ ѡ̑ Гд̑ѣ. Мо́и ѿвѣ́тъ восто-
д зѹю́щымъ менѐ се́и е̑сть: Е̑да̀ не и̑мамы
е̑ вла́сти ꙗ̑сти и̑ пи́ти; Е̑да̀ не и̑мамы вла-

сти сестрȣ женȣ водúти, ѩкω и прочїи
ᾶпли, и брáтїа Гдня, и Кúфа; Или ѕ
ѐдúнъ ᾶзъ и Варнáва не ймамы влáсти
ѐже не дѣлати; Кто воинствуетъ своúми ѕ
ѡброкú когдá; или кто пасáждаетъ вї-
ногрáдъ, и ѿ плодá ѐгѡ не ѧстъ; или
кто пасéтъ стáдо, и ѿ млекá стáда не
ѧстъ; ѐдá по члвѣкȣ сїѧ глаго́лю; не и и
законъ ли сїѧ глаго́летъ; Въ Мѡѷсéовѣ ѳ
бо законѣ пúсано: да не заградúши ѹ҃с-
тенъ волá молотя́щаго. ѐдá ѡ волѣхъ
радúтъ Бг҃ъ; Или нáсъ рáди всѣкω гла- і
голетъ; нáсъ бо рáди напúсася, ѩкω ѡ
надéждѣ дóлженъ ѐсть ѡрáй ѡрáти, и
молотáй съ надéждею своегѡ ѹ҃повáнїа
причащáтися. Аще мы дх҃ѡвнаа сѣ́ѧхомъ ѩ
вáмъ, велúко ли, ᾶще мы вáша тѣлéс-
наа пóжнемъ; Аще инúи влáсти вáшея ѯ
причащáются, не пáче ли мы; но не со-
твори́хомъ по ѻ҃бласти сéй: но всѧ́ тер-
пúмъ, да не прекращéнїе кóе дáмы бл҃го-
вѣствованїю Хр҃тóвȣ.

(За́. рмѳ.) Не вѣсте ли, ѩкω дѣлаю- гі
щїи сщ҃éнныа, ѿ стѧнища ѣдя́тъ: и
слȣжáщїи ѻлтарю́, со ѻлтарéмъ дѣлятся:
Тáкω и Гдь повелѣ проповѣдающымъ дї
бл҃говѣстїе, ѿ бл҃говѣстїѧ жúти. Ащ҃ ѕї

же ни є́дино сотвори́хъ ѿ сі́хъ. не писа́хъ
же сі́мъ, да та́кѡ бу́детъ ѡ̑ мнѣ́, до́брѣе
бо мнѣ́ па́че оу̑мре́ти, не́жели похвалу́
ѕі мою̀ кто̀ да и̑спразднитъ. а̑́ще бо бла́го-
вѣствую̀, нѣ́сть мѝ похвалы̀: нужда́ бо
мѝ належи́тъ: го́ре же мнѣ́ є́сть, а̑́ще
зі не бла́говѣствую̀. а̑́ще оу̑бѡ во́лею сі́е
творю̀, мзду́ и̑ма́мъ: а̑́ще же нево́лею,
ѩі строе́нїе мѝ є́сть предано̀. Ка́ѳ оу̑́бо мѝ
є́сть мзда́; да бла́говѣствуя́й безъ мзды̀
положу́ бла́говѣстїе Хр̃то́во, во є́же не
твори́ти мѝ по о́бласти мое́й въ бла́го-
вѣствова́нїи.

ѳ̑і (За́. рмг.) Свобо́денъ бо сы́й ѿ всѣ́хъ,
всѣ́мъ себѣ̀ порабо́тихъ, да мно́жа́йшыя
к̑ приобрѧ́щу: Бы́хъ і̑ѹде́ѥмъ а̑́кѡ і̑ѹде́й,
да і̑ѹде́и приобрѧ́щу: подзако́нныѥмъ а̑́кѡ
подзако́ненъ, да подзако́нныя приобрѧ́щу:
к̑а Беззако́нныѥмъ а̑́кѡ беззако́ненъ, не сы́й
беззако́нникъ Бг̃ѹ, но зако́нникъ Хр̃ѹ,
к̑в да приобрѧ́щу беззако́нныя. Бы́хъ не-
мощны́мъ а̑́кѡ не́мощенъ, да немощны́я
приобрѧ́щу: всѣ́мъ бы́хъ всѧ́, да всѧ́кѡ
нѣ́кі́я спасу́. Сі́е же творю̀ за бла́говѣ-
к̑г стїе, да сообщникъ є́мѹ бу́дѹ. Не вѣ́сте
ли, а̑́кѡ текѹ́щіи въ позо́рищи, всѝ оу̑́бѡ
текѹ́тъ, є́дини́хъ же прі́е́млетъ по́честь·

тáкѡ тещы́те, да постúгнете: всáкъ же кѕ
подвизáйсѧ, ѿ всѣ́хъ воздержúтсѧ: и
ѻ҆нїи у҆́бѡ да и҆́стлѣ́ненъ вѣ́нецъ прїи́мутъ,
мы́ же неистлѣ́ненъ. А҆́зъ у҆́бѡ тáкѡ кѕ
текѹ́, не тáкѡ безвѣ́стнѡ: тáкѡ подви-
зáюсѧ, не тáкѡ воздýхъ бїáй: Но у҆́- кз
мерщвлáю тѣ́ло моé и порабощáю, да не
кáкѡ, и҆ны́мъ проповѣ́дѧ, сáмъ неклю-
чи́мь бѹ́дѹ.

Глáва ї. Зачáло.

Не хощѹ́ же вáсъ не вѣ́дѣти, брáтїе, ѧ
тáкѡ ѻ҆цы́ нáши всѝ под҃ о҆́блакомъ
бы́ша, и всѝ сквозѣ́ мóре прондóша: И вѕ
всѝ въ Мѡ҃ѷсе́а крщ҃ти́шасѧ во о҆́блацѣ и
въ мóри: И всѝ тóжде брáшно дх҃о́вное гѕ
ѣ́доша: И всѝ тóжде пи́во дх҃о́вное пи́ша: дѕ
пи́хѹ бо ѿ дх҃о́внагѡ послѣ́дѹющагѡ
кáмене: кáмень же бѣ́ Хр҃тóсъ.

(За҃. рм҃д.) Но не во мнóжáйшихъ и҆́хъ еѕ
бл҃говоли́ Бг҃ъ: поражéни бо бы́ша въ пѹ́-
стыни. Сїѧ́ же о҆́бразы нáмъ бы́ша, тáкѡ ѕѕ
не бы́ти нáмъ похотни́кѡ́мъ злы́хъ, тáко-
же и ѻ҆нѝ похотѣ́ша. Ни і҆дѡлослýжи- зѕ
тели бывáйте, тáкоже нѣ́цыи ѿ ни́хъ:
тáкоже е҆́сть пи́сано: сѣдóша лю́дїе тáсти
и пи́ти, и востáша и҆грáти. Нижѐ соблѧ́- иѕ

дімѯ, ꙗ҆коже нѣцыи ѿ нихѯ соблꙋдо́ша,
и̑ падо́ша во є҆ди́нѣ дє́нь два́десѧть три
ѳ҃ тысѧщи. Ни да и҆скꙋша́имъ Хр҃та̀, ꙗ҆ко-
же нѣцыи ѿ нихѯ и҆скꙋси́ша, и̑ ѿ зміи̑
і҃ погибо́ша. Ни ропщи́те, ꙗ҆коже нѣцыи ѿ
нихѯ ропта́ша, и̑ погибо́ша ѿ всегꙋби-
а҃і тела. Сі́а̀ же всѧ̀ о҆́брази прилꙋча́хꙋсѧ
о҆нѣ́мъ: пи́сана же бы́ша кѯ научє́нїе на́ше:
кѯ ни́хже концы̀ вѣ́кѯ достигоша.
в҃і (За̑. рм҃є.) Тѣ́мже мнѧ́йсѧ стоа́ти,
г҃і да блюдє́тсѧ, да не паде́тъ. И҆скꙋше́нїе
ва́сѯ не достиже то́чїю человѣ́ческое: вѣ́рен̑ъ
же Бг҃ъ, и҆́же не ѡ҆ста́витъ ва́сѯ и҆скꙋси́-
тисѧ па́че, є҆́же мо́жете, но сотвори́тъ
со и҆скꙋше́нїемъ и̑ и҆́збы́тїе, ꙗ҆кѡ возмощѝ
д҃і ва́мъ понестѝ. Тѣ́мже, бра́тїе мо́а̀ воз-
любле́нніи, бѣ́гайте ѿ і҆дѡлослꙋже́нїѧ.
є҃і Ꙗ҆кѡ мꙋ́дрымъ глаго́лю, сꙋди́те вы̀, є҆́же
ѕ҃і глаго́лю: Ча́ша бл҃гов҃е́нїѧ, ю҆́же бл҃гослови́-
ла́емъ, не о҆бще́нїе ли кро́ве Хр҃то́вы
є҆́сть; хлѣ́бъ, є҆го́же ло́мимъ, не о҆бще́нїе
з҃і ли тѣ́ла Хр҃то́ва є҆́сть; Ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ хлѣ́бъ,
є҆ди́но тѣ́ло є҆́смы̀ мно́зи: вси́ бо ѿ є҆ди́-
и҃і наго хлѣ́ба причащѧ́емсѧ. Ви́дите І҆и́лѧ
по пло́ти: не ꙗ҆́дꙋщїи ли же́ртвы о҆́бщи-
ѳ҃і ницы о҆лтарє́ви сꙋ́ть; Что̀ ꙋ҆́бо глаго́лю;
ꙗ҆кѡ і҆дѡлѧ что́ є҆́сть; и҆лѝ і҆дѡложе́рт-

венное что́ є́сть; Но зане́, а́ще жрꙋ́тъ к
а́зы́цы, вѣсю́мъ жрꙋ́тъ, а́ не Бг҃ови: не
хощꙋ́ же ва́съ о҆бщи́нкwвъ бы́ти вѣсю́мъ.
Не мо́жете ча́шꙋ Гд҃ню пи́ти и҆ ча́шꙋ бѣ. ка
со́вскꙋю, не мо́жете трапе́зѣ Гд҃ней при.
ча́щатися и҆ трапе́зѣ бѣсо́вствїй. И҆ли раз. кв
дража́емъ Гда; є́да крѣпча́йши є҆гwѣ є́смы;
(За҃. рмѕ.) Вса́ ми лѣ́пть сꙋ́ть, но кг
не вса́ на по́льзꙋ: вса́ ми лѣ́пть сꙋ́ть, но
не вса́ назида́ютъ. Никто́же своегẃ си да кд
и҆щетъ, но є́же бли́жнягw кі́йждо. Всѣ́, кє
є́же на то́ржищи продае́мое, ѣ́дите, ни.
что́же сꙋмна́щеся, за со́вѣсть: Гд҃ня бо кѕ
земла́ и҆ и҆сполне́нїе є҆а́. А҆́ще ли кто́ ѿ кз
невѣ́рныхъ призыва́етъ вы́, и҆ хо́щете и҆́ти,
всѣ́ предлага́емое ва́мъ ѣ́дите, ничто́же
сꙋмна́щеся, за со́вѣсть.
(За҃. рмз.) А҆́ще ли же кто́ ва́мъ ре. ки
че́тъ: сїѣ́ і҆дwложе́ртвенно є́сть: не ѣ́дите
за о҆́ного пов҃да́вшаго и҆ со́вѣсть: Гд҃ня
бо земла́, и҆ и҆сполне́нїе є҆а́: Со́вѣсть же кд
глаго́лю не свою́, но дрꙋга́гw: вскꙋю бо
свобо́да моа́ сꙋ́дится ѿ и҆ны́а со́вѣсти;
А҆́ще а҆́зъ бл҃года́тїю причаща́юся, почто́ л
хꙋ́лꙋ прїе́млю, ѿ не́мже а҆́зъ благодарю́;
А҆́ще ꙋ҆́бо ѣ́сте, а҆́ще ли пїе́тѣ, а҆́ще ли ла
и҆но что́ творите́, вса́ въ сла́вꙋ Бж҃їю

лв твори́те. Безпрѣтыкнове́ни быва́йте і҃ѹде́-
лг є́мъ и҃ є҃ллинѡмъ и҃ цр҃кви Бж҃і́ей: ꙗ҆коже
и҃ а҃зъ во всѣ́мъ всѣ́мъ ѹ҆гожда́ю, не
и҃ско́и҃ своеѧ̀ по́льзы, но мно́гихъ, да
спасѹ́тсѧ.

Глава̀ а҃і.

а҃ Подража́тели мнѣ̀ быва́йте, ꙗ҆коже и҃
б҃ а҃зъ Хр҃тѹ̀. Хвалю́ же вы, бра́тіе, ꙗ҆кѡ
всѧ̀ моѧ̀ по́мните, и҃ ꙗ҆коже преда́хъ ва́мъ,
г҃ преда́нїа держитѐ. Хощ҃ѹ́ же ва́съ вѣ́дѣти,
ꙗ҆кѡ всѣ́комѹ мѹ́жѹ глава̀ Хр҃то́съ є҃сть:
глава́ же жен҃ѣ̀, мѹ́жъ: глава́ же Хр҃тѹ̀,
д҃ Бг҃ъ. Всѣ́къ мѹ́жъ молѧ́йсѧ дрⷭ҃ма̀ и҃лѝ
пр҃ро́чествѹѧ̀й покры́тою главо́ю, срамля́етъ
є҃ главѹ̀ свою̀. И҃ всѣ́ка жена̀ молѧ́йсѧ дрⷭ҃ю-
щаѧ и҃лѝ пр҃ро́чествѹющаѧ ѿкрове́нною гла-
во́ю, срамля́етъ главѹ̀ свою̀: є҆ди́но бо
ѕ҃ є҃сть и҃ то́жде * ѡ҆стри́женнѣй. Ащ҃е бо
не покрыва́етсѧ жена̀, да стри́же́тсѧ: а҃щ҃е
ли же сра́мъ жен҃ѣ̀ стри́чисѧ и҃лѝ бри́тисѧ,
з҃ да покрыва́етсѧ. Мѹ́жъ ѹ҆́бѡ не до́лженъ
є҃сть покрыва́ти главѹ̀, ѻ҆́бразъ и҃ сла́ва
Бж҃і́а сы́й: жена́ же сла́ва мѹ́жѹ є҃сть.
и҃ (За҃. рми҃.) Н҃є҃сть бо мѹ́жъ ѿ жены̀,

---

* є҃же бы́ти

но женá ѿ мýжа: Йбо не созданъ бысть а҃
мýжъ жены рáди, но женá мýжа рáди:
Сегѡ̀ рáди должнá есть женá влáсть і҃
имѣти на главѣ áгглъ рáди. Обáче ни áі҃
мýжъ без̾ жены, ни женá без̾ мýжа, ѡ̂
Гдѣ: Йкоже бо женá ѿ мýжа, сúце и̂ ві҃
мýжъ женóю: всѧ̑ же ѿ Бг̃а. Въ вáсъ гі҃
самѣхъ сýдите, лѣпо ли есть женѣ ѿкро-
вéннѣй Бг̃ý молúтися; Йли и̂ не сáмое ді҃
éстество̀ оучúтъ вы, áкѡ мýжъ оубѡ
áще власы растúтъ, безчéстїе емý есть:
Жена́ же áще власы растúтъ, слáва ей̃ еі҃
есть: занѣ растéнїе власѡ́въ вмѣстѡ
ѡдéянїѧ дано̀ бысть ей̃. Áще ли кто̀ sі҃
мнúтся спóрливъ быти, мы̀ таковáгѡ
óбычая не имáмы, нижѐ цр҃кви Бжїѧ.
Сїé же завѣщавáѧ не хвалю̀, áкѡ не на зі҃
лýчшее, но на хýждшее сбирáетеся. Пéрвое ни
оубѡ сходя́щымсѧ вáмъ въ цр҃ковь, слы́шý
въ вáсъ рáспри сýщыѧ, и̂ чáсть нѣкýю
сúхъ вѣрýю: Подобáетъ бо и̂ éресéмъ въ а҃і
вáсъ быти, да и̂скýснїи явлéни бывáютъ
въ вáсъ. Сходя́щымсѧ оубо вáмъ вкýпѣ, к҃
чтéсть Гдскýю вéчерю áсти: Кúждо бо кі҃
свою̀ вéчерю предварáетъ въ снѣдéнїе, и̂
óвъ оубѡ áлчетъ, óвъ же оупивáетсѧ.
Éда́ бо домѡ́въ не имáте во éже áсти кв҃

и̂ пи́тн; и̂лн ѡ̂ цр҃кви Бж҃їей нерадите́, и̂ срамля́ете не и̂мꙋ́щыѧ; что̀ ва́мъ реку́; похвалю́ ли вы ѡ̂ се́мъ; не похвалю́.

к҃г (За. рм҃д.) А̏зъ бо прїа́хъ ѿ Гд҃а, е̃же и̂ преда́хъ ва́мъ, ꙗ̃кѡ Гд҃ь І̑исъ въ но́щь, въ нюже пре́данъ быва́ше, прїе́мъ

к҃д хлѣ́бъ, И̑ бл҃годарі́въ преломи́, и̂ рече́: прїими́те ꙗ̃ди́те, сі́е е̑́сть тѣ́ло моѐ, е̃же за вы̀ ломи́мое: сі́е творите́ въ

к҃е моѐ воспомина́нїе. Та́кожде и̂ ча́шꙋ, по ве́чери, глаго́ла: сі́а ча́ша но́вый завѣ́тъ е̑́сть въ мое́й кро́ви: сі́е творите́, е̂ли́жды а̃ще пі́ете, въ моѐ воспомина́нїе.

к҃ѕ Е̂ли́жды бо а̃ще ꙗ̃сте хлѣ́бъ сей, и̂ ча́шꙋ сію̀ пі́ете, сме́рть Гд҃ню возвѣща́ете, до́н-

к҃з деже прїи́детъ. Тѣ́мже и̃же а̃ще ꙗ̃стъ хлѣ́бъ сей и̂лн пі́етъ ча́шꙋ Гд҃ню недостоі́нѡ, повинє́нъ бꙋ́детъ тѣ́лꙋ и̂ кро́ви

к҃и Гд҃ни. Да и̑спыта́етъ же человѣ́къ себе́, и̂ та́кѡ ѿ хлѣ́ба да ꙗ̃стъ, и̂ ѿ ча́ши

к҃ѳ да пі́етъ: И̑́дый бо и̂ пі́й недостоі́нѡ, сꙋ́дъ себѣ̀ ꙗ̃стъ и̂ пі́етъ, не разꙋ́ж-

л дая тѣ́ла Гд҃ня. Сегѡ̀ ра́ди въ ка́съ мно́зи не́мощни и̂ недꙋ́жливи, и̂ *спа́тъ доволи́.

---

*оу҃сыпа́ютъ

(Зā. р҃н.) Áщe бо бы́хомъ себѣ́ раз- ѧ҃а
сꙋ́ждáли, не бы́хомъ ѡ҆сꙋ́ждéни бы́ли: ѧ҃б
Сꙋ́дими же, ѿ Гдā наказꙋ́емсѧ, да не ѧ҃г
съ мі́ромъ ѡ҆сꙋ́димсѧ. Тѣ́мже, брáтїе мои́, ѧ҃д
сходя́щесѧ ꙗ҃сти, дрꙋ́гъ дрꙋ́га жди́те: Áщe
ли кто́ áлчетъ, въ домꙋ́ да ꙗ҃стъ: да
не въ грѣ́хъ сходи́тесѧ. ѡ҆ прочи́хъ же,
є҆гдá прїи́дꙋ, оу҆строи́ю.

Глáва ѕ҃і.

Ѡ҆ дхо́вныхъ же, брáтїе, не хощꙋ́ вáсъ ѕ҃а
не вѣ́дѣти. Вѣ́сте, ꙗ҃кш є҆гдá не- ѕ҃б
вѣ́рни бѣ́сте, ко ї҆дѡлѡмъ безгла́снымъ
ꙗ҃кш ведо́ми ведо́стесѧ: Тѣ́мже сказꙋ́ю ѕ҃г
вáмъ, ꙗ҃кш никто́же Дхомъ Бжї́имъ глáй,
речéтъ áна́ѳема Ї҆и҃съ: и҆ никто́же мо́жетъ
рещи Гдā Ї҆и҃са, то́чїю Дхомъ сты́мъ.
Раздѣлéнїа же даровáнїй сꙋ́ть, а҆ то́й- ѕ҃д
жде Дхъ: И раздѣлéнїа слꙋжéнїй сꙋ́ть, ѕ҃е
а҆ то́йжде Гдь: И раздѣлéнїа дѣ́йствъ ѕ҃ѕ
сꙋ́ть, а҆ то́йжде є҆сть Бгъ, дѣ́йствꙋѧй
всѣ́ во всѣ́хъ.

(Зā. р҃на.) Комꙋ́ждо же даéтсѧ ꙗ҃вле́- ѕ҃з
нїе дхá на по́льзꙋ. Ѻ҆вомꙋ́ бо Дхомъ ѕ҃и
даéтсѧ сло́во премꙋ́дрости, и҆но́мꙋ же
сло́во рáзꙋма, ѡ҆ то́мже Дхъ: Дрꙋго́мꙋ ѕ҃і
же вѣ́ра, тѣ́мже Дхомъ: и҆но́мꙋ же даро-

і҃ вѣ́нїѧ ѿцѣлéнїй, ѡ҆ то́мже дс҃ть: дрꙋго́мꙋ
же дѣ́йствїѧ сі́лъ, ѥ҆но́мꙋ же прр҃о́чество,
дрꙋго́мꙋ же разсꙋжде́нїѧ дх҃ѡвны́мъ, ѥ҆но́-
мꙋ же ро́ди ѧ҆зы́кѡвъ, дрꙋго́мꙋ же ка-
а҃і зáнїѧ ѧ҆зы́кѡвъ: Всѧ́ же сі́ѧ дѣ́йствꙋетъ
є҆ди́нъ и҆ то́йжде дх҃ъ, раздѣля́ѧ вла́стїю
коемꙋ́ждо ѩ҆коже хо́щетъ.

в҃і (За҃. рнв.) Ꙗ҆коже бо тѣ́ло є҆ди́но
є҃сть, и҆ ѹ҆́ды и҃мать мно́ги, вси́ же ѹ҆́ди
є҆ди́нагѡ тѣ́ла, мно́зи сꙋ́ще, є҆ди́но сꙋ́ть
г҃і тѣ́ло: та́кѡ и҆ Хр҃то́съ. И҃бо є҆ди́нѣмъ
дх҃омъ мы́ вси́ во є҆ди́но тѣ́ло крщ҃и-
хомсѧ, а҃ще і҃ѹдéи, а҃ще є҃ллини, и҆ли́ рaби́,
и҆ли́ свобо́дни: и҆ вси́ є҆ди́нѣмъ дх҃омъ на-
д҃і поѝхомсѧ. И҃бо тѣ́ло нѣ́сть є҆ди́нъ ѹ҆́дъ,
є҃і но мно́зи. А҃ще речéтъ нога́, ѩ҆кѡ нѣ́смь
рꙋка́, нѣ́смь ѿ҃ тѣ́ла: є҆да́ сегѡ́ ра́ди
ѕ҃і нѣ́сть ѿ҃ тѣ́ла; И҆ а҃ще речéтъ ꙋ҆хо, ѩ҆кѡ
нѣ́смь о҃́ко, нѣ́смь ѿ҃ тѣ́ла: є҆да́ сегѡ́
ра́ди нѣ́сть ѿ҃ тѣ́ла; а҃ще всѣ́ тѣ́ло о҃́ко,
з҃і гдѣ́ слꙋ́хъ; А҃ще же всѣ́ слꙋ́хъ, гдѣ́ ѹ҆ѫ́я-
и҃і нїе; Ны́нѣ же положи́ бг҃ъ ѹ҆́ды, є҆ди́-
нагѡ коегѡ́ждо и҃хъ въ тѣ́лесѝ, ѩ҆ко-
д҃і же и҆зволи́. А҃ще ли бы́ша вси́ є҆ди́нъ ѹ҆́дъ,
к҃ гдѣ́ тѣ́ло; Ны́нѣ же мно́зи ѹ҆́бѡ ѹ҆́дове,
ка є҆ди́но же тѣ́ло. Не мо́жетъ же о҃́ко рещи́
рꙋцѣ́: не трéбѣ ми́ є҃сѝ: и҆ли́ па́ки глава́

ноги́мъ: не тре́бѣ мн҃ѣ є́стѐ. Но мно́гш кв
па́че, мни́мшїнс оу҃ди тѣ́ла немощне́йши
бы́ти, нєжнѣ́йш. є́сть: И и҃хже мни́мъ кг
безче́стнѣйшихъ бы́ти тѣ́ла, си́мъ че́сть
множа́йшую прилага́емъ: И неблгообра́з-
нїи на́ши бл҃гообра́зїе мно́жайше и҃мѹтъ: кд
а҆ бл҃гообра́знїи на́шн, не тре́бѣ и҃мѹтъ. но
Бг҃ъ растворѝ тѣ́ло, хѹдѣ́йшемѹ бо́льшѹ
да́въ че́сть, да не бѹ́детъ ра́спри въ тѣ́ле- кє
сѝ, но * да то́жде въ себѣ́ пекѹ́тсѧ оу҃ди:
И а҃ще стра́ждетъ є́дина оу҃дъ, съ ни́мъ кѕ
стра́ждѹтъ всѝ оу҃ди: а҃ще ли же сла́вится
є́динъ оу҃дъ, съ ни́мъ ра́дѹютсѧ всѝ оу҃ди.
(За҃. рнг.) Вы́ же є́стѐ тѣ́ло Хр҃то́во, кз
и҆ оу҃ди ѿ ча́сти. И о҃бы́хъ оу҃бш положѝ ки
Бг҃ъ въ цр҃кви пе́рвѣе а҃пл҃швъ, второ́е
проро́кшвъ, тре́тїе оу҃чи́телей, пото́мъ же
си́лы, та́же дарова́нїа и҃сцѣле́нїй, засту-
пле́нїѧ, правле́нїѧ, ро́ди а҆зы́кшвъ. є҆да̀ кѳ.
всѝ а҃пли; є҆да̀ всѝ проро́цы; є҆да̀ всѝ
оу҃чи́тели; є҆да̀ всѝ си́лы: є҆да̀ всѝ даро- л҃
ва́нїѧ и҃мѹтъ и҃сцѣле́н й; є҆да̀ всѝ а҆зы́ки
гла́ютъ; є҆да̀ всѝ сказ҃ю́тъ; Ревнѹ́йте же л҃а
дарова́нїй бо́льшихъ: и҆ є҆щѐ по превосхож-
де́нїю пѹ́ть ва́мъ показ҃ю́.

---

* да ра́внш є́динъ ѿ дрѹго́мъ

Глава̀ г̃і.

а̃ А́ще а҃зы́ки человѣ́ческими глаго́лю и̂ а҃ггльскими, любве́ же не и́мамъ, бы́хъ [ꙗ̀кѡ] мѣ́дь звена́щи, ѝлѝ кѵ́мвалъ звя-
в̃ ца́ай: И̂ а́ще и́мамъ проро́чество, и̂ вѣ́мъ та́йны всѧ̑ и̂ вѣ́сь ра́зумъ, и̂ а́ще и́мамъ всю̀ вѣ́рѹ, ꙗ̀кѡ и̂ го́ры преставля́ти,
г̃ любве́ же не и́мамъ, ничто́же е̃смь. И̂ а́ще раздая́мъ всѧ̑ и́мѣ́нїа мо́ѧ, и̂ а́ще преда́мъ тѣ́ло моѐ во е̃же сжещѝ е̃, любве́ же не и́мамъ, ника́мъ по́льза мѝ
е̃сть.
д̃ (За̃. рн̃д.) Любы́ долготерпи́тъ, мило-се́рдствѹетъ: любы́ не завиди́тъ: любы́
е̃ не превозно́ситсѧ, не горди́тсѧ, Не без-чи́нствѹетъ, не и́щетъ свои́хъ сѝ, не раз-
ѕ̃ дража́етсѧ, не мы́слитъ зла̀, Не ра́дѹетъ-сѧ ѡ̑ непра́вдѣ, ра́дѹетсѧ же ѡ̑ и́стинѣ:
з̃ Всѧ̑ * лю́битъ, всемѹ̀ вѣ́рѹ е̃млетъ, всѧ̑
и̃ оу̑пова́етъ, всѧ̑ терпи́тъ. Любы́ николи́же ѿпа́даетъ: а́ще же проро́чествїа̀ оу̑праздня́тсѧ, а́ще ли а҃зы́цы оу̑мо́лкнѹтъ, а́ще
д̃ ра́зумъ и̂спразднѝтсѧ. ☉ ча́сти бо разумѣ́ваемъ, и̂ ѿ ча́сти проро́чествѹемъ:

---

* покрыва́етъ,

Ѓгдá же прїи́детъ совершéнное, тогдá, ѓже ї҃
ѿ чáсти, оу҃праздни́тсѧ.

(За҃.) Ѓгдá бѣхъ мл҃нецъ, ꙗ҆кѡ мл҃нецъ аі҃
глáхъ, ꙗ҆кѡ мл҃нецъ мꙋ́дрствовахъ, ꙗ҆кѡ
мл҃нецъ смышлáхъ: ѓгдá же бы́хъ мꙋ́жъ,
ѿвергóхъ мл҃ческаѧ. Вúдимъ оу҃бѡ ны́нѣ ві҃
ꙗ҆коже зерцáломъ въ гадáнїи, тогдá же
лицéмъ къ лицꙋ́: ны́нѣ разꙋмѣ́ю ѿ чáсти,
тогдá же позна́ю ꙗ҆коже и҃ позна́нъ бы́хъ.
Ны́нѣ же пребываю́тъ вѣ́ра, надéжда, гі҃
любы́, трй сїѧ́: бóльшн же сúхъ любы́.

Глáва ѓі҃.

Держúтесѧ любвѐ: ревнꙋ́йте же дх҃ѡ́в- а҃
нымъ: пáче же да пророчествꙋ́ете.
Глáй бо ꙗ҆зы́ки, не человѣ́кѡмъ глетъ, но
Бг҃ꙋ́: никтóже бо слы́шитъ, дх҃омъ же
глаго́летъ тáйны. Пр҃орóчествꙋяй же, чло- в҃
вѣ́кѡмъ глаго́летъ созидáнїе и҃ оу҃тѣше́нїе и҃
оу҃тверждéнїе. Глáй бо ꙗ҆зы́ки, себѣ́ зи- г҃
ждетъ: а҃ пр҃орóчествꙋяй, цр҃ковь зи́ждетъ.
Хощꙋ́ же всѣ́хъ вáсъ глаго́лати ꙗ҆зы́ки, ѕ҃
пáче же да проицáете: бóлій бо пр҃орóче-
ствꙋяй, нéжели глаго́лай ꙗ҆зы́ки, рáзвѣ
а҃ще [кто҃] сказꙋ́етъ, да цр҃ковь созида́-
нїе прїе́млетъ.

(За҃. рѕ҃є.) Ны́нѣ же, бра́тїе, а҃ще прї҃. ѕ҃

ндѹ къ вáмъ ѩзы́ки глаго́лѧ, кѹ́ю вáмъ
по́льзѹ сотворю̀, áще вáмъ не глаго́лю
и́лѝ во ѿкрове́нїи, и́лѝ къ ра́зумѣ, и́лѝ
з къ прр҃очествїи, и́лѝ къ нау́чeнїи; Ѻ́бача
бездꙋ́шнаѧ гла́съ даю́щаѧ, áще сопѣ́лъ,
áще гꙋ́сли, áще ра́зностїѧ писка́нїемъ не
да́дѧтъ, ка́кѡ разꙋ́мно бꙋ́детъ писка́нїе
и и́лѝ гꙋде́нїе; Ѩ́бо áще безвѣ́стенъ гла́съ
тр҃бѣ̀ да́стъ, кто̀ оу҃гото́вится на бра́нь;
ѳ Та́кѡ ѝ вы̀ áще не благоразꙋ́мно сло́во
да́дитѐ ѩзы́комъ, ка́кѡ оу҃разꙋ́мѣетсѧ
глаго́лемое; бꙋ́дете бо на воздꙋ́хъ глаго́люще.
і Толи́ки оу҃́бо, áще ключи́тсѧ, ро́ди гла-
сѡ́въ сꙋ́тъ къ мі́рѣ, ѝ ниеди́нъ ѝ́хъ без-
ѧ гла́сенъ. Áще оу҃́бо не оу҃вѣ́мъ си́лы гла́са,
бꙋ́дꙋ глаго́лющемꙋ ѩ҃ноѩзы́чникъ: ѝ гла-
в голю́щїй, мнѣ̀ ѩ҃ноѩзы́чникъ. Та́кѡ ѝ вы̀,
попе́же ревни́тели е҃́стѐ дх҃ѡвсѡ́мъ, [па́же]
къ созида́нїю цр҃кве* проси́те, да и҃́збыто-
г чествꙋ́ете. Тѣ́мже глаго́лѧй ѩзы́комъ,
д да мо́литсѧ, да сказꙋ́етъ. Áще бо мо-
лю́сѧ ѩзы́комъ, дх҃ъ мо́й мо́литсѧ: а̀
е оу҃мъ мо́й безъ плода̀ е҃́сть. Что̀ оу҃́бо
е҃́сть; помолю́сѧ дх҃омъ, помолю́сѧ же
ѝ оу҃мо́мъ: воспою̀ дх҃омъ, воспою́ же ѝ

---

* прр҃кве

оу҆мо́мъ. Понéже а҆́ще бл҃гословúши дх҃омъ, ѕ҃і
и҆сполнáемый мѣ́сто невѣ́жды кáкш речéтъ,
а҆мúнь, по твоемꙋ̀ блгодарéнїю; понéже
не вѣ́сть что̀ глаго́леши. Ты̀ оу҆́бш до́брѣ ѕ҃і
блгодари́ши, но дрꙋ́гїй не созидáется.
Блгодарю́ бг҃а моегò, па́че всѣ́хъ васъ и҃і
а҆́зыки гл҃а. Но въ цр҃кви хощꙋ̀ па́ть сло- ѳ҃і
вéсъ оу҆мо́мъ моúмъ гл҃ати, да и҃ны
по́льзꙋю, нéжели тмы̀ словéсъ а҆́зыкомъ.
(За҃. рнѕ.) Бра́тїе, не дѣ́ти быва́йте к҃
оу҆мы̀: но зло́бою младéнствꙋйте, оу҆мы̀
же совершéнни быва́йте. Въ зако́нѣ пи- к҃а
шетъ: та́кш ины́ми а҆́зыки, и҆ оу҆́стны̀ ины́-
ми возглю́ людемъ сúмъ, и҆ ни та́кш по-
слꙋ́шаютъ менѐ, гл҃етъ гдь. Тѣ́мже а҆́зы́цы к҃в
въ знáменїе сꙋ́ть не вѣ́рꙋющымъ, но не-
вѣ́рнымъ: а҆ прр҃о́чество не невѣ́рнымъ, но
вѣ́рꙋющымъ. А҆́ще оу҆́бо сни́детсѧ цр҃ковь к҃г
всѧ̀ въ҃купѣ, и҆ вси а҆́зыки гл҃ютъ, вни-
дꙋ́тъ же и҆ неразꙋ́мивїи и҆лѝ невѣ́рнїи, не
реку́тъ ли, та́кш бѣснꙋ́етесѧ; А҆́ще же вси к҃д
прр҃о́чествꙋ́ютъ, вни́детъ же нѣ́кїй не-
вѣ́ренъ и҆лѝ невѣ́жда, ѡ҆бличáетсѧ всѣ́ми,
и҆ и҃спазꙋ́ется ѿ всѣ́хъ: И҆ сúце та́йнаа к҃е
сéрдца є҆гѡ̀ а҆́влена бываю́тъ: и҆ та́кш
па́дъ ни́цъ, поклони́тсѧ бг҃ови, возвѣщáа,
ꙗ҆́кш воúстинnꙋ бг҃ъ съ вáми є҆́сть.

к҃ѳ (За҃. рн҃з.) Что̀ оу҃бо е҃сть, бра́тіе; е҃гда̀
сходи́тесѧ, кі́йждо ва́съ ѱало́мъ и҃мать,
оу҃че́ніе и҃мать, а҃зы́къ и҃мать, ѿкрове́ніе
и҃мать, сказа́ніе и҃мать: всѧ̑ же къ созида́нію да бываю́тъ. А҃ще а҃зы́комъ кто̀
глаго́летъ, по дв҃ѣма̀, и҃лѝ мно́жае по
три́ѣмъ, и҃ по ча́сти: и҃ е҃ди́нъ да сказ҃
ки҃ зу҃е́тъ. А҃ще ли не бу҃детъ сказа́тель, да
молчи́тъ въ цр҃кви: себѣ̀ же да глаго́летъ
к҃д҃ и҃ Бг҃ови. Пр҃роцы же два̀ и҃лѝ три́е да гл҃ютъ,
л҃ и҃ дрyзи́и да разсyжда́ютъ: А҃ще ли и҃но́мy
ѿкры́ется сѣда́щемy, пе́рвый да молчи́тъ.
л҃а Мо́жете бо всѝ по е҃ди́номy пр҃рочествовати, да всѝ оу҃ча́тсѧ, и҃ всѝ оу҃тѣша́-
л҃в ютсѧ. И҃ дсѝ пр҃рочестіи пр҃рокwмъ повин-
л҃г нyю́тсѧ: Не҃сть бо нестрое́нїѧ Бг҃ъ, но
ми́ра, ꙗ҆кѡ во всѣ́хъ цр҃квахъ сты́хъ.
л҃д Жены́ ва́ша въ цр҃квахъ да молча́тъ: не
повелѣ́сѧ бо и҃мъ глаго́лати, но повинова́тисѧ, ꙗ҆коже и҃ зако́нъ глаго́летъ. А҃ще
л҃е ли чесомy наyчи́тисѧ хотя́тъ, въ домy
свои́хъ мyже́й да вопроша́ютъ: сра́мно бо
л҃ѕ е҃сть женѣ̀ въ цр҃кви глаго́лати. И҃лѝ ѿ
ва́съ сло́во Бж҃їе и҃зы́де; и҃лѝ ва́съ е҃ди́ныхъ
л҃з достиже; А҃ще кто̀ мни́тсѧ пр҃ро́къ бы́ти
и҃лѝ дх҃о́венъ, да разyмѣ́етъ, ꙗ҆же пишy
л҃и ва́мъ, занѐ Гд҃ни сyть за́повѣди: А҃ще

ан кто̀ не разумѣетъ, да не разумѣ- л҃в.
ва́етъ. Тѣмже, бра́тіе моѝ, ревну́йте є҃же
пр҃рочествовати, ѝ є҃же гла́ти а҃зыки не
возбраня́йте: всѧ̀ же бл҃гообра́зно ѝ по м҃
чи́нъ да быва́ютъ.

Глава̀ є҃і. Зача́ло рѧ̀и.

Каз҃ую же ва́мъ, бра́тіе, бл҃говѣствова- а҃
ніе, є҃же бл҃говѣсти́хъ ва́мъ, є҃же
ѝ пріѧ́сте, въ не́мже ѝ стоитѐ, и҃мже ѝ в҃
спаса́етесѧ, ка́цѣмъ сло́вомъ благовѣ-
сти́хъ ва́мъ, а҃ще содержитѐ, ра́звѣ а҃ще
не всу́е вѣ́ровасте. Преда́хъ бо ва́мъ и҃с- г҃
пе́рва, є҃же ѝ пріа́хъ, ѩ҃кw хр҃то́съ оу҃мре
гр҃ѣхъ на́шихъ ра́ди, по писа́нїемъ: и҃ д҃
ѩ҃кw погребе́нъ бы́сть, ѝ ѩ҃кw воста̀ въ
тре́тїй де́нь, по писа́нїемъ: и҃ ѩ҃кw ѩ҃ви́сѧ е҃
Ки́фѣ, та́же є҃динонаде́сатимъ. Пото́мъ ѕ҃
же ѩ҃ви́сѧ бо́ле пятѝ сѡ́тъ бра́тїямъ
є҃ди́ною, ѿ ни́хже мно́жайшїи пребыва́ютъ
досе́лѣ, нѣ́цыи же ѝ почи́ша: По- з҃
то́мъ же ѩ҃ви́сѧ і҃а́кwвѹ, та́же а҃пл҃шмъ вс҃ѣмъ.
По всѣ́хъ же всѣ́хъ, ѩ҃кw нѣ́коемѹ и҃з- и҃
вергу́, ѩ҃ви́сѧ ѝ мнѣ́. А҃зъ бо є҃смь мни́й
а҃пл҃шъ: и҃же не́смь достоі́нъ нарещи́сѧ
а҃пл҃ъ, занѐ гони́хъ цр҃ковь бж҃ію: бл҃го- і҃
да́тїю же бж҃іею є҃смь, є҃же є҃смь, ѝ

бл҃годáть ѐгѡ̀, и҆́же бо мнѣ́, не тщà
бы́сть, но пáче всѣ́хъ и҆̃хъ потрꙋ́дихсѧ:
не а҆́зъ же, но бл҃годáть Бж҃ïа, и҆́же со
а҃і мно́ю. А҆́ще ꙋ҆́бо а҆́зъ, а҆́ще ли ѻ҆́ни, тáкѡ
проповѣ́дꙋемъ, и҆ тáкѡ вѣ́ровасте.
в҃і (За҃. рн҃ѳ.) А҆́ще же Хр҃то́съ проповѣ́-
дꙋетсѧ, и҆́кѡ и҆̀з мёртвыхъ востà, кáкѡ
глю́тъ нѣ́цыи въ вáсъ, и҆́кѡ воскр҃сéнïа
г҃і мёртвыхъ нѣ́сть; И҆ а҆́ще воскресе́нïа мёр-
твыхъ нѣ́сть, то̀ ни Хр҃то́съ востà:
д҃і А҆́ще же Хр҃то́съ не востà, тщѐ ꙋ҆́бо про-
повѣ́данїе на́ше, тщá же и҆ вѣ́ра вáша.
е҃і Ѡбрѣтáемсѧ же и҆ лжесвидѣ́телє Бж҃ïи,
и҆́кѡ послꙋшествовáхомъ на Бг҃а, и҆́кѡ
воскр҃сѝ Хр҃тà, ѐгѡ́же не воскр҃сѝ, а҆́ще ꙋ҆́бѡ
ѕ҃і мёртвïи не востаю́тъ: А҆́ще бо мёртвïи
з҃і не востаю́тъ, то̀ ни Хр҃то́съ востà: А҆́ще
же Хр҃то́съ не востà, сꙋ́етна вѣ́ра вáша,
и҃і ѐщѐ ѐстѐ во грѣ́сѣхъ вáшихъ: Ꙋ҆́бо и҆
ѳ҃і ꙋ҆мёршїи ѡ҆ Хр҃тѣ́, погибо́ша. И҆ а҆́ще въ
животѣ́ сёмъ то́чїю ꙋ҆повáюще ѐсмы̀ во
Хр҃тà, ѡ҆каáнніи всѣ́хъ чл҃къ ѐсмы̀.
к҃ (За҃. р҃ѕ.) Нынѣ́ же Хр҃то́съ востà ѿ
мёртвыхъ, начáтокъ ꙋ҆мёршымъ бы́сть.
к҃а Понéже бо чл҃вѣ́комъ смéрть бы́сть, и҆
к҃в чл҃вѣ́комъ воскр҃сѝе мёртвыхъ: И҆́коже бо
ѡ҆ Ѳадáмѣ вси ꙋ҆мирáютъ, тáкожде и҆ ѡ҆

Хр҃тъ вси҆ ѡ҆живо́тъ. Ки́йждо же во сво- к҃г
е́мъ чи́нѹ: нача́токъ Хр҃то́съ, потомъ же
Хр҃тѹ в҃ѣ́ровавшїи въ прише́ствїи є҆гѡ̀:
Та́же конча́ина, є҆гда̀ преда́стъ цр҃тво Бг҃ѹ к҃д
и҆ Ѻ҃цѹ, є҆гда̀ и҆спразднитъ всѧ́ко нача́ль-
ство и҆ всѧ́ку вла́сть и҆ си́лу: Подоба́етъ к҃е
бо є҆мѹ̀ цр҃твовати, до́ндеже положи́тъ
всѧ̀ враги́ подъ ноги́ма свои́ма. Послѣд- к҃ѕ
нїй же вра́гъ и҆спразднитсѧ, сме́рть. Всѧ̀ к҃з
бо покори́ подъ но́зѣ є҆гѡ̀: внегда́ же рещи́,
я҆́кѡ всѧ̀ покоре́на сѹ́ть є҆мѹ̀, я҆́вѣ, я҆́кѡ
ра́звѣ покло́ншагѡ є҆мѹ̀ всѧ̀: є҆гда́ же по- к҃и
кори́тъ є҆мѹ̀ всѧ́ческаѧ, тогда̀ и҆ са́мъ
Сн҃ъ покори́тсѧ покло́шемѹ є҆мѹ̀ всѧ́че
ска́ѧ, да бѹ́детъ Бг҃ъ всѧ́ческаѧ во всѣ́хъ.
Поне́же к҃ѳ

(З҃а. р҃ѯа.) Что̀ сотвори́тъ кресті́-
ѧнїѧ мр҃твыхъ ра́ди; а҆́ще ѿнюдь мр҃-
твїи не воскаю́тъ, что̀ и҆ креща́ютсѧ
мр҃твыхъ ра́ди; Почто́ же и҆ мы̀ вѣ́дыи л҃
прїе́млемъ на всѧ́къ ча́съ; По всѧ̀ дни л҃а
ѹ҃мира́ю, та́кѡ мн҃ѣ ва́ша похвала̀, бра́тїе,
ю҆́же и҆́мамъ ѡ҆ Хр҃тѣ І҃и҃сѣ Гд҃ѣ на́шемъ.
А҆́ще ко по человѣ́ку со звѣ́рьми бора́хсѧ л҃в
въ є҆фе́сѣ, ка́ѧ мн҃ѣ по́льза, а҆́ще мр҃твїи не
воскаю́тъ; да я҆́мы и҆ пїе́мъ, ѹ҃тро́мъ бо
ѹ҃мремъ. Не льсти́тесѧ: тлаты́ ѻ҆́бычаи л҃г

ад бѫги весѣды злы. Истрезвѣитесѧ правед-
нѡ, и не согрѣшаѣте: невѣдѣніе бо Бжіе
нѣцыи имѹтѯ: кѯ срамѹ вамѯ глаголю.
аѕ Но речетѯ нѣкто: какѡ востанѹтѯ мерт-
ві; коимѯ же тѣломѯ пріидѹтѯ; Без-
ѹмне, тыі еже сѣеши, не ѡживетѯ, аще
аз не оумретѯ: И еже сѣеши, не тѣло бѹ-
дѹщее сѣеши, но голо҃ зерно, аще слѹ-
читсѧ, пшеницы или иного҃ ѿ прочихѯ:
аи Бгѯ же даетѯ емѹ тѣло, ѩкоже восхо-
щетѯ, и коемѹждо сѣмени своѐ тѣло.
ад (За҃. рѯѕ.) Не всѧка плоть, та же
плоть: но ина оубѡ плоть чловѣкѡмѯ,
ина же плоть скотѡмѯ, ина же рыкамѯ,
аѳ ина же птицамѯ. И тѣлеса҃ нб҃нам, и
тѣлеса҃ земна҃м: но ина оубѡ нб҃нымѯ
аѳа слава, и ина земныімѯ. Ина слава солнцѹ,
и ина слава лѹнѣ, и ина слава звѣздамѯ:
звѣзда҃ бо ѿ звѣзды разнствуетѯ во
аѳв славѣ. Такожде и воскр҃ніе мертвыхѯ,
сѣетсѧ вѯ тлѣніе, востаетѯ вѯ нетлѣ-
аѳг ніи: Сѣетсѧ не вѯ честь, востаетѯ вѯ
славѣ: сѣетсѧ вѯ немощи, востаетѯ вѯ
аѳд силѣ: Сѣетсѧ тѣло дшевное, востаетѯ
тѣло дховное. Ест҃ тѣло дшевное, и
аѳе ест҃ тѣло дховное. Такѡ и писано ест҃:
бысть первый чловѣкѯ Ада҃мѯ вѯ дшѹ

живѹ, послѣдній а҃да́мъ въ дх҃ъ живо-
творя́щъ: Но не пре́жде дх҃о́вное, но дѹ- мѕ
шевное, пото́мъ же дх҃о́вное.

(За. р҃г.) Пе́рвый человѣкъ ѿ землѝ, мѕ
пе́рстенъ: вторы́й человѣкъ, Гдь съ нб҃сѣ. мѕ
Я́коѵ пе́рстный, таковѝ ѝ пе́рстніи: ѝ мѕ
я́коѵ нб҃ный, тѣ́цы же ѝ нб҃нїи: Ѝ я́ко- мѧ.
же ѡ҃блеко́хомсѧ во о҃бразъ пе́рстнагѡ,
да ѡ҃блече́мсѧ и во о҃бразъ нб҃нагѡ. Сїе н҃
же глаго́лю, бра́тїе, я҃кѡ пло́ть ѝ кро́вь
цр҃твїа Бж҃їа насл҃ѣдити не мо́гѹтъ, нижѐ
тлѣ́ніе нетлѣ́нїа насл҃ѣдствѹетъ. Сѣ̀ та́й- нл
нѹ вамъ глаго́лю: вси́ бо не ѹ҃спнемъ,
вси же и҃змѣни́мсѧ: Вскоре́, во мгнове́- нв
нїи о҃ка, въ послѣдню́ трѹбѹ́: вострѹ́-
битъ бо, ѝ ме́ртвїи востанѹ́тъ нетлѣ́нни, нг
ѝ мы̀ и҃змѣни́мсѧ. Подоба́етъ бо тлѣ́н-
номѹ семѹ̀ ѡ҃блещи́сѧ въ нетлѣ́ніе, ѝ
ме́ртвенномѹ семѹ̀ ѡ҃блещи́сѧ въ безсме́р- нд
тїе. Є҃гда́ же тлѣ́нное сїѣ̀ ѡ҃блече́тсѧ въ
нетлѣ́ніе, ѝ сме́ртное сїѣ̀ ѡ҃блече́тсѧ въ
безсме́ртїе, тогда̀ бѹ́детъ сло́во напи́сан-
ное: пожре́рта бы́сть сме́рть побѣ́дою. Гдѣ́ нє
ти, сме́рте, жа́ло; гдѣ́ ти, а҃де, побѣ́да;
Жа́ло же сме́рти, грѣ́хъ: си́ла же грѣха̀, нѕ
зако́нъ. Бг҃ѹ же бл҃годаре́ніе да́вшемѹ нз
на́мъ побѣ́дѹ Гдⷣемъ на́шимъ І҃сѹ Хр҃то́мъ.

ни (За̃. рз̃д.) Тѣ́мже, бра́тїе мо́и возлюблє́ннаи, тѵ́рди бывáйте, непостѵ́пни. и̂збы́точествѵ́юще вѯ дѣ́лѣ гдн̃и всегда, вѣ́дяще, ꙗ̃кѡ трѵ́дъ ва́ш нѣ́сть то́щь пред гдⷭ̃мь.

Глава̀ ѕ̃і.

а̃ Ѡ ми́лостыни же, ꙗ̃же ко сты́мъ, ꙗ̃коже оу̂стро́ихъ цр҃ква́мъ Галати́йскимъ, тáкѡ и̂ вы̀ сотворя́йте. По є́динѣй ѿ сѵ́ббѡ́тъ кі́йждо ва́съ да полага́етъ оу̂ себѐ сохраня́я, є́же а̃ще что благопоспѣши́тсѧ: да, не є́гда̀ прїи́дѫ, г̃ тогда̀ собра́нїа бываю́тъ. Є́гда́ же прїи́дѫ, и̂ны́же а̃ще и̂зскѵ́сите, сѫ посла́нми си́хъ послю̀ ѿнестѝ бл҃года́ть ва́шѫ во Іерⷭ̃ли́мъ.

д̃ (За̃. рз̃є.) А̃ще же достоі́нно бѫ́детъ
є̃ и̂ мнѣ̀ и̂ти́, со мно́ю по́йдѫтъ. Прїи́дѫ же къ ва́мъ, є́гда̀ Македо́нїю прендѫ: ѕ̃ Македо́нїю бо прохожда́ѫ: оу̂ ва́съ же, а̃ще слꙋчи́тсѧ мнѣ̀, пребѫ́дѫ, и̂лѝ и̂ ѡ҆зимнѣ́ю, да вы̀ мѧ̀ прово́дите, а̃мо́же а̃ще
з̃ пойдѫ́. Не хощѫ́ бо ва́съ ны́нѣ въ мимохожде́нїи ви́дѣти: оу̂пова́ю же вре́мѧ нѣ́кое пребы́ти оу̂ ва́съ, а̃ще гдⷭ̃ь повели́тъ. Пребѫ́дѫ же во Є́фе́сѣ до пентѝ.
ѳ̃ кости́ны: дне́рь бо ли ѿве́рзесѧ вели́ка и

посѣщéнїа, и̑ сопротивнїи мнóзи. Ѧ́ще же ї
прїи́детъ Тїмоѳе́й, блюди́те да безъ стрáха
бу́детъ у̑ вáсъ: дѣ́ло бо Гдн̃е дѣ́лаетъ
ꙗ̑коже и̑ а́зъ. Да никто́же у̑бо е̑гѡ̀ ѧ̑
у̑ничижи́тъ. проводи́те же е̑гѡ̀ съ ми́-
ромъ, да прїи́детъ ко мнѣ́: жда́ бо е̑гѡ̀
съ бра́тїею. ѡ̑ Ѧ̑поллѡ́сѣ же бра́тѣ: ві
мно́гѡ молúхъ е̑гѡ̀, да прїи́детъ къ ва́мъ
съ бра́тїею: и̑ всѧ́кѡ не бѣ́ во́ля, да
нынѣ́ прїи́детъ, прїи́детъ же, е̑гда̀ у̑праз-
дни́тсѧ.

(З̑а. рѯѕ.) Бо́дрствуйте, стои́те въ гі
вѣ́рѣ, мужа́йтесѧ, у̑тверждáйтесѧ: всѧ́ ді
ва́мъ любо́вїю да бывáютъ. Молю́ же вы̀, е̑і
бра́тїе: вѣ́сте до́мъ Стефани́новъ, ꙗ̑кѡ
е̑́сть нача́токъ Ѧ̑хаі́и, и̑ въ слу́же́нїе
сты́мъ у̑чини́ша себѣ́: Да и̑ вы̀ повину́й- зі
тесѧ таковы́мъ, и̑ всѧ́комъ споспѣ́ш-
ствующ и̑ тружда́ющисѧ. Возра́довахсѧ зі
же ѡ̑ пришéствїи Стефани́новѣ и̑ Форту́-
на́товѣ и̑ Ѧ̑хаі́ковѣ, ꙗ̑кѡ ва́ше лише́нїе
сі́и испо́лниша: У̑поко́иша бо мо́й дхъ ѳ̑
и̑ ва́шъ. познава́йте у̑бо таковы́ѧ. Цѣ- ѳі
лу́ютъ вы̀ цр҃кви Ѧ̑сі́йскїѧ: цѣлу́ютъ вы̀
ѡ̑ Гдѣ́ мно́гѡ Ѧ̑кви́ла и̑ Прискы́лла, съ
дома́шнею и̑́хъ цр҃ковїю. Цѣлу́ютъ вы̀ к
бра́тїѧ всѧ̀. цѣлу́йте дрꙋгъдрꙋга лобза́-

к҃а нѣмъ сты́мъ. Цѣлова́нїе мое́ю рⷣко́ю
к҃в Па́влею. А҃ще кто̀ не лю́битъ Гд҃а І҃са
Хр҃та̀, да бу́детъ про́клятъ, * мара́н а҃ѳа̀.
к҃г Бл҃года́ть Гд҃а на́шегѡ І҃са Хр҃та̀ съ ва́ми:
к҃д Й̂ любы̀ мо́я̀ со всѣ́ми ва́ми ѡ̂ Хр҃тѣ̀
І҃сѣ̀. а҃ми́нь.

Коне́цъ къ Коринѳ҃анwмъ пе́рвомꙋ
посла́нїю. и҃ма́ть въ себѣ̀ гла́въ ѕ̃і,
а҃ зача́ла цр҃ко́вныхъ м̃з.

КЪ КОРІНѲ҃АНѠМЪ ВТОРО́Е ПОСЛА́НЇЄ, СТ҃А́ГѠ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава̀ а҃. Зача́ло р̃ѕ̃з.

а҃ Па́велъ посла́нникъ І҃сх Хр҃то́въ, во́лею
Бж̃ïею, и҃ Тїмоѳе́й бра́тъ, цр҃кви Бж̃ïей
сꙋ́щей въ Коринѳ҃ѣ, со сты́ми всѣ́ми
в̃ сꙋ́щими во всей̀ а҃хаі́и: Бл҃гть ва́мъ и҃ ми́ръ
ѿ Бг҃а О҃ц҃а̀ на́шегѡ и҃ Гд҃а І҃са Хр҃та̀.

* Гдь на́ш прїи́де: Сꙋ́рскій гла́съ.

(Зá.) Блгвéнх Бг҃х и Ѻц҃х Гдá нáшегѡ Їи҃са Хр҃тà, Ѻц҃х щедрѡ́тх и Бг҃х всáкіа ѹ҃тѣ҃хи, Ѻ҃ѹ҃тѣшáлай нáсх ѡ҃ всáкой скóрби нáшей, ꙗ҃кѡ возмощи́ нáмх ѹ҃тѣ҃шити сѹ́щыма во всáкой скóрби, ѹ҃тѣ҃шéніемх, и҃мже ѹ҃тѣ҃шáемсѧ сáми ѡ҃ Бг҃а: Занѐ ꙗ҃коже и҃збы́точествѹ́ютх стрáданіа Хр҃тóка вх нáсх, тáкѡ Хр҃тóмх и҃збы́точествѹ́етх и ѹ҃тѣ҃шéніе нáше. А҃ще ли же скорбúмх, ѡ҃ вáшемх ѹ҃тѣ҃шéніи, и спасéніи дѣ́йствѹ́ющемсѧ вх терпѣ́ніи тѣ́хже страдáній, ꙗ҃же и мы́ стрáждемх: Й ѹ҃повáніе нáше и҃звѣ́стно ѡ҃ вáсх: а҃ще ли ѹ҃тѣ҃шáемсѧ, ѡ҃ вáшемх ѹ҃тѣ҃шéніи и спасéніи: вѣ́дѧще, занѐ ꙗ҃коже ѻ҃бщи́нцы є҃стѐ стрáстéмх нáшымх, тáкождѐ и ѹ҃тѣ҃шéнію.

(Зá. рѯи.) Не бѡ́ хо́щемх вáсх, брáтіе, и не вѣ́дѣти ѡ҃ скóрби нáшей бы́вшей нáмх во Ѧ҃сіи, ꙗ҃кѡ по премногѹ́ и пáче сúлы ѡ҃тяготи́хомсѧ, ꙗ҃кѡ не надѣ́ятиса нáмх и жúти: Но сáми вх себѣ́ ѡ҃ѹ҃мрщдéніе смéрти и҃мѣ́хомх, да не надѣ́ющесѧ вѣ́демх на сѧ, но на Бг҃а возставлáющаго мéртвыа: И҃же ѡ҃ толи́кіа смéрти и҃збáвилх ны́ є҃сть, и и҃збавлáетх: нáньже и ѹ҃повáхомх, ꙗ҃кѡ и є҃щѐ и҃збáвитх,

а҃ Споспѣшествꙋ́ющымъ и҆ вáмъ по нáсъ
молúтвою, да ѿ мнóгихъ лúцъ, є҆́же въ
нáсъ дарованíе, мнóгими бл҃годарúтсѧ
ѡ҆ *вáсъ.

в҃ (За҃. рк҃ѳ҃.) Похвалéніе бо нáше сíѐ
є҆́сть, свидѣ́тельство совѣ́сти нáшея,
ꙗ҆́кш въ простотѣ́ и҆ чистотѣ́ Бж҃íей,
а҆ не въ мꙋ́дрости плóти, но бл҃годáтїю
Бж҃íею жúхомъ въ мíрѣ, мнóжае же ѹ҆
г҃ вáсъ. Не и҆нáѧ бо пúшемъ вáмъ, но и҆́же
чтетѐ, и҆ разꙋмѣ́ваéте. ѹ҆повáю же, ꙗ҆́кш
д҃ и҆ до концà ѹ҆разꙋмѣ́ете: и҆́коже и҆ ра-
зꙋмѣ́сте нáсъ ѿ чáсти, ꙗ҆́кш похвалéніе
вáмъ є҆́смы, ꙗ҆́коже и҆ вы нáмъ, въ дéнь
е҃ Гд҃а нáшегѡ і҃ѵ҃са Хр҃та. И҆ сúмъ ѹ҆по-
ваніемъ хотѣ́хъ къ вáмъ прїúти пре́жде
ѕ҃ да вторꙋ́ю бл҃годáть и҆́мате: и҆ вáми
проити въ Македóнїю, и҆ пáки ѿ Маке-
дóніи прїúти къ вáмъ, и҆ вáми провод́и-
з҃ тиса во і҃ꙋдéю. Сїé же хотѧ́, є҆́да что҆
ѹ҆́бѡ легкотóю дѣ́ахъ; и҆лѝ ꙗ҆́же совѣщава́ю,
по плóти совѣщава́ю, да бꙋ́детъ
ѹ҆ менѐ є҆́же є҆́й є҆́й, и҆ є҆́же нѝ нѝ;
и҃ вѣ́ренъ же Бг҃ъ, ꙗ҆́кш слово нáше є҆́же
ѳ҃ къ вáмъ не бы́сть є҆́й и҆ нѝ: и҆́ко Бж҃íй

---

*въ нѣ́кіихъ: ѿ нáсъ.

Сн҃ъ Їисъ Хр҃тосъ йже оу҃ вáсъ нáми про-
повѣ́данный, мно́ю и҃ Сїлѵ́а́номъ и҃ Тїмо-
ѳе́емъ, не бы́сть е́й и҃ нѝ, но въ не́мъ
само́мъ е́й бы́сть: е҆ли́ка бо ѡ҃бѣтшва́- к҃
нїа Бж҃їа, въ то́мъ е́й, и҃ въ то́мъ
а҆ми́нь: Бг҃ѹ къ слáвѣ нáми.

(За҃. ро҃.) И҃звѣствѹ́й же нáсъ съ к҃а
вáми во Хр҃тѣ́, и҃ помáзавый нáсъ, Бг҃ъ:
Йже и҃ запечатлѣ́ нáсъ, и҃ дадѐ ѡ҃брѹ́чéнїе к҃ѵ
дх҃а въ сердца́ на́ша. Я҃зъ же свидѣ́тельствѹю к҃г
Бг҃а призывáю на мою́ дѹ́шѹ, я҃кѡ щадя́
вáсъ ктомѹ́ не прїидо́хъ въ Корі́нѳ:
Не я҃кѡ ѡ҃владáемъ вѣ́рою вáшею, но к҃д
я҃кѡ спосп҃ѣ́шницы е҆́смы вáшей рáдости:
вѣ́рою бо стоите́.

Глава́ в҃.

Сѹди́хъ же въ себѣ́ сїѐ не пáки ско́рбїю а҃
къ вáмъ прїити́. Я҃ще бо а҃зъ ско́рбь в҃
творю́ вáмъ, то́ кто́ е҆́сть весели́й мѧ́,
о҆́чію прїе́мляй ско́рбь ѡ҃ мене́; И҃ писáхъ г҃
вáмъ сїѐ и҃́стое, да не пришéдъ ско́рбь на
ско́рбь прїи́мѹ, ѡ҃ нихже подоба́ше мѝ
рáдоватиса́, надѣ́ясь на вся́ вы, я҃кѡ
(За҃. ро҃а.) Моя́ рáдость всѣ́хъ вáсъ д҃
е҆́сть. ✠ печáли бо мно́гїа и҃ тѹ́ги се́рдца
напи́сáхъ вáмъ мно́гими слезáми, не я҃кѡ

да ѡ҆скорбите́сѧ, но любо́вь да позна́ете,
є҃ ю́же и҃мамѫ и҆́зобилнѡ кѫ ва́мѫ. А҆́ще ли
кто҃ ѡ҆скорби́лѫ мене́, не мене́ ѡ҆скорби́, но
ѿ ча́сти, да не ѡ҆тлагчѹ́ всѣ́хъ ва́съ.
ѕ҃ Дово́льно бо тако́вомѹ запреще́нїе сїѐ,
з҃ є҃же ѿ мно́гихъ: Тѣ́мже сопроти́вное
па́че вы҆ да да́рѹете и҆ ѹ҆тѣ́шите, да не
ка́кѡ мно́гою ско́рбїю поже́рт҃ѫ бѹ́дете҃
и҃ тако́вый҃. Тѣ́мже молю́ вы, ѹ҆твердѝте
ѳ҃ кѫ нему҆ любо́вь: На сїѐ бо и҆ писа́хъ, да
разѹмѣ́ю и҆спы́тство ва́ше, а҆́ще во всѣ́мъ
і҃ послѹшли́вы є҆сте́. Є҆мѹ́же а҆́ще что҃ да́рѹете,
и҆ а҃зъ: и҆́бо а҃зъ а҆́ще что҃ дарова́хъ, є҆мѹ́же
дарова́хъ, ва́съ ра́ди, ѡ҆ лицѣ҆ І҃сѹ Хр҃то́вѣ
ѳ҃а҆ Да не ѡ҆бидимы бѹ́демъ ѿ сатаны́: не не
ѳ҃в҃ разѹмѣ́ваемъ бо ѹ҆мышле́нїй є҆гѡ̀. При-
ше́дъ же въ Трѡа́дѹ во бл҃говѣ́стїе Хр҃то́во,
ѳ҃г҃ и҆ две́ри ѿве́рзенѣ мн҃ бы́вшей ѡ҆ Гдѣ́,
Не и҆мѣ́хъ поко́а дх҃ѹ моемѹ́, не ѡ҆брѣ́тшѹ
мн҃ Ти́та бра́та моегѡ̀: * но ѿре́кс҃а и҃мъ,
и҆зы́дохъ въ Македо́нїю.
ѳ҃д҃ (З҃а҃. ро́в.) Бг҃ѹ́ же бл҃годаре́нїе всегда
побѣ́дителѝ на́съ творя́щемѹ ѡ҆ Хр҃тѣ
І҃сѣ҆, и҆ воню҆ ра́зѹма є҆гѡ̀ явля́ющѹ
ѳ҃е҃ на́ми во всѣ́комъ мѣ́стѣ. Я҃кѡ Хр҃то́вс

---

* но цѣлова́въ и҃хъ

бгоўхáніе éсмы Бгови вх спасáемыхх и вх погибáющихх: Ѻвѣмх оўбѡ вонá 51
смéртнаа вх смéрть, ѻвѣмх же вонá живóтнаа вх живóтх. и кх сúмх кто
довóленх; Нѣсмы бо, ꙗкоже мнóзи, не- 31
чúстѡ проповѣдающiи слóво Бжiе, но
ꙗкш ѿ чистоты, но ꙗкш ѿ Бга, прéд
Бгомх, во Хр҃тѣ глаголемх.

Глава г.

Зачинáемх ли пáки нáсх самѣхх йзвѣ- а
щавáти вáмх; йли трéбуемх, ꙗкоже
нѣцыи, йзвѣщавáтелныхх послáнiй кх
вáмх, йли ѿ вáсх йзвѣстúтелныхх; По- б
слáніе бо нáше вы éстѣ, напúсаное вх
ср҃цáхх нашихх, знáемое и прочитáемое
ѿ всѣхх человѣкх: Явлáеми, ꙗкш éстѣ г
послáніе Хр҃тóво слýженое нáми, напúсано
не чернúломх, но Дх҃омх Бга жúва, не
на скрижáлѣхх кáменныхх, но на скри-
жáлѣхх сéрдца плóтяныхх.

(За. рог.) Надѣáніе же таковó имá- д
мы Хр҃тóмх кх Бг҃у: Не ꙗкш довóлыни е
éсмы ѿ себѣ помыслити что, ꙗкш ѿ
себѣ, но довóльство нáше ѿ Бга: Йже и ѕ
оўдовóли нáсх слýжители бúти нóвy за-
вѣтy, не пúсмене, но дх҃y: писмá бо

З оу҃бива́етъ, а҆ дх҃ъ животвори́тъ. А҆́ще ли
слу҃же́нїе смє́рти писмены҄ѡ҃бразова́но въ
ка́менехъ, бы́сть въ сла́вѹ, та́кѡ не мощи҄
взира́ти сынѡ́мъ І҃и́левымъ на лицѣ҆ Мѡѷ҃
сє́ово, сла́вы ра́ди лица҆ є҃гѡ҃ престаю́щїѧ:
И Ка́кѡ не мно́жае па́че слу҃же́нїе дх҃а бу҃-
Д детъ въ сла́вѣ; А҆́ще бо слу҃же́нїе ѡ҃сѹжде́-
нїѧ, сла́ва: мно́гѡ па́че и҆зоби́лствѹетъ
І слу҃же́нїе пра́вды въ сла́вѣ. И҆́бо не про-
сла́висѧ прослáвленное въ ча́сти се́й, за
Аі прекосходя́щюю сла́вѹ. А҆́ще бо престаю́щее,
сла́вою: мно́гѡ па́че пребыва́ющее, въ сла́вѣ.
Ві (За҃. ро҃д.) И҆мѹ́ще ѹ҃бо та́ково ѹ҃по-
ва́нїе, мно́гими дерзнове́нїемъ дх҃и́ствѹемъ:
Гі И҆ не я҆́коже Мѡѷ҃се́й полага́ше покры-
ва́ло на лицѣ҆ свое́мъ, за є҃же не мощи҄
взира́ти сы҃нѡ́мъ І҃и́левымъ на коне́ц пре-
Ді ста́ющагѡ: Но ѡ҃слѣпи́шася помышле́нїя
и҃хъ: да́же бо до сегѡ҃ дне҄ то́жде по-
крыва́ло ко чте́нїи ве́тхагѡ завѣ́та пре-
бываетъ не ѡ҃крове́но, зане҄ ѡ҃ Хр҃тѣ҆
Еі престае́тъ: Но да́же до дне҄сь, внегда҄
чте́тсѧ Мѡѷ҃се́й, покрыва́ло на се́рдцѣ҆
Зі и҃хъ лежи́тъ: Внегда́ же ѡ҃врати́тсѧ ко
Зі Гдⷭ҃ѹ, взима́етсѧ покрыва́ло. Гдь же дх҃ъ
є҃сть: а҆ и҆дѣ҆же дх҃ъ Гдⷭ҃нь, тⷭ҃ѹ свобо́да.
Ии Мы́ же вси ѡ҃кровены҄мъ лице́мъ сла́

Гд҃ню взирáюще, вх тóйже óбразх преобразýемсѧ ѿ слáвы вх слáвý, ѩкоже ѿ Гд҃на дх҃а.

Глáва д҃. Зачáло рѳ҃є.

Сегѡ̀ рáди ѩмýще слýжéніе сіѐ, ѩкоже ѧ҃ ѹ҃помиловани бы́хомх, не стýжáемсѧ сѝ: Но ѿрекóхомсѧ тáйныхх срáма, не вх лукáвствіи ходя́ще, ни льстя́ще словесѐ Бж҃їм, но ѩвлéніемх йстины представля́юще себѐ ко всѣкой сóвѣсти человѣчествѣй, пред Бг҃óмх. Аще ли же ёсть покровéно благовѣствованіе нáше, вх гúбнýщихх ёсть покровéно: Вх нúхже Бг҃х вѣка сегѡ̀ ѡ҃слѣпѝ рáзýмы невѣрныхх, во ёже не возсія́ти и҃мх свѣтý бл҃говѣствованíм слáвы Хр҃тóвы, йже ёсть óбразх Бг҃а невúдимагѡ. Не себé бо пропов҃ѣдáемх, но Хр҃та І҃ісá Гд҃а: себé же самѣхх рабѡвх вáмх І҃ісá [Гд҃а] рáди. ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃

(Зá. рѳ҃ѕ.) Ѩкѡ Бг҃х рекúй и҃з тмы̀ свѣтý возсія́ти, йже возсія́ вх сердцáхх нáшихх, вх просвѣщéнію рáзýма слáвы Бж҃їя ѡ҃ лицѣ І҃ісх Хр҃тóвѣ. И҃мамы же сокрóвище сіѐ вх скýдéльныхх сосýдѣхх, да премнóжество сúлы бýдетх Бж҃їм, а҃ не ѿ нáсх: Вс҃емх скорбя́ще, но не ѩ҃

стѹжа́юще сѝ: не ча́еми, но не ѿчаева́еми:
д҃ Гони́ми, но не ѡ҆ставля́еми: низлага́еми,
і но не погиба́юще: Всегда́ ме́ртвость Гд҃а
і҃са вѯ тѣ́лѣ носи́ще, да и҆ живо́тъ
а҃і і҃сов҃ вѯ тѣ́лѣ на́шемъ ꙗ҆ви́тсѧ. Прі́с-
но бо мы́ живі́и, вѯ сме́рть предаю́мсѧ
і҃са ра́ди, да и҆ живо́тъ і҃сов҃ ꙗ҆ви́тсѧ
в҃і вѯ ме́ртвенне́й пло́ти на́шей. Тѣ́мже
сме́рть оу҆бѡ вѯ на́сѯ дѣ́йствуетъ, а҆
живо́тъ вѯ ва́сѯ.
г҃і (За҃. ро҃з.) И҆мы́ціе же то́йже дх҃ъ вѣ́ры,
по пи́саномѹ: вѣ́ровахъ, тѣ́мже возгла-
го́лахъ: и҆ мы́ вѣ́руемъ, тѣ́мже и҆ гла-
д҃і го́лемъ: вѣ́дуще, ꙗ҆кѡ воздви́гій Гд҃а і҃са,
и҆ на́сѯ со і҃сомъ воздвигнетъ, и҆ пред-
е҃і поста́витъ сѝ ва́ми. Всѧ́ бо ва́сѧ ра́ди,
да бл҃года́ть оу҆мно́жившаѧсѧ, мно́жай-
шими бл҃годаре́нїи и҆збы́точествитъ вѯ
ѕ҃і сла́вѹ Бж҃ію. Тѣ́мже не стѹжа́емъ сѝ:
но а҆́ще и҆ вне́шній на́ш҃ъ чл҃вѣ́къ тлѣ́етъ,
о҆ба́че внѹ́тренній ѡ҆бновля́етсѧ по всѧ́ дни.
з҃і Е҃же бо нын҃ѣ ле́гкое печа́ли на́шем по
преѹмноже́нїю вѯ преспѣ́ваніе тагото́ѹ вѣ́ч-
и҃і ным сла́вы содѣ́ловаетъ на́мъ, Не смо-
тра́нщымъ на́мъ ви́димыхъ, ню неви́ди-
мыхъ: ви́димаѧ бо, вре́менна: неви́ди-
маѧ же, вѣ́чна.

Глáва є. Зачáло рѳи.

Вѣмы бо, áкш áще земнáя нáша хрá- ā
мина тѣла разорúтся, создáніе ѿ Бга
имамы, хрáмину нерукотворéну, вѣчну,
на нбсѣхъ. Йбо ѡ сéмъ воздыхáемъ, вā б
жилúще нáше небéсное ѡблещúся желáюще.
Áще тóчiю и ѡблекшеся, не нáзи ѡбрѣ- г
щемся. Йбо сущiи въ тѣлѣ сéмъ воз- д
дыхáемъ ѡтягчáеми: понéже не хóщемъ
совлещúся, но пошблещúся, да пожéрто
бýдетъ мéртвенное животóмъ. Сотвори- є
вый же нáсъ въ сiѐ йстое Бгъ, йже и
дадѐ нáмъ ѡбрýчéніе Дхá. Дерзáюще оубо ѕ
всегдá, и вѣдúще, áкш живýще въ тѣлѣ,
ѿхóдимъ ѿ Гдá: вѣрою бо хóдимъ, а з
не видѣнiемъ: дерзáемъ же и блговолúмъ и
пáче ѿити ѿ тѣла, и вни́ти ко Гдý.
Тѣмже и тщúмся, áще вхождáюще, áще
ѿхождáюще, блговýгодни є́мý бы́ти. ѳ

(Зā. рóд.) Всѣмъ бо нáвúтися нáмъ і
подобáетъ прéд сýдúщемъ Хрт̃óвымъ, да
прiúметъ кíйждо, áже съ тѣломъ со-
дѣла, и́ли блгá, и́ли злá. Вѣдýще оубо ā
стрáхъ Гдн̃ь, чáки оувѣщевáемъ, Бгови
же нáвлéни є́смы: оупокáемъ же, áкш и
въ совѣстéхъ вáшихъ нáвлéни є́смы. Не ā

па́ки бо себѣ́ хва́лимъ пред̾ ва́ми, но вину́ даѣ́мъ ва́мъ похвале́нїю ѡ̑ на́съ, да и́мате къ хва́лящымсѧ въ лицѣ̀, а̂ не въ се́рдцы.
ѕ Г Аще бо и́зумѝхомсѧ, Бг҃ови: а̏ще ли
ѕ Д цѣлому́дрствуемъ, ва́мъ. Ибо любы́ Бжі́а ѡ̑бдержи́тъ на́съ сꙋ́ждшихъ сі́ѣ: ꙗ̀кѡ а̏ще е̂ди́нъ за всѣ́хъ ѹ̑мре, то̀ ѹ̑бо всѝ ѹ̑мро́ша:
ѕ Е (За҃. р҃п.) Хр҃то́съ же за всѣ́хъ ѹ̑мре, да живꙋ́щїи не ктомꙋ́ себѣ́ живꙋ́тъ, но
ѕ Ѕ ѹ̑мре́шемꙋ за ни́хъ и̂ воскр҃ше́мꙋ. Тѣ́мже и̂ мы̀ ѿ̑ ны́нѣ ни е̂ди́нагѡ вѣ́мы по пло́ти: а̏ще же и̂ разꙋмѣ́хомъ по пло́ти Хр҃та̀, но ны́нѣ ктомꙋ́ не разꙋмѣ́емъ.
ѕ З Тѣ́мже а̏ще кто̀ во Хр҃тѣ́, нова̀ тва́рь: дре́вняѧ мимондо́ша, сѐ бы́ша всѧ̀ новà.
ѕ И Всѧ́ческаѧ же ѿ̑ Бг҃а, примири́вшагѡ на́съ себѣ́ І҃сомъ Хр҃то́мъ, и̂ да́вшагѡ на́мъ слꙋ-
ѕ І жѐнїѐ примире́нїѧ: Занѐ Бг҃ъ бѣ́ во Хр҃тѣ́ ми́ръ примира́ѧ себѣ́, не вмѣня́ѧ и́мъ согрѣше́нїй и́хъ, и̂ положи́въ въ на́съ сло́во
ѕ К примире́нїѧ. По Хр҃тѣ́ ѹ̑бо * мо́лимъ, ꙗ̀кѡ Бг҃ꙋ молѧ́щꙋ на́ми, мо́лимъ по
ѕ КА Хр҃тѣ́, примири́тесѧ съ Бг҃омъ: Не вѣ́дѣвшаго бо грѣ́хà по на́съ грѣ́хъ со-

---

* посо́льствуемъ

твори, да мы бꙋдемъ правда Бжїа
ѡ немъ.

Глава ѕ. Зачало рпа.

Сподпбшествꙋюще же и молимъ, не а
тщетꙋ бл҃годатꙋ Бжїю пр҃їати вамъ:
Глаголетъ бо: во врема пр҃їатно послꙋ- б
шахъ тебе, и въ день спасенїа помогохъ
ти: се нынѣ врема бл҃гопр҃їатно, се нынѣ
день спасенїа. Ниедино ни въ чемже дающе г
претыканїе, да слꙋженїе безпорочно бꙋ-
детъ: Но во всемъ представляюще себе д
ꙗкоже Бжїа слꙋги, въ терпѣнїи мнозѣ,
въ скорбехъ, въ бѣдахъ, въ тѣснотахъ, е
въ ранахъ, въ темницахъ, въ нестрое-
нїихъ, въ трꙋдѣхъ, во бдѣнїихъ, въ по-
щенїихъ, во ѡчищенїи, въ разꙋмѣ, въ ѕ
долготерпѣнїи, въ бл҃гости, въ дх҃ѣ ст҃ѣ,
въ любви нелицемѣрнѣ, въ словесѣ истины, з
въ силѣ Бжїей, ѻрꙋжїи правды деснꙋю
и шꙋю, Славою и безчестїемъ, гаждe и
нїемъ и бл҃гохваленїемъ: ꙗкш лестцы, и
истинни: ꙗкш незнаеми, и познаваеми, ѳ
ꙗкш оумирающе, и се живи есмы: ꙗкш
наказꙋеми, а не оумерщвляеми: ꙗкш і
скорбяще, присно же радꙋющеся: ꙗкш

ни́щи, а҆ мно́ги богата́ще: ꙗ҆кѡ ничто́же
и҆мы́ще, а҆ всѧ҆ содержа́ще.
а҃і (За҃. рпв.) Оу҆ста҆ на́ша ѿверзо́шасѧ къ
ва́мъ, Коринѳ҆ѧне, се́рдце на́ше распростра
в҃і ни́сѧ: Не тѣ́снѡ вмѣща́етесѧ въ насъ,
оу҆тѣсня́етесѧ же во оу҆тро́бахъ ва́шихъ:
г҃і То́жде же возме́здїе, ꙗ҆коже ча́дѡмъ гл҃ю,
д҃і распространи́теся и҆ вы́. * Не быва́йте
[оу҆до́бь] прело́жни ко и҆но́мꙋ ꙗ҆рмꙋ́, ꙗ҆ко
же невѣ́рнїи: ко́е бо прича́стїе пра́вдѣ къ
беззако́нїю; и҆ли́ ко́е о҆бще́нїе свѣ́тꙋ ко
е҃і тмѣ́; Ко́е же согла́сїе Хр҃то́ви съ вели҆а
ромъ; и҆ли́ ка́ѧ ча́сть вѣ́рнꙋ съ невѣ́р
ѕ҃і нымъ; И҆ли́ ко́е сложе́нїе цр҃кви Бж҃їей
со и҆дѡлы;
(За҃) Вы́ бо е҆́сте҆ це́ркви Бг҃а жива́,
ꙗ҆коже рече́ Бг҃ъ: ꙗ҆кѡ вселю́сѧ въ ни́хъ,
и҆ похожда́ꙋ, и҆ бꙋ́дꙋ и҆́мъ Бг҃ъ, и҆ тїи бꙋ́
з҃і дꙋтъ мнѣ́ лю́дїе. Тѣ́мже и҆зыди́те ѿ
среды́ и҆́хъ и҆ ѿлꙋчи́тесѧ, гл҃етъ Гд҃ь, и҆
нечистоты́ не прикаса́йтесѧ: и҆ а҆́зъ прїи́мꙋ
и҃і вы́, И҆ бꙋ́дꙋ ва́мъ во о҆ц҃а́, и҆ вы́ бꙋ́дете
мнѣ́ въ сы́ны и҆ дще́ри, гл҃го́летъ Гд҃ь
Вседержи́тель.

---

* не быва́йте прело́жни ко и҆но́мꙋ ꙗ҆рмꙋ́ невѣ́рныхъ:

Глáва ѕ҃.

Сицевá оу҃бо и҃мꙋ́ще ѡ҃бѣтшвáніѧ, ꙗ҃ко ѧ҃
возлюбленніи,

(Зá. рпг.) Ѡ҃чи́стимъ себѣ́ ѿ всѧ́кіѧ
скве́рны пло́ти и҆ дх҃а, творѧ́ще сты́ню
въ стрáсѣ Бж҃ію. Вмѣсти́те ны́: ни є҆ди́- ѕ҃
наго ѡ҃би́дѣхомъ, ни є҆ди́наго и҃стли́хомъ,
ни є҆ди́наго лихои́мствовахомъ. Не на ѡ҃сꙋ́- ѕ҃
жде́ніе глаго́лю: пре́жде бо рѣ́хъ, ꙗ҃кѡ въ
сердцáхъ на́шихъ е҆́стѐ, во є҆́же оу҃мре́ти
съ вáми и҆ сожи́ти. Мно́го мнѣ̀ дерзнове́- ѕ҃
ніе къ вáмъ, мно́га мнѣ̀ похвалá ѿ вáсъ:
и҆спо́лнихсѧ оу҃тѣ́хи, преизбы́точествꙋ́ю
ра́достїю ѿ всѧ́кои҆ печáли на́шеи҆. И҃бо ѕ҃
прише́дшымъ на́мъ въ Македо́нїю, ни
є҆ди́наго и҃мѣ́ покоѧ́ плоть на́ша, но во
все́мъ скорбя́ще: вн҃ѣ́ꙋдꙋ бра́ни, вн҃ꙋтрьꙋ́дꙋ
болѧ́зни. Но оу҃тѣ́шаѧ́й смире́нныѧ, оу҃тѣ́- ѕ҃
ши на́съ Бг҃ъ прише́ствїе́мъ Тїтовымъ:
Не то́кмѡ же прише́ствїе́мъ є҆гѡ̀, но и҆ ѕ҃
оу҃тѣше́нїе́мъ, и҃мже оу҃тѣ́шисѧ ѿ вáсъ,
пов҃ѣ́даѧ на́мъ ва́ше жела́нїе, ва́ше рыда́-
нїе, ка́шꙋ ре́вность по мнѣ́, ꙗ҃кѡ мнѣ̀
ва́ше возрадова́тисѧ. И҃ꙗ҃кѡ а҃ще и҆ ѡ҃скор- ѕ҃
бихъ вáсъ посла́нїе́мъ, не раска́юсѧ, а҃ще
и҆ раска́ꙗлбыхсѧ: ви҆́ждꙋ во, ꙗ҃кѡ посла́,

нїе о҆но, а҆ще и҆ къ часѹ, ѡ҆скорбѝ ва́съ.
д҃ Нын҃ѣ ра́дѹюсѧ, не ꙗ́кѡ скорбни́ бы́сте, но ꙗ́кѡ ѡ҆скорби́стесѧ въ покаа́нїе: ѡ҆скорбѣ́сте бо по бг҃ѣ, да ни въ че́мже ѿ҆тщетитѐсѧ ѿ҆ на́съ.
е҃ (За҃. рпд҃.) Печа́ль бо, ꙗ́же по бг҃ѣ, покаа́нїе нераска́анно во спасе́нїе содѣ́ловаетъ: а҆ сегѡ̀ ми́ра печа́ль, сме́рть содѣ́ловаетъ. Се́ бо сїѐ са́мое, ѥ́же по бг҃ѣ ѡ҆скорби́тисѧ ва́мъ, колі́ко содѣ́ла въ ва́съ тща́нїе; но ѡ҆вѣ́тъ, но негодова́нїе, но стра́хъ, но вожделѣ́нїе, но ре́вность, но ѿ҆мще́нїе; во всѣ́мъ предста́висте себѐ
з҃ чи́сты бы́ти въ ве́щи. А҆́ще бо и҆ писа́хъ ва́мъ, не ѡ҆бі́дѣвшагѡ ра́ди, нижѐ ѡ҆бі́димагѡ ра́ди, но за ѥ́же ꙗ́ви́тисѧ въ ва́съ тща́нїю на́шемъ ѥ́же ѡ҆ ва́съ пред҃
и҃ бг҃ѡмъ. Сегѡ̀ ра́ди ѹ҆тѣ́шихомсѧ ѡ҆ ѹ҆тѣше́нїи ва́шемъ: ли́шше же па́че возрадовахомсѧ ѡ҆ ра́дости Ті́товѣ, ꙗ́кѡ
і҃ покои́сѧ дх҃ъ ѥ́гѡ̀ ѿ҆ всѣ́хъ ва́съ: ꙗ́кѡ а҆́ще что̀ ѥ́мъ ѡ҆ ва́съ похвали́хсѧ, не посрами́хсѧ: но ꙗ́кѡ всѧ̀ воистиннѹ̀ глаго́хомъ ва́мъ, та́кѡ и҆ похвале́нїе на́ше,
ѕ҃ ѥ́же къ Ті́тѹ, и҆стинно бы́сть: И҆ ѹ҆тро́ба ѥ́гѡ̀ и҆́зліха къ ва́мъ е҆́сть, воспомина́ющагѡ всѣ́хъ ва́съ послѹша́нїе, ꙗ́кѡ со

стрáхомъ и трепетомъ пріáсте є̀го. Рáдуюсѧ оу̀бо, ꙗ̃кш во всемъ̀ дерзáю въ васъ. ѕ̃

Глáва ѝ. Зачáло рм̃е

Казуемъ же вáмъ, брáтіе, бл̃годáть а̃
Бжїю, данную въ цр̃квáхъ Македóнскихъ:
Ꙗ̃кш во мнóзѣмъ ѝскуше́нїи скорбе́й в̃
ѝзбыткомъ рáдости ѝхъ, и ꙗ̃же во глубинѣ
нищетá ѝхъ ѝзбыточествова въ богáт-
ство простоты ѝхъ: Ꙗ̃кш по силѣ ѝхъ, г̃
свидѣтельствую, и паче си́лы доброхóтни:
Со мнóгимъ моле́нїемъ молáще на́съ, д̃
бл̃годáть ѝ о́бще́нїе слу́же́нїѧ, є̀же ко
сты́мъ, пріáти намъ: И не ꙗ̃коже на є̃
дѣꙗхомсѧ, но себе вдáша пе́рвѣе Гдви,
и намъ волею Бжїею: Во є̀же оумоли́ти ѕ̃
намъ Тíта, да ꙗ̃коже пре́жде начáтъ,
тáкожде и скончáетъ въ васъ ѝ бл̃го-
дáть сію̀.

З̃а. рн̃ѕ.) Но ꙗ̃коже во всемъ̀ ѝзбы- з̃
точествуете, вѣрою ѝ слóвомъ ѝ рáзу-
момъ ѝ всѧцѣмъ тщáнїемъ, ѝ любóвїю,
ꙗ̃же ѿ васъ къ намъ, да ѝ въ сéй бл̃го-
дати ѝзбы́точествуете: Не по повелѣнїю ѝ
глаго́лю, но за ѝны́хъ тщáнїе ѝ ва́шея
любвѣ̀ ѝстинное ѝскушáм: Вѣсте бо бл̃го- ѳ̃
дать Гдá на́шегѡ Їсá Хр̃та, ꙗ̃кш ва́съ

ра́ди ѡ҃бнищѧ богáтъ сы́й, да вы́ нищ҃е
і тою́ є҃гѡ ѡ҃богатитѣ́ся. И̑ совѣ́тъ даю
ѡ҃ сѣ́мъ: сѣ́ бо вáмъ є҃́сть на пользу́,
и҃же не то́чію, є҃́же твори́ти, но и̑ є҃́же
хотѣ́ти, пре́жде начáсте ѿ̈ прешéдшагѡ
ѧі лѣ́та: Нынѣ́ же и̑ сі́е твори́ти скончáй
те, да ꙗ҃коже вы́сть оу҃сéрдіе хотѣ́ти,
тáкѡ вы́детъ и̑ и҃спо́лнити, ѿ̈ [сегѡ,
ві є҃́же и҃мáте. А҃́ще бо оу҃сéрдіе предлежи́тъ.
по є҃ли́кꙋ а҃́ще кто и҃мáть, бл҃гопрі́ѧтенъ
гі є҃́сть, а҃ не по є҃ли́кꙋ не и҃мáть. Не бо
да и҃ны́мъ оу҃бѡ ѿ̈рáда, вáмъ же скорбь:
ді но по и҃зравненію, въ нынѣ́шнее вре́мя
вáше и҃збы́точествіе во ѻ҃нѣ́хъ лише́нїе:
да и̑ ѻ҃нѣ́хъ и҃збы́токъ вы́детъ въ вáше
єі лише́нїе, ꙗ҃кѡ да вы́детъ рáвенство, ꙗ҃́кѡ
же є҃́сть пи́сано: * и҃же мно́гое, не пре
ѕмно́жилъ є҃́сть: и̑ и҃же мáлое, не оу҃мáлилъ
ѕі Зá. рпз.) Бл҃годаре́нїе же Бц҃́ѣ дáв
шемꙋ то́жде тщáніе ѡ҃ вáсъ въ сéрдцы
зі Тѝтово: ꙗ҃́кѡ моле́нїе оу҃бѡ прі́ѧтъ, тща
ли́вѣйшїй же сы́й, своéю во́лею и҃зы́де къ
иі вáмъ. Послáхомъ же съ ни́мъ и̑ бра́та,
є҃гѡ́же похвалá въ є҃ѵ҃ліи по всѣ́мъ

---

* не презбы́точествова, и҃же мно́гѡ: и̑ и҃же мáлѡ, не мнѣ́ прі́ѧтъ.

цр҃квамъ: Не тóчїю же, но и ѡ҆щéнъ ѿ д҃і
цр҃квей съ нáми ходúти, со бл҃годáтїю
сéю слу҆жимою нáми, къ самогѡ҆ Гдá
слáвѣ и оу҆сéрдїю вáшемоу҆: Блюдýщемъ к
тогѡ҆, да не кто҆ нáсъ порéчетъ во óбилїи сéмъ слу҆жúмѣмъ нáми: Промышлáю- кa
щe дóбрам не тóкмѡ пред҃ Бг҃омъ, но
и пред҃ человѣки. Послáхомъ же съ нúми кв
и брáта нáшего, є҆гóже и҆скýсихомъ во
многúхъ *мнóгацы встанлúвка сýща, нынѣ
же *съ҆влѡ҆ встанлúвѣйша, надѣáнїемъ кг
многúмъ на вáсъ. А҆ще ли же ѡ҆ Тúтѣ,
óбщникъ мнѣ, и къ вáмъ споспѣшникъ:
а҆ще ли, брáтїа нáша, послáнницы цр҃квéй,
слáва Хр҃това. Показáніе оу҆бо любве кд
вáшея, и нáшегѡ хвалéнїа ѡ҆ вáсъ, къ
нúмъ покажúте, и къ лицý цр҃квéй.

Глава҆ д҃.

Ш слу҆жбѣ бо, а҆́же ко ст҃ы́мъ, ли́шше а҆
мнѝ є҆́сть писáти вáмъ. Є҆вѣ́мъ бо б
оу҆сéрдїе вáше, и҆́мже ѡ҆ вáсъ хвалю́ся
Македóнанѡмъ, а҆́кѡ Ахáїа приготóвися
ѿ мимошéдшагѡ лѣ́та: и а҆́же ѿ вáсъ
ревность раздражи́ мнóжайшихъ. Послáхъ г

---

*многажды тщателна *множае тщáтелнѣйша,

же бра́тїю, да не похвале́нїе наше, є́же
ѡ̑ ва́сѣ, и̑спразднитсѧ вѯ ча́сти се́й: но
да, ѩ̑коже глаго́лахѯ, приготова́ни бу́дете,
д̑ Да не ка́кѡ а̑́ще прїи́дѹтѯ со мно́ю Ма.
кедо́няне, и̑ ѡ̑брѧ́щѹтѯ ва́сѯ не приго
то́ванныхѯ, постыди́мсѧ мы̀, да не гла.
големѯ вы̀, вѯ ча́сти се́й похвале́нїѧ.
є̑ Потре́бно оу̑бо оу̑мы́слихѯ оу̑моли́ти бра.
тїю, да прежде прїи́дѹтѯ кѯ вамѯ, и̑
предѹготова́тѯ пре́жде возвѣще́нное бл̑го
слове́нїе ва́ше сїѐ гото́во бы́ти, тѧ́кѡ
ѩ̑коже бл̑гослове́нїе, а̑ не ѩ̑кѡ лихои́мство.
ѕ̑ (За̑. рн̑и.) Сі́ же, глаго́лю, сѣ́мѧй
скѹ́дѡстїю, скѹ́дѡстїю и̑ по́жнетъ: а̑ сѣ́мѧй
ѡ̑ бл̑гослове́нїи, ѡ̑ бл̑гослове́нїи и̑ пожнетъ.
з̑ Кійждо ѩ̑коже и̑зволе́нїе и̑́мать сє́рдцемѯ,
не ѿ̑ ско́рби, ни ѿ̑ нѹ́жды. доброхо́тна
и̑ бо да́теля лю́битѯ Бг̑ъ. Си́леⷩ же Бг̑ъ
всѧ́кѹ бл̑года́тъ и̑зоби́ловати вѯ ва́сѯ,
да ѡ̑ всѣ́мѯ всегда всѧ́ко дово́лство
и̑мѹ́ще, и̑збы́точествѹете во всѧ́ко дѣ́ло
ѳ̑ бл̑го: Ѩ̑коже є̑́сть пи́сано: расточи́, даде
оу̑бо́гимѯ, пра́вда є̑гѡ̑ пребыва́етѯ во вѣ́къ
ѵ̑ вѣ́ка. Даю́й же сѣ́мѧ сѣ́ющемѹ, и̑ хлѣ́бы
вѯ сн̑ѣдь да пода́стѯ, и̑ оу̑мно́житѯ сѣ́мена
ва́ше, и̑ да возрасти́тѯ жи́тїа пра́вды
ѳ̑і ва́шеѧ. Да ѡ̑ всѣ́мѯ богатѧ́щесѧ во всѧ́кѹ

простотѫ, ѥ́же содѣвáетъ нáми блáго-
дарéніе Бг̃ѹ:

(Зá. рц̃д.) Ѩ́кш рабóта сегѡ̀ слѹжéніа ѕ̃
не тóкмш е̑сть и̑сполнáющаа лишéніа
сты́хъ, но и̑ и̑збы́точествѹющаа мнóги-
ми блáгодарéніи Бг̃ови: Ѩ́скѹшéніемъ слѹ- з̃
жéніа сегѡ̀ слáвяще Бг̃а, ѡ̀ покорéніи
и̑сповѣдáніа вáшегш въ бл̃говѣствовáніи
Хр̃тóвѣ, и̑ ѡ̀ простотѣ сообщéніа къ
нúмъ и̑ ко всѣ́мъ, И̑ ѡ̀ тѣ́хъ молúтвѣ и̑
ѡ̀ вáсъ, возжелѣ́ющихъ вáсъ за премнó- ѳ̃
гѹю бл̃годáть Бж̃ію на вáсъ. Блáго-
дарéніе же Бг̃ови ѡ̀ неисповѣ́дúмѣ́мъ
е̑гѡ̀ дáрѣ.

Глáвá і̃.

Сáмъ же áзъ Пáвелъ молю́ вы кро́- а̃
тостію и̑ тúхостію Хр̃тóвою, ѩ́же въ
лицѣ̀ оу̑бш смирéнъ въ вáсъ, не сы́й же
оу̑ вáсъ дерзáю въ вáсъ. Молю́ же, да в̃
не прису́щъ дерзáю надѣ́ніемъ, ѩ́миже
помышлáю смѣ́ти на нѣ́кіа непрѹ́ющыѧ
нáсъ ѩ́кш по плóти ходя́щихъ. Во плóти г̃
бо ходя́ще, не по плóти вои́нствѹемъ:
О̑рѹ́жіа бо вои́нства нáшегш не плот- д̃
скáа, но сúлна Бг̃омъ на разорéніе твéр-
демъ: помышлéніа низлагáюще, И̑ всáко ѥ̃

мѧ

возношéнїе взимáющееся на рáзумѣ Бжїй,
и плѣнáюще всáкѡ рáзумѣ вѣ послýшáнїе
5 Хр҃тóво, и вѣ гѡтóвости имýще ѿмсти-
ти всáко преслýшáнїе, є҆гдá и҆спóлнится
3 вáше послýшáнїе. Ѓже ли прéд лицéмѣ,
зрите҆;

(За. ѓч.) Ѓще кто҆ надѣéтся себѣ
Хр҃тóва бы́ти, да помышлáетъ пáки ѿ
себѣ́, занѐ, ѓкоже о҆нъ Хр҃тóвъ, тáкоже
и и мы́ Хр҃тóвы. Ѓще бо и лишше что҆
похвалю́ся ѡ҆ влáсти нáшей, ю҆́же дадѐ
нáмъ Гдь вѣ создáнїе, а҆ не на рáзорéнїе
6 вáше, не постыжýся: [Но] да не ѓвлю́ся
ї ѓкѡ стрáшà вáсъ послáнми. Ѓкѡ послá-
нїѧ оу҆́бѡ, рече́, тáжки и крѣ́пки, а҆ при-
шéствїе тѣ́ла нéмощно, и слóво оу҆́ничи-
11 жéнно. Сїѐ да помышлáетъ тáковый,
ѓкѡ ѓцы же є҆́смы словóмъ послáнїи,
ѿстоя́ще, тáковїи и тѹ́ сýще є҆́смы дѣ́-
12 ломъ. Несмѣ́емъ бо * сѹдúти, и҆лú при-
кладовáти себѣ́ и҆ны́мъ хвалáщымъ себѐ
самѣ́хъ: но сáми вѣ себѣ́ себѐ и҆змѣря́-
юще, и прилагáюще себѐ самúмъ себѣ́, не
10 рáзумѣ́ваютъ: Мы́ же не вѣ безмѣ́рнаѧ
похвáлимся, но по мѣ́рѣ прáвила, є҆гóже

---

* присѣдѹлáти

раздѣлѝ нáмъ Бг҃ъ мѣрý, достизáти
даóже и̑ до вáсъ: Не и̑кш бо не досмóжý- Ді
ще до вáсъ пáче простирáемъ себѣ: даóже
бо и̑ до вáсъ достигóхомъ бл҃говѣствїемъ
Хр҃тóвымъ: Не въ безмѣрнаѧ хвáлящеся Ёі
въ чýждихъ трудѣхъ, оу҃повáнїе же и̑мýще,
растýщей вѣрѣ вáшей, въ вáсъ величáтиса
по прáвилý нáшемý и̑зобúлнш, Бо ёже Ѕі
и̑ въ дáлшихъ вáсъ [странáхъ] бл҃говѣ-
стúти, не чýжимъ прáвиломъ въ гото-
выхъ похвалúтиса. Хвалúйса же, ѡ̑ Гдⷭ҇ Зі
да хвáлитса: Не хвалúй бо себѣ сíй и̑ск҃ý- Ѩі
сенъ, но ёгóже Бг҃ъ восхвалúтъ.

Глáва ѧ̈і. Зачáло рч҃а.

Ѯ да бы́сте мáлш потерпѣ́ли безýмїю ѧ̈
моемý: но и̑ потерпúте мѧ̀. Ревнýю ѧ̈ѣ
бо по вáсъ Бж҃їею рéвностїю: ѡ̑брýчихъ бо
вáсъ ёдúномý мýжý дѣ́вý чúстý пред-
стáвити Хр҃тóви: Боюся же, да не кáкш, ѧ̈і
и̑́коже смíй ёвý прелсти҃ѧ лýкáвствомъ
своúмъ, тáкш и̑стлѣ́ютъ и̑ рáзýмы вáша
ѿ простоты́, и̑́же ѡ̑ Хр҃тѣ. ѧ̈ще бо грады́й ѧ̈ѧ
и̑ны́го і҃ѝса проповѣ́даетъ, ёгѡ́же не пропо-
вѣ́дахомъ, и̑лѝ дх҃а и̑ны́го прїе́млете, ёгѡ́-
же не прїя́сте, и̑лѝ бл҃говѣствованїе и̑но,
ёже не прїя́сте, дóкрѣ бы́сте потерпѣ́ли.

є (Зач. рчв.) Нещꙋю бо ничимѭже лиши-
ѕ тиса предних апл҃ъ. Аще бо и невѣжда
слово́мъ, но не ра́зꙋмомъ: но вездѣ
з ѩ҃вльшеса ѡ҃ всѣ́мъ въ ва́съ. Или грѣхъ
сотвори́хъ себѣ смира́ꙗ, да вы возне́се-
тесѧ, ѩ҃кѡ тꙋ́не Бж҃їе бл҃говѣ́стованїе
и бл҃говѣ́стихъ ва́мъ; ѳ҃ ины́хъ цр҃кве́й
оу҃а́хъ, прїи́мъ ѡ҃бро́къ къ ва́шемꙋ слꙋ-
же́нїю: и҃ пришедъ къ ва́мъ, и҃ въ скꙋдо-
ѳ сти бы́въ, не стꙋжи́хъ ни є҆ди́номꙋ: Скꙋ-
дость бо мою́ и҃спо́лниша бра́тїа пришѣ́д-
ше ѡ҃ Македо́нїи: и҃ во всѣ́мъ безъ стꙋ-
же́нїѧ ва́мъ себѣ соблюдо́хъ и҃ соблюдꙋ.
і Є҆сть и҃стина Хр҃то́ва во мнѣ, ѩ҃кѡ по-
хвале́нїе сїѐ не загради́тсѧ ѡ҃ мнѣ къ
ѯ страна́хъ а҃хаи́стѣхъ. Почто́; зане́ не
люблю́ ли ва́съ; Бг҃ъ вѣ́сть: а҆ є҆́же творю́,
ѱ и҃ сотворю́, Да ѡ҃тсѣкꙋ́ кинꙋ́ хотꙧ́щымъ
вины́, да, ѡ҃ не́мже хва́латсѧ, ѡ҃брѧщꙋ́тсѧ
ѳ ѩ҃кѡже и҃ мы́. Таковїи́ бо лжи́ви а҃по́сто-
ли, дѣ́латели лстивїи́, прешбразꙋ́ющесѧ во
ѳ а҃пл҃ы Хр҃то́вы. И҃ не ди́вно: са́мъ бо са-
є҆ тана́ прешбразꙋ́ется во а҃ггла свѣ́тла: Не
ве́лїе оу҃бо, а҆́ще и҃ слꙋжи́телїе є҆гѡ́ прешбра-
зꙋ́ютсѧ ѩ҃кѡ слꙋжи́тели пра́вды: и҃мже

ѯ ѱ҃ во всѣ́мъ ѩ҃вле́нны є҆́смы во всѣ́хъ къ ва́мъ.

кончина бѫ́дет҃ъ по дѣлѡ́мъ и҃хъ. Па́ки ѕі
глаго́лю, да никто́же мни́тъ ма҃ безу́мна
бы́ти а҃ще ли ни, поне҃ а҃кѡ безу́мна
прими́те ма҃, да и҆ а҃зъ ма́ло что похва.
люсѧ. І҆ е҃же глаго́лю, не глаго́лю по зі
гд҃ѹ, но а҃кѡ въ безу́мїи, въ се́и части
похвалы҃. Поне҃же мно́зи хва́лятсѧ по ѱі
плоти, и҆ а҃зъ похва́люсѧ. Лю́бе́зно бо ѯ҃і
прїе́млете безу́мныѧ, му́дри сѫ́ще: Прї- к҃
е́млете бо, а҃ще кто́ васъ порабоща́етъ,
а҃ще кто҃ пожира́етъ, а҃ще кто҃ [не вл҃.
потѹ]* прото́ритъ, а҃ще кто҃ по лицу́ бїе́тъ
вы҃, а҃ще кто҃ велича́етсѧ. По досажде́нїю кѧ
глаго́лю, зане҃ а҃ки мы҃ и҆знемого́хомъ:

(За҃. рчг҃) Ѡ҆ не́мже а҃ще дерза́етъ кто҃, кв
несмы́сленнѡ глаго́лю, дерза́ю и҆ а҃зъ. Є҆вре́и
ли сѫ́ть; и҆ а҃зъ: І҆и́льте ли сѫ́ть; и҆ а҃зъ: кг
сѣ́мя А҆враа́мле ли сѫ́ть; и҆ а҃зъ: Слу́жи-
телїе ли Хр҃то́вы сѫ́ть; не въ му́дрости
глю́, па́че а҃зъ: въ тр҃ѹдѣ́хъ мно́жае, въ
ра́нахъ пребо́лѣ, въ темни́цахъ и҆зли́ха,
въ сме́ртехъ мно́гащи. Ѿ І҆ѹдє́и пѧтыра́- кд
ты четы́редесѧть ра́зъ є҆ди́ныѧ прїа́хъ,
Трищи па́лицами бїе́нъ бы́хъ, є҆ди́ною ка́- ке
менми наметанъ бы́хъ, трикра́ты кора́бль

---

* Ѿмета́етъ

ѡ҆провержесѧ со мно҆ю: но҆щь и҆ дн҃ь во
к҃ѕ глубинѣ сотвори́хъ: въ пу́тныхъ ше-
ствїихъ мно́жицею: бѣ́ды въ рѣка́хъ, бѣ́ды
ѿ разбо́йникъ, бѣ́ды ѿ сро́дникъ, бѣ́ды
ѿ ѩ҆зы́къ, бѣ́ды во гра́дѣхъ, бѣ́ды въ
пу́стыни, бѣ́ды въ мо́ри, бѣ́ды во лже-
к҃з бра́тїи: въ тру́дѣ и҆ по́двизѣ, во бдѣ-
нїихъ мно́жицею, во а҆лчбѣ и҆ жа́жди, въ
поще́нїихъ мно́гащи, въ зимѣ и҆ наготѣ.
к҃и Кромѣ внѣ́шнихъ, нападе́нїе е҆́же по всѧ
к҃д дни́, и҆ попече́нїе всѣ́хъ це҃ркве́й: Кто҆̀ и҆з-
л҃ немога́етъ, и҆ не и҆знемога́ю; кто҆̀ соблаз-
на́етсѧ, и҆ а҆́зъ не разжига́юсѧ; а҆́ще хва-
ли́тисѧ мн҃ѣ подоба́етъ, ѡ҆ не́мощи мое́и
похвалю́сѧ.
л҃а (За҃. рч҃д.) Бг҃ъ и҆ О҆́цъ Гд҃а на́шегѡ
і҃ѵ҃а Хр҃та҆̀ вѣ́сть, сы́й бл҃гослове́нъ во
л҃в вѣ́ки, а҆́кѡ не лгу́: въ Дама́сцѣ ѩ҆зы́-
ческїй кня́зь Аре́ѳы царѧ̀ стрежа́ше Да-
ма́скъ гра́дъ, а҆́ти мѧ̀ хотѧ̀: и҆ о҆коне́цемъ
въ ко́шницѣ свѣ́шенъ бы́хъ по стѣ́нѣ, и҆
и҆збѣгохъ и҆̀з ру́къ е҆гѡ̀.

Глава҃ в҃і.

а҃ Похвали́тисѧ же не по́льзуетъ мн҃ѣ: при́-
ид҃ꙋ бо въ видѣ́нїѧ и҆ ѿкрове́нїѧ
в҃ Гд҃ня. вѣ́мъ челове́ка ѡ҆ Хр҃тѣ, пре́жде

лѣтъ четыренáдесяти: áще вх тѣлѣ, не вѣмх: áще ли кромѣ тѣла, не вѣмх: Бгх вѣсть: восхищéна бывша тавовáго до трéтїагw нбсè. Й вѣмх тавовà чеговѣка: áще вх тѣлѣ, йлй кромѣ тѣла, не вѣмх: Бгх вѣсть: Йкw восхищéнх бысть вх рáй, й слышá неизрéченыа глы, йхже не лѣть ёсть человѣкоу глáти. Ѡ тавовѣмх похвалюсм: ѡ себѣ же не похвалюсм, тóкмw ѡ нéмощехх моúхх. Áще бо восхощѝ похвалúтисм, не бýдý безýменх: йстинý бо реклý: щажд́ý же, да не кáкw ктò вознепщýетх ѡ мнѣ пáче, ёже вúдитх мà, йлй слышитх что ѿ менé. Й за премнóгам ѿкровéнїа, да не превозношýсм, дадéсм мй пáкостникх плóти, áггелх сатанúнх, да мй пáкwсти дѣетх, да не превозношýсм. Ѡ сéмх трикрáты Гдá молúхх, да ѿстýпитх ѿ менé: Й рече́ ми: довлѣетх тй блгодáть моà: сúла бо моà вх нéмощи совершáетсм. слáдцѣ оýбо похвалюсм пáче вх нéмощехх моúхх, да вселúтсм вх мà сúла Хр̃това.

(Зá. рч̃є.) Тѣмже блговолю́ вх нéмощехх, вх досажде́нїихх, вх бѣдáхх, во йзгнáнїихх, вх тѣснотáхх по Хр̃тѣ: ёгдá бо немощствýю, тогдá сúленх ёсмь.

а҃ Бы́хъ несмы́ленъ хвала́ѧсѧ: вы́ мѧ понѹ́-
дисте. а҃зъ бо до́лженъ бѣ́хъ ѿ ва́съ
хвали́мь быва́ти: ничи́мже бо лиши́хсѧ
пе́рвѣйшихъ а҃пл҃ъ, а҃ще и̑ ничто́же е҃смь.
в҃ Зна́менїѧ бо а҃пл҃ова содѣ́ѧшасѧ въ ва́съ
во всѣ́комъ терпѣ́нїи, въ зна́менїихъ и̑
г҃ чѹ́деслѣ́хъ и̑ си́лахъ. Что́ бо е҃сть, е҃гѡ́-
же лиши́стесѧ па́че про́чихъ цр҃кве́й, ра́звѣ
то́чїю, я҃кѡ а҃зъ са́мъ не стѹ́жи́хъ ва́мъ;
д҃ дади́те мнѣ непра́вдѹ сїю́. Се́ тре́тїе го-
то́въ е҃смь прїи́ти къ ва́мъ, и̑ не стѹ́жѹ
ва́мъ: не и̑щѹ́ бо ва́шихъ, но ва́съ. не
дѡ́лжна бо е҃сть ча́да роди́телемъ сни-
ска́ти и̑мѣ́нїѧ, но роди́тели ча́дѡмъ.
е҃ А҃зъ же вельмѝ ра́дѹюсѧ и̑ и̑здиви́ѧ
бѹ́дѹ по дѹша́хъ ва́шихъ: а҃ще и̑ и̑зли́ш-
ѕ҃ ше ва́съ люблѧ́, ме́ньше любимь е҃смь. Бѹ́ди
же, а҃зъ не ѡ҃тягчи́хъ ва́съ: но кова́рень
з҃ сы́й, ле́стїю ва́съ прїа́хъ. Е҃да́ кои́мъ ѿ по́-
сланныхъ къ ва́мъ лихои́мствовахъ ва́съ;
и҃ Оу҃моли́хъ Ті́та, и̑ съ ни́мъ посла́хъ бра́та:
е҃да́ лихои́мствова чи́мъ ва́съ Ті́тъ; не
тѣ́мже ли дх҃о́мъ ходи́хомъ; не тѣ́ми
а҃ же ли стопа́ми; Па́ки ли мните́, я҃кѡ
ѿвѣ́тъ ва́мъ творимъ; пред҃ Бг҃о́мъ, ѡ҃
Хр҃тѣ́ гл҃емъ: всѧ́ же, возлюбленїи, ѡ҃
ва́шемъ созида́нїи [и̑ оу҃тверждѐнїи].

(За҃. рч҃в.) Боюсѧ же, ѣдà кáкω прищ҃ш҃е́дх, не тѧ́цѣхъ же хощ҃ю, ѡ҃брáщ҃ю вáсъ, и҆ а҃зъ ѡ҃брáщ҃усѧ вáмъ, тáкова́ же не хо́щете: да не кáкω [бꙋ́дꙋтъ] рев҃нїа, зáвистн, тѧ́ршеты, ре́ты, клеветы́, шептáнїа, кичéнїа, нестроéнїа: Да не пáки прищ҃е́дша мà смирúтъ Бг҃ъ мо́й ѹ҆ вáсъ, и҆ воспла́чꙋсѧ мно́гихъ пре́жде согрѣ́шшихъ, и҆ не покáвшихсѧ ѡ҆ нечистотѣ́ и҆ блꙋжéнїи и҆ стꙋдолóжествїи, тѧ́же содѣ́ша.

Глава҃ г҃і.

Третúцею сѣ̀ градꙋ́ къ вáмъ: при ѹ҆стѣ́хъ двою҆ и҆лú трїе́хъ свидѣ́телей стáнетъ всáкъ глаг҃ъ. Пре́жде рѣ́хъ и҆ предглаго́лю, тáкω ѹ҆ вáсъ бы́хъ второ́е, и҆ ѿ҆сꙋ́тствꙋю нынѣ́ пишꙋ́, пре́жде согрѣшúвшымъ и҆ про́чымъ всѣ́мъ, тáкω а҃ще прїи́дꙋ пáки, не пощажꙋ́:

(За҃. рч҃з.) Поне́же и҆скꙋше́нїа и҆щете глаго́лющагω во мнѣ́ Хр҃та̀, и҆же къ вáсъ не и҆знемогáетъ, но мо́жетъ къ вáсъ. И҆́бо а҃ще и҆ рáспатъ бы́сть ѿ҆ нéмощи, но жúвъ е҆́сть ѿ҆ сúлы Бжїа: и҆́бо и҆ мы̀ немощствꙋ́емъ къ нéмъ, но жúви бꙋ́демъ съ ни́мъ ѿ҆ сúлы Бжїа къ вáсъ. Себѣ́ и҆скꙋша́йте, а҃ще е҆́стѣ̀ въ вѣ́рѣ, себѣ̀ и҆скꙋша́й-

тѣ: и҆ли́ не зна́ете себѣ, ꙗ̃кѡ І҃и̃съ Хр̃то́съ въ ва́съ е̑́сть; ра́звѣ то́чію чи́мъ не-
5 искꙋ́сни е̑́стѐ. Оу҆пова́ю же, ꙗ̃кѡ разꙋ-мѣ́ти и҆́мете, ꙗ̃кѡ мы̀ нѣ́смы неискꙋ́сни.
3 Мо́лимсѧ же къ Бг̃ꙋ̀, не сотвори́ти ва́мъ ниедино́гѡ зла̀: не ꙗ̃кѡ да мы̀ и҆скꙋ́сни
ꙗ̀вимсѧ, но да вы̀ до́брое сотворитѐ, мы́
и же ꙗ̃кѡ неискꙋ́сни бꙋ́демъ. Ничто́же бо
ѳ̃ мо́жемъ на и҆́стинꙋ̀, но по и҆́стинѣ. Ра́-
дꙋемсѧ бо, е̑́гда̀ мы̀ немоществꙋ́емъ, вы́
же си́лни быва́сте: ѡ҆̀ се́мъ же и҆ мо́лим-
ї сѧ, ѡ҆̀ ва́шемъ совершє́нїи. Сегѡ̀ ра́ди не
сы́й оу҆̀ ва́съ сі́а̀ пишꙋ̀, да не прише́дъ
безꙋ́ѕднѡ сотворю̀ по вла́сти, ю҆́же Гдⷭ̃ь
да́лъ мѝ е̑́сть въ созда́нїе, а҆̀ не на ра-
а҃і зоре́нїе. Про́чее же, бра́тїе, ра́дꙋйтесѧ,
соверша́йтесѧ, оу҆тѣша́йтесѧ, то́жде мꙋ́др-
ствꙋ́йте: ми́ръ и҆́мѣйте: и҆̀ Бг̃ъ любвє̀ и
в҃і ми́ра бꙋ́детъ съ ва́ми. Цѣлꙋ́йте дрꙋгъ-
дрꙋга лобза́нїемъ сты́мъ: цѣлꙋ́ютъ вы
г҃і сті́и вси́. Бл҃года́ть Гдⷭ̃а на́шегѡ І҃и̃са
Хр̃та̀, и҆̀ любы̀ Бг̃а и҆̀ О҆̃ц҃а и҆̀ о҆бще́нїе
сто́гѡ Дх̃а со всѣ́ми ва́ми. А҆ми́нь.

Коне́цъ къ Корі́нѳ.анѡмъ второ́мꙋ
посла́нїю. и҆́мать въ себѣ̀ гла́въ г҃і,
а҆̀ зача́лъ цр̃ко́вныхъ л҃в.

КЪ ГАЛАТѢМЪ ПОСЛАНІЕ,

СТАГѠ АПЛА ПАВЛА.

Глава а. Зачало рчи.

ПАвелъ Аплъ, ни ѿ человѣкъ, ни чловѣ- а
комъ, но Іисъ Хртомъ и Бгомъ
Оцемъ воскресившимъ єго изъ мертвыхъ,
И иже со мною вса братіа, цркваамъ в
Галатійскимъ.
(Зач. рчд.) Благодать вамъ и миръ ѿ г
Бга Оца и Гда нашегѡ Іисъ Хрта,
Давшагѡ себе по грѣхъ нашихъ, такѡ д
да избавитъ насъ ѿ настоящагѡ вѣка
лукавагѡ, по воли Бга и Оца нашегѡ,
Емуже слава во вѣки вѣковъ. Аминь. є
Чюждуся, такѡ такѡ скорѡ прелагаетеся ѕ
ѿ звавшагѡ вы благодатію Хртовою, во
ино благовѣствованіе: Єже нѣсть ино, з
точію нѣціи суть смущающіи вы, и хо-
тящіи превратити благовѣствованіе Хрто-
во. Но и аще мы, или Аггл съ нбсѣ и
благовѣстити вамъ паче, єже благовѣсти-
хомъ вамъ, анаѳема да будетъ. Якоже ѳ
предрекохомъ, и нынѣ паки глаголю, аще

кто̀ вáмъ бл҃говѣствитъ пáче є҆́же пр҃їáсте,
і҆ ана҆ѳе́ма да бу́детъ. Нынѣ́ бо человѣ́ки
препираю́ и҆лѝ Бг҃а; и҆лѝ и҆щ҃ý человѣ́кѡмъ
оу҆гожда́ти; а҆́ще бо бы́хъ є҆щѐ человѣ́-
кѡмъ оу҆гожда́лъ, Хр҃то́въ ра́бъ не бы́хъ
оу҆́бѡ бы́лъ.

а҃і (За҃. г҃.) Сказ҃ю́ же вáмъ, бра́тїе,
бл҃говѣствова́нїе бл҃говѣще́нное ѿ менѐ,
в҃і ꙗ҆́кѡ нѣ́сть по человѣ́цѣ. Ни бо̀ а҆́зъ ѿ
человѣ́ка пр҃їа́хъ є҆́, ниже́ нау́чихсѧ, но ꙗ҆́кле-
г҃і нїе́мъ І҃исъ Хр҃то́вымъ. Слы́шасте бо моє̀
житїѐ и҆ногда̀ въ жидо́вствѣ, ꙗ҆́кѡ по
премно́гу гони́хъ цр҃ковь Бж҃їю, и҆ разрꙋша́хъ
д҃і ю҆: и҆ преспѣва́хъ въ жидо́вствѣ па́че мно́-
гихъ сверстни́къ мои́хъ въ ро́дѣ мое́мъ,
и҆зли́шекъ ревни́тель сы́й о҆́ческихъ мои́хъ пре-
є҃і да́нїй. Є҆гда́ же благоволѝ Бг҃ъ и҆збра́вый
мѧ̀ ѿ чре́ва ма́тере мое́я̀, и҆ призва́вый
ѕ҃і бл҃года́тїю свое́ю, и҆́вити Сн҃а своего̀ во
мнѣ́, да бл҃говѣствꙋ́ю є҆гѡ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ,
з҃і а҆́бїе не приложи́хсѧ пло́ти и҆ кро́ви, Ни
взыдо́хъ во І҃ерли́мъ къ пе́рвѣйшымъ менѐ
а҆пⷭ҇лѡмъ: но и҆до́хъ во А҆равїю, и҆ па́ки
и҃і возврати́хсѧ въ Дамаскъ. Потѡ́мъ же
по тр҃і́ехъ лѣ́тѣхъ взыдо́хъ во І҃ерли́мъ
согла́дати Петра́, и҆ пребы́хъ оу҆ негѡ
ѳ҃і дни́й пятьна́десѧть: И҆ного́ же ѿ а҆пⷭ҇лъ

не вúдѣхъ, тóкмѡ Ꙗ́кѡвА брáта Гдн҃ня. а
Ꙗ҆ ѩ́же пишꙋ̀ вáмъ, сѐ прéдъ Бг҃óмъ, ѩ́кѡ б
не лгꙋ̀. Потóмъ же прїи́дохъ въ стрáны ва
Сꙋ́рскїа и҆ Кїлїкі́йскїа. Бѣ́хъ же не знáемъ гв
лицéмъ цр҃квамъ Ꙋ҆дéйскимъ, ѩ́же ѡ҆ Хр҃тѣ́: Тóчїю же слы́шаще бА́хꙋ, ѩ́кѡ гонáй дг
нáсъ и҆ногдА̀ ны́нѣ бл҃говѣствꙋ́етъ вѣ́рꙋ, ю҆́же и҆ногдА̀ разорꙋ́шаше: И҆ слáвлАхꙋ ѡ҆ мнѣ́ Бг҃а. де

Глава̀ в҃.

Потóмъ же по четырена́десяти лѣ́тѣхъ а
пАки взыдо́хъ во Ꙩ҆ерли́мъ съ Варна́вою, поéмь съ собóю и҆ Тúта. Взыдо́хъ б
же по ѿкровéнїю, и҆ предложи́хъ и҆́мъ бл҃говѣствовА́нїе, ѥ́же проповѣ́дꙋю во ѩ҆зы́цѣхъ: наединѣ́ же мни́мымъ, да не ка́кѡ вотщѐ текꙋ́, и҆ли́ тексо́хъ. Но ни Тúтъ г
ѩ́же со мнóю, Е҆ллúнъ сы́й, нꙋ́жденъ бы́сть ѡ҆брѣ́затисА. И҆ за пришéдшꙋю лжебрáтїю, д
ѩ́же привни́доша соглядА́ти свобóды нáшеѧ, ю҆́же и҆́мамы ѡ҆ Хр҃тѣ́ Ꙩ҆и҃сѣ, да нáсъ порабо́тАютъ: И҆́мже ни къ часꙋ̀ покорúхомсА въ покорéнїе, да и҆́стина бл҃говѣ́стїа пребꙋ́детъ въ вáсъ. е

(За҃. гА.) ѳ҆ мнАцúхсА же бы́ти что́, ѕ

ꙗкови нѣкогда бѣша, ничтóже мн҃ разꙁнáетъ: лица҃ бг҃а человѣка не пріе́млетъ: мнѣ́ бо мни́мїи ничтóже привозложи́ша.
ѕ҃ Но сопроти́вное, оу҃разумѣ́вше, ꙗкѡ оувѣ́рено мн҃ бы́сть бл҃говѣ́стїе нешврѣ́ꙁанїм,
и҃ ꙗкоже Петрѹ҃ шврѣ́ꙁанїа: И҃бо споспѣ́шествовавый Петрѹ҃ въ посла́нїе шврѣ́ꙁанїа,
і҃ споспѣ́шествова и҃ мнѣ́ во ꙗ҆зы́ки: И҃ познáвше бл҃года́ть да́нную мн҃, Ꙗ҆ковъ и҃ Ки́фа и҃ Їѡа́ннъ, мни́мїи столпи́ бы́ти, десни́цы да́ша мнѣ́ и҃ Варна́вѣ о҆бще́нїа, да мы́ во ꙗ҆зы́ки, они́ же во шврѣ́ꙁанїе:
і҃ То́чїю ни́щихъ да по́мнимъ: е҆́же и҃ потщáхсѧ сїѐ и҃стое сотвори́ти.
ѕ҃і (За҃. ск.) Е҆гда́ же пріи́де Пе́тръ во А҃нтїохі́ю, въ лицѐ е҆мꙋ҃ проти́вꙋ ста́хъ,
ѕ҃і ꙗкѡ зазо́ренъ бѣ҃. Пре́жде бо да́же не пріи́ти нѣ́кимъ ѿ҃ Ꙗ҆ковѡ, съ ꙗ҆зы́ки ꙗ҆дмáше: е҆гда́ же пріи́доша, ѡ҆пра́ташесѧ и҃ ѿлꙋча́шесѧ, бои́мсѧ сѹ́щихъ ѿ҃ шврѣ́ꙁанїа҃. И҃ лицемѣ́рищасѧ съ ни́мъ и҃ прочїи҃ і҃ꙋде́и, ꙗкѡ и҃ Варна́вѣ пристáти лицемѣ́рствꙋ и҃хъ. Но е҆гда́ ви́дѣхъ, ꙗкѡ не пра́вѡ хо́дятъ ко и҃стинѣ́ бл҃говѣ́ствованїа҃, рѣ́хъ Петрѹ҃ пред҃ всѣ́ми: а҆́ще ты і҃ꙋде́й сы́й, ꙗ҆зы́чески а҆ не і҃ꙋде́йски живе́ши, почто́ ꙗ҆зы́ки нꙋ́диши і҃ꙋде́йски жи-

тельствовати: Мы̀ є́стествомъ Ꙗ҃удéи, а҆ ѕ҃і
не ѿ ꙗ҃зы́къ грѣ́шницы:

(За҃. ѕ҃г.) Оу҃вѣ́дѣвше же, ꙗ҃кѡ не ѡ҆правдúтсѧ ѕ҃і
человѣ́къ ѿ дѣ́лъ закóна, но тóкмѡ вѣ́рою Ꙗ҃ісх Хр҃тóвою: и҆ мы̀ во Хр҃та̀ Ꙗ҃ісa вѣ́ровахомъ, да ѡ҆правдúмсѧ ѿ вѣ́ры Хр҃тóвы, а҆ не ѿ дѣ́лъ закóна: занѐ не ѡ҆правдúтсѧ ѿ дѣ́лъ закóна всѧ́ка плóть. Ꙗ҃ще ли и҆щ҃ущε ѡ҆правдúтисѧ ѕ҃і
ѡ҆ Хр҃тѣ́, ѡ҆брѣтóхомсѧ и҆ сáми грѣ́шницы, Хр҃тóсъ оу҃бо грѣхѹ́ ли слѹ́житель; да не бѹ́детъ. Ꙗ҃ще бо ꙗ҃же разорúхъ, и҃і
сі҃а̀ пáки созидáю, престѹ́пника себѐ представлáю. Ꙗ҃зъ бо закóномъ закóнѹ ѳ҃і
оу҃мрóхъ, да Бз҃ѣ́ живъ бѹ́дѹ: Хр҃тови сраспáхсѧ: Живѹ́ же не ктомѹ́ а҆́зъ, но к҃
живе́тъ во мнѣ́ Хр҃тóсъ: а҆ є́же нынѣ́ живѹ́ во плóти, вѣ́рою живѹ́ Сн҃а Бж҃ïа, возлюбúвшагѡ менѐ и҆ предáвшагѡ себѐ по мнѣ́.

(За҃. ѕ҃д.) Не ѿмета́ю бл҃годáти Бж҃ïи: Ꙗ҃ще бо закóномъ прáвда, оу҃бо Хр҃тóсъ кѳ҃
тщ҃е оу҃мре

Глава̀ г҃

Ѳ҃ несмы́сленніи Галáте, кто вы прелсти́хъ є́сть не покори́тисѧ и҆́стинѣ; а҃

їмиже предъ очима Ісъ Хс҃тосъ преднапи-
б҃ санъ бысть, въ васъ распатъ. Сіе єдино
хощѹ оувѣдѣти ѿ васъ, ѿ дѣлъ ли
закона Дха пріясте, или ѿ слъха вѣры;
г҃ Такѡ ли несмыслении єстѣ: начеѣше дхомъ,
д҃ нынѣ плотію скончаваете; Толика по-
є҃ страдасте тъне; аще точію и тъне. По-
даи оубо вамъ Дха, и дѣйствѹи силы
въ васъ, ѿ дѣлъ ли закона или ѿ слъ-
ѕ҃ ха вѣры; Іакоже Авраамъ вѣрова Бгѹ,
з҃ и вмѣнисѧ ємѹ въ правдѹ. Разѹмѣйте
оубо, такѡ сѹціи ѿ вѣры, сіи сѹть сы-
нове Авраамли.

и҃ (Зач. ѕѕ.) Предѹвидѣвше же писаніе,
такѡ ѿ вѣры ѡправдаетъ language іи Бгъ,
прежде благовѣствова Аврамѹ: такѡ бла-
ѳ҃ гословатсѧ ѡ тебѣ вси language. Тѣмиже
сѹціи ѿ вѣры, благословатсѧ съ вѣр-
і҃ нымъ Авраамомъ. Єлицы бо ѿ дѣлъ
закона сѹть, подъ клатвою сѹть: писано
бо єсть: прокълнъ всѣкъ иже не пребѹ-
детъ во всѣхъ писанныхъ въ книзѣ
ія҃ законнѣи, такѡ творити а҃. И такѡ въ
законѣ никтоже ѡправдаетсѧ ѿ Бга,
явѣ, такѡ праведный ѿ вѣры живъ бѹдетъ.
ік҃ Законъ же нѣсть ѿ вѣры: но сотвори-
вый та человѣкъ живъ бѹдетъ въ нихъ.

(За҃. ѕ҃.) Хр҃тóсъ ны̀ и҃скꙋпи́лъ є҃сть г҃і
ѿ клáтвы законныя, бы́въ по нáсъ клá-
тва: пи́сано бо є҃сть: прóклятъ всáкъ
ви́сай на дрéвѣ: Да въ ѩ҃зы́цѣхъ бл҃го- д҃і
слове́нїе Áвраáмле бꙋ́детъ ѡ҃ Хр҃тѣ І҃и҃сѣ,
да ѡ҃бѣтовáнїе дх҃а прїи́мемъ вѣ́рою.
(За҃. з҃.) Бра́тїе, по человѣ́кꙋ гла- е҃і
гóлю. Обáче человѣ́ческагѡ предꙋ́тверждéн-
на завѣ́та никтóже ѿмета́етъ и҃ли́ при-
повелѣва́етъ: Áвраáмꙋ же речéни бы́ша ѕ҃і
ѡ҃бѣ́ты, и҃ сѣ́мени є҃гѡ: не глаго́летъ
же: и҃ сѣ́менемъ, ꙗ҃кѡ ѡ҃ мно́зѣхъ, но
ꙗ҃кѡ ѡ҃ є҃ди́номъ: и҃ сѣ́мени твоемꙋ́, и́же
є҃сть Хр҃тóсъ. Сі́е же глаго́лю, завѣ́та з҃і
предꙋ́тверждéннаго ѿ Бг҃а во Хр҃тà, бы́-
вый по лѣ́тѣхъ четы́ристà и҃ трúдеся-
тихъ закóнъ не ѿмета́етъ, во є҃же ра- и҃і
зори́ти ѡ҃бѣтовáнїе. Áще бо ѿ закóна
наслѣ́дїе, не ктомꙋ́ [оу҃жѐ] ѿ ѡ҃бѣтo-
вáнїа: Áвраáмꙋ же ѡ҃бѣтовáнїемъ дарова́
Бг҃ъ. Что̀ оу҃бо закóнъ; престꙋплéнїй ѳ҃і
рáди приложи́сѧ, дóндеже прїи́детъ сѣ́мя,
є҃мꙋ́же ѡ҃бѣтовáсѧ, вчинéнъ Áггелы, рꙋ́кою
ходáтаа: Ходáтай же є҃ди́нагѡ нѣ́сть, к҃
Бг҃ъ же є҃ди́нъ є҃сть. Закóнъ ли оу҃бо кѧ
проти́вꙋ ѡ҃бѣтовáнїемъ Бж҃їимъ; да не
бꙋ́детъ. Áще бо дáнъ бы́сть закóнъ мо-

мѵ

гїй ѡжити, воистинну ѿ закона бы
кв была правда: Но затвори писаніе всѣхъ
подъ грѣхомъ, да ѡбѣтованіе ѿ вѣры
Їсу Хр҃тови дастсѧ вѣрующымъ.
кг (За҃. ѕи.) Прежде же пришествїа вѣры,
подъ закономъ стрегоми вѣхомъ затво-
кд рени въ хотѧщую вѣру ѿкрытисѧ: Тѣм
же законъ пѣстунъ намъ бысть во Хр҃тѣ,
кє да ѿ вѣры ѡправдимсѧ: Пришедшей же
вѣрѣ, оужѐ не подъ пѣстуномъ єсмы.
кѕ Вси бо вы сынове Бжїи єстѐ вѣрою ѡ
кз Хр҃тѣ Їсѣ: Єлицы бо во Хр҃тѣ крщистесѧ,
ки во Хр҃тѣ ѡблекостесѧ. Нѣсть Їудеи,
ни Єллинъ: нѣсть рабъ, ни свободь:
нѣсть мужескїй полъ, ни женскїй: вси бо
кѳ вы єдино єстѐ ѡ Хр҃тѣ Їсѣ. Аще ли
вы Хр҃товы, оубо Аврамле сѣмя єстѐ,
и по ѡбѣтованію наслѣдницы.

Глава҃ д҃.

а҃ Глаголю же, въ єлико врема наслѣдникъ млад҃ъ єсть, ничимже лучшїй
б҃ єсть раба҃, господь сый всѣхъ: Но подъ
повелители и приставники єсть, даже до
г҃ рока҃ оц҃а. Такоже и мы, єгда҃ вѣхомъ
млади, подъ стїхіами вѣхомъ мїра по-
рабощени:

(За́. гд.) Є́гда́ же прїи́де конча́ина д
лѣ́та, посла́ Бг̃ъ Сн̃а своего̀ [є́диноро́д-
наго,] рожда́емаго ѿ жены̀, быва́ема под
зако́номъ: Да подзако́нныя и҆скꙋ́питъ, є
да всыновле́нїе воспрїи́мемъ. И҆ поне́же
є́стѐ сно́ве, посла́ Бг̃ъ Дх̃а Сн̃а своегѡ̀
въ сердца̀ ва́ша, вопїю́ща, А҆ввá Ѻ̃че.
Тѣ́мже оу҆жѐ нѣ́си ра́бъ, но сы́нъ: а҆́ще з
ли же сы́нъ, и҆ насле́дникъ Бжїи́ I҃съ
Хр̃то́мъ
(За́. сі.) Но тогда̀ оу҆́бѡ не вѣ́дꙋще и
Бг̃а́, слꙋ́жи́сте не по є́стествꙋ́ сꙋ́щымъ
богѡ́мъ: Ны́нѣ́ же, позна́вше Бг̃а́, па́че д
же позна́ни бы́вше ѿ Бг̃а́, ка́кѡ возвра-
ща́етесѧ па́ки на немощны́я и҆ хꙋ́дыя
стїхі́и, и҆́мже па́ки *сы́ше слꙋ́жи́ти хо́-
щете; Дни́ смотря́ете, и҆ мц̃ы, и҆ времена̀, і
и҆ лѣ́та. Боюсѧ ѡ҆ ва́съ, є́да̀ ка́кѡ а҆
всꙋ́е тр̃ꙋдѝхсѧ въ ва́съ. Бꙋ́дите ꙗ̃коже вы
а҆́зъ, зане́ и҆ а҆́зъ, ꙗ̃коже вы̀: бра́тїе,
молю́ вы. ничи́мже менѐ ѡ҃би́дѣсте: вѣ́- гі
сте же, ꙗ̃кѡ за не́мощь пло́ти бл̃говѣ́-
стихъ ва́мъ пе́рвѣе, и҆ и҆скꙋше́нїа моегѡ̀, д
є́же во пло́ти мое́й не оу҆ничижи́сте ни
ѡ҃плева́сте, но ꙗ̃коже а҆́гг̃ла Бжїа̀ прїа́сте

---

* вспа́ть

ѳ̃і мѧ̀, ꙗ̃кѡ Хр̃тѹ̀ Їи̇сѹ. Кóе ѹ̑бо бá̀ше
бл̃жéнство вá̀ше; свидѣтелствѹю бо вáмъ,
ꙗ̃кѡ, а̃ще бы было мóщно, ѻ̑чеса̀ вá̀ша
к̃а ѝзвертѣвше дáли бысте мѝ. Тѣмже врáгъ
к̃в вáмъ бы́хъ ѝстинѹ̀ вáмъ глаго́ла: Ре-
внѹю́тъ по вáсъ не дóбрѣ, но ѿлѹчи́ти
к̃г вáсъ хотя́тъ, да ѝмъ ревнѹ́ете. Добро́
же, ѳ̃же ревнова́ти всегда̀ въ дóбромъ, и
не тóчїю, внегда̀ приходи́ти мѝ къ вáмъ.
к̃д Чáдца мо́ѧ, ѝмиже па́ки болѣ́знѹю, дóн-
к̃е деже вообразѝтсѧ Хр̃то́съ въ вáсъ: Хо-
тѣ́лъ же бы́хъ пр̀їти къ вáмъ нынѣ́,
и ѝзмѣни́ти глáсъ мо́й, ꙗ̃кѡ не домы-
к̃ѕ шлáюсѧ ѡ̀ вáсъ. Глаго́лите мѝ, ѝже подъ
закóномъ хóщете бы́ти, закóна ли не
слы́шасте;
к̃з (За. ѳ̃і.) Пи́сано бо е̑́сть, ꙗ̃кѡ А̑вра-
áмъ два̀ сы́на ѝмѣ́: є̑ди́наго ѿ рабы́, а̑
к̃и дрѹга́го ѿ свобо́дныѧ. Но ѝже ѿ рабы́,
по плóти роди́сѧ: а̑ ѝже ѿ свобо́дныѧ,
к̃д по ѡ̑бѣтова́нїю. Ѥ̑́же сѹ́ть ѝноскáзема: сі́и́ бо
е̑́стà два̀ завѣ́та: є̑ди́нъ ѹ̑бѡ ѿ горы́ Сі́на́йскїѧ, въ рабо́тѹ раждáю́щїй,
к̃є ѝже е̑́сть А̑га́рь. А̑га́рь бо, Сі́на́ гора̀
е̑́сть во А̑раві́и, прилага́етсѧ же нынѣ́шнемѹ̀ Їерѹсали́мѹ̀, рабо́таетъ же съ ча́ды
к̃ѕ свои́ми. А̑ вы́шнїй Їерѹсали́мъ, свобо́дъ

е́сть, и́же е́сть ма́ти всѣ́мъ на́мъ. Пи́- кз
сано бо е́сть: возвесели́ся неплоды́ не
раждаю́щаѧ: растѡ́ргни и̑ возопи́ не боля́-
щаѧ, я̑ко мно́гша ча́да пу́стыѧ па́че не́-
жели и́мущїѧ мужа.

(За́. сѧ́т.) Мы́ же, бра́тїе, по Ісаа́кꙋ кѳ
ѡ̑бѣтова́нїѧ ча́да е́смы. Но я̑коже тогда́ кѳ.
по плоти роди́выйся гоня́ше дх҃о́внаго,
та́кѡ и̑ нын҃ѣ. Но что̀ гл҃го́летъ писа́нїе; л҃
и́зжени̑ рабꙋ́ и̑ сы́на е́ѧ: не и́матъ бо на-
слѣ́довати сы́нъ рабы́нинъ съ сы́номъ сво-
бо́дныѧ. Тѣ́мже, бра́тїе, нѣ́смы рабы́нина лѳ
ча́да, но свобо́дныѧ.

Глава̀ е҃.

Свобо́дою ꙋ̑бо, е҃ю́же Хр҃то́съ на́съ сво- л҃
боди̑, стои́те, и̑ не па́ки под̀ и́гомъ
рабо́ты держи́тесѧ. Сѐ а҃зъ Па́велъ гл҃ю в҃
ва́мъ, я̑ко а҃ще ѡ̑брѣзаетесѧ, Хр҃то́съ
ва́съ ничто́же по́льзꙋетъ: Свидѣ́тельствꙋю г҃
же па́ки всѣ́комꙋ ча́вѣкꙋ ѡ̑брѣзающемꙋсѧ,
я̑ко до́лженъ е́сть вѣ́сь зако́нъ твори́ти.
Ѡ̑упраздни́тесѧ ѿ Хр҃та̀, и́же зако́номъ д҃
ѡ̑правдаетесѧ, ѿ бл҃года́ти ѿпадо́сте: Мы́ е҃
бо дх҃омъ ѿ вѣ́ры ꙋ̑пова́нїѧ пра́вды
жде́мъ. Ѡ̑ Хр҃тѣ́ бо Ї҃сѣ́ ни ѡ̑брѣ́занїе ѕ҃
что̀ мо́жетъ, ни нея̑брѣ́занїе, но вѣ́ра

з̄ любо́вїю послѣ́дствѹ́ема. Течѣ́сте до́брѣ:
кто̀ ва́мъ возбранѝ не покара́тисѧ и̑стинѣ;
и̑ Препра́вленїе не ѿ призва́вшагѡ вы̀. Ма́лъ
а̑ квасъ всѣ́ смѣше́нїе ква́ситъ. А̑зъ надѣ́юсѧ
і̑ ѡ̀ ва́съ въ Гдⷭ̀, ꙗ̑кѡ ничто́же и̑но разѹ-
мѣ́ти бѹ́дете: смѹща́ѧй же ва́съ, поне-
се́тъ грѣ́хъ, кто́ бы ни бы́лъ.
ѧ̑і (За̑. сві.) А̑зъ же, бра́тїе, а̑ще ѡ̑брѣ-
занїе є̑щѐ проповѣ́дѹю, почто̀ є̑щѐ гони́мъ
е̑смь; оу̑бо оу̑праздни́сѧ соблаз̑нъ кр҃та̀.
ві Ѳ҃ дабы̀ ѿ̑стѣчени бы́ли развраща́ющїи ва́съ.
гі Вы́ бо на свобо́ду зва́ни бы́сте, бра́тїе:
то́чїю да не свобо́да ка́ша въ вино́ плоти,
ді но любо́вїю рабо́тайте дрѹгъдрѹгѹ̀. И̑бо
вѣ́сь зако́нъ во є̑ди́номъ словесѝ и̑спол-
на́етсѧ, во е̑́же: возлю́биши бли́жняго
ѕі твоего̀ ꙗ̑кѡже себѐ. А̑ще же дрѹгъдрѹга
оу̑грыза́ете и̑ снѣда́ете, блюди́тесѧ, да
ѕ҃і не дрѹгъ ѿ̑ дрѹга и̑стребле́ни бѹ́дете. Гла-
го́лю же: дх҃омъ ходи́те, и̑ по́хоти плот-
скі́ѧ не соверша́йте. Пло́ть бо похот-
ствѹ́етъ на дх҃а, дх҃ъ же на пло́ть: сі́и̑
же дрѹгъдрѹ́гѹ̀ проти́вятсѧ, да не ꙗ̑же
и̑і хо́щете, сі́и̑ творитѐ. А̑ще ли дх҃омъ
а̑і води́ми е̑́стѐ, не́сте подъ зако́номъ. Я̑в-
ле́на же сѹ́ть дѣла̀ плотскі́а̑, ꙗ̑же сѹ́ть:
прелюбодѣ́а̑нїе, блѹдъ, нечистота̀, стѹдо-

дѣáнїе, ідѡлослужéнїе, чародѣáнїа, вражд҃ы, рвéнїа, завúды, гнѣвы, раздрáжнїа, ѳ҃ кѳ
рáспри, соблáзны, ерéси, зáвúсти, оубíйства, пїáнства, безчúнны кличи, и̑ подѡбнаа сúмъ: ѳ҃же предглаголю вáмъ, ѳ҃коже и̑ предрекóхъ, ѳ҃кѡ тáкшвáа творáщїи цр҃твїа Бжїа не наслѣдáтъ. кѳа

(Зá. сгі.) Плóдъ же дх҃óвный е҃сть любы҃, рáдость, мúръ, долготерпѣнїе, бл҃гость, мл҃рдїе, вѣра, крóтость, воздержáнїе: на тáковы҃хъ нѣсть закóна. и̑ кѳв
и̑же Хр҃тóвы сýть, плóть распáша со стрáстьмѝ и̑ похóтьмѝ. а҃ще живéмъ дх҃омъ, дх҃омъ и̑ да хóдимъ. Не бывáимъ тщесла́вни, др҃угдр҃уга раздражáюще, др҃угдр҃угу завúдаще. кѳг кѳд кѳе кѳѕ

Глáва ѕ҃.

Бр҃áтїе, áще и̑ впадéтъ человѣкъ въ нѣкое прегрѣшéнїе, вы̑ дх҃óвнїи и̑справлáйте тáковáго дх҃омъ крóтости, блюдúй себѣ, да не и̑ ты̑ и̑скýшéнъ бýдеши. ѕ҃а
(Зá. сді.) Др҃угдр҃уга тяготы̑ носúте, и̑ тáкѡ и̑спóлните закóнъ Хр҃тóвъ. а҃ще бо кто̀ мнúтъ себѣ бы̑ти что̀, ничтóже сы́й, оумóмъ лстúтъ себѣ: дѣло же своѐ да и̑скýшáетъ кúйждо, и̑ тогдà ѕ҃б ѕ҃в ѕ҃г ѕ҃д

въ себѣ точію хвалѣніе да имать, а не
Є во иномъ: Кійждо бо свое бремя поне-
ѕ сетъ. Да ѡбщается же оучащійсѧ словесі
З оучащемѹ во всѣхъ блгихъ. Не лстітесѧ,
Бгъ порѹгаемь не бываетъ: ѥже бо аще
и сѣетъ человѣкъ, тожде и пожнетъ: Іякш
сѣай въ плоть свою, ѿ плоти пожнетъ
истлѣніе: а сѣай въ дхѣ, ѿ дха по-
ѳ жнетъ живоотъ вѣчный. Доброе же тво-
рѧще, да не стѹжаемъ сѧ: во времѧ бо
і свое пожнемъ, не ѡслабѣвающе. Тѣмже оубо
дондеже времѧ имамы, да дѣлаимъ благое
ко всѣмъ, паче же къ прісным въ вѣрѣ.
ая (Зач. сѣі.) Видите, колицѣми книгами
ві писахъ вамъ моею рѹкою. Єлицы хо-
тятъ хвалитисѧ по плоти, сіи нѹдятъ
вы ѡбрѣзатисѧ, точію да не крта ради
гі Хрстова гоними бѹдѹтъ. Ни бо ѡбрѣ-
зающійсѧ сами закона хранятъ: но хо-
тятъ вамъ ѡбрѣзоватисѧ, да въ вашей
плоти похвалятсѧ.
ді (Зач.) Мнѣ же да не бѹдетъ хвалити-
сѧ токмѡ ѡ крстѣ Гда нашегѡ Іисса
Хрта: имже мнѣ міръ распасѧ, и азъ
єі міру. Ѡ Хрстѣ бо Іисѣ ни ѡбрѣзаніе
что можетъ ни нешбрѣзаніе, но нова
ѕі тварь. И єлицы правиломъ симъ жител.

ствуютъ, мúръ на нúхъ и мúлость, и
на Їйли Бжїи. Прóчее, труды̀ да никто́- зі
же мн̀ дае́тъ: а́зъ бо ѩзвы Гда Їйса
на тѣлѣ моéмъ ношу́. Бл҃годáть Гда ві
нáшегѡ Їйса Хр҃тà со дх҃омъ вáшимъ,
брáтїе. а҆мúнь.

Конéцъ послáнїю къ Галáтѡмъ. и҃мать
въ себѣ главъ ѕ҃, а҆ зачáлъ
цр҃ковныхъ д҃і.

ко ефесéемъ посла́нїе,
стáгѡ а҆пла Пáвла.

Глава̀ а҃. Зачáло сѕ҃і.

Пáвелъ послáнникъ Їйсъ Хр҃тóвъ вóлею а
Бжїею, сты́мъ сущымъ во Ефе́сѣ и
вѣрнымъ ѡ҃ Хр҃тѣ Їйсѣ: Бл҃годáть вáмъ б
и мúръ ѿ Бг҃а О҃цà нáшегѡ и Гда Їйса
Хр҃тà. Бл҃гословéнъ Бг҃ъ и О҃цъ Гда г
нáшегѡ Їйса Хр҃тà, бл҃гословúвый нáсъ
всѧцѣмъ бл҃гословéнїемъ дх҃овнымъ въ
нб҃ныхъ ѡ҃ Хр҃тѣ: я҃коже ѷзбрà нáсъ въ д

не́мъ пре́жде сложе́нїа ми́ра, бы́ти на́мъ
сты́мъ и непорѡ́чнымъ пред҃ ни́мъ въ
є҃ любвѝ. Пре́жде наре́къ на́съ во оу҃сно́вле́нїе
їи҃съ хр҃то́мъ въ него̀, по бл҃говоле́нїю
ѕ҃ хотѣ́нїа своегѡ̀, въ похвалѹ̀ сла́вы
бл҃года́ти своеа̀, є҃ю́же ѡ҃бл҃года́ти на́съ
з҃ ѡ҃ возлю́бленнѣ́мъ: ѡ҃ не́мже

(За҃. сз҃і.) И҃ма́мы и҃збавле́нїе кро́вїю
є҃гѡ, и ѡ҃ста́вле́нїе прегрѣше́нїй, по бога́т-
и ствѹ̀ бл҃года́ти є҃гѡ: Ю́же преѹ҃мно́жилъ
є҃сть въ на́съ во всѣ́кой премѹ́дрости и
ѳ҃ ра́зѹмѣ, Сказа́въ на́мъ та́йнѹ во́ли сво-
еа̀, по бл҃говоле́нїю своемѹ̀, є҃же пре́жде
і положѝ въ не́мъ: въ смотре́нїе и҃сполне́-
нїа време́нъ, возглави́ти всѧ́ческаа ѡ҃
хр҃тѣ̀, и҃́же на нб҃сѣ́хъ и и҃́же на землѝ
ѧ҃і въ не́мъ: въ не́мже и҃ насл҃ѣ́дницы со-
твори́хомсѧ, пре́жде наречѐни бы́вше по
прозрѣ́нїю їи҃́ю всѧ̀ дѣ́йствѹющагѡ по
к҃в совѣ́тѹ во́ли своеа̀, и҃́кѡ бы́ти на́мъ въ
похвале́нїе сла́вы є҃гѡ̀ пре́жде оу҃пова́вшымъ
г҃і во хр҃тѣ̀: въ не́мже и҃ вы́, слы́шавше сло́во
и҃стины, благовѣ́ствова́нїе спасе́нїа на́-
шегѡ, въ не́мже и҃ вѣ́ровавше зна́менастесѧ
д҃і дх҃омъ ѡ҃бѣ́това́нїа сты́мъ, и҃́же є҃сть
ѡ҃бручѐнїе насл҃ѣ́дїа на́шегѡ, во и҃збавле́нїе
є҃і снабдѣ́нїа, въ похвалѹ̀ сла́вы є҃гѡ̀. Сегѡ̀

рáди и̑ áзъ слы́шавъ вáшу вѣ́ру ѡ̑ Хр̃тѣ
Їи̑сѣ, и̑ любóвь, и̑мáже ко всѣ́мъ с҃ты́мъ,
(За̑. сѝ.) Не престаю́ блгодарѧ́ ѡ̑ вáсъ, ѕ҃і
поминáніе ѡ̑ вáсъ твори́ въ молúтвахъ
мои́хъ: Да Бг̃ъ Гд̃а нáшегѡ Їи̑са Хр̃та́, ѕ҃і
О҃ц҃а слáвы, дáстъ вáмъ дх̃а премýдро-
сти и̑ ѿкровéнїа, въ позна́ніе є҃гѡ̀: Про- и҃і
свѣщéнна о҃чесá ср҃ца вáшегѡ, и̑́мкѡ оу҃вѣ-
дѣ́ти вáмъ кóе є́сть оу҃повáніе звáнїа
є҃гѡ̀, и̑ кóе богáтство слáвы достоáнїа
є҃гѡ̀ во с҃ты́хъ, И̑ кóе преспѣ́ющее вели- а҃і
чество сúлы є҃гѡ̀ въ нáсъ вѣ́рующихъ по
дѣ́йствꙋ держáвы крѣ́пости є҃гѡ̀, Ю́же со- к҃
дéва ѡ̑ Хр̃тѣ́, воскр҃си́въ є҃гѡ̀ ѿ мéртвыхъ, и̑
посади́въ ѡ̑десны́ю себѣ́ на нб̃ны́хъ, Превы́ше к҃а
всáкагѡ нача́лства и̑ влáсти и̑ си́лы и̑ гдⷭ-
ства, и̑ всáкагѡ и̑́мене и̑менꙋ́емагѡ не
то́чїю въ вѣ́цѣ сéмъ, но и̑ во грядꙋ́щемъ:
(За̑. с҃а.) И̑ всѧ̑ покори́ подъ но́зѣ к҃в
є҃гѡ̀: и̑ того̀ дадѐ главѣ́ вы́ше всѣ́хъ
цр҃кви, Ї҃же є́сть тѣ́ло є҃гѡ̀, и̑сполнéніе к҃г
и̑сполня́ющагѡ всѧ́ческаѧ ко всѣ́хъ.

Глáва̀ в҃.

И̑ васъ сꙋ́щихъ прегрѣше́нми мéртвыхъ а҃
и̑ грѣхи́ вáшими: Въ ни́хже и̑ногдá в҃
ходи́сте, по вѣ́кꙋ мі́ра сегѡ̀, по кнáзю

власти воздушныя, духа иже нынѣ дѣй-
Г ствуетъ въ сынѣхъ противленїа: въ нихже и мы вси жихомъ иногда въ похотехъ плоти нашея, творяще волю плоти и помышленїй, и бѣхомъ естествомъ чада гнѣва, якоже и прочїи:
Д (За. ск.) Богъ же, богатъ сый въ мати,
за премногую любовь свою, еюже воз-
Е любилъ насъ, И сущихъ насъ мертвыхъ прегрѣшенми, соживилъ Христомъ: благодатїю
Ѕ естѣ спасени: И съ нимъ воскресилъ, и спо-
З садилъ на небныхъ во Христѣ Iисѣ: Да явитъ въ вѣцѣхъ грядущихъ пресѣлное богатство благодати своея благостынею на насъ
И въ Христѣ Iисѣ: Благодатїю бо естѣ спасени чрезъ вѣру: и сїе не отъ васъ, Божїй
Ѳ даръ: Не отъ дѣлъ, да никтоже похва-
І лится: Того бо есмы творенїе, создани въ Христѣ Iисѣ на дѣла благая, яже прежде оуготова Богъ, да въ нихъ ходимъ.
ІА (За. ск.) Тѣмже поминайте, яко вы иже иногда языцы во плоти, глемїи необрѣзанїе отъ рекомагъ обрѣзанїа во
ІБ плоти рукотворенна, Якъ бѣсте во
времѧ оно безъ Христа, отчуждени житїа Iилева, и чужди отъ завѣтъ обѣтованїа, оупованїа не имуще, и безбожни въ мірѣ:

Нын҃ѣ же ѡ҆ Хр҃тѣ І҃исѣ, вы́ бы́вшїи и҆ногда̀ г҃и
дале́че, близ҃ бы́сте кровїю Хр҃то́вою.

(За҃. сѯа.) То́й бо е҆́сть ми́ръ на́шихъ, д҃и
сотвори́вый ѡ҆бо́а е҆ди́но, и҆ средостѣ́нїе
ѡ҆гра́ды разори́вый: вражду́ плоти́ю свое́ю,
Зако́нъ за́повѣдей оу҆че́нми оу҆праздни́въ: е҃и
да о҆́ба созиждетъ собо́ю во е҆ди́наго но́-
ваго человѣ́ка, творя̀ ми́ръ: И҆ примири́тъ ѕ҃и
о҆бои́хъ во е҆ди́номъ тѣ́лѣ Бг҃ови кр҃то́мъ,
оу҆би́въ вражду́ на не́мъ: И҆ прише́дъ бл҃го- з҃и
вѣ́сти ми́ръ ва́мъ да́лнимъ и҆ бли́жнимъ:
Зане́ тѣ́мъ и҆́мамы приведе́нїе о҆́бои во и҃и
е҆ди́номъ дс҃ѣ ко О҆ц҃ꙋ̀.

(За҃. сѯв.) Тѣ́мже оу҆́бо кто́мꙋ нѣ́сте д҃и
стра́нни и҆ пришє́лцы, но сожи́телє сты́мъ
и҆ прия́тїи Бг҃ꙋ, Наздани́ бы́вше на ѡ҆сно- к҃
ва́нїи а҆п҃лъ и҆ пр҃рѡкъ, сꙋ́щꙋ крае́ꙋго́лнꙋ
самомꙋ І҃исꙋ Хр҃тꙋ, ѡ҆́ нем҃же всѧ́ко со- к҆а
зда́нїе составля́емо расте́тъ въ цр҃ковь
сты́ю ѡ҆ Гд҃ѣ: ѡ҆́ нем҃же и҆ вы̀ созидае́те- к҃в
ся въ жили́ще Бж҃їе дх҃омъ.

Глава̀ г҃.

Сегѡ̀ ра́ди а҃зъ Па́велъ ю҃зникъ І҃исъ а҃
Хр҃то́къ ѡ҆ ва́съ и҆зы́цѣхъ: * А҃ще оу҆́бѡ в҃

---

* поне́же

слы́шасте смотре́нїе бл҃года́ти Бж҃їа да́н-
г ныя мнѣ въ ва́съ, и҃ко по ѡ҃кровє́нїю
сказа́ся мнѣ та́йна: ѩ҃коже предна́писа́хъ
д вма́лѣ, * ѿ не́мже мо́жете чтꙋ́ще разꙋ́-
мѣти ра́зꙋмъ мо́й въ та́йнѣ Хр҃то́вѣ:
е и҃же во и҃нѣхъ ро́дѣхъ не сказа́ся сн҃ꙑ́мъ
человѣ́ческимъ, ѩ҃коже нынѣ ѡ҃крꙑ́ся ст҃ы́мъ
ег҃ѡ҆ а҃пⷭ҃ломъ и҆ прр҃о́комъ дх҃о́мъ ст҃ы́мъ:
ѕ [и҃ко] бы́ти ѩ҃зы́комъ снаслѣ́дникомъ
и҆ ст҃ѣле́сникомъ и҆ сприча́стникомъ ѡ҃вѣ-
това́нїю ег҃ѡ҆ ѡ҆ Хр҃тѣ Їи҃сѣ, бл҃говѣ́ство-
з ва́нїемъ, е҆мꙋ́же бы́хъ слꙋ́житель по да́рꙋ
бл҃года́ти Бж҃їа, да́ннаго мнѣ по дѣ́йст-
вꙋ си́лы ег҃ѡ҆.
и (За҃. скг.) Мнѣ мє́ншемꙋ всѣ́хъ ст҃ы́хъ
дана́ бы́ти бл҃года́ть сїѧ̀, во ѩ҃зы́цѣхъ
ѳ бл҃говѣ́стити неизслѣ́дованное бога́тство
Хр҃то́во, и҆ просвѣти́ти всѣ́хъ, что҆̀ е҆́сть
смотре́нїе та́йны сокрове́нныя ѿ вѣ́къ ѡ҃́въ
въ Бз҃ѣ созда́вшемъ всѧ́ческаѧ Їи҃сѣ
і Хр҃то́мъ, Да скаже́тсѧ нꙑ́нѣ нача́лъмъ
ѩ҆ власте́мъ на нб҃ныхъ цр҃ковїю много-
ѧ҃а разли́чнаѧ премꙋ́дрость Бж҃їа, По предло-
жє́нїю вѣ́къ, е҆́же сотвори҆̀ ѡ҆ Хр҃тѣ Їи҃сѣ
в҃а Гд҃ѣ на́шемъ, ѿ не́мже и҃мамы дерзно-

---

* поелѝкꙋ

вє́нїе и̂ приведе́нїе вѣ надѣ́ании вѣ́рою
є̂гѡ̀. Т҃ѣмже молю̀ вы̀ не стѫ́жа́ти сѝ гі
вѣ скорбе́хѣ мои́хѣ ѡ̂ ва́сѣ, и҃же е̂́сть
сла́ва ва́ша: Сегѡ̀ ра́ди преклона́ю кѡлѣ́на ді
мо́а̀ ко О҃цѹ̀ Гд҃а на́шегѡ І҃исa Хр҃та̀,
Йз̀ негѡ́же всѧ́ко о҃́чество на нб҃сѣ́хѣ и̂ єі
на землѝ и҃менѹ́ется: Да да́стъ ва́мъ ѕі
по бога́тствѹ сла́вы своеѧ̀, сѝлою оу҃тверди́тисѧ Дх҃о́мъ є̂гѡ̀ во вну́тренн҃ѣмъ
чл҃вѣ́цѣ, Вселѝтисѧ Хр҃тѹ̀ вѣ́рою вѣ сердца̀ зі
ва́ша: вѣ любвѝ вкорене́ни и̂ ѡ̂снова́ни:
Да возмо́жете разѹмѣ́ти со всѣ́ми ст҃ы́ми, ѝі
что̀ широта̀ и̂ долгота̀ и̂ глѹби́на̀ и̂ высота̀, Разѹмѣ́ти же пресп҃ѣ́ющїю ра́зѹмъ кі
любо́вь Хр҃то́вѹ, да и҃спо́лнитесѧ во всѧ́ко
и҃сполне́нїе Бж҃ї́е. Могѹ́щемѹ же па́че всѣ̂ к҃
твори́ти по преизбы́точествїю, и҃́хже про́симъ и̂лѝ разѹмѣ́емъ, по сѝлѣ дѣ́йствѹемѣ́й вѣ нѣ́съ, Томѹ̀ сла́ва вѣ цр҃кви ѡ̂ кѣ
Хр҃тѣ̀ І҃исѣ̀, во всѣ̀ ро́ды вѣ́ка вѣ́кѡвъ.
а̂ми́нь.

Глава̀ д҃. Зача́ло сѯд.

Молю̀ оу҃́бо ва́сѣ а҃́зъ ю҃́зникъ ѡ̂ Гд҃ѣ̀, а҃
достоі́нѡ ходи́ти зва́нїа, вѣ не́же
зва́ни бы́сте, Со всѧ́кимъ смиренномѹ́дрїемъ вѣ
и̂ кро́тостїю, сѧ долготерп҃ѣ́нїемъ, тер-

г па́ще дрꙋгъдрꙋгꙋ любо́вїю, Тщя́щеся блю-
д сти́ є́диненїе дха̀ въ союзѣ ми́ра. Є́дино
тѣ́ло, є́динъ дхъ̀, ꙗ̀коже ѝ зва́ни бы́сте
во є́диномъ ꙋ̑повáнїи зва́нїя ва́шегѡ:
ѐ Є́динъ Гдь̀, є́дина вѣ́ра, є́дино кр̃ще́нїе:
ѕ Є́динъ Бг̃ъ ѝ О̑ц̃ъ всѣ́хъ, ѝже над̀ всѣ́ми
ѝ чре́зъ всѣ́хъ ѝ во всѣ́хъ на́съ.
з (За́.) Є́диномꙋ же комꙋ́ждо на́съ дадо́-
ся бл̃года́ть по мѣ́рѣ даровáнїя Хр̃то́ва.
и Тѣ́мже гл̃е́тъ: возше́дъ на высото́ плѣ-
ни́лъ ѐсѝ плѣ́нъ, ѝ дадѐ дарнїя челове́-
ѳ кѡмъ. А̀ е̑́же, взы́де, что́ ѐсть, то́чїю,
ꙗ̀кѡ ѝ сни́де пре́жде въ до́лнѣйшыя стра-
і ны̀ землѝ; Сше́дый, то́й е̑́сть ѝ воз-
ше́дый превы́ше всѣ́хъ нб̃съ, да ѝсполнитъ
ѳі всѧ́ческлѧ. Ѝ то́й да́лъ е̑́сть о̑́вы ꙋ̑бѡ
а̀пла, о̑́вы же Проро́ки, о̑́вы же бл̃го-
вѣ́стники, о̑́вы же па́стыри ѝ ꙋ̑чи́тели,
кі Къ соверше́нїю сты́хъ, въ дѣ́ло слꙋже́нїя,
кг въ созида́нїе тѣ́ла Хр̃то́ва: До́ндеже до-
сти́гнемъ всѝ въ соедине́нїе вѣ́ры ѝ по-
зна́нїя Сн̃а Бж̃їа, въ мꙋ́жа совершéнна,
въ мѣ́рꙋ во́зраста ѝсполне́нїя Хр̃то́ва:
кд (За́. сѕ̑е.) Да не бꙋва́емъ ктомꙋ́ мла-
де́нцы, влаа́щеся ѝ скита́ющеся всѧ́кимъ
вѣ́тромъ ꙋ̑че́нїя, во лжѝ чл̃вѣ́честѣи,
кѕ въ кова́рствѣ ко́зней лще́нїя: И̑стин-

ствꙋ́ющїе же вѣ любвѝ да возрасти́мъ вѣ
него̀ всѧ́чески, и́же е́сть глава̀ Хр҃то́съ, ѕ҃і
и҆з негѡ́же всѣ́ тѣ́ло составля́емо ѝ сочи-
нѣва́емо прилѝчнѣ, всѧ́цѣмъ ѡ҆сноза́нїемъ
подава́нїа, по дѣ́йствꙋ вѣ мѣ́рѣ е́диныѧ
кождо́ѧ ча́сти, возраще́нїе тѣ́ла твори́тъ
вѣ созда́нїе самагѡ́себе любо́вїю.

(Зач. сѯѕ.) Сїѐ ꙋ҆́бо гла́ю ѝ послꙋ́ше- ѕ҃і
ствꙋ́ю ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, ктомꙋ́ не ходи́ти ва́мъ,
ꙗ҆́коже ѝ прочїи ꙗ҆зы́цы хо́дятъ вѣ сꙋе́тѣ
ꙋ҆ма̀ и҆́хъ, Помраче́ни смы́сломъ, сꙋ́ще и҃
ѿчꙋ́ждени ѿ жи́зни Бж҃їа, за невѣ́жество
сꙋ́щее вѣ ни́хъ, за ѡ҆каменѣ́нїе серде́цъ и҆́хъ:
И҆́же вѣ нечꙋ́ствїе вло́жшеся предаша́ себѐ ѳ҃і
стꙋдодѣ́нїю вѣ дѣ́ланїе всѧ́кїѧ нечи-
стоты̀ вѣ лихоима́нїи. Вы́ же не тѧ́кѡ к҃
позна́сте Хр҃та̀: * а҆́ще ꙋ҆́бѡ слы́шасте кѧ
е́гѡ̀, ѝ ѡ҆ не́мъ наꙋ́чистеся, ꙗ҆́коже е́сть
и҆́стина ѡ҆ Ї҆и҃ѣ: ѿложи́ти ва́мъ, по пе́р- кѳ
вомꙋ́ житїю̀, ве́тхаго чл҃вѣ́ка тлѣ́ющаго
вѣ по́хотехъ преле́стныхъ: ѡ҆бнови́тися кѯ
же дꙋ́хомъ ꙋ҆ма̀ ва́шегѡ, Ѝ ѡ҆блещи́ся кѱ
вѣ но́ваго чл҃вѣ́ка, созда́наго по Бз҃ѣ вѣ
пра́вдѣ ѝ вѣ преподо́бїи и҆́стины.

(Зач. сѯз.) Тѣ́мже ѿло́жше лжⷭ҇ꙋ, гл҃ите ѱ҃е

---

* понѐже

йстинѹ кійждо ко йскреннемѹ своемѹ: занѐ
кѕ е́смы дрѹгъ дрѹгѹ оу҃дове. Гнѣ́вайтесѧ и҆
не согрѣша́йте: со́лнце да не за́йдетъ въ
кз гнѣ́вѣ вашемъ: Ниже́ дади́те мѣ́ста дїа́-
ки волѹ. Крадкі́й ктомѹ да не кра́детъ, но
па́че да трѹжда́етсѧ, дѣ́лам своі́ма рѹ-
кама́ бла́го́е, да ймать подама́ти тре́бѹю-
кд щемѹ. Всѧ́ко сло́во гнило́ да не и҆схо́-
дитъ и҆з оу҃стъ ва́шихъ: но то́чїю е҆́же
е҆́сть бла́го къ созда́нїю вѣ́ры, да да́стъ
ке бла́года́ть слы́шащымъ. И҆ не ѡ҆скорбла́йте
дх҃а ст҃а́гѡ бж҃їа, йміже зна́менастесѧ въ
кѣ день и҆збавле́нїа. Всѧ́ка го́речь, и҆ гнѣ́въ,
и҆ ѩ҃рость, и҆ кли́чь, и҆ хѹла́, да во́зметъ-
кѣ сѧ ѿ҃ ва́съ, со всѧ́кою зло́бою: Бывайте
же дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ бла́зни, милосе́рди, про-
щаю́ще дрѹгъдрѹ́гѹ, ѩ҃коже и҆ бг҃ъ во хр҃тѣ
простилъ е҆́сть ва́мъ.

Глава҆ е҃. Зача́ло сѣ́и.

кѣ Бывайте оу҃бо подража́тели бг҃ѹ, ѩ҃ко-
кв же чада́ возлю́бленнаѧ: И҆ ходи́те въ
любвѝ, ѩ҃коже и҆ хр҃то́съ возлюби́лъ е҆́сть
нас҃ъ, и҆ предадѐ себѣ́ за ны́ прино́ше́нїе и҆
кг же́ртвѹ бг҃ѹ въ воню́ бла́говха́нїа. Блѹдъ
же и҆ всѧ́ка нечистота́ и҆ лихои́мство ниже́
да и҆мено́ветсѧ въ ва́съ, ѩ҃коже подоба́етъ

стыíмъ: Й сквернослóвіе, и вóслóвіе, íли д
кощýны, íже неподóбнá, но пáче блгодарéніе. Сіé бо да вéсте, íкш всáкъ е
блýдникъ, íли нечúстъ, íли лихоúмецъ, íже éсть íдлослýжúтель, не úмать достоúніа въ цр҃твіи Хр҃тà и Бг҃а. Никтóже вáсъ да лстúтъ сúтными словесы: сúхъ бо рáди градéтъ гнѣвъ Бжíй з
на сы́ны непокорúвыя. Не бывáйтеýбо и
сопричáстницы сúмъ. Бéсте бо íногдà тмà, нынѣ же свѣтъ ѡ҃ Гд҃а:

(Зá. сѣд.) Íкоже чáда свѣта ходúте: а
плóдъ бо дхóвный éсть во всáкой блгостыúни и прáвдѣ и íстинѣ. Íскýшáюще і
что̀ éсть блгоýгóдно Бгóви. Й не прúщúрáйтеся къ дѣлáмъ неплóднымъ тмы, ія
пáче же и ѡбличáйте. Бывáемая бо óтай
ѡ҃ нúхъ срáмно éсть и глáти: Всá же
ѡбличáемая, ѡ҃ свѣта явлáются: всé бо
явлáемое, свѣтъ éсть: Сегѡ̀ рáди глéтъ: ка
востáни спáй, и воскресни ѡ҃ мéртвыхъ, и ѡсвѣтúтъ тà Хр҃тóсъ. Блюдúтеýбо, кг
кáкш óпáснш ходúте, не íкоже немýдри, но íкоже премýдри: Íскýпýюще врéма, кѕ
íкш днíе лýкáви сýть. Сегѡ̀ рáди не бывáйте несмыслéнни, но разýмѣвáйте, что̀
éсть вóля Бжíя: Й не оупивáйтеся кї. кѝ

*

но́мъ, въ не́мже е́сть блу́дъ: но па́че
ѳл йсполня́йтеся дх҃омъ, глаго́люще себѣ во
псалмѣ́хъ и пѣ́нїихъ и пѣ́снехъ дх҃о́в-
ныхъ, воспѣва́юще и поюще въ сердца́хъ
ва́шихъ гд҃ви.
к (За́. сл.) Бл҃годаря́ще всегда́ ѡ̀ всѣ́хъ
ѡ̀ и́менни гд҃а на́шегѡ і҃иса хр҃та̀ бг҃у̀ и
ка о҃ц҃ѹ̀: Повинꙋ́ющеся дрꙋгъдрꙋ́гꙋ въ стра́сѣ
кб Бж҃їи. Жены́, свои́мъ мꙋ́жемъ повинꙋ́й-
кг теся, ꙗ҆коже гд҃ꙋ: Зане́ мꙋ́жъ глава́
е́сть жены́, ꙗ҆коже и хр҃то́съ глава́ цр҃кве,
кд и то́й е́сть спаси́тель тѣ́ла. Но ꙗ҆коже
цр҃ковь повинꙋ́ется хр҃тꙋ́, та́кожде и
жены́ свои́мъ мꙋ́жемъ во всѣ́мъ.
ке (За́. слг҃.) Мꙋ́жїе, люби́те свою́ жены́,
ꙗ҆коже и хр҃то́съ возлюби́ цр҃ковь, и себе́
кѕ предаде́ за ню̀: Да ѡ̀сщ҃и́тъ ю̀, ѡ̀чи́стивъ
кз ба́нею водно́ю въ глаго́лѣ, Да предста-
витъ ю̀ себѣ́ сла́вну цр҃ковь, не и́мꙋщꙋ
скве́рны и́ли поро́ка, и́ли нѣ́что ѿ̀ тако-
вы́хъ, но да бꙋ́детъ сщ҃а́ и непоро́чна.
ки Та́кѡ до́лжни сꙋ́ть мꙋ́жїе люби́ти свою́
жены́, ꙗ҆кѡ свою́ тѣ́леса́. люба́й во свою̀
кд жен҃ꙋ, себесама́го лю́битъ: Никто́же бо
когда́ свою̀ пло́ть возненави́дѣ, но пи-
та́етъ и гр҃е́тъ ю̀, ꙗ҆коже и гд҃ь цр҃ковь:
л Зане́ ѹ҃дове́смы тѣ́ла е҆гѡ̀, ѿ̀ пло́ти

ёгѡ, и ѿ костéй ёгѡ. Сегѡ рáди ѡстáвитъ чл҃вѣкъ ѻ҆цá своегѡ и мáтерь, и прилѣпúтсѧ къ женѣ своéй, и бýдета двá въ плóть ёдúну. Тáйна сíѧ велúка ёсть: áзъ же глаго́лю во Хр҃тá, и во цр҃ковь. лл

(Зá. слв.) Ѻбáче и вы по ёдúномý, кíйждо свою́ женý сúце да любúтъ тáкоже и себé: а҆ жена́ да бои́тсѧ своегѡ мýжа. лг

Глáва ѕ҃.

Чáда, послýшайте своúхъ родúтелей ѡ҆ Гд҃ѣ: сíе́ бо ёсть прáведно. Чти́ ѻ҆цá твоегѡ и мáтерь: тáже ёсть зáповѣдь пéрвая во ѡ҆бѣтовáніи: Да бláго ти бýдетъ, и бýдеши долголѣтенъ на земли́. И ѻ҆цы́, не раздражáйте чáдъ своúхъ, но воспитовáйте и҆хъ въ наказáніи и оучéніи Гд҃ни. Рáби, послýшайте господíй своúхъ по плóти, со стрáхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца́ вáшегѡ, тáкоже и Хр҃тá: Не пред ѻ҆чúма точíю рабóтающе тáкѡ чл҃вѣкоýгодницы, но тáкоже раби́ Хр҃тóвы, творя́ще волю́ Бж҃ію, ѿ дýши: Со благовóлиемъ слýжаще тáкоже Гд҃ý, а҆ не тáкѡ чл҃вѣкомъ: вѣ́дяще, тáкѡ кíйждо, и ёже а҆́ще сотворúтъ блáгое, сíе́ пр҃иúметъ

д ѿ гдⷭ҃а, а҃ще рабѣ, а҃ще свобо́дъ. И̂ гдⷭ҃и́е,
та҃жде твори́те къ ни́мъ, послабля́юще
и́мъ прещє́нїа: вⷣ́дуще, а҃кѡ и̂ ва́мъ са-
мⷭ҃ѣмъ и̂ тⷭ҃ѣмъ гдⷭ҃ь є́сть на нⷭ҃бⷭ҃сѣхъ, и̂
ѡ҃бинове́нїа лица́ нⷭ҃сть оу҃ негѡ̀.

і (За҃. сл҃г.) Про́чее же, бра́тїе моа́, воз-
могаи́те во гдⷭ҃ѣ, и̂ въ держа́вѣ крⷭ҃по́сти
аі є́гѡ: ѡ҃блецы́тесѧ во вса̀ ѻр҃ꙋ́жїа бж҃ї́а,
а҃кѡ возмощи́ ва́мъ ста́ти проти́въ ко́з-
бі немъ ⁂дїа́вольскимъ: и̂́кѡ нⷭ҃сть на́ша
бра́нь ⁂къ кро́ви и̂ пло́ти, но къ нача́-
лѡмъ, и̂ ко властє́мъ, и̂ къ мі́родержи́-
телемъ тмы̀ вⷭ҃́ка сегѡ̀, къ дх҃ѡвны́мъ
гі зло́бы подневе́снымъ. Сегѡ̀ ра́ди прі́и́мите
вса̀ ѻр҃ꙋ́жїа бж҃ї́а, да возмо́жете про-
ти́вити́сѧ въ де́нь лю́тъ, и̂ вса̀ содⷣ́ѣавше
ді ста́ти. Ста́ните оу҃́бо препоа́сани чресла̀
ва́ша и̂́стиною, и̂ ѡ҃блекшесѧ въ броня̀
єі пра́вды, И̂ ѡ҃бу́вше но́зⷯ во оу҃гото́ванїе
зі бла́говⷭ҃ствова́нїа ми́ра: Над всⷭ҃ѣми же
воспрі́и́мше щи́тъ вⷭ҃́ры, въ не́мже воз-
мо́жете вса̀ стрⷭ҃́лы лꙋка́ваго разжже́н-
зі ныа оу҃гаси́ти: И̂ шле́мъ спасе́нїа воспрі́и-
ми́те, и̂ ме́чь дх҃о́вный, и́же є́сть гл҃ъ
бж҃ї́и:

---

* проти́въ

(За҃. слд.) Всáкою молúтвою и молé- ѱи
нїемъ молúщесѧ на всáко врéмѧ дх҃омъ,
и въ сїѐ ѝстое бдúще во всáкомъ тер-
пѣніи, и молúтвѣ ѡ̀ всѣхъ ст҃ы́хъ, И ѡ̀ дг҃
мнѣ, да дáстсѧ мѝ слóво во ѿверзéніе
оу҃стъ моúхъ, съ дерзновéніемъ сказáти
тáйнꙋ бл҃говѣствованїѧ, Ѡⷭⷭ нéмже посóл- кѫ
ствꙋю во оу҃зáхъ, да въ нéмъ дерзáю,
ѩ҃коже подобáетъ мѝ глагóлати. Да кѫа
оу҃вѣ́сте же и вы̀, ѩ҃же ѡ̀ мнѣ, что҃
дѣ́лаю, всѧ̑ скáжетъ вáмъ Тꙋ҃хúкъ воз-
любленный брáтъ и вѣ́рен слꙋжúтель ѡ̀
Гдⷭ҃: Сегóже послáхъ къ вáмъ на сїѐ кѫв
ѝстое, да оу҃вѣ́сте, ѩ҃же ѡ̀ нáсъ, и да
оу҃тѣ́шитъ сердцà вáша. Мúръ брáтїи и кѫг
любóвь съ вѣ́рою ѿ Бг҃а Ѻц҃à и Гдⷭ҃а
Їи҃са Хр҃тà. Бл҃годáть со всѣ́ми любящи- кѫд
ми Гдⷭ҃а нáшего Їи҃са Хр҃тà въ неистлѣ́нїи.
а҆мúнь.

Конéцъ послáнїѧ ѥ҃же къ Ефесе́шмъ. ѝмать
въ себѣ́ глáвъ ѕ҃, а҆ зачáлъ цр҃кóв-
ныхъ ѕ҃.

КЪ ФІЛІППІЙСІЕМЪ ПОСЛАНІЄ,

Сѵ҃тагѡ А҃пла Пáвла.

Глава҆ а҃. Зача́ло сі҃е.

а҃ Пáвелъ и҆ Тїмоѳе́й рабѝ І҃исъ Хр҃то́вы, всѣ́мъ сѵ҃тымъ ѡ҆ Хр҃тѣ І҃исѣ сы́мъ
в҃ въ Фїлі́ппѣхъ, съ є҆пі́скопы и҆ дїа́коны:
г҃ Блгода́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а ѻ҆ц҃а̀
д҃ на́шегѡ и҆ Гд҃а І҃иса Хр҃та̀. Блгодарю́ Бг҃а
моегѡ̀ ѡ҆ всей па́мяти ва́шей,
е҃ Всегда̀ во всѣ́кой моли́твѣ мое́й за всѣ́хъ ва́съ съ
ра́достїю моли́тву мою̀ творя̀, ѿ о҆бще́нїи
ѕ҃ ва́шемъ въ блговѣ́ствованїе, ѿ пе́ркагѡ
днѐ да́же и҆ до ны́нѣ: Надѣ́ꙗвсѧ на сїѐ
и҆́стое, ꙗ҆кѡ начны́й дѣ́ло бла́го въ ва́съ,
ѕ҃ соверши́тъ є҃, да́же до днѐ І҃исъ Хр҃то́ва:
з҃ І҃ꙗкоже є҃сть пра́ведно мнѣ сїѐ мꙋ́дрствовати ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, за є҃же и҆мѣ́ти мѝ
въ ср҃цѣ ва́съ, во ѹ҆заха́хъ мои́хъ и҆ во ѿвѣ́тѣ и҆ и҆звѣще́нїи блговѣ́стїа, сообщни
кѡвы мнѣ блгода́ти всѣ́хъ ва́съ сы́щихъ.
и҆ (За҃. сл҃ѕ.) Свидѣ́тель бо мѝ є҃сть
Бг҃ъ, ꙗ҆кѡ люблю̀ всѣ́хъ ва́съ * по ми́лости

---

* сѵ҃тро́ю І҃исъ Хр҃то́вою

Їи̃сх Хр̃то́вѣ. Й ѡ̑ се́мх молю́сѧ, да .ѳ.
любо́вь ва́ша є́щѐ па́че й па́че ѝзбы́точе-
ствуетх вх ра́зумѣ й во всѣ́комх чу́в-
ствїи, Во є́же ѝскуша́ти вамх лу́чшаѧ, і
да бу́дете чи́сти й непреткнове́нни вх
де́нь Хр̃то́вх, Ѝспо́лнени плодо́вх пра́вды .ѧ.
Їи̃сх Хр̃то́мх, вх сла́ву й похвалу́ Бж̃їю.
(За. сл̃з.) Разумѣ́ти же хощу́ вамх, .в.
бра́тїе, ꙗ̃кѡ, ꙗ̃же ѡ̑ мнѣ́, па́че во оу̑спѣ́хх
бл̃говѣствова́нїѧ прїи́доша: ꙗ̃кѡ оу̑зы .г.
мои̑ ꙗ̃вле́нны ѡ̑ Хр̃тѣ́ бы́ша во всѣ́мх
сѹ́дищи й вх про́чихх всѣ́хх, Й мно́жай- .д.
ши́н бра́тїа ѡ̑ Гд̃ѣ надѣ́вшїисѧ ѡ̑ оу̑захх
мои́хх, па́че дерза́ютх бе́з стра́ха сло́во
Бж̃їе глаго́лати. Нѣцыи оу̑бѡ по за́висти .є.
й ре́вности, дрѹзи́и же й за бл̃говоле́нїе
Хр̃та̀ проповѣ́даютх. Ѻ̑вии оу̑бѡ ѿ рѣ́- .ѕ.
нїѧ Хр̃та̀ возвѣща́ютх нечи́стѣ, мня́ще
печа́ль нанестѝ оу̑замх мои́мх: Ѻ̑вии же .з.
ѿ любвѐ, вѣ́дяще, ꙗ̃кѡ * во ѿвѣ́тх
бл̃говѣствова́нїѧ лежу́. Что̀ оу̑бѡ; о̑ба́че .и.
всѧ́цѣмх о̑бразомх, а̃ще * вино́ю, а̃ще
и̑стиною, Хр̃то́сх проповѣ́длемь є́сть: й
ѡ̑ се́мх ра́дуюсѧ, но й возра́дуюсѧ. Вѣ́мх .ѳ.і
бо, ꙗ̃кѡ сїѐ сбу́детсѧ мн̀ во спасе́нїе ва́-

---

*во ѿвѣтх бл̃говѣст. [illegible] *лицемѣ́рїемх

шею молѝтвою и̑ подаѧ́нїемѣ дх҃а і҃сѹ
к҃ Хр҃то́ва, По ча́нїю и̑ оу҃пова́нїю моемѹ̀,
(За҃. сли.) ꙗ҆́кш ни ѡ̑ є҆ди́номѣ же
постыжѹ́сѧ, но во всѧ́комѣ дерзнове́нїи,
ꙗ҆́коже всегда̀, и̑ нынѣ́ возвели́читсѧ
Хр҃то́сѣ въ тѣ́лѣ мое́мѣ, а҆́ще живото́мѣ,
к҃а а҆́ще ли сме́ртїю. Мнѣ́ бо є҆́же жи́ти,
Хр҃то́сѣ: и̑ є҆́же оу҃мре́ти, прибы́тенїе
к҃в є҆́сть. А҆́ще же, є҆́же жи́ти мѝ тѣ́ломѣ,
сїѐ мнѣ́ пло́дъ дѣ́ла: и̑ что҆̀ и҆зволю́, не
к҃г вѣ́мѣ: Ѡбдержѝмь же є҆́смь ѿ ѻ҆бою́, же-
ла́нїе и҆́мы́й разрѣши́тисѧ, и̑ со Хр҃то́мѣ
к҃д бы́ти, мно́гѡ па́че лꙋ́чше: А҆́ є҆́же пребы-
ва́ти во пло́ти, нꙋ́жнѣйше є҆́сть ва́сѣ
к҃е ра́ди. И̑ сїѐ и҆звѣ́стнѣ вѣ́мѣ, ꙗ҆́кш бꙋ́дꙋ
и̑ спребꙋ́дꙋ ва́мѣ всѣ́мѣ въ ва́шѣ оу҃спѣ́хѣ
к҃ѕ и̑ ра́дость вѣ́ры, і҃ꙗкш да похвала́ ва́ша
и҆збы́точествꙋетъ ѡ̑ Хр҃тѣ і҃сѣ во мнѣ́,
мои́мѣ прише́ствїемъ па́ки къ ва́мѣ.
к҃з (За҃. сѧд.) То́чїю досто́йнѣ бл҃говѣ-
ствова́нїю Хр҃то́вꙋ жи́тельствꙋ́йте, да а҆́ще
прише́дъ и̑ ви́дѣвъ ва́сѣ, а҆́ще и̑ не сы́й
оу҃ ва́сѣ, оу҃слы́шꙋ, ꙗ҆́же ѡ̑ ва́сѣ, ꙗ҆́кш
[и҆́стиною] стоите҆̀ во є҆ди́номъ дх҃ѣ,
и̑ є҆диноду́шнѣ сподвиза́ющесѧ по вѣ́рѣ
к҃и бл҃говѣствова́нїѧ [во́лею,] И̑ не коле́блю-
щесѧ ни ѡ̑ є҆ди́номѣ же ѿ сопроти́вныхъ:

Є́же тѣ́мъ оу́бw є́сть гáбленіе погúбели, к҃д҃
вáмъ же спасéніе: и҆ сіѐ ѿ Бгá: Ѩкw
вáмъ дарова́сz, є́же ѡ҆ Хр҃тѣ́, не то́кмw
є́же въ него́ вѣ́ровати, но и҆ є́же по не́мъ
страда́ти: То́йже по́двигъ и҆мы́ще, и҆мо́въ к҃л҃
же во мнѣ́ ви́дѣсте, и҆ ны́нѣ слы́шите
ѡ҆ мнѣ́.

Глáва в҃.

А҆́ще оу́бо ко́е оу҆тѣше́ніе ѡ҆ Хр҃тѣ́, и҆ли́ а҃
а҆́ще кáм оу҆тѣ́ха любвѐ, а҆́ще ко́е
о҆бще́ніе дх҃а, а҆́ще ко́е милосéрдіе и҆ це-
дрẃты, И҆спо́лните мою́ ра́дость, да в҃
то́жде мы́дрствуете, тý же любо́вь и҆мы́-
ще, є҆диноду́шни, є҆диномы́дренни: Ничто́- г҃
же по рве́нію и҆ли́ тщесла́вію, но смирено-
мы́дріемъ дрyгъдрyга че́стію бо́лша себѐ
твора́ще. Не свои́хъ сѝ кі́йждо, но и҆ д҃
дрyжны́хъ кі́йждо смотрáйте.

(З҃а҃. с҃м.) Сіѐ бо да мы́дствуется въ е҃
вáсъ, є́же и҆ во Хр҃тѣ́ Ї҃сѣ: И́же во ѕ҃
о́бразѣ Бж҃іи сы́й, не восхище́ніемъ не-
пщева́ бы́ти рáвенъ Бг҃у: Но себѐ* оу҆ма́- з҃
лилъ, зрáкъ рабá прі́имъ, въ подо́біи
человѣ́кмъ бывъ, и҆ о́бразомъ ѡ҆брѣ́тесz

---

* и҆стощи́лъ

й ѩкоже чл҃вѣкъ, Смы́слихъ себѣ, послу́шливъ
бы́въ да́же до сме́рти, сме́рти же кре́ст-
ѳ. ныя. Тѣ́мже и Бг҃ъ є҃го́ превознесе́, и
дарова́ є҃мꙋ и҃ма, є҃же па́че всѧ́каго и҃мене:
і Да ѡ҃ и҃менни І҃исовѣ всѧ́ко колѣ́но покло-
ни́тсѧ нб҃ны́хъ и земны́хъ и преиспо́дних,
ѳі И всѧ́къ ѩ҃зы́къ и҃сповѣ́стъ, ѩ҃кш Гдь
І҃исъ Хр҃то́съ въ сла́вꙋ Бг҃а О҃ц҃а.
кі (Зач. смо.) Тѣ́мже, возлю́бленнїи мои́,
ѩ҃коже всегда́ послу́шасте мене́, не ѩ҃коже
въ прише́ствїи мое́мъ то́чїю, но нынѣ́
мно́гш па́че во ѿ҃ше́ствїи мое́мъ, со стра-
хомъ и тре́петомъ свое́ спасе́нїе содѣва́йте:
кі Бг҃ъ бо е҃́сть дѣ́йствꙋѧй въ ва́съ, и є҃ж
хотѣ́ти и є҃же дѣ́лати ѡ҃ бл҃говоле́нїи.
кѳ Всѧ́ твори́те безъ ропта́нїѧ и размышле́нїѧ,
кз Да бꙋ́дете непови́нни и цѣ́ли, ча́да Бж҃їа
непорѡ́чна посредѣ́ ро́да строптива́ и раз-
враще́на, въ нихже ѩ҃вля́етесѧ ѩ҃коже свѣ-
кѵ тѣ́ла въ мі́рѣ, Сло́во живо́тно придержа́-
ще, въ похвалꙋ мнѣ́ въ де́нь Хр҃то́въ,
(Зач. смв.) Ѩ҃кш не вотще́ тек҃о́хъ,
кз ни вотще́ тр҃ꙋди́хсѧ. Но а҃́ще и жре́нїе
бы́заю ѡ҃ же́ртвѣ и слꙋ́жбѣ вѣ́ры ва́шея,
кѝ ра́дꙋюсѧ и сора́дꙋюсѧ всѣ́мъ ва́мъ: Та́коже
и вы́ ра́дꙋйтесѧ и сора́дꙋйтесѧ мнѣ́.
лѳ Ѹ҃пова́ю же ѡ҃ Гдѣ І҃исѣ, Тїмоѳе́а вско́рѣ

послáти кх вáмх, да и áзх блгодýшествýю, оувѣдѣвх, áже ѡ вáсх. Ни єдиnагѡ бо имáмх равнодýшна, йже прíснѣе ѡ вáсх попечéтсѧ. Сн бо своúхх сн йщýтх, á не áже Хрта Iсá. Искýство же єгѡ знáете, занѐ áкоже оц чáдо, со мнóю порабóталх вх блговѣстїи. Сегó же оубѡ оувáю послáти áвїе, повнегдá оувѣмх, áже ѡ мнѣ.

(За. смг.) Надѣюсь же ѡ Гдѣ, áкш и сáмх скорш прїидý кх вáмх. Потрéбнѣе же возмнѣхх Єпафродíта брáта и сопостýшника и своúнника моегѡ, вáшего же послáнника, и слýжителя потрéбх моéй, послáти кх вáмх: Понéже желáнїемх желáше вúдѣти всѣхх вáсх, и тýжáше, занѐ слышасте, áкш болѣ. Íбо болѣ блúзх смéрти: но Бгх помúлова єгѡ, не єгѡже тóкмш, но и менѐ, да не скóрбь на скóрбь прїимý. Скорéе оубѡ послáхх єгѡ, да вúдѣвше єгѡ пáки возрáдуетесь, и áзх безпечáленх превýдý. Прїимúте оубо єгѡ ѡ Гдѣ со всáкою рáдостїю, и таковúа чтны имѣйте: Занѐ за дѣло Хрстóво даже до смéрти приближúсь, * поноýдивх

* презрѣвх дшý свою

к̃ (За̃. см̃ѕ.) На́ше бо житїе на нб҃сѣ́хъ
е̑сть, ѿ́нюдуже и̂ Спа́сителя ждемъ Гда̀
кѧ̃ на́шего Їи̑са Хр҃та̀, Иже прѣ́вразитъ
тѣ́ло смире́нїя на́шегѡ, ꙗ̃кѡ бы́ти семѹ̀
соовра́зно тѣ́лу сла́вы е̑гѡ̀, по дѣ́йствѹ
е̑же возмога́ти е̑мѹ̀ и̂ покори́ти себѣ̀
всѧ́ческая.

Глава̀ д̃.

а̃ Тѣ́мже, бра́тїе мо́ѧ возлю́бленнаа и̂
вожделѣ́ннаа, ра́дости и̂ вѣ́нче мо́й,
б̃ та́кѡ сто́йте ѡ̂ Гдⷭ̃, возлю́бленнїи. Е҆во́-
дїю молю́, и̂ Сѵ́нтѵ́хїю молю́, то́жде
г̃ мѹ́дрствовати ѡ̂ Гдⷭ̃: е̑й молю́ и̂ тебе́,
сѵ́прѹ́жниче при́сный, спосп҃ѣ́шествѹй и̑мъ,
ꙗ̃же во бл҃говѣ́ствова́нїи сподвиза́шася со
мно́ю, и̂ съ Кли́ментомъ, и̂ съ про́чими
спосп҃ѣ́шники мои́ми, и̑́хже и̑мена̀ въ кни́-
гахъ живо́тныхъ.
д̃ (За̃. см̃ѕ.) Ра́дѹйтеся всегда̀ ѡ̂ Гдⷭ̃:
е̃ и̂ па́ки реку́, ра́дѹйтеся. Кро́тость ва́ша
ѕ̃ разѹ́мна да бѹ́детъ всѣ́мъ человѣ́кшмъ.
Гдь̀ бли́зъ. Ни ѡ̂ че́мже пецы́тесѧ, но во
всѣ́мъ моли́твою и̂ моле́нїемъ, со бл҃го-
даре́нїемъ прошє́нїа ва́ша да сказ҃ю́тсѧ
з̃ къ Бг҃ѹ̀: И̂ ми́ръ Бж҃їй, превосходя́й всѧ́къ
ѹ̑мъ, да соблюде́тъ сердца̀ ва́ша и̂ разѹ̀-

мкнїа вáша ѡ̃ Хр҃тѣ Їс҃ѣ. Прóчее же, бр҃ї
крáтїе мóа, єлїка вóтъ йстинна, єлїка
чéстна, єлїка прáведна, єлїка пречйста,
єлїка прелкбéзна, єлїка доброхвáлна, áще
кáа добродѣтель й áще кáа похвала, сїá
помышлáйте: Ймжé й навчйстеся, й др҃.
прїáсте, й слышáсте, й вúдѣсте во мнѣ,
сїá твори́те: й Бг҃ мúра бýдетъ сх
вáми.

(Зá. смн.) Возрáдовахся же ѡ̃ Гдѣ гр҃
кельмнѣ, йкш оу́жѐ когдá воспомáнýсте
пецúся ѡ̃ мнѣ: понéже й печáстеся, но * не
погóдным врéменемъ ѡ̃бдержáстеся. Не др҃
йкш по скýдости глагóлю: áзъ бо на-
выкóхъ, къ йхже éсмь, довóленъ бы́ти.
Вѣмъ й смирúтися, вѣмъ й йзбы́то- ев҃
чествовáти: во всéмъ й во всѣхъ навы-
кóхъ, й насыщáтися й áлкáти, й йзбы́-
точествовати й лишáтися. Всá могý ѡ̃ гр҃
оукрѣпля́ющемъ мѧ Їс҃ѣ Хр҃тѣ. Óбаче дд҃
добрѣ сотвори́сте, спрїшéдшúся печáли
моéй. Вѣсте же й вы, Фїлїппúсіане, йкш ев҃
въ начáлѣ блговѣствовáнїа, єгдá йзы-
дóхъ ѿ Македóніи, ни єдúна мй цр҃ковь
ѡ̃бщевáся въ слóво дáнїа й прїáтїа,

* не оудóбнымъ

ѕ҃і то́чїю вы҃ є҆ди́ни: ꙗ҆́кѡ и҆ въ Солу́нѣ
є҆ди́ною и҆ два́жды въ тре́бованїе мое҆ по-
ѕ҃і сла́сте мѝ. Не ꙗ҆́кѡ и҆щ҃ꙋ да́нїа, но и҆щ҃ꙋ
плода̀ мно́жащагѡсѧ * въ сло́во ва́ше-
и҃і Прїа́хъ же всѧ́, и҆ и҆збы́точествꙋю: и҆спо́л-
нихсѧ, прїе́мъ ѿ Є҆пафроди́та пѡ́сланнаѧ
ѿ ва́съ, воню̀ бл҃гоꙋха́нїа, же́ртвꙋ прїа́т-
ѳ҃і ну, бл҃гоꙋго́дну бг҃ꙋ. Бг҃ъ же мо́й да
и҆спо́лнитъ всѧ́кое тре́бованїе ва́ше по бо-
га́тствꙋ свое́мꙋ въ сла́вѣ, ѡ҆ Хр҃тѣ І҃и҃сѣ.
к҃ Бг҃ꙋ же и҆ Ѻ҆ц҃ꙋ на́шемꙋ сла́ва, во вѣ́ки
к҃а вѣ́кѡвъ. а҆ми́нь. Цѣлꙋ́йте всѧ́каго ст҃а ѡ҆
Хр҃тѣ І҃и҃сѣ. цѣлꙋ́ютъ вы҃ сѡ́цыи со мно́ю
к҃в бра́тїа. Цѣлꙋ́ютъ вы҃ ст҃и́и вси́, па́че
к҃г же и҆же ѿ Ке́сарева до́мꙋ. Бл҃года́ть
Гд҃а на́шегѡ І҃и҃са Хр҃та̀ со всѣ́ми ва́ми.
а҆ми́нь.

---

* въ по́льзꙋ ва́шꙋ.

Коне́цъ посла́нїа є҆́же къ Фїлїппи҃сі҃емъ.
и҆мать въ себѣ́ главы̀ д҃, а҆ зача́ла
ц҃рко́вныхъ д҃і.

ВЪ КОЛОССА́ЕМЪ ПОСЛА́НІЄ,

СТА́ГѠ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава҆ а҃. Зача́ло см҃д.

А҃ ПА́ВЕЛЪ А҃ПЛЪ І҃СЪ ХР҃ТО́ВЪ ВОЛЕ́Ю БЖ҃ІЕЮ, а҃
И҆ ТІ҃МОѲЕ́Й БРА́ТЪ, СѸЩЫМЪ ВЪ КО- б҃
ЛОССА́ЕХЪ СТ҃ЫІ́МЪ И҆ ВѢ́РНЫМЪ БРАТІ́ЯМЪ ѠҀ
ХР҃ТѢ І҃СѢ:
(За҃.) БЛ҃ГОДА́ТЬ ВА́МЪ И҆ МІ́РЪ ѾТЪ БГ҃А г҃
ѺЦА҆ НА́ШЕГѠ, И҆ ГД҃А І҃СА ХР҃ТА҆. БЛ҃ГОДАРІ́МЪ
БГ҃А И҆ ѺЦА҆ ГД҃А НА́ШЕГѠ І҃СА ХР҃ТА҆, ВСЕГДА҆
Ѡ҆ ВА́СЪ МОЛА́ЩЕСѧ: СЛЫ́ШАВШЕ ВѢ́РЫ ВА́ШЕ, д҃
ЁЖЕ Ѡ҆ ХР҃ТѢ І҃СѢ, И҆ ЛЮБО́ВЬ, ЮЖЕ И҆МАТЕ
КО ВСѢ́МЪ СТ҃ЫІ́МЪ, ЗА ОУ҃ПОВА́НІЄ ѾЛОЖЕ́Н- е҃
НОЕ ВА́МЪ НА НБ҃СѢ́ХЪ, Є҃ЖЕ ПРЕ́ЖДЕ СЛЫ́ША-
СТЕ ВЪ СЛОВЕСѢ́ И҆СТИНЫ БЛ҃ГОВѢ́СТВОВА́НІѦ,
СѸЩАГѠ ВЪ ВА́СЪ, ЁКОЖЕ И҆ ВО ВСЕ́МЪ МІ́РѢ: ѕ҃
И҆ Є҃СТЬ ПЛОДОНО́СНО И҆ РАСТИ́МО, ЁКОЖЕ И҆
ВЪ ВА́СЪ, ѾТЪ НЕГѠ́ЖЕ ДНЕ́ СЛЫ́ШАСТЕ И҆ РА-
ЗѸМѢ́СТЕ БЛ҃ГОДА́ТЬ БЖ҃ІЮ ВО И҆СТИНѢ́: ЇЁКО- з҃
ЖЕ И҆ ОУ҃ВѢ́ДѢСТЕ ѾТЪ Є҆ПАФРА́СА ВОЗЛЮБЛЕН-
НАГѠ СОРАБО́ТНИКА НА́ШЕГѠ, И҆ЖЕ Є҃СТЬ ВѢ́-
РЕНЪ Ѡ҆ ВА́СЪ СЛѸЖИ́ТЕЛЬ ХР҃ТО́ВЪ, И҆ЖЕ И҆ и҃
ЁЖДЬ НА́МЪ ВА́ШЕ ЛЮБО́ВЬ ВЪ ДХ҃Ѣ. СЕГѠ҆ і҃д҃
РА́ДИ И҆ МЫ́, ѾТЪ НЕГѠ́ЖЕ ДНЕ́ СЛЫ́ШАХОМЪ,

не престáемъ ѡ вáсъ молáщесѧ, и прошáще,
да и҃сполнитесѧ къ рáзумѣ вóли є҃гѡ во
всѣкой премýдрости и рáзумѣ дх҃овнѣмъ,
і҃ и҃мкѡ ходúти вáмъ достóйнѣ Бг҃ꙋ во
всѣкомъ ꙋгождéнїи, и всѣкомъ дѣлѣ
блáгѣ, плодоносáще и возрастáюще къ
а҃ рáзумѣ Бжі҃и, Всѣкою сúлою возмогáемі
по держáвѣ слáвы є҃гѡ, во всѣкомъ тер-
пѣнїи и долготерпѣнїи съ рáдостїю:
в҃ (Зá. сн.) Бг҃одарáюще Бг҃а и Ѻц҃á при-
звáвшаго вáсъ къ прича́стїе наслѣ́дїа
г҃ сты́хъ во свѣ́тѣ: И҃же и҃збáви нáсъ ѿ
влáсти тéмныа, и престáви къ цр҃тво Сн҃а
д҃ любвѣ́ своегѡ: Ѿ не́мже и҃мамы и҃збавлéнїе
е҃ кровїю є҃гѡ и ѡ҃ставлéнїе грѣ́хѡвъ: И҃же
є҃сть óбразъ Бг҃а невúдимагѡ, перворож-
ѕ҃ дéнъ всеѧ твáри: И҃мкѡ тѣ́мъ создáна
бы́ша всѧ́ческаа, та҃же на нб҃сѝ, и та҃же на
землѝ, вúдимаа и невúдимаа, а҃ще пр҃тóли,
а҃ще гдⷭ́твїа, а҃ще нача́ла, а҃ще влáсти: всѧ́ческаа тѣ́мъ и ѡ҃ не́мъ создáшасѧ:
з҃ И то́й є҃сть пре́жде всѣ́хъ, и всѧ́ческаа
въ не́мъ состоúтсѧ:
и҃ (Зá. сна.) И то́й є҃сть глава́ тѣ́лу
цр҃кве, и҃же є҃сть нача́токъ, перворождéнъ
и҃з мёртвыхъ, та҃кѡ да бу́детъ во всѣ́хъ
ѳ҃ то́й пе́рвенствуѧ: И҃мкѡ въ не́мъ бла́го-

изволи всемꙋ исполнéнію веселúтися, Й кѳ
тѣмѫ примирúти всѧ́ческаѧ къ себѣ,
оу҃миротворúвъ кровію крⷭта̀ ег҃ѡ̀, чрезъ
него̀, ѧ̃ще земнáѧ, ѧ̃ще ли нб҃наѧ. Й васъ кѳа
йногда̀ сꙋщихъ ѿчꙋжденыхъ й врагѡ́въ
помышлéніи въ дѣлѣхъ лꙋкáвыхъ, Нынѣ кѳв
же примирѝ въ тѣлѣ плóти ег҃ѡ̀ смéртію
ег҃ѡ̀ предстáвити васъ сты́хъ й непорóч-
ныхъ й неповúнныхъ пред̀ собóю: ѧ̃ще оу҃бо кѳг
пребывáете въ вѣрѣ ѿснована́ й твéрди,
й неподвúжими ѿ оу҃повáніѧ бл҃говѣствова-
нія, е҃же слы́шасте, проповѣ́даное всей
твáри подъ нб҃сѣ́мъ, є҃мꙋже быхъ ѧ́зъ Па-
ꙋелъ слꙋжúтель.

(За́. снв.) Нынѣ рáдꙋюсѧ во страда́- кѳд
нїихъ моúхъ ѡ̀ васъ, и҃ако̀ й҃сполня́ю ли-
шéніе скорбéй Хр҃тóвыхъ во плóти моéй
за тѣ́ло ег҃ѡ̀, е҃же е҃сть цр҃ковь: е҃йже кѳе
быхъ ѧ́зъ слꙋжúтель по смотрéнію Бж҃ію
дáнномꙋ мнѣ въ васъ й҃сполнúти слóво
Бж҃іе, Та́йнꙋ сокровéнꙋю ѿ вѣкъ й ѿ кѳѕ
родѡ́въ, нынѣ же бы́сѧ сты́мъ ег҃ѡ̀: И҃мже кѳз
восхотѣ́ Бг҃ъ сказáти, кóе богáтство
слáвы тáйны сеѧ̀ во ѧ́зы́цѣхъ, и҃же е҃сть
Хр҃тóсъ въ васъ, оу҃повáніе слáвы: ег҃ѡ́же кѳи
мы̀ проповѣ́дуемъ, наказꙋю́ще всѧ́каго
человѣ́ка, й оу҃чя́ще всѧ́кой премꙋ́дрости,

да предстáвимъ всáкаго чл҃вѣка совершéн-
к҃д. на ѡ҆ Хр҃тѣ Їи҃сѣ: Къ нéмже и҆ трꙋждáюсь и҆ подвизáюсь по дѣ́йствꙋ є҆гѡ̀ дѣ́йствꙋемомꙋ во мнѣ̀ си́лою.

Глава̀ в҃. Зача́ло сн҃г.

а҃ Хощꙋ́ ꙋ҆́бо вáсъ вѣ́дѣти, колѝкъ по́двигъ и҃мамъ ѡ҆ вáсъ и҆ ѡ҆ сꙋ́щихъ въ Лаодїки́и, и҆ во Їерапо́ли, и҆ є҆ли́цы не ви-
в҃ дѣ́ша лица̀ моегѡ̀ во пло́ти, Да ꙋ҆́тѣшатсѧ сердца̀ и҃́хъ, снемо́шихсѧ въ любви́, и҆ во всѣ́комъ бога́тствѣ и҆́звѣще́нїѧ ра́-
зꙋма, въ позна́нїе та́йны Бг҃а̀ и҆ Ѻц҃а̀
г҃ и҆ Хр҃та̀: Къ нéмже сꙋ́ть всѝ сокрове́нницы
д҃ премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋма сокрове́нна. Сїе́ же глаго́лю, да никто́же вáсъ прелсти́тъ
є҃ въ словопрѣ́нїи: а҆́ще бо и҆ пло́тїю ѿ҆́стою, но дх҃о́мъ съ вáми є҆́смь, ра́дꙋюсѧ, и҆ ви́дѧ вáшихъ чи́нъ, и҆ ꙋ҆тверже́нїе вáшея
ѕ҃ вѣ́ры, и҃́же во Хр҃та̀. И҃́коже ꙋ҆́бо прі́ѧсте Хр҃та̀ Їи҃са Гд҃а, та́кожде въ нéмъ ходи́те,
з҃ Ꙋкорене́ни и҆ назда́ни въ нéмъ, и҆ и҆звѣ́ствованы вѣ́рою, и҃́коже научи́стесѧ, и҆збы́точествꙋюще въ нéй бл҃годаре́нїемъ.

и҃ (За҃. сн҃д.) Бра́тїе, блюди́тесѧ, да никто́же вáсъ бꙋ́детъ прелща́ѧ фїлосо́фїею и҆ тщéтною лéстїю, по преда́нїю чл҃вѣ́ческо-

мꙋ, по стїхíамъ мíра, а̑ не по Хр̃тѣ:
Йкш въ тóмъ живéтъ всáко йспóленіе А̑
Бж̃ества̀ тѣлéсно: Й да бꙋдете въ нéмъ І
йспóленни, йже є̃сть глава̀ всáкомꙋ начáлꙋ
и̑ влáсти: Ѿ нéмже и̑ ѡ̑брѣзани бы́сте АІ
ѡ̑брѣзаніемъ нерꙋкотворéннымъ, въ со-
влечéніи тѣла грѣхóвнаго плóти, во ѡ̑брѣ-
заніи Хр̃тóвѣ: Спогрéбшеся є̃мꙋ крщéні- ВІ
емъ: ѡ̑ нéмже и̑ совоскрáсте вѣрою дѣй-
ствїа Бж̃а воскресúвшаго є̃гѡ и̑з мéртвыхъ.
(Зá. сн̃є.) Й вáсъ мéртвыхъ сꙋщихъ ГІ
въ прегрѣшéніихъ и̑ въ нешбрѣзаніи плóти
вáшея, сожúвилъ є̃сть съ нúмъ, даровáвъ
нáмъ всá прегрѣшéнїа: Истребúвъ є̃же на ДІ
нáсъ рꙋкописáніе оученúми, є̃же бѣ сопро-
тúвно нáмъ, и̑ то̀ взáтъ ѿ среды, при-
гвоздúвъ є̃ на крс̃тѣ: Совлéкъ начáла и̑ влá- ЕІ
сти, и̑зведѐ въ позóръ дерзновéніемъ, * и̑з-
шáличúвъ и̑хъ въ себѣ. Да никтóже оубо ЅІ
вáсъ ѡ̑сꙋждáетъ ѡ̑ ядéніи и̑лú ѡ̑
питїи, и̑лú ѡ̑ чáсти прáздника и̑лú ѡ̑
новомѣсячúихъ и̑лú ѡ̑ сꙋббѡ́тахъ: Й̃же ЗІ
сꙋть сѣнь градꙋщихъ, тѣло же Хр̃тóво.
Никтóже вáсъ да прелщáетъ, и̑зволéн- ИІ
нымъ є̃мꙋ смиреномꙋдрїемъ и̑ слꙋжбою

---

* побѣдúвъ и̑хъ на нéмъ

Ѧ́гг҃лшвѣ, * ѥ́же не сѹ́вѣдѣ сѹ́ча, безъ сѹ́мѣ
б҃л дмѧ́сѧ ѿ сѹ́мѣ плѡ́ти своеѧ́, и҆ не дер-
жѧ́ главы̀, и҆зъ не́мже всѐ тѣ́ло состѧ́кы
и҆ сѹ́взы подаѐмо и҆ снѐмлемо, растѝтъ
возраще́нїе Бжї́е.

к҃ (Зѧ́. сн҃ѕ.) Ѧ́ще сѹ́бо сѹ́мро́сте со
Хр҃то́мъ ѿ стїхі́й ми́ра, почто̀ ѧ́ки жи-
кв҃ вѹ́ще въ ми́рѣ стазѧ́етесѧ; Не косни́сѧ,
кв҃ нижѐ вкѹси́, нижѐ ѡ҆смажи́: Ѥ́же сѹ́ть всѣ̑
во и҆спѣ́нїе сѹ́потребле́нїемъ, по за́по-
кг҃ вѣ́демъ и҆ сѹ́че́нїемъ чл҃вѣ́чесними: Ѥ́же
сѹ́ть сло́во сѹ́бѡ и҆мѹ́щимъ премѹ́дрости въ
самоко́лыцѣ слѹ́женїѣ и҆ смиреномѹ́дрїи и҆
непощадѣ́нїи тѣ́ла, не въ че́сти ко́ей, къ
сы́тости плѡ́ти.

Главѣ̀ г҃.

к҃а Ѧ́ще сѹ́бѡ воскресѣ́сте со Хр҃то́мъ, вы́ш-
нихъ и҆щи́те, и҆дѣ́же е҆́сть Хр҃то́съ
к҃б ѡ҆десню́ю Бг҃а сѣ́дѧ: Гѡ́рнѧѧ мѹ́дрствѹ́й-
к҃г те, [а҆] не земна́ѧ. Сѹ́мро́сте бо, и҆ жи-
во́тъ ва́ши сокрове́нъ е҆́сть со Хр҃то́мъ
въ Бз҃ѣ.

к҃д (Зѧ́. сн҃з.) Е҆гда́ же Хр҃то́съ и҆́мать-
ся, живо́тъ ва́ши, тогда̀ и҆ вы̀ съ ни́мъ

---

* ѥ́же не сѹ́вѣдѣ, (въ тѣ́хъ) ходѧ̀ всѹ́е

ѧ̃книтéсѧ вх слáвѣ. Оу̀мертвúте сѹ̑бо сѹ́ды ѕ̃
вáша, ѧ̃же на землѝ, блѫ́дх, нечистоту́, ѕ̃
стрáсть, пóхоть ѕлóю, ѝ лихоимáніе, є́же
є́сть і̀дѡлослужéніе, И̑хже рáди грядéтх ѕ̃
гнѣвх Бжі́й на сы́ны противлéніѧ. Вх ѕ̃
ни́хже ѝ вы̀ ѝногда̀ ходи́сте, є́гда̀ живáсте
вх ни́хх: Нынѣ́ же ѿложи́те ѝ вы̀ тà ѝ
всѧ̀, гнѣвх, ѧ̃рость, ѕлóбу, хѵлéніе,
срамослóвіе ѿ сѹ́стх вáшихх. Не лжи́те ѧ̃
дрѹ́гх на дрѹ́га, совлэ́кшесѧ вэ́тхаго чело-
вэ́ка сх дэ́лы̀ми є́гѡ̀: Ѝ ѡ̃блэ́кшесѧ вх і̀
нóваго, ѡ̃бновлѧ́емаго вх рáзѹмѣ, по
ѻ̃бразѹ̀ создáвшаго є́гѡ̀: И̑дэ́же нэ́сть ѧ̃і
Е́ллинх нѝ Ію́дэй, ѡ̃брэ́заніе ѝ нешбрэ́-
заніе, вáрварх ѝ скѹ́дх, рáбх ѝ свобóдх,
но вса́чесκаѧ ѝ во всѣ́хх Хр̃тóсѣ.
(За. сни.) Ѡ̃блецы́тесѧ сѹ́бо ѧ̃кѡже ѕ̃і
і̀збрáннїи Бжі́и сті̀ ѝ возлю́бленнїи, во
сѹ́трѹбы щедрѡ́ты, бл҃гость, смиренѡ-
мѹ́дріе, крóтость ѝ долготерпѣ́ніе: Прѣ- ѕ̃г
и́млюще дрѹ́гдрѹга, ѝ прощáюще себѣ́,
а̀ще кто̀ на кого̀ и́мать перечéніе: ѧ̃кѡже
ѝ Хр̃тóсь прости́лх є́сть вáмх, тáкѡ ѝ
вы̀. Над̀ всѣ́ми же сѝми стяжи́те лю- ѕ̃д
бóвь, ѧ̃же є́сть сѹ́зы совершéнства. Ѝ ѕ̃е
ми́рх Бжі́й да водворáетсѧ вх сердцáхх
вáшихх, вх о́ньже ѝ звáни бы́сте во є́ди-

ѕ̃і номъ тѣлѣ: и̑ бл҃годарни бывайте. Слово
Хр҃тово да вселѧетсѧ въ васъ богатно,
во всѣкой премоудрости оучѧще и̑ вразѵм-
лѧюще себѣ самѣхъ, во ѱалмѣхъ и̑ пѣ-
нїихъ и̑ пѣснехъ дх҃овныхъ, во бл҃го-
дѧти поюще въ сердцахъ вашихъ Гдви:
ѕ̃і (Зач. сн҃д.) И̑ всѣ ѣже а̃ще что̀ твo-
ритѣ словомъ и̑ли дѣломъ, всѧ̀ во и̑мѧ
Гда Iисa Хр҃та, бл҃годарѧще Бг҃а и̑ Ѻц҃а
и̑і тѣмъ. Жены, повинѹйтесѧ своимъ мѵ-
ѧ̑і жемъ, а̃коже подобаетъ, ѡ̑ Гд҃ѣ. Мѵжїе,
любите жены вашѧ, и̑ не ѡ̑горчайтесѧ
к̃ къ нимъ. Чада, послѹшайте родителей
своихъ во всемъ: сїѐ бо оу̑годно ѣ̃сть
к̃а Гдви. Ѻц҃ы, не раздражайте чадъ ва-
к̃в шихъ, да не оуны́ваютъ. Раби, послѹ-
шайте по всемѹ плотскихъ господїй ва-
шихъ, не предъ о̑чима точїю работающе
а̃ки человѣкоѹго́дницы, но въ простотѣ
к̃г сердца, бо́ѧщесѧ Бг҃а. И̑ всѧ́ко, ѣ̃же а̃ще
что̀ творитѣ, ѿ̑ дш҃и дѣлайте, а̃коже
к̃д Гд҃ѹ, а̑ не члвѣкѡмъ: вѣдѧще, а̃кѡ ѿ̑
Гда прїимете воздаѧнїе достоѧнїѧ: Гд҃ѹ
к̃е бо Хр҃тѹ работаете. А̑ ѡ̑бидѧй воспрї-
и́метъ, ѣ̃же ѡ̑бидѣ: и̑ нѣсть лица̀ ѡ̑би-
новенїѧ.

Глава҆ д҃.

Господїе, прáвдꙋ и оуравнéнїе рабꙑ́мъ подава́йте, вѣ́дуще, ꙗ҆́кω и вы̀ и҃мате гд҃а на нб҃сѣ́хъ. а҃

(За҃. сз҃.) Въ мо́литвѣ терпи́те, бо́дрствꙋ́юще въ не́й со бл҃годарéнїемъ: Молꙗ́щесѧ и ѡ҆ на́съ вкꙋпѣ́, да бг҃ъ ѿве́рзетъ на́мъ две́ри сло́ва, про лаго́лати та́йнꙋ хр҃то́вꙋ, є҆́же ра́ди и҆ с҆ ѧ҆́зами є҆́смь, Да ꙗ҆́влю ю҃, ꙗ҆́коже подоба́етъ мѝ гл҃го́лати. б҃ в҃ г҃

(За҃.) Въ премꙋ́дрости ходи́те ко вне́шнимъ, вре́мѧ и҆скꙋпꙋ́ю́ще. Сло́во ва́ше да бꙑва́етъ всегдà во бл҃года́ти, со́лїю расствоpе́но, вѣ́дѣти, ка́ко подоба́етъ ва́мъ є҆ди́номꙋ комꙋ́ждо ѿвѣща́ва́ти. Ꙗ҆́же ѡ҆ мнѣ́, всѧ́ ска́жетъ ва́мъ Тꙋ́хі́къ возлюбленный бра́тъ и вѣ́рен҃ъ слꙋжи́тель и сорабо́тникъ ѡ҆ гд҃ѣ, є҆го́же посла́хъ къ ва́мъ на сѐ и҃стое, да разꙋмѣ́етъ, ꙗ҆́же ѡ҆ ва́съ, и оутѣ́шитъ сердца҆ ва́ша, Со Ѻ҆ни́сі́момъ вѣ́рнымъ и возлюбленнымъ бра́томъ на́шимъ, и҃́же є҆́сть ѿ ва́съ: всѧ́ ва́мъ ска́жꙋтъ, ꙗ҆́же здѣ́. в҃ г҃ д҃ е҃

(За҃. сда.) Цѣлꙋетъ вы̀ Ꙗ҆рі́ста́рхъ сплѣ́нникъ мо́й, и Ма́рко а҆нєпсі́й Барна́винъ, ѡ҆ не́мже прі́а́сте за́пѡвѣ́ди: а҆́ще ѕ҃ ѕ҃ и҃

ā пріи́детъ кѣ вáмъ, пріи́мите є́го: И
Іи́сусъ нарече́нный Ю́стъ, сꙋ́щіи ѿ ѡ́брѣ-
занїа, сі́и є́дини спосп҃ѣ́шницы во цр҃́ство
в Бж̃їе, и́же бы́ша мн҃̀ ꙋ́тѣшє́нїе. Цѣ-
лꙋ́етъ вы̀ Є́пафра́съ, и́же ѿ вáсъ, рáбъ
Іи́сꙋсъ Хр҃та̀, всегда̀ подвиза́йсѧ ѡ̀ вáсъ
въ моли́твахъ, да бꙋ́дете совершє́ни ӣ
г̄ ѝспо́лнени во всѣ́кой во́ли Бж̃їей. Свидѣ-
тельствꙋю бо ѡ̀ не́мъ, ꙗ́кѡ и́мать ре́в-
ность мно́гꙋ ѝ болѣ́знь ѡ̀ вáсъ ѝ ѡ̀
д сꙋ́щихъ въ Лаодїки́и ѝ во Іерапо́ли. Цѣ-
лꙋ́етъ вы̀ Лꙋ́ка̀ вра́чь возлюбленный, ѝ
е Дима́съ. Цѣлꙋ́йте бра́тїю сꙋ́щꙋю въ Лао-
дїки́и, ѝ Нꙋ́мфа́на ѝ дома́шнюю є́гѡ̀
ѕ цр҃ковь. Ѝ є́гда̀ прочте́тсѧ посла́нїе сі́е
ꙋ́ вáсъ, сотвори́те, да ѝ въ Лаодїки́йстѣй
цр҃кви прочте́но бꙋ́детъ, ѝ написа́ное ѿ
з Лаодїки́и да ѝ вы̀ прочте́те. Ѝ рцы́те
Ѧрхи́ппꙋ: блюдѝ слꙋже́нїе, є́же пріа́лъ є́сѝ
и ѿ Гдⷭ҇а, да довер҃ши́ши є́. Цѣлова́нїе мое́ю
рꙋ́кою Па́влею. помина́йте мо́ѧ ꙋ́зы.
бл҃года́ть со вс҃ѣ́ми вáми. а̀ми́нь.

Коне́цъ посла́нїѧ є́же кѣ Колоссáємъ.
и́мать въ себѣ́ главы̀ д̄, а̀ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ г̄.

КЪ СОЛУ́НАНШМЪ

ПЕ́РВОЕ ПОСЛА́НІЄ,

СТА́ГШ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава҃ а҃. Зача́ло, сѵ́в.

Па́велъ и҆ Сїлуа́нъ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви а҃
Солу́нстѣй ѡ҆ Бз҃ѣ Ѻц҃ѣ, и҆ Гд҃ѣ
І҃сѹ Хр҃тѣ: бл҃гть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а
Ѻц҃а на́шегѡ, и҆ Гд҃а І҃са Хр҃та҆. Бл҃года- в҃
ри́мъ Бг҃а всегда҆ ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, помин-
на́нїе ѡ҆ ка́съ творя́ще въ мл҃твахъ на́-
шихъ, Непрестáнно помина́юще ва́ше дѣ́ло г҃
вѣ́ры, и҆ тр҃у́да любвѐ, и҆ терпѣ́нїе ѹ҆по-
ва́нїа Гд҃а на́шегѡ І҃са Хр҃та҆, пред҆ Бг҃омъ
и҆ Ѻц҃е́мъ на́шимъ: вѣ́дяще, бра́тїе воз- д҃
люблeннаа, ѿ Бг҃а и҆збра́нїе ва́ше: е҃ѵ҆ко е҃
бл҃говѣствова́нїе на́ше не бы́сть къ ва́мъ
въ сло́вѣ то́чїю, но и҆ въ си́лѣ, и҆ въ
дх҃ѣ ст҃ѣ, и҆ во и҆звѣщeнїи мно́зѣ, я҃коже и҆ вѣ́сте, каковѝ бы́хомъ въ ва́съ
ра́ди ва́съ.

(За҃. сѵ́в.) И҃ вы́ подо́бящы бы́сте на́мъ ѕ
и҆ Гд҃у, прїе́мше сло́во въ ско́рби мно́зѣ съ

з̃ радостїю дх̃а ст̃а́гw, ꙗ̃кw бы́ти ва́мѣ
о́бразѣ вс̑ѣмѣ вѣ́рующымъ въ Македо́нїи
и̃ и̂ Ахаїи: ѡ̃ ва́съ бо промчѣ́сѧ сло́во гн̃е
не то́кмw въ Македо́нїи и̂ Ахаїи, но и̂
во вса́ко мѣ́сто вѣ́ра ва́ша, и̃́же къ бг̃ꙋ,
и̂зы́де, и̃́кw не тре́бовати на́мъ глаго́-
ѳ̃ лати что́. Ти́н бо ѡ̂ на́съ возвѣща́ютъ,
како́въ вхо́дъ и̂мѣ́хомъ къ ва́мъ, и̂ ка́кw
ѡ̂братѝстесѧ къ бг̃ꙋ ѡ̃ і̃дwлѣ, рабо́тати
і̃ бг̃ꙋ живу̀ и̂ и̃стинну̀, И̂ ждати сн̑а є̂гѡ̀
съ нб̑съ, є̂го́же воскресѝ и̂з ме́ртвыхъ,
і̃ѱа, и̂збавля́ющаго на́съ ѡ̃ гнѣ́ва гря-
дꙋ́щаго.

Глава̀ в̃. Зача́ло сд̃д.

а̃ Са́ми бо вѣ́сте, бра́тїе, вхо́дъ на́шъ
и̃́же къ ва́мъ, и̃́кw не кощіѐ бы́сть:
в̃ Но предпострада́вше и̂ досажде́ни бы́вше,
и̃́коже вѣ́сте, въ Фі̀ліппѣ́хъ, дерзнꙋ́хомъ
ѡ̂ бз̃ѣ на́шемъ глаго́лати къ ва́мъ бл̃го-
вѣ́ствованїе бж̃їе со мно́гимъ по́двигомъ.
г̃ Оу҃тѣше́нїе бо на́ше не ѡ̃ пре́лести, ни ѡ̃
д̃ нечистоты̀, ни ле́стїю: Но и̃́коже и̂спы-
си́хомсѧ ѡ̃ бг̃а вѣ́рни бы́ти прїа́ти
бл̃говѣ́ствованїе, та́кw глаго́лемъ, не а̃ки
человѣ́кwмъ оу҃гожда́юще, но бг̃ꙋ и̂спы-
е̃ ша́ющемꙋ сердца̀ на́ша. Никогда́же бо въ

словесѝ ласка́нїа бы́хомъ къ ва́мъ, ꙗ҆коже вѣ́сте: ни́жѐ въ винѣ́ лихоима́нїа: Бг҃ъ свидѣ́тель: Ни и҆щ҃ущє ѿ человѣ́къ сла́вы, ни ѿ ва́съ, ни ѿ и҆но́ыхъ, Могу́щє въ тя́готѣ бы́ти, ꙗ҆коже Хр҃то́вы а҆пⷭ҃ли: но бы́хомъ ти́ши посредѣ́ ва́съ, ꙗ҆коже дои́лица грѣ́етъ свои́ ча́да. Та́кѡ желáющє ва́съ, бл҃говоли́хомъ пода́ти ва́мъ не то́чїю бл҃говѣ́ствованїе Бж҃їе, но и҆ дш҃ы свои́, занѐже возлю́блени бы́сте на́мъ.

(За́. сн҃є.) По́мните бо, бра́тїе, тр҃у́дъ на́шъ и҆ по́двигъ: но́щь бо и҆ дн҃е́ь дѣла́юще, да не ѡ҆тя́готимъ ни є҆ди́нагѡ ѿ ва́съ, проповѣ́дахомъ ва́мъ бл҃говѣ́ствованїе Бж҃їе. Вы́ свидѣ́тели и҆ Бг҃ъ, ꙗ҆кѡ прⷭ҃бнѡ и҆ пра́веднѡ и҆ непоро́чнѡ ва́мъ вѣ́рующымъ бы́хомъ, ꙗ҆коже вѣ́сте, занѐ є҆ди́наго кого́ждо ва́съ, ꙗ҆коже о҆ц҃а́ ча́да своѝ, Моля́ще и҆ ѹ҆тѣша́ющє ва́съ, и҆ свидѣ́тельствующе ва́мъ ходи́ти досто́йнѡ Бг҃ꙋ призва́вшемꙋ вы́ во своє ц҃рⷭ҃тво и҆ сла́вꙋ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ мы́ бл҃годари́мъ Бг҃а непрестáннѡ, ꙗ҆кѡ прїе́мше сло́во слы́шанїа Бж҃їа ѿ на́съ, прїя́сте не а҆́ки сло́во человѣ́чєско, но, ꙗ҆коже є҆́сть воистинну̀, сло́во Бж҃їе, є҆́же и҆ дѣ́йствуетсѧ въ ва́съ вѣ́рующихъ.

а (За. сѯѳ.) Вы́ бо подо́бницы бы́сте,
б бра́тїе, цр҃квамъ Бж҃їимъ сѹ́щимъ во
Ї҃ѹдеи ѡ̑ Хр҃тѣ Ї҃с҃ѣ, занѐ ѳ҃а́жде и̑ вы̀
пострада́сте ѿ свои́хъ сплеме́нникъ, ꙗ́коже
в и̑ тѝи ѿ Ї҃ѹдеи́, Оу҃би́вшихъ и̑ Гд҃а Ї҃са
и̑ є҃гѡ̀ пр҃ро́ки, и̑ на́съ и̑згна́вшихъ, и̑ Бг҃ѹ
г неѹго́дившихъ, и̑ всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ про-
д тива́щихсѧ, [И̑] возбраня́ющихъ на́мъ
глаго́лати ꙗ̑зы́кѡмъ, да спасѹ́тсѧ, во
е҃же и̑спо́лнити и̑̀мъ грѣхѝ свои́хъ всегда̀:
постѝже же на- ни́хъ гнѣ́въ до конца̀.
з Мы́ же, бра́тїе, ѡ̑ прот҃вше ѿ ва́съ ко
вре́мени часа̀, лицемъ́, а̑ не се́рдцемъ,
и ѝшше тща́хомсѧ лицѐ ва́ше ви́дѣти мно́-
и гимъ жела́нїемъ. Т҃ѣмже хот҃ѣ́хомъ прїи́ти
къ ва́мъ: а̑́зъ оу҃бѡ Па́велъ є҃дѝною и̑
а҃ два́жды, и̑ возбрани́ на́мъ сатана̀. Кто́
бо на́мъ оу҃пова́нїе и̑лѝ ра́дость и̑лѝ вѣнцѣ́мъ
похвале́нїа; не и̑ вы̀ ли, пред҃ Гд҃е́мъ на́-
шимъ Ї҃с҃ѣ Хр҃то́мъ во прише́ствїи є҃гѡ̀;
в (За. сѯѳз.) Вы́ бо є҃сте́ сла́ва на́ша и̑
ра́дость.

Глава̀ г҃.

а Т҃ѣмже оу҃жѐ не терпя́ще, бл҃говоли́хомъ
в ѡ̑ста́тисѧ во А҃ѳи́нѣхъ є҃ди́ни, и̑ по-
сла́хомъ Тїмоѳе́а всѧ́та на́шего и̑ слѹ́жи-

тела Бжїа и̑ спосп҃ешника нáшего во
бл҃говѣ҃стїи Хр҃тóвѣ, оу҃тверди́ти вáсъ и̑
оу҃т҃ѣшити ѡ̑ вѣ́рѣ вáшей, г҃
ꙗ̑кѡ никто́же смѫща́тися въ ски́рбехъ сíхъ: сáми
во вѣ́сте, ꙗ̑кѡ на сїѐ и̑стое * лежи́мъ:
И̑бо є҆гдà оу҃ вáсъ бы́хомъ, предрекóхомъ д
вáмъ, ꙗ̑кѡ и̑мáмы скорбѣ́ти, є҆́же и̑
бы́сть, и̑ вѣ́сте. Сегѡ̀ рáди и̑ а҆́зъ кто́мѹ е
не терпѧ̀, послáхъ разꙋмѣ́ти вѣ́рꙋ вáшꙋ,
да не кáкѡ и̑скꙋси́лъ вы̀ и̑скꙋша́ѧй, и̑
вотщѐ бꙋ́детъ трꙋ́дъ нáшъ. Нынѣ́ же ѕ
пришéдшꙋ Тїмоѳе́ю къ нáмъ ѿ вáсъ, и̑
бл҃говѣ҃стившꙋ нáмъ вѣ́рꙋ вáшꙋ и̑ любóвь,
и̑ ꙗ̑кѡ и̑мáте пáмять ѡ̑ нáсъ бл҃гꙋ,
всегдà желáюще нáсъ ви́дѣти, ꙗ̑коже и̑
мы̀ вáсъ: Сегѡ̀ рáди оу҃т҃ѣшихомсѧ, зи
бра́тїе, ѡ̑ вáсъ, во всѧ́кой скóрби и̑ нꙋ́ждѣ
нáшей, вáшею вѣ́рою: ꙗ̑кѡ мы̀ нынѣ́ и̑
живи́ є҆́смы, а҆́ще вы̀ стоитѐ ѡ̑ г҃дѣ.
(За҃. сѕ҃и.) Кóе бо бл҃годарéнїе бг҃ѹ а҃
мóжемъ воздáти ѡ̑ вáсъ, ѡ̑ всѧ́кой
рáдости, є҆́юже рáдꙋемсѧ вáсъ рáди пред҃
бг҃омъ нáшимъ; Нóщь и̑ дéнь преизлúха і
молáщесѧ ви́дѣти лицѐ вáше, и̑ совер-
ши́ти лишéнїе вѣ́ры вáшея. Сáмъ же бг҃ъ а҃і

* оу҃чинéни є҆́смы:

и ѻц҃ъ нашъ, и гдь нашъ і҃съ хр҃тосъ
вы да испра́витъ пѹть нашъ къ ва́мъ: ва́съ
же гдь да оумно́житъ, и да и҃збы́точе-
ствитъ любо́вїю дрѹгъ ко дрѹгѹ и ко
гы всѣ́мъ, ꙗ҆коже и мы̀ къ ва́мъ, во є҆́же
оу҃твердѝти сердца̀ ва́ша непороч́на въ
сты́ни, пред҃ бг҃омъ и ѻц҃е́мъ на́шимъ,
въ прише́ствїе гдⷭ҇ ма́шегѡ і҃сса хр҃та̀ со
всѣ́ми сты́ми є҆гѡ̀. а҆ми́нь.

Глава̀ д҃. Зача́ло е҃вд҃.

а҃ Т҃е́мже оу҃́бо, бра́тїе, про́симъ вы̀ и
мо́лимъ ѡ҃ хр҃тѣ і҃сѣ, ꙗ҆коже прїа́-
сте ѿ҃ на́съ, ка́кѡ подоба́етъ ва́мъ хо-
ди́ти и оу҃гожда́ти бг҃ови, ꙗ҆коже и хо́-
в҃ дите, да и҃збы́точествѹете па́че: в҃е́сте
бо, каковà повелѣ́нїа да́хомъ ва́мъ гдⷭ҇емъ
г҃ і҃сомъ. сїа́ бо є҆́сть во́ля бж҃ї́а, стость
д҃ ва́ша, храни́ти себѣ̀ самѣ́хъ ѿ҃ блѹда̀, и
в҃ѣдѣ́ти комѹ́ждо ѿ҃ ва́съ сво́й сосѹ́дъ
є҃ стяжава́ти во сты́ни и че́сти, а҆́ не въ
стра́сти по́хотнѣ́й, ꙗ҆коже и ꙗ҆зы́цы не
ѕ҃ вѣ́дящїи бг҃а: и҆ є҆́же не прест҃ѹпа́ти и
лихоимствовати въ ве́щи бра́та своегѡ̀,
занѐ мсти́тель є҆́сть гдⷭ҇ ѿ҃ всѣ́хъ сы́хъ,
ꙗ҆коже и пре́жде рекохомъ къ ва́мъ, и
з҃ засвидѣ́тельствовахомъ. не призва́ бо на́съ

Бг҃ъ на нечистоту́, но во сто́сть. Тѣ́м- й
же у҃бо ѿметáй, не человѣ́ка ѿметáетъ,
но Бг҃а да́вшаго Дх҃а своего̀ сто́го въ
на́съ. Ѡ̀ братолю́бїи же, не тре́бу́ете, да ѳ҃
пи́шется къ ва́мъ: са́ми бо вы̀ Бг҃омъ
оу҃чéни е́стѣ̀, е́же люби́ти дрyгъдрyга:
И҃бо творитѐ то̀ ко всéй бра́тїи сyщей і
во всéй Македо́нїи. мо́лимъ же вы̀, бра́-
тїе, и҃збы́точествовати па́че, И҃ любе́зно ѳ҃і
прилѣ́жати е́же безмо́лствовати, и҃ дѣ́-
ти свои́, и҃ дѣ́лати свои́ми рyка́ми,
ѩ҃коже повелѣ́хомъ ва́мъ: Да хо́дите ѳ҃ѳ
благообра́зно ко вънѣ́шнимъ, и҃ ниче-
сого́же тре́бу́ете.

(За́. со́.) Не хощý же ва́съ, бра́тїе, не ѳ҃і
вѣ́дѣти ѡ҃ оу҃ме́ршихъ, да не скорбитѐ,
ѩ҃коже и҃ про́чїи не и҃мyщїи оу҃пова́нїа. ѳ҃ѳ
А҃ще бо вѣ́рyемъ, ѩ҃кw І҃и҃съ оу҃мре и҃ вос-
кресе, та́кw и҃ Бг҃ъ оу҃ме́ршыа во І҃и҃сѣ҃ ѳ҃і
приведе́тъ съ ни́мъ. Сі́е́ бо ва́мъ глаго́- ѳ҃і
лемъ сло́вомъ Гд҃ни́мъ, ѩ҃кw мы̀ живyщїи
ѡ҃ста́вшїи въ прише́ствїе Гд҃не, не и҃ма́мы
предвари́ти оу҃ме́ршихъ: И҃́кw са́мъ Гдь ѳ҃і
въ повелѣ́нїи, во гла́сѣ А҃рха́гг҃лове, и҃
въ трyбѣ́ Бж҃їи сни́детъ съ нб҃сѐ, и҃ ме́р-
твїи ѡ҃ Хр҃тѣ̀ воскре́снyтъ пе́рвѣе: По- ѳ҃і
то́мъ же мы̀ живyщїи ѡ҃ста́вшїи, кýпнw

*

съ нѝми восхищѐни бѹ́демъ на о҃блацѣ́хъ
въ срѣ́тенїе Гд҃не на воздѹ́хъ, и̑ та́кѡ
ѝ всегда́ съ Гд҃емъ бѹ́демъ. Тѣ́мже оу҃тѣ-
ша́йте дрѹгъдрѹ́га въ словесѣ́хъ сѝхъ.

Глава́ є҃. Зача́ло со҃а.

а҃ Ѧ ѡ҃ лѣ́тѣхъ и̑ ѡ҃ временѣ́хъ, бра́тїе,
б҃ не тре́бѣ є҃сть ва́мъ писа́ти: Са́ми
бо вы̀ и̑звѣ́стнѡ вѣ́сте, я҃кѡ де́нь Гд҃нь
я҃коже та́ть въ нощѝ, та́кѡ прїи́детъ.
г҃ Є҃гда́ бо рекѹ́тъ: ми́ръ и̑ оу҃тверждє́нїе,
тогда́ внеза́пѹ нападе́тъ на ни́хъ всегѹ-
би́телство, я҃коже болѣ́знь во чре́вѣ и̑мѹ́-
д҃ щей, и̑ не и̑мѹ́тъ и̑збѣжа́ти. Вы̀ же, бра́-
тїе, нѣ́сте во тмѣ́, да де́нь ва́съ я҃ко-
є҃ же та́ть постѝгнетъ: Вси́ бо вы̀ сы́нове
свѣ́та є҃стѐ и̑ сы́нове днѐ: нѣ́смы но́щи,
ѕ҃ нижѐ тмы̀. Тѣ́мже оу҃́бо да не спи́мъ
я҃коже и̑ про́чїи, но да бо́дрствѹ́имъ и̑
з҃ трезви́мсѧ. Спя́щїи бо, въ нощѝ спя́тъ:
и̑ оу҃пива́ющїисѧ, въ нощѝ оу҃пива́ютсѧ:
и҃ Мы̀ же сы́нове сѹ́ще днѐ, да трезви́мсѧ,
ѡ҃блецѣ́мсѧ въ броню̀ вѣ́ры и̑ любвѣ̀, и̑
шлемъ оу҃пова́нїѧ спасе́нїѧ:

ѳ҃ (За́. со҃к.) Я҃кѡ не положѝ на́съ Бг҃ъ
въ гнѣ́въ, но въ полѹче́нїе спасе́нїѧ, Гд҃емъ
і҃ на́шимъ І҃сѣ Хр҃то́мъ, Оу҃ме́ршимъ за

нáсх, да, áще вдúмх, áще ли спúмх, кꙋ́пнѡ сх нúмх живе́мх. Сегѡ̀ рáди оу҃тѣ- ãі
шáйте дрꙋгъдрꙋ́га, и̂ созидáйте кíйждо
блúжнаго, ꙗ́коже и̂ творúтѐ. Мо́лимх ãі
же вы̀, бра́тїе, знáйте трꙋ́ждающихсѧ оу҃
вáсх, и̂ настоя́телей ва́шихъ ѡ̂ гдѣ́, и̂
наказꙋ́ющихъ вы̀, И̂ и҃мѣ́йте и҃́хъ по пре- гі
изли́ха въ любвѝ за дѣ́ло и҃́хъ: мúр-
ствꙋ́йте въ себѣ́.

(За҃. со҃г.) Мо́лимх же вы̀, бра́тїе, ді
вразꙋмлáйте безчúнныма, оу҃тѣшáйте ма-
лодꙋ́шныма, застꙋпáйте немѡщны́ма, дол-
готерпúте ко всѣ́мх. Блюди́те, да ни- ѐі
кто́же злà за зло̀ комꙋ́ воздáстх: но
всегдà до́брое гони́те и̂ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и̂
ко всѣ́мх. Всегдà рáдꙋйтесѧ: Непрестáннѡ ѕі
молúтесѧ. ѿ всѣ́мх бл҃годарúте: сїá бо зі
е҃́сть во́ля Бжїа ѡ̂ Хр҃тѣ́ І҃и҃сѣ въ вáсх. ѝі
Дх҃а не оу҃гаша́йте. Проро́чествїа не оу҃ни- ѳ҃і
чижáйте. Всá же и҃скꙋ́шающе, дѡ́брам к
держúте. * ѿ всáкїа вéщи злы́а ѿгребáй- ка
тесѧ. Сáмх же Бг҃ъ мúра да ѡ҃сты́тъ кв
вáсх всесовершéнныхъ [во всéмх:] и̂ все- кг
совершéнъ вáшъ дх҃ъ и̂ дꙋ́шà и̂ тѣ́ло не-
непорóчно въ пришéствїе Гдà нáшегѡ І҃и҃сà

---

*ѿ всáкагѡ вúда злáгѡ

в҃д Хр҃та̀ да сохранѝтсѧ. в҃ѣренѣ призва́вый
в҃е ва́сѣ, и҆же и҆ сотвори́тѣ. Бра́тїе, моли́-
в҃ѕ тесѧ ѡ҆ на́сѣ. Цѣлу́йте бра́тїю всю̀ лоб-
в҃з за́нїемѣ сты́мѣ. Заклина́ю вы̀ Гд҃емѣ,
прочестѝ посла́нїе сїѐ пред҃ всѣ́ю сто́ю бра́-
в҃и тїею. Бл҃года́ть Гд҃а на́шегѡ І҃сѹса Хр҃та̀ сѣ
ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цѣ пе́рвагѡ посла́нїѧ, е҃же кѣ ѳессалоні́кѡмѣ. и҃мать вѣ себѣ́ гла́вѣ е҃,
а҆ зача́лѣ цр҃кове́ныхѣ в҃і.

кѣ Солѹ́нанѡмѣ
второ́е посла́нїе,
сто́агѡ а҆пла Па́вла.

Глава̀ а҃. Зача́ло со҃д.

а҃ Па́велѣ и҆ Сїлѹа́нѣ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви
Солѹ́нстѣй ѡ҆ Бз҃ѣ о҆ц҃ѣ на́шемѣ и҆
б҃ Гд҃ѣ І҃сѹсѣ Хр҃тѣ: Бл҃года́ть ва́мѣ и҆ ми́рѣ
ѿ҆ Бг҃а о҆ц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гд҃а І҃сѹса Хр҃та̀.
г҃ Бл҃годари́ти до́лжни е҃смы̀ Бг҃а всегда̀ ѡ҆
ва́сѣ, бра́тїе, я҆коже досто́йно е҃сть, я҆кѡ

превозрастáетъ вѣра вáша, и мнóжится
любóвь єдúнагω коегώждо всѣхъ вáсъ
дрýгъ ко дрýгу: Ꙗкω самѣмъ нáмъ хва- Д
лúтися ѡ̑ вáсъ въ цр҃квахъ Бжїихъ, ѡ̑
терпѣнїи кáшемъ и вѣрѣ во всѣхъ гонє-
нїихъ вáшихъ и скóрбехъ, ѥ̀же прїемлете:
Показáніе прáведнагω сýда Бжїя, во є̑же Є
сподóбитися вáмъ цр҃твїа Бжїя, єгώже
рáди и стрáждете. Ꙗ̀ще оубω прáведно оу̑ Ѕ
Бг҃а, воздáти скóрбь ѡ̑скорблáющымъ
вáсъ, И вáмъ ѡ̑скорблáємымъ ѿрáду съ З
нáми, во ѿкровенїи Гдⷭ҇а Їисⷭ҇а съ нбсѣ̀, со
Ꙗ̀гг҃лы сúлы своєм҃ъ, Во óгни плáменнѣ, И
даю́щагω ѿмщенїе не вѣдýщымъ Бг҃а и
не послýшающымъ блговѣствованїа Гдⷭ҇а
нáшегω Їисⷭ҇а Хр҃та: Ѩ̀же мýкý прїимýтъ, К
погúбель вѣчнýю, ѿ̑ лицà Гдⷭ҇нѧ, и ѿ̑
слáвы крѣпости єгὼ: Єгдà прїúдетъ про- Л
слáвитися во ст҃ыхъ своúхъ, и дúвенъ
бы́ти во всѣхъ вѣровавшихъ,

(За҃. сѡ́д.) Ꙗкω оувѣрисѧ свидѣтель- Ѧ
ство нáше въ вáсъ, въ дéнь о҃нъ. За сїѐ Ѧ
и мóлимся всегдà ѡ̑ вáсъ, да вы̀ спо-
добúтъ звáнїю Бг҃ъ нáшъ, и испóлнитъ
всáко блговолéніе блгости и дѣ́ло вѣ́ры
въ сúлѣ: Ꙗкω да прослáвится и҃мѧ Гдⷭ҇а Ѯ
нáшегω Їисⷭ҇а Хр҃та̀ въ вáсъ, и вы̀ въ нéмъ,

по вѣгодѣти Бга нашегѡ и Гда Іисѹ Хр҃та.

Глава в. Зачало сѳ.

а Молимъ же вы, братіе, ѡ пришествіи Гда нашегѡ Іисѹ Хр҃та, и нашемъ
в собранїи ѡ немъ, Не скорѡ подвизатисѧ вамъ ѿ ѹма, ни ѹжасатисѧ, ниже
г дхомъ, ниже словомъ, ни посланїемъ ѩкы ѿ насъ посланнымъ, ѩкѡ ѹже настоитъ
д день Хр҃товъ. Да никтоже васъ прелститъ ни по єдиномѹ же ѻбразѹ: ѩкѡ ѩще не
прїидетъ ѿстѹпленїе прежде, и ѿкрыетсѧ
е чловѣкъ беззаконїа, сынъ погибели, Противникъ и превозносѧйсѧ паче всѣкагѡ
глаголемагѡ бога йли чтилища, ѩкоже
ѕ сѣсти въ цр҃кви Бжїей ѩкы богѹ, показѹющѹ себе, ѩкѡ богъ єсть. Не
помните ли, ѩкѡ єщѐ живый ѹ васъ,
ѕ сїѧ глаголахъ вамъ; И нынѣ ѹдержающее вѣсте, во єже ѩвитисѧємѹ въ
з своє ємѹ врема. Таина бо ѹже дѣетсѧ беззаконїа, точїю держай нынѣ, донде-
и же ѿ среды бѹдетъ: И тогда ѩвитсѧ беззаконникъ, єгоже же Гдь Іисъ ѹбіетъ
дхомъ ѹстъ своихъ, и ѹпразднитъ ѩвленїемъ пришествїа своегѡ: єгѡже єсть

пришéствїе по дѣйствý сатанинý во всáкой сúлѣ и знáменїихъ и чудесѣхъ лóжныхъ, и во всáкой лестѝ непрáвды, въ ї
погибáющихъ: занѐ любвѣ йстины не прїáша, во ѐже спастúся и̑мъ. И сегѡ̀ аї
рáди пóслетъ и̑мъ бг̃ъ дѣйство лестѝ, во ѐже вѣровати и̑мъ лжѝ: Да сýдъ бї
прїи́мутъ всѝ не вѣровавшїи йстинѣ, но блговолúвшїи въ непрáвдѣ.

(Зá. сов̃.) Мы́ же дóлжни є̑смы̀ блгодари́ти бг̃а всегдà ѡ̑ вáсъ, брáтїе возгї
люблéнныа ѿ гдá, ꙗ̑кѡ и̑збрáлъ є̑сть вáсъ бг̃ъ ѿ начáла во спасéнїе во сты́ни дх̃а и вѣры йстины, въ нéже призвà вáсъ дї
блговѣствовáнїемъ нáшимъ, въ получéнїе слáвы гдá нáшегѡ і̑исá хр̃тà. Тѣмже єї
ýбо, брáтїе, стóйте, и держúте предáнїа, и̑мже научúстеся, и̑лѝ слóвомъ и̑лѝ посланїемъ нáшимъ. Сáмъ же гдь нáшъ зї
і̑исъ хр̃тóсъ, и бг̃ъ и ѻц̃ъ нáшъ возлюбúвый нáсъ и дáвый оутѣшéнїе вѣчно и оуповáнїе блго въ блгодáти, Да оутѣ- зї
шúтъ сердцà вáша, и да оутвердúтъ * во всáкомъ слóвѣ и дѣлѣ блáзѣ.

---

* вáсъ

Глава г.

а Прочее, молѝтесѧ ѡ насъ, брáтїе, да
слóво Гдне течéтъ и слáвитсѧ, ꙗкоже
в и въ васъ, И да избáвимсѧ ѿ злыхъ и
лѹкáвыхъ человѣкъ: не всѣхъ бо е́сть
г вѣра. Вѣренъ же е́сть Гдь, иже ѹтвер-
дúтъ васъ, и сохранúтъ ѿ лѹкáвагѡ.
д Оуповáемъ же на Гда ѡ васъ, ꙗкѡ, ꙗже
повелѣвáемъ вáмъ, и творитѐ и со-
е творитѐ. Гдь же да испрáвитъ сердцà
вáша въ любóвь Бжїю, и въ терпѣнїе
Хр҃тóво.

ѕ (Зá. сóз.) Повелѣвáемъ же вáмъ, брá-
тїе, ѡ и́мени Гда нáшегѡ Їйса Хр҃та,
ѿлѹчáтисѧ вáмъ ѿ всѣкагѡ брáта без-
зи чúннѡ ходѧща, а не по преданїю, е́же
з прїѧша ѿ насъ. Сáми бо вѣсте, кáкѡ
лѣпо е́сть [вáмъ] подóбитисѧ нáмъ: ꙗкѡ
и не безчúнновахомъ оу васъ, Ниже́ тóщне
хлѣбъ ꙗдóхомъ оу когѡ̀, но въ трѹдѣ
и пóдвизѣ, нóщь и дéнь дѣлающе, да не
д ѡтягчúмъ никогѡ́же ѿ васъ. Не ꙗкѡ
не и́мамы влáсти, но да себѐ óбразъ дáмы
е вáмъ, во е́же оуподóбитисѧ нáмъ. И́бо
е́гдà вѣхомъ оу васъ, сїѐ завѣщавáхомъ
вáмъ, ꙗкѡ а́ще кто̀ не хóщетъ дѣлати,

нижѐ да ѧ҃стъ. Слы́шимъ бо нѣ́кіи҃ без- ā҃
чи́нно ходя́щыя оу҆ ва́съ, ничто́же дѣ́лаю-
щыя, но лу́каво҆ ѡ҆бходя́щыя. Таковы́мъ ѕ҃
запреща́емъ и҆ мо́лимъ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ на́шемъ Іи҃сѣ
Хр҃тѣ, да съ҆ безмо́лвіемъ дѣ́лающе, свои́
хлѣ́бъ ѧ҆да́тъ. Вы́ же бра́тіе, не ѡ҆ружа́йте ѕ҃і
до́брое творя́ще. А҆́ще же кто̀ не послу́- ѕ҃д҃
шаетъ словесѐ на́шегѡ, посла́нїемъ сего̀
назна́менуйте: и҆ не примѣша́йтеся є҆му́,
да посрами́тсѧ: И҆ не а҃ки врага̀ и҆мѣ́йте ѕ҃і
є҆го̀, но наказу́йте ѧ҃коже бра́та. Са́мъ ѕ҃ѳ
же гдⷭ҇ь ми́ра да да́стъ ва́мъ ми́ръ всегда̀
во всѣ́комъ о҆́бразѣ: гдⷭ҇ь со всѣ́ми ва́ми.
Цѣлова́нїе мое́ю рⷣко́ю Па́влею, е҆́же є҆́сть ѕ҃з
зна́менїе во всѣ́комъ посла́нїи, сѝце пишу́:
Бл҃года́ть гдⷭ҇ь на́шегѡ Іи҃са Хр҃та̀ со всѣ́- ѕ҃и
ми ва́ми. а҆́минь.

Коне́цъ второ́гѡ посла́нїа, е҆́же къ ѳ҃ес-
салони́кѡмъ. И҆́мать въ себѣ́ главы́ г҃,
а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ є҆҃.

КЪ ТЇМОѲЕ́Ю ПЕ́РВОЕ ПОСЛА́НІЄ,

СТ҃А́ГѠ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава҆ а҃. Зача́ло сѡ́н.

а҃ Па́велъ посла́нникъ І҃исъ Хр҃то́въ, по
повелѣ́нію Бг҃а Спа́са на́шегѡ, и҆ Гд҃а
в҃ І҃иса Хр҃та҆, оу҆пова́нїа на́шегѡ, Тїмоѳе́ю
прі́сномꙋ ча́дꙋ въ вѣ́рѣ: бл҃года́ть, ми́-
лость, ми́ръ ѿ Бг҃а О҃ц҃а҆ на́шегѡ, и҆ Хр҃та҆
г҃ І҃иса Гд҃а на́шегѡ. Ꙗ҆́коже оу҆моли́хъ тѧ҆
пребы́ти во Ефе́сѣ, и҆дꙑ́й въ Маке́до́нію,
да завѣща́еши нѣ́кимъ не и҃наѧ҆ оу҆чи́ти,
д҃ Ниже́ внима́ти ба́снемъ и҆ родосло́вїемъ
безконе́чнымъ, ѥ҆́же стязаніе҆́мъ твора́ть
па́че, не́жели Бж҃їе строе́нїе, е҆́же въ вѣ́рѣ.
є҃ Коне́цъ же завѣща́нїа е҆́сть, любы́ ѿ
чи́ста се́рдца, и҆ со́вѣсти бл҃гі́а, и҆ вѣ́ры
ѕ҃ нелицемѣ́рныя: Ѫ҆ ни́хже нѣ́цыи погрѣ-
з҃ ши́вше, оу҆клони́шася въ сꙋе́слꙋ́ѥ, Хо-
тя́ще бы́ти законоꙋ́чи́тели, не разꙋмѣ́-
ющіе ни ѥ҆́же глаго́лютъ, ни ѿ ни́хже
оу҆тверждаю́тъ.

и҃ (За҃. сѡ́д.) Вѣ́мы же, ꙗ҆́ко до́бръ за-
ко́нъ е҆́сть, а҆́ще кто҆ е҆́го҆ зако́нѣ тво-

рíтъ: вѣ́дый сіѐ, ѩ́кш прáведникѹ̀ зако́нъ * не лежи́тъ, но беззако́нникмъ и̂ непокорíвымъ, нечестíвымъ же и̂ грѣ́шникшмъ, непрáведнымъ и̂ сквéрнымъ, ѻ̑цà и̂ мáтере досади́телемъ, мѹ̀жеѹбíйцамъ, Блѹ̀дникшмъ, мѹ̀желóжникшмъ, разбóйникшмъ, клеветникшмъ, скотолóжникшмъ, лжívымъ, клáтвопрестѹ́пникшмъ, и̂ а̃ще что̀ и̑но здрáвомѹ оу̑чéнію противúтсѧ: По бл҃говѣ́стію слáвы бл҃жéннагш Бг҃а, ѥ̃же мнѣ̀ оу̑вѣ́рено бы́сть. а̃ б̃ г̃ д̃ е̃ ѕ̃

(За̃. сп.) И̂ бл҃годарю̀ оу̑крѣпля́кщаго мà Хр҃тà Ї̑са Гд҃а на́шего, ѩ́кш вѣ́рна мà нещіева̀, положúвъ мà въ слѹ́жбѹ̀, Бы́вша мà и̂ногдà хѹ́льника и̂ гони́тела и̂ досади́тела: но поми́лованъ бы́хъ, ѩ́кш не вѣ́дый сотвори́хъ въ невѣ́рствїи: Оу̑преѹ̀множи́сѧ же бл҃гть Гд҃а на́шегш [Ї̑са Хр҃тà] съ вѣ́рою и̂ любóвїю ѩ́же ѡ̑ Хр҃тѣ̀ Ї̑сѣ. и̑ к̃ л̃ м̃ н̃ ѯ̃ о̃ п̃

(За̃.) Вѣ́рно слóво и̂ всѧ́кагш пріѧ́тїа ѓ̃ достóйно, ѩ́кш Хр҃тóсъ Ї̑съ прїи́де въ мíръ грѣ́шники спасти́, ѿ ни́хже пéрвый ѥ̃смь а̃зъ: Но сегѡ̀ ра́ди поми́лованъ бы́хъ, да во мнѣ̀ пéрвомъ пока́жетъ ѕ̃

---

* не положéнъ,

Їи҃съ Хр҃то́съ всѣ̀ долготерпѣ́нїе, за о҃бразъ
хотя́щихъ вѣ́ровати є҆мꙋ̀ въ жи́знь вѣ́ч-
з҃ ноую: Цр҃ю же вѣ́кѡвъ нетлѣ́нномꙋ, невѝ-
димомꙋ, є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ, че́сть
и҆ сла́ва во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. а҆ми́нь.
и҃ (За҃. спа.) Сїѐ же завѣща́нїе предаю́
ти, ча́до Тїмоѳе́е, по бы́вшихъ на тѧ̀
пре́жде проро́чествїихъ, да во́инствꙋеши въ
а҃і ни́хъ до́брое во́инство, и҆мы́ вѣ́рꙋ и҆
бл҃гꙋ́ю со́вѣсть, ю҆́же нѣ́цыи ѿри́нꙋвше, ѿ
к҃ вѣ́ры ѿпадо́ша: ѳ҃ ни́хже е҆́сть Ѵмене́й
и҆ а҆лекса́ндръ, и҃́хже преда́хъ сатанѣ́, да
нака́жꙋтсѧ не хꙋ́лити.

Глава̀ в҃. Зача́ло сп҃в.

а҃ Молю́ оу҃́бо пре́жде всѣ́хъ твори́ти мо-
лѧ́твы, моле́нїѧ, проше́нїѧ, бл҃го-
в҃ даре́нїѧ, за всѧ̀ человѣ́ки: За цр҃ѧ̀, и҆ за
всѣ́хъ и҃же во вла́сти сꙋ́ть, да ти́хое и҆
безмо́лвное жи́тїѐ пожи́вемъ во всѧ́комъ
г҃ бл҃гоче́стїи и҆ чистоте́: Сїѐ бо добро̀ и҆ прї-
я́тно пред҃ Спи́телемъ на́шимъ Бг҃омъ,
д҃ и҃же всѣ́мъ человѣ́кѡмъ хо́четъ спасти́-
є҃ сѧ, и҆ въ ра́зꙋмъ и҃стины прїи́ти. Є҆ди́нъ
бо е҆́сть Бг҃ъ, и҆ є҆ди́нъ ходата́й Бг҃а и҆
ѕ҃ человѣ́къ, человѣ́къ Хр҃то́съ Їи҃съ, да́вый себѐ
и҆зкꙋпле́нїе за всѣ́хъ: свидѣ́тельство вре-

мены̀ свои́ми, в҃ не́же поста́вленъ бы́хъ з҃
а́зъ проповѣ́дникъ и҆ а҃пⷭ҃ъ, и҆́стинꙋ глю́
ѡ҆ Хр҃тѣ́, не лгꙋ́, оу҆чи́тель а҆́зыкшвъ, въ
вѣ́рѣ и҆ и҆́стинѣ. Хощꙋ́ оу҆́бо, да моли́- и҃
твы творя́тъ мꙋ́жіе на всѣ́комъ мѣ́стѣ,
воздѣ́юще преподо́бныя рꙋ́ки безъ гнѣ́ва
и҆ размышле́нія: Та́кожде и҆ жены̀ во ѳ҃
оу҆краше́ніи лѣ́потномъ, со стыдѣ́ніемъ
и҆ цѣломꙋ́дріемъ да оу҆краша́ютъ себѣ́ не
въ плете́нїихъ, ни зла́томъ, и҆лѝ би́серми, і҃
и҆лѝ ри́зами многоцѣ́нными, Но, е҆́же по-
добае́тъ жена́мъ ѡ҆бѣщава́ющымсѧ бл҃го- ія҃
че́стїю, дѣ́лы бл҃ги́ми: Жена̀ въ безмо́л- ѕ҃
вїи да оу҆чи́тсѧ со всѣ́кимъ покоре́ніемъ:
Женѣ́ же оу҆чи́ти не повелѣ́ваю, нижѐ ѕ҃і
владѣ́ти мꙋ́жемъ, но бы́ти въ безмо́лвїи:
а҆да́мъ бо пре́жде со́зданъ бы́сть, пото́мъ ѕ҃г҃
же е҆́ва: и҆ а҆да́мъ не прелсти́сѧ, жена́ же ѕ҃д҃
прельсти́вшисѧ, въ прест҃пле́ніи бы́сть: Спа- ѕ҃е҃
се́тсѧ же *чадоро́дїемъ ра́ди, а҆́ще пребꙋ́детъ въ
вѣ́рѣ и҆ любвѝ и҆ во сты́ни съ цѣломꙋ́дріемъ.

Глава̀ г҃. Зача́ло сп҃г.

Вѣ́рно сло́во: а҆́ще кто̀ е҆пⷭ҃копства хо́- а҃
щетъ, добра̀ дѣ́ла жела́етъ. Подо- в҃

---

* чрезъ чадоро́дїе.

ба́етъ оу̑бѡ є̑пⷭ́пъ бы́ти непоро́чнъ, є̑ди́-
ныа́ жены́ мꙋ́жъ, тре́звенъ, цѣломꙋ́дръ,
бл҃гоговѣ́йнъ, че́стенъ, страннолюби́въ, оу̑-
г҃ чи́телнъ: Не пїа́ницѣ, не би́йцѣ, не сварли́въ,
не мшелои́мцъ, но кро́токъ, [не
д҃ зависти́ливъ,] не сребролю́бецъ: Свои́ до́мъ
до́брѣ пра́вящи, ча́да и́мꙋщы въ послꙋ-
є҃ ша́нїи со всѣ́кою *чистото́ю: А̑ще же
кто̀ своегѡ̀ до́мꙋ не оумѣ́етъ пра́вити,
ка́кѡ ѡ̑ цр҃кви Бж҃їей прилѣжа́ти возмо́-
ѕ҃ жетъ; Не новокрещє́нъ, да не разгор-
з҃ дѣ́вся въ сꙋ́дъ впаде́тъ дїа́волъ. Подо-
ба́етъ же є̑мꙋ̀ и̑ свидѣ́тельство добро̀
и́мѣти ѿ вн҃ѣ́шнихъ, да не въ поноше́-
и҃ нїе впаде́тъ и̑ въ сѣ́ть непрїа́зненъ. Дїа-
коны́мъ та́кожде *чи́стымъ, не двоязы́ч-
нымъ, не вїно́мꙋ мно́гꙋ внима́ющымъ, не
д҃а҃ сквернос҃тажа́телнымъ: И́мꙋщымъ та́ин-
і҃ ство вѣ́ры, въ чи́стѣй со́вѣсти. И̑ сі́и
оу̑бѡ да и̑спы́ша́ютсѧ пре́жде, пото́мъ же
а҃а҃ да слꙋ́жатъ, непоро́чни сꙋ́ще. Жена́мъ
та́кожде *чи́стымъ, не клеветни́вымъ,
[не нава́дницамъ,] тре́звеннымъ, вѣ́рнымъ
в҃а҃ во всѣ́мъ. Дїа́кони да быва́ютъ є̑ди́ныа́
жены́ мꙋ́жи, ча́да до́брѣ пра́вящіе и̑ своа̀

---

*че́стностїю *че́стнымъ *че́стнымъ

до́мы. Йбо слꙋжи́вшїи до́брѣ степе́нь г҃і
себѣ до́брꙋ снискаю́тъ, и̑ мно́гое дерзно-
ве́нїе вꙋ вѣ́рѣ, и̑́же ѡ̑ Хр҃тѣ І҃сѣ.

(За́. сп҃д.) Сїа̑ пишꙋ́ тебѣ, оу̑пова́я д҃і
прїитѝ къ тебѣ ско́рѡ: а̑́ще же заме́длю, е҃і
да оу̑вѣ́си, ка́кѡ подоба́етъ вꙋ домꙋ
Бж҃їи жи́ти, и̑́же е̑́сть цр҃ковь Бг҃а жи́ва,
сто́лпъ и̑ оу̑тверждє́нїе и̑́стины. И̑ и̑спо- ѕ҃і
вѣ́дуемѡ ве́лїа е̑́сть бл҃гоче́стїа та́йна:
Бг҃ъ я҃вѝсѧ во пло́ти, ѡ̑правда́сѧ вꙋ д҃сѣ,
показа́сѧ а̑́гг҃лѡмъ, проповѣ́данъ бы́сть
во и҃зы́цѣхъ, вѣ́ровасѧ вꙋ мі́рѣ, вознесе́сѧ
во сла́вѣ.

Глава̀ д҃.

Дх҃ъ же я҃вственнѣ глаго́летъ, я҃кѡ вꙋ а҃
послѣ́днмѧ времена̀ ѿстꙋ́пятъ нѣ́цыи
ѿ вѣ́ры, вни́млюще дꙋховны́мъ ле́стчымъ
и̑ оу̑че́нїемъ бѣсо́вскимъ, вꙋ лицемѣ́рїи в҃
лжесловє́сныхъ, сожже́нныхъ свое́ю со́вѣ-
стїю, возбраня́ющихъ жени́тисѧ, оу̑дала́- г҃
тисѧ ѿ бра́шенъ, и̑́же Бг҃ъ сотворѝ вꙋ
снѣдє́нїе со бл҃годаре́нїемъ вѣ́рнымъ и̑ по-
зна́вшымъ и̑́стинꙋ.

(За́. сп҃е.) Занѐ всѧ́кое созда́нїе Бж҃їе д҃
добро̀, и̑ ничто́же ѿмє́тно, со бл҃годаре́-
нїемъ прїе́млемо: ѡ̑свѧщае́тсѧ бо сло́вомъ е҃

мѕ

ѕ Бжїимъ и̑ мл҃твою. Сїа̀ всѧ̀ сказу́й бра́-
тїи: до́бръ бу́деши слу́жи́тель і҃иса хр҃та̀,
пита́емь словесы̀ вѣ́ры, и̑ до́брымъ оу҃че́-
ѕ нїемъ, е҆му́же послѣ́довалъ е҆сѝ. Сквѣ́р-
ныхъ же и̑ ба́бїихъ ба́сней ѿрица́йсѧ: ѡу҃-
и̑ чаи́ же себѣ̀ ко бл҃гоче́стїю. Т҃ле́сное бо
ѡу҃чре́нїе вма́лѣ е҆́сть поле́зно: а̑ бл҃гоче́стїе
на всѐ поле́зно е҆́сть, ѡу҃бѣ́това́нїе и̑мѣ́ющее
живота̀ ны́нѣшнягѡ и̑ гр҃ѧдѹ́щягѡ.
ѧ҃ (За҃. сп҃е.) Вѣ́рно сло́во и̑ всѣ́кагѡ
і҃ прїа́тїѧ достоі́йно: На сїе́ бо и̑ тр҃ѹжда́емсѧ и̑ поноша́еми е҆́смы, ѩ҃кѡ оу҃по-
ва́хомъ на Бг҃а жи́ва, и̑же е҆́сть Спси́тель
ѧ҃і всѣ́мъ ч҃ѣ́кѡмъ, па́че вѣ́рнымъ: Завѣща-
ѵ҃і ва́й сїа̀ и̑ оу҃чи́. Никто́же ѡ҆ ю҃ности твое́й
да нерадитъ: но ѻ҃бразъ бу́ди вѣ́рнымъ
сло́вомъ, житїе́мъ, любо́вїю, дх҃омъ, вѣ́-
г҃і рою, чистото́ю. До́ндеже прїи́ду́, внемлѝ
ді чте́нїю, оу҃тѣше́нїю, оу҃че́нїю, Не нерадѝ
ѡ҆ своем҃ дарова́нїи живу́щемъ въ тебѣ́,
е҆́же дано̀ тебѣ́ бы́сть проро́чествомъ съ
е҃і возложе́нїемъ р҃ѹ́къ сщ҃е́ннича҃ства. Въ сихъ
поу҃ча́йсѧ, въ сихъ пребыва́й, [въ сихъ ра-
зумѣва́й:] да преспѣ́ванїе твоѐ ꙗ҃вле́но бу́-
ѕі детъ во всѣ́хъ. Внима́й себѣ̀ и̑ оу҃че́нїю:
и̑ пребыва́й въ ни́хъ. сїа̀ бо творѧ̀, и̑
са́мъ спасе́шисѧ и̑ послу́шающїи тебѐ.

Глава́ є̃. Зача́ло сп̃е.

*Старцу́ не тво́ри па́кости, но оу̑тѣша́й а̃
а̃коже о́ц҃а: ю́ныя, а̃коже бра́тїю: б̃
Стари́цы, а̃коже ма́тери: ю́ныя, а̃коже
сестры́, со всѣ́кою чистото́ю. Вдови́цы г̃
чти́ сы́щыя и̑стинныя вдови́цы. А̃ще же д̃
кто́ вдови́ца ча́да и̑ли вну́чата и̑мать, да
оу̑ча́тся пре́жде свои́ до́мъ бл̃гочести́вш
оу̑стро́ити, и̑ взае́мъ воздаю́ти роди́те-
лемъ: сі́е бо е̑сть бл̃гоу́годно пред҃ Бг̃омъ.
А̑ сы́щая и̑стинная вдови́ца и̑ оу̑едине́на, є̃
оу̑пова́етъ на Бг̃а, и̑ пребыва́етъ въ мо-
литвахъ и̑ моле́нїихъ дне́мъ и̑ но́щь: Пи- ѕ̃
та́ющаяся же простра́нно, жива́ оу̑мерла́.
И̑ сі̑а̂ завѣща́вай, да непороч҃ни бу́дутъ. з̃
А̃ще же кто́ ѡ̑ свои́хъ, па́че же ѡ̑ * прис- и̃
ныхъ не промышля́етъ, вѣ́ры ѿве́ргласѧ
е̑сть, и̑ невѣ́рнагѡ го́рши́й е̑сть. Вдо- а̃
ви́ца же да причита́етсѧ не ме́нши лѣ́тъ
шести́десѧтихъ, бы́вши е̑ди́ному мужу̀
жена̀, въ дѣ́лѣхъ до́брыхъ свидѣ́тел- і̃
ствуема, а̃ще ча́да воспита́ла е̑сть, а̃ще
сты́хъ но́зѣ оу̑мы́, а̃ще стра́нныя прїя́тъ,

---

* ста́рца не оу̑коря́й, но оу̑моля́й * ѡ̑ дома́шнихъ

а҃ще * скѡ́рбнымъ оу҃тѣше́нїе бы́сть, а҃ще
всѣ́комꙋ дѣ́лꙋ бг҃ꙋ послѣ́довала е҃сть.
а҃і (За҃. сп҃s.) Ю́ныхъ же вдови́цъ ѿри-
ца́йся: е҃гда́ бо разсвирѣпѣ́ютъ * ѡ҃ хр҃тѣ,
в҃і посага́ти хотя́тъ, и҃мꙋ́щыя грѣ́хъ, а҃кѡ
г҃і пе́рвыя вѣ́ры ѿвергѡ́шася: кꙋ́пнѡ же и҃
пра́здны оу҃ча́тся ѡ҃ходи́ти до́мы: не то́чїю же пра́здны, но и҃ блади́вы и҃ * ѡ҃пла-
зи́вы, глаго́лющыя, а҃же не подоба́етъ.
д҃і Хощꙋ́ оу҃бо ю҃нымъ вдови́цамъ посага́ти,
ча́да рожда́ти, до́мъ строи́ти, нѣди́ны
же вины́ дава́ти проти́вномꙋ хꙋ́лы ра́ди.
е҃і Се́ бо нѣ́кыѩ развратѝшася въ слѣ́дъ са-
ѕ҃і таны́. А҃ще кто́ вѣ́ренъ, и҃ли вѣ́рна, и҃мать
вдови́цы, да довли́тъ и҃мъ, и҃ да не тя́го-
ти́тся цр҃ковь, да сꙋ́щихъ и҃стинныхъ вдо-
з҃і ви́цъ оу҃дово́литъ. Прилѣжа́щїи же до́брѣ
пресвꙋ́теры сꙋ́гꙋбыя че́сти да сподобля́ют-
ся, па́че же тр҃ꙋжда́ющїися въ сло́вѣ и҃
и҃і оу҃че́нїи. Глаго́летъ бо писа́нїе: вола́ мо-
лотя́ща не ѡ҃вроти́ши: и҃: досто́инъ дѣ-
ѳ҃і ла́тель мзды́ своея́. На пресвꙋ́тера хꙋ́лы
не прїе́мли, ра́звѣ при двою́ и҃ли тр҃і́ехъ
к҃ свидѣ́телехъ. Согрѣша́ющихъ же пред всѣ́-
ми ѡ҃лича́й, да и҃ прочїи стра́хъ и҃мꙋ́тъ.

---

* скорбныхъ снадѣ * противꙋ хр҃та * любопы́тны,

Засвидѣтельствую прéд Бгомъ, и Гдемъ кѣ
Їисъ Хрто́мъ, и и҃збра́нными [ꙗгѡ] А҃гглы,
да сїѧ сохрани́ши безъ лицемѣрїа, ничесо́-
же творѧ по оу҃клоне́нїю.

(За. сп҃з.) Рѹки ско́рш не возлага́й ни на кв
кого́же, ниже́ прича́щайсѧ чѹжы́мъ грѣ-
хѡ́мъ. себе́ чи́ста соблюда́й: Ктомѹ не кг
пи́й воды́, но ма́лш ви́на прїе́мли, сто-
ма́ха ра́ди твоегѡ и часты́хъ твои́хъ
недѹгвъ. Нѣкихъ же человѣкъ грѣси́ пред- кд
авле́ни сѹ́ть, предваря́ющіе на сѹ́дъ: нѣ-
кимъ же и послѣдствуютъ. Та́коже и ке
дѡ́брам дѣла́ предавле́на сѹ́ть, и сѹ́щаѧ
и҃нако, оу҃таи́тисѧ не мо́гѹтъ.

Глава҃ ѕ҃.

Е҆ли́цы сѹ́ть под йгомъ рабы́, свои́хъ а
госпо́дїй всѧ́кїа че́сти да сподобля́ютъ,
да и҃мя Бжїе не хѹ́лится и оу҃че́нїе. Имѹ- в
щіи же вѣ́рныхъ госпо́дїй, да не нерадя́тъ
ѡ҆ ни́хъ, поне́же бра́тїа сѹ́ть: но па́че да
рабо́таютъ, занѣ́ вѣ́рни сѹ́ть и возлю-
блени, и҃же бл҃года́ть воспрїе́млющіи. сїѧ
оу҃чи́ и моли́. А҆ще ли кто́ и҃нако оу҃чи́тъ, г
и не приступа́етъ къ здра́вымъ словесе́мъ
Гда на́шегѡ Їисъ Хрта́, и оу҃че́нїю, е҃же
по бл҃говѣ́рїю, Разгордѣ́ся, ничто́же вѣ- д

дый, но недꙋгꙋай ѡ̑ стяза́нїихъ и̑ слово-
прѣ́нїихъ: ѿ̑ нѣ́хже быва́етъ за́висть,
ѕ̃ рѣ́нїе, хꙋлы́, непщева́нїа лꙋка́ва, Бесѣ́ды
злы́а растлѣ́нныхъ человѣ́кшвъ ѹ̑мо́мъ,
и̑ лишѣ́нныхъ и̑стины, непщю́щихъ при-
шбрѣ́тенїе бы́ти бл҃гочести́е. ѿ̑стꙋпа́й ѿ̑
з̃ та́ковы́хъ. Е̑́сть же снискáнїе ве́лїе бл҃го-
и̃ че́стїе съ довóлствомъ. Ничтóже бо вне-
сóхомъ въ мі́ръ сей́, я̃вѣ́, я̃кш ниже́ и̑з-
и̃ нести́ что́ мóжемъ: И́мꙋюще же пи́щꙋ и̑
ѳ̃ ѡ̑дѣ́жа́нїе, си́ми довóлни бꙋ́демъ. А̑ хотя́-
щїи богати́тисѧ, впа́даютъ въ напа́сти
и̑ сѣ́ть, и̑ въ по́хоти мнѡ́ги несмы́сленны
и̑ вреждáющыѧ, я̃же погрꙋжа́ютъ чл҃вѣ́ки
і̃ во всегꙋби́тельство и̑ погибель. Ко́рень бо
всѣ́мъ злы́имъ сребролю́бїе е̑́сть: е̑гѡ́же
нѣ́цыи желáюще заблꙋди́ша ѿ̑ вѣ́ры, и̑
себѣ́ пригвозди́ша болѣ́знемъ мнѡ́гимъ.
а̃і Ты́ же, ѻ̃ человѣ́че Бж҃і́й, сѝхъ бѣ́гай:
(За̃. спи.) Гони́ же пра́вдꙋ, бл҃гочести́е,
в̃і вѣ́рꙋ, любóвь, терпѣ́нїе, кро́тость: По-
двизáйсѧ до́брымъ по́двигомъ вѣ́ры, е̃м-
лисѧ за вѣ́чнꙋю жи́знь, въ нюже и̑ зва́нъ
бы́лъ е̑́сѝ, и̑ и̑сповѣ́далъ е̑́сѝ до́брое и̑спо-
г̃і вѣ́данїе пред҃ мнóгими свидѣ́тели. Завѣ́-
щава́ю тѝ пред҃ Бг҃óмъ ѡ̑живля́ющимъ всѧ́-
ческаѧ, и̑ Хр҃то́мъ І̃и̑сомъ свидѣ́тельствѡ-

вавшимъ при Понтíйстѣмъ Пїлáтѣ дóброе
íсповѣданíе: Соблюстú тебѣ зáповѣдь д
нескверн8, и незазóрн8, дáже до явлéнíя
Гдá нáшегш Íисa Хр҃тá: Ёже во свои времена ё
явúтъ блжéнный и ёдúнъ сúлный, Цр҃ь
цáрствующихъ и Гдь господствующихъ,
ёдúнъ имýй безсмéртíе, и во свѣтѣ жи- ѕ
вы́й неприступнѣмъ, ёгóже никтóже вúдѣлъ
ёсть ѿ человѣкъ; нижè вúдѣти мóжетъ:
ёмýже чéсть и держáва вѣчнаа. áминь.
(Зá. сп҃д.) Богáтымъ въ нынѣшнемъ зі
вѣцѣ запрещáй не высокомýдрствовати,
нижè оуповáти на богáтство погибáющее,
но на Бга жúва даю́щаго нáмъ всѧ óбильнш въ наслажденíе, Блгóе дѣлати, богаи
тúтисѧ въ дѣлѣхъ дóбрыхъ, блгоподáтливымъ бúти, óбщúтельнымъ, Сокрóви- кд
щýюще себѣ ѿновáніе добро̀ въ бýдýщее,
да прїúмýтъ вѣчнýю жúзнь. ѻ Тúмоѳéе, к
преданíе сохрани, оуклонáѧсѧ скверныхъ
словесловíй и прекословíй лженéннагш рáзýма: ѿ нéмже нѣцыи хвáлящеѧсѧ, ѿ вѣрѣ кв
погрѣшúша. блгодáть съ тобóю. áминь.

Конéцъ послáнíѧ пéрвагш, ёже къ Тúмоѳéю,
стáгш áпла Пáвла. имáть къ себѣ
глáвъ ѕ, а зачáлъ цр҃ковныхъ д.

КЪ ТЇМОѲЄЮ ВТОРО́Є ПОСЛА́НІЄ,

СТ҃А́ГѠ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава҆ а҃. Зача́ло с҃ч.

а҃ ПА́ВЕЛЪ А҃ПЛЪ І҃ИСЪ Хр҃то́въ во́лею Бж҃І҃ею, по ѡ҆бѣтова́нію жи́зни, и҃же ѡ҆ Хр҃тѣ
в҃ І҃исѣ, Тїмоѳе́ю возлю́бленномѹ ча́дѹ: бл҃го-да́ть, ми́лость, ми́ръ ѿ Бг҃а О҃ц҃а҆, и҆ Хр҃та҆ І҃иса Гд҃а на́шегѡ.
г҃ (За҃.) Бл҃годарю́ Бг҃а, є҆мѹ́же слѹжѹ ѿ прароди́телей чи́стою со́вѣстїю, и҃ко не-
д҃ преста́нно́ю и҃мамъ ѡ҆ тебѣ па́мѧть въ
є҃ ма́твахъ мои́хъ де́нь и҆ но́щь, Жела́я ви́дѣти тѧ҆, помина́я сле́зы твоѧ҆, да
ѕ҃ ра́дости и҆спо́лнюсѧ: Воспомина́нїе пр҃іе́мля ѡ҆ сѹ́щей въ тебѣ҆ нелицемѣ́рнѣй вѣ́рѣ, и҃же вселѝсѧ пре́жде въ ба́бѹ твою Лѡи́дѹ и҆ въ ма́терь твою Є҆ѵни́кію: и҆звѣ́стенъ же е҆́смь, и҃ко и҆ въ тебѣ҆. Є҆́же ра́ди
ѕ҃ вины҆ воспомина́ю тебѣ҆ возгрѣва́ти да́ръ Бж҃І҃й живѹ́щій въ тебѣ҆ возложе́нїемъ
з҃ рѹкѹ́ мое́ю: Не бо҆ дадѐ на́мъ Бг҃ъ дх҃а стра́ха, но си́лы и҆ любвѐ и҆ цѣломѹ́дрїя.

(За́. сча́.) Не постыди́мсѧ оу҃бо * сты́ртїю и
Гдⷭ҇а на́шегѡ Їи҃са Хⷬ҇та́, ни мно́ю ю҆зни-
комъ є҆гѡ̀: но спостражди́ бл҃говѣ́ствова-
ні́ю Хⷬ҇то́вꙋ по си́лѣ Бг҃а, Спа́сшагѡ ѳ҃
на́съ и҆ призва́вшагѡ зва́нїемъ сты́мъ, не
по дѣлѡ́мъ на́шымъ, но по своемꙋ * бл҃го-
воле́нїю и҆ бл҃года́ти да́нно́й на́мъ ѡ҆ Хⷬ҇тѣ
Їи҃сѣ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ: Ꙗ҆вле́нъ́ же і҃
ны́нѣ просвѣще́нїемъ Спⷭ҇и́теля на́шегѡ
Їи҃са Хⷬ҇та́, разрꙋши́вшагѡ оу҃бѡ сме́рть,
и҆ возсі́ꙗвшагѡ жи́знь и҆ нетлѣ́нїе бл҃го-
вѣ́ствова́нїемъ: Ѥ҆́же поста́вленъ бы́хъ а҃
а҃зъ проповѣ́дникъ и҆ Ꙗ҆пⷭ҇ла́ и҆ оу҃чи́тель
ѩ҆зы́ковъ. Сегѡ́же ра́ди вины́ и҆ сі́а стра́ждꙋ, в҃
но не стыжꙋ́сѧ. вѣ́мъ бо, є҆мꙋ́же вѣ́ровахъ, и҆ и҆звѣ́стихсѧ, ꙗ҆кѡ̀ си́ленъ є҆́сть пре-
да́нїе мое҆ сохрани́ти въ дн҃ь о҆́нъ. Ѻ́бразъ г҃
и҆мѣ́й здра́выхъ слове́съ, и҆́хже ѿ̀ менѐ
слы́шалъ є҆сѝ, въ вѣ́рѣ и҆ любвѝ, ꙗ҆́же
ѡ҆ Хⷬ҇тѣ Їи҃сѣ: До́брое завѣще́нїе соблюди́ д҃
Дх҃омъ сты́мъ живꙋ́щимъ въ на́съ. Вѣ́си е҃
ли сі́е, ꙗ҆кѡ̀ ѿврати́шасѧ ѿ̀ менѐ вси́, и҆́же
ѿ̀ Ꙗ҆сі́и, ѿ̀ ни́хже є҆́сть Фꙋ́гелъ и҆ Є҆рмо-
ге́нъ. Да дасть҃ же мл҃ть Гдь Ѻнисі́фо- ѕ҃
рову́ до́мꙋ: ꙗ҆кѡ̀ мно́гажды мѧ҆ оу҃поко́и,

---

* свидѣ́тельствомъ * предложе́нїю

зї и̂ вери́гъ мои́хъ не постыдѣ́сѧ, Но при-
шед́ъ въ Ри́мѣ, тщ́ателнѣ взыска́ мѧ и̂
їи ѡ̂брѣ́те: Да да́стъ е̂мꙋ Гдь ѡ̂брѣстѝ
мл̀ть ѿ Гда въ дн̀ь о̑нъ. и̂ е̂ли́кѡ во
е̂фе́сѣ послꙋжи́ ми, до́брѣ ты̀ вѣ́си.

Глава̀ в̄. Зача́ло сч̑в.

а̄ Ты̀ ꙋ̑бо, ча́до моѐ, возмога́й во бл̑го-
в̄ да́ти, и̑же ѡ̂ Хр̑тѣ Їи̑сѣ: И̂ и̑же
слы́шалъ е̂сѝ ѿ менѐ мно́гими свидѣ́тели,
сі̑а̀ преда́ждь вѣ́рнымъ чл̑вѣ́кѡмъ, и̑же
г̄ дово́лни бꙋ́дꙋтъ и̂ и́ныхъ нав̾чи́ти. Ты̀
ꙋ̑бо слопостраждѝ и̑ко до́бръ во́инъ
д̄ Їи̑сѹ Хр̑то́въ. Никто́же бо во́инъ быва́ѧ
ѡ̂бꙁꙋ́етсѧ кꙋ́пламъ житѣ́йскими, да вое-
е̄ во́дѣ ꙋ̑годенъ бꙋ́детъ. А̑ще же и̂ * по-
ѕ̄ стра́ждетъ кто̀, не вѣ́нча́етсѧ, а̑ще не
зако́нно * мꙋ́ченъ бꙋ́детъ. Трꙋжда́ющемꙋ-
зї сѧ дѣ́лателю пре́жде подоба́етъ ѿ плода̀
ѳї вкꙋси́ти. Разꙋмѣ́й, и̑же гл̑ю: да да́стъ
їи ꙋ̑бо тебѣ́ Гдь ра́зꙋмъ ѡ̂ всѣ́мъ. Помина́й
Гда Їи̑са Хр̑та̀ воста́вшаго ѿ ме́р-
твыхъ, ѿ сѣ́мене Дв̑дова, по бл̑говѣ-
к̄ ствова́нїю моемꙋ: въ не́мже слострадꙋ
да́же до ꙋ̑зъ, а̑ко слодѣ́й: но сло́во

---

* подвизае́тсѧ * бꙋ́детъ подвиза́тисѧ

Бжїе не вáжется. Сегѡ̀ рáди всѣ̑ терплю̀ і
и҃збранныхъ рáди, да и тíи спасéнїе оу҃лу҃-
чáтъ е҃же ѡ҃ Хр҃тѣ̀ Iи҃сѣ, со слáвою вѣ̑чною.
(За̑. сѵ҃г.) Вѣ̑рно слóво: а҃ще бо съ аі
нúмъ оу҃мрóхомъ, то̀ съ нúмъ и ѡ҃живе́мъ:
а҃ще терпúмъ, съ нúмъ и воцр҃úмсѧ: бі
а҃ще: ѿвéржемсѧ, и тóй ѿвéржетсѧ нáсъ:
а҃ще не вѣ̑руемъ, о҃нъ вѣ̑ренъ пребывáетъ: гі
ѿрещúсѧ бо себѣ̀ не мóжетъ. Сíѧ̀ воспо- ді
минáй, засвидѣтелствуѧ пред҃ Гд҃емъ, не
словопрѣ̑тисѧ, ни на кóюже потрéбу, на
разорéнїе слы́шащихъ. Потщúсѧ себѣ̀ и҃ску- еі
сна поста́вити пред҃ Бг҃омъ, дѣ̑лателѧ
непосты́дна, пра́вѡ пра́вящѧ слóво и҃стины.
Скверны́хъ же ѵ҃цегласíй ѿмета́йсѧ: на- зі
ипáче бо прест҃пю́тъ въ нечéстїе, и҃ слóво
и҃хъ ꙗ҆́кѡ га́ггрена жúръ ѡ҃бращетъ: ѿ ни҃х- иі
же е҃сть Ѵ҃менéй и Фі҃лúтъ, и҃же ѡ҃ и҃сти-
нѣ̑ погрѣ́шиста, глю́ще, ꙗ҆́кѡ воскресéнїе
оу҃жѐ бы́сть, и козмущáютъ нѣ́которыхъ
вѣ̑рꙋ. Твéрдое оу҃бо ѡ҃снова́нїе Бжїе стои́тъ, ді
и҃мы́йее печáть сíю: позна́ Гд҃ь сы́ны своѧ̀,
и да ѿ҃ступúтъ ѿ непрáзды всѧ́къ и҃менꙋ́ю-
щїй и҃мя Гд҃не.
(За̑. сѵ҃д.) Въ вели́цѣхъ же домꙋ́ не ѳі
то́чїю сосꙋ́ды злáти и сребрáны сꙋ́ть, но
и дрезгáны и глúняны, и ѻ҃зи оу҃бѡ въ

к҃а че́сть, о҆́ви же не въ че́сть. а҆́ще у҆́бо
кто҆̀ ѡ҆чи́ститъ себѣ̀ ѿ сі́хъ, бу́детъ со-
су́дъ въ че́сть, ѡ҆свѧще́нъ, и҆ бл҃гопотре́бенъ
влады́цѣ, на вся́кое дѣ́ло бл҃го́е у҆гото́-
к҃в ванъ. Похоте́й ю҆ны́хъ бѣ́гай: держи́сѧ же
пра́вды, вѣ́ры, любве́, ми́ра, со всѣ́ми при-
к҃г зыва́ющими гд҃а ѿ чи́стагѡ се́рдца. Нєи́хъ
же и҆ ненака́занныхъ ста́за́нїй ѿрица́йсѧ,
к҃д вѣ́дый, я҆́кѡ раждаю́тъ сва́ры: Рабу́ же
гд҃ню не подоба́етъ сварѝтисѧ, но ти́хъ
бы́ти ко всѣ́мъ, у҆́чи́телнъ, незло́бивъ,
к҃є Съ кро́тостїю наказу́ющъ проти́вныѧ: є҆́да
ка́кѡ да́стъ и҆́мъ бг҃ъ покаа́нїе въ ра́-
к҃ѕ зумѣ и҆́стины, И҆ возни́кнутъ ѿ дїа́воль.
скїѧ сѣ́ти, жи́ви у҆ло́влени ѿ негѡ̀, въ
свою̀ є҆гѡ̀ во́лю.

Глава̀ г҃. Зача́ло сѵ҃е.

а҃ Сїѐ же вѣ́жды, я҆́кѡ въ послѣ́днїѧ днѝ
б҃ наста́нутъ времена̀ лю́та. Бу́дутъ бо
человѣ́цы самолю́бцы, сребролю́бцы, вели-
ча́вы, го́рди, хулницы, роди́телемъ про-
тива́щїисѧ, небл҃года́рни, непра́ведни, не-
г҃ любо́вни, Непримири́телни, [проде́рзи́ви,
возносли́ви, прелага́таѥ], клеветницы, не-
воздержницы, некро́тцы, небл҃голю́бцы,
д҃ Преда́теле, на́гли, напыще́ни, сластo-

лю́бцы, па́че не́жели бг҃олю́бцы, и҃мꙋ́щїи ѕ҃
о҃бразъ благоче́стїа, си́лы же є҃гѡ ѿ҃вре́г-
шїися. и҃ сі́хъ ѿ҃вращáйся. ѳ҃ сі́хъ бо ѕ҃
сꙋ́ть поныря́ющїи въ до́мы и҃ плѣня́ющїи
жени́ща ѡ҃тягощє́нныя грѣ́хами, води́-
мыя по́хотми разли́чными, всегдà оу҃ча́- з҃
щася, и҃ николи́же къ ра́зꙋмꙋ и҃стины
прїи́нти могꙋ́щыя. и҃́коже і҃анни́й и҃ і҃ам- и҃
бри́й противи́стася мѡ҃ѷсе́ю, та́кожде и҃ сі́и
противля́ются и҃́стинѣ, человѣ́цы рас-
тлѣ́нни оу҃мо́мъ, и҃ неискꙋ́сни ѡ҃ вѣ́рѣ.
Но не прeꙋспѣ́ютъ бо́лѣе: безꙋ́мїе бо и҃́хъ ѳ҃
явле́но бꙋ́детъ всѣ́мъ, та́коже и҃ о҃ни́хъ
бы́сть.

(За҃. сѵѕ.) Ты́ же послѣ́довалъ є҃сѝ мо- і҃
емꙋ оу҃че́нїю, жи́тїю, приво́тꙋ, вѣ́рѣ,
долготерпѣ́нїю, любвѝ, терпѣ́нїю, и҃згна́- ѳ҃і
нїе́мъ, страда́нїе́мъ, та́кова мѝ бы́ша во
а҃нтїо́хїи, и҃ во і҃коні́и, и҃ въ лꙋ́стрѣхъ:
та́кова и҃згна́нїа прїа́хъ: и҃ ѿ всѣ́хъ ма́ и҃зба́вилъ є҃́сть Гдь. и҃ вси́ же хотя́щїи і҃ві
бг҃оче́стнѡ жи́ти ѡ҃ хр҃тѣ҃ і҃и́сѣ, гони́ми
бꙋ́дꙋтъ. лꙋка́вїи же человѣ́цы и҃ чаро- і҃г
дѣ́и прeꙋспѣ́ютъ на го́ршее, прельща́юще и҃
прельща́еми. Ты́ же пребыва́й, въ ни́хже і҃д
наꙋче́нъ є҃сѝ и҃ та́же вѣ́рена сꙋ́ть тебѣ́,
вѣ́дый ѿ когѡ̀ наꙋчи́лся є҃сѝ, и҃ та́кѡ и҃з҃ і҃е

мла́да цр̃ко́вныа писа́нїа оу́мѣеши, могѹ́щаа тѧ̀ оу́мѹдри́ти во спасе́нїе, вѣ́рою, и҆́же ѡ҆̀ Хр̃тѣ̀ І҃и҃сѣ.

16 (За́. сѵ̃з.) Всѧ́ко писа́нїе бг̃одѹхнове́нно и҆̀ поле́зно е҆́сть ко оу́че́нїю, ко ѡ҆бли́че́нїю, ко и҆спра́вле́нїю, кѣ наказа́нїю, е҆́же
17 вѣ правдѣ̀: Да совершє́нъ бѹ́детъ Бж̃їй челове́къ, на всѧ́ко дѣ́ло бл̃го́е оу́гото́ванъ.

Глава̀ д̃.

1 Засвидѣ́тельствѹю оу́бо а҆́зъ пред̾ Бг̃омъ, и҆ Гдⷭ̃емъ на́шимъ І҃и҃сѣ Хр̃то́мъ, хотѧ́щимъ сѹ́дити живы́мъ и҆ мє́ртвымъ
2 вѣ ѧ҆вле́нїи е҆́гѡ̀ и҆ ц̃рⷭ̃твїи е҆́гѡ̀: Пропове́дѹй сло́во, наста́й бл̃говре́менно и҆ безвре́менно, ѡ҆бличѝ, запретѝ, оу́молѝ, со всѧ́кимъ долготерпѣ́нїемъ и҆ оу́че́нїемъ.
3 Бѹ́детъ бо вре́мѧ, е҆гда̀ здра́вагѡ оу́че́нїа не послѹ́шаютъ, но по свои́хъ по́хотехъ
4 и҆зберѹ́тъ себѣ̀ оу́чи́тели, че́шеми слу́хомъ: и҆ ѿ и҆́стины слу́хъ ѿвратя́тъ, и҆ кѣ ба́снемъ оу́клоня́тсѧ.

5 (За́. сѵ̃и.) Ты́ же трезвѝсѧ ѡ҆̀ всѣ́мъ, злопостраждѝ, дѣ́ло сотворѝ бл̃говѣ́стника, слⷭ̃же́нїе твоє̀ и҆зве́стно сотворѝ.
6 Я҆́зъ бо оу́жѐ жре́нъ бываю, и҆ вре́мѧ моегѡ̀

шестки́м пáста. По́двигомх до́брымх з
подвизáхся, теч'нїе скончáхх, вéрх со-
блюдохх. Прóчее у́бо соблюдáется мнѣ и
вѣнéцъ прáвды, є́гоже воздáстъ мн҃ Гдь
вх дéнь о́нъ, прáведный сѫдїá: не то́кмш
же мнѣ, но и всѣ́мх возлю́блшымх
явлéнїе є́гѡ.

(За сч҃д.) Потщúся ско́рш пр҃и́нти ко ѳ҃
мнѣ. Димáсх бо менѣ ѡ҃ставúвх, возлю- і
би́вх нын'нш'нїй вѣ́кх, и йдé вх Соло́нъ:
Крúскентх вх Галатїю, Тúтх вх Далма-
тїю: Лу́ка є́дúнх є́сть со мно́ю. Ма́рка ія
поéмь приведú сх собо́ю: є́сть бо мн҃
бlгопотрéбенх вх слу́жбу. Ту́хúка же ів
послáхх во Ефéсх. Фелѡ́нх, є́гоже ѡ҃ста́- і
вúхх вх Троáдѣ оу҃ Ка́рпа, градый при-
несú, и кнúги, па́че же кѡ́жаныа. Ѧле- ід
ѯáндрх кова́чь мнѡ́га мн҃ зла́ сотвори́:
да воздáстъ є́мѹ Гдь по дѣлѡ́мх є́гѡ:
ѿ негѡ́же и ты́ себе́ блюди, зѣлѡ́ бо ів
противúтсѧ словесе́мх на́шымх. Вх пе́рвый зі
мо́й ѿвѣ́тх никто́же бы́сть со мно́ю, но
вси́ мѧ ѡ҃ста́вúша: да не вмѣни́тсѧ и́мх:
Гдь же мнѣ предста́ и оукрѣпи́ мѧ, да зі
мно́ю пропов'ѣда́нї и́зв'ѣ́стно бу́детх, и
оуслы́шатх вси́ язы́цы: и и́збавленх бы́хх
ѿ оу́стх левѡ́вх: И́збавитх мѧ Гдь ѿ ій

всѣкагѡ дѣла лꙋкава, и спасе́тъ во цр҃твіе своѐ нб҃ное: є҆мꙋ́же сла́ва во вѣки вѣкѡ́въ. д҃і а҆мі́нь. Цѣлꙋ́й Прискꙋ́лла и а҆кꙋ́ла и Ѻнисіфо́рова до́мъ. Є҆ра́стъ ѡ҆ста́ въ Корі́нѳѣ: к҃ Трофі́ма же ѡ҆ста́вихъ въ Мі҃лі́тѣ болꙗ́ща. Потщи́ся пре́жде зимы́ пріи́ти. цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ Є҆вꙋ́лъ, и Пꙋ́дъ, и Лі́нъ, кв и Клавді́а, и вра́тія всѣ̀. Гдь Ї҃съ Хр҃то́съ со дх҃о́мъ твои́мъ. бл҃года́ть съ ва́ми. а҆мі́нь.

Коне́цъ второ́агѡ посла́нія, є҆́же къ Тїмоѳе́ю, ст҃а́гѡ а҆п҃ла Па́вла. и́мать въ себѣ̀ главы̀ д҃, а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ і҃.

КЪ ТІ́ТУ ПОСЛА́НІЄ,

ст҃а́гѡ а҆п҃ла Па́вла.

Глава̀ а҃. Зача́ло т҃.

а҃ Па́велъ ра́бъ Бж҃і́й, а҆п҃лъ же Ї҃съ Хр҃то́въ, по вѣ́рѣ и҆збра́нныхъ Бж҃і́ихъ и ра́зꙋмꙋ в и҆́стины, и҆́же по бл҃гоче́стію, ѡ҆ ꙋ҆пова́нїи жи́зни вѣ́чныя, ю҆́же ѡ҆бѣ́това не-

лóжный Бг҃ъ прéжде лѣтъ вѣчныхъ, їáви г҃
же во времена̀ своѧ̀ слóво своé, проповѣ-
данїемъ, є҃же мнѣ̀ порýчéно бы́ти по по-
велѣнїю Спсúтеля нáшегѡ Бг҃а: Тúтꙋ при- д҃
сномꙋ чáдꙋ по о҃бщей вѣрѣ: блгодáть,
мúлость, мúръ ѿ Бг҃а Ѻц҃а ѝ Гдá їс҃а
Хр҃та̀ Спса нáшегѡ.

(За҃.) Сегѡ̀ рáди ѡстáвихъ тѧ̀ въ є҃
Крúтѣ, да недокончáнаѧ и̑спрáвиши, ѝ
оу҃стрóиши по вс҃ѣмъ градꙋ́мъ пресвꙋ́теры:
ꙗкоже тебѣ̀ а҃зъ повелѣ́хъ. А҃ще кто̀ є҃сть ѕ҃
непорóченъ, є҃диныѧ жены̀ мꙋ́жъ, чáда
и́мыи вѣ́рна, не во оу҃корéнїи блꙋдà, и́ли
непокорúва. Подобáетъ бо є҃пⷭ҃кпꙋ без҃ по- з҃
рóка бы́ти, ꙗкоже Бж҃їю строúтелю: не
себѣ̀ оу҃гождáюцꙋ, [не дéрзꙋ, не напрá-
сливꙋ,] не гнѣвли́вꙋ, не пїáницѣ, не бúй-
цѣ, не сквернострáжáтелнꙋ: Но странно- и҃
любúвꙋ, блголю́бцꙋ, цѣломꙋ́дренꙋ, прá-
веднꙋ, прпбнꙋ, воздержáтелнꙋ, Держáціе- ѳ҃
мꙋсѧ вѣ́рнагѡ словесè по оу҃чéнїю, да си-
ленъ бꙋ́детъ ѝ оу҃тѣшáти во здрáвѣмъ
оу҃чéнїи, ѝ противящыѧсѧ ѡбличáти. Сꙋ́ть і҃
бо мнóзи непокорúви, сꙋеслóвцы, ѝ оу-
мóмъ прелщéни, наипáче же сꙋщ҃и ѿ ѡбрѣ-
занїѧ: И҃хже подобáетъ оу҃стà загражд҃- ѯ҃
дáти: и҃же всѧ̀ дóмы развращáютъ, оу҃чá-

ціе, ѩ҃же не подоба́етъ, сквє́рнагѡ ра́ди
в҃і прибы́тка. Рече́ же нѣ́кто ѿ ни́хъ свои́
и҃мъ проро́къ: Крі́тане при́сно лжи́ви,
г҃і зли́и зв҃ѣ́рїе, оу҃тро́бы пра́здныя. Сви-
дѣ́тельство сі́е и҃́стинно е҃́сть. Є҃́же ра́ди
вины́ ѡ҃блича́й и҃́хъ непра́дно, да здра́ви
д҃і бу́дутъ въ вѣ́рѣ, Не внима́юще і҃ѹде́й-
скимъ ба́снемъ, ни за́повѣ́демъ челове́къ
ѿвраща́ющихсѧ ѿ и҃́стины.
е҃і (За҃. т҃а.) Всѣ́ оу҃бо чи́ста чи́стымъ:
ѡ҃скверне́нымъ же и҃ невѣ́рнымъ ничто́же
чи́сто, но ѡ҃скверни́сѧ и҃́хъ и оу҃́мъ и со́-
ѕ҃і вѣ́сть. Бг҃а и҃спове́дуютъ вѣ́дѣти, а҃ дѣ́лы ѿме́щутсѧ є҃гѡ, ме́рзцы сы́ще и
непокори́ви, и҃ на всѧ́ко дѣ́ло бла́го́е не-
иско́сни.

Глава҃ в҃.

а҃ Ты́ же глаго́ли, ѩ҃же подоба́етъ здра́-
в҃ вомѹ оу҃че́нїю: Ста́рцемъ тре́звен-
нымъ бы́ти, че́стнымъ, цѣломѹ́дренным, здра́вствующымъ вѣ́рою, любо́вїю,
г҃ терпѣ́нїемъ: Ста́рицамъ та́кожде во оу҃-
краше́нїи сто́лѣ́пнымъ, не клеветы́кымъ,
не вїно́мъ мно́гѹ порабощ҃е́нымъ, добро-
д҃ учи́тельнымъ, Да оу҃цѣломѹ́дрятъ ю҃ныя,
е҃ мѹжелю́бицамъ бы́ти, чадолю́бицамъ, Цѣ-

ломꙋ́дренымъ, чи́стымъ, до́мы до́бре пра́вящымъ, бл҃гі́мъ, покара́ющымсѧ свои́мъ мꙋжє́мъ, да не сло́во Бж҃їе хꙋ́литсѧ. Ю҃нѡши та́кожде моли́ цѣломꙋ́дрїе вока- ѕ҃
ти. Ѡ всѣ́мъ же ма́мъ себѣ́ подава́ѧ о́бразъ ѕ҃
до́брыхъ дѣ́лъ, во оученїи *незази́стное, чє́стность, нетлѣ́нїе, Сло́во здра́вое, не- и҃
зазо́рное: да проти́вный пограми́тсѧ, ничто́же и҃мѣ́ѧ глаго́лати ѡ҃ на́съ оукорно. Рабы́, свои́мъ господє́мъ повинова́тисѧ, а҃
во всѣ́мъ бл҃говгѡ́дныѧ бы́ти, не прекословны́мъ, Не кра́дꙋщымъ, но вѣ́рꙋ всѧ́кꙋ і҃
пока́зꙋющымъ бл҃гꙋ: да оучє́нїе Спси́тєла на́шегѡ Бг҃а оукраша́ютъ во всѣ́мъ.

(За҃. тѵ҃в.) Я҃вѝсѧ бо бл҃года́ть Бж҃їа а҃і
спаси́телнаѧ всѣ́мъ человѣ́кѡмъ, Наказꙋ́- ві
ющи на́съ, да ѿвє́ргшесѧ нечє́стїа и҃ мі́рскихъ похоте́й, цѣломꙋ́дренно и҃ пра́ведно и҃ бл҃гочє́стно пожи́вемъ въ ны҃нѣ́шнемъ вѣ́цѣ, Жда́щре блаже́ннагѡ оупова́нїа и҃ гі
и҃ явле́нїа сла́вы вели́каго Бг҃а и҃ Спса на́шегѡ І҃иса Хр҃та́: И҃же да́лъ е҃сть себѣ́ за ді
ны́, да и҃зба́витъ ны́ ѿ всѧ́каго беззако́нїа, и҃ ѡчи́ститъ себѣ́ лю́ди и҃збра́нны, ревни́тели до́брыхъ дѣ́лъ. Сі҃а гл҃го́ли, ѕ҃і

---

* цѣлость

и̑ молѝ, и̑ ѡ҃блича́й со всѣ́кими повелѣ́-
нїемѕ: да никто́же тѧ̀ * презрѣ́нитъ.

Глава̀ г҃.

а҃ Напомина́й тѣ́мѕ нача́лствѹющымъ и̑
влады́кѹющымъ повинова́тисѧ и̑ покара́-
тисѧ, и̑ ко всѣ́комѹ дѣ́лѹ бл҃гѹ гото́-
б҃ вымъ бы́ти: Никогѡ́ хѹ́лити, не сва́р-
ли́вымъ бы́ти, но ти́хими, всѣ́кѹ ѩ҆вла́-
кщымъ кро́тость ко всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ.
г҃ Бѣ́хомъ бо и̑ногда̀ и̑ мы̀ несмы́слении, и̑
непокори́ви, и̑ прельще́ни, рабо́тающе по́хо-
темъ и̑ сластѣ́мъ разли́чнымъ, въ зло́бѣ
и̑ за́висти живѹ́ще, ме́рзцы сѹ́ще, и̑ не-
д҃ навиди́мще дрѹгдрѹ́га: Ёгда́ же бл҃года́ть
и̑ чл҃вѣколю́бїе ѩ҆ви́сѧ Сп҃са на́шегѡ Бг҃а,
е҃ Не ѿ дѣ́лъ пра́ведныхъ, и̑̀хже сотвори́хомъ
мы̀, но по своеи́ ёгѡ̀ ми́лости, спасе́ на́съ
ба́нею пакибы́тїѧ, и̑ ѡ҃бновле́нїѧ дх҃а
ѕ҃ ст҃а́гѡ, ёго́же и̑зли́ѧ на на́съ о҃би́лнѡ,
з҃ І҃сѹ Хр҃то́мъ Спаси́телемъ на́шимъ, Да
ѡ҃правди́вшесѧ бл҃года́тїю ёгѡ̀, наслѣ́дницы
бѹ́демъ по оу҃пова́нїю жи́зни вѣ́чныѧ.
и҃ (За́.) [Ча́до Ті́те,] вѣ́рно сло́во, и̑ ѡ

---

* презирает

сúхъ хощ҃ѹ тѧ * ѿзвѣщáти, да пекýтсѧ дѡ́брымъ дѣлѡ́мъ прилѣжáти вѣ́ровавшїи бг҃ѹ: сїѧ̀ сýть полéзна чл҃вѣ́кѡмъ и̑ дѡ́бра̀. Бýихъ же стязáній и̑ родослóвій и̑ рéній и̑ сварѡвъ законныхъ ѿ҃стýпáй: сýть бо неполéзны и̑ сýетны. Ерети́ка̀ чл҃вѣ́ка по пéрвомъ и̑ второ́мъ наказáніи ѿ҃рицáйсѧ, вѣ́дый, ꙗ́кѡ развратúсѧ таковы́й, и̑ согрѣшáетъ, и̑ е́сть самоосýжденъ. Егдá̀ послю̀ Артéмѹ къ тебѣ́ и̑лѝ Тúхíка, потщúсѧ прїи́тѝ ко мнѣ́ въ Нїкополь: тáмѡ бо сýдúхъ ѡ҃зимѣ́ти. Зúнѹ законника и̑ Аполлѡ́са скóрѡ предпослѝ, и̑ да ничтóже и̑мъ скýдно бýдетъ. Да оу҃чáтсѧ же и̑ нáши дѡ́брымъ дѣлѡ́мъ прилѣжáти въ нýжнам҃ трéбѡванїѧ, да не бýдýтъ безплóдни. Цѣлýютъ тѧ̀ со мнóю сýщїи вси̑. цѣлýй любáщыѧ ны̑ въ вѣ́рѣ. благодáть со всѣ́ми вáми. а̑мúнь.

---

* оу҃твердúти

Конéцъ послáнїѧ, е́же къ Тíтѹ. и̑мать въ себѣ́ главы̀ г҃, а̑ зачáлъ цр҃кóвныхъ д҃.

КЪ ФЇЛИМО́НУ ПОСЛА́НІЄ,

СТА́ГѠ А҃ПЛА ПА́ВЛА.

Глава҆ а҃. Зача́ло тѵ҃в.

а҃ ПА́ВЕЛЪ ю҃зникъ І҃сЪ Хр҃то́въ, и҆ Тїмо-
б҃ ѳе́й бра́тъ, Фїлимо́нѹ возлю́бленномѹ
в҃ и҆ сospѣ́шникѹ на́шемѹ, И҆ А҃пфїи сестрѣ́
возлю́бленнѣй, и҆ А҃рхі́ппѹ сово́инствен-
г҃ никѹ на́шемѹ, и҆ домаш҃нѣй тво́ей цр҃кви:
д҃ Бл҃года́ть ка́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а О҃ц҃а҆
на́шегѡ и҆ Гд҃а І҃са Хр҃та҆. Бл҃годарю́
е҃ Бг҃а моего҆, всегда҆ па́мять ѡ҆ тебѣ́ творя҆
въ мл҃твахъ мои́хъ, Слы́шавъ любо́вь
ѕ҃ твою҆ и҆ вѣ́рѹ, ю҆же и҆маши ко Гд҃ѹ І҃сѹ
и҆ ко всѣ́мъ ст҃ы́мъ: І҃ѩкѡ да ѡ҃бще́нїе
твоея҆ вѣ́ры дѣ́йственно бѹ́детъ, въ ра-
ѕ҃ѵ҃мѣ всѣ́каго бла́га, е҃же въ ва́съ, ѡ҆
Хр҃тѣ І҃сѣ. Ра́дость бо и҆мамъ мно́гѹ
и҆ ѹ҆тѣше́нїе ѡ҆ любвѝ твое́й, ѩ҃кѡ ѹ҆тро́-
и҃ бы ст҃ы́хъ почи́ла тобо́ю, бра́тє. Сегѡ҆
ра́ди мно́гое дерзнове́нїе и҆мѣ́ѧ во Хр҃тѣ
повелѣва́ти тебѣ́ е҃же потре́бно е҃сть:
і҃ Любзѣ́ же ра́ди па́че мо́лю, тако́въ сы́й
ѩ҃коже Па́велъ ста́рець, нынѣ́ же и

оу҃зникъ Їисѹ Хр҃тѣ: Молю́ тѧ ѡ̑ моéмъ ї
чáдѣ, є҆гóже родúхъ во оу҃захъ моúхъ
Ѻнúсїма, Ѝногдá тебѣ непотрéбнаго, ѧ̈і
нынѣ́ же тебѣ́ и҆ мнѣ́ бл҃гопотрéбна, є҆гó-
же возпослáхъ тебѣ́: Ты́ же є҆гѡ̀, сúрѣчь ѧ̈і
мою̀ оу҃трóбу, пр҃їми. Є҆гóже а҃зъ хо- ѧ̈і
тѣ́хъ оу҃ себѐ держáти, да вмѣ́стѡ тебѐ
послýжитъ мн҃ во оу҃захъ бл҃говѣствовá- ѧ̈і
нїѧ: Без҃ твоегó же вóли ничтóже восхо-
тѣ́хъ сотвори́ти, да не áки по нýжди ѧ̈і
бл҃гóе твоѐ бýдетъ, но по вóли. Нéгли є҆і
бо рáди сегѡ̀ разлýчисѧ на чáсъ, да вѣ́ч-
на тогѡ̀ пр҃їи́меши: Не ктомý áки рабá, ѕі
но вы́ше рабá, брáта возлю́бленна, пáче
же мнѣ́, кольмí же пáче тебѣ́ и҆ по
плóти, и҆ ѡ̑ Гдѣ́; Áще оу҃бо и҃маши менѐ зі
о҃бщника, пр҃їмѝ сегѡ̀ áкоже менѐ. Áще и҃і
же въ чесóмъ ѡ҃бúдѣ тебѐ, и҆лѝ дóлженъ
є҆́сть, мнѣ́ сїѐ вмѣни́. Áзъ Пáвелъ на- ѧ̈і
писáхъ рѹ́кою моéю, а҃зъ воздáмъ: да
не реку́ тебѣ́, áкѡ и҆ сáмъ себé ми є҆́ї
дóлженъ. Є҆́й, брáте, а҃зъ * да полу́чу ѯ
є҆́же прошу́ оу҃ тебѐ ѡ̑ Гдѣ́: оу҃покóй мою̀
оу҃трóбу ѡ̑ Гдѣ́. Надѣ́ꙗвсѧ на послýша- ѯа
нїе твоѐ, написáхъ тебѣ́, вѣ́дый, áкѡ

---

* да пóльзуюсѧ тобóю

кв и̂ па́че, е́же глаго́лю, сотвори́ши. Кв҃пнш же и̂ оу҃гото́ви мѝ о҆би́тель: оу҃пова́ю бо, ѩкш мл҃твами ва́шими дарова́ни҃х бу҃дў
кг ва́мѯ. Цѣлу́етѯ тѧ̀ Е҆пафра́ѕ сплѣ́нникѯ
кд мо́й ѡ҃ Хр҃тѣ̀ Ї҃сѣ, Ма́рко, Ѧ́рїста́рхѯ,
кє Дима́ѕ, Лу́ка̀, споспѣ́шницы мои̂. Бл҃года́ть Гд҃а на́шегш Ї҃са Хр҃та̀ со дх҃омѯ ва́шимѯ. а҆ми́нь.

Коне́цѯ посла́нїѧ, е́же кѯ Фїлимо́ну. и҃мать вѯ себѣ́ главў а҃.

кѯ е҆вре́е́мѯ посла́нїе,

сто́агш а҆п҃ла Па́ула.

Глава̀ а҃, Зача́ло то҃г.

а҃ Мно́гоча́стиѣ и̂ многообра́зиѣ дре́вле
Бг҃ѯ глаго́лавый о҆ц҃е́мѯ во проро́-
в цѣхѯ, вѯ послѣ́докѯ дни́й сі́ихѯ глаго́ла
на́мѯ вѯ Сн҃ѣ, е҆го́же положѝ наслѣ́дника
г всѣ́мѯ, и҃мже и̂ вѣ́кы сотворѝ, и҃же сы́й сі́а́нїе сла́вы и̂ о҆бра́ѕ у҆постаси̂ е҆гѡ̀, носа́ же всѧ́ческаѧ глаго́ломѯ си́лы своеѧ̀,

собо́ю ѡ҃чище́нїе сотвори́въ грѣхѡ́въ на́шихъ, сѣ́де ѡ҃десну́ю престо́ла вели́чествїа на высо́кихъ, Толи́кѡ лу́чшїй бы́въ а҃ггла́въ, е҃ли́кѡ преслу́авнѣе па́че и҃хъ наслѣ́дствова и҃ма. Кому́ бо рече́ когда́ ѡ҃ а҃ггла́хъ: Сы́нъ мо́й е҃сѝ ты́, а҃зъ дне́сь роди́хъ тѧ̀; и҃ па́ки: а҃зъ бу́ду е҃мꙋ̀ во О҃ца́, и҃ то́й бу́детъ мнѣ̀ въ Сы́на; е҃гда́ же па́ки введи́тъ первороднаго во вселе́нную, глаго́летъ: и҃ да поклоня́тсѧ е҃мꙋ̀ вси҆ а҃ггли Бжїи. И҃ ко а҃ггла́мъ оу҃бѡ глаго́летъ: творя́й а҃гглы своѧ̀ дхи҃ и слꙋ́ги свои҆ѧ̀ о҃гнь пала́щихъ: Къ Сы́нꙋ же: и҃ престо́лъ твои́ Бже, въ вѣ́къ вѣ́ка: же́злъ пра́вости, же́злъ цр҃твїа твоегѡ̀. Возлюби́лъ е҃сѝ пра́вдꙋ, и҃ возненави́дѣлъ е҃сѝ беззако́нїе: сегѡ̀ ра́ди помаза́ тѧ̀, Бже, Бг҃ъ твои́ е҃лео́мъ ра́дости па́че причастникъ твои́хъ.

(За҃. тд҃.) И҃ па́ки: въ нача́лѣ ты́, Гд҃и, зе́млю ѡ҃снова́лъ е҃сѝ, и҃ дѣла́ рꙋ́къ твои́ею сꙋ́ть нб҃сна̀: Та̀ погибнꙋ́тъ, ты́ же пребыва́еши: и҃ вса̀, ꙗ҆коже ри́за, ѡ҃ветша́ютъ, И҃ ꙗ҆кѡ о҃дѣ́ждꙋ свїе́ши и҃хъ, и҃ и҃зме́нѧтсѧ: ты́ же то́йжде е҃сѝ, и҃ лѣ́та твоѧ̀ не ѡ҃скꙋдѣ́ютъ. Кому́ же ѡ҃ а҃ггла́хъ рече́ когда́: сѣ́дѝ ѡ҃десну́ю мене́,

до́ндеже положѹ̀ вразѝ твоѧ̀ подно́жїе
а҃ ногъ твои́хъ; Не вси́ ли сѹ́ть слѹже́бнїи
дѹси́, въ слѹже́нїе посыла́еми за хотя́-
щихъ насл҃ѣдовати спасе́нїе;

Глава̀ в҃.

а҃ Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ на́мъ ли́шше
вними́ати слы́шаннымъ, да не когда̀
ѿпаде́мъ.
в҃ (За̀. т҃є.) А҃ще бо глаго́ланное а҃г҃лы
сло́ко бы́сть и҆зв҃ѣ́стно, и҆ всѧ́ко престѹ-
пле́нїе и҆ ѡ҆слѹша́нїе пра́ведное прїи́мѣ
г҃ мздовоздаа́нїе: Ка́кѡ мы̀ оу҆бѣ́жимъ ѡ҆
толи́цѣмъ нерадѝвше спасе́нїи; Є҆́же зача́ло
прїе́мше глаго́латисѧ ѿ г҃да̀, слы́шав-
д҃ шими въ на́съ и҆зв҃ѣ́стисѧ, Сосвидѣ́тель-
ствѹющѹ б҃гѹ̀ зна́менми же и҆ ч҃ѹдесы̀, и҆
разли́чными си́лами, и҆ дх҃а с҃та́гѡ раз-
е҃ дѣле́нми, по свое́й є҆мѹ̀ во́ли. Не а҃г҃лѡмъ
бо покорѝ б҃гъ вселе́нную гра́дѹщую, ѡ҆
ѕ҃ не́йже глаго́лемъ: Засвидѣ́тельствова же
нѣ́гдѣ нѣ́кто, глаго́ла: что́ є҆́сть чело-
вѣ́къ, а҃кѡ по́мниши є҆го̀; и҆лѝ сн҃ъ чело-
з҃ вѣ́ческїй, а҃кѡ посѣщае́ши и҆̀; Оу҆ма́лилъ
є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ нѣ́чимъ ѿ а҃г҃лъ: сла́-
вою и҆ че́стїю вѣнча́лъ є҆сѝ є҆го̀, и҆ по-
ста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ над̀ дѣ́лы рѹ́къ твое́ю:

всѧ покорилъ єсѝ подъ ногѹ єгѡ. внегдѣ ѝ
же покорити ємѹ всѧческаѧ, ничтоже
ѡстави ємѹ непокорено: нынѣ же не оу видимъ ємѹ всѧческаѧ покорена: Ѧ оумалена- ѧ
наго малымъ чимъ ѿ ѧггла видимъ Іисѹ,
за прїатїе смерти, славою ѝ честїю вѣнчанна, ѩкѡ да благодатїю Божїею за всѣхъ вкѹситъ смерти. Подобаше бо ємѹ, єгѡ- і
же ради всѧческаѧ ѝ ѥмже всѧческаѧ,
приведшѹ мнози сыны въ славѹ, началника спасенїа ихъ страданми совершити.
(За. тѕ.) Ѝ стыи бо ѝ ѡсщаемїи, аі
ѿ єдинагѡ всѝ: ємже ради вины не стыдитсѧ братїю нарицати ихъ, глаголѧ: Возвѣщѹ ймѧ твоє братїи моеи, по- бі
средѣ цркве воспою тѧ. Ѝ паки: ѧзъ гі
бѹдѹ надѣѧсѧ нань, ѝ паки: сѣ ѧзъ, ѝ
дѣти, ѩже мѝ далъ єстъ Бгъ. Понеже ді
оубо дѣти причастишасѧ плоти ѝ крови,
ѝ тои прїискренѣ причастисѧ тѣхже, да
смертїю оупразднитъ ѥмѹщаго державѹ
смерти, сирѣчь, дїавола, Ѝ ѩзбавитъ єі
сихъ, єлицы страхомъ смерти чрезъ всѣ
житїѣ повинни бѣша работѣ. Не ѿ ѧггла зі
бо * когдѣ прїемлетъ, но ѿ сѣмене

* воистинѹ

зі Ѧвраа́мова прїе́млетъ: Ѿнюдѹ́же до́лженъ бы́ по всемѹ̀ подо́битисѧ бра́тїи, да ми́лостивъ бѹ́детъ и҆ вѣ́ренъ первосщ҃е́нникъ въ тѣ́хъ, ѩ҆же къ Бг҃ѹ, во є҆́же и҃ ѡ҆чи́стити грѣ́хѝ людскі́а. Въ не́мже бо постра́да, са́мъ и҆скѹше́нъ бы́въ, мо́жетъ и҆ и҆скѹша́емымъ помощѝ.

Глава̀ г҃. Зача́ло тз҃.

а҃ Тѣ́мже, бра́тїе сты́а, зва́нїѧ нб҃наго прича́стницы, разѹмѣ́йте посла́нника и҆ Сты́теля и҆сповѣ́данїѧ на́шего Ї҃са Хр҃та̀:
в҃ вѣ́рна сѹ́ща сотво́ршемѹ є҆го̀, ѩ҆коже и҆ Мѡ҃ї҃
г҃ се́й во всемъ до́мѹ є҆гѡ̀. Мно́жайшей бо сла́вы сей па́че Мѡ҃ї҃ сѣ́а сподо́бисѧ, є҆ли́ко мно́жайшѹю че́сть и҆ма́ть па́че до́мъ сотвори́вый
д҃ є҆го̀: Всѧ́къ бо до́мъ созижда́етсѧ ѿ҃ нѣ́коегѡ: а҆ сотвори́вый всѧ́ческлѧ, Бг҃ъ.
є҃ (Зач҃. тѝ.) И҆ Мѡ҃ї҃ сей оу҃бѡ вѣ́рен бы́ во всемъ до́мѹ є҆гѡ̀, ѩ҆коже слѹ́гѧ̀, во свидѣ́тельство глаго́латисѧ и҆мѣ́вшымъ:
ѕ҃ Хр҃то́съ же, ѩ҆коже Сн҃ъ въ до́мѹ свое́мъ: є҆гѡ́же до́мъ мы̀ є҆́смы, а҆́ще дерзнове́нїе и҆ похвалѹ̀ оу҃пова́нїѧ да́же до конца̀ и҆звѣ́стнѡ оу҃держи́мъ. Тѣ́мже, ѩ҆коже глаго́летъ Дх҃ъ сты́и҃: дне́сь, а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀
з҃ и҆ оу҃слы́шите, Не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва-

шихъ, ѩкоже въ прогнѣваніи, во дни
искушéнїа въ пустыни: Йдéже искусúша
мя́ отцы́ вáши, искусúша мя́, и видѣ́ша
дѣла́ моя́ четы́редесять лѣ́тъ. Сегѡ́ рáди
негодовáхъ рóда тогѡ́, и рѣ́хъ: прúснѡ
заблуждáютъ сéрдцемъ: тíи же не познáша
пути́й моúхъ: ѩ́кѡ клáхсѧ во гнѣвѣ́
моéмъ, а́ще внúдутъ въ покóй мóй.

(За́. т҃д.) Блюдúте, брáтїе, да не
когдá бýдетъ въ нѣ́комъ ѿ васъ сéрдце
лукáво [испóлнено] невѣ́рїа, во е́же ѿстý-
пити ѿ Бг҃а живáго. Но оу҃тѣшáйте себѣ́
на всáкъ дéнь, дóндеже, днéсь, нарицáется,
да не ѡжесточúтсѧ нѣ́кто ѿ васъ лéстїю
грѣхóвною: Причáстницы бо быхомъ Хр҃тý,
а́ще тóчїю начáтокъ состáва дáже до
концá йзвѣ́стенъ оу҃держúмъ: Внегдá гла-
гóлетъ: днéсь, а́ще глáсъ е́гѡ оу҃слы́шите,
не ѡжесточúте сердéцъ вáшихъ, ѩкоже въ
прогнѣ́ваніи. Нѣ́цыи бо слы́шавше прогнѣ́-
ваша, но не вси́ йзшéдшїи йз е́гýпта съ
Мѡѷ́сéомъ: Коúхъ же негодовá четы́р-
десять лѣ́тъ; не согрѣшúвшихъ ли; йхже
кóсти падóша въ пýстыни. Котѡ́рымъ
же клáлсѧ не внúти въ покóище е́гѡ,
а́вѣ, ѩкѡ противúвшымсѧ; И видúмъ,
ѩкѡ не возмогóша внúти за невѣ́рствїе.

Глава҆ д̃. Зача́ло тѵ̃.

а̃ Да оу҆бои́мсѧ оу҆́бо, да не когда҆ ѡ҆ста́в-
ленꙋ ѡ҆бѣтова́нїю вни́ти въ поко́й
в̃ є҆гѡ̀, ѧ҆ви́тсѧ кто́ ѿ ва́съ лиши́всѧ. Йбо
на́мъ благовѣствова́но е҆́сть, ѧ҆коже и҆ о҆́нѣмъ: но не по́льзова о҆́нѣхъ сло́во
слы́ха, не растворе́нное вѣ́рою слы́шавшихъ.
г̃ Вхо́димъ бо въ поко́й вѣ́ровавшїи, ѧ҆коже рече́: ѧ҆кѡ кла́хсѧ во гнѣвѣ́ мое́мъ,
а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й: а҆́ще и҆ дѣ-
д̃ ла́хомъ ѿ сложе́нїѧ ми́ра бы́вшымъ. Рече́
бо нѣ́гдѣ ѡ҆ седмо́мъ сѝце: и҆ почи́ Б҃ъ
въ де́нь седмы́й ѿ всѣ́хъ дѣ́лъ свои́хъ.
є҃ И҆ въ се́мъ па́ки: а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й
ѕ҃ мо́й. Поне́же оу҆́бо * лише́ни нѣ́цыи вни-
ти въ него́, и҆ и҆́мже пре́жде бл҃говѣ́ствова́но бѣ́, не вни́доша за непослꙋша́нїе:
з҃ Па́ки нѣ́кїй оу҆ставля́етъ де́нь, дне́сь, въ
дв̃дѣ глаго́лѧ, по толи́цѣхъ лѣ́тѣхъ,
ѧ҆коже пре́жде гл҃го́лахсѧ: дне́сь, а҆́ще гла́съ
є҆гѡ̀ оу҆слы́шите, не ѡ҆жесточи́те ср̃цъ ва́-
и҃ шихъ. А҆́ще бо бы о҆́нѣхъ і҆и̃съ оу҆поко́илъ, не бы̀ ѡ҆ и҆но́мъ днѝ глаго́лалъ по
і҃ сѝхъ. Оу҆́бо ѡ҆ста́влено е҆́сть [и҆ є҆́ще] сн̃ѣ

---

* ѡ҆ста́ѣтсѧ нѣ́кїимъ вни́ти въ него́

вы́тство лю́демъ Бжїимъ. Вше́дый бо г
въ поко́й є҃гѡ, и̑ то́й почи́ ѿ дѣ́лъ сво-
и́хъ, ꙗ҆коже ѿ свои́хъ Бг҃ъ. Потщи́мсѧ а
у҃́бо вни́ти во о҃ны́й поко́й, да не кто́
въ тѫ́ же при́тчѫ проти́вленїѧ впаде́тъ.
Жи́во бо сло́во Бжїе́, и̑ дѣ́йственно, и̑ в
о҃стрѣ́йше па́че всѧ́каго мечѧ̀ обою́дѫ
о҃стра̀, и̑ проходя́щее да́же до раздѣле́нїѧ
дѫ́ши же и̑ дх҃а, членѡ́въ же и̑ мозго́въ,
и̑ сѫ́дительно помышле́нїемъ и̑ мы́слемъ
серде́чнымъ. И̑ нѣ́сть тва́рь неявле́на пред̀ г
ни́мъ, всѧ̑ же нага̀ и̑ ѡ҃бнажена́ пред̀ о́чима
є҃гѡ: къ немꙋ́же на́мъ сло́во.

(За̑. таі.) И̑мꙋ́ще у҃́бо а҆рхїере́а ве- д
ли́ка, прошє́дшаго нб҃а, Ї҃са Сн҃а Бжїа́,
да держи́мсѧ и̑спове́данїѧ. Не и̑ма́мы бо є
а҆рхїере́а не могꙋ́ща спострада́ти не́мощемъ
на́шымъ, но и̑спꙋше́на по всѧ́чески́мъ по
подо́бїю, ра́зѣ грѣ́хѫ. Да приступа́емъ ѕ
у҃́бо съ дерзнове́нїемъ къ престо́лꙋ бл҃го-
да́ти, да прїи́мемъ ми́лость, и̑ бл҃года́ть
ѡ҃бря́щемъ, во бл҃говре́менꙋ по́мощь.

Глава̀ є҃.

Всѧ́къ бо первосщ҃е́нникъ, ѿ человѣ́къ а
прїе́млемъ, за человѣ́ки поставля́ет-
сѧ на слꙋ́жбы, ꙗ҆же къ Бг҃ꙋ, да прино́-

в̃ сить да́ры же и̂ же́ртвы ѡ̂ гре́сѣхъ, Спо-
страда́ти моги́й невѣ́жствующымъ и̂ за-
блу́жда́ющымъ: поне́же и̂ то́й не́мощїю
г̃ ѡ̂бложе́нъ е̃сть. И̂ сегѡ̀ ра́ди до́лженъ
е̃сть ꙗ̃коже ѡ̂ лю́дехъ, та́кожде и̂ ѡ̂
себѣ̀ принести́ за гре́хи.
д̃ (За́.) И̂ никто́же са́мъ себѣ̀ пріе́млетъ
че́сть, но зва́нный ѿ Бг̃а, ꙗ̃коже и̂
е̃ Ааро́нъ. Та́кѡ и̂ Хр̃то́съ не себѐ просла́ви
быти первосщ҃е́нника, но глаго́лавый къ
нему́: Сн̃ъ мо́й е́сѝ ты̀, а҆зъ̀ дне́сь ро-
ѕ̃ ди́хъ тѧ̀: ꙗ̃коже и̂ и҆́ндѣ глаго́летъ: ты̀
е́сѝ сщ҃е́нникъ во вѣ́къ, по чи́ну Мелхї-
з̃ седе́кову́. И҆́же во дне́хъ пло́ти своеѧ̀,
моле́нїа же и̂ мл҃твы къ могу́щему
спастѝ е́гѡ̀ ѿ сме́рти, съ во́племъ кр҃пк-
кимъ и̂ со слеза́ми принесъ, и̂ оу҃слы́шанъ
и̂ бы́въ ѿ бл҃гоговѣ́йства, а҆́ще и̂ сн̃ъ ба́ше,
о҆ба́че навы́че ѿ сі́хъ, ꙗ̃же постра́да, по-
ѳ̃ слу́ша́нїю: И̂ соверши́всѧ бы́сть всѣ́мъ
послу́шающымъ е́гѡ̀ вино́венъ спасе́нїѧ
і̃ вѣ́чнагѡ: Нарече́нъ ѿ Бг̃а первосщ҃е́нникъ,
по чи́ну Мелхїседе́кову́.
ѳ҃і (За́. тві.) Ѡ̂ не́мже мно́гое на́мъ
сло́во и̂ неу҃до́бь сказа́емое глаго́лати:
ѳ҃і поне́же не́мощни бы́сте слу́хи. И҆́бо до́л-
жни сы́ще бы́ти оу҃чи́тели лѣ́тъ ра́ди,

пáки трéбуете оу҃чúтисѧ, кáѧ пúсмена
начáла словéсъ Бж҃їихъ: и҆ бы́сте трéбу-
ющε млекà, а҆ не крѣпкїѧ пúщи. Всѣкъ гі
бо причащáйсѧ млекà, неискýсенъ слóва
прáвды: младéнецъ бо е҃сть: Совершéн- ді
ныхъ же е҃сть твéрдаѧ пúща, и҆мýщихъ
чꙋвствїѧ wбꙋчéна дóлгимъ оу҃чéнїемъ въ
разсꙋждéнїе добрá же и҆ злà.

Глава҃ ѕ҃.

Тѣ́мже wстáвльше начáла Хр҃тóва слóво, ѕ
на совершéніе да ведéмсѧ: не пáки wснo-
ваніе покаáнїѧ полагáюще w҃ мéртвыхъ
дѣ́лъ, и҆ вѣ́ры въ Бг҃а, Крещéнїй оу҃чéнїѧ, ѕ҃
возложéнїѧ же рꙋ́къ, воскр҃нїѧ же мéрт-
выхъ и҆ сꙋдà вѣ́чнагw. И҆ сїѐ сотворúмъ, ѕ҃
а҃ще Бг҃ъ повели́тъ. Не возмóжно бо про- ѕ҃
свѣщéнныхъ є҆дúною, и҆ вкꙋси́вшихъ дáра
небéснагw, и҆ причáстникwвъ бы́вшихъ Дх҃а
ст҃а́гw, И҆ дóбрагw вкꙋси́вшихъ Бж҃їа ѕ҃
глагóла, и҆ сúлы грядꙋщагw вѣ́ка, И҆ ѕ҃
w҃пáдшихъ, пáки wбновлáти въ покаá-
ніе, второ́е распинáющихъ Сн҃а Бж҃їа себѣ́,
wбличáющихъ. Землѧ́ бо пи́вшаѧ сходя́- ѕ҃
щій на ню́ мнóжицею дóждь, и҆ рождаю-
щаѧ бы́лїѧ дw҃брáѧ сны́мъ, и҆миже и҆
дѣ́лаема бывáетъ, прі҃е́млетъ бл҃гословéніе

и҃ ѿ Бг҃а: А҆ и҆зношє́нїа тє́рпѣнїа и҃ колчє́цѣ, непотрє́бна є҆́сть и҃ кла́твы бли́зъ, є҆́же конча́нїа въ пожже́нїе.

ѳ҃ (За҃. тг҃і.) Надѣ́емсѧ же ѡ҃ ва́съ, возлю́бленнїи, лу́чшихъ, и҃ придержа́щихсѧ спа-
і҃ се́нїа, а҆́ще и҃ та́кѡ гла́емъ. Не ѡ҃зи́дливъ бо Бг҃ъ, забы́ти дѣ́ла ва́шегѡ и҃ тр҃ду любве́, ю҆́же показа́сте во и҆́мѧ є҆гѡ̀, по-
а҃і слу́живше сты́мъ и҃ слу́жа́ще. Жела́емъ же, да ки́йждо ва́съ ѡ҆ба́чѣ тщ҃а́нїе ко и҆сполне́нїю оу҃пова́нїа да́же до
в҃і конца̀: Да не лѣни́ви бу́дете, но подража́тели наслѣ́дствующихъ ѡ҃бѣтова́нїа вѣ́рою и҃ долготерпѣ́нїемъ.

г҃і (За҃. тд҃і.) А҆враа́мъ бо ѡ҃бѣтова́лъ Бг҃ъ, поне́же ни є҆ди́нѣмъ и҆ма́ше бо́лшимъ кла-
д҃і тисѧ, кла́тсѧ собо́ю, Глаго́лъ: Воистиннѹ̀ бл҃гословлю́ тѧ, и҃ сѹ҃мно-
е҃і жа́ѧ сѹ҃мно́жѹ тѧ̀. И҃ та́кѡ долготерпѣ́въ, полѹчи́ ѡ҃бѣтова́нїе. Чл҃цы бо бо҃-
ѕ҃і лшимъ кленѹ́тсѧ, и҃ вс҃ко́мѹ и҆́хъ прекосло́вїю конча́нїа въ и҆зве́щенїе кла́тва
з҃і є҆́сть: Въ не́мже ли́шше хотѧ̀ Бг҃ъ пока҃-
зати наслѣ́дникомъ ѡ҃бѣтова́нїа непре-
ло́жное совѣ́та своегѡ̀, ходата́йствова
и҃і кла́твою: Да двѣма̀ вѣ́щьми непреложны-
ми, въ ни́хже не возмо́жно солга́ти Бг҃ꙋ,

крѣпкое оутѣшéніе имáмы прибѣгшіи
дáтися за предлежáщее оуповáніе. Éже ѧ
áки котúвь имáмы дýшѝ твéрдь же и
извѣстнь, и входáщую во внýтреннѣй-
шее завѣсы. Идѣже предтéча ѡ нáсъ ѕ
вни́де Íисъ, по чи́нъ Мелхїседéковъ перво-
сщéннихъ бы́въ во вѣки.

Глáва ѕ. Зачáло тéі.

Сéй бо Мелхїседéкъ цр҃ь Салúмскїй, ѕ
сщéнникъ Бг҃а вы́шнягѡ, íже срѣте
Âвраáма возвращáшася ѡ сѣчá цр҃éй, и
бл҃гослови́ є́гѡ, Є́мýже и десатúнъ ѡ ѕ
всѣхъ ѿдѣли́ Âвраáмъ: пéрвѣе оубѡ ска-
зýется цр҃ь прáвды, потóмъ же цр҃ь Са-
лúмскїй, є́же є́сть, цáрь мúра: Без̀ о҃цà, ѳ
без̀ мáтере, без̀ прúчта рóда, ни на-
чáла днéмъ, ни живóтъ концà и҃мѣ́я,
оуподóбленъ же сн҃ý Бжїю, пребывáетъ
сщéнникъ вы́нъ. Вúдите же, є́лúкъ сéй, ѧ
Є́мýже и десатúнъ дáлъ є́сть Âвраáмъ
патрїáрхъ ѡ и҃збранныхъ. И прїéмлющїи ѯ
оубѡ сщéнствѡ ѿ сыновъ Левúинъ, за-
повѣ́дь и҃мýти ѡдесáтствовати лю́ди
по закóну, сúрѣчь, брáтїю свою́, áще и
ѿ чрéсълъ Âвраáмовыхъ и҃зшéдшую: Не ѕ

причита́емый же ро́домъ къ нимъ, ѡ҆де
сѧ́тствова А҆враа́ма, и҆ и҆мѹ́щаго ѡ҆бѣ́тo
ва́нїѧ бл҃гослови҃.

З҃ (За҃. тѕ҃і.) Без҃ вся́каго же прекосло́
вїа ме́ншее ѿ҆ бо́лшаго бл҃гослов҃ля́ется.
Й҃ И҆ зде҃ ѹ҆́бѡ десѧ́тины чл҃вѣ́цы ѹ҆мира́ю
щїи прїе́млютъ: та́мѡ же свидѣ́тельствѹе
Д҃ мый, ꙗ҆́кѡ жи́въ е҆́сть. И҆ да сѧ́це реку́ѣ,
А҆враа́момъ и҆ Левї́й прїе́млай десѧ́тины,
І҃ десѧ́тины да́лъ е҆́сть: Є҆ще́ бо въ чре́слѣхъ
ѻ҆́ц҃ѣхъ ба́ше, є҆гда́ сре́тe є҆го̀ Мелхїсе
А҃і де́къ. А҆́ще ѹ҆́бѡ совершє́нство Левї́тскимъ
сщ҃е́нствомъ бы́ло: лю́дїе бо на не́мъ вза
ко́нени бы́ша: ка́ѩ є҆щѐ потре́ба, по чи́нѹ
Мелхїседе́кѡвѹ и҆но́мѹ воста́ти сщ҃е́нникѹ,
В҃і а҆ не по чи́нѹ А҆арѡ́новѹ гл҃а́тися; Прела
га́емѹ бо сщ҃е́нствѹ, по нѹ́жди и҆ зако́нѹ
Г҃і премѣне́нїе быва́етъ. Ѡ҆ не́мже бо глаго́
лютсѧ сїѧ́, колѣ́нѹ и҆но́мѹ причастѝсѧ, ѿ
Д҃і негѡ́же никто́же приступи́ ко ѻ҆лтарю̀: Й҃вѣ
бо, ꙗ҆́кѡ ѿ҆ колѣ́на І҃ѹ́дова возсїѧ́ Гд҃ь
на́шъ, ѡ҆ не́мже колѣ́нѣ А҆ѡ҃ѵ҃се́й ѡ҆ сщ҃е́н
Е҃і ствѣ ничесѡ́же гл҃а́гола. И҆ ли́шше є҆щѐ ꙗ҆вѣ
е҆́сть, ꙗ҆́кѡ по подо́бїю Мелхїседе́кѡвѹ во
Ѕ҃і ста́етъ сщ҃е́нникъ и҃нъ, И҃же не по зако́нѹ
за́повѣди плотскїѧ бы́сть, но по си́лѣ жи
З҃і вота̀ неразрѹша́емагѡ. Свидѣ́тельствѹетъ

бо, ꙗкѡ ты є҆сѝ сщ҃е́нникъ во вѣ́кы, по
чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.

(За́. тзі.) Ѳ҆лага́нїе оу҃бѡ быва́етъ ни
пре́жде бы́вшїа за́повѣ́ди за не́моществое
є҆а́, и҆ неполе́зное, Ничто́же бо соверши́лъ до
зако́нъ: привведе́нїе же є҆́сть лꙋ́чшемꙋ оу҃-
пова́нїю, и҆́мже прибли́жа́емсѧ къ Бг҃ꙋ.
И҆ по є҆ли́кꙋ не без҃ кла́твы: о҆ни́ бо без҃ к
кла́твы сщ҃е́нницы бы́ша, Се́й же съ клѧ́т- кѧ
вою чрез҃ глю́щаго къ немꙋ: кла́тсѧ Гдь҃,
и҆ не раска́етсѧ: ты́ є҆сѝ сщ҃е́нникъ во вѣ́кы,
по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ: По толи́кꙋ лꙋ́ч- кв
шагѡ завѣ́та бы́сть и҆сполꙋ́чникъ і҃съ.
И҆ о҆ни́ мно́жайши сщ҃е́нницы бы́ша, занѐ кг
смерті́ю возбране́ни сы́ть пребыва́ти: Се́й кд
же, занѐже пребыва́етъ во вѣ́ки, непре-
ступ҃ное и҆́мать сщ҃е́нство: Тѣ́мже и҆ спасти҆ ке
до конца҆ мо́жетъ прихода́щихъ чрез҃ него҆
къ Бг҃ꙋ, всегда҆ жи́въ сы́й, во є҆́же хода́-
тайствовати ѡ҆ ни́хъ.

(За́. тѳі.) Тако́въ бо на́мъ подоба́ше кѕ
а҆рхїере́й: преподо́бенъ, незло́бивъ, безскве́р-
ненъ, ѿлꙋче́нъ ѿ҃ грѣ́шныхъ, и҆ вы́ше нб҃съ
бы́вый: И҆́же не и҆́мать по всѧ҆ дни́ нꙋ́жды, кз
та́коже первосщ҃е́нницы, пре́жде ѡ҆ свои́хъ
грѣ́сѣхъ же́ртвы приноси́ти, потомъ же
ѡ҆ людски́хъ: сі҃е́ бо сотвори҆ є҆ди́ною, себѐ

ки́ принесѣ. Зако́нъ бо человѣ́ки поставля́етъ первосвще́нники, и҆мѹ́щыа не́мощь: сло́во же кля́твенное є҆́же по зако́нѣ, сы́на во вѣ́ки соверше́нна.

Глава҆ и҃.

а҃ Глава́ же ѡ҆ глаго́лемыхъ: такова҆ и҆́мамы первосвще́нника, и҃же сѣ́де ѡ҆десну́ю престо́ла вели́чествїа на нб҃сѣ́хъ,
в҃ Ст҃ы́мъ слѹжи́тель, и҆ скини́и и҆стинны́й, ю҆́же водрѹзи́ Гдь, а҆ не человѣ́къ.
г҃ (За҃. тѵ҃и.) Всѧ́къ бо первосвще́нникъ, во є҆́же приноси́ти да́ры же и҆ же́ртвы, поставля́емь быва́етъ: тѣ́мже потре́ба
д҃ и҆мѣ́ти что҃ и҆ сему́, є҆́же принесе́тъ. А҆́ще бы бо бы́лъ на земли́, не бы́ бы́лъ свщ҃е́нникъ, сѹ́щымъ свщ҃е́нникѡмъ прино-
є҃ сѧ́щымъ по зако́нѹ да́ры: и҃же о҆́бразѹ и҆ сѣ́нїи слѹ́жатъ нб҃ны́хъ, ꙗ҆коже глаго́лано бы́сть Мѡѷсе́ю хотя́щѹ сотвори́ти скини́ю: ви́ждь бо, рече́, сотвори́ши всѧ́ по о҆́бразѹ показа́нномѹ тѝ на горѣ́.
ѕ҃ Нн҃ѣ́ же лу́чшее ѹ҆лу́чи слѹже́нїе, поели́ку и҆ лу́чшагѡ завѣ́та є҆́сть ходата́й, и҃же на лу́чшихъ ѡ҆бѣтова́нїихъ ѹ҆зако́нисѧ.

(Зā. тдї.) Ѧ̀ще бо бы̀ пéрвый о҃нъ з҃
непорóченъ бы́лъ, не бы̀ вторóмꙋ йскáлосѧ
мѣ́сто. Оу҃корѧ́ѧ бо и҃хъ глаго́летъ: сѐ й
дни́ грáдꙋтъ, глаго́летъ Гдь, и҆ совершꙋ̀
на дóмъ Їи́левъ, и҆ на дóмъ Їꙋдóвъ
завѣ́тъ но́въ: Не по завѣ́тꙋ, є҆гóже к҃
сотвори́хъ о҆ц҃ѣ́мъ и҃хъ, въ дéнь, въ о҃нь-
же є҃мшꙋ̀ мѝ и҃хъ за рꙋ́кꙋ, и҃звестѝ и҃хъ
ѿ землѝ є҆гꙋ́петскїѧ: занѐ тѝи не пре-
бы́ша въ завѣ́тѣ моéмъ, и҆ а҆́зъ нера-
дѝхъ ѡ҆ нѝхъ, глаго́летъ Гдь. Ѓ҃кш сéй і҃
завѣ́тъ, є҆гóже завѣщáю дóмꙋ Їи́левꙋ
по о҃нѣ́хъ днéхъ, глаго́летъ Гдь, дам̀ за-
ко́ны моѝ въ мы́сли и҃хъ, и҆ на сердцáхъ
и҃хъ напишꙋ̀ и҃хъ: и҆ бꙋ́дꙋ и҃мъ Бг҃ъ, и҆
тѝи бꙋ́дꙋтъ мнѣ̀ лю́дїе. И҃ не и҃мать ѧ҃і
навы́чити кі́йждо йскреннаго своегò, и҆ кі́й-
ждо бра́та своегò, глаго́ля: познáй Гд҃а:
ѓ҃кш всѝ оу҃вѣ́дятъ мѧ̀ ѿ мáла дáже и҆
до велíка и҃хъ, Занѐ мúлостивъ бꙋ́дꙋ ві
непрáвдамъ и҃хъ, и҆ грѣ́хѡвъ и҃хъ и҆ без-
зако́нїй и҃хъ не и҃мамъ помянꙋ́ти ктомꙋ́.
Ѓ҃негдá же глетъ, но́въ, ѡ҆бвети́ши пе́р- гі
ваго: а҆ ѡ҆бвети́шаѧщее и҆ состарѣ́ваю-
щееся, блúзъ є҃сть и҃счезнѣ́нїѧ.

Глава҆ а҃. Зача́ло т҃к.

а҃ И҆мѣ́аше оу҆́бw҆ * пе́рвaм ски́нїю w҆правда́-
б҃ нїю слу́жбы, сто́е же людско́е. Ски́нїа
бо сотрyжена҆ бы́сть пе́рвaм, въ не́йже
свѣ́тилники и҆ трапе́за и҆ предложе́нїе хлѣ-
г҃ бwвъ, и҆́же глаго́летсz, сто҆́а҆. По второ́й
же завѣ́сѣ ски́нїа глаго́лемaа, сто҆́а҆ сты́хъ,
д҃ Зла́тyю и҆мyщи кади́лницю, и҆ ковче́гъ за-
вѣ́та w҆кова́нъ всюдy зла́томъ, въ не́м-
же ста́мна златa҆ и҆мyщаа ма́ннy, и҆ же́злъ
а҆ароно́въ прозя́бшїй, и҆ скрижа́ли завѣ́та.
е҃ Превы́шше же є҆гw҆ Херyві́ми сла́вы, w҆сѣ-
нaющїи * о҆лта́рь: w҆ ни́хже не лѣ́тъ ны́нѣ
ѕ҃ глаго́лати подро́бнy. Сі́мъ же та́кw
оу҆стро́е́нымъ, въ пе́рвyю оу҆бw ски́нїю
вы́нy вхожда́хy свaщє́нницы слyжбы со-
з҃ верша́юще: Во второ́ю же є҆ди́ною въ
лѣ́то є҆ди́нъ а҆рхїере́й, не бе́зъ кро́ве,
ю́же прино́ситъ за себе́ и҆ w҆ людски́хъ
невѣ́жествїихъ.

и҃ (З҃а҃. т҃ка.) Сі́е҆ гавлáюцy дх҃y сто́мy,
гакw не оу҆ гави́сa сты́хъ пyть, є҆щє́ пе́р-
ѳ҃ вѣй ски́нїи и҆мyщей стоа́нїе: и҆́же при́тча
во вре́мя настоа́щее оу҆тверди́сz, въ не́же

---

* пе́рвый (завѣ́тъ) * w҆чисти́лище

дáрове и жéртвы прінóсятся, не могýщыя
по сóвѣсти совершúти слýжáщаго, Тóчїю г
вх врáшнахх, и питїáхх, и рáзличныхх
ѡмовéнїихх, и ѡправдáнїихх плóти, дáже
до врéмене йсправлéнїя належáщая.
(Зá.) Хр̃тóсъ же пришéдъ áрхїерéй грá- аі
дýщихх блáгъ, бóльшею и совершéннѣйшею
скúнїею, нерýкотворéнною, сúрѣчь, не сегѡ
твáри, Ни крóвїю кóзлею нижѐ тéлчею, но ві
своéю крóвїю, внúде ёдúною во стáя,
вѣчное йскýплéнїе ѡбрѣтый. Áще бо крóвь гі
кóзлїя и тéлчая, и пéпелъ юнчíй кропá-
цїи ѡсквернéныя ѡсвящáетъ кх плóт-
стѣй чистотѣ: Кольмí пáче крóвь Хр̃тó- ді
ва, йже Дх̃омъ ст̃ы́мъ себѐ принесѐ непо-
рóчна Бг̃ý, ѡчúститъ сóвѣсть нáшу ѿ
мéртвыхх дѣлъ, во ёже слýжúти нáмъ
Бг̃ý жúву и йстúнну. Й сегѡ рáди но- ёі
вому завѣтý ходáтай ёсть, да смéрти
бывшей, во йскýплéнїе прéстýплéнїй быв-
шихх вх пéрвомъ завѣтѣ, ѡбѣтováнїе
вѣчнагѡ наслѣдїя пріúмýтъ звáннїи.
Йдѣже бо завѣтъ, смéрти нýжно ёсть зі
вноси́тися завѣщáющагѡ. Завѣтъ бо зі
вх мéртвыхх йзвѣстенх ёсть: понéже
ничесóже мóжетъ, ёгдá жúвъ ёсть за-
вѣщавáй. Тѣмже ни пéрвый безъ крó- ії

ѳ҃і ве *ѡ҃бнови́тъ бы́сть. Рече́нїемъ бо бы́в-
шей вса́кой за́повѣди по зако́нꙋ ѿ Мѡ҃ѷ-
се́а всѣ́мъ лю́демъ, прїе́мъ кро́вь ко́злію
и҆ те́лчю, съ водо́ю и҆ во́лною черве́ною
и҆ ѵ҃ссѡ́помъ, самы́м же ты́м кни́ги, и҆
к҃ всѧ́ лю́ди покропи́, Гл҃а: сїѧ́ кро́вь завѣ́-
к҃а тта, є҃го́же завѣща́ къ ва́мъ Бг҃ъ: И҆
ски́нїю же и҆ всѧ́ сосꙋ́ды слꙋже́бныя кро́-
к҃в вїю та́кожде покропи́. И҆ *ѿ҃нюдь кро́вїю
всѧ́ ѡ҃чища́ютсѧ по зако́нꙋ, и҆ без крово-
к҃г пролі́тїѧ не быва́етъ ѡ҃ставле́нїе. Нꙋ́жда
сꙋ́бо ба́ше о҆бразо́мъ нб҃ныхъ си́ми ѡ҃чи-
ща́тисѧ: самѣ́мъ же нб҃нымъ лꙋ́чшими
же́ртвами, па́че си́хъ.
к҃д (За́. тк҃в.) Не въ рꙋкотворе́ннаѧ бо
ст҃а́ѧ вни́де Хр҃то́съ, противообра́зная
и҆стинныхъ, но въ са́мое не́бо, нн҃ѣ да
к҃є ѩви́тсѧ лицꙋ́ Бжі҃ю ѡ҃ на́съ: Ниже́ да
мно́гажды прино́ситъ себѣ́, ѩ҃коже перко-
сщ҃е́нникъ вхо́дитъ во ст҃а́ѧ [ст҃ы́хъ] по
к҃ѕ всѧ́ лѣ́та съ кро́вїю чꙋ́ждею: Поне́же по-
доба́ше бы є҃мꙋ́ мно́жицею страда́ти ѿ҃
сложе́нїѧ ми́ра: нн҃ѣ же є҃ди́ною въ кон-
чи́нꙋ вѣкѡ́въ, во ѿ҃мета́нїе гр҃ха́, же́р-
к҃з твою свое́ю ѩви́сѧ. И҆ ѩ҃коже *лежи́тъ

---

*оу҃тверждє́нъ *и҆ є҃два́ не всѧ́ кро́вїю ѡ҃предѣлено є҃сть.

чл҃вѣкомъ є҆дúною оумрéти, потомъ же сѹдъ: Тáкω и҆ Хр҃тóсъ є҆дúною принесéсѧ, во кѝ
є҆же возмéсти мнóгихъ грѣхú, второе́ безъ грѣхà ꙗ҆вúтсѧ, жда́щымъ є҆гó во спасéніе.

Глáва ї҆. Зачáло тк҃г.

Сѣнь бо и҆мы́й закóнъ грядѹщихъ блáгъ, а҆
[а҆] не сáмый óбразъ вещéй, на всѧ́кое лѣ́то тѣ́миже жéртвами, и҆хже прино́сятъ вы́нѹ, никогдáже мóжетъ пристѹпáющихъ соверши́ти. Поне́же престáли бѣ
бы быти прино́симы, ни є҆дúнѹ ктомѹ и҆мѹ́щымъ со́вѣсть ѡ҆ грѣ́сѣхъ слѹжáщымъ, є҆дúною ѡ҆чищéнымъ. Но въ гѝ
ни́хъ воспомина́ніе грѣхѡ́въ на ко́ждо лѣ́то бывáетъ: Не возмóжно бо кро́ви дѝ
ю҃нчей и҆ ко́злей ѿпѹщáти грѣхú. Тѣ́мже е҆
входà въ мíръ, глаго́летъ: жéртвы и҆ приношéніѧ не восхотѣ́лъ є҆сú, тѣ́ло же совершúлъ мú є҆сú. Всесожже́нїй * и҆ ѡ҆ ѕ
грѣ́хѣ не бл҃говолúлъ є҆сú. Тогдà рѣ́хъ: зи
се и҆дý: въ главúзнѣ кни́жнѣй написáсѧ ѡ҆ мнѣ́, є҆же сотвори́ти во́лю твою́, Бж҃е. Вы́ше глаго́лм: ꙗ҆́кω жéртвы и҆ приноше́ и҆
нїѧ и҆ всесожже́нїй * и҆ ѡ҆ грѣ́сѣхъ не вос-

---

* тáкожде * тáкожде

хотѣ́лъ є҆сѝ, ниже́ бл҃говоли́лъ є҆сѝ, и҆̀же
д҃ по зако́нꙋ прино́сятсѧ. Тогда́ рече́: сѐ
йдꙋ̀ сотвори́ти во́лю твою̀, Бж҃е: ѿе́м-
і҃ летъ пе́рвое, да второ́е поста́витъ. ѿ
не́йже во́ли ѡ҆свѧще́ни є҆́смы̀ принесе́нїемъ
а҃і тѣ́ла і҃сѹ̀ Хр҃то́ва є҆ди́ною. Ѝ всѧ́къ оу҃бѡ
сщ҃е́нникъ стои́тъ на всѧ́къ де́нь слꙋ́жѧ, и҆
тыѧ́жде мно́жицею принося́ жє́ртвы, и҆̀же
в҃і никогда́же мо́гꙋтъ ѿ́ѧти грѣхѡ́въ: Сі́и
же є҆ди́нꙋ ѡ҆ грѣ́сѣхъ принесъ́ жє́ртвꙋ,
г҃і вѣ́гда сѣ́дитъ ѡ҆десны́ю Бг҃а, Прочее́, ѡ҆жи-
да́ѧ, до́ндеже положа́тсѧ вразѝ є҆гѡ̀ под-
д҃і но́жїе нѡ́гъ є҆гѡ̀. Є҆ди́нѣмъ бо принош҃е-
нїе́мъ соверши́лъ є҆́сть во вѣ́ки ѡ҆свѧща́е-
е҃і мыхъ. Свидѣ́тельствꙋетъ же на́мъ и҆̀ Дх҃ъ
ѕ҃і сты́й: по рече́нномꙋ бо пре́жде: Се́й за-
вѣ́тъ, є҆го́же завѣщаю́ къ ни́мъ по дне́хъ
о҆нѣ́хъ. глетъ Гдь҃, да́ зако́ны моа̀ на
сердца̀ и҆́хъ, и҆ въ помышле́нїихъ и҆́хъ на-
з҃і пишꙋ̀ и҆́хъ: Та́же глетъ [Гдь҃:] и҆ грѣ́хѡвъ
и҆́хъ и҆ беззако́нїй и҆́хъ не и҆́мамъ помя-
и҃і нꙋ́ти ктомꙋ̀. И҆̀ йдѣ́же ѿпꙋще́нїе сі́хъ
ктомꙋ̀ нѣ́сть принош҃е́нїѧ ѡ҆ грѣ́сѣхъ.
ѳ҃і (За҃. тѣд҃.) И҆мꙋ́ще оу҃бо дерзнове́нїе,
бра́тїе, входи́ти во ст҃а́ѧ кровїю і҃сѹ
Хр҃то́вою, пꙋте́мъ но́вымъ и҆ живы́мъ,
к҃ є҆го́же ѡ҆бнови́лъ є҆́сть на́мъ завѣ́сою, си-

рѣчь плотїю своéю, И̑ ге́рєа вели́ка над҃ ка
до́момъ Бж̃їимъ: Да приступа́емъ со кв
и̑стинными сéрдцемъ во и̑зв҃ѣще́нїи в҃ры,
о̑кропле́ни ср҃цы ѿ со́вѣсти лука́выя: и
и̑змове́ни тѣлесы̀ водо́ю чи́стою, Да дер҃- кг
жи́мъ и̑сповѣ́данїе оу҃пова́нїа неѹклоннoе:
в҃ѣренъ бо е̑́сть о̑б҃ѣща́вый: И̑ да разꙋ- кд
мѣва́емъ дрꙋгздрꙋга въ пощре́нїи любвѐ
и̑ до́брыхъ дѣ́лъ, Не о̑ставля́юще собра́- ке
нїѧ своегѡ̀, ꙗ҆коже е̑́сть нѣ́кимъ обы́чай,
но дрꙋгздрꙋга подвиза́юще: и̑ толи́кѡ
па́че, е҆ли́кѡ ви́дите приближа́ющїйсѧ де́нь
[сꙋ́дный.] Во́лею бо согрѣша́ющымъ на́мъ кѕ
по прїѧ́тїи ра́зꙋма и̑стины, ктомꙋ̀ ѡ҆
гр҃тв҃ныхъ не о̑бр҃та́етсѧ же́ртва: Стра́шно кз
же нѣ́кое чаѧ́нїе сꙋ́да, и̑ о҆́гнь ре́вность
пожре́сти хотѧ́щагѡ сопротивныѧ. Ѡ҆вѣ́ргл- ки
сѧ кто̀ зако́на Мѡ҃ѷсе́ова, безъ милосе́р-
дїѧ при двои́хъ и̑лѝ трїе́хъ свидѣ́телехъ
оу҃мира́етъ. Коли́кѡ мнитѐ го́ршїѧ спо- кѳ
до́битсѧ мꙋ́ки, и̑же Сн҃а Бж̃їѧ попра́вый,
и̑ кро́вь завѣ́тнꙋю и҆скве́рнꙋ возмни́въ, ею̀
же о̑свѧти́сѧ, и̑ Дх҃а бл҃года́ти оу҃кори́-
вый; вѣ́мы бо ре́кшаго: мнѣ̀ ѿмще́нїе, л
а҆́зъ возда́мъ, гл҃го́летъ Гдь. и̑ па́ки: ꙗ҆кѡ
сꙋ́дитъ Гдь лю́демъ свои́мъ. Стра́шно ла
е̑́сть е̑́же впа́сти въ р҃ꙋцѣ Бг҃а жива́гѡ.

лв (За҃. тк҃є.) Воспомина́йте же пе́рвыя
дни́ ва́ша, въ ни́хже просвѣти́вшеся, * мно́-
лг гїа́ стра́сти претерпѣ́сте ⁘страда́нїй: О҃во
оу҃бо, поноше́ними и҆ скорбьми́ позо́ръ бы́в-
ше: о҃во же, о҃бщницы бы́вше живу́щымъ
лд та́кw. И҃бо оу҃замъ мои́мъ спострада́сте,
и҆ разграбле́нїе и҃мѣ́нїй ва́шихъ съ ра́достїю
прїа́сте, вѣ́дуще и҃мѣ́ти себѣ́ и҃мѣ́нїе на
нб҃сѣ́хъ пребыва́ющее и҆ лу́чшее.
лє (За҃. тк҃ѕ.) Не ѿлага́йте оу҃бо дерзно-
ве́нїа ва́шегw, е҆́же и҃мать мздовоздаа́-
лѕ нїе вели́ко: Терпѣ́нїа бо и҃мате потре́бу́,
да во́лю Б҃жїю сотво́рше, прїи́мете ѡ҃бѣ-
лз това́нїе. Е҆ще́ бо ма́ло е҆ли́кw е҆ли́кw,
ли гради́й прїи́детъ и҆ не оу҃косни́тъ. А҆ пра́
ведный ѿ вѣ́ры живе́тъ: и҆ а҆́ще ѡ҃бине́тсz,
не бл҃говоли́тъ дꙋ́шѧ мо́ѧ ѡ҆ не́мъ
лд Мы́ же [бра́тїе] нѣ́смы ѡ҃бино́вє́нїа въ
поги́бель, но вѣ́ры въ спасе́нїе дꙋ́шѝ.

Глава҃ а҃і.

л А҆ Е҆сть же вѣ́ра, оу҃пова́емыхъ и҃зъ҆и҆сне́нїе.
кв Увеще́й ѡ҃бличе́нїе неви́димыхъ: Въ сей
г бо свиде́тельствовани бы́ша дре́вніи. Вѣ҃

---

* мно́гѣ по́дъ҇ѧ подаи́сте

рою, разумѣваéмъ совершúтися вѣкомъ глаго́ломъ Бжíимъ, во є́же ѿ немлáемыхъ вúдимымъ бы́ти. В҃рою, мно́жайшую жéртву Áвель пáче Кáíна принесé Бг҃у, є́юже свидѣтелствованъ бы́сть бы́ти прáведникъ, свидѣтелствующу ѡ̀ дáрѣхъ є́гѡ̀ Бг҃у: и̂ тóю ѹ̂мéрый є́щѐ глéтъ. В҃рою, є́нѡхъ преложéнъ бы́сть не вúдѣти смéрти: и̂ не ѡ̀брѣтáшеся, занѐ преложи́ є́гѡ̀ Бг҃ъ. прéжде бо преложéнїа є́гѡ̀ свидѣтелствованъ бы́сть, ꙗ̃кѡ ѹ̂годи́ Бг҃у: Безъ вѣры же не возмóжно ѹ̂годúти Бг҃у: вѣровáти же подобáетъ приходя́щемъ къ Бг҃у, ꙗ̃кѡ є́сть, и̂ взыскáющымъ є́гѡ̀ мздовоздáтель бывáетъ. В҃рою, ѿвѣтъ прїúмъ Нѡ́е, ѡ̀ сúхъ, ꙗ̃же не ѹ̂ вúдѣ, ѹ̂боя́всѧ, сотвори́ ковчéгъ во спасéнїе дóмꙋ своегѡ̀: є́юже ѡ̀сꙋди́ [вéсь] мíръ, и̂ прáвды, ꙗ̃же по вѣрѣ, бы́сть наслѣ́дникъ.

(З҃а. тк҃з.) В҃рою, зовóмъ Áвраáмъ и̂ послýша и̂зы́ти на мѣ́сто є́же хотя́ше прїáти въ наслѣ́дїе, и̂ и̂зы́де не вѣ́дый, кáмѡ градéтъ.

(З҃а. тк҃и.) В҃рою, прїúде Áвраáмъ на зéмлю ѡ̀бѣтовáнїа, ꙗ̃коже на чꙋ́ждꙋ, въ крóвы вселúсѧ, со Ісаáкомъ и̂ Ꙗ̃кѡвомъ наслѣ́дникома ѡ̀бѣтовáнїа тогѡ́жде:

і Жда́ше бо ѡ҆снова́нїа и҆мѹ́щагѡ гра́да,
аі є҆мѹ́же хѹдо́жникъ и҆ содѣ́тель Бг҃ъ. Вѣ́-
рою, и҆ сама́ Са́рра неплоды́ си́лѹ во ѹ҆-
держа́нїе сѣ́мене прїа́тъ, и҆ па́че вре́мене
во́зраста роди́, поне́же вѣ́рна непщева́ ѡ҃бѣ-
ві това́вшаго. Тѣ́мже и҆ ѿ є҆ди́нагѡ роди́-
шасѧ, да є҆ще́ ѹ҆мерщвле́ннаго, ꙗ҆коже
звѣ́зды нб҃ны́мъ мно́жествомъ, и҆ ꙗ҆кѡ пе-
гі со́къ вскра́й мо́ря безчи́сленный. По вѣ́рѣ
ѹ҆мро́ша сі́и вси́, не прїе́мше ѡ҃бѣтова́нїй,
но и҆здале́ча ви́дѣвше а҃, и҆ цѣлова́вше, и҆
и҆сповѣ́давше, ꙗ҆кѡ стра́нніи и҆ прише́лцы
ді сѹ́ть на земли́. И҆́бо та́кѡвы́а глаго́лющіи,
ꙗ҆вля́ютсѧ, ꙗ҆кѡ ѻ҆тє́чествїа взыскѹ́ютъ.
єі И҆ а҃ще бы ѹ҆́бѡ ѻ҆́но по́мнили, и҆з҃ негѡ́-
же и҆зы́доша, и҆мѣ́ли бы вре́мѧ возвра-
зі ти́тисѧ: Нынѣ́ же лѹ́чшагѡ желаю́тъ,
сі́рѣчь нб҃наго. тѣ́мже не стыди́тсѧ сі́ми
Бг҃ъ, Бг҃ъ нарица́тисѧ и҆́хъ: ѹ҆гото́ва бо
и҆́мъ гра́дъ.
зі (За҃. тѣ́д.) Вѣ́рою, приведѣ́ Авраа́мъ
Ісаа́ка и҆скѹша́емь, и҆ є҆диноро́днаго прино-
ші ша́ше ѡ҃бѣтова́нїа прїе́мый, къ немѹ́же
глаго́лано бы́сть: ꙗ҆кѡ ѡ҆ Ісаа́цѣ наре-
ді че́тсѧ тебѣ́ сѣ́мя: Помы́сливъ, ꙗ҆кѡ и҆
и҆з҃ мє́ртвыхъ воскре́сити си́ленъ є҆́сть Бг҃ъ,
к тѣ́мже того́ и҆ въ при́тчи прїа́тъ. Вѣ́-

рою, ѡ̑ градꙋ́щихъ блг҃ви І҃сла́къ І҃а́кшва
и̑ Иса́ѵа. В҃рою, І҃а́кшвъ оꙋ́мира́м кое- кѧ
го́ждо сн҃а І҃ѡ́сифова бл҃гослови́: и̑ по-
клони́сѧ на ве́рхъ жезла̀ є҃гѡ̀. В҃рою, кв
І҃ѡ́сифъ оꙋ́мира́м, ѡ̑ и̑схожде́нїи сыно́въ
І҃и́левыхъ па́мятствова, и̑ ѡ̑ косте́хъ
свои́хъ заповѣ́да. В҃рою, Мѡ҃ѵсе́й ро- кг
ди́всѧ сокрове́нъ бы́сть трѝ мцы ѳ҃ ѻ҃цъ
свои́хъ, занѐ ви́дѣша красно̀ ѻ҃троча̀: и̑ не
оꙋ́бомашасѧ повелѣ́нїа царе́ва.

(Зѧ.) В҃рою Мѡ҃ѵсе́й вели́къ бы́въ, кд
ѳ҃вержесѧ нарица́тисѧ сн҃ъ дще́ре Фараѡ́-
новы, Па́че же и̑зволи́ страда́ти съ люд- ке
мѝ Бж҃ї́ими, не́жели и̑мѣ́ти вре́менную
грѣха̀ сла́дость: Бо́лшее бога́тство вмѣ- кѕ
ни́въ є҃гꙋ́петскихъ сокро́вищъ поноше́нїе
Хр҃то́во: взира́ше бо на мздовоздаа́нїе.
В҃рою, ѡ̑ста́ви є҃гꙋ́петъ, не оꙋ́бомасѧ кз
ѓро́сти царе́вы: невидимаго бо ꙗ̑кѡ ви́дѧ,
терпѧ́ше. В҃рою, сотворѝ па́схꙋ и̑ про- ки
ли́тїе кро́вїе, да не погꙋблѧ́ѧй перворож-
дшихъ, ко́снетсѧ и̑хъ. В҃рою, прейдо́ша кѳ
чермно́е мо́ре а҃ки по сꙋ́ш землѝ: є҃гѡ́же
и̑скꙋше́нїе пр҃ї́емше є҃гꙋ́птяне и̑стопи́шасѧ.
В҃рою, стѣ́ны І҃ерїхѡ́нскїѧ падо́ша, ѡ̑к- л
хожде́нїемъ седмихъ дне́й. В҃рою, Рава́въ ла
блⷭ҃дни́ца не погибѐ съ сопроти́вльшимисѧ,

мѳ.

пріимши * сходники съ миромъ, [и инѣмъ
лв пути́мъ извѣдши.] И что̀ ѥ̀щѐ глаго́лю;
не доста́нетъ бо мѝ повѣствующу кре́-
мени ѡ̑ Гедеѡ́нѣ, Варáцѣ же, и Самѱѡ́нѣ
и Їефѳа́и, ѡ̑ Дв҃дѣ же, и Самѹи́лѣ, и
ѡ̑ [дрѹги́хъ] проро́цѣхъ:
лг (За҃. т҃л.) Иже вѣ́рою повѣдѝша цáр-
ствїѧ, содѣ́ла пра́вдꙋ, получѝша ѡ̑бѣ-
лд тованїѧ, заградѝша ꙋ̑ста̀ львѡ́въ, Ꙋ̑га-
сѝша сѝлꙋ ѻ̑гненнꙋю, и̑збѣгóша ѻ̑стрем
мечà, возмогóша ѿ немощи, бы́ша крѣ́пцы
во бранéхъ, ѡ̑братѝша въ бѣ́гство полкѝ
лѥ чꙋждúхъ: Пріѧ́ша жены̀ ѿ воскрнїѧ мéр-
твыхъ своúхъ: и̑нїи же и̑збїе́ни бы́ша,
не пріе́мше и̑збавлéнїѧ, да лꙋ́чшее воскре-
лѕ сéнїе ꙋ̑лꙋчáтъ: Дрꙋзїи же рꙋганїемъ и
рáнами и̑скꙋшéнїе пріѧ́ша, ѥ̀щѐ же и ꙋ̑зами
лз и темни́цею, Ка́менїемъ повїе́ни бы́ша, пре-
тре́ни бы́ша, и̑скꙋшéни бы́ша, ꙋбі́йствомъ
мечà ꙋ̑мроша: проидóша въ мúлотехъ,
и въ ко́зїихъ ко́жахъ, лише́ни, скорбя́ще,
ми ѡ̑злóблени: И̑хже не бѣ̀ достóйнъ [вéсь]
мі́ръ, въ пꙋсты́нахъ скита́ющеся и въ
горáхъ и въ вертéпахъ и въ прóпастехъ
лѳ земны́хъ. И сі́и всѝ послꙋ́шествовани

---

* соглядáтелѧ

бы́вше вѣ́рою, не прїáша ѡ҃бѣтовáніа: бг҃ъ м
лу́чшее что҃ ѡ҃ нáсъ предзрѣ́вшу, да не
безъ нáсъ совершéнство прїи́мутъ.

Глáва бі. Зачáло тл҃а.

Тѣ́мже оу҃бѡ и҆ мы̀ толи́къ и҆́мущε а
ѡ҃блежáщихъ нáсъ о҃блáкъ свидѣ́телей, * гóрдость всáкъ ѿло́жше, и҆ оу҃до́бь
ѡ҃бѣтоáтельный грѣ́хъ, терпѣ́нїемъ да те-
чéмъ на предлежáщїй нáмъ по́двигъ: взи- б
рáюще на нача́льника вѣ́ры, и҆ совершúтеля
і҃и҃са, и҆́же вмѣ́сто҃ предлежáщїа є҆́мў рá-
дости, претерпѣ́ крⷭ҃тъ, ѡ҃ срáмотѣ́ нерáди́въ, ѡ҃десну́ю же престо́ла бж҃ïа сѣ́де.
Помы́слите оу҃бо тáковóе пострадáвшаго г
ѿ҃ грѣ́шникъ на себѣ̀ прекослóвїе, да не
стꙋ́жáете, дꙋ́шами свои́ми ѡ҃слабля́еми.
Не оу҃ до крóве стáсте, противꙋ́ грѣ́хꙋ҆ д
подвизáющеся, и҆ забы́сте оу҃тѣ́шéнїе, є
є҆́же вáмъ я҆́кѡ сы́номъ глаго́летъ: сы́не
мóй, не пренемогáй наказáнїемъ гд҃нимъ,
нижѐ ѡ҃слабѣ́й, ѿ҃ негѡ҃ ѡ҃бличáемь.

(зā.) є҆гóже бо лю́битъ гд҃ь, нака- ѕ
зꙋ́етъ: бї́етъ же всáкаго сы́на, є҆гóже
прїéмлетъ. я҆́ще наказáніе терпúтѐ, я҆́ко- з

---

* врéмя всáкое

же сыновѡ́мъ ѡ҃бр҃ѣта́ется ва́мъ Бг҃ъ:
которы́й бо є́сть сы́нъ, є҆гѡ́же не нака-
и зѣ́етъ ѻ҆ц҃ъ; а҆́ще же без҃ наказа́нїа є҆́сте́,
є҆мѹ́же причастницы бы́ша вси́: сѹ́бо пре-
де любодѣ́йницы є҆́сте́, а҆ не сно́ве. Къ си́мъ,
пло́ти на́шей ѻ҆ц҃ы́ и҆мѣ́хомъ наказа́тели,
и҆ срамля́хомсѧ: не мно́гѡ ли па́че пови-
не́мсѧ ѻ҆ц҃ѹ́ дх҃ѡвѡ́мъ, и҆ живи́ бѹ́демъ;
і҆ ѻ҆ни́ бо въ ма́ло дне́й, ꙗ҆́коже го́дѣ
и҆мъ бѣ́, наказова́хѹ на́съ: а҆́ сі́й на по́ль-
аі зѹ, да причасти́мсѧ сты́ни є҆гѡ̀. Всѧ́кое
бо наказа́нїе въ настоѧ́щее вре́мя не мни́т-
сѧ ра́дость бы́ти, но печа́ль: послѣ́ди́ же
пло́дъ ми́ренъ навы́ченымъ тѣ́мъ воздае́тъ
бі пра́вды. Тѣ́мже ѡ҃слабле́нныѧ ру́ки и҆
гі ѡ҃слабле́ннаѧ колѣ́на и҆спра́вите: и҆ стезѝ
пра́вы сотвори́те ноги́ма ва́шима, да не
хро́мое совраще́тсѧ, но па́че да и҆сцѣлѣ́етъ.
ді (За҃. тлв.) Ми́ръ и҆мѣ́йте и҆ сты́ню со
вс҃ѣ́ми, и҆́хже кромѣ́ никто́же ѹ҃зритъ
ёі Гдⷭ҇а. Смотря́юще, да не кто̀ лиши́тсѧ
бл҃года́ти Бж҃ї́а: да не кі́й ко́рень горе-
сти вы́спрь прозыба́ѧй, па́кость сотво-
зі ри́тъ, и҆ тѣ́мъ ѡ҃скверна́тсѧ мно́зи: Да
не кто̀ блѧдодѣ́й, и҆лѝ сквернѝтель, ꙗ҆́ко-
же И҆са́ѵъ, и҆́же за ѓдь є҆ди́нѹ ѿда́лъ
зі є҆́сть первороди́ство своѐ. Вѣ́сте бо, ꙗ҆́кѡ

и потóмъ похотѣвъ наслѣдовати бл҃гословéніе, ѿвéрженъ бы́сть: покаáніа бо мѣ́ста не ѡ҆брѣ́те, а҆́ще и҆ со слезáми поискáлъ є҆гѡ̀. Не приступи́сте бо къ горѣ̀ ѡ҆с҃заемѣ́й, и҆ разгорѣ́вшемуся ѻ҆гню̀, и҆ ѻ҃блакѹ̀, и҆ сумракѹ̀, и҆ бу́рѣ, И҆ трѹ́бномъ звукѹ̀, и҆ гла́съ глаго́лъ, є҆гѡ́же слы́шавшїи ѿрекóшася, да не приложи́тся и҃мъ сло́во: Не терпя́хѹ бо повелѣва́ющагѡ: а҆́ще и҆ звѣ́рь прикóснется горѣ̀, ка́менїемъ побіе́нъ бѹ́детъ: И҆ та́кѡ стра́шно бѣ́ ви́димое, Мѡѷ́сей рече́: пристра́шенъ е҆́смь и҆ тре́петенъ: Но приступи́сте къ Сі҃ѡ́нстѣй горѣ̀, и҆ ко гра́дѹ Бг҃а живáгѡ, І҃ерѹсали́мѹ нб҃ному: и҆ тмáмъ а҆г҃гл҃овъ, Торжествѹ̀, и҆ цéркви первороди́хъ на нб҃сѣ́хъ напи́санныхъ, и҆ сѹдїѝ всѣ́хъ Бг҃ѹ: и҆ дѹхѡ́мъ пра́вєдникъ совершéнныхъ, И҆ къ хода́таю завѣ́та но́вагѡ І҃исѹ, и҆ кро́ви кропле́нїа, лу́чше гла́голющей, не́жели А҃велева.

(За҃. тл҃г.) Блюди́те же, да не ѿрече́тесѧ глаго́лющагѡ. а҆́ще бо не и҆збѣ́жа́ша ѻ҆нѝ ѿрекші́йсѧ про҃чествующагѡ на земли, мно́жае па́че мы̀ ѿрицáющїйсѧ нб҃нагѡ: є҆гѡ́же гла́съ зе́млю тогда̀ поколеба́, нынѣ́ же ѡ҆бѣща́ѧ, глаго́лѧ: є҆щѐ є҆ди́ною а҆́зъ потрясѹ̀ не то́кмѡ землéю,

к҃з но и҃ нбомъ. А҆ є҃же, є҃щѐ є҃дино҆ю, сказ҃ѣтъ
колє́блемыхъ прелож҃е́нїе, а҃ки сотворе́нныхъ,
да пребу́дутъ, и҃же с҃ть неподвижима҇.
к҃и (За҃.) Тѣ́мже цр҃тво непоколеби́мо прїе́м-
люще, да и҃ма́мы бл҃года́ть, є҃ю҆же слу́-
жимъ бл҃гоу҆го́дно҆ Бг҃у҆, съ бл҃гогов҃е́нїемъ
к҃д и҃ стра́хомъ. И҃бо Бг҃ъ на́шъ о҃гнь пожира́ю-
щїй є҃сть.

Глава҃ г҃і.

а҃ Братолю́бїе да пребыва́етъ: Страннолю-
в҃ бїа҇ не забыва́йте: тѣ́мъ бо не вѣ́дмо-
г҃ще нѣ́цыи страннопрїа́ша а҆гг҃лы. Помина́йте
ю҆зники, а҃ки съ ни́ми свѧза́ни: ѡ҆злобля́емыма҇,
а҃ки и҃ са́ми сѫ́ще въ тѣ́лѣ.
д҃ Честна҆ жени́тва во всѣ́хъ, и҃ ло́же нескве́р-
но: блу́дникѡ́мъ же и҃ прелюбодѣ́ємъ сѫ́-
є҃ дитъ Бг҃ъ. Нелюбостяжа́телны нра́ломъ: до-
во́лни сѫ́щими. то́й бо рече́: не и҃ма́мъ
тебѐ ѡ҆ста́вити, ниже́ и҃ма́мъ ѿ тебє҆
ѕ҃ ѿступи́ти: и҃́ко дерза́ющыма҇ на́мъ гла-
го́лати: Гдь мнѣ́ помо́щникъ, и҃ не оу҆бою́-
ся́, что҆ сотвори́тъ мнѣ́ человѣ́къ;
и҃ (За҃. тл҃д.) Помина́йте наста́вники ва́-
ша҇, и҃же глаго́лаша ва́мъ сло́во Бж҃їе,
и҃́хже зрѧ́юще на скончáнїе жи́тельства,
ѳ҃ подража́йте вѣ́рѣ и҃́хъ. І҃и҃съ Хр҃то́съ вчера҆

и̑ днéсь, тóйже и̑ во вѣ́ки. Вх наꙋчéнїѧ ѧ̑
стрáнна и̑ рaзлúчна не прилагáйтеся: добрó
бо блaгодáтїю оу̑тверждáти ср̑цѧ̀, [а̑] не
врáшны, ѿ ни́хже не прїѧ́ша пóльзы хо-
дúвшїи вх ни́хх. И̑мамы же о̑лтáрь, ѿ і
негóже не и̑мꙋтх влáсти ꙗ̑сти слꙋжáщїи
сѣ́ни. И̑хже бо крóвь живóтныхх вноси́т- ѧ̑і
ся во сты́ѧ зá грѣхы̀ первосщéнникомх,
сúхх тѣ́леса̀ сжигáютсѧ внѣ̀ стáна: Тѣ́мже ѧ̑ы
Iи̑сх, да ѡ̑стúтх лю́ди своéю крóвїю, внѣ̀
врáтх пострадáти и̑зволúлх. Тѣ́мже оу̑бо ѧ̑ѳ
да и̑сходи́мх кх немꙋ внѣ̀ стáна, поно-
шéнїе е̑гѡ̀ нося́ще: Не и̑мамы бо здѣ̀ ѧ̑і
пребывáющагѡ грáда, но грядꙋщагѡ взы-
ск̑ꙋемх. Тѣ́мх оу̑бо приноси́мх жéртвꙋ ѧ̑ѳ
хвалéнїѧ вы́нꙋ Бг̑ꙋ, сúрѣчь плóдх оу̑стенх
и̑сповѣ́дающихсѧ и̑мени е̑гѡ̀. Блaготворéнїѧ
же и̑ ѡ̑бщéнїѧ не забывáйте: тaковы́ми
бо жéртвами блaговꙋгождáетсѧ Бг̑х.

(За̑. тлѕ.) Повинꙋ́йтеся наста́вникшмх ѧ̑ѕ
ва́шымх и̑ покарáйтеся: тїи́ бо бдя́тх
ѡ̑ дꙋшáхх ва́шихх, ꙗ̑кѡ сло́во воздáти
хотя́ще: да сх рáдостїю сїѐ творя́тх, а̑
не воздыха́юще: нѣ́сть бо полéзно ва́мх
сїѐ. Молúтеся ѡ̑ на́сх: оу̑повáемх бо, ѧ̑и
ꙗ̑кѡ добрꙋ́ сóвѣсть и̑мамы, во всѣ́хх
дóбрѣ хотя́ще жúти. А̑ишше же молю, ѧ̑і

сїѣ твори́те, да вскорѣ* оу҃строю́ю вамъ.
к҃г Бг҃ъ же ми́ра, возведы́й и҃з мє́ртвыхъ
па́стыра ѻ҃вца́мъ вели́каго кро́вїю завѣ́та
к҃д вѣ́чнаго, Гдⷭ҇а на́шего І҃исⷭа Хр҃та̀, Да со-
вершѝтъ вы̀ во всѣ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ,
сотвори́ти во́лю є҃гѡ̀, творя̀ въ ва́съ бла-
гоѵ҃го́дное пред҃ ни́мъ, І҃исъ Хр҃то́мъ: є҃мѹ́же
к҃е сла́ва во вѣ́ки вѣ́кѡвъ, а҆ми́нь. Молю́ же
вы̀, бра́тїе, прїими́те сло́во оу҃тѣше́нїа: и҃бо
к҃ѕ вма́лѣ написа́въ посла́хъ ва́мъ. Зна́йте
бра́та на́шего ѿпѹще́на Тїмо҆ѳе́а, съ ни́м-
же, а҆́ще скорѣ́е прїи́детъ, оу҃зрю̀ ва́съ.
к҃з Цѣлѹ́йте всѣ̀ настоя́тєли ва́ша и҆ всѣ̀
сты́а. цѣлѹ́ютъ вы̀, и҃же ѿ Іта́лїи сѹ́щїи.
к҃и Бл҃года́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆́мнь.

---

* возвращ҃ꙋ́сѧ къ ва́мъ.

Коне́цъ посла́нїа є҃же къ Єврє́ємъ. и҃мать
къ себѣ́ гла́въ г҃і, а҆ зача́ла
цр҃ко́вныхъ л҃д.

Ѧпокалѵ҃псисъ

сватаго Іѡанна *ѳеолога.

Глава а҃.

*Ѧпокалѵ҃псисъ Їсу Хр҃та, *его́же дадѐ а҃
є҃мѹ Бг҃ъ, показа́ти рабѡ́мъ свои́мъ, и҃мже подоба́етъ бы́ти вскорѣ: и҃
сказа́, посла́въ чре҃зъ а҃гг҃ла своего́, рабѹ
своемѹ Іѡа́ннѹ, И҃же свидѣ́тельствова сло́во б҃
Бж҃іе и҃ свидѣ́тельство Їсу Хр҃то́во, и҃
є҃лика ви́дѣ. Бл҃же́нъ чты́й, и҃ слы́шащіи г҃
словеса́ проро́чествїа, и҃ соблюда́ющіи пи-
санна́ въ не́мъ: вре́мя бо бли́зъ. Іѡа́ннъ д҃
седми́мъ це́рквамъ, и҃же сѹ́ть во Ѧсі́и:
бл҃года́ть ва́мъ и҃ ми́ръ ѿ сѹ́щагѡ, и҃ и҃же
бѣ́, и҃ гряды́щагѡ: и҃ ѿ седми́ дх҃ѡ́въ,
и҃же пред҃ пр҃то́ломъ є҃гѡ сѹ́ть: И ѿ є҃
Їсу Хр҃та, и҃же є҃сть свидѣ́тель вѣ́рный,

---

* бг҃осло́ва * ѿкровє́нїе * є҃же

пе́рвенецъ и҆́з҃ ме́ртвыхъ, и҆ кнѧ́зь цр҃е́й земны́хъ: люблю́щꙋ ны́, и҆ ѡ҆мы́вшꙋ на́съ ѿ
5 грѣ́хъ на́шихъ кро́вїю свое́ю: И҆ сотвори́лъ є҆́сть на́съ цр҃и́, и҆ ї҆ере́и бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ своемꙋ: томꙋ сла́ва и҆ держа́ва во вѣ́ки
3 вѣ́кѡвъ. а҆ми́нь. Сѐ гряде́тъ со ѻ҆́блаки, и҆ ѹ҆́зритъ є҆́гѡ всѧ́ко о҆́ко, и҆ и҆́же є҆́гѡ проводо́ша, и҆ пла́чь сотворя́тъ ѡ҆́ нем҃ъ всѧ́
и҃ колѣ́на земна́а. є҆́й а҆ми́нь. Я҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ ѿмега́, нача́токъ и҆ коне́цъ, глаго́летъ Гдь, сы́й, и҆ и҆́же бѣ́, и҆ гряды́й,
ѳ҃ Вседержи́тель. Я҆́зъ Їѡа́ннъ, и҆́же и҆ бра́тъ ва́шъ и҆ ѻ҆́бщникъ въ печа́ли и҆ во ца́рствїи и҆ въ терпѣ́нїи Ї҆и҃съ Хр҃то́вѣ, бы́хъ
во ѻ҆́стровѣ нарица́емомъ Па́тмосѣ, за сло́во Бжїе́ и҆ за свидѣ́тельство Ї҆и҃съ Хр҃то́
і҃ во. Бы́хъ въ дх҃ѣ́ въ де́нь недѣ́льный: и҆ слы́шахъ за собо́ю гла́съ ве́лїй ꙗ҆́кѡ трꙋ́бы,
гл҃го́лющїй: Я҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ ѿме́га, пе́рвый и҆ послѣ́днїй: И҆: ꙗ҆́же ви́диши, напишѝ
ѧ҃і въ кни́гꙋ, и҆ послѝ цр҃кваⷨ, ꙗ҆́же сꙋ́ть во А҆́сіи: во є҆́фесѣ, и҆ въ Смꙋ́рнꙋ, въ
Пергама́хъ, и҆ въ ѳѷа́тирѣ, и҆ въ Сарді́съ,
ві҃ и҆ въ Фі҃ладелфі́ю, и҆ въ Лаодїкі́ю. И҆ ѡ҆́братихсѧ ви́дѣти гла́съ, и҆́же глаго́лаше со
мно́ю: и҆ ѡ҆́бративсѧ ви́дѣхъ се́дмь свѣ
гі҃ тильникъ златы́хъ, И҆ посредѣ̀ седмѝ свѣ

тѝльникѡвъ подо́бна сн҃у̀ чл҃вѣ́чу, ѡ҃блече́на въ подри́зъ, и҆ препоа́сана при сосца́ хр҃та̀ по́ясомъ златы́мъ: Глава́ же є҃гѡ̀ и҆ власи́, бѣ́лы а҃ки ва҃рина бѣ́лаа, а҃коже сн҃ѣгъ: и҆ о҃чи є҃гѡ̀ а҃кѡ пла́мень о҃гненъ: Й но́зѣ є҃гѡ̀ подо́бни халколїва́ну, а҃коже въ пещѝ разжже́нны: и҆ гла́съ є҃гѡ̀ а҃кѡ гла́съ во́дъ мнѡ́гъ: Й держа́ въ рꙋцѣ́ свое́й де́снѣй се́дмь звѣ́здъ: и҆ и҆з̀ оу҃стъ є҃гѡ̀ ме́чь о҃бою́дꙋ о҃стръ и҆зхо́дѧй: и҆ лице́ є҃гѡ̀ а҃коже со́лнце сїа́етъ въ си́лѣ свое́й. Й є҃гда́ ви́дѣхъ є҃го̀, паде́хъ къ ногама́ є҃гѡ̀ а҃кѡ ме́ртвъ: и҆ положѝ деснѝцꙋ свою̀ на мнѣ́, гл҃го́ла мнѣ: не бо́йсѧ: а҃зъ е҃смь пе́рвый и҆ послѣ́днїй, Й живы́й, и҆ бы́хъ ме́ртвъ, и҆ сѐ живъ е҃смь во вѣ́ки вѣ́кѡвъ, а҆ми́нь: и҆ и҃мамъ ключѝ а҃да и҆ сме́рти. Напишѝ оу҃бо, а҃же ви́дѣлъ є҃сѝ, и҆ а҃же сꙋ́ть, и҆ и҃мже подоба́етъ бы́ти по се́мъ: Та́инство седмѝ звѣ́здъ, а҃же ви́дѣлъ є҃сѝ на деснѝцѣ мое́й, и҆ се́дмь свѣтѝльникъ златы́хъ: се́дмь звѣ́здъ, а҃ггли седмѝ цр҃кве́й сꙋ́ть: и҆ се́дмь свѣтѝльникѡвъ, а҃же ви́дѣлъ є҃сѝ, се́дмь цр҃кве́й сꙋ́ть.

Глава̀ в̃.

а̃ Ѧ҃ггл҃ѹ є҆фе́сскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́летъ держа́й се́дмь зв҃е҃здъ въ
десни́цѣ свое́й, ходя́й посредѣ̀ седмѝ свѣ-
в̃ ти́льникѡвъ златы́хъ: в҃е́мъ твоѧ̀ дѣла̀,
и҆ тр҃ѹдъ твои́, и҆ терп҃ѣ́нїе твоѐ, и҆ та́кѡ
не мо́жеши носи́ти злы́хъ, и҆ и҆скѹси́лъ
є҆сѝ глаго́лющыѧсѧ бы́ти а҆по́столы, и҆ не
г̃ сѹ́ть, и҆ ѡ҃брѣ́лъ є҆сѝ и҃хъ ло́жныхъ: И҆
поне́слъ є҆сѝ, и҆ терп҃ѣ́нїе и҃ма́ши, и҆ за
и҃мѧ моѐ тр҃ѹди́лсѧ є҆сѝ, и҆ не и҆знемо́глъ
д̃ є҆сѝ. Но и҃ма́мъ на тѧ̀, та́кѡ любо́вь твою
е̃ пе́рвую ѡ҃ста́вилъ є҆сѝ. Поманѝ ѹ҆́бо,
ѿку́дѹ спа́лъ є҆сѝ, и҆ пока́йсѧ, и҆ пе́рвыѧ
дѣла̀ сотворѝ: а҆́ще же нѝ, гра́дѹ тебѣ̀
ско́рѡ, и҆ двиго́ѹ свѣтильникъ твои́хъ ѿ
ѕ̃ мѣ́ста своегѡ̀, а҆́ще не пока́ешисѧ. Но сѐ
и҃ма́ши, та́кѡ ненави́диши дѣ́лъ Нїколаи́т-
з̃ скихъ, и҃хже и҆ а҆́зъ ненавиждѹ. И҃мы́й
ѹ҆́хо, да слы́шитъ, что̀ дх҃ъ глаго́летъ
цр҃квамъ: побѣжда́ющемѹ да́мъ ѣ́сти ѿ
дре́ва живо́тнагѡ, є҆́же є҆́сть посредѣ̀ раꙗ̀
и҃ Бж҃їѧ. И҆ Ѧ҃ггл҃ѹ цр҃кве Смѵ́рнскїѧ напишѝ:
та́кѡ глаго́летъ пе́рвый и҆ послѣ́днїй, и҃же
к̃ бы́стъ ме́ртвъ, и҆ сѐ жи́въ є҆́сть: в҃е́мъ
твоѧ̀ дѣла̀, и҆ ско́рбь и҆ нището́ѹ, но бо-

га́тъ є҆сѝ: и҆ хвалы́ глаго́лющихсѧ бы́ти
і҃ѹдє́й, и҆ не сѹ́ть, но сонмище сатанино̀.
Не бо́йсѧ ничесо́же, ѩ҆́же и҆́маши постра-
да́ти. сѐ и҆́мать дїа́волъ вєлїда́ти ѿ
ва́съ въ темни́цы, да и҆скѹ́ситесѧ: и҆ и҆мѣ́-
ти бѹ́дете ско́рбь до десѧтѝ дни́й. бѹ́ди
вѣ́ренъ да́же до сме́рти, и҆ да́мъ ти вѣнє́цъ
живота̀. И҆мы́й ѹ҆́хо слы́шати, да слы́-
шитъ, что̀ дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ: побѣ́ж-
да́ѧй, не и҆́мать вреди́тисѧ ѿ сме́рти вторы́а.
И҆ а҆г҃гла҃ Перга́мскїа цр҃кве напишѝ: та́кw
глаго́летъ и҆мы́й ме́чь ѡ҆бою́дъ и҆́зщрѣ́нъ:
вѣ́мъ дѣла̀ твоа̀, и҆ гдѣ́ живе́ши, и҆дѣ́-
же престо́лъ сатани́нъ: и҆ держи́ши и҆́мѧ
моѐ, и҆ не ѿвре́глсѧ є҆сѝ вѣ́ры моеѧ̀ и҆ въ
моа̀ дни́, въ на́же а҆нтꙋ́пасъ свидѣ́тель
мо́й вѣ́рный, и҆́же ѹ҆бі́ѥнъ бы́сть въ ва́съ,
и҆дѣ́же живе́тъ сатана̀. Но и҆́мамъ на тѧ̀
ма́лw, ѩ҆́кw и҆́маши тꙋ̀ держа́щихъ ѹ҆че́нїе
Валаа́мово, и҆́же ѹ҆ча́ше Вала́ка положи́-
ти собла́знъ пред сынмѝ і҃и́левыми, ѩ҆́сти
же́ртвы і҃дѡлскїѧ и҆ любы̀ твори́ти. Та́кw
и҆́маши и҆ ты̀ держа́щыѧ ѹ҆че́нїе Нїколаи́т-
ско, є҆гѡ́же ненавиждꙋ̀. Пока́йсѧ: а҆́ще ли
нѝ, прїи́ждꙋ тебѣ̀ ско́рw, и҆ бра́нь сотворю̀
съ ни́ми мече́мъ ѹ҆стъ̀ мои́хъ. И҆мы́й
ѹ҆́хо слы́шати, да слы́шитъ, что̀ дх҃ъ

глаго́летъ цр҃кваміъ: побѣжда́ющему да́мъ
ѣ҃сти ѿ ма́ны сокрове́нныя, и да́мъ емꙋ
ка́мень бѣ́лъ, и на ка́мени и҃ма но́во
напи́сано, е҃гѡ́же никто́же вѣ́сть, то́кмѡ
и҃ї прі҃е́млай. И Ѧ҃г҃л҃ꙋ ѳѵ҃ати́рскїѧ цр҃кве на-
пиши: та́кѡ глаго́летъ Сы́нъ Бжі҃й, и҃мы́й
о҃чи свои҃ ѧ҃кѡ пла́мень о҃гненъ, и но́зѣ
а҃ї е҃гѡ́ подо́бни халколіва́нꙋ: вѣ́мъ твоѧ̀
дѣла̀, и любо́вь, и слꙋ́жбꙋ, и вѣ́рꙋ, и
терпѣ́нїе твое́, и дѣла̀ твоѧ̀, и послѣ́д-
к҃ нѧ́ѧ бѡ́лша пе́рвыхъ. Но и҃мамъ на тѧ̀
ма́лѡ, ѧ҃кѡ ѡ҃ставля́еши женѣ̀ і҃езаве́ли,
глаго́лющей себѣ̀ бы́ти проро́чицꙋ, ꙋ҃чи́ти
и лъсти́ти моѧ̀ рабы́, любодѣ́йствовати,
ка҃ и снѣ́сти же́ртвꙋ і҃дѡлє́ꙋю. И да́хъ е҃й
вре́мѧ, да пока́етсѧ ѿ любодѣ́йства сво-
кв е҃гѡ̀, и не пока́мсѧ. Сѐ а҃зъ полага́ю ю҃
на о҃дрѣ̀, и любодѣ́ющыѧ съ не́ю въ ско́рбь
ве́лїю, а҃ще не пока́ютсѧ ѿ дѣ́лъ свои́хъ.
кг И * ча́да и҃хъ ꙋ҃мрꙋ́тъ сме́ртїю: и ꙋ҃раз-
ꙁмѣ́ютъ вса̀ цр҃кви, ѧ҃кѡ а҃зъ е҃смь
и҃спыта́ѧй сръца̀ и ꙋ҃тро́бы: и да́мъ вамъ
кд комꙋ́ждо по дѣлꙋ́мъ ва́шымъ. Вамъ же
глаго́лю и҃ прочымъ сꙋ́щымъ въ ѳѵ҃ати́рѣ,
и҃же не и҃мꙋ́тъ ꙋ҃че́нїѧ сегѡ̀, и и҃же не

* и ча́да е҃мѣ̀ ꙋ҃бі҃ю сме́ртїю

разумѣютъ глубинъ сатаниныхъ, ѩкоже
глаго́лютъ: не возложу́ на вы тяготы
и҃ныя: То́кмw, е́же и҃маете, держи́те, к҃е
до́ндеже прїи́ду. И побѣжда́ющему и со- к҃ѕ
блюда́ющему дѣла́ моя́ до конца́, да́мъ
е́му власть на ѩзы́цѣхъ: И оу҃пасе́тъ а҃ к҃з
жезло́мъ желѣзнымъ, ѩкw сосу́ды ки-
дели́ничи сокрyша́тсz, ѩкоже и а҃зъ прїя́хъ
w҃ Wц҃а моегw҃: И да́мъ е́му звѣзду́ к҃и
оу҃тренюю. И҃мы́й оу҃хо слы́шати, да к҃а
слы́шитъ, что҃ Дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ.

Глава҃ г҃.

И҃ а҃гг҃лу Сардíйскїа цр҃кве напиши́: тя́кw а҃
глаго́летъ и҃мы́й се́дмь дх҃ẃвъ Бж҃íихъ
и се́дмь звѣздъ: вѣ́мъ твоя́ дѣла́, ѩкw
и҃ма и҃маши ѩкw живъ, а҃ мёртвъ е҃сí. Бyди б
бдя́, и оу҃тверждáй прẃчая, и҃мже оу҃мре́ти:
не w҃брѣто́хъ бо дѣлъ твои́хъ скончáныхъ
пред Бг҃омъ *твои́мъ. Помина́й оу҃бо, ка́кw г
прїя́лъ е҃сí, и слы́шалъ е҃сí, и соблюда́й и
пока́йсz. а҃ще оу҃бо не бди́ши, прїи́ду на тz҃
ѩкw тáть, и не и҃маши почyти, въ кíй ча́съ
прїи́ду на тz҃. Но и҃маши ма́лw и҃ме́нъ и въ д
Сардíи, и҃же не w҃скверни́ша ри́зъ свои́хъ: и

---

* мои́мъ

ходи́ти и҃мѹтъ со мно́ю въ бѣ́лыхъ, и҃ѩкш
Ѥ достоі́йни сѹ́ть. Побѣ́ждаѧ́й, то́й wблече́тсѧ
въ ри́зы бѣ́лыѧ: и҃ не и҃мамъ * wмы́ти
и҃мене є҃гѡ̀ wт҃ кни́гъ живо́тныхъ, и҃ и҃спо-
вѣ́мъ и҃ма є҃гѡ̀ пред҃ Ѻц҃е́мъ мои́мъ и҃
Ѕ пред҃ Ѧ҃гг҃лы є҃гѡ̀. И҃мы́ѩй оу҃хо, да слы́-
шитъ, что҃ дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ. И҃
Ѧ҃гг҃лѹ Фі҃ладелфі́йскїѧ цр҃кве напиши́: та́кш
глетъ Сты́и҃ и҃стинный, и҃мы́ѩй ключь
Дв҃довъ: wтвержа́ѩй, и҃ никто́же затво-
ри́тъ: затворѧ́ѩй, и҃ никто́же wтве́рзетъ:
З бѣ́мъ твои҃мъ дѣ́ла: сѣ́ да́хъ пред҃ тобо́ю
две́ри wтве́рсты, и҃ никто́же мо́жетъ за-
твори́ти и҃хъ: и҃ѩкш ма́лѹ и҃маши си́лѹ, и҃
соблюлъ є҃сѝ моѥ̀ сло́во, и҃ не wтве́рглсѧ
И҃ є҃сѝ и҃мене моегѡ̀. Сѣ́ даю́ wт҃ со́нмища
сатанинѣ глаго́лющыѧсѧ бы́ти Ід҃е́и, и҃
не сѹ́ть, но лгѹ́тъ: сѣ́ сотворю́ и҃хъ, да
при́и҃дѹтъ и҃ покло́нѧтсѧ пред҃ ногама́ тво-
и҃ма, и҃ оу҃разѹмѣ́ютъ, и҃ѩкш а҃зъ возлю-
Ѳ би́хъ тѧ̀. И҃ѩкш соблюлъ є҃сѝ сло́во
терпѣ́нїѧ моегѡ̀, и҃ а҃зъ тѧ̀ сосліжѹ̀ wт҃
годи́ны и҃скѹше́нїѧ хотѧ́щїѧ при́ити на
всю вселе́нную и҃скѹси́ти живѹ́щыѧ на зем-
К лѝ. Сѣ́ гряджѹ̀ скорш: держи́, є҃же и҃маши,

---

* и҃зглади́ти

да никто́же прїи́метъ вѣнца̀ твоегѡ̀. По- бі
вѣ́ждающаго, сотворю̀ столпа̀ въ цр҃кви
Бг҃а моегѡ̀, и̂ * бо́лѣ не и́мать и̂зы́ти
ктомѹ̀: и̂ напишѹ̀ на не́мъ и́мя Бг҃а мо-
егѡ̀, и̂ и́мя гра́да Бг҃а моегѡ̀, но́ваго
Ї҃ерли́ма, сходя́щаго съ нб҃съ ѿ Бг҃а мо-
егѡ̀, и̂ и́мя моё но́вое. И́мѣ́й ѹ̑хо, да гі
слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ гла́голетъ цр҃квамъ. И̂ а҃гг҃лѹ ді
Лаодїки́йскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́-
летъ * а́ми́нь, свидѣ́тель вѣ́рный и̂ и̑стин-
ный, нача́токъ созда́нїя Бж҃їа: вѣ́мъ еі
твоя̀ дѣла́, я̀кѡ ни сты́де́нъ е̑сѝ ни
те́плъ: * не да сты́де́нъ бы бы́лъ ни
те́плъ. * Та́кѡ я̀кѡ ѡ҆бѹморе́нъ е̑сѝ, и̂ ни ѕі
те́плъ ни сты́де́нъ, и̂зблева́ти тя̀ ѿ ѹ̑стъ
мои́хъ и́мамъ. Зане́ глаго́леши, я̀кѡ бо- зі
га́тъ е̑смь, и̂ ѡ҆богати́хсѧ, и̂ ничто́же
тре́бѹю: и̂ не вѣ́си, я̀кѡ ты̀ е̑сѝ о҆каа́-
ненъ, и̂ бѣ́денъ, и̂ ни́щъ, и̂ слѣ́пъ, и̂ на́гъ:
Совѣща́ю тебѣ́ кѹпи́ти ѿ менѣ̀ зла́то ѩі
разжже́но о҆гне́мъ, да ѡ҆богати́шисѧ: и̂
ѡ҆дѣа́нїе бѣ́ло, да ѡ҆блече́шисѧ: и̂ да не
я̀ви́тсѧ срамота̀ наготы̀ твоея̀: и̂ кол-

---

* во́къ * и́же е̑стъ а́ми́нь * ꙗ҆кѡ́ бы сты́де́нъ бы́лъ е̑сѝ и̂ли
гора́щъ. * Та́кѡ, поне́же те́плъ е̑сѝ, и̂ ни сты́де́нъ е̑сѝ нижѐ
гора́щъ, и́мамъ тя̀ и̂зблева́ти и̂з ѹ̑стъ мои́хъ.

лу҃рїемъ пома́жи о҃чи твои҆, да ви́диши.
д҃ Ѧ҆зъ, и҆́хже а҃ще люблю́, ѡ҆блича́ю и҆ на-
к҃ каза́ю: ревну́й у҃бо и҆ пока́йсѧ. Се҆ стою́
при две́рехъ и҆ толкў: а҃ще кто́ у҃слы-
шитъ гла́съ мо́й, и҆ ѿве́рзетъ две́ри,
ви́дў къ немў, и҆ вечеря́ю съ ни́мъ, и҆
к҃а то́й со мно́ю. Побѣжда́ющемў да́мъ
сѣ́сти со мно́ю на пр҃то́лѣ мое́мъ, ꙗ҆ко-
же и҆ а҃зъ побѣди́хъ, и҆ сѣдо́хъ со О҃ц҃е́мъ
к҃в мои́мъ на пр҃то́лѣ є҆гѡ̀. И҆мы́й у҃хо,
да слы́шитъ, что̀ дх҃ъ гла́голетъ цр҃квамъ.

Глава̀ д҃.

а҃ По сихъ ви́дѣхъ: и҆ се҆ две́ри ѿве́рсты
на нб҃сѝ, и҆ гла́съ пе́рвый, є҆го́же слы-
шахъ ꙗ҆ко трубў глаго́люща со мно́ю,
глаго́ла: взыди сѣ́мѡ, и҆ покажў ти,
в҃ є҆мў́же подоба́етъ бы́ти по сихъ. И҆ а҃вїе,
бы́хъ въ дх҃ѣ: и҆ се҆ престо́лъ стоя́ше на
г҃ нб҃сѝ, и҆ на престо́лѣ сѣдя́щъ: И҆ сѣдя́й
бѣ́ подо́бенъ ви́дѣнїемъ ка́мени ꙗ҆спи́ду
и҆ сарди́нови: и҆ бѣ́ дуга̀ о҃кре́стъ престо́ла
д҃ подо́бна ви́дѣнїемъ смара́гдови. И҆ о҃кре́стъ
престо́ла престо́ли два́десѧть и҆ четы́ри:
и҆ на престо́лѣхъ ви́дѣхъ два́десѧть и҆
четы́ри ста́рцы сѣдя́щыѧ, ѡ҆блече́ны въ

вѣлма рѧзы: и имѧхѹ вѣнцы златы
на главаѣхъ своихъ. И ѿ престола исхож- ѕ
дахѹ мълніа и громи и глаасы: и седмь
свѣщникѡвъ ѻгненыихъ горѧщихъ предъ
престоломъ, иже сѹть седмь дхѡвъ Бжіихъ: И предъ престоломъ море стклано, ѕ
подобно крѹсталлѹ. и посредѣ престола
и окрестъ престола четыри живѡтна ис-
полнена очесъ спреди и созади. И жи- ѕ
вотно первое подобно львѹ, и второе
живѡтно подобно телцѹ, и третіе жи-
вотно имѹщее лице якѡ чловѣкъ, и
четвертое живѡтно подобно орлѹ ле-
тѧщѹ. И живѡтна четыри, єдино кое- и
ждо ихъ имѣахѹ по шесть крилъ окрестъ,
и кѹгрѹдѹ исполнена очесъ: и поко-
не имѹтъ дне и ноще, глаголюще: сѵ̈ъ,
сѵ̈ъ, сѵ̈ъ Гдь Бгъ Вседержитель, иже бѣ
и сый и градый. И єгда даша живѡт- ѳ
нам слазѹ и честь и благодарєніе сѣдѧ-
щемѹ на престолѣ, живѹщемѹ во вѣкы
вѣкѡвъ, Падоша двадесять и четыри і
старцы предъ сѣдѧщимъ на престолѣ, и
поклонишася живѹщемѹ во вѣкы вѣкѡвъ,
и положиша вѣнцы своа предъ престоломъ, ія
глаголюще: Достоинъ єси Гди пріати
слазѹ и честь и силѹ: якѡ ты єси со-

*

здалъ всѧческаѧ, и волею твоею сѹть, и сотворени.

Глава ѕ҃.

а҃ И видѣхъ въ десницѣ сѣдѧщагѡ на прт҃олѣ книгѹ написанѹ внѹтрьдѹ и
б҃ внѣдѹ запечатанѹ седмїю печатїю. И видѣхъ Ѧггла крѣпка проповѣдающа гла-
сомъ великимъ: кто ѥсть достоинъ разгнѹти книгѹ и разрѣшити печати ѥѧ;
г҃ И никтоже можаше ни на нбсѣ, ни на земли, ниже подъ землею, разгнѹти книгѹ,
д҃ ниже зрѣти ю҃. И ѧзъ плакахсѧ многѡ, ꙗкѡ никогоже ѡбрѣтесѧ достоинъ разгнѹти и прочести книгѹ, ниже зрѣти ю҃.
ѥ҃ И ѥдинъ ѿ старецъ глагола мн҃: не плачисѧ: сѣ побѣдилъ ѥсть левъ, иже сыи
ѿ колѣна Ꙗдова, корень Дв҃довъ, разгнѹти книгѹ и разрѣшити седмь печатей
ѕ҃ ѥѧ. И видѣхъ, и сѣ посредѣ прт҃ола, и четырехъ животныхъ, и посредѣ старецъ, ѧгнецъ стоѧщь ꙗкѡ заколенъ, имѹщь
рогѡвъ седмь и очесъ седмь, ѥже ѥсть седмь дх҃ѡвъ Бж҃їихъ посланыхъ ко всю
ѕ҃ землю. И прїиде и прїѧтъ книгѹ ѿ де-
и҃ сницы сѣдѧщагѡ на прт҃олѣ. И ѥгда прїѧтъ книгѹ, четыре животна и двадеѧ-

сáть и̑ четы́ри стáрцы падо́ша пред҃ а҃гнцемъ, и̑мꙋ́ще кі҃и҃ждо гꙋ́сли, и̑ фі҃а́лы
злáты по́лны ѳ҃ꙋ҃мі҃áма, и̑же сꙋ́ть мо́литвы
сты́хъ: И̑ пою́тъ пѣ́снь но́вꙋ, глаго́люще: д҃
достóинъ є҆сѝ прі҃я́ти кни́гꙋ, и̑ ѿ҃вéрсти
печáти є҆мꙋ́: я҃кw заклáлсѧ, и̑ искꙋпи́лъ
є҆сѝ Бг҃ови на́съ кровїю своéю ѿ҃ всѧ́кагw
колѣ́на и̑ ꙗ҃зы́ка и̑ людéй и̑ племе́нъ, И̑ г҃
сотвори́лъ є҆сѝ на́съ Бг҃ови на́шемꙋ цр҃и
и̑ їере́и: и̑ воцаря́мсѧ на землѝ. И̑ ви- а҃і
дѣ́хъ, и̑ слы́шахъ гла́съ а҃ггл҃wвъ мно́гихъ
о҃крестъ престóла и̑ живо́тныхъ и̑ стáрецъ:
и̑ бѣ́ число́ и̑хъ * ты́сꙗща ты́сꙗщами,
Гл҃го́люще гла́сомъ вели́кимъ: достóинъ в҃і
є҆́сть а҃гнецъ заколéнный прі҃я́ти си́лꙋ и̑
богáтство и̑ премꙋ́дрость и̑ крѣ́пость и̑
че́сть и̑ слáвꙋ и̑ бл҃гословéнїе. И̑ всѧ́ко г҃і
создáнїе, е҃́же є҆́сть на нб҃сѝ, и̑ на землѝ,
и̑ подъ землéю, и̑ на мо́ри, и҃́же сꙋ́ть, и̑
сꙋ́щаѧ въ ни́хъ, всѧ́ слы́шахъ гл҃го́лющаѧ:
сѣдя́щемꙋ на пр҃то́лѣ, и̑ а҃гнцꙋ́ бл҃гослове́-
нїе и̑ че́сть и̑ слáва и̑ держáва во вѣ́ки вѣ́-
ковъ. И̑ четы́ри живо́тна гл҃го́лахꙋ: а҃ми́нь: д҃і
и̑ два́десѧть и̑ четы́ри стáрцы падо́ша, и̑
поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣ́ковъ.

---

* тмы́ те́мъ и̑ ты́сꙗща ты́сꙗщей

Глава҆ ѕ҃.

а҃ И҆ ви́дѣхъ, є҆гда҆ ѿве́рзе а҃гнецъ є҆ди́нъ ѿ седми́ печа́тей, и҆ слы́шахъ є҆ди́наго ѿ четы́рехъ живо́тныхъ глаго́люща ꙗ҆коже
б҃ гла́съ гро́мный: гради́ и҆ ви́ждь. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се́ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣда́й на не́мъ и҆мѣ́ше лу́къ: и҆ да́нъ бы́сть є҆мꙋ вѣне́цъ,
г҃ и҆ и҆зы́де побѣжда́ꙗ, и҆ да побѣди́тъ. И҆ є҆гда҆ ѿве́рзе печа́ть втору́ю, слы́шахъ второ́е живо́тно глаго́лющее: гради́ и҆ ви́ждь.
д҃ И҆ и҆зы́де дрꙋгі́й ко́нь ры́жъ: и҆ сѣда́щемꙋ на не́мъ дано́ бы́сть взя́ти ми́ръ ѿ земли́, и҆ да оу҆бі́ютъ дрꙋгъдрꙋга: и҆ да́нъ бы́сть
е҃ є҆мꙋ ме́чь вели́кій. И҆ є҆гда҆ ѿве́рзе тре́тію печа́ть, слы́шахъ тре́тіе живо́тно глаго́лющее: гради́ и҆ ви́ждь. и҆ ви́дѣхъ, и҆ се́
ко́нь во́ронъ, и҆ сѣда́й на не́мъ и҆мѣ́ше мѣ́рило въ рꙋцѣ́ свое́й. И҆ слы́шахъ гла́съ
ѕ҃ посредѣ́ четы́рехъ живо́тныхъ глаго́лющій: мѣ́ра пшени́цы за дина́рь, и҆ три́ мѣ́ры ячме́ня за дина́рь: и҆ є҆ле́а и҆ ві́на не
з҃ вреди́. И҆ є҆гда҆ ѿве́рзе четве́ртꙋю печа́ть, слы́шахъ гла́съ четве́ртагѡ живо́тна гла-
и҃ го́лющій: гради́ и҆ ви́ждь. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се́ ко́нь блѣ́дъ, и҆ сѣда́щій на не́мъ, и҆мꙗ
є҆мꙋ сме́рть: и҆ а҃дъ и҆да́ше въ слѣ́дъ є҆гѡ̀:

и дана бы́сть є́мѹ о́бласть на четве́ртой
ча́сти земли́ оу́бити о́рѹжїемъ и гла́домъ
и смерті́ю, и звѣ́рми земны́ми. И є́гда а҃
ѿве́рзе па́тую печа́ть, ви́дѣхъ под' олта-
ре́мъ дѹ́ши и҃зби́е́ныхъ за сло́во бж̃їе и
за свидѣ́тельство, є́же и҃мѣ́ахѹ. И во- і
зопи́ша гла́сомъ вели́кимъ, глаго́люще:
доко́лѣ, вла́ко стый и и҃стинный, не сѹ́диши
и не мсти́ши кро́ви на́шей ѿ живѹ́щихъ
на земли́; И даны́ бы́ша коемѹ́ждо и҃хъ а҃і
ри҃зы бѣ́лы, и рече́но бы́сть и҃мъ,
да почію́тъ є́щѐ вре́мя ма́ло, до́н-
деже сконча́ются и клевре́ти и҃хъ и
бра́тїя и҃хъ, и҃мѹ́щїи и҃зби́е́ни бы́ти,
ꙗ҆коже и тіи́. И ви́дѣхъ, є́гда ѿве́рзе ві
шестѹ́ю печа́ть, и сѐ бы́сть тр҃съ ве́лїй,
и со́лнце мра́чно бы́сть ꙗ҆кѡ вре́тище вла́-
сяно, и лѹ́на бы́сть ꙗ҆кѡ кро́вь: И звѣ́зды гі
нб̃ныя падо́ша на зе́млю, ꙗ҆коже смоко́-
вница ѿмета́етъ пѹ́пы свои́ ѿ вѣ́тра ве-
ли́ка дви́жима: И нб̃о ѿлѹ́чися ꙗ҆кѡ сви́- ді
токъ свива́емо, и всѧ́ка гора́ и о҆́стровъ
ѿ мѣ́стъ свои́хъ дви́гнѹшася: И цр̃їе є҆і
зе́мстїи и велмо́жи и бога́тїи и ты́сщи-
ницы и сїа́нїи, и всѧ́кихъ ра́бъ и всѧ́кихъ
свобо́дъ скры́шася въ пеще́рахъ и ка́менїи
го́рстѣмъ: И гла́голаша гора́мъ и ка́менїю: ѕі

пади́те на ны̀, и҆ покры́йте ны̀ ѿ лица̀ сѣдя́щагѡ на престо́лѣ, и҆ ѿ гнѣва а҃гнца:
зі ѩ҆́кѡ прїи́де де́нь вели́кїй гнѣва є҆гѡ̀, и҆ кто̀ мо́жетъ ста́ти;

Глава̀ з҃.

а҃ И҆ по се́мъ ви́дѣхъ четы́ри а҆́гг҃лы стоя́щыя на четы́рехъ ꙋ҆гла́хъ землѝ, держа́щыя четы́ре вѣ́тры зе́мскїя, да не ды́шетъ вѣ́тръ на зе́млю, ни на мо́ре,
в҃ ни на всѧ́ко дре́во. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго а҆́гг҃ла восходя́ща ѿ восхо́да сл҃нца, и҆мꙋ́ща печа́ть Б҃га жива́гш: и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ къ четы́ремъ а҆́гг҃лѡмъ, и҆мже дано̀ бы́сть вреди́ти зе́млю и҆ мо́ре, гл҃ѧ:
г҃ Не вреди́те ни землѝ, ни мо́рꙋ, ни дре-
ве́съ, до́ндеже запечатлѣ́емъ рабы̀ Б҃га
д҃ на́шегш на челѣ́хъ и҆́хъ. И҆ слы́шахъ число̀ запечатлѣ́нныхъ, сто́ четы́редесѧть четы́ре ты́сѧщи запечатлѣ́нныхъ ѿ всѧ́каго ко-
є҃ лѣ́на сыно́въ Ї҆и́левыхъ: ѳ҃ колѣ́на Ї҆ꙋ́дова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Рꙋвíмова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Га́дова,
ѕ҃ двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѳ҃ колѣ́на А҆си́рова, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Нефѳ҇алíмля,

двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: ѳ҃ колѣ́на Манассі́ина, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: з҃ ѕ҃ колѣ́на Сѵ́меѡ́нова, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: и҃ колѣ́на Леѵі́ина, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: ѳ҃ колѣ́на і҆ссахаро́ва, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: ѕ҃ и҃ колѣ́на Завѵлѡ́на, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ. ѳ҃ колѣ́на і҆ѡсифова, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ: ѳ҃ колѣ́на Веніамі́нова, двана́десать ты́сящ запечатлѣ́нныхъ. По сі́хъ ви́дѣхъ, и҃ сѐ наро́дъ мно́гъ, є҆го́же нѣ́сть и҃ми́ нікто́же мо́жетъ, ѳ҃ всѣ́кагw ꙗ҆зы́ка и҃ колѣ́на и҃ люде́й и҃ племе́нъ, стоя́щіе пред҃ пр҃то́ломъ и҃ пред҃ а҆́гнцемъ, wб҃лечены́ въ ри́зы бѣ́лы, и҃ фі́нїцы въ рѹка́хъ и҃хъ. и҃ возопи́ша гла́сомъ вели́имъ, глаго́люще: спасе́нїе сѣ́дящемѹ҆ на пр҃то́лѣ бг҃ѹ҆ на́шемѹ҆ и҃ а҆́гнцѹ҆: и҃ вси а҆гг҃ли стоя́хѹ҆ о҆́крестъ пр҃то́ла и҃ ста́рецъ и҃ четы́рехъ живо́тныхъ: и҃ паде́ша на лицы́ пред҃ престо́ломъ, и҃ поклони́шасѧ бг҃ѹ҆, глаго́люще: а҆мі́нь: бл҃гослове́нїе и҃ сла́ва и҃ премѹ́дрость и҃ хвала́ и҃ че́сть и҃ си́ла и҃ кр҃е́пость бг҃ѹ҆ на́шемѹ҆ во вѣ́ки вѣ́кѡ́въ, а҆мі́нь. и҃ ѿвѣща́ є҆ди́нъ ѿ ста́рецъ, глаго́ла мі҃: сі́и wб҃лечені҃и

ѕ҃ и҃ ѳ҃ и҃ ѳ҃ ѕ҃ и҃ ѳ҃ ѳ҃ и҃ а҃ и҃ в҃ и҃ г҃ и҃

вх ри́зы бѣ́лыѧ, кто̀ сѹ́ть, и ѿкѹ́дѹ
дї прїидо́ша; И рѣ́хх є҆мѹ́: Гд҃и, ты̀ вѣ́си.
и рече́ ми: сі́и сѹ́ть, и҆же прїидо́ша ѿ
ско́рби вели́кїѧ, и и҆спра́ша ри́зы своѧ̀, и
оубѣли́ша ри́зы своѧ̀ вх кро́ви а҃гнчи.
ѕї Сегѡ̀ ра́ди сѹ́ть пред҃ престо́ломх Бж҃їимх,
и слѹ́жатх є҆мѹ́ де́нь и но́щь вх цр҃кви
є҆гѡ̀: и сѣдя́й на престо́лѣ вселитсѧ вх
зї ни́хх. Не взя́лчѹтх ктомѹ́, ниже́ вжа́-
жде́ѹтх, не и҆ма́ть же па́сти на ни́хх
зї со́лнце, ниже́ всѧ́кх зно́й: Ѩкш а҃гнецх,
и҆же посредѣ́ престо́ла, оу҆пасе́тх а҃, и на-
ста́витх и҆́хх на живо́тныѧ и҆сто́чники
вѡ́дх, и ѿи́метх Бг҃х всѧ́кѹ сле́зѹ ѿ
о҆́чїю и҆́хх.

Глава̀ ѳ҃.

а҃ И є҆гда̀ ѿвёрзе седмо́ю печа́ть, бы́сть
б҃ безмо́лвїе на нёбеси ѩкш по́лх часа̀. И
ви́дѣхх се́дмь а҃ггла́швх, и҆же пред҃ Бг҃омх
стоя́хѹ: и дано̀ бы́сть и҆́мх се́дмь тр҃бх.
г҃ И дрѹго́й а҃ггл҃х прїи́де, и ста̀ пред҃ о҆лта-
ре́мх, и҆мѣ́вый кади́лницѹ зла́тѹ: и даны̀
бы́ша є҆мѹ́ ѳ҃ѹмїа́ми мно́зи, да да́стх
моли́твамх сты́хх всѣ́хх на о҆лта́рь зла-
д҃ты́й сѹщїй пред҃ престо́ломх. И и҆зы́де
ды́мх кади́льный моли́твами сты́хх ѿ рѹкѝ

Áггла пред Бгá. И взáтъ Áгглъ кади-
ницу, и напóлни ю ѿ óгня сущагω на ϵ
óлтари, и* положи на зéмлѝ: и бы́ша
глáси и гро́ми и блистáнїа и трусъ. И ѕ
сéдмь Áгглъ, йже имѣ́хў сéдмь трубъ, оу-
гото́вашасѧ, да вострубятъ. И пе́рвомў ѕ
Áгглў вострубившў, бы́сть градъ и óгнь,
смѣ́шены съ кровїю, и падо́ша на зéмлю:
и трéтїа ча́сть дрéва погорѣ́, и всѧ́ка
трáва зелáнная погорѣ́. И вторы́й Áгглъ и
вострубѝ, и ꙗ́кω гора́ вели́ка óгнéмъ же-
го́ма ввéржена бы́сть въ мо́ре: и бы́сть
трéтїа ча́сть мо́ря кровь: И оумре трé- ѳ
тїа ча́сть создáнїй сущихъ въ мо́ри,
имущихъ дýшы, и трéтїа ча́сть корáблей
погúбе. И трéтїй Áгглъ вострубѝ, и і
падé съ нéбсе звѣ́здá велúка горя́щи ꙗ́кω свѣ-
щá, и падé на трéтїю ча́сть рѣ́къ, и на ис-
то́чники водны́я. И и́мя звѣ́здѣ глаго́-
летсѧ Áψи́нθосъ: и бы́сть трéтїа ча́сть
во́дъ ꙗ́кω пелы́нь: и мно́зи ѿ человѣ́къ
оумро́ша ѿ во́дъ, ꙗ́кω го́рьки бѣ́ша. И ѕ
четвéртый Áгглъ вострубѝ, и оуязвéна
бы́сть трéтїа ча́сть со́лнца, и трéтїа
ча́сть лу́ны и трéтїа ча́сть звѣ́здъ, да за-

---

* повéрже на зéмлѧ:

тмѝтсѧ трє́тїѧ ча́сть и҃хъ, ѝ днѝ трє́тїѧ
ча́сть да не свѣ́титъ, ѝ но́щь та́кожде.
г҃ Ѝ ви́дѣхъ, ѝ слы́шахъ є҆ди́наго а҃гг҃ла па-
ра́ща посредѣ́ нб҃сѣ́, глаго́люща гла́сомъ
вели́кимъ: го́ре, го́ре, го́ре живу́щымъ на
землѝ ѿ про́чихъ гласѡ́въ трубны́хъ трїе́хъ
а҃гг҃лъ хотя́щихъ трубѝти.

Глава̀ д҃.

а҃ Ѝ пя́тый а҃гг҃лъ вострубѝ, ѝ ви́дѣхъ
звѣ́здꙋ сѧ нб҃сѣ́ спа́дшꙋ на зе́млю.
ѝ да́нъ бы́сть є҆́й ключь стꙋдєнца̀ бе́зд-
б҃ны: Ѝ ѿве́рзе стꙋдєнца̀ бе́здны, ѝ
взы́де ды́мъ ѿ стꙋдєнца̀ ꙗ̀кѡ ды́мъ
пе́щи вели́ки, ѝ ѡмрачи́сѧ со́лнце ѝ воз-
г҃ дꙋ́хъ ѿ ды́ма стꙋдєнѝчнагѡ. Ѝ ѿ ды́ма
и҆зы́доша прꙋ́зи на зе́млю, ѝ дана̀
бы́сть и҆́мъ о҃бласть, ꙗ̀коже и҆́мꙋтъ
д҃ о҃бласть скорпіѝ земны́ѧ: Ѝ речено́ бы́сть
и҆́мъ, да не вредя́тъ травы̀ земны́ѧ, ни
всѧ́каго зла́ка, ни всѧ́каго дре́ва, но
человѣ́ки то́чїю, и҆́же не и҆́мꙋтъ печа́ти
є҃ бж҃їѧ на челѣ́хъ свои́хъ: Ѝ дано̀ бы́сть
и҆́мъ, да не оу҃бїю́тъ и҆́хъ, но да мꙋ́кꙋ
прі́имꙋтъ пя́ть мц҃ей: ѝ мꙋче́нїе и҆́хъ ꙗ̀кѡ
мꙋче́нїе скорпіе́ко, є҆гда̀ оу҃ѧзви́тъ челѡ-
ѕ҃ вѣ́ка. Ѝ въ тыѧ̀ днѝ взы́щꙋтъ челѡ-

вѣцы смѣрти, и не wбрѧщѹтъ є҃а: и вожделѣютъ оумрѣти, и оубѣжитъ wт нихъ смерть. И оуподобленїа прѹговъ подwбна конемъ оуготовленымъ на брань: и на главахъ ихъ ꙗкw вѣнцы оуподобленни златѣ, и лица ихъ ꙗкw лица человѣческа. И имѣахѹ власы, ꙗкw власы женскїа, и зѹбы ихъ, ꙗкw львwвъ вѣша: И имѣахѹ брнѧ, ꙗкw брнѧ желѣзны, и гласъ крилъ ихъ, ꙗкw гласъ колесницъ, єгдѧ кwни мнwги текѹтъ на брань. Имѣахѹ ѳшибы подобны скорпїнымъ, и жала бѧхѹ во ѳшибахъ ихъ: и дана бѣ ѳбласть имъ вредити человѣки пѧть мцъ. И имѣли над собою царѧ ѧггела бездны, є҃мѹже има є҃врейски, ѧвадднъ, а є҃ллински, ѧполлѹшнъ. Горе є҃дино wидe: се грядѹтъ єщѐ два гwрѧ по сихъ. И шестыи ѧ҃гг҃лъ кострѹби, и слышахъ гласъ є҃диныи wт четырехъ рогwвъ wлтарѧ златѧгw сѹщагw пред Бгомъ, Глаголющїи шестомѹ ѧ҃гг҃лѹ имѣющѹ трѹбѹ: разрѣши четыри ѧ҃гг҃лы сказаны при рѣцѣ великїи є҃ѵфратъ. И разрѣшены быша четыри ѧ҃гг҃лы оуготованы на часъ и день, и мцъ и лѣто, да избіютъ третїю часть человѣкъ. И число воинwвъ конныхъ двѣ тмы

ѕ҃ з҃ и҃ к҃ л҃ м҃ н҃ ѯ҃ ѳ҃ р҃ с҃ т҃ ѹ҃ ф҃ х҃ ѱ҃

зі тѣ́мъ: и̑ слы́шахъ число̀ и̑хъ. И̑ та́кw ви́дѣхъ въ ви́дѣніи ко́ни, и̑ сѣдя́щыя на ни́хъ и̑мѹ́щыя бр҃ню̀ о҃гненны и̑ ѵ҃акинѳовы и̑ жѹ́пелны: и̑ главы̀ ко́немъ [и̑хъ] и̑́кw главы̀ львwмъ, и̑ и̑зъ ѹ҃стъ и̑хъ и̑схожи̑ дя́ше о҃гнь и̑ дымъ и̑ жѹ́пелъ. И̑ wу҃ трѣ́хъ и̑́звъ сѝхъ погибе трѣтїѧ ча́сть чл҃кwвъ, wу҃ о҃гна̀ и̑ wу҃ дыма̀ и̑ wу҃ жѹ́пела, и̑схо-
ді дя́щихъ и̑зъ ѹ҃стъ и̑хъ. О҃бласть бо ко́ней во ѹ҃стѣ́хъ и̑хъ бѣ́, * * и̑ о҃шиби и̑хъ подо́бни змі́ємъ, и̑мѹ́ще главы̀, и̑ тѣ́ми
к҃ ра́нѧти дѣ́ютце. И̑ прочіи wу҃ человѣ́къ, и̑же * не вреждѐни быша и̑́звами сѝми, нижѐ пока́ѧшасѧ wу҃ дѣ́лъ рѹ́къ свои́хъ, да не поклоня́тсѧ де́мwнwмъ, ни и̑дwлwмъ златы́мъ и̑ сре́бряны́мъ и̑ мѣ́дны́мъ и̑ ка́менны́мъ и̑ дрѣвя́ны́мъ, и̑же ни ви́дѣти мо́гѹтъ, ни слы́шати, ни
кѳ ходи́ти: И̑ не пока́ѧшасѧ wу҃ ѹ҃бі́йствъ свои́хъ, ни wу҃ волхвова́нїй свои́хъ, нижѐ wу҃ блѹда̀ своегѡ̀, нижѐ wу҃ та́тьбъ свои́хъ.

Глава̀ і҃.

а҃ И̑ ви́дѣхъ и̑ного а҃гг҃ла крѣ́пка сходя́ща съ нб҃сѐ, wу҃болчена во о҃блацѣ, и̑ дѹга̀

---

* и̑ во о҃шибѣхъ и̑хъ * и̑хо * не и̑зъ҃ѣ́ни бы́ша

над главою [его], и лице его яко слнце, и ноз̑е его яко столпы огнены, и имѣаше въ рукѣ своей книгу разгинену, и поставн ногу свою десную на мори, а шюю на земли. И возопи гласомъ велиимъ яко левъ рыкаетъ: и егда возгласи, глаголаша седмь громовъ гласы своя. И егда * возгласиша седмь громовъ гласы своя, хотѣхъ писати и слышахъ гласъ съ небесе глаголющъ ми: запечатлѣи, яже глаголаша седмь громовъ, и сего не пиши. И Аггла, егоже видѣхъ стоима на мори и на земли, воздвиже руку свою на небо, И клатсѧ живущимъ во вѣки вѣковъ, иже созда небо, и яже на немъ, и землю, и яже на ней, и море, и яже въ немъ, яко лѣта оуже не будетъ: Но во дни гласа седмаго Аггла, егда имать вострубити, тогда скончаетсѧ таина Божїа, якоже благовѣсти своими рабы пророки. И гласъ его слышахъ съ небесе паки глаголющъ со мною, и глагола: иди и пріими книжицу разгнутую въ рукѣ Аггла стоимаго на мори и на земли. И идохъ ко Агглу, глагола ему: даждь ми кни-

* глаголаша

жицѹ, и̑ речѐ мн҃: прїимѝ и̑ снѣжди҃ ю҃: и̑ горька̀ бѹ́детъ во чре́вѣ твое́мъ, но во ѹ́стѣхъ тн҃ сладка̀ бѹ́детъ а҃кш меда́. Ї И прїа́хъ кни́гѹ ѿ рѹкн̀ а҃гг҃ла, и̑ снѣдо́хъ ю҃: и̑ бы҃ во ѹ́стѣхъ мои́хъ а҃кш меда́ сладка̀: и̑ є҃гда̀ снѣдо́хъ ю҃, горька̀ а҃ї бы́ше во чре́вѣ мое́мъ. И̑ речѐ мн҃: подоба́етъ тн҃ па́ки проро́чествовати въ людехъ и̑ во племенѣхъ и̑ во а҃зы́цѣхъ и̑ въ царѣхъ мно́зѣхъ.

Глава̀ а҃ї.

А҃ И̑ дана̀ мн҃ бы́сть тро́сть подо́бна жезлѹ́, гл҃го́лм: воста́ни и̑ и҃змѣри цр҃ковь Б҃жїю
В и̑ о҃лта́рь, и̑ кла́нающымсѧ въ не́й: А҃ дво́ръ сѫщїй * внѣ́тръ цр҃кве – * и҃знесѝ внѣ́ѹдѹ, нижѐ и҃змѣри є҃гѡ, занѐ да́нъ бы́сть а҃зы́кшмъ: и̑ гра́дъ сты́й поперѹ́тъ четы́ре-
Г десмтъ и̑ два̀ мцы҃. И̑ да́мъ о҃бѣ́ма сви-дѣ́телема моима́, и̑ прорица́ти бѹ́дѹтъ
Д дніи́ тысщѹ́ двѣ́стѣ и̑ шестьдесѧ́тъ
Е ѡболчена́ во кре́тице. Сіи̑ сѹ́ть двѣ̀ ма́-слицы, и̑ два̀ свѣщника пред҃ Б҃гомъ землѝ
Ѕ стоѧ́ща. И̑ йже и҃мъ непра́вдѹ сотвори́тъ,

---

* кнѣ * и҃сключи

ѻгнь исходитъ изъ оустъ ихъ, и поастъ
враги ихъ: и иже восхощетъ ѡбидѣти
ихъ, семꙋ подобаетъ оубіенꙋ быти: И ѕ
сіи имꙋтъ область затворити небо, да
не снидетъ дождь на землю во дни про-
рицанїа ихъ: и область имꙋтъ на во-
дахъ, ѡбращати а҃ въ кровь, и поразити
землю всякою ҃казвою, єлижды аще вос- з
хощꙋтъ. И єгда скончаютъ свидѣтель-
ство свое, звѣрь, иже исходитъ ѿ бѣз-
ды, сотворитъ съ ними брань, и побѣ-
дитъ ихъ и оубіетъ а҃. И трꙋпы ихъ и
ѡставитъ на стогнахъ града великаго,
иже наричается дховнѣ Содомъ и Єгꙋ-
петъ, идѣже и Гдь нашъ распатъ бысть.
И зрѣти имꙋтъ ѿ людей, и племенъ, ѳ
и ѿ ҃зыкъ и колѣнъ, трупа ихъ дни
три и полъ, и трꙋпы ихъ не ѡставатъ
положити во гробѣхъ. И живꙋщїи на і
земли возрадꙋются и возвеселятся ѡ
нихъ, и дары пошлютъ другъ ко другꙋ,
ꙗкѡ оба сіа пророка мꙋчиша живꙋщыа
на земли. И по трехъ днехъ и полъ, ѳа
дх҃ животенъ внидетъ въ на ѿ Бга,
и станꙋтъ оба на ногахъ своихъ, и
страхъ велій нападетъ на зрящихъ ихъ.
И оуслышатъ глась велій съ небсе глаго- ѳв

на

лющїѧ ѥмъ: взыдѣте сѣмѡ: и взыдо́ша на нб҃о на о҃блацѣхъ, и ви́дѣша ѧ҆ вразѝ
Гі йхъ. И въ ча́съ то́й трѵ҃съ вы́сть ве́лїй, и деся́тая ча́сть гра́да паде́, и погибе́ трѵ҃сомъ и҆́менъ человѣ́ческихъ се́дмь ты́сѧщи: и҆ про́чїи пристра́шни бы́ша, и да́ша
Ді сла́вѹ Бг҃ѹ нб҃номѹ. Го́ре вто́рое ѡ҃и́де: сѐ
Ёі го́ре тре́тїе гряде́тъ ско́рѡ. И седмы́й а҆́гг҃лъ вострѹби́, и бы́ша гла́си велицы на нб҃сѣ́хъ глаго́люще: бы́сть ц҃р҃ство ми́ра, Гд҃а на́шегѡ, и҆ Хр҃та̀ є҆гѡ̀, и҆ воцри́тсѧ
Зі во вѣ́ки вѣкѡ́въ. И два́десять и҆ четы́ри ста́рцы пред҃ Бг҃омъ сѣдѧщыѧ на престо́лѣхъ свои́хъ, падо́ша на ли́ца своѧ̀, и҆
Ѩі поклони́шасѧ Бг҃ѹ, Глаго́люще: хва́лимъ тѧ̀ Гд҃и Бо҃же вседержи́телю, и҆́же сы́й, и҆ бѣ҆ и҆ гряды́й, ꙗ҆кѡ прїе́мъ є҆сѝ си́лѹ твою̀
Ѩі вели́кѹю, и҆ воцри́лсѧ є҆сѝ. И ꙗ҆зы́цы прогнѣ́вашасѧ, и҆ прїи́де гнѣ́въ твои́, и҆ вре́мѧ мр҃твы́мъ сѫ́дъ прїѧ́ти, и҆ да́ти мзду́ рабѡ́мъ твои́мъ проро́кѡмъ и҆ сты́мъ и҆ бои́щымсѧ и҆́мене твоегѡ̀, ма́лымъ и҆ вели́кимъ, и҆ растли́ти* посмра́ждшыѧ зе́млю.
Ѧі И ѿве́рзесѧ хра́мъ Бо҃жїй на нб҃сѝ, и҆ ꙗ҆ви́сѧ кївѡ́тъ завѣ́та є҆гѡ̀ въ хра́мѣ є҆гѡ̀: и҆

---

* растли́вшыѧ

выша блистанїа, и гласи, и громи, и трьси, и градъ велик.

Глава бі.

И знаменїе велїе явися на небси, жена а
ѡблечена въ солнце, и луна подъ ногама ея, и на главѣ ея вѣнецъ ѳ
звѣздъ двоюнадесяте. И во чреве имущи, в
вопіетъ болящи, и страждущи родити:
И явися ино знаменїе на небси, и се змій г
великъ чермень, имѣя главъ седмь, и
роговъ десять: и на главахъ его седмь
вѣнецъ: И хвостъ его ѳторже третїю д
часть звѣздъ небныхъ, * и положи а въ
землю. и змій стояше предъ женою хо-
тящею родити, да, егда родитъ, снѣсть
чадо ея. И роди сна мужеска, иже имать е
оупасти вся языки жезломъ желѣзнымъ:
и восхищено бысть чадо ея къ Бгу, и
престолу его. Я жена вѣжа въ пустыню, ѕ
идеже имѣ мѣсто оуготовано ѿ Бга,
да тамо питается дній тысящу двѣсти
шестьдесятъ. И бысть брань на небси: з
Михаилъ и Аггли его брань сотвориша
со зміемъ, и змій бряся и Ангели его.

---

* и повѣрже а на землю

й И не возмогоша, и мѣста не ѡбрѣтесѧ
ѧ. имъ къ тому҃ на нб҃си. * И вложенъ бысть
змій великій, змій древній, нарицаемый
діаволъ, и сатана, лстѧй вселенную всю, * и
вложенъ бысть на землю, и ѧ҃гели его҃
і съ нимъ низвержени быша. И слышахъ
гласъ велій на нб҃си глаголющъ: нынѣ
бысть спасеніе и сила и цр҃ство Бг҃а нашего,
и ѻ҃бласть Хр҃та его҃: ꙗ҃кѡ низложенъ
бысть клеветникъ братіи нашея, ѡклевещ-
ѧмъ ихъ предъ Бг҃омъ нашимъ день и
ѧі ноць. И тіи побѣдиша его҃ кровію
ѧ҃гнчею, и словомъ свидѣтельства своегѡ,
и не возлюбиша душъ своихъ даже до
ві смерти. Сегѡ ради веселитеся нб҃са и жи-
вущіи на нихъ: горе живущымъ на земли
и мори, ꙗ҃кѡ сниде діаволъ къ вамъ,
имѣя ꙗ҃рость велику, вѣдый, ꙗ҃кѡ вре-
гі мя мало имать. И егда̀ видѣ змій,
ꙗ҃кѡ низложенъ бысть на землю, гоняше
ді жену҃, иже роди мужеска. И даны быша
женѣ два крила орла великаго, да парит҃ъ
въ пустыню въ мѣсто свое, идѣже пре
питана ваше т҃ѹ врема и времена и полъ
ѕі времени, ѿ лица̀ зміина. И исплюсти змій

---

* и повержен҃ъ * и повержен҃ъ

за женóю íз оўстъ своíхъ вóдꙋ íкw рѣкꙋ, да ю въ рѣцѣ потопúтъ. И по- ѕı
мóже землà женѣ, и ѿвéрзе землà оўстà своà, и пожрè рѣкꙋ, юже íзведè змíй ѿ оўстъ своíхъ. И разгнѣвáся змíй зı
на женꙋ, и íдè сотворúти брáнь со ѡстáвшимъ сѣменемъ éя, íже соблюдáютъ зáпwвѣди Бжíя, и íмúютъ свидѣтельство Iисъ Хрстóво.

Глава гі.

Истáхъ на пескѣ морстѣмъ: и ви- а
дѣхъ íз мóря звѣрá íсходáща, íмꙋща главъ сéдмь, и рогóвъ дéсять, и
на рóзѣхъ éгѡ вѣнéцъ дéсять, а на главáхъ éгѡ íмена хꙋлна. Звѣрь, éгóже в
видѣхъ, бѣ подóбенъ рыси, и нóзѣ éмꙋ íкw медвѣди, и оўстà éгѡ íкw оўстà
львúва, и дадè éмꙋ змíй сúлꙋ свою, и престóлъ свóй, и óбласть велúкꙋю. И ви- г
дѣхъ éдинꙋ ѿ главъ éгѡ íкw заколéнꙋ въ смéрть, и íзва смéрти éгѡ íсцѣлѣ.
и чꙋдúся всà землà во слѣдъ звѣрá, и
поклонúшася змíю, íже дадè óбласть звѣрю. И поклонúшася звѣрю, глгóлюще: д
кто подóбенъ звѣрю; и кто можетъ рáтоваться съ нúмъ; И даны бы́ша éмꙋ е

оу҃ста҆ глагѡ́люща вели́ка и҆ хва́ла: и҆ дана҆
бы́сть є҆мꙋ҆ о҆бласть творити мц҃сцъ
ѕ҃ четы́редесмть два҆. И҆ ѿве́рзе оу҃ста҆ своа҆
въ хвале́нїе къ бг҃ꙋ, хвалити и҃ма є҆гѡ҆, и҆
з҃ селе́нїе є҆гѡ҆, и҆ живꙋ́щымъ на нб҃сѣ҇. И҆ дано҆
бы́сть є҆мꙋ҆ бра́нь твори́ти со сты́ми, и҆
побѣди́ти а҃: и҆ дана҆ бы́сть є҆мꙋ҆ о҆бласть
на всѧ́кои҃ колѣ́нкъ [людє́й] и҆ на ꙗ҃зы-
и҃ цѣ́хъ и҆ племе́нѣхъ. И҆ поклоня́тсѧ є҆мꙋ҆
всѣ́ живꙋ́щїи на земли́, и҃мже не напи́сана
сѫ́ть и҃мена҆ въ кни́гахъ живо́тныхъ а҃гнца
ѳ҃ заколе́нагѡ ѿ сложе́нїѧ ми́ра. А҃ще кто҆
і҃ и҃маетъ оу҃хо, да слы́шитъ. И҃же а҃ще въ
плѣне́нїе ведетъ, въ плѣне́нїе по́йдетъ:
а҃ще кто҆ о҆рꙋ́жїемъ оу҃бїе́тъ, подобаетъ
є҆мꙋ҆ о҆рꙋ́жїемъ оу҃бїе́нꙋ бы́ти. Здѣ҆ е҆́сть
а҃і терпѣ́нїе и҆ вѣ́ра сты́хъ. И҆ ви́дѣхъ и҃наго
звѣ́ра восходѧ́щаго ѿ земли́, и҆ и҃мѣ́ше
ро́га два҆, подо́бна а҃гнчимъ: и҆ глаго́лаше
ві ꙗ҃кѡ зми́й. И҆ вла́сть пе́ркагѡ звѣ́ра всю҆
твора́ше пред҆ ни́мъ, и҆ твора́ше зе́млю и҆
всѣ҆ живꙋ́щыѧ на не́й поклони́тисѧ пе́р-
вомꙋ҆ звѣ́рю, є҆мꙋ҆́же и҆сцѣлена́ бы́сть
гі ꙗ҃звѣ смє́ртнаѧ. И҆ сотвори҆ чꙋ́деса҆ ве-
ли́ка, да и҆ о҆гнь сотвори́тъ сходи́ти
съ небесе́ на зе́млю пред҆ челове́ки:
ді И҆ а҃сти́тъ живꙋ́щыѧ на земли́, ра́ди

знáменїй, їáже дана́ бы́ша є́мꙋ пред́ звѣ-
ремъ твори́ти, глаго́лм живꙋ́щымъ на зем-
лѝ, сотвори́ти о́бразъ звѣ́рю, и́же и́мать
їáзвꙋ ѻрꙋ́жнꙋю, и́ жи́въ бы́сть. И́ дано́ є́ї
бы́сть є́мꙋ да́ти дꙋ́хъ ѻ́бразꙋ звѣри́нꙋ,
да проглаго́летъ и́кѡна звѣри́на, и́ сотво-
ри́тъ, да и́же а́ще не поклоня́тсм ѻ́бразꙋ
звѣри́номꙋ, оубіе́ни бꙋ́дꙋтъ. И́ сотвори́тъ ѕ́ї
всѣ́ мáлыѧ и́ вели́кїа, бога́тыѧ и́ ꙋбо́-
гїѧ, свобо́дныѧ и́ рабо́тныѧ, да да́стъ
и́мъ начерта́нїе на деснеи́ рꙋцѣ́ и́хъ и́ли
на чела́хъ и́хъ, Да никто́же козмо́жетъ ни ѕ́ї
кꙋпи́ти, ни прода́ти, то́кмѡ кто́ и́мать
начерта́нїе, и́ли и́мм звѣ́рм, и́ли чи́сло
и́мене є́гѡ. Здѣ́ мꙋ́дрость е́сть. и́же ѕ́ї
и́мать ꙋ́мъ, да почтетъ́ чи́сло звѣри́-
но: чи́сло бо человѣ́чество е́сть, и́ чи́сло є́гѡ,
шестьсо́тъ шестьдеса́тъ ше́сть.

Глава́ ѧ́ї.

И́ видѣ́хъ, и́ сѐ а́гнецъ стоа́ше на горѣ́ а́
Сїѡ́нстѣй, и́ съ ни́мъ сто́ и́ четы́ре-
десмть и́ четы́ри ты́сацы, и́мꙋ́ще и́мм
О́цà є́гѡ написано на челѣ́хъ свои́хъ. И́ в́
слы́шахъ гла́съ съ нб́сѐ а́кѡ гла́съ вꙋ́дъ
мно́гихъ, и́ а́кѡ гла́съ гро́ма вели́ка: и́
гла́съ слы́шахъ гꙋдѐцъ гꙋдꙋ́щихъ въ гꙋ́-

г̄ сли своѧ, и поющихъ ꙗкѡ пѣснь новꙋ
пред престоломъ и пред четырьми жи-
вотными и старцы: и никтоже мо-
жаше навыкнꙋти пѣсни, токмѡ сіи
сто и четыредесѧть и четыри тысѧщы
д̄ искꙋпленіи ѿ земли. Сіи сꙋть, іже съ
женами не ѡскверншасѧ: занѣ дѣвствен-
ницы сꙋть. сіи послѣдꙋютъ а҃гнцꙋ, а҃мо-
же а҃ще пойдетъ: сіи сꙋть кꙋпленіи ѿ
е̄ людей первенцы Бг҃ꙋ и а҃гнцꙋ: и во ꙋстѣхъ
ихъ не ѡбрѣтесѧ лесть: безъ поро-
ѕ̄ка бо сꙋть предъ престоломъ Бж҃іимъ. И
видѣхъ ина҃го а҃гг҃ла парѧща посредѣ
нбсѣ, имꙋщаго є҃ѵ҃аг҃ліе вѣчно кагов҃ѣстити
живꙋщымъ на земли и всѣкомꙋ племени
з̄ и ꙗзыкꙋ и колѣнꙋ и людемъ, Глаголюща
гласомъ великимъ: оубойтесѧ Бга, и
дадите емꙋ славꙋ, ꙗкѡ прі҃идетъ часъ
сꙋда его: и поклонитесѧ сотворшемꙋ
нбо и землю и море и источникы водныѧ.
ӣ И ины҃мъ а҃гг҃лъ въ слѣдъ йде глаголѧ:
паде паде Вавꙋлѡнъ градъ великій: занѣ
ѿ вина ꙗрости любодѣанія своегѡ напои
в̄ всѧ ꙗзыки. И трет҃ій а҃гг҃лъ въ слѣдъ
его йде, глаголѧ гласомъ великимъ: іже
а҃ще кто поклана҃ется звѣрю и іконѣ
его, и прі҃емлетъ начертаніе на челѣ сво-

е́мъ и҃ли на рѵ́цѣ свое́й: и҃ то́й и҃мать г
пи́ти ѿ ві́на а҃рости́ни бж҃і́а, ві́на нера-
створе́на въ ча́ши гнѣ́ва е́гѡ̀, и҃ вѵ́детъ
мѵ́ченъ о҃гне́мъ. и҃ жѵ́пеломъ пред҃ а҃гг҃лы
сѵ́ты́ми и҃ пред҃ а҃гнцемъ. и҃ ды́мъ мѵ́че́нїа ді
и҃хъ во вѣ́ки вѣ́кѡ́въ восхо́дитъ: и҃ не
и҃мѵ́тъ поко́а де́нь и҃ но́щь поклана́ю-
щїи́ся звѣ́рю и҃ о҃бразѵ́ е́гѡ̀, и҃ прїе́млю-
щїи начерта́нїе и҃мене е́гѡ̀. Здѣ́ е҃сть ві
терпѣ́нїе сѵ́ты́хъ, и҃же соблюда́ютъ за́пѡ-
вѣ́ди бж҃і́а и҃ вѣ́рѵ і҃сово́ѵ. и҃ слы́шахъ гі
гла́съ съ нб҃сѣ̀ гл҃ющъ ми́: напиши́: бл҃же́ни
ме́ртвїи ѹ҃мира́ющїи ѿ гд҃а ѿ ны́нѣ. е҃й,
глаго́летъ дх҃ъ, да почію́тъ ѿ тр҃ѵдо́въ
свои́хъ: дѣла́ бо и҃хъ хо́дятъ въ сл҃ѣдъ
съ ни́ми. и҃ ві́дѣхъ, и҃ се́ о҃бла́къ свѣ- ді
тел҃ъ, и҃ на о҃бла́цѣ сѣда́й подо́бенъ сн҃ѵ
чл҃вѣ́ческомѵ, и҃мы́й на главѣ́ свое́й вѣ-
не́цъ зла́тъ, и҃ въ рѵ́цѣ е́гѡ̀ се́рпъ о҃стръ.
и҃ и҃нъ а҃гг҃лъ и҃зы́де и҃з҃ хра́ма, вопі́я ве- еі
ли́имъ гла́сомъ сѣда́щемѵ на о҃бла́цѣ:
посли́ се́рпъ твои́ и҃ жни́, я҃кѡ прі́и́де ча́съ
пожа́ти: зане́ и҃зсше * трава́ земна́. ѕ
и҃ положи́ сѣда́й на о҃бла́цѣ се́рпъ свои́ зі
на зе́млю, и҃ пожа́та бы́сть земла̀. и҃ зі

---

*вла́жна нерастворе́нна ‡жа́тва †пове́рже

инъ Ѧггла҃ изыде из҃ цр҃кве вѹщїи на нб҃си,
ні имы́й и҃ то́й се́рпъ о҃стръ. И҃ инъ Ѧггла҃
изы́де ѿ о҃лтаря҆, имы́й о҃бласть на о҃гни,
и҃ возопи́ кли́чемъ вели́кимъ ко имѹ́щемѹ
се́рпъ о҃стрый, глаго́ля: посли́ се́рпъ тво́й
о҃стрый, и҃ ѡб҃е́мли гро́зды ви́нограда зем-
ли́гѡ, и҃ки҃ созре́ша ѹ҆же́ гро́зды е҃гѡ.
о҃і И҃ * положи́ Ѧггла҃ се́рпъ свои́ * на земли́,
и҃ ѡб҃ере́ ви́нограда҆ зе́мскїй, и҃ вложи́ въ
кі точи́ло вели́кїе и҃ки҃ ѓро́сти Бж҃їа. И҃ и҃спра́но
бы́сть точи́ло вн҃ѣ гра́да, и҃ и҃зы́де кро́вь
ѿ точи́ла да́же до ѹ҆зда́ конскихъ, ѿ
ста́дїй ты́сѧща и҃ шестьсо́тъ.

Глава҃ ѳ҃і.

а҃ И҃ ви́дѣхъ и҃но зна́менїе на нб҃си ве́лїе и
чю́дно, се́дмь Ѧггла҃ и҃мѹ́щихъ се́дмь
и҃ки҃ послѣ́дніихъ, зане́ въ тѣ́хъ скон-
б҃ ча́ется и҃ки҃ ѓро́сть Бж҃їа. И҃ ви́дѣхъ и҃ки҃
мо́ре стекла́но смѣ́шено со о҃гне́мъ и҃ по-
бѣди́вшыѧ звѣ́ра и҃ о҃бразъ е҃гѡ, и҃ на-
черта́нїе е҃гѡ и҃ число́ и҃мене е҃гѡ, стоѧ́щыѧ
на мо́ри стекла́номъ, и҃мѹ́щыѧ гу́сли Бж҃їи.
г҃ И҃ пою́ѣ пѣ́снь Мѡѷсе́ѡва раба́ Бж҃їа и҃ пѣ́снь
а҃гнчѧ, гл҃ющіе: ве́лїа и҃ ди́вна дѣла́ твоа҃,

---

* и҃ не́рже * на зе́мли

Гд҃и Бо҃же Вседержи́телю: пра́ведни и̑ и̑стиннии пу҃тїе твои́, Ца́рю сты́хъ: Кто́ не оу҃ д҃
бои́тсѧ тебе́, Гд҃и, и̑ просла́витъ и́мѧ твое́;
ѩ҃кѡ е̑ди́нъ преподо́бенъ е̑сѝ: ѩ҃кѡ вси҆
ѩ҃зы́цы прїи́дꙋ́тъ и̑ поклоно́ятсѧ пред҃ то- е҃
бо́ю: ѩ҃кѡ ѡ̑правда́нїѧ твоѧ̀ ꙗ҃вишасѧ. И̑
по сихъ ви́дѣхъ, и̑ сѐ ѿве́рзесѧ хра́мъ
скинїи свѣдѣ́нїѧ на не҃бси҃: И̑ и̑зыдо́ша ѕ҃
се́дмь а҃гг҃лъ и̑з҃ хра́ма, и̑же и́мꙋ́щихꙋ
се́дмь ѩ҃звъ, ѡ̑блечѐны въ ри́зы лиа́ны
чи́сты и̑ свѣ́тлы, и̑ препоа́сани на пе́р-
сѣхъ пѡ́ясы златы́ми. И̑ е̑ди́нъ ѿ̀ чети́- з҃
рехъ живо́тныхъ дадѐ седми́мъ а҃гг҃лѡмъ
се́дмь фїа́лъ златы́хъ, испо́лненныхъ я҃ро-
сти Бг҃а живу́щагѡ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. И̑ и҃
напо́лнисѧ хра́мъ дыма́ ѿ̀ сла́вы Бо҃жїа
и̑ ѿ̀ си́лы е̑гѡ̀: и̑ никто́же можа́ше вни́ти
во хра́мъ, до́ндеже сконча́ютсѧ се́дмь ѩ҃звъ
седми́хъ а҃гг҃лъ.

Глава̀ ѕ҃і.

И̑ слы́шахъ гла́съ ве́лїй ѿ̀ хра́ма гла- а҃
го́лющь седми́мъ а҃гг҃лѡмъ: и̑ди́те и̑
и̑зли́йте се́дмь фїа́лъ я҃ростїи Бо҃жїа на
зе́млю. И̑ и̑де пе́рвый а҃гг҃лъ, и̑ и̑злїа̀ фїа́лъ в҃
свою́ на зе́млю: и̑ бы́сть гно́й зо́лъ и̑
лю́тъ на челове́цѣхъ и́мꙋщихъ начерта́нїе

г звѣрино и кланяющихсѧ їкѡнѣ егѡ. И
вторыи Ѧггл изліа фїалъ своѧ въ мо́ре:
и бысть кровь ꙗкѡ мертвеца: и всѧка
д дѵша жива оумре въ мо́ри. И третїи
Ѧггл изліа фїалъ своѧ на рѣки и на
е исто́чники водныѧ: и бысть кровь. И
слышахъ Ѧггла во́днаго глаго́люща: пра-
веденъ еси Гди, сыи и їже бѣ, и препо
ѕ до́бенъ, ꙗкѡ сїа сѵдилъ еси: Зане кровь
стыхъ и прорѡкъ изліѧша, и кро́вь
имъ да́лъ еси пити: достои́ни бо сѵть.
з И слышахъ дрѵга́го ѿ олтаря глаго́люща
еи Гди Бже Вседержи́телю, и́стинни и
и пра́вы сѵди твои. И четве́ртый Ѧггл
изліа фїалъ своѧ на слнце: и дано
бысть емѹ ѡпали́ти человѣки ѻгне́мъ.
ѳ И ѡпали́шасѧ человѣцы зноемъ велики́мъ,
и хѵли́ша имѧ Бжїе, їже имать о́бласть
и на ꙗ́звахъ сихъ: и не пока́ѧшасѧ да́ти
і емѹ слáвы. И пѧ́тый Ѧггл изліа фїалъ
своѧ на престо́лъ звѣри́нъ: и бысть цар
ство егѡ ѡмрачено́: и жвахѹ ѧ́зыки
ѳа своѧ ѿ болѣзни, И хѵли́ша Бга нбнаго
ѿ болѣзни и ѿ ꙗ́звъ своихъ, и не по-
ѳв каѧшасѧ ѿ дѣлъ своихъ И шестый
Ѧггл изліа фїалъ своѧ на рѣкѹ велику
Ефра́тъ: и и́зсче вода ея, да ѹго-

то́вится пу́ть цр҃е́мъ сѹ́щымъ ѿ костю́къ
со́лнечныхъ. І ви́дѣхъ и҃з҃ ѹ҃стъ зми́ѧ, г҃
и и҃з҃ ѹ҃стъ звѣ́рѧ, и и҃з҃ ѹ҃стъ лжагѡ
проро́ка дх҃ѹ три҃ нечи́стыѧ а҃кѡ жа́бы
и҃сходя́щыѧ: Сѹ́ть бо дх҃и де́мшскіи҃ д҃
твори́ще зна́менїѧ: и҃же и҃сходя́тъ къ
цр҃е́мъ всеѧ̀ вселе́нныѧ, собра́ти а҃ на бра́нь
къ де́нь то́и҃ вели́кіи҃ Бг҃а Вседержи́теля.
Се҃ гра́дъ а҃кѡ та́ть: бл҃же́нъ бдѧ́и, и е҃
блюды́и ри҃зы своѧ̀, да не на́гъ ходи́тъ,
и ѹ҃зрятъ срамо́тѹ е҃гѡ̀. І собра́ и҃хъ ѕ҃
на мѣ́сто нарица́емое Є҃вре́йски, Ѧрмагед-
дѡ́нъ. І седмы́и҃ А҃гг҃лъ и҃зліѧ̀ фіа́лъ свое́и҃ з҃
на козду́хъ: и и҃зы́де гла́съ ве́лій ѿ хра́ма
нб҃сѣ̀ ѿ пр҃то́ла, гл҃го́лѧ: бы́сть. І бы́ша и҃
кли́станіѧ и҃ гро́ми и гла́си, и бы́сть тр҃ясъ
вели́къ, а҃коже́ никогда́же бы́сть, ѿ҃не́лѣже
бы́ша челове́цы на земли҃, толи́къ тр҃ясъ,
та́кѡ ве́лій. І бы́сть гра́дъ вели́къ въ
три҃ ча́сти, и гра́ди а҃зы́чествїи҃ падо́ша. и҃ ѳ҃!
Вавѷ́лѡнъ вели́кіи҃ помяно́ве҃нъ бы́сть пред
Бг҃омъ, да́ти е҃мѹ́ ча́шу ви҃на а҃рости
гнѣ́ва своегѡ̀. І вс҃а́къ о҃стро́въ бѣ́жа, к
и го́ры не ѡбрѣто́шасѧ. І гра́дъ вели́къ, ка
а҃кѡ талáнтесъ, сни́де съ нб҃сѣ̀ на челo-
вѣ́кы: и хѹ́лиша челове́цы Бг҃а ѿ ра́зы
гра́дныѧ, а҃кѡ ве́лїа е҃́сть ра́зва е҃гѡ̀ зѣ́лѡ.

Глава҃ зі.

а҃ И прїи́де є҆ди́нъ ѿ седми́ а҆гг҃лъ и҆мꙋ́щихъ
се́дмь фїа́лъ, и҆ гл҃а́гола со мно́ю, гла-
гола́ мнѣ҆ прїи́ди, да покажꙋ́ ти сꙋ́дъ
любодѣ́ицы велиκїа́, сѣдя́щїа на вода́хъ
в҃ мно́гихъ: Съ не́юже любодѣ́ша цари
зе́мстїи, и҆ оу҆пи́шася живꙋ́щїи на земли
г҃ ѿ вїна́ любодѣ́а́нїа є҆́а҆. И҆ веде́ мя въ
пꙋ́стое мѣ́сто дх҃омъ: и҆ ви́дѣхъ жену҆
сѣдя́щꙋ на звѣ́ри червле́нѣмъ, и҆спо́лненѣмъ
и҆ме́нъ хꙋ́лныхъ, и҆же и҆мѣ́ше главъ седмь
д҃ и҆ рогѡ́въ де́сять. И҆ жена́ бѣ҆ ѡ҆блечена въ
порфꙋ́рꙋ и҆ червленицꙋ, и҆ позлащена́ зла-
томъ и҆ ка́менїемъ драги́мъ и҆ би́серомъ
и҆мꙋ́щи ча́шꙋ зла́тꙋ въ рꙋцѣ́ своей полнꙋ
є҃ ме́рзости и҆ скверны любодѣ́а́нїа є҆́а҆. И҆ на
челѣ҆ є҆́а҆ напи́сано и҆мя: та́йна: Вавꙋ́лонъ
велиκїй, ма́ти любодѣ́ицамъ и҆ ме́рзостемъ
ѕ҃ зе́мскимъ. И҆ ви́дѣхъ жену҆ пїа́ну кровми
сты́хъ и҆ кровмѝ свидѣ́телей Ї҃совыхъ. и
з҃ дивихся, ви́дѣвъ ю҃, ди́вомъ велиκимъ. И҆
рече́ ми а҆гг҃лъ: что̀ дивишися; а҆́зъ ти
реκꙋ́ та́йнꙋ жены̀ сея, и҆ звѣ́ра нося́щаго
ю҃, сѣдмь главъ и҆мꙋ́ща и҆ рогѡ́въ десять
и҃ Звѣ́рь, є҆го́же ви́дѣлъ є҆́си, бѣ҆, и҆ нѣ́сть
и҆ и҆мать взыти ѿ бе́здны, и҆ въ пагꙋ́бꙋ

ноу҃детъ: и҃ оудивѧ́тъ҇ѧ живу́щіи на҃ земли́, ѥ҃мже и҃мена́ не напи́сана сѫ́ть въ кни́гѣ живо́тнѣю ѿ҃ сложе́нїа ми́ра, * ви́дѧще, ꙗ҆́кѡ звѣ́рь бѣ́, и҃ не́сть, и҃ преста́. Здѣ́ а҃ сѹ́мъ, и҃же и҃мать мѫ́дрость. се́дмь гла́вы, горы сѫ́ть се́дмь, и҃дѣ́же жена́ сѣ́дитъ на ни́хъ, И҃ ца́рїе седмь сѫ́ть: пѧ́ть и҃́хъ па́ло, ѳ҃ и҃ е҆ди́нъ е҆́сть, [а҃] дрѹ́гїй е҆щѐ не прїи́де. и҃ е҆гда́ прїи́детъ, ма́лѡ * е҆мѹ́ е҆́сть пре-кы́ти. И҃ звѣ́рь, и҃же бѣ́, и҃ не́сть, и҃ то́й а҃і ѳ҃смы́й е҆́сть, и҃ ѿ҃ седми́хъ е҆́сть, и҃ въ поги́бель и҃детъ. И҃ де́сять рогѡ́въ, ꙗ҆́же в҃і ви́дѣлъ е҆сѝ, де́сять цре́й сѫ́ть, и҃́же ца́рствѹ е҆щѐ не прїѧ́ша, но ѻ҆́бласть ꙗ҆́кѡ цари́ на е҆ди́нъ ча́съ прїи́мѹтъ со звѣ́рем. Сі́и е҆ди́ну во́лю и҃́мѹтъ, и҃ си́лу и҃ ѻ҆́бласть г҃і свою́ звѣ́рю да́дѹтъ. Сі́и со а҃гнцемъ д҃і бра́нь сотвори́тъ, и҃ а҃гнецъ побѣ́дитъ а҃, ꙗ҆́кѡ Гдь гдⷭ́мъ е҆́сть и҃ Цр҃ь цре́мъ: и҃ сѹ́щіи съ ни́мъ, зва́нніи и҃ и҃збра́нніи и҃ вѣ́рни. И҃ глаго́ла мнѣ: во́ды, ꙗ҆́же е҆сѝ е҃і ви́дѣлъ, и҃дѣ́же любодѣ́ица сѣ́дитъ, лю́дїе и҃ наро́ди сѫ́ть, и҃ племена́ и҃ ꙗ҆зы́цы. И҃ де́сять рогѡ́въ, ꙗ҆́же ви́дѣлъ е҆сѝ на

ви́дѧще звѣ́ра, и҃́же бѣ́, и҃ не́сть, и҃ предста́нетъ * подо-ба́ѥтъ бы́ти

звѣри, сіи любодѣицѹ возненавидѧтъ, и запѹстѣвшѹ сотворѧтъ ю҃, и нагѹ, и плоть ѥѧ снѣдѧтъ, и сожгѹтъ ю҃ огнемъ.
ѕı Бг҃ъ бо далъ ѥсть въ сердца҆ ихъ, сотворити волю ѥгѡ, и сотворити ѥдиноу волю, и дати цр҃тво свое звѣрю, дондеже скончаютсѧ глаголы Бж҃їа. И жена, юже видѣлъ ѥси, градъ ѥсть великіи, иже имать царство над цари земными.

Глава҆ ѳ҃.

а҃ И по сихъ видѣхъ ина Ѧг҃ла сходѧща съ нбсе, имѹща область велію: и земла҆ просвѣтисѧ ѿ славы ѥгѡ: И возопи въ крѣпости, гласомъ велїимъ глаголѧ: паде҆, паде҆ Вавѵ҆лѡнъ великіи, и бысть жилище бѣсѡмъ и хранитель всѧкомѹ дѹху нечистѹ, и хранилище всѣхъ птицъ нечистыхъ и ненавидимыхъ: в҃ко ѿ вїна ꙗрости любодѣанїа своегѡ напои вса
г҃ ꙗзыки: И црі҃е земстіи съ нею любы дѣяша, и кѹпцы земстіи * ѿ силы пищи
д҃ ѥѧ разбогатѣша. И слышахъ гласъ инъ съ нбсе҆ глаголющихъ: изыдите из нея людіе мои, да не причаститесѧ грѣхѡмъ ѥѧ:

---

* ѿ богатства властей ѥгѡ

и ѿ҃ чѧзвъ є҆мѹ да не кредитєсѧ: ꙗ҆кѡ* при- 6
лѣпи́шасѧ грѣси҆ є҆мѹ да́же до кѣсѣ, и҆ по-
мане҆ бг҃ъ непрáвды є҆мѹ. Воздади́те є҆й, 5
ꙗ҆кѡ и҆ та҆ воздадѣ ка́мъ, и҆ оу҆двоу́бите
є҆й сугу́бо по дѣлѡ́мъ є҆мѹ: ча́шею, є҆юже
черпа҆ ва́мъ, черпли́те є҆й сугу́бо. Є҆ли́кѡ 3
просла́висѧ* и҆ разсквръ́пѣ, толи́кѡ дади́-
те є҆й мѹ́къ и҆ рыда́нїй: ꙗ҆кѡ въ сє́рдцѣ
своє́мъ глаго́летъ: (ꙗ҆кѡ) сѣ́дѧ цари́цею,
и҆ вдова҆ нѣ́смь, и҆ рыда́нїѧ не и҆́мамъ
ви́дѣти. Сегѡ̀ ра́ди во є҆ди́нъ де́нь прї- 4
и́дѹтъ чѧ́звы є҆й сме́ртъ и҆ пла́чь и҆ гла́дъ:
и҆ огнє́мъ сожжена҆ бѹ́детъ: ꙗ҆кѡ крѣпо́къ
гдⷭ҇ъ бг҃ъ сѹ́дитъ є҆й. И҆ возрыда́ютъ и҆ 6
воспла́чѹтсѧ є҆мѹ цр҃ѝ зе́мстїи, любы́ дѣ́ла-
шїи съ нею и҆ разсквръ́пѣвшїи, є҆гда҆ оу҆зрѧтъ
ды́мъ запале́нїѧ є҆мѹ, И҆здале́ча стоѧ́ще 7
за страхъ мѹ́къ є҆мѹ, глаго́люще: го́ре
го́ре, гра́дъ вели́кїй Вавѹ́лѡнъ, гра́дъ крѣ-
пкїй, ꙗ҆кѡ во є҆ди́нъ ча́съ прїи́де сѹ́дъ твой.
И҆ кѹпцы̀ зе́мстїи возрыда́ютъ и҆ воспла́- 8
чѹтсѧ ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆кѡ бремє́нъ и҆хъ никто́-
же кѹпу́етъ ктомѹ, бремє́нъ зла́та и҆ 9
сребра́, и҆ ка́менїѧ драга́гѡ и҆ би́сера, и҆
кѹ́сса и҆ порфѹ́ры, и҆ шелка́ и҆ черве́ни, и҆

---

* изыдо́ша * и҆ насладѝсѧ

всѧкаго дре́ва дѵ҃ѡнна, и всѧкаго сосу́да
и҃з ко́сти слоно́выа, и всѧкаго сосу́да ѿ
дре́ва чтна́гш, и мѣ́дана и желѣ́зна и
гі мра́морна, И кори́цы и дѵ҃мїа́ма, и му́ра
и лїва́на, и ви́на и е҆ле́а, и семи́да́ла и
пшени́цы, и ско́та и о҆ве́цѣх, и ко́ней и
колесни́цѣх, и тѣле́сѣх и дꙋ́шъ человѣче-
ді скихъ. И о҆во́щи похоте́й дꙋ́шѝ твоеѧ
ѿидо́ша ѿ тебе́, и всѧ тꙋ́чнаа и свѣ́тлаа
ѿидо́ша ѿ тебе́, и кто́мꙋ не и҃маши ѡб-
ѳ рѣсти ѝхъ. Кꙋпцы́ си́ми ѡбога́щшеѧ ѿ
нея́, и҃здале́ча ста́нꙋтъ за стра́хъ мꙋче-
бі нїа е҆а́, рыда́юще и плачꙋщеѧ, И гла-
голю́ще: го́ре, го́ре гра́дъ велїкїи́, ѡбле-
ченыи кꙋ́сомъ и порфꙋ́рою и червленицею,
и позлаще́ный зла́томъ и ка́менїемъ
зі драги́мъ и би́серомъ: И҃ко во е҆ди́нъ ча́съ
погибе́ толи́ко бога́тство. * и всѣкъ ко́рм-
чїи, и всѣкъ пла́вающїи въ корабле́хъ, и
всѣкъ, е҆ликъ въ мо́ри дѣлаю́щїи, и҃здале́ча
иі ста́ша, И копїа́хꙋ, ви́дѧще дымъ ражде-
женїѧ е҆гѡ, глаго́люще: кто́ подо́бенъ гра́дꙋ
кі велїко́мꙋ; И положи́ша пе́рсть на главы́х
свои́хъ, и козопи́ша плачꙋщеѧ и рыда́юще,

---

* и вѣсь въ корабле́хъ наро́дъ, и корабе́льницы, и е҆ликцы
въ мо́ри дѣлаютъ

глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кїй, ѩ
неи́же ѡбогати́шасѧ вси́ и́мꙋщїи корабли́
въ мо́ри, * ѿ че́сти є́гѡ, ꙗ́кѡ є́динѣмъ
часо́мъ запꙋстѣ́. Весели́сѧ ѹ̀ се́мъ нб҃о к
и́ сты́и а҃пли и́ проро́цы, ꙗ́кѡ сꙋ́дъ бг҃ъ
сꙋ́дъ ка́шъ ѿ негѡ̀. Ѝ взя́тъ є́динъ а҃гг҃лъ ка
крѣ́покъ ка́мень вели́къ ꙗ́кѡ жє́рновъ, и́
ве́рже въ мо́ре, глаго́ла: та́кѡ стремле́-
нїемъ ввержє́нъ бꙋ́детъ вавꙋ́лѡнъ гра́дъ
вели́кїй, и́ не и́мать ѡбрѣ́тисѧ ктомꙋ́.
Ѝ гла́съ гꙋ́дцъ и́ мꙋ́сїкїй, и́ писка́телей кв
и́ трꙋ́бъ не и́мать слы́шатисѧ ктомꙋ̀ въ
тебѣ́: и́ всѣ́мъ хитре́цъ всѧ́кїѧ хи́трости
не ѡбрѧщетсѧ ктомꙋ́ въ тебѣ́: и́ шꙋ́мъ
жерновны́й не бꙋ́детъ слы́шанъ въ тебѣ́:
Ѝ свѣ́тъ свѣтѝльника не и́мать свѣти́ти кг
въ тебѣ́ ктомꙋ́, и́ гла́съ же́нихѡ и́ не
вѣ́сты не и́мать слы́шанъ бы́ти въ тебѣ́
ктомꙋ́: ꙗ́кѡ кꙋ́пцы твои́ бѣ́ша велмо́жи
земстїи́, ꙗ́кѡ волхова́нїи твои́ми прел
ще́ни бы́ша вси́ ꙗ́зы́цы Ѝ въ не́мъ кро́вь кд
проро́ческа и́ сты́хъ ѡбрѣ́тесѧ и́ всѣ́хъ
изби́е́ныхъ на земли́.

---

* ѿ гога́тства

Глава ѳ҃.

а҃ И по сихъ слышахъ гласъ велїй народа
многа на небеси глаголющагѡ: аллилоуїа:
спасеніе, и слава, и чєсть, и сила Гдв
б҃ нашемоу: ꙗкѡ истинни и прави соуди єгѡ:
ꙗкѡ соудилъ єсть любодѣицоу великоу,
ꙗже * посмради землю любодѣаніемъ
своимъ, и ѿмстилъ кровь рабѡвъ своихъ
г҃ ѿ роукы єя. И второе рѣша: аллилоуїа: и
дымъ єя восхождаше во вѣки вѣкѡвъ.
д҃ И падоша двадесять и четыри старцы и
четыри живѡтна, и поклонишасѧ Бгови
сѣдящемоу на прѡтолѣ, глаголюще: амінь,
є҃ аллилоуїа. И гласъ изыде ѿ прѡтола гла-
голющъ: поите Бгв нашемоу вси рабы єгѡ
ѕ҃ и боящиисѧ єгѡ, и малїи и великыи. И
слышахъ ꙗкѡ гласъ народа многа, и ꙗкѡ
гласъ водъ многихъ и ꙗкѡ гласъ гро-
мѡвъ крѣпкихъ, глаголющихъ: аллилоуїа:
з҃ ꙗкѡ воцарисѧ Гдь Бгъ Вседержитель. Ра-
доуимсѧ и веселимсѧ, и дадимъ славоу ємоу:
ꙗкѡ прїиде бракъ агнчїй, и жена єгѡ
и҃ оуготовила єсть себе. И дано быстъ єи
ѡблещиисѧ въ воуссоны чисты и свѣтлы:

---

* растай

кꙋ҃ссо́нх бо ѡ҃правда́нїа сты́хъ е҃сть. И҃ ѳ҃
глаго́ла мн҃ѣ: напи́ши: бл҃же́ни зва́нїи на
ве́черю бра́ка а҃гнча. и҃ глаго́ла мн҃ѣ: сі҃и сло-
ва́ а҃ки́стина бж҃їа сꙋ́ть. И҃ па́дх пред҃ і҃
нога́ма е҃гѡ̀ поклони́хсѧ е҃мꙋ́: и҃ глаго́ла
мн҃ѣ: ви́ждь, ни: клевре́тх тѝ е҃смь, и҃ бра́-
тїй тво́ихъ и҃мꙋ́щихъ свидѣ́тельство І҃и҃со-
во: бг҃ꙋ поклони́сѧ: свидѣ́тельство бо
І҃и҃сово е҃сть дх҃ъ прр҃очествїа. И҃ ви́дѣхх ѳ҃і
нбо ѿве́рзето, и҃ сѣ̀ ко́нь бѣ́лъ, и҃ сѣдя́й
на не́мх, вѣ́рены и҃ и҃стинены, и҃ правосꙋ́д-
ный и҃ вои́нствующый. О҃чи же е҃мꙋ́ е҃сть҃а ѳ҃ві
ꙗ́кѡ пла́мень о҃гненх, и҃ на главѣ́ е҃гѡ̀
вѣ́нцы мно́зи: и҃мы́й и҃ма напи́сано, е҃же
никто́же вѣ́сть, то́кмѡ о҃ни́х са́мих: И҃ ѳ҃гі
ѡ҃блече́нъ въ ри́зꙋ черкле́нꙋ кро́вїю: и҃ на-
рица́ется и҃ма е҃гѡ̀, Сло́во Бж҃їе. И҃ вои́н- ѳ҃дї
ства не҃бна́а и҃да́хꙋ въ сле́дх е҃гѡ̀ на ко́-
нехъ бѣ́лыхъ, ѡ҃блече́ни въ кꙋ҃ссо́нх бѣ́лъ
и҃ чи́ст҃ъ. И҃ и҃з оу҃стъ е҃гѡ̀ и҃зы́де о҃рꙋ́жїе ѳ҃і
о҃стро́, да тѣ́мх и҃зби́етъ а҃зы́ки: и҃ то́й
оу҃пасе́тъ а҃ жезло́мх желѣ́зными: и҃ то́й
пере́тъ точи́ло вїна̀ ꙗ҃ростїи и҃ гнѣ́ва Бж҃їа
Вседержи́телева. И҃ и҃мать на ри́зѣ и҃ на ѳ҃кі
стегнѣ́ свое́мх и҃мѧ напи́сано: Цр҃ь цр҃е́мх
и҃ Гдь гдⷭ́мх. И҃ ви́дѣхх е҃ди́наго ѳ҃кї
а҃гг҃ла стоѧ́ща на со́лнцѣ: и҃ вѕопи́ гла

сомъ вели҃имъ, глаго́лм всѣ́мъ пти́цамъ
парм҃щымъ посредѣ́ нб҃сѣ́: пріи҃дите и҆ со-
ни берите́сѧ на ве́черю велию́ю бж҃ію, да
снѣ́сте плѡ́ти цре́й, и҆ плѡ́ти кр҃пкихъ,
и҆ плѡ́ти тысщ҃иннкѡвъ, и҆ плѡ́ти коне́й
и҆ сѣдм҃ихъ на ни́хъ, и҆ плѡ́ти всѣ́хъ
свобо́дныхъ и҆ рабѡ́въ, и҆ мм҃ы́хъ и҆ вели-
дї кихъ. И҆ ви́дѣхъ звѣ́рм и҆ цари҆ земны́м и҆
вои҃ ихъ со́бранм сотвори́ти бра́нь съ сѣдм҃-
к цимъ на конь҃, и҆ съ вои҃нствы є҆гѡ̀. И҆ и҃ма
бы́сть звѣ́рь, и҆ съ ни́мъ лжи҃вый проро́къ
сотвори́вый зна́менїа пред҃ ни́мъ, и҃мже
прелсти́ пріе́мшыа начерта́нїе звѣ́рино, и҆
поклнм҃ющымсм и҃кѡни҃ є҆гѡ̀: жива ввер-
жена бы́ста о҃ба въ ѳ҃зеро о҃гненное го-
кд рм҃щее жв҃племъ. И҆ прочіи҃ оу҃біе́ни бы́ша
о҃рв҃жіемъ сѣдм҃агѡ на конь҃, и҃зше́д-
шимъ и҃з оу҃стъ є҆гѡ̀: и҆ всѧ̀ пти҃цы на-
сытишасм ѿ плѡ́тей и҃хъ.

Глава҃ к҃.

кд И҆ ви́дѣхъ а҃гг҃ла сходм҃ща съ нб҃сѣ́, и҃мы҃-
е ющма ключь бе́здны, и҆ оу҃же велико въ
кѕ рв҃цѣ свое́й. И҆ и҃ма зми́м, зми́м дре́в-
наго, и҃же е҆́сть дїа́волъ и҆ сатана̀, и҆
г сказа̀ и҃ на тысщ҃ѵ лѣ́тъ. И҆ въ бе́зд-

ны* затворѝ є҃го, ѝ заключѝ є҃го, ѝ запечатлѣ̀ над ни́мъ, да не прельсти́тъ ктомꙋ ѹ҃зыки, до́ндеже скончáется ты́сꙋща лѣ́тъ: ѝ по сихъ подобáетъ є҃мꙋ ѿрѣшéну бы́ти на мáло врéмя. Ѝ ви́дѣхъ д҃ престо́лы, ѝ сѣдя́щыя на ни́хъ, ѝ сꙋ́дъ да́нъ бы́сть ѝмъ: ѝ дꙋ́шы растерáныхъ за свидѣ́тельство Іи҃сово ѝ за сло́во Бж҃іе, ѝже не поклони́шася звѣ́рю, ни и҃кѡ́нѣ є҃гѡ, ѝ не прїя́ша начерта́нїа на челѣ́хъ своихъ, ѝ на рꙋцѣ́ свое́й: ѝ ѿжи́ша ѝ коцары́шася со Хр҃то́мъ ты́сꙋщꙋ лѣ́тъ. Прочі́и же мертвецы́ не ѿжи́ша, до́ндеже є҃ скончáется ты́сꙋща лѣ́тъ. сѐ воскресе́нїе пе́ркое. Бл҃же́нъ ѝ с҃тъ, ѝже и́мать ча́сть ѕ҃ въ воскресе́нїи пе́рвѣмъ: на ни́хже сме́рть вторáя не и́мать о҃бласти, но бꙋ́дꙋтъ ісре́и Бг҃ꙋ ѝ Хр҃тꙋ́, ѝ воцарáтся съ ни́мъ ты́сꙋщꙋ лѣ́тъ. Ѝ є҃гда̀ скончáется тысꙋ́ща лѣ́тъ, разрѣше́нъ бꙋ́детъ сатана̀ ѿ темни́цы своеѧ̀, ѝ и҃зы́детъ прельсти́ти ѹ҃зы́ки сꙋ́щыя на четы́рехъ ѹ҃глѣ́хъ землѝ, Гѡ́га ѝ Магѡ́га, собрáти ѝхъ на бра́нь, ѝхже число̀ и҃ко пескѡ́къ морскі́й. Ѝ взы́доша на широтꙋ́ землѝ, ѝ ѡ҃быдо́ша

* выѣ́же

.ѳ. сты́хъ ста́нъ и̑ гра́дъ козлюбленный: И
сни́де о҆гнь ѿ Бга съ нб҃се, и̑ полѣ̀ а҃:
і И дїа́волъ листа́й и̑хъ вкѣ́рженъ бу́детъ
въ є҆́зеро о҆гненно и̑ жу́пелно, и̑дѣ́же звѣ́рь
и̑ лжи́вый проро́къ: и̑ му́чени бу́дутъ дне́нь
аі и̑ но́щь во вѣ́ки вѣ́кѡ́въ. И̑ ви́дѣхъ прес-
то́лъ вели́къ бѣ́лъ, и̑ сѣдя́щаго на не́мъ,
є҆гѡ́же ѿ лица̀ бѣ́жа̀ нбо̀ и̑ земла̀, и̑
ві мѣ́сто не ѡ҆брѣ́тесѧ и̑̀мъ. И̑ ви́дѣхъ мерт-
вецы̀ ма́лыѧ и̑ вели́кїѧ стоѧ́щѧ пред̀
Бго́мъ, и̑ кни́ги разгну́шасѧ: и̑ и̑на кни́га
ѿкры́сѧ, и҆̀же е҆́сть живо́тнаѧ: и̑ су́дъ
гі прїя́ша мертвецы̀ ѿ напи́санныхъ въ кни-
гахъ, по дѣ́лѡ́мъ и̑̀хъ. И̑ дадѐ мо́ре
мертвецы̀ свои́̀, и̑ сме́рть и̑ а҆́дъ да́ша
свои́̀ мертвецы̀: и̑ су́дъ прїя́ша по дѣ-
ді лѡ́мъ свои́мъ: И̑ сме́рть и̑ а҆́дъ вкѣ́ржена
бы́ста въ є҆́зеро о҆́гненное: и̑ сѐ е҆́сть
ві втора́ѧ сме́рть. И̑ и̑же не ѡ҆брѣ́тесѧ въ
кни́зѣ живо́тнѣ́й напи́санъ, вкѣ́ржен҃ъ бу́-
детъ въ є҆́зеро о҆́гненное.

Глава̀ кѣ҃.

а҃ И̑ ви́дѣхъ нбо̀ но́во и̑ зе́млю но́ву: пе́рвое
бо нбо̀ и̑ земла̀ пе́рваѧ прендо́ша, и̑
в҃ мо́ре нѣ́сть ктому́. И̑ а҆́зъ Ѩа́ннъ ви-
дѣ́хъ гра́дъ сты́й, Ерусали́мъ но́въ схо-

дѧщихъ ѿ Бга съ нбсѣ, приготованъ ѩкѡ невѣстѹ оукрашенъ мѹжѹ своемѹ. И слы- г
шахъ глась веліи съ нбсѣ, глаголющихъ: сѣ
скинїа Бжїа съ чловѣки, и вселитсѧ съ
ними: и тїи людїе єгѡ бѹдѹтъ, и сам
Бгъ бѹдетъ съ ними Бгъ ихъ. И ѿиметъ д
Бгъ всакѹ слезѹ ѿ очію ихъ, и смерти
не бѹдетъ ктомѹ: ни плача, ни вопля,
ни болѣзни не бѹдетъ ктомѹ: ѩкѡ пер-
вам минодоша. И рече сѣдѧи на прѳтлѣ: є
сѣ нова всѧ творю. и глагола ми, на-
пиши, ѩкѡ сїа словеса истинна и вѣрна
сѹть. И рече ми: совершишасѧ. азъ єсмь ѕ
Алфа и Ѡмега, начатокъ и конецъ. азъ
жаждѹщемѹ дамъ ѿ источника воды жи-
вотныа тѹне. Побѣждаѧй наслѣдитъ з
всѧ, и бѹдѹ емѹ Бгъ, и тои бѹдетъ
мнѣ въ сна. Страшливымъ же и не- и
вѣрнымъ, и скверным и оубицамъ,
и блѹдъ творящымъ, и чары творя-
щымъ, идоложерцемъ и всѣмъ лжи-
вымъ, часть ихъ въ езерѣ горящемъ
огнемъ и жѹпеломъ, еже єсть смерть
втораа. И прїиде ко мнѣ єдинъ ѿ седми ѳ
Ангелъ имѹщихъ седмь фїалъ испольненыхъ
седминхъ ѩзвъ послѣднихъ, и рече ко мнѣ,
глаголя: гради, покажѹ ти невѣстѹ агнчѹ

і женѹ. И̂ ведѐ мѧ дх҃омъ на го́рꙋ вели́кꙋ и̂ высокꙋ, и̂ показа́ ми гра́дъ вели́кїй
сты́й Ерꙋсали́мъ низходѧщїх съ нб҃сѐ ѿ
кі Бг҃а, И̂мꙋщїх сла́ꙋ Бжїю: и̂ свѣтило є̂гѡ̀
подо́бно ка́мени драго́мꙋ, ꙗ̃кѡ ка́мени
кѳ ꙗ̃спі́сꙋ крꙋ҃сталови́дну: И̂мꙋщїх стѣ́нꙋ
вели́кꙋ и̂ высокꙋ, и̂мꙋщїх вра́тъ двана́де-
сать, и̂ на вратѣ́хъ А̏ггѣлѡвъ двана́-
десать, и̂ и̂менà напи́сана, ꙗ̃же сꙋ́ть
кѳ и̂менà̀ двана́десать колѣ́нѡмъ сы́нѡвъ
гі Ї҆и̂левыхъ. ѿ̀ восто́ка вратà трѐ́мъ,
и̂ ѿ̀ сѣ́вера вратà трѐ́мъ, ѿ̀ ю҆га
вратà трѐ́мъ, и̂ ѿ̀ за́пада вратà трѐ́мъ.
ді И̂ стѣ́на гра́да и̂мѣ́ше ѡ҃снова́нїй
двана́десать, и̂ на ни́хъ и̂ме́нъ двана́-
єі десать а҃пⷭ҇лѡвъ а҃гнчихъ. И̂ гл҃го́лаⷣ со
мно́ю и̂мѣ́ше тро́сть зла́тꙋ, да и̂змѣ́ритъ
гра́дъ, и̂ вратà є̂гѡ̀ и̂ стѣ́ны
зі є̂гѡ̀. И̂ гра́дъ на четы́ри ꙋ҆́глы стои́тъ,
и̂ долготà є̂гѡ̀ толи́ка е̂́сть, є̂ли́ка же
и̂ широтà. и̂ и̂змѣ́ри гра́дъ тро́стїю на
ста́дїй двана́десать ты́сящъ: долготà и̂
зі широтà и̂ высотà є̂гѡ̀ ра́вна сꙋ́ть. И̂
размѣ́ри стѣ́нꙋ є̂гѡ̀ во сто̀ и̂ четыри-
десать и̂ четы́ри ла́кти, въ мѣ́рꙋ чл҃ⷱ.
ѳі ческꙋ, ꙗ̃же е̂́сть А̏ггла. И̂ бѣ҃ созда́нїе
стѣ́ны є̂гѡ̀ ꙗ̃спі́съ: и̂ гра́дъ зла́то чи́сто

подобенъ стклу чисту. И ѡснованїа стѣ- ѧі
ны града всякимъ драгимъ камнїемъ
оукрашены бяху: ѡснованїе первое іаспїсъ,
второе сапфиръ, третїе халкидѡнъ, чет-
вертое смарагдъ, Пятое сардонуксъ, ше- к
стое сардїй, седмое хрусолїдъ, осмое
вирулъ, девятое топазїй, десятое хру-
сопрасъ, перваонадесять якинѳъ, второе-
надесять аметистъ. И двана́десять кв
врата, двана́десять бисерѡвъ: єдина ка́м-
ждо врата бѣша ѿ єдинагѡ бисера:
и стогны града злато чисто, якѡ
стклѡ пресвѣтло. И храма не видѣхъ въ кѕ
нем: Гдь бо Бг Вседержитель храмъ
ємў єсть, и агнецъ. И градъ не требў кг
слнца и лўны, да свѣтятъ въ нем:
слава бо Бжїа просвѣти єго, и свѣ-
тилникъ єгѡ, агнецъ. И язы́цы спасе́ни кд
бо свѣтъ єгѡ пойдўтъ. и цари земстїи
принесўтъ славў и честь свою въ него.
И врата єгѡ не имўтъ затворитисѧ зо кє
дни: но́щи бо не бўдетъ тў. И принe- кѕ
сўтъ славў и честь язы́кѡвъ въ него.
И не имать въ него вни́ти всѧко скверно кз
но, и творѧй мерзость и лжў, но то́к-
мѡ написанныѧ въ кни́гахъ живо́тныхъ
агнца.

Глава кв.

а И показа́ ми чи́стѹ рѣкѹ̀ воды̀ живо́тныя, сѧ́тѹю ꙗ́кѡ крꙋ́сталѹ, и҆схода́щюю
в ѿ пр҃то́ла Бж҃ïа и҆ а҃гнца. Посредѣ сто́гнѹ
г є҆гѡ̀ и҆ по ѻ҆бапо́лы рѣкѝ дре́во живо́тное, є҆́же твори́тъ плодѡ́въ двана́десѧте, на кі́ждо мѣ́сѧцъ воздаѧ̀ пло́дъ свой́:
д и҆ ли́стïе дре́ва во и҆сцѣлéнïе а҃зы́кѡмъ.
е И всѧ́ка а҆на́ѳема не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: и҆ прѣсто́лъ Бж҃ïй и҆ а҃гнчь бꙋ́детъ въ не́мъ,
ѕ и҆ рабѝ є҆гѡ̀ послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀: и҆ ѹ҆зрѧ́тъ лицѐ є҆гѡ̀, и҆ и҃ма є҆гѡ̀ на челѣ́хъ и҃хъ.
ѕ И но́щи не бꙋ́детъ та́мѡ, и҆ не потрѣбꙋ́ютъ свѣ́та ѿ свѣтиль́ника, ни҆ свѣ́та со́лнечнагѡ, ꙗ́кѡ Гдь̀ Бг҃ъ просвѣщаѣ́тъ а҃:
з и҆ воцр҃а́тсѧ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. И҆ рече́ ми: сі́а̀ слове́сна вѣ́рна и҆ и҆́стинна: и҆ Гдь̀ Бг҃ъ
и҃ сты́хъ прорѡ́къ посла̀ а҃гг҃ла своего́ показа́ти рабѡ́мъ своимъ, и҃мѥ́же подоба́етъ
ѳ бы́ти вскоре́. Сѐ гра́дꙋ ско́рѡ: блаже́нъ соблюда́ѧй слове́сна проро́чества кни́ги сеѧ̀.
и҃ И҆ а́зъ Ѡ҆а́ннъ ви́дѣхъ сі́а и҆ слы́шахъ: и҆ є҆гда̀ слы́шахъ и҆ ви́дѣхъ, падо́хъ поклони́тисѧ на пѹ́тꙋ а҃гг҃ла показꙋ́ющагѡ
ѳ̀ ми сі́е. И҆ глаго́ла ми: ви́ждь, ни҃: не вре́тъ бо твоѝ є҆́смь и҆ бра́тïи твоеѧ̀

проро́кшвхъ, и̂ соблюда́ющихъ словеса̀ кни́ги сея̀. Бг҃у поклони́ся. И̂ глаго́ла мн҃ѣ: не запечатлѣ́й словесъ проро́чествїа кни́ги сея̀: ꙗ҆кѡ вре́мя бли́зъ е҆́сть. Ѡ҆́бидай да ѡ҆́бидитъ е҆́щѐ, и̂ сквє́рный да ѡ҆́скверни́тсѧ е҆́щѐ: и̂ пра́вный пра́вдꙋ да твори́тъ е҆́щѐ, и̂ сты́й да сти́тсѧ е҆́щѐ. И̂ сѐ гра́дꙋ ско́рѡ, и̂ мзда̀ моя̀ со мно́ю, возда́ти коемꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ е҆гѡ̀. А҆́зъ е҆́смь А҆́лфа и̂ Ѡ҃мега́, нача́токъ и̂ коне́цъ, пе́рвый и̂ послѣ́днїй. Блаже́ни творя́щїи запѡвѣ́ди е҆гѡ̀, да бꙋ́детъ ѻ҆́бласть и҃мъ на дре́во живо́тное, и̂ вра́ты вни́дꙋтъ во гра́дъ. Вн҃ѣ же пси́ и̂ чародѣ́и, и̂ любодѣ́и и̂ оубі́йцы, и̂ і҆дѡлослꙋ́жители и̂ всѧ́къ любя́й и̂ творя́й лжꙋ́. А҆́зъ Ї҃съ посла́хъ а҆́ггла моего̀ засвидѣ́тельствовати ва́мъ сі́а ѣ҆хъ це҃ркваха҃: а҆́зъ е҆́смь коре́нь и̂ ро́дъ Дв҃до҃въ, и̂ звѣ҃зда̀ * оу҆́тренняя и̂ де́нница. И̂ дх҃ъ и̂ неве́ста глаго́лютъ: прі҃ими. и̂ слы́шай да глаго́летъ: прі҃ими. и̂ жа́ждай да прі҃и́детъ, и̂ хотя́й да прі҃и́метъ во́дꙋ живо́тную тѣ́не. Сосвидѣ́тельствꙋю бо всѧ́комꙋ слы́шащемꙋ словесъ проро́чества кни́ги сея̀: а҆́ще кто̀ приложи́тъ ѣ҆хъ сима̀, наложи́тъ

---

* свѣ́тлая

Бг҃ъ на него҆ ѩзвы напи́санныхъ въ кни́зѣ
дї сей҃: и҆ а҆ще кто҆ ѿ́имет҃ъ ѿ словесъ кни́ги
проро́чествїа сегѡ҆, ѿ́имет҃ъ Бг҃ъ ча́сть
е҆гѡ҆ ѿ кни́ги живо́тныя, и҆ ѿ гра́да
к҃ ст҃а́гѡ, и҆ напи́санныхъ въ кни́зѣ сей҃. Гла-
го́летъ свиде́тельствуяй сїа҆: е҆́й, гряду́
ско́рѡ: а҆ми́нь. е҆́й, гряди́, Гд҃и Ї҃се.
кѧ Бл҃года́ть Гд҃а на́шегѡ Ї҃са Хр҃та́ со всѣ́ми
ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цъ а҆покалу҃псисъ ст҃а́гѡ Їѡа́нна
Бг҃осло́ва. и҆мать въ себѣ́
главы к҃в.